





BAR

~~L. 7888 W.~~

TITI LIVI

AB URBE CONDITA

LIBRI.

ERKLÄRT

VON

W. WEISSENBORN.

SIEBENTER BAND:

BUCH XXXI—XXXIV.

ZWEITE, VERBESSERTE AUFLAGE.

113894
2 5 11

BERLIN,

WEIDMANNSCHE BUCHHANDLUNG.

1867.

PA

64-52

Az

1891

Bd. 7-8

V O R W O R T.

Für die neue Bearbeitung der folgenden Bücher konnte ich ausser den Bemerkungen über die erste Ausgabe in dem literarischen Centralblatte 1862, S. 17 zur Verbesserung des Textes die Ausgaben des Livius von M. Hertz und I. N. Madvig, so wie des Letzteren *Emendationes Livianae* und die Beiträge zur Kritik und Erklärung des Livius von M. Müller 1866 benutzen. Unterstützt durch diese Hülfsmittel habe ich mehrfache Veränderungen des Textes vorgenommen, auf der anderen Seite aber nach einer neuen Prüfung des handschriftlichen Materiales von meiner Ansicht über das Verhältniss der Bamberger zu der Mainzer Handschrift in diesen Büchern abzugehen mich nicht entschliessen können, und die Gründe dafür zum Theil in der Abhandlung *De codice Livii Moguntino* 1865 dargelegt. Mag auch die Mainzer Handschrift viele Vorzüge haben und die Bamberger in den letzten Büchern, welche sie enthält, derselben nachstehen, so lässt sich doch, wie schon die Verzeichnisse bei Kreyssig *T. Livii ab u. c. liber tricesimus tertius p. X ff.* zeigen, nicht läugnen, dass dieses Verhältniss nur allmählich eintritt, in den ersten Büchern, welche in der Mainzer Handschrift enthalten sind, die Bamberger oft das Bessere bietet und von den Interpolationen und willkürlichen Veränderungen, die in der Mainzer nicht verkannt werden können, frei ist, s. Madvig *Emm. Livv. p. 365*. Dazu kommt, dass über die Lesarten der Bamberger Handschrift ein Zweifel nicht obwalten kann, während es in

Folge der Ausdrucks- und Anführungsweise des Gelenius nicht immer feststeht, was er in der Handschrift gefunden oder nach Conjectur geändert hat, namentlich ob er an den Stellen, wo seine Angaben von denen Carbach's abweichen, nur der Hds. gefolgt ist. Ebenso zweifele ich auch jetzt nicht, dass die Bamberger Handschrift bis zu dem Punkte, wo ihr die Mainzer zur Seite tritt (weiterhin ist es nicht geschehen, s. zu 33, 17, 9; ib. 28, 3; 9; 33, 3; 35, 7; 37, 11 u. s. w., vgl. zu 31, 9, 1) mit Recht in der ersten Ausgabe „die beste Handschrift“ genannt worden ist, s. Madvig's Ausgabe vol. III p. III, besonders da Gelenius über den von ihm neben dem Mainzer verglichenen codex Spirensis, welcher dem Bamberger näher gestanden zu haben scheint als die jüngeren Handschriften, s. Neue Jahrbücher für Philol. u. Pädagogik 18, 183; Madvig a. a. O. p. XII, so wenige Andeutungen gegeben hat.

In der Erklärung bin ich nicht nur durch die kritischen Untersuchungen über die Quellen der vierten und fünften Decade des Livius von H. Nissen, sondern auch durch briefliche Mittheilungen desselben, für die ich mich ihm zu aufrichtigem Danke verpflichtet fühle, unterstützt, und über Vieles, was mir früher in Rücksicht auf das Verhältniss des Livius zu seinen Quellen unklar oder zweifelhaft war, zu genauerer Einsicht geführt worden. Für Anderes habe ich die Bemerkungen von Madvig, Wölfflin, M. Müller, Kleine, Hildebrand, die Untersuchungen von A. Mommsen im Philologus XXIV, 1 ff.; die Werke von E. Kuhn, Hertzberg, Bursian u. A. benutzt.

Eisenach, im Juni 1867.

W. W.

TITI LIVI

AB URBE CONDITA

LIBER XXXI.

Me quoque iuvat, velut ipse in parte laboris ac periculi 1
 fuerim, ad finem belli Punici pervenisse. nam etsi profiteri au- 2
 sum perscripturum res omnis Romanas in partibus singulis tanti
 operis fatigari minime conveniat, tamen, cum in mentem venit
 tres et sexaginta annos — tot enim sunt a primo Punico ad se- 3
 cundum bellum finitum — aequae multa volumina occupasse mihi, 4
 quam occupaverint quadringenti octoginta septem anni a condita

31–34. Der zweite macedonische Krieg nebst den gleichzeitigen und zunächst folgenden Ereignissen.

31, 1–2, 4. Aeusserere Ursachen des Krieges. Polyb. 16, 24; Appian. Maced. 3f.; Zonar. 9, 15; Justin. 30, 2; 31, 1.

1–5. Uebergang. *Me quoque*, wie die, welche in der Wirklichkeit den Krieg beendet hatten, sich freuten, s. 30, 45, 2; — *iuvat*, praef. 3. — *velut* statt *velut si* s. 2, 36, 1; ib. 41, 9; 50, 4 u. a. — *ipse* etc., persönlich Antheil genommen hätte. — *fuerim* weil *iuvat* vorhergeht, wir brauchen in solchen Vergleichungssätzen das Plusquamperf. oder Imperfectum. — *profit. ausum* allgemein: einer der, aber natürlich auf L. zu beziehen, vgl. Tac. II. 1, 1: *incorruptam fidem professis*. — *perscript.* ohne Pronomen, s. c. 37, 11; 9, 1, 11; 23, 34, 4 u. a. — *res*

om. nachdrücklich, s. praef. 1, im Gegensatz zu *partibus*, s. 21, 1, 1: Theile des geschichtlichen Stoffes enthaltende Theile des Werkes, die aber, wie u. St. zeigt, nach Ls' Ansicht eng mit einander zusammen hängen. — *conveniat*, der potentiale Coniunctiv würde auch ohne *etsi*, welches sonst selten bei dem Conj. sich findet, gebraucht sein: sich ziemen dürfte, würde. — *tamen*, zur Form der Periode s. 9, 17, 1. — *tres e. s.* vom Jahr 490–553 u. c. (457–550 nach Livius). — *aeque m.*, s. 29, 19, 4; 2: *aeque sentent*; doch folgt in affirmativen Sätzen gewöhnlich *atque, et*, s. 10, 7, 4, nicht *quam*, s. zu 5, 3, 4; 43, 6, 13. — *occup. m.*, haben mir von der (zu vollendenden) Zahl von Bänden bereits in Beschlag = weggenommen. — *quadrag. oct. sept.* haben einige Hss.,

- urbe ad Ap. Claudium consulem, qui primum bellum Carthagi-
 5 niensibus intulit, iam provideo animo, velut qui proximis littori
 vadis inducti mare pedibus ingrediuntur, quidquid progredior,
 in vastiorem me altitudinem ac velut profundum invehi, et cre-
 scere paene opus, quod prima quaeque perficiendo minui vide-
 batur.
- 6 Pacem Punicam bellum Macedonicum excepit, periculo
 haudquaquam comparandum aut virtute ducis aut militum robore,
 7 claritate regum antiquorum vetustaque fama gentis et magnitudine

die meisten cccclxxviii, was aber nicht zu der Chronologie Ls', der seit 454 a. u., s. 10, 5, 14, Mommsen Röm. Chronol. S. 121, drei Jahre weniger rechnet als die Fasten, passen würde, vgl. jedoch 34, 54, 6. Er hatte die Geschichte dieser Zeit, im 16. Buche, s. Periocha, begonnen. — *Claudium*, er wird allein genannt, weil er allein den Krieg führte. — *primum* scheint in Beziehung auf das vorhergeh. *secundum* gesagt und Adjectiv zu sein, obgleich sonst nicht leicht *bellum primum*, *secundum inferre* gebraucht wird. — *iam*, schon jetzt, ehe ich die Arbeit beginne, temporale und causale Folge von *cum in mentem venit*, s. 6, 32, 8. — *vadis*, die geringe Tiefe, entsprechend dem dürftigen Stoffe der ältesten Zeit. — *pedibus*, nicht *navi*; *ingred.*, in der Hoffnung zu durchwaden. — *quidquid p.*, mit jedem Schritte weiter, s. 34, 62, 12. — *vastior. alt.*, die unabhsehbare Fülle des Stoffes, *profund.* die unergründliche Tiefe, aus der man sich mit Mühe herausarbeitet, die Schwierigkeit der Behandlung; *profundum*, der Abgrund, 33, 29, 6; Tac. Ann. 2, 24, ist an u. St. bildlich gesagt, vgl. Sall. I. 4, 9; *altius processi*, daher *velut*, welches bei *profundum* wie die besseren Hss. haben, nicht wol stehen könnte, s. 22, 2, 5; Curt. 9, 16, 18; *profundum mare*; Senec. Suas. 1: *profunda vastitas*; Naegelsbach Stilistik § 72, 2; zum Gedanken s. Verg. Aen. 7, 44:

maior rerum mihi nascitur ordo
 etc. Ueber die fortgesetzte Vergleichung 6, 1, 2. — *paene* steht bei L. oft nach dem Hauptbegriffe, s. 9, 7, 1; 3, 53, 7; 4, 27, 11 u. a., selten bei Cicero, s. p. Planc. 1, 3; legg. 2, 2, 4. — *prima q.*, immer das Erste in der Reihe der Begebenheiten. Die ganze Bemerkung zeigt, dass L. bei dem Beginne seines Werkes von der Grösse und Schwierigkeit desselben keine klare Vorstellung hatte.

6–7. *pacem etc.*, das Asyndeton veranschaulicht den raschen, unvermittelten Uebergang von dem 30, 45 erzählten Ereignisse. — *periculo* in Rücksicht auf die Gefahr, dagegen enthalten *virtute* – *robore* die Gründe warum die Vergleichung nicht statt haben konnte, da weder das Eine noch das Andere in gleichem Masse vorhanden war; über die Häufung der Ablative s. 5, 17, 10; der Ausdruck ist verkürzt: *haudquaquam comparandum* (n. *Punico bello*, was aus *pacem Pun.* zu entnehmen ist) *cum nec virtus ducis comparari possit cum virtute Hannibalis etc.*, s. 9, 18, 11; 35, 26, 3: *arte quemvis – vel usu vel ingenio aequabat*; 45, 43, 2; über das doppelte *aut* s. 22, 2, 6. — *claritate* – *nobilius* chiastisch zu *rob. – virt. – periculo h. comp. = minus periculosum*. — *regum ant.* Philippus II, Alexander. — *vetusta*, 35, 12, 11: *vetusta regum Macedoniae fama*, 9, 43, 5 u. ä.; übrigens sagt dieses L. mehr von seiner Zeit aus,

imperii, quo multa quondam Europae, maiorem partem Asiae
 obtinuerant armis, prope nobilius. ceterum coeptum bellum ad- 8
 versus Philippum decem ferme ante annis triennio prius deposi-
 tum erat, cum Aetoli et belli et pacis fuissent causa. vacuos 9
 deinde pace Punica iam Romanos et infensos Philippo cum ob
 infidam adversus Aetolos aliosque regionis eiusdem socios pacem, 10
 tum ob auxilia cum pecunia nuper in Africam missa Hannibali
 Poenisque preces Atheniensium, quos agro pervastato in urbem
 compulerat, excitaverunt ad renovandum bellum. Sub idem fere 2
 tempus et ab Attalo rege et Rhodiis legati venerunt nuntiantes

da zwischen dem Beginne des Krie-
 ges und dem Tode Alexanders nur
 123 Jahre lagen, die Macedonier im
 Vergleich zu den übrigen Griechen
 erst spät berühmt geworden sind,
 s. 45, 9, 2. Andere lesen *vetustae*,
 vgl. 34, 58. 13. — *multa q. Eur.*,
 s. c. 23, 4; 32, 9, 7; 45, 9, 2.

8. *ceterum* geht auf § 6: *bellum*
exc. zurück, s. 23, 2, 5. — *decem*
 — *annis*, da die Aetoler als Ursache
 des Krieges und Friedens bezeich-
 net werden, diese aber erst 543
 a. u., s. 26, 24, sich mit Rom ver-
 banden und den Krieg begannen, so
 scheint L., abweichend von seiner
 Darstellung 24, 40, nach welcher
 der Krieg mit Philippus schon 540
 seinen Anfang genommen hat, weil
 in den drei Jahren 540–543 wenig ge-
 gen Philipp geschehen ist, viell. nach
 dem Annalisten, dem er in dem vor-
 liegenden Abschnitte folgt, den Be-
 ginn des Krieges erst 543 zu setzen.
 Nach Duker wäre *triennio pr. depos.*
er. Prädicat, *coeptum – decem –*
annis Attribut von *bellum*, *decem*
anni also die dem 3 Jahre vor dem
 Ende des Punischen Krieges ge-
 schlossenen Frieden vorhergegan-
 genen, der Anfang des Krieges wie
 24, 40 in d. J. 540 gesetzt; doch ist
 dann die Angabe undentlich und die
 Erwähnung der Aetoler als *causa*
belli unrichtig. — *triennio pr.*, wie
 c. 29, 16; nach L., s. 29, 12, 1, wä-
 ren es 4 Jahre, das erste od. letzte
 ist also nicht mitgezählt, s. c. 12,

3. — *belli*, L. selbst giebt c. 7, 4,
 vgl. 23, 33; 24, 40, ganz andere Ur-
 sachen an. — *pacis*, 29, 12. —
causa, 33, 13, 11; 21, 21, 1 u. a.

9–10. *vacuos*, n. vom Kriege, s.
 3, 28, 7; der Abl. *pace* ist: in
 Folge, nach Abschluss u. s. w. —
Aetolos, auch nach Polyb. 16. 24,
 vgl. Appian. 1. I. schickten die Ae-
 toler nach dem Frieden mit Car-
 thago Gesandte nach Rom um sich
 über Phil. zu beschweren, vgl. Po-
 lyb. 15, 23, werden aber von den
 Römern nicht mehr als Bundesge-
 nossen betrachtet, s. c. 29, 4; 31,
 20; 33, 13, 1, und sind selbst nicht
 zum Kriege geneigt, s. c. 15, 10;
 28, 3. — *eiusd. reg.*, vgl. 30, 42,
 2; 33, 34, 11. — *auxilia* etc., s. 30,
 33, 6; ib. 42, 4; 45, 22, 6, wenn
 dieses so ausgemacht gewesen wäre,
 würde der Senat nicht nach ande-
 ren, mehr scheinbaren Ursachen des
 Krieges gesucht haben. — *Athe-*
niens., welche mit Rom schon seit
 dem Kriege desselben gegen die Kö-
 nigin Teuta in Verbindung stehen,
 s. Polyb. 2, 12, vgl. L. 29, 12 *et*
Ph., die Präpos. bei *et* — *et* nicht
 wiederholt, s. c. 5, 5. — *compul.*,
 viell. ist der c. 14, 10 erwähnte
 Angriff gemeint.

2. 1–2. *Attalo*, s. 29, 12, 14;
 ib. 11, 2; 26, 24, 9. Die Rhodier,
 vgl. 27, 30; 28, 7, müssen nach 45,
 25, 9, vgl. ib. 22, 1, schon längere
 Zeit mit den Römern in freund-
 schaftlicher Beziehung gestanden

- 2 Asiae quoque civitates sollicitari. his legationibus responsum est curae eam rem senatui fore; consultatio de Macedonico bello integra ad consules, qui tunc in provinciis erant, reiecta est. interim ad Ptolemaeum Aegypti regem legati tres missi, C. Claudius Nero M. Aemilius Lepidus P. Sempronius Tuditanus, ut nuntiarent victum Hannibalem Poenosque et gratias agerent regi,
- 4 quod in rebus dubiis, cum finitimi etiam socii Romanos desererent, in fide mansisset, et peterent, ut, si coacti iniuriis bellum adversus Philippum suscepissent, pristinum animum erga populum Romanum conservaret.
- 5 Eodem fere tempore P. Aelius consul in Gallia, cum audisset a Boiis ante suum adventum incursiones in agros sociorum

haben. — *Asiae q.*, wie in Griechenland und Afrika. — *sollicitari* unbestimmte Andeutung der von L. auch sonst nur oberflächlich dargestellten Verhältnisse in Asien und Aegypten, s. c. 16, 3 ff.; zu c. 14, 4; Mommsen Röm. Gesch. 1, 693 f.; Nissen Krit. Untersuch. üb. die Quellen der 4. u. 5. Decade des L. 158: 98; 120; Hertzberg Gesch. Griechenlands unter d. Römern 1, 53 f. — *eam r.*, die Verhältnisse Asiens. — *in prov.*, der eine noch bei der Flotte, s. 30, 43, 1. — *reiecta*, s. 5, 22, 1.

3-4. *Ptolem.*, n. Epiphanes, der etwa 4 Jahr vorher als 5jähriges Kind seinem Vater Ptol. Philopator, s. 27, 30; 4 vgl. 32, 33, 4, in der Regierung gefolgt war, s. Polyb. 15, 20; Iustin. 30, 2. — *Claudius*, 29, 37. — *Aemilius* nach c. 18, 1 noch ziemlich jung, also nicht der 24, 43 als Prätor, sondern der 32, 7, 15 genannte, der 38, 42 Consul; 40, 42 pontifex max. wird, Lange 2, 207. — *Sempron.*, da ein anderer des Namens in dieser Zeit nicht vorkommt, wahrscheinlich der 27, 11; 29, 11 u. a. erwähnte, der jedoch als censorius und consularis vor Aemilius hätte genannt werden sollen; gewöhnlich werden ein consularis, ein prätorius und ein jüngerer Mann, der noch kein höheres Amt bekleidet hat, als Gesandte

geschickt, vgl. jedoch c. 11, 18. — *in fide mans.*, schon Ptolem. Philadelphus hatte ein Bündniß mit Rom geschlossen, s. Entrop. 2, 15; vgl. zu 27, 4, 10. Die wichtigeren Aufträge, welche die Gesandten haben, hat der Annalist, dem L. folgt, übergangen, s. c. 14; 16; 18; Polyb. 16, 25; 27; 34; Iustin. 31, 1; 30, 3: *Antiocho et Philippo denuntiant, regno Aegypti abstineant. mittitur et M. Lepidus in Aegyptum, qui tutorio nomine regnum pupilli administret*: doch ist die Forderung in dieser Weise jetzt schwerlich ausgesprochen worden. Ueber die Vormundschaft des Lepidus, die auch durch eine Münze bezeugt ist, s. Mommsen Gesch. d. röm. Münzw. 634; CIL. n. 474, s. Tac. Ann. 2, 64; weniger genau Val. Max. 6, 6, 1; Andere nehmen an, er sei Vormund der Kinder des Ptol. Epiphanes, nämlic. Ptolemaeus Physcon u. Philometor gewesen, vgl. Nissen 306. — *pristin.*, wie er bisher und seine Vorfahren gesinnt gewesen seien.

5-6. *Aelius*, s. 30, 40, 5. — *Gallia*, die Gallier, vor dem hannibalischen Kriege fast unterworfen, haben sich in diesem befreit und zum grössten Theil von Rom getrennt, s. 32, 28, 9; 21, 25; 48 ff., dem sie nun noch lange Widerstand leisten. — *Boiis*, vgl. c. 10, 1. —

factas, duabus legionibus subitariis tumultus eius causa scriptis 6
 additisque ad eas quattuor cohortibus de exercitu suo C. Ampium
 praefectum socium hac tumultuaria manu per Umbriam, quam
 tribum Sabiniam vocant, agrum Boiorum invadere iussit; ipse
 eodem aperto itinere per montes duxit. Ampius ingressus ho- 7
 stium fines primo populationes satis prospere ac tuto fecit; dele-
 cto deinde ad castrum Mutilum satis idoneo loco ad demetenda
 frumenta — iam enim maturae erant segetes — profectus neque
 explorato circa nec stationibus satis firmis, quae armatae inermis 8
 atque operi intentos tutarentur, positis improvise impetu Gallo-
 rum cum frumentatoribus est circumventus. inde pavor fugaque
 etiam armatos cepit. ad VII hominum palata per segetes sunt 9
 caesa, inter quos ipse C. Ampius praefectus; ceteri in castra metu 10
 compulsi. inde sine certo duce consensu militari proxima nocte
 relicta magna parte rerum suarum ad consulem per saltus prope
 invios pervenire. qui, nisi quod populatus est Boiorum finis et 11
 cum Ingaunis Liguribus foedus icit, nihil quod esset memorabile
 aliud in provincia cum gessisset, Romam rediit.

socior., Placentia, Cremona, oder einzelne tren gebliebene gallische Stämme. — *subitar.*, 3, 4, 11. — *tumult.*, s. e. 10, 1; 32, 26, 11; 34, 56, 13. — *cohortib.*, s. 30, 33, 1; nach späterem Gebrauche waren es 12 Manipel, vgl. 34, 28, 8 u. a. — *exerce.* s., 30, 40, 15. — *praef. soc.*, 10, 35, 5; 25, 1, 3. — *hac t. manu*, fasst die beiden Bestandtheile zusammen, obgleich *tumult.* auf die Cohorten weniger passt; über die Construct. s. 1, 28, 10; 31, 46, 4. — *quam trib.* Attraction = *eam tribum Umbriae, quam* etc., 40, 31, 9: *captis (castris), quae pars - conspici poterat = ei parti castrorum, quae*; 42, 56, 4: *Bocotorum iuventute, quae pars cum Romanis stabat*; 27, 42, 10; Vell. Pat. 2, 17, 1; Terent. Heaut. 4, 4, 1; es wird *qua* verm. — *tribum*, s. 33, 37, wie 9, 41, 15 *plaga*, ein Canton, vgl. Kuhn Beiträge 71; Verfassung des r. Reichs 2, 7. — *Sabin.*, nach dem Flusse *Sapis*, j. Savio, der nicht weit von den Quellen des Tiber am Monte Coronario entspringt und

südl. von Ravenna mündet, genannt; keine römische Tribus, wie schon *quam vocant* zeigt. — *aperto i.*, auf einer offenen Strasse, die, obgleich sie durch das Gebirge (den Apennin) führte, weniger gefährlich war, vgl. 9, 27, 4: *per aperta loca* — *in loca plana agmen* — *demittunt*; 34, 46, 4; anders 33, 37, 2: *per aperta eoque tuto loca*.

7–11. *Mutil.*, ein Castell an der Südwestgrenze der Boier, s. 33, 37. — *segetes*, 23, 48, 1. — *explorato*, 21, 25, 9. — *circa* vertritt den Objectsbegriff *ea* (oder *per ea*), *quae circa erant*, s. 1, 58, 2; 34, 30, 2. *operi* hier das Abmähen der Früchte nach § 10, nicht, wie gewöhnlich, Schanzarbeit. — *armat.* die oben erwähnten *stationes*. — *palata*, s. e. 16, 3; 32, 3, 3; 22, 60, 20. — *militari*, der gemeinen Soldaten, s. 25, 37, 6. — *per salt.*, der Consul steht wahrscheinlich weiter westlich. — *Ingaunis L.*, s. 28, 46, 9. — *nihil - aliud*, ungewöhnlich durch einen Zwischensatz getrennt.

- 3 Cum primum senatum habuit universis postulantibus, ne
quam prius rem quam de Philippo ac sociorum querellis ageret,
2 relatum extemplo est; decrevitque frequens senatus, ut P. Aelius
consul quem videretur ei cum imperio mitteret, qui classe accepta,
quam ex Sicilia Cn. Octavius reduceret, in Macedoniam traice-
3 ret. M. Valerius Laevinus propraetor missus circa Vibonem
duodequadraginta navibus ab Cn. Octavio acceptis in Macedoniam
4 transmisit. ad quem cum M. Aurelius legatus venisset edocuis-
setque eum, quantos exercitus, quantum navium numerum com-
5 parasset rex, quem ad modum circa omnis non continentis modo
urbes, sed etiam insulas partim ipse adeundo, partim per legatos
6 conciret homines ad arma; maiore conatu Romanis id capessend-
um bellum esse, ne cunctantibus iis auderet Philippus, quod
Pyrrhus prius ausus ex aliquanto minore regno esset. haec scri-
bere eadem Aurelium consulibus senatuique placuit.
- 4 Exitu huius anni cum de agris veterum militum relatum esset,
qui ductu atque auspicio P. Scipionis in Africa bellum perfecis-

3. Vorbereitungen zum Kriege mit Philippus.

1-2. *univ. post.*, s. 26, 2, 3: 29, 15, 1; 4. — *ageret* zur Verhandlung bringe, durch *relatum* etc. erklärt. — *quem vid. ei*, n. *mittere* oder *mittendum esse*, s. c. 5, 3; 8, 4; 9, 10; 15, 1; 21. 62, 7 u. oft, vgl. 34, 56, 13. — *cum imp.*, 32, 16, 2. — *reducer.*, im Begriff sei zu u. s. w. — *Octav.*, s. 30, 41, 7, er ist also nicht mit Scipio zurückgekehrt. — *Maced.*, 32, 3, 2.

3-4. *Valerius*, wahrscheinlich der in der 3. Decade oft erwähnte, welcher lange Zeit in Griechenland gewesen war, s. 23, 24; 24, 10; ib. 40; 26, 1; 22; 27, 11; 29, 11; jetzt Privatmann erhält er, wie Manlius 23, 34, 14, von dem Consul das Commando. — *propr.*, als Prop., s. 29, 6, 9. — *Vibon.*, Vibo Valentia eine bedeutende Hafenstadt in Bruttium, noch jetzt Vibona, vgl. 21, 51. — *transmis.*, intransitiv, s. 21, 20, 9; 25, 31, 12. — *Aurelius*, 30, 42, 2. — *edocuiss.*, s. 23, 28, 4. — *quant. nav. m.*, Phil. hat jetzt, vgl. 28, 8, 14, eine bedeutende Flotte, Polyb. 16, 2: ἡν δὲ τῶν μὲν τοῦ Φιλίπ-

που νεῶν τὸ πλήθος - κατὰφρακ-
τοι τρεῖς καὶ πεντήκοντα σὺν δὲ
τούτοις ἄφρακτα, λέμβοι δὲ -
ἑκατὸν τὰ πεντήκοντα; doch muss
dieselbe schon ein Jahr vorher zu
anderen Zwecken, s. c. 4, 14, ge-
rüstet gewesen sein.

5-6. *circa*, in, auf - umher, s. c. 30, 7; 28, 7, 9; 1, 9, 2. *insulas*, s. dagegen c. 15, 8. — *ad arma*, nach dem Folg. *cunctantibus* etc. nimmt der Gewährsmann Ls', s. c. 1; Nissen 60, an, dass die Rüstungen gegen Rom gerichtet sind, obgleich Phil. damals, nachdem er bereits begonnen hat in Thracien, Asien u. dem Archipel Eroberungen zu machen, c. 16, 6, an einen Krieg gegen Rom nicht dachte. — *min. regno*, s. c. 7, 9. — *haec - ead.* durch Auseinanderstellung gehoben. — *consul. sen.*, die Berichte an den Senat, s. Einleit. 31f., werden an die Consula oder den praetor urb. gerichtet, welche dieselben im Senate vortragen, vgl. 34, 61, 16.

4. Ackervertheilung, Wahlen, Spiele.

1-2. *agris vet. m.*, das Land, welches ihnen gehören soll. Zum

sent, decreverunt patres, ut M. Iunius praetor urbis, si ei vide- 2
retur, decemviros agro Samniti Apuloque, quod eius publicum
populi Romani esset, metiendo dividendoque crearet. creati P. 3
Servilius Q. Caecilius Metellus C. et M. Servilii — Geminis am-
bobus cognomen erat — L. et A. Hostilii Catones P. Villius
Tappulus M. Fulvius Flaccus P. Aelius Pactus T. Quinctius Fla-
minius.

Per eos dies P. Aelio consule comitia habente creati con- 4
sules P. Sulpicius Galba C. Aurelius Cotta. praetores exinde
facti Q. Minucius Rufus L. Furius Purpurio Q. Fulvius Gillo C.
Sergius Plautus. ludi Romani scaenici eo anno magnifice ap- 5

erstenmale werden nach L. (etwas
verschieden scheint die von Fron-
tin. 4, 3, 12 erwähnte Schenkung)
auf diese Weise lange Kriegsdienste
mit Land belohnt; wahrscheinlich
waren die Empfänger Soldaten aus
den kannensischen Legionen, s. 29,
24, 12, die gegen 16 Jahre gedient
und wol in Italien Alles verloren
hatten. Sonst dienen in dieser Zeit
locupletes, die schon Land haben;
erst nach der Aufnahme der capite
censi in die Legionen, vgl. jedoch
Periocha 55, nach Sulla's Siegen, wird
die Vertheilung von Land an die
Veteranen gewöhnlich. *ductu ausp.*,
s. 8, 31, 1. — *praet. urb.*, er soll
zum Zweck der Wahl Tributcomi-
tien halten, s. 34, 53, 2; 10, 21, 10,
wie auch sonst oft nur der Senats-
beschluss in diesen u. ähnlichen
Fällen erwähnt wird, s. 37, 46, 10;
39, 23, 4; Lange 1, 657f. — *si ei
vid.*, 26, 16, 4. — *decemv.*, wie 42,
4, 4; die grosse Zahl (gewöhnlich
werden 3 Commissäre ernannt, s. 3,
1, 6) war wol durch die Schwierig-
keit des Geschäftes bedingt, vgl. zu
c. 49, 6. — *Samniti Ap.*, in Folge
des Abfalls dieser Völker an die
Punier war ihnen ein Theil ihres
Gebiets genommen und Staatsland
der Römer geworden, s. 30, 24, 4;
vgl. 34, 45; 53; Marquardt 3, 1,
321; 324. — *quod eius*, der Theil,
soviel davon, s. 5, 34, 5; 38, 23,
10; ib. 54, 4 u. a. — *metiendo*,

diese Abmessung und Vertheilung
erfolgt nicht bei der Occupation, s.
3, 1, 8, sondern erst bei der Assi-
gnation. Die Veteranen sollen nicht
in Colonien geführt werden, wie
später, sondern zerstreut in den ge-
nannten Gegenden ihre Besitzungen
erhalten; die welche römische Bür-
ger sind, bleiben es natürlich, so
dass sie an vielen Orten vereinzelt,
in *conciliabula* oder *fora*, s. 7, 15,
13; 32, 7, 3 a. E., wohnen.

3. *P. Servil.*, *Fulvius*, sind nicht
näher bekannt, *Caecil.*, s. 29, 11; *C.
Servil.* 30, 39; 39, 46; *M. Servil.*
29, 38; 32, 29. *Geminis*, wahr-
scheinlich waren sie Brüder. *cog-
nom.*, s. 32, 2, 7. — *Hostilii*, s. 27,
35; *Villius* 29, 38; 30, 1; 31, 49;
Aelius 30, 39; 40; 32, 7, 2. *Quinct.*,
s. § 5; c. 49, 6.

4–6. *Sulpicius*, er ist zum zwei-
tenmale Consul, s. 25, 41, 11, und
war früher längere Zeit in Grie-
chenland, s. 26, 22; 28; 27, 7; 30–
33. — *Aurelius*, s. 30, 26f. — *Fu-
rius* 27, 2. — *Gillo* wie 30, 21; auf
Inschriften heisst der Name *Cilo*
od. *Chilo*. — *ludi R.*, s. 8, 40, 2;
scenische Spiele (es war die Zeit
des Ennius, Plautus u. a.) sind
schon 24, 43, 7 erwähnt, vgl. Fried-
länder bei Marquardt 4, 513f. —
magnifice ap., Cic. *Sest.* 54, 116:
*apparatissimi magnificissimeque
ludi*, mit besonderer Pracht in der
Ausrüstung, Decoration u. s. w.,

- parateque facti ab aedilibus curulibus L. Valerio Flacco et T.
 6 Quintio Flaminio; biduum instauratum est; frumentique vim
 ingentem, quod ex Africa P. Scipio miserat, quaternis aeris po-
 7 pulo cum summa fide et gratia diviserunt. et plebei ludi ter toti
 instaurati ab aedilibus plebi L. Apustio Fullone et Q. Minucio
 Rufo, qui ex aedilitate praetor creatus erat. et Iovis epulum fuit
 ludorum causa.
- 5 Anno quingentesimo quinquagesimo primo ab urbe condita,
 P. Sulpicio Galba C. Aurelio consulibus, bellum cum rege Phi-
 lippo initum est, paucis mensibus post pacem Carthaginiensibus
 2 datam. omnium primum eam rem idibus Martiis, quo die tum
 3 consulatus inibatur, P. Sulpicius consul retulit, senatusque de-

vgl. 33, 25; Lange 2, 187. — *Valer.*, vgl. 27, 8, 5. — *Quinctio*, nach 32, 7, 9 war es nicht der Besieger des Philippos, § 3. sondern dessen Bruder *L. Quinctius*, wie auch Andere lesen, vgl. Nipperdey die *leges annales* d. R. 24: 60: doch kann die Verwechselung, wie andere, auch durch *L.* selbst verschuldet sein, s. e. 11, 3. — *bid. inst.*, das Prädicat, welches sonst den Spielen beigelegt wird: *ludi biduum, in biduum, bis* etc. *instaurati*, ist an u. St. auf die Zeit übertragen; zwei Tage der Festfeier wurden (wegen eines Versehens) von Neuem veranstaltet, s. e. 50, 3: 23, 30, 16; 27, 21, 9; ib. 36, 8 u. a. — *Scipio*, vor seinem Abgang aus der Provinz; vielleicht war er selbst, als dasselbe ankam, noch nicht in der Stadt. — *quatern. aer.*: $\frac{1}{4}$ Denar, 1 Sesterz, während später der gewöhnliche Preis des modius Weizen 1 Denar war, vgl. e. 50, 1; 30, 26, 6; Marq. 3, 2, 14; 92; Mommsen 1, 551. — *populo*, natürlich denen, die es annehmen wollen. *diviser.*, eine Ehrenfunction der curul. Aedilen, die hier auch das grammatische, in den zwei vorhergehenden Sätzen nur das logische Subject sind.

7. *ludi pl.*, von den plebejischen Aedilen auf Kosten des Staates, s. 22, 10, 7. — *toti*, 23, 30, 16. — *ex aedil.*, über den Amtsantritt dersel-

ben s. 28, 10, 1. Der unmittelbare Uebergang aus der Aedilität in die Prätur ohne das Intervall von zwei Jahren, welches später die *lex Villia* festsetzte, findet sich in dieser Zeit mehrfach, s. e. 49, 12; 32, 7, 13 u. a. — *Iov. epul.*, am 13. November, es steht mit den plebejischen Spielen in Verbindung, s. 25, 2, 10, und ist von einem anderen am 13. Septbr. während der *ludi Romani* gefeierten *epul. Iovis* zu unterscheiden, s. CIL. p. 407; 401; Friedländer 1. I. 473: 498.

5–9. Verhandlungen über den Krieg mit Philippus. Zon. 9, 15.

1–3. *quingent.* haben die Hss., Prisc. de fig. num. 5, 21 p. 1352: *Livius ab u. e. XXXI: anno quingentesimo.* — *quinquag. pr.*, die Hss. haben unrichtig *quadragesimo uno*, *L.* ist auch hier, s. e. 1, 4, um 3 Jahre hinter den Fasten zurück, welche 554 zählen, s. Niebuhr Röm. Gesch. 2, 626; 636; Mommsen Chronol. 120. — *bellum* ist als das wichtigste Ereigniss vorangestellt; die Verhandlungen folgen erst nach. — *paucis mens.*, also wol noch vor der Rückkehr Scipios, s. e. 4, 6. — *omnium pr.* = *ante omnia*, weshalb *deinde* nicht nothwendig ist, s. Cic. Fam. 11, 10, 2, Liv. 3, 9, 11; 1, 1, 1 u. a. *idib. Mart.*, s. 22, 1; 23, 30; 26, 1 u. a. — *decrevit*, nur ein vorläufiger Beschluss, dass die vor

crevit, uti consules maioribus hostiis rem divinam facerent quibus diis ipsis videretur cum precatione ea: quod senatus populusque Romanus de re publica deque ineundo novo bello in animo haberet, ea res uti populo Romano sociisque ac nomini Latino bene ac feliciter eveniret; secundum rem divinam precationemque ut de re publica deque provinciis senatum consulerent. per eos dies opportune irritandis ad bellum animis et litterae ab M. Aurelio legato et M. Valerio Laevino propraetore adlatae et Atheniensium nova legatio venit, quae regem appropinquare finibus suis nuntiaret, brevique non agros modo, sed urbem etiam in ditione eius futuram, nisi quid in Romanis auxilii foret. cum renuntiassent consules, rem divinam rite peractam esse, et precationi annuisse deos haruspices respondere, laetaque exta fuisse et prolationem finium victoriamque et triumphum portendi, tum litterae Valerii Aureliique lectae et legati Atheniensium auditi. senatus inde consultum factum est, ut sociis gratiae agerentur, quod diu sollicitati ne obsidionis quidem metu fide decessissent; de auxilio mittendo

dem Beginne jedes Krieges nöthigen religiösen Ceremonien vorgenommen werden sollen, durch die erkannt wird, ob die Götter denselben billigen, der Krieg *iustum piumque* sei, s. 1, 22, 4. — *mai. hostiis*, s. 33, 26, 9. — *rem div. f.*, s. 32, 1, 14; 23, 11, 6; 40, 53, 4. — *quibus d. i. v.* wie 32, 1, 13; dagegen werden die Götter bezeichnet 36, 1, 2; 42, 30, 8 u. a.

4. *in animo h.*, s. 21, 17, 4. — *ea res*, so wird in solchen Formeln, s. 36, 1, 2, vgl. c. 44, 8; 1, 36, 6; 30, 1, 11; 32, 29, 5, nach der bestimmten Bezeichnung des Gegenstandes, ein allgemeiner Begriff eingeschoben um daran zu knüpfen was geschehen soll oder gewünscht wird. — *sociisque etc.*, s. 29, 27, 2. — *deque prov.*, der specielle, wichtigere Gegenstand, wie vorher *deque ineundo n. b.*, die Reihenfolge der Verhandlungen, s. 22, 9, 7. — *consul.*, 1, 32, 11; 26, 1, 1 u. a.

5–6. *opportune*, es steht also aus anderen, tieferen Gründen, s. c. 7, 15; 14, 3, bereits in dem Senate die Ansicht fest, dass der Krieg zu führen sei; die Berichte

und Gesandtschaften sollen dem Volke gegenüber, dessen Widerspruch man fürchtet, dieselbe unterstützen. — *irritandis*, nach der Wortstellung ist der Dativ des Gerundium mehr auf das Adverbium bezogen, als auf den Verbalbegriff *opportune adlatae sunt*. — *M. Laev.* ohne Wiederholung der Präpos., wie c. 2, 1; 45, 37, 8 u. a. — *nova*, c. 1. — *regem u. Philippum*. — *finibus*, c. 1, 10 steht er schon vor der Stadt.

7. *rite*, 1, 8, 1. — *adnuisse*, 7, 30, 20. — *harusp. resp.*, die Consuln berichten die Aussagen an den Senat s. 36, 1, 4 u. a. — *laetaq.* Erklärung: es seien nämlich, vgl. 29, 10, 6; 5, 21, 8; 25, 16, 2. — *prolat.*, s. 36, 1, 3: *eo bello terminos populi R. propagari*; 42, 20, 4: *prolationem finium et interitum perduellium portendi*; ib. 30, 9; Tac. H. 2, 78. — *legati Ath.*, eine zweite Gesandtschaft nach der c. 1, 10 erwähnten, viell. in Bezug auf den von Polyb. 16, 27 berichteten Einfall Nicanors in Attica, c. 14, 9.

8–9. *sociis*, den Athenern, s. c. 1, 10. — *fide dec.*, 43, 7, 9. —

tum responderi placere, cum consules provincias sortiti essent, atque is consul, cui Macedonia provincia evenisset, ad populum tulisset, ut Philippo regi Macedonum indiceretur bellum.

- 6 P. Sulpicio provincia Macedonia sorti evenit, isque rogationem promulgavit, vellent iuberent Philippo regi Macedonibusque, qui sub regno eius essent, ob iniurias armaque illata sociis populi Romani bellum indici. alteri consulum Aurelio Italia provincia obtigit. praetores exinde sortiti sunt. C. Sergius Plautus urbanam, Q. Fulvius Gillo Siciliam, Q. Minucius Rufus Bruttios, 2 L. Furius Purpurio Galliam. rogatio de bello Macedonico primis comitiis ab omnibus ferme centuriis antiquata est. id cum fessi diuturnitate et gravitate belli sua sponte homines taedio periculorum laborumque fecerant, tum Q. Baebius tribunus plebis, viam antiquam criminandi patres ingressus, incusaverat bella ex bellis 5 seri, ne pace umquam frui plebs posset. aegre eam rem passi patres, laceratusque probris in senatu tribunus plebis, et consulem

metu, 1, 34, 1; 30, 12, 1; *ib.* 14, 1 u. oft. — *placere*, c. 44, 6. — *ad pop. tul.*, nach einem anderen Senatsbeschluss in den Comiten den Antrag gestellt habe.

6. 1. *sorti*, s. 28, 45, 11, statt des gewöhnlichen, auch mit *evenire* häufiger verbundenen: *sorte*, findet sich fast nur bei *evenit*, s. 29, 20, 4. — *promulg.* die vorläufige Bekanntmachung, s. 3, 35, 1. — *vellent iub.*, s. 1, 17, 9; 8, 13, 10, daher der Name *rogatio*, Lange 1, 417. — *Maced.* etc., die in solchen Formeln gewöhnliche Genauigkeit, s. 22, 10, 2; 29, 27, 2; 1, 32, 6 ff. n. a. — *iniurias*, rechts-vertragswidrige Handlungen, *generaliter iniuria dicitur omne, quod non iure fit*, die *iniuriae* an u. St. betrafen auch die Römer selbst, s. c. 1, 10, daher ist *illata sociis* nur zu *arma* zu nehmen, s. c. 2, 4; zur Sache vgl. 33, 34, 11; Zonar. 1. 1.: τὸν πόλεμον ἐψηφίσαντο χρώμενοι τῇ τῶν Ἑλλήνων ἐπιβασίῃ λάβῃ etc.

2. *sortiti*, da *provincia* eben genannt ist, konnte es hier fehlen. — *urban.*, mit welcher die nicht besonders erwähnte *peregrina* verbunden ist, s. 32, 1, 2; *ib.* 8, 5; 25,

3, 2; *ib.* 41, 12; 28, 38; 13; 30, 1, 9; *ib.* 27, 9 u. s. w. — *Brutt.*, um das noch immer unruhige Volk niederzuhalten, vgl. c. 8, 11; 32, 1, 7. — *Galliam*, s. c. 11, 1.

3-4. *primis* in Bezug auf c. 8, 1. — *omnib. f. e.*, es wurde also durchgestimmt; vielleicht hatte die erste Classe sich zum Theil für den Krieg erklärt. — *antiqu. e.*, was bei der Ankündigung eines Krieges viell. noch nie geschehen war, s. 4, 58, 14. — *id n.* das *antiquare*, s. 44, 10, 2; zur Sache Mommsen 1, 711. — *pericul. lab.*, eine nicht seltene Zusammenstellung, s. 26, 13, 8; 33, 39, 6; in umgekehrter Ordnung c. 1, 1; 4, 35, 7 u. a. — *fecerant n. homines*. — *tum* ohne Andeutung, dass auch dieses ein Grund war. — *Baebius*, wie 22, 34, 4 sein Vorfahr, viell. Vater. — *antiquam cr.*, s. 4, 58, 12; 6, 27, 7 u. a. — *incusav.*, s. 24, 1, 10, mit dem *accus.* c. inf. auch 26, 12, 11; 33, 35, 11. — *bella e. b.*, s. 21, 10, 4.

5. *laceratus*, die Tribunen haben schon lange, s. 4, 1, 6, Sitz im Senate und gehören gewöhnlich zur Optimatenpartei, so dass ihr Widerspruch gegen Maassregeln des Se-

pro se quisque hortari, ut de integro comitia rogationi ferendae ediceret castigaretque segnitiam populi, atque edoceret, quanto 6 damno dedecorique dilatio ea belli futura esset.

Consul in campo Martio comitiis, priusquam centurias in 7 suffragium mitteret, contione advocata „ignorare“ inquit „mihi 2 videmini, Quirites, non, utrum bellum an pacem habeatis, vos consuli — neque enim liberum id vobis Philippus permittet, qui terra marique ingens bellum molitur —, sed, utrum in Macedoniam legiones transportetis, an hostes in Italiam accipiat. 3 hoc quantum intersit, si numquam alias, proximo certe Punico bello experti estis. quis enim dubitat, quin, si Saguntinis ob- sessis fidemque nostram inplorantibus in pigre tulissemus opem, sicut patres nostri Mamertinis tulerant, totum in Hispaniam aver- suri bellum fuerimus, quod cunctando cum summa clade nostra in Italiam accepimus? ne illud quidem dubium est, quin hunc 4 ipsum Philippum, pactum iam per legatos litterasque cum Hanni- bale, ut in Italiam traiceret, misso cum classe Laevino, qui ultro ei bellum inferret, in Macedonia continuerimus. et quod tunc 5 fecimus, cum hostem Hannibalem in Italia haberemus, id nunc

nates in dieser Zeit selten ist, s. 21, 61; 22, 34, vgl. 9, 33, 3. — *segnit.* bezieht sich auf § 3 *taedium*. — *edocer.* n. eum. Der Consul hebt in der folg. Rede mehr die Gefahr für Rom hervor, s. c. 3, 6.

7. *comitiis*, s. c. 50, 6; 32, 1, 9: *Latinis*; 8, 13, 10. — *in suffr. m.*, s. § 14. — *contion.*, ehe die Abstimmung erfolgt, wird nach Opfern und Gebeten, s. 39, 35, 1, gewöhnlich erst eine *contio* gehalten, s. 10, 21, 13; 34, 2 ff.; Cic. Legg. 3, 4, 11: *rem populum docento, doceri a magistratibus privatisque patiunto*.

2. Die Offensive gegen Phil. zu ergreifen ist nothwendig, sonst muss der Krieg in Italien geführt werden. — *habeatis*, haben wollt, ebenso die folg. *transportetis*, *accipiat. is*. — *consuli*, 6, 39, 2. — *qui terra* etc., s. c. 3, 5.

3-5. Der Krieg in Italien ist für Rom, wie die Erfahrung gezeigt hat, gefährlicher, vgl. 34, 60, 4. — *hoc quant. int.*, was das für einen Unterschied mache, wie viel darauf ankomme, dass das Eine, nicht das

Andere geschehe. — *si numq. al.*: ich will den Fall setzen, dass sonst niemals u. s. w.; etwas verschieden wäre *si umquam*, welches die Möglichkeit aufstellt, dass es mehrmals geschehen sei, s. 32, 5, 8; 6, 42, 12; zu 1, 28, 4; *ante* konnte fehlen, vgl. Cic. Att. 4, 2, 2: *si umquam in dicendo fuimus aliquid, aut si numquam alias fuimus, tum profecto*, L. 8, 6, 14: *si quando umquam*. — *certe* wie bei *simon*, s. 22, 54, 6. — *Punico* steht in den meisten Hss. vor *proximo* und wird von Madvig für ein Glossem gehalten, vgl. 26, 32, 3. — *quis* etc., der Nachdruck liegt auf *quod cum summa* etc., während wir leicht hätten abwenden können, haben wir u. s. w. — *Mamert*, s. Periocha xvi. — *ne ill. quid.*, ebenso wenig, führt ein Beispiel des Gegentheils ein. *pactum* etc., s. 22, 52, 3; 28, 21, 5; zur Sache s. 23, 31; 39. — *Laevino*, s. c. 3, 3. — *ultro*, s. 21, i. 3. — *cum haberem.*, s. 44, 39, 7; Caes. B. G. 1, 23, 1; Cic. de leg. agr. 2, 24, 64 u. a., wo bei *tum, cum* der Conjunc-

- pulso Italia Hannibale, devictis Carthaginensibus cunctamur facere? patiamur expugnandis Athenis, sicut Sagunto expugnando Hannibalem passi sumus, segnitiam nostram experiri regem: non quinto inde mense, quem ad modum ab Sagunto Hannibal, sed quinto [inde] die, quam ab Corintho solverit naves, in Italiam perveniet. ne acquaveritis Hannibali Philippum. ne Carthaginensibus Macedonas; Pyrrho certe aequabitis. *aequabitis* dico? quantum vel vir viro vel gens genti praestat! minima accessio semper Epirus regno Macedoniae fuit et hodie est. Peloponnesum totam in ditione Philippus habet Argosque ipsos, non vetere fama magis quam morte Pyrrhi nobilitatos. nostra nunc com-

tiv steht; ebenso 31, 17, 2: *postea, cum*; ib. 16, 8 u. a., doch findet sich auch der Indicativ, s. 10, 8, 3; 28, 24, 6; 34, 31, 4 u. s. w. Cic. Fam. 9, 16, 7; 9, 24, 2 u. s. w.

6-7. Ein Angriff Philipps auf Italien ist wegen der grösseren Nähe Macedoniens noch mehr als bei Hannibal zu fürchten. — *patiamur* etc.: lässt nur sehen, wie schwer wir uns entschliessen unserer Bequemlichkeit zu entsagen, wie viele Aufforderungen wir bedürfen; der c. 6, 6 geforderte Tadel; aber der Nachdruck liegt auf *non quinto* — *sed quinto die*. — *Athenis*, dass es eine Bundesstadt ist, wird durch die Vergleichung mit *Sagunto* angedeutet. — *quinto inde m.* wie 21, 38, 1: *quinto mense a Carthagine nova*; vgl. unten c. 14, 2; 33, 3, 8. *inde* vor *die* scheint aus der vorhergeh. Zeile wiederholt.

8-9. Der Angriff Ph's ist gefährlicher als der des Pyrrhus theils wegen der grösseren Macht Macedoniens theils wegen der Verhältnisse in Italien § 10-12. — *ne acquaver.* concessiv, fast *si non*, s. 32, 21, 21; Cic. Or. 29, 101: *ne fuerit*, vgl. *ut* 21, 49, 5. — *ne Carth.*, das hds. *nec* ist wol durch Wiederholung von *e* entstanden, da sich *nec* nicht wie *ut non*, s. Cic. Att. 2, 15, 2; ib. 13, 19, 5, in Einräumungen findet; ähnlich wäre 3, 21, 6: *dum ego ne - nec*. — *aequ-*

bit., Verbesserung und Steigerung, vgl. 21, 44, 7: *transcendes dico*; 32, 21, 13. — *quantum* etc., der Ausruf soll andeuten, dass von einer Gleichstellung hier gar nicht die Rede sein könne. — *vel vir* etc.: du kannst das Eine oder Andere in Betracht ziehen; die Auffassung etwas anders als c. 1, 6: *aut virtute* etc. Im Folg. ist jedoch von dem Vorzuge Philipps vor Pyrrhus nicht die Rede, da jener diesem offenbar nachstand. — *accessio*, s. 30, 12, 22; 45, 7, 2; auch im Griech. *προσθήκη*; Epirus war nach dem Untergang des molossischen Königshauses dem Namen nach mit Macedonien verbündet, s. 32, 10, 1, ib. 14, 5, in der That von demselben abhängig, aber treu, s. 36, 35. — *Peloponn.*, die Achäer waren mit Ausnahme einiger Städte, die Philipp. angehörten, Bundesgenossen desselben, s. 32, 5, 4. — *Argosq.*, dieses, damals noch frei, s. 32, 25, ist, während andere Bundesstaaten, s. 33, 32, übergangen werden, nur hervorgehoben um durch die Erinnerung an den Tod des Pyrrhus rhetorischen Effect zu machen (daher auch *non magis* etc.); dass Pyrrhus nach seinem Abzuge aus Italien Macedonien erobert hatte, s. Plut. Pyrrh. 26, musste der Redner übergehen.

10-12. *nostra*, unsere Verhältnisse. — *compara*, der Redner

para. quanto magis florentem Italiam, quanto magis integras res, salvis ducibus, salvis tot exercitibus, quos Punicum postea bellum absumpsit, adgressus Pyrrhus tamen concussit et victor prope ad ipsam urbem Romanam venit! nec Tarentini modo oraue 11 illa Italiae, quam maiorem Graeciam vocant, ut linguam, ut nomen secutos crederes, sed Lucanus et Brutius et Samnis ab nobis defecerunt. haec vos, si Philippus in Italiam transmiserit, quie- 12 tura aut mansura in fide creditis? manserunt enim Punico postea bello. numquam isti populi, nisi cum deerit, ad quem desciscant, ab nobis non deficient. si piguisset vos in Africam traicere, hodie 13 in Italia Hannibalem et Carthaginiensis hostis haberetis. Macedonia potius quam Italia bellum habeat; hostium urbes agrique ferro atque igni vastentur: experti iam sumus foris nobis quam 14 domi feliciora potentioraque arma esse. ite in suffragium bene iuvantibus divis et, quae patres censuerunt, vos iubete. huius 15 vobis sententiae non consul modo auctor est, sed etiam dii im-

wendet sich an Einen aus der Menge, statt Alle aufzufordern, vgl. 6, 40, 11; 38, 49, 1, vgl. 32, 21, 28; sonst ist der Plural gewöhnlicher, weshalb Gronov. *compare* vermuthet. — *Punicum*, der erste; dass Roms Macht seit dieser Zeit gewachsen, die der übrigen Völker gebrochen war, ist übergangen. — *tamen* bezieht sich auf die in dem Ausrufe: *quanto magis* etc. liegende Einräumung. — *prope ad*, fast bis zu. — *Tarent.*, s. Periöcha XII. — *maior Graec.*, genauer aber seltener als *magna Graecia*, s. Senec. ad Helv. 7, 2; Fest. p. 134: *maior Graecia dicta est Italia, — quod multae magnaeque civitates in ea fuerunt ex Graecia profectae*; auf diese bezog sich der Name, nicht auf die übrigen Völker Unteritaliens. — *ut — cred.*, s. 29, 28, 3. — *linguam nom.*, des griechischen Eroberers. — *sed nach non modo* ist bei L. sehr häufig, wenn das zweite Glied nicht als das erste vermehrend (*etiam*), sondern abgesondert, als bedeutender oder umfassender bezeichnet werden soll, vgl. c. 22, 7; *et*, was Voss vermuthet, ist selten, s. 22, 25, 7. — *Lucanus* etc., s. Nögelsbach Stil. § 16. — *haec* ganz allge-

mein: diese Landschaften und Völker, s. c. 29, 12; 33, 21, 8; 34, 24, 4; 6, 40, 17: *omnia haec*, Cic. Sulla 11, 32. — *manser. en.*, wir glauben das, denn u. s. w., ironisch für: sie werden wieder abfallen, s. 32, 21, 28, was bei der harten Behandlung nach dem Abzuge Hannibals, s. c. 8, 11, um so mehr zu fürchten war. — *nisi c. d.*, zu 22, 61, 11.

13–14. wiederholt das § 3–4 angeführte Argument um den Schluss anzufügen. — *piguisset*, das *tadium* u. die *segnitia* § 6; c. 6, 3. — *hodie*, zur Stunde noch. — *Maced.*, der Schluss wird mit grösserem Nachdruck unvermittelt angefügt; zum Gedanken s. 28, 44, 14. — *foris* ausserhalb Italiens, in Bezug auf die Kriege mit Pyrrhus und Hannibal, nicht die italischen Völker, die ja alle überwunden sind. — *potent.*, weil die Römer dann über die Kräfte von ganz Italien verfügen; s. 34, 60, 3 ff.

14–15. *ite in s.*, wie bei den Tribus, s. § 1; 34, 2, 5; vgl. zu 10, 13, 11. — *divis.*, s. 23, 11, 1; 4; 29, 27, 2, vgl. 36, 17, 16: *bene iuvant. diis*, gewöhnlich *diis bene iuv.*, s. 6, 23, 10; 7, 32, 17 u. a. — *consul*, der ungeachtet seiner hohen

mortales, qui mihi sacrificanti precantique, ut hoc bellum mihi, senatui vobisque, sociis ac nomini Latino, classibus exercitibusque nostris bene ac feliciter eveniret, laeta omnia prosperaque portendere.“

- 8 Ab hac oratione in suffragium missi, uti rogaret, bellum
2 iusserunt. supplicatio inde a consulibus in triduum ex senatus
consulto indicta est, obsecratique circa omnia pulvinaria dii, ut,
quod bellum cum Philippo populus iussisset, id bene ac feliciter
3 eveniret, consultique fetiales ab consule Sulpicio, bellum quod
indiceretur regi Philippo, utrum ipsi utique nuntiari iuberent,
an satis esset, in finibus regni quod proximum praesidium esset,
eo nuntiari. fetiales decreverunt, utrum eorum fecisset, recte fac-

Stellung immer nur eine menschliche Autorität ist. — *mihi*, s. 29, 27, 2; die Formel hier vollständiger als c. 5, 4. — Die Rede beschränkt sich fast nur auf einen Punkt, der an sich schwach, s. zu c. 3, 5, für die grosse Masse am wirksamsten scheinen mochte; die Verletzung des Bündnisses c. 1, 9 ist nicht, die der Bundesgenossen, s. c. 5, 9, nur oberflächlich § 6 erwähnt, die tieferen Gründe des Senates, Philipps Macht im Osten nicht zu gross werden zu lassen, Aegypten, Rhodus, Pergamum ihm nicht Preis zu geben, die griechischen Staaten an Rom zu fesseln, sind nicht berührt.

8. 1–2. *ab hac o.*, s. 28, 33, 1; 22, 40, 4. — *missi* wie c. 7, 1. — *uti rog.*, nach der Ansicht der Stimmen, die nur berichtet wird, 38, 54, 12: *uti rogasset iusserunt*, jüngere Ilss. haben auch hier *uti rogas*, s. 33, 25, 7. — *supplic.*, wegen *obsecrati* als Betttag zu nehmen, s. 27, 11, 6, wie sie immer vor dem Beginne des Krieges gehalten wurden, s. 21, 17, 4; 36, 1, 2; 42, 28, 7; viell. vom Senat (*ex sc.*) nach Befragung der decemviri sacris faciundis, welche sonst die Supplicationen nach den sibyllinischen Büchern anordnen, bestimmt. — *obsecrati*, in dem bei der *supplicatio* zu sprechenden Gebete, s. c. 9, 6; 4, 21, 5; das Passiv ist nicht häufig,

obgleich *obsecrare aliquem* nicht selten gesagt wird. — *omnia pulv.*, s. zu 32, 1, 14; 5, 13, 6; 22, 1, 19 u. a. — *bellum iuss.*, wie § 1; 9, 43, 2.

3–4. *fetiales* – *fetiales*, der Deutlichkeit wegen, oder um die alterthümliche Form festzuhalten, vgl. c. 18, 7. Die Befragung des Fetialencollegium erfolgt ebenso 36, 3, 9ff.; 38, 46, 11, und betrifft nur die Formalität der Ankündigung des Krieges, s. 30, 43, 9; Lange 1, 245; Marq. 4, 382ff. — *indicer.*, angesagt werden sollte. — *in fin. regni*, als Hauptbegriff vorangestellt. — *eo*, 36, 3, 9: *ad praesidium nuntiari*. — *decrev.*, die 20 Fetialen geben ein Gutachten ab. — *utrum*, Pronomen. — *fecisset* – *recte facturum* ebenso c. 44, 8, und im Perfect. 8, 33, 10: *bene agis, cum – iussisti*. Die That selbst wird als vollendet in der Zukunft, die Beschaffenheit derselben, die erst in Folge eines Urtheils über die That dieser beigelegt wird, so dass auch sie als vollendet bezeichnet werden sollte (in orat. recta: *si fecerit, recte fecerit*), wird nur als der Zukunft angehörig dargestellt, ohne Andeutung des zeitlichen Verhältnisses zur That. Die eigenthümliche Zusammenstellung wurde wol veranlasst durch die nahe Verwandtschaft des futur. und fut. exact. und den Mangel einer das Verhältniss

turum. consuli a patribus permissum, ut quem videretur ex iis, 4
 qui extra senatum essent, legatum mitteret ad bellum regi indi-
 cendum. tum de exercitibus consulum praetorumque actum. 5
 consules binas legiones scribere iussi, veteres dimittere exercitus.
 Sulpicio, cui novum ac magni nominis bellum decretum erat, 6
 permissum, ut de exercitu, quem P. Scipio ex Africa deportas-
 set, voluntarios, quos posset, duceret; invitum ne quem militem
 veterem ducendi ius esset. praetoribus L. Furio Purpurioni et 7
 Q. Minucio Rufo quina milia socium Latini nominis consules
 darent, quibus praesidiis alter Galliam, alter Bruttios provinciam
 obtineret. Q. Fulvius Gillo ipse iussus ex eo exercitu, quem 8
 P. Aelius consul habuisset, ut quisque minime multa stipendia
 haberet, legere, donec et ipse v millia socium ac nominis Latini
 effecisset: id praesidium Siciliae provinciae esset. M. Valerio Fal- 9
 toni, qui praetor priore anno Campaniam provinciam habuerat,
 prorogatum in annum imperium est, uti propraeor in Sardiniam 10

darstellenden Form im Activ, welche der passiven *factum fore* entspräche; vgl. 22, 10, 6: *si – liber faxit, probe factum esto*; 39, 15, 5; einfacher sind Sätze, wo verschiedene Thätigkeiten zusammengestellt werden wie Cic. Sest. 62, 129: *si quis aliter fecisset – senatum gravissime laturum*, vgl. 3, 64, 10: *si rogabo, si vos feceritis*; vgl. Verg. Aen. 10, 503: *Turno tempus erit, cum optaverit*. — *ex iis* etc. bezieht sich wol auf die Fetialen, nicht auf die Römer überhaupt, die nicht Senatsmitglieder sind. — *legatum* bestimmter 9, 10, 10: *legatum fetialem*, s. 1, 24, 4.

5–7. *binas*, wegen *scribere* war nicht nöthig *novas* hinzuzufügen. — *veteres*, die in diesem Falle wol zum grossen Theile aus Veteranen bestanden. — *Sulpicio – consules* etc., die einzelnen Theile des Senatsbeschlusses. — *magni nom.*, s. 21, 43, 11; 30, 17, 4: *ingentis nominis regem*. — *deport.*, 30, 45. — *volunt.*, also nach ihrer Entlassung. — *invit. ne q.*, Beschränkung des Vorhergeh.; dass es doch geschehen sei, zeigt 32, 3, 4. — *soc. Lat. n.*, dass alle hier u. im Folg. erwähn-

ten Besatzungstruppen allein aus den ital. Bundesgenossen genommen werden ist ungewöhnlich, viell. ein den im Kriege erschöpften Bürgern für die Genehmigung der Kriegserklärung gemachtes Zugeständniss, Mommsen 1, 711. — *Galliam*, s. c. 2, 5.

8. *ipse* im Gegensatz zu *consules durent*, er soll sein Heer selbst bilden, s. 32, 8, 6. — *stip. hab.*, vgl. 29, 1, 12 u. a. — *id praesidium*, s. 32, 23, 11; bei dem hds. *id praesidio* fehlte ein Begriff, auf den sich *id* bezöge; die Endungen *ium* u. *io* werden auch sonst verwechselt, s. c. 17, 5; es wird auch *id praesidii* verm. — *esset* ist durch den Begriff in *iussus* veranlasst, obgleich dieses der Form nach nur zu *Fulvius – legere* gehört. Ueber den Wechsel des Modus s. c. 11, 10; 24, 10, 3; 26, 22, 7; 28, 36, 1.

9–10. *Campaniam* etc. stimmt nicht zu 30, 40, 5; ib. 41, 1; zuletzt ist C. Hostilius als Proprätor in Campanien erwähnt worden, s. 29, 13, 6; wahrscheinlich hat L., wie sonst bisweilen, s. 25, 41, 12, den Wechsel der Verwalter der Provinzen zu bemerken unterlassen.

traiceret: is quoque de exercitu, qui ibi esset, v milia socium nominis Latini, qui eorum minime multa stipendia haberent, 11 legeret. et consules duas urbanas legiones scribere iussi, quae, si quo res posceret, multis in Italia contactis gentibus Punici belli societate iraque inde tumentibus, mitterentur. sex legionibus Romanis eo anno usura res publica erat.

9 In ipso adparatu belli legati a rege Ptolomaeo venerunt, qui nuntiarent Athenienses adversus Philippum petisse ab rege auxilium; ceterum, etsi communes socii sint, tamen nisi ex auctoritate populi Romani neque classem neque exercitum defendendi aut oppugnandi cuiusquam causa regem in Graeciam missurum 2 esse; vel quieturum eum in regno, si populo Romano socios defendere liceat, vel Romanos quiescere, si malint, passurum atque ipsum auxilia, quae facile adversus Philippum tueri Athenas possent, missurum. gratiae regi ab senatu actae responsumque tutari socios populo Romano in animo esse; si qua re

11. *et cons.*, ist locker angeknüpft, da Valerius keine Truppen ausgehoben hat. — *quae* etc., zwei städtische Legionen als Reserve werden regelmässig aufgestellt, diesmal, um sie sogleich verwenden zu können, s. 33, 25, 10: *quo senatus censuisset*; 43, 12, 6: *si quo opus esset*; ebenso von Magistraten, s. 27, 22, 3; 35, 41, 5; 42, 28, 6; 44, 17, 10. — *iraq. in tum*, innerlich vor Zorn darüber glühten, vgl. 33, 11, 4; Cic. Tusc. 3, 9, 19: *sapientis animus — nunquam turgescit, nunquam tumet*; *at iratus animus eiusmodi est*; der Zorn hatte seinen Grund wol ebenso sehr in den strengen Untersuchungen und harten Strafen, s. c. 7, 12. — *se. leg. R.*, die Legionen in Spanien sind nicht angegeben, s. c. 49, 7. Obgleich die Zahl der Legionen weit geringer ist, als früher, 30, 2, 7; ib. 40, 9, vgl. 27, 36, 11, so muss der Kriegsdienst bei dem Verluste so vieler Bürger doch drückend gewesen sein, s. § 7.

9. 1–3. *Ptolomaeo*, so ist der Name in einer der besten Hss. in dieser Decade fast immer geschrie-

ben, s. 24, 26, 1. — *nuntiarent* haben die Hss., *venerunt* kann bedeuten: sie kamen mit dem Auftrag, dass sie melden sollten; Andere *nuntiarunt*. — *Atheniens.*, diese haben sich nach Aegypten und an andere Staaten um Hülfe gewendet, ehe sie die der Römer nachsuchten, s. Pausan. 1, 36, 4; 7, 7, 3. — *ex auct.* wird sonst gewöhnlich vom Senate gesagt. — *vel — vel*, s. c. 7, 8: er sei zu beiden bereit. — *liceat*, frei, nicht durch andere Kriege gehindert wären, 26, 41, 16; es wird *libeat* verm. — *possent* nach den praesentia, s. 32, 7, 11; ib. 34, 4; 34, 11, 4. — *missuros*, obgleich der König von Antiochus und Philippus bedrängt wird, will er doch Athen schützen; er scheint Alles aufbieten zu wollen um den Römern keine Gelegenheit zu geben sich in die griechischen Angelegenheiten zu mischen, vgl. 28, 7, 13. Uebrigens sollte man erwarten, dass die Gesandtschaft c. 2 längst in Alexandria angekommen sei.

4. *tutari* etc., der Senat war froh einen scheinbaren Grund zum Kriege gefunden zu haben, s. c. 5, 5; 9. —

ad id bellum opus sit, indicatu-
ros regi, regnique eius opes scire
subsidia firma ac fidelia suae rei publicae esse. munera deinde 5
legatis in singulos quinum milium aeris ex senatus consulto
missa.

Cum dilectum consules haberent pararentque, quae ad bel-
lum opus essent, civitas religiosa, in principiis maxime novorum
bellorum, supplicationibus habitis iam et obsecratione circa omnia 6
pulvinaria facta, ne quid praetermitteretur, quod aliquando fac-
tum esset, ludos Iovi donumque vovere consulem, cui provincia
Macedonia evenisset, iussit. moram voto publico Licinius, pon- 7
tifex maximus attulit, qui negavit ex incerta pecunia voveri debere,
quia ea pecunia non posset in bellum usui esse seponique statim
deberet nec cum alia pecunia misceri; quod si factum esset, vo-

ad bell., wie § 5; Caes. B. G. 1, 38,
3; dagegen § 7: *in bellum*; Sall. I,
47, 2: *bello*; ib. 53, 3: *in bello*. —
eius von *regni* abhängig. — *fidelia*,
auf die man sicher rechnen könne,
vom König auf die zu erwartende
Hülfe übertragen, vgl. 33, 25, 13.
— *quin mil.* etc., die gewöhnliche
Summe, welche Gesandte erhalten,
ist 2000 wahrscheinlich schwere
As, 117 Thlr., s. 42, 6, 11; 5000
wie an u. St. finden sich auch 30,
17, 14, vgl. 28, 39, 19; Mommsen
Forsch. 345. — *missa* durch den
Quästor.

5–6. *civitas*, der Senat befiehlt
die Gelobung, aber sie erfolgt im
Namen des Staates, s. 36, 2, 2; ih.
36, 2; 42, 28, 8; vgl. 22, 10, 7. —
religiosa, voll religiöser Beden-
lichkeiten, s. 6, 5, 6. — *obsec.* —
facta, die *obsecratio*, s. e. S, 2,
scheint bei dieser Gelegenheit bei
jedem *pulvinar* gesprochen worden
zu sein, vgl. 42, 20, 3; 4, 21, 5;
Marquardt 4, 52. — *ludos*, n. l. magni
(maximi) votivi, 4, 27, 2.

7. *voto*, der Ablegung, Ueber-
nahme des Gelübdes. — *Licinius*, s.
30, 1. — *incerta*, eine nicht genau
bestimmte und real für den Zweck
ausgeworfene Summe, die zurück-
gelegt werden könne. Das *votum*
wurde als eine obligatio, s. 7, 28,

4, betrachtet, und das *certum* war
auch bei den Obligationen im Civil-
rechte das Gewöhnliche, s. Rein
Privatrecht S. 613; wie ängstlich
die Römer in diesem Punkte waren,
zeigt 22, 10, 7. Die Summe ist
wahrscheinlich die von Dionys. Hal.
7, 71 angegebene: ἀναλοῦσθαι ἔ-
ταξε (ἡ βουλή) — εἰς τε τὰς θυσίας
καὶ τοὺς ἀγῶνας ἀργυρίου πεντα-
κοστίας μνᾶς καὶ μέχρι τοῦ φοι-
νικικοῦ πολέμου τοῦτο ἔδαπάνων
εἰς τὴν ἑορτήν d. h. 50000 Denare,
200000 schwere As od. Sesterze,
etwa 11700 Thlr., Lange 2, 187. —
negav. — *debere*, er behauptete, es
dürfe nicht, es sei nicht gestattet,
24, 25, 7; 3, 13, 4 u. a. Da auch
die Frage § 8 nur auf *incerta pecu-*
nia gestellt wird, die Beziehung von
ea pecunia § 7 aus dem Zusammen-
hange deutlich ist, so ist es wol
nicht geboten eine Lücke anzuneh-
men: *vovere licere*, *ex certa voveri*
debere. — *voveri* ist besser als das
hds. *vovere* näml. *consulem*, weil
eine allgemeine Regel gegeben wer-
den soll. — *seponique* etc. ist dem
vorangeh. Satze coordinirt, obgleich
es diesem übergeordnet seinkönnte:
quia, cum non posset usui esse, se-
poni deberet nec — misceri; es wird
dadurch gefordert, dass die be-
stimmte Summe real ausgeworfen
sein soll. — *quod n. misceretur*,

- 8 tum rite solvi non posse. quamquam et res et auctor movebat, tamen ad collegium pontificum referre consul iussus, si posset recte votum incertae pecuniae suscipi. posse, rectiusque etiam
 9 esse pontifices decreverunt. vovit in eadem verba consul prae-eunte maximo pontifice, quibus antea quinquennalia vota suscipi
 10 solita erant, praeterquam quod tanta pecunia, quantam tum, cum solveretur, senatus censuisset, ludos donaque facturum vovit. totiens ante ludi magni de certa pecunia voti erant; hi primi de incerta.
- 10 Omnium animis in bellum Macedonicum versis repente nihil minus eo tempore timentibus Gallici tumultus fama exorta.
- 2 Insubres Cenomanique et Boii excitis Celinibus Ilvatibusque et ceteris Ligustinis populis Hamilcare Poeno duce, qui in iis locis
 3 de Hasdrubalis exercitu substiterat, Placentiam invaserant; et

s. c. 6, 3: *id.* — *rite*, c. 5, 7, entweder will der pontifex, dass das Geld mit ungeweihtem nicht in Berührung komme, oder glaubt, dass dann die ganze Staatskasse in der Obligation begriffen wäre, und nichts aus derselben verwendet werden dürfe.

8. *res*, die angeführten Gründe; *auctor*, der Vertreter der Ansicht, nach 30, 1, 5 ein gründlicher Kenner des ius pontificium. — *ad colleg.*, obgleich in vielen Dingen der pontifex max. die höchste Entscheidung hat, so kann doch, wenn sein Beschluss in Zweifel gezogen wird, an das ganze Collegium appellirt werden, in welchem dann Stimmenmehrheit gilt, s. Lange 1, 269; Marq. 4, 246. — *si poss.*, s. 33, 35, 3; 39, 50, 7. — *incertae pec.*, das bestehe aus, für das verwendet werden solle, wie § 5: *quinum milium*, vgl. § 7 *ex incerta pec.*, § 10: *de certa pec.* — *rectius esse n. ita suscipi.*

9. *prae-eunte*, s. c. 17, 9; 4, 27, 1 u. a. — *antea*, s. 22, 10; 27, 33; 30, 2, 8, ib. 27, 11. — *quinquennalia*, ausserordentliche Gelübde, die in dem fünften Jahre gelöst werden, nicht wie gewöhnlich: die alle 5 Jahre übernommen werden. — *quantam*, vgl. c. 3, 2. — *totiens*, ein Epiphonem, wie mit *adeo* u. ä.,

s. praef. 11, vgl. Cic. Verr. 2, 2, 60, 146; L. 2, 21, 4; 45, 25, 9. Sowohl dieser Ausdruck als vorher quinquennalia setzt voraus, dass auch schon vor dem 2. pun. Kriege solche Spiele gelobt worden waren, s. 5, 19, 6; Mommsen Chronol. 166 ff. Die jetzt gelobten werden 34, 44, 6 gehalten. Der Ritus bei der Gelobung ist 36, 2 genauer angegeben. — *de certa*, s. 33, 27, 4.

10–11, 3. Aufstand der Gallier. Dio Cass. Frg. 58, 5; Zonar. 9, 15.

1–3. *nihil m.*, s. 3, 3, 2, steigert noch den schon in *repente* liegenden Begriff des Unerwarteten; doch ist nach c. 2 u. 8, 11 nicht abzusehen, warum der Aufstand so unerwartet gewesen sei. — *tumult.*, c. 2, 5. — *Insub.*, 5, 34, 9. — *Cenom.*, die also jetzt auch den Römern feindlich sind, s. 21, 55, 4, vgl. 32, 30. — *Boii*, c. 2. — *Celinib.*, wenn der Name richtig ist, ein sonst nicht bekanntes ligurisches Völkchen, viell. das 32, 29, 7 Celeiates und wie hier mit den nördlich von Genua wohnenden *Ilvates* in Verbindung genannte. — *de Hasdr.*, s. 27, 39, 11; Dio 1. 1.: *Ἀμιλκας – τῆως μὲν ἡσυχίαν εἶχεν, – ἐπεὶ δ' ὁ Μακεδονικὸς πόλεμος ἐνέστη, τοὺς τε Γαλάτας ἀπέστησε τῶν Ῥωμαίων*; nach Zonar. erfolgt

direpta urbe ac per iram magna ex parte incensa, vix duobus milibus hominum inter incendia ruinasque relictis traiecto Pado ad Cremonam diripiendam pergunt. vicinae urbis audita clades 4 spatium colonis dedit ad claudendas portas praesidiaque per muros disponenda, ut obsiderentur tamen prius, quam expugnantur, nuntiosque mitterent ad praetorem Romanum. L. Furius 5 Purpurio tum provinciae praeerat cetero ex senatus consulto exercitu dimisso praeter quinque milia socium ac Latini nominis; cum iis copiis in proxima regione provinciae circa Ariminum substiterat. is tum senatui scripsit, quo in tumultu provincia esset: duarum coloniarum, quae ingentem illam tempestatem 6 Punici belli subterfugissent, alteram captam ac direptam ab hostibus, alteram oppugnari; nec in exercitu suo satis praesidii 7 colonis laborantibus fore, nisi quinque milia socium quadraginta milibus hostium — tot enim in armis esse — trucidanda obicere velit, et tanta sua clade iam inflatos excidio coloniae Romanae augeri hostium animos. His litteris recitatis decreverunt, ut 11 C. Aurelius consul exercitum, cui in Etruriam ad conveniendum diem edixerat, Arimini eadem die adesse iuberet et aut ipse, si 2 per commodum rei publicae posset, ad opprimendum Gallicum tumultum proficisceretur, aut Q. Minucio praetori scriberet, ut, 3

der Aufstand erst nachdem Sulpicius schon in Macedonien ist; L. scheint denselben zu früh zu setzen. — *per ir.*, das Motiv, s. 45, 36, 8; es werden noch dieselben Verhältnisse wie 21, 25, 11 vorausgesetzt. — *incensa* — *traiecto*, vgl. 29, 35, 4. 4–5. *audita*, 1, 34, 4. — *ad claud. p.*, s. 21, 25, 10. — *tamen*, wenn sie auch ihrem Schicksal nicht entgehen könnten, wenigstens u. s. w., vgl. 27, 27, 14. — *Furius*, c. 6, 2. *cetero*, c. 8, 7. — *prox. reg. pr.*, nach der Wortstellung ist *provinciae* als Genitiv von *regione* abhängig, zu *proxima* etwa *Cremonae* oder *regioni*, *ubi hostes erant*, zu denken. Ariminum als Stützpunkt der Operationen wird oft als ein Theil des Verwaltungsbezirkes Gallia betrachtet; es ist jedoch auch von demselben getrennt erscheint, als besonderer Verwaltungskreis, so betrachten Andere *provinciae* (n. *Galliae*) als Dativ, s. zu 32, 1, 5.

6–7. *subterf.* ist von Placentia 21, 23; 59; 27, 39 erwähnt, v n Cremona ist nur 21, 25 die Rede, doch vgl. Tac. H. 3, 34. — *nisi*, er müsste denn etwa, fast ironisch: er könne doch nicht. — *obicere* — *augeri*, die beiden Formen finden sich oft bei L. verbunden, zwar gewöhnlich bei *placere*, *velle*, s. 3, 46, 5; 5, 39, 11: 29, 4, 2, ib. 19, 5; 40, 39, 4: *decernere* 3, 42, 6 u. ä., doch auch bei anderen Verben, s. 1, 5, 4: *crimini dabant fieri* — *augere*; 21, 38, 6: *miror ambigi* — *credere*, 42, 24, 8: *nec statuere* — *sed observari in animo habere* u. a. — *velit*, da die beste Hs. ursprünglich *venit* hat, ist viell. *velint* zu lesen: n. der Senat, s. 4, 58, 4. — *tanta* s. e. ist bedingungsweise zu nehmen. — *inflatos*, s. 29, 37, 9. — *augeri*, sich steigern lassen.

11. 1–3. *in Etr.* etc. ist c. 6 u. S nicht erwähnt; über den Ausdruck s. 22; 11, 3. — *Minucio* ist Ge-

cum ad eum legiones ex Etruria venissent, missis in vicem earum quinque milibus sociorum, quae interim Etruriae praesidio essent, proficisceretur ipse ad coloniam liberandam obsidione.

- 4 Legatos item mittendos in Africam censuerunt, eosdem Carthaginem, eosdem in Numidiam ad Masinissam: Carthaginem,
- 5 ut nuntiarent, civem eorum Hamilcarem relictum in Gallia — haud satis scire ex Hasdrubalis prius an ex Magonis postea exercitu —,
- 6 bellum contra foedus facere, exercitus Gallorum Ligurumque excivisse ad arma contra populum Romanum: eum, si pax placeret, revocandum illis et dedendum populo Romano esse.
- 7 simul nuntiare iussi, perfugas sibi non omnis redditos esse, ac magnam partem eorum palam Carthagini obversari dici; quos
- 8 comprehendi conquirique debere, ut sibi ex foedere restituantur. haec ad Carthaginienses mandata. Masinissae gratulari iussi,
- 9 quod non patrium modo recuperasset regnum, sed parte florentissima Syphacis finium adiecta etiam auxisset. nuntiare prae-
- 10 terea iussi, bellum cum rege Philippo susceptum, quod Carthaginienses auxiliis iuvisset, iniuriasque inferendo sociis populi Romani flagrante bello Italia coegisset classes exercitusque in
- 11 Graeciam mitti, et destinendo copias causa in primis fuisset serius in Africam traiciendi; peterentque ut ad id bellum mitteret auxilia Numidarum equitum. dona ampla data, quae ferrent regi, vasa

dächtniss- oder Schreibfehler statt *Furio*, s. c. 6, 2. — *in vic.*, an deren Stelle, 3, 18, 9. — *quae int.*, s. c. 2, 9 *palata*.

11, 4–17. Gesandtschaft nach Africa.

4–7. *eosdem* – *eosdem* ungewöhnlich statt *eosdem* – *et*, vgl. 1, 13, 2: *hinc* – *hinc*. — *eorum*, *synesis*. — *scire n. se*, s. 1, 9, 4 vgl. 23, 34, 4. — *prius* und *postea* gehören zwar zu *relictum*, sind aber so gestellt, dass sie zugleich zu *exercitu* = *qui prius* — *qui postea venerit* gezogen werden können. — *Magonis*, 28, 46; 30, 21. — *bellum fac.*, s. 1, 32, 13, vgl. *Caes. B. G.* 3, 29, 3. — *dedend.*, als bundesbrüchig, s. 6, 17, 7. — *ac magn. p.*, s. 25, 22, 13. — *Carthagini*, 28, 26, 1. — *obvers.*, s. 31, 61, 4. — *ex foed.*, 30, 37, 3.

8–10. *gratulari*, obgleich die Römer ihn bei der Wiedereroberung

unterstützt, s. 30, 17, 8; 12, und sein Reich vergrößert hatten. — *parte flor.*, der nördliche und östliche Theil, besonders Cirta und das Land in jenem Theile Numidiens, s. 30, 44, 12; *Sall. I.* 16, 5. — *iussi* konnte, da ein zweiter Auftrag folgt, wiederholt werden, vgl. 32, 11, 9 u. a. — *auxiliis*, s. c. 1, 9; das Bündniss mit Hannibal ist nicht bestimmt erwähnt. — *inferendo*, die Zeit ist durch *flagrante b. I.* und *coegisset* bestimmt, es ist also an das 24, 40, weniger das 30, 42 Erzählte zu denken. — *flagrante*, s. 22, 13, 11: *cum omnia bello flagrant*, vgl. 26, 13, 7. — *distin.*, s. 3, 23, 1: *distenderent*, was hier gesagt ist galt wenigstens nicht von den letzten Kriegsjahren; der wahre Grund der Zögerung ist 28, 42 ff. angeführt. — *causa*, vgl. 34, 39, 9. — *peterent* nach *nuntiare*, s. c. 8, 8. — *auxilia N.*, die beständen aus

aurea argenteaque, toga purpurea et palmata tunica cum eburneo 12
scipione et toga praetexta cum curuli sella; iussique polliceri,
si quid ei ad firmandum augendumque regnum opus esse indi-
casset, enixe id populum Romanum merito eius praestaturum.

Verminae quoque Syphacis filii legati per eos dies senatum 13
adierunt excusantes errorem adulescentiamque et culpam omnem
in fraudem Carthaginensium avertentes: et Masinissam Romanis 14
ex hoste amicum factum; Verminam quoque adnissurum, ne offi-
ciis in populum Romanum aut a Masinissa aut ab ullo alio vin-
catur; petere, ut rex sociusque et amicus ab senatu appellaretur.
responsum legatis est, et patrem eius Syphacem sine causa ex 15
socio et amico hostem repente populi Romani factum, et cum
ipsum rudimentum adulescentiae bello laessentem Romanos
posuisse. itaque pacem illi prius petendam ab populo Romano 16
esse, quam ut rex sociusque et amicus appelletur; nominis eius
honorem pro magnis erga se regum meritis dare populum Ro-
manum consuesse. legatos Romanos in Africa fore, quibus man- 17

u. s. w. Die Wichtigkeit der numid. Reiterei hatten die Römer im 2. pun. Kriege kennen gelernt.

11–12. *toga – scipione*, der Schmuck der Könige und Triumphatoren, s. 30, 15, 12; 10, 7, 9; Becker 2, 1, 336; 2, 2, 79; Lange 1, 239. — *toga – sella*, die Auszeichnungen der höchsten Magistrate. — *ei*, von dem Standpunkte des Senates aus, ist wol hier nicht auffallender als an manchen anderen Stellen, wo *is* statt des Reflexiv. sich findet, s. 1, 54, 5; ib. 56, 10; 9, 5, 9, vgl. c. 34, 1; zu 34, 62, 13; Caes. B. G. 1, 6, 3; 11, 3; Nep. Milt. 4, 5 u. a., wenn auch die Veränderung in *eis* (Madvig) od. *sibi* (Gronov) nahe liegt. — *enixe – praest.*, eine indirecte Aufforderung Ansprüche gegen Carthago geltend zu machen, s. Appian. Libyc. 67; L. 34, 62. — *merito e.*, s. 6, 42, 12.

13–14. *Verminae*, s. 30, 36; 40, nach Zonar. 9, 13 wäre er mit seinem Vater bis zu dessen Tode in Gefangenschaft gewesen. — *adier.*, noch vor dem Abgang der Gesandtschaft nach Africa, s. § 8: 17. — *error. ad.*, hendiadyoin, vgl. 2, 18,

10. — *fraudem*, s. 29, 23; 30, 13, 9 ff. — *Vermin. quoq.*, in dem vorherg. Satze: *et – factum* liegt der Gedanke, Masinissa habe dieses durch seine Verdienste erreicht, darauf bezieht sich *quoque*. — *rex s. et a*, die stehende Bezeichnung der mit Rom verbündeten Könige, die in mancher Beziehung von demselben abhängig. zur Stellung von Hülfstruppen, s. § 10; 34, 26, 10, Zusage von Getraide u. s. w. verpflichtet sind und durch die Ertheilung dieses Titels von Rom anerkannt werden; doch wird der Titel auch in weiterem Sinne von befreundeten Königen gebraucht, s. 32, 8, 13 u. a.

15–18. *ex soc. etc.*, s. 29, 23. — *rudim. ad.*, s. 30, 26. — *laessent.*, obgleich die Römer in sein Reich eingedrungen waren. — *pacem*, sie ständen bis jetzt mit ihm noch auf dem Kriegeflusse. — *quam ut*, 33, 13, 3; 2, 15, 2; 26, 26, 7 u. a. — *consuesse* passt mehr auf die spätere Zeit, s. 42, 6; 45, 13; 44; Sall. I. 14: 31; 104; Caes. B. G. 1, 3 u. a., in der Zeit, von welcher L. spricht, war es nur bei Masinissa.

- daturum senatum, ut Verminae pacis dent leges, liberum arbitrium eius populo Romano permittenti; si quid ad eas addi demum mutarive vellet, rursus ab senatu ei postulandum fore. legati cum iis mandatis in Africam missi C. Terentius Varro Sp. Lucretius Cn. Octavius. quinqueremes singulis datae.
- 12 Litterae deinde in senatu recitatae sunt Q. Minucii praetoris, cui Bruttii provincia erat: pecuniam Locris ex Proserpinae thesauris nocte clam sublatam, nec, ad quos pertineat facinus, vestigia ulla extare. indigne passus senatus non cessari ab sacrilegiis, et ne Pleminium quidem, tam clarum recensque noxae simul ac poenae exemplum, homines deterrere. C. Aurelio consuli negotium datum, ut ad praetorem in Bruttios scriberet senatui placere, quaestionem de expilatis thesauris eodem exemplo haberi. quo M. Pomponius praetor triennio ante habuisset; quae inventa pecunia esset, reponi; si quo minus inventum foret, ex-

s. 30, 17, 12, und viell. bei Hiero vorgekommen. — *dent leg.*, die *leges* sind in solchen Verhältnissen zu auswärtigen Völkern gleich *conditiones*, wie es auch c. 19, 5, vgl. 38, 38, 2; ib. 45, 1 u. a., neben *leges* heisst, die einzelnen Bedingungen, unter denen der Friede bewilligt wird: diese werden von den Römern, welche in der Regel Sieger sind, vorgeschrieben, *dantur, dicuntur*; s. 32, 33, 1; 34, 57, 7. In Bezug darauf heisst es im Folg. *liberum arbitrium*. — *eius*, in dieser Angelegenheit, dem *leges dare*. — *pop. R.*, welches durch den Senat vertreten wird, s. 1, 24, 5 — *permittenti* ist conditional: unter der Voranssetzung, dass. — *mutari*, einzelne Artikel abändern, s. 38, 38, 18. — *postul.* hier milder: wünschen. — *Terent.*, der aus der Schlacht bei Cannae bekannte. — *Lucret.*, 30, 1; *Octav.*, c. 3, 3, wie *Lucretius* gewesener Prätor, also drei, die höhere Staatsämter bekleidet haben, s. c. 2, 3. — *quinquer.* wie 29, 11, 4.

12. Religiöse Angelegenheiten.

1–4. *Bruttii prov.*, s. 7, 11, 2. — *thesaur.*, s. 6, 14, 11; 29, 8, 9. — *pertineat*, vgl. 6, 20, 4: *perti-*

nentia. — *indigne p.*, 43, 15, 5, wie *aegre ferre* u. ä., vgl. 5, 28, 1. — *cessari ab*, s. 4, 27, 5; 31, 16, 3; ohne *a* 1, 46, 6; 42, 6, 8. — *noxae*, c. 13, 4, der Nachdruck liegt auf *simul ac poenae*, die, mit der *noxa* verbunden, zugleich eingetreten sei; der Tod des Pleminius wird dabei vorausgesetzt, s. 34, 44, 7. — *ad pr. in Br.* wie c. 11, 4; 33, 1; 21, 49, 3. — *quaest.*, die Criminaluntersuchung wird ihm als Commissar übertragen, s. 32, 26, 10; wie 39, Sff. richtet die bürgerliche Behörde, nicht das Priesterecollegium über das Verbrechen gegen die Religion; Lange 1, 560. — *eodem ex.*, nach derselben Instruction, wie sie — gegeben worden war, s. Caes. B. C. 2, 16, 2; vgl. L. 40, 52, 7. Indess war bei dem Repetundenprocess des Pleminius der Tempelraub nur ein Klagpunkt, s. 29, 20, 11; jetzt handelt es sich nur um dieses Vergehen, es ist der einzige Sacrilegienprocess aus der älteren Zeit, s. Rein Criminalrecht S. 695. — *Pompon.*, 29, 21. — *trienn.*, es ist das fünfte, das erste und das laufende Jahr sind nicht gezählt, c. 1, 8. — *si quo*, s. 4, 1, 5. — *foret* neben *esset* ohne wesentlichen Unter-

pleri, ac piacularia, si videretur, sicut ante pontifices censuissent, fieri. curam expiandae violationis eius templi prodigia etiam sub idem tempus pluribus locis nuntiala accenderunt. in Lucanis caelum arsisse adferebant, Priverni sereno per diem totum rubrum solem fuisse, Lanuvi in templo Sospitae Iunonis nocte strepitum ingentem exortum. iam animalium obsceni fetus pluribus locis nuntiabantur: in Sabinis incertus infans natus, masculus an femina esset, alter sexdecim iam annorum item ambiguo sexu inventus; Frusinone agnus cum suillo capite, Sinuessae porcus cum capite humano natus, in Lucanis in agro publico eculeus cum quinque pedibus. foeda omnia et deformia errantisque in alienos fetus naturae visa; ante omnia abominati seminares iussique in mare extemplo deportari, sicut proxime, C. Claudio M. Livio consulibus, deportatus similis prodigii fetus erat. nihilo minus decemviros adire libros de portento eo iusserunt. decemviri ex

schied, s. 43, 7, 6. — *expleri*, s. 23, 5, 5, nach c. 13, 1 aus den Gütern der Schuldigen, vgl. 29, 21, 4. — *piacul.*, 29, 19, 9; ib. 21, 4; 32, 1, 8. — *pontif.*, die röm. Priester entscheiden auch hier, obgleich es noch nicht ausgemacht ist, ob röm. Bürger die Schuldigen sind, vgl. 29, 19, 10; Marq. 4, 344 n. 52; S. 244.

5–7. *plurib. l.*, wie § 6, sie wurden an verschiedenen Orten angezeigt, dann natürlich nach Rom gemeldet, wie im Folg. in *Lucanis* etc. zeigt; schwerlich ist *ex* hinzuzufügen. — *accender.*, 25, 46, 12; *curam ingentem accendit.* — *sereno*, vgl. c. 23, 4; 37, 3, 3. — *Lanuvi*, 29, 14, 3. — *templo*, wahrscheinlich ist *n* nach *Lanuvii* ausgefallen: obgleich bisweilen der blosser Ablat. steht, s. 1, 34, 8; 9, 46, 9 u. a., besonders wenn er eine attributive Bestimmung hat, so braucht doch *L.* in Fällen wie der vorliegende regelmässig *in*, s. 32, 1, 10; 24, 10, 6; ib. 44, 8 u. a. — *iam* führt etwas Neues, Bedeutes ein, s. 24, 10, 10; 1, 9, 9. — *obscen.*, was Widerwillen erregt und nichts Gutes ahnen lässt, s. Cie. pro dom. 55, 140: *ominibus obscenis*. Verg. 12, 576: *obscenae volucres*: dagegen

§ 8 *foeda u. deformia* das Hässliche, Missgestaltete der naturwidrigen Erscheinung. — *incertus - esset*, s. 30, 35, 9; zur Sache 27, 11, 4. — *alter* nicht *infans*, sondern *fetus*, oder allgemeine Bezeichnung, so dass nur das mascul. den Vorzug hat. *cum* bezeichnet oft das, was sich an einer Sache findet, mit derselben verbunden ist. — *publico* ist hier hinzugefügt, wie 45, 16, 5, vgl. 43, 13, 6, und lässt vermuthen, dass nicht alle prodigia auf *ager publicus* vorgefallen waren.

8–10. *errantis naturae n. esse*: Erzeugnisse, bei deren Hervorbringung die Natur von ihren Gesetzen abweiche, sich in ihr fremde verirre. *abomin.*, als böse *omina*, s. 30, 25, 12. — *proxime*, 7 Jahre vorher 27, 37. — *adire*, man glaubt, es seien noch andere Sühnungsmittel möglich oder nöthig: bei dem früheren Prodig. der Art ist dieses nicht geschehen; die pontifices haben damals dasselbe, wie jetzt die Decemviri nach den sibyll. Büchern, angeordnet, auch den Aufzug der Jungfrauen, s. 27, 37, 7, so dass *praeterea* nicht genau ist; der Aufzug, den 27, 37, 11 die Decemviri leiten, hat einen anderen Zweck.

- libris res divinas easdem, quae proxime secundum id prodigium factae essent, imperarunt. carmen praeterea ab ter novenis virginibus cani per urbem iusserunt, donumque Iunoni reginae ferri.
- 10 ea uti fierent, C. Aurelius consul ex decemvirorum responso curavit. carmen, sicut patrum memoria Livius, ita tum condidit P. Licinius Tegula.
- 13 Expiatis omnibus religionibus — nam etiam Locris sacri-legium pervestigatum ab Q. Minucio erat, pecuniaque ex bonis noxiorum in thensauros reposita — cum consules in provincias
- 2 proficisci vellent, privati frequentes, quibus ex pecunia, quam M. Valerio M. Claudio consulibus mutuam dederant, tertia pensio
- 3 debebatur eo anno, adierunt senatum, quia consules, cum ad no-

Juno wird in Bezug auf § 8 auch an u. St., s. 27, 37, 15 a. E., als Geburtsgöttin gesühnt, s. Marq. 4, 344. — *curavit*, s. 22, 9, 11. — *responso*, also erst nach der Befragung und Antwort derselben, vgl. 22, 10, 1. — *carmen*, ein Hymnus, s. Preller Mythol. 136. — *patrum mem.* braucht L. in Reden gewöhnlich von den Vätern derer, welche sprechen, s. 25, 6, 3; 36, 7, 10; vgl. 22, 60, 11: *avorum*; 4, 4, 3; 7, 41, 2: *apud patres*, doch auch von denen derjenigen, von welchen er spricht, s. 32, 22, 10; 37, 51, 1. In diesem Sinne scheint er es auch an u. St. gebraucht, dann aber sich in Rücksicht auf § 8 u. 9: *proxime* ungenau ausgedrückt zu haben; weniger glaublich ist, dass er *patrum* in Rücksicht auf seine Zeit gesagt habe, vgl. 39, 42, 6. Zu den Worten ist wol *condidit* zu denken, wenigstens wäre das Fehlen von *condiderat*, vgl. § 8, sehr hart. *Licinius*, dass dieser derselbe sei, welchen Gellius 13, 23 (22) 16: *Licinius Imbrex, vetus comoediarum scriptor*, erwähnt, lässt sich nicht mit Sicherheit behaupten.

13. Abtragung der Staatsschuld.

1-3. *pervestig.*, die Untersuchung hatte zum Ziele, zur Entdeckung der Schuldigen geführt. — *in thens. rep.*, s. 29, 17, 7. — *frequentes* zum Prädicate gehörig, s.

praef. 11, aber durch die Stellung hervorgehoben. — *Valerio Cl.*, s. 26, 36. — *mutuam*, was L. an der ang. St. als grosse Freigebigkeit geschildert hat, erscheint hier als ein Darlehn; man müsste denn annehmen, die Gläubiger hätten keine Zinsen genommen, s. Rein Privatrecht S. 625. — *tertia pens.* ist nicht genau ausgedrückt, s. § 9, denn 29, 16 war bestimmt, dass die zweite Zahlung im dritten Consuljahre nach dem Consulate des P. Sempronius u. M. Cornelius erfolgen solle; sie hätte also, wenn dieses in den 3 Jahren nicht mitgerechnet wird, im vorhergeh. Jahre, im Consulate des Cn. Cornelius und P. Aelius, wenn es aber mitgerechnet wird, schon ein Jahr vorher, die dritte in dem laufenden Jahre geschehen sollen. Da aber diese erst 4 Jahre später, s. 33, 42, 3, geleistet wird, und wahrscheinlich zurückgestellt ist, so kann an u. St. nur von der zweiten Rate die Rede sein; denn da 33, 42 die *ultima pensio* erwähnt wird, so lässt sich auch nicht wohl annehmen, dass die zweite erst nachträglich erfolgt sei. Ebenso wenig folgt aus dem Namen *trientabulum*, s. § 9, dass die Rate die dritte gewesen sei, und die Klagen § 4 lassen mehr die Verzögerung der zweiten annehmen. — *senatum* ist zu betonen, im Gegensatz zu

vum bellum, quod magna classe magnisque exercitibus gerendum esset. vix aerarium sufficeret, negaverant esse, unde iis in prae- 4
sentia solveretur. senatus querentes eos non sustinuit: si in Pu-
nicum bellum pecunia data in Macedonicum quoque bellum uti
res publica vellet, aliis ex aliis orientibus bellis quid aliud quam
publicatam pro beneficio tamquam noxia suam pecuniam fore?
cum et privati aecum postularent, nec tamen solvendo aere alieno 5
res publica esset, quod medium inter aecum et utile erat, decre- 6
verunt, ut, quoniam magna pars eorum agros volgo venales esse
diceret et sibimet emptis opus esse, agri publici, qui intra quin-
quagesimum lapidem esset, copia iis fieret: consules agrum 7
aestimatos et in iugera asses vectigal testandi causa publicum

consules, und ist deshalb vorange-
stellt. — *magna cl.* etc. wie 26, 36,
4. — *esse, unde*, es seien keine
Geldmittel da, aus denen u. s. w.
Die Capitalisten haben mit ihren
Forderungengewartet, bis der Krieg
erklärt ist.

4. *non sust.*, s. 5, 28, 1. — *si in*
etc., Object des etwas entfernten
querentes. — *quid al.*, s. 34, 2, 12;
4, 3, 3: 22, 60, 7. — *public.* mit
bitterer Ironie: ihr Geld würde dann
zur Vergeltung ihrer Gefälligkeit,
wie für ein Verbrechen, (als ob sie
ein Verbrechen begangen hätten)
eingezogen sein. Der Gedanke ist
kurz ausgedrückt, wie 6, 41, 1: vor
noxia ist *pro* wieder zu ergänzen,
vgl. 21, 28, 8; 5, 41, 9, und es liegt
eigentlich der Sinn darin: *tamquam*
si in noxia essent et pro ea pecunia
esset publicata. Ueber *noxia* s. 3,
42, 2; 9, 8, 4; über die Confiscation
der Güter bei schweren Verbrechen.
s. 4, 15, 8; 3, 55, 7 u. a.

5 – 8. *et – nec tam.*, 21, 3, 3;
32, 38, 2. — *solvendo aere al.* haben
die Hss. und der Dativ auf *e* findet
sich bisweilen in publicistischen und
alterthümlichen Ausdrücken, s. 42,
28, 6: *iure dicundo*: Cic. Fam. 7,
13, 2: *tres viros – auro aere ar-*
gento; Varro L. L. 5, 40 u. a. —
medium, hier: das, in welchem bei-
des zusammentraf, beides vermit-
telnd, das *aecum*, welches so eben

anerkannt ist, da sie nach dem Se-
natsbeschluss 29, 16 die Zahlung
fordern konnten, weshalb auch nicht
iis gesagt zu sein scheint, und das
im Folg. bezeichnete *utile*; auch von
dem *iis commune* wird bisweilen
utilitatis causa abgegangen; über
die Neutra s. 4, 8, 6. — *volgo*,
überall war Land zu verkaufen,
wahrscheinlich, weil viele geringere
Grundbesitzer durch den Krieg so
heruntergekommen waren, s. 26, 35,
5: 27, 9, 4, dass sie ihre Güter ver-
kaufen mussten. In diesen, da sie
um geringen Preis zu haben sind,
wollen die Capitalisten ihr Geld an-
legen, daher: *sibimet e. o. esse*. —
quinquag. lap., also, ausser dem
eigentlichen ager Romanus, in La-
tium, dem Sabinerlande, dem süd-
lichen Etrurien, wo immer noch
ager publicus sich fand, s. Marq. 3,
1, 321. — *copia e. f.*, Gelegenheit
Land zu erwerben gegeben würde;
wahrscheinlich wählten sie selbst
sich das Land aus, dessen seitherige
Besitzer vertrieben wurden. —
aestim., den Werth nach der ver-
schiedenem Lage und Güte fest-
stellen. — *asses* kann an sich schon:
je ein As, bedeuten, und a. u. St.
war um so weniger nöthig *singulos*
hinzuzufügen, da das distributive
in iugera vorhergeht; vgl. I. 19, 6.
— *vectigal*, als Abgabe an den Staat,
die, da sie so gering war, nur als

- 8 agrum esse imposituros, ut, si quis, cum solvere posset populus, pecuniam habere quam agrum mallet, restitueret agrum populo.
 9 laeti eam condicionem privati acceperere; trientabulumque is ager, quia pro tertia parte pecuniae datus erat, appellatus.
 14 Tum P. Sulpicius secundum vota in Capitolio nuncupata
 2 paludatis lictoribus profectus ab urbe Brundisium venit, et veteribus militibus voluntariis ex Africano exercitu in legiones descriptis navibusque ex classe Cn. Cornelii electis altero die, quam
 3 a Brundisio solvit, in Macedoniam traiecit. ibi ei praesto fuere Atheniensium legati orantes, ut se obsidione eximeret. missus

Nominalzins gelten konnte, und blos des sogleich erwähnten Zweckes wegen auferlegt wurde, s. Nieb. R. G. 2, 156; 164; Schweigler 2, 433 ff.; Marq. 3, 2, 140; 3, 1, 318 f.; Mommsen Gesch. d. r. Münzwes. 303. Das zu zahlende *vectigal*, s. 4, 36, 2, ist also ein Zeichen, dass das Land immer noch ager publicus bleibt, d. h. dass der Staat das Eigenthum behält, dem Käufer nur den Besitz überträgt, dass es also nicht, wie das verkaufte, s. 28, 46, 5, oder assignirte Staatsland volles Eigenthum der Privaten wird, CIL. p. 99. — *ut, siq.* etc., eine Bedingung, welche der Staat als Verkäufer macht, indem er zwar auf das Recht der Rüdigung verzichtet, aber sich den Wiederkauf unter Voraussetzung der Einwilligung des Besitzers vorbehält, s. Lange 1, 448; 2, 184; 170.

9. *trientabul.*, vgl. lex agr. CIL. n. 200, XXXI: *queve in trientabulis fruuntur*, von *trientare*, wie *stabulum*, *vocabulum*, *suffbulum* von *stare* u. s. w., s. CIL. p. 98: was als für den *triens* der Staatsschuld gegeben in die *tabulae publicae*, wahrscheinlich die Staatsschuldbücher, eingetragen war. Es konnte dieses ebensowohl der zweite als der dritte *triens* sein, und das folg. *pro tertia parte* ebensowohl: für den dritten Theil, als für ein Drittel bedeuten; L. hat es wie es scheint, in der ersten, sein Gewährsmann wol in der zweiten genommen; jener nach dieser Auffassung auch § 2

tertia geschrieben.

14–15. Unternehmungen Philipps in Griechenland; Beginn des Krieges, s. Polyb. 16, 24 ff.; Appian. Maced. 4; Zon. 9, 15.

1–14. *secundum vota*, s. 21, 62, 9. — *paludatis lict.*, dieselbe Lesart findet sich 41, 10, 13; 45, 39, 11, und bedeutet wol: nachdem die Lictoren das *paludamentum* angelegt hatten, was nach einer Andeutung bei Varro L. L. 7, 37: *paluda a paludamentis. haec insignia atque ornamenta militaria; ideo ad bellum quom erit imperator ac lictores mutarunt vestem – paludatus dicitur proficisci* bei dem Abzug des Feldherrn in die Provinz geschah. Obgleich nun, wie die letzten Worte bei Varro zeigen, der *imperator* selbst *paludatus*, s. 21, 63, 9, erschien, so konnte doch auch der Zug unter dem Vortritt der *lictors* *paludati* als ein Zug in den Krieg bezeichnet werden. — *veter. mil.*, c. 5, 6. — *descriptis*, jeder die entsprechende Zahl zugetheilt hatte, s. 30, 26, 6; 31, 34, 5; 34, 56, 6. Ueber die Zahl der Veteranen 32, 3, 3. — *Cn. Corn.*, 30, 40, 5; ib. 43, 1; eine andere Flotte ist nach c. 3, 3 schon nach Macedon. abgegangen. — *altero d. q.*, c. 7, 7. — *solvit*, das Perf. wie 4, 7, 3; 28, 16, 14; 36, 39, 5, vgl. 21, 15, 3; gewöhnlich steht bei dem Abl. der ordinalia mit *quam* das Plusqperf. — *Maced.*, s. 32, 3, 2, vgl. 45, 41, 3.

3–4. *Athen.*, die dritte Gesandt-

extemplo Athenas est C. Claudius Cento cum viginti longis navibus et mille militum. neque enim ipse rex Athenas obsidebat: 4
eo maxime tempore Abydum oppugnabat, iam cum Rhodiis et
Attalo navalibus certaminibus, neutro feliciter proelio, vires exper-
tus; sed animos ei faciebat praeter ferociam insitam foedus ictum 5
cum Antiocho Syriae rege divisaeque iam cum eo Aegypti opes,

schaft. — *obsid.* wird aus c. 22, 6f. deutlich; doch scheint L. nach den, indess nur den Uebergang bildenden, Worten: *neque en. — obsidebat* an eine förmliche Belagerung gedacht zu haben, App. c. 4. — *long. nav.*, nach c. 22, 5 Trieren, die nicht zu den *naves marinae formae*, s. 37, 23, 5, gehören, weshalb sie L. viell. nicht *tectae* od. *constratae* *naves* nennt, wie er sonst da, wo er Polyb. folgt, *καὺς κατασφράκτους* übersetzt, c. 15, 5; 34, 26, 11, s. Nissen 109; vgl. 29, 26, 2f. — *mille m.* ist unsicher; über die Construct. s. 21, 61, 1. — *neque en.*, der Grund der geringen Zahl. — *eo m. t.*, gerade jetzt, es war im Herbst 554 a. u. L. giebt hier in wenigen Worten an, was von Philipp in den letzten Jahren gethan worden ist, hat aber durch die Kürze und den Umstand, dass er nicht c. 1, sondern erst hier, wo er den Annalisten, dem er die von c. 1–14, 3 erzählten, zusammenhanglosen Ereignisse entlehnt hat, verlässt, und, zu Polybius übergehend, nach diesem die Verhältnisse darstellt, die Auffassung derselben und die Einsicht in die Ursachen des Kriegs erschwert, s. c. 2, 1. Das § 5 berührte Bündniss war etwa 551 oder 552 geschlossen, vgl. Polyb. 3, 2: *Πτολεμαίου* (Philopator c. 2, 3) *τοῦ βασιλέως μεταλλάξαντος τὸν βίον* (549 a. u.) *συμφορονήσαντες Ἀντίοχος καὶ Φίλιππος ἐπὶ διαιρέσει τῆς τοῦ καταλειμμένου παιδὸς ἀρχῆς ἤρξαντο κακοπραγμονεῖν καὶ τὰς χεῖρας ἐπιβάλλειν Φίλιππος μὲν τοῖς κατ' Ἀιγαῖον καὶ Καρίαν καὶ Σάμον, Ἀντίοχος δὲ τοῖς κατὰ Κοίλην Συρίαν καὶ*

Φοινίκην etc., vgl. 15, 20. Im Jahr 553 hatte Philipp begonnen in Thracien und Kleinasien, namentlich in Pergamum und Carien, s. c. 46, 4; 32, 33, 5; 33, 18, 1ff., Eroberungen zu machen und die Cycladen unterworfen, s. c. 15, 8; Polyb. 15, 21f., Attalus sich mit den Rhodiern, s. c. 2, 1, gegen ihn verbunden, und beide die § 4 erwähnten Seeschlachten geliefert. Gegen das Ende des Winters war Philipp mit Noth aus Carien entkommen. Polyb. 16, 24, und hatte im Frühjahr den neuen an u. St. u. c. 16, 5 erwähnten Angriff auf Thracien begonnen. — *certamin.* ist durch den Zusatz *neutro f. pr.* sowohl in Rücksicht auf die Zahl als die Art und den Erfolg näher bestimmt, und deshalb dieser Zusatz absichtlich abgesondert. — *neutro fel.* ist nach Polyb. 16, 2ff. u. 16, 14f. zu viel gesagt, da nur in der ersten Schlacht, bei Chios, s. 32, 33, 5, Philipp von Attalus und den Rhodiern besiegt wurde, in der zweiten, bei Lade, in der Nähe von Milet, gegen die Rhodier, wahrscheinlich Sieger war, vgl. c. 3, 4. Bei L. ist der ganze Zusatz *iam — expertus* etwas locker angefügt.

5. *sed*, obgleich zweimal besiegt, gab er doch seine Pläne, die § 4 *eo oppugnabat* angedeutet sind, nicht auf, s. Flathe Gesch. Macedoniens 2, 327ff.; Nissen 120. — *Aegypti op.*, das ganze Reich soll erobert und unter beide Könige getheilt werden nach Polyb., s. d. Stelle zu § 3, Appian. 1. 1.: *Iustin. 30, 2: regnum Aegypti, — iam Philippum et Antiochum facta inter se pactione divisisse*; ebenso scheint L. zu den-

cui morte audita Ptolomaei regis ambo imminiebant.

- 6 Contraxerant autem sibi cum Philippo bellum Athenienses
 7 haudquaquam digna causa, dum ex vetere fortuna nihil praeter
 8 animos servant. Acarnanes duo iuvenes per initiorum dies non
 9 initiati templum Cereris imprudentes religionis cum cetera turba
 10 ingressi sunt. facile eos sermo prodidit absurde quaedam per-
 contentantis, deductique ad antistites templi, cum palam esset per
 errorem ingressos, tamquam ob infandum scelus interfecti sunt.
 9 id tam foede atque hostiliter gens Acarnanum factum ad Phi-
 lippum detulit, impetravitque ab eo, ut datis Macedonum auxiliis
 10 bellum se inferre Atheniensibus pateretur. hic exercitus primo
 terram Atticam ferro ignique depopulatus cum omnis generis
 praeda in Acarnaniam rediit. et irritatio quidem animorum ea

ken da er *cui*, nicht *quibus* fortführt, s. 32, 17, 9; ib. 16, 12. — *immineb.*, s. c. 47, 6; 8, 22, 10; 25, 20, 5.

6. *autem* geht auf § 3: *ut* — *eximeret* zurück. — *contrax.*, s. 24, 42, 11: *qui contraxerunt eis cum Carthaginensibus bellum*. — *dum* — *servant* ist wol Polyb. entlehnt, der es von seiner Zeit gesagt hatte, vgl. c. 44, 9, und giebt zugleich den Grund von *haud digna causa* an: indem sie nur noch — haben, s. 33, 18, 20; 5, 13, 13. — *animos*, Aufgeblasenheit, Hoffart.

7–8. *initior. dies*, die eleusini-schen Mysterien, s. c. 47, 2; Hermann Relig. Alterthümer d. Gr. § 55, 20: — *non init.* absichtlich *initiorum* gegenüber gestellt; dazu enthält *imprud. relig.* den Grund, weil sie mit den die religiöse Feier betreffenden Bestimmungen, namentlich, dass kein Ungeweihter den Tempel betreten dürfe, unbekannt waren. Wahrscheinlich hatten sich die Akarnanen in den Tempel der Ceres in Eleusis, viell. in das Telesterion oder Anaktoron, wohin nur die Epopten Zutritt hatten, verirrt. *sermo*, durch das Folg. erklärt, nicht als ob überhaupt nicht hahe gesprochen werden dürfen. — *absurde*, da sie nach Dingen fragten, die jeder Eingeweihte wissen muss-

te. — *antist. t.*, viell. ist die Behörde, welche die polizeiliche Aufsicht über die Feier führte, der ἄρχων βασιλεύς, sein Beisitzer und die Kerykengemeint, s. A. Mommsen Ileortol. d. Athener 240, vgl. Schömann Griech. Alterthümer 2, 356. — *infand. scel.* eine ungeheuerer Ruchlosigkeit, wol ἀσέβεια.

9–10. *foede* — *factum*, Beispiele so auffallender Wortstellung finden sich auch sonst bei L., s. c. 22, 6; 28, 2, 15: *ad sociorum animos in Baetica continendos in fide*; 25, 7, 7: *vallum in castris multis locis supra Suessulam*; 21, 52, 9: *mille peditum iaculatoribus ferme admixtis*; 33, 18, 9, s. zu 26, 27, 16; 24, 8, 3; 3, 55, 7; 8, 30, 10; zu praef. 5 u. a. — *ad Phil.*, von dem die Akarnanen als Bundesgenossen abhängig waren, daher *pateretur*; vgl. 33, 17. — *hic exercit.* etc., wahrscheinlich ist der erste Einfall in Attica gemeint (*prima irritatio*), welcher die c. 1, 10; 9, 1 erwähnten Gesandtschaften der Athener veranlasst hat, nicht der des Nicanor, s. zu c. 5, 6; da, während dieser erfolgt, die röm. Gesandten schon in Athen sind, und durch die zu § 12 erwähnte Drohung die Macedonier zum Abzug bewegen. — *primo*, darauf bezieht sich, da es in *prima* wieder aufgenommen

prima fuit: postea iustum bellum decretis civitatis ultro indicendo factum. Attalus enim rex Rhodique persecuti cedentem 11 in Macedoniam Philippum cum Aeginam venissent, rex Piraeum renovandae confirmandaeque cum Atheniensibus societatis causa traiecit. civitas omnis obviam effusa cum coniugibus ac liberis, 12 sacerdotes cum insignibus suis intrantem urbem ac di prope ipsi exciti sedibus suis acceperunt. In contionem extemplo populus 15 vocatus, ut rex, quae vellet, coram ageret; deinde ex dignitate magis visum scribere eum de quibus videretur, quam praesentem 2 aut referendis suis in civitatem beneficiis erubescere aut significationibus adclamationibusque multitudinis adsentatione immodica pudorem onerantis. in litteris autem, quae missae in 3

ist, mittelbar *postea*. — *iustum* wird durch *indicendo*, wozu wieder *bellum* zu denken ist, erklärt; *ultro* 21, 1, 3. — *decretis*, s. c. 15, 5; c. 44, 9: *litteris verbisque*, Mittel oder Grund. — *civit.*, Athen.

11–12. *persecuti*, auf seiner Flucht aus Carieu, s. zu § 3. — *Piraeum*, so findet sich der Name in der besten Hs. fast immer geschrieben, s. Cic. Rep. 3, 18 (32), 44: *Piraeus ille magnificus*; Tac. Ann. 5, 10; Flor. 1, 40 (3, 5) 10: *Piraei*; Gell. 2, 21, 1, mehrfach bei Dichtern und sonst, s. Bücheler Grundriss d. lat. Declin. 24, bei Polyb. Πειραιᾶ. — *renov. conf.*, dass er schon früher mit Athen in Verbindung gestanden hat, zeigt c. 15, 3, vgl. 29, 12, 14. — *civitas cum* etc., s. 32, 16, 16; 44, 29, 6; zur Sache s. c. 44, 4; Polyb. 16, 25: οἱ πολῖται μετὰ τέκνων etc. — *sacerd.*, Polyb.: ἐπεὶ δ' εἰσῆλθε κατὰ τὸ Ἀίπυλον, ἐξ ἐκατέρου τοῦ μέρους παρέστησαν τὰς ἱερέας καὶ τοὺς ἱερεῖς. μετὰ δὲ ταῦτα πάντας μὲν τοὺς ναοὺς ἀνέψαζαν, ἐπὶ δὲ πᾶσι θύματα τοῖς βομοῖς παραστήσαντες ἡΐκωσαν αὐτὸν θύσαι, vgl. Iustin. 5, 4, 14. — *cum insign.*, s. c. 17, 11; 38, 18, 9 u. o.; da *cum* in den meisten Hss. fehlt, so kann auch ein Particip. ausgefallen sein, 2, 39, 12: *suis insignibus velatos*; ib. 54, 4. — *di - acceper.*, 5, 14, 2; 37, 7, 15. — Dass die röm.

Gesandten, ehe sie nach Athen kommen, in Epirus, den Akaruanen, in Naupactus den Aetolern, in Aegium den Achäern angekündigt haben, die Römer würden Philipp den Krieg ansagen, wenn er ihre Bundesgenossen ferner verletze, Pol. 16, 27, hat L. nicht berührt.

15. 1–2. *coram*, in eigener Person, wie nachher *praesentem*. — *ex dig. m. v.*, s. 21, 19, 1; 42, 26, 1; ib. 47, 9; doch ist an u. St. *magis* wol mit *visum* zu verbinden = *potius*, vgl. 1, 18, 4: *opinor magis*, 34, 7, 11 u. a. — *aut - aut* wie nach einer Negation, s. c. 1, 6, es würde sowohl das Eine wie das Andere geschehen; Polyb. einfach: εἴναι φοβητικὸν τὸ κατὰ πρόσωπον εἰσελθόντα διαπορεύεσθαι τὰς ἐνεργεσίας; L. hat den Begriff *φοβητικόν* in den Sätzen *aut - aut* künstlich ausgeführt. — *signific.*, s. Cic. Sest. 49, 105: *populi iudiciis atque omni significatione florebant*. Die Beifallsbezeugungen der Menge werden durch die sich in denselben aussprechende Schmeichelei dem, der sich von selbst schon scheut etwas zu thun oder zu sagen, da er fürchtet, dass es etwas ihn Entehrendes sei (*pudor*), nur lästig. *pudor*, s. 39, 27, 2, ist hier nicht wesentlich von *erubescere* verschieden. — *onerantis*, vgl. c. 45, 1; Hor. Sat. 1, 10, 10: *verbis lassas onerantibus aures*.

contionem recitataeque sunt, commemoratio erat beneficiorum
 primum in civitatem suorum, deinde rerum, quas adversus Phi-
 4 lippum gessisset, ad postremum adhortatio capessendi belli, dum
 se, dum Rhodios, tum quidem dum etiam Romanos haberent:
 nequiquam postea, si tum cessassent, praetermissam occasionem
 5 quaesituros. Rhodii deinde legati auditi sunt; quorum recens
 erat beneficium, quod naves longas quattuor Atheniensium, cap-
 tas nuper ab Macedonibus recuperatasque, remiseraut. itaque
 6 ingenti consensu bellum adversus Philippum decretum. honores
 regi primum Attalo immodici, deinde et Rhodiis habiti. tum
 primum mentio inlata de tribu, quam Attalida appellarent, ad
 decem veteres tribus addenda, et Rhodiorum populus corona
 7 aurea virtutis ergo donatus, civitasque Rhodiis data, quem ad
 8 modum Rhodii prius Atheniensibus dederant. secundum haec
 rex Attalus Aeginam ad classem se recipit; Rhodii Ciam ab

3-4. *rerumadv. Ph.*, die Schlacht bei Chius. — *adhort. c. b.*, παρά-
 κλησις εἰς τὸν κατὰ Φιλίππου πόλεμον. — *capessend. b.*, doch war
 von den Athenern nur wenig Hülfe, s. c. 22, 8, zu erwarten. — *dum se*
etc., Polyb. ἅμα Ῥωδοῖσι καὶ Ῥωμαίοις καὶ αὐτοῖς: L. legt grösseres
 Gewicht auf die Römer durch *tum quidem* u. *capessendi belli* jetzt
 gerade, da dieselben ihnen nur in dieser Zeit, die Rhodier und Attalus
 auch sonst zu Diensten stehen wür-
 den. — *si tum etc.*, vgl. 25, 38, 18.

5. *quattuor*, Polyb. hat die Zahl nicht und führt die Sache nur als
 Grund der Ehrenbezeugung § 7 an, s. Nissen 11. — *recuperat.*, die
 Zweideutigkeit hebt der Zusammen-
 hang, s. 34, 24, 2. — *nuper* konnte
 nicht fehlen, da *recens* erklärt werden
 soll. — *itaque* setzt voraus,
 dass auch die Rhodier zum Kriege
 gerathen haben, was Polyb., aber
 nicht L. erwähnt.

6-7. *mentio ill.*, s. 4, 8, 4. —
de tribu — addenda, Pol. sagt nur:
 φυλὴν ἐπώνυμον ἐποίησαν; der
 Ausdruck bei L. ist nicht richtig,
 da schon 307 v. Ch. zu den 10 Phy-
 len des Clisthenes zwei neue, die
 Antigonis u. Demetrias hinzugefügt
 worden waren. Nach der Aufhe-

bung derselben 287 v. Ch. waren
 entweder zwei neue Phylen, die
 neue Aegeis u. neue Erechtheis an
 deren Stelle getreten, oder die 10
 alten wiederhergestellt worden.
 Aber schon gegen 266 v. Ch. war
 entweder zu diesen oder, nach An-
 deren, an die Stelle der neuen Aegeis
 die Ptolemais gesetzt worden, so
 dass in der Zeit, von der L. spricht,
 wenigstens 11, nach Anderen 12
 Phylen, nicht mehr die 10 alten
 allein bestanden, s. Hermann Griech.
 Staatsst. § 175, 10; Schömann 1,
 556; Hertzberg 1, 309. — *virtut.*
ergo, s. 25, 7, 4. — *civit. d.*, ἰσο-
 πολιτείαν ἐψηφίσαντο, d. h.: die
 Rhodier, welche wollten, konnten in
 Athen Bürger werden, die Rhodier
 überhaupt galten *δυνάμει* als athe-
 nische Bürger, wenn sie es auch
 factisch nicht waren.

8. *Cia*, Pol. Κίον, eine Insel,
 südöstlich von dem Vorgebirge Su-
 nium. *per insul.*, zwischen den (cy-
 cladischen) Inseln durch. Diese,
 lange Zeit Aegypten unterworfen,
 sind in den letzten Jahren, s. die
 Stelle des Pol. zu c. 14, 3; Appian.
 Maced. 3, von Philipp eingenommen
 und zum Theil militärisch besetzt
 worden, s. c. 45, 2; Polyb. 18, 37:
 ὁ Λικαταρχος οὗτος ἦν, ὃν Φίλ-

Aegina, inde per insulas Rhodum navigarunt omnibus praeter Andrum Parumque et Cythnum, quae praesidiis Macedonum tenebantur, in societatem acceptis. Attalum Aeginae missi in 9 Aetoliam nuntii expectatique inde legati aliquamdiu nihil agentem tenuere. sed neque illos exire ad arma potuit, gaudentes ut- 10 cumque composita cum Philippo pace, et ipse Rhodiique, cum, si instilissent Philippo, egregium liberatae per se Graeciae titulum habere potuissent, patiendo rursus eum in Hellespontum 11 traicere occupantemque Thraeciae opportuna loca vires colligere bellum aluere gloriamque eius gesti perfectique Romanis concesserunt.

* Philippus magis regio animo est usus; qui cum Attalum 16 Rhodiosque hostis non sustinuisset, ne Romano quidem, quod imminebat, bello territus Philocle quodam ex praefectis suis cum 2 duobus milibus peditum, equitibus ducentis ad populandos Athe-

ιππος, ὅτι προέθειτο παρασπον-
δεῖν τὰς Κυκλάδας νήσους — ἀπ-
έδειξε τοῦ στόλου παντὸς ἡγε-
μόνα etc., Hertzberg 54.

9–11. *nuntii* etc., der Nachdruck liegt auf den Participien: der Umstand dass er usw. — *inde*, der Aetoler. — *tenuere*, s. 32, 9, 1: 34, 39, 7 u. a., vgl. zu 3, 2, 1. — *et ipse* etc. hängt mit dem entsprechenden *neque* etc. so zusammen, dass in beiden die gleiche Unthätigkeit in Bezug auf die Befreiung Griechenlands bezeichnet wird, doch bildet der zweite Satz zugleich den Uebergang zur Darstellung der Thätigkeit Philipps. — *Aetoliam*, mit diesem stand Attalus, ungeachtet der Spannung zwischen demselben und Rom, in Verbindung, s. c. 46, 3, vgl. 27, 29, 10. — *utcumque* gehört zu *compositae*: wie auch immer, leidlich, s. 42, 66, 3: *temptata utcumque*; zu 32, 3, 4. — *et ipse* etc. nach Polyb. c. 28: διὸ καὶ τότε δικαίως ἂν τις τὴν μὲν Ἀττάλου καὶ Ῥοδίων ὀλιγοπιστίαν καταμύψαιτο, τὸ δὲ Φιλίππου βασιλικὸν καὶ μεγάλου ψυχον — ἀποδέξαιτο etc. — *rursus*, den ersten Einfall hat L. nicht berührt, s. zu c. 14, 3; Polyb. 15, 21 ff. — *in Hellesp.*, es ist auch an das Land an der asiatischen Seite

des Hellesp. zu denken, an welcher Abydos lag, s. Thucyd. 2, 9; Xenoph. Hell. 1, 7, 2. *Thraeciae*, s. 32, 25, 10. — *opport.* etc., Polyb. 16, 29: ἡβούλειτο προελέσθαι Ῥωμαίων τὰς ἐν τοῦτοις τόποις ἀγοράς καὶ τὰς ἐπιβάθρας. — *gesti*, das hatten auch Attalus u. die Rhodier gethan; aber der Nachdruck liegt auf *perfectique*.

16–18. Eroberungen Philipps in Thracien und am Hellespont, Polyb. 16, 29 ff.

1–3. *magis regio*, überhaupt: mehr wie es einem König geziemt, nur in Rücksicht auf Attalus vergleichungsweise, s. die Stelle aus Polyb. c. 15, 9. — *non sustin.*, Polyb. 16, 28: ἀσχάλλων ἐπὶ τοῖς γεγονόσιν ἐλαττώμασι — παραστατικῶς καὶ δαιμονίως ἐν ἡρόμοσεν εἰς τοὺς ἐνεσιῶτας καιροὺς, καὶ τοῦτω τῷ τρόπῳ κατενέστη τῶν Ῥοδίων καὶ — Ἀττάλου, καὶ καθ' ἕκαστον τῶν ἐξῆς πράξεων. L. fügt, nachdem er die Ereignisse im Winter 553–554 kurz dargestellt hat, das an, was im Frühling u. Sommer 554 noch vor der Ankunft des Consuls, s. c. 18, 9, von Phil. unternommen worden ist. Das c. 16 Erzählte ist bei Polyb. wol nur ausgefallen. — *ex praef.*, von seinen

- 3 niensium agros misso, classe tradita Heraclidi, ut Maroneam peteret, ipse terra eodem cum expeditis duobus milibus peditum,
 4 equitibus ducentis pergit. et Maroneam quidem primo impetu expugnavit; Aenum inde cum magno labore, postremo per prodicionem Callimedis, praefecti Ptolomaei, cepit. deinceps alia ca-
 5 stella, Cypsela et Doriscon et Serrheum, occupat. inde progressus ad Chersonesum Elaeunta et Alopecomesum tradentibus ipsis recipit; Callipolis quoque et Madytos dedita et castella quae-
 6 dam ignobilia; Abydeni ne legatis quidem admissis regi portas clausurunt. ea oppugnatio diu Philippum tenuit, eripique ex ob-
 7 sidione, ni cessatum ab Attalo et Rhodiis foret, potuerunt. Attalus trecentos tantum milites in praesidium, Rhodii quadriremem
 8 unam ex classe, cum ad Tenedum staret, miserunt. eodem postea, cum iam vix sustinerent obsidionem, et ipse Attalus cum traiecisset, spem tantum auxilii ex propinquo ostendit neque terra neque mari adiutis sociis.
- 17 Abydeni primo tormentis per muros dispositis non terra modo adeuntis aditu arcebant, sed navium quoque stationem in-

Generälen. — *Heraclidi*, s. 32, 5. — *terra*, § 8; c. 17, 1; 29, 18, 4. — *expedit. mil.*, vgl. c. 2, 9; 24, 2.

4 – 5. *Maronea* u. die folg. Städte lagen an der thracischen Küste, an den Seen Ismarus, Stentoris und dem Flusse Hebrus; seit Ptolemäus Energetes haben die Aegyptier in Thracien bis an die macedonische Grenze und am Hellespont Eroberungen gemacht, s. 32, 34; Polyb. 5, 34, und sie zum Theil bis jetzt behauptet. — *cum magno l.*, dazu kann eigentlich nicht *cepit* Prädicat sein, sondern ein daraus zu entnehmendes *oppugnavit* od. *capere conatus*. Da in *magno lab.* eine längere Zeit angedeutet ist, konnte *postremo* folgen, vgl. 45, 6, 6; 38, 9, 7. — *deinceps*, 43, 31, 1. — *Cypsela*, 38, 40, 5. — *Serrh.*, Σέρρειον Herod. 7, 59, j. Kap. Maki. — *Cherson.* n. Thraciam, auf der die folg. Städte liegen, die wichtigste, Alopecomesus, an der West-, Elaeus an der Ostseite. — *ipsis*, s. 6, 30, 9; 38, 41, 8.

6 – 8. *Abydeni*, Polyb. c. 29: ἵνα, ἂν προθῇται διαβαίνειν αὐτῆς

εἰς τὴν Ἀσίαν, ἐπιβάθραν ἔχει τὴν Ἀβυδὸν. — *eripi. c. obs.*, 41, 14, 3. — *potuerunt* geht wieder auf *Abydeni*, die auch in *ea oppugn.* = *eius* (*Abydenorum*) *urbis opp.* angedeutet sind. — *in praes.* = *ut essent praesid.*, häufiger *ad praesid.*, 21, 60, 5. — *eodem*, nach Tenedos, südlich vom Hellespont. — *neque – adiutis* bezieht sich eigentlich auf den in *spem tant.* *ost.* nur angedeuteten Begriff: er liess sie im Stiche, täuschte ihre Hoffnung, dadurch dass er nicht, s. 21, 1, 5. — *terra*, da er von Tenedos aus bei Abydos hätte landen können; doch soll *neq. t. neq. m.* wol nur andeuten, dass er gar keine Hülfe brachte.

17. 1 – 2. *terra*, die zu Lande anrückenden, so dass *aditu* nicht überflüssig ist. — *infestam*, machten die Rhede für sie gefährlich, fügten den Schiffen auf derselben vielen Schaden zu: genauer Polyb. c. 30: τῶν κατὰ θάλατταν προσαχθέντων μηχανημάτων τὰ μὲν τοῖς πειροδόλοις τύπτοντες διεσάλευσαν –, ὥστε καὶ τὰς ναῦς μόλις ἵνασπάσαι τοὺς πολεμίους ἐκ τοῦ

festam hosti faciebant; postea, cum et muri pars strata ruinis 2
 et ad interiorem raptum oppositum murum cuniculis iam perven-
 tum esset, legatos ad regem de condicionibus tradendae urbis
 miserunt. paciscebantur autem, ut Rhodiam quadriremem cum 3
 sociis navalibus Attalique praesidium emitti liceret atque ipsis
 urbe excedere cum singulis vestimentis. quibus cum Philippus 4
 nihil pacati nisi omnia permittentibus respondisset, adeo renun-
 tiata haec legatio ab indignatione simul ac desperatione iram
 accendit, ut ad Saguntinam rabiem versi matronas omnis in 5
 templo Dianae, pueros ingenuos virginesque infantes etiam cum
 suis nutricibus in gymnasio includi iuberent, aurum et argentum 6
 in forum deferri, vestem pretiosam in navis Rhodiam Cyzice-
 namque, quae in portu erant, coici, sacerdotes victimasque ad-
 duci et altaria in medio poni. ibi delecti primum, qui, ubi cae- 7
 sam aciem suorum pro diruto muro pugnantem vidissent, ex-
 templo coniuges liberosque interficerent, aurum argentum ve-
 stemque, quae in navibus esset, in mare deicerent, tectis publicis 8
 privatisque, quam plurimis locis possent, ignes subicerent: id se 9
 facinus perpetraturos praeceuntibus execrabile carmen sacerdoti-

κινδύνου. — *strata ruin.*, in Trüm-
 mern (so dass sie in Trümmern lag)
 niedergestreckt; *ruinis*, s. 21, 8, 5,
 ist hier adverbiale Bestimmung; au-
 ders 21, 12, 2: *strata ruinis*; 42,
 63, 7, vgl. c. 46, 15. — *cunic.* etc.,
 c. 46, 10, *μετὰ δὲ ταῦτα διὰ τῶν*
μετάλλων ἡγγιζον οἱ Μακεδόνες.

3-6. *pacisceb.*, conatus; s. 34, 1,
 7. — *ipsis*, wie c. 16, 5: den Stadt-
 bewohnern. — *cum sing. v.*, Polyb.
μετὰ τῆς ἐσθῆτος τῆς περὶ τὸ
σῶμα. — *nisi perm. resp.*, kurz
 statt *respondisset se nihil p. nisi*
permittentibus = *nisi permitterent*,
responsurum; *πάντα ἐπιτρέπειν*
ἢ μάχεσθαι γενναίως. — *renun-*
tiata, s. 7, 32, 1; 9, 4, 6. — *ab in-*
dign., 1, 1, 4; 3, 15, 7; 30, 6, 1 u.
 oft. — *iram* als Folge der Ver-
 zweiflung, ähnlich Tac. II. 2, 44
 extr. — *Sagunt. rab.*, 21, 14f.;
 Astapa 28, 22, 6 u. 23 ist natürlich
 nicht erwähnt. — *in gymnasio*, das
 hds. *in gymnasium* ist wol ver-
 schrieben, s. c. 8, 9, obgleich sonst
includere in den Abl. u. Accus. zu-
 lässt, s. 23, 2, 9; 35, 30, 12; 24, 19,

11, und der Wechsel der Construct.
 sich mehrfach bei L. findet, s. 32,
 21, 22; zu 5, 11, 14. — *pueros ing.*
virg. hat L. hinzugefügt, Polyb.:
τὰ δὲ τέκνα σὺν ταῖς τροιοῖς; die
 Priester, *sacerdotes*, erwähnt der-
 selbe erst nachher bei dem Schwure;
 L. schon hier um im Folg. beide
 Schwüre zusammen zu stellen.

7-9. *delecti* ist Subject zu
adacti; die hinzugefügten Bestim-
 mungen erlaubten es als Substantiv
 zu brauchen, s. 44, 44, 4; Polyb.
 c. 31: *πεντήκοντα προεχειρίσαντο*
τῶν προεσβυτέρων ἀνδρῶν, L. hat
 durch den Gegensatz *militaris aetas*
 nur angedeutet, dass die *delecti*,
 § 11: *principes*, ältere Männer wa-
 ren, vgl. 5, 39, 12. — *primum* -
adacti entspricht *tum - iurat.* —
pro dir. mur., vor derselben und
 sie ersetzend, Polyb.: *ἐπειδὴν πέ-*
σῃ τὸ διατείχιμα, τότε ἐπὶ τοῦ
πύματος διαμάχεσθαι. — *quae*
esset bezieht sich nur auf *vestem*,
 Polyb.: *ἐμπρήσειν τὰς - ραῦς.* —
facinus fasst das Vorhergeh. zu-
 sammen. *praeceunt.*, so dass die

- bus iureiurando adacti; tum militaris aetas iurat neminem vivum
 10 nisi victorem acie excessurum. hi memores deorum adeo per-
 tinaciter pugnaverunt, ut, cum proelium nox diremptura esset,
 11 rex prior, territus rabie eorum, pugna abstiterit. principes, qui-
 bus atrocior pars facinoris delegata erat, cum paucos et confectos
 vulneribus ac lassitudine superesse proelio cernerent, luce prima
 sacerdotes cum infulis ad urbem dedendam Philippo mittunt.
 18 Ante deditionem ex iis legatis, qui Alexandream missi erant,
 M. Aemilius trium consensu minimus natu audita obsidione Aby-
 denorum ad Philippum venit. qui questus Attalo Rhodiisque
 2 arma illata, et quod tum maxime Abydum oppugnaret, cum rex
 ab Attalo et Rhodiis ultro se bello lacescitum diceret, „num Aby-

verpflichtende Formel deutlich aus-
 gesprochen wird von dem, der ver-
 pflichtet, und anerkannt von dem,
 der sich verpflichtet, s. c. 9, 9. —
exsecrabile, Verwünschungen ent-
 haltend, für den Fall, dass der
 Schwur nicht gehalten wird, vgl. 9,
 26, 4: *odium execrabile*, 10, 41, 3:
furiale carmen: Hor. Ep. 1, 3, 24:
amabile carmen; Verg. Aen 7, 604:
lacrimabile bellum: Cic. Tusc. 4, 8,
 18: *aegritudo flebilis*; zur Sache
 vgl. 10, 38, 10: *carmine in execra-
 tionem capitis composito*; 28, 22,
 11. — *milit. aet.*, Polyb. *τούτους*
 (die 50 älteren Männer) *ἐξώρκισαν*.
 — *μετὰ δὲ ταῦτα παραστήσαντες*
οἱ τοὺς ἱερὰς ὠμνουν πάντες
ἡ χορηγεῖν etc.

10–11. *deorum*, ihres Eides, s.
 10, 41, 3. — *ut – dirempt. e*, es
 das Ansehen hatte, dass es endigen
 würde; Polyb., der den Kampf ge-
 nauer schildert c. 33: *ἐπιγενομένης*
τῆς νυκτὸς καὶ διαλυθείσης τῆς
μάχης. — *principes*, Glaucides u.
 Theognetus, die einige der seniores
 zusammenrufen. — *atrocior – erat*
 hat L. hinzugefügt: die Ermor-
 dung Anderer erscheint ihm schreck-
 licher als der Tod im Kampfe. —
cum inf. von L. zugesetzt, s. c. 11, 12.

18. 1–2. *legatis*, s. zu c. 14 a.
 E., Polyb. c. 34: *οἱ Ῥωμαῖοι* (die
 Gesandten): *τὸ σαφὲς ἀκούσαντες*
ἐν τῇ Ῥόδῳ περὶ τῆς τῶν Ἀβυδη-

νῶν πολιορκίας καὶ βουλόμενοι
πρὸς αὐτὸν τὸν Φίλιππον ποιή-
σασθαι τοὺς λόγους κατὰ τὰς
ἐντιολὰς, ἐπιστήσαντες τὴν πρὸς
τοὺς βασιλεῖς ὁρμὴν ἐξέπεμψαν
τὸν προειρημένον (Αἰμίλιον, s. c.
2, 3). — trium consensu: nach der
 Uebereinstimmung seiner beiden
 Collegen, denen auch er beistimmte,
 gehört nicht zu *minimus*, sondern
 zu *ad Phil. venit*; über die Wort-
 stellung s. § 4; c. 14, 9. — *mini-*
mus, vgl. zu 1, 53, 5: *qui minimus*
natu e tribus erat. — questus etc.,
 vgl. Polyb.: *διεσάγει τῷ βασιλεῖ*
διότι δέδοκται τῇ συγγλήτῳ πα-
ρακαλεῖν αὐτὸν μῆτε τῶν Ἑλλήνων
μηδὲν πολεμεῖν μῆτε τοῖς Πτο-
λεμαίου πράγμασιν ἐπιβάλλειν
τὰς χεῖρας, πρὸς δὲ τῶν εἰς Ἀττα-
λον καὶ Ῥόδους ἀδικημάτων δι-
κας ὑποσχέιν – μὴ βουλομένῳ δὲ
πειθαρχεῖν ἐτοίμως ὑπάρξειν τὸν
πρὸς Ῥωμαίους πόλεμον, L. er-
 wähnt nur, was zum Verständniß
 der folg. Witzworte dient. Die
 ganze Verhandlung zeigt, dass die
 Römer den König so reizen wollen,
 dass er selbst den Krieg anfangen
 soll, denn die Gesandtschaft ist be-
 reits im Jahr 553 abgegangen, und
 die Verhandlung hat wol noch vor
 der Kriegserklärung stattgehabt;
 darauf deuten die zuletzt angef.
 Worte bei Polyb., bei L. § 4: *si la-*
cessitis; vgl. Appian c. 4. — *num*

deni quoque“ inquit „ultro tibi intulerunt arma?“ insueto vera 3
audire ferocior oratio visa est, quam quae habenda apud regem
esset. „aetas“ inquit „et forma et super omnia Romanum nomen
te ferociorem facit. ego autem primum velim vos foederum me- 4
mores servare mecum pacem; sin bello lacessitis. mihi quoque
animos facere et regnum et Macedonum nomen haud minus
quam Romanum nobile sentietis.“ ita dimisso legato Philippus 5
auro argentoque, quae coacervata erant, accepto hominum prae-
dam omnem amisit. tanta enim rabies multitudinem invasit, ut 6
repente, proditos rati, qui pugnantes mortem occubuissent, per-
iuriumque alius alii exprobrantes et sacerdotibus maxime, qui,
quos ad mortem devovissent, eorum deditionem vivorum hosti fe-
cissent, repente omnes ad caedem coniugum liberorumque discurren- 7
terent seque ipsi per omnes vias leti interficerent. obstupefactus

Abyd., Polyb.: τί δ' Ἀθηναῖοι; τί δὲ Κιανροί; τί δὲ οὖν Ἀβυδηνοί etc., s. c. 31, 4.

3-4. *ins. aud.*, 4, 31, 4. — *quam quae*, s. c. 40, 1; 3, 16, 6. — *aetas* etc., vgl. 24, 4, 2; Polyb.: συγκνώμην ἔχειν — πρῶτον μὲν ὅτι νέος ἐστὶ καὶ πραγμάτων ἀπειρος, δεύτερον ὅτι κάλλιστος ὑπάρχει τῶν καθ' αὐτόν (καὶ γὰρ ἦν τοῦτο κατὰ ἀλήθειαν), μάλιστα δὲ ὅτι Ῥωμαῖος. — *primum*. statt *deinde*: dann mich daran erinnert, folgt sogleich *sin lacessitis*: wenn ihr wirklich u. s. w., er nimmt an, dass es geschieht, vgl. 6, 38, 7: *si cedunt* — *non inseram*; ib. 15, 6: *nisi facilis* — *inbebo*; 7, 34, 4: *arx est illa, si eam capimus* u. a. — *animos f.*, § 9. — *regnum*, dazu kann wegen der Wortstellung *Macedonum* nicht genommen werden, s. zu 45, 18, 3; es ist: die Königsherrschaft, die königliche Macht, Hoheit, vgl. 1, 14, 3; ib. 51, 2; einfach Polyb.: ἐγὼ δὲ μάλιστα μὲν ἄξιον Ῥωμαίους μὴ — πολεμεῖν ἡμῖν. ἔπειτα δὲ καὶ τοῦτο ποιῶσιν. ἀμυνόμεθα γενναίως παρακαλέσαντες τοὺς θεοὺς.

5-6. *quae*, es ist wol an die einzelnen Gefässe und Gold- u. Silberstücke zu denken, und so der Plural zwischen dem collectiv. Singular u.

dessen Prädicat zu erklären. — *amisit*, er gestattet es selbst. — *rabies* u. § 7 *furor* ohne bedeutenden Unterschied, vgl. 28, 27, 12. — *proditos* etc.: die *delecti* c. 17, 7 wären auf den Plan nur eingegangen um — zu verrathen, anders Polyb.: Ἀβυδηνοὶ — νομίζοντες οἷον εἰ προδοῖται γίνεσθαι τῶν ὑπὲρ τῆς πατρίδος — τεθνεώτων, οὐδαμῶς ὑπέμενον τὸ ζῆν. — *devoviss.*, L. scheint an das *exsecrabile carmen* c. 17, 9 zu denken, das nach ihm aber den *delecti* galt, vgl. zu c. 17, 9; Polyb. c. 31: ἐπὶ δὲ πᾶσι σφαγιασάμενοι κατὰρας ἡνάγχασαν — ποιέσθαι τοὺς ἱεροῦς etc. — *hosti* hängt von *deditionem fecissent* ab, einem verstärkten *dedissent*, vgl. 8, 9, 12: *fugam facere* u. ä.; die Beziehung ist deshalb etwas hart, weil von *dedit*, wider *eorum vivorum* abhängt, doch ist die Wendung viell. beabsichtigt um *ad mortem* gegenüber nicht allein *vivorum*, sondern auch *hosti* (von dem sie Schlimmeres als den Tod zu fürchten haben) schärfer zu betonen. Bei Polyb. stehen die einzelnen Züge der Schilderung in anderer Ordnung. — *repente* kann absichtlich wiederholt sein, vgl. c. 8, 3: *fetialis*; c. 38, 4: *rex*; 32, 21, 16; 26, 37, 1; 44, 29, 4. — *se ipsi* — *interfee*. ist

- eo furore rex suppressit impetum militum et triduum se ad moriendum Abydenis dare dixit. quo spatio plura facinora in se victi ediderunt, quam infesti edidissent victores, nec, nisi quem vincula aut alia necessitas mori prohibuit, quisquam vivus in potestatem venit. Philippus imposito Abydi praesidio in regnum rediit. cum velut Sagunti excidium Hannibali, sic Philippo Abydenorum clades ad Romanum bellum animos fecisset, nuntii occurrerunt consulem iam in Epiro esse et Apolloniam terrestris copias, navalis Corcyram in hiberna deduxisse.
- 19 Inter haec legatis, qui in Africam missi erant, de Hamilcare, Gallici exercitus duce, responsum a Carthaginiensibus est nihil ultra se facere posse, quam ut exilio eum multarent, bona eius publicarent; perfugas et fugitivos, quos inquirendo vestigare potuerint, reddidisse et de ea re missuros legatos Romam, qui senatui satisfacerent. ducenta milia modium tritici Romam, ducenta ad exercitum in Macedoniam miserunt. inde in Numidiam ad reges profecti legati. dona data Masinissae mandataque edita. equites mille Numidiae, cum MM daret, accepti. ipse in navis im-

nicht häufig, s. Cic. Fam. 4, 12, 2 (Sulpicius), Caes. B. G. 5, 37; Tac. H. 4, 11 extr.; Quintil. 7, 3, 7. — *vias leti*, 27, 49, 2: *via mortis*, 40, 13, 1 u. a., dagegen 40, 4, 14: *via ad mortem*; vgl. Pol.: *θωρών τὸ πλήθος* — *τὼν σφαῖς αὐτοῦς καὶ τὰ τέκνα καὶ τὰς γυναῖκας ἀποσφαιτῶντων κατακαόντων ἀπαγχόντων*, *εἰς τὰ φορέατα ὑπιοῦντων*, *κατακρημνίζοντων ἀπὸ τῶν τειγῶν*, *ἐκπλαγῆς ἦν* (Φίλιππος).

8–9. *edidiss.* wie in Bedingungssätzen, s. c. 23, 11; 42, 7, in Bezug auf das Präteritum *ediderunt*, s. 2, 33, 9, sonst könnte man *edituri fuerint* erwarten. — *in potest. n. hostium.* — *Abydi imp.*, s. 24, 37, 8; 8, 23, 6, zu 41, 6, 10. — *velut animos*, vgl. 21, 41, 8. — *iam – esse*, L. geht, nachdem er aus Polyb. c. 14–18 eine zweite Darstellung der Entstehung des Krieges zu der den Annalisten entlehnten c. 1–13 hinzugefügt und die Ereignisse bis in den Herbst 554 a. u. kurz zusammengestellt hat, auf c. 14, 1–3 und die Annalisten zurück, denen

c. 19–22, 3 entnommen ist. — *in Ep.*, im weiteren Sinn, wo es auch einen Theil Illyriens umfasst, vgl. 35, 24, 7. — *Apollon.*, s. 24, 40. — *Coreyr. in hib.*, vgl. 28, 37, 9. — *hiberna*, c. 22, 4.

19. Nachrichten aus Africa, Zonar. 9, 13.

1–2. *in Afr.*, c. 11, 4. — *ultra q. ut*, s. 8, 33, 19: *quo ultra – quam ut*; 25, 9, 6; 40, 30, 5; ib. 59, 8 u. a. — *multar.* hier allgemein: bestrafen. — *bona etc.*, das Asyndeton wie 22, 39, 3; 45, 25, 12 u. a. — *public.*, c. 13, 4. — *vestig.*, 32, 26, 13. — *satisfac.*, s. 21, 10, 13; 32, 14, 6. — *modium*, der modius $2\frac{3}{4}$ Metzen, $\frac{1}{8}$ Scheffel Preussisch.

3–4. *daret*, geben wollte, anbot, s. 9, 41, 3; vgl. 23, 19, 7; 25, 33, 5, oben c. 17, 3. — *ipse*, er trägt also auch die Kosten der Ueberfahrt, obgleich *imponere in naves* zunächst nur das Einschiffen bezeichnet. Masinissa n. die Carthager, obgleich frei und selbständig, sind doch als Bundesgenossen zu solchen Lei-

ponendos curavit et cum ducentis milibus modium tritici du-
centis hordei in Macedoniam misit. tertia legatio ad Verminam
erat. is ad primos fines regni legis obviam progressus, ut scribe- 5
rent ipsi, quas vellent. pacis condiciones permisit: omnem pacem 6
bonam iustamque fore sibi cum populo Romano. datae leges
pacis, iussusque ad eam confirmandam mittere legatos Romam.

Per idem tempus L. Cornelius Lentulus pro consule ex Hi- 20
spania rediit. qui cum in senatu res ab se per multos annos 2
fortiter feliciterque gestas exposuisset postulassetque, ut trium-
phanti sibi inveli liceret in urbem, res triumpho dignas esse 3
censebat senatus, sed exemplum a maioribus non accepisse, ut,
qui neque dictator neque consul neque praetor res gessisset,
triumpharet: pro consule illum Hispaniam provinciam, non con- 4
sulem aut praetorem obtinuisse. decurrebatur tamen eo, ut ovans 5
urbem iniret, intercedente Ti. Sempronio Longo tribuno plebis,
qui nihilo magis id more maiorum aut ullo exemplo futurum di-
ceret. postremo victus consensu patrum tribunus cessit, et ex 6
senatus consulto L. Lentulus ovans urbem est ingressus. argenti 7
tulit [ex praeda] XLIII milia pondo, auri duo milia quadringenta

stungen verpflichtet, vgl. c. 11, 14;
32, 27; 36, 4; 42, 29 u. a. — *legatio*,
die dritte Aufgabe, die sie als *legati*
hatten. *pacis condic.*, dann *leges*,
s. c. 11, 17. — *scribere*, schriftlich
abfassen, um sie dem Könige vor-
zuschreiben, *dare*, s. c. 11. — *con-*
firm., vgl. Zon. l. 1.: τῷ δὲ Οὐερ-
μίνᾳ τὴν βασιλείαν τοῦ πατρὸς
ἐπεκίρωσαν, um Masinissa nicht
zu mächtig werden zu lassen.

20. Triumph des C. Cornelius
Lentulus.

1–2. *pro cons.*, s. 33, 25, 9;
Lentulus war Nachfolger Scipios in
Spanien gewesen, s. 28, 58, 1. —
fort. felic., gewöhnlich von dem
Feldherrn gebraucht, s. 28, 9, 7;
vgl. 21, 44, 2, ebenso ist *triumph.*
— *urbem* der technische Ausdruck,
s. 28, 9, 7; 26, 21, 2; Marq. 3, 2,
446.

3–6. *a maior.*, der *usus, mos*
maiorum galt in solchen Dingen als
Gesetz. — *neque – praet.*, der
Triumph ist an diese 3 curulischen
Ämter gebunden, s. 23, 23, 5, da-

her *triumphus curulis*, s. Becker,
2, 2, 81; Aedil ist Lentulus absens,
s. 29, 11, gewesen, aber als solcher
hatte er das imperium militare nicht;
auch war er nicht als Magistrat
sondern als Privatmann zum im-
perio in die Provinz gegangen, vgl.
28, 38, 4: *neminem ad eum diem*
triumphasse, qui sine magistra-
tu res gessisset, s. Lange 1, 540. —
decurreb., man traf den Ausweg, ist
in Bezug auf *intercedente*: unter der
Einsprache n. gegen die Fassung
des Senatsbeschlusses, wie c. 17, 3
paciscebatur zu nehmen. — *ovans*,
s. 28, 9, 10. — *nihilo m. n. quan-*
si triumphus concederetur; da der
Gedanke negativ ist, so folgt *ullo*.
— *consensu*, s. 4, 51, 3.

7. *ovans u. e. ingr.*, wahrschein-
lich der erste Triumph gegen das
§ 2; 5 erwähnte Herkommen, wie
später der des Pompeius, vgl. 32, 7,
4; CIL. p. 568; Lange 2, 200; 180.
— *ex praeda* ist wahrscheinlich aus
d. folg. Zeile heraufgenommen. —
pondo, das Pfund Silber etwa 18½

quinquaginta. militibus ex praeda centum viginti asses divisit.

- 21 Iam exercitus consularis ab Arretio Ariminum transductus
 erat et quinque milia socium Latini nominis ex Gallia in Etru-
 2 riam transierant. itaque L. Furius, magnis itineribus ab Arimino
 adversus Gallos Cremonam tum obsidentes profectus, castra mille
 3 quingentorum passuum intervallo ab hoste posuit. occasio egre-
 gie rei gerendae fuit, si prolinus de via ad castra oppugnanda
 4 duxisset: palati passim vagabantur per agros nullo satis firmo
 relicto praesidio. lassitudini militum timuit, quod raptim duc-
 5 tum agmen erat. Galli clamore suorum ex agris revocati omissa
 praeda, quae in manibus erat, castra repetivere et postero die in
 6 aciem progressi. nec Romanus moram pugnandi fecit. sed vix
 spatium instruendi fuit: eo cursu hostes in proelium venerunt.
 7 dextra ala — in alas divisum socialem exercitum habebat — in

Thaler; Gold 286 Thaler. — *militib.*, ohne Bezeichnung der Vertheilung, wie c. 13, 7. *asses* gewöhnlich: *militibus in singulos*; oder *in singulos*, oder *in singulos milites*, oder *militibus* aber mit der Distributivzahl der Summe, s. 33, 23, 7; 34, 46, 3; 10, 46, 15; 40, 59, 1; 41, 13, 7; 45, 43, 7 u. a., so dass man auch an u. St. *centenos videnos* erwarten könnte. — *asses*, es wird an die Soldaten Kupfergeld vertheilt, obgleich nur Silber u. Gold eingebracht ist, s. Mommsen Gesch. d. r. Münzw. 351f. — Lentulus scheint in Folge eines Volksbeschlusses (der 30, 41, 5 erwähnte müsste jedoch in Beziehung auf Manlius geändert worden sein, da dieser erst 32, 7 zurückkommt) sein Heer aus der Provinz geführt zu haben. Ueber seinen Nachfolger s. c. 49, 7.

21–22, 3. Sieg über die Gallier; Zonar. 9, 15.

1–4. Iam knüpft an c. 10 an. — *Arret.*, s. c. 11, 1. — *magnis itin.*, wie § 4 *raptim*: natürlich war Zeit vergangen, bevor der Bericht des Prätors an den Senat, dessen Beschluss an das Heer nach Etrurien, und dieses nach Gallien gelangen konnte, doch setzt L. bei *tum*, wofür man *etiamtum* erwarten könnte,

noch dieselbe Lage voraus wie c. 10, 4, nur ist der Einschluss, s. § 3 *vagabantur*, nicht so eng. — *intervallo*, s. 30, 30, 1. — *ocasio fuit*, wie 32, 12, 6; *potuit*; 5, 52, 12: *opus fuit* u. a. regelmässig im Perfect. — *egregie* nachdrücklich vorangestellt, wie 23, 31, 7: *ob egregie in praetura res gestas*, vgl. zu 21, 27, 4; 33, 5, 9; 32, 34, 2; 45, 37, 5 u. a. — *de via*, unmittelbar davon weg, sonst oft *ex itinere pugnare*. — *lassitudini*, nachdrücklicher als *militibus propter lassitudinem* oder *fessis militibus*; über das abstract. pro eoner. s. 2, 60, 2; 40, 8, 15; 23, 25, 7 u. a.: gleiche Besorgniss hält Aemilius Paulus ab nach dem Marsche unmittelbar zu kämpfen, s. 44, 36, 2; ib. 38, 4; 9 u. a. Das logische Verhältniss der beiden letzten Sätze giebt der Zusammenhang.

5–9. *in manib.*: in ihrer Gewalt, sonst oft: unter den Händen. *progressi*, vgl. c. 25, 4; 2, 60, 2; 10, 17, 9; Madvig liest: *repetivere. postero . . . progressi; nec* etc. — Die folg. Schlachtschilderung ist, wie viele ähnliche, einem Annalisten entlehnt, s. Einleit. 32. — *instruendi*, 9, 37, 3. — *eo cursu*, 7, 40, 8; praef. 7; 1, 34, 9; 22, 34, 12. — *in alas habebat*, L. hat schon

prima acie locata est, in subsidiis duae Romanae legiones. M. Fu- 8
 rius dextrae alae, legionibus M. Caecilius, equitibus L. Valerius
 Flaccus — legati omnes erant — praepositi. praetor secum
 duos legatos, C. Lactorium et P. Titinium, habebat, cum quibus 9
 circumspicere et obire ad omnis hostium subitos conatus posset.
 primo Galli omni multitudine in unum locum conixi obruere 10
 atque obterere sese dextram alam, quae prima erat, sperarunt
 posse. ubi id parum procedebat, circuire a cornibus et amplecti 11
 hostium aciem, quod multitudine adversus paucos facile videba-
 tur, conati sunt. id ubi vidit praetor, ut et ipse dilataret aciem, 12
 duas legiones ex subsidiis dextra laevaue alae, quae in prima
 acie pugnabat, circumdat, aedemque Diiovi vovit, si eo die hostis
 fudisset. L. Valerio imperat, ut parte una duarum legionum 13
 equites, altera sociorum equitatum in cornua hostium emittat nec
 circuire eos aciem patiatur; simul et ipse, ut extenuatam mediam 14
 diductis cornibus aciem Gallorum vidit, signa inferre confertos

oft die *dextra* u. *sinistra ala* der *socii* erwähnt, s. 10, 40, 8; 25, 21, 6; 27, 1, 7, ib. 14, 3 vgl. 27, 2, 7, hier giebt er beiläufig die obige Bemerkung, als ob diese Eintheilung etwas Ungewöhnliches gewesen sei, spricht überdiess so, als ob beide *alae* in dem Heere gewesen seien: *divisam habebat*, s. c. 42, 1: c. 25, 10; 21, 13, 6 u. a., und nennt doch nur die *dextra*. Es ist nicht klar, ob die *sinistra* anders verwendet, oder die Darstellung ungenau, oder ein Fehler im Texte sei. — *social. exer.*, 42, 18, 7. — *in subs.*, vgl. 27, 1, 7. — *omnes*, sie alle: *duos*, noch zwei andere. — *circumsp.* ist entweder absolut gebraucht, oder aus *ad omnes* etwa *omnes* oder *omnia* zu denken. — *obire ad o.*, 10, 25, 14.

10–12. *omni – conixi*, s. 1, 33, 5; 9, 31. 12 u. a. — *ubi – proc.*, c. 27, 3. — *a cornib.*, von – her. — *ampl.* von allen Seiten einschliessen. — *multitudine = quod tantam multitudinem habebant*, *propter multitudinem*, vgl. c. 26, 11: *copia*, 25, 11, 12: *inopia*; 22, 11, 6: *vetustate*; 21, 2, 3: *flore*; 4, 19, 6: *notitia* u. a., 5, 38, 4: *su-*

peranti multitudine; doch liegt in *multitudine*, s. 5, 38, 3: in *paucitate*, 27, 42. 3 u. a.; oder *multitudini* näher. — *dextra* l., rechts und links; er hat gehofft mit der *dextra ala* den Feind durchbrechen zu können, jetzt muss er den Schlachtplan ändern und ein ähnliches Manöver wie 25, 14, 15 ausführen. — *Diiovi*, wahrscheinlich gleich dem *Feioris*. *Dis pater*, dem höchsten Gotte der Unterwelt, s. Macroh. 3, 9, 10: *Preller Myth.* 25; *CHL.* p. 36: 382; statt desselben wird 34, 53, 7 in Folge einer Verwechslung oder nach einer anderen Quelle *Jupiter* genannt

13–15. *emittere* oft von der Reiterei gebraucht. — *nec = et ne*, s. 23, 3, 3; 5, 53, 3. — *extenuat. – diduct.*, dadurch dass die Truppen nach den beiden Flügeln sich auseinanderziehen, bleiben sie weniger gedrängt in der Mitte stehen: s. zu 5, 38, 1: *aciem in cornua diductam*; 28, 14, 17; 21, 55, 5; doch würde die Sache deutlicher, wenn *mediam*, was L. mehrfach hinzugefügt hat, entlernt wäre, s. Tac Agr 35: *diductis ordinibus quamquam porrectior acies futura erat.* — *con-*

- 15 milites et perrumpere ordines iubet. et cornua ab equitibus et
 medii a pedite pulsi. ac repente, cum in omni parte caede ingenti
 sternerentur, Galli terga verterunt fugaque effusa repetunt castra.
 16 fugientes persecutes eques; mox et legiones insecutae in castra
 17 impetum fecerunt. minus sex milia hominum inde effugerunt;
 caesa aut capta supra quinque et triginta milia cum signis mili-
 18 taribus septuaginta, carpentis Gallicis, multa praeda oneratis, plus
 22 rum capitum redditi colonis. Magna victoria laetaque Romae fuit.
 2 litteris adlatis supplicatio in triduum decreta est. Romanorum
 sociorumque ad duo milia eo proelio ceciderunt, plurimi dextrae
 3 alae, in quam primo impetu vis hostium ingens illata est. quam-
 quam per praetorem prope debellatum erat, consul quoque C.
 Aurelius perfectis, quae Romae agenda fuerant, profectus in Gal-
 liam victorem exercitum a praetore accepit.
 4 Consul alter cum autumno ferme exacto in provinciam ve-
 5 nisset, circa Apolloniam hibernabat. ab classe, quae Corcyrae
 subducta erat, C. Claudius triremesque Romanae, sicut ante dic-
 tum est, Athenas missae cum Piraeum pervenissent, desponden-
 6 tibus iam animos sociis spem ingentem attulerant. nam et ter-

fertor, im engen Anschluss vor-
 rücken. — *in omni p.*, vgl. 39, 36,
 14: (*in*) *ulla parte*, wie auch *beitolus*
 bisweilen sich *in* findet, gewöhnlich
 sagt jedoch L. *ab (ex) omni parte*
 oder nur *omni parte*, wie § 13 *parte*
una; 33, 15, 5; 24, 14, 1, vgl. 4, 28,
 2. — *carpent.*, asyndetisch, s. 21,
 28, 2; über die *carpenta* s. 33, 23,
 4; 32, 30, 12. — *praeda*, Dingen,
 die als Beute dienen konnten. —
Hamil., anderen Nachrichten folgt
 L. 32, 30, 12; 33, 23, 5. — *dux* —
imperat., die letzten sind viell. reg-
 elmässig gewählt und deshalb and-
 ers bezeichnet als der fremde Füh-
 rer, 4, 20, 6; 25, 37, 9, vgl. Tac.
 H. 4, 73. — *Placentini* gefangene
 Bürger von Placentia, s. c. 10, 2;
 vgl. 33, 23, 1; 6, Lange 2, 173.

22. 1–3. *litt. n. laureatis*. —
ingens ist, da der grosse Verlust
 erklärt werden soll, nicht müßig.
 — *per pr. pr.*, über den gleichen
 Anlaut s. 33, 42, 3. — *consul* ohne

tamen s. 1, 58, 10; 26, 48, 5 u. a.
 — *profectus*, wahrscheinlich wie
 Sulpicius im Spätherbste. — Im
 Folg. geht L. auf den macedon.
 Krieg, c. 18, 9, zurück, und schild-
 dert bis c. 47, 3 wahrscheinlich
 meist nach Polybius, bei dem diese
 Partie verloren gegangen ist, die
 Kriegsunternehmungen u. Verhand-
 lungen im Winter 554 bis 555 a. u.
 im Herbste, mit dem Polyb. das
 Jahr zu schliessen pflegt.

22, 4–23. Unternehmungen der
 römischen Flotte, s. Zonar. 9, 15.

4–5. *ferme ex.*, das Folg. ist im
 Herbste 554 oder im Frühling 555,
 s. c. 44f., geschehen. — *Apollon.*
 — *subd.*, s. c. 18. — *triremesq.*, s.
 c. 14, 3: mit den Triremen. — *Pi-
 raenum*, s. c. 14, 11, wird hier und
 sonst oft als Stadtname construiert.
 — *attuler.*, vor der Zeit, von wel-
 cher L. jetzt spricht.

6–7. *et terr.* etc., L. scheint nur
 haben schreiben wollen: *et terre-*

restris ab Corintho quae per Megaram incursiones in agros fieri solitae erant non fiebant, et praedonum a Chalcide naves, quae 7 non mare solum infestum, sed etiam omnis maritimos agros Atheniensibus fecerant, non modo Sunium superare sed nec extra fretum Euripi committere aperto mari se audebant. supervenerunt his tres Rhodiae quadriremes, et erant Atticae tres apertae naves, ad tuendos maritimos agros comparatae. hac classe si urbs agrisque Atheniensium defenderentur, satis in praesentia existimanti Claudio esse maioris etiam rei fortuna oblata est. Exules ab Chalcide, regionum iniuriis pulsī, attulerunt occupari 23 Chalcidem sine certamine ullo posse: nam et Macedonas, quia 2 nullus in propinquo sit hostium metus, vagari passim, et oppi-

stris ab Cor. et maritimae a Chalcide incursiones etc., dann aber wegen der gehäuften Bestimmungen jedem Subjecte ein besonderes Prädikat gegeben und den Gegensatz zu *terrestris* anders ausgedrückt zu haben; zugleich ist auf diese Weise die Wortstellung freier, s. c. 14, 9, und das Beziehungswort *incursiones* in den Nebensatz gezogen worden, s. zu 21, 29, 6; 5, 40, 1; 40, 20, 3; 45, 18, 3, vgl. c. 2, 6; über *terrestris* s. 9, 22, 8; 28, 33, 15. — *ab Corintho*: von — aus, c. 24, 9, vertritt das Adjectiv; auch *in agros* kann als attributive Bestimmung genommen werden, ebenso *a Chalcide* s. c. 23, 1: die chalcidischen, oder: die von Chalcis gewöhnlich auslaufenden Seeräuberschiffe. — *Megaram*, wie c. 25, 2; 24, 30, 9, umfasst zugleich das Gebiet der Stadt. — *non fiebant*, unterbleiben, *non* zu betonen. — *praedon.*, Philipp hatte sogleich im Anfange des Kriegs Kaperschiffe ausgerüstet, s. Diodor. 28, 1. — *a Chalc.* kann zu *praedonum naves* zusammen, oder nur zu *praedonum* gezogen werden. — *infestum* — *fecer.*, s. c. 23, 12; 3, 55, 7, vgl. 2, 60, 4. — *sed etiam* konnte hier bei *omnis*, wo *etiam* gewöhnlich weggelassen wird, s. c. 25, 5, stehen, weil im Folg. ein ganz verschiedener Gegenstand zu dem ersten hinzugefügt wird, vgl.

Cic. Sull. 20, 59: *non modo ex suspicione — verum etiam ex omni sermone*; Mil. 22, 58; Curt. 5, 4, 24: *non regis modo, sed etiam omnium oculos.* — *sed nec* würde für *sed ne* — *quidem* stehen, wie L. *nec* bisweilen = *ne* — *quidem* braucht, s. zu 5, 33, 11; 23, 18, 4; 40, 20, 6; Iustin. 11, 8, 4: *non spes modo — sed nec dilatio*; indess haben die Hss. *sed ne*, und es kann nach *Euripi* auch *quidem* ausgefallen sein, vgl. 44, 36, 8; da es nicht fest steht, ob L. *ne* allein für *ne* — *quidem* gebraucht hat. — *fret. Eur.*, s. 28, 6, 10.

8. *Atticae*, s. 37, 14, 2; vgl. 31, 15, 5. — *apertae*, Schiffe ohne Schutzwehren an den Seiten zur Deckung der Ruderer (*σarıδωμα*) und ohne einen Gang (*παρόδος*) neben denselben, während sich Beides auf den *tectae* (*κατάσκατοι*) fand, die zugleich ein Verdeck hatten, *constratae* (*κατάσκατοι*), s. zu c. 14, 3, waren. — *in praes.*, vorerst, da er schon jetzt Grösseres auszuführen gedenkt.

23. 1–2. *a Chalc.*, s. c. 22, 7; 32, 1, 9; zur Situation vgl. 29, 6. *regionum* die Partei und die Beamten des Königs, s. 34, 48, 2. — *nullus* und *in propinquo* ist auf *metus* statt auf *hostes* bezogen: kein Feind in der Nähe, der zu fürchten wäre, ähnlich 2, 1, 4: *metus regius.* —

- danos, praesidio Macedonum fretos, custodiam urbis negligere.
 3 his auctoribus profectus quamquam Sunium ita mature pervenerat, ut inde provehi ad primas augustias Euboeae posset, ne superato promunturio conspiceretur, classem in statione usque ad
 4 noctem tenuit; primis tenebris movit et tranquillo pervectus Chalcidem paulo ante lucem, qua infrequentissima urbis sunt, paucis militibus turrim proximam murumque circa scalis cepit
 5 alibi sopitis custodibus, alibi nullo custodiente. progressi inde ad frequentia aedificiis loca custodibus interfectis refractaque
 6 porta ceteram multitudinem armatorum acceperunt. inde in totam urbem discursum est aucto etiam tumultu, quod circa forum
 7 ignis tectis iniectus erat. conflagrarunt et horrea regia et armamentarium cum ingenti apparatu machinarum tormentorumque. caedes inde passim fugientium pariter ac repugnantium fieri
 8 coepta est. nec ullo iam, qui militaris aetatis esset, non aut caeso aut fugato, Sopatro etiam Acarnane, praefecto praesidii, interfecto praeda omnis primo in forum collata, deinde in naves imposita.
 9 carcer etiam ab Rhodiis refractus, emissique captivi, quos Philippus tamquam in tutissimam custodiam condiderat. statuis inde
 10 regis deiectis truncatisque, signo receptui dato conscenderunt
 11 naves et Piraeum, unde profecti erant, redierunt. quod si tantum militum Romanorum fuisset, ut et Chalcis teneri et non deseri

oppidanos, die Bürger sind dem König so ergeben, dass man ihnen den Schutz der Stadt anvertraut, vgl. 32, 16, 11 ff.

3-4. *Sunium*, es ist die Festung auf dem Vorgebirge zu denken, vgl. c. 22, 5: *Piraeum*. — *mature*, an dem Tage, an welchem er abgesegelt war. — *proclii* — *posset*, dass es noch am Tage habe geschehen können, wird durch *noctem* und *primis tenebris* nur angedeutet. — *tranquillo*, s. c. 12, 5: 26, 51, 6: *tranquillo*, s. 28, 27, 11; dagegen 38, 10, 5: *vari tranquillo*. — *pervectus*, vgl. 21, 49, 9. — *qua infr. u.* ist wegen *alibi* und § 5 *loca*, local zu nehmen, s. 25, 30, 5; es scheint ein abgelegener Theil der Stadt, viell. die westliche Landzunge, wo sich auch jetzt keine Trümmer finden, gewesen zu sein; die § 5 bezeichneten Localitäten mehr südlich am

Enripus, s. 25, 6, 11, dem Landungspunkte näher gelegen zu haben; über die Construct. s. c. 1, 7; über *sunt* 21, 29, 6: *censet*; zur Sache vgl. 24, 46, 3.

5-10. *progressi*, sie gehen auf der Mauer hin bis an das Thor, wie 25, 24, 2. — *freq. aed*, stark besetzt mit, wie bei *habitare*, s. 29, 26, 7. — *acceper.*, liessen sie ein, vgl. 25, 24; 24, 32, 6. Der Wechsel der Subjecte in *cepit* u. *progressi* — *accep.* ist zu beachten. — *praef. pr.* der Commandant der Garnison und der Festung. — *tamq. in t. c.*, das Vergleichene ist wie bei *velut*, s. 24, 2, 8, nicht hinzugefügt, aber leicht kann *in eam urbem* oder *eo* gedacht werden, s. 32, 23, 5. Chalcis galt als eine der stärksten Festungen, s. 32, 37, 3. — *statuis*, s. c. 44, 4; 30, 7. — *unde prof.* wie oft *retro*, *unde venerat*, *redit*, s. c.

praesidium Athenarum potuisset, magna res principio statim belli, Chalcis et Euripus adempta regi forent: nam ut terra Thermopylarum angustiae Graeciam, ita mari fretum Euripi claudit.

Demetriade tum Philippus erat. quo cum esset nuntiata clades sociae urbis, quamquam serum auxilium perditis erat, tamen, quae proxima auxilio est, ultionem petens, cum expeditis quinque milibus et trecentis equitibus extemplo profectus cursu prope Chalcidem contendit, haudquaquam dubius opprimi Romanos posse. a qua destitutus spe nec quicquam aliud quam ad deformis spectaculum semirutae ac fumantis sociae urbis cum venisset, paucis vix, qui sepelirent bello absumptos, relictis aequè raptim ac venerat, transgressus ponte Euripum per Boeotiam Athenas ducit, pari incepto haud disparem eventum ratus respondurum. et respondisset, ni speculator — hemerodromos vocant

45, 16.

11–12. *praesid.*, die Aufgabe zu schützen. *ut – potuisset*, nicht *potuerit*, weil der Folgesatz hier einen Theil des Vordersatzes bildet und sich an *fecisset* angeschlossen hat, s. praef. 13; 4, 58, 3; vgl. c. 18, 8; 42, 7. — *magna – belli* ist als vorangehende Apposition zu dem ganzen Satze oder auch als Ausruf zu betrachten, s. 4, 17, 4; 6, 35, 4; zu 9, 41, 18. — *adempta – for.*, hier: würde – sein. — *terra – mari* wie *terra marique* im blossen Ablat.: auf der Land – Seeseite, eigentlich den zu Lande – zur See kommenden, s. c. 16, 3; 25, 29, 6; 28, 6, 10. — *Graeciam*, zunächst das eigentliche, mit Ausschluss des Peloponnes. — *claudit* wie 6, 9, 4: *claustra*.

24–26. Philipps Angriff auf Athen. Diodor. 28, 7; Zonar. 9, 15.

1–2. *Demetriade*, vgl. 27, 32, 10, 7 Stadien östlich von dem alten Iolkos, 44, 12, 8; von Demetrius Poliorcetes gegründet, ein wichtiger Hafenplatz, eine der drei Fesseln Griechenlands, also ein strategisch wichtiger Punkt, s. 32, 37, 4; 35, 34, 3 u. a. — *sociae urbs*, ganz Euboea war schon lange mit Macedonien verbündet und demselben ergeben, s. c. 23, 2; 33, 32, 5 u. a.,

die Wiederholung § 3. ebenso *auxilio* nach *auxilium* ist wol nicht beabsichtigt. — *quamquam* etc. Urtheil Ls', während man die Ansicht Ph's, etwa *videbat* etc. erwartet. — *expeditis*, da *expediti* nur selten ohne Angabe der Truppengattung gebraucht wird, s. 34, 28, 3, so liest man gewöhnlich nach jüngeren Hss. *milibus peditum*. — *curs. prope*, 33, 8, 7, vgl. 2, 28, 9.

3. *aqua dest. spe*, 25, 27, 13: *a tanta spe destituti*, dagegen 29, 24, 2: *magna spe destituti*; Curt. 8, 23, 20; Cic. Q. Fr. 1, 3, 8. — *nec* knüpft eine Erklärung von *destitutus* in anderer Form an, wie auch sonst Participia und Nebensätze parallel stehen, vgl. 42, 41, 9; 1, 34, 7: *cupido et cui – esset*. — *nec quidq.* wie *nihil aliud* 34, 46, 7; 4, 26, 12, vgl. 44, 27, 1. — *vix* mit Nachdruck vorangestellt, s. 9, 32, 11; Caes. B. G. 1, 6, 1. — *ponte*, vgl. 28, 7, 2; 35, 51, 1; Strabo 9, 2 p. 403: γέφυρα διπλήθους. — *Boeot*, s. 33, 1; 27.

4–5. *hemerodromos* nach *speculator* wie 22, 57, 3: *quos*; die Erklärung konnte nur hinzugefügt werden, wenn die Späher, *ήμεροσκόποι* Herod. 7, 192, zugleich Schnellläufer waren, s. Aeneas Poliorc. 6: *χρηὴ δὲ καὶ ἡμεροσκόπους*

- Graeci, ingens die uno cursu emetientis spatium —, contemplatus regium agmen ex specula quadam, praegressus nocte media Athenas pervenisset. idem ibi somnus eademque negligentia erat, quae Chalcidem dies ante paucos prodiderat. excitati nuntio trepido et praetor Atheniensium et Dioxippus, praefectus cohortis mercede militantium auxiliorum, convocatis in forum militibus tuba signum ex arce dari iubent, ut hostis adesse omnes scirent. ita undique ad portas, ad muros discurrunt. paucas post horas Philippus, aliquanto tamen ante lucem, appropinquans urbi, conspectis luminibus crebris et fremitu hominum trepidantium, ut in tali tumultu, exaudito sustinuit signa et considerare ac conquiescere agmen iussit vi aperta propalam usurus, quando parum dolus profuerat. ab Dipylo accessit. porta ea, velut in ore urbis posita, maior aliquanto patentiorque quam ceterae est, et intra eam extraque latae viae sunt, ut et oppidani derigere aciem a foro ad portam possent, et extra limes mille ferme passus longus, in

πρὸ τῆς πόλεως καθιστάναι — εἶναι δὲ τοὺς ἡμεροσκόπους καὶ ποδώκεις οἱ — δύνωνται ταχὶ ἀφικνεῖσθαι etc. Cornel. Milt. 4, 3: *cursores eius generis, qui hemerodromoe vocantur.* — *speculator* scheint gebraucht, weil die von Augustus eingeführten Couriere, s. Suet. Aug. 74; 49, wol schon zu Ls' Zeit *speculatores* genannt wurden. — *e specula*, Aeneas l. l.: *καθιστάναι ἐπὶ τόπῳ ὑψηλῷ καὶ ἐκ πλείστου γαινομένων*, vgl. 22, 19, 6: *turres*; 29, 23, 1. — *prodid.*, veranlaßt hatte, dass u. s. w.

6–8. *praetor*, so nennt L. oft die Strategen, vgl. Cic. Offic. 1, 40; de div. 1, 54. — *paucas p. h.* in dem Sinn von: wenige St. nachher (oder ante vorher §¹) = *paucis horis post* findet sich auch sonst bei L., vgl. 33, 30, 1; 36, 27, 2; 37, 45, 20, eben so *post paucos dies*, s. 45, 34, 9; 37, 13, 7, vgl. 6, 1, 12 u. a. — *frenitu* — *trepid.*, der Lärm, der bei so eiligen und verworrenen Vorkehrungen entsteht, vgl. 26, 36, 10. — *sust. signa*, machte Halt, wie sonst *consistere*, *signa constituere*. — *vi aperta*, nicht in hinterlistigem Anfall; *propalam*, vor Aller Augen,

um sich sehen zu lassen.

9–10. *ab Dipylo*, von der Seite her, wo — war, c. 21, 10; 8, 17, 9. Das Dipylon, vgl. das Hexapylon 24, 32, ein Thor mit zwei Pforten hinter einander, die eine nach der Stadt, die andere nach aussen hin, Göttling gesammelte Abhandlg. 1, 80; Bursian 1, 259; es hiess eigentlich *Θριάσια πύλαι*, war an der Nordwestseite der Stadt, führte nach der Hauptstrasse in das westliche Attika und den Peloponnes und war deshalb sehr besucht. — *in ore* ist wegen *velut*: an der Mündung der Stadt nach dem Lande hin, zu nehmen, die mit der eines Flusses in das Meer verglichen wird; die übrigen Thore sind von der Hauptstrasse weiter entfernt. — *quam est*, s. Sall. C. 25, 3: *caviores omnia, quam decus* — *fuit*. — *intra* — *extra*, 5, 35, 4; vgl. 10, 7, 2; Hor. Ep. 2, 1, 31; es ist der innere und äussere Keramikus, einer der Demen Attikas, durch welchen von der *ἀγορά* (*a foro*) eine Strasse nach der Akademie führte. — *derigere*, s. 21, 19, 1, eine förmliche Schlachtlinie von dem Forum bis an das Thor aufstellen. — *lines*, s. 22, 12,

Academiae gymnasium ferens, pediti equitque hostium liberum 10
 spatium praeberet. eo limite Athenienses cum Attali praesidio
 et cohorte Dioxippi acie intra portam instructa signa extulerunt.
 quod ubi Philippus vidit, habere se hostis in potestate ratus et 11
 diu optata caede — neque enim ulli Graecarum civitatum infe-
 stior erat — expleturum, cohortatus milites, ut se intuentes pu-
 gnarent scirentque, ibi signa, ibi aciem esse debere, ubi rex esset, 12
 concitat eum non ira tantum, sed etiam gloria elatus, quod ingenti 13
 turba completis etiam ad spectaculum muris conspici se pugnan-
 tem egregium ducebat. aliquantum ante aciem cum equitibus 14
 paucis eVectus in medios hostis ingentem cum suis ardorem, tum
 pavorem hostibus iniecit. plurimos manu sua comminus eminus- 15
 que vulneratos compulsosque in portam consecutus et ipse, cum
 maiorem in angustiis trepidantium edidisset caedem, in temerario
 incepto tutum tamen receptum habuit, quia, qui in turribus portae 16
 erant, sustinebant tela, ne in permixtos hostibus suos conicerent.
 intra muros deinde tenentibus milites Atheniensibus Philippus 17
 signo receptui dato castra ad Cynosarges — templum Herculis
 gymnasiumque et lucus erat circumiectus — posuit. sed et 18
 Cynosarges et Lycium et quidquid sancti amoenive circa urbem

2. — *Acad. gymn.*, das berühmteste Gymnas. Athens, zwischen dem bei dem Dipylon beginnenden heiligen Wege und dem Kolonos Hippios, von hohen Platanen beschattet, s. Plin. 12, 1, 9; Plato hatte daselbst gelehrt. — *eo limit.*, 23, 37, 5; 26, 11, 11 u. oft. — *Attali pr.*, wahrscheinlich von A., s. c. 15, 8, zurückgelassen.

11–13. *expletur.*, darauf müsste *se* bei *habere* bezogen und zu *caede* gedacht werden *hostium*, doch wäre dieses sehr hart; viell. ist *odium* ausgefallen, vgl. 4, 32, 12: *odium explet*; 7, 30, 14: *oecasio cupiditatis explendae*; 45, 34, 7: *expletis militum animis* u. a. — *se int.*, vgl. 7, 33, 10. — *eone. ec.*, s. 3, 61, 9: *conitant equos permittuntque in hostem*; 8, 7, 9. — *gloria*, Ruhmsucht oder Prahlerei, 2, 6, 8, vgl. Horat. Carm. 3, 2, 6. — *etiam*, nicht allein zum Kampfe. — *ad spect.*, 21, 42, 1.

14–16. *et ipse*, auch er sogar,

nicht allein die Verfolgten und seine Begleiter, drang bis an das Thor; s. c. 21, 14; 23, 19, 4. — *in temer.*, concessiv, s. 1, 17, 3; ib. 28, 8. — *turribus.*, neben den Thoren waren, um sie zu befestigen, in der vorspringenden Mauer bisweilen noch Thürme angebaut. Im Folg. ist *permixtus* der Hauptbegriff.

17–18. *Cynosarg.* nahe vor dem Thore Diomeia an der Ostseite der Stadt, am Fusse des Lykabettus. — *Lycium* vor dem Thore des Diochares, zwischen dem Cynosarges u. dem Ilissus, ein heiliger Bezirk des Apollo Lycius, von Pisistratus, Pericles, Lycurgus mit Gebäuden und Baumpflanzungen geschmückt, der gewöhnliche Platz für militärische Übungen; Aristoteles hatte hier gelehrt; s. Götting a. a. O. 2, 156; Bursian 321. — *sed* bestimmt das Vorherg. genauer; nicht allein schlug er sein Lager im Cyn. auf, sondern Alles wurde verwüstet. — *saneti*, ausserhalb der Mauern wa-

erat incensum est, dirutaque non tecta solum, sed etiam sepulcra, nec divini humanive iuris quicquam prae impotenti ira est servatum.

- 25 Postero die cum primo clausae fuissent portae, deinde subito apertae, quia praesidium Attali ab Aegina Romanique ab Piraeo intraverant urbem, castra ab urbe rettulit rex tria ferme milia passum. inde Eleusinem profectus spe improviso templi castelli, quod et imminet et circumdatum est templo, capiendi, cum haudquaquam neglectas custodias animadvertisset et classem a Piraeo subsidio venire, omisso incepto Megaram ac protinus Corinthum ducit, et, cum Argis Achaeorum concilium esse audisset, inopinantibus Achaeis contioni ipsi supervenit. consultabant de bello adversus Nabim, tyrannum Lacedaemoniorum, qui tralato imperio a Philopoemene ad Cycliadam, nequaquam parem illi ducem, dilapsa cernens Achaeorum auxilia, redintegraverat bellum agrosque finitimorum vastabat et iam urbibus quoque

ren mehrere Tempel, z. B. das Eleusinium, der Tempel der Artemis Agrotera, der Aphrodite u. a. — *amoenice*, es ist besonders an die schönen Haine der Akademie, des Lykeion und Cynosarges zu denken. — *sepulcra*, in dem äusseren Kerkiramus an dem § 9 bezeichneten Wege waren die Grabmäler der in den Schlachten gefallenen Athener, s. Thucyd. 2, 34, 3. — *divin. h. i.*, was in den Bereich des einen oder anderen gehört, worauf das eine od. andere anwendbar ist. — *prae*, 6, 40, 1. — *impot.*, 3, 36, 2.

25. *clausae* — *apertae*, geschlossen gewesen — geöffnet waren. — *Attali* — *Romanique*, 36, 29, 5. — *ab Aeg.*, diese Insel hat Att. besetzt, er hat sie früher von den Aetolern, s. 27, 33, 4; Polyb. 23, 8, gekauft. — *templi*, s. c. 14, 7; Strabo 9, 1, 12 p. 395: *ἐν τῷ τῆς Ἀθημῆτος ἱερὸν τῆς Ἐλευσινίας καὶ ὁ μυστικὸς σηκός* etc. — *castell.*, die Befestigung von Tempeln wird auch sonst erwähnt. *imminet*, über denselben, ihn schützend, hervorragt und ihn von allen Seiten umgibt, Götting a. a. O. 1, 119. *Me-*

garam, c. 22, 6. — *Argis*, also eine ausserordentliche Versammlung, die nicht allein, wie die regelmässigen Frühlings- und Herbstversammlungen, in Aegium, s. 33, 30, 2; 27, 30, sondern auch in andern Bundesstädten, Sicyon 32, 19, 6, Argos s. 38, 30; 42, 44; 43, 17; Tegea 38, 34 usw. gehalten wurden. — *concil.* hier *σύγκλητος*, im Folg. *contioni* = *ἐκκλησία*, vgl. 32, 19, 13. — *ipsi*, geradezu in die Versammlung, als diese bereits begonnen hatte; sonst müssen Fremde sich erst bei dem Strategen und den Demiurgen melden, s. 32, 19.

3. *Nabim*, s. 32, 38 ff.; 34, 31 ff. *imperio*, er war Strateg geworden, s. Hertzberg 1, 65. *a Philop.*, von diesem genommen und — übergetragen durch die Achäer, s. 5, 25, 7. — *Cycliad.*, 27, 31, 10. — *dilapsa*, sich zerstreut, verlaufen hatte; wahrscheinlich hatten die Achäer, in der Hoffnung, dass Nabis, der im Jahr vorher nachdrücklich von Philopoemen geschlagen worden war, s. Polyb. 16, 36, sich ruhig verhalten werde, ihre Miethssoldaten, s. 33, 15, 3, entlassen; aber kaum hatte Philopoemen das Strategen-

erat terribilis. adversus hunc hostem cum, quantum ex quaque 4
 civitate militum scriberetur, consultarent, Philippus dempturum
 se eis curam, quod ad Nabim et Lacedaemonios attineret, polli-
 citus, nec tantum agros sociorum populationibus prohibitorium, 5
 sed terrorem omnem belli in ipsam Laconicam ducto eo extemplo
 exercitu tralaturum. haec oratio cum ingenti adsensu hominum 6
 acciperetur, „ita tamen aequum est“ inquit „me vestra meis ar-
 mis tutari, ne mea interim nudentur praesidiis. itaque, si vobis 7
 videtur, tantum parate militum, quantum ad Oreum et Chalcidem
 et Corinthum tuenda satis sit, ut meis ab tergo tutis securus bel-
 lum Nabidi inferam et Lacedaemoniis.“ non fefellit Achaeos, quo 8
 spectasset tam benigna pollicitatio auxiliumque oblatum adversus
 Lacedaemonios: id quaeri, ut obsidem Achaeorum iuventutem
 educeret ex Peloponneso ad illigandam Romano bello gentem.
 et id quidem coarguere Cycliadas praetor Achaeorum nihil attinere 9
 ratus, id modo cum dixisset, non licere legibus Achaeorum de
 aliis rebus referre, quam propter quas convocati essent, decreto 10
 de exercitu parando adversus Nabim facto consilium fortiter ac
 libere habitum dimisit, inter adsentatores regio ante eam diem

ant niedergelegt, so erneute der Tyrann seine Raubzüge in das achäische Gebiet.

4-7. *quantum e. q.*, vgl. 33, 14, 10; 34, 24, 7. — *quod-att.*, s. 33, 45, 2. — *pollicitus, n. est*, s. c. 21, 5, vgl. 34, 25, 8, nach Madvig ist *est* ausgefallen. — *terror. omnem*, wie c. 22, 6. — *hominum*, wie in Rom von den Senatoren, 6, 15, 1, da zu den ausserordentlichen Versammlungen gewöhnlich nicht so viele Bürger, s. 32, 20, 7, erschienen. — *ita - ne* beschränkend, s. 22, 61, 6; 38, 4, 6 u. a. — *vestra - mea*, Besitzungen, Länder, 7, 31, 3. — *Oreum* etc. wichtige Festungen, s. 33, 31, 3. — *tutis - securus*, der Unterschied tritt hier deutlich hervor.

8-9. *fefellit* etc., obgleich, wie *tantum - quantum - sit* zeigt, Phil. die genannten Festungen den Achäern anvertrauen will, so sah man doch, dass er nur die in *ut obsidem* etc. bezeichnete Absicht hatte, s. Flathe 2, 245. — *obsidem = ut*

obses esset, hat sich an das collective *iuventutem* angeschlossen. — *inlig.*, verstricken, s. 32, 22, 11; 45, 25, 9 u. oft; die Achäer, obgleich in vielfacher Beziehung von Maced. abhängig, s. 32, 5, 4, konnten also darüber eine freie Entschliessung fassen, 32, 19 ff., Hertzberg 1, 48. — *id quid.*, der Gegensatz dazu liegt eigentlich in *decreto facto*, welcher durch *id modo - essent* nur vorbereitet wird. — *non licere* etc. s. 39, 33, 7, Polyb. 23, 12. — *referre n. praetorem* oder *magistratus*, s. 32, 20, 4, wie in Rom die Magistrate im Senate, s. 26, 25, 1.

10-11. *decreto f.*, er liess abstimmen und den Beschluss fassen, vgl. jedoch 32, 22, 3f.: 9. — *fortiter*, mit Energie, ohne sich einschüchtern zu lassen; *libere*, ohne seine Selbstständigkeit zu opfern; dieses wird noch gesteigert durch den Zusatz: *inter - habitus*, vgl. 32, 32, 10. — *adsent. reg.*, wie 39, 27, 8. — *spe dep.*, s. 41, 23, 13,

- 11 habitus. Philippus, magna spe depulsus, voluntariis paucis militibus conscriptis Corinthum atque in Atticam terram rediit.
- 26 Per eos ipsos dies, quibus Philippus in Achaia fuit, Philocles, praefectus regius, ex Euboea profectus cum duobus milibus Thracum Macedonumque ad depopulandos Atheniensium fines regione
- 2 Eleusinis saltum Cithaeronis transcendit; inde dimidia parte militum ad praedandum passim per agros dimissa cum parte ipse
- 3 occultus loco ad insidias opportuno consedit, ut, si ex castello ab Eleusine in praedantis suos impetus fieret, repente hostis effusus
- 4 ex improvise adoriretur. non fefellere insidiae. itaque revocatis, qui discurrerant ad praedandum, militibus instructisque ad oppugnandum castellum Eleusinem profectus cum multis inde vulneribus recessit Philippoque se venienti ex Achaia coniunxit. temptata et ab ipso rege oppugnatio eiusdem castelli est; sed naves Romanae a Piraeo venientes intromissumque praesidium absistere
- 6 incepto coegerunt. diviso deinde exercitu rex cum parte Philoclem Athenas mittit, cum parte Piraeum pergit, ut, dum Philocles subeundo muros et comminanda oppugnatione contineret urbe Athenienses, ipse Piraeum levi cum praesidio relictum expugnandi
- 7 facultas esset. ceterum nihilo ei Piraei quam Eleusinis facilius idem fere defendentibus oppugnatio fuit. a Piraeo Athenas repente duxit. inde eruptione subita peditum equitumque inter

stärkerer Ausdruck als c. 24, 3. — *Atticam* kann hier Adjectiv sein, vgl. c. 26, 11.

26. 1–3. *Philocles*, c. 16, 2, er scheint das Commando auf der ganzen Insel, einzelne Städte noch besondere Befehlshaber, s. c. 23, 8, gehabt zu haben. — *reg. El.*, s. 10, 34, 7; 33, 17, 6; *bell. Afr.* 30: *regione fluminis Nili*. — *salt. Cith.*, die Grenze zwischen Böotien und Attika. — *passim* näher bestimmt durch *per agros*, s. 40, 33, 7: *toto passim agro se diffuderunt*: 37, 20, 5. — *ex cast. ab El.* ist, wenn die Worte richtig sind, zu nehmen: aus dem Castell von El. her, c. 24, 9, vgl. *Cic. Verr.* 5, 72, 187; *e sacervario Cutina*; *ib.* 4, 43, 93: *Agri-gento* — *ex fano*, nur dass L. bei Städtenamen *a* setzt, s. § 5 vgl. 21, 49, 3; auch c. 25, 2 wird das Castell von der Stadt geschieden, Bursian 329.

5–7. *a Piraeo*, wie sonst *a* bei Städtenamen, s. c. 22, 6; 25, 2; 24, 12, 3. — *cum parte* — *parte* hat in den ersten, *Philocles* aber und *ipsi* in den folg. Sätzen den Nachdruck, so dass es wol nicht nöthig ist *cum parte ipse* zu lesen. — *subeundo* — *oppugn.*, vgl. über die Zusammenstellung des Gerund. und Gerundivum 25, 40, 6; 37, 18, 2. — *urbe*, der Abl. bei *continere* ist häufig bei L., s. 33, 20, 2; 34, 1, 5 u. a.; vgl. zu 25, 22, 9; 28, 9, 14. — *Piraeum*, die Hafenstadt. — *levi* leichtwiegend, unbedeutend, 22, 24, 2. — *duxit*, 43, 23, 1. — *nihilo* — *facilior*, er fand dabei ebenso viele Schwierigkeiten; Duker vermuthet *felicior*. — *isdem fere*, im Ganzen dieselben Leute, wenn auch nicht gerade alle Einzelnen.

8. *inter*, weil die Mauern von zwei Seiten den Raum einschliessen: innerhalb der beiden Mauern, *inter*

angustias semirutum muri, qui brachiis duobus Piraeum Athenis iungit, repulsus, omissa oppugnatione urbis, diviso cum Philocle 9
 rursus exercitu ad agros vastandos profectus, cum priorem populationem sepulcris circa urbem diruendis exercuisset, ne quid inviolatum relinqueret, templa deum, quae pagatim sacrata habebant, dirui atque incendi iussit: et ornata eo genere operum eximie terra Attica et copia domestici marmoris et ingeniis artificum prae- 10
 buit huic furori materiam. neque enim diruere modo ipsa 12
 templa ac simulacra evertere satis habuit, sed lapides quoque, ne integri cumlarent ruinas, frangi iussit. et postquam non tam 13
 ira satiata quam irae exercendae materia deerat, agro hostium

ang. gehört zu *eruptione subita*, vgl. c. 22, 6: der Ausfall erfolgte innerhalb —, da Phil. vom Piraeus kommend sich zwischen denselben befand. — *angust.*, die Mauern waren 550 F. weit von einander entfernt. — *semirutum*, zwar hatte nach der Zerstörung der Mauern durch die Lacedämonier nach dem peloponnesischen Kriege Conon dieselben wieder aufgebaut, aber sie waren wahrscheinlich nicht in gutem Stande erhalten, so dass sie Phil. wie später Sulla, s. Appian. bell. Mithrid. 30, halb verfallen fand, nicht selbst zerstörte. — *muri* die Gesamtheit der Mauer, diese als Ganzes, die sich in Athen an das Asty und andererseits an die Mauer des Piraeus anschloss, s. 45, 27, 11: *muros Piraeum et urbem iungentis*, Uebersetzung von *τεῖχος* oder *μακρόν τεῖχος*. — *brach. duob.*, *σκέλη*, nur zwei Mauern werden oft auch von griech. Schriftstellern erwähnt, s. Xenophon Hell. 2, 2, 15; Andocid. de pace c. Laced. § 5: 7 u. a., da man die Mauer, welche nach dem Phaleron führte, nachdem auf Pericles Rath eine mittlere, τὸ διὰ μέσον τεῖχος, parallel mit der älteren, nördlichen nach dem Piraeus laufenden Mauer erbaut worden war, schon im peloponnes. Kriege hatte verfallen lassen; vgl. Bursian 266f.

— *templa*, c. 24. 18: *quid saneti*, doch ist dort von den Tempeln in der Nähe der Stadt, an u. St. von den in dem Gebiete Athens (*per agros*) überhaupt liegenden die Rede: es sind wol die Tempel in den verschiedenen, auch kirchliche Gemeinschaften bildenden, c. 30, 6, Demeu gemeint, daher *pagatim*, Val. Max. 5, 3, Ext. 3: *vicatim dispersos*; Plut. Thes. 21; Paul. Diac. p. 72: *δῆμοι apud Atticos sunt, ut apud nos pagi*. — *sacrata hab.*, s. 26, 11, 9, die heiligen Orte waren, als Theseus die Bewohner des Landes vereinigte, erhalten worden, s. c. 30, 6.

11–13. *et ornat.*, und zwar bot usw. — *terra Att.*, s. c. 30, 8, scheint wie *terra Italia*, s. 29, 10, 4, gesagt zu sein, vgl. c. 25, 11. — *copia*, s. c. 21, 11: *multitudine*. — *marmor.*, des hymettischen, Strabo 9, 1, 23 p. 399. — *ingeniis art.*, weil es dort mit schöpferischem Geiste begabte Künstler gab, vgl. Sall. C. 8, 3. — *ne integri* etc., damit sie nicht, wenn sie unversehrt blieben, in die Augen fallende Trümmerhaufen bildeten, durch ihre Aufhäufung die Trümmer glänzender erscheinen liessen. vgl. Polyb. 16, 1. — *deerat*, daraus ist zu *satiata* zu denken *erat*, vgl. 45, 24, 8, aus *excessit* etwa *transit* zu entnehmen, doch s. 1, 12, 10; bei *excedere* könnte man, obgleich es oft den

9–10. *omissa – diviso*, 23, 1, 4.
 Tit. Liv. VII. 2. Aufl.

in Boeotiam excessit, nec aliud quicquam dignum memoria in Graecia egit.

- 27 Consul Sulpicius eo tempore inter Apolloniam ac Dyrrachium ad Apsum flumen habebat castra, quo arcessitum L. Apustium legatum cum parte copiarum ad depopulandos hostium
2 fines mittit. Apustius, extrema Macedoniae populatus, Corrhago
et Gerrunio et Orgesso castellis primo impetu captis ad Antipatre-
3 am, in faucibus angustis sitam urbem, venit. ac primo evoca-
tos principes ad colloquium, ut fidei Romanorum se commit-
terent, perlicere est conatus; deinde ubi magnitudine ac moeni-
bus situque urbis freti dicta aspernabantur, vi atque armis ador-
4 tus expugnavit, puberibusque interfectis praeda omni militibus
5 concessa diruit muros atque urbem incendit. hic metus Codrionem,
satis validum et munitum oppidum, sine certamine ut dede-
6 retur Romanis, effecit. praesidio ibi relicto Cnidus — nomen
propter alteram in Asia urbem quam oppidum notius — vi capi-

blossen Abl. hat, an u. St., wo auch der Endpunkt der Bewegung angegeben ist, *ex agro* erwarten.

27–28. Unternehmungen des Consuls Sulpicius, Zonar. 9, 15.

1–2. *Consul*, e. 22, 4. — *Apsum*, j. Crevasta, nach Anderen Beratino, kommt aus dem Candavischen Gebirge. — *arcess.*, von der Flotte § 8; c. 44, 1; Zon. I. I. στρατηγὸν ἐπὶ τοῦ ναυτικοῦ Λούκιον Ἀπούστιον Σουλπιζίου δεδώχασιν. καὶ ὁ Γάβρας — ἐπὶ πολὺ ἐνόσησε. — Ἀπούστιος δ' ἐς τὴν Μακεδονίαν — ἐμβαλὼν — φρούρια καὶ πόλεις ἐχειρώσατο. — *extrema M.*, c. 23, 4, das westliche Grenzland, Dassaretien. — *Corrhago*, wahrscheinlich zwischen Apollonia und Antipatrea. — *Gerrunio*, dem Namen nach der italischen Stadt, 22, 18 u. a., gleich, ist wol der von Polyb. 5, 108, 2: τῆς δὲ Ἰασσαρητίδος προσηγμένον πόλεις τὰς μὲν Φιβώτιδας ἐπαγγελίας, Ἀντιπατρίαν, Χουσονδύωνα, Γερσοῦντα oder der § 8: Φίλιππος — κατελάβετο τῆς μὲν Ἰασσαρητίδος Κρεώνιον καὶ Γερσοῦντα — ἐπὶ δὲ τῶν καλουμένων Πισαντίων Ὀρογησσόν, genannte Ort: viell. südlich von An-

tipatrea. — *Orgesso*, s. d. St. aus Polyb. *Antipatr.*, nach dem Folg. eine bedeutende Festung, wahrscheinlich das j. Berat, wo sich dem Apus von Süden und Norden die Gebirge nähern.

3–6. *evocatos*, s. 45, 26, 11; ib. 31, 9 u. o. — *fidei R. s. c.*, sich auf Bedingungen ergeben. — *ubi aspernab.*, s. c. 21, 11, zu 28, 14, 13. — *puberibusq.* etc., die Stadt wird nach strengem Kriebsrechte behandelt, die Einwohner als *devicti*, s. 4, 34, 1; 5, 21; 28, 20 u. a. — *Codrionem* — *effec.*, über die Attraction s. zu 2, 57, 3, vgl. 34, 61, 4; Ter. Heaut. 1, 1, 32: *fac me ut sciam*; Cic. leg. agr. 2, 21, 57: *ce-teros (agros) — permittere ut publici iudicentur*. Die Lage des Ortes ist nicht genauer zu bestimmen. — *Cnidus* ebenfalls in Dassaretien, s. Callim. Hymn. in Cerer. 25: οὐ-πω τὰν Κνιδίαν, ἐπὶ Λώτιον ἰσθμὸν ἔναιον — Ἠελαργοί, aus dem Λώτιον πεδίων (in Thessalien am See Boebeis) waren nach Plut. Quaest. Gr. 13 Aenianen nach Aethiae nach Illyrien ausgewandert. — *in As.*, in Doris in Karien. — *flumin.*, wol des Apus.

tur. revertentem legatum ad consulem cum satis magna praeda Athenagoras quidam, regius praefectus, in transitu fluminis a novissimo agmine adortus postremos turbavit. ad quorum clamorem et trepidationem cum revector equo propere legatus signa convertisset et coniectis in medium sarcinis aciem direxisset, non tulere impetum Romanorum militum regii. multi ex iis occisi, plures capti. legatus incolumi exercitu reducto ad consulem remittitur inde extemplo ad classem.

Hac satis felici expeditione bello commisso reguli ac principes accolae Macedonum in castra Romana veniunt, Pleuratus Scerdilaedi filius et Amynder Athamanum rex et ex Dardanis Bato Longari filius. bellum suo nomine Longarus cum Demetrio, Philippi patre, gesserat. pollicentibus auxilia respondit consul, Dardanorum et Pleurati opera, cum exercitum in Macedoniam induceret, se usurum; Amynandro Aetolos concitandos ad bellum attribuit. Attali legatis — nam ii quoque per id tempus venerant — mandat, ut Aeginae rex, ubi hibernabat, classem Ro-

7-8. *Athenag.*, ein mehrfach genannter General Philipp's, s. c. 35; 43; 32, 5, 11; 33, 7, 11; Polyb. 18, 5. — *noviss. agm.*, s. 33, 9, 3; 42, 57, 11: hinter dem nichts mehr kommt; *postremos*, die letzten in der Reihe, hier um abzuwechseln, da sonst auch *novissimi* gesagt wird. 22, 2, 3; 2, 59, 7. — *convert.*, s. 6, 24, 7: *circumagi signa iussit.* — *sarcin.*, Marq. 3, 2, 236f. — *remitt.*, s. c. 44, 1.

28. 1-2. *expedit.*, Streifzug, Recognoscirung. — *commisso*, s. 8, 25, 5; 10, 11, 2; 21, 40, 11; die *principes* (freier Völker) sind im Folg. nicht genannt. — *princ. acc.*, s. 1, 7, 5: der anwohnenden Völker, vgl. Zonar. I l. *Ἰλλυριοί τε τινες καὶ Ἀμύνανδρος, — σύμμαχοι πρότερον ὄντες αὐτοῦ (Φιλίππου), πρὸς τοὺς Ῥωμαίους μετέστρεψαν.* — *Pleuratus*, wahrscheinlich der 29, 12, 14 erwähnte, der seinem Vater in der Herrschaft Illyriens gefolgt ist, s. c. 40, 10, der Vater des Gentius, 44, 32. — *Amynder*, früher Freund der Aetoler, 27, 30, 4; er ist nach Polyb. 16, 27 schon durch röm. Gesandte be-

arbeitet. — *Atham.*, c. 41, 1. — *Dardanis* am Seodrus und den Quellen des Axios in Mösien (Servien), s. 27, 32, 9; 45, 29, 12; 44, 30, 4. — *Bato*, ob der von Strabo 7, 5, 3 p. 314: *Λαισιᾶται* (ein illyrisches Volk), *ὧν Βατῶν ἡγεμὼν* erwähnte, ist nicht zu entscheiden. — *Longari*, bei Arrian. Exped. Al. 1, 5 heisst ein König der Agrianer Langarus, wie auch a. u. St. vermuthet wird. — *suo nom.*, s. 9, 45, 10; 33, 26, 6; 23, 42, 2: *per nos ipsi.* — *Demetrio*, s. Pomp. Trog. prol. 28: *ut rex Macedoniae Demetrius sit a Dardanis fusus*, etwa 230 oder 229 a. Ch., vgl. Justin. 28, 3.

3. *Aetolos*, an die Attalus, c. 15, 9, und die Römer, s. c. 14, 11; Polyb. 15, 27, bereits Gesandte geschickt haben, vgl. c. 29, 4. — *hibernab.*, die Verhandlungen haben also im Winter, die Expedition vor oder in demselben stattgefunden, s. c. 22, 4; Zonar. I l. — *classem R.*, es wird nicht bemerkt, ob die c. 3, 3 u. 14, 3 erwähnten Flotten sich vereinigt und wie viele Schiffe ausser den c. 22, 5 erwähnten die Bundesgenossen gestellt haben; über

manam opperiretur, qua adiuncta bello maritimo, sicut ante, Philippum urgeret. ad Rhodios quoque missi legati, ut capesserent partem belli. nec Philippus segnius — iam enim in Macedoniam pervenerat — adparabat bellum. filium Persea, puerum admodum, datis ex amicorum numero, qui aetatem eius regerent, cum parte copiarum ad obsidendas angustias, quae ad Pelagoniam sunt, mittit. Sciathum et Peparethum, haud ignobiles urbes, ne classi hostium praedae ac praemio essent, diruit. ad Aetolos mittit legatos, ne gens inquieta adventu Romanorum fidem mutaret.

29 Concilium Aetolorum stata die, quod Panaetolium vocant,

die im folg. Jahre geschickten s. 31, 16, 6; ib. 45, 10; 32, 16, 6: im Jahre 556 wird die ganze Flotte auf 100 grössere, 50 kleinere Schiffe und 50 lembi angegeben, s. 32, 21, 27. — *capess.* p. b., n. wie früher, s. c. 14, 11; 22, 5; über den Ausdruck s. 28, 19, 16: *partem periculi capessendam*: 9, 40, 12.

4–6. in *Maced.*, s. c. 26, 13. — *Persea*, den nachmaligen König. *puer. adm.*: noch tief im Knabenalter, noch weit von dem Ende desselben entfernt. damals etwa 11–12 Jahre alt, da er 572 a. u., s. 40, 6, 4, erst 30 J. zählt. — *amicor.*, die Vertrauten und Verwandten des Königs, der Hofstaat, die höchsten Classen, mit denen der König Rath hält, aus denen die Statthalter, Feldherrn, Gesandte genommen werden, s. 9, 18, 4; 33, 13, 14; ib. 21, 5; 41, 20, 3; die Söhne derselben sind die *pueri regii*, 45, 6, 7. — *aetatem* = *eum illa aetate*. — *obsid.*, 37, 17, 7. — *ad Pelag.*, hier ist die Stadt gemeint, wie c. 33, 3, vgl. 45, 29, 9, j. Bitoglia, nicht weit vom Erigon, wahrscheinlich dieselbe, welche sonst Heraclea Lyncestis genannt wird; dagegen c. 34, 6 in *faucibus Pelagoniae* das Land, c. 39, 4; nach c. 34, 6: *Pleurato Dardanisque iter patefecit* muss der Pass nach Illyrien und Dardanien geführt haben; nach Illyrien aber öffnet sich westlich der

durch den hohen Peristeri gedeckte Pass an der Nordseite des Lynceus, s. c. 36, 6, bei Bitoglia (Monastir), s. Barth, Reise durch das Innere der europ. Türkei 142, durch welchen später auch die via Egnatia führte, vgl. Strabo 7, 7, 4: ἡ Ἐγνατία ὁδὸς — διὰ Λυχνίδου πόλεως καὶ Πυλῶνος, τόπου ὁρίζοντος ἐν τῇ ὁδοῖ τὴν τε Ἰλλυρίδα καὶ τὴν Μακεδονίαν, ἐκείθεν δ' ἐστὶ παρά Βαρονούρια διὰ Πρακλείας καὶ Λυγκηστῶν καὶ Ἐορδῶν; die Dardanier konnten in Verbindung mit Pleuratos von dieser Seite, nicht wie sonst durch Paeonien, 26, 25, 3, einfallen. Schwerlich ist an die *σιέρα* des Axios, s. Thuc. 4, 127; Strabo 7 frg. 4, welche weiter östlich von Bitoglia, bei Gradets südlich von Negotin, s. Barth 126f., sich finden und nicht nach Illyrien führen, hier zu denken. — *Sciath. et Pep.*, Inseln an der Küste von Thessalien mit gleichnamigen Städten; die Cycladen sind meist schon von den Rhodiern genommen, s. c. 15, 8. — *diruit*, c. 45, 12. — *fid. mut.*, das 29, 12 geschlossene Bündniss aufhebe und sich mit den Römern verbinde.

29–32. Verhandlungen auf dem Landtage der Aetoler.

1. *Concilium*, die Bundesversammlung der Aetoler, auf der jeder Bürger der verbündeten Staaten erscheinen konnte, in der Regel aber

futurum erat. huic ut occurrerent, et regis legati iter adcelerarunt, et a consule missus L. Furius Purpurio legatus venit; Atheniensium quoque legati ad id concilium occurrerunt. primi Macedones, cum quibus recentissimum foedus erat, auditi sunt. qui nulla nova re nihil se novi habere, quod adferrent, dixerunt: quibus enim de causis experta inutili societate Romana pacem cum Philippo fecissent, compositam semel pacem servare eos debere. „an imitari“ inquit unus ex legatis „Romanorum licentiam, an levitatem dicam, mavultis? qui cum legatis vestris Ro-

wol nur die Reichen und Mächtigen in grösserer Anzahl anwesend waren, vgl. Polyb. 5, 8: καθ' ἑκαστον γὰρ ἕτος ἰγοράς τε καὶ πανηγύρεις ἐπιφανιστάτας, ἔτι δὲ καὶ τὰς τῶν ἀρχαρχεσίων καταστάσεις ἐν τούτῳ τῷ τόπῳ (in Thermon) συντελούντων, ib. 28, 4; indess wurde die im Folg. geschilderte Versammlung in Naupactos gehalten, s. § 8; c. 40, 9: 35, 12, 3; Polyb. 16, 27, und war wahrscheinlich eine ausserordentliche, die auch ausserhalb Thermonberufen werden konnte, so nach Heraclaea, s. 28, 5, 14; 33, 3, 7, nach Hydruntum 36, 26, 1 u. a. Die regelmässigen fanden im Herbste statt, Polyb. 4, 37: μετὰ τὴν φθινοπωρινὴν ἰσημερίαν εὐθέως, daher *stata die*; die a. u. St. erwähnte würde dann noch vor oder sogleich nach der Ankunft des Consuls stattgehabt haben, während nach dem Vorhergeh. der Winter oder Frühling vorausgesetzt wird. *Panaetol.*, wie c. 32, 3; 35, 32, 7: *Panaetolicum*, vgl. 33, 35, 8; allgemeiner Landtag aller ätol. Staaten. Die Namen finden sich sonst, auch bei Polybius, nicht, bei Diodor. 19, 66; 20, 99: τὸ κοινὸν τῶν Αἰτωλῶν. — *occurr.*, wie § 2: 45, 10, 2 u. oft: sich einfinden bei. — *Furius*, ein anderer als c. 21. — *recentiss.*, 29, 12 im Vergleich mit dem röm. Bündnisse 26, 25.

3. *nulla n. re* scheint gesagt wie *hoc statu* neben *in hoc statu*; doch wäre *in nulla n. r.*, wie Madvig verm., gewöhnlicher: da nach dem

Abschlusse des Bündnisses nichts Neues eingetreten, die Lage noch dieselbe sei, so müssten auch noch dieselben Gründe gelten, vgl. § 16. — *dixerunt*, wenn es keine blosser Form ist, müsste bedeuten, dass einer nach dem anderen diese Aeusserung gethan habe, um stärker zu bezeichnen, dass sich gar nichts Anderes sagen lasse. — *expertia inut.*, als eine — kennen gelernt. — *composit.*, wie sonst das Partic. des vorhergeh. Verbum wiederholt wird, s. c. 31, 8: 1, 12, 9 u. a. — *pacem*, nachdrücklich wiederholt, vgl. 2, 64, 1.

4–5. *an imit.*, rhetorisch ausgedrückter Grund, warum sie bei Philipp halten müssen, nicht zu den Römern übertreten dürfen. — *licentiam — dicam*, nachdem die *licentia* bestimmt als das Verfahren der R. bezeichnet ist, wird nachträglich, scheinbar zweifelnd die Möglichkeit hingestellt, dass es auch *levitas* sein könne: *licentiam dixi, nescio an levitatem dicam*, in ähnlichen Fällen steht bei dem zweiten Nomen kein Verbum, s. 2, 54, 7: 28, 43, 3; Cic. Att. 2, 7, 3: 7 u. a., vgl. Cic. de imp. Pomp. 19, 57: *obtreclatum esse adhuc Gabinio dicam an Pompeio an utriusque*. Ueber den Coniunctiv Hor. A. P. 265: *an omnes visuros peccata putem?* — *mavultis*, als treu an dem Bündnisse halten. — *legatis*, s. c. 1, 8, wo L. das hier Gesagte nicht erwähnen dürfte, vgl. Appian Mac. 4: Αἰτωλοὶ μεταγυγνώσκοντες κατηγέ-

- mae responderi ita iussissent: quid ad nos venitis, Aetoli, sine
 5 quorum auctoritate pacem cum Philippo fecistis? idem nunc, ut
 bellum secum adversus Philipppum geratis, postulant; et antea
 propter vos et pro vobis arma sumpta adversus eum simulabant,
 6 nunc vos in pace esse cum Philippo prohibent. Messanae ut
 auxilio essent, primo in Siciliam transcenderunt; iterum, ut Sy-
 racusas oppressas ab Carthaginiensibus in libertatem eximerent;
 7 et Messanam et Syracusas et totam Siciliam ipsi habent, vecti-
 8 galemque provinciam securibus et fascibus subiecerunt. scilicet
 sicut vos Naupacti legibus vestris per magistratus a vobis creatos
 concilium habetis, socium hostemque libere quem velitis lecturi,
 pacem ac bellum arbitrio habituri vestro, sic Siculorum civitati-

ρουν(Φιλίππου) ὥς καὶ περὶ σφᾶς ἀπίστων γεγονότος, ἡξίουν τε αὐ-
 θις ἐς τοὺς Ῥωμαίων συμμάχους ἐγγράφῃναι. Ῥωμαῖοι δ' Αἰτω-
 λοῖς ξυέμψαντο τῆς οὐκ πρὸ πολ-
 λοῦ μεταβολῆς etc. — *idem* etc.,
 doch — wieder, 24, 22, 5. Dass
 dieses durch eine Gesandtschaft ge-
 schehen sei, s. c. 25, 3, hat L. nicht
 erwähnt; doch konnten die Macedo-
 nien erwarten, dass eine solche
 Forderung gestellt werden würde
 oder schon gemacht sei. — *nunc*
vos steht mit *idem nunc* in Bezie-
 hung, so dass sich von den vier
 Sätzen *quid ad nos* — *prohibent*
 dem Sinne nach die mittleren und
 die beiden äusseren entsprechen,
 weshalb auch wol *et antea* — *simul*
 nicht untergeordnet, sondern Haupt-
 satz geworden ist, statt *et cum* —
simulassent. Der Sinn der Sätze
 ist: die Römer verlangen jetzt wie
 schon im ersten Kriege, dass ihr im
 Frieden und Kriege euer Interesse
 dem ihrigen opfern sollt, darin be-
 steht ihre Freiheit, vgl. 21, 20, 4,
 weniger der Leichtsinns, Wankel-
 muth, da die Politik der Römer
 vielmehr als consequent geschildert
 ist; viell. hat L. *an levitat. dicam*
 zugesetzt, s. § 15.

6–11. Ueberall haben die R. un-
 ter dem Schein der Hülfe die Völ-
 ker sich unterworfen. — *Messan.*,
 s. c. 7, 3. — *Syrac. opp.*, s. 24, 33,

5 ff.; 25, 28, 7, vgl. 26, 31, 3 ff. —
in liber. ex. praequant: eximerent (*ex-
 servitute et vindicarent*) *in liberta-
 tem*; s. 1, 6, 1 u. a. — *et Mess.*
etc., *et* scheint den Satz anzu-
 knüpfen: und nun, sondern *et* — *et*
 — *et* zu correspondiren, der Satz
 selbst, wie c. 18, 4, asyndetisch zu
 sein, vgl. § 9: *prator*, so dass der
 Nachdruck auf *ipsi habent* liegt, n.
 nicht die, für welche sie angeblich
 den Krieg unternahmen. — *recti-
 gal.*, allerdings waren in Sicilien
 nur 5 liberae und 3 foederatae ur-
 bes, alle übrigen *rectigales*, s. c.
 31, 9 und dem imperium des Statt-
 halters unterworfen, der, da den
 Provinzialen die *provocatio* nicht
 zustand, auch das Recht über Leben
 und Tod, im Folg. durch *fascibus*
et sec. bezeichnet, s. § 9; 2, 8, 2,
 hatte, vgl. 35, 16, 4 ff.

S–9. *scilicet.*, spöttisch: freilich
 haben die Provinzialen auch Ver-
 sammlungen, aber nicht etwa solche
 wie ihr zu Naupact.; doch zeigt das
 Folg., dass Naupactus zugleich als
 der gewöhnliche Versammlungsort
 bezeichnet werden soll. — *legibus* —
habituri vestro, die wichtigsten
 Rechte unabhängiger, souveräner
 Völker. — *Syracus. etc.*, Syracus u.
 Lilybäum waren die Hauptstädte
 der beiden Theile der Provinz Si-
 cilien, wo oft Versammlungen ge-
 halten wurden, s. Cic. Verr. 4, 25;

bus Syracusas aut Messanam aut Lilybaeum indicitur concilium: — praetor Romanus conventus agit; eo imperio evocati con- 9
veniunt; excelso in suggestu superba iura reddentem, stipatum
lictoribus vident; virgae tergo, secures cervicibus imminet; et
quotannis alium atque alium dominum sortiuntur. nec id mi- 10
rari debent aut possunt, cum Italiae urbes, Regium Tarentum
Capuam, ne finitimas, quarum ruinis crevit urbs Roma, nomi-
nem, eidem subiectas videant imperio. Capua quidem, sepulcrum 11
ac monumentum Campani populi, elato et extorri eiecto ipso po-
pulo superest, urbs trunca, sine senatu, sine plebe, sine magi-
stratibus, prodigium, relicta crudelius habitanda, quam si deleta

5, 4; 36 u. a., doch konnten auch in andere Städte conventus ausgeschrieben werden; Messana ist eine civitas foederata. — *indicitur*, s. 33, 3, 7; 27, 30, 6; 36, 6, 6, ebenso *edivere*; über die Construction s. c. 11, 1. — *concilium* ist hier nur gebraucht um es dem vorhergeh. *concilium habeatis* entgegen zu stellen, der regelmässige Ausdruck für die von den Prätores für die Provinzialen ausgeschriebenen Gerichtstage war das folg. *conventus, conventus iuridici, fora*. — *Romanus*, nicht ein von ihnen selbst erwählter. — *eo* scheint statt *eius* in Bezug auf *praetor* — *agit* zu stehen, c. 36, 4; Andere beziehen es auf die genannten Städte = dahin. — *evocati*, so dass es nicht in ihrem Willen steht, ob sie kommen wollen. — *excelso* s., Cic. ad Q. 1, 1, 8, 25; *populari accessu ac tribunali*, auf diesem stand die sella curulis und darum Lictoren. — *superba* etc., durch *virgae* etc. erläutert, sie kommen nicht um Souveränitätsrechte zu üben, sondern um sich nach einem fremden Rechte, wie es Despoten ihren Unterthanen auflegen, Bescheid geben zu lassen: über *iura reddere* s. 7, 1, 6. — *alium a. al.*, von Jahr zu Jahr einen anderen, wodurch das Verhältniss noch drückender wird.

10–11. Auch in Italien haben die Römer dasselbe Verfahren befolgt. *Regium* etc., es werden nur die be-

deutenden angeführt. — *finitimas*, s. 26, 13, 16. — *eidem*, dass bei vielen Staaten die Verhältnisse andere waren, Regium ein günstiges Bündniss besass, Tarent dagegen nach dem Abfall im 2. punischen Kriege wenigstens einen Theil seines Gebietes, s. 44, 16, 7; Marq. 3, 1, 30, Capua seine Existenz als Staat und als Gemeinde verloren hatte, wird nicht beachtet. — *sepulcrum ac monum.*, das Grab, die Vernichtung ist hier das Denkmal, während sonst *monumenta* errichtet werden, um das Andenken zu erhalten, oder die Thaten selbst die *monumenta* sind, s. 30, 28, 4; Vell. Pat. 2, 38 u. a. — *elato*, zu Grabe getragen, s. 24, 22, 17; 28, 28, 12, entspricht *sepulcrum*, dagegen *extorri* mehr *monumentum*: zur Sache s. 26, 33f.; ib. 15f. — *extorri ei.*, s. 2, 6, 2; 5, 30, 6: *extorrem* — *agerent*. — *ipso* im Gegensatz zu *sepulcrum*. — *populo*, ein staatlich geordnetes. — *trunca*, welche die zu einem staatlichen Organismus nöthigen Glieder, die im Folg. aufgezählt werden, nicht hat, s. 26, 16, 9; 23, 3, 5, und in dieser Gestalt als eine unnatürliche Erscheinung, *prodigium*, s. c. 12, 8; 6, 40, 11: *hoc portentum*, zu betrachten ist: vgl. Tac. II, 4, 58 med. — *relicta hab.* entwickelt sich einfach aus *urbem habitandam relinquere*, vgl. 1, 35, 10; 22, 45, 8; 40, 18, 8. — *crudelius* gehört zu *relicta*; würde

- 12 foret. furor est, si alienigenae homines, plus lingua et moribus et legibus quam maris terrarumque spatio discreti, haec tenuerint, sperare quicquam eodem statu mansurum. Philippi regnum officere aliquid videtur libertati vestrae; qui, cum merito vestro vobis infensus esset, nihil a vobis ultra quam pacem petiit, 14 fidemque hodie pacis pactae desiderat. adsuefacite his terris legiones externas et iugum accipite: sero ac nequiquam, cum dominum Romanum habebitis, socium Philippum quaeritis. Aetolos Acarnas Macedonas, eiusdem linguae homines, leves ad tempus ortae causae diiungunt coniunguntque; cum alienigenis cum barbaris aeternum omnibus Graecis bellum est eritque: natura enim, quae perpetua est, non mutabilibus in diem causis 16 hostes sunt. sed unde coepit oratio mea, ibi desinet: hoc eodem loco idem homines de eiusdem Philippi pace triennio ante de-

wenigstens nicht passend zu *habitanda* u. *relieta* zu *prodigium* genommen.

12. Wenn ihr die Römer herbeiruft, wird es euch nicht besser ergehen. — *plus lingua* etc., s. 24, 3, 12; die Römer werden nach § 15; c. 30, 4, als Barbaren bezeichnet, vgl. Polyb. 9. 37, 3; 11, 4. — *terrar.*, in Bezug auf die Lage Roms selbst, 33, 33, 6. — *hace*, wie c. 7, 12; 25, 7. *tenuerint*, eingenommen, besetzt haben. — *sperare*, 21, 19, 9.

13–14. Philipp ist euch weniger gefährlich. — *officere*, wie § 3, 12, 10: *libertati graves reges*. — *qui* etc. enthält die Widerlegung: von ihm habt ihr nichts zu fürchten. — *merito*, wegen eurer Schuld, weil sie den Frieden von Naupactus nach dem Bundesgenossenkriege 217 a. Chr. nicht gehalten haben. — *hodie*, der Gegensatz ist nur durch die Verbalform angedeutet. — *adsuefac.* — *quaeritis*, s. 5, 51, 5. — *sero ac neq.*, 9, 12, 2. — *dominum*, s. § 9; Phil's. Macht kann nicht so drückend werden.

15. Verwandte Völker dürfen ihre natürliche Verbindung nicht wegen untergeordneter Verhältnisse aufgeben. — *Aetol. Ae. Mae.*, die drei Völker standen zwar der feineren hellenischen Bildung fer-

ner, und wurden deshalb, und weil sie mit barbarischen Stämmen gemischt waren, nicht von Allen, s. Demosth. Olynth. 3, 16; 24; Phil. 3, 31, für rein griechisch gehalten, hatten aber die alte Einfachheit und Kraft der Nation treuer bewahrt als die übrigen griechischen Stämme, denen sie L., den *alienigenis* u. *barbaris* gegenüber, hier beizählt, vgl. 32, 34, 4. Die Akarnanen waren eng mit Maced. verbunden, s. c. 14; 33, 16. — *ad temp.*, nach den (nicht lange dauernden) Verhältnissen, durch Zeitverhältnisse entstandene, s. 6, 25, 11. — *coniunguntq.* scheint L. nach seinem Urtheil über den Charakter der Griechen hinzugefügt zu haben; für den Redenden würde es nicht passen, die Verbindung der Griechen als durch bloss vorübergehende Umstände und Zufälligkeiten bedingt darzustellen; auch lässt der Gegensatz: *natura* etc. nur *disiungunt* erwarten. — *alienig.* etc., s. 24, 47, 5, die Römer. — *mutab.*, wie vorher *leves* — *causae*, dagegen entspricht *natura* § 12 *lingua*, vgl. 28, 27, 11. — *in diem*, *ad tempus* entsprechend, von Tag zu Tag, immer wieder.

16. *sed* bricht die Beweisführung kurz ab und führt auf § 3 zurück.

crevistis isdem improbantibus eam pacem Romanis, qui nunc pactam et compositam turbare volunt. in qua consultatione nihil fortuna mutavit, cur vos mutetis, non video.“

Secundum Macedonas ipsis Romanis ita concedentibus iu- 30
bentibusque Athenienses, qui foeda passi iustius in crudelitatem
saevitiamque regis inveli poterant, introducti sunt. deplorave- 2
runt vastationem populationemque miserabilem agrorum: neque
id se queri, quod hostilia ab hoste passi forent; esse enim quae-
dam belli iura, quae ut facere, ita pati sit fas: sata exuri, dirui 3
tectata, praedas hominum pecorumque agi misera magis quam in-
digna patienti esse; verum enim vero id se queri, quod is, qui 4
Romanos alienigenas et barbaros vocet, adeo omnia simul divina
humanaque iura polluerit, ut priore populatione cum infernis
deis, secunda cum superis bellum nefarium gesserit. omnia se- 5
pulcra monumentaque diruta esse in finibus suis, omnium nu-
datos manes, nullius ossa terra tegi. delubra sibi fuisse, quae 6
quondam pagatim habitantes in parvis illis castellis vicisque con-

cod. l., ist 29, 12, 1 nicht erwähnt. *trien.*, s. c. 1, 8, der Redner stellt absichtlich die Zeit als kurz dar. — *improb.* — *volunt*, dann wären die Römer sich gleich geblieben; ebenso müssen die Aetoler verfahren. — *mutav.*, hat Veränderungen hervorgebracht; *mutet.*, Veränderungen eingehen.

30. 1–3. *introducti s.*, doch haben sie nach § 4 die Rede der Macedonier gehört, s. c. 31, 1, vgl. zu 32, 21, 15 a. E. — *vastat.*, verwüsten um zu schaden; *populat.*, um zu plündern. — *belli iura*, Rechte, die im Kriege gelten, nach denen Manches dem Sieger zu thun gestattet ist, das Kriegerrecht, erklärt durch *quae* — *fas.*, s. 5, 27, 6; 9, 1, 5; vgl. Polyb. 25, 3a. — *sata*, 6, 31, 8. — *indigna* als etwas, was (unter solchen Verhältnissen) unziemlich, unverdient sei: es sei zwar ein Unglück für — aber er dürfe sich nicht darüber als über etwas den Verhältnissen nicht Angemessenes beklagen, s. c. 31, 13; so Liv. frg. CXXVI bei Senec. Suas. VII p. 35, 5: *quae (mors) vere aestimanti minus indigna videri potuit*,

quod a victore inimico nihil crudelius passus erat, quam quod eiusdem fortunae compos fecisset.

4–7. *verum e. v.*, 29, 8, 7 u. a. — *divina h.*, s. c. 24, 18, im Folg. werden nur die *divina* beachtet. — *infernis*, s. 24, 38, 8, dagegen c. 31, 3 *inferos*, vgl. 10, 28, 16; es sind die *diī manes*, nach röm. Ansicht, S. 9, 6; Cic. Top. 23, 90 u. a. — *superis*, c. 26, 10. — *sepulc.* — *mon.*, vgl. c. 29, 11, es sind die c. 24, 18 erwähnten Denk- und Grabmäler. — *nudat. man.* ist schwerlich wie 3, 19, 1 zu nehmen, sondern nach dem Folg. zu erklären, und ein mehr dichterischer, seit der augusteischen Zeit vorkommender Ausdruck für den in *null.* — *tegi* liegenden Begriff: die Leichen. — *pagatim*, c. 26, 10. — *cast. vic.*, 9, 38, 1. — *consecr.*, um eine weitschweifige Ausdrucksweise, etwa: *quae consecrata a maioribus, dum habitant, ne — quidem cum contributi essent reliquer.* (*maiores*) ist kurz *consecrata* gleich *deserta* von *reliquerint* abhängig gemacht, obgleich die Vollendung des *consecrare* zunächst durch die in *habitant* angedeutete

- secreta ne in unam urbem quidem contributi maiores sui deserta
 7 reliquerint. circa ea omnia templa Philippum infestos circum-
 tulisse ignes; semusta, truncata simulacra deum inter prostratos
 8 iacere postes templorum. qualem terram Atticam fecerit, exor-
 natam quondam opulentamque, talem eum, si liceat, Aetoliam
 9 Graeciamque omnem facturum. urbis quoque suae similem de-
 formitatem futuram fuisse, nisi Romani subvenissent. eodem
 enim scelere urbem colentis deos praesidemque arcis Minervam
 petitam, eodem Eleusinae Cereris templum, eodem Piraei Iovem
 10 Minervamque; sed ab eorum non templis modo sed etiam moe-
 nibus vi atque armis repulsum in ea delubra, quae sola religione
 11 tuta fuerint, saevisse. itaque se orare atque obsecrare Aetolos,
 ut miseriti Atheniensium ducibus diis immortalibus deinde Ro-
 manis, qui secundum deos plurimum possent, bellum susci-
 perent.
- 31 Tum Romanus legatus: „totam orationis meae formam Ma-
 cedones primum, deinde Athenienses mutarunt. nam et Mace-
 dones, cum ad conquerendas Philippi iniurias in tot socias nobis
 urbes venissem, ultro accusando Romanos, defensionem ut accu-

Zeit bestimmt ist = *dum habitant consecrata*, oder *habitantes consecrarint* et etc., vgl. 44, 31, 15; 5, 46, 3. — *ne in un. urb. q.*, weil *una urbs* die Hauptsache ist, da bei der Gründung einer solchen auch die Heiligthümer dahin übertragen werden; *delubra*, c. 26, 10: *templa*. — *contrib.*, s. zu 33, 34, 8, hier: zu einem Ganzen zusammengeordnet. Thucyd. 2, 15. — *deserta rel.*, aus Pflichtvergessenheit, Mangel an religiösem Sinne aufgegeben und äusserlich verlassen, s. 5, 6, 14, vgl. 1, 31, 3. — *inter*, zwischen herum. — *semusta*, 27, 1, 15.

8–11. *terram At.*, c. 26, 11. — *colent. d.*, s. 24, 38, 8; 6, 16, 2: *qui – incolitis*. — *praes. arc.*, s. 45, 28, 1: *Minervae praesidi arcis*, vgl. 3, 7, 1; es ist der Parthenon auf der höchsten Spitze der Akropolis, oder der Tempel der Athene Polias über dem Erechtheum, oder beide gemeint, s. Strabo 9, 1, 1 p. 396; Bursian 1, 311 ff. — *petitam*, s. 26, 27, 14. — *Eleusinae*, um ab-

zuwechseln, s. c. 26, 4. — *Iovem*, Strabo 1. 1.: τὸ ἱερόν τοῦ Διὸς τοῦ σωτήρος. — *Minerv.*, Paus. 1, 1, 3: θέας δὲ ἄξιον τῶν ἐν Πειραιεὶ μάλιστα Ἀθηναῖς ἐστι καὶ Διὸς τέμενος, im Innern der Stadt, Bursian 269 f. — *eorum*, der Orte, wie *moenibus* zeigt. — *sola rel.*, nicht durch Manern, auch galten die Gräber als besonders heilig. — *saeviss.*, Flor. 1, 23 (2, 7), 4: *cum ille (Philippus) in templa et aras et sepulera ipsa saeviret*. — *secund. d.*, 1, 4, 1.

31. 1–16. Während Philipp's Grausamkeit nicht geleugnet werden kann, steht es fest, dass die Römer nicht einmal das gethan haben, was ihnen nach dem Kriebsrechte zustand. *mutar.* = *effecerunt, ut mutarent*. — *in tot etc.* steht wegen der mehrfachen Bestimmungen nach *iniurias*, vgl. 1, 50, 2; im Folg. ist *in deos* etwas hart von *scelera* weit getrennt; über *in* s. 3, 53, 8; 44, 1, 10. — *tot soc.*, zunächst Athen u. a., s. 30, 42, 6; 32, 33, 3; die übrigen § 4 genannten waren nicht mit Rom

satione potiore habere effecerunt, et Athenienses in deos in- 3
 feros superosque nefanda atque inhumana scelera eius referendo
 quid mihi aut cuiquam reliquerunt, quod obicere ultra possim?
 eadem haec Cianos, Abydenos, Aeneos, Maronitas, Thasios, Parios, 4
 Samios, Larisenses, Messenios hinc ex Achaia existimate queri,
 graviora acerbioraque eos, quibus nocendi maiorem facultatem
 habuit. nam quod ad ea attinet, quae nobis obiecit, nisi gloria 5
 digna sunt, fateor ea defendi non posse. Regium et Capuam et
 Syracusas nobis obiecit. Regium Pyrrhi bello legio a nobis Re- 6
 ginis ipsis, ut mitteremus, orantibus in praesidium missa urbem,
 ad quam defendendam missa erat, per scelus possedit. compro- 7
 bavimus ergo id facinus? an bello persecuti sceleratam legionem,
 in potestatem nostram redactam, tergo et cervicibus poenas sociis

verbündet. — *deos inf. sup.*, von der gewöhnl. Wortstellung *deos superos inf.*, s. 32, 21, 21; 28, 22, 9; 8, 10, 7 u. s. w., ist L. hier viell. abgegangen, weil die *dii inferi* früher als die *superi*, s. c. 30, 4, verletzt worden waren. — *possim*, weil in *reliq.* liegt: es ist nichts übrig.

4. *Cianos*, s. 32, 33, 16. — *Abyden.*, c. 17 f. — *Aeneos Mar.*, c. 16, 3; die Form *Aeneos* ist ungewöhnlich, da im Griech. der Name gewöhnlich *Αἰνός* nicht *Αἰνέος* und von L. selbst 37, 33, 1; 38, 41, 4; 45, 27, 4 *Aenios* geschrieben wird. — *Thasios*, die Insel Thasos an der thracischen Küste mit einer gleichnamigen Stadt; ihre harte Behandlung s. Polyb. 15, 24; *Parios*, c. 15, 8. *Samios*, s. Polyb. 3, 2. *Larisens.*, es ist Lar. Cremaste, s. c. 46, 12, welches Philipp. den Aetolern genommen hat, s. 32, 33, 16; Polyb. 17, 3, 11. *Messen.*, s. 32, 21, 23, bei einer Revolution in Messene hatte Phil. statt die aristokratische oder demokratische Partei niederzuhalten, beide gegeneinander aufgehetzt und so bewirkt, dass viele Aristokraten ermordet oder vertrieben wurden, s. Polyb. 3, 19, 11; 7, 12 ff.; Plut. Arat. 49, Schorn Gesch. Griechenlands S. 172 ff. — *hinc*, hinweisend auf das nur durch den corinthischen Meerbusen von

Nanpaetus getrennte Achaia, vgl. 32, 21, 22: *nostrorum* etc., die übrigen Städte waren weiter entfernt. — *eos quibus* kann keine neue Classe hinzufügen, da Abydos und Cius das Aeusserste erduldet haben, sondern soll wol nur andeuten, dass alle grausam, einige noch grausamer behandelt worden sind als die übrigen; doch ist der Ausdruck nicht klar, da Phil. alle überwältigt hatte, u. viell. ein Fehler im Texte.

5–7. *nam* geht auf § 2 zurück: ich will die Politik Roms lieber vertheidigen, was mir nicht schwer wird, denn, s. c. 38, 6. — *nisi* etc., statt Tadel verdient das Lob, eine andere Form für *tantum abest ut ut*. — *Pyrrhi b.*, s. Periocha xv; Polyb. 1, 7. *legio n. Campana*, s. 28, 28, 2. — *possedit* von *possido*, s. 24, 45, 12 u. a. — *comprob.* — *an.*, ironische Annahme einer Folge, die durch Anführung des Gegentheils zurückgewiesen wird: folgt daraus, dass wir – gebilligt haben, wie die Gegner meinen? oder haben wir nicht vielmehr; es ist keine Doppelfrage, sondern *an* etc. selbständig, rhetorische Frage, welche zugleich die Antwort auf die vorhergeh., und die Widerlegung der in derselben ausgesprochenen Annahme enthält, so dass *an* = *nonne* gesetzt scheint. — *tergo*, Geisselung, 10, 9, 4; zur

- pendere cum coegissemus, urbem, agros suaque omnia cum libertate legibusque Reginis reddidimus? Syracusanis oppressis ab externis tyrannis, quo indignius esset, cum tulissemus opem, et fagitati prope per triennium terra marique urbe munitissima oppugnanda essemus, cum iam ipsi Syracusani servire tyrannis quam capi a nobis mallerent, captam isdem armis et liberatam urbem reddidimus. neque infitias imus Siciliam provinciam nostram esse et civitates, quae in parte Carthaginiensium fuerunt et uno animo cum illis adversus nos bellum gesserunt, stipendiarias nobis ac vectigales esse; quin contra hoc et vos et omnes gentes scire volumus, pro merito cuique erga nos fortunam esse.
- 10 an Campanorum poenae, de qua ne ipsi quidem queri possunt, nos paeniteat? hi homines, cum pro iis bellum adversus Samnites per annos prope septuaginta cum magnis nostris cladibus
- 11 gessissemus, ipsos foedere primum, deinde conubio atque cognatione

Sache 2S, 2S, 6. — *eum lib. leg.*, frei und sich selbst regierend, so weit dieses nach dem foedus mit Rom möglich war, 33, 32, 5; 23, 5, 9; Marq. 3, 1, 30; Kuhn 2, 16f.

8–9. *externis*, Hippokrates und Epicydes, vgl. 4, 6, 2; in Bezug auf *exter.* heisst es *quo indignius*, u. als von einheimischen, Flor. 1, 21 (2, 5), 3: *idque quo indignius foret.* — *per trien.*, s. 25, 31, 5; 7. — *servire*, deren Tyrannenherrschaft vorzuziehen, was die Syracusaner in Abrede stellten, s. 25, 29, vgl. 26, 32, 2. — *capi* ist, um gleiche Subjecte zu behalten, auf *Syracusani* bezogen, während nach dem Folg. mehr an die Stadt zu denken ist. — *isdem* — *et* ist zu verbinden: zu gleicher Zeit eingenommen und befreit, während sonst *vicaptae urbes* nach Kriegsrecht behandelt werden, s. c. 27, 4; 7, 27, 9, wie es von Phil. gesehen war. — *infit. im.*, 6, 40, 4. — *provinc.*, nicht mehr selbstständig, sondern unterthan und steuerpflichtig, womit eine beschränkte Freiheit § 7 vereinigt sein könnte. — *in parte*, s. 26, 30, 10; ib. 40, 14; Cic. Verr. 3, 6, 13: *perpaucarum Siciliae civitates sunt bello a maioribus nostris subactae, quarum ager cum esset populi R., tamen*

illis est redditus: is ager a censoribus locari solet. — *stipend. ae. v.*, c. 29, 7, vgl. 21, 41, 7; übrigens ist *stipend.* nicht zu urgiren, sondern, wie auch sonst bisweilen, s. Cic. Balb. 9, 24, nur gebraucht um zu bezeichnen, dass das Land Rom tributär war, an u. St. nur rhetorische Steigerung, da gerade Sicilien nicht ein *stipendium*, jährliche Steuer, sondern als *vectigal* den Zehnten gab, s. 26, 40, 15, vgl. 41, 17, 1; Marq. 3, 1, 76; 3, 2, 139; 142; 151. — *pro merito*, nach Verdienst oder Schuld frei bleibe oder Unterthan und steuerpflichtig werde, § 13; 40, 15, 10 u. a.

10–13. *an Campan.*, rascher Uebergang. etwa: ebenso steht es um Capua, denn (*an*, rhetorische Form des Grundes) was wir an diesem gethan haben, ist vollends ganz gerechtfertigt. — *hi homines*, verächtlich. — *pro iis*, wie 23, 5, 8, aber die Zahl ist an u. St. genauer. — *foedere*, dieses ist erst 23, 5, 9, früher, s. 8, 14, 10, nicht erwähnt, und nach 7, 30 erfolgt zuerst die *deditio* der Campaner: schwerlich soll *primum* nur das Minderwichtige, das Folg. immer Bedeutenderes bezeichnen. — *conub.*, s. zu 23, 5, 8. — *inde cogn.*, 26, 33, 3: *eives*

tionibus, postremo civitate nobis coniunxissemus, tempore nostro adverso primi omnium Italiae populorum, praesidio nostro foede interfecto, ad Hannibalem defecerunt, deinde indignati se obsideri a nobis Hannibalem ad oppugnandam Romam miserunt. horum si neque urbs ipsa neque homo quisquam superesset, quis id durius quam pro merito ipsorum statutum indignari posset? plures sibi met ipsi conscientia scelerum mortem consciverunt, quam ab nobis supplicio adfecti sunt. ceteris ita oppidum, ita agros ademimus, ut agrum locumque ad habitandum daremus, urbem innoxiam stare incolumem pateremur, ut, qui hodie videat eam, nullum oppugnatae captaeque ibi vestigium inveniat. sed quid ego Capuam dico, cum Carthagini victae pacem ac libertatem dederimus? magis illud est periculum, ne nimis facile victis ignoscendo plures ob id ipsum ad experiundam adversus nos fortunam belli incitemus. haec pro nobis dicta sint, haec adversus Philippum, cuius domestica parricidia et cognatorum amicorumque caedes et libidinem inhumaniorem prope quam crudelitatem vos, quo propiores Macedoniae estis, melius nostis. quod ad vos attinet, Aetoli, nos pro vobis bellum suscepimus adversus

Romanos ad finitibus plerosque et propinquis iam iam cognationibus ex conubio vetusto iunctos. — civitate, s. 23, 5, 9. — tempore n. a., s. 2, 23, 5. — praesid., s. 23, 7, 3; 26, 13, 5. — indignati, nahmen es übel. miserunt, insofern sie die Veranlassung des Zuges waren. — homo quisq., 9, 18, 13. — indignari, behaupten, dass es — sei, und es unbillig finden, s. 32, 34, 4; 34, 6, 1; ib. 36, 5; Sall. I. 31, 9: indignatissimi aerarium expilari.

14–15. *plures, s. 26, 13. — a nobis, 26, 15f. — agr. loc. in chiasstischer Stellung zum Vorherg., Beides erhielten sie in anderen Gegenden, s. 26, 34. — ad habit., s. 2, 14, 9: locus ad habitandum, vgl. 24, 4, 2. — urbem etc., 26, 16, 9, dass es nur zum Vortheil der Römer geschah, ist übergangen. — quid dico, es ist unnütz, länger davon zu sprechen, da noch etwas Bedeutenderes gesagt werden kann, vgl. 5, 5, 6. — pacem a. l., es nicht bis auf's Äusserste gedrängt und seiner Selbstän-*

digkeit beraubt haben, vgl. 30, 37, 2. — *magis, in höherem Grade.*

17. Wie Ph's Herrschaft sein würde, zeigt sein bisheriges Verfahren, zur Widerlegung von c. 29, 13. — *diet. s., vgl. 6, 41, 4: de indignitate satis dictum est; 7, 13, 9: haec dicta sint patribus; viell. schrieb L. an u. St. dicta sunt, s. Cic. legg. 2, 9, 21, die beste Hs. hat d. sunt. — domestica ist viell. anticipirt und an die Ermordung des Demetrius, 40, 24, gedacht: ob mit amicorum die Ermordung des Aratus 32, 21, 33 bezeichnet werden soll, ist wegen quo — estis zweifelhaft, vgl. auch 32, 5, 6; Diod. 28, 2. — libid., s. 27, 31, 5. — inhum., noch mehr des Menschen unwürdig. — quo prop., s. 1, 23, 5; ohne eo 34, 34, 6.*

18–20. Bei der grösseren Machtentwicklung Roms werden die Aetoler wohl thun sich an dieses anzuschliessen. — *pro vob.,* wie c. 29, 5: der Bund mit denselben wurde jedoch erst später geschlossen, vgl.

Philippum, vos sine nobis cum eo pacem fecistis. et forsitan di-
 19 eatis, bello Punico occupatis nobis coactos metu vos leges pacis
 ab eo, qui tum plus poterat, accepisse: et nos, cum alia maiora
 20 urgerent, depositum a vobis bellum et ipsi omisimus. nunc et
 nos deum benignitate Punico perfecto bello totis viribus nostris
 in Macedoniam incubuimus, et vobis restituendi vos in amicitiam
 societatemque nostram fortuna oblata est, nisi perire cum Phi-
 lippo quam vincere cum Romanis mavultis.“

32 Haec dicta ab Romano cum essent, inclinatis omnium ani-
 mis ad Romanos Damocritus praetor Aetolorum pecunia, ut fama
 2 est, ab rege accepta, nihil aut huic aut illi parti adsensus, rem
 magni discriminis consiliis nullam esse tam inimicam quam ce-
 leritatem dixit; celerem enim paenitentiam, sed eandem seram
 atque inutilem sequi, cum praecipitata raptim consilia neque re-
 3 vocari neque in integrum restitui possint. deliberationis eius,
 cuius ipse maturitatem expectandam putaret, tempus ita iam

c. 1, 8. — *sine n.*, 29, 12. — *et fors.*, wir wollen euch deshalb nicht anklagen, da ihr viell. sagen möchtet —; aber ebenso wenig dürft ihr uns beschuldigen, da auch wir (*et nos*) u. s. w., fast = *si forte dicatis — et nos dicamus.* — *leges p.*, c. 11, 17. — *accep.*, im Gegensatze zu *dare*, zeigt das Unterliegen der Aetoler an, 34, 57, 9. — *nunc etc.*, die Hauptsache. — *Punico p. b.*, s. c. 1, 9. — *restit. vos*, s. 23, 7, 6: *restituere se Romanis*; 38, 1, 9, vgl. c. 41, 1. — *nisi*, es müsste denn sein, dass, s. 21, 40, 7.

32. 1. *inclin. omn. an.*, da dem ungeachtet kein Beschluss gefasst wird, so ist anzunehmen, dass ein formeller Grund diesem entgegen gestanden habe, dass entweder nicht alle Bedingungen für die Beschlussfassung erfüllt, vgl. c. 25, 9. waren, oder der Strateg das Recht hatte den Vortrag zu verweigern u. s. w.; schwerlich ist deshalb die Versammlung für eine blosse Apokletenversammlung zu halten, s. 35, 45, 9; ib. 46, 1, eher anzunehmen, dass L. den Ausdruck nicht genau gewählt habe, s. c. 30, 1. *pecun. etc.*, 33, 11, 7.

2. *nihil aut etc.*, s. 2, 19, 5. —

rem — null., durch die Stellung gehoben. — *magni d. c.*, Berathungen über Gegenstände, Verhältnisse, bei denen viel darauf ankomme, dass ein zweckmässiger Beschluss gefasst werde, weil ein unpassender Gefahr bringe. — *celerit.*, Thueyd. 3, 42: *ρομίζω δὲ δύο τὰ ἐναντιώτατα εὐβουλία εἶναι, τάχος τε καὶ ὀργήν* etc. — *celerem — seram*, ein scheinbarer Widerspruch: wenn der Beschluss schnell (und deshalb ein verkehrter) gefasst werde, folge auch die Reue schnell, aber dennoch zu spät, und sei deshalb unnütz. — *sequi*, absolut: komme hinterdrein. — *praecipit. rapt.*, in der Hast überstürzt; ähnliche pleonastische Ausdrücke s. 22, 19, 10. — *in int. rest.*, nicht ungeschehen gemacht werden, was nach dem Beschluss geschehen sei.

3–5. *deliberat. etc.*, der Zusammenhang ist: vor dem Beschlusse ist also Ueberlegung nöthig, deshalb bringe ich jetzt die Sache nicht zur Abstimmung; wie lange aber in dem vorliegenden Falle (*eius*) die Ueberlegung dauern soll (*tempus*), könnt ihr schon jetzt bestimmen, wenn ihr mir Vollmacht gebt u. s. w. — *ma-*

nunc statui posse: cum legibus cautum esset, ne de pace belloque nisi in Panaetolico et Pylaico concilio ageretur, decernerent extemplo, ut praetor sine fraude, cum de bello et pace agere vellet, advocet concilium, et quod tum referatur decernaturque, ut perinde ius ratumque sit, ac si in Panaetolico aut Pylaico concilio actum esset. dimissis ita suspensa re legatis egregie consultum 5

turil. im Gegensatze zu *praecipitata*: die erst zur Reife kommen müsse. — *ita*: in so weit, in dem Masse, scheint durch *ut praetor* etc. erklärt zu werden, da so eine Versammlung der Zeit nach vor der regelmässigen gestattet, die Zeit gewissermassen bestimmt wird. — *nisi in Pan.*, da nach c. 29, 1 auch jetzt eine allgemeine Versammlung statt fand, so ist der Sinn, da auf dem jetzigen Panaetolium die Sache nicht entschieden werden könne, und doch der Art sei, dass ein Beschluss über dieselbe nur auf einem Panaetol. gefasst werden könne, so möge man, wenn sie vor dem nächsten gesetzlichen Panaetol. zum Beschluss reif sei, dem Strategen die Vollmacht geben eine ausserordentliche Versammlung zu berufen und schon jetzt bestimmen, dass deren Beschlüsse die Gültigkeit wie die des Panaetol. haben sollten. — *belloque*, wie nachher *de bello et p.*; da der Gedanke dem Sinne nach affirmativ ist, wäre *re* nicht weniger passend, vgl. 2, 46, 1. — *Panaetol.*, die adject. Form von *Panaetoliuni*, s. c. 29, 1, zur Sache s. Schömann Griech. Alterth. 2, 104. — *Pylaicum*, auch diese Bezeichnung der ätol. Bundesversammlung ist sonst nicht bekannt; L. stellt sie hier durch *et* dem Panaetol. parallel, und unterscheidet sie von demselben § 4 durch *aut*. Indess wäre es sehr auffallend, dass dann der eine Name die Versammelten, der andere den Ort bezeichnete, weil so angedeutet wäre, dass auch nicht die ganze Volksgemeinde, sondern die gerade an diesem Orte Versammelten über die wichtigsten Dinge Beschlüsse

fassen könnten: wenn aber einmal zu einem gewissen Zwecke die ganze Volksgemeinde versammelt sein musste (*Panaetolium*) und diese an verschiedenen Orten zusammenkommen konnte, s. c. 29, 1, so war es nicht nöthig, gerade einen Ort zu nennen, wenn es nicht der regelmässige, gesetzlich bestimmte war. Dieser aber war Thermon, und es ist daher sehr wahrscheinlich, dass L., weil auch in Heraclaea an den Thermopylen Versammlungen der Art gehalten wurden, s. 33, 3, 7, bei Polyb. etwa τὸ Παναϊώλιον τὸ ἐν Θέρμοις, s. c. 29, 1, gefunden, aber wie 33, 35, 8 bei Θέρμα nicht an den bekannten Versammlungsort der Aetoler in Thermon od. Therna, sondern an die Thermopylen gedacht habe, die aber nie τὰ Θέρμα genannt werden. Mag man dieses oder mit Nissen 127 annehmen, dass Polyb. ἐν τῷ Παναϊωλίῳ καὶ τῇ τῶν Θεορικῶν συνόδῳ geschrieben habe, so bleibt es immer unklar, wie ein solches *Panaetolicum concilium* von anderen durch die Strategen bernennen, nicht *Panaetoliuni* genannten Versammlungen, s. 26, 24; 35, 12; 43, die auch über Krieg u. Frieden entscheiden, sich unterschieden habe. — *sine fr.*, s. 26, 12, 5: er solle nicht zur Rechenschaft gezogen werden. — *cum velit*, sobald er glaube, dass die rechte Zeit da sei, auch vor der regelmässigen Versammlung. — *referat*, c. 25, 9. — *ac si - esset*, konnte als hypothetischer Satz nicht den vorhergeh. Coniunctiven in der Form gleich sein, vgl. zu 29, 24, 6; das vorhergeh. *decernerent* steht als Auffor-

genti aiebat: nam utrius partis melior fortuna belli esset, ad eius societatem inclinatorum. haec in concilio Aetolorum acta.

- 33 Philippus impigre terra marique parabat bellum. navalis
 2 copias Demetriadem in Thessaliam contrahebat; Attalum Roman-
 namque classem principio veris ab Aegina ratus moturos, navibus
 maritumaeque orae praefecit Heraclidam, quem et ante praefece-
 3 rat; ipse terrestris copias comparabat, magna se duo auxilia Ro-
 manis detraxisse credens, ex una parte Aetolos, ex altera Darda-
 4 nos, faucibus ad Pelagoniam a filio Perseo interclusis. ab consule
 non parabatur, sed gerebatur iam bellum. per Dassaretiorum
 fines exercitum ducebat, frumentum, quod ex hibernis extulerat,
 integrum vehens, quod in usum militi satis esset praebentibus
 5 agris. oppida vicique partim voluntate, partim metu se tradebant;
 quaedam vi expugnata, quaedam deserta in montis propinquos
 refugientibus barbaris inveniebantur. ad Lynceum stativa posuit

derung im Imperf., s. 21, 30, 11; 28, 32, 12. — *susp.*, s. 34, 62, 16; 39, 29, 1: *suspenderunt rem*. Vielleicht will L. so andeuten, dass der Antrag des Strategen angenommen worden sei.

33–40. Feldzug des Sulpicius gegen Philippus. Diod. 28, 5: Dio Cass. frg. 58; Zonar. 9, 15.

1–3. *Philipp.* etc. geht auf c. 28, 5 zurück, doch ist der Uebergang unvermittelt, auch im Folg. sollte man *et* vor *Attalum* etc. erwarten. — *parab.*, er ist also noch nicht zu einem Krieg mit Rom gerüstet, s. c. 3, 5, vgl. 32, 5, 8; 33, 3, 2. — *Demetr.*, s. c. 24, 1, um die Ostküste wenigstens, wenn auch nicht die Inseln, s. c. 25, 6; 45, 4, zu decken; über die Construet. c. 12, 3. — *princip. ver.*, des Jahres 555; wahrscheinlich nach Polyb., welcher so den Wiederbeginn der Kriegsoperationen bezeichnet, s. 44, 30, 1; ib. 34, 10, während er das Jahr mit dem Eintritt des Winters schliesst, s. c. 22, 1; Nissen 64. Die folg. Ereignisse bis c. 47, 3 fallen daher nicht mehr in das Amtsjahr des Sulpicius, sondern in das des Villius. — *ab Aeg.*, c. 28, 3. — *Heraclidam*, wie 25, 23, 9: *Epicidae*, der Name ist sonst *Heraclides*, s. c. 16, 3; 46,

8; 32, 5, 6. — *et ante*, s. 16, 3; über die Wiederholung desselben Wortes s. 33, 27, 5; 22, 28, 10. — *magna* = *erud.*, auf c. 32, 1 u. c. 28, 5 hinweisend, kann nicht das einzige Motiv gewesen sein: mit um so grösserem Vertrauen. — *interel.*, so dass sie sich nicht mit den Römern verbinden konnten, doch stand ihnen das nördl. Paeonien offen, vgl. c. 28, 5.

4–5. *consule*, genauer 32, 1, 12: *proconsule*. — *Dassaret.*, am oberen Laufe des Apsus, südwestlich vom See Lychnidus, s. 27, 32, früher von Scerdilaedus, dann von Phil. eingenommen, s. Polyb. 5, 108, dieselbe Gegend wie c. 27, 2, nur dort nicht genannt. — *integrum*, ohne es anzugreifen. — *praeb. ag.*, nicht als ob das Getraide bereits reif gewesen wäre, sondern aus *horrea* zu erklären; die Gegend um Bitoglia, s. c. 27, 1, ist noch jetzt sehr fruchtbar, vgl. 32, 21, 19. — *volunt* = *metu*, 21, 39, 5. — *refugient.*, um die Wiederholung in den einzelnen Fällen zu bezeichnen. — *Lynceum*, hier eine Stadt, die von Manchen für gleich Heraclaea, c. 28, 5, gehalten wird, wahrscheinlich jedoch von diesem verschieden war, aber nach d. Folg. *circa Dassar.* in

prope flumen Bevum; inde frumentatum circa horrea Dassaretiorum mittebat. Philippus consternata quidem omnia circa pavoremque ingentem hominum cernebat, sed parum gnarus, quam partem petisset consul, alam equitum ad explorandum, quonam hostis iter intendissent, misit. idem error apud consulem erat: movisse ex hibernis regem sciebat, quam regionem petisset, ignorans. is quoque speculatum miserat equites. hae duae alae ex diverso, cum diu incertis itineribus vagatae per Dassaretios essent, tandem in unum iter convenerunt. neutros fefellit, ut fremitus procul hominum equorumque exauditus est, hostes appropinquare. itaque priusquam in conspectum venirent, equos armaque expedierant; nec mora. ubi primum hostem videre, concurrendi facta est. forte et numero et virtute, utpote lecti utrimque, haud impares aequis viribus per aliquot horas pugnarunt. fatigatio ipsorum equorumque incerta victoria diremit proelium. Macedonum quadraginta equites, Romanorum quinque et triginta ceciderunt. neque eo magis explorati quicquam, in qua regione castra hostium essent, aut illi ad regem aut hi ad consulem rettulerunt; per transfugas cognitum est, quos levitas ingeniorum ad cognoscendas hostium res in omnibus bellis praebet.

Philippus aliquid et ad caritatem suorum et ut promptius

der Nähe von Dassaretien lag, s. Kuhn 2, 427. Auch das Land östlich von Dassaretien, s. Strabo 7, 4, heisst Lyceus, s. Thuc. 4, 124, 132 u. a., od. Lyncestis, s. 32, 9, 9: 26, 25, 1. — *Bevum*, ein Nebenfluss des Erigon, s. c. 39, Stephanus Byz. ed. Westermann p. 74: Βέϋν, πόλις Μακεδονίας, καὶ πρὸς αὐτῇ Βέϋος ποταμός. — *circa h.*, er liess es aus diesen holen, s. 32, 15, 5, meist wird *frumentatum* vom Fouragieren gebraucht.

6-7. *omnia* verallgemeinert den durch *hominum* bestimmter bezeichneten Begriff, obgleich *consternare* sich weiter erstrecken kann als der *pavor*, s. 37, 41, 10; 7, 42, 3. — *alam*, Reiterabtheilung, wie 21, 29, 2. — *hostis* — *intend*, s. zu c. 22, 6: *terrestris*. — *intend. iter*, 27, 46, 9: 21, 29, 6 u. oft. — *error*, 9, 15, 11; 27, 46, 11. — *ignorans*, absichtlich *sciebat* gegenüber gestellt, vertritt den Gegensatz: *sed parum*

gnarus. — *specul.*, absolut, n. wö die Feinde wären.

8-11. *ex diverso*, in der entgegengesetzten Richtung, hier local, sonst mehr tropisch. — *hostis approp.* ist hart von *fefellit* getrennt, und fehlt in der besten Hs.: viell. hat es L. nur gedacht wissen wollen, so dass *fefellit* absolut gebraucht wäre: es, dass d. Feinde sich näherten, entgieng ihnen nicht, s. 10, 41, 7; Cic. Off. 2, 7, 25: *nec eum fefellit*. — *expedier*, wird auch auf *equos* bezogen, 38, 25, 14: *cum tela equosque expedissent*. — *utpote* geht nur auf *virtute*. — *per transf.*, das Asyndeton vertritt die Bezeichnung des Gegensatzes: nur, oder: erst durch u. s. w. — *levitas*, Beweglichkeit, Inconsequenz, die es bald mit dem Einen, bald mit dem Anderen hält, c. 29, 4: der Grund ist Subject geworden: wie sie sich aus — darbieten u. s. w.

34. 1-2 *ad car. suor.*, in Be-

- 2 pro eo periculum adirent ratus profecturum se, si equitum, qui
 ceciderant in expeditione, sepeliendorum curam habuisset, adferri
 eos in castra iussit, ut conspiceretur ab omnibus funeris honos.
 3 nihil tam incertum nec tam inaeestimabile est quam animi multi-
 tudinis. quod promptiores ad subeundam omnem dimicationem
 4 videbatur facturum. id metum pigritiamque incussit: nam qui
 hastis sagittisque et rara lanceis facta vulnera vidissent, cum Grae-
 eis Illyriisque pugnare adsueta, postquam gladio Hispaniensi de-
 truncata corpora brachiiis cum humero abscisis, aut tota cervice
 desecta divisa a corpore capita patentiaque viscera et foeditatem
 5 aliam vulnerum viderunt, adversus quae tela quosque viros pu-
 guandum foret, pavidi vulgo cernebant. ipsum quoque regem
 6 terror cepit nondum iusto proelio cum Romanis congressum. ita-
 que revocato filio praesidioque, quod in faucibus Pelagoniae erat,
 ut iis copiis suas augeret, Pleurato Dardanisque iter in Macedo-
 7 niam patefecit. ipse cum viginti milibus peditum, duobus mili-

zug auf: um die Zuneigung seiner Leute, Liebe bei — zu gewinnen. — *pro eo*, s. c. 11, 12; Cic. Verr. 2, 1, 34, 86: *Milesios navem poposcit Terres, quae cum prosequeretur profect.*, davon kann sowohl *in u. ad*, s. c. 37, 5, als *ut*, c. 38, 5, abhängen. — *funer. hon.*, s. 3, 43, 7; vgl. Tac. Ann. 1, 62.

3–4. *inaestim.*, was man nicht leicht abschätzen, worüber man nicht leicht ein sicheres Urtheil fällen kann. — *pigritiam* ist nur wegen der Verbindung mit *metum* wie dieses von *incussit* abhängig gemacht. — *hastis* etc. L. denkt an leichte Reiterei mit Wurfspießen, s. c. 43, 2, die *lanceae* grösser oder schwerer als die *hastae*, obgleich er diese bei den Fussgängern, s. c. 39, 10, *praelongae* nennt, vgl. 28, 45, 16. — *rara*, s. 34, 39, 4. — *Hispaniensi* ist hier ein langes Schwert zum Hauen, wie es die röm. Reiter führten. s. Dion. Hal. 8, 67: *ἑλληνικοῖς ἔξῃσι μυχροτέροις οὐσίσι*: sonst nennt L. das kurze Schwert der Fussgänger *gladius Hispanus*, s. 22, 46, 5. — *cum hum.*, wie im Folg. *cum cervice* collectiv zu neh-

men: jedesmal mit, vgl. 4, 12, 6. — *desecta*, nachdem dadurch ab = durchschnitten war, dieses war das Wichtigere. — *viderunt*, dem vorhergeh. *vidissent*: während sie immer gesehen hatten, gegenüber: sobald sie (damals) sahen; das folg. *cernebant*: sahen sie deutlich, klar. — *vulgo* gehört zu *pavidi*.

5–7. *terror*, anders, und in Bezug auf § 7: *ad hostem prof.*, wahrscheinlicher Diod. 1. 1: *ὁ Φίλιππος συνροήσας τὴν ἀθροίαν τῶν στρατιωτῶν τοῦτους παραθαρσύνων ἐδίδασκεν ὅτι τοῖς μὲν νικῶσιν οὐδὲν τούτων γίνεται, τοῖς δὲ κατὰ τὴν ἡττὴν ἀπολλυμένοις οὐ διαφέρειν ὑπὸ πηλίκων ἂν τραυμάτων ἀποθάνωσι*; auch die Zurückberufung der Truppen erfolgte wol mehr wegen der durch die Ueberläufer erhaltenen Nachricht von dem Anrücken u. der Stärke des Feindes. — *ipse* soll nur den Gegensatz zu den eben genannten heben. — *vig. mil.*, also nicht so viel als ein consularisches Heer, vgl. 33, 3. — *duob. mil.*, die Bamb. Hs. hat *MII*, doch scheint diese Zahl der Reiter verhältnissmässig zu gering

bus equitum ducibus transfugis ad hostem profectus paulo plus mille passus a castris Romanis tumulum propinquum Athaeo fossa ac vallo communivit; ac subiecta cernens Romana castra, S admiratus esse dicitur et universam speciem castrorum et discripta suis quaeque partibus cum tendentium ordine tum itinerum intervallis, et negasse barbarorum ea castra ulli videri posse. bi- 9 duum consul et rex, alter alterius conatus expectantes. continuere suos intra vallum; tertio die Romanus omnis in aciem copias eduxit. Rex vero tam celerem aleam universi certaminis timens, 35 quadringentos Trallis — Illyriorum id, sicut alio diximus loco, est

zu sein. — *ad host.*, nach — bis zu, 1, 5, 7; nach § 6 sollte man erwarten, dass sich der König zurückziehen werde. — *Athaeo*, der Name ist unsicher, fehlt in der besten Hs. und scheint sonst nicht vorzukommen. — *discripta*, s. c. 14, 2: die Vertheilung des Einzelnen (im Gegensatz zu *universa*) je nach den betreffenden Abtheilungen, vgl. 30, 37, 5: *discripta pensionibus aequis*; Cic. Legg. 3, 19, 44: *discriptus populus — ordinibus*, Cat. mai. 17, 59: *illa dimensa atque discripta*; Verr. 5, 25, 62 u. a.; weniger wahrscheinlich ist, dass *partibus* Dativ sei. Die *partes* sind die durch die sich kreuzenden Wege, die *via praetoria*, von der *porta praetoria* nach der *decumana*, und der *principalis* und *quintana*, s. 34, 46, 9; 10, 33, 1, sowie durch die Zeltreihen gebildeten Abtheilungen des Lagers für das Fussvolk, die Reiter, die *socii* und die *auxilia*; deshalb wird durch *ordine* und *intervallis* das Mittel die Eintheilung zu bewirken beigelegt. — *tendent.*, praef. 4. — *ord.* sind die *ordines papilionum* oder *strigae*, s. 27, 46, 2 u. a.; Hygin de mun. castr. § 1. — *intervallis it.*, die in bestimmten Zwischenräumen laufen. — *barbaros*, derselbe Ausspruch wird Plut. Pyrrh. c. 16 diesem beigelegt. Phil. hatte im ersten Kriege kein vollständiges röm. Heer gegen sich gehabt. — *ulli*, wie 3, 14, 5; s. zu 9, 2, 10;

34, 35, 9.

35. 1. *vero tam* haben nur spätere Hss., weshalb *vero* von Anderen getilgt wird: die besser beglaubigte Lesart *non tam* ist schwerlich richtig, da die Verbindung von *tam* mit *celerem* statt *ita celerem*, s. 33, 45, 4; vgl. 4, 44, 9, zweifelhaft, s. 35, 21, 10; Cic. Fin. 1, 1, 1, das Fehlen des Satzes mit *quam* aber, wenn *non tam* verbunden werden sollte, sehr auffallend wäre; auch lässt c. 34, 6 und c. 36, 1, wo Phil. wieder nur ein Reitertreffen wagt, schliessen, dass er eine entscheidende Schlacht nicht gesucht habe, vgl. 32, 9, 10; Dio Cass. l. 1.: διέτριψαν συντάς ἡμέρας ἐς μὲν παρόντας μὴ συνιόντες, ἀροβόλισμοις δὲ τισι — χρώμενοι. οἱ μὲν γὰρ Ῥωμαῖοι ἠπειρόντο ὅτι τὰ χίστια συμβαλεῖν τῇ τε γὰρ δύναμει ἐξέωρτο καὶ τροφήν οὐ πολλὴν εἶχον, καὶ διὰ ταῦτα πολέαις καὶ πρὸς τὰ χαράκωμασιν προσωμίχον. ὁ δὲ Φίλιππος τοῖς μὲν ὅπλοις ἀσθενέστερος ὢν, τῇ δὲ παρασκευῇ τῶν ἐπιτηδεῶν — προσέξων ἀνείχετο, ἐκτροχούσθαι αὐτοὺς ἀμαζὶ προσδοκίσεις. — *aleam*, vgl. 1, 23, 9. — *alio d. l.*, sonst sagt L. mehr *ante* oder *supra diximus*, *dixi*, *dixit*, *est*, *scripsimus*: s. 22, 25, 5; 35, 35, 4; 36, 6, 1; 45, 26, 15 u. s. w. — *al. — loco*, 27, 32, 4: über den Namen s. 33, 4, 4; die Wohnsitze derselben scheinen sonst nicht nä-

- genus — et Cretenses trecentos, addito his peditibus pari numero equitum, cum duce Athenagora, uno ex purpuratis, ad lacessendos hostium equites misit. ab Romanis autem — aberat acies eorum paulo plus quingentos passus — velites et equitum duae ferme alae emissae, ut numero quoque eques pedesque hostem aequarent. credere regii genus pugnae, quo adsueverant, fore, ut equites in vicem insequentes refugientesque nunc telis uterentur, nunc terga darent, Illyriorum velocitas ad excursiones et impetus subitos usui esset. Cretenses in invehentem se effuse hostem sagittas conicerent. turbavit hunc ordinem pugnandi non acrior quam pertinacior impetus Romanorum: nam haud secus, quam si tota acie dimicarent, et velites emissis hastis comminus gladiis rem gerebant, et equites, ut semel in hostem eveci sunt, stantibus equis, partim ex ipsis equis, partim desilientes immiscentesque se peditibus pugnabant. ita nec eques regius equiti par erat. insuetus ad stabilem pugnam. nec pedes concursator et va-

her bekannt zu sein. — *genus*, s. 31, 17, 6: 22, 13, 2: 6, 34, 5. — *Athenag.*, c. 27, 6. — *uno ex*, 33, S. 8. — *purpuratis*, 30, 42, 6, vgl. oben c. 28, 5: 42, 51, 2.

2-3. *ab R*, von Seiten der R. — *autem*, hinwiederum, andererseits. — *paulo pl.*, vgl. c. 34, 7. — *velites*, s. 30, 33, 3. — *ferme* bezieht sich weniger auf die Zahl als die Vollzähligkeit der *alae*, die damals gewöhnlich 500 M. hatten, s. 10, 29, 12: 29, 1, 10: 35, 5, S. — *numero q*, wie in Rücksicht auf die Truppengattungen, vgl. 21, 54, 3. — *credere*, der inf. hist. ist hier, der unerwarteten Störung § 4 gegenüber, nicht nupassend — *quo adsuer*, s. § 6: 27, 47, 5, aber 38, 34, 9: *eui* — *adsueverant*. — *in vic. ins.* etc., s. 21, 52, 11. — *telis*, s. c. 34, 4. *excurs.*, Ausfälle aus der Linie, schnelles Vorrücken.

4-5. *non ac. quam p*, durch die bei L. auch sonst in dies. Verbindung sich findende Negation, s. 30, 15, S: 32, 37, 4; Reisig Vorles. S. 397, wird die durch *quam* gesetzte Ungleichheit des Grades der Eigenschaften wieder aufgehoben, und bezeichnet, dass beide in glei-

chem (aber einem höheren als dem gewöhnlichen) Grade statt hatten; doch scheint nach dem Folg. mehr Nachdruck auf das 2. Glied gelegt zu werden. — *tota ac.*, welche feststeht; obgleich sonst die Veliten nicht wie diese kämpfen, vgl. 23, 29, 3: 30, 33, 3. — *hastis*, n. *velitaribus*, vgl. 26, 4, 4, *gladiis* die beiden Waffen der Veliten. — *ut s.* — *ev.*, wie sie einmal angesprengt war, ohne umzukehren um einen neuen Anlauf zu nehmen. — *desilient*, etc., dieses erfolgt früher, s. 2, 20: 3, 62: 4, 38 n. a., in ganzen Abtheilungen und wird, von Einzelnen ausgeführt. 21, 46, 6, als störend und verwirrend betrachtet, vgl. 22, 47, 3; die Pferde hielten unterdess die *equisones*, 6, 24, 10.

6-7. *insuet. ad*, s. 41, 20, 11; 9, 16, 14: anders 24, 48, 6: 21, 35, 3: *insuetis adeundi*: 6, 34, 6; 28, 18, 6: *insuetum moribus Romanis*; 45, 29, 2. — *equiti*, die den macedon. jetzt gerade entgegenstehen, ohne *Romano*, wie unten *pedes* etc. ohne *regius*: *eques regius* und *veliti Romano* stehen chiasmisch wie § 7: *tulere* — *refugerunt*. — *concurSAT*, hier dem Adjectiv *ragus*

gus et prope seminudus genere armorum veliti Romano parmam gladiumque habenti pariterque et ad se tuendum et ad hostem petendum armato. non tulere itaque dimicationem, nec alia re 7 quam velocitate tutantes se in castra refugerunt.

Uno deinde intermisso die, cum omnibus copiis equitum 36 levisque armaturae pugnaturus rex esset, nocte caetratos, quos peltastas vocant. loco opportuno inter bina castra in insidiis abdi- 2 derat, praeceperatque Athenagorae et equitibus, ut, si aperto proelio procederet res, uterentur fortuna, si minus, cedendo sensim ad insidiarum locum hostem pertraherent. et equitatus qui- 3 dem cessit, duces caetratae cohortis non satis expectato signo ante tempus excitatis suis occasionem bene gerendae rei amisere. Romanus et aperto proelio victor et tutus a fraude insidiarum in castra sese recepit.

Postero die consul omnibus copiis in aciem descendit ante 4 prima signa locatis elephantis, quo auxilio tum primum Romani, quia captos aliquot bello Punico habebant, usi sunt. ubi latentem 5 intra vallum hostem vidit, in tumulos quoque ac sub ipsum vallum exprobrans metum successit. postquam ne tum quidem potestas pugnandi dabatur, quia ex tam propinquis stativis parum tuta frumentatio erat, dispersos milites per agros equitibus ex- 6 templo invasuris, octo fere inde milia. intervallo tutiorem fru-

parallel, s. 1, 56, 8; 28, 19, 15 u. a.: über *concursare* s. 27, 18, 14. — *prope sem.*, s. 9, 6, 1, hier nach dem Folg. ohne Schwert und Schild für den Nahkampf; dieser Begriff hat den Zusatz von *genere armorum* veranlasst, welches zu *par erat*, nicht zu *seminudus* gehört. — *pariter et - et*, vgl. 3, 22, 6: *pariter et - que*; 2, 33, 10: *pariter - ac u. a.*

36. 1-3. *equit. lev. arm.*, ein Reitertreffen, in dem er sich ungeachtet der c. 34, 4f. bemerkten Umstände dem Feinde gewachsen glaubt. — *caetr.*, s. 21, 21, 12: 28, 5, 11: *cohortis* § 3 Abtheilung, Corps. *quos pelt.*, eine Truppengattung, die zwischen den schweren und leichten die Mitte hielt. s. 33, 4, 4; 28, 5, 11; Corn. lph. 1: erklärende Zusätze wie diesen: *quos - vocant* schiebt L. oft ein, wo er aus Polyb. übersetzt, c. 29, 1: 24, 4;

47, 1 u. a., Nissen 75. — *et equit.*, mit den Reitern. — *excitat.*, aufbrechen liessen. — *amisere* gegen ihren Willen, nicht *omisere*.

4-6. *omnibus*, auch den schweren Truppen. — *primas*, die Hastaten; da wo sonst die Veliten stehen. — *elephantis* etc., s. 30, 37, 3; auch sonst haben die Römer bisweilen die Eleph. gebraucht, s. 33, 9; 44, 41, 4 vgl. 37, 39, 13. — *in tum. - sub. i. v.*, im Gegensatz zu dem Raum, wo das zweite Mal die Schlachtlinie aufgestellt war, rücken sie in die Nähe, sogar den Hügel hinan, bis unmittelbar an den Wall, sonst steht bei *succedere* häufiger der blosse Accusativ oder *ad*, s. c. 45, 5; 27, 18, 13; ib. 22, 5. vgl. 31, 39, 13; 8, 12, 4. — *propinq. st.* entweder *hosti*, oder es ist reciprocum zu nehmen: da sein und der Feinde Lager sich so nahe waren. — *invasuris*, s. 4, 18, 6. —

mentationem habiturus, castra ad Ottolobum — id est loco nomen
 7 — movit. cum in propinquo agro frumentarentur Romani, primo
 rex intra vallum suos tenuit, ut cresceret simul et negligentia
 8 cum audacia hosti. ubi effusos vidit, cum omni equitatu et Cre-
 tensium auxiliaribus, quantum equitem velocissimi pedites cursu
 aequare poterant, citato profectus agmine inter castra Romana
 9 et frumentatores constituit signa. inde copiis divisus partem ad
 consecrandos vagos frumentatores emisit dato signo, ne quem
 vivum relinquerent, cum parte ipse substitit itineraque, quibus
 10 ad castra recursuri videbantur hostes, obsedit. iam passim caedes
 ac fuga erat, necdum quisquam in castra Romana nuntius cladis
 11 pervenerat, quia refugientes in regiam stationem incidebant, et
 plures ab obsidentibus vias quam ab emissis ad caedem interficie-
 bantur. tandem inter medias hostium stationes elapsi quidam
 trepidi tumultum magis quam certum nuntium intulerunt castris.
 37 Consul equitibus iussis, qua quisque posset, opem ferre laboran-
 tibus ipse legiones e castris educit et agmine quadrato ad hostem
 2 ducit. dispersi equites per agros quidam aberrarunt decepti cla-
 moribus aliis ex alio existentibus loco, pars obvios habuerunt
 3 hostis. pluribus locis simul pugna coepit. regia statio atrocissi-
 mum proelium edebat; nam et ipsa multitudine equitum pedi-

Ottolob., s. c. 40, 9; der Name ist an u. St. unsicher, aber *Octolophum* beruht nur auf der Angabe des Gelenius; der Ausdruck zeigt, dass nicht ein Gebirge, s. Barth 149, sondern ein Ort bezeichnet werden soll, der wahrscheinlich an der Nordostseite des Lynceus (j. Sukha Gora od. Ostredj-däghlari) noch in Lyncestis lag, und von dem 44, 3, 1 an der Südostgrenze Macedoniens erwähnten verschieden ist.

7–11. *simul et*, da nichts vorausgeht, worauf *simul et* bezogen werden könnte, wie an ähnl. Stellen, s. Sall. I. 25, 5; Cic. Att. I. 1, 4, so ist anzunehmen, dass *et negl.* nur des Nachdrucks wegen vor *eum aud.* gestellt ist; zugleich auch – sammt: mit der einen zugleich auch die andere, s. 1, 31, 3: *diis quoque eum patria relictis*; da jedoch die Umstellung in dieser Verbindung ungewöhnlich ist, so wollen Andere *et* tilgen oder den Ausfall eines

zweiten Begriffes: *socordia simul et od.* eines ähnlichen annehmen. — *d. signo*, die Parole gegeben hatte, 5, 36, 7. — *iam pass.* etc., die Situation wie 25, 39, 5. — *et plures* ist mit *quia* verbunden, aber kein neuer Grund, sondern nur nähere Bestimmung des vorhergehenden: und so. — *inter*, zwischen durch, s. 32, 4, 2; 24, 41. 9.

37. 1–3. *qua*, auf welchem Wege, wie, ohne bestimmte Leitung und Ordnung, vgl. 32, 17, 4. — *laborantib. n. frumentatoribus*. — *agmine q.*, in Schlachtordnung, oder so, dass diese sogleich gebildet und nach jeder Seite gerichtet werden kann, s. 21, 5, 16. — *quidam* – *pars* nachträgliche Eintheilung von *dispersi equites*, vgl. 29, 3, 14; 28, 3, 7; 26, 33, 8; dass auch die mit *pars* bezeichneten nicht alle zugleich und an einem Orte anlangten, zeigt *plurimis locis*, § 3: *plurimi*. — *prope*, weil die schwe-

tumque prope iusta acies erat, et Romanorum, quia medium ob-
 siderat iter, plurimi in eam inferabantur. eo quoque superiores 4
 Macedones erant, quod et rex ipse hortator aderat, et Cretensium
 auxiliares multos ex improvise vulnerabant, conferti praeparati-
 que in dispersos et effusos pugnantes. quodsi modum in inse- 5
 quendo habuissent, non in praesentis modo certaminis gloriam,
 sed in summam etiam belli profectum foret: nunc aviditate cae- 6
 dis intemperantius secuti in praegressas cum tribunis militum
 cohortes Romanas incidere, et fugiens eques, ut primo signa suo- 7
 rum vidit, convertit in effusum hostem equos, versaue momento
 temporis fortuna pugnae est terga dantibus, qui modo secuti erant.
 multi comminus congressi, multi fugientes interfecti: nec ferro 8
 tantum periere, sed in paludes quidam coniecti profundo limo
 cum ipsis equis hausti sunt. rex quoque in periculo fuit: nam 9
 ruente saucio equo praeceps ad terram datus haud multum ab-
 fuit, quin iacens opprimeretur. saluti fuit eques, qui raptim ipse 10
 desiluit pavidumque regem in equum subiecit: ipse, cum pedes
 aequare cursu fugientes non posset equites, ab hostibus ad casum
 regis concitatis confossus perit. rex circumvectus paludes per 11
 vias inviaque trepida fuga in castra tandem, iam desperantibus
 plerisque incolumem evasurum, pervenit. ducenti Macedonum
 equites eo proelio periere, centum ferme capti: octoginta admo- 12
 dum ornati equi spoliis simul armorum relatis abducti.

ren Truppen fehlten, s. 24, 14, 4;
 ib. 41, 5: 6, 31, 6.

4-7. *hortator*, s. 26, 44, 7. —
conferti pr. gehört zu *pugnantes*,
 s. 1, 21, 1, und scheint nur zuge-
 setzt um einen Gegensatz zu *dis-*
persas zu bilden, da es wol bei
 Schwerbewaffneten darauf an-
 kommt, dass sie gedrängt stehen,
 s. c. 39, 12, nicht aber bei Leicht-
 bewaffneten, besonders wenn sie
 Zerstreute angreifen. — *prof. f.*,
 c. 34, 1: vgl. 3, 61, 12; 34, 3, 5:
in summam prodest; Tac. II, 2, 16;
 Periocha 102. — *summam b.* für
 die Entscheidung des ganzen Krie-
 ges, s. 29, 4, 3: 32, 17, 9. — *nunc*,
 s. 1, 28, 9. — *praegr.*, vor dem
 agnen quadratum: *cohortes*, s. 30,
 33, 1, dass gerade *cohortes socio-*
rum gedacht werden sollen, ist wol
 nicht gemeint, da diese von prae-
 fecti befehligt werden. — *ut primo*

findet sich sonst nicht bei L. statt
ut primum, viell. ist dieses od. nach
 Madvig *ut prima* zu lesen. — *effuse*,
 21, 55, 3; § 4 *effusos*, in aufgelösten
 Gliedern. — *modo sec.*, wie § 6,
 vgl. 1, 14, 10.

8-10. *prof. limo*, s. 22, 2, 5. —
cum ips., sammt: wir setzen selbst,
 die Griechen die Präpos. *σύν*
 nicht hinzu. — *praeceps - dat.*, an-
 ders 27, 27, 11. — *desiluit*, aus *in*
equum ist *ex suo equo* zu denken.
 — *subiecit*, s. 6, 24, 5. — *ad* bei,
 die Veranlassung andeutend, oft von
 L. gebraucht, s. 1, 7, 7; 25, 37,
 13; 24, 48, 13; 33, 17, 3 u. s. w.
 — *concit.*, in rasche Bewegung ge-
 setzt.

11-12. *per vias inv.* 23, 17, 6:
per vias - inviaque perfugerunt,
 vgl. 21, 33, 4. — *evasur.*, s. c. 1,
 2; 27, 28, 14. — *admodum* nach *fer-*
me um abzuwechseln: zum wenig

- 38 Fuere, qui hoc die regem temeritatis consulem segnitiae accusarent: nam et Philippo quiescendum fuisse, cum paucis diebus hostes exhausto circa omni agro ad ultimum inopiae venturos sciret, et consulem, cum equitatum hostium levemque armaturam fudisset ac prope regem ipsum cepisset, protinus ad castra hostium ducere debuisset: nec enim mansuros ita perculosos hostis fuisse, debellarique momento temporis potuisse. id dictu quam re, ut pleraque, facilius erat. nam si omnibus peditum quoque copiis congressus rex fuisset, forsitan inter tumultum, cum omnes victi metuque perculsi ex proelio intra vallum protinus inde supervadentem munimenta victorem hostem fugerent, s. 27, 30, 2 u. a. Andere beziehen es auf *ornati*, was hier wol bedeutet: in voller Rüstung, anders 27, 19, 12; *equi phalerati* 30, 17, 13. — *spoliis*, der gefallenen Reiter. Zu *spoliis* ist an u. St. *armorum* ungewöhnlich und wol nur im Gegensatz zu *equi* hinzugefügt; sonst steht bei *spolia* im Genitiv der, dem die *spolia* abgenommen sind, s. 1, 10, 5; 4, 20, 2 u. a., und die *arma* werden besonders genannt, s. 5, 39, 2: *caesorum spolia legere armorumque cumulos coacervare*; 10, 39, 13: *spoliaque ea honestiora victori hosti quam ipsis arma fuisse*; ähnlich ist 33, 47, 3: *furtorum manubiis*. Vielleicht liegt ein Fehler in den Worten, da die beste Hs. auch *equi sunt* hat. — *relatis*, s. 21, 1, 5.

38. 1-3. *fuere* etc., wahrscheinlich hat Polyb. dieses Urtheil berichtet, vgl. 42, 55, 3; 44, 5, 8. — *segnitiae*, s. c. 6, 5; zu 44, 7, 1: Mangel an Energie in der Verfolgung seines Sieges. — *pauc. d.*, im Verlauf von, in wenigen T., vgl. 22, 40, 9. — *exhausto ag.*, s. 10, 44, 1, vgl. die Stelle aus Dio Cass. zu c. 35, 1, nach welcher derselbe fortfährt: *ὁὗρ δὲ καταφρονήσας τῶν Ῥωμαίων - ἐπὶ ἡλθεῖν αὐτοῖς ἀρπιαγὰς ποιοῦμένοις ἀπροσδόκητος*. — *hostis*, es ist zweifelhaft, ob dieses Object zu *mansuros* wie 10, 35, 10: *qui nudus hostem ma-*

neat, s. 26, 13, 18; 42, 66, 3; 44, 25, 2, oder *Subjectsaccus.* zum infinitiv. *mansuros fuisse* sei, wie 34, 11, 3: *nec hostes - mansuros u. a.* — *debell.* etc., s. c. 48, 11; 42, 59, 7: *debellatum esse*; 23, 13, 6. — *mom. temp.*, in kürzester Frist. — *id - erat*, L. hat auch hier wol nur das Urtheil des Polyb. wiederholt: damals war es u. s. w., anders 2, 34, 12: *haud tam facile dictu est - quam potuisse fieri arbitror*, vgl. 40, 35, 13. — *quam re*, in der Ausführung. Im Folg. wird in chiasmischer Folge § 4-5 der Consul, § 6-8 der König gerechtfertigt.

4-5. *omnibus peditum quoque* kann entweder zusammengekommen und *peditum* stärker betont werden: auch mit allen Fusstruppen, da ein Theil derselben, s. c. 36, 1, im Kampfe gewesen war, oder *omnibus copiis* für sich wie c. 36, 4, und *peditum quoque* als nähere Bestimmung betrachtet werden: mit allen, auch den usw., im letzteren Falle, für welchen die Stellung von *quoque* spricht, nimmt L. auf die Leichtbewaffneten c. 36, 1, wie § 5: *integrae c. pet.*, keine Rücksicht. — *forsitan - potuer.*, ohne *forsitan* hiesse es *potuit*. — *cum - fugerent* ist in den bedingten Satz aufgenommen, und führt daher kein wirkliches, sondern ein bedingtes Factum ein, s. 32, 9, 10; 34, 5, 1; ib. 43, 5; Cic. Phil. 5, 18, 51: *quod*

rent, exui castris potuerit rex; cum vero integrae copiae peditum in castris mansissent, stationes ante portas praesidiaque disposita essent, quid, nisi ut temeritatem regis, effuse paulo ante secuti percussos equites, imitaretur, profecisset? neque enim ne regis 6 quidem primum consilium, quo impetum in frumentatores palatos per agros fecit, reprehendendum foret, si modum prosperae pugnae imposuisset. eo quoque minus est mirum temptasse eum 7 fortunam, quod fama erat Pleuratum Dardanosque ingentibus copiis profectos domo iam in Macedoniam transcendisse; quibus 8 si undique circumventus copiis foret, sedentem Romanum debellaturum credi poterat. itaque secundum duas adversas equestris 9 pugnas multo minus tutam moram in isdem stativis fore Philip- pus ratus, cum abire inde et fallere abiens hostem vellet, cadu- ceatore sub occasum solis misso ad consulem, qui indutias ad 10

profecto, cum me nulla vis cogeret, facere non auderem; p. Lig. 6, 19; p. Sull. 5, 14 u. a. — *fugerent* ist in etwas verschiedener Bedeutung sowohl zu *intra vallum* als zu *supervad. vict. hostem* zu nehmen, zu *intra v. fugerent hostem* nicht ein Particip, etwa *recipientes se* zu denken, da dieses zu *supervadentem munim.*, indem sie vor diesem aus dem Lager fliehen mussten, nicht passen würde. Ueber *intra* s. 25, 34, 6. — *protinus inde* knüpft asydetisch, s. 6, 7, 3, die weitere Flucht an: ohne Aufenthalt sogleich weiter; *inde* ist wol local zu nehmen: *ex eo loco, e castris*, vgl. 9, 28, 1; *protinus inde Bovianum profectus*; 23, 18, 13; Caes. B. G. 2, 9; *protinus ex eo loco*; Andere nehmen es temporal, so dass es die fehlende *copula* ersetzt. — *supervad.*, wie 32, 24, 5, sonst selten gebraucht, vgl. 6, 2, 11, ist wie *cum - fugerent* conditional zu nehmen. — *rex* konnte nach den zahlreichen Zwischensätzen wie § 8 *copiis*, s. c. 18, 7, wiederholt werden: ebenso im Folg. *regis*, s. c. 43, 2; vgl. 4, 61, 7: dagegen war § 6 die Wiederholung von *regis* nach dem, was über den Consul gesagt war, nothwendig. — *cum vero* setzt

dem § 4 nur angenommenen Falle nachdrücklich (*vero*) die Wirklichkeit entgegen. — *praesid.*, an den Thoren, auf der Mauer. — *imitaret.*, damals, wenn er damals das Unternehmen gewagt hätte. Das Subject ergibt sich aus dem Zusammenhang. — *profec.*, s. c. 34, 1.

6–8. *neque en.* geht auf § 1 u. 3: *dictu facilius* zurück: eben so unrichtig ist das Urtheil über den König, denn usw., vgl. c. 31, 5. — *neque - ne quid*, s. 30, 30, 7; 44, 36, 8. — *repreh. for.*, damals und noch jetzt. — *quoque*, schon an sich war das Unternehmen nicht zu tadeln, um so weniger usw. — *Pleurat* etc., s. c. 34, 6. — *circumv.*, wenn ihm die genannten in den Rücken gekommen wären. — *sedentem*, ohne eine Hand zu rühren, s. 7, 37, 10; 32, 10, 1 u. a.; vgl. Dio Cass. zu c. 35, 1.

9–10. *itaque* knüpft die folg. Ereignisse an die Vertheidigung des Königs und geht so auf c. 37, 12 zurück, s. 2, 12, 3. — *multo min.*, als es an sich schon war. — *fallere ab.*, s. 2, 19, 7; 8, 20, 5, verschieden ist die Construct. c. 33, 8. — *caduc.*, 33, 11, 3, zu 26, 17, 5. — *qui* auf das entferntere *caduceat*,

sepeliendos equites peteret, frustratus hostem secunda vigilia multis ignibus per tota castra relictis silenti agmine abit.

- 39 Corpus iam curabat consul, cum, venisse caduceatorem et
 2 quid venisset, nuntiatum est. responso tantum dato mane postero
 die fore copiam conveniendi, id quod quaesitum erat, nox dieique
 insequentis pars ad praecipendum iter Philippo data est. mon-
 3 tet, quam viam non ingressurum gravi agmine Romanum sciebat,
 petit. consul prima luce caduceatore datis indutiis dimisso haud
 4 ita multo post abisse hostem cum sensisset, ignarus, qua seque-
 retur, isdem stativis frumentando dies aliquot consumpsit. Stu-
 berram deinde petit atque ex Pelagonia frumentum, quod in agris
 erat, convexit. inde ad Pluinna est progressus nondum con-
 5 perto, quam regionem hostes petissent. Philippus cum primo
 ad Bruaninum stativa habuisset, profectus inde transversis limiti-
 bus terrorem praebuit subitum hosti. movere itaque ex Pluinna
 6 Romani et ad Osphagum flumen posuerunt castra. rex haud
 procul inde et ipse vallo super ripam amnis ducto — Erigonum

zu beziehen, 21, 26, 2. — *sec. vig.*, in der Nacht nach dem Schlacht-
 tage, dagegen Dio l. 1.: *ἡμέρας τι-
 νὰς πρὸς ἀνατάξεις καὶ ταφὴν
 δὴ τῶν νεκρῶν σπείσμενος ἐπει-
 τα ὑπὸ τὴν πρώτην νύκτι ἀπα-
 ῥστη.* — *multis ign.*, vgl. 22, 41, 9.

39. 1-2. *corpus c.*, s. 34, 16,
 5. — *quid ven.*, s. 5, 51, 3; 34, 61,
 8. — *id quod* konnte stehen, weil
responso dato schon ein Theil des
 Satzes ist, s. 1, 14, 7. — *praece. it.*
 = *itinere spatium praece.*, einen Vor-
 sprung gewinnen, s. 3, 46, 7; 22,
 41, 9: *longius spatium fuga prae-
 ciperet.* — *viam ingr.*, an anderen
 Stellen, s. c. 6, 4; 38, 43, 8, bild-
 lich gebraucht.

3-4. *dati ind.*, Bestimmung zu
caduceat. dimisso, beides zu *prima
 luce* — *sensisset*, vgl. c. 10, 3; 3, 3,
 7. — *haud ita*, c. 42, 9. — *Stuberram*,
 s. 43, 18, 4; 40, 24, 7: Strabo
 7, 1, 9 p. 327: *ἐπὶ τῷ Ἐυρίωνι
 πᾶσαι αἱ τῶν Λευριόπων πόλεις
 ὥκηται, ὡς τὸ Βουάνιον καὶ —
 Στύβαρον*, wenigstens ist es wahr-
 scheinlich, dass L. dieselbe Stadt
 meint, wie Strabo, da Deuriopus

nur der westliche Theil Pelagoniens
 oder ein anderer Name für das-
 selbe, Pelagonien aber der nord-
 westliche Theil von Paeonien, s. 33,
 19, 3, ist, zwischen Dardanien nörd-
 lich, s. c. 28, 5; 33, 3, und Lyn-
 cestis südlich, 26, 25, 4, vgl. 39,
 53, 14: *Paeoniae* (im weiteren
 Sinne, so dass es auch Pelagonien
 umfasst) *ea (Deuriopus) regio est
 prope Erigonum fluvium, qui ex
 Illyrico per Paeoniam (genauer
 Pelagoniam) fluens in Axiom am-
 nem editur.* — *agris* zeigt, dass es
 bereits Sommer war, s. c. 33, 6. —
Pluinna ist sonst nicht bekannt.

5-6. *Bruan.*, s. § 4, in Pelago-
 nien oder an der Grenze dieses
 Landes noch in Lyncestis. — *trans.
 lim.*, c. 24, 10; 32, 13, 5; 2, 39, 3.
 — *Osphag.*, ein Nebenfluss des
 Erigon, viell. der, welcher ihm die
 Gewässer der Vitch zuführt, in der
 Nähe von Florina, s. Barth 154.
 — *et ipse*, weil auch er an einem
 Flusse lagert. — *super*, oben am
 Ufer hin, 27, 48, 2; 1, 2, 6. — *Eri-
 gon.*, j. Czerna oder Rutschuk =
 Karasu, s. zu § 3, an der West-

incolae vocant — consedit. inde satis comperto Eordaeam peti- 7
 tuos Romanos, ad occupandas angustias, ne superare hostes ar-
 tis faucibus inclusum aditum possent, praecessit. ibi alia vallo, 8
 alia fossa, alia lapidum congerie, ut pro muro essent, alia arbori-
 bus obiectis, ut aut locus postulabat aut materia suppeditabat,
 propere permuniit, atque. ut ipse rebatur, viam suapte natura 9
 difficilem obiectis per omnes transitus operibus inexpugnabilem
 fecit. erant pleraque silvestria circa, incommoda phalangi ma- 10
 xime Macedonum, quae nisi ubi praelongis hastis velut vallum
 ante clipeos obiecit, quod ut fiat, libero campo opus est, nullius
 admodum usus est. Thracas quoque rumpiae, ingentis et ipsae 11
 longitudinis, inter obiectos undique ramos impediabant. Creten- 12
 sium una cohors non inutilis erat; sed ea quoque ipsa, ut, si
 quis impetum faceret, in patentem vulnere cum equitemque sa-
 gittas conicere poterat, ita adversus scuta Romana nec ad trai-
 ciendum satis magnam vim habebat, nec aperti quiequam erat,
 quod peterent. itaque id ut vanum teli genus senserunt esse, 13
 saxis passim tota valle iacentibus incessebant hostem. ea maiore

grenze Pelagoniens. — *incolae*, die Bewohner der Gegend, 28, 22, 1; 38, 41, 4 u. a.

7. *Eordaeam*, östlich von Lyncestis, das Becken von Ostrovo, s. 42, 53, 5; 45, 30, 6; Polyb. 18, 6; 34, 12; Strabo 7, 7, 7 p. 326: *Αυγκηστία τε καὶ ἡ Λευκόπορος καὶ Ἐορδοὶ καὶ Ἑλμεία*, vgl. Abel Macedonien 6f., Ruhn 2, 406. — *angustias* durch *artis faucibus* näher bestimmt, wahrscheinlich ist nicht der c. 28 erwähnte Durchgang, sondern der Waldpass Kyrderbénd nördlich vom Begorritissee, an der Südostseite des Lynceus gemeint, vgl. Thuc. 4, 83, Barth 155.

8–11. *propere perm.*, vgl. 27, 12, 10: *castra – raptim ante noctem permunita*, 33, 36, 6; Andere lesen: *suppeditabat operi, munit.* — *ob- iectis op.* wiederholt nur das eben Gesagte als Gedanken Ph's. — *transitus*, s. 44, 33, 4. — *pleraque*, local zu nehmen, s. c. 23, 4, ist Subject, *circa* dazu attributive Bestimmung, vgl. 27, 39, 7: *per munita pleraque transitu fratris*; 21, 35, 4: *per invia pleraque*. — *pha-*

langi, wie 33, 4, 3; dagegen mit einer Erklärung 32, 17, 11; 33, 8, 7 u. a. — *praelong.*, s. 32, 17, 13. — *velut vall.*, 32, 17, 14. — *admod.*, so ziemlich von keinem, von gar keinem. — *rumpiae*, s. Gell. 10, 25, 4: *rupia (rumpia) genus teli est Thracae nationis, positumque hoc vocabulum in Q. Enni annalium XIV*, wo *rupia* jetzt gelesen wird; vgl. Plut. Aemil. 18, vgl. Hom. II. 13, 577.

12–15. *una*, nur die eine. — *quoque* gehört zu *ea*, und dazu ist. anders als vorher in *et ipsae*, noch *ipsa* getreten. — *quoque – nec – nec*, vgl. 1, 56, 5; 39, 21, 3. — *si – faceret*, wiederholte Angriffe einzelner Reiter. — *senta Rom.* st. *pedites Rom. scutis armati*. — *habebat*, die *cohors* vermittelt der eben erwähnten Geschosse, doch ist bei *poterat* wie bei *peterent* an die Einzelnen zu denken. — *ea*, die dadurch veranlasste, vgl. zur Schilderung 9, 35, 5; sowohl *maiore cum son.* als *quam v. ullo* sind attributive Bestimmungen von *pulsatio* = *magis sonans quam vulnera inferens*, daher steht *quam* als ob ein

cum sonitu quam vulnere ullo pulsatio scutorum parumper suc-
 14 cedentis Romanos tenuit. deinde, iis quoque spretis, partim te-
 15 studine facta per adversos vadunt hostis, partim brevi circuitu
 cum in iugum collis evasissent, trepidos ex praesidiis stationi-
 busque Macedonas deturbant et, ut in locis impeditis difficili fuga,
 40 plerosque etiam obtruncant. Ita angustiae minore certamine,
 quam quod animis proposuerant, superatae et in Eordaeam per-
 ventum, ubi pervastatis passim agris in Elimiam se recepit. inde
 impetum in Orestidem facit et oppidum Celetrum est adgressus
 2 in paeneinsula situm; lacus moenia cingit; angustis faucibus
 unum ex continenti iter est. primo situ ipso freti clausis portis
 3 abnuere imperium; deinde, postquam signa ferri ac testudine
 succedi ad portam obsessasque fauces agmine hostium viderunt,
 priusquam experirentur certamen, metu in deditionem venerunt.
 4 ab Celetro in Dassaretios processit urbemque Pelion vi cepit.

Adjectiv vorhergieng: *vulnere ullo* kann abl. abs. sein oder *cum* wiederholt werden. s. zu 22, 8, 3; *ullo* wegen der negativen Bedeutung von *quam*. — *succedent.*, c. 36, 5. — *testud. f.*, da sie bergan steigen, so ist an ein Schilddach zu denken, s. c. 40, 3; 34, 39, 6, vgl. 44, 9, 6; nicht wie 10, 29, 6. — *brevi circ.*, an der Seite des Berges hinauf, so dass sie den Feinden in die Flanke kommen, s. 27, 18, 15. — *ex - deturb.*, s. Caes. B. C. 3, 67, 4; *Pompeianos ex vallo deturbavit*, vgl. L. 5, 47, 4. — *praes. stat.*, den Punkten wo Schutzwachen und grössere Posten standen; ob damit die Schwerbewaffneten überhaupt bezeichnet werden sollen, s. 10, ist nicht deutlich. — *ut* gehört zunächst zu *locis imped.*, mittelbar jedoch auch zu *difficili fuga*, s. 21, 7, 7; 4, 17, 8. — *plerosq.*, Polyb. 18, 6: πολλοὺς αὐτῶν ἀποκτείναντες. — *imped.*, wegen der Bäume, Sträucher und Verhaue.

40. 1-3. *quam q.*, s. c. 18, 3. — *anim. propos.*, sich vorgestellt, erwartet hatten; *animis* kann Dativ sein, s. 34, 34, 2; *proponere eos animis oportet*, oder Ablat., so dass *sibi* gedacht wird, s. 28, 40, 12; 37, 33, 2. — *Elimiam*, südlich

von Eordaea, an der Nordgrenze Thessaliens, am Haliacmon, s. d. Stelle aus Strabo zu c. 39, 7; 45, 30, 6 *Elimiotis*; 42, 53, 5: *Eordaeam petens ad Begorritum - lacum positis castris postero die in Elimaeam ad Haliacmona fluvium processit*. — *Celetrum*, der Beschreibung Ls' nach das jetzige Kastoria, auf einer hohen felsigen Halbinsel im See von Kastoria. — *paeneins.*, s. 32, 21, 26; 25, 11, 1. *ang. faue.*, durch einen schmalen Landstrich usw.; wegen *paeneins.* ist auch *continenti* gesagt, was sonst von dem Festlande im Gegensatz zum Meere gebraucht wird, s. Corn. Them. 3, 2. — *obsess. f.*, der ganze Engpass besetzt. — *in dedit. ven.*, s. 7, 31, 4; die übrigen Oresten scheinen sich freiwillig in den Schutz der Römer begeben zu haben, s. 33, 34, 6, während die anderen Landschaften, durch welche Sulpicius zieht, mit wenigen Ausnahmen, s. c. 33, 5, dem Könige treu bleiben.

4-6. *in Dassar.*, westlich von Orestis: wahrscheinlich ist der Consul dem Laufe des in der Nähe von Kastoria entspringenden Flusses, j. Devol, der sich mit dem Apsus vereinigt, gefolgt, da er sogleich nach Pelion kommt, welches

servitia inde cum cetera praeda abduxit et libera capita sine pretio dimisit, oppidumque iis reddidit praesidio valido imposito: nam et sita opportune urbs erat ad impetus in Macedoniam faciendos. ita peragratis hostium agris consul in loca pacata ad Apolloniam, unde orsus bellum erat, copias reduxit.

Philippum averterant Aetoli et Athamanes et Dardani et tot bella repente alia ex aliis locis exorta. adversus Dardanos, iam recipientes ex Macedonia sese, Athenagoran cum expeditis peditibus ac maiore parte equitatus misit, iussum instare ab tergo abeuntibus et carpendo postremum agmen segniores eos ad movendos domo exercitus efficere. Aetolos Damocritus praetor, qui morae ad decernendum bellum ad Naupactum auctor fuerat, idem proximo concilio ad arma conciverat post famam equestris ad

an diesem Flusse an der Ostgrenze Dassaretiens liegt. — *Pelion*, die Endung wie c. 16, 5: 41, 20, 9; 44, 12, 8; doch ist die Endung *um* bei L. weit häufiger. — *et* könnte das Unerwartete anknüpfen, wo wir „aber“ brauchen, s. 28, 26, 11, zu 34, 29, 10; doch setzt es L. in diesem Zusammenhange gewöhnlich nicht, weshalb es von Anderen getilgt oder in *at* verwandelt wird. — *sine pr. dim.* sie werden, obgleich *devicti* (*vi cepit*), um sie den Römern geneigt zu machen, mild behandelt, s. 26, 47, 1. — *nam et*, ein weiterer Grund wird nicht angegeben, also ist etwa zu denken: wegen anderer Vortheile sowohl, als usw., vgl. 33, 5, 7: 28, 7, 2: 30, 29, 4; 6, 19, 4; ebenso *iam enim* c. 42, 5: 29, 23, 4: 21, 48, 7. — *pacata*, das Land röm. Bundesgenossen. — *unde ors.*, s. 32, 29, 6. Nach L. ist der Grund der Erfolglosigkeit des Feldzugs darin zu suchen, dass der König einer Hauptschlacht ausweicht, s. 32, 9, 10; ib. 28, 5, vgl. Dio Cass. I. 1.: οὐ μέντοι ὁ Γάλβας ἐπεδίωξεν αὐτὸν (Φίλιππον)· τῇ τε γὰρ ἀπορίᾳ τῶν τροφῶν καὶ τῇ ἀπειρίᾳ τῶν χωρῶν, τὸ δὲ πλείστον καὶ τῇ ἀγνοσίᾳ τῆς παρασκευῆς αὐτοῦ καὶ δέει μὴ ἀπειροσκέπτως ποιοῦν προχωρῶν σφαλῆναι, οὐκ ἠθέλη-

σεν περαιτέρω προχωρῆσαι; Plut. Flam. 3.

40, 7–43. Unternehmungen Philipps gegen die Aetoler, Dardaner u. a., Zonar. 9, 15.

7–8. *avert.*, von dem Krieg mit den Römern weg nach einer anderen Seite. — *Atham.*, c. 28. *Dardan.*, der Einfall ist c. 34, 6; 38, 7 angedeutet, doch sieht man nicht, ob er mit dem Kriegsplan der Römer in Verbindung gestanden habe: c. 28, 2, vgl. 27, 33, 1, wo sie in Orestis einbrechen, bis wohin sie an u. St. wol nicht gekommen sind, s. § 1. — *ex al. l.*, von. aus – hervorbrechend, s. c. 37, 2: 34, 47, 1; 31, 36, 5, sonst auch ohne *ex.* — *Athenagoran*, s. 32, 19, 2. — *carpere*, 3, 5, 1. — *efficere*, 2, 60, 4; 41, 24, 18, natürlich ist an fernere Züge in der Zukunft zu denken. s. Brandstätter Gesch. des ätol. Landes u. Bundes S. 109.

9. *morae ad d.*, s. 21, 45, 9; Caes. B. C. 2, 39, 6: *ad spem morabantur*. — *Naupact.*, c. 23, 1. — *auctor*, weil er nur den Antrag gestellt, nicht selbst unmittelbar den Anschlag veranlasst hatte, Madvig tilgt das Wort. — *idem*, s. c. 29, 5: 24, 22, 5. — *proximo*. L. scheint vorauszusetzen, dass Damocritus die erbetene Vollmacht erhalten, s. zu c. 32, 5 a. E., und

- 10 Ottolobum pugnae Dardanorumque et Pleurati cum Illyriis trans-
 itum in Macedoniam, ad hoc classis Romanae adventum Oreum
 et super circumfusas tot Macedoniae gentes maritimam quoque
 41 instantem obsidionem. Hae causae Damocritum Aetolosque re-
 stituerant Romanis; et Amyndro rege Athamanum adiuncto
 2 profecti Cercinium obsedere. clausurant portas, incertum vi an
 3 voluntate, quia regium habebant praesidium. ceterum intra pau-
 cos dies captum est Cercinium atque incensum: qui superfuerunt
 e magna clade, liberi servique, inter ceteram praedam abducti.
 4 is timor omnis, qui circumcolunt Boeben paludem, relictis urbi-

von derselben Gebrauch gemacht, eine ausserordentliche Versammlung des Volks oder eine Apokleitenversammlung berufen habe, da der Beschluss sich an die Römer anzuschliessen noch vor der Herbstversammlung gefasst sein muss, s. c. 47, 1; 43, 7; Nissen 127f. — *conc. ad arma*, er hatte selbst darauf angetragen, dass der Krieg mit Philipp begonnen werden solle: die Motive, welche ihn bestimmen, werden im Folg. *post famam – et Pleurati – ad hoc* nur als historische Momente nachträglich erwähnt, um sie an das c. 41 Erzählte anzuschliessen. — *Pleurati*, s. c. 34, 6; 35, 7. — *transit. in and adventum Or*, s. 22, 61, 13; *consulis Romam adventum*; 30, 32, 10; 35, 49, 9; *concurstationem regis – ab Demetriade nunc Lamiam – nunc Chalcedem*; Cic. Att. 9, 5, 1; *discessus Arpinum*. Das Factum ist wol das erst c. 46 erzählte. — *obsid.*, Einschluss von der Seeseite, da Ph's Flotte zu schwach ist diese gegen die röm. zu schützen.

41. 1–3. *Hae* zusammenfassend, s. 1, 35, 6, um das Vorhergeh., die Motive, mit der daraus folgenden That zu verbinden. — *Aetolosq.*, s. 10, 24, 16, sie haben dem Strategen, s. c. 40, 9, beigestimmt. — *restituer. Rom.* wie c. 31, 20; die Aetoler scheinen geglaubt zu haben, dadurch, dass sie an dem Kriege Theil nehmen, trete das frühere Bündniss 26, 21 wieder in Kraft, und haben

eine förmliche Erneuerung desselben versäumt; die Römer betrachten es als gebrochen und nicht mehr geltend, s. 33, 13, 7; 11; zum Ausdruck vgl. *restituere in formulam* 32, 33, 7. — *Athaman.*, ein epirotischer Volksstamm im Norden von Aetolien und jetzt mit diesem verbündet, Bursian 1, 39. — *Cercin.*, die Lage der Stadt ist unsicher, nach § 4: *qui – paludem* wäre sie in der Nähe des Böbeis-Sees zu suchen; obgleich dann der Zug der Aetoler bis fast an die Ostgrenze Thessaliens, vgl. 32, 13, 3, übergegangen ist; Andere versetzen deshalb den Ort an die Südwestgrenze des Landes. — *clausurant*, neben der constr. ad synes. harter Wechsel des Subjectes wie § 6. — *incertum – an*, s. c. 43, 7; 34, 19, 8; 37, 11, 2; vgl. oben c. 29, 4. — *vi (regiorum) – voluntate (sua)*, s. 21, 39, 5. — *regium praes*, s. 32, 10, 3; der König hat nur die Festungen besetzt, sonst ist Thessalien ohne Schutz. — *superfuerunt e. cl.*, s. dagegen *proelio* 33, 10, 6; 42, 54, 6; 41, 26, 5; 26, 41, 2; nicht selten heisst es *superfuerunt*, vgl. 2, 7, 5; 8, 11, 5; 24, 42, 5 u. a. — *liberi etc.*, vgl. c. 40, 4.

4–5. *Boeben pal.*, j. Karlá-See, an der Grenze von Magnesien und Thessalien, östlich und südlich von dem Höhenzuge zwischen Pelion und Ossa, westlich von dem Hügellgebirge Karadagh oder Mavrovuni umgeben und so von der thessali-

bus montis coegit petere. Aetoli inopia praedae inde aversi in 5
 Perrhaebiam ire pergunt. Cyretias ibi vi capiunt foedeque diri-
 piunt; qui Maloeam incolunt voluntate in deditionem societatem-
 que accepti. ex Perrhaebia Gomphos petendi Amynder auctor 6
 erat: et imminet Athamania huic urbi, videbaturque expugnari
 sine magno certamine posse. Aetoli campos Thessaliae opimos 7
 ad praedam petiere sequente, quamquam non probante Amyndan-
 dro nec effusas populationes Aetolorum nec castra, quo fors tu-
 lisset loco, sine ullo discrimine aut cura muniendi posita. itaque 8
 ne temeritas eorum negligentiaque sibi ac suis etiam cladis ali-
 cuius causa esset, cum campestribus locis subicientis eos castra
 Pharcadoni urbi videret, ipse paulo plus M passum inde tumulum 9
 suis, quamvis levi munimento tutum, cepit. cum Aetoli, nisi 10
 quod populabantur, vix meminisse viderentur se in agro hostium

schen Ebene geschieden, vgl. Lucan. 7, 176: *Ossaean Bocheida*; Bursian 1, 63. — *Cyretias* j. Doménico, am Europus (Titaresios), dem bedeutendsten nördlichen Nebenflusse des Peneus, vgl. 36, 10, 5; ib. 13, 4; 42, 53, 9. Noch jetzt findet sich in der Kirche von Doméniko eine Inschrift, welche eine Schenkung des Consuls T. Quinctius Flamininus an die Kyretier enthält: *Τίτος Κοῖντιος στρατηγὸς ὑπατος Ῥωμαίων Κυρητῶν τοῖς ναοῖς — χάρις* etc., s. ClGr. 1770. — Die Aetoler scheinen also nördlich vom Peneus nach der Westgrenze Thess. zurückgegangen zu sein. *Maloeam* am westlichen Ufer des genannten Flusses, s. 36, 13, 4; 39, 25, 16; 42, 67, 7; Bursian 56. — *societ.*, wenn das Wort genau gebraucht ist, so hat sich die Stadtandenätol Bandangeschlossen.

6-7. *Gomphos*, eine bedeutende Bergfestung auf einer vorlaufenden Gebirgsspitze des Pinus, südlich vom Peneus, bei dem jetzigen Episcopi; sie deckte den Übergang über das Kerketiongebirge nach Athamania, vgl. 32, 14, 1. — *et* fügt den folg. Grund an, *que* correspondirt demselben nicht. — *camp. Th. op.*, die thessalische Ebene, s. zu

32, 4, 4. *ad praedam* = *ad praedandum*, s. c. 47, 5, ist wol mit *petiere* zu verbinden; Andere ziehen es zu *opimas*, vgl. 3, 7, 3: *opimum copis agrum*. — *sequente* = *probante*, vgl. 22, 45, 5. — *quamq.*, s. 4, 53, 1; 42, 19, 3. — *non — nec*, s. 28, 32, 5; 34, 1, 5; 1, 36, 3 u. a. — *ant* weil in *sine* eine Negation liegt. — *muniendi*, s. dagegen c. 42, 1 *vallo*, § 10 *castris*.

8-14. *etiam* gehört zu *sibi ac suis*. — *alicuius* neben *ne*, s. 2, 2, 2; 10, 20, 16 u. a. — *subicient.*, am Fusse der Höhe, welche die Stadt einnahm. — *Pharcad.*, der Name ist an u. St. nicht sicher, vgl. Strabo 9, 5, 17 p. 438: *ἔστι δὲ Φαρκαδῶν ἐν τῇ Ἰοταιωτίδι*. — *ὁ Πηνειὸς — ἐν ἀριστερεῇ ἄκρῃ Τολύμην τε καὶ Ἑλληναίων καὶ Φαρκαδῶνα ἔχειται παρὰ Ἀτράκα* etc. Nach Bursian 1, 53, vgl. Ussing. Reisen 49f., lag dieselbe am linken Ufer des Lethaeus, östlich von dem Sumpfe Syr-Papás, bei dem Dorfe Kolokotó. — *plus m. p.*, 3, 60, 3: *castris mille passuum ab hoste positis*; 38, 21, 1: *minus mille passuum a castris*; 28, 2, 3; 43, 11, 5 u. a. — *suis*, nahm für die Seinigen in Beschlag, s. 7, 1, 2; anders *capere* 9, 43, 20. — *munimento*, na-

- esse, alii palati semermes vagarentur, alii in castris sine stationibus per somnum vinumque dies noctibus aequarent, Philippus
 11 inopinantibus advenit. quem cum adesse refugientes ex agris quidam pavidum nuntiassent, trepidare Damocritus ceterique duces —
 12 et erat forte meridianum tempus, quo plerique graves cibo sopiti iacebant —, excitare alii alios, iubere arma capere, alios dimittere ad revocandos, qui palati per agros praedabantur; tantaque trepidatio fuit, ut sine gladiis quidam equitum exirent, loricas plerique non induerent. ita raptim educti, cum universi sescentorum
 13 aegre simul equites peditesque numerum expleissent, incidunt in
 14 regium equitatum numero armis animisque praestantem. itaque primo impetu fusi vix temptato certamine turpi fuga repetunt castra; caesi captique, quos equites ab agmine fugientium inter-
 42 cludere. Philippus iam suis vallo appropinquantibus receptui cani iussit; fatigatos enim equos virosque non tam proelio quam itineris simul longitudine simul praepropera celeritate habebat.
 2 itaque turmatim equites, in vicem manipulos levis armaturae
 3 aequatum ire et prandere iubet, alios in statione armatos retinet, opperiens agmen peditum tardius ductum propter gravitatem armorum. quod ubi advenit, et ipsis imperatum, ut statutis signis armisque ante se positis raptim cibum caperent binis ternisque

türliches Schutzmittel. — *palati* s. *vag.*, vgl. 9, 31, 15; *latebras palati atque inermes repelebant*; 7, 17, 8; *populatores vagos palantes*; 23, 42, 12; *vagos sine signis palatos*; 2, 50, 6; 33, 15, 6. — *sine stat.*, ohne aufgestellt zu haben, ohne dass — waren. — *inopinantib.* ist Dativ: sie glaubten ihn wol noch mit den Römern beschäftigt — *refugientes* — *pavidum* wie vorher *palati semermes*, nachher *graves cibo sopiti*, s. 1. 21, 1. — *tantaq.*, abschliessend: überhaupt u. s. w. — *educti*, nähere Bestimmung und Verbesserung von *exirent*. — *simul* — *que*, s. 33, 12, 2; 2, 12, 12; 3, 38, 12 u. a. — *armis* nicht an sich, sondern weil die Aetoler nicht vollständig bewaffnet sind. — *quos*, entweder *ii* oder *omnes*, vgl. c. 42, 6: *multi in hoc quoque* — *fuga*.

42. 1–3. *iam* ist des Nachdrucks wegen von *vallo approp.* getrennt. — *equos v.*, s. 5, 37, 5. —

fatig. — *habebat*, hatte sie im Zustande der Ermüdung, s. c. 21, 7. *simul* — *simul* soll die Gleichzeitigkeit beider Gründe hervorheben, was durch *simul* — *que*, c. 41, 13, nicht so geschieht. — *in vic. manip.*, ein Man. nach dem anderen, ebenso bedeutet *turmatim*, aber weniger genau, da es auch heissen könnte: alle Reiter zusammen in Turmen, hier: eine Turme nach der andern: turmenweise; beide Ausdrücke wie § 4 *manipulis* sind römischen Einrichtungen entlehnt. — *prandere*, dagegen § 4: *cibum caperent*, da nach c. 41, 11 Mittag bereits vorbei ist.

4–7. *statutis* s., wie vorher *in statione*, häufiger *constituere signa*, s. c. 36, 8; 23, 10, 3; 34, 20, 5 u. a., vgl. 27, 16, 11; 28, 15, 10. — *binis tern.* immer, jedesmal nur sehr wenige, zwei oder drei, anders *que*, s. c. 41, 4. — Es können jetzt so wenige Wasser holen, da die

summum ex manipulis aquandi causa missis; interim eques cum levi armatura paratus instructusque stetit, si quid hostis moveret. Aetoli — iam enim et quae per agros sparsa multitudo fuerat receperant se in castra — ut defensuri munimenta circa portas vallumque armatos disponunt, dum quietos hostes ipsi feroces ex tuto spectabant. postquam mota signa Macedonum sunt et succedere ad vallum parati atque instructi coepere, repente omnes relictis stationibus per aversam partem castrorum ad tumultum ad castra Athamanum perfugunt. multi in hac quoque tam trepida fuga capti caesique sunt Aetolorum. Philippus, si satis diei superesset, non dubius, quin Athamanes quoque exui castris potuissent, die per proelium, deinde per direptionem castrorum absumpto sub tumultu in proxima planitie consedit prima luce insequentis diei hostem adgressurus. sed Aetoli eodem pavore, quo sua castra reliquerant, nocte proxima dispersi fugerunt. maximo usui fuit Amynder, quo duce Athamanes itinerum periti summis montibus per calles ignotas sequentibus eos hostibus in Aetoliam perduxerunt. non ita multos in dispersa fuga error intulit in Macedonum equites, quos prima luce Phi-

lichten Truppen Schutz gewähren. — *manipulis*, wie § 2 kleinere Abtheilungen der Phalanx *διλοχαίαι*, *τετραρχαίαι*, usw. — *si quid (aliquem moluim) h. mov.*, etwas unternehmen, eine Bewegung machen, vgl. c. 46, 7; 21, 52, 4; 4. 21, 3. — *iam en. et*, s. c. 40, 5: die übrigen waren schon versammelt, und jetzt auch usw., *et* ist auf den Gesamtbegriff *quae — fuerat* bezogen, gewöhnlich wird in diesem Falle *is*, *ille* hinzugesetzt, s. 6, 19, 4; 45, 15, 2; Cie. Fin. 4, 23, 62; Tusc. 4, 53, 74. — *receperant*, s. 2, 14, 8; 26, 12, 8. — *circa*, an und darauf herum. — *dum — spect.*, so lange sie noch usw., nicht ohne Ironie. — *aversa p. c.*, s. 34, 47, 1; 4, 22, 4; *aversa parte urbis*, 8, 26, 4; Tac. II. 2, 51: *aversam partem domus*; Vell. 2, 63: *aversa castrorum*. — *ad — ad*, s. 5, 47, 7; 32, 4, 7: *in — in*: nach dem II., wo — war, oder: nachdem L. auf d. Hügel; es wird *ac castra* verm. — *superessel — potuisset*, s. 9, 15, 5: *pot-*

tuisset, nicht *potuerit*, weil zu *dubius* zu denken ist *erat*, s. 10, 45, 3; 23, 39, 2, vgl. c. 23, 11.

8–9. *dispersi* und *dispersa*. vgl. 28, 20, 8: *dissipata fuga*, 42, 8, 1: *diversa fuga*, sie flihen auf verschiedenen Wegen. — *duce*, so dass er die Oberleitung bei dem Rückzug hat: die Führer auf den einzelnen Bergpfaden, 32, 14, 8: *duces*, sind die *itinerum periti*. — *summis mont.*, s. 26, 11, 11; 36, 24, 8, der Ablat. etwas verschieden von *per*. s. 2, 23, 8. — *calles*, s. 22, 14, 8: 38, 2, 10, die Athamanen, da sie an der Westseite des Pindus wohnten, konnten dieselben kennen. — *sequentibus* ist Dativ, von *ignotas* abhängig, s. 33, 47, 7, als conatus und conditional zu nehmen: *ignotas hostibus, si forte sequi vellent*. vgl. 5, 28, 12: *lux metum — sequentibus abstulit*; ib. 36, 10; 9, 18, 4; 29, 14, 9. — *non ita* findet sich bei L. selten, s. 33, 45, 4; 35, 11, 2; ib. 50, 8, gewöhnlich *haud ita*. — *prima l.* wie 5, 28, 12; 42, 64, 3;

lippius, ut desertum tumultum videt, ad carpendum hostium agmen misit.

- 43 Per eos dies et Athenagoras regius praefectus Dardanos recipientes se in finis adeptus postremum agmen turbavit; dein, postquam Dardani conversis signis direxere aciem, aequa pugna iusto proelio erat. ubi rursus procedere Dardani coepissent, equite et levi armatura regii nullum talis auxilii genus habentes Dardanos oneratosque immobilibus armis vexabant; et loca ipsa adiuvabant. occisi perpauci sunt, plures vulnerati, captus nemo, quia non excedunt temere ordinibus suis, sed confertim et pugnant et cedunt.

- 4 Ita damna Romano accepta bello duabus per opportunas expeditiones coercitis gentibus restituerat Philippus incepto forti, non prospero solum eventu. minuit deinde ei forte oblata res
5 hostium Aetolorum numerum. Scopas, princeps gentis, ab Alexandrea magno cum pondere auri ab rege Ptolomaeo missus, sex milia peditum et D equites mercede conductos Aegyptum vexit;

35, 34, 9, dagegen *lucē prima* 29, 7, 3 u. a., vgl. 21, 21, 6. — *misit* nach *videt*, s. c. 39, 9.

43. 1–2. *Dardanos*, s. c. 40, 8. — *turbavit* ohne *primum*, als ob die Erzählung abgeschlossen sei, die aber dann durch *dein* fortgesetzt wird, vgl. 35, 11, 10: *Numidae ad-equitare, dein refugere*; 4, 3, 11. — *aequa p. i. pr.*, der Kampf war gleich, es wurde von beiden Seiten in gleicher Weise, ohne Entscheidung gekämpft, in einer regelmässigen Schlacht, als es ein – Treffen galt; vgl. 39, 35, 4; 23, 40, 9: *levia certamina – iusta, postremo desecusum in aciem signis conlatis iusto proelio – pugnatum*; an u. St. steht *iustum proelium* dem *turbare*, c. 40, 8; *carpendo* entgegen, vgl. zu 34, 28, 11; 33, 4, 3; ib. 14, 1. — *ubi coepiss.*, s. 26, 11, 3 u. a. — *Dardani.*, die dreifache Wiederholung eines Wortes hat L. nicht immer vermieden, s. c. 38, 3; 32, 19, 1. *immobil.*, wie die Phalaenx, die Thraker c. 39, 10 ff., ähnlich, aber als Reiter, die Sarmaten, Tac. H. 1, 79. — *non temere*, nicht leicht, nicht ohne Grund; dann war

jedoch auch das *carpere* c. 40, 8 nicht möglich.

4–7. *restituerat* wie *res perditas restituere* 25, 37, 1. — *incepto f.*, vgl. 9, 11, 4: *fortia consilia*; 22, 44, 7; 49, 56, 4. — *non sol.*, s. 28, 40, 5; Cic. Phil. 2, 5, 11: *haec tu homo sapiens, non solum eloquens – ausus ex vituperare*, Fam. 14, 14, 1 u. a. — *Scopas*, früher Strateg, dann 204 a. Ch. mit Dori-machus zur Revision der Verfassung des ätol. Bundes gewählt, hatte bei dieser Gelegenheit seine ehrgeizigen Pläne nicht durchsetzen können, und war nach Aegypten gegangen. Polyb. 13, 1f., wo er jetzt Oberbefehlshaber des Heeres ist, welches das von Antiochos eroberte Cölesyrien wieder einnehmen soll. s. 33, 19, 8; Polyb. 16, 18f.; 39. — *Ptol.*, s. c. 2, 3; 33, 19, 7. — *conduxit*, die Aetoler wie viele andere Griechen dienen schon seit langer Zeit als Söldner den Königen und anderen Staaten. *Aegypt.*, s. zu 10, 37, 1; da das Ziel bezeichnet werden soll, konnte auch *verit* stehen, sonst könnte man *accit* erwarten. — *instaret*, da

nec ex iuventute Aetolorum quemquam reliquisset, ni Damocri- 6
 tus nunc belli, quod instaret, nunc futurae solitudinis admonens, 7
 incertum cura gentis, an, ut adversaretur Scopae, parum donis
 cultus, partem iuniorum castigando domi continuisset. haec ea
 aestate ab Romanis Philippoque gesta terra; classis a Coreyra 44
 eiusdem principio aestatis cum L. Apustio legato profecta Maleo
 superato circa Scyllaeum agri Hermionici Attalo regi coniuncta
 est. tum vero Atheniensium civitas, cui odio in Philippo per me- 2
 tum iam diu moderata erat, id omne in auxilii praesentis spem
 effudit. nec umquam ibi desunt linguae promptae ad plebem 3
 concitandam; quod genus cum in omnibus liberis civitatibus, tum
 praecipue Athenis, ubi oratio plurimum pollet, favore multitu-
 dinis alitur. rogationem extemplo tulerunt plebesque scivit, ut 4
 Philippi statuæ imagines omnes nominaque earum, item maio-

gegenwärtig sei und dränge, s. 25, 38, 9; 2, 45, 6: *bella praesentia instabant*; 32, 4, 7; ib. 36, 6. — *incertum an*, c. 41, 2. — *ut*, nur um, *parum* etc. enthält dazu den Grund, zur Sache s. 33, 11, 7. — *castigando* nach *admonens*, vgl. 10, 31, 15. — *gesta terra* ist zwar nicht ohne Härte, vgl. c. 16, 3, aber der hds. Lesart *gestaerant*, die dem Gebrauche Ls., bei dem Abschlusse eines Abschnittes *gesta* ohne Copula zu setzen, s. c. 47, 3; 32, 25, 12 u. a., nicht entspricht, vorzuziehen.

44–47, 3. Unternehmungen der verbündeten Flotten. Dio Cass. frg. 55, 4; Zonar. 9, 15.

1. *classis*, die Hauptflotte, nicht die den Athenern zu Hülfe geschickte Abtheilung, c. 14, 3. Jene commandirte Apustius, s. c. 27, 8; sie hat zu Coreyra überwintert und beginnt wie das Heer im Frühling 555 die Operationen, s. c. 22, 5; 40, 10. — *Maleo*, diese Form statt der gewöhnl. *Malea* hat d. Bamb. Hs. hier und sonst meist, vgl. 42, 56, 1; es kann dazu *promunturio* gedacht werden. Flor. 1, 25, (2, 9) 4 *ingum Maleum*: ib. 1, 41 (3, 6) 3: *sinum Maleum*. — *Scyllaeum*, Vorgebirge an der Südostspitze von Argolis; die Landschaft hieß, von der Stadt *Hermione*, *Hermionis*, vgl. 36, 42, 6,

wo *agri H.* nicht zugesetzt ist; über den Genit. 27, 30, 7. — *Attalo* statt *Attali classi*, zur Sache s. c. 15, 9.

2–3. *cui odio* – *id*, s. 1, 1, 7; 21, 15, 10; 24, 1, 9; 27, 42, 16. — *in Philippo*, vgl. § 8; 28, 43, 8: *illud nec tibi in me nec mihi in minoribus natu animi sit*; 34, 2, 1; Sall. C. 51, 15: *in hominibus impiis sceleris eorum obliti de poena disserunt*; Cic. Verr. 4, 21, 46: *nec solum in Papinio fuit hac abstinentia u. a.* — *iam diu* etc. verkürzt: den sie zwar schon lange gehegt, aber sich gemässigt hatten. — *in spem*: auf – hin, bei, in der Hoffnung, s. 6, 11, 5; 10, 6, 11; zu 21, 43, 7. — *desunt*, s. 24, 25, 8; L. folgt auch hier wol Polyb., der sich mehrfach gegen die Demokratie ausspricht, 5, 106; 16, 25; doch hält er auch selbst nicht viel von den Griechen der späteren Zeit, s. § 9; c. 14, 6; 15, 2, Hertzberg 101.

4. *extemplo*, wie 24, 25, 10; ib. 1, 7; anders in Rom. — *tulerunt*, man, oder die vorher bezeichneten Redner: die Ausdrücke, ebenso *plebs scivit*: § 6 u. 7 sind von röm. Verhältnissen entlehnt. — *statuæ imag.*, s. 32, 16, 17; 41, 32, 4; es wird *et imag.* od. *imaginesque* vermuthet. *imagines*, andere Bilder als die *statuæ*, welche Standbilder

- rum eius virile ac muliebre secus omnium tollerentur delerenturque, diesque festi sacra sacerdotes, quae ipsius maiorumque
 5 eius honoris causa instituta essent, omnia profanarentur; loca quoque, in quibus positum aliquid inscriptumve honoris eius
 6 causa fuisset, detestabilia esse, neque in iis quicquam postea poni dedicarique placere eorum, quae in loco puro poni dedicarique fas esset; sacerdotes publicos, quotienscumque pro populo Atheniensi sociisque, exercitibus et classibus eorum precarentur, to-
 7 tiens detestari atque exsecrari Philippum, liberos eius regnumque, terrestres navalesque copias, Macedonum genus omne nomenque.

oder auch nur Gedenksäulen sein können. — *nominaq. ear.*, die auf den Basen der Statuen angebrachten Namen und Lobpreisungen, welche an Phil. hätten erinnern können, s. Cic. Verr. 4, 34, 74: *haec (Diana) erat posita — sane excelsa in basi, in qua grandibus literis P. Africani nomen erat incisum eumque Carthagine capta restituisse perscriptum*; vgl. ib. 2, 65, 159f. — *seus*, s. 26, 47, 1, zu Tac. Ann. 1, 62. — *diesq. festi — sacerdot.*; schon seit dem Ende des peloponnesischen Krieges, besonders seit Alexander dem Grossen, war es in Griechenland Sitte geworden die Könige wie Götter zu verehren, ihnen Tempel, Altäre, Priester zu widmen usw., s. c. 14, 12; Schömann 1, 557. — *ips. maiorumque*, die einen für diese, die anderen für ihn selbst, s. c. 12, 4; *binis ternisque*, 3, 55, 13 u. a.: die *maiores* sind wol Demetrius Poliorcetes, Antigonus Gonatas, Antigonus Doson. Ueber die gehäuften Genitive s. c. 50, 4; praef. 3. — *profanar.*, s. Macrobi. Sat. 3, 3, 4: *Trebatius profanum id proprie dici ait, quod ex religioso vel sacro in hominum usum propriatentque conversum est*; dieses geschah durch die Aufhebung der *consecratio*, die *resecratio*, s. Paul. Diae. p. 280: *resecrare, solvere religionem*, vgl. 1, 55, 3: *exauguratio*.
 5 — 6. *loca q.*, sogar die Orte, nicht allein die Gegenstände — *positum*, die *statuae*, *imagines* § 5; *in-*

scriptum — fuisset, (früher) worden wäre, s. c. 48, 7; 34, 10, 5 u. a., es sind die *nomina* gemeint. — *detestabilia*, des Fluches würdig, über welche die *detestatio* und *exsecratio*, § 6, ausgesprochen wird oder werden soll. — *poni* wird oft von Gegenständen gebraucht, welche den Göttern geweiht werden, Statuen, Tempeln, Altären usw. — *puro*, s. 1, 44, 4, vgl. Ulpian. Dig. XI, 7, 1, 2 § 4: *purus autem locus dicitur, qui neque sacer neque sanctus est neque religiosus, sed ab omnibus huiusmodi nominibus vacare videtur*, also frei von allen Beziehungen auf die Götter und heilige Gegenstände, aber so beschaffen, dass etwas auf demselben für religiöse Zwecke aufgestellt oder geweiht werden kann. — *placere* fügt einen neuen Theil des Volksbeschlusses (*plebes scivit*) in anderer Form an, s. 5, 9; 3, 13, 6; ib. 40, 5 u. a.; über den Wechsel der Construct. s. 33, 31, 11; 3, 27, 4; 26, 10, 2; 42, 66, 2 u. a.: ebenso geht der Inf. vorher, während der Coniunct. folgt, s. c. 8, 8; 3, 32, 6: zu 24, 10, 3 u. a. — *sacerd. publ.*, die den Staat in religiösen Verhältnissen vertretenden, Marq. 4, 166; 170. — *pro pop. — classibus*, s. 29, 27, 2. — *detest. atq. exsecr.*, vgl. 10, 41, 3: unter Anrufung der Götter als Zeugen ihn und alles Seinige für ausgestossen aus der Verbindung der *sacra*, für *sacer*, § 8, erklären, verfluchen. — *genus o. nom.*,

additum decreto, si quis quid postea, quod ad notam ignominiamque Philippi pertineret, ferret, id omne populum Atheniensem iussurum; si quis contra ignominiam prove honore eius dixisset fecissetve, qui occidisset eum, iure caesurum. postremo inclusum, ut omnia quae adversus Pisistratidas decreta quondam erant, eadem in Philippo servarentur. Athenienses quidem litteris verbisque, quibus solis valent, bellum adversus Philippum gerebant; Attalus Romanique cum Piraeum primo ab Hermione petissent, paucos ibi morati dies oneratque aequae immodicis ad honores sociorum, atque in ira adversus hostem fuerant, Atheniensium decretis navigant a Piraeo Andrum, et cum in portu, quem Gaurion vocant, constitissent, missis, qui temptarent oppidanorum animos, si voluntate tradere urbem quam vim experiri mallent, postquam praesidio regio arcem teneri nec se potestatis suae esse respondebant, expositis copiis apparatuque omni urbium oppugnandarum diversis partibus rex et legatus Romanus ad urbem subeunt. plus aliquanto Graecos Romana arma signa-

das Volk und alle, die diesen Namen führen, s. 2, 45, 16; 9, 34, 5.

7-9. *addit.*, ein Zusatzartikel des Beschlusses, wie § 8: *inclusum*, vgl. 7, 41, 4. — *notum*, die tadelnde Bemerkung, *ignominia*, die daraus folgende Schande, wie bei der Rüge der Censoren, s. 24, 15, 9. — *iussur.*, es wird die bestimmte Erwartung ausgesprochen. — *qui occidisset* — *caesurum*, vgl. c. 8, 3: der wird einen gesetzlichen Mord begehen, der ihn getödtet haben wird, wir tödten; der Antragsteller soll *sacer* sein, s. 3, 55, 7; 22, 10, 6: im senatuses, de Bacch. *sei quae essent, quae arvorum ead fecissent* — *eis rem capitalem faciendam censuere*. — *Pisistrat.*, Hippas und Hipparch. Die Sache selbst wird weder von Thucyd. 6, 59 noch von Herodot 5, 65 erwähnt. — *in Phil.*, § 1. — *quidem* etc., ironisch: so führten denn usw., schliesst das Vorhergeh. ab, steht aber zugleich mit c. 45, 1 *Attalus* etc. im Gegensatz, wie *et* — *quidem* — (*sed*), s. c. 36, 3. — *litteris* v., vgl. Demosth. Phil. 1 § 19: *τὰς ἐπιστολομαίους δυνάμεις*; ib. § 30: *χειροτονησείτε*,

ἵνα μὴ μόνον ἐν τοῖς ψηφίσμασι καὶ ταῖς ἐπιστολαῖς πολέμητε φιλικῶς. — *adv. Phil.*, vgl. 11, 23, 1.

45. 1-3. *primo*, statt *deinde* folgt *morati* etc. — *onerati*, wie schon c. 15, 2. — *immod. ad.*, s. 7, 40, 2. — *fuerant* (*immodica*) ist auf *decreta* bezogen, während eigentlich eine Eigenschaft der Athenienser bezeichnet wird. — *Andrum*, diese Insel ist noch vom König besetzt, s. c. 15, 8: das im Folg. erwähnte *Gaurion* ist eine Bucht an der Nordwestseite der Insel, die der Stadt Andros als Hafen diente, s. Xenoph. Hell. 1, 4, 22: *τῆς Ἀνδρίας χώρας εἰς Γαῦριον*, Diod. 13, 69.

4-8. *praesid. reg.*, Phil. scheint durch dieses die Insel behaupten zu wollen, s. c. 33, 2. — *potest.* s. c., sie könnten nicht über sich verfügen, s. 1, 38, 2. seien nicht selbständig, genit. qualitatis, vgl. 25, 29, 4: *cum arbitrii nostri esse coeperimus*, vgl. c. 41, 2; 32, 39, 2. — *subire ad.*, anrücken gegen, im Folg.: *succedere muros*: ersteigen, da die Feinde sogleich dieselben verlassen, s. 22, 25, 12; vgl. 31, 36, 5. —

- que non ante visa animique militum tam prompte succedentium
 6 muros terruere, itaque fuga extemplo in arcem facta est, urbe
 hostes potiti. et in arce cum biduum loci se magis quam armorum
 fiducia tenuissent, tertio die pacti ipsi praesidiumque, ut
 cum singulis vestimentis Delium Boeotiae transveherentur, urbem
 7 arcemque tradiderunt. ea ab Romanis regi Attalo concessa; praedam
 ornamentaque urbis ipsi avexerunt. Attalus, ne desertam haberet
 insulam, et Macedonum fere omnibus et quibusdam Andri-
 8 orum, ut manerent, persuasit. postea et ab Delio, qui ex pacto
 tracti eo fuerant, promissis regis, cum desiderium quoque patriae
 facilius ad credendum inclinaret animos, revocati.
 9 Ab Andro Cythnum traiecerunt. ibi dies aliquot oppugnanda
 urbe nequiquam absumpti, et, quia vix operae pretium erat, ab-
 10 cessere. ad Prasias — continentis Atticae is locus est — Issaeorum
 viginti lembi classi Romanorum adiuncti sunt. ii missi ad
 populandos Carystiorum agros; cetera classis Geraestum, nobilem
 Euboeae portum, dum ab Carysto Issaei redirent, tenuit.
 11 inde omnes velis in altum datis mari medio praeter Scyrum insulam
 Icum pervenere. ibi paucos dies saeviente Borea retenti,
 12 ubi prima tranquillitas data est, Sciathum traicere, vastatam ur-

fuga - facta e. = fugerunt u. Graeci: *hostes* die vorher genannten. — *pacti*, c. 17, 3; 34, 29, 13; 23, 15, 3 u. a. — *sing. vest.*, s. c. 17, 3. — *Delium* nahe an der Grenze von Attica im Gebiete von Tanagra, 35, 51. — *Boeotiae*, c. 44, 1. — *ea*, Stadt und Burg. — *praed. ornament.*, die letzten, Statuen, Gemälde usw., werden als ein besonderer Theil der Beute hervorgehoben. Das Verfahren ist dasselbe, wie das im Bündniss mit den Aetolern, 26, 24, 11, festgesetzte; auffallend ist, dass die Insel nicht dem König von Aegypten zurückgegeben wird. — *haberet* hier: in Besitz habe, vgl. c. 42, 1. — *Macedon. f. omn.*, wie 10, 31, 5, vgl. Reisig Vorles. 643. — *inclin. an.*, 29, 33, 10. — *revocati*, sie liesen sich zurückrufen.

9-13. *Cythnum*, c. 15, 8. — *absumpti - absc.*, der Wechsel der Subjecte, wie c. 40, 1, aber an u. St. härter. — *operae pr.*, es war kein Preis, Lohn der Mühe, n. noch längere Zeit mit der Belagerung

zu verlieren, wie *tanti non erat*, s. 25, 30, 3. — *Prasias* an der Ostküste Atticas. — *continent.*, vgl. c. 40, 2: 46, 12. — *Issaeor.*, von der kleinen Insel Issa an der Küste von Dalmatien, s. z. 42, 26, 1, daher 42, 48, 8 neben Dyrrhachium genannt; die Bewohner waren tüchtige Seeleute, s. 32, 21, 27; Polyb. 2, 8. — *Geraest.*, Vorgebirge u. Hafen an der Südseite Euboeas, zu dem Gebiete von Carystus gehörig, wie *Delium* § 6 zu Tanagra, *Mendis* § 14 zu Cassandra, vgl. 44, 10, 12. — *tenuit* ist wegen des Zusatzes *dum redirent* zu nehmen: hielt dort an und stand dort, vgl. § 11: *retenti*; c. 46, 8: *classum ibi tenebat*, wenig verschieden § 14: *ad Mend. - tenuere*, sie legten (einstweilen) bei Mend. an, anders 32, 9, 6 u. a., vgl. 1, 1, 4. — *Scyrum* weiter östlich als das unmittelbar an der Küste von Euboea liegende Icus. — *mari med.*, Gegensatz zur Küstenfahrt, mitten auf - hin, vgl. Tac. II. 2, 2. — *Sciathum* an der Küste von

bem direptamque nuper a Philippo. per agros palati milites fru- 13
 mentum et si qua alia usui esse ad vescendum poterant ad naves
 rettulere; praedae nec erat quicquam, nec meruerant Graeci, cur
 diriperentur. inde Cassandream petentes primo ad Mendaeum, 14
 maritimum civitatis eius vicum, tenuere. inde cum superato pro-
 monturio ad ipsa moenia urbis circumagere classem vellent, saeva
 coorta tempestate prope obruti fluctibus, dispersi, magna ex
 parte amissis armamentis in terram effugerunt. omen quoque 15
 ea maritima tempestas ad rem terra gerendam fuit. nam con-
 lectis in unum navibus expositisque copiis adgressi urbem cum
 multis vulneribus repulsi — et erat validum ibi regium praesi-
 dium — irrito incepto regressi ad Canastracum Pallenes traie-
 cere. inde superato Toronae promunturio navigantes Acanthum
 petiere. ibi primo ager vastatus, deinde ipsa urbs vi capta ac 16
 direpta. nec ultra progressi — iam enim et graves praeda naves
 habebant — retro, unde venerant, Sciathum et ab Sciatho Eu-
 boeam repetunt.

Ibi relicta classe decem navibus expeditis sinum Maliacum 46

Magnesia. — *vastatam*, c. 28, 6. — *praedae*, um einen Begriff hervorzuheben, oder, wie bei dem Relativ., um ihn an das Vorhergeh. anzuknüpfen, wird derselbe bei correspondirenden Sätzen bisweilen dem ersten vorangestellt, als ob er zu beiden gehörte, obgleich er nur auf den ersten sich bezieht, so bei *et — et; nec — nec*: s. 33, 9, 10; ib. 27, 10; 34, 62, 1; 44, 26, 14; 21, 15, 4; 22, 6, 2; 39, 40, 9 u. a., bei *aut — aut*, 2, 27, 2; 23, 7, 6; *ut — ita* 9, 4, 9; 28, 37, 6; vgl. 37, 47, 4 *unum — alterum* u. ä.

14–16. *Cassandr.*, s. 44, 11, 2: *condita est (Cassandrea) a Cassandro rege in ipsis faucibus, quae Pallensem agrum veterae Macedoniae iungunt, hinc Toronaeico hinc Macedonico saepia mari*, vgl. 28, 8, 14; es wurde da erbaut, wo früher Potidaea stand. — *Mendaeum*, sonst heisst der Ort *Mendis* od. *Mendae*, Plin. 4, 10, 36, wovon die Form an u. St. viell. Adjectiv ist, vgl. Ruhn 2, 401. — *marit. vic.*, sonst *emporium*, vgl. 28, 6, 12. — *moenia* etc., von *Cassandrea*. — *obru*

ti = *cum prope obruti essent, dispersi*. — *armament.*, s. 33, 48, 8. *omen q.*, nicht allein an sich unglücklich, sondern auch, — *in unum*, 28, 3, 9. — *regressi n. inde*. — *cum m. v.*, 43, 21, 1. — *Canastr.*, die Südostspitze der westlichen Landzunge von Chalcidice, Pallene, s. 44, 11, 3: *eminet in altum lingua — obversa in regionem Magnesia duobus imparibus promunturiis, quorum maiori Posideum est nomen, minori Canaestraeum*. — *ad Can. traiec.*, s. 37, 13, 1: *ad Macrin. insulam traiecit*, ib. § 3. — *Toronae*, s. 45, 30, 4: *portus ad Toronen*, s. zu § 14. — *navigant.*, zur Veranschaulichung, wie sonst oft *profectus*. — *Acanthus* an der Nordostseite der dritten Landzunge, Acte. — *iam en. et*, sie waren weit gekommen und dazu usw., vgl. c. 42, 5. — *retro u. v.*, s. 24, 20, 3. — *Pallenes*, s. 32, 13, 10: *Cymines*. — *Euboeam*, nach dem Folg. ist die Nordküste gemeint, was durch *ibi* nur unbestimmt angedeutet ist.

46. 1–2. *Maliac.*, s. 27, 30, 3. — *ration. belli ger.*, den Kriegsplan.

- intravere ad colloquendum cum Aetolis de ratione gerendi belli.
- 2 Pyrrhias Aetolus princeps legationis eius fuit, quae ad communicanda consilia Heracleam cum rege et cum Romano legato venit.
- 3 petatum ex foedere ab Attalo est, ut M milites praestaret: tantum enim numerum bellum gerentibus adversus Philippum debebat.
- 4 id negatum Aetolis, quod illi quoque gravati prius essent ad populandam Macedoniam exire, quo tempore, Philippo circa Pergamum urente sacra profanaque, abstrahere eum inde respectu rerum suarum potuissent. ita Aetoli cum spe magis, Romanis omnia pollicentibus, quam cum auxilio dimissi; Apustius cum Attalo ad classem redit.
- 6 Inde agitari de Oreo oppugnando coeptum. valida ea civitas et moenibus et, quia ante fuerat temptata, firmo erat praesidio. coniunxerant se iis post expugnationem Andri cum praefecto

— *Pyrrhias* ist wahrscheinlich der 27, 30, 1; Polyb. 5, 30, 2, ib. 91 erwähnte. der Olymp. 142, 3–4 Strateg gewesen war: doch sieht man nicht, warum nicht der damalige Strateg, s. c. 40, 9, mit dem Oberfeldherrn verhandelt. Die Aetoler scheinen nicht gewagt zu haben, allein einen Angriff auf das von Philipp. besetzte Thessalien zu machen, und deshalb auch mit den Akarnanen gemeinschaftlich zu handeln, s. c. 41, 1. Uebrigens fällt es auf, dass sie jetzt Unterstützung begehren, aber 33, 3, 9 selbst den Römern Hülfe senden. Da sie schon in Thessalien eingefallen sind, so ist anzunehmen, dass die Verhandlung vorher stattgehabt habe, s. c. 10, 10: *adventum Oreum*. — *legatio*, eine Gesandtschaft; dass eine Versammlung der Apokleten, s. 36, 28, 5, statt gehabt habe, wird nicht angedeutet. — *cum* — *Rom.* wird natürlich mit *communicanda* verbunden als mit *venit*: zugleich mit dem König usw., in jenem Falle ist *Heracleam* etwas hart zwischen die zusammengehörenden Begriffe gestellt, vgl. c. 18, 4; vielleicht ist *convenit* zu lesen. — *Heraclea* ist wol das 28, 5, 13 erwähnte.

3–4. *ex foed.*, dass er dem Bündniss gemäss gäbe; über Atta-

lus Verhältniss zu den Aetolern s. c. 15, 9. — *ab. Att.*, die Zweideutigkeit wird durch das Folg. entfernt. — *gravati es.*, wol aus dem c. 15, 9 angegebenen Grunde, da sie ihnen selbst widerfahrene Verletzungen nicht gerächt haben, s. 32, 33, 15. — *quo t.* — *Pergam.*, auf dem c. 14, 3, vgl. 32, 33, 5, erwähnten Zuge; Polyb. 16, 1: *φύλιππος παραγρόμενος εἰς τὸ Πέργαμον* — *πᾶσαν ἀξίαν ἐναπεδύξντο*. — *eum* nach *Philippo* — *urente*, s. 1, 28, 10. — *respect. r.* s., durch die Nöthigung auf seine Staaten Rücksicht zu nehmen; *suarum* ist auf *eum* bezogen, s. 4, 33, 5. — *auxilio*, die Römer mochten nicht geneigt sein den Aetolern bei der Eroberung Hülfe zu leisten, s. 34, 23, auch hätten diese die Aetoler wol von dem Flottencommandeur nicht erhalten können.

6. *agitari coept.* ist bei L. nicht selten, s. 6, 1, 11; 9, 35, 8 u. a. — *antea tempt.*, da von einer Unternehmung gegen Oreus auf dieser Expedition noch nicht die Rede gewesen ist, so denkt L. wol an die 28, 5 geschilderte, bei der aber nicht ein blosser Versuch gemacht, sondern die Stadt wirklich erobert wurde. — *iis*, wer gemeint sei zeigt der Zusammenhang. — *expugn.*

Agesimbrotus viginti Rhodiae naves, tectae omnes. eam classem 7
 in stationem ad Zelasium miserunt — Phthiotidis super Deme-
 triadem promunturium est peropportune obiectum —, ut, si quid 8
 inde moverent Macedonum naves, in praesidio essent. Heracli-
 des, praefectus regius, classem ibi tenebat, magis per occasio-
 nem, si quam negligentia hostium dedisset, quam aperta vi quic- 9
 quam ausurus. Oreum diversi Romani et rex Attalus oppugna-
 bant, Romani a maritima arce, regii adversus vallem inter duas
 iacentem arces, qua et muro intersaepta urbs est. et ut loca 10
 diversa, sic dispari modo etiam oppugnabant: Romanus testudini-

And., also bald nach dem Beginn der Expedition und hier nur beiläufig erwähnt. — *tectae*, s. c. 22, 8.

7–8. *in stationem*, auf die Rhede bei Z., s. 25, 27, 8; 28, 6, 9; oder nur auf den Posten, um dort eine Stellung zu nehmen; was aber in *in praesidio esset* wiederholt würde. — *ad Zelasium*, der Ort scheint sonst nicht erwähnt zu werden, aber nach dem Folg. ein Vorgebirge von Phthiotis gewesen zu sein; da man diese Angabe erwartet, und das hds. *Phthiniæ* ganz unbekannt ist, so ist wol statt desselben *Phthiotidis* zu lesen. — *super* kann nur bedeuten, dass der Ort über Demetr., das jetzige Volo, hinaus, jenseits desselben gelegen habe: wahrscheinlich von Oreus aus betrachtet, wenn man von Demetr. am Meere weiter (westlich) geht. — *est* wird wol besser für sich genommen als mit *obiectum* verbunden. — *perop. obiect.* ist absolut gesagt, s. 29, 2, 14 u. a., aber in Bezug auf Demetrias gebraucht; vor diesem liegend, so dass das Auslaufen der Schiffe von da gehindert werden kann: da nach c. 33, 1 die macedon. Flotte in dem Hafen von Demetrias versammelt ist. — *inde* u. im Folg. *ibi* beziehen sich ungewöhnlich auf das in der Parenthese stehende *Demetriad.*, vgl. 39, 39, 2; Tac. Ann. 2, 6: *Rhenus – adfluens – verso cognomine Fahlalem incolae dicunt – mox id quoque vocabulum mutat.* — *si q. ind. mover.*, wie oft *aliquid, nihil*

movere, s. c. 42, 4: a. u. St. ist *inde* hinzugetreten: von da aus eine Bewegung machen wollte. — *Heraclid.*, s. c. 33, 2.

9–10. *diversi*, s. 10, 33, 10. — *a mar. arce*, s. 28, 6, 2: *duas arces (Oreus) habet, unam imminuentem mari; altera urbis media est.* — *adversus* v., nach einem Thale zu, in der Richtung nach demselben hin; oder demselben gegenüber, s. 7, 14, 9; 32, 33, 6 u. a. — *loca div.*, wie dadurch die Verschiedenheit der Bestürmungsmittel bedingt ist, geht aus dem Folg. nicht hervor, da nach § 16 Attalus wie nach § 15 die Römer ihren Angriff auf die Stadtmauer richten, eher würde man es einsehen, wenn Attalus, worauf auch der Gebrauch der Wurfmaschinen hinweist, die vom Meere entfernte, auf einem zweiten Hügel gelegene Burg angegriffen hätte. — *et muro*, da wo wie durch das Thal so auch durch eine Mauer usw. Durch *et* scheint angedeutet, dass sowohl das Thal, als auch die Mauer zwischen beiden Burgen hinlief und so den einen Theil der Stadt von dem anderen schied, vgl. 24, 23, 4; 25, 11, 2: *vallo urbem ab arce intersaeptis statu*; 8, 25, 5: *intersaeptis munimentis*; 34, 40, 1. — *Romanus* etc., diese haben, wie es scheint, leichter und näher an die Mauer gelangen können, als Attalus. — *testudinibus*, es sind *testudines arietariae*, s. § 14: *ariete*; 37, 26, 8: *testudinibus arietes admovit*; 5, 5,

- bus et vineis et ariete admovendo muris, regii ballistis catapultisque et alio omni genere tormentorum tela ingerentes et pondere ingenti saxa; faciebant et cuniculos et quidquid aliud priore
- 11 oppugnatione expertum profuerat. ceterum non plures tantum Macedones quam ante tuebantur urbem arcesque, sed etiam praesentioribus animis, et castigationis regis in admissa culpa et simul minarum, simul promissorum in futurum memores. itaque cum praeter spem tempus ibi traheretur, plusque in obsidione et in operibus quam in oppugnatione celeri spei esset,
- 12 interim et aliud agi posse ratus legatus, relictis quod satis *militum* videbatur ad opera perficienda, traicit in proxima continentis Larisamque — non illam in Thessalia nobilem urbem, sed alteram, quam Cremasten vocant — subito adventu praeter arcem
- 13 cepit. Attalus quoque Aegeleon nihil minus quam tale quicquam
- 14 in alterius oppugnatione urbis timentibus oppressit. et iam cum

6; Marq. 3, 2, 473. — *vineis*, 2, 17, 3. — *alio omni* etc., es gab etwa noch Skorpionen, s. 26, 47, 6. — *saxa*, diese werden aus den Ballisten (*λιθοβόλοι*) geworfen, s. 21, 11, 10, vgl. zu Caes. B. C. 2, 9; es soll Bresche geschossen werden, s. § 16. — *faciebant*, die Hss. haben *iaciebant*, dann fehlte das zu *cuniculos* gehörende Prädicat, und es müsste ein hartes Zeugma angenommen, aus *iaciebant* etwa *agebant* entlehnt werden, vgl. 3, 67, 11; 6, 25, 9; über *cuniculi* s. c. 17, 2; 36, 25; 38, 7. — *expertum*, c. 29, 3: als nützlich erkannt, würde neben *profuerat* nicht vermisst werden. Die frühere Belagerung wird 28, 6, 3 als von sehr kurzer Dauer geschildert, eine Mine nicht erwähnt.

11. *praesent. an.*, zeigten mehr Eifer und Muth als früher. — *et castigationis* — *memores* geben die Gründe des Muthes an, dieser war da, theils weil sie des Tadels, der sich auf die Vergangenheit bezog, vgl. 28, 8, theils weil sie der für die Zukunft ausgesprochenen Drohungen und ihnen gegebenen Versprechungen eingedenk waren. Denselben Sinn würde das hds. *castigationibus*: in Folge des Tadels, geben,

aber die Verbindung verschiedener Constructionen hier die Symmetrie des Gedankens und Ausdrucks stören, vgl. c. 24, 3; 3, 62, 6; 43, 19, 7. — *in adm. culpa*, s. 33, 3, 2; 3, 51, 4; 5, 47, 6. — *oppugn. cel.*, ein Sturm, der schnell zum Ziele führen würde. *spei* nach *spem* ist wol unbeabsichtigt, s. § 16.

12–13. *quod* etc., wahrscheinlich ist *militum* ausgefallen, vgl. 24, 40, 5: *quod naves militum capere non poterant, in onerarias impositis*; 28, 2, 12: *quod veterum peditum erat, secuti*; Andere lesen: *quot satis videbantur*, s. 44, 1, 1. — *continentis* n. *Thessaliae*, s. c. 45, 10. — *Larisa* in Phthiotis, etwas nördlich vom Pagasäischen Meerbusen, s. c. 31, 4. — *Aegeleon* scheint sonst nicht vorzukommen, es wird *Pteleum*, in der Nähe von Larisa, vermuthet. — *nihil m.*, 3, 3, 2. — *timentibus*, über die *synesis* s. 33, 47, 6; 28, 19, 3; oft findet sich in diesem Falle neben dem part. im Abl. *ipsis* bei L., s. c. 16, 5. Dem Sinne nach liegt in dem Particip. dasselbe Subject wie in Aegeleon, s. § 4; 29, 5, 8 u. a.

14–16. *et iam*. bei ihrer Rückkehr waren bereits, vgl. 21, 12, 2. *in effectu* in Thätigkeit, 21, 7, 6:

opera in effectu erant circa Oreum, tum praesidium, quod intus erat, labore adsiduo, vigiliis diurnis pariter nocturnisque et vulneribus confectum. muri quoque pars ariete incusso subruta multis iam locis prociderat; perque apertum ruina iter nocte Romani [quae super portum est] in arcem perruperunt. Attalus luce prima signo ex arce dato ab Romanis et ipse urbem invasit stratis magna ex parte muris; praesidium oppidanique in arcem alteram perfugere, unde biduo post deditio facta. urbs regi, captiva corpora Romanis cessere.

Iam autumnale aequinoctium instabat; et est sinus Euboeus, quem Coela vocant, suspectus nautis. itaque ante hiemales motus evadere inde cupientes Piraeum, unde profecti ad bellum erant, repetunt. Apustius triginta navibus ibi relictis super Maleum navigat Coreyram. regem statum initiorum Cereris, ut sa-

postquam ad effectum operis ventum est, 6, 4, 6; nach Anderen: der Vollendung nahe, s. Nägelsbach Stil. § 56, 4. — *subruta* unten durchstossen, ist zunächst mit *multis locis*, wie *prociderat* mit *pars* zu verbinden, vgl. 37, 6, 1: *multis locis murus* — *decussus erat*; 33, 17, 9; 21, 8, 5: *feriebantur muri, quassataeque multae partes*; 32, 16, 11 *muri partem eversam*. An u. St. ist wol *pars muri*, nicht *murus* gesagt, weil ein anderer Theil auf andere Weise bestürmt wurde. — *ariete* ist collectiv zu nehmen. — *apert. ruina*, durch die Bresche geöffnet, s. zu 21, 8, 6: *captum oppidum ea ruina*; ib. 14, 2: *turris diu quassata prociderat perque ruinam eius etc.*; ebenso der Plural *ruinae*, s. e. 17, 2; 35, 9, 3 usw. — *quae* — in *arcem* lassen sich schwerlich als Attraction erklären; auch ist durch *ariete* und *Romani* hinreichend bezeichnet, welche Burg gemeint sei, s. § 9, daher ist zu vermuthen, dass *quae* — *est* ein Glossem ist; Andere lesen *in arcem, quae* — *est*. Das Präsens *est* würde, wenn die Worte ächt wären, wie § 9; 28, 6, 2 gesagt sein. — *signo*, dass sie auf der Burg seien. — *in arcem*, die dreimalige Wiederholung des Wortes wie e. 43, 2. — *captiva c.*, wie e. 45, 7; über

corpora s. 6, 13, 6; 21, 13, 8; 25, 25, 7; vgl. 22, 52, 3. — *cessere*, kamen an sie, fielen ihnen zu; 6, 14, 12.

47. *et est*, ausser der Jahres = der Aequinoctialzeit war auch der Ort gefährlich. — *Coela*, s. Strabo 10, 1, 2 p. 445: τῆς Εὐβοίας τὰ Κοῖλα λέγουσι τὰ μετὰ τὴν Ἀλκίδος καὶ τῶν περὶ Γερασιτῶν τόπων· κολποῦται γὰρ ἡ παραλία, πληθίσιαζουσα δὲ τῇ Χαλκίδι κυρτοῦται (*curvatur*) πάλιν πρὸς τὴν ἡπειρόν; Val. Max. 1, 8, 10: *regionem, quae inter Rhamnum, nobilem Attici soli partem. Carystumque. Chalcidico freto vicinam, interiacens Coelae Euboeae nomen optinet*, vgl. e. 23. Die Flotten müssen also nach der Einnahme von Oreus durch den Euripus, s. 28, 6, 8, gesegelt sein. — *suspectus*, s. Herodot. 8, 13. — *hiemales mot.*, Aequinoctialstürme. — *unde prof.*, e. 23, 10.

2–3. *super Mal.* s. 28, 8, 11; wie 42, 56, 1, oft im Griech. ὑπὲρ Μαλέαν, s. Plin. et Traian Ep. 15, (26), gleich *superare*. — *statum n. sacrum, sollemne* oder *tempus*, vgl. 23, 35, 3; 5, 46, 2; als Subst., wie ähnliche *Neutra, dictum, institutum, constitutum* Cic. Cael. 8, 20; *destinatum* L. 21, 54, 6; *vulgatum*

cris interesset, tenuit; secundum initia et ipse in Asiam se rece-
 3 pit Agesimbroto et Rhodiis domum remissis. haec ea aestate
 terra marique adversus Philippum sociosque eius ab consule et
 legato Romanis adiuvantibus rege Attalo et Rhodiis gesta.

4 Consul alter C. Aurelius ad confectum bellum cum in pro-
 vinciam venisset. haud clam tulit iram adversus praectorem, quod
 5 absente se rem gessisset. misso igitur eo in Etruriam ipse in
 agrum hostium legiones induxit populandoque cum praeda maiore
 6 quam gloria bellum gessit. L. Furius, simul quod in Etruria ni-
 hil erat rei, quod gereret, simul Gallico triumpho imminens,
 quem absente consule irato atque invidente facilius impetrari posse
 ratus Romam inopinato cum venisset, senatum in aede Bellonae

40, 46, 12 u. a. scheint *statum* nicht vorzukommen. — *initiorum*, s. c. 14, es sind die grossen Eleusinien, die vom 16. Boedromion (etwa Mitte September) an über 10 Tage dauerten, A. Mommsen Heortol. d. Athenen 231; 73. — *sacris*, die vielfachen Feierlichkeiten. s. Mommsen a. a. O. 243; Schömann 2. 344. — *et ipse* geht nur auf *recepit*, nicht auf *in Asiam*. — *remiss.*, als ob sie ihm untergeordnet gewesen wären. — *socios*, in Euböa. — *legato*, n. Apustius, die beste Hs. hat *legatis*, was nicht richtig scheint, da Claudius c. 14 nicht als Legat bezeichnet ist, und hier nur die beiden commandirenden Feldherrn passend genannt werden konnten. — *gesta*, c. 43, 7. — Nachdem L. von c. 22, 4 bis hierher die Ereignisse in Macedon u. Griechenland im Herbst 554 c. 22, 4–c. 32, und im Frühjahr u. Sommer 555 a. u. c. 33 bis an u. St. nach Polyb. dargestellt hat, holt er jetzt einem Annalisten folgend nach, was bis zum Anfang 555 in Italien, Rom usw. geschehen ist; c. 47–32, 2.

47, 4–49, 3. Triumph des Prätors L. Furius. Dio Cass. frg. 57, 81.

4–6. *cons. alt.* etc. knüpft an c. 22, 3 an und fällt in den Sommer 554. — *haud cl. tul.*, s. zu 5, 28, 1; zu 42, 16, 9. — *eum praeda* etc. = *ita ut plus praedae faceret quam glo-*

riam sibi pararet: doch passt *eum* mehr zu *gloria* als zu *praeda*; über *praeda* s. c. 41, 7; 7, 16, 4: *praedae magis quam pugnae paratus*. — *simul – simul*, mit verschiedener Construct., s. zu c. 46, 11. — *imminens*, c. 14, 5; 3, 51, 9. — *quem – ratus*, obgleich L. in Nebensätzen die copula bisweilen weglässt, s. zu 27, 5, 9; 29, 10, 1, so könnte doch hier, da man *rebat* erwartet, nicht wol *est* gedacht, sondern *ratus* nur als Particip. betrachtet werden; die Construction wäre dann anacoluthisch, indem *eum – venisset* angeknüpft wird, als wenn nicht *quem*, sondern *eum* vorausginge, oder *quem* gesagt ist, als ob *venerat* folgte: *imminens – quem – ratus – venerat*: so dass *quem – ratus* nicht verkürzter Vordersatz zu einem Hauptsatze, sondern das, was Hauptsatz sein sollte, wieder Vordersatz zu einem andern Nachsatze geworden ist, wie sonst nicht selten das Particip., s. 5, 48, 6. Ob L. selbst diese Ungenauigkeit verschuldet hat, wie an anderen Stellen, vgl. 28, 31, 1; 22, 3, 7; 23, 36, 10 u. o., vgl. oben c. 30, 6: *habitanter*, oder *quem* statt *eumque* od. *atque eum* (weniger wahrscheinlich ist, dass *quem* ein Abschreiber zugesetzt habe) verschrieben sei. lässt sich nicht sicher erkennen. — *invidente* ist absolut gesagt. — *senat. hab.*, wozu

habuit, expositisque rebus gestis, ut triumphanti sibi in urbem 7
 invehi liceret, petit. Apud magnam partem senatus et magnitu- 48
 dine rerum gestarum valebat et gratia. maiores natu negabant 2
 triumphum, et quod alieno exercitu rem gessisset, et quod pro-
 vinciam reliquisset cupiditate rapiendi per occasionem triumphi;
 id vero eum nullo exemplo fecisse: consulares praecipue expec- 3
 tandum fuisse consulem censebant: potuisse enim castris prope 4
 urbem positis tutanda colonia ita, ut acie non decerneret, in ad-
 ventum eius rem extrahere; quod praetor non fecisset, senatui fa-
 ciendum esse, ut consulem expectaret: ubi coram disceptantis 5
 consulem et praetorem audissent, verius de causa existimatu-
 ros esse. magna pars senatus nihil praeter res gestas, et an in magi- 6
 stratu suisque auspiciis gessisset, censebant spectare senatum de-
 bere. ex duabus coloniis, quae velut claustra ad cohibendos 7

er an sich und besonders bei der Abwesenheit der Consula befugt war. — *Bellon.*, s. 26, 21.

48. 1–2. *magn. part.*, wie § 6: viele, nicht die Majorität. — *maiores n.*, von denen die *consulares* § 3 nur ein Theil sind. — *alieno exere.*, der Grund wird bei ähnlichen Gelegenheiten nicht erwähnt, s. 28, 38; 39, 11; 31, 20 u. a., wahrscheinlich war ein gleicher Fall nicht vorgekommen. — *negabant*, stimmten dafür, dass – nicht ertheilt werde. — *provinc. rel.*, indess war Etrurien, wohin ihn der Consul geschickt hatte, nicht seine Provinz, s. c. 6, 2. Zur Sache s. 27, 43, 4; 28, 42, 21. — *rapiend.*, s. 6, 23, 5, wahrscheinlich mit der Andeutung, dass er einem anderen entrissen werde. — *id vero* bezieht sich auf den ganzen Gedanken: *et quod – triumphi*, denn ihre Provinz hatten auch Andere verlassen, s. 28, 9, 10.

3–5. *praecipue* gehört entweder zu *consulares*, obgleich vorher der Grund, den sie angeben, nicht bestimmt ausgedrückt ist, oder zu *censebant*, und deutet kurz den Gedanken an: sie stimmten dahin, dass der Triumph verweigert werde, indem sie besonders die Ansicht geltend machten, dass u. s. w. — *urbem*, dasselbe, was *colonia* im Folg.,

n. Cremona. c. 21. — *quod – ut cons.* etc., vgl. Cic. Fin. 1, 10, 34: *id ne ferae quidem faciunt, ut ita ruant*; Phil. 14, 4, 11: *hoc primum faciam, ut – appellem*; Tusc. 1, 19, 45.

6–7. *magna p.*, s. § 1; c. 49, 1. — *et an*, der Gebrauch von *an* in einfacher indirecter Frage ohne vorausgehendes *utrum* oder *ne* u. s. w. findet sich bisweilen bei L.; nachdem von der Bezeichnung der Ungewissheit mit der Neigung zur Bejahung bei *nescio*, *dubito an* der Uebergang zur blossen Ungewissheit bei *incertum an*, s. c. 41, 2, gemacht worden war, lag es nahe, *an* auch bei anderen Begriffen dieser Bedeutung zur Bezeichnung des Objectes eintreten zu lassen, s. 35, 42, 4: *deinde an omnino mittendus esset, consultatio mota est*; 40, 14, 7: *te quaerere ex iis – iubebat, an ferrum habuisset*; 41, 2, 6; 45, 20, 6: *consulti patres, – an locum – darent*; 44, 25, 11; S. 35, 4; Cic. Verr. 4, 12, 27; oft bei Curtius, s. zu 4, 45, 16; L. 44, 5, 9 wird jetzt *nec quam infestus esset – circumspiciendi spatium fuit* gelesen. — *suis ausp.*, die also auch der ein ihm nicht speciell zuerkanntes Heer Commandirende als rechtmässige besass, vgl. 28, 9, 10. — *velut el.*,

Gallicos tumultus oppositae fuissent, cum una direpta et incensa esset, traiecturumque id incendium velut ex continentibus tectis in alteram tam propinquam coloniam esset, quid tandem praetori faciendum fuisse? nam si sine consule geri nihil oportuerit, aut senatum peccasse, qui exercitum praetori dederit — potuisse enim, sicut non praetoris [absenti] sed consulis exercitu rem geri voluerit, ita finire senatus consulto, ne per praetorem sed per consulem gereretur —, aut consulem, qui non, cum exercitum ex Etruria transire in Galliam iussisset, ipse Arimini occurrerit, ut bello interesset, quod sine eo geri fas non esset. non expectare belli tempora moras et dilationes imperatorum, et pugnaudum esse interdum, non quia velis, sed quia hostis cogat. pugnam ipsam eventumque pugnae spectari debere. fusos caesosque hostis, castra capta ac direpta, coloniam liberatam obsidione, alterius coloniae captivos recuperatos restitutosque suis, debellatum uno proelio esse. non homines tantum ea victoria laetatos, sed diis quoque immortalibus per triduum supplicationes habitas, quod bene ac feliciter, non quod male ac temere res publica a L. Furio praetore gesta esset. data fato etiam quodam Furiae genti Gallica bella. Huius generis orationibus ipsius amicorumque victa est praesentis gratia praetoris absentis consulis maiestas, triumphumque frequentes L. Furio decreverunt. triumphas,

s. 6, 9, 4, zur Sache 21, 25. — *oppos. fuiss.*, die (früher) – worden wären; *inversae ess.*, die – wäre, vgl. c. 44, 6; 30, 38, 6. — *una dir.*, s. c. 10. — *continentib.*, da beide, durch den Po getrennt, in geringer Entfernung von einander lagen, vgl. Tac. H. 1. 65.

8–9. *nam*, der Grund zu dem vorher nur angedeuteten Gedanken: der Prätor habe nicht anders handeln können. — *peccasse*, s. 28, 40, 5. — *sicut u.*: ebenso wie der Senat befohlen hätte (c. 11, 3), dass nicht – ebenso (*ita*) habe er durch einen Senatsbeschluss feststellen können, dass: ohne Parenthese würde es heißen: *peccasse senatum, qui dederit, nec, sicut – voluerit, ita – finierit*. Das in der Bamb. Hs. stehende aber gestrichene *absenti* könnte nur ironisch gesagt sein. — *finire*, die Grenze feststellen, bestimmen, s. 10, 13, 14; Cic. Fam.

15, 9, 2. — *ipse* ist mit Nachdruck durch die Einschlebung des hindern- den Grundes von *qui* getrennt.

10–12. *non expect.*, ein mehrfach ausgesprochener Gedanke, s. 44, 8, 3; Thueyd. 1, 42; Demosth. Phil. 1, 37 u. a. — *pugn. ips.*, nicht die Verhältnisse, unter denen sie erfolgt sei. — *debere n. senatores. – restitut.*, s. c. 21, 18. — *supplicat.*, s. 8, 33, 20; zur Sache 26, 21, 3; 33, 22, 5. — *fato et. q.*, s. 7, 25, 11; 5, 49, 6, in Bezug auf Camillus und dessen Sohn, vgl. Tacit. Ann. 2, 52: *post illum recipiatorem urbis filiumque eius Camillum penes alias familias* (der gens Furia) *imperatoria laus fuerat*.

49. 1–2. *ipsius*, als Vorsitzender, s. c. 47, 6, darf er wol seine Ansicht aussprechen, aber nicht abstimmen. s. 8, 13, 18. — *victa – maiest.*, durch Anseinerstellung sind die Begriffe gehoben. — *fre-*

vit de Gallis in magistratu L. Furius praetor, et in aerarium tulit trecenta viginti milia aeris, argenti * centum milia quingenta. neque captivi ulli ante currum ducti, neque spolia praelata, neque milites secuti. omnia praeter victoriam penes consulem esse apparebat.

Ludi deinde a P. Cornelio Scipione, quos consul in Africa voverat, magno apparatu facti. et de agris militum eius decretum, ut quot quisque eorum annos in Hispania aut in Africa militasset, in singulos annos bina iugera agri acciperet; eum agrum

quentes, also ist c. 4S, 1: *magna pars* nicht zu urgiren, oder mehrere haben ihre Ansicht geändert. — *in magist.*, vgl. 8, 26, 7; 10, 46, 2; 33, 23, 4; ib. 37, 10; 41, 13, 6, kommt in dieser Zeit, da das imperium so oft prorogiert wird, selten vor. — *et in aer.*, gewöhnlich lässt L. in diesem Falle die Copulativpartikel weg. — *aeris*, es ist wol *aeris gravis*; ob wirklich schwere Asse eingebracht oder das erbeutete Kupfergeld auf *aes grave* von den Münzbeamten reducirt wurde, ist nicht sicher, doch das Letztere wahrscheinlicher, s. Mommsen das röm. Münzw. 2S5; Gesch. d. r. Münzw. 2S2. — *argenti*, da in den meisten Hss. *pondo*, was nach *quingenta* gelesen wurde, in der Bamb. auch *aeris argenti* fehlt und die Summe des Silbers zu gross wäre, wenn *pondo* zugesetzt würde, so ist wol anzunehmen, dass L. die Art des Silbers wie 33, 23, 7; 9; ib. 37, 11, vgl. 34, 10, 7; ib. 46, 2; 52, 6; 36, 21, 10; ib. 39, 2 angegeben habe, etwa *argenti bigati*, dieses aber mit den übrigen Worten ausgefallen sei; *centum m. q.* giebt dann die Zahl der Denare an, vgl. Mommsen a. a. O. 351; Hultsch. Metrol. 201. Uebrigens ist es auffallend, dass Furius zwar über das Geld verfügt, die übrige Kriegsbeute aber u. die Gefangenen dem Consul hat überlassen müssen, s. § 3; anders ist der Fall 8, 30, 5, vgl. Hermes I. 173 ff. — *neque mil. sec.*, dieses ist sonst ein Grund den Triumph zu versa-

gen, s. § 9; 2S, 9, 10; doch waren in dem vorliegenden Falle nach c. 4S die Verhältnisse eigenthümlich.

49, 3–50. Spiele, Wahlen, andere Verhältnisse in Rom.

3–5. *ludi*, vgl. c. 9; 28, 45, 12; Marq. 4. 457; 474; Polyb. 16, 23 verbindet dieselben mit dem Triumph Scipio's, welchen L. bereits im J. 201, 30, 45, 2, erwähnt hat: *οἱ μὲν ἐν τῇ Πρώμῃ κατὰ τὸ συνεχὲς ἐπὶ πολλὰς ἡμέρας ἀγῶνας ἤγον καὶ πανηγύρεις ἐπιφανῶς, χορηγὸν ἔχοντες εἰς ταῦτα τὴν Σκιπίωνος μεγαλοψυχίαν.* — *consul*, ungenau ausgedrückt, da Scipio erst als Proconsul, s. 29, 27, nach Africa übersetzte. — *decret.*, L. deutet nicht an, dass er schon im vorhergeh. Jahre, c. 4, 1 f., einen, wenn auch etwas abweichenden Senatsbeschluss über den Gegenstand angeführt und die Wahl der *decemviri metiendo dividendoque agro* berichtet hat. — *in Hispania* fehlt in dem früheren Decrete, vgl. 32, 1, 6; L. scheint vorauszusetzen, dass diese Soldaten mit Scipio zurückgekehrt seien, vgl. 2S, 32, 7, da er *militēs eius* sagt; allein nach 2S, 38, 1 hat Scipio sein Heer in Spanien zurücklassen müssen, und L. hat nirgends bestimmt angegeben, wann dasselbe zurückgekommen sei, s. c. 20, 7; 30, 41, 4, das Heer, welches Scipio in Africa hatte, war ein ganz anderes, s. 29, 24, 3. — *accip.*, ob nur röm. Bürger oder auch socii, wird weder hier noch c. 4 oder 32, 1 bemerkt.

decem viri adsignarent. triumviri item creati ad supplendum Venusinis colonorum numerum, quod bello Hannibalis attenuatae vires eius coloniae erant, C. Terentius Varro T. Quinctius Flamininus P. Cornelius Cn. F. Scipio. hi colonos Venusiam adscripserunt.

7 Eodem anno C. Cornelius Cethegus, qui proconsul Hispaniam obtinebat, magnum hostium exercitum in agro Sedetano fudit. XV milia Hispanorum eo proelio dicuntur caesa, signa militaria capta octo et septuaginta.

8 C. Aurelius consul cum ex provincia Romam comitiorum
9 causa venisset, non id, quod animis praeceperant, questus est, non expectatum se ab senatu, neque disceptandi cum praetore consuli potestatem factam, sed ita triumphum decresse senatum, ut nullius nisi eius, qui triumphaturus esset, et non eorum, qui

6. *adsignar.*, wahrscheinlich ist *adsignatio viritana* gemeint. s. zu 4, 47, 7; 42, 4, 3: *Cl.* p. 89, so dass jeder einzelne seinen Besitz von den anderen abgesondert erhielt, nicht Communen, Colonien gegründet wurden, wie die Veteranencolonien unter u. nach Sulla; vgl. *Aurel. Vict.* 73, 1; *Marq.* 3, 1, 312; *Lange* 2, 171: Keine Bundesgenossenenkrieg 104. — *decemv.*, da *item creati* folgt, muss L. angenommen haben, dass auch die *decemviri* erst jetzt gewählt worden sind. — *Venusinis*, der Dativ. s. 29, 25, 8 u. oft; über *Venusia* s. 27, 10; dass auch andere Colonien dieses Schicksal gehabt hatten, zeigt 32, 2, 6. — *supplend. num.*, auch dazu sind, wie zur Abführung der Colonie, Triumvirn nöthig, s. 37, 46. 10. — *Varro*, s. c. 11, 18. — *Flamin.*, s. 29, 13, 6, nach *Plut. Flamin.* 1: *πεμπόμενον ἀποίκων εἰς δύο πόλεις, Νάγνειάν τε καὶ Κῶνσαν, ἄρχων ἡγήθη καὶ οἰκιστὴς*, wäre seine Bestimmung eine andere gewesen, vgl. 32, 2, 6, denn es lässt sich kaum annehmen, dass er für alle drei Colonien als Triumvir gewählt worden sei, wenn nicht die Wahl für die von *Plutarch* erwähnten später, als es nach L. scheinen kann, erfolgt ist, vgl. jedoch c. 4. 3: 5;

Lange 2, 176; 174. — *Scipio*, der 29, 14 erwähnte. — *Venusiam adscr.*, s. 33, 24, 8, vgl. 4, 11, 7; die Construction wie 34, 42, 6; 6, 30, 9; 9, 20, 5.

7. *Cethegus*, s. c. 50, 6; seine Absendung nach Spanien, wohin er, wahrscheinlich als Privatmann zum Proconsul erwählt, geschickt worden, s. 25, 38, 1, und an *Lentulus* Stelle, s. c. 20, getreten ist, hat L. nicht erwähnt, vgl. e. 8, 10, wenigstens ist dieses wahrscheinlicher, als dass etwas in dem Buche ausgefallen sei. — *Sedet.*, s. 29, 1, 26. — *XV mil. H.*, die Schlacht wäre also, wenn die Zahl nicht von den Annalisten vergrößert ist, bedeutend gewesen, wird aber doch nur, wie viele andere, s. 34, 22. 2: *ib.* 46, 1 u. a., mit wenigen Worten berührt, während andere, nicht wichtigere, ausführlich geschildert sind, s. c. 21.

8–11. *animis pr.*, s. 10, 26, 4; über den Plural s. 3, 37, 5: *expectabant*, 32, 9. 3; 34, 9, 12; 5, 25, 3; 26, 22, 14 u. a. Der Consul nimmt die Sache nicht persönlich, sondern tadelt das Verfahren als dem Herkommen widersprechend. — *et non* ist nicht sicher, da *non* in den Hss. fehlt; dem Sprachgebrauch Ls' nicht angemessen ist *haud eo-*

bello interfuisſent, verba audiret. maiores ideo inſtituiſſe, ut le- 10
gati, tribuni, centuriones, milites denique triumpho adeſſent, ut
* rerum geſtarum eius, cui tantus honos haberetur, populus Ro-
manus videret. equem ex eo exercitu, qui cum Gallis pugna- 11
verit, ſi non militem, lixam ſaltem fuiſſe, quem percunctari
poſſet ſenatus, quid veri praetor vanive adferret? comitiis deinde 12
diem edixit, quibus creati ſunt conſules L. Cornelius Lentu-
lus P. Villius Tappulus. praetores inde facti L. Quinctius Fla-
minius L. Valerius Flaccus L. Villius Tappulus Cn. Baebius
Tamphilus.

Annona quoque eo anno pervilis fuit: frumenti vim ma- 50
gnam ex Africa advectam aediles curules M. Claudius Marcellus
et Sex. Aelius Paetus binis aeris in modios populo diviſerunt. et
ludos Romanos magno apparatu fecerunt; diem unum inſtaura- 2
runt; ſigna aenea quinque ex multatio argento in aerario po-
ſuerunt. plebei ludi ab aedilibus L. Terentio Maſſiliota et Cn. 3

rum, wie gewöhnlich geſehen wird; unwahrscheinlich, daß *et* zu tilgen ſei, da ſo eine ſehr harte, mit 25, 18, 5 u. ä. kaum zu vergleichende Conſtruction eingeführt, der Genitiv von einem anderen, durch einen Satz getrennten Genitiv deſſelben Wortes abhängig gemacht würde (*eius* — *eorum*): auch wäre *eorum* — *interfuissent* überflüſſig, da ſich von ſelbſt verſteht, daß der, welcher einen Triumph begehrt, am Kriege Theil genommen habe, und bekommt erſt Bedeutung, wenn ein Gegenſatz bezeichnet wird. — *verba aud.*, daß der Senat noch Andere als etwa die Legaten (anders ſind 38, 44, 11: *decem legatorum*) hörte, § 11: *percunctari poſſet*, geſchah wol nicht leicht; dagegen konnten die Soldaten auf das Volk einwirken, wenn es das imperium für den Tag des Triumphes gewähren ſollte, ſ. 45, 36 ff. — *tribuni n. militum*. Im Folg. iſt das zu *rerum* gehörende Subſt. ausgefallen; Madvig verm., es ſei *testes*, ſ. 38, 49, 11: 26, 21, 4, zuzuſetzen — *poſſet* nach *pugnaverint*, ſ. 6, 11, 4: 32, 7, 11. — *percunctari*, in dieſer Weiſe mit dem Accus. und einem indirecten

Fragſatz verbunden, iſt ſelten, vgl. Cic. Brut. 46, 172: *cum percontaretur ex anicula quadam, quanti aliquid venderet*: Plaut. Capt. 4, 4, 9; Liv. 40, 21, 3: *percontatus peritos de ascensu Haemi*. — *adferret*, dem Senate melde, 33, 45, 1.

12. *edixit*, ſagte durch ein Edict an, ſ. 26, 18, 4, vgl. c. 29, 8. — *Lentulus*, c. 20. *P. Villius*, 30, 1; 27. *Quinctius*, vgl. c. 4, 3; 5; zu 32, 7, 9. — *I. aler.*, c. 4: 27, 8. *Baebius*, 29, 37, 17, vgl. c. 50, 3; 32, 1, 2.

50. 1–3. *quoque* iſt nur locker angeknüpft. — *pervilis*, es koſtete nur die Hälfte des c. 4, 6: 30, 26, 6 angegebenen Preiſes. — *populo*, dem armen Volke, ſ. c. 4, 6. — *diviser.*, ſ. c. 4: Marq. 3, 2, 92. — *binis aer.*, 2 As $\frac{1}{2}$ Sesterz, 33, 42, 5. — *instaur.*, 27, 6, 19; 2, 36. — *ex multatie.*, 10, 23; 34, 53, 4 u. a. — *in aerar.*, ſonſt in oder vor den Tempeln, ſ. die ang. Stellen; 33, 25, 2; 35, 19, 12, oder ohne Angabe des Ortes, wie 38, 35, 5; an n. St. iſt wol der Tempel des Saturn gemeint, in oder vor dem die Bilder aufgeſtellt werden, ſ. 27, 10, 11; Becker 1, 312: 317. — *Terentio* etc., vgl. die Didaskalie

- Baebio Tamphilo, qui praetor designatus erat, ter toti instaurati.
 4 et ludi funebres eo anno per quadriduum in foro mortis causa
 M. Valeri Laevini a P. et M. filiis eius facti, et munus gladiato-
 5 rium datum ab iis; paria quinque et viginti pugnarunt. M. Aure-
 lius Cotta decemvir sacrorum mortuus; in eius locum M' Acilius
 Glabrio suffectus.
 6 Comitii aediles curules creati sunt forte ambo, qui statim
 occipere magistratum non possent. nam Gaius Cornelius Cethe-
 7 gus absens creatus erat, cum Hispaniam obtineret provinciam;
 C. Valerius Flaccus, quem praesentem creaverant, quia flamen
 Dialis erat, iurare in leges non poterat; magistratum autem plus
 8 quinque dies, nisi qui iurasset in leges, non licebat gerere. pe-
 tente Flacco, ut legibus solveretur, senatus decrevit, ut, si aedi-
 lis, qui pro se iuraret, arbitrato consulum daret, consules, si iis
 9 videretur, cum tribunis plebis agerent, uti ad plebem ferrent. da-
 tus, qui iuraret pro fratre, L. Valerius Flaccus, praetor designa-
 tus. tribuni ad plebem tulerunt, plebesque scivit, ut perinde es-

(zu Plautus Stichus): *Graeca γιλά-
 δελφοι Menandru acta ludis plebeis*
Cn. Baebio L. Terentio aedilibus
Pl. — Q. Sulpicio C. Aurelio cos. —
ter toti, s. 23, 30, 16.

4. *funebres* — *glad.*, wie 23, 30.
 15; 39, 46. 2. — *mortis c.* bildet
 einen Begriff, von dem *Valerii* ab-
 hängt, s. c. 44, 4; 9, 42. 1: *alienae*
sotis victor belli; Cic. Tusc. 4, 17,
 40: *fratris repulsa consulatus*;
 Vell. Pat. 2, 5: *Pauli exemplo di-*
sciplinae. — *Laevinus*, s. c. 5, 5. —
P. et M., der erstere scheint sonst
 nicht vorzukommen, denn schwer-
 lich ist es der 41, 8, 1 genannte
 Prätor; Marcus ist 39, 56, 5; 40, 1,
 2 Prätor; ein dritter Sohn, C. Va-
 lerius, 38, 9, 8; 40, 44, 7, der nach
 den Fast. Capit. a. 578 M. f. P. n.
 heisst, vgl. Polyb. 22, 12, 10: *υἱὸς*
τοῦ πρώτου συνθεμένου πρὸς Αἰ-
τωλοῦς τὴν συμμαχίαν (bei L. 41,
 17, 6 heisst derselbe in der Hs. *M.*
Valerius), ist viell. nicht von L.
 selbst, sondern von den Abschrei-
 bern, denn die Hss. haben an u. St.
P. et M. et filius, übergangen; auch
 P. kann verdorben sein. — *suffec-*
tus, wie oft statt des genaueren

cooptatus, s. 26, 23, 7; 27, 6, 16,
 vgl. 40, 42, 11.

6–9. *occipere*, 23, 31, 13, vgl.
 1, 7, 6. — *Cethegus*, c. 49, 7. —
Dialis, s. Gell. 10, 15, 4: *iurare*
Dialem fas numquam est, s. Lange
 1, 270. — *iurare in leg.*: n. dass
 er das Amt nach denselben führen,
 die ihm nach den Gesetzen zuste-
 hende Competenz nicht überschrei-
 ten wolle; der 29, 37, 12 erwähnte
 Eid entsprach dem hier angeführten,
 s. Lange 1, 521. — *pro se iur.*, ein
 Auskunftsmittel, welches andeutet,
 dass die alten religiösen Bestim-
 mungen schon viel von ihrer Heilig-
 keit verloren hatten, s. Marq. 4, 72.
 — *arbitratu*, s. Z. § 90; die Con-
 sula sollen nach ihrem Gutdünken
 entscheiden, ob der Stellvertreter
 annehmbar sei. — *ad pleb. f.*, was
 sie beantragen sollen, geht aus dem
 Zusammenhange, § 9, hervor. Die
 Plebs entbindet auch sonst von den
 Gesetzen, s. 10, 13, 9. — *datus n.*
ab aedile § 8. — *perinde es.*, wie
prout est, 38, 50, 5; *aliter est*, 28,
 18, 1 u. a., vgl. 23, 44, 1; eben so
proinde esse, valere, s. Cic. Legg. 2,
 19, 49; Quint. 7, 1, 60; auch in Ge-

set ac si ipse aedilis iurasset. et de altero aedile scitum plebi 10
 est factum: rogantibus tribunis, quos duos in Hispaniam cum
 imperio ad exercitus ire iuberent, ut C. Cornelius aedilis curulis
 ad magistratum gerendum veniret, et L. Manlius Acidinus de- 11
 cederet de provincia multos post annos, plebes Cn. Cornelio
 Lentulo et L. Stertinio pro consulibus imperium esse in Hispania
 iussit.

TITI LIVI

AB URBE CONDITA

LIBER XXXII.

Consules praetoresque cum idibus Martiis magistratum in- 1
 issent, provincias sortiti sunt. L. Lentulo Italia, P. Villio Macedo- 2
 nia; praetoribus L. Quinctio urbana, Cn. Baebio Ariminum, L.
 Valerio Sicilia, L. Villio Sardinia evenit. Lentulus consul novas 3
 legiones scribere iussus, Villius a P. Sulpicio exercitum accipe-
 re; in supplementum eius, quantum militum videretur, ut scri-
 beret, ipsi permissum. praetori Baebio legiones, quas C. Aurelius 4
 consul habuisset, ita decretae, ut retineret eas, donec consul no-
 vo cum exercitu succederet; in Galliam ubi is venisset, omnes 5

setzen, s. Gaius 3, 56; Ulp. Frg. 1, 12.

10–11. *de alt.*, ein Gleiches war 29, 11, 12 nicht geschehen. — *sc. plebi*, s. 2, 42, 6; gewöhnlicher ist *plebi* (*plebis*) *scitum*. — *in Hisp. — exercitus*, die Competenz der zu wählenden wird dadurch bestimmt; obgleich dieselben in der Provinz auch die Civilverwaltung haben. — *multos*, s. 28, 38, vgl. 29, 13; 30, 41. — *ut — annos* sind die Motive; *quos — iuberent* der Inhalt der rogatio. — *Lentulo* ist wahrscheinlich ein Irrthum *Is*, s. c. 4, 3, oder unächt, da der hier *Lentulus* genannte 33, 27, 1 *Blasio* heisst, und sich kaum annehmen lässt, dass ein Mann wie *Lentulus*, s. 30, 40, in

dieser Weise nach Hispanien sei geschickt worden, vgl. 23, 34, 14; *Stertinus* ist noch nicht erwähnt; beide haben jetzt keine Aemter und erhalten das imperium wie Scipio 26, 19, *Lentulus*, *Manlius* 28, 28, *Cethegus* c. 49; *pro cons.*, s. 33, 25, 9.

1–2. Vertheilung der Provinzen und Heere; Sühnung der Prodigien u. s. w.

1–5. *Idib. M.*, 22, 1, 1. — *Lentulo* ohne *Cornelio*, s. 30, 1, 1. — *Italia*, die Kriegführung in Italien, s. § 5; c. 28, 8; 43, 15, 3. — *praetorib.*, wie 26, 33, 8; 29, 13, 2; doch ist, da die beste Hs. a *praetorib.* hat, viell. e *praetoribus* zu schreiben. — *urbana* mit der *peregrina*, s. 31, 6, 2. — *novas*, wol zwei. — *exauct.*,

6 milites exauctorati domum dimitterentur praeter quinque milia
 socium; iis obtineri circa Ariminum provinciam satis esse. pro-
 rogatum imperium praetoribus prioris anni, C. Sergio, ut militi-
 bus, qui in Hispania Sicilia Sardinia stipendia per multos annos
 7 fecissent, agrum adsignandum curaret, Q. Minucio, ut in Brutiis
 idem de coniurationibus quaestiones, quas praetor cum fide cura-
 8 que exereuisset, perficeret et eos, quos sacrilegii compertos in
 vinculis Romam misisset, Locros mitteret ad supplicium, quae-

8, 31, 9. — *quinq. m.*, s. 31, 8, 7. — *circa Arim.*, die Umgegend von Ariminum, der ager Gallicus, welcher den senonischen Galliern abgenommen und nach der lex Flaminia, s. Polyb. 2, 21; Cic. Sen. 4, 11 u. a., an römische Bürger vertheilt worden war, s. 39, 44, 10. An manchen Stellen wird die Bezeichnung Ariminum für die Provinz Gallia gebraucht, s. 24, 44, 3; 28, 38, 13 u. a., allein in Zeiten der Gefahr, oder um den Krieg gegen Gallien mit mehr Nachdruck zu führen, wird in Gallien ein besonderes Heer, geschieden von dem in Ariminum, aufgestellt, s. 29, 13, 2 u. 4; 30, 1, 7 u. 9; 32, 9, 5; 41, 8, 3: *Galliam in duas provincias divisam*, wo dann der eine der Anführer Ariminum als besonderen Verwaltungsbezirk bekommt, s. 20, 13; 30, 1, 9; 31, 10, 5; gewöhnlich wird nur die provincia Gallia genannt, d. h. der Consul oder Prätor, welcher die Kriegführung und Beaufsichtigung Galliens hat, erhält zugleich die Verwaltung des Bezirks Ariminum, s. 34, 55; 38, 42; 39, 45; 40, 18; 41, 17, vgl. Lange 2, 183: wie Gallia wieder in der provincia Italia begriffen wird, 34, 43; 36, 2; 37, 2, vgl. auch 35, 20: *L. Quinctio Gallia et comitia habenda*.

6–8. *prorogatum imp.* scheint erfordert zu werden, da nach der hds. Lesart: *prorogato imperio* die § 9 erwähnten religiösen Angelegenheiten unpassend mit dem Vorhergeh. verbunden würden. Der Singular, obgleich von mehreren die Rede ist, wie 24, 10, 3; 25, 3, 5,

vgl. 29, 18, 1; 35, 48, 3. — *C. Sergio*, er ist Stadtprätor gewesen, s. 31, 6, und das imperium wird ihm für einen anderen Zweck verlängert, s. 27, 22, 5; 41, 12, 1; Becker 2, 2, 190. — *militib. etc.*, dieselbe Massregel wie 31, 49, 5, aber für andere Soldaten, die jedoch nicht näher bezeichnet sind; die in Spanien gedient haben, lassen sich nicht erkennen, da nach 31, 49 die Soldaten Scipios schon versorgt sind; aber da dieselben auch unter Lentulus und Manlius dort gedient haben, s. 28, 38; 31, 20, so können die hier von den 31, 49 genannten zum Theil wenigstens nicht verschieden sein. Ueber die alten Soldaten in Sicilien u. Sardinien s. 31, 8; 32, 8, 8. — *adsign.*, wie 31, 49, 6. — *curar.*, er soll alle Vorkehrungen treffen, wie 31, 49 die Decemviren, denn dass Commissare auch für diesen Zweck gewählt seien, ist nicht bemerkt. — *idem*, dieselbe Person, so wie er sie (als Prätor) begonnen habe, solle er sie nun auch (als Proprätor) vollenden; ebenso die von ihm eingeleitete Untersuchung in Locri. — *coniurat.*, wahrscheinlich sind immer noch die Complotte gemeint, in Folge deren sie zu Hannibal abgefallen sind, vgl. 30, 21, 4; wenn man nicht aus 31, 8, 11 auf neue schliessen will; dass Minucius die Untersuchung im vorhergeh. Jahre geführt habe, ist 31, 6 u. 8 nicht bestimmt gesagt. — *sacrileg. comp.*, s. 7, 4, 4; zur Sache 31, 12. — *mitter.*, von Rom abholen und nach Locri bringen lasse, wie Pleminius nach Rom, 29, 21, 12. —

que sublata ex delubro Proserpinae essent, reponenda cum piaculis curaret. feriae Latinae pontificum decreto instauratae sunt, 9 quod legati ab Ardea questi in senatu erant sibi in monte Albano Latinis carnem, ut adsolet, datam non esse.

Ab Suessa nuntiatum est duas portas quodque inter eas 10 muri erat de caelo tactum; et Formiani legati aedem Iovis, item Ostienses aedem Iovis, et Veliterni Apollinis et Sangus aedes, et in Herculis aede capillum enatum; et ex Bruttiiis ab Q. Minucio 11 propraetore scriptum eculeum cum quinque pedibus, pullos galinaceos tris cum ternis pedibus natos esse. a P. Sulpicio pro- 12 consule ex Macedonia litterae adlatae. in quibus inter cetera scriptum erat, lauream in puppi navis longae enatam. priorum 13 prodigiorum causa senatus censuerat, ut consules maioribus

repon., dieses ist nach 31, 13, 1 bereits geschehen. — *cum piac.* 31, 12, 4.

9. *feriae* etc., die religiösen Angelegenheiten sind durch das oben Erzählte passend vorbereitet. — *instaur.*, wenn die in dem eben begonnenen Jahre gemeint sind, so hat L. die Verhandlung vorausgenommen, da die *feriae* erst von den Consuln angesetzt werden mussten, s. 21, 63, 8; doch kann das Versehen auch im vorhergeh. Jahre geschehen, s. 5, 19, 1, und jetzt sogleich zur Sprache gebracht sein. Das Folg. zeigt, wie geringfügige Dinge die Wiederholung religiöser Feierlichkeiten erforderten, s. 41, 16, 1; Preller Mythol. 189; 191. — *ab Arde.*, s. 6, 9, 3; 4, 45. 5, vgl. ib. 7, 4 u. a.; an u. St. entspricht es dem folg. *Formiani*, s. 6, 12, 6; ib. 17, 7. — *monte Alb.*, 5, 17, 2. — *Latinis* wie 44, 22, 16, vgl. c. 26, 7: *tudis*: 31, 7, 1: *comitiis. carnem* etc., an dem latinischen Bundesfeste, welches als religiöse Feier, auch als die politische Verbindung der Latiner aufgelöst war, s. 8, 14, 9, noch fortbestand, wurden dem Iuppiter Latiaris ein oder mehrere, s. 41, 16: *quia in una hostia precatus non erat*, weisse Stiere geopfert, und von dem Fleische derselben jedem der lat. Staaten, zu denen auch Ardea

gehörte, s. 4, 11, 3; Mommsen 1, 350, sein Antheil gegeben, wofür die technischen Ausdrücke waren: *carnem dare, accipere*, s. Schwegler 2. 296. — *ut adsol.*, s. 1, 28, 2, vgl. 37, 3, 4: *dari debebat*: es bezieht sich nur auf *dare* ohne die Negation.

10–12. *Suessa* ist lat. Colonie, die das röm. Bürgerrecht noch nicht hat. s. c. 9, 3; 9, 28, 7. — *nuntiat. est* passt nur zum ersten Gliede, zu den folg. ist daraus *nuntiarunt* zu entnehmen, vgl. 2, 1, 5; 21, 63, 15. — *Formian.*, c. 29, *Formiae* hat damals das Bürgerrecht ebenso wenig gehabt als Velitrae. — *Ostiens.*, Ostia ist ein nicht unbedeutender Ort mit einem Tempel des Jupiter, vgl. 27, 11; 23. *Sangus*, s. 8, 20, 8. — *Hercul.* — *enat.*, wenn die Worte richtig sind, ist die Erscheinung unklar bezeichnet: da man nicht sieht, ob das Haar (*capillus* wäre genau gebraucht das Haupthaar u. collectiv) an der Statue, s. Cic. div. 1, 34, 75, oder an den Wänden des Tempels hervorgewachsen ist. — *Brut.*, s. 22, 36, 7. — *ab Q.*, die beste Hs. hat *abs q.*, viell. richtig, s. zu 23, 8, 3; Gronov 28, 37, 2: vgl. 26, 15, 12: 42, 66, 6. — *procons.*, s. 31, 33, 4. — *navis*, welches Staatsgut war, s. 43. 13, 6, zu 21. 62, 6.

13–14. *maior. host.*, 33, 26, 9, —

14 hostiis, quibus diis videretur, sacrificarent; ob hoc unum prodigium haruspices in senatum vocati, atque ex responso eorum supplicatio populo in diem unum indicta, et ad omnia pulvinaria res divinae factae.

2 Carthaginienses eo anno argentum in stipendium imposi-
 2 tum primum Romam advexerunt. id quia probum non esse
 quaestores renuntiaverant, experientibusque pars quarta decocta
 erat, pecunia Romae mutua sumpta intertrimentum argenti ex-
 3 plevverunt. petentibus deinde, ut, si iam videretur senatui, obsides
 sibi redderentur, centum reddituri obsides; de ceteris, si in fide
 4 permanerent, spes facta. petentibus isdem, qui non reddebantur
 obsides ut ab Norba, ubi parum commode essent, alio traduce-
 5 rentur, concessum, ut Signiam et Ferentinum transirent. Gadi-
 tanis item petentibus remissum, ne praefectus Gadis mitteretur
 adversus id, quod iis in fidem populi Romani venientibus cum

quib. d. v., 31, 5, 3. — *harusp.* etc. man fand das Sühnungsmittel nicht in den Pontificalbüchern angegeben. — *ad omn.* — *factae*, es wurde gebetet und geopfert an allen Orten, wo Götterstatuen auf ihren Polstern, *lecti*, aufgestellt waren, s. 31, 5, 3; ib. 9, 6; 24, 10 u. a.

2. 1–4. *in stip. imp.*, das ihnen auferlegt war, um es als Kriegskontribution zu zahlen, als solche u. s. w., vgl. 33, 46, 9: *pecunia, quae in stipendium — penderetur*; 31, 16, 7: *in praesidium*. — *primum*, vgl. 30, 44, 4. — *advex.*, 35, 32, 4. — *id* kann auch mit *expleverunt* in Beziehung stehen. — *experientib.*: bei der Probe, ist entweder Abl. und *iis* oder *quaestoribus* zu ergänzen, s. zu 25, 9, 13; 31, 33, 11, oder Dativ, s. 22, 33, 10; zu 33, 18, 1; 9, 36, 1 u. a., und wie c. 4, 3: *eunti* zu nehmen: als man probirte, vgl. 33, 47, 7; Tacit. II, 2, 50: *tempora reputantibus initium finemque miraculi cum Othonis morte competisse*. — *decocta*, durch Schmelzen vom Silber getrennt, verloren, abgeschmolzen war. Nach 30, 37, 5 mussten sie 200 Talente zahlen. — *intertrim.*, s. 34, 7, 4: der (durch das Abschmelzen) eingetretene Verlust. — *explev.*, s. 23, 5, 5. — *de ceter.*, L.

folgt hier einer anderen Nachricht als 30, 37, 5. — *permaner.*, die Karthager. — *petentib.*, der gleiche Anfang ist viell. beabsichtigt um die Gleichheit der Sache zu bezeichnen, vgl. § 5. — *commode e.*, nicht bequem lebten, sich nicht wohl befanden, 31, 50, 9, vgl. 42, 38, 10: *commode valere*. — *Signiam*, c. 26, 5 sind sie in Setia, ib. § 18 auch in anderen lat. Städten.

5. *item*, weil auch ihnen die Entfernung von etwas Unangenehmem gewährt wird. — *praefectus* ist so allgemein bezeichnet, dass ein von dem Provinzialstatthalter geschickter Unterbeamter, wie 43, 2, 12; Caes. B. C. 3, 32, 3 u. a., oder ein bleibender militärischer Befehlshaber, aber auch ein Aufseher über die Verwaltung und das Recht, oder nur das Letztere, s. 9, 20, 2, wie in den italischen Praefecturen, s. zu 34, 45, 1; Ruhn. Verfassung 2, 83; 15, gemeint sein kann. — *adversus id*, gegen die Bestimmung, den Artikel in der Uebereinkunft, den bestimmten Punkt, über den man übereingekommen war, vgl. 38, 37, 10. — *in fidem — venient.* = *cum venirent*, als sie sich (freiwillig) in den Schutz begeben hätten, 28, 37, 10: *Gaditani deduntur Romanis*, s. 8, 1,

L. Marcio Septimo convenisset. et Narniensium legatis querentibus, ad numerum sibi colonos non esse et inmixtos quosdam non sui generis pro colonis se gerere, earum rerum causa tres viros creare L. Cornelius consul iussus. creati P. et Sex. Aelii — Paetis fuit ambobus cognomen — et Cn. Cornelius Lentulus. quod Narniensibus datum, ut colonorum numerus augeretur, id Cosani petentes non impetraverunt.

Rebus, quae Romae agenda erant, perfectis consules in 3 provincias profecti. P. Villius in Macedoniam cum venisset, 2 atrox seditio militum iam ante irritata nec satis in principio compressa excepit. duo milia ea militum fuere, quae ex Africa post 3

10. Die Bezeichnung des ganzen Verhältnisses ist nicht klar. Nach der Wortstellung nämlich ist *ne mitteretur* abhängig von *remissum*, wodurch dann bezeichnet würde, dass die Römer ein Recht gehabt haben Präfecten zu schicken: es wurde ihnen nachgelassen, dass nicht — solle, 33, 47, 2; *adversus* — *convenisset* Ansicht der *remittentes*, der Senatoren: obgleich dieses gegen — wäre; die Gaditaner haben mit Marcus einen Vertrag geschlossen, in welchem die Aufnahme von röm. Präfecten ausbedungen war. Da jedoch dieses bei einer freiwilligen Uebergabe an die Römer ebenso ungewöhnlich ist, als es wenig glaublich scheint, dass die Römer den zu ihnen übertretenden sogleich diese harte Bedingung auferlegt haben, auch Cic. p. Balbo 15, 34; 18, 41 ein Bündniß der Gaditaner mit Rom erwähnt: *Marcus — cum Gaditanis foedus ixisse dicitur; foedere iunctis (Gaditanis)*, so ist viell. anzunehmen, dass L. *ne mitteretur* nicht von *remissum* sondern von *petentibus* abhängig gemacht habe. Dann ist *adversus id* etc. der Grund der Bitte: da dieses gegen die Uebereinkunft sei; *is* ist wie 31, 11, 12 gebraucht, oder die Gesandten sprechen, wie sie vorher *Gadis* sagen, von ihrem Staate in der dritten Person; *remissum* bedeutet dann: eingeräumt, dass das, was die Gesandten wollten, geschehe, wie 35,

17, 5; ib. 45, 4, vgl. Tac. Ann. 1, 5; 11, 36 u. a.

6–7. *ad numer.*, die bei der Gründung der Colonie bestimmte Zahl werde nicht erreicht, sei nicht vollständig da, so dass die von der Stadt zu tragenden Lasten auf eine geringere Zahl von Bürgern fiel. — *inmixtos*, c. 40, 2; 43, 10, 5; die Klage ist auffallend, da diese Eindringlinge bei dem Census (Narnia gehörte zu den bestraften Colonien, s. 27, 9; 29, 15; 37, Cosa dagegen nicht) hätten bemerkt und entfernt werden können, s. 41, 8. — *ear. rer.*, also auch des letztgenannten Uebelstandes wegen. — *Aelii*, über Paetus 30, 40; über *Sex.* c. 7, Lange 2, 189. — *datum n. est.* — *augeret*, n. auf die gesetzliche Zahl. — *Cosani*, s. 31, 49, 6; 33, 24, 8.

3. Ankunft des P. Villius in Macedonien.

2–3. *Macedoniam*, nach dem ungenauen Sprachgebrauche der Annalisten: der nördliche Theil der griech. Halbinsel, s. zu 43, 6, 10; 42, 2, 1, wie 31, 3, 2; ib. 14, 2; Nissen 105; in das eigentliche Macedon. ist er nicht gekommen; s. c. 6, 1. — *iam. a. i.*, ist nicht erwähnt. — *excepit* ist absolut zu nehmen oder *eum* zu ergänzen, vgl. 2, 61, 1; 23, 18, 15; 25, 23, 8. — *ea* durch Attraction *an milia* angeschlossen, geht auf *militum*: dieses (der jetzt sich empörenden Soldaten) waren u. s. w., s. 33, 1, 2; 23, 35, 6. —

devictum Hannibalem in Siciliam, inde anno fere post in Macedoniam pro voluntariis transportata erant. id voluntate factum
 4 negabant: ab tribunis recusantes in naves impositos. sed ut-
 cumque, seu iniuncta seu suscepta foret militia, et eam exhau-
 5 stam, et finem aliquem militandi fieri aequum esse. multis annis
 sese Italiam non vidisse; consenuisse sub armis in Sicilia Africa
 Macedonia; confectos iam se labore opere, exangues tot acceptis
 6 vulneribus esse. consul causam postulandae missionis probabili-
 lem, si modeste peteretur, videri dixit; seditionis nec eam nec
 7 ullam aliam satis iustam causam esse. itaque si manere ad si-
 gna et dicto parere velint, se de missione eorum ad senatum

quae — *transport.*, s. 31, 2, 9. — *in Sicil.*, nach 30, 45, 1 sollte man annehmen, dass sie mit Scipio im Triumphe aufgezogen seien, da nach 30, 44, 13 die Flotte nach Sicilien bestimmt ist; auch ist 31, 8, 6 nicht gesagt, dass sie in Sicilien gewesen seien, es müsste denn die Beman-
 nung der 31, 3, 2 erwähnten Flotte mit den Landsoldaten, die hier offen-
 bar gemeint sind, verwechselt sein. — *anno f. p.*, die Ueberfahrt erfolgte noch in demselben Jahre, in dem sie aus Africa zurückkehrten. — *id vol. fact.*, mit ihrer Einwilligung, Zustimmung, von ihnen freiwillig, mehrfach ohne Genit. od. pron. possessiv., s. 3, 69, 8; 5, 17, 9 u. a., vgl. 36, 12, 6; 1, 41, 6: *id* sollte sich wegen *voluntate* nur auf *in Maed. transp. erant* beziehen, s. 35, 32, 4; 44, 6, 12 u. a., weniger genau ist es auch auf *pro volunt.*, selbst wenn dieses: als wären sie Freiwillige, genommen wird, übertragen. — *imposit.* n. dicebant.

4–5. *utcumque* hat seine verallgemeinernde relative Bedeutung, wie *quicumque*, und leitet den Vordersatz ein; *foret* kann auch dazu genommen werden, da *seu* — *seu* das durch *utcumque* angedeutete Verhältniss nur weiter ausführt, s. 45, 8, 5: *utcumque tamen haec, sive errore humano, seu casu seu necessitate, inciderunt*, 32, 9, 11; praef.

3; 37, 54, 7; 42, 40, 3; ebenso bei dem Particip., s. 33, 7, 10; in gleicher Construction, aber = *prout* steht es 21, 35, 2; vgl. 26, 42, 8; als Adverbium = wie auch immer, leidlich 31, 15, 10; 42, 66, 3; 7; 21, 35, 2, vgl. 29, 15, 1. — *iniuncta*, als eine drückende Last, s. 5, 2, 8; 26, 36, 3 u. a. — *multis* etc., besonders die Cannenser, die um so mehr Ursache hatten unzufrieden zu sein, da ihre Kampfgenossen unterdessen versorgt worden waren, s. 31, 49. — *consen.*, vgl. 5, 11, 9; Vell. 2, 102 extr.: *in ultimo — terrarum orbis angulo consensescere*. — *labore* allgemein: die Anstrengungen des Kriegs; *opere*, Schanzarbeit; das Asyndeton deutet an, dass noch Mehreres gedacht werden könne. — *exangues*, wie bei Tac. Ann. 1, 17; 34; 35.

6–7. *probab.*, *si* etc., verkürzter Ausdruck: sie sei zu billigen und werde Anerkennung finden, wenn. — *sed.*, 28, 24, 5. — *manere a. s.*, unter ihren Fahnen (in den Manipeln). — *dicto par.*, wie *dicto audientem esse*. — *de miss.* etc., vgl. 25, 7, 1; 24, 14, 2 u. a., wo ähnliche Berichte erwähnt werden. Das hier Erzählte steht mit dem Folg. nicht in Beziehung, die Sache selbst wird nicht wieder berührt. Der Bericht ist wie c. 1 u. 2 den Annalen entlehnt, das Folg., c. 4 bis 6, 4, Polybios, bei dem jedoch

scripturum; modestia facilius quam pertinacia quod velint imperaturos.

Thaumacos eo tempore Philippus summa vi oppugnabat 4
aggeribus vineisque, et iam arietem muris admoturus erat; cete- 2
rum incepto absistere eum coegit subitus Aetolorum adventus,
qui Archidamo duce inter custodias Macedonum moenia ingressi
nec nocte nec die finem ullum erumpendi nunc in stationes nunc
in opera Macedonum faciebant. et adiuvabat eos natura ipsa loci.
namque Thaumaci a Pylis sinuque Maliaco per Lamiam eunti 3
loco alto siti sunt in ipsis faucibus, imminentes, quam Coelen
vocant, Thessaliae; quae transeunti confragosa loca implicas- 4

der Abschnitt ausgefallen ist.

4-5. Philipps Unternehmungen
im Winter; Diod. Sic. 28, 2; 10.

1-2. *eo temp.*, wahrscheinlich
nach dem Abzug der Aetoler 31,
41, im Herbst 555, wo auch Villius
anlangte. *Thaumaci* hat sich ent-
weder erst jetzt, oder wie einige
andere Städte schon früher, s. c. 33,
13, an die Aetoler angeschlossen.
— *Aetolor.*, die also bald nach ih-
rer Flucht c. 42, zum Entsatz der
Stadt herbeigeeilt sein müssen. —
Archidam., s. 35, 48, wahrschein-
lich derselbe, welchen Polyb. 18,
4 als einen der Anführer der Fla-
minius zu Hülfe geschickten Aetoler
erwähnt. — *inter*, s. 31, 36, 11. —
nec - die, s. c. 15, 2; 21, 11, 5:
non nocte non die; 3, 27, 7: *nox*
aut dies; Caes. B. G. 5, 35; häufiger
ist die umgekehrte Stellung. — *na-*
tura l. soll die folg. Schilderung
vorbereiten.

3-5. *Thaumaci*, Hom. II. 2, 716:
Θαυμαζία, j. Domokó, eine Festung
an der Nordseite des Othrys um
die Pässe durch diesen zu decken,
Bursian 1, 85. *a Pylis*, von Ther-
mopylae, s. 36, 15, 12, am sinus
Maliacus südlich, westlich über
demselben, schon nördlich vom Sper-
cheios an der Südseite des Othrys
Lamia j. Zeituni; an u. St. ist wohl
die Landschaft gemeint — *loco alto*,
es liegt noch auf dem Berge Othrys
selbst, der sich erst von dort an

senkt. — *in ips. fauc.*, s. 36, 14,
12: *adpropinquante faucibus, su-*
per quas siti Thaumaci sunt. —
quam Coelen v. Thessaliae, quae
haben die Handschriften, nur ist
Thessaliaeque geschrieben; *Coe-*
len, wie c. 5, 5: *Megalen* u. a., ist
in Bezug auf *Thessaliae* gesagt, vgl.
Herod. 7, 129: *τὸ μέσον δὲ τοῦ-*
των - οὐρέων (Pelion, Ossa, Olym-
pus, Pindus, Othrys) *ἡ Θεσσαλίῃ*
ἐστὶ ἐοῦσα κοίλῃ, vgl. Pomp.
Mela 1, 11: *Syria et Coele dicitur*
et Mesopotamia; Strabo 15, 3, 6
p. 729: *ἡ κοίλῃ καλουμένη Ἡε-*
ρσίς u. a.; *imminet. Thessaliæ*
wird § 4: *ubi ventum* etc. erklärt.
Andere lesen *quae od. quas Coela*
vocant; *Thessaliaeque*, od. *quam*
Coelen vocant Thessali, wo man
aber *Graeci*, wie c. 5, 9, erwartet.
— *quae - loca* ist das vorher *fau-*
ces genannte Terrain; es wird da-
für *atque - loca* verm., was eine
Erklärung des Vorberg. einführte;
doch würde dann *loca* ohne Bezie-
hung stehen, während so wie *quae*
loca auf *fauces*, im Folg. *velut na-*
vis etc. auf *Coelen - Thess.* zurück-
geht. Da *Thaumaci* am nördlichen
Ausgang des Passes lag, so musste
man die *confragosa loca* erst passi-
ren, ehe man an die Stadt gelangte.
— *transeunti*, wie vorher *eunti*
gesagt, gehört zu *panditur*, nicht
zu *ventum est*: einem der (wenn
man) - geht, öffnet sich in dem Mo-

que flexibus vallium vias ubi ventum ad hanc urbem est, repente velut maris vasti sic universa panditur planities, ut subiectos campos terminare oculis haud facile queas. ab eo miraculo Thaumaci appellati. nec altitudine solum tuta urbs, sed quod saxo undique absciso rupibus imposita est. hae difficultates et quod haud satis dignum tanti laboris periculique pretium erat, ut absisteret incepto Philippus, effecerunt. hiemps quoque iam instabat, cum inde abscessit et in Macedoniam in hiberna copias reduxit.

5 Ibi ceteri quidem data quanticunque quiete temporis simul

ment, wo man – kommt u. s. w.; das part. praes. wie gewöhnlich in diesem Falle, vgl. Suet. Vesp. 1: *locus a Nursia Spoletium euntibus in monte summo appellatur I espasiae*. — *implicat.*, die in Windungen verschlungenen, sich drehenden Wege. — *velut m. v.*, mit Nachdruck vorangestellte Vergleichung, 31, 1, 5, auch dazu gehört *planities*, welche Ebene gemeint sei geht aus dem Zusammenhange hervor. — *universa*: in ihrem ganzen Umfange, s. 10, 5, 8. — *sic* geht auf *velut*, ist wenigstens nicht nothwendig auch auf *ut* zu beziehen. *planities*, die thessalische Ebene, s. 42, 54, 10, welche am oberen Laufe des Peneus bei Aeginium, j. Kalabakka-Stagus, als schmale Thalebene beginnt, dann sich immer mehr, gegen 8 Meilen in die Breite, 13 in die Länge, bis über Pharsalus und Larissa hinaus erstreckt und nur durch einen Höhenzug, s. 33, 6, 9, unterbrochen wird; Eurip. Troad. 214: *τὰν Πηρείου σεμνὰν χώραν, κορηπὶδ' Ὀλύμπου καλλίσταν*; ein neuerer Reisender sagt von derselben: „der Anblick, welchen dieses Amphitheater nach allen Seiten hin darbietet, ist einer der imposantesten, die es in der Welt giebt: im Norden liegt der mit Schnee bedeckte Olympus, im Osten die Gebirge Ossa und Pelion, im Süden der Othrys, der von fern wie eine Vorstufe des Oetagebirges aussieht, und im We-

sten der quellenreiche Gipfel des Pindus.“ Doch wird ein Theil derselben durch die Pharsalischen Höhen dem Blicke von Thaumaci aus entzogen. — *terminare*, mit dem Auge das Ende erreichen; die Grenzen verschwimmen in der Ferne. *miraculo, θαῦμα*, von dieser wundervollen Aussicht. — *nec* geht auf § 3 zurück. — *saxo absc.*, ablat. qualit. zu *rupibus*: auf Felsen, die von rings scharf abgeschnittenen Steinmassen gebildet sind, vgl. 21, 36, 1: *angustiorum rupem atque ita rectis saxis*, vgl. c. 5, 12; 5, 47, 2: *saxum ascensu aequo*. Crevier will *rupibus* tilgen.

6–7. *quod – erat* entweder: da war, oder: die Eroberung, der Besitz der Stadt, wenn er erzwungen worden wäre. — *hiemps*, s. 31, 47, 1, nach Polyb., der auch hier, s. 31, 22, 1; ib. 33, 2, das Jahr geschlossen hat. Da L. die von ihm berichteten Kriegsereignisse des Jahres 555 schon 31, 33–47 erzählt hat, so blieb für das Amtsjahr des Villius nichts übrig als das c. 3–4 u. c. 6 Erwähnte. — *instab.*, 31, 43, 6. — *in M. in hib.*, s. 42, 36, 2: *in aedem Bellonae in senatum introducti*; 31, 42, 6. — *reduxit* bezieht sich zunächst nur auf *in Maced.*, da er erst jetzt die Winterquartiere bezieht: nach M. zurück um das Winterlager zu beziehen.

5. 1–3. *quantic.*, s. 21, 58, 1; die Zeit war kurz, weil der Feldzug

animos corporaque remiserant; Philippum, quantum ab adsiduis 2
 laboribus itinerum pugnarumque laxaverat animum, tanto magis
 intentum in universum eventum belli curae angunt, non hostis
 modo timentem, qui terra marique urgebant, sed nunc sociorum, 3
 nunc etiam popularium animos, ne et illi ad spem amicitiae Ro-
 manorum deficerent, et Macedonas ipsos cupido novandi res ca-
 peret. itaque et in Achaïam legatos misit, simul qui iusiurandum 4
 — ita enim pepigerant, quotannis iuraturos in verba Philippi —
 exigerent, simul qui redderent Achaeis Orchomenon et Heraean
 et Triphylia, Eleis * * Alipheran, contententibus numquam eam 5

bis in den Winter gedauert hatte.
 — *Philipp.*, der Zusammenhang ist:
 die übrigen konnten sich von den
 geistigen und körperlichen Anstren-
 gungen erholen. Phil. hatte wol auch
 körperlich Ruhe und sein Geist
 wurde (in Rücksicht auf die Ver-
 gangenheit) von den Feldherrnsor-
 gen nicht in Anspruch genommen,
 aber durch den Gedanken an die
 Zukunft geängstigt. — *laxav. an.*,
 s. Cic. Or. 3, 61 extr.: *ab hac con-*
tentione disputationis animos no-
stros curaque lacemus. — *tanto*
nach quantum, s. zu 5, 10, 5, vgl.
 6, 38, 5. — *univers. ev.* ist wol wie
 1, 1, 4 zu nehmen: der Gesamter-
 folg des ganzen Kriegs, vgl. 7, 11,
 1: *universi belli eventum*; 22, 32,
 2: *casus universae pugnae*, vgl. c.
 4, 4. — *ne etc.*, s. 34, 4, 3. — *ad*
spem, 31, 37, 10. — *novandi r.*, sie
 möchten sich empören und ihn ent-
 thronen.

4. *simul qui* — *simul qui*, vgl. 1,
 41, 1: *simul quae* — *simul alia*; 31,
 11, 4: *eosdem* — *eosdem*. — *iurand.*,
 der sonst nicht bekannte Eid
 war viell. angeordnet, als Antigonos
 Doston den Bund der Hellenen
 schloss, und ursprünglich gegenseitig,
 s. Polyb. 4, 9: *ἔτι* (an. u. 533)
γὰρ ἔνορκος ἔμεινε πᾶσιν ἡ γεγε-
νημένη συμμαχία δι' Ἀντιγόνου
κατὰ τοὺς Κλεομενικοὺς καιροὺς
Ἀχαιοὺς Ἠπειρώταις Φωκεῦσι
Μακεδόσι Βοιωτοῖς Ἀχαρνᾶσι
Θετταλοῖς; ib. 4, 15; 38, scheint
 aber bei der Uebermacht der Mace-

donier allmählich als ein diesen ge-
 leisteter betrachtet worden zu sein,
 wenigstens fasst es L. so auf, indem
 er *iurare in verba*: sich eidlich ihm
 verpflichten, den Eid der Treue
 schwören, braucht, s. 28, 29, 12;
 Tac. II. 1, 55. — *exigerent*, von
 dem Beschwören völkerrechtlicher
 Verträge, s. 38, 39, 1. — *redde-*
rent, erklären sollten, dass er –
 wolle, denn die Rückgabe, schon
 28, 8, 6 versprochen, ist nicht er-
 folgt, ob sie jetzt ausgeführt sei, ist
 wegen 33, 34, 9 zweifelhaft. — *Or-*
chom., an der West-, *Heraea* an der
 Ostgrenze von Arkadien am Al-
 pheus, hatten früher zum achäischen
 Bunde gehört, waren aber von An-
 tigonus im kleomenischen Kriege in
 Besitz genommen worden, s. Polyb.
 2, 57; 4, 6. — *Triphylia*, die Land-
 schaft westlich von Heräa, südlich
 vom Alpheus, war, nachdem sie sich
 von Elis losgerissen hatte, gleich-
 falls zum achäischen Bunde getre-
 ten, dann von Philipp. eingenommen
 worden, s. Polyb. 4, 77. Die drei
 genannten Städte sollen dem achäi-
 schen Bunde selbst wieder gegeben
 werden; Ruhn 2, 74.

5. *Eleis*, da L. im Folg. so deut-
 lich von Megalopolis spricht, so ist
 wol eine Lücke anzunehmen, in der
 etwa gesagt war, dass die Eleer die
 Stadt eine Zeitlang besessen haben,
 nicht ein Irrthum Ls., wenn man
 nicht einen blossen Schreibfehler
 als solchen betrachten will. Dass
 die Abschreiber *Eleis* statt *Mega-*

urbem fuisse ex Triphylia, sed sibi debere restitui, quia una esset ex iis, quae ad condendam Megalen polin ex concilio Arcadum contributae forent. et cum Achaeis quidem per haec societatem firmabat; Macedonum animos cum Heracliden amicum * * maxime invidiae sibi esse cerneret, multis criminibus oneratum in vincla coniecit ingenti popularium gaudio. bellum si quando umquam ante alias, tum magna cura apparavit, exercuitque in

lopolitis, s. 28, 8, 6, was erwartet wird, gesetzt haben, ist kaum zu glauben. — *Aliphera*, Ἀλίφερα, 40 Stadien südlich von Heraea, s. 28, 8, 6. — *ex Triph.*, ein Theil von Triphylia, zu dem es die Eleer, welche durch den Verrath des Lydiadas, Polyb. 4, 77, in den Besitz der Stadt gekommen waren, geschlagen hatten. — *sibi*, den Megalopoliten unmittelbar, nicht dem achäischen Bund. — *ex iis* etc., als auf den Rath des Epaminondas Megalopolis gegründet wurde, bestimmten die Arkader 38 kleinere Städte oder Dörfer, aus denen die Bewohner alle oder zum Theil nach Megalopolis übersiedeln und deren Gebiete der neuen Stadt angehören sollten (*contributae*, s. c. 19, 4; 31, 30, 6), Strabo 8, 8, 1 p. 388: συνωχίσθησαν. Unter diesen war Aliphera gewesen, hatte jedoch als Grenzfestung gegen Elis nur einen Theil seiner Bewohner an Megalop. abgegeben. — *Megalen polin*, die Form wie c. 4, 3; 35, 36, 10; 32, 13, 10; Senec. N. Q. 6, 25, 2; *Megalen polin*; Plin. 4, 6, 20 *Megalopolis*; dagegen L. 36, 31, 6f.; 45, 28, 4; *Megalopolim*, vgl. Strabo 8, 4, 5 p. 360; Μεγαλόπολις; ib. 2, 1 p. 335; Μεγαλοπολίδος. — *ex concil.* scheint zu bedeuten *ex decreto concilii*, könnte jedoch auch sein: aus der Gesamtheit der den arkad. Bund bildenden Städte.

6-7. *et quidem*, wie § 1, vgl. 2, 2, 8; *et* nimmt hier nach den Zwischensätzen das vorhergeh. *et in Achaia* wieder auf um statt *et* eine andere Wendung folgen zu

lassen. — *firmabat*, er wollte es, s. § 4. — *Heracliden*, s. 31, 33, ein Architect aus Tarent, der wegen Verrathes verdächtig, zuerst zu den Römern, dann zu Philipp. gelassen war, bei ihm grossen Einfluss gewonnen, und seine Pläne durch List und Schlechtigkeit, s. Polyæn. 5, 18, 2, unterstützt und die Erbitterung der Macedonier und Griechen gegen ihn erregt hatte, Polyb. 13, 4: Ἡρακλείδης, ἄνθρωπος εἰς πεφυκῶς πρὸς τὸ κακὸν — παρ' ᾧ (Φίλιππῳ) τοιαύτην περιποίησται πίστιν καὶ δύναμιν, ὥστε τοῦ καταστραφῆναι τὴν τηλικαύτην βασιλείαν σχεδὸν αἰτιώτατος γεγονέναι, vgl. Diod. 1. 1.: ὁ Φίλιππος θεωρῶν τῶν Μακεδόνων τοὺς πλείστους ἑαυτῷ χαλεπῶς ἔχοντας ἐπὶ τῷ τὸν Ἡρακλείδην ἔχειν φίλον, παρέδωκεν αὐτὸν εἰς τὴν φυλακὴν etc. An u. St. scheint etwas ausgefallen zu sein, etwa *amicum a se alienare* oder *offendere*, *eumque cum maxime*; über *alienare* s. 45, 6, 1; 5, 42, 8; 8, 35, 12; ib. 3, 1. *offendere*, s. 2, 2, 3; 3, 12, 7; Cie. Fam. 1, 9, 5: *multis rebus offendebar animus meus*; es wird *ad Maedonum animos* vermuthet; allein *ad* findet sich in dieser Weise wol bei Personen. s. 1, 26, 5; 3, 31, 4; *invidiae* — *res ad exercitum fuit*; 5, 6, 6; 24, 32, 2; 29, 22, 8; 36, 8, 4 u. a., aber viell. nicht bei *animus*. — *multis* etc., der Grund des Hasses und der Anklage und Verurtheilung. — *ingenti* etc. enthält den *firmabat* entsprechenden Erfolg.

8-9. *si quando u.*, s. 10, 14, 11,

armis et Macedonas et mercennarios milites, principioque veris cum Athenagora omnia externa auxilia quodque levis armaturae erat in Chaoniam per Epirum ad occupandas, quae ad Antigoneam fauces sunt — Stena vocant Graeci —, misit. ipse post 10 paucis diebus graviore secutus agmine, cum situm omnem regionis adspexisset, maxime idoneum ad muniendum locum credidit esse praeter amnem Aoum. is inter montes, quorum alterum Meropum, alterum Asnaum incolae vocant, angusta valle fluit, iter exiguum super ripam praebens. Asnaum Athenagoram cum levi armatura tenere et communire iubet; ipse in Meropo posuit castra. qua abscisae rupes erant, statio paucorum armatorum tenebat; qua minus tuta erant, alia fossis, alia vallo, alia turribus muniebat. magna tormentorum etiam vis, ut missilibus 11 procul arcerent hostem, idoneis locis disposita est. tabernaculum regium pro vallo in conspecto maxime tunulo, ut terrorem hostibus suisque spem ex fiducia faceret, positum. 12 13

Consul per Charopum Epiroten certior factus, quos saltus 6 cum exercitu insedisset rex, et ipse, cum Corcyrae hibernasset,

zu 31, 7, 3. — *Athenag.*, 31, 43. — *quodque* scheint erklärend, da die leichten Truppen meist aus fremden Söldnern bestanden, s. § 11; 33, 4, 5: über *que* 3, 1, 3. — *Chaoniam* wird sonst von L. zu Epirus, dessen nordwestlichen Theil an den Cerannii montes es bildet, gerechnet, s. 43, 23, 6: *Chaonum et si qui alii Epirotae erant*, auch der nachher erwähnte Pass als zu Epirus gehörig betrachtet, s. c. 14, 5; 21, 20; 33, 1, 2; ib. S. 4. — *per Epir.*, dann wäre Phil. durch Thessalien und die südlicheren Theile von Epirus nach Norden gezogen, nicht auf dem näheren, c. 14, 4f. bezeichneten Wege. — *Antigon.* war von Antigonus Dason an der Grenze von Illyrien u. Epirus am linken Ufer des Aous im Gebiete der Atintanen, obgleich die Stadt zu Chaonien gerechnet wurde, s. Ptolem. 3, 14, 7; Steph. Byz. s. v., gegründet um Macedonien gegen die Molosser zu decken; sie ist in der Gewalt der Macedonier, nicht der Epiroten, s. Polyb. 2, 5; 6; L. 43, 23, 4. *Stena*, s. 33, 4, 1; 36, 17, 3.

10–13. *post p. d.*, s. 7, 2, 8; 40, 47, 4; vgl. 33, 44, 2. — *praeter an. A.*, attributiv zu *locum*: daran hin, ohne den Begriff der Bewegung, s. 34, 26, 9. — *Aoum*, der Fluss entspringt auf dem Lakmungebirge, j. Viosa. — *Merop.* — *Asn.*, die Namen scheinen sonst nicht vorzukommen; die Berge sollen jetzt Trebusin und Nemertzika heißen, s. c. 12, 8. — *is* — *praebens* enthalten eine Schilderung der Stena. — *abscis.*, s. c. 4, 5. — *tenebat*, etwa: den Theil, die Seite u. s. w., 31, 45, 14. — *qua m. t.*, wo weniger sichere Plätze waren, s. 31, 23, 4. — *vallo* neben *fossis* u. *turribus* collectiv, vgl. 31, 39, 8: *alia vallo, alia fossa* etc. — *missil.*, s. c. 10, 11; 31, 46, 10. — *pro v.*, vor, oder vorn an den befestigten Punkten überhaupt. — *conspect.*, s. 2, 5, 5. — *spem ex f.*, vgl. 22, 3, 14.

6. Villius gegen Philippus. Plut. Flam. 3.; Zonar. 9, 16.

1–4. *Charopus*, bei den griech. Schriftstellern Charops; L. bildet den Namen iomer nach der 2. Declination. — *Coreyrae*, wie sein

vere primo in continentem travectus ad hostem ducere pergit.
 2 quinque milia ferme ab regiis castris cum abesset, loco munito
 relictis legionibus ipse cum expeditis progressus ad speculanda
 3 loca postero die consilium habuit, utrum per insessum ab hoste
 saltum, quamquam labor ingens periculumque proponeretur,
 transitum temptaret, an eodem itinere, quo priore anno Sulpi-
 4 cius Macedoniam intraverat, circumduceret copias. hoc consi-
 lium per multos dies agitati ei nuntius venit, T. Quinctium
 consulem factum sortitumque provinciam Macedoniam maturato
 itinere iam Coreyram traiecisse.

5 Valerius Antias intrasse saltum Villium tradit, quia recto iti-
 nere nequiverit omnibus ab rege insessis, secutum vallem, per
 6 quam mediam fertur Aous amnis, ponte raptim facto in ripam,
 in qua erant castra regia, transgressum acie conflixisse; fusum
 7 fugatumque regem, castris exutum; XII hostium eo proelio caesa,
 capta II et ducentos et signa militaria CXXXII, equos ducentos tri-
 ginta; aedem etiam Iovi in eo proelio votam, si res prospere ge-
 8 sta esset. ceteri Graeci Latinique auctores, quorum quidem ego
 legi annales, nihil memorabile a Villio actum integrumque bellum
 insequentem consulem T. Quinctium accepisse tradunt.

Vorgänger zu Apollonia, s. 31, 18; 22; 27. — *vere pr.*, 21, 21, 8, des Jahres 556. — *ad - pergit*, s. 27, 17, 8; 1, 23, 5. — *spec. loc.*, um zu recognosciren. — *propon.*, in Aussicht gestellt wurde, anders 34, 34, 2: *animis proponere*. — *cod. it.*, weiter nördlich durch das Apsusthal und Dassaretien, was, wenn nicht gerade der Eingang in Thessalien erzwungen werden sollte, kein Umweg war. *circumduc.*, die feste Stellung der Feinde umgehen, vgl. c. 9, 9: *tuto circuitu*. — *hoc*, darüber. — *agitanti ei*, s. c. 28, 9; 1, 7, 1 und oft der Dativ bei *venire*. — *matur.*, c. 9, 6.

5-8. *intrasse etc.*, er scheint Villius mit Quinctius verwechselt, oder, wie sonst, eine Erdichtung erzählt zu haben, s. 30, 19; 33, 10; 40, 29 u. a. — *recto itin.*, wol über die Höhen; das Thal müsste sich Valer. zum Theil unbesetzt vorgestellt haben. — *in qua*, die andere Seite soll wol als von Natur unzu-

gänglich gedacht werden. — *fus. - exutum*, vgl. 2, 31, 1. — *Iovi*, wie 42, 7, 1. — *quorum etc.*, der Zusatz ist auch für andere Stellen zu beachten, s. 39, 50, 10; 22, 31, 8 u. a. — *nihil mem.*, widerspricht nicht c. 28, 5, wo *congruenti* als conatus zu nehmen und als in einer Rede stehend nicht zu urgiren ist. An der ang. St. ist der schnelle Wechsel der Feldherrn als Grund der lauen Führung des Kriegs angegeben; Villius war wol durch die c. 3 angegebenen Verhältnisse und die strategischen Schwierigkeiten, c. 5, nicht durch politische Rücksichten auf Antiochos zurückgehalten, s. Flathe 2, 351. — *insequent. cons.*, dadurch dass L. die Kriegereignisse des Jahres 556 unter die beiden Consuln vertheilt, gewinnt er die chronologische Anordnung nach Jahren wieder, welche durch Vornahme der Ereignisse des J. 555 im Jahr 554, s. 31, 33-47, gestört war, s. c. 4, 6. Das Folg. bis c. 9, 6

Dum haec in Macedonia geruntur, consul alter L. Lentulus, 7
 qui Romae substiterat, comitia censoribus creandis habuit. mul- 2
 tis claris petentibus viris creati censores P. Cornelius Scipio
 Africanus et P. Aelius Paetus. ii magna inter se concordia et 3
 senatum sine ullius nota legerunt, et portoria venalicium Capuae
 Puteolisque, item Castrum portorium, quo in loco nunc oppidum
 est, fruendum locarunt, colonosque eo trecentos — is enim nu-
 merus finitus ab senatu erat — adscripserunt, et sub Tifatis Ca-
 puae agrum vendiderunt.

ist den Annalen entlehnt.

7–9, 6. Vorgänge in Rom und Gallien.

1–3. *comitia c. e.*, s. 24, 10, 2. — *Paetus*, § 12; c. 2, 7. — *sen. s. u.* etc., s. 29, 37, 8; es wurde keiner ausgestossen, keiner von den neu aufzunehmenden übergangen. — *portor. venalicium*, nicht *venalium*, hat die Bamb. Hs., es müsste eine Verkürzung aus *venaliciorum* sein, wie *nummum*, *sestertium* u. a., und bedeuten: Gegenstände des Verkaufs, *venaliciae merces*, Dig. 9, 2, 27, 24, doch ist diese Annahme unsicher. *portoria* wäre in Bezug auf Capua nicht Hafenzölle, sondern Zölle überhaupt, vgl. 2, 9, 6; 38, 44, 4; Cic. Pis. 36, 87; Caes. B. G. 3, 1, 2. Die Wiederholung des Wortes im Folg. ist bei L. kein Grund, es mit Madvig für unecht zu halten, um *venalicium* als Substantiv zu nehmen, wie es scheint in der Bedeutung *vectigal rerum venalium*, die sich erst in später Zeit findet, s. Codex 12, 19, 4. Ebenso unsicher ist die Bedeutung der Worte *Castrum portor.*, sie scheinen verbunden wie *Castrum album* 24, 41, 3: *Cast. novum* 36, 3, 6 u. a.: das *Castrum*, wo der Zoll erhoben wird; wo der Ort gewesen sei, ist nicht mit Bestimmtheit nachzuweisen; wegen der Nähe von Capua u. Puteoli liegt es am nächsten an einen Ort in Campanien zu denken; doch ist zu bezweifeln, dass das c. 29, 3 erwähnte *castrum Salerni* gemeint sei, da nach 34, 45, 2 die Colonie

nach *Salernum* geführt wird, so dass an u. St. *quo loco – nunc – est* nicht passen würde. Da eine Colonie *Castrum* sonst nicht erwähnt wird, nehmen Andere an *Castrum* stehe statt *castrorum* und bezeichne den Ort im Bruttierlande, wo Hannibal lange Zeit sein Lager gehabt habe, s. 27, 51; 28, 46; 29, 36; Plin. 3, 10, 95: *Scylacium – paeneinsulam et in ea portus, qui vocatur castra Hannibalis*, dahin hätten die Censoren zum Schutze der Douane Colonisten geführt; diese hätten anfangs nur einen *pagus* ohne Municipalwesen gebildet, später sei der Ort in die Colonie Scylacium, auch Minervia genannt, umgestaltet worden, Marq. 3, 1, 19. — *fruend. loc.*, 27, 3, 1. — *trecent.*, die Zahl deutet an, dass es röm. Bürger sind, der Zusatz *finitus a. s.*, dass es keine Colonie war, s. c. 29, 3, die ohne einen Volksbeschluss nicht hätte abgeführt werden können; *adscrips.*, dass schon Einwohner, aber wol keine röm. Bürger, an dem Orte waren, s. 31, 49, 6. — *Tifata*, s. 23, 36, 1. — *Capuae*, zum Gebiete der Stadt Capua gehörig, *ager Campanus* hatte einen weiteren Umfang. — *vendider.*, s. 28, 46, 4; 31, 13, 6; Cic. leg. agr. 2, 31, 84; die röm. Bürger konnten sich auf dem Lande, das sie kauften, ansiedeln, so dass dadurch neue *conciabula* entstanden, s. 31, 4, 2. Sowohl diese Massregel als die neuen Zollabgaben § 3 werden wol angeordnet um der Noth der Staatseasse, s. 31, 13, zu

- 4 Sub idem tempus L. Manlius Acidinus ex Hispania decedens, prohibitus a P. Porcio Laeca tribuno plebis, ne ovans rediret, cum ab senatu impetrasset, privatus urbem ingrediens m^cc pondo argenti, triginta pondo ferme auri in aerarium tulit.
- 5 Eodem anno Cn. Baebius Tamphilus, qui ab C. Aurelio consule anni prioris provinciam Galliam acceperat, temere ingressus Gallorum Insubrum finis prope cum toto exercitu est circumven-
- 6 tus; supra sex milia et septingentos milites amisit: tanta ex eo
- 7 bello, quod iam timeri desierat, clades accepta est. ea res L. Lentulum consulem ab urbe excivit. qui ut in provinciam venit plenam tumultus, trepido exercitu accepto praetorem multis probris increpitum provincia decedere atque abire Romam iussit.
- 8 neque ipse consul memorabile quicquam gessit, comitiorum causa Romam revocatus; quae ipsa per M. Fulvium et M. Curium tri-
- 9 bunos plebis impediabantur, quod T. Quinctium Flaminium con-

Hülfe zu kommen. Dass die Censoren im Einverständniß mit dem Senate Beides ausgeführt haben, wird nicht bemerkt, s. 40, 51, 5, vgl. Lange 2, 170; 175.

4. *decedens*, s. 23, 34, 10; ebenso mit *ex* 35, 10, 2; 40, 16, 11; dagegen § 7: *provincia decedere*, wie in den gleichen Fällen 39, 3, 3; 41, 10, 6, vgl. 28, 28, 7; 36, 14, 4 u. a., und *de pr. decedere*, 38, 42, 13; 42, 8, 8 u. o. — *Porcio*, s. 33, 42, 7; es ist nicht sicher, ob dieser der Urheber eines der Porcischen Gesetze, 10, 9, war, s. Mommsen Gesch. des r. Münzw. 526; 552f.; Lange 2, 185. — *ne ovans* etc., Manlius, obgleich er Praetor gewesen war, 26, 23; 27, 4, hatte doch als Privatmann das *imperium* erhalten, vgl. 25, 38: gegen Lentulus hatte der Tribun Sempronius seine Einsprache aufgegeben, 31, 20, vgl. 33, 27; Lange 2, 200. — *privatus*, ohne wie die Triumphatoren für den Tag das *imperium* zu haben, da das proconsularische sich nur auf eine Provinz erstreckte. — *mille* etc., die Summe ist bedeutend geringer als bei Lentulus, die Zahlen wahrscheinlich verdorben.

5–7. *Insubr.*, c. 30, 6; 30, 18, 1; der Zug ist wol unternommen, ehe

die neuen, auch im Folg. nicht erwähnten Legionen angekommen sind, s. c. 1, 4. — *tanta*, s. praef. 11. — *desierat*, vgl. 4, 35, 9, u. nach dem Siege des Furius 31, 48. — *praetor.*, der Consul verweist also den Prätor, ungeachtet des 7, 1, 6 angedeuteten Verhältnisses, selbst aus der ihm vom Senate übertragenen Provinz, s. 31, 47, 5; 39, 3, 3, vgl. 41, 10, 6. — *increp.*, vgl. 24, 17, 7.

8–10. *neque ipse*, weil der Consul dem Praetor entgegengesetzt wird, heisst es nicht: *ne – quidem*, vgl. 31, 39, 12; im Folg. ist *quae ipsa = et ea ipsa*. — *Flamin.*, über sein Alter s. 33, 33, 2, vgl. 31, 49, 6. *ex quaest.*, unmittelbar nach, vgl. 25, 2, 6; 26, 18, 7; es wird vorausgesetzt, dass Quinctius die Aedilität noch nicht bekleidet hat, wie sein, also älterer, Bruder Lucius, s. 31, 4, 5. Dass die lex Villia annalis damals noch nicht galt, zeigt die Entscheidung des Senates: *per leges liceret*; auch der Consul Lentulus, 31, 49, ist vorher wenigstens Aedil gewesen, 29, 11, ebenso der mit Quinctius zum Consul gewählte Sex. Aelius, § 12; 31, 50, 1, vgl. 32, 27, 5; unrichtig Plat. Flam. 2: *παρὰ τοὺς νόμους ἐξῆλθ' ἑσθαι τὴν μέγιστην ἀρχήν*; höchstens war es

sulatum ex quaestura petere non patiebantur: iam aedilitatem
 praeturamque fastidiri, nec per honorum gradus, documentum
 sui dantis, nobiles homines tendere ad consulatum, sed transcen-
 dendo media summa imis continuare. res ex campestri certa-
 mine in senatum pervenit. patres censuerunt, qui honorem,
 quem sibi capere per leges liceret, peteret, in eo populo creandi,
 quem velit, potestatem fieri aequum esse. in auctoritate patrum
 fuere tribuni. creati consules Sex. Aelius Pactus et T. Quinctius
 Flamininus. inde praetorum comitia habita. creati L. Cornelius
 Merula M. Claudius Marcellus M. Porcius Cato C. Helvius, qui ae-
 diles plebis fuerant. — Ab iis ludi plebei instaurati; et epulum

usus, dass die Aedilität und die Prätur vor dem Consulate verwaltet wurden, und diesen scheinen nach dem Folg. die Tribunen bei ihrer Einsprache (*impediabant; non patiebantur*) als zweckmässig geltend gemacht zu haben. — *nec dantis*, ohne geben zu wollen, s. 6, 41, 2. — *honor. gr.*, wie später, s. 40, 44, 1, die Abstufung gesetzlich bestimmt war; die Quästur war die niedrigste Stufe, daher *imis*. — *continuuare*, wie *magistratus continuare*, s. 27, 6, 4: unmittelbar anreihen: die Construct. wie 1, 44, 4; 2, 54, 2 u. a.: zum Gedanken s. 2, 9, 3.

11. *campestr. e.*, die Wahl und die Einsprache dagegen erfolgte auf dem camp. Martius: die letztere fand bei einer Quinctius geneigten Partei Widerspruch, wie 34, 1, 4. — *pervenit*, s. 4, 30, 10: *publicus pudor ad primores civitatis pervenit*: die Tribunen überlassen die Entscheidung dem Senate. — *qui - petere in eo - quem velit*, eine eigenthümliche, wol nach dem Senatsbeschlusse gebildete Verbindung, da zuerst nur von einem die Rede ist: *qui - peteret*, dann bei *quem velit* mehrere vorausgesetzt werden: wenn einer - sich bewerbe, so müsse dem Volke in Rücksicht auf diesen frei stehen, wen es wolle zu wählen: folglich jeden, der sich rechtmässig bewerbe, dürfe es wählen und in der Wahl nicht beschränkt werden, et-

wa = in eo, quem velit, si quis peteret, cui liceret, potestatem creandi etc., zur Sache s. 25, 2, 6; 24, 8, 1; Lange 1, 512 ff. — *sibi*, für sich, seine Person und Verhältnisse. — *per leg.*, nicht gesetzlich verboten, was nach dem Folg. auf Quinctius passen musste, s. § 9. — *velit* nach *peteret*, s. zu 28, 33, 11, vgl. c. 8, 14; 11, 31; 7 u. a.

12. *in auct.*, c. 28, 8, s. 4, 26, 7 u. a.; Becker 2, 2, 454. — *Ser. Ael. P.*, s. c. 2, 7, wie sein Bruder, der Censor § 2, ein berühmter Jurist, s. Cic. Or. 1. 45, 198: *ille, qui propter hanc iuris civilis scientiam sic appellatus a summo poeta* (Ennius An. 10, 3: 335) *est: egregie cordatus homo, catus Aelius Sextus*: ib. 56, 240: de rep. 1, 15, 30; Pomponius Dig. 1, 2, 35: *deinde Sextus Aelius et frater eius Publius maximam scientiam in proficundo habuerunt, ut duo Aelii etiam consules fuerint. — Sextum Aelium etiam Ennius laudavit et erat illius liber, qui inscribitur Triperita, qui liber veluti incunabula iuris continet. Triperita autem dicitur quoniam duodecim tabularum lege proposita iungitur interpretatio, dein sublequitur legis actio.* — Marcell., s. 31, 50; 20, 20. — *Porcius*, 23, 25, 10; Nepos Cato 1; Plut. Cato 6. — *qui aed. pl. f.*, u. im Jahre vorher, s. 31, 4, 7.

13–15. *instaur.*, 31, 4, 5, wahrscheinlich ist die Zahl II od. III (*bis*

14 Iovis fuit ludorum causa. et ab aedilibus curulibus C. Valerio
Flacco, flamine Diali, et C. Cornelio Cethego Iudi Romani ma-
15 gno apparatu facti. Ser. et C. Sulpicii Galbae pontifices eo anno
mortui sunt; in eorum locum M. Aemilius Lepidus et Cn. Corne-
lius Scipio pontifices suffecti sunt.

8 Sex. Aelius Paetus T. Quinctius Flaminius magistratu ini-
to senatum in Capitolio cum habuissent, decreverunt patres, ut
2 se sortirentur; utri eorum Macedonia evenisset, in supplemen-
tum legionum tria milia militum Romanorum scriberet et trecen-
tos equites, item sociorum Latini nominis quinque milia pedi-
3 tum, quingentos equites. alteri consuli novus omnis exercitus
decretus. Lucio Lentulo, prioris anni consuli, prorogatum impe-
rium, vetitusque aut ipse provincia decedere prius aut veterem
deducere exercitum, quam cum legionibus novis consul venisset.
4 sortiti consules provincias: Aelio Italia, Quinctio Macedonia eve-
5 nit. praetores L. Cornelius Merula urbanam, M. Claudius Sici-
6 liam, M. Porcius Sardiniam, C. Helvius Galliam est sortitus. di-
lectus inde haberi est coeptus: nam praeter consulares exerci-
7 tus praetoribus quoque iussi scribere milites erant, Marcello in
Siciliam ⁱⁱⁱⁱ milia peditem socium et Latini nominis et trecentos
8 equites, Catoni in Sardiniam ex eodem genere militum ⁱⁱⁱⁱ milia pedi-
tum, ducentos equites, ita ut ii praetores ambo, cum in provin-
cias venissent, veteres dimitterent pedites equitesque.

9 Attali deinde regis legatos in senatum consules introduxe-

ter etc.) ausgefallen. — *magno app.*, s. 31, 4, 5; 33, 25, 1. — *Ser.* — *Sulp.* gehören, wenn die Lesart richtig ist, einer Familie an, vgl. c. 2, 7; 30, 26, 10; ib. 39, 6. — *Lepidus*, 31, 18. — *Scip.*, s. 40, 44, 2; 41, 14, 3. — *suffect.*, 31, 50, 5.

8. 1–3. *habuissent*, es ist doch wol die erste Senatssitzung in dem Jahre (*in Capit.*, s. 21, 63) gemeint; das Plusqperf. scheint gebracht, weil das *habere* auch die Berufung, den Vortrag u. s. w. umfasst, doch läge *haberent* näher. — *compar.* etc., 28, 45, 9, vgl. Becker 2, 2, 117. — *tria m.*, die Veteranen c. 2 scheinen entlassen zu sein. — *nov. om.*, ob Lentulus das c. 1, 4 ihm bestimmte Heer in die Provinz geführt habe, ist auch hier nicht deutlich, s.

c. 7, 7. — *aut – aut* wie nach Negationen.

4–7. *Italia*, also besonders die Kriegführung in Gallien, mit Helvius, c. 9, 5; 1, 2. — *urban.*, 31, 6, 2. — *praetoribus*, wenn nach den Hss. *praetores* gelesen würde, so wäre nicht allein der Satz *praeter – erant* unklar, sondern man sähe auch nicht, warum alle Prätores für die beiden genannten die Aushebung halten sollen, wenn es auch bisweilen einem Prätor gestattet wird selbst sein Heer zu bilden, s. 25, 3, 4; 31, 8, 8; 33, 43, 7; 35, 2, 4; 37, 2, 8; 42, 35, 4; 43, 15, 4; 44, 21, 7; gewöhnlich geschah es durch die Consuln, 7, 25, 12; 33, 26, 3; 35, 41, 1 u. a. — *soc. et n. L.*, anders § 2; 31, 8, 7, zu 22, 50, 6.

runt. ii regem classe sua copiisque omnibus terra marique rem Romanam iuvare, quaeque imperarent Romani consules, impigre atque oboedienter ad eam diem fecisse cum exposuissent, vereri dixerunt, ne id praestare ei per Antiochum regem ultra non liceret: vacuum namque praesidiis navalibus terrestribusque regnum Attali Antiochum invasisse. itaque Attalum orare patres conscriptos, si sua classi suaeque opera uti ad Macedonicum bellum vellent, mitterent ipsi praesidium ad regnum eius tutandum; si id nollent, ipsum ad sua defendenda cum classe ac reliquis copiis redire paterentur. senatus legatis ita responderi iussit: quod rex Attalus classe copiisque aliis duces Romanos iuvisset, id gratum senatui esse; auxilia nec ipsos missuros Attalo adversus Antiochum, socium et amicum populi Romani, nec Attali auxilia retenturos ultra, quam regi commodum esset; semper populum Romanum alienis rebus arbitrio alieno usum; et principium et finem in potestatem ipsorum, qui ope sua velint adiutos Romanos, esse; legatos ad Antiochum missuros, qui nuntient Attali naviumque eius et militum opera adversus Philippum communem hostem uti populum Romanum; gratum cum facturum senatui, si regno Attali absteineat belloque absistat; aequum esse socios

9–11. *rem Rom.*, die Unternehmung der R.; die R. bei ihrer Unternehmung, s. § 11; 12. — *per Ant.*, er gebe die Veranlassung, dass es nicht geschehe, hindere es, s. 22, 21, 1: *quietum tempus – fuisset per Poenum*, vgl. *per me licet* u. ä. — *invasisse* etc., Antiochus hatte nach dem 31, 14, 3 erwähnten Bündniss im Jahre 202–199, während Philippus andere Eroberungen machte, s. 31, 14; 16, die Aegypter angegriffen: dann in dem Jahre 198 dieselben bei Panion (Panaea an den Quellen des Jordan) geschlagen, Polyb. 16, 18: 38 ff., und Coelestarien eingenommen, s. 33, 19, 8. Nach dieser Stelle unternimmt er erst im nächsten Jahre einen Zug nach Kleinasien; daher ist zu bezweifeln, dass er schon jetzt in eigener Person die Besitzungen des Attalus bedroht habe, viell. geschah es aber durch einen seiner Satrapen. — *classi*, wie 4, 34, 6; 23, 41, 8; 30, 9, 7; 37, 45, 2; gewöhnlich braucht L. *classe*. — *ipsi* etc. ist

wol nur Zeichen der völligen Unterordnung unter Rom.

12–14. *iussit*, durch die Consuln. — *socium* etc., schon Seleucus Callinicus, wie es scheint, s. Sueton. Claudius 25, hatte sich mit Rom verbunden. — *soc. a. amic.*, vgl. 31, 11, 14. — *auxilia retent.*, das Wort ist absichtlich für den speciellen Fall wiederholt. — *alieno arbr.* ist durch *et princ. et fin.* (n. *iuvandi Romanos*) – *esse* erklärt: es stehe bei ihnen, wenn sie den Anfang machen wollten, und sie wären immer ungehindert zurückzutreten. — *in potestatem*, s. 2, 14, 4. — *velint adi.*, vgl. c. 22, 32.

15–16. *legatos* ohne Adversativpartikel, obgleich der Gegensatz zu § 13 *auxilia* etc. folgt: zur Sache s. c. 27, 1. — *adver. Phil.* etc., wenn dieses Motiv geltend gemacht wurde, hat der Senat von dem Bündniss des Antioch. mit Philipp., s. zu § 10, keine Notiz genommen. — *aequum* etc. enthält eine grosse Annassung unter milder Form, weil man jetzt

et amicos populi Romani reges inter se quoque ipsos pacem servare.

- 9 Consulem T. Quinctium ita habito dilectu, ut eos fere legeret, qui in Hispania aut Africa meruissent, spectatae virtutis milites, properantem in provinciam prodigia nuntiata atque eorum
2 procuratio Romae tenuerunt. de caelo taeta erant via publica Veis, forum et aedes Iovis Lanuvi, Herculis aedes Ardeae, Capu-
3 ae murus et turre et aedes, quae Alba dicitur; caelum ardere visum erat Arreti; terra Velitris trium iugerum spatio caverna ingenti desederat; Suessae Auruncae nuntiabant agnum cum duo-
4 bus capitibus natum et Sinuessae porcum cum humano capite.
5 eorum prodigiorum causa supplicatio unum diem habita, et consules rebus divinis operam dederunt, placatisque diis in provin-
6 cias profecti sunt, Aelius cum Helvio praetore in Galliam; exercitumque ab L. Lentulo acceptum, quem dimittere debebat, praetori tradidit, ipse novis legionibus, quas secum adduxerat, bellum gesturus. neque memorabilis rei quicquam gessit.

- 6 Et T. Quinctius alter consul maturius, quam priores soliti

Antioch. nicht verletzen durfte, um ihn nicht zur Unterstützung seines Bundesgenossen zu reizen, s. 33, 20, 9. — *quoque*, wie gegen Rom.

9. 1–5. *ita – ut* soll das Verfahren hervorheben, da man, nachdem die Veteranen Land bekommen, s. 31, 49, 6; 32, 1, 6, die in den Krieg geführten rebellirt haben, eine neue Aushebung derselben nicht erwarten konnte. Es werden Freiwillige gewesen sein, die aus besonderen Gründen, schwerlich aber weil Quinctius um die Colonien Narnia und Cosa, s. 31, 49, 6, sich Verdienste erworben hat, da zunächst von Römern die Rede ist, dem neuen Feldherrn folgen. — *tenuer.*, s. 31, 15, 9. — *Veis*, ungeachtet der Devotion der Stadt, s. Macrob. Sat. 3, 9, 13: *haec oppida inveni devota – Gabios Feios Fidenas*, besteht dieselbe noch und wird auch sonst erwähnt. — *aedes L.*, vgl. Cic. Fin. 2, 20, 63. — *Lanuv.*, 31, 12. — *Ardeae*, eine lat. Stadt, s. c. 1, 9. — *Arreti*, ein Bundesstaat, der erst im Bundesgenossenkriege das Bürgerrecht erhielt. *Velitr.*, c. 1. — *nuntiab.*, anders 42,

20, 5. — *trium iug.* etc., ein Erdfall von grossem Umfange, s. 7, 6; zum Ausdruck vgl. 30, 38, 8; 30, 2, 12: *terra campestri agro in ingentem sinum consedit*; vgl. *desiderint* Cic. Div. 1, 35, 78. — *Suessae*, c. 1. — *cum* konnte leicht ausfallen, nicht ohne Härte würde es aus dem Vorhergeh. auch zu *h. cap.* gezogen werden. — *oper. ded.*, veranstalteten Gebete und Opfer. — *Aelius*, Apposition zu *consules*; das zweite Glied § 6 ist abgetrennt und hat ein besonderes Prädicat, weil sich sogleich ganz verschiedene Verhältnisse anschliessen. — *cum H.*, s. c. 8, 5. — *debebat*, hätte sollen, s. c. 26, 2. — *gestur.* steht etwas hart am Ende. Das Folg. bis c. 25 ist wieder Polybins entnommen und schliesst sich an c. 6, 4 an.

9, 6–15. Das römische Heer dringt in Thessalien ein. Polyb. 18, 6; 27, 13; Diod. 28, 12; 30, 5; Plut. Flam. 4; Appian. Maced. 5; 7; Zonar. 9, 16.

6. *Et*, in gleicher Weise od. andererseits, bezieht sich nur auf den Begriff der Abreise, vgl. c. 18, 9; 40, 52, 1. — *maturius*, s. c. 3, 1

erant consules, a Brundisio cum tramisisset, Corecyram tenuit cum octo milibus peditum, equitibus octingentis. ab Corecyra in proxima Epiri quinquere mi traiecit et in castra Romana magnis itineribus contendit. inde Villio dimisso paucos moratus dies, dum se copiae ab Corecyra adsequerentur, consilium habuit, utrum recto itinere per castra hostium vim facere conaretur, an ne temptata quidem re tanti laboris ac periculi per Dassaretios potius Lynceumque tuto circuitu Macedoniam intraret. vicissetque ea sententia, ni timuisset, ne, cum a mari longius recessisset emissio e manibus hoste, si, quod antea fecerat, solitudinibus silvisque se tutari rex voluisset, sine ullo effectu aestas extraheretur. utcumque esset igitur, illo ipso tam iniquo loco adgredi hostem placuit. sed magis fieri id placebat, quam, quomodo fieret, satis expediebant; diesque XI sine ullo conatu sedentes in conspectu hostium absumpserant.

vgl. c. 6, 1; 4; 31, 14, 1; 32, 28, 6: *maiores partem anni*, ist nicht genau zu nehmen: auch Zon. sagt: μετὰ δὲ τὸν χειμῶνα (in dem Villius Consul war) — ἐξπαιρήθη etc. — *tenuit*, s. 15, 5; 31, 45, 10, steuerte dorthin, und legte daselbst an, da *tramisisset* vorausgeht. — *cum octo*, vgl. Ennius Ann. X. 4 (336): *insigneita fere tum milia militum octo Duxit dilectos bellum tolerare potentes*, nach den Annalen sind die Truppen schon c. 8, 2 angegeben, hier nach Polyb. wiederholt; nur einen Theil derselben giebt Plut. c. 3 an: τῶν μετὰ Σηπτιῶνος — καταμαχημένον — τοὺς ἀκμάζοντας, — τοισὶ χιλίοις γενομένοις. — *pro. Ep.*, 31, 1, 7: das röm. Heer stand wahrscheinlich noch in Epirus, in der Nähe von Antigonea, s. c. 6, 2; 5, 9. — *inde temporal, moratus*, ohne etwas zu thun, nicht als ob er dann sogleich weiter gezogen sei. — *vim fac.*, s. 44, 35, 7; 3, 5, 5: Plut. ἀνὰ κράτος — βιάσασθαι τὴν πόσιν. — *Lynceum*, s. 31, 33, 4–6, doch ist a. n. St. an die Landschaft zu denken, s. 26, 25, 4; bei Plut. κατὰ Λύζον an die Stadt. — *tuto circ.*, s. c. 6, 5.

10–11. *timuisset* u. Quinctius, und es gegen jene Ansicht geltend gemacht hätte. — *cum — recess.*,

wie 31, 38, 4, bedingt: wenn er sich entfernt haben würde: *emisso hoste* könnte fehlen oder Nachsatz von *cum* etc. sein, ist aber noch von einer Bedingung abhängig gemacht und Bestimmung zu *extraheretur* geworden; über die Beziehung von *emisso h.* auf ein das *emittere* nicht veranlassendes Subject s. c. 12, 9; 23 17, 2 u. a. Uebrigens konnte Quinctius auch in Thessalien nicht einrücken ohne sich vom Meere zu entfernen, nur ohne sich der in *si — voluisset* bezeichneten Gefahr auszusetzen; und von da konnte leichter für die Verpflegung der Truppen, die im ersten Feldzuge, 31, 33 ff., schwierig gewesen war, gesorgt werden, s. c. 18, 4; 15, 5; zur Sache vgl. c. 28, 5; 31, 40, 6; Plut.: δεδοκός — μὴ ἄτακτος, ὥς περὶ τοῦ ἀντιοῦ στρατηγοῦ ἀραζωεῖν ἀραγασθῆ. — *placuit*, der in dem consilium gefasste Beschluss, Operationsplan: *placebat*, die dauernde Wirkung, absichtlich zusammengestellt; ebenso *fieri*: geschehen solle; *fieret*: geschehen könne. — *expediebant*, Quinctius und die übrigen Theilnehmer des Kriegsrathes.

10. 1. *diesque*, und so hatten sie u. s. w., wie *que* oft die Folge anknüpft, s. c. 13, 5. — *sedentes*, s. c. 6, 4, vgl. 31, 38, 8. — *absumps.*

- Inde spes data Philippo est per Epirotarum gentem temp-
 2 tandae pacis; habitoque concilio delecti ad eam rem agendam
 Pausanias praetor et Alexander magister equitum consulem et
 regem, ubi in artissimas ripas Aous cogitur annis, in colloquium
 3 adduxerunt. summa postulatorum consulis erat: praesidia ex
 civitatibus rex deduceret; iis, quorum agros urbesque populatus
 esset; redderet res, quae comparerent; ceterorum aequo arbitrio
 4 aestimatio fieret. Philippus aliam aliarum civitatum condicio-
 nem esse respondit: quas ipse cepisset, eas liberaturum; quae
 sibi traditae a maioribus essent, earum hereditaria ac iusta pos-
 5 sessione non excessurum. si quas quererentur belli clades eae
 civitates, cum quibus bellatum foret, arbitro quo vellent populo-
 6 rum, cum quibus pax utrisque fuisset, se usurum. consul nihil
 ad id quidem arbitro aut iudice opus esse dicere: cui enim non
 apparere ab eo, qui prior arma intulisset, iniuriam ortam? nec

vor dem im Folg. Erzählten.

2. *Epirot.*, s. 31, 7, 9. — *concil.*, der Epiroten, wie concilium Aetolorum, Achaeorum u. a., zu dem die verschiedenen epirotischen Stämme Abgesandte schickten, s. 36, 5, 1; 42, 38, 1. — *praetor*, entweder ist einer der 29, 12, 11 erwähnten Prätores zu der Verhandlung erwählt (*delecti*), oder die Epiroten hatten im Kriege einen Strategen, s. 31, 24, 6, mit einem ἑπικρατορ, den L. *magister eq.* nennt, vgl. Droysen *Gesch. des Hellenismus* 2, 432. — *artiss.*, s. e. 5, 12. — *cogitur in*, eingengt, hineingedrängt, so dass er zwischen denselben fließt.

3. *summa*, der Hauptinhalt. — *civitat.* etc., absichtlich allgemein und unbestimmt gehalten, um die Ueberraschung § 7 vorzubereiten, vgl. Diod. 28, 12: δεῖν - ἐκχωρεῖν ἀπάσης τῆς Ἑλλάδος. — *agros urb.*, s. e. 33, 3. — *res - ceterorum*, ähnliche Zusammenstellungen von *res* und dem Neutrum s. e. 29, 5; 5, 16, 7: *ad cognoscendas res - incognita*; 35, 1, 12: *suas res - cetera*; vgl. 1, 36, 6. — *arbitrio*, Schiedsgericht durch Recuperatoren, nach römischer Auffassung, s. § 6; 38, 35, 17; 26, 48, 8; Diod.

χοίνεσθαι.

4-5. *a maiorib.*, besonders von Antigonos Doson. — *possess.* - *exceed.* statt: *iis, quas - possideret, non excess.* — *arbitro - pop.*, wenn die Lesart richtig, ist *populor.* genit. part. = *eo ex populis iis, cum quib. - arbitro se us., quo vellent n. se uti*, s. zu 21, 26, 7, vgl. 32, 29, 7; über die Kürze des Ausdrucks *quo vell.* s. 24, 23, 7: *paruisse imperio eius, cuius imperator suus voluerit*; 31, 3, 2; Cic. Lael. 19, 68: *nemo est, quin eo (equo), quo consuevit, libentius utatur.* — *fuisse*, vor dem Anfange des Krieges.

6-8. *arbit. aut iud.*, Senec. de benef. 3, 7, 5: *melior videtur condicio causae bonae, si ad iudicem, quam si ad arbitrum mittitur, quia illum formula includit et certos, quos non excedat, terminos ponit, huius libera et nullis adstricta vinculis religio, et detrudere aliquid potest et adicere et sententiam suam, non prout lex aut iustitia suadet, sed prout humanitas aut misericordia impulit, regere; iudice ista n. St. nur hinzugefügt, um jede Art von Entscheidung auszuschiessen, da ein iudex nicht begehrt war, vgl. 9, 1, 7. — *ab eo -**

Philippum ab ullis bello lacesitum priorem vim omnibus fecisse. inde cum ageretur, quae civitates liberandae essent, Thessalos primos omnium nominavit consul. ad id vero adeo accensus indignatione est rex, ut exclamaret: „quid victo gravius imperares, T. Quincti?“ atque ita se ex colloquio proripuit; et temperatum aegre est, quin missilibus, quia dirempti medio amni fuerant, pugnam inter se consererent. postero die per excursiones ab stationibus primo in planitie satis ad id patenti multa levia commissa proelia sunt; deinde recipientibus se regiis in arta et confragosa loca aviditate accensi certaminis eo quoque Romani penetrare. pro his ordo et militaris disciplina et genus armorum erat, aptum tegendis corporibus; pro hoste loca et catapultae ballistaeque in omnibus prope rupibus quasi in muro dispositae. multis hinc atque illinc vulneribus acceptis, cum etiam, ut in proelio iusto, aliquot cecidissent, nox pugnae finem fecit.

Cum in hoc statu res esset, pastor quidam a Charopo prin-

ort., s. 4, 7, 6; Terent. Ad. 2, 1, 35: *tibi a me nullast orta iniuria*. — *nec = ac Philippum a nullo*, s. 7, 9, 1; 4, 29, 6; 2S, 41, 8, fügt hier das Specielle als Untersatz an das Allgemeine, den Obersatz, an, vgl. c. 8, 13. — *priorem*, wiederholt, hat den Nachdruck, es ist daher nicht nothwendig *ipsum* hinzuzufügen. — *Thessal.*, diese waren schon seitdem Philippus II. Griechenland unterworfen hatte eng mit Macedonien verbunden und von diesem abhängig, nur kurze Zeit frei gewesen, s. c. 33, 16; 33, 34, 7. — *atque*, und sofort, s. zu 26, 39, 16. — *se prorip.*, in der besten Hs. fehlt *se*, vgl. Verg. Aen. 5, 741; doch braucht L. sonst *se proripere*, s. 8, 6, 2; ib. 30, 11; 29, 9, 4 u. a., wenn er auch bei anderen Verben bisweilen das sonst gewöhnliche *se* nicht setzt, s. 2S, 6, 10; 40, 37, 4. — *temperat.* — *quin*: in so weit gemässigt, dass nicht doch. — *quia* etc. erklärt *missilibus*: nicht aus der Nähe, weil — dazwischen war. — *dirempti = fuerant*, vor der Unterredung sich getrennt aufgestellt hatten.

siones, Vorpostengefechte, 28, 33, 6; 37, 18, 9. — *pro his*, 44, 12, 2. — *aptum*, das hds. *amplum* wäre hier nicht passend mit dem Dativ verbunden, anders 2, 9, 4. — *muro* allgemein, wie (überhaupt) auf einer Mauer Geschütze aufgestellt werden, s. c. 5, 12f. — *hinc — illinc = ab hac atq. ab illa parte*, auf dieser (der röm.) Seite u. s. w.

11. 1. *pastor* etc., ebenso hatte Ennius Ann. 10, 5ff. (33S), s. Cic. Cat. m. 1, die Sache erzählt: *solicitari te, Tite, sic noctesque diesque. — O Tite si quid te adiuveto curamve levasso, Quae nunc te coquit et versat in pectore fira, Ecquid erit praemi.* — *Ille vir* (eben der Hirt) *haut magna cum re set plenus fidei*, ferner Diod. 30, 5; App. c. 5; dagegen Plut. l. 1.: *προσῆλθον ἄνθρωποι τῶν αὐτόθι νεμόντων — γνώστην δὲ τῆς πίστεως παρέχοντο καὶ βεβαιωτὴν Χάροπιν τὸν Μαχάτα, πρωτεύοντα μὲν Ἑπειρωτῶν, ἔνουν δὲ Ῥωμαίοις ὄντα καὶ χύμα γόβῳ τοῦ Φιλίππου συναγῶνιζόμενον*; ebenso Aur. Viet. 51: *ducibus Charopae principis pastoribus*. — *Charopo prince.*, Plut. l. 1. *πρωτεύοντα*, nicht *praetor* c. 10,

9–12. *ab stat.* gehört zu *excurs-*

- cipe Epirotarum missus deducitur ad consulem. is se in eo sal-
 2 tu, qui regiis tum teneretur castris, armentum pascere solitum
 3 ait omnes montium eorum amfractus callesque nosse. si secum
 aliquos consul mittere velit, se non iniquo nec perdifficilli aditu
 4 super caput hostium eos deducturum. haec ubi consul audit, per-
 cunctatum ad Charopum mittit, satisne credendum super
 tanta re agresti censeret. Charopus renuntiari iubet, ita crede-
 5 ret, ut suae potius omnia quam illius potestatis essent. cum ma-
 gis vellet credere quam auderet, mixtumque gaudio et metu ani-
 mum gereret, auctoritate motus Charopi experiri spem oblatam
 6 statuit, et, ut averteret rem ab suspicione, biduo insequenti laces-
 sere hostem dispositis ab omni parte copiis succedentibusque in-
 7 tegris in locum defessorum non destitit. quattuor milia inde
 lecta peditum et trecentos equites tribuno militum tradit. equi-
 tes, quoad loca patiantur, ducere iubet; ubi ad invia equiti ven-
 tum sit, in planitie aliqua locari equitatum, pedites, qua dux
 8 monstraret viam, ire; ubi, ut polliceatur, super caput hostium per-
 ventum sit, fumo dare signum, nec antea clamorem tollere, quam
 9 ab se signo recepto pugnam coeptam arbitrari posset. nocte iti-

2, über ihn s. Polyb. I. 1. αἴτιος ἐγένετο τοῦ Φίλιππον μὲν ἐκπεσεῖν ἐκ τῆς Ἰππεύρου, Τίτον δὲ καὶ τῆς Ἰππεύρου κρατῆσαι καὶ τὸν Μακεδόνα.

2-4. *teneretur*, vgl. 44, 6, 5 u. a. *amfract.*, die Windungen des umfangreichen Gebirges, da der Gipfel erst am 3. Tage erreicht wird, Plutarch setzt hinzu: *γράφοντες τινα κύκλωσιν ἀμελονμένην ἐπὶ τῶν πολέμων* etc. — *velit*, s. c. 7, 11. — *super*, wie § 8. — *deductur.*, von ihrem Standpunkte weg nach dem Ziele, welches auch eine Höhe sein kann, hinführen, s. 1, 18, 6: *deductus in arcem*. — *super t. r.*, 2, 4, 4. — *suae pot.* etc., vgl. 22, 39, 12: *tuae potestatis semper tu tuaque omnia sint*: dass er (Quinctius), nicht der Führer die Verhältnisse beherrsche.

5-8. *vellet*, der Consul. — *mixtum* etc., s. 27, 2, 11; 30, 32, 5: *spes et metus miscabant animos*, an u. St. statt: *animam in quo mixti erant*. — *avert.* r. ab s., aus

dem Bereiche der Vermuthung entfernte, wir erwarten *suspicionem a re*. — *biduo* etc., nach L. müsste dieses vor der Absendung der Truppen geschehen sein; richtiger Plut.: τὸν στρατὸν — ὑπισχνούτο — κατασιόσκειν — τριταῖον ἐπὶ τῶν ἄκρων. — ὁ δὲ Τίτος τοὺτους (die Truppen) ἀποστέλλας τὰς μὲν ἄλλας ἡμέρας διανέπανε τὸν στρατὸν — καθ' ἣν δὲ ἔμελλον ὑπερσυνήσεσθαι τῶν ἄκρων ἡμ' ἡμέρα — ἐξέρει: L. berührt das in den 2 Tagen, inde § 7; c. 12, 1: *tertio*, Geschehene nur mit *intentius* etc. — *milia* — *lecta*, 31, 24, 2. — *monstraret* — *pollic.*, jenes in or. *recta monstraverit*, dieses *pollicetur*. — *recepto*, das gleiche Zeichen, welches er gegeben, wieder erhalten hat, ähnlich wenigstens Caes. B. G. 3, 8, 5: *si velit suos recipere*: Ov. Art. am. 1, 353: *cum dat recipite tabellas*, vgl. 25, 9, 10: *idem redditum a Nicone signum*. — *posset*, § 9 *sumeret*, der Tribun; nach *velitum sit* wie § 7 u. 2, vgl. 29, 24, 6.

nera fieri iubet — et pernox forte luna erat —; interdiu cibi quietisque sumeret tempus. ducem promissis ingentibus oneratum, si fides extet, vinctum tamen tribuno tradit. his copiis ita 10 dimissis eo intentius Romanus undique instat, * capit stationes. Interim die tertio cum verticem, quem petierant Romani, cepisse 12 ac tenere se fumo significarent, tum vero trifariam divisus copiis consul valle media cum militum robore succedit, cornua dextra laevaue admovet castris; nec segnius hostes obviam eunt. et 2 dum aviditate certaminis propecti extra munitiones pugnant, haud paulo superior est Romanus miles et virtute et scientia et genere armorum; postquam multis vulneratis interfectisque re- 3 cepere se regii in loca aut munimento aut natura tuta, verterat periculum in Romanos temere in loca iniqua nec facilis ad receptum angustias progressos. neque impunita temeritate inde re- 4 cepissent sese. ni clamor primum ab tergo auditus, dein pugna etiam coepta amentis repentino terrore regios fecisset. pars in 5 fugam effusi sunt; pars, magis quia locus fugae deerat, quam quod animi satis esset ad pugnam, cum subsistissent, ab hoste et a fronte et ab tergo urgente circumventi sunt. deleri totus ex- 6

9-10. *iubet* nach § 7 wiederholt, weil ein neuer Befehl folgt. *pernox f. l.*, vgl. 5, 28, 10 und Ennius l. I. VI (343): *hinc nox processit stellis ardentibus apta*. — *sumeret* nach dem Infinitiv, s. 31, 44, 5. — *si extet.*, für den Fall, dass sich bewähre: *tamen* in Bezug auf *promiss.* *oneratum*. — *ita dimis.*, s. 21, 54, 4. — *eo intent.* geht auf § 6: *et, ut* etc. zurück. — *instat.* absolut wie 28, 19, 18; 35, 30, 6 u. a., vgl. 31, 43, 6. — *capit* ist nicht das von L. gebrauchte Wort, da dieser in ähnlichen Fällen sich anders ausdrückt, vgl. 34, 19, 2; 25, 30, 10; 5, 26, 9 u. s. w.; es wird dafür *capit* oder *apud*. Beides dem Sprachgebrauche Ls' nicht angemessen, verm.: für die Situation nicht passend wäre *carpit* od. *rapit*: M. Müller hält *capit station.* für ein Glossem von *undique instat*; es könnte auch etwas ausgefallen sein.

12, 1-2. *Interim* bezieht sich mehr auf die durch die Infinitive bezeichnete Hauptsache: *interim duo-*

bus diebus verticem ceperant et cum tertio signum darent etc., mit *tum vero* steht *interim* nicht in Beziehung, sondern nur mit *cum*. — *tertio* in Bezug auf c. 11, 6 *bīduo*, vgl. Appian l. I.: *ποιοῦν ἐπέσχειτο στρατὸν ἐνζῶνον ἄξειν ὁδὸν ἄτριβῇ τοῖσιν ἡμέραις*. — *valle m.*, durch das Thal in der Mitte, in der Mitte hin durch d. Th., 34, 30, 6. — *cornua*, wo die leichten Truppen stehen; Plut., der sonst die Schlacht unklar darstellt: *εἰς τὸ στενωπὸν παρὰ τὸ θέϊθρον ὁρθίας ἀνήγει τὰς σπείρας* — *τῶν δὲ ἄλλων ἐκατέρωθεν αἶμα περικυμένων αἰμυλλᾶσθαι*. — *dextra*, nach den c. 5, 11 erwähnten Bergen zu. — *scientia*, die Veteranen c. 9, 1. — *armor. gen.*, s. c. 10, 11: 15, 1; 9, 19, 7.

3-7. *verterat*, sofort hatte sich, s. 4, 20, 3: *avertat*: 24, 32, 9: *recederat*: 27, 51, 4. — *facilis ad*, s. 27, 11, 5; 31, 45, 2 u. a. — *amentis* — *fec.*, s. 2, 60, 4. — *ad pugn.* s. 34, 46, 7. — *magis quia*, die gewöhnliche Stellung dieser

- 7 ercitus potuit, si fugientis persecuti victores essent; sed equitem angustiae locorumque asperitas, peditem armorum gravitas im-
- 8 pediit. rex primo effuse ac sine respectu fugit; dein quinque milium spatium progressus, cum ex iniquitate locorum, id quod erat, suspicatus esset, sequi non posse hostem, substitit in tumulto quodam dimisitque suos per omnia iuga vallesque, qui palatos in unum colligerent. non plus duobus milibus hominum amissis cetera omnis multitudo, velut signum aliquod secuta, in unum cum convenisset, frequenti agmine petunt Thessaliam.
- 10 Romani, quoad tutum fuit, insecuti caedentes spoliantesque caesos, castra regia, etiam sine defensoribus difficili aditu, diripiunt;
- 13 atque ea nocte in suis castris manserunt. postero die consul per ipsas angustias, quas inter valle se flumen insinuat, hostem sequitur.
- 2 Rex primo die ad castra Pyrrhi pervenit; locus, quem ita vocant, est in Triphylia terrae Molottidis. inde postero die — ingens iter agmini, sed metus urgebat — in montes Lyncon per-

Worte bei L. statt des hds. *quia magis*, s. 2, 1, 7. — *gravitas*. dieses war jedoch nur bei den Legionen der Fall, nicht bei den Veliten und auxilia. *effuse ac se r.*, s. 8, 38, 11: *sine respiratione ac respectu*, vgl. Polyb. 18, 6: *αἰετῶν ἡναγχάσαιε δὴ πάντας τὰ ὄπλα, τέως εἰς Μακεδονίαν ἐξομίσθησαν*, L. 33, 4: 38, 49, 3.

8–10. *ex iniq. l.* etc. ist zu *suspice. esset* gezogen, st. zu *sequi non posse*. Der Engpass dehnt sich nämlich auf eine Strecke von 4 Stunden östlich aus, auf welcher der Fluss zwischen hohen, allenthalben steilen Bergen, s. c. 5, 11 hinfließt. — *non pl.* ebenso Plutarch: *circumventi* § 5 ist also nicht streng zu nehmen. — *Thessal.*, s. c. 13, 2 ff. — *quoad local*, s. 1, 18, 8. — *diffic. ad.*, vgl. 5, 47, 2: *sarum ascensu aequo*.

13. 1. *quas inter*, s. 22, 3, 3: *Faesulas inter Arretiumque*; 27, 41, 4; 40, 45, 4: *haec inter*, vgl. Curt. 4, 21, 4: *inter angustias pugnantes*; die gewöhnliche Lesart *qua se inter valles* kann schwerlich richtig sein, da eben darauf die

Wichtigkeit des Passes beruht, dass nicht mehrere, sondern nur ein Thal da ist, vgl. c. 5, 11: *inter montes — angusta valle fluit*, c. 10, 2; 6, 5: *vallem, per quam mediam*; 12, 1.

2–3. *castra Pyrrhi*, nicht zu wechseln mit dem gleichnamigen Orte bei Lacedämon, s. 35, 27, 14, muss nach dem Folg. östlich oder südöstlich von dem Aouspasse gelegen haben; viell. war es der Ort, wo Pyrrhus nach Plut. Pyrrh. 26, 3 dem Antigonus gegenüber gestanden hatte, Bursian 1, 25. — *locus, quem*, s. 1, 44, 4; 4, 46, 10 u. a. *Triphylia* verschieden von dem c. 5, 4 erwähnten, was durch den Zusatz *Molottidos* angedeutet ist. Die *Molottis* müsste sich nach u. St. von Dodona, s. 8, 24, 3: 45, 26, 4, bis nördlich von den montes Lyncon erstreckt haben. Da beide Namen sonst in dieser Gegend nicht erwähnt werden, so hat man *Stymphaliam inter et Elimiotidem* u. a. verm. — *iter agm.*, jenes der Marsch, Weg; dieses der sich bewegende Zug, s. 5, 37, 4: *citato agmine iter ingrediuntur*; Tac. H.

rexit. ipsi Epiri sunt, interiecti Macedoniae Thessaliaeque; latus, 3
 quod vergit in Thessaliam, oriens spectat, septentrio a Macedo-
 nia obicitur. vestiti frequentibus silvis sunt; iuga summa cam- 4
 pos patentes aquasque perennis habent. ibi stativis rex per ali-
 quot dies habitis fluctuatus animo est, utrum protinus in regnum
 se reciperet, an praeverti in Thessaliam posset. inclinavit sen- 5
 tentia, ut in Thessaliam agmen demitteret; Triccanique proximis
 limitibus petit; inde obvias urbes raptim peragravit. homines, 6
 qui sequi possent, sedibus excibat; oppida incendebat. rerum
 suarum, quas possent, ferendarum secum dominis ius fiebat, ce-
 tera militis praeda erat. nec, quod ab hoste crudelius pati pos- 7
 sent, reliqui quicquam fuit, quam quae ab sociis patiebantur.

1, 23. — *montes Lynceon*. diese können nach der Lage und der Schilderung bei L. nur der nördliche Theil des Pindus sein, entweder der Knotenpunkt, von wo derselbe unter anderen Namen nach Norden, als Pindus nach Süden zieht, *Lacmon*, Herod. 9, 93; Steph. Byz. *Λάκμων ὄρος τοῦ Πίνδου ὄρους*, auch *Lacmus*, Strabo 6, 2, 41 p. 271; 316; vgl. L. 43, 21, 7; oder, da dieser zu steil und schwierig zu passiren ist, das Tymphengebirge, westlich vom Lacmon, s. Bursian 1, 13. Ob die sonst nicht vorkommende Bezeichnung mit dem Namen der weiter nördlich davon gelegenen Landschaft, s. c. 9, 9, zusammenhänge, oder von *λέγξ*, *λυγξός* stamme, lässt sich nicht entscheiden. — *Epiri sunt*: gehören zu Epirus. — *latus – spectat*, der Ausdruck ist ebenso ungewöhnlich als das folg. *septentrio – obicitur* st. *latus orientem spectat* u. *a septentrione obicitur*; da *spectat* in der besten Hs. fehlt, so könnte man auch *ad latus quod – oriens, septentrio – obicitur*, oder statt *spectat* ein anderes Verbum vermuthen. Die Schilderung selbst stimmt mit der bei Strabo 9, 5, 12 p. 434 überein: *ἡ δὲ Πίνδος ὄρος ἐστὶ μέγα, πρὸς ἄρκτον μὲν τὴν Μακεδονίαν, πρὸς ἐσπέραν δὲ Περγαίους – πρὸς δὲ μεσημβρίαν Λόλοπας*

ἔχον – πρὸς ἑω δὲ – αὐτὴ ἐστὶ τῆς Θεσσαλίας. — *aquas p.*, das Tymphengeb. ist waldig und quellenreich.

4–5. *protinus*, unmittelbar nach Norden durch Elimiotis und Lyncestis. — *praeverti* „zuvor einen Abstecker machen“, vgl. Tac. Ann. 2, 55: *praeverti ad Armenios – eura fuit*. — *inclinavit sent.* = *statuit, consilium cepit*, ut, s. 25, 34, 7, anders 28, 25, 15, wie auch an u. St. *demittere* gelesen wird. — *Triccanique*, s. c. 10, 1; vgl. 36, 13; 39, 25; die Stadt liegt schon in der thessal. Ebene, etwa 2 Meilen von dem Beginn derselben, an dem wenig nördlich vom Peneus fließenden Lethaeus, j. Trikkala. — *quas poss.*, u. *ferre*, vgl. 1, 29, 4. — *cetera* entweder *Attraction* st. *ceterarum rerum*, oder wie c. 10, 3 Neutrum. — *reliqui etc.*, s. c. 37, 5; 39, 12, 20; an u. St. ist die Construct. deshalb verwickelter, weil der vorangestellte Relativsatz nicht einfach den Gegenstand, von dem nichts übrig ist, sondern zugleich eine Vergleichung des Verfahrens der Feinde enthält, so dass ein Satz mit *quam* sich anschliessen musste. — *crudelius* ist in den Nebensatz gezogen statt *nec reliqui quidquam crudelius*, s. 4, 13. 1, und scheint wegen des folg. *quae* als Adjectiv genommen zu sein, s. 2, 12, 9: *for-*

- 5 haec etiam facienti Philippo acerba erant, sed e terra mox futura
 9 hostium corpora saltem eripere sociorum volebat. ita evastata
 oppida sunt Phacium Iresiae Euhydrium Eretria Palaepharsalus.
 Pheras cum peteret, exclusus, quia res egebat mora, si expugnare
 vellet, nec tempus erat, omisso incepto in Macedoniam tran-
 10 scendit: nam etiam Aetolos adpropinquare fama erat. qui audito
 proelio, quod circa amnem Aoum factum erat, proximis prius
 evastatis circa Sperchias et Macran quam vocant Comen, trans-
 gressi inde in Thessaliam Cymenes et Angeas primo impetu poti-
 11 ti sunt. a Metropoli, dum vastant agros, concursu oppidanorum
 ad tuenda moenia facto repulsi sunt. Callithera inde adgressi si-
 12 milem impetum oppidanorum perlinacius sustinuerunt; compul-
 sisque intra moenia qui eruperant, contenti ea victoria, quia spes
 nulla admodum expugnandi erat, abscesserunt. Teuma inde et

tia pati, 3, 2, 4: *hostilia pati* u. a., obgleich *pati* auch mit dem Adverb. verbunden wird, Cic. Mil. 4, 9: *turpiter pati*, vgl. L. 2, 40, 8. — *quam quae*, s. 31, 40, 1; ib. 18, 3 u. a. = *quam ea erant crudelia. quae* etc.; zum Gedanken vgl. 26, 30, 8: *quid ultra, quam quod fecerit* — *facere hostiliter* — *potuisse*; 9, 5, 11. — *etiam* gehört zu *facientibus*.

9. *Phacium* scheint nach 36, 13, 3 in der Nähe von Atrax und Phacstus (nach einem neueren Reisenden bei dem j. Alifaga) gelegen zu haben, auch nach Thucyd. 4, 78, 5 wenigstens auf dem Wege von Pharsalus nach Perrhaebien, nach Norden zu, Bursian I, 68; 53; 74. Auch die Lage von *Iresiae* u. *Euhydr.* ist unsicher: doch sind sie auf dem Wege von Tricca oder von Phaestus nach Pharsalus zu, also in der Nähe des Apidanus, *Eretria* auch nach 33, 6, 10; Polyb. 18, 3, 5 nicht weit von Pharsalus, nach einem neueren Reisenden bei dem j. Dorfe Tzangli, zu suchen. — *Palaephars.*, s. 44, 1, 5, am Enipeus, j. Fersala. — Nachdem Phil. von Nordwest nach Südost die thessal. Ebene in Eile durchzogen hat, wendet er sich über die dieselbedurchziehende Hügelreihe nordöstlich nach *Pherae*, j. Velestino an der Grenze

von Magnesia; dann nördlich nach Tempe, s. c. 15, 9. — *egebat* — *si vellet*, s. 2, 59, 10.

10–12. *nam*, ein neuer Grund diese Gegend zu verlassen, da er, von den Römern verfolgt, nicht auch den Aetolern widerstehen konnte. — *proximis*, local, s. c. 5, 12, die zunächst an ihrer Grenze gelegenen Orte, vgl. 31, 41 ff. — *Sperchias* et *M. Comen*, die Endung in *Comen* wie c. 4, 3, die Orte selbst lagen wahrscheinlich im Spercheiosthale, noch ausserhalb des eigentlichen Thessaliens. *Cymenes* et *Ang.* sind Genitive, die Endungen griechisch, die zweite schwerlich nach der Analogie von *pater familias* u. ä., die erste findet sich auch sonst, s. 31, 45, 15; 37, 19, 7; 43, 23, 1. Die Orte scheinen dem Othrys, über den die Aetoler nach Thess. ziehen, nahe, im südlichen Thessalien, gelegen zu haben, Bursian 74: 89. — *Metropoli*, j. Palaeocastro, südl. am Pindus, j. Agrafa, s. c. 14, 1, in Hestiaeotis, Ptolem. 3, 13, 44; Strabo 9, 5, 16 p. 437: südlich od. südöstlich von Gomphi, Ussing 77, vgl. L. c. 15, 3. — *Callithera*, nach dem Folg. eine Stadt, und die § 12 erwähnten Dörfer sind ihrer Lage nach nicht genauer zu bestimmen, ebenso c. 14, 3: *Argenta* etc.

Celathara vicos expugnant diripiuntque; Acharras per deditionem
 receperunt. Xyniae simili metu a cultoribus desertae sunt. hoc 13
 sedibus suis extorre agmen in praesidium incidit, quod ad Thau- 14
 macum, quo tutior frumentatio esset, ducebatur; incondita iner-
 misque multitudine mixta et imbelli turba ab armatis caesa est.
 Xyniae desertae diripiuntur. Cyphaera inde Aetoli capiunt, op-
 portune Dolopiae imminens castellum. haec raptim intra paucos 15
 dies ab Aetolis gesta. nec Amynder atque Athamanes post fa-
 mam prosperae pugnae Romanorum quieverunt. Ceterum Amy- 14
 nander, quia suo militi parum fidebat, petito a consule modico
 praesidio cum Gomphos peteret, oppidum protinus nomine
 Phaecam, situm inter Gomphos faucesque angustas, quae ab
 Athamania Thessaliam dirimunt, vi cepit. inde Gomphos ador- 2
 tus est, et post aliquot dies summa vi tuentes urbem, cum iam
 scalas ad moenia erexisset, eo demum metu perpulit ad deditio-
 nem. haec traditio Gomphorum ingentem terrorem Thessalis in- 3
 tulit. dedidere deinceps sese qui Argenta quique Pherinium et
 Timarum et Ligyas et Strymonem et Lampsum habent aliaque
 castella iuxta ignobilia.

13-15. *Xyniae*, 33, 3; 39, 30, südlich von Thaumaci, c. 4, am See Xynias, j. Nezero, an der Nordseite des Othrys. Die Aetoler scheinen sich in südöstlicher Richtung von Metropolis zurückgezogen zu haben. — *simili*, wie c. 14, 2; 33, 35, 9: *idem metus*. — *praesid.*, welches die Aetoler nördlich geschickt haben, um in der Gegend in der Mitte zu fouragiren; doch sieht man nicht, gegen wen sie sich schützen wollen. — *mixta e. i. t.*, unter welche auch gemischt war, unter der *incondita mult.* konnten auch kampffähige (*cultoribus*) sein, nur ohne militärische Ordnung; die Lesart der besten Hss. *mixta ex imb.* würde nicht richtig sein, da die *turba* nicht den Begriff einer Mehrheit von Arten enthält, aus denen eine Einheit entstehen könnte, wie *mixti ex conlutione*, s. 22, 43, 2; 26, 40, 17 u. a., vgl. 21, 52, 5: *mixtos quosdam et Gallos*; 24, 27, 2: *etiam perfugis permixtis* (Müller). — *Cyphaera* scheint nach dem Folg. noch näher an Dolopien ge-

legen zu haben als Xyniae und Thaumaci. Die Aetoler gehen durch den c. 4, 2f. bezeichneten Pass in ihr Land zurück.

14. *protinus*, c. 13, 4. — *Phaecam*, ein westlich von Gomphi nach dem im Folg. erwähnten Passe zu, viell. auf dem jetzt Makry genannten Hügel, über dem Dorfe Dussikó gelegenes Rastell. — *fauces angustas*, der jetzt Porta genannte Pass, welcher über den Pindus aus Thessalien nach Athamania und in das Achelousthal führte, 38, 1, 11. — *Gomphos*, 31, 41. — *cum - eo dem.*, die Verbindung wie 23, 15, 3: *cum - fame demum* etc. — *traditio*, die in Folge der *deditio* eingetretene factische Uebergabe, s. 36, 14, 2: *deditio sine cunctatione facta, traditumque praesidium regium*. — *terror*, weil Gomphi eine starke Festung war. — *habent*, das Praesens ohne bestimmte Zeitangabe, nicht praes. histor., s. § 5. Die mehrfache Wiederholung von *et* neben dem anreihenden *que* an *alia* ist zu beachten, vgl. 27, 10, 7.

- 4 Dum Athamanes Aetolique summoto Macedonum metu in
 5 aliena victoria suam praedam faciunt, Thessaliaque ab tribus si-
 mul exercitibus, incerta, quem hostem quemve socium crederet,
 vastatur, consul faucibus, quas fuga hostium aperuerat, in regio-
 nem Epiri transgressus, etsi probe scit, cui parti Charopo prin-
 6 cipe excepto Epirotae favissent, tamen quia ab satisfaciendi quo-
 que cura imperata enixe facere videt, ex praesenti eos potius
 quam ex praeterito aestimat habitu, et ea ipsa facilitate veniae
 7 animos eorum in posterum conciliat. missis deinde nuntiis Cor-
 cyram, ut onerariae naves in sinum venirent Ambracium, ipse
 progressus modicis itineribus quarto die in monte Cercetio posuit
 8 castra, eodem Amyntandro cum suis auxiliis accito, non tam vi-
 rium eius egens, quam ut duces in Thessalam haberet. ab eo-
 dem consilio et plerique Epirotarum voluntarii inter auxilia ac-
 15 cepti. Primam urbem Thessaliae Phaloriam est adgressus. duo
 milia Macedonum in praesidio habebat, qui primo summa vi re-
 2 stiterunt, quantum arma, quantum moenia tueri poterant. sed
 oppugnatio continua, non nocte non die remissa, cum consul
 in eo verti crederet ceterorum Thessalorum animos, si primi
 vim Romanam non sustinuissent, vicit pertinaciam Macedonum.
 3 capta Phaloria legati a Metropoli et a Cierio dedentes urbes vene-

4-6. *submoto* in Bezug auf 31, 42 u. überhaupt das frühere Verhält-
 niss Macedoniens. — *in al. vict.*, bei,
 in Folge. — *suam*, die Beute zu der
 übrigen machen, für sich in Anspruch
 nehmen, vgl. 33, 39, 6; ib. 40, 5. —
socium, da Phil. ebenso verfuhr wie
 die Feinde, c. 13, 7. — *region. Ep.*,
 nicht eine Gegend von Epirus, son-
 dern das Land Ep., an dessen Nord-
 gränze der Pass lag, viell. auf dem-
 selben Wege, auf dem Phil. c. 5, 9;
 13, 3f. dahin gezogen war, denn aus
 dem Aousthale gelangte man ebenso-
 wohl nach Epirus als nach Thessa-
 lien. — *Epirotae*, s. 31, 7, 9. —
etsi pr. scit., s. 22, 15, 1: *quam-*
quam probe scit. — *ab sat. q. c.*,
 in Folge der Sorge, s. § 5; 33, 14,
 9. — *satisf.*, ihm Genugthuung zu
 leisten, ihre Schuld gut zu machen,
 s. 31, 19, 2. — *quoque*, nicht allein
 aus Furcht. *imper. fac.*, ein Zeichen
 der Unterwerfung und Anerkennung
 der röm. Gewalt. Quinctius deckt
 sich durch den Zug nach Epirus den

Rücken, und bleibt mit der Flotte,
 § 7, in Verbindung. — *habitu*, ihre
 (politische) Haltung, c. 19, 6. — *ve-*
niae, die sich in der gelinden Be-
 handlung aussprach.

7-8. *Ambrac.*, dem Meerbusen
 von Arta. — *Cercetio*, die vom
 Laemon ausgehende südliche Fort-
 setzung des Pindus, die auch Plin.
 4, 8, 30: (*montes*) *in Thessalia* -,
quorum nobilissimi Cercetii, Olym-
pus Pierius, Ossa, cuius ex adverso
Pindus et Othrys, erwähnt; nach
 u. St. gehörte dieselbe zu Epirus,
 nicht zu Thessalien.

15. 1-3. *Phaloriam*, nach 36,
 13; 39, 25 lässt sich annehmen,
 dass die Stadt an der Nordgränze
 Thessaliens, dem c. 14, 5 erwähnten
 Passe näher als Aeginium gelegen
 habe, Caes. B. C. 3, 79. — *non* -
die, s. c. 4, 2. — *verti animos*, s.
 37, 7, 8: *id vertitur in voluntate*
Philippi, zum Gedanken s. 5, 6, 7.
 — *Phaloria* - *datur* fehlen in der
 besten Hs.; ob die von dem Stand-

runt. *venia* eisdem petentibus datur. *Phaloria incensa* ac direpta 4
est. inde *Aeginium* petit; quem locum cum vel modico praesi-
dio tutum ac prope inexpugnabilem vidisset, paucis in stationem
proximam telis coniectis ad Gomphorum regionem agmen vertit.
degressusque in campos Thessaliae, cum iam omnia exercitui 5
deessent, quia Epirotarum pepercerat agris, explorato ante, utrum
Leucadem an sinum Ambracium onerariae tenuissent, frumen-
tatum Ambraciam in vicem cohortes misit: et est iter a Gom- 6
phis Ambraciam sicut impeditum ac difficile, ita spatio perbreui.
intra paucos itaque dies transvectis a mari commeatibus repleta 7
omni rerum copia sunt castra. inde Atracem est profectus. 8
decem ferme mitia ab Larisa abest; ex Perrhaebia oriundi sunt;
sita est urbs super Peneum amnem. nihil trepidavere Thessali 9
ad primum adventum Romanorum; et Philippus sicut in Thes-
salam ipse progredi non audebat, ita intra Tempe stativis posi-

punkte des Consuls ziemlich ent-
fernten Städte, Phil. feindlich ge-
sinnt, ebenso handeln, wie 36, 14,
6, oder die Lücke an u. St. aus je-
ner ergänzt ist, lässt sich nicht
sicher entscheiden; aber *eisdem*
wenigstens ist schwerlich so von
L. geschrieben. — *Metropoli*, s.
c. 13, 11; in der Nähe mehr östlich
lag *Cierium*, denn statt des hds.
Pieria ist wol *Cierio*, welches auch
36, 10; 14 mit Metropolis verbun-
den erscheint, s. Bursian 1, 73, zu
lesen. *dedentes*, 36, 14, 6: *traden-
tes*, vgl. 21, 6, 2. — *venia*, vgl.
c. 14, 6; 16, 14. — *incensa*, sie
wird als *vi capta* nach Kriegerrecht
behandelt, s. 31, 27.

4–5. *Aeginium*, s. 36, 13, 6; 44,
46, 3; Caes. B. C. 3, 79: *Aeginium*,
*quod est oppidum oppositum Thes-
saliae*, vgl. Plin. 4, 10, 33: *in re-
gione, quae Pieria appellatur a ne-
more*, *Aeginium*; nach Strabo 7
p. 450: *Αἰγίνιον Τυμχαίων* ge-
hörte die Stadt noch zu Epirus; sie
lag wahrscheinlich in der Nähe des
j. Kalabakka - Stagus, am oberen
Laufe des Peneus, da wo die thes-
sal. Ebene beginnt. — *Gomph.*, um
den Uebergang in das Achelousthal
und nach dem Meere, s. c. 14, 1;

31, 41, 6, zu beherrschen, vgl. 33,
34, 11; 42, 55, 2. — *campos Th.*,
c. 4, 4. — *cum - deessent*, die Zeit
der Ernte war wol schon da, wie
man aus *agris pepercerat* abnehmen
kann, aber aus der an sich frucht-
baren Gegend konnte, da sie bereits
ausgeplündert war, wenig Nahrung
gewonnen werden. — *explor.*, s. 21,
25, 9. — *Leucad.*, s. 33, 17. —
frument., wie 31, 33, 4. — *cohort.*,
Abtheilungen, Corps. — *in vic.*, 31,
42, 2; 32, 17, 11 u. a.

6–9. *est it.* — *Ambr.*, s. zu 38,
41, 9. — *imped.* — *sp. perbr.*, s. 21,
27, 4. *perbreui*, L. scheint sich die
Entfernung geringer zu denken, als
sie ist, da der Weg durch Athama-
nien und einen Theil von Epirus
zurückzulegen war. — *Atrac.*, 33,
4; 36, 10; 13, am linken Ufer des
Peneus; westlich von Larissa. —
ex Perrh., s. 33, 34, 6, über die
synesis s. 21, 7. 2. — *super P.*,
Strabo 9, 5, 19 p. 440: *ὑπέροκειται
δ' αὐτῆς* (über Argissa) *Ἰτροαῖ -
τιῶ ποταμῶ πλησιάζουσα καὶ αὐ -
τῇ*. — *et Ph.*, ausserdem dass sie
selbst muthig waren. — *intra T.*,
es ist wol nicht allein an das Tem-
pethal selbst zu denken, sondern
auch an die dasselbe nördlich be-

tis, ut quisque locus ab hoste temptabatur, praesidia per occasiones summittebat.

- 16 Sub idem fere tempus, quo consul adversus Philippum pri-
 2 mum in Epiri faucibus posuit castra, et L. Quinctius frater con-
 sulis, cui classis cura maritimaeque orae imperium mandatum ab
 3 senatu erat, cum duabus quinquereimibus Coreyram travectus,
 4 postquam profectam inde classem audivit, nihil morandum ratus,
 cum ad Zammam insulam adsecutus esset, dimisso Livio, cui
 5 successerat, tarde inde ad Maleum trahendis plerumque remulco
 navibus, quae cum commeatu sequebantur, pervenit. a Maleo,
 iussis ceteris, quantum maxime possent maturare, sequi, ipse tri-
 bus quinquereimibus expeditis Piraeum praecedit, accepitque na-
 ves relictas ibi ab L. Apustio legato ad praesidium Athenarum.
 6 eodem tempore duae ex Asia classes profectae, una cum Attalo
 rege — eae III et XX quinquereimes erant —, Rhodia altera vi-
 7 ginti navium tectarum; Agesimbrotus praeerat. hae circa Andrum
 insulam classes coniunctae Euboeam inde exiguo distantem freto

grenzenden Höhen, die auch 44, 2, 11; ib. 6, 9 besetzt sind, oder *intra Tempe* bedeutet, dass dieses Thal die Grenze bildete, hinter der das Standlager war, s. 5, 35, 2, da in dem Thale selbst ein Heer nicht lagern konnte.

16–17. Unternehmungen zur See. Zonar. 9, 16; Pausanias 7, 8.

1–6. *primum*, gleich im Anfang, als, vgl. 22, 12, 3: *quo primum die*. — *classis cura*, vgl. 7, 26, 11: *iussus ab senatu bellum maritimum curare*. — *cui* — *ab senatu er.*, s. e. 28, 11; 34, 50, 11: *L. Quinctio fratri, legato et praefecto classis*; Plut. 3: *αἰτησάμενος παρὰ τῆς βουλῆς τὸν ἀδελφὸν αὐτῷ Λεύκιον ἀρχοντα νεῶν συστράτευειν*; sonst giebt der Senat das imperium nicht unmittelbar, sondern ertheilt einem Magistrate, der das imperium hat, die Vollmacht, einen Anderen zur Besorgung eines Geschäftes *cum imperio* zu schicken, s. 23, 34, 13; 31, 3, 2; 35, 23, 6: *praelor classem mitteret* — *et ut cum imperio esset, qui classem duceret*, vgl. 30, 41, 7; in dieser Weise und als Legat wird auch wol L. Quinctius geschickt. — *Zammam*, die Insel ist sonst

nicht bekannt od. der Name verschrieben. — *Livio* ist die hds. Lesart statt des gewöhnlichen *L. Apustio*; Apustius hatte als Legat des Sulpicius 31, 27, 1; ib. 44 bis in den Herbst 555, vgl. 31, 47, 2, die Flotte befehligt, und § 5 wird die von ihm getroffene Einrichtung als noch bestehend erwähnt, seiner aber so gedacht, als ob nicht unmittelbar vorher von ihm die Rede gewesen wäre. Es ist daher möglich, dass *Livius* unter dem Consul Villius die Flotte befehligt habe, aber ehe er etwas thun konnte, von L. Quinctius abgelöst worden sei; wahrscheinlich ist der Vorname ausgefallen. — *trahend.* etc., abl. abs., vgl. e. 20, 2; 8, 11, 1 u. a. — *remulco*, 25, 30, 7. — *maturare* kann zu *quantum* — *possent* und zu *sequi* genommen werden, s. 34, 46, 5; 29, 12, 2 u. a. — *ad praesid.*, hier zum Schutz, 4, 27, 1; 24, 12, 4 u. a., verschieden ist 21, 60, 5; zur Sache vgl. 31, 47, 2. — *nav. tect.*, 31, 22, 8; ib. 14, 2.

7–10. *Andrum*, 31, 45, 2. *Euboeam* wie sonst kleine Inseln oder Küstenländer, s. 44, 46, 10; 10, 37, 1. — *exiguo fr.* wie *spatio, inter-*

traiecerunt. Carystiorum primum agros vastarunt; deinde ubi 8
 Carystus praesidio a Chalcide raptim misso firma visa est, ad Ere-
 triam accesserunt. eodem et L. Quinctius cum iis navibus, quae 9
 Piraei fuerant, Attali regis adventu audito venit iussis. ut quae-
 que ex sua classe venissent naves, Euboeam peterent. Eretria 10
 summa vi oppugnabatur: nam et trium iunctarum classium naves
 omnis generis tormenta machinasque ad urbium excidia secum
 portabant, et agri adfatim materiae praebebant ad nova molienda
 opera. oppidani primo haud impigre tuebantur moenia, dein 11
 fessi vulneratique aliquot, cum et muri partem eversam operibus
 hostium cernerent, ad deditionem inclinarunt. sed praesidium 12
 erat Macedonum, quos non minus quam Romanos metuebant, et
 Philocles regius praefectus a Chalcide nuntios mittebat se in tem-
 pore adfuturum, si sustinerent obsidionem. haec mixta metu 13
 spes ultra, quam vellent aut quam possent, trahere eos tempus
 cogeabat; deinde, postquam Philoclen repulsum trepidantemque 14
 refugisse Chalcidem acceperunt, oratores extemplo ad Attalum

vallo distare u. ä., vgl. 30, 30, 1.
 — *Carystus*, wie 31, 45. — *iussis*
 — *peterent*, auch 37, 51, 5 haben die
 bekannten Hss. *ut* — *audiens esset*
iussus, u. 31, 8, 8 steht wenigstens
 in einem zweiten Satze *esset* nach
iussus. Da sich nach *iuberi* der
 Coniunctiv mit oder ohne *ut* sonst
 nicht zu finden scheint, wie biswei-
 len bei *iubere*, s. 25, 36, 1; 30, 19,
 2 u. a., und § 5 die gewöhnliche
 Construct. gebraucht ist, so vermut-
 het Crevier u. Madvig *iussis* — *pe-*
tere, viell. mit Recht. Der Gedanke
 selbst ist nicht ganz klar, da nicht
 den einzelnen Schiffen der Befehl
 ertheilt, sondern nur im Piräeus
 der Befehl gegeben werden konnte,
 den ankommenden Schiffen die Ordre
 mitzutheilen; aber *iusso* war nicht
 im Gebrauche, wie *audito*, *cognito*
 u. ä. Deutlicher ist 37, 23, 9: *dein-*
ceps quae sequebantur — *derigere*
iubet. — *machin. ad. urb. excid.*,
 vgl. 44, 13, 4: *opera ad oppugnatio-*
nem, ebenso in 28, 19, 13.

11–12. *oppidani*, vgl. 31, 23,
 2. — *cernerent inclinar.* scheinen
 nicht Prädicate zu *aliquot oppidani*,
 sondern nach § 13 zu *oppidani*, und

aliquot dazu grammatisch Attribut,
 dem Sinne nach mehr adverbelle
 Bestimmung und Beschränkung zu
 sein, der Umstand, dass sie in nicht ge-
 ringer Zahl verwundet waren u. s. w.,
 wie *varus, occultus* u. a., vgl. praef.
 11; 37, 38, 4: im Griech. *ἔριος*,
ὀλίγοι, πλείους, Thucyd. 5, 59, 1:
αὐτοὶ οὐ πολλῶ πλείους διεφθάρ-
ησαν; weniger passend scheint
 die Annahme, dass *inclinarent* Prä-
 dicat zu *aliquot* und entweder in-
 transitiv zu nehmen oder *inclina-*
runt eos zu denken sei. — *ad dedit.*
 es scheint hier eine grössere Lücke
 verdeckt zu sein, da die beste Hs.
ad dedit. nicht, sondern eine län-
 gere leere Stelle, dann *inclinarent*
 hat. *quos*, auf *Macedonum* als den
 Hauptbegriff bezogen, s. e. 17, 9;
 15, 1. — *Philocl.*, 31, 26, 1. —
metu, weil sie auch die Macedonier
 fürchten.

13–17. *possent* geht, wie vorher
metuebant u. *sustinerent*, nicht auf
aliquot § 11, sondern auf die *oppi-*
dani überhaupt. — *Philoclen*, die
 Endung wie c. 5, 6: 38, 5; 34, 32,
 17; 24, 31, 2 u. a. — *orator.*, c. 17,
 2; 24, 33, 5; 21, 12, 4 u. a. —

- 15 veniam fidemque eius petentis miserunt. dum in spem pacis intenti segnius munera belli obeunt et ea modo parte, qua murus dirutus erat, ceteris neglectis stationes armatas opponunt, Quinctius noctu ab ea parte, quae minime suspecta erat, impetu facto
 16 scalis urbem cepit. oppidanorum omnis multitudo cum coniugibus ac liberis in arcem confugit, deinde in deditionem venit. pecuniae aurique et argenti haud sane multum fuit; signa et tabulae praeae artis ornamentaque eius generis plura quam pro urbis
 17 magnitudine aut opibus ceteris inventa. Carystus inde repetita, unde, priusquam e navibus copiae exponerentur, omnis multitudo urbe deserta in arcem confugit. inde ad fidem ab Romano petendam oratores mittunt. oppidanis extemplo vita ac libertas concessa est; Macedonibus trecenti nummi in capita statutum pretium est, et ut armis traditis abirent. hac summa redempti inermes in Boeotiam traieci. navales copiae duabus claris urbibus Euboeae intra dies paucos captis circumvectae Sunium, Atticae terrae promunturium, Cenchreas, Corinthiorum emporium, petierunt.
- 4 Consul interim omnium spe longiorem atrocioremque oppugnationem habuit, et ea, qua minimum credidisset, resistebant

petentis, c. 15, 3; — *fidem petere* ist ein anderer Ausdruck für *se dedere*, c. 17, 2, aber die Römer scheinen die Stadt zu plündern, weil die *deditio* nicht ihnen angeboten worden ist, oder indem sie hinterlistig die Gelegenheit benutzen, vgl. 24, 19, 8f. — *in spem int.*, vgl. 6, 11, 5: *in spem pacis solutis animis*. — *ea parte*, 4, 28, 2, sogleich *ab ea parte* — *multitudo eum*, s. 1, 9, 9; 31, 14, 11. — *signa - ornam.*, s. 31, 45, 7; 26, 21, 8: *ornamenta - et nobilia signa*; 27, 16, 8: *signa tabulaeque*; 45, 33, 5, vgl. 31, 44, 4.

17. 1-3. *multitudo* hier anders als c. 16, 16. — *vita ac lib.*, diese haben sie sich bei der *deditio* (*fidem petentis*, c. 16, 14) ausbedungen, s. c. 24, 7. — *nummi* ohne Zusatz bezeichnet (bei den Komikern) wol auch grössere Münzen, gewöhnlich aber Sesterze, s. Mommsen Gesch. d. r. Münzw. 195; 302; Hultsch Metrol. 221. An u. St. ist es zweifelhaft, ob L. diese letztere Münze

oder eine grössere griechische genannt habe, da das Wort in der Bamb. und anderen Hss. fehlt und zur Ergänzung der Lücke zugesetzt sein kann; zum Ausdruck s. 22, 52, 3. — *Boeot.* wie 31, 45, 6. — *Attic. t.*, 31, 44, 1. — *Cenchreas*, s. c. 23; 28, 8, 11.

17, 4-18. Unterwerfung von Thessalien und Phocis.

4-5. *atrociorem* wie 21, 11, 6; Heusinger vermuthet *longiorem Atracis atrocioremque* etc., s. c. 14, 8. — *et ea*, und zwar auf der Seite, wo u. s. w., vgl. 6, 24, 11: *quae eesserant - ea - effusæ*, vgl. 34, 15, 6; 31, 37, 1: *qua*; zu 1, 27, 6. — *credidisset*, der Coniunctiv soll wol bezeichnen: wenn Quinctius überhaupt geglaubt hätte, hätte er doch am wenigsten u. s. w., etwas verschieden ist 33, 7, 8: *expectasset*; 33, 15, 7; sonst steht in solchen Sätzen auch der Indicativ, s. Cic. Off. 1, 23, 81: *non putaram*, der aber an u. St., da sogleich die

hostes. nam omnem laborem in muro crediderat diruendo fore; 5
 si aditum armatis in urbem patefecisset, fugam inde caedemque
 hostium fore, qualis captis urbibus fieri solet; ceterum postquam 6
 parte muri arietibus decussa per ipsas ruinas transcendunt in
 urbem armati, illud principium velut novi atque integri laboris
 fuit. nam Macedones, qui in praesidio erant et multi et delecti, 7
 gloriam etiam egregiam rati, si armis potius et virtute quam moe- 8
 nibus urbem tuerentur, conferti, pluribus introrsus ordinibus
 acie firmata, cum transcendere ruinas sensissent Romanos, per
 impeditum ac difficilem ad receptum locum expulerunt. id con- 9
 sul aegre passus, nec eam ignominiam ad unius modo expugnan-
 dae moram urbis sed ad summam universi belli pertinere ratus,
 quod ex momentis parvarum plerumque rerum penderet, purgato
 loco, qui strage semirutum muri cumulatus erat, turrem ingentis 10
 altitudinis magnam vim armatorum multiplici tabulato portantem
 promovit, et cohortes in vicem sub signis, quae cuneum Mace- 11
 donum — phalangem ipsi vocant —, si possent, vi perumpere-
 rent, emittebat. sed ad loci angustias, haud late patente intervallo 12
 diruti muri, genus armorum pugnaeque hosti aptius erat. ubi 13

Wirklichkeit der blossen Annahme entgegen gestellt wird, nicht angemessen war. vgl. 10, 3, 8: *potuisset*. — *si - inde* wie *si - tum*. 6, 37, 10. doch bezeichnet *inde* die sich entwickelnde Folge, *tum* den bestimmten Moment des Eintretens derselben. s. 4, 47, 2: *cum - inde* u. a. — *fore*. als infin. fut. zu *fieri* gestellt, vgl. c. 26, 9.

6-8. *ceterum* geht auf *atrociorem* zurück, s. 5, 3, 8. — *parte m.*, s. c. 16, 11. — *decussa* ist, da der aries die untern Theile der Mauer trifft, nicht: von oben herab werfen, sondern: das Herabsinken, den Einsturz bewirken, niederwerfen, vgl. 33, 17, 9; 37, 6, 1. — *novi a. int.*, vgl. 5, 5, 6. — *gloriam etiam*, nicht allein ihre Pflicht zu thun, sondern auch u. s. w. — *si*, vgl. ad Herenn. 4, 4, 6: *nisi forte, si fabulas transcripsissetis, gloriosum putaretis* u. a. — *conferti* wie § 13; 33, 8, 14. — *introrsus*, s. 33, 5, 14. — *per imp.* etc., vgl. 21, 9, 11.

9-10. *eam* (die durch das Vorher-

geh. bedingte) — *pert.*, vgl. 26, 38, 4: *ad plures exemplum quam pervenies pertinebat*: zum Gedanken vgl. 5, 6, 6f. — *summam univ. b.*, die Entscheidung des Kriegs überhaupt, 31, 37, 5. — *quod*, Pronomen, auf *univ. belli*, nicht, wie man erwarten sollte, auf *summa* bezogen, vgl. c. 16, 12; 31, 14, 5; 4, 58, 4; 22, 50, 12. — *momentis* etc., vgl. 27, 9, 1: *ex parvis saepe magnarum momenta rerum pendent*; ib. 45, 5 u. a. — *multipl.*, stärker als *multorum*, vielfach mehr als gewöhnlich: zur Sache s. 21, 11, 7; 28, 6, 2; Marq. 3, 2. 478f. — *sub sig.* nicht als ob die röm. Cohorten als solche Fahnen gehabt hätten, s. 27, 12, 17; ib. 13, 7: sondern in Schlachtordnung, unter den Fahnen, welche die 3 Manipel hatten, aus denen später die Cohorte bestand.

11-14. *cuneum*, s. 7, 24, 7. — *phalangem ipsi* c. s. 31, 39, 10; die Phalanx, s. 33, 4, 4, konnte auch aus kleineren Abtheilungen

- conferti hastas ingentis longitudinis prae se Macedones obiecis-
sent, velut in constructam densitate clipeorum testudinem Ro-
14 mani pilis nequiquam emissis cum strinxissent gladios, neque
congregi propius neque praecidere hastas poterant, et, si quam
incidissent aut praefregissent, hostile fragmento ipso acuto inter
15 spicula integrarum hastarum velut vallum explebat. ad hoc et
muri pars adhuc integra utraque tuta praestabat latera, nec ex
longo spatio aut cedendum aut impetus faciendus erat, quae res
16 turbare ordines solet. accessit etiam fortuita res ad animos eo-
rum firmandos: nam cum turris per aggerem parum densati soli
17 ageretur, rota una in altiore orbitam depressa ita turrim in-
clinavit, ut speciem ruentis hostibus [trepidationemque insanam
superstantibus armatis] praebuerit.
18 Cum parum quicquam succederet, consul minime aequo
animo comparationem militum generis armorumque fieri patie-
2 batur, simul nec maturam expugnandi spem nec rationem procul
a mari et in evastatis belli cladibus locis hibernandi ullam cerne-
3 bat. itaque relicta obsidione, quia nullus in tota Acarnaniae atque

gebildet werden, vgl. 33, 9, 5. — *ingentis long.*, s. 31, 39, 10; 33, 9, 10; Polyb. 18, 12: τὸ δὲ τῶν σαρισσῶν μέγεθος ἐστὶ κατὰ μὲν τὴν ξξ ἀρχῆς ὑπόθεσιν ἐκκαίδεκα πηχῶν, κατὰ δὲ τὴν ἀρμογὴν τὴν πρὸς τὴν ἀλήθειαν δεκατεσσάρων, τοῦτων δὲ τοὺς τέσσαρας ἀφαιρεῖ τὸ μεταξὺ ταῦν χειρῶν διαστήμα καὶ τὸ κατόπιν σήκωμα τῆς προβολῆς. — *densit. clipe.*, durch das Aneinanderdrängen gebildet, stärker als *densit. clipe.*, Diod. 17, 58: φάλαγγος συνασπισμούσης. — *testud.*, hier wie 10, 29, 12, vgl. 31, 40, 3; 34, 39, 6. — *si quam*, collectiv in Bezug auf die einzelnen Fälle; eben so nachher *hostile*. — *velut*, vgl. 31, 39, 10; 24, 2, 8, gehört zu *vallum*, vgl. 31, 23, 9: *tamquam*; 36, 18, 6; 8, 8, 10: *haud secus quam vallo saepta inhorrebat acies*, Curt. 4, 57, 15: *vallo similis acies (Macedonum) erat*.

15–17. *utraq. t.*, 9, 12, 2. — *ex longo sp.*, von einem Punkte aus nach einem entfernten vor- rückwärts sich bewegen. — *quae res* etc., vgl. 33, 9, 10. — *ordines n.*

phalangis. — *parum dens.*, nicht fest genug gestampft. — *rota u.*, s. Veget. 4, 17: *turribus plures rotae mechanicu arte subduntur, quorum lapsu mobili magnitudo tam alta moveatur*. — *altior.*, tiefer eingedrückt; *depressa*, gesenkt, s. Curt. 4, 26, 9: *humus desidente sabulo agilitatem rotarum morabatur et tabulata turrium perfringebat* etc. — *trepid.* — *praebuerit*, dafür hat die Bamb. Hs. einen leeren Raum; wahrscheinlich sind die Worte spätere Ergänzung; wenigstens ist zu bezweifeln, dass L. *insanam trepidationem* geschrieben habe, wenn sich auch 10, 28, 10 *velut lymphaticus terror* und bei Dichtern *amens terror* findet. — *superstant.*, 44, 9, 8.

18. 1–5. *quicquam*, weil *parum* wie *raro*, s. 21, 59, 7, sich der Negation nähert. — *succeder.*, absolut, s. 24, 19, 6; 42, 58, 1: *inceptum non succedebat*, vgl. 2, 45, 5. — *mil. generis arm.*; *generis* zu *milit.* bezogen bezeichnet die Phalanx, s. 9, 19, 1: *vel militum genere*; über *genus armorum* s. c. 12, 2; c. 17, 12 u. a. — *in tota - ora*, im ganzen

Aetoliae ora portus erat, qui simul et omnis onerarias, quae
 commeatum exercitui portabant, caperet et tecta ad hibernandum
 legionibus praebere, Anticyra in Phocide, in Corinthium versa 4
 sinum, ad id opportunissime sita visa, quia nec procul Thessalia
 hostiumque locis aberat, et ex adverso Peloponnesum exiguo 5
 maris spatio divisam, ab tergo Aetoliam Acarnaniamque, ab la-
 teribus Locridem ac Boeotiam habebat. Phocidis primo impetu 6
 Phanoteam sine certamine cepit. Anticyra haud multum op-
 pugnando morae praebuit. Ambrysus inde Hyampolisque recep-
 tae. Daulis, quia in tumulto excelso sita est, nec scalis nec ope- 7
 ribus capi poterat. lacescendo missilibus eos, qui in praesidio 8
 erant, cum ad excursions elicuissent, refugiendo in vicem se-
 quendoque et levibus sine effectum certaminibus eo negligentiae et
 contemptus adduxerunt, ut cum refugientibus in portam permixti
 impetum Romani facerent. et alia ignobilia castella Phocidis ter- 9
 rore magis quam armis in potestatem venerunt. Elatea clausit

Umkreise der Küste, s. zu 22, 20,
 1, vgl. 29, 14, 8. — *simul et* — *et*
 wie vorher *simul nec* — *nec*, s. c. 24,
 3; 23, 26, 8. — *commeatum*, s.
 c. 9, 10; die Kriegsflotte soll an
 einem andern Orte überwintern,
 vgl. 31, 47, 2. — *tecta ad hib.*, wie
 42, 67, 8; 45, 9, 1; 37, 45, 19, vgl.
 jedoch 45, 28, 10. — *Antic.*, s. 28,
 8, 7. — *versa*, der sinus Anticyra-
 nus ist nur eine tiefere Bucht des
 corinthischen Meerbusens. — *op-*
port., nicht weit von Delphi, dem
 Mittelpunkt Griechenlands, vgl.
 38, 48, 2; Plut. Arist. 20. — *host.*
loeis, dem Feinde gehörigen von
 ihm besetzten Gegenden. — *aber.*,
 33, 15, 6. *ex adv. P.*, dieses war
 wichtig, da man mit den Achäern
 in Verbindung treten wollte, c. 21,
 7. — *exiguo m. s.*, nur einen ge-
 ringen Raum, den das Meer ein-
 nimmt, der aus Meer besteht. —
ab tergo, wenn der Peloponn. *ex*
adverso war, so lag das eigentliche
 Aetol. und Acarnanien nicht *a ter-*
go, sondern auf der Seite, westlich.

6-9. *Phocidis*, s. c. 13, 2, zu
 Phocis gehörig. — *Phanot.*, im
 Griech. *Φανοτεύς*, an der Grenze
 von Boeotien, nicht weit westlich

von Chaeronea: ehe das Heer dahin
 gelangte, musste es schon die Hälfte
 von Phocis von Norden nach Süden
 durchzogen haben, vgl. Polyb. 29,
 6a. — *oppugn.*, als man stürmte,
 s. c. 16, 4; 3, 39, 7; 23, 37, 1; 24,
 36, 1 u. a.: häufiger in *oppugnando*.
 — *Ambrysus* und *Hyampolis* nörd-
 lich von Anticyra, von beiden ist
 das auf einem steilen Felsen zwi-
 schen ihnen gelegene Daulis ge-
 trennt, weil es Widerstand leistet,
 Bursian 168; 183. *contemptus*, u.
sui, hostium, vgl. Caes. B. G. 3, 17,
 6. — *in portam* ist zu *refugienti-*
bus zu nehmen; aus *permixti* und
et — *venerunt* muss man abnehmen,
 dass Daulis bei dem Sturm genom-
 men wurde. — *et alia*, ausserdem
 wurden auch u. s. w., s. 4, 41, 8.
 — *ign. cast.*, nach dem phocischen
 Kriege wurden einem Amphiktyo-
 nenbeschlusse zu Folge die meisten
 Städte in Phocis durch die Macedo-
 nien zerstört, s. Diod. 16, 60; Pau-
 san. 10, 3, 2, und nachher wol nur
 wenige, wie Elatea, vollständig
 wieder hergestellt. — *Elatea*, ein
 strategisch wichtiger Punkt am
 südlichen Abhang des Knemisgebir-
 ges (in der Nähe des j. Levta), wel-

portas, nec, nisi vi cogerentur, recepturi moenibus videbantur aut ducem aut exercitum Romanum.

- 19 Elateam obsidenti consuli rei maioris spes adfulsit, Achaeorum gentem ab societate regia in Romanam amicitiam avertendi.
 2 Cycliadan, principem factionis ad Philippum trahentium res, expulerant; Aristaenus, qui Romanis gentem iungi volebat, praetor
 3 erat. classis Romana cum Attalo et Rhodiis Cenchreis stabat, parabantque communi omnes consilio Corinthum oppugnare.
 4 optimum igitur ratus est, priusquam eam rem adgrederentur, legatos ad gentem Achaeorum mitti, pollicentis, si ab rege ad Romanos defecissent, Corinthum contributuros in anticum gentis
 5 concilium. auctore consule legati a fratre eius L. Quinctio et At-

cher den Weg aus den Thermopylen in das Kephissusthal nach Phocis und Boeotien und so in das südliche Griechenland beherrschte, vgl. Aeschin. de cor. § 140; Demosth. de cor. § 168. Quinctius scheint von Thessalien aus durch die Thermopylen, durch die Besetzung von Elateam nicht aufgehalten (auch der Pass bei Parapotamioi ist, wie es scheint, nicht besetzt gewesen), sogleich nach Anticyra gezogen, dann erst zurückgegangen zu sein, um die Städte, die sich nicht sogleich unterworfen haben, zu erobern.

19–23, 2. Verhandlungen in der Versammlung der Achäer. Polyb. 17, 13; Plut. Flam. 5; Appian. Maced. 6; Justin. 29, 4, 11; Pausan. 7, 8; Zonar. 9, 16.

1–2. *Elateam*, obgleich der Name eben vorausgegangen ist, s. 31, 43, 2; die Bamb. Hs. hat hier: c. 21, 14; 32, 1 *Elateiam*, wie c. 13, 10 *Angelas*. — *rei mai. n. gerendae*, vgl. 31, 22, 8. — *ab – in avert.*, hier vollständig mit beiden Beziehungen, vgl. 1, 6, 1; *avertendi* ist Apposit. zu *rei m.*, vgl. zu 2, 47, 12; 21, 4, 3. — *Cycliadan*, s. 31, 25, 3; über die Endung 31, 40, 8; 34, 29, 12. — *ad Phil. trah. r.*, der maced. Partei, s. 23, 8, 2, doch ist der Ausdruck an u. St. weniger genau, da die Verbindung mit Macedon. schon seit langer Zeit besteht, s. c. 5, 4; 21, 36. — *expul.*, ungeachtet

seines Auftretens 31, 25; Polyb. 17, 1: *Κυκλιάδας εκλεπτωκώς ἐκ Πελοποννήσου διὰ τὰς πρότερον* (die Stelle ist verloren gegangen) *ἐφ' ἧμῶν εἰρημένας αἰτίας*. — *praetor er.*, die Versammlung findet etwa im Herbst od. Spätsommer, s. c. 15, 5, des Jahres 556 statt, da nun nach 31, 25 von 554 bis 555 unter Sulpicius und Villius Cycliadas Prätor war, so ist entweder anzunehmen, dass der Prätor 555–556 unbekannt ist, s. Merlecker Achaica p. 79f.; 242, oder dass, worauf Polyb. 4, 37: 5, 1 hinweist, die Strategen nicht wie früher (wenigstens bis 218 a. Ch.) in der Frühlingsversammlung im Mai, sondern im Herbst gewählt seien, und da ihr Amt angetreten haben, s. c. 32, 12; 34, 24, 1, so dass Aristaenus vom Herbst 555–556 Strateg gewesen wäre, vgl. Schorn S. 212 ff.; Nissen 137; 231; Philolog. 24, 18.

4–5. *ratus e.*, nach § 1 u. 5: *auctore consule* ist Quinctius zu verstehen; die den Römern günstigen, ihn bestimmenden Verhältnisse sind § 2–3 eingeschoben. — *pollie.*, c. 15, 3. — *contrib. in a. g. e.*, Corinth wieder dem Bunde der Achäer (*gentis*) einzuverleiben, u. als freien Bundesstaat, Polyb. 18, 28: *τὸν μὲν Κόρινθον ὁ Τίτος ἐπέσσε – τοῖς Ἀχαιοῖς ἐγγχειρίζειν διὰ τὰς ἐξ ἀρχῆς ὁμολογίας*. Aratus hatte die Stadt befreit und in den Bund

talo et Rhodiis et Atheniensibus ad Achaeos missi. Sicyone da- 6
 tum est iis concilium. erat autem non admodum simplex habi-
 tus inter Achaeos animorum: terrebat Nabis Lacedaemonius, gra-
 vis et adsiduus hostis; horrebant Romana arma; Macedonum be- 7
 neficiis et veteribus et recentibus obligati erant; regem ipsum sus-
 pectum habebant [pro eius crudelitate perfidiaque], neque ex iis, 8
 quae tum ad tempus faceret, aestimantes, graviores post bellum
 dominum futurum cernebant. neque solum, quid in senatu quis- 9
 que civitatis suae aut in communibus conciliis gentis pro senten-
 tia dicerent, ignorabant, sed ne ipsis quidem secum cogitantibus, 10
 quid vellent aut quid optarent, satis constabat. ad homines ita

aufgenommen, im kleomenischen Kriege war sie an Antigonos Doson abgetreten, Polyb. 2, 52; 54; Plut. Arat. 45, und seit der Zeit von Macedonien besetzt gehalten worden. *contribuere in conc.* ist Umschreibung von *συμπολιτεία*, s. zu 33, 34, 8; 42, 37, 9: *in Achaico contributi concilium*; 36, 35, 7: *Achaico contribui concilio*, 38, 3, 9; dagegen ist *contribuere* c. 5, 5: 31, 30, 6 von der Verbindung zu einer Stadtgemeinde, und 26, 24, 15 von völliger Unterwerfung gebraucht, vgl. Marq. 3, 1, 246.

6–8. *Sicyone*, die regelmässigen Frühlings- und Herbstversammlungen mussten nach 36, 35, 7; 38, 30, 2 damals noch in Aegium gehalten werden, es ist also eine ausserordentliche Versammlung berufen worden, vgl. 31, 25, 2, wie es oft geschah, wenn fremde Gesandte wichtige Mittheilungen zu machen hatten; solche Versammlungen zu Sicyon erwähnt Polyb. 5, 1; 25, 1; 28, 11; 29, 9, eben so an anderen Orten. — *datum*, wie *senatus datur*. — *habitus*, c. 14, 6. — *simplex*, durch die verschiedenen Motive im Folg. wurde die Stimmung schwankend, die Gemüther nach verschiedenen Seiten hingezogen. — *Nabis*, 31, 25. — *adsid.*, 34, 41, 4; 2, 48, 7: *Feiens hostis adsiduus magis quam gravis*. — *horreb.*, was im vorherg. Satze als Object zu denken ist, ist hier Subject gewor-

den. — *veterib.*, vgl. c. 5, 4; c. 22, 9ff.; die *recentia* viell. die Versprechungen c. 5, 5; vgl. c. 34, 11; 41, 24, 15. — *pro-perfid.*, statt der Worte hat die beste Hs. eine Lücke, welche wahrscheinlich erst später ausgefüllt ist; wenigstens wäre *pro eius* nach *regem* hart. — *ad temp.*, s. 31, 29, 15, in Bezug auf das freundliche, milde Verfahren c. 5, 4. — *neque = et non*, s. c. 10, 6. — *aestim.* n. *regem*. — *dominum*, Despoten. Ein anderes Motiv hat L. übergangen, s. Appian I. 1: *ἀπεστροφοντο Ῥωμαίους διὰ τὴν ἐς τὴν Ἑλλάδα Σουλπίκιου τοῦ στρατηγοῦ παρανοήματα*.

9–10. *in senatu*, wenn die Sache in den berathenden Behörden der einzelnen Staaten verhandelt wurde. — *quisque = suae*, s. 5, 20, 8: 33, 45, 6. — *commun. c.*, die Bundesversammlungen, auf denen die Sache schon früher, s. Polyb. 25, 9ff.; Justin 29, 4, 11, zur Sprache gekommen sein kann. — *pro sent.*, s. c. 21, 2; Tac. Ann. 3, 57: *dixit pro sententia*; Paul. Diac. p. 226: *pro sententia, ac si dicatur sententia*: als Ansicht aussprechen; ähnlich 4, 44, 12: *pro collegii sententia*. — *ipsis*, die Einzelnen, jeder für sich. — *constab.*, 7, 37, 15: *neque constare poterat*. — *optar.*, dass es Andere thäten, oder dass es überhaupt geschähe.

10–12. *ad hom.*, die auf dem Landtage Versammelten, gehört zu

- 11 incertos introductis legatis potestas dicendi facta est. Romanus
 12 primus legatus, L. Calpurnius, deinde Attali regis legati, post eos
 13 Rhodii disseruerunt; Philippi deinde legatis potestas dicendi facta
 20 est; postremi Athenienses, ut refellerent Macedonum dicta, au-
 2 diiti sunt. ii fere atrocissime in regem, quia nulli nec plura nec
 3 tam acerba passi erant, invecti sunt. et illa quidem contio sub
 occasum solis tot legatorum perpetuis orationibus die absumpto
 dimissa est. Postero die advocatur concilium; ubi cum per prae-
 conem, sicut Graecis mos est, suadendi, si quis vellet, potestas a
 magistratibus facta esset, nec quisquam prodiret, diu silentium
 2 aliorum alios intuentium fuit. neque mirum, si, quibus sua sponte
 volutantibus res inter se repugnantes obtorpuerant quodam modo
 animi, eos si orationes quoque insuper turbaverant utrimque,
 quae difficilia essent, promendo admonendoque per totum diem
 3 habitae. tandem Aristaeus, praetor Achaeorum, ne tacitum con-
 cilium dimitteret, „ubi“ inquit „illa certamina animorum, Achaei,
 sunt. quibus in conviviis et circulis, cum de Philippo et Romanis

introducitis, ist aber wol auch zu *dicendi* zu ziehen. — *ita*: in der oben beschriebenen Weise, nicht *tam*. — *Calpurn.* wird sonst nicht erwähnt; Polyb. hatte wol auch die griechischen Gesandten genannt. — *postremi*, vgl. 31, 29. — *fere*, ganz bestimmt. — *contio* wie 31, 25, 2, ist gewählt, weil an dem Tage nur gesprochen wird. Wahrscheinlich war in solchen Fällen das gewöhnliche Verfahren, dass am ersten Tage die fremden Gesandten gehört, s. Polyb. 28, 7, am zweiten die Sache berathen, am dritten, s. c. 22, 4, abgestimmt wurde.

20. 1–2. *postero* ohne *sed*, wie 2, 2, 9, vgl. Polyb. 29, 9: τῇ δὲ δευτέρῃ τῶν ἡμερῶν, ἐν ᾗ κατὰ τοὺς νόμους ἔδει τὰ ψηφίσματα προσφέρειν τοὺς βουλευμένους. — *concil.*, hier Gegensatz von *contio*, beratende und beschliessende Versammlung, so genannt, weil sich die Theilnehmer aus verschiedenen Staaten einfanden, wie *concilium Latinorum* u. ä. — *per praeconem*, im Gegensatze zu der römischen Sitte, dass der vorsitzende Magistrat das Wort gab, vgl. 33, 32, 4. — *a ma-*

gistr., s. c. 22, 2. — *volut.*, c. 20, 2: *cogitantibus secum*, 9, 17, 2; doch kann auch an das § 3 erwähnte Besprechen unter Mehreren gedacht werden, vgl. 34, 36, 4. — *res inter se r.*, N. D. 1, 12. 30. — *obtorp.* — *an.*, die Gedanken ausgegangen waren (der Verstand still stand), vgl. 44, 2, 12. — *eos si*, die Wiederholung von *si* konnte durch die weitere Entfernung des ersten veranlasst werden, wie bei *ut*, s. 8, 6, 14; 28, 40, 2; es wird *mirum est*, *quibus* — *eos si* verm. — *orat. q. ins.*, s. 22, 3, 12; Terent. Adelph. 2, 2, 36: *etiam insuper*; Suet. Claud. 6. — *promendo adm.*, wie c. 16, 4, vgl. 2, 32, 4.

3. *dimitteret*, der Strateg berief nach Berathung mit den Damiurgen die Versammlung, s. c. 21, 2; 38, 30, 4; Polyb. 24, 5, 16; 4, 7, 5 u. a., und entliess sie. — *circulis*, in Kreisen von zufällig zusammengekommenen Menschen, s. 34, 37, 1; ib. 61, 5; zu 44, 22, 8. — *eum incidit* (Perfect) — *temp.*, die regelmässige Tempusfolge, wenn von zwei wiederholten Handlungen die eine als in der Gegenwart jedesmal

mentio incidit, vix manibus temperatis? nunc in concilio ad eam 4
rem unam indicto, cum legatorum utrimque verba audieritis,
cum referant magistratus, cum praeco ad suadendum vocet, ob-
mutuistis! si non cura salutis communis, ne studia quidem, quae 5
in hanc aut in illam partem animos vestros inclinarunt, vocem
cuiquam possunt exprimere? cum praesertim nemo tam hebes 6
sit, qui ignorare possit dicendi ac suadendi, quod quisque aut
velit aut optimum putet, nunc occasionem esse, priusquam quic-
quam decernamus; ubi semel decretum erit, omnibus id, etiam
quibus ante displicuerit, pro bono atque utili fore defendendum.“
haec adhortatio praetoris non modo quemquam unum elicuit ad 7
suadendum, sed ne fremitum quidem aut murmur contionis tan-
tae ex tot populis congregatae movit.

vollendet, die andere als dauernd (als Folge) gedacht wird, während wir beide als gleichzeitig setzen, wie 34, 31, 4. Die Gegenwart umfasst in dem Satze die ganze Zeit, seit welcher jene Sache zur Sprache gekommen ist, und so konnte *nunc* von dem gegenwärtigen Momente folgen.

4. *ad eam r. indicto*, die Gegenstände der Berathung mussten den einzelnen Staaten vorher mitgetheilt werden, s. 31, 25, 10. — *refer. magistr.*, darnach trägt der Strateg nach Verabredung mit den Damiurgen die zu verhandelnde Sache vor. Der Ausdruck wie c. 22, 3, s. 31, 25, 9. Der Gegenstand scheint in der *relatio* nur ganz allgemein bezeichnet gewesen zu sein, da erst c. 22, 3 ein bestimmter Antrag, *decretum* entworfen wird.

5–7. *si non – ne – quidem*, naturgemäss sollte die Sorge für das Gemeinwohl am meisten zum Sprechen auffordern, aber die Erfahrung lehrt, dass die Parteiliebe oft noch mehr dazu treibt, so dass bei dem Vorhandensein dieser das Schweigen noch auffallender ist, deshalb *ne – quidem*: wenn auch die Sorge für den Staat (wie es sein sollte) nicht antreibt – auch nicht einmal (selbst nicht) die Leidenschaft, bei der man doch noch

eher erwarten könnte, dass ihr reden würdet, vgl. 22, 14, 4: *nec si nullius alterius nos, ne civium quidem – pudet*; 4, 41, 4; Cic. Phil. 2, 45, 115 u. a.: ohne rhetorische Frage würde *saltem* erwartet werden, s. 2, 43, 8: *nec illos, etsi non adhortatio inveni ducis, suum saltem flagitium – cogere potuit*; 5, 38, 1. — *animos incl*, 8, 21, 8. — *cum praes.*, ebenso 3, 52, 9; ib. 72, 2; 42, 39, 4; nicht umgekehrt bei L. — *priusquam quicq.*, 2, 48, 2. — *pro bono*, s. Sall. l. 22, 4. — *modo*, ich will nur etwas Mässiges sagen (ich will nicht sagen), *non* gehört zu *quemquam*, s. 24, 40, 12. — *quemquam un.*, kein Einzelner (nicht Einer od. der Andere), was man zunächst hätte erwarten dürfen, vgl. 3, 45, 4; 2, 6, 3. — *elicuit ad*, s. 6, 34, 8. — *murmur*, c. 22, 1. — *tantae*, jeder Bürger über 30 Jahre konnte auf dem Landtage erscheinen, s. Polyb. 29, 9; 38, 5, und das Wort nehmen, und bei wichtigen Angelegenheiten waren die Versammlungen sehr besucht, s. Polyb. 21, 7; 23, 7; 10; 25, 1 *οἱ πολλοί*; 2, 50; 51: *τὸ πλῆθος*; u. 28, 7: *ὁ ὄχλος*. — *tot pop.*, ursprünglich waren es 10 Staaten, die den Bund bildeten, wie gross die Zahl in der Zeit, von der die Rede ist, gewesen sei, lässt sich nicht bestimmen. — *movit*, die Sätze

- 21 Tum Aristaenus praetor rursus: „non magis consilium vobis, principes Achaeorum, deest quam lingua; sed suo quisque periculo in commune consultum non vult. forsitan ego quoque tacerem, si privatus essem: nunc praetori video aut non dandum concilium legatis fuisse, aut non sine responso eos dimittendos esse; respondere autem, nisi ex vestro decreto, qui possum? et quoniam nemo vestrum, qui in hoc concilium advocati estis, pro sententia quicquam dicere vult aut audet, orationes legatorum hesterno die pro sententiis dictas percenseamus, perinde ac non postulaverint, quae e re sua essent, sed suaserint, quae nobis

non modo – *ne* – *quidem* haben hier jeder sein besonderes Prädicat, um die beiden Erscheinungen schärfer zu trennen, s. 34, 39, 3; 25, 26, 10; anders sind Sätze, wie Cic. Verr. 1, 43, 111; Fam. 10, 10, 1 u. ä.

21. 1–3. *rursus*, der Strateg setzt (unter dem Scheine einer Prüfung der von den Gesandten gehaltenen Reden) seine Ansicht über das Bündniss auseinander, wie es demselben zustand, s. 38, 31, 2; 35, 25, 7; Polyb. 2, 50; 24, 12 u. a. — *quam lingua*, da ihnen diese nicht fehlt, so ist auch bei *non magis* das Nichtfehlen zu denken: es fehlt ihnen ebenso wenig als, aber u. s. w., vgl. § 25; 10. — *consil.*, vgl. 28, 27, 3: *nec consilium nec oratio suppeditat.* — *principes*, da so eben c. 20, 7 *contion.* — *congregatae* gesagt ist, so kann nicht gemeint sein, dass nur *principes* sich eingefunden haben, sondern der Redner wendet sich zunächst an diese, weil sie sonst gewöhnlich zuerst ihre Ansichten aussprachen, vgl. 35, 25, 6: *principum* – *multitudo*; 41, 24, 19; Polyb. 4, 9. — *suo quisque* – *non*, jeder Einzelne für sich will nicht auf seine Gefahr hin über das, was dem Gesamtstaate nöthig ist, sich aussprechen; jeder für sich bei einer Berathung – der Gefahr sich entziehen, stärker als *nullus* (*nemo*) *vult.* — *in com. c.*, s. 24, 22, 15. — *praetori* statt *mihi*, nachdrücklicher: ich als Prätor; nach der gewöhnl. Lesart: *praetor* müsste *nunc* als Attri-

but zu *praetor* genommen werden, 1, 39, 3, wodurch der Gegensatz von *nunc* zu *si essem*, der Wirklichkeit zu der Fiction, s. 1, 28, 9, aufgehoben würde. Der Gegensatz zu *tacerem* ist durch einen Syllogismus vermittelt: die Gesandten müssen eine Antwort erhalten, diese kann nur in Folge eines Decretes ertheilt werden, um dieses zu fassen müssen die Ansichten ausgesprochen werden; da ihr dieses nicht thut, muss ich sprechen. — *qui*, § 15; 26, 3, 3. — *et quon.* leitet den Untersatz ein. — *advocati*, s. Pausan. 7, 9, 1: *Ἀχαιῶν τοὺς τὰς ἀρχὰς ἔχοντας ἐς τὸ συνέδριον ἡŷτιον συγκαλέσαι τοὺς Ἀχαιοὺς.* — *pro sent.*, s. c. 19, 9. *aut aud.*, oder vielmehr, s. § 1; 25. — *pro sententiis dict.*, der Ausdruck ist beibehalten, um die Worte dem vorhergeh. *pro sententia q. d.* schärfer entgegenzustellen: ihr habt keine Ansicht, keinen Antrag ausgesprochen, die Gesandten haben dieses in ihren Reden gethan, wir wollen diese Reden, welche Anträge enthalten, durchgehen; viell. soll *pro* zugleich andeuten: als wären es Anträge, vgl. c. 3, 3; 4, 7, 3: *pro firmato*; 1, 58, 8; Caes. B. G. 1, 22: *non visum pro viso nuntiasse*; um dieses deutlicher auszudrücken verm. Madvig: *ut pro sententiis.* — *perinde ac* ohne *si*, s. 28, 38, 10; 43, 8, 4. — *sua* u. *nobis* sind zu betonen. — *suas.* – *utilia*, das Thema der Rede.

censerent utilia esse. Romani Rhodique et Attalus societatem 4
amicitiamque nostram petunt et in bello, quod adversus Philip-
pum gerunt, se a nobis adiuvari aequum censent. Philippus so- 5
cietatis secum admonet et iuris iurandi, et modo postulat, ut se-
cum stemus, modo, ne intersimus armis, contentum ait se esse.
nulline venit in mentem, cur, qui nondum socii sunt, plus pe- 6
tant quam socius? non fit hoc neque modestia Philippi neque
impudentia Romanorum, Achaei: fortuna et dat fiduciam postu- 7
lantibus et demit. Philippi praeter legatum videmus nihil; Ro-
mana classis ad Cenchreas stat urbium Euboeae spolia prae se
ferens, consulem legionesque eius, exiguo maris spatio diiunctas,
Phocidem ac Locridem pervagantis videmus: miramini, cur dif- 8
fidenter Cleomedon, legatus Philippi, ut pro rege arma capere-
mus adversus Romanos, modo egerit? qui, si ex eodem foedere 9
ac iure iurando, cuius nobis religionem inciebat, rogemus eum,
ut nos Philippus et ab Nabide ac Lacedaemoniis et ab Romanis
defendat, non modo praesidium, quo tueatur nos, sed ne quid
respondeat quidem nobis, sit inventurus, non hercule magis quam 10
ipse Philippus priore anno, qui pollicendo se adversus Nabidem
bellum gesturum cum temptasset nostram iuventutem hinc in
Euboeam extrahere, postquam nos neque decernere id sibi prae- 11

4-5. Die verschiedenen Ansich-
ten. — *secum*, attributiv: das wir
mit ihm hätten. — *iuris iur.*, c. 5,
4. — *ut secum*, § 8. — *ne inters.*,
weil in *contentum esse* auch der
Begriff liegt: er wünsche nur, wolle
nicht mehr, vgl. Cic. Tusc. 2, 6, 16:
*ergo id - respuit, ne dolore sum-
mum malum diceret*; Caes. B. C. 1,
86: *id - militibus fuit pergratum
et iucundum, ut - ferrent*; ohne *id*
wie an u. St. Cic. Att. 13, 45, 3:
*unum pungit me, ne negligentiores
esse videamur*; ib. 3, 15, 1: *tu me
obiurgas, ut sim firmior* u. ä. Zur
Sache s. § 33. — *armis*, s. 30, 14, 2.

6-8. Die Römer sind in solcher
Lage, dass sie ein Bündniss mit uns
fordern können, s. § 16 ff., 31 ff.,
Phil. nicht. — *venit i. m.*, denkt
nicht daran, erkennt nicht. —
Achaei, s. c. 20, 3: 35, 49, 9, ist an
u. St. nicht sicher, über den Voca-
tiv am Ende des Satzes s. 38, 49,
13. — *postulant.*, den Fordernden,

statt: zu Forderungen, vgl. 31, 11,
17. — *Phocid. ac Locr.*, dieses ist
in Bezug auf Locris c. 18, 5 ff. nur
angedeutet, vgl. c. 32, 1: 36, 9. —
miram. entspricht *venit in mentem*.
— *pro - advers.*, 45, 10, 14. —
modo ist wol von der Zeit zu ne-
men, nicht = nur, nichts weiter, s.
37, 54, 18, da es so weit von *diffi-*
denter entfernt ist.

9-11. Phil. kann von uns nicht
fordern, dass wir das Bündniss hal-
ten sollen, da er es selbst nicht hält.
relig. incie., die Verletzung als Ge-
wissenssache darstellte, als conatus
zu nehmen. — *nobis - nos - nos -
nobis* ist wol nicht ohne Absicht
wiederholt und so gestellt. — *sit
inventur.* bezieht sich auch auf *prae-*
sidium = *sit habiturus*. — *non
mag.*, wie § 1; zur Sache 31, 25. —
priore a., L. hat 31, 25 die Ver-
handlung in dem Jahr 554 erzählt,
da sie in dem Herbste dieses J. statt
hatte; Polyb., der das Jahr mit dem

- sidium neque velle illigari Romano bello vidit, oblitus societatis eius, quam nunc iactat, vastandos depopulandosque Nabidi ac Lacedaemoniis reliquit. ac mihi quidem minime conveniens inter se oratio Cleomedontis visa est. elevabat Romanum bellum, eventumque eius eundem fore, qui prioris belli, quod cum Philippo gesserint, dicebat. cur igitur nostrum ille auxilium absens petit, potius quam praesens nos, socios veteres, simul ab Nabide ac Romanis tueatur? nos dico? quid ita passus est Eretriam Carystumque capi? quid ita tot Thessaliae urbes? quid ita Locridem Phocidemque? quid ita nunc Elateam oppugnari patitur? cur excessit faucibus Epiri claustrisque illis inexpugnabilibus super Aoum amnem [aut vi aut metu aut voluntate], relictoque, quem insidebat, saltu penitus in regnum abiit? si sua voluntate tot socios reliquit hostibus diripiendos, qui recusare potest, quin et socii sibi consulant? si metu, nobis quoque ignoscat timentibus; si victus armis cessit, Achaei Romana arma sustinebimus, Cleomedon, quae vos Macedones non sustinuistis? an tibi potius credamus Romanos non maioribus copiis nec viribus nunc bellum gerere, quam antea gesserint, potius quam res ipsas intueamur?

Herbste beginnt, wahrscheinlich unter d. J. 555, dieser Angabe ist L. wol hier gefolgt. — *illigari*, 33, 12, 13, es soll angedeutet werden, dass schon damals die von ihm vertretene Ansicht geherrscht habe.

12–15. Der bisherige Erfolg des Kriegs und die Macht, welche die Römer entfalten, 16–20, lassen für Phil. einen unglücklichen Ausgang erwarten. — *ac*, s. 21, 40, 10. — *inter se*, in ihren einzelnen Theilen nicht übereinstimmend, 33, 12, 5. — *prioris*, 24, 40 – 29, 12; aus *fore* ist *fuerit* zu denken. — *gesserint*, das Subject aus *Romanum* zu nehmen, vgl. 2, 53, 1. — *absens* etc., dann müsste er stark genug sein, uns wie damals, s. 27, 29, 9; 28, 7, 17, mit seiner Macht zu schützen. — *dico*, s. 31, 7, 8. — *quid ita*, s. 27, 34, 13. *claustris* genauer als *fauces*, da nicht jeder Engpass den Ein- und Ausgang eines Landes verschliesst, s. 6, 9, 4; noch allgemeiner ist *saltu*. — *aut* – *voluntate* ist wahrscheinlich eine vom Rande aufgenommene Inhaltsangabe, die nicht in die Frage

passt; in der besten Hs. fehlt *aut vi aut metu*; Madvig fügt die Worte hinter *abiit* ein. — *penitus*, s. e. 15, 9. — *Achaei*, Apposition zu *nos* in *sustinebimus*, s. zu 34, 32, 3; im Folg. ist *vos* zu *Macedones* wegen des Gegensatzes zu *Achaei* hinzugefügt, s. zu 45, 22, 2. — *Cleomedon*, wenn auch die fremden Gesandten an der Berathung sich nicht betheiligen durften, so konnten sie doch, da die Versammlungen öffentlich waren, wol in denselben anwesend sein, wie sie in Rom einen besonderen Platz am forum, die Graecostasis, hatten.

16–20. *an* etc., wir werden die Römer nicht bestehen, denn ihre Macht ist, anders als da es dargestellt hast, jetzt weit grösser, als im ersten Kriege, Ausführung von § 7: *Romana classis* etc. — *potius quam*, viell. ist *potius* im Folg., welches Andere tilgen, des Nachdrucks wegen von L. selbst wiederholt, vgl. e. 20, 2; 31, 18, 6; ib. 29, 3; Cic. p. Rosc. com. 5, 15: *perinde ac si in hanc formulam omnia iu-*

Aetolos tum classe adiuverunt; nec duce consulari nec exercitu bellum gesserunt; sociorum Philippi maritimae tum urbes in terrore ac tumultu erant; mediterranea adeo tuta ab armis Romanis fuerunt, ut Philippus Aetolos nequiquam opem Romanorum implorantis depopularetur: nunc autem defuncti bello Punico Romani, quod per xvi annos velut intra viscera Italiae toleraverunt, non praesidium Aetolis bellantibus miserunt, sed ipsi duces belli arma terra marique simul Macedoniae intulerunt. tertius iam consul summa vi gerit bellum. Sulpicius in ipsa Macedonia congressus fudit fugavitque regem, partem opulentissimam regni eius depopulatus; nunc Quinctius tenentem claustra Epiri, natura loci munimentis exercitu fretum castris exuit, fugientem in Thessaliam persecutus praesidia regia sociasque urbes eius prope in conspectu regis ipsius expugnavit.“

„Ne sint vera, quae Atheniensis modo legatus de crudelitate avaritia libidine regis disseruit; nihil ad nos pertineant, quae in terra Attica scelera in superos inferosque deos sunt admissa. multo minus, quae Ciani Abydenique, qui procul ab nobis absunt,

dicia – *compressa sint*, *perinde dicemus*, vgl. L. 9, 7, 6; 26, 37, 1; etwas verschieden ist *χοεῖτρον μάλλον* Xen. Anab. 4, 6, 11 u. ä. — *classe*, nur mit einer Flotte, wie 26, 24, 10 ausbedungen war, die Landtruppen waren unbedeutend, s. 24, 40 ff.; 27, 30, 2; ib. 32, 2; 28, 5 ff.; erst 29, 12, 2 wird ein grösseres Heer geschickt. — *consulari*, Adjectiv wie 34, 6, 2; 3, 69, 3 u. a. um es auch auf *exercitu* beziehen zu können, nicht in der gewöhnlichen Bedeutung: Consular. — *socior.*, nachdrücklich vorangestellt: nur die u. s. w., entspricht dem Begriffe nach chiasmisch. im Folg. *ut Phil.*; zur Sache vgl. die bei *classe* angef. Stellen. — *implor.*, die Sache ist 29, 12, 1 wenigstens angedeutet. — *intra visc.*, vgl. § 27; 34, 48, 6; 22, 38, 6. — *praesid.*, blos ein Hülfskorps, vgl. 23, 42, 10; doch könnte man nach der hds. Lesart *in praesidium* vermuthen, dass *La. classem in praesidium* geschrieben habe, wozu dann *terra – simul* der Gegensatz wäre, während jetzt diese Worte auf § 17 *classe* bezogen wer-

den müssen. — *in ipsa M.*, nicht an den Küsten der Bundesgenossen. — *opulentiss.*, vgl. 31, 33, 6: *horrea Dassaretiorum*, ebenso fruchtbar waren Lyncestis, Elimiotis, Orestis. — *nunc* umfasst den Feldzug in dem laufenden Sommer, eine weitere Ausdehnung hat *nunc* § 18, beide verschieden von *nunc* § 1. — *in consp.*, c. 15, 9.

21 – 25. Die Grausamkeit des Königs mahnt von einem Bündniss mit ihm ab. — *ne sint* etc., nach den zahlreichen Concessivsätzen tritt die kurze Frage im Nachsatze § 25: *num* etc. mit um so grösserem Nachdruck ein, deutet mit Entschiedenheit an, dass das nicht geschehen könne, und bildet zugleich den Uebergang zu dem folg. Theile der Rede. Ueber *ne* s. 31, 7, 8. — *Atheniensis m. l.*, obgleich nach c. 19, 12 mehrere Gesandte da waren, so konnte doch nur einer das Wort führen. Der Gegenstand ist bereits 31, 30 f. behandelt. — *nihil* mit dem Coniunctiv wie *nemo* 5, 44, 1; 2, 12, 11 u. a. — *Ciani*, c. 33, 16; 31, 31, 4. — *qui – absunt* ironisch

- passi sunt; nostrorum ipsi vulnerum, si vultis, obliviscamur,
 23 caedes direptionesque bonorum Messenae in media Peloponneso
 factas, et hospitem Cyparissiae Charitelen contra ius omne ac
 fas inter epulas prope ipsas occisum, et Aratum patrem filium-
 que Sicyonios, cum senem infelicem parentem etiam appellare
 24 solitus esset, interfectos, filii etiam uxorem libidinis causa in Ma-
 cedoniam asportatam, cetera stupra virginum matronarumque
 25 oblivioni dentur; ne sit cum Philippo res, cuius crudelitatis metu
 obmutuistis omnes — nam quae alia tacendi advocatis in conci-
 lium causa est? —: cum Antigono, mitissimo ac iustissimo rege
 et de nobis omnibus optime merito, existimemus disceptationem
 26 esse: num id postularet facere nos, quod fieri non posset? pae-
 neinsula est Peloponnesus, angustis Isthmi faucibus continenti
 adhaerens, nulli apertior neque opportunior quam navali bello.
 27 si centum tectae naves et quinquaginta leviores apertae et triginta
 Issaici lembi maritimam oram vastare et expositas prope in ipsis
 littoribus urbes coeperint oppugnare, in mediterraneas scilicet

als Grund von *multo minus* ange-
 geben. — *ipsi*, s. 1, 28, 4. — *Mes-
 sene*, 31, 31, 4. — *caedes* etc. nach
vulnerum, ein Wechsel der Con-
 struction, wie 5, 19, 2, vgl. zu 31,
 17, 5: 34. 49, 7; 25, 40, 2: Sall. C.
 33, 1: I. 74, 3, oder es tritt bei *ce-
 tera* ein solcher ein. — *Cyparissiae*,
 die Hafenstadt von Messene an der
 Westküste des Landes. — *Charite-
 len*, die Sache scheint sonst nicht
 bekannt zu sein. — *ius o. a. f.*, 33,
 33, 7. — *Arat. p. fil.*, jenen liess
 er durch Gift tödten, dieser wurde
 in Folge einer Vergiftung durch
 Phil. wahnsinnig, s. Polyb. S, 14:
 Plutarch Arat. 52; 54. — *parentem*
et., Aratus hatte die Verbindung
 der Achäer mit Maced. eingeleitet
 und mit Antigonus, dann mit Phil.
 im besten Verhältnisse gestanden,
 bis dieser Messene misshandelte. —
filii etiam ist unsicher, viell. hat L.
Polyeratium filii uxorem geschrie-
 ben, s. 27, 31, S. — *cetera*, s. d. a.
 St. — *ne sit* etc., statt einfach fort-
 zufahren *fieri omnino non potest ut*
Philippi societatem tueamur oder
 in einer ähnlichen Wendung, wird

durch den Contrast mit der Milde
 des Antigonus Doson die Grausam-
 keit Ph's in ein grelleres Licht ge-
 stellt, und zugleich angedeutet, dass
 nur ein so rücksichtsloser König
 verlangen könne, dass sich die Bun-
 desgenossen für ihn in das Verder-
 ben stürzen, nicht ein billiger und
 gerechter. — *cuius crud.*, s. 4, 16,
 7. — *nam quae* etc., dass wol man-
 che die Einmischung der Römer
 fürchteten, ist übergangen, s. 31,
 29, 14, vgl. zu 32, 19, 8. — *optime*
mer., er wird auch sonst von L. und
 Polyb. gepriesen, s. c. 5, 4: 22, 10;
 34, 11: 40, 54, 4: Pol. 2, 48f.; 70:
 4, 87; 5, 9.

26 – 29. Der Peloponnes kann
 durch die Achäer nicht vertheidigt,
 durch Phil. nicht geschützt werden.
 — *paeneins.*, s. 31, 40, 1. — *angu-
 stis* etc., s. 31, 40, 1: 33, 17, 6;
 eine andere Schilderung wird 36,
 32, 6 gegeben. — *apertior.*, s. 25,
 16, 22. — *leviores* im Vergleich mit
 den *tectae*, nicht mit anderen *aper-
 tae*, s. 31, 22, 8. — *Issaici*, 31, 45,
 10, vgl. 42, 26, 2. — *exposit.*, 5,
 54, 4. — *in med. sc.*, vgl. § 17. —

nos urbes recipiemus, tamquam non intestino et haerente in ipsis visceribus uramur bello! cum terra Nabis et Lacedaemonii, 28 mari classis Romana urgebunt, unde regiam societatem et Macedonum praesidia implorem? an ipsi nostris armis ab hoste Romano tutabimur urbes, quae oppugnabuntur? egregie enim Dy- 29 mas priore bello sumus tutati! satis exemplorum nobis clades alienae praebent; ne quaeramus, quem ad modum ceteris exemplo simus.“

„Nolite, quia ultro Romani petunt amicitiam, id quod op- 30 tandum vobis ac summopere petendum erat, fastidire. metu 31 enim videlicet compulsi et deprensi in aliena terra, quia sub umbra vestri auxilii latere volunt, in societatem vestram confugiunt, ut portibus vestris recipiantur, ut commeatibus utantur! mare in potestate habent; terras, quascunque adeunt, extemplo dicio- 32 nis suae faciunt. quod rogant, cogere possunt; quia pepercisse vobis volunt, committere vos, cur pereatis, non patiuntur. nam 33 quod Cleomedon modo tamquam mediam et tutissimam vobis viam consilii, ut quiesceretis abstineretisque armis, ostendebat, ea non media sed nulla via est. etenim praeterquam quod aut acci- 34

haerent. in., § 18; c. 19, 6. — *uramur*, 27, 29, 9. — *an etc.*, Hülfe aber müssen wir haben, denn wir selbst u. s. w., vgl. § 9. *ab h. R.*, s. 24, 8, 1. — *implorem*, der Singul. nach *recipiemus*, wie 22, 59, 18: *visi simus* — *redeam* — *scio* — *abeamus*; 9, 18, 1: 5; Cic. Lig. 7, 20: *omittam* — *veniamus*; Madvig verm. eine Lücke nach *urgebunt*, dann *imploremus*. — *enim* wie 31, 7, 12. — *Dymas*, etwas östlich von dem corinthischen Meerbusen, die Sache ist wol die 27, 31, 9 kurz erwähnte, vgl. Pausan. 7, 17, 3. — *ne quaer.*, wir wollen nicht; dass wir nur nicht, s. 41, 24, 15. — *exemp.* — *exemplo*, der in dem Wortspiele liegende Gedanke: fremde Erfahrungen müssen euch warnen (den Römern zu widerstehen), damit ihr nicht andern zur Warnung werdet, 1, 28, 10, bildet den Uebergang zum folg. Theile § 30–32: wir müssen das grossmüthig dargebotene Bündniss annehmen.

30–32. *ultro etc.*, Ausführung

von § 6. — *videlicet* stellt den Gedanken noch besonders als ironisch dar, s. § 28: *enim*. — *sub umbra*, 34, 9, 10; 7, 30, 18; Verg. Aen. 11, 223. — *mare* ist zu betonen. — *quod cogere*, s. 4, 26, 3. — *pepercisse* scheint zugleich den Erfolg einzuschliessen und soden inf. praes. zu vertreten, wie *vobis consultum esse volunt*, vgl. 40, 10, 5: *perisse (me) expetunt*; 28, 41, 5: *expulisse Hannibalem malis*; 23, 15, 10; 30, 14, 6: *hanc te* — *adiecisse velim*; vgl. zu 2, 24, 5: sie könnten euch ohne weiteres vernichten oder zwingen, euch an sie anzuschliessen, aber sie wollen euch schonen, und durch das Anerbieten des Bündnisses Gelegenheit geben, dass ihr dem Verderben zu entgehen suchen sollt, das euch droht, wenn ihr das Bündniss zurückweist, vgl. zum Gedanken 37, 32, 8.

33–34. Ihr könnt der Gefahr auch nicht entgehen, wenn ihr nach dem (§ 5) gegebenen Rath neutral bleiben wolltet. — *praet. q.* — *quid*

- pienda aut spernenda vobis Romana societas est, quid aliud quam nusquam gratia stabili, velut qui eventum expectaverimus, ut fortunae applicaremus nostra consilia, praeda victoris erimus?
- 35 nolite, si, quod omnibus votis petendum erat, ultro offertur, fastidire. non, quemadmodum hodie utrumque vobis licet, sic semper
- 36 per licitum est; nec saepe nec diu eadem occasio erit. liberare vos a Philippo iam diu magis vultis quam audetis. sine vestro labore et periculo qui vos in libertatem vindicarent, cum
- 37 magnis classibus exercitibusque mare traiecerunt. hos si socios aspernamiini, vix mentis sanae estis; sed aut socios aut hostes habeatis oportet.“
- 22 Secundum orationem praetoris murmur ortum aliorum
- 2 cum adsensu, aliorum inclementer adsentientes increpantium; et iam non singuli tantum sed populi universi inter se altercabantur. tum inter magistratus gentis — damiurgos vocant; decem nu-

al., hier nicht steigernd, s. c. 22, 11; 30, 26, 5, sondern *quid aliud* etc. fügt nur einen neuen Grund hinzu, wie bisweilen *praeterea*, s. Cic. Fin. 5, 22, 61; Att. 9, 15, 5. Der Gedanke selbst ist nicht ganz klar, da bei *aut accip. a. sp.* jede Wahl ausgeschlossen, bei *quid aliud — erimus* es als möglich vorausgesetzt wird, dass sie neutral bleiben; indess hat L. wol, was der Redner bis jetzt auch allein bewiesen hat, nur sagen wollen: ihr könnt nur entweder das Bündniß der Römer annehmen, oder durch das Festhalten des macedonischen das römische zurückweisen; wolltet ihr keines von beiden, so würdet ihr — nur die Beute des Siegers werden, vgl. zur Situation 35, 49, 13; 24, 28, 7. — *expectav.* rascher Uebergang in die erste Person.

35–37. Aufforderung die günstige Gelegenheit zu benutzen. — *nolite* etc. absichtlich aus § 30 wiederholt. — *quemadmodum* etc., s. 25, 28, 9; ib. 38, 18. — *licitur.*, 42, 36, 6. — *liberare*, weil das Bündniß mit Ph. nur scheinbar war, in der That Abhängigkeit bestand, s. zu § 5. Auffallend ist, dass der Redner weder dieses neue Motiv noch die Unzuverlässigkeit Ph's. in seinen

Versprechungen, s. c. 5, 4, ausführt. — *audetis* wie § 2. — *cum magnis* etc. wiederholt § 6 u. 18 ff. — *sed* bricht kurz ab: doch ich füge nichts hinzu, aber das wisst: entweder u. s. w., s. 31, 29, 16; der Gedanke wie § 34: *aut accipienda* etc. Eine Vertheidigung des macedonischen Bündnisses, wie 41, 24, oder der Neutralität hat L. wahrscheinlich bei Polyb., dem ohne Zweifel die Rede des Aristaenus entlehnt ist, nicht gefunden; dass aber nicht alle wie Aristaenus die § 36 ausgesprochene Hoffnung: *vos in libert. vind.* hegten, zeigen die im Folg. geschilderten Scenen.

22. 1–2. *cum adsensu* attributiv: in dem sich aussprach; dem Begriff *cum ads.* entspricht im Folg. *increpantium*, vgl. c. 25, 4; 34, 50, 2; 3, 54, 10; 5, 21, 11 u. a. — *et iam*, und schon, bald kam es so weit u. s. w. — *populi*, die Bürgerschaften der einzelnen Staaten, c. 20, 7, wie *populi Latini* u. a. — *magistratus*, bei Polyb. ἄρχοντες 4, 72; 5, 1 u. a. συνάρχοντες 4, 12; προεσιτώτες 4, 9; 40, 3; ἀρχαί 23, 10; auch γερουσία, 38, 5 (verschieden von der βουλή, s. 23, 7, 3; 2, 46, 4 ff.; δημοιουργοί 24, 5; Plut. Arat. 43; die ständige Be-

mero creantur — certamen nihilo segnius quam inter multitudinem esse. quinque relatores de societate Romana se aiebant 3 suffragiumque duros; quinque lege cautum testabantur, ne quid, quod adversus Philippi societatem esset, aut referre magistratibus aut decernere concilio ius esset. is quoque dies iurgii est consumptus.

Supererat unus iusti concilii dies: tertio enim lex iubeat 4 decretum fieri; in quem adeo exarsere studia, ut vix parentes ab

hörde des Bundes, welche die laufenden Geschäfte besorgte, die Bundesversammlung berief, s. § 3; c. 20, 3, s. Hermann Lehrbuch der griech. Staatsalt. S. 555; Schömann 2, 110. Ursprünglich waren die 10 Bundesstaaten, s. c. 20, 7, je durch einen Damiurgen vertreten, daher 38, 30, 4: *damiurgos civitatum, qui summus est magistratus*, die Zahl der letzteren blieb auch, als die Zahl der Bundesstaaten grösser wurde, s. Schorn 62. — *damiurg*., vgl. 38, 30, 4 u. a., nicht *demiurgi*; ebenso *Nasus* 25, 24, 8; 26, 24, 15 u. a.; *Tycha* 21, 21, 7; 25, 25, 5; *Kephallania* 37, 13, 11 u. a.; *Nicodamus* 38, 5, 6; *Eudamus* 37, 12, 9 u. a., weshalb wol anzunehmen ist, dass Polyb. ursprünglich diese dorischen Formen gebraucht habe, wenn auch jetzt die Hss. *δημιουργός* etc. bieten, (Nissen). — *multitudo*, diese umfasst hier auch die *principes*.

3. *quinque*, nach diesen Worten und der folg. Verhandlung nimmt L. nur 10 Damiurgen an, und diese allein haben das Recht zu bestimmen, welche Anträge an die Versammlung gebracht werden sollen. Ob unter den 10 Damiurgen auch der Strateg, Hipparch u. Bundeskanzler begriffen sind, geht aus seiner Darstellung nicht hervor. Da jedoch der Strateg u. Hipparch besonders gewählt werden, so erscheinen sie schon dadurch von den Damiurgen verschieden; wenn es gleichwohl 35, 25, 7 heisst: *is* (*Philopoemen*, damals Strateg) *praefatus, bene comparatum apud Aetolos*

esse, ne praetor, cum de bello consulisset, ipse sententiam diceret, vgl. 35, 31, 1, so ist dort von einer Verhandlung in der Volksversammlung die Rede, nicht einer Berathung der Damiurgen über einen an das Volk zu bringenden Antrag, der in der Versammlung, wie in Rom ein Senatseconsult, nur entweder angenommen od. abgelehnt werden konnte. Ein solcher Antrag ist an u. St. mit *relatores* gemeint, nachdem c. 20, 4 der Gegenstand der Verhandlung bezeichnet ist; und konnte, wie u. St. zeigt, nur gefasst werden, wenn nach stattgehabter Verhandlung die Mehrzahl der Damiurgen sich für einen Antrag erklärte, derselbe hiess *προβούλευμα* (daher die Damiurgen auch *πρόβουλοι* Plut. Philop. 21) und wurde nach 38, 31, 1 von dem Strategen in der Volksversammlung vorgelesen (*referebat*). Im vorliegenden Falle stimmten 5 Damiurgen dafür, dass dem Volke das Bündniss mit Rom vorgeschlagen werden solle. — *suffrag. dat.*, nicht: selbst bestimmen, sondern: der Versammlung durch Vorlegung eines Beschlusses der Damiurgen die Möglichkeit geben abzustimmen, s. 4, 49, 16: *iam si suffragium detur, hunc praeferetis*. — *quoque* bezieht sich nur auf *consumptus*, nicht auch auf *iurgis*: hingebracht wie der erste, aber mit u. s. w., vgl. c. 19, 13.

4–8. *tertio*, s. c. 20, 1. — *lex*, ein Artikel der Bundesverfassung. — *in quem etc.*, für den u. s. w., vgl. 7, 25, 9: *in quae laboramus*

- 5 liberis temperaverint. Risias Pellenensis erat; filium damiurgum
 nomine Memmonem habebat. partis eius, quae decretum recitari
 6 perrogarique sententias prohibebat. is diu obtestatus filium, ut
 consulere Achaeos communi saluti pateretur, neu pertinacia sua
 7 gentem universam perditum iret, postquam parum proficiebant
 preces, iuratus se eum sua manu interempturum nec pro filio
 8 sed pro hoste habiturum, minis pervicit, ut postero die coniun-
 geret iis se, qui referebant. qui cum plures facti referrent, omni-
 bus fere populis haud dubie approbantibus relationem ac prae
 9 se ferentibus, quid decreturi essent, Dymaei ac Megalopolitani et
 quidam Argivorum, priusquam decretum fieret, consurrexerunt
 ac reliquerunt concilium neque mirante ullo nec improbante.
 10 nam Megalopolitanos avorum memoria pulsos ab Lacedaemoniis
 restituerat in patriam Antigonus. et Dymaeis, captis nuper direp-
 tisque ab exercitu Romano, cum redimi eos, ubicumque servi-
 rent, Philippus iussisset, non libertatem modo sed etiam patriam
 11 reddiderat; iam Argivi, praeterquam quod Macedonum reges ab
 se oriundos credunt, privatis etiam hospitii familiarique amicitia
 12 plerique illigati Philippo erant. ob haec concilio, quod inclina-
 verat ad Romanam societatem iubendam, excesserunt, veniaque

etc., der Tag, für die Verhandlungen an demselben. — *erat*, s. 7, 26, 2. *Pellenens.*, aus Pellene, der östlichsten eigentlich achäischen Stadt. — *decretum recit.* ist hier dasselbe wie § 3 *relaturos*, ähnlich *tec.*; § 4 ist es Beschluss des Volkes; *perrogari*, von dem römischen Senate, s. 34, 23, 1, auf die Volksversammlung übertragen. — *diu obtest.*, vgl. die Scene 23, S. — *perditum ir.*, vgl. was Polyb. 17, 13 über Aristaeus urtheilt: *εἰ γὰρ μὴ σὺν καιρῷ τότε μετέρορνε τοὺς Ἀχαιοὺς Ἀρσίαινος* -, *γανερωὺς ἄρδην ἀπολώλει τὸ ἔθνος. νῦν δὲ - αὐξήσεως τῶν Ἀχαιῶν ὁμολογουμένως αἴτιος ἐδόκει γεγονέναι διὸ καὶ πάντες αὐτὸν οὐχ ὡς προδοτήν ἄλλ' ὡς εὐεργέτην καὶ σωτήρα τῆς χώρας τίμωρ.* — *refereb.*, wie § 3; über die Form s. 34, 1, 7. — *plures f.*, die Majorität erhalten hatten. — *approb. etc.*, nicht abstimmen, sondern ihren Beifall zu erkennen geben und zeigen,

wie sie stimmen würden.

9 – 12. *Dymaei*, c. 21, 28. — *Megalopolit.*, vgl. c. 5, 5. Megalopolis und Argos, welches jedoch nach L. noch vertreten wäre (*quidam*), vgl. c. 25, 4, waren die grössten Städte des Bundes. — *pulsos* etc., im cleomenischen Kriege war Megalopolis von den Spartanern erobert und zum Theil zerstört worden, die Einwohner hatten sich nach Messene geflüchtet, s. Polyb. 2, 51; 55; 61; 64; Plut. Arat. 36 f., Cleom. 6: Antigonus hatte die Stadt wiederherstellen lassen, vgl. jedoch Polyb. 5, 93; Pausan. 8, 27; 4, 29. Dieses war 226 n. Ch. geschehen: der Ausdruck *avorum memoria*, s. 31, 12, 10, ist also eben so ungenau wie 34, 26, 13: *per aliquot aetates*. — *iam*, s. 1, 9, 9. — *oriundos*, s. 27, 30, 9, vgl. Herodot. 5, 22; 8, 137 f. — *illig.* *Phil.*, gewöhnlich steht die Sache im Dativ, s. c. 21, 11. — *societ. iub.*, wie *bellum iubere* 7, 6, 7; *ro-*

his huius secessionis fuit et magnis et recentibus obligatis beneficiis. Ceteri populi Achaeorum cum sententias perrogarentur, 23 societatem cum Attalo ac Rhodiis praesenti decreto confirmarunt; cum Romanis. quia iniussu populi non poterat rata esse, in id 2 tempus, quo Romam mitti legati possent, dilata est; in praesentia 3 tris legatos ad L. Quinctium mitti placuit, et exercitum omnem Achaeorum ad Corinthum admoventi captis Cenchreis iam urbem ipsam Quinctio oppugnante.

Et hi quidem e regione portae, quae fert Sicyonem, posue- 4 runt castra; Romani in Cenchreas versam partem urbis, Attalus traducto per Isthmum exercitu ab Lechaeo, alterius maris portu, oppugnabant, primo segnius, sperantes seditionem intus fore inter oppidanos ac regium praesidium. postquam uno animo 5 omnes, et Macedones tamquam communem patriam tuebantur,

gationem iubere 33, 2, 6; 1, 17, 9. — *secess.*, Trennung bei der Abstimmung, nicht von dem Bunde überhaupt, vgl. c. 25, 3.

23. 1–2. *ceteri*, Appian. 1. 1.: οἱ πλείονες ἤρουντο τὰ Φιλίππου καὶ ἀπεστρέφοντο Ῥωμαίους. c. 19, 5, spricht von der Zeit, wo sich die c. 22, 9 erwähnten Staaten noch nicht entfernt haben, welche in Verbindung mit den das Bündniß verwerfenden in den zurückgebliebenen wol die Mehrheit sein konnten. — *populi – sent. perr.*, die Einzelnen der Reihe nach gefragt um ihre Meinung, anders c. 22, 5; sonst scheint *perrogare* im Passiv mit dem Accus. sich nicht zu finden, wie es bei *rogare* der Fall ist, weshalb man *sententiae* vermuthen könnte; übrigens scheinen nicht die Stimmen der Einzelnen, sondern der Staaten, wie in Rom die der Centurien und Tribus. gezählt worden zu sein. — *praes. decreto*, durch den Volksbeschluss. s. c. 22, 5, wurde das Bündniß, das Attalus und die Rhodier verlangt hatten, da diese anwesend waren, sogleich gültig, trat in Kraft; von römischer Seite hatte nur L. Quinctius durch Gesandte es begehrt, das röm. Volk musste den förmlichen Abschluss erst genehmigen oder das vorläufig abgeschlos-

sene bestätigen, s. 26, 24, 14; 9, 9, 3; 21, 15, 10: dieses konnte nur in Rom geschehen, weshalb für jetzt nur beschlossen wird, gelegentlich Gesandte dahin zu schicken, die daselbst aber auf Schwierigkeiten stiessen, s. Pol. 18, 25, vgl. jedoch L. 32, 34, 12. — *exercit.*, s. 31, 25; sie hofften sogleich Corinth zu erhalten nach dem Versprechen c. 19, 5.

23, 3–25. Bestürmung von Corinth, Eroberung von Elatea; Pausanias 7, 5, 1.

4–7. *et hi q.*, die Achäer. — *e regione*, s. 26, 5, 8. — *Sicyon*, an der West- die Römer, an der Ost-Attalus an der Nordseite, entsprechend den drei Hauptstrassen, die nach Corinth führten. — *Cenchreas*, am saronischen, Lechaëum, die zweite Hafenstadt Corinths und mit diesem durch lange Mauern verbunden, am corinthischen Meerbusen (*alterius maris*). — *uno an.* etc., die Corinthier haben sich in den 24 Jahren, seit sie von Macedonien abhängen, s. c. 19, 4, ganz macedonisirt, und wollen von einer Verbindung mit den Achäern und Römern nichts wissen. — *omnes et – et*, s. c. 1, 2. — *tamquam c. p.*, das Vergleichene fehlt, wie 31, 23, 9, n. *urbem* oder *Corinthum*, s. 2, 2, 3

et Corinthii ducem praesidii Androsthene haud secus quam ci-
 vem et suffragio creatum suo imperio in se uti patiebantur, om-
 6 nis inde spes pugnantis in vi et armis et operibus erat. undi-
 7 que aggeres haud facili aditu ad moenia admovebantur. aries ex
 ea parte, quam Romani oppugnabant, aliquantum muri diruerat;
 in quem locum, quia nudatus munimento erat, protegendum ar-
 mis cum Macedones concurrerent, atrox proelium inter eos ac
 8 Romanos ortum est. ac primo multitudine facile expellebantur
 Romani; adsumptis deinde Achaeorum Attalique auxiliis aequa-
 bant certamen, nec dubium erat, quin Macedonas Graecosque fa-
 9 cile loco pulsuri fuerint. transfugarum Italicorum magna multi-
 tudo erat, pars ex Hannibalis exercitu metu poenae a Romanis
 Philippum secuta, pars navales socii relictis nuper classibus ad
 spem honorationis militiae transgressi; hos desperata salus, si
 Romani vicissent, ad rabiem magis quam audaciam accendebat.
 10 promunturium est adversus Sicyonem Iunonis, quam vocant
 Acraeam, in altum excurrent; trajectus inde Corinthum vii fere
 11 milium passuum. eo Philocles, regius et ipse praefectus, mille

— *suffrag. e. s.*, nach röm. Weise, nach welcher das imperium in Folge der Wahl durch das Volk ertheilt wird. — *omnis i. s.*, vgl. 24, 34, 12; über *inde* im Nachsatze, das sich viell. nur bei L. findet, s. 21, 43, 1, vgl. c. 17, 5; 24, 2: *tum*. — *pugnantis*, genauer wäre *oppugnantis*, wie Gronov vermuthet, s. § 4. — *undiq.*, das Asyndeton ist hier ganz angemessen. — *haud f. ad.*, concessiv zu *admovebantur*; Corinth lag auf einem tafelförmlichen aus der Isthmusebene sich erhebenden Felsen, an welchem 1770 F. hoch der steile Berg hervorragte, vgl. zu 45, 28, 2, auf dem die Burg Acrocorinth stand, eine der bedeutendsten Festungen Griechenlands, s. c. 37, 3; 34, 49, 5.

8–9. *pulsuri f. nach erat*, 39, 28, 6, vgl. zu 10, 45, 3. — *multit. erat*, s. c. 22, 5. — *ex Hann. ex.*, nach der Auflösung desselben in Folge der Schlacht bei Naraggara, s. 30, 33, 6; ib. 35, 9. — *a Rom.*, attributiv zu *poenae*, wie sonst der Genitiv *poenae legis*, vgl. 23, 15, 7: *metus a*; 41, 32, 6: *terror a*; 27, 5, 6: *fides a*; 28, 15, 4: *aestus a sole*;

n. a. — *secuta*, häufiger ist *secuti*, vgl. Sall. I. 15, 2 u. a. — *socii nav.*, röm. Libertinen und Bundesgenossen, s. 22, 11, 8; der Seediens war geringer geachtet als der zu Lande, s. Mommsen I. 523, daher *honoratioris* ehrenvoller und einträglicher, s. 24, 21, 3; 45, 36, 4. — *desperata s.*, kurz st. *quod videbant sibi desperandum* oder *desperatam esse* u. s. w. — *quam*, ohne Wiederholung der Präpos. wie 4, 58, 4: *in senatu magis quam tribunis*; 3, 19, 4; 27, 43, 7 u. a.; häufiger wird dieselbe wiederholt, s. c. 14, 6; 33, 22, 5; 34, 22, 5 u. o.

10–13. *promunt.*, sowohl dieser als der folg. Satz, § 9: *transfugar.*, § 12: *is*, steht ohne Verbindung, weil L. nur die wichtigsten Momente aufzählt. — *promuntur.*, in der Corinth gehörenden Landschaft Peraea jenseits des Isthmus, gegenüber der Landspitze von Sicyon, mit der es den achäischen Meerbusen bildet. — *Iunonis etc.*, Strabo 8, 6, 22 p. 380: τὸ τῆς Ἀχαιῶν μαρτεῖον Ἰπρας, das Heracon, j. Hagios Nicolaos. — in *altum exc.*, vgl. 44,

et quingentos milites per Bocotiam duxit. praesto fuere ab Corintho lembi, qui praesidium id acceptum Lechaenum traicerent. auctor erat Attalus incensis operibus omittendae extemplo oppugnationis; pertinacius [Quinctius] Romanus in incepto perstabat. is quoque, ut pro omnibus portis disposita videt praesidia regia nec facile erumpentium impetus sustineri posse, in Attali sententiam concessit. ita inrito incepto dimissis Achaeis reditum ad 13 naves est. Attalus Piraeum, Romani Corcyram petierunt.

Dum haec ab navali exercitu geruntur, consul in Phocide 24 ad Elateam castris positus primo colloquiis rem per principes Elatensium temptavit; postquam nihil esse in manu sua et plures 2 validioresque esse regiones quam oppidanos respondebatur, tum simul ab omni parte operibus armisque urbem est adgressus. ariete admoto cum quantum inter tres turres muri erat prorutum cum ingenti fragore ac strepitu nudasset urbem, simul et cohors Romana per apertum recenti strage iter invasit, et ex omnibus oppidi partibus relictis suis quisque stationibus in eum, qui premebatur impetu hostium, locum concurrerunt. eodem tempore 5 Romani et ruinas muri supervadebant et scalas ad stantia moenia inferebant. et dum in unam partem oculos animosque hostium certamen averterat, pluribus locis scalis capitur murus, armatique in urbem transcenderunt. quo tumultu audito territi 6 hostes relicto, quem conferti tuebantur, loco in arcem omnes, inermi quoque sequente turba, confugerunt. ita urbe potitur 7 consul. qua direpta missis in arcem, qui vitam regiis. si inermes

11, 3. — *per Boeot.*, von Euböea. s. c. 16. — *ab Corintho* kann zu *lembi* und zu *praesto fuere* gehören. — *traicerent*, dass sie dahin gebracht, und der Weg von dem Lechaenum nach der Stadt zwischen den Mauern noch frei ist, wird im Folg. vorausgesetzt. Die röm. Flotte steht im saronischen Hafen und kann die Ueberfahrt nicht hindern. — *pertinae.*, vgl. 35, 51, 9. — *pro port.*, vorn auf den um die Thore breiten Mauern, s. 31, 24, 9, aus denen sie dann hervorbrechen (*erumpentium*). — *omnibus*, die 3 § 1 bezeichneten.

24. 1–4. *navali exerc.* wird nicht oft so gesagt. — *in manu s.*, wie 45, 36, 5; *aliquid in militum*

manu esse: Sall. l. 14, 4 u. a., vgl. 31, 45, 4: *suae potestatis*. — *quantum – erat prorutum* ist zusammenzunehmen und vertritt das Subject zu *nudasset*: als der Umstand, dass eingestürzt war, der Einsturz u. s. w. — *tres*, vgl. 21, 5, 5. — *coh. Rom.*, 34, 25, 7. — *strage* wie sonst *ruina*, § 5; 31, 46, 15. — *invasit*, absolut: brach ein. — *quisq.* s. 21, 45, 9.

5–7. *dum – averterat* = *avertat et aversos tenebat*. auf diese Dauer des Erfolgs, s. c. 12, 3. bezieht sich *dum*, vgl. Cic. S. Rose. 32, 91: *dum is aliis rebus erat occupatus*; über die Verbindung *in – avert.* 1, 12, 10. *tuebantur* immer bis zu diesem Momente. s. 34, 44, 5;

abire vellent, libertatem Elatensibus pollicerentur, fideque in haec data post dies paucos arcem recipit.

- 25 Ceterum adventu in Achaïam Philoclis, regii praefecti, non Corinthus tantum liberata obsidione, sed Argivorum quoque civitas per quosdam principes Philocli prodita est temptatis prius
2 animis plebis. mos erat comitiorum die primo velut ominis causa praetores pronuntiare Iovem Apollinemque et Herculem; addi-
3 tum lege erat, ut his Philippus rex adiceretur. cuius nomen post pactam cum Romanis societatem quia praeco non adiecit, fremi-
4 tus primo multitudinis ortus, deinde clamor subicientium Philippi nomen iubentiumque legitimum honorem usurpare, donec
5 cum ingenti adsensu nomen recitatum est. huius fiducia favoris Philocles arcessitus nocte occupat collem imminentem urbi — Larisam eam arcem vocant —, positoque ibi praesidio cum lucis
6 principio signis infestis ad subiectum arci forum vaderet, instructa acies ex adverso occurrit. praesidium erat Achaeorum, nuper impositum, quingenti fere iuvenes delecti omnium civita-

27, 28, 17. — *libertatem*, s. c. 17, 2. — *in haec*, c. 30, 8; 28, 17, 9, vgl. 33, 30, 10, die bedingte deditio.

25. Argos geht zu Philippus über.

1–4. *per quosdam* etc., übereinstimmend mit c. 22, 9; unter der Aristokratie scheinen zwei Parteien, die grosse Menge, s. *temptatis*, § 3; *fremitus multitudinis*, § 7; *qui idem*, macedonisch gesinnt gewesen zu sein. — *comitia*, nach dem Folg. für die Wahl von praetores. — *primo* scheint Adverb. zu sein: gleich Anfangs, daher: *velut ominis*; nicht mit *die* zu verbinden, da man nicht sieht, warum die Wahl mehrere Tage gedauert habe; und selbst, wenn dieses der Fall gewesen wäre, eine Andeutung, dass das *pronuntiare* im Anfange statt gefunden habe, erwarten würde. — *Iovem – Herc.*, seit alter Zeit in Argos verehrte Götter, denen Phil. an die Seite gestellt wird, s. c. 31, 11; 31, 44, 4. — *addit. lege* scheint richtiger als das hds. *ad. legi*, da L. sonst zwischen *lex* und *mos* unterscheidet, s. c. 34, 5; 31, 29, 12; 31, 9, 6 u. a., und eine Andeutung erwar-

tet wird, wie die eigenthümliche Einrichtung entstanden sei; jenes war ein uralter Gebrauch, dieses eine gesetzliche Bestimmung aus neuer Zeit, s. § 4. — *post – societ.*, man glaubt sich also an den Beschluss der Versammlung gebunden, so wie sich nach L. nur einige entfernt haben. — *subicient.*, s. c. 22, 1. — *usurpare* wie *ius usurpare*, 27, 8, 9 u. ä.: er solle Gebrauch von der Ehrenbezeichnung machen, sie Phil. zukommen lassen, für ihn in Anwendung bringen.

5–6. *collem* etc., „ein 900 Fuss hoher nach allen Seiten steiler Felsberg, eine der festesten Akropolen Griechenlands,“ an dessen Fusse die Stadt lag, vgl. 31, 25, 5. — *posito*, wie 40, 30, 3: oft bei Cäsar, sonst gewöhnlich *imponere*, s. § 6. — *forum*, östlich unmittelbar unter der Larisa. — *nuper imp*, weil man der Stadt misstraute, oder zum Schutz gegen Nabis. — *delecti omni. civit.*, obgleich *delecti* sonst oft mit dem Genitiv verbunden wird, s. 26, 5, 3; 38, 1, 4 u. a., so ist doch u. St. verschieden, da *civitatum* andere Gegenstände bezeichnet als die

tium; Aenesidemus Dymacus praerat. ad hos orator a praefecto 7
 regio missus, qui excedere urbe iuberet: neque enim pares eos
 oppidanis solis, qui idem quod Macedones sentirent, nedum ad-
 iunctis Macedonibus esse, quos ne Romani quidem ad Corinthum
 sustinuissent, primo nihil nec ducem nec ipsos movit; post paulo, 8
 ut Argivos quoque armatos ex parte altera venientis magno ag-
 mine viderunt, certam perniciem cernentes, omnem tamen ca-
 sum, si pertinacior dux fuisset, videbantur subituri. Aeneside- 9
 mus, ne flos Achaeorum inventutis simul cum urbe amitteretur,
 pactus a Philocle, ut abire illis liceret, ipse quo loco steterat ar-
 matus cum paucis clientibus non excessit. missus a Philocle, 10
 qui quaereret, quid sibi vellet. nihil statu moto, cum proiecto
 prae se clipeo staret, in praesidio creditae urbis moriturum se
 armatum respondit. tum iussu praefecti a Thraecibus coniecta
 tela interfectique omnes. et post pactam inter Achaeos ac Ro- 11
 manos societatem duae nobilissimae urbes, Argi et Corinthus, in
 potestate regis erant. haec ea aestate ab Romanis in Graecia terra 12
 marique gesta.

delecti, daher Caes. B. G. 7, 21, 2: *milita* – *delecta* *ex omnibus copiis*. — *Dymacus*, c. 21, 28.

7–8. *orator*, s. c. 17, 2; 2, 13, 7; das § 9 folg. *pactus* setzt Verhandlungen voraus. — *solis*, schon allein. — *nedum* – *ne quidem* doppelte Steigerung. — *nee ipsos* ist vielleicht in Bezug auf *delecti iuvenes* § 6 gesagt, oder = *et ne illos quidem*, vgl. 23, 18, 4; 30, 42, 7; sonst wird mit *ipse* der Anführer bezeichnet, s. 22, 46, 7; 27, 15, 13 u. a., so dass man auch an u. St. *nec praesidium* oder *nec ipsos milites* erwarten könnte. *pertinac.*, er für seine Person war es, wie das Folg. zeigt, aber nicht in Rücksicht auf die Behauptung der Stadt, da er sich sogleich auf einen Vertrag einliess.

9–12. *Aenesid.*, ohne *sed*. — *a Phil.*, Sall. I. 26, 1: *tantum ab eo vitam paciscatur*. — *cum p. client.*, die Worte können zu *steterat* und zu *non excessit* gehören; zu *excessit* ist hart *ex eo* oder *inde* zu denken, s. 27, 42, 10; 6, 4, 5. — *missus n. est*, die Rede ist abgerissen

wie c. 23, 10. — *quid sibi v.*, s. 3, 35, 5; ib. 50, 15 u. a. — *statu moto* wäre etwa wie c. 1, 55, 4: *motam sedem*; 34, 54, 5: *nihil motum* gesagt, ist aber nicht sicher, da die Bamb. Hs. *statu modo* hat, und die Zusammenstellung *statu* – *staret*, da sie schwerlich beabsichtigt ist, wie 24, 22, 9 u. a., auffällt. Andere lesen *statu motus*, vgl. 30, 18, 4: *turbare ac statu movere* (*hostem*); 7, 8, 3; 6, 32, 5; 30, 2, 5 u. a. — *cum* etc., Erklärung von *statu*. — *in praes.* etc., Herod. 7, 220. *praesid.*, auf dem (anvertrauten) Posten, *creditae urbis* ist dazu Epexegeze u. zu *creditae* entweder *sibi*, wenn dieses nicht ausgefallen ist, od. *fidei suae* zu denken; zur Sache vgl. 24, 37, 9; 28, 6, 6. — *omnes*, er u. seine Clienten; dass die Besatzung entlassen ist, geht aus *pactus* § 9 und *cum paucis* hervor. — *Thraec.*, 31, 15, 11. — *haec* etc., s. 31, 47, 3. — Nachdem L., Polyb. folgend, die Kriegsereignisse in Griechenland dargestellt hat, berichtet er c. 26–31 mehrere nicht zusammenhängende Einzelheiten aus

- 26 In Gallia nihil sane memorabile ab Sex. Aelio consule ge-
 2 stum. cum duos exercitus in provincia habuisset, unum reten-
 tum, quem dimitti oportebat, cui L. Cornelius proconsul prae-
 fuerat — ipse ei C. Helvium praetorem praefecit —, alterum,
 3 quem in provinciam adduxit, totum prope annum Cremonensi-
 bus Placentinisque cogendis redire in colonias, unde belli casibus
 dissipati erant, consumpsit.
 4 Quem ad modum Gallia praeter spem quieta eo anno fuit,
 ita circa urbem servilis prope tumultus est excitatus. obsides
 5 Carthaginensium Setiae custodiebantur. cum iis, ut principum
 6 liberis, magna vis servorum erat. augebant eorum numerum, ut
 ab recenti Africo bello, et ab ipsis Setinis captiva aliquot natio-
 7 nis eius empta [ex praeda mancipia. cum coniurationem] fecis-
 sent missis ex eo numero, primum qui in Setino agro, deinde
 circa Norbam et Cerceios servitia sollicitarent, satis iam omnibus

anderen Theilen des röm. Reiches nach den Annalen.

26. Ereignisse in Gallien; Sclavenverschwörung. Zonar. 9, 16; Oros. 4, 20.

1-3. *nihil sane*, wie *haud sane* 21, 32, 10. — *oportebat*, s. c. 9, 5. *ipse*, er selbst in eigener Machtvollkommenheit, gegen den Beschluss des Senates, obgleich c. 8, 3 es nicht so bestimmt ausgesprochen ist, dass alle entlassen werden sollen. — *cogendis*, also erst jetzt wird nach den Einfällen der Gallier, 31, 10; 47 ff., vgl. 33, 22 f.; 34, 22, die Stadt dürftig hergestellt. — *quem - addux.*, wo man *adduxerat* erwartet, s. 1, 1, 1; 5, 8, 13; 23, 19, 17; 38, 26, 3, zu 42, 51, 5.

4-7. *praeter sp.*, s. 31, 47, 5. — *circa*, in Latium, nicht in unmittelbarer Nähe Roms. *tumultus* wie bei den Einfällen der Gallier, daher auch das Verfahren § 11, und die Milderung durch *prope*, wenn dieses, wie es der Wortstellung nach scheint, als attributive Bestimmung zu *tumultus*, s. c. 28, 7; 31, 33, 3, nicht doch zu *excitatus* gehört. — *Setiae*, vgl. § 15 u. c. 2, 4. — *eorum num.*, ebenso 25, 1, 8; 33, 24, 9; § 7: *eo numero*, vgl. 29, 6, 4. — *augebant* bezeichnet den dauernden

Zustand, nicht *auxerant*, vgl. 21, 27, 4: *dividebatur*; Caes. 6, 32, 5: *manebant*, vgl. c. 24, 6 u. a., das Subject ist *mancipia*. — *ut ab rec. A. b.*, wie natürlich in Folge des Afr. Krieges, da nach diesem viele Gefangene (aus Africa) verkauft worden waren; über ab s. c. 14, 6; 8; 30, 6, 1; 5, 28, 7; ib. 44, 6. — *nation. eius* aus *Africo* zu erklären. Ob L. die Worte *captiva - missis* so geschrieben habe, ist ungewiss, da in der Bamb. Hs. *ex - coniur.* fehlt; *captiva* wäre neben *praeda* pleonastisch, weshalb J. II. Voss *captiva* für unecht hielt, s. Institut. 1, 3, 3: *servi - etiam mancipia dicti sunt, quod ab hostibus manu capiuntur*, oder proleptisch = *captiva corpora empta - ut mancipia essent*. — *eupta*, 41, 6, 10: *mancipia argento parata*; Madvig vermuthet *captiva - mancipia. ea* (od. ii od. cum his) *eum coniurat.* etc. — *missis - sollicitar.* steht mit *coniurat. fecissent* in Verbindung, *satis - par.* mit *statuerant*; oder es ist ein hartes Asyndeton; das Subject zu *coniurat. fecissent* war viell. von L. näher bezeichnet. — *primum qui* so gestellt wie 42, 1, 11: *iter qua - erat*; s. zu 27, 8, 16; oder L. hat eine andere Wendung beabsich-

praeparatis, ludis, qui Setiae prope diem futuri erant, spectaculo
 intentum populum adgredi statuerant; Setia per caedem et re- 8
 pentinum tumultum capta [Norbam et Cerceios occupare] * * *
 servitia. huius rei tam foedae indicium Romam ad L. Cornelium
 Lentulum praetorem urbis delatum est. servi duo ante lucem 9
 ad eum venerunt atque ordine omnia, quae facta futuraque erant,
 exposuerunt. quibus domi custodiri iussis praetor senatu vocato 10
 edoctoque, quae indices adferrent, proficisci ad eam coniuratio-
 nem quaerendam atque opprimendam iussus, cum quinque le- 11
 gatis profectus obvius in agris sacramento rogatos arma capere
 et sequi cogeat. hoc tumultuario dilectu duobus milibus ferme 12
 hominum armatis Setiam omnibus, quo pergeret, ignaris venit.
 ibi raptim principibus coniurationis comprehensis fuga servorum 13
 ex oppido facta est. dimissis deinde per agros, [qui vestigarent]
 * * *. egregia duorum opera servorum indicium et unius liberi 14
 fuit. ei centum milia gravis aeris dari patres iusserunt, servis
 tigt.

8-12. *Norbam* - *occupare* fehlen in der besten Hs., die hier eine Lücke von drei Zeilen hat, welche zum Theil aus § 7 in jüngeren Hss. ergänzt ist. — *Lentulus*, ein Irrthum Ls' oder seiner Quelle, da auch Zon. l. l. οἱ δοῦλοι - καθηρόε-
 θησαν ὑπὸ Κορινθίου Λεντούλου sagt, vgl. c. 8, 5. — *ante luc*, s. 7, 5, 3; Sall. C. 28, 1; die ersten Morgenstunden, in denen die vornehmen Römer Audienz gaben. Dem Stadtprätor wird die Anzeige gemacht, weil die Consln nicht anwesend sind. — *facta*, so ist wahrscheinlich statt des hds. *acta* zu lesen, s. 8, 7, 12; *facti futurique*; Cic. Or. 2, 26, 113: *quid fiat, factum futurumve sit*; ib. 24, 104; Or. part. 18, 64; de fato 9, 17 u. a., vgl. c. 17, 5. — *quibus* - *iussis* ist *senatu voc.* untergeordnet, s. 31, 39, 1; 28, 31, 1. — *quaerendam*, der Senat allein ertheilt ihm, da es sich hier um Bundesgenossen handelt, die Vollmacht die Untersuchungen zu halten, s. c. 1, 7; vgl. 9, 24; 29, 20; 31, 12, 3; 39, 14, 6. *opprimend.*, da er nach dem Folg. auch eine Militärmacht hat, so übt er, obgleich Stadtprätor, auch das *imperium militare* aus, s.

zu 22, 57, 8; 40, 26, 7, vgl. 41, 5, 8. — *quinq. legat.*, 29, 20, 4. — *sacramento rog.*, nach, gemäß dem (ihnen vorgesagten) Eide fragen, u. ob sie sich nach demselben verpflichten wollen, d. h. sie den (vorgesagten) Eid, hier den Fahneneid, ablegen lassen, 40, 26, 7; Caes. B. G. 6, 1; ähnlich *sacramento adigere*, s. 4, 5, 2; beides wird von dem gesagt, welchem der Eid geleistet wird; dagegen von dem, welcher sich verpflichtet, *sacramento dicere*, 24, 8, 18; 25, 5, 8; 2, 24, 7; 4, 53, 2; vgl. 28, 29, 12: *in verba P. Scipionis iurant*. Das Ganze giebt ein treues Bild des bei dem tumultus beobachteten Verfahrens, s. 7, 9, 6; 8, 17, 6; ib. 20, 3; 34, 56, 11; Cic. Phil. 8, 1. — *omnibus*, die Soldaten. nicht die Legaten.

13-14. *qui vestigarent*, 31, 19, 2, fehlt in der besten Hs., wahrscheinlich ist der Bericht über den Erfolg der Sendung und die Bestrafung der Schuldigen, s. § 16, ausgefallen, vgl. Periocha: *duo milia D necati* n. d. Stelle aus Zon. z. u. § 8. — *servor. indic.* wie *exercitus victor*; *legatus fetialis* 9, 10, 10 u. a. — *cent. m. gr. aer*, er bekam so viel, dass er in die erste Classe ein-

- vicena quina milia aeris et libertatem; pretium eorum ex aera-
 15 rio solutum est dominis. haud ita multo post ex eiusdem con-
 iurationis reliquiis nuntiatum est servitia Praeneste occupatura.
 16 eo L. Cornelius praetor profectus de D fere hominibus, qui in
 ea noxa erant, supplicium sumpsit. in timore civitas fuit obsi-
 17 des captivosque Poenorum ea moliri. itaque et Romae vigiliae
 per vicos servatae, iussique circumire eas minores magistrat-
 us, et triumviri carceris lautumiarum intentiorem custodiam

treten konnte. — *vicena quina*, s. 26, 27, 9; 22, 33, 10; 4, 45, 2. anders 4. 61. 10, vgl. Dion. Halic. 5, 57. — *aeris* natürlich auch *gravis* wie vorher; der Liberalas stand damals dem Sesterz gleich, die alte Benennung wurde jedoch in öffentlichen Verhältnissen beibehalten, s. 22, 10, 7, vgl. 45, 15, 2; vgl. Mommsen Gesch. d. röm. Münzw. 302, A. 40; Nissen 108. Die Selaven können so in die vierte Klasse eintreten. Dass die drei genannten röm. Bürger geworden seien, ist nicht gesagt; aber in Setia wurde nach 29, 15, 10 der Census nach derselben Norm wie in Rom gehalten. — *ex aerar.*, ebenso wol auch die vorhergeh. Summen, beide nach einem Senatsbeschlusse.

16–17. *eo* etc., obgleich Praeneste und die vorher genannten selbständige Bundesstaaten sind, hält doch der röm. Prätor ohne Weiteres in denselben Gericht in Folge des Auftrages vom Senate, der über die Sicherheit Italiens zu wachen hat, s. § 10; 18; Becker 2, 2, 451. — *in timore* – *obsides* – *moliri*, s. 2, 7, 9. — *per vicos*, nach Quartieren. — *servatae*, s. 33, 4, 2. — *minores mag.* L. scheint damit die Aedilen zu bezeichnen, da im Folg. noch besonders die *triumviri capitales* erwähnt werden, und es nicht wahrscheinlich ist, dass *et* vor *triumviri* erklärend sei, wie 3, 1, 3, vgl. 25, 1, 10: *aediles virique capitales*, dann ib. § 11: *minores magistratus*; die Aedilen wurden eigentlich zu den *minores magistr.* ge-

rechnet, s. Gell. 13, 15, 4, vgl. Cic. Legg. 3, 3, 6f.; Becker 2, 2, 85; 359; doch braucht L. 39, 16, 12: *minoribus magistratibus*, vgl. ib. c. 14, 10 u. 17, 5, von den *triumviri capitales*. — *triumv.* entweder nur *tresviri* genannt, s. Plaut. Amph. 1, 1, 3; oder *triumviri*, Gell. 3, 3, 15; oder *triumviri capitales*, 39, 14, 10; 25, 1, 10; oder *triumviri nocturni*, 9, 46, 3; Digest. I. 2, 30: *triumviri capitales, qui carceris custodiam habent, ut, eum animadverti deberet, eorum interventu fieret*; ferner haben sie als Gehülfen der Aedilen, die Sicherheit der Stadt in der Nacht, die Inspection der Wachen u. s. w.; Lange 1, 651. — *carceris laut.*, die *lautumiae* waren nach 26, 27, 3; 39, 44, 7 ein Platz, wahrscheinlich an der Nordostseite des Capitolium und ursprünglich nach Steinbrüchen genannt. Dass in denselben auch ein Gefängniss war, geht aus 37, 3, 8, vgl. ib. 46, 5, hervor, zugleich dass darin Kriegsgefangene (die Geiseln werden in latin. Städte gebracht, vgl. 45, 42, 4f., und *in privato*, d. h. in *libera custodia*, 24, 45, 10, gehalten) eingeschlossen wurden. Daher scheint auch an u. St. *carcer lautumiarum* dasselbe zu bedeuten wie 37, 3, 8 *Lautumiae*, und ein von dem alten *carcer*, I. 33, 8, verschiedenes Gefängniss zu sein, welches, vielleicht nach dem Ankauf 39, 44, nicht mehr gebraucht, wenigstens nur selten erwähnt wird, s. Varro l. l. 5, 151; Senec. Contr. 27. Die *triumviri* werden also beauftragt auf das Ge-

habere iussi, et circa nomen Latinum a praetore litterae mis- 18
sae, ut et obsides in privato servarentur neque in publicum
prodeundi facultas daretur, et captivi ne minus decem pondo
compedibus vincti in nulla alia quam in carceris publici custodia
essent.

Eodem anno legati ab rege Attalo coronam auream CCXLVI 27
pondo in Capitolio posuerunt gratiasque senatui egere, quod An-
tiochus legatorum Romanorum auctoritate motus finibus Attali
exercitum deduxisset.

Eadem aestate equites ducenti et elephantum decem et tritici 2
modium ducenta milia ab rege Masinissa ad exercitum, qui in
Graecia erat, pervenerunt. item ex Sicilia Sardiniaque magni
commeatus et vestimenta exercitui missa. Siciliam M. Marcellus, 3
Sardiniam M. Porcius Cato obtinebat, sanctus et innocens, aspe-
rior tamen in faenore coercendo habitus; fugatique ex insula 4

fängniss in den Lautumien, wegen
der hier eingeschlossenen Gefange-
nen zu achten. Weniger wahr-
scheinlich ist, dass *carc. lautum.*
asyndetisch verbunden und der alte
carcer und der in den *Lautumiae*
gemeint, oder nach Becker 2, 2, 360
carceris mit *triumviri, lautumiae*
aber mit *custodiam* zu verbinden
sei.

18. *circa n. L.*, s. 21, 49, 7. —
obsid., die also nicht allein in Setia,
s. § 4; c. 2, 4, sind. — *et obs.* — *et*
capt. entsprechen sich, *neque* ist
dem ersten Satze beigeordnet, s.
§ 17: *que* — *et*, und gleichfalls von
dem auf den ganzen Satz sich be-
ziehenden *ut* abhängig = *et (ut) ne*,
vgl. 2, 32, 10; 22, 10, 5; 3, 52, 11;
7, 31, 9; 21, 22, 6; 30, 37, 3 u. a.
— *ne minus* ist zu einer Formel ge-
worden, s. 25, 39, 19; 43, 12, 4, so
dass *ne* seine ursprüngliche Bedeu-
tung verloren hat, mit, *ut* nicht in
Beziehung steht: nicht unter, mehr;
daher konnte *nulla* folgen, vgl. 1,
55, 9; zur Sache 6, 11, S. — *car-*
ceris p., wie in Rom in den Lautu-
mien, Gegensatz zu *in privato*.

27–29, 4. Wahlen, Vertheilung
der Provinzen, Prodigien.

1. *ab Att.*, attributiv, c. 32, 5;

28, 9, 1. — *coronam* — *pondo*, 70
bis 75,000 Thlr., s. 44, 14, 3, vgl.
36, 35, 13. — *in Cap.*, 28, 39, 18 u.
a. — *quod dedux.*, die c. S erwähnte
Gesandtschaft ist nicht ohne Erfolg
gewesen, s. 33, 19, 8.

2–4. *equites* etc., s. 31, 19. —
elephantum, vgl. 31, 36, 4. — *perven-*
ner. wird auch von Sachen ge-
braucht, ist daher nicht allein auf
equites zu beziehen. — *comm. et*
vest., eine Erleichterung der Staats-
casse, denn die römischen Soldaten
hatten für Beides, die socii wenig-
stens für Kleider zu stehen, und das
Gelieferte wurde ihnen am Solde
abgezogen, s. Marq. 3, 2, 75. —
Marcell., Lange 1, 201. — *Porcius*,
s. c. 7. — *sanctus*, rein, unbefleckt
in Gesinnung und Absicht, *innocens*
im Leben. — *asper.*, 39, 40, 10. —
faenore, schon jetzt also, wie in
grösserem Mafsstabe später, s. Rein
Privatrecht S. 640, legen reiche
röm. Banquiers (*negotiatores*, im
Folg. *faeneratores*, wol röm. Rit-
ter, s. Marq. 3, 1, 289; 292) ihre
Kapitalien zu hohen Zinsen in
den Provinzen an, deren Finanzen
in Folge des punischen Krieges
wahrscheinlich nicht weniger er-
schöpft waren, als die zu Rom; der

faeneratores, et sumptus, quos in cultum praetorum socii facere soliti erant, circumcisi aut sublati.

- 5 Sex. Aelius consul ex Gallia comitiorum causa Romam cum redisset, creavit consules C. Cornelium Cethegum et Q. Minucium
6 Rufum. biduo post praetorum comitia habita. sex praetores illo anno primum creati crescentibus iam provinciis et latius pate-
7 scente imperio; creati autem hi: L. Manlius Volso C. Sempronius Tuditanus M. Sergius Silus M. Helvius M. Minucius Rufus L. Atilius — Sempronius et Helvius ex iis aediles plebis erant —;
8 curules aediles Q. Minucius Thermus et Ti. Sempronius Longus. ludi Romani eo anno quater instaurati.
- 28 C. Cornelio et Q. Minucio consulibus omnium primum de
2 provinciis consulum praetorumque actum. prius de praetoribus transacta res, quae transigi sorte poterat. urbana Sergio, pere-

hier erwähnte ist der erste Fall dieser Art. — *in cult.*, um ihnen das Leben angenehm zu machen, zu ihrem Comfort, nach Anderen: um ihnen ihre Anhänglichkeit zu bezeugen. Wahrscheinlich erhielten schon damals die Magistrate ihre Bedürfnisse vom Staate, s. Cic. Verr. 4, 5, 9f., aber sie scheinen auch schon angefangen zu haben Vieles von den Provinzialen zu fordern, vgl. 42, 1, 8; Plut. Cato m. 6: τῶν πρὸ αὐτῶν στρατηγῶν εἰσθότων χορῆσθαι σκηνώμασι δημοσίοις etc. — *circumcid.*, vgl. Cic. Verr. 3, 89, 208: *libidines resecare*; Cato selbst hat später in einer lex Porcia die Forderungen der Magistrate beschränkt, s. CIL. n. 204, II, 15: *neive quis magistratus — imperato, quo quid magis ei dent, praebeant, ab iisve auferatur, nisi quod eos ex lege Porcia dare praebere oportet, oportebit*, vgl. Lange, 2, 180.

5–8. *Cethegus*, s. c. 7, 14, hat also nach der Aedilität sogleich das Consulat erlangt, vgl. c. 7, 9; er ist der letzte vor Pompeius, der, ohne Praetor gewesen zu sein, dieses Amt bekleidet, vgl. Nipperdey legg. ann. 39. — *Minucius*, c. 1; 31, 4; 13. — *biduo*, s. 33, 24, 1. — *sex*, seit Periocha xx sind vier Prätores gewählt worden. — *crescentib. prov.*:

da die Geschäftskreise, die nur von magistratus cum imperio verwaltet werden konnten, s. 3, 2, 3, umfangreicher wurden, so dass mehrere sich in dieselbe theilen mussten; nach c. 28, 11 erfolgte die Vermehrung besonders wegen Hispanien, s. Lange 1, 566, und man könnte nach dieser Stelle eher eine Vermehrung der Zahl der Provinzen erwarten, was aber nicht in *creocere* liegt. — *M. Sergius*, ein Mann wie Siccus Dentatus 3, 43, s. Plin. 7, 28, 104: *M. Sergio, ut equidem arbitror, nemo quemquam praetulerit, licet pronepos Catilina gratiam nomini deroget; secundo stipendio dextram manum perdidit, stipendiis duobus ter et viciens vulneratus est, ob id neutra manu, neutro pede satis utilis.* — *dextram sibi ferream fecit* (Götze v. Berlichingen), *eaque reli-gata proelatus Cremonam obsidione exemit, Placentiam tutatus est, duodena castra hostium in Gallia cepit* etc. L. hat von allem diesem nichts berührt. — *aedil. pl.*, s. 31, 4, 7.

28, 1–2. *omnium pr.*, s. 22, 9, 7. — *quae t. s. p.*, nicht genauer Ausdruck, da auch die Consularprovinzen gewöhnlich durch das Loos bestimmt werden, diesmal nur die Festsetzung, welche Provin-

grina iurisdictio Minucio obtigit; Sardiniam Atilius, Siciliam Manlius, Hispanias Sempronius citeriorem, Helvius ulteriorem est sortitus. consulibus Italiam Macedoniamque sortiri parantibus L. Oppius et Q. Fulvius tribuni plebis impedimento erant, quod longinqua provincia Macedonia esset, neque ulla alia res maius bello impedimentum ad eam diem fuisset, quam quod vixdum inchoatis rebus in ipso conatu gerendi belli prior consul revocaretur. quantum iam annum esse ab decreto Macedonico bello. quaerendo regem et exercitum eius Sulpicium maiorem partem anni absumpsisse. Villium congregientem cum hoste infecta re revocatum. Quinctium rebus divinis Romae maiorem partem anni retentum ita gessisse tamen res, ut, si aut maturius in provinciam venisset, aut hiems magis sera fuisset, potuerit debellare: nunc prope in hiberna profectum ita comparare dici bellum, ut, nisi successor impediatur, perfecturus aestate proxima videatur. his orationibus pervicerunt, ut consules in senatus auctoritate fore dicerent se, si idem tribuni plebis facerent. permittentibus utrisque liberam consultationem patres consulibus

zen consularische sein sollten, streitig, die der Prätoeren ohne Zweifel waren, s. 34, 55, 5. — *peregrina*, diese kann nach der Vermehrung der Präturen wieder besetzt werden, s. c. 8, 3, und nur selten wird von jetzt an die iurisdictio peregrina mit der urbana zusammen als ein Amt verlost, s. 35. 41 n. 36, 2; 37, 50, anderer Art ist 39, 39, 15. *iurisdictio*, s. zu 27, 26, 10, gehört auch zu *urbana*, s. 39, 16, 4; 42, 14, 6; anders *Hispanias*, s. 26. 33, 8. — *citer.* — *ulter.*, längere Zeit sind Privatleute cum imperio nach Spanien geschickt worden, s. 26, 19; 28, 38, 1, vgl. 31, 20, 1; 30, 41, 5; 32, 7, 4, was aus dem eben angeführten Grunde nicht mehr nöthig ist.

3–7. *Oppius* (*Salinator*, 35, 23, 7; 36, 2, 6) etc., vgl. c. 32, 7: *summa vi* etc., eine andere Partei ist c. 7, 9 thätig. — *in ipso con.*, s. 9, 18, 14; 24, 8, 8: *in apparatu ipso actantum inchoantibus res annus circumagitur.* — *prior* — *revoc.*, jedesmal der Vorgänger u. s. w. — *quaerendo r.*, s. 31, 33, 6; ib. 39, 3. —

partem anni, eigentlich in dem Consulatsjahr des Villius. — *re revoc.* ist bei L. nicht auffallend, s. 2, 17, 4; 31, 22, 3; 3, 19, 7. — *congreg.* ist *Conatus*. — *maior p.* rhetorische Uebertreibung, s. c. 9, 6; Plut. Flam. c. 3, auch das, was Quinctius gelhan hat, da er vor dem Herbst schon in Phocis stand, zeigt, dass er früh genug nach Griechenland gekommen war, und nicht aus Mangel an Zeit die weitere Verfolgung des Krieges verschob. — *prope* gehört nicht zu *nunc* sondern zu *in hiberna*, s. c. 26, 4; 5, 16, 5: es seien fast nur Winterquartiere gewesen, in die er gekommen; er sei nicht zur Kriegführung sondern fast nur in die Winterquartiere gekommen. Was von Villius galt, s. c. 3, 1, ist auf Quinctius übertragen.

8–9. *in sen. aue.*, s. c. 7, 12, sie thun keine Einsprache gegen die Vertheilung der Provinzen, um die Sache nicht an das Volk zu bringen, s. 30, 27, 3. — *patres*, Polyb. 17, 11 erwähnt die Einsprache nicht, und setzt die Verhandlung richtig nach der Ankunft der Gesandten

- 9 ambobus Italiam provinciam decreverunt. T. Quinctio prorogant imperium, donec successor ex senatus consulto venisset. consulibus binae legiones decretae et ut bellum cum Gallis Cisalpinis, qui defecissent a populo Romano, gererent. Quinctio in Macedoniam supplementum decretum, vi peditum, ccc equites, sociorum navalium milia tria. praeesse idem qui praeerat classi L. Quinctius Flaminius iussus. praetoribus in Hispanias octona milia peditum socium ac nominis Latini data et quadringeni equites, ut dimitterent veterem ex Hispaniis militem; et terminare iussi, qua ulterior ceteriorve provincia servaretur. Macedo-

aus Griechenland, während L. diese erst nach dem Feldzug der Consuln in Rom erscheinen lässt, s. c. 37, 1. — *Italiam*, ausser der Verwaltung des eigentlichen Italiens die Kriegsführung in Gallien und Ligurien, s. § 9; c. 29, 5; 1, 2; 5; 33, 25, 10 u. a.; Polyb. 17, 11: πεπεισμένων τῶν Τίτου φίλων μένειν τοὺς ὑπάτους ἀμφοτέρους κατὰ τὴν Ἰταλίαν διὰ τὸν ἀπὸ τῶν Κελτῶν φόβον. — *prorog. imp.*, die Verlängerung des imperium erfolgt oft durch den Senat allein, nur in wichtigen Fällen, oder wenn Einsprache der Tribunen zu erwarten ist, wird auch das Volk befragt, s. § 8; S. 23, 12; Marq. 2, 3, 169; Lange 1, 539, wenigstens ist es nicht wahrscheinlich, dass L. so oft das dem Senatsbeschlusse folgende Plebiscit nicht erwähnt habe. — *donec etc.*, wie Scipio in Spanien und Africa, 27, 7, 17; 30, 1, 10, die Majorität ist mit dem Verfahren und der Politik des Quinctius ganz zufrieden.

9–11. *defeciss.*, s. 31, 2; 5; Mommsen 1, 677. — *in Maced.*, § 12; c. 3, 2. — *peditum*, wol Römer im Gegensatze zu § 11; auch die in Folge des c. 23, 9 Erzählten zur Flotte geschickten socii navales werden für den Oberfeldherrn bestimmt, nicht für dessen Legaten, s. 16, 2. — *soc. ac nom. L.* wie 31, 8; 32, 5; S. 7. — *classi* kann auch zu *praeesse* genommen werden; L. scheint sagen zu wollen, wie in dem Commando des Landheeres, § 9:

prorogare imp., ebenso sei in dem der Flotte eine Veränderung nicht eingetreten; Madvig liest: *eidem, cui*.

12. *terminare*, zwar waren schon längere Zeit, s. § 2, zwei Praeconculn auf unbestimmte Zeit nach Spanien geschickt worden, aber es war noch nicht bestimmt, in welchen Gegenden die einzelnen das Commando haben sollten, s. 39, 21, 6; App. Ib. 39; 38: στρατηγούς δὲ Ἰβηρίας ἐτιησίους ἐς τὰ ξθνητὰ εἰλημμένα ἐπεμπον ἀπὸ τοῦδε ἀρξάμενοι, μικρὸν πρὸ τῆς τελευτῆς καὶ τεσσαρακοστῆς καὶ ἑκατοστῆς ὀλυμπιάδος, ἀρμοστὶς ἢ ἐπιστάτας αὐτοῖς τῆς ἐθνήης ἐσομένους, vielleicht der Grund der Erhebung der Spanier, s. 33, 21; 25; 34, 18; vgl. Mommsen 1, 688. — *qua*, wie weit, in welcher Ausdehnung, s. c. 34, 4; 42, 24, 8. — *servare* = *tueri, habere*, verwalten, einfacher wäre *termini constituerent, intra quos* = *servarentur* oder *haberentur*. Wahrscheinlich wurde der saltus Castulonensis als Grenze der beiden Provinzen bestimmt, s. Hermes 1, 106, nicht der Iberus, wie aus den Kriegen der folg. Zeit hervorgeht, s. 35, 7; 22; 41; 40, 30 ff. u. a.; wenn L. schon früher die *ceterior* und *ulterior provincia* unterscheidet, s. 24, 41; 28, 4 u. a., so hat er die spätere Bezeichnung auf die frühere Zeit übergetragen, vgl. Plin. 3, 1, 6. — *Macedon.*, das Land ist genannt statt des Praecon-

niae legatos P. Sulpicium et P. Villium, qui consules in ea provincia fuerant, adiecerunt.

Priusquam consules praetoresque in provincias proficiscerentur, prodigia procurari placuit, quod aedes Vulcani Summanique Romae, et quod Fregenis murus et porta de caelo tacta erant. et Frusinone inter noctem lux orta, et Aefuli agnus bi-ceps cum quinque pedibus natus, et Formiis duo lupi oppidum ingressi obvios aliquot laniaverant, Romae non in urbem solum sed in Capitolium penetraverat lupus.

C. Atinius tribunus plebis tulit, ut quinque coloniae in oram maritimam deducerentur, duae ad ostia fluminum Vulturni Liter-

suls und Heeres in demselben. Die Legaten werden auch sonst vom Senate bestimmt, s. 36, 1, 8; 37, 4, 2; 42, 49, 9 u. a., obgleich der Feldherr auch Anderen ein Commando übertragen, sie als Legaten verwenden kann.

29, 1–2. *Vulcani*, s. 24, 10, 9. — *Summaniq.*, ebenso verbindet beide Varro L. L. 5, 74: *vovit (Tutius aras) – Voleano et Summano*, vgl. Plin. 2, 52, 135: *Romani – diurna (fulmina) attribuunt Iovi, nocturna Summano*, dem Gotte der nächtlichen Gewitter, überhaupt des nächtlichen Himmels, Preller Mythol. 176; 217f. Der Tempel stand am circus maximus, s. Cic. Div. 1, 10; Ovid. Fast. 6, 725; Becker 1, 473. — *et quod* etc., im Folg. ist *quod* nicht wiederholt, doch sind die nächsten Sätze, aber wol mit Ausnahme des asyndetisch angereihten *Romae* etc., als von *quod* abhängig, s. zu 45, 20, 5: *quod et – et si*; 37, 39, 13: *sive quia – sive*, nicht als Hauptsätze zu betrachten. Uebrigens findet sich *quod* selten so bei der Angabe von Prodigien gebraucht, s. 34, 45, 8; 39, 22, 3. — *Fregenis*, eine colonia maritima im südlichen Etrurien, j. Torre Maccarese, s. Periocha xix. — *Frusin.*, 31, 12. — *inter n.*, im Verlaufe der Nacht, *noctu.* — *Aefuli*, da die Bamb. Hs. *Aefulo* 26, 9, 9, der Putean. *arce Aefulana*, eine Inschrift, s. CIL. 1555, p. 564 *Ae-*

folanus hat, so ist die Form mit *f* gesichert, Hermes 1, 426, früher wurde *Aesulae* gelesen nach Plin. 3, 5, 69, Vell. Pat. 1, 14 extr.; aber die Endung ist zweifelhaft, da Horat. Carm. 3, 29, 6 *Aesulae* (wol *Aefulae*) – *arvom*, Vell. l. l. *Aesulum* sich findet; wahrscheinlich lag die Stadt in der Nähe der *arce Aefulana* in der Campagna, doch ist der Ort nicht näher bekannt.

3–4. *Atinius*, wahrscheinlich der 33, 25, 6 erwähnte, nur hat dann L. den an n. St. berührten Antrag zu früh berichtet, da Atinius erst den 10. December des Jahres sein Amt antrat, also nach dem Abgang der Consuln in die Provinz. Wahrscheinlich ist er auch der Urheber des von Gellius 17, 7, 1 erwähnten Gesetzes: *legis veteris Atinae verba sunt: quod subruptum erit, eius rei aeterna auctoritas esto.* — *coloniae*, seit langer Zeit, s. Periocha xix, vgl. c. 7, 3, in der fast nur latinitische Colonien ausgeführt worden sind, der erste Antrag auf Gründung von Bürgercolonien, s. 34, 45, 1: *coloniae civium*, wie in alle Seecolonien, sowohl um die Küsten zu bewachen, als um arme Bürger zu versorgen und die abgefallenen Bundesgenossen zu strafen, Lange 2, 182. — *duae*, kurz statt: *duae, una – altera.* — *ad ostia V.*, vgl. 25, 20, 2: *ad Vulturni ostia, ubi nunc urbs est*; 36, 37, 3; *Liternei*, der in seinem oberen Laufe Glanis genannte

4 nique, una Puteolos, una ad castrum Salerni; his Buxentum ad-
iectum. trecenae familiae in singulas colonias iubebantur mitti.
triumviri deducendis iis, qui per triennium magistratum habe-
rent, creati M. Servilius Geminus Q. Minucius Thermus Ti. Sem-
pronius Longus.

5 Dilectu rebusque aliis divinis humanisque, quae per ipsos
6 agenda erant, perfectis consules ambo in Galliam profecti, Cor-
nelius recta ad Insubres via, qui tum in armis erant Cenomanis
adsumptis; Q. Minucius in laeva Italiae ad inferum mare flexit
iter, Genuamque exercitu ducto ab Liguribus orsus bellum est.
7 oppida Clastidium et Litubium, utraque Ligurum, et duae gentis
eiusdem civitates, Celeiates Cerdiciatesque, sese dediderunt. et
iam omnia eis Padum praeter Gallorum Boios, Ilvates Ligurum

Fluss. Plin. 3, 5, 53, in einer unge-
sunden Gegend, s. 22, 16, 4: *Pu-
teolos*, s. c. 7, 3, die alte Dicacar-
chia, vgl. jedoch 21, 7, 10: *Puteo-
los, per bellum coeptum frequentari
emporium, condidit.* — *ad east.*
Sal., wahrscheinlich war auf der
Höhe bei der Stadt Salernum, wel-
che L. 34, 45, 2 nennt, s. Vell. 1,
15, wie in Puteoli und Volturnum,
im punischen Kriege längere Zeit
ein Lager gewesen, vgl. zu c. 7, 3;
Strabo 5, 4, 13 p. 251: τῶν δὲ Πι-
ζερίτων ὑπῆρχε μητρόπολις Πι-
κεντία, νυνὶ δὲ κομητὸν ζῶσιν,
ἀπωσθέντες ὑπὸ τῶν Ῥωμαίων
διὰ τὴν πρὸς Ἀρνίαν κοινωρίαν.
— ἐπειείχισαν δ' αὐτοῖς Σάλαγρον
Ῥωμαῖοι φρουρὰς χάριν μισθὸν
ὑπὲρ τῆς θαλάττης. — *Buxentum*,
in Lucanien, j. Policastro. — *trecen-
ae fam.*, die frühere Stärke der
Bürgercolonien, s. S. 21, 11; Dion.
Hal. 2, 35: 52. — *per trien.*, sie
bekommen auf diese Zeit durch eine
lex curiata das imperium. Die Co-
lonien werden erst 34, 45 abgeführt.
— *Servil.*, 31, 4; *Minue. Semp.*, c.
27, 8, Lange 2, 194.

29, 5–31. Feldzug in Gallien u.
Ligurien.

5–8. *quae agenda* nach *res* wie
c. 10, 3: *ceterorum*, vgl. 4, 54, 5;
43, 17, 2: *ullam rem – praeter quod*
etc., Terent. Heaut. 5, 1, 3, vgl. 31,

5, 4; 34, 55, 5. — *Galliam*, vgl. c.
28, 5: *Italiam.* — *recta*, auf der via
Valeria und Flaminia nach Norden.
Insubr., s. c. 7; 31, 10. — *Ilvates*
— *Genuam*, 28, 46, 5: 30, 1, 9. —
laeva Ital., s. 31, 1, 7; L. denkt sich
hier, wegen des eben erwähnten
Gallien, nach Norden gewendet, an-
ders 2, 34, 3. — *ab L. ors.*, s. 26,
43, 2: *ab urbe – oppugnanda bel-
lum orsus.* — *Clastid.*, j. Casteggio,
die c. 31, 4; 21, 48, 9: 29, 11, 13
zu Gallien gerechnete Stadt, gehört
nach u. St. zu Ligurien. Der Consul
muss das ganze westliche Ligurien
durchzogen haben, da Clastid. (die
Lage von *Litubium* ist nicht näher
bekannt) in der Nähe des Po lag.
Die nachher erwähnten Völker-
schaften haben also zwischen Genua
und Clastid. gewohnt. *Ilvates*, s. 31,
10, 2, die *Cerdiciates* kommen sonst
nicht vor, ebenso die *Celeiates* nach
Anderen *Celelates*); Plin. 3, 15, 116
erwähnt in der Gegend *Celeiates*.
— *oppida* werden hier genau von
den *civitates* § 7 unterschieden, da
eine *civitas* (*populus*) mehrere *op-
pida*, Städte, Ortschaften umfassen
kann. — *Gallorum*, genit. partitiv.,
vgl. 45, 26, 13: *Dassaretiorum Pi-
rustas*; 32, 34, 4; 33, 39, 2; 28, 5,
7, zu 22, 40, 6; ähnlich der Angabe
des Landes im Genitiv neben dem
einzelnen Orte, s. 31, 44, 1 u. oft.

sub dicione erant; quindecim oppida, hominum viginti milia esse 8
dicebantur, quae se dediderant. inde in agrum Boiorum legiones
duxit. Boiorum exercitus haud ita multo ante traiecerat Padum, 30
iunxeratque se Insubribus et Cenomanis, quod ita acceperant, 2
coniunctis legionibus consules rem gesturos, ut et ipsi collatas in
unum viris firmarent. postquam fama accidit alterum consulem 3
Boiorum urere agros, seditio extemplo orta est: postulare Boi.
ut laborantibus opem universi ferrent; Insubres negare se sua de-
serturos. ita divisae copiae, Boisque in agrum suum tutandum 4
profectis Insubres cum Cenomanis super amnis Mineii ripam con-
siderunt. infra eum locum MM et consul Cornelius eidem flumini 5
castra applicuit. inde mittendo in vicos Cenomanorum Brixiam- 6
que, quod caput gentis erat, ut satis comperit non ex auctoritate
seniorum iuventutem in armis esse, nec publico consilio Insu-
brum defectioni Cenomanos sese adiunxisse, excitis ad se prin- 7
cipibus id agere ac moliri coepit, ut desciscerent ab Insubribus
Cenomani et sublatis signis aut domos redirent aut ad Romanos
transirent. et id quidem impetrari nequii: in id fides data con- 8
suli est, ut in acie aut quiescerent, aut, si qua etiam occasio fuis-
set, adiuvarent Romanos. haec ita convenisse Insubres ignora- 9
bant; suberat tamen quaedam suspicio animis labare fidem so-
ciorum. itaque, cum in aciem eduxissent, neutrum iis cornu
committere ausi, ne, si dolo cessissent, rem totam inclinarent,

Die Stellung chiastisch. — *agr. Boi.*, vgl. Plin. 3, 15, 116: *in hoc tractu* (zwischen Po, Appennin und Ariminum) *interierunt Boi, quorum tribus cum fuisse auctor est Cato.*

30. 1–3. *ita* durch *coniunctis – gesturos* erklärt; *ut – firmarent* hängt von *iunxerant* ab, und giebt nachträglich die Absicht an. — *et ipsi* und schon *acceperant*, als ob *Boii et Insubres alique Cenomani* vorangieng; *et ipsi* ist in Beziehung auf *consules* um die gleiche Thätigkeit näher zu bezeichnen noch eingeschoben. — *collatas* = *si* oder *eo quod collatae essent* od. *coniunxissent*.

4–7. *in agr. s.*, als ob nur *profectis* nicht auch *tutandum* folgen sollte, s. 1, 6, 1. — *MM* u. *passuum*. — *vicos*, in denen die Gallier meist wohnen, s. c. 31, 2. — *Brixiam*, s. 35, 1. — *quod*, 33, 1, 1. — *se-*

nior., die hier, wie 21, 30, 3; vgl. 35, 22, 4; 39, 55, 1, einen Senat bilden: *publ. cons.*; das Volk hätte also noch auf der Seite der Römer gestanden, s. 31, 10. — *defectioni* wie § 13; 24, 5, 1.

8–9. *id quidem*, s. 2, 2, 9. *in id ut*, vgl. 30, 12, 15; 28, 17, 9. — *si qua etiam*, wenn sich auch dazu u. s. w., doch sollte man *etiam* im Hauptsatze erwarten, wozu es dem Sinne nach auch wol gehört, vgl. 25, 38, 13: *profecto*; 5, 48, 6: *tamen; hercules*, Cic. S. Rose. 11, 31: Verr. 5, 58, 121. — *occ. fuiss.*, eintreten würde, s. 34, 21, 7, 42. 31, 6: *cui sors fuisset*; 45, 44, 10: *si is ager populi Romani fuisset*; 3, 50, 4, vgl. 21, 39, 9. — *suberat q. s.*, 25, 35, 3; 26, 20, 5. — *cornu com.*, ihnen anvertrauen, sie den Flügel bilden lassen: eine media acies ist nicht zu denken. — *inclinat.*, s. 27,

- 10 post signa in subsidiis eos locaverunt. consul principio pugnae
vovit aedem Sospitae Iunoni, si eo die hostes fusi fugatique fuissent;
a militibus clamor sublatus compotem voti consulem se
11 facturos, et impetus in hostis est factus. non tulerunt Insubres
primum concursum. quidam et a Cenomanis, terga repente in
ipso certamine adgressis, tumultum ancipitem iniectum auctores
12 sunt, caesaque in medio quinque et triginta milia hostium, \bar{v} et
cc vivos captos, in iis Hamilcarem, Poenorum imperatorem, qui
13 belli causa fuisset; signa militaria centum triginta et carpenta
* * * Gallorumque, quae Insubrum defectionem secuta erant,
dederunt se Romanis.
- 31 Minucius consul primo effusis populationibus peragraverat
finis Boiorum, deinde, ut relictis Insubribus ad sua tuenda re-
ceperant sese, castris se tenuit acie dimicandum cum hoste ra-
2 tus. nec Boi detrectassent pugnam, ni fama Insubres victos adlata
animos fregisset. itaque relicto duce castrisque dissipati per vi-
cos, sua quisque ut defenderent, rationem gerendi belli hosti mu-
3 tarunt. omissa enim spe per unam dimicationem rei decernen-
dae rursus populari agros et urere tecta vicosque expugnare coe-
4 pit. per eosdem dies Clastidium incensum. inde in Ligustinos
5 Ilvates, qui soli non parebant, legiones ductae. ea quoque gens,
ut Insubres acie victos, Boios, ita ut temptare spem certaminis

45, 3. — *post s.*, durch *subsidi.* erklärt; die Stellung der *signa* ist wie im röm. Heere gedacht, s. 9, 13, 2; S. 8, 7.

10–13. *Sospitae*, s. 34, 53, 3. — *concur.*, den ersten Zusammenstoß, vgl. 5, 32, 3; 23, 29, 9; sonst mehr *primum impetum*. — *caesaq.* etc., L. giebt die grosse Zahl der Gefallenen nicht als seine Ansicht, viell. weil ihm der Kampf und dessen Resultat mit dem 31, 21, 18 geschilderten zu sehr übereinzustimmen schien, vgl. 33, 23, 5, sondern wahrscheinlich nach Valerius Antias, ebenso das über Hamilkar Gesagte. — *causa*, s. 31, 1, 8. — Nach *carpenta* ist die Zahl und *oppida* oder *vici* nebst dem Namen eines Volkes ausgefallen, viell. *Cenomanorum*, da 33, 23, 4 der Consul auch über diese triumphirt: *Gallorum* wäre dann: der übrigen Gallier, vgl. 33, 36, 9; *Galli* – *Boiorum*.

31. 2–3. *ni* wird von L. oft mit geringem Unterschiede von *si non* gebraucht, s. e. 33, 2; 33, 25, 6. zu 1, 22, 6; 3, 22, 9; 23, 43, 2; 2, 22, 1; 23, 10; 8, 10, 12 u. s. w., doch hat er, wenn auch ursprünglich ein Unterschied zwischen *ni* und *nisi* statt fand, diesen schwerlich überall wollen fühlen lassen, s. 3, 24, 5; ib. 57, 5. — *ut* ist nachgestellt, um *sua quisque* nicht zu trennen. — *ratio b. g.*, s. 31, 46, 1. — *hosti*, von den Römern, s. 4, 37, 11; 25, 37, 15 u. a.: sie gaben demselben Veranlassung zu ändern, s. 2, 45, 5; 28, 19, 16. — *vicosq.* *exp.*, weil wol meist Castelle dabei waren, s. 33, 36, 8.

4–6. *Clastid.*, die Notiz ist abgerissen: dass die Römer die Stadt zerstört haben, zeigt der Zusammenhang, aber warum nach der Uebergabe c. 29, 7 ist nicht deutlich. — *soli n. Ligurum*. — *ita ut* ist

non auderent, territos audivit, in dicionem venit. litterae consummum amborum de rebus in Gallia gestis prospere sub idem tempus Romam adlatae. M. Sergius praetor urbis in senatu eas deinde ex auctoritate patrum ad populum recitavit. supplicatio in quadriduum decreta.

Hiemps iam eo tempore erat, et, cum T. Quinctius capta **32** Elatea in Phocide ac Locride hiberna disposita haberet, Opunte seditio orta est. factio una Aetolos, qui propiores erant, altera **2** Romanos accersebat. Aetoli priores venerunt; sed opulentior **3** factio exclusis Aetolis missoque ad imperatorem Romanum nuntio usque in adventum eius tenuit urbem. arcem regium tenebat **4**

wol zu verbinden, wie oft bei L., s. 8, 7, 1; 9, 32, 9; 10, 29, 7 u. a., nicht *ita* auf das entfernte *terrítos* zu beziehen. — *in die. v.*, s. 8, 20, 6; 5, 27, 13; 26, 21, 17. — *gestis prosp.*, das Adverb nachgestellt wie 33, 5, 9: *ferat plures simul apte miles*; 1, 10, 5: *fabricato apte*; 34, 55, 4: *ut supplicarent pariter*; 21, 32, 8; 40, 37, 5 u. a.: Madvig verm. *prope*. — *praet. urb.*, c. 26, 8; 31, 4, 2.

32–37. Verhandlungen mit Philippus. Polyb. 17, 1–8; Plut. Flamin. 5; Appian Mac. 8; Zon. 9, 16; Iustin. 30, 3.

1–5. *Hiemps* etc., L. wendet sich hier wieder zu Polybius, s. c. 25, 12, dem er bis 33, 21, 5 folgt; doch ist der Uebergang sehr hart, bloß durch *eo tempore*, was nur auf die vorher erzählten Ereignisse sich beziehen kann, die bis in den Winter gedauert haben müßten, vermittelt, und nicht so, wie L. sich sonst ausdrückt, gebildet. Denn bei der häufigen Verbindung durch *iam – et* od. *que* stehen die beiden verbundenen Thatsachen an anderen Stellen in einem gewissen logischen oder sächlichen Verhältnisse, was hier nicht der Fall ist; es wird keine andere Zeitbestimmung und kein Zwischensatz, wie an u. St. *eo tempore* und *eum – haberet*, eingeschoben, s. zu 45, 34, 11; 22, 24, 10; 34, 15, 5; 35, 10, 1; ib. 41, 1;

36, 41, 10; 44, 17, 1; 27, 48, 17 u. a. Die Stelle ist daher viell. nicht richtig, und in den jüngeren Hss. fehlt *et*; weshalb Andere dasselbe weglassen und *hiemps – erat* mit dem Vorhergeh. verbinden. Uebrigens ist der Winter, von dem im Folg. die Rede ist, nicht, wie man nach der Zusammenstellung erwarten sollte, der von 557–558 unter dem Consulate des C. Cornelius n. Q. Minucius, sondern anknüpfend an c. 25, 12 *ea aestate* der des Jahrs 556–557, in dem Quinctius selbst Consul war, und nach den c. 11–20 u. 24 erzählten Feldzügen in Phocis und Locris die Winterquartiere genommen hatte, vgl. c. 36, 6; 37, 1; die Zeitbestimmung ist wahrscheinlich Polyb. entlehnt. — *Opunte*, s. zu 28, 6, 12, die Hauptstadt von Locris, welches jetzt zum Theil, s. § 4, besetzt ist, s. c. 21, 7. — *propior.*, wenn es richtig ist, hat L. wol auf das Lager der Aetoler, nicht auf die Lage Aetoliens im Verhältniss zu der Roms bezogen, obgleich auch Elatea nicht weit entfernt ist. — *opulent. f.*, die Aristokraten wollen keine Verbindung mit den Aetolern. *usque in ad.*, 23, 14, 12: *extrahi rem in adventum suum iussit*. — *regium*, Phil. muss in den verschiedensten Gegenden seines Reiches Garnisonen haben, in Pelagonien, Euböa, Corinth, Thessalien u. s. w., s. c. 16; 17; 31, 45,

praesidium, neque, ut decederent inde, aut Opuntiorum minis
 5 aut auctoritate imperatoris Romani perPELLI potuerunt. mora,
 cur non extemplo oppugnarentur, ea fuit, quod caduceator ab
 6 rege venerat locum ac tempus petens colloquio. id gravate con-
 cessum regi est, non quin cuperet Quinctius per se partim armis,
 7 partim condicionibus confectum videri bellum; necdum enim
 sciebat, utrum successor sibi alter ex novis consulibus mittere-
 tur, an, quod summa vi ut tenderent, amicis et propinquis man-
 8 daverat, imperium prorogaretur: aptum autem fore colloquium
 credebat, ut sibi liberum esset vel ad bellum manenti vel ad pa-
 9 cem decedenti rem inclinare. in sintu Maliaco prope Nicaeam li-
 tus elegere. eo rex ab Demetriade cum quinque lembis et una
 10 nave rostrata venit. erant cum eo principes Macedonum et Achae-

15; 32, 33, 7. — *imperatoris* in Bezug auf § 3. — *mora*, wir sagen nur „der Grund warum“, s. Naegelsbach Stil. § 38, 2.

6–8. *id gravate etc.*, dieses wurde nicht ohne viele Umstände zugestanden, die er nicht deshalb machte, weil u. s. w., vgl. 42, 43, 2; der positive Grund, warum Quinct. nur zögernd auf den Vorschlag eingeht, ist in *per se* und *necdum* – *prorogare*. nur angedeutet, in *aptum autem etc.* aber ausgeführt, warum das Zugeständniss erfolgte. In dem Satze *non quin* – *bellum* nämlich liegt der Nachdruck auf *per se*, er für seine Person hätte sich mit den bisherigen Erfolgen des Krieges begnügt, und nun Frieden geschlossen, s. c. 37, 6; 34, 33, 14; aber er wollte diese Ehre keinem Anderen zu Theil werden lassen. Warum er dieses fürchtete ist in *necdum etc.* ausgesprochen: aber er fürchtete den Ruhm zu verlieren, denn er wusste noch nicht, ob einer der Consuln u. s. w., d. h. ob er den Krieg würde fortführen und durch die Waffen beendigen können; darin lag aber indirect zugleich der positive Grund des *gravate* – *concedere*, und weil dieser so angegeben ist, folgt keine *non quia* entsprechende Form, denn *aptum autem etc.* ist nicht Gegensatz zu *non quin*, der

durch *at, sed, verum*, 2, 15, 2; Cic. Or. 68, 227, vgl. 44, 25, 1, eingeleitet sein würde, sondern geht auf *id gravate etc.* zurück und giebt nicht an, warum das *gravate concedere*, sondern warum das *concedere* eintrat, als ob es hiesse: *gravate quidem concessum est, aptum autem videbatur, eamque ob causam concessum est*. Da der Gedanke nicht ganz klar und anacoluthisch ist, vermuthet Gronov: *id non* (Andere haud) *gravate* – *est, cum* (Andere non quia) *cuperet*. — *condicionib.*, Vorschläge, über die verhandelt werden kann, anders als *leges* welche der Sieger giebt, s. 31, 11, 17. — *ex nov. cons.*, die bald zu wählenden, da es c. 36, 6: *instante hie-me* heisst; in der Wirklichkeit bezieht sich dieses auf die Consuln c. 28; nach § 1 müsste man an die 33, 25, 4 genannten denken. — *summa vi etc.*, daraus erklärt sich die Einsprache der Tribunen c. 28 3. — *manenti* – *decedenti* = *si maneret* – *si decedendum esset*, vgl. 26, 38, 10.

9–11. *prope Nic.* ist attributiv zu *litus*. — *Nicaeam*, s. c. 35, 2; 28, 5, 18, an der Mündung des Spercheios. — *principes*, nach Pol. sind es *χραται* und nur zwei, s. c. 35, 8, deren Namen er nennt, sowie auch den Bööter Brachyllas.

orum exul, vir insignis, Cycliadas. cum imperatore Romano rex 11
 Amynder erat et Dionysodorus, Attali legatus, et Agesimbrotus, praefectus Rhodiae classis, et Phaeneas, princeps Aetolorum, 12
 et Achaei duo, Aristaenus et Xenophon. inter hos Romanus ad 12
 extremum litus progressus, cum rex in proram navis in ancoris
 stantis processisset, „commodius“ inquit, „si in terram egredia- 13
 ris, ex propinquo dicamus in vicem audiamusque.“ cum rex
 facturum se id negaret, „quem tandem“ inquit Quinctius „ti- 14
 mes?“ ad hoc ille superbo et regio animo: „neminem equidem
 timeo praeter deos immortalis; non omnium autem credo fidei, 15
 quos circa te video, atque omnium minime Aetolis.“ „istuc qui- 15
 dem“ ait Romanus „par omnibus periculum est, qui cum hoste
 ad colloquium congregiantur, si nulla fides sit.“ „non tamen“ 16
 inquit, „T. Quincti, par perfidiae praemium est, si fraude agatur,
 Philippus et Phaeneas: neque enim aequè difficulter Aetoli prae-
 torem alium ac Macedones regem in meum locum substituant.“
 secundum haec silentium fuit.

Cum Romanus eum aecum censeret priorem dicere, qui pe- 33
 tisset colloquium, rex eius esse priorem orationem, qui daret

L. hat dieselben übergangen wie den Anfang der Darstellung: *ἐπελθόντος δὲ τοῦ τεταγμένου καιροῦ παρήν* etc. — *Cycliud.*, c. 19, 2. — *Amynd.*, c. 14, 1. — *princeps* ungenau, Polyb. *στρατηγός*, vgl. unten § 16: *praetorem*, c. 33, 8; 33, 3, 9: *duce*. — *Aristaenus*, auch Polyb. l. l. sagt nicht, dass er Strateg gewesen sei; wenn die Strategen jetzt im Herbste ihr Amt antraten, s. c. 19, 2, so konnte damals (im Winter 557) Nicostratus, s. c. 39, 7, schon Strateg, die beiden genannten nur mit der Verhandlung beauftragt sein.

12–14. *inter hos*, wir: von ihnen, oder: aus ihrer Mitte. — *Romanus* ist hier, wie im Folg. *Quinctius*, Vertreter der Römer. — *invic.*, einer nach dem anderen. — *audiam*, Tac. Agr. 2: *loquendi audiendique*. — *commod.*, L. hat die oratio obl. bei Polyb. in orat. recta verwandelt. — *superb. et reg.*, das Letztere specieller: tyrannisch, s. c. 34, 3; 45, 32, 5; Polyb.: *ἐδόξει μὲν οὖν*

πᾶσι μορτικῶς κατάρχεσθαι τῆς οὐμιλίας, giebt nur das Urtheil der Anwesenden.

15–16. *ait – inquit*, s. 1, 24, 4, zu *inquit* wird das Subject leicht verstanden. — *istuc – sit*, Polyb. nur: *ἴσον εἶναι πᾶσι τὸν κίνδυνον καὶ κοινὸν τὸν καιρόν*: bei L. sind die letzten Worte *si – sit* unklar, viell. nicht richtig. — *non tamen n. quamvis hoc concedam, tamen* etc. — *Phaeneas*, ein Ph. *prael.*, n. *in locum Phaenae*, ein Mann, der gut genug ist zum Strategen, lässt sich leicht finden. *subst.*, 40, 35, 13; Polyb. *Φιλίππον ἀπολομένου κατὰ τὸ παρὸν οὐκ εἶναι τὸν βασιλεύσορτα Μακεδόνων*. — *silent.*, die Aetoler wagen noch nicht zu sprechen. Pol. hat den Gedanken, der bei L., da nach *silentium fuit* etwa *deinde eum* erwartet wird, nicht klar ist, nicht, sondern fährt nach den § 14 ang. WW. fort: *ὁμῶς δὲ λέγειν αὐτὸν ἐκέλευε τίτος*.

33. 1–4. *daret leg.*, s. 31, 11,

- pacis leges, non qui acciperet, tum Romanus: simplicem suam
 2 orationem esse; ea enim se dicturum, quae ni fiant, nulla sit pa-
 3 cis condicio. deducenda ex omnibus Graeciae civitatibus regi
 praesidia esse, captivos et transfugas sociis populi Romani red-
 dendos, restituenda Romanis ea Illyrici loca, quae post pacem in
 4 Epiro factam occupasset, Ptolomaeo Aegypti regi reddendas ur-
 bes, quas post Philopatoris Ptolomaei mortem occupavisset. suas
 populique Romani condiciones has esse; ceterum et socium
 5 audiri postulata verum esse. Attali regis legatus naves captivos-
 que, quae ad Chium navali proelio capta essent, et Nicephorium
 Venerisque templum, quae spoliasset evastassetque, pro incor-
 6 ruptis restitui. Rhodii Peraeam — regio est continentis adver-
 sus insulam, vetustae eorum dicionis — repetebant, postulabant-
 7 que praesidia deduci ab Iaso et a Bargylliis et Euromensium urbe

17. — *acciperet*, s. 31, 31, 19. — *simplic.*, vgl. 34, 58, 1; Polyb. ἀπλοῦν — καὶ διαφανόμενον, im Gegensatze zu *perplexius*; auch das Folg. ist mit wenigen Veränderungen aus Polyb. genommen. — *quae — condicio* hat L. hinzugefügt; *quae ni*, Satzverschränkung; über *ni* s. c. 31, 2. Die Forderung selbst ist schon c. 10, 3 gestellt. — *Illyr. loca*, s. 33, 34, 11. — *Ptol.*, die Cycladen, s. 31, 15, die Phil. jedoch bereits verloren hat, die Städte in Thracien, 31, 16, und Kleinasien, § 6: 31, 14, 5. — *Philopat.*, 31, 2, 3. Die Zurückgabe der genannten Besitzungen an Aegypten erfolgt übrigens im Frieden nicht, s. 33, 33 ff.; zum Theil werden sie für frei erklärt 33, 30, 11 f., Kuhn 2, 122. — *verum*, wahr, vernünftig, „mit der Natur der Dinge, Vernunft und Recht übereinstimmend“, Kraner Caes. B. G. 4, 8, 2.

5–7. *Chium*, s. zu 31, 14, 4. — *Nicephor.*, s. 31, 46, 4; Strabo 13, 4 p. 624: τὸ Νικηφόριον ἄλλος κατεῖχευσε (Ἀτταλος); Diod. 28, 5: κατέσκαψε (Φίλιππος) καὶ τὰ περὶ Πέργαμον ἱερὰ, τὸ δὲ Νικηφόριον πολυτελῶς κατεσκεύασμένον — εἰς τέλος παρήνγησε, vgl. Polyb. 16, 1; 17, 2. — *pro incorr.*, so gut

als ob sie, so dass sie wären wie u. s. w. — *Peraeam*, ἡ περὰ τῶν Ῥωδίων, die Rhodus gegenüberliegende Küste von Karien, s. zu 37, 22, 3, deren sich Phil. nach der Schlacht bei Lade, s. 31, 14, 4, bemächtigt hat, s. Polyb. 17, 2; 6; 8. — *advers.*, s. 31, 46, 9. — *vetustae eor. dic.*, der Genitiv ist wol nicht einfacher genitiv. qualitat., sondern durch die Construction *facere, esse dicionis alicuius* veranlasst, vgl. Tac. Ann. 15, 13: *pro Armeniis, semper Romanae dicionis aut subiectis regibus*; die Construct. sonst wie 42, 55, 2: *Athamaniam — asperi — soli*; wir fassen das Adjectiv als Adverb. auf: seit alter Zeit. Wahrscheinlich hatten sich die Rhodier erst während der Kriege der Ptolemäer gegen die syrischen Könige in den Besitz des Landstriches gesetzt. — Die im Folg. erwähnten Städte lagen an der Westseite Cariens; Iasus, s. Polyb. 16, 12, nördlich, Bargylliae südöstlich an sinus Iasius; Eurömus östlich von Bargylliae, vgl. zu 45, 25, 11. Die Präpos. konnte in den letzten Gliedern fehlen, s. c. 29, 1; Cie. Verr. 5, 51, 133; Milon. 7, 20. Die drei erstgenannten Städte werden oft verbun- den, s. 33, 30, 3; 34, 32, 5; 37, 17,

et in Hellesponto Sesto atque Abydo, et Perinthum Byzantiis in antiqui formulam iuris restitui, et liberari omnia Asiae emporia portusque. Achaei Corinthum et Argos repetebant. praetor Aetolorum Phaeneas, cum eadem fere, quae Romani, ut Graecia decederetur, postulasset, redderenturque Aetolis urbes, quae quondam iuris ac dicionis eorum fuissent, excepit orationem eius princeps Aetolorum Alexander, vir ut inter Aetolos facundus. iam dudum se reticere ait, non quo quicquam agi putet eo colloquio, sed ne quem sociorum dicentem interpellet. nec de pace cum fide Phi-

3. — *in Hell.*, von L. zugesetzt, wie § 6: *regio* — *dicionis*. Sestus hatte Phil. früher als Abydos 31, 16 eingenommen; sie gehörten nicht den Rhodiern, waren aber für den Handel sehr wichtig, da sie den Eingang in den Pontus beherrschten, Polyb. 16, 29. — *Perinth.*, so Polyb., s. L. 33, 30, 3, eine wichtige Handelsstadt in Thracien an der Propontis. — *in antiq. f. i.*, in das frühere Rechtsverhältniss, Polyb.: ἀποκαταστήσαι δὲ καὶ Περινθίους εἰς τὴν Βυζαντίων συμπολιτείαν, s. 26, 24, 6; 33, 38, 1; 34, 57, 8; 35, 16, 6: *in antiquum ius repetit*; 35, 9, 10. — *liberari*, παραχωρεῖν — τῶν ἐμπωρίων καὶ λιμένων τῶν κατὰ τὴν Ἀσίαν ἐπάντων.

8. *Corinth.* c. 19, 4; *Argos* c. 25; die c. 5, 4 erwähnten Orte sind wegen des dort von Phil. gegebenen Versprechens nicht genannt. — *iuris ac dic.*, nur ein anderer Ausdruck für das § 7 *antiqui f. iuris* bezeichnete Verhältniss, denn Polyb. sagt auch hier: τὰς πρότερον μετασχούσας τῆς τῶν Αἰτωλῶν συμπολιτείας, s. 33, 1, 1; anders ist die Bedeutung des Ausdrucks im römischen Staatsrechte, s. zu 5, 27, 14; 8, 1, 10; 21, 61, 7; 36, 39, 9; 28, 21, 1; 40, 35, 13; 38, 48, 3; ähnlich 22, 20, 11: *dicionis imperii-que facti sunt*. — *eorum*, der Prätor spricht von den Aetolern in der dritten Person, s. c. 2, 5.

Ἰσῖος, ἀνὴρ δοξῶν πραγματικὸς 9–14. *Alexander*, Polyb. c. 3: Ἀλέξανδρος ὁ προσαγορευόμενος

εἶναι καὶ λέγειν ἱκανός; vgl. 22, 9: συνέβαινε τὸν μὲν Ἀλέξανδρον πλουσιώτατον εἶναι πάντων Ἑλλήνων; er vertritt auch sonst die Aetoler in solchen Verhandlungen, s. 34, 23, 5; Pol. 18, 19. — *ut inter*, beschränkend; Cornel. Epam. 5, 2: *satis exercitatum in dicendo ut Thebanum*. — *iam* — *ait* hat L. zugesetzt, dagegen die folgende Rede gekürzt und durch die Beschränkung der Form des Wechselgesprächs die Lebendigkeit der Darstellung beeinträchtigt. — *non quo*, der Grund seines Schweigens sei nicht gewesen, dass er geglaubt habe u. s. w., nicht die Ueberzeugung, dass durch die Verhandlung etwas erreicht werde; wodurch aber Alex. angedeutet, er habe nicht gesprochen, weil er die Verhandlung nicht habe unterbrechen wollen, also selbst nichts Angemessenes sagen können, während man den Gedanken erwartet: er habe geschwiegen, weil er überzeugt gewesen sei, dass doch — nichts ausgerichtet werde: L. scheint also, um eine Antithese zu *sed ne* etc. zu gewinnen, die Negation auf das Verhältniss des Nebensatzes *quo* etc. zum Hauptsatze *reticere* bezogen zu haben, statt auf das Verhältniss des Objectes zum Prädicate im Nebensatze: *se reticere quod putet nihil agi*, umgekehrt: *ne interpellet*, — *putare enim nihil* etc., vgl. 39, 13, 2: *terrendi eius causa*, *non quo sciret quidquam, ea locutam esse*; 28, 27, 2, vgl. über die Unklarheit c. 32, 6. — *agi*, s. 4,

- 11 lippum agere nec bella vera virtute umquam gessisse. in collo-
 quius insidiari et captare; in bello non congregi aequo campo ne-
 12 que signis collatis dimicare, sed refugientem incendere ac diri-
 pere urbes et vincentium praemia victum corrumpere. at non
 antiquos Macedonum reges, sed acie bellare solitos, urbibus par-
 13 cere, quantum possent, quo opulentiùs haberent imperium. nam
 de quorum possessione dimicaretur tollentem nihil sibi praeter bel-
 14 lum relinquere, quod consilium esse? pluris priore anno socio-
 rum urbes in Thessalia evastasse Philippum quam omnes, qui
 15 umquam hostes Thessaliae fuerint. ipsis quoque Aetolis eum
 plura socium quam hostem ademisse: Lysimachiam pulso prae-
 16 tore et praesidio Aetolorum occupasse eum; Cium, item suae di-
 cionis urbem, funditus evertisse ac delesse; eadem fraude habere
 eum Thebas Phthias Echinum Larisam Pharsalum.

58, 4. — *captare* absolut, Polyb.: ἐν ταῖς ὁμίλαις ἐνεδρεύειν καὶ παραιτηρεῖν καὶ ποιεῖν τὰ τοῦ πολεμοῦντος ἔργα. — *praemia*, diese nahmen die Aetoler ganz besonders für sich in Anspruch, so wie der ganze Gedanke § 12 in dem Munde eines Aetolers wie Ironie auf diese selbst klingt. — *at non*, dazu ist das vorhergeh. Prädicat wieder zu denken, oder *facere* n. *solitos* zu nehmen, s. zu 31, 46, 10: Polyb.: οὐ ταύτην ἐσχηκέναι τὴν πρόθεσιν. — *opulentiùs* etc., Polyb. führt Beispiele von dem Verfahren der früheren Könige an, dann: τῶν δὲ πόλεων φεῖδεσθαι χάριν τοῦ τοὺς νικῆσαντας ἡττᾶσθαι (amore eorum teneantur) τούτων καὶ τιμᾶσθαι παρὰ τοῖς ὑποτακτομένοις, allein dort ist von Städten die Rede, welche die Könige selbst für sich erwerben, während Phil. die von ihm besessenen dem Feinde überlassen musste. — *tollentem* n. *ea*, s. 39, 46, 4, allgemein: einer der u. s. w., ebenso *sibi*; Polyb.: τὸν πόλεμον αὐτὸν (*ipsum, solum*, bei L. *nihil praeter*) καταλιπεῖν μανίας ἔργον εἶναι; *sibi* hat L. weniger passend hinzugefügt, da bei dem eben geschilderten Verfahren keine der kriegführenden Parteien etwas erhält. — *priore* a., s. c. 13, L.

hat ausser Acht gelassen, dass es in demselben Jahre, dem Sommer des Consulatsjahres des Quinctius, geschehen ist; vgl. c. 32, 1; 36, 6.

15–16. *socium*, nach dem Frieden 29, 12. — *Lysimach.*, s. zu c. 34, 6; 31, 16, 4. — Die Stadt war bei dem Sinken der ägyptischen Macht nach dem Tode des Ptolemaeus Philadelphus vernachlässigt worden, hatte sich, um Schutz gegen die Thracier zu finden, an die Aetoler angeschlossen und eine ätol. Besatzung unter einem Befehlshaber (*praelore*) aufgenommen. Sie behielt ihre Verfassung, stand aber nicht in Sympolitie mit den Aetolern, s. Polyb. 15, 23: Λυσιμαχέων πόλιν ἀποσπάσας (Φίλιππος) ἀπὸ τῆς τῶν Αἰτωλῶν συμμαχίας; vgl. ib. 17, 3. — *Cium*, eine Stadt an der Propontis, die Phil. in gleicher Weise wie Abydos erobert und behandelt hat, s. c. 21, 22; Polyb. 15, 21; über ihr Verhältniss vgl. ib. 17, 3: Κιανούς μετ' Αἰτωλῶν συμπολιτευομένους: also anders als Lysimachia, da Polyb. 2, 46 πόλεις συμμαχίδας und συμπολιτευομένας unterscheidet. — *Thebas*, s. c. 35, 11; 33, 5, 1: *Echinum*, an der Nordseite des sinus Maliacus, s. Polyb. 9, 41; *Laris* (*Cremaste*), 31, 46, 12; *Phar-*

Motus oratione Alexandri Philippus navem, ut exaudiretur, 34
 propius terram applicuit. orsum eum dicere, in Aetolos maxime, 2
 violenter Phaeneas interfatus non in verbis rem verti ait: aut bello
 vincendum aut melioribus parendum esse. „apparet id quidem“ 3
 inquit Philippus „etiam caeco,“ iocatus in valetudinem oculorum
 Phaeneae: et erat dicacior natura, quam regem decet, et ne inter
 seria quidem risu satis temperans. indignari inde coepit, Aetolos 4
 tamquam Romanos decedi Graecia iubere, qui, quibus finibus
 Graecia sit, dicere non possent: ipsius enim Aetoliae Agraeos
 Apodotosque et Amphilochos, quae permagna eorum pars sit,

salus, 34, 23, 7. Die hier genannten Städte waren viell. als Antigonus Doston die Thessaler, welche nach Demetrius Tode abgefallen waren, s. Justin. 25, 3, 14, wieder unterworfen hatte, freigeblichen, mit den Aetolern in Verbindung getreten, und erst von Philipp. wieder erworben worden, s. 25, 7, 12.

34. 1–3. *propius terr.*, nicht *ad terram* oder *terrae*, s. 33, 17, 2, oder *in terram*, 37, 12, 10, weil er nicht bis an das Land, sondern nur in die Nähe des Landes kam: er liess näher am Lande anlegen, Pol. c. 4: *ἐγγίσας τῇ γῇ μᾶλλον ἢ πρόσθεν*. — *orsum eum*, was er auf Alexanders Rede erwidert, hat L. übergangen, s. Polyb. c. 4. — *violenter* gehört zu *interfatus*, 31, 21, 3; L. scheint sich gescheut zu haben das von Polyb. gebrauchte: *ὑπέκρουε – φάσκειν αὐτὸν ληρῶν* wörtlich zu übersetzen. — *melioribus* nach dem Griech.: *τοῖς καλλίτεροις*, vgl. Sall. II. I, 48 (51), 21: *fortuna meliores sequitur*. — *dicacior*, Polyb. *καίπερ ἐν κακοῖς ὦν, ὅμως οὐκ ἀπέσχετο τοῦ καθ' αὐτὸν ἰδιώματος*. — *ἦν γάρ εὐθιχτος καὶ πρὸς τοῦτο τὸ μέρος εὖ πεφυκώς*, *πρὸς τὸ διαχλευάζειν ἀνθρώπους*, was L. im Folg. als Tadel ausspricht. — *regem*, hier etwas Hohes, wie 31, 16, 1; 27, 19, 4; anders c. 32, 14.

4. *tam. Rom.* etc. folgt bei Polyb. erst c. 5: *ποιοῦντες ἑαυτοὺς ἑφα-*

μίλλους Ῥωμαίοις καὶ κελεύοντες ἐκχωρεῖν Μακεδόνας ἀπάσης τῆς Ἑλλάδος· τοῦτο γὰρ ἀναγκάζεσθαι καὶ καθόλου μὲν ἔστιν ὑπερήφανον, οὐ μὴν ἀλλὰ Ῥωμαίων μὲν λεγόντων ἀνεκτόν, Αἰτωλῶν δ' οὐκ ἀνεκτόν. — *quibus fin.*, in welchen Grenzen, wie weit, s. c. 28, 11: *qua*. — *possent* neben den praesentia, s. 31, 9, 3; 44, 37, 7 u. a. — *Agraeos – Amph.*, nach Polyb. *τὸ γὰρ τῶν Ἀγραίων ἔθνος καὶ τὸ τῶν Ἀποδοτιῶν ἔτι δὲ τῶν Ἀμφιλόχων οὐκ ἔστιν Ἑλλάς*. Die Agraei u. Amphilochi am oberen Laufe des Achelous; die Apodoti im südöstlichen Theile Aetoliens; diese und die Agräer werden von Thucyd. 2, 102; 3, 106; Strabo 10, 2 p. 449 zu den Aetolern gerechnet, welche von Homer an, vgl. auch Herodot. 6, 127, für Griechen gelten, s. Thucyd. 1, 5; Strabo 8, 1, 334, wenn sie auch weniger gebildet sind, s. Thucyd. 3, 94; L. 27, 30, 5; 34, 24, 4, und sonst auch von L., der hierin Polyb. folgt, für Griechen gehalten werden, s. Polyb. 9, 38, 7; Liv. 31, 29, 15; die Amphilocher dagegen hält Strabo 7, 7, 1; 7 p. 321 u. 326 für Epiroten und wie Thucyd. 3, 106 für Barbaren, vgl. L. 38, 3, 4; Bursian I, 139. — *quae – sit*, Justin. 5, 10, 1: *ex quibus maior pars Atheniensium erat*, vgl. zu 23, 35, 6; an u. St. = *qui – sint*, und *eorum* per synes. auf *Aetoliae* bezogen; *Graeciam* wegen *Graecia sit*.

- 5 Graeciam non esse. „an, quod a sociis eorum non abstinuerim, iustam querellam habent, cum ipsi pro lege hunc antiquitus morem servant, ut adversus socios ipsi suos publica tantum auctoritate dempta iuventutem suam militare sinant, et contrariae persaepe acies in utraque parte Aetolica auxilia habeant? neque ego
6 Cium expugnavi, sed Prusiam socium et amicum oppugnantem adiuvi; et Lysimaechiam ab Thracibus vindicavi, et, quia me necessitas ad hoc bellum a custodia eius avertit, Thraces habent.
7 et Aetolis haec; Attalo autem Rhodiisque nihil iure debeo; non
8 enim a me sed ab illis principium belli ortum est; Romanorum autem honoris causa Peraean Rhodiis et naves Attalo cum capti-
9 vis, qui comparebunt, restituiam. nam quod ad Nicephorium Venerisque templi restitutionem attinet, quid restitui ea postu-
10 lantibus respondeam, nisi, quo uno modo silvae lucique caesi restitui possunt, curam impensamque sationis me praestaturum, — quoniam haec inter se reges postulare et respondere placet.“

5–6. *an* etc., ebenso wenig dürfen sie – da sie selbst u. s. w. — Die ironische Frage des Flaminius, in Folge deren bei Polyb. die folgende Erklärung gemacht wird, so wie manche andere feine, Quinctius und Philippus und ihre Ansichten von den griechischen Verhältnissen so wie den feinen Takt des Römers charakterisirende Bemerkungen bei Polyb. hat L. übergangen. — *a sociis*, vgl. 21, 6, 4; 24, 26, 11; 2, 16, 9 u. a., ebenso wenn *abstinere* einen Acens. hat, s. 34, 35, 10; 2, 22, 4 u. a., sonst auch ohne *a*, 2, 54, 4; ib. 56, 7 u. oft. — *pro lege morem*, s. c. 25, 2; Polyb. c. 4: τὸν νόμον, c. 5 ἔθος. — *ut – habeant* enthält nur die Erklärung des etwas dunkelen ἄγειν λάφυρον ἀπὸ λαφύρου bei Polybius. — *dempta*, d. h. ohne dass, nur dass nicht gegeben wird, ἄνεν κοινοῦ δόγματος; man lässt sie nur als Privatleute ausziehen, wehrt es ihnen nicht, vgl. 6, 10, 7. — *persaepe* hat L. hinzugefügt, Polyb. nur παροῦναι ἀμφοτέροις τοῖς πολεμοῦσι, der den Gedanken weiter entwickelt. — *neque – et* entsprechen sich; *et, quia* etc. setzt nur den letzten Gedanken fort; es könnte auch *sed* stehen, s. 31, 40,

4: und so ist es gekommen, dass jetzt die Thraker u. s. w.; ihr habt die Stadt nicht geschützt. — *Prusiam*, von dem die Stadt nach Phil. Behauptung, s. dagegen Polyb. 15, 21, abgefallen war; über Prusias s. 29, 12. — *Lysim.* – *vind.*, ungenau, Pol. c. 4: ἵνα μὴ διὰ τὴν ὑμετέραν ὀλιγοκρατίαν ἀνάστατος ἐπὶ Θρακῶν γένηται, vgl. dagegen 33, 38, 10.

7–10. *non enim* etc., allerdings hatten sie den Krieg begonnen, allein erst als kein Zweifel mehr war, dass Phil. eine Seeherrschaft gründen wolle, welche den Handel der Rhodier vernichtet haben würde, s. c. 33, 7; Mommsen 1, 707. — *honoris* e., um ihnen einen Beweis seiner Achtung zu geben, s. 8, 14, 10; 39, 47, 11; Polyb. σοῦ κελεύοντος. — *Peraean*, s. 44, 7, 12: *Philan*; ib. 8, 1, vgl. 32, 19, 2. — *nam quod* etc.: mehr kann ich nicht thun, denn u. s. w. — *Vener. templ.*, Polyb.: τοῦ τῆς Ἀφροδίτης τεμένους (καταφθορά), Schömann gr. Alt. 2, 173, von einem Tempel ist bei L. im Folg. nicht die Rede. — *silvae luciq*, s. 24, 3, 4. — *sationis*, wie man sagt *arbores serere*; Polyb. φυτὰ δὲ καὶ κηπουροὺς πέμψω. — *quoniam*, s. 21, 18, 8.

extrema eius oratio adversus Achaeos fuit, in qua orsus ab Anti- 11
goni primum, suis deinde erga gentem eam meritis, recitari de-
creta eorum iussit omnis divinos humanosque honores complexa,
atque eis obiecit recens decretum, quo ab se descivissent; invec- 12
tusque graviter in perfidiam eorum, Argos tamen se iis redditu-
rum dixit; de Corintho cum imperatore Romano deliberaturum 13
esse, quaesiturumque ab eo simul, utrum iisne urbibus decedere
se accum censeat, quas ab se ipso captas iure belli habeat, an iis
etiam, quas a maioribus suis accepisset.

Parantibus Achaeis Aetolisque ad ea respondere, cum prope 35
occasum sol esset, dilato in posterum diem colloquio Philippus
in stationem, ex qua profectus erat, Romani sociique in castra
redierunt. Quinctius postero die ad Nicaeam — is enim locus 2
placuerat — ad constitutum tempus venit; Philippus nullus us-
quam, nec nuntius ab eo per aliquot horas veniebat, et iam de-
sperantibus venturum repente apparuerunt naves. atque ipse qui- 3
dem, cum tam gravia et indigna imperarentur, inopem consilii
diem consumpsisse deliberando aiebat; vulgo credebant de in- 4
dustria rem in serum tractam, ne tempus dari posset Achaeis
Aetolisque ad respondendum, et eam opinionem ipse adfirmavit 5
petendo, ut summotis aliis, ne tempus altercando tereretur et ali-
qui finis rei imponi posset, cum ipso imperatore Romano liceret
sibi colloqui. id primo non acceptum, ne excludi colloquio vide- 6

11–13. *Antigoni*, s. c. 22, 10.
— *suis*, im Bundesgenossen- und
ersten römischen Kriege, s. c. 22,
8 ff.; zu *suis* ist aus *oratio* – *orsus*
zu nehmen *locutus de*. — *divinos*,
vgl. c. 5; 25. — *obiecit*, hielt ihnen
dann vor, zeigte wie schmachvoll
es sei; Polyb. *τελευταίον δ' ἀνέγνω*
τὸ περὶ τῆς ἀποστάσεως ψήφισμα. — *quo*, vermittelt dessen, vgl.
2, 52, 7. — *quaesit*. — *accepisset* hat
L. abweichend von Polyb. c. 7, vgl.
c. 10, an das letzte angeknüpft, da
dieser Punkt die Achäer nicht be-
rührte. — *utrum* – *iisne*, s. Cic.
Tusc. 4, 27, 59.

35. 1–2. *cum* – *esset* kann die
Zeitbestimmung zu *parantibus* etc.
und den Grund zu *dilato* etc. ent-
halten. — *in poster.*, dass Phil. die
schriftliche Abfassung der Forde-
rungen verlangt und dieses zuge-
standen erhalten habe, ist von L.

übergangen. — *Nicaeam*, s. c. 32,
9, genauer Polyb. c. 8: *εἰς Νίκαιαν*
πάλιν, wenn nicht bei L. *iterum*
ausgefallen ist. — *nullus usq.*, „nir-
gends ein Philippus,“ s. Cic. Att. 14,
3, 1: *Corumbus Balbi nullus adhuc*;
et mihi notum nomen; *nullus*, vgl.
L. 45, 1, 4, kann noch Adjectiv sein,
während es bei den Komikern das
Adverb. vertritt, vgl. Cic. Att. 15,
22; ib. 29, 1; 11, 24, 4: *Philotimus*
non modo nullus venit, sed – ne
etc., Nägelsb. § 82, 2; etwas anders
L. 6, 18, 8; zu *nullus usq.* c. 28, 5.

3–8. *atque* – *quid.*, 9, 41, 7. —
consumpsisse ohne *se* wie 9, 1, 11;
21, 27, 7; Cic. Mil. 24, 65: *servos* –
confessos esse de interficiendo Pom-
peio coniurasse. — *dari posset* u.
§ 5, c. 40, 2, vgl. 3, 50, 10 u. a. —
adfirm., s. 2, 12, 4. — *ipso*, ihm
gerade allein, *ἰδίᾳ πρὸς αὐτὸν*
διαλεχθῆναι. — *id* – *socii* hat L.

7 rentur socii, dein, cum haud absisteret petere, ex omnium con-
 8 silio Romanus imperator cum Ap. Claudio tribuno militum cete-
 ris summotis ad extremum litus processit; rex cum duobus, quos
 pridie adhibuerat, in terram est egressus. ibi cum aliquamdiu
 secreto locuti essent, quae acta Philippus ad suos rettulerit, mi-
 9 nus compertum est; Quinctius haec rettulit ad socios: Romanis
 eum cedere tota Illyrici ora, perfugas remittere ac si qui sint cap-
 10 tivi; Attalo naves et cum iis captos navalis socios; Rhodiis re-
 gionem, quam Peraean vocant, reddere, Iaso et Bargyliis non ces-
 11 surum; Aetolis Pharsalum Larisamque reddere, Thebas non red-
 dere; Achaeis non Argis modo sed etiam Corintho cessurum.
 12 nulli omnium placere partium, quibus cessurus aut non cessurus
 esset, destinatio: plus enim amitti in iis quam acquiri, nec um-
 quam, nisi tota deduxisset Graecia praesidia, causas certaminum
 defore.

36 Cum haec toto ex concilio certatim omnes vociferarentur,
 2 ad Philippum quoque procul stantem vox est perlata. itaque a
 Quinctio petit, ut rem totam in posterum diem differret: profecto
 3 aut persuasurum se aut persuaderi sibi passurum. litus ad Thro-
 nium colloquio destinatur. eo mature conventum est. ibi Phi-
 lippus primum et Quinctium et omnis qui aderant rogare, ne

hinzugesetzt. — *absister.*, 7, 25, 5; 2, 59, 8 *desistere* u. a. — *cum duobus*: mit den beiden, ist so gesagt, als ob dieselben, was aber nicht geschehen ist, c. 32, 10 genannt wären: dass auch die übrigen mit Phil. angekommen waren, ist durch *apparuerunt naves* § 2 angedeutet. — *locuti*, genauer wäre *collocuti*, vgl. c. 23, 5: *pugnantes*; Polyb. *συνμίζας δὲ τῷ Τίτῳ διελέγετο πλείω χρόνον.* — *quae* — *compert. est*, statt dessen sagt Polyb. ohne Bevorzugung des Quinctius: *τίνα μὲν οὖν ἦν τὰ τότε ὁηθέντα παρ' ἐκατέρωρ, δυσχερὲς εἰπείν.*

9–12. *Romanis* — *cedere* — *ora*. s. 45, 11, 11: *nisi sibi tota Cypro cederet*; 24, 6, 8, häufig *possessione* (*alieni* oder ohne dieses) *cedere*, s. 3, 45, 2 u. a., wechselt mit *cessurum* § 10 u. 12; 34, 33, 3. — *Illyr. ora* etc., genauer und nicht an erster Stelle Polyb.: *τοῖς Πομαίοις δὲ τὰ κατὰ τὴν Ἰλλυρίδα φάναι παρα-*

δώσειν καὶ τοὺς αἰχμαλώτους πάντας. — *Thebas*, ein wichtiger Hafen, s. 39, 25, 9. — *Echinus* ist auch bei Polyb. nicht erwähnt. — *Achaeis* etc., deren Forderungen werden also alle erfüllt. — *partium* (nicht *omnium*) gehört zu *destinatio* (τῇ διαλύσει), das Wort scheint vor L. nicht vorzukommen. — *amitti in iis*, daran, durch dasselbe; einfach Polyb. c. 9: *δεῖν τὸ κοινὸν ἐπιταγῆμα πρῶτον ποιεῖν* (τοῦτο δ' ἦν ἀπάσης ἐκχωρεῖν τῆς Ἑλλάδος), εἰ δὲ μή, διότι τὰ κατὰ μέρος μάταια γίγνεται καὶ πρὸς οὐδέν etc.

36. 1–4. *cum* — *vocifer.* — *perlata* von L. zugesetzt, um zu erklären, wie Phil. die Sache bemerkt habe, Polyb. nur: *θεωρῶν — τὴν ἐν αὐτοῖς ἀμυστήτησιν.* — *persuas.*, absolut, s. Caes. B. G. 5, 38, 4 u. a. — *Thronium*, etwas südlich von Nicaea, in Locris, s. 33, 3, 6. — *primum* — *postr.*, s. 22, 43, 3.

spem pacis turbare vellent, postremo petere tempus, quo legatos 4
mittere Romam ad senatum posset: aut iis condicionibus se pa-
cem impetraturum, aut quascumque senatus dedisset leges pacis
accepturum. id ceteris haudquaquam placebat: nec enim aliud 5
quam moram et dilationem ad colligendas vires quaeri; Quinctius 6
verum id futurum fuisse dicere, si aestas et tempus rerum geren-
darum esset: nunc hieme instante nihil amitti dato spatio ad le-
gatos mittendos; nam neque sine auctoritate senatus ratum quie- 7
quam eorum fore, quae cum rege ipsi pepigissent, et explorari,
dum bello necessariam quietem ipsa hiemps daret, senatus aucto-
ritatem posse. in hanc sententiam et ceteri sociorum principes 8
concesserunt; indutiisque datis in duos menses, et ipsos mittere
singulos legatos ad senatum edocendum, ne fraude regis capere- 9
tur, placuit. additum indutiarum pacto, ut regia praesidia Pho-
cide ac Locride extemplo deducerentur. et ipse Quinctius cum 10
sociorum legatis Amynandrum, Athamanum regem, ut speciem
legationi adiceret, et Q. Fabium — uxoris Quincti sororis filius
erat — et Q. Fulvium et Ap. Claudium misit.

— *quascumq. sen.*, Polyb. ποιήσιν
οἱ τοὶ ἄν ἐπιτάτῃ; nur die Rö-
mer betrachtet sich Phil. als gleich-
gestellt. — *leges*, c. 33, 1.

5-7. *id* — *quæri*, dafür Polyb.:
δεῖν πράττειν τὰ τοῦ πολέμου καὶ
μὴ προσέχειν τοῖς ἀξιουμένοις. —
verum etc. kann sich nur auf *moram*
et dilat. beziehen, denn das *vires*
colligere war auch im Winter mög-
lich. — *hieme instan.*, nach § 7; c.
32, 1 wie 31, 43, 6 zu nehmen, Po-
lyb. τῶν στρατοπέδων οὐδ' ὥς
δυναμένων οὐδὲν πράττειν διὰ
τὸν χειμῶνα. — *nam* enthält nicht
den Grund zu dem Vorhergeh., son-
dern zu dem von L. übergangenen,
bei Polyb. vorhergeh. Gedanken:
man könne den Wunsch des Königs
erfüllen, denn u. s. w. — *quidq.* —
ipsi pepig., Polyb. τῶν νῦν λεγο-
μένων; dass der Senat nicht gera-
dezu die Verabredungen der Bun-
desgenossen bestätigen oder ver-
werfen werde, sondern nur die des
Consuls, war voraus zu sehen, aber
jene beruhten auf diesen, so dass
an *ipsi* kein Anstoss zu nehmen und
dafür *ipse* zu lesen ist.

8-10. *et ceteri* nicht genau, da
et nur: auch bedeuten kann, Flamin.
aber selbst die Ansicht aufgestellt
hat; *ceteri* kann wie 33, 37, 4; 22,
10, 7 genommen werden: *ceteri*,
nämlich die *principes*. — *singulos*
kann sich nur auf *legatos* beziehen,
viell. nicht genau nach Polyb.:
πέμπειν ἐκαστους πρεσβείας,
nach welchem, s. c. 10, die Aetoler
allein 6 Gesandte schicken. — *edo-
cend.*, Polyb. διαλεχθῆσομένους τῇ
συγκλήτῃ καὶ κατηγορήσοντας τοῦ
Φιλίππου, s. L. c. 37, 1: *conviciis*.
— *ut* etc. Bedingung des Zuge-
ständnisses, die zweite, Polyb.: ἵνα
κατὰ μηδὲνα τρόπον μηδὲν εἰς
αὐτοὺς (συμμάχους) ἀδίκημα γί-
γνηται κατὰ τοῦτον τὸν χρόνον
ὑπὸ Μακεδόνων, hat L., Phocis
Appian. l. l. übergangen. — *Amy-
nand.* etc., diesen hat Quinctius
nach Polyb. sogleich abgeschickt,
früher als die übrigen, ἡαδῖως ἐξα-
κολουθήσοντα τοῖς ἐκεῖ φίλοις —
φαντασίαν (*in speciem*) δὲ ποιή-
σοντα καὶ προσδοκίαν διὰ τὸ τῆς
βασιλείας ὄνομα. — *uxoris* — *so-
roris*, über die Genitive s. 31, 44,

- 37 Ut ventum Romam est, prius sociorum legati quam regis
 auditi sunt. cetera eorum oratio conviciis regis consumpta est;
 2 moverunt cum maxime senatum demonstrando maris terrarum-
 3 que regionis eius situm, ut omnibus appareret, si Demetriadem
 in Thessalia, Chalcidem in Euboea, Corinthum in Achaia rex te-
 4 neret, non posse liberam Graeciam esse, et ipsum Philippum non
 contumeliosius quam verius compedes eas Graeciae appellare.
 5 legati deinde regis intromissi; quibus longiorem exorsis oratio-
 nem brevis interrogatio, cessurusne iis tribus urbibus esset, ser-
 monem incidit, cum mandati sibi de is nominatim negarent quic-
 quam. sic infecta pace regii dimissi; Quinctio liberum arbitrium
 6 pacis ac belli permissum. cui ut satis apparuit non taedere belli
 senatum, et ipse victoriae quam pacis avidior neque colloquium
 postea Philippo dedit neque legationem aliam, quam quae omni
 Graecia decedi nuntiaret, admissurum dixit.
- 38 Philippus cum acie decernendum videret et undique ad se

4. Die Namen der griechischen Gesandten sind übergangen.

37. 1–2. *ut Rom.* etc., Polyb. c. 11 giebt die Zeit genau an: *πρὸ τοῦ τὴν σύγκλητον διαλαβεῖν ὑπὲρ τῶν εἰς τοῦτον τὸν ἑαυτὸν* (557 a. u.) *καθεσταμένων ὑπ' αὐτῶν, πό- τερον ἀμφοτέρους εἰς τὴν Γαλα- τίαν – δεήσει πέμπειν*, bei L. c. 28, also bald nach dem 15. März, der jedoch nach c. 36, 7 in Ver- gleich mit 33, 3, 5 damals früher gefallen sein muss, s. Mommsen Chronol. S. 40. — *cetera* proleptisch, s. 1, 1, 1: über den Singul. 3, 19, 9. — *moverunt* etc. ist abgerissen: es soll wol so das Bedeutsame des Mo- mentes angedeutet werden, passend sagt Polyb.: *τὰ μὲν ἄλλα – τοῦτο δὲ* etc. — *cum max.*, einige Hss. haben *eo maxime*, allein, obgleich das Gerundium sich als Apposition findet, 2, 47, 12: *eius, quod imbibera- rant, reconciliandi*: s. zu 6, 11, 9; so ist doch zu bezweifeln, dass L. das nackte *eo* ohne *quod* oder einen andern Satz gebraucht habe: *cum max.*, nach Priscian 18 p. 1194 = *ἐπὶ μάλιστα*, s. Cic. Or. 1, 18, 84 u. a., anders 33, 9, 3: 27, 9, 4. Das folg. *demonstrando – eius situm* ist bei L. nicht klar, da die Gegend,

um die es sich handelt, vorher nicht näher bezeichnet ist, vgl. 38, 47, 9; 40, 49, 5: 5, 17, 7: L. hat kurz zu- sammengefasst, was Polyb. c. 11: *οὔτε γὰρ Πελοποννησίους* etc. auseinander setzt, vgl. ib. 18, 28; Appian. c. 5; Plut. Flamin. 10.

3–5. *Demetr.*, 31, 24, 1. — *Chal- cid.*, 31, 23, 11; 33, 31, 3. — *in Thess.* u. *in Euboea* hat L. zugesetzt, s. c. 33, 7, vgl. Strabo 9, 4, 15 p. 428: *πέδας ἐκάλει Φίλιππος τῆς Ἑλλάδος τὴν Χαλκίδα καὶ τὴν Κό- ρινθον, πρὸς τὰς ἐν Μακεδονίᾳ ἀγοράμας βλέπων· ἐπιδέσμονας δ' οἱ ὑστέρων προσηγόρευον ταύτας τε καὶ ἔτι τὴν Ἀιμητιριάδα* etc. — *non – contum. q. ver.*, 31, 35, 4. — *mandati q.*, s. c. 13, 7; 9, 16, 7: *nihil satis praeparati erat*; 33, 1, 7; a. u. St. härter, weil *esse* fehlt. — *cui ut*, das hds. *quod ut* wird sonst nicht wie *quod ubi* u. ä. gebraucht. — *quam pac.* im Gegensatz zu c. 32, 6: *condicionibus*. — *decedi*, s. 29, 3, 3; 33, 5, 1 u. oft. Das bei Polyb. folgende Lob des Flamin. hat L. übergangen, den Abgang der Con- sula in die Provinz, welchen Polyb. richtig erst hier erwähnt, voraus- genommen, s. c. 29.

38–40. Verhältnisse des Ty-

contrahendas vires, maxime de Achaiae urbibus, regionis ab se 2
 diversae, et magis tamen de Argis quam de Corintho sollicitus,
 optimum ratus Nabidi eam Lacedaemoniorum tyranno velut fidu-
 ciariam dare, ut victori sibi restitueret, si quid adversi accidisset,
 ipse haberet. Philocli, qui Corintho Argisque praecerat, scribit, ut
 tyrannum ipse conveniret. Philocles, praeterquam quod iam ve- 3
 niebat cum munere, adicit, ad pignus futurae regi cum tyranno
 amicitiae, filias suas regem Nabidis filiis matrimonio coniungere
 velle. tyrannus primo negare aliter urbem eam se accepturum, 4
 nisi Argivorum ipsorum decreto accersitus ad auxilium urbis es-
 set, deinde, ut frequenti contione non aspernatos modo sed abo- 5
 minatos etiam nomen tyranni audit. causam se spoliandi eos
 nactum ratus, tradere, ubi vellet, urbem Philoclen iussit. nocte
 ignaris omnibus acceptus in urbem est tyrannus; prima luce oc- 6
 cupata omnia superiora loca portaeque clausae. paucis princi- 7
 pum inter primum tumultum elapsis, eorum absentiam direptae
 fortunae; praesentibus aurum atque argentum ablatum, pecuniae

rammen Nabis. Polyb. 17, 16 f.; Zonar. 9, 16; Iustin. 30, 4.

1–2. *Achaiae urb.*, ausser den hier die c. 5, 4 erwähnten. — *diversae*, nach einer andern Himmelsgegend gelegen, also: fern; Cic. de imp. Pomp. 16, 46: *ex locis tam longinquis tamque diversis*, schwerlich: ihm abgeneigt, s. c. 23, 5; 22, 11; *a se* kurz, wie in Vergleichen, s. 2, 13, 8. — *et mag. tam.*, vgl. 33, 4, 2, statt des einfachen concessiven Verhältnisses: *maxime quidem* – *magis tamen* ist der Gegensatz durch *et* nur beigeordnet; *et* – *et tamen*, s. 21, 3, 3, war an u. St. wegen *maxime* nicht möglich, s. Quintil. 4, 1, 16; anders ist Cic. Tusc. 1, 12, 27. Ueber die Steigerung durch den Comparativ nach dem Superlativ s. 4, 13, 1. — *eam* durch synesis auf Argos bezogen. — *velut*, weil *fiduciaria* von juristischen auf politische Verhältnisse übertragen ist: eine Sache, die auf Treu und Glauben einem anvertraut wird, um sie zu gelegener Zeit von ihm wieder zu erhalten, s. Gaius 2, 60: *cum fiducia contrahitur aut cum creditore, pignoris iure, aut cum*

amico, quod tutius nostrae res apud eum essent. si quidem cum amico contracta sit fides, sane omni modo competit usus receptio. — *victori*, das logische Verhältniss ist aus *si quid* etc. zu erkennen.

3–4. *adicit* konnte ohne *etiam* nach *praeterquam* eintreten, da es selbst den Begriff der Vermehrung enthält. — *ad pignus* wird besser mit dem Folg. verbunden, als auf *munus* bezogen; *ad* = *ut esset pignus*, s. 21, 10, 12: *ad piaculum*; ib. 60, 5; 45, 3, 3; 42, 39, 7: *nec tam in pignus fidei obsides desiderati*, häufiger steht es ohne Präpos. als Apposition. — *Argiv. ips. dec.*, er will wie § 9 die Form wahren. — *auril.*, gegen Achäer und Römer, s. c. 40.

6–9. *superiora l.*, s. c. 25, 5. — *eorum absent.*, um den Zusammenstoss zu vieler Genitive und zweier Participia (*elapsorum*) zu meiden, s. c. 22, 10: *eos*; 31, 46, 4: *eum*; 44, 9, 10: *eo*; 1, 28, 10. — *dirept.*, sie werden confiscirt. — *aur. e. arg.*, Gold- und Silbergeräthe. — *pecun. imp.*, eine Contribution ausgeschrieben, wie *stipendium*, *militis impe-*

- 8 imperatae ingentes. qui non cunctanter contulere, sine contumelia et laceratione corporum dimissi; quos oculere aut retrahere aliquid suspicio fuit, in servilem modum lacerati atque ex-
- 9 torti. contione inde advocata rogationes promulgavit, unam de tabulis novis, alteram de agro viritim dividendo, duas faces novantibus res ad plebem in optimates accendendam.
- 39 Postquam in potestate Argivorum civitas erat, nihil eius memor tyrannus, a quo eam civitatem et in quam condicionem
- 2 accepisset, legatos Elateam ad Quinctium et Attalum Aeginae hibernantem mittit, qui nuntiarent Argos in potestate sua esse: eo si veniret Quinctius ad colloquium, non dissidere sibi omnia cum
- 3 eo conventura. Quinctius, ut eo quoque praesidio Philippum nudaret, cum adnuisset se venturum, mittit ad Attalum, ut ab
- 4 Aegina Sicyonem sibi occurreret; ipse ab Anticyra decem quinquere-
mibus, quas iis forte ipsis diebus L. Quinctius frater eius
- 5 adduxerat ex hibernis Coreyrae, Sicyonem tramisit. iam ibi Attalus erat; qui cum tyranno ad Romanum imperatorem, non Romano ad tyrannum eundum diceret, in sententiam suam Quinctium traduxit, ne in urbem ipsam Argos iret. haud procul urbe

rare, 38, 13, 13 u. a. — *contum.* in Bezug auf *in servilem modum* §8. — *retrahere* = *subtrahere*, nicht vollständig geben, Suet. Caes. 41. — *extorti*, über die furchtbare Folter des Tyrannen s. Polyb. 13, 7. — *rogationes* statt des hds. *rogationem*, da bei L. sonst vor *unus* — *alter* der Plural steht, s. c. 39, 10; 34, 16, 1; ib. 58, 1; 8, 12, 14; 29, 17, 3; 38, 29, 1; 42, 12, 5; 45, 13, 14; verschieden ist 36, 7, 11: *quae res mihi fiduciam praebet; una* etc. — *de tab. nov.*, 42, 13, 9, Schuldentilgung und Ländervertheilung wie in Rom, s. 1, 46, 1; 2, 41, 3 u. a. — *viritim*, s. 4, 48, 2. — *faces*, vgl. S, 32, 16: *subdere ignem* — *seditioni*. — *novant. res*, Nabis richtet, wie er es in Lacedämon schon gethan, s. 34, 31, 11 ff., in Argos nach Unterdrückung und Verarmung der Optimaten eine Demokratie ein, in welche auch die Schlechtesten aufgenommen wurden, Hertzberg 50; 75.

39. 1–5. *in potest.*, dass *Nabis* zu denken sei, zeigt der Zu-

sammenhang. — *in potest. s.*, dass er über A. zu verfügen, die Stadt alles Recht der Selbstbestimmung verloren habe, s. 8, 19, 12; 42, 47, 10: *in potestate habere*; 6, 10, 3; 31, 45, 4: *suae potestatis esse*. — *praesid.*, Unterstützung, Hilfsmittel. Erst hier deutet L. den Plan des Quinctius an, Phil. vorher aller Bundesgenossen zu berauben, dann ihn anzugreifen. Durch denselben bestimmt entschliesst er sich mit dem schlechtesten der Tyrannen in Verbindung zu treten, und würde ohne Attalus Erinnerung selbst nach Argos gegangen sein. — *occurr.*, dazu gehört *sibi*, und von dem Begriffe der Bewegung hängt zugleich *Sicyonem* ab, s. 22, 11, 3. — *ipsis* durch Zwischenstellung von *forte* noch gehoben, vgl. 5, 33, 3: *tutor is fuerat ipse*; anders 2, 10, 7: *eos quoque ipsos*. — *hibernis Core.*, s. 23, 32, 1: *exercitus Teani*. — *ne iret*, in *in sentent.* — *traxit* ist der Begriff des Abrathens nur angedeutet.

Mycenica vocatur; in eo loco ut congregerentur convenit. Quinctius cum fratre et tribunis militum paucis, Attalus cum regio comitatu, Nicostratus, Achaeorum praetor, cum auxiliaribus paucis venit. tyrannum ibi cum omnibus copiis opperientem invenerunt. progressus armatus cum satellitibus armatis est in medium fere interiacentis campi; inermis Quinctius cum fratre et duobus tribunis militum, inermi item regi praetor Achaeorum et unus ex purpuratis latus eingebant. initium sermonis ab excusatione tyranni ortum, quod armatus ipse armatisque saeptus, cum inermes Romanum imperatorem regemque cerneret, in colloquium venisset: neque enim se illos timere dixit, sed exules Argivorum. inde ubi de condicionibus amicitiae coeptum agi est, Romanus duas postulare res, unam, ut bellum cum Achaeis finiret, alteram, ut adversus Philippum mitteret secum auxilia. ea se missurum dixit; pro pace cum Achaeis indutiae impetratae, donec bellum cum Philippo finiretur.

6. *Mycenica vocatur* = *locus qui M. voc.*, bisweilen, und schon bei Homer, wird bei den Verben des Nennens der allgemeine Localbegriff, dem ein Name beigelegt wird, nicht genannt, s. Hom. II. 11, 757: *Ἀλεισίου ἔνθα κολώνη κέκληται*; Plin. N. H. 4, 8, 31: *in eo cursu Tempe vocant* u. a., vgl. die ähnlichen Constructionen zu 4, 29, 6. Die Bezeichnung ist a. u. St. so unbestimmt, weil die Stadt Mycenae schon 16 Jahre nach den Perserkriegen, s. Herod. 9, 28; Diod. 11, 65, zerstört worden war, Strabo 8, 6, 10 p. 372: *Μυκηναί κατεσκαίφησαν ὑπ' Ἀργείων ὥστε νῦν μηδ' ἔχρος εὐρύσκεσθαι τῆς Μυκηναίων πόλεως*; doch haben Pausan. 2, 16, 4f.; 7, 25, 3 und neuere Reisende, Curtius Der Peloponnes 2, 500; 570; Göttling Gesammelte Abhandlungen I, 48, noch Reste von Mauern, unterirdischen Anlagen, Tempeln u. s. w. gefunden. Die Gegend, in der die Stadt gestanden hatte, etwa 2 Stunden nördlich von Argos (*urbe*), scheint *Mycenica* genannt und a. u. St. gemeint zu sein.

7–10. *Nicostr. pr.*, er ist Nach-
Tit. Liv. VII. 2. Aufl.

folger des Aristaeus, s. c. 32, 11; vgl. 33, 2, 4; ib. 14, 6. — *progress.* ist weit von *est* getrennt um *armatus* – *armatis* gegenüber *inermis* – *inermi* zu heben, s. 3, 43, 7; 45, 19, 11. — *satell. ar.*, 34, 27, 5. — *purpur.*, 31, 35, 1, hier von den Hofleuten. — *latus eing.*, 24, 5, 12. — *se illos*, wie c. 22, 7. — *amicit.*, ein blosser Freundschaftsvertrag und gemeinschaftliche Kriegführung, s. 42, 12, 5; 43, 6, 9; 45, 25, 9; Mommsen Forsch. 331, denn nach 34, 32, 1, vgl. ib. 57, 9, wurde ein eigentliches Bündniß, welches jedoch auch Zonar. annimmt, nicht geschlossen; Nabis scheint schon das Stellen von Hülfsstruppen als Bündniß zu betrachten, s. 34, 31, 4, vgl. 29, 12, 14; Schorn S. 248. — *coept. agi est*, wie 37, 1, 7; 3, 14, 3: *lex coepta ferri est* u. a. — *bellum c. Ach.*, der 31, 25 erwähnte Krieg ist also noch nicht beendet. — *impetr.*, auf Bitten der Römer und des Attalus gewährt: um nur Nabis von Philipp abzuziehen dringt Quinctius weder auf den Abschluss des Friedens noch auf die Befreiung von Argos, s. c. 40, 3.

40 De Argis quoque disceptatio ab Attalo rege est mota, cum fraude Philoclis proditam urbem vi ab eo teneri argueret, ille ab 2 ipsis Argivis se defenderet accitum. contionem rex Argivorum postulabat, ut id sciri posset; nec tyrannus abnuere; sed deductis ex urbe praesidiis liberam contionem non immixtis Lacedaemoniis declaraturam, quid Argivi vellent, praeberi debere 3 dicebat rex; tyrannus negavit deducturum. haec disceptatio sine 4 exitu fuit. de colloquio discessum sescentis Cretensibus ab tyranno datis Romano indutiisque inter Nicostratum, praetorem Achaeorum, et Lacedaemoniorum tyrannum in quattuor menses factis.

5 Inde Quinctius Corinthum est profectus et ad portam cum Cretensium corhorte accessit, ut Philocli praefecto urbis apparet tyrannum a Philippo descisse. Philocles et ipse ad imperatorem Romanum in colloquium venit hortantique, ut extemplo transiret urbemque traderet, ita respondit, ut distulisse rem 7 magis quam negasse videretur. a Corintho Quinctius Anticyram traiecit; inde fratrem ad temptandam Acarnanum gentem misit. 8 Attalus ab Argis Sicyonem est profectus. ibi et civitas novis honoribus veteres regis honores auxit, et rex ad id, quod sacrum 9 Apollinis agrum grandi quondam pecunia redemerat iis, tum quo-

40. 1-4. *quoque* ohne Beziehung auf *ab Attalo*; weil auch über den Frieden verhandelt worden war. — *mota*, s. 35, 42, 4: *consultatio mota*; 25, 11, 10: *moverant* — *mentionem* u. a. — *ab eo*, dass Nabis gemeint sei, lehrt der Zusammenhang. — *defend.*, s. 21, 18, 2: *defenderent publico consilio factum*. — Die einzelnen Sätze, erst Nebensätze: *cum* etc., dann Hauptsätze: *contionem* etc., sind nach Art einer altercatio einander gegenüber gestellt und ohne grammatische Verbindung. — *contio*, eine Versammlung, die nicht gerade abstimmen, sondern nur eine Manifestation geben soll. — *deduct.* — *praes.*, s. 34, 32, 10, ist das Mittel zu *liberam praeberi*, und *liberam* wird näher bestimmt durch *non imm.* *Laced.*: nur nach Abführung der Besatzung würde die Versammlung frei, d. h. so beschaffen sein, dass sie sich ohne Einmischung — erklären könne.

Uebrigens sind die *praesidia* und die *Lacedaemonii* dieselben Personen und der Ausdruck etwas unständlich. — *Lacedaem.*, Soldaten (wol Söldner, s. 34, 27, 5) aus Laced., welche die Bürger überwachen. — *sine exitu*, vgl. 33, 41, 1; 37, 19, 1; Caes. B. G. 8, 44, 1: *exitum consiliorum suorum*, ohne Resultat; der Besitz wurde ihm weder zu- noch abgesprochen. — *in quatt. m.*, in dieser Zeit glaubt man also den Krieg mit Phil. beendigen zu können.

6-9. *et ipse*, auch selbst, in eigener Person; od. gleichfalls. — *transiret* n. *ad se* oder absolut, wie im Deutschen. — *Acarnan.*, 33, 16, 2. — *ab Argis*, aus der Landschaft, der Gegend, in der Nähe der Stadt, wie § 5 *Corinthum*. — *Sicyon.*, nach Polyb. 17, 16. — *veteres*, Polyb.: *τὸν κολοσσὸν αὐτοῦ τὸν δεκάπηχον ἔσιτησαν παρὰ τὸν Ἀπόλλωνα* etc. — *honorib.* — *honor.*, 6, 1, 1. —

que, ne sine aliqua munificentia praeteriret civitatem sociam atque amicam, decem talenta argenti dono dedit et decem milia medimnum frumenti; atque ita Cenchreas ad naves redit. et 10 Nabis firmato praesidio Argis Lacedaemonem regressus, cum ipse viros spoliasset, ad feminas spoliandas uxorem Argos remisit. ea nunc singulas illustres. nunc simul plures genere inter se iunc- 11 tas accersendo blandiendoque ac minando non aurum modo iis, sed postremo vestem quoque mundumque omnem muliebrem ademit.

TITI LIVI

AB URBE CONDITA

LIBER XXXIII.

Haec per hiemem gesta; initio autem veris Quinctius Attalo 1 Elatiam excito Boeotiorum gentem, incertis ad eam diem animis

talenta arg., so giebt L. nach Polyb. grössere Geldsummen an, s. zu 41, 28, 6; 38, 38, 13; nach den Annalisten bezeichnet er dieselben mit *milha aeris* od. *pondo argenti* od. *argenti* (*bigati*) mit der Zahl der Denare, 31, 49, 2, selten mit *talentis*, s. 1, 55, 8, vgl. 21, 61, 11. Ebenso giebt er nach Polyb. die Zahl der *medimni* (6 röm. Modii = ein Scheffel), nach den Annalisten die der *modii* an. — *frum.*, Pol.: *πυρῶν*.

10–11. *et Nab.*, in Bezug auf *redit.* — *firmato praes.*, s. 43, 20, 4: *firmatis Uscanae* — *praesidiis*; 44, 8, 1: *ut praesidium eius firmaret*, wie *subsidiu*, *stationes firmare* u. ä., häufiger ist *locum praesidio firmare*. — *uxor*, Apega, Polyb. 13, 7. — *remisit.* nicht, dass sie schon dort gewesen wäre, sondern: den Weg zurück, den er gekommen war, vgl. 21, 18, 14: *iterum*; Polyb. 17, 17: *ἔξέπεμψε.* — *illustres* nicht substantiv, s. 1, 26, 4, sondern es ist *uxores* oder daraus *feminas* zu

denken; Polyb.: *τῶν γυναικῶν τινὰς μὲν καὶ ἰδίαν τινὰς δὲ κατὰ συγγένειαν.* — *accersendo*, Polyb. *ἀνακαλεσαμένη*; *domum*, was jüngere Hss. haben, zu *accersendo* hinzuzufügen, ist nicht durchaus nöthig. — *bland. ac minan.*, *πάν γένος αἰκίας καὶ βίας προσέφερε.* — *aurum*, *χρυσοῦν νόμισμα*. — *vestem*, *τὸν ἱματισμὸν τὸν πολυτελέστατον.* — *mundum*, s. 34, 7, 9, hat L. hinzugefügt.

1–2. Verbindung der Böötier mit Rom. Plutarch. T. Quinctius c. 6; Zonaras 9, 16.

1. *per hiemem*, es ist der 32, 32, 1 erwähnte: der Frühling der, in welchem die Consuln Cornelius und Minucius nach Gallien ziehen, s. 32, 29, 5. Im Folg. bis c. 21, 5 schildert L. nach Polyb. den Krieg gegen Philipp. im Jahre 557. — *autem*, gewöhnlicher ist das Asyndeton. — *Attalo excito*, wahrscheinlich eine Zeit lang nach dem 32, 40, 10 Erzählten. — *Boeotiorum*, diese Schrei-

- fluctuantem, dicionis suae facere cupiens, profectus per Phocidem quinque milia ab Thebis, quod caput est Boeotiae, posuit castra. inde postero die cum unius signi militibus et Attalo legationibusque, quae frequentes undique convenerant, pergit ire ad urbem, iussis legionis hastatis — ea duo milia militum erant — sequi se mille passuum intervallo distantis. ad medium ferme viae Boeotiorum praetor Antiphilus obvius fuit; cetera multitudo e muris adventum imperatoris Romani regisque prospeculabatur. rara arma paucique milites circa eos apparebant; hastatos sequentes procul anfractus viarum vallesque interiectae occulebant. cum iam adpropinquaret urbi, velut obviam egredientem turbam salutaret, tardius incedebat: causa erat morae, ut hastati consequerentur. oppidani, ante lictorem turba acta, insecutum confestim

bung findet sich fast immer in der besten Hs. Die Böoter sind seit geraumer Zeit mit wenigen Unterbrechungen abhängige Bundesgenossen Macedoniens, s. Polyb. 20, 5. — *incertis* etc., ob sie sich an Rom anschliessen oder Philipp trenn bleiben sollen. — *dicion.* s., hier nur: von sich abhängig machen, vgl. 32, 33, 8, und so von dem Bündniss mit Phil. abziehen, s. e. 2, 9; zunächst lag es wol Quinctius daran die Verbindung zu Lande zwischen Enboea, besonders Chalcis, und Corinth aufzuheben, s. 32, 23, 11. — Ueber *suae* s. zu e. 17, 15.

2. *signi*, eines Manipel, 120 Mann. — *legionis h.*, da nach 8, 8, 5 die Hastaten der Legion von 5000 M. 1500 M. betragen, und die Legionen des Quinctius vielleicht noch stärker waren, vgl. 29, 24, 14, so kann eine Legion wol 2000 Hastaten gehabt haben; doch erwartet man entweder *unius* oder eine ähnliche Bestimmung, s. 34, 15, 6; 10, 29, 13: *tertia legionis principes*. Andere lesen *legionariis*, was aber mehr im Gegensatz zu *socii* gebraucht wird als von Theilen der Legion. — *ea erant*, s. 21, 17, 5. — *distantis* scheint ein durch die weite Entfernung des Wortes von *iussis* l. *hastatis*. und die Härte, wenn es sich noch an diese anschliesse (einfacher

ist 24, 47, 13: *iussis inermibus deduci*; 43, 18, 11 u. a.) entstandenes Anacoluth zu sein, indem *distantis* so auf *sequi* bezogen ist, als ob *iussit hastatos* vorausginge. Aehnlich sind die regelmässigen Constructionen *eivi Romano licet esse Gaditanum*, häufiger im Griech.: Thuc. 7, 57: *ἔνερξθη δὲ τοῖς Κοῦσι — ἐνυκτίσαντας* — *ἐλθεῖν*. Krüger § 55, I, 2, 7; Gron. verm. *distantibus*.

3–6. *praetor*, s. 31, 24, 6; Polyb. 20, 4: *στρατηγός*, sonst *ἄρχων ἐν κοινῷ Βοιωτῶν*, oder *ἄρχων*, vgl. e. 27, 8. — *prospecul.*, erwartungsvoll in die Ferne blicken. — *rara a.*, als er endlich kam, sahen sie nur hin und da u. s. w. — *valles*, zunächst die die Thäler umgebenden Höhen, s. Bursian 1, 225, zwischen der Stadt und dem Punkte, wo die Hastaten marschirten, s. 28, 2, 2, und jene nicht an sich, sondern weil die Soldaten zwischen denselben giengen, vgl. 22, 19, 7. — *causa*, der wahre Grund; über *ut* s. 5, 55, 5, doch ist an u. St. der Beweggrund gemeint. — *oppid.*, l. scheint andeuten zu wollen, dass bei der Annäherung des Feldherrn auch diese aus der Stadt gegangen seien, s. § 3. — *ante lict.* ist als stehende Formel zu nehmen, und *lictor* entweder collectiv gebraucht oder an den in der

agmen armatorum non ante, quam ad hospitium imperatoris ventum est, conspexere. tum velut prodita dolo Antiphili praetoris urbe captaque obstipu-
erunt omnes; et apparebat nihil liberae consultationis concilio, quod in diem posterum indictum erat Boeotis, relictum esse. texerunt dolorem, quem et nequiquam et non sine periculo ostendissent.

In concilio Attalus primus verba fecit. orsus a maiorum suorum suisque et communibus in omnem Graeciam et propriis in Boeotiorum gentem meritis, senior iam et infirmior, quam ut contentionem dicendi sustineret, obmutuit et concidit; et dum regem auferunt perferuntque parte membrorum captum, paulisper contio intermissa est. Aristaenus inde, Achaeorum praetor, eo cum maiore auctoritate auditus, quod non alia, quam quae Achaeis suaserat, Boeotis suadebat. pauca ab ipso Quinctio adiecta, fidem magis Romanam quam arma aut opes extollente verbis. rogatio inde a Plataeensi Dicae-
archo lata recitataque de societate cum Romanis iungenda nullo contra dicere audente om-

Reihe zuvorderst gehenden zu denken, s. 24, 44, 10; 23, 10, 6; Hor. Od. 2, 16, 10, vgl. Tac. II. 2, 89: *ipse Vitellius — senatum et populum ante se agens*. Uebrigens ist *oppidani* und *turba* dasselbe Object, s. 32, 38, 7.

7—8. *obstip.*, s. 28, 23, 3; 34, 27, 9. — *nihil lib. c. — relict.*, s. 32, 38, 5. — *concil.*, wie 32, 20, 1, dagegen ib. 40, 2: *contio*. — *texerunt*, der Gegensatz wird wie oft durch das Asyndeton ausgedrückt, *tamen* ist nicht nothwendig.

2. 1—3. *in concil.*, auch hier werden, wie bei den Achäern 32, 19 zuerst die Fremden (Gesandten) gehört. — *propriis* etc., vgl. 32, 34, 11. — *senior*, vgl. Plut. 1. I.: Ἀτταλὸς μὲν — τοῦ γήρως προσημύετερον ἑαυτὸν τῷ Τιμῷ ῥήτορα παρασχεῖν φιλοτιμούμενος. — *content.* s. 8, 33, 3. — *concidit*, προσπύοντος ἡλίγγου τινὸς ἢ δέματος (*parte memb. captum* § 3; 2, 36, 8) ἄφρω τὴν ἀσθῆσιν ἐπιχειρῶν εἰς ἐπέσε. — *aufer. perf.*, vgl. 23, 19, 10: *nocte et mittebantur et perveniebant*, 29, 33, 3, *auferunt* n. aus der Versammlung, *perfer.*, an den Ort, wohin man ihn

bringen wollte.

4—5. *Achaeor. pr.*, ist wol ein Irrthum Ls', viell. dadurch entstanden, dass Polyb. στρατηγῆσας geschrieben hatte, da bereits Nicostratus Strateg ist, s. c. 14, 6; 32, 39, 7, vgl. Schorn S. 213. — *cum mai. auct. aud.*, man legte seiner Rede Gewicht bei; *cum auct.* ist gesagt, als ob *dixit* folgte, Tac. Ann. 4, 59: *cum fide audiebatur*, vgl. 21, 39, 5; verschieden sind Ausdrücke wie *cum adsensu*, *cum silentio auditur*, da in diesen nicht wie an n. St. die thätigen Subjecte andere sind. — *quae Ach*, s. 32, 21.

6. *rogatio*, nach L. ohne vorhergegangene Berathung, s. 32, 20. — *Plataeensi*, Plataea, früher zu Athen von dem böotischen Bunde übergetreten, ist also wieder mit demselben verbunden: ob Dicaearchus als Böotarch von Plataea den Antrag stellt, s. c. 27, 8 ff., oder als Privatmann, ist nicht klar. — *recitata*, sogleich vorgetragen in der Versammlung, nicht vorher, wie in Rom, promulgirt. — *nullo*, die starke macedonische Partei, s. c. 27, 5 ff., wagt es nicht dagegen aufzutreten. — *contra dic.* hier getrennt, s. 8,

7 nium Boeotiae civitatum suffragiis accipitur iubeturque. concilio dimisso Quinctius, tan um Thebis moratus, quantum Attali
8 repens casus coegit, postquam non vitae praesens periculum vis morbi attulisse, sed membrorum debilitatem visa est, relicto eo
9 ad curationem necessariam corporis, Elatiam, unde profectus erat, redit Boeotis quoque, sicut prius Achaeis, ad societatem adscitis et, quoniam tuta ea pacataque ab tergo relinquebantur, omnibus iam cogitationibus in Philippum et quod relicum belli erat conversis.

3 Philippus quoque primo vere, postquam legati ab Roma nihil
2 pacati rettulerant, dilectum per omnia oppida regni habere instituit in magna inopia iuniorum. absumpserant enim per multas
3 iam aetates continua bella Macedonas; ipso quoque regnante et navalibus bellis adversus Rhodios Attalumque et terrestribus ad
4 versus Romanos ceciderat magnus numerus. ita et tirones ab xvi

2, 2. — *omnium - civit.* L. scheint die Art der Abstimmung wie bei den Achäern, s. 32, 23, 1, zu denken. Nach der Herstellung Thebens durch Cassander nahm es wieder an dem Bunde der böotischen Städte Theil; in den einzelnen Staaten bestand eine demokratische Verfassung, s. c. 27, und den einzelnen Bürgern scheint gestattet gewesen zu sein, an der allgemeinen Versammlung, Polyb. 4, 3; 9, 34: *Παρβοιωτίων πανήγυρις*; L. 42, 47, 3, *Boeolorum concilium*; ib. 44, 6, Theil zu nehmen. — *accip. iub.*, wie 1, 17, 11: *seiscerent iuberentque*; 30, 41, 4. Der 32, 23, 2 erwähnte Umstand wird hier nicht besonders erwähnt. Die Truppen der Thebaner bleiben jedoch in dem macedon. Heere, s. c. 14, 5; Polyb. 18, 26.

7-9. *tantum* von der Zeit, s. 29, 34, 9, vgl. 45, 2, 4; 23, 47, 1: nur so lange. — *vis morbi*, der heftige Krankheitsanfall. — *membror. deb.*, Lähmung der Glieder, s. die Stelle aus Plut. zu § 2. — *ad curat.*, damit er ärztlich behandelt würde, s. 42, 18, 4: *difficili curatione*. — *tuta ea* local wie 32, 5, 12; *ea* ebenso unbestimmt wie 32, 37, 2: *regionis eius*: jene Gegenden; nur

Euböa und Acarnanien hielt nun noch zu Philippus. — *relinqueb.*, näml.: wenn er weiter nördlich, gegen den Feind zog, liess er — zurück, konnte er im Rücken lassen. Die Bedingung wird in *omnibus conversis*, welches, anders als *Boeotis - adscitis* eine bleibende Stimmung, s. 21, 1, 5, bezeichnet, nur angedeutet. — *relicum* gehört zum Prädicat. Die Hauptsache scheint bereits vollendet. — *convers.*, s. 2, 11, 1: *consiliis - versis*.

3-5, 4. Vorbereitungen zum Kampfe, Plut. Tit. c. 7.

1-6. *primo v.*, s. 21, 21, 6, vgl. 32, 6, 1, wahrscheinlich war der Waffenstillstand 32, 36, 8 bereits abgelaufen. — *oppida*, durch Commissäre; mit den *oppida* bildeten die umliegenden Orte ein Ganzes, s. zu 45, 29, 4. — *omnia* wird motivirt durch *in magna i. i.*; über *in* s. 31, 46, 11; über *inopia* 23, 22, 4. — *mult. aet.*, schon seit Philippus II. und Alexander dem Grossen. — *navalib. b.*, es ist der 31, 14, 4; ib. 16, 1 erwähnte; im Folg. ist der Bundesgenossenkrieg 217 a. Ch., s. Polyb. 4, 1 ff.; 5, 30 ff., Übergangen. — *ab Mta.*, vgl. zu 22, 57, 9; 26, 25, 11: er hob noch zu junge Leute aus von 16 Jahren an (anfangend).

annis milites scribebat, et emeritis quidam stipendiis, quibus modo quicquam reliqui roboris erat, ad signa revocabantur. ita suppleto exercitu secundum vernum aequinoctium omnis 5 copias Diu contraxit, ibique stativis positis exercendo cotidie milite hostem opperiebatur. et Quinctius per eosdem ferme dies 6 ab Elatia profectus praeter Thronium et Scarpheam ad Thermopylas pervenit. ibi concilium Aetolorum Heracleam indictum tenuit consultantium, quantis auxiliis Romanum ad bellum sequerentur. cognitis sociorum decretis tertio die ab Heraclea Xynias 8 praegressus in confinio Aenianum Thessalorumque positis castris Aetolica auxilia opperiebatur. nihil morati Aetoli sunt: Phaenea 9 duce DC pedites cum equitibus cccc venerunt. ne dubium esset, quid expectasset, confestim Quinctius movit castra. transgresso 10 in Phthioticum agrum quingenti Gortynii Cretensium duce Cy-

— *emerit. st.*, s. 3, 57, 9. — *quibus n.*, s. 22, 2, 5. — *quicquam*: auch nur das Geringste, ist durch das beschränkende *modo*, s. 10, 24, 11, veranlasst, vgl. Cic. Flacc. 27, 64: *quis ignorat, qui modo unquam curavit*, dagegen pro Marc. 10, 32: *qui modo habet aliquid virium*, vgl. 6, 14, 10; 42, 34, 13: *quod quisquam - reliqui*, s. 32, 13, 7. — *ad signa rev.*, nach röm. Weise, s. Tac. II. 2, 82 in., es sind die *evocati*, Marq. 3, 2, 294. — *suppleto*, vollzählig gemacht hatte, 23, 5, 6; zur Sache s. 32, 5, 8. — *sec. ver. aeq.*, vgl. 32, 37, 1. — *Diu*, s. 44, 6, am östlichen Abhange des Olympus, j. Malathria. — *exerc. e. m.*, wie ein abl. absol., vgl. zu 32, 20, 2; 3, 61, 12; 5, 27, 2; 5, 11, 1; 10, 11, 1; 28, 37, 1 u. a.

6–10. *Thronium*, s. 32, 36, 3; in der Nähe davon am Meere liegt *Scarpheam*, s. 36, 19. — *Thermop.*, diese scheinen auch jetzt in der Gewalt der Aetoler zu sein, s. 32, 18, 6; 28, 7, 3. — *ibi*, weil Heraclea unmittelbar an den Thermopylen lag, s. 28, 5, 14, vgl. 33, 35, 8; 31, 32, 4. — Das *concilium* ist eine ausserordentliche Versammlung des Volkes, s. 31, 21, 1, nicht blos der Apokleten. Ueber den *Aenus*, s. 32, 39, 3; 22, 11, 3. — *indict.*, der Um-

stand, dass angesagt war, und bereits gehalten wurde, daher *consultantium*. — *tenuit*, dazu kann *eum* gedacht werden, vgl. c. 6, 12; 34, 39, 7; Andere setzen es hinzu. — *tertio d.* scheint zu *praegressus* (nicht zu *castris pos.*) zu gehören: am 3. Tage nach seiner Ankunft in Heraclea. — *Xynias*, s. 32, 13, 13; wenn § 10 *transgr. in Phth. agr.* genau zu nehmen ist, bedeutet *Xynias* nach X. zu, da diese Stadt schon in Phthiotis liegt. Wahrscheinlich zieht das Meer die 32, 4, 3 bezeichnete Strasse nach Lamia. — *Aenian.*, ein kleiner Volksstamm zwischen dem Othrys u. Oeta am Fusse des Tymphrestus und im Sperchiusthale fast bis zur Mündung des Flusses, vgl. 28, 5, 15; Bursian 1, 87. — *Phaenea*, 32, 33. — *DC*, die Zahl ist sehr gering, und Plut. sagt: *Αιτωλοὶ πεζοὺς ἑξακισχιλίους καὶ ἑπταὶς τετρακοσίους παροῖχον*; wenn die Fussstruppen in der Schlacht nicht erwähnt werden, so hat dieses wol in dem c. 7, 13 erwähnten Umstande seinen Grund, vgl. Nissen 140. — *Phth. agr.*, den südöstlichen Theil Thessaliens. — *Gortyn. Cret.*, s. 37, 60, 3, vgl. 32, 29, 7; schwerlich sind es die von Nabis gesendeten, da auch die Zahl verschieden ist, s. 32, 40, 4. — *Cydante*, s. 44,

dante, et trecenti Apolloniatae, haud dispari armatu, se coniungere, nec ita multo post Amynander cum Athamanum peditum ducentis et mille.

- 11 Philippus cognita profectione ab Elatia Romanorum, ut cui
 12 de summa rerum adesset certamen, adhortandos milites ratus, multa iam saepe memorata de maiorum virtutibus simul de militari laude Macedonum cum disseruisset, ad ea, quae tum maxime animos terrebant, quibusque *erigi* ad aliquam spem poterant,
 4 venit: Acceptae ad Aoum flumen in angustiis cladi ter a Macedonum phalange ad Atracem vi pulsos Romanos opponebat. et illic tamen, ubi insessas fauces Epiri non tenuissent, primam culpam fuisse eorum, qui neglegenter custodias servassent, secundam in ipso certamine levis armaturae mercennariorumque militum; Macedonum vero phalangem et tunc stetisse, et loco aequo iustaque pugna semper mansuram invictam. x et vi milia militum haec fuere, robur omne virium eius regni. ad hoc mm caetratorum, quos peltastas appellant, Thracumque et Illyriorum
 5 — Trallis est nomen genti — par numerus, bina milia, erant, et mixti ex pluribus gentibus mercede conducti auxiliares m ferme et n, et mm equitum. cum iis copiis rex hostem opperiebatur.

13, 9. — *Apoll.*, aus der illyrischen Stadt, s. 31, 22, 4; 44, 30, 10: vgl. c. 14, 4, wo auch Illyrii neben Cretenses erwähnt werden. — *haud d. a.*, Leichtbewaffnete, Bogenschützen.

11–12. *summa rer.*, eine Hauptschlacht, in der die Entscheidung über die Existenz seines Staates auf dem Spiele stand, s. c. 7, 10; 3, 5, 8; 21, 16, 2: ib. 29, 4: — *simul* etc., vgl. *Iustin.* 30, 4. — *terreb.*, die Verluste in den beiden vorhergehenden Jahren, 32, 12; 31, 37.

4. 1–3. *ad Aoum.*, s. 32, 5; 12: Plut. nennt unrichtig den Apsus, vgl. 38, 49, 3. — *ter a* ist wahrscheinlich unrichtig, da die Hs. *terra* hat, 32, 17 ein dreimaliges Zurückschlagen nicht erwähnt und das folg. *vi* dann nicht passend ist: es wird *terrata* gegen § 3: *stetisse*, von Anderen *interea a*, verm., viell. *iterum a*, s. 21, 18, 14. — *et i. tamen*, s. 32, 38, 2. — *Epiri f.*, c. 8, 4. — *servass.*, s. 34, 9, 6; 32, 26, 17: *vigiliae servatae*; 36, 11, 3

u. a.; vgl. 28; 22, 7. — *iusta*, s. 22, 28, 13; 31, 43, 2, nicht bei einem Ueberfall wie am Aous.

4–6. x et vi, s. 28, 38, 5; 34, 10, 4; 40, 40, 11. Dieselbe Zahl der Phalangiten findet sich im Heere des Antiochus, s. 37, 40, 1; doch kann sie grösser oder geringer sein, s. Polyb. 2, 16; 5, 65; vgl. zu Curtius 5, 7, 2ff. — *robur vir.*, s. zu 22, 40, 5. — *eius* kann auf Phil., s. 32, 21, 25, oder auf *regni* bezogen werden. — *caetrat.* etc., s. 31, 36, 1. — *Trallis*, s. 31, 35, 1, wo sie jedoch *Tralles* heissen, wie 27, 32, 4; 37, 39, 10; dagegen *Tralli* 38, 21, 3. — *par* geht, wie *bina* zeigt, auf die beiden genannten Völker: eine gleiche Zahl, nämlich je 2000, bestand aus. — *merced.* c., die vorher genannten waren also aus dem Reiche Ph's ausgehoben, diese können eben daher, s. c. 7, 11, aber auch Fremde sein. — *et duo*, ausserdem u. s. w.; grösser ist das Heer 42, 51, 11. — *opperieb.*, s. c. 6, 3.

Romanis ferme par numerus erat; equitum copiis tantum, quod 6
Aetoli accesserant, superabant.

Quinctius ad Thebas Phthioticas castra cum movisset, spem 5
nactus per Timonem, principem civitatis, prodi urbem, cum pau-
cis equitum levisque armaturae ad muros successit. ibi adeo 2
frustrata spes est, ut non certamen modo cum erumpentibus, sed
periculum quoque atrox subiret, ni castris exciti repente pedites
equitesque in tempore subvenissent. et postquam nihil concep- 3
tae temere spei succedebat, urbis quidem amplius temptandae in
praesentia conatu abstinit; ceterum satis gnarus iam in Thessa- 4
lia regem esse, nondum comperto, quam in regionem venisset,
milites per agros dimissos vallum caedere et parare iubet. vallo 5
et Macedones et Graeci usi sunt, sed usum nec ad commoditatem
ferendi nec ad ipsius munitionis firmamentum aptaverunt: nam 6

— *par num.*, es sind die beiden Legionen, jede, da die Hastaten nach c. 1, 2 2000 M. betragen, nach Polyb. 6, 21 extr. 5000 oder 5200 Mann, die beiden gleich grossen alae der italischen Bundesgenossen; die Reiter der Legionen, 600, und die der Bundesgenossen, die achaeischen Truppen 32, 23, 3 und die c. 3, 9 und 10 erwähnten, vgl. 34, 38, 3; Plut. c. 7. — *tantum, quod* scheint: nur dadurch dass, weil; nicht = *tantum, quantum*, zu bedeuten. — *super.*, s. 29, 30, 8 u. a.

5. 1–4. *Theb. Phth.*, auf einer vorspringenden Höhe des Krokion-Gebirges am pagasäischen Meerbusen. *frustrata* etc., die ganze Bürgerschaft scheint gut macedonisch gesinnt wie auf Euboea und in Corinth. — *prodi*, s. 4, 58, 14; 29, 3, 3 u. a. — *subiret*, 9, 19, 5. — *castris*, wie oft *sedibus excitus*, s. 32, 13, 6; 42, 11, 4 u. a., gewöhnlich wird *ab* oder *ex* hinzugefügt. — *et* — *quidem* — *ceterum* (wie sonst *sed*), s. 2, 3, 1; doch ist an u. St. der Bestürmung etwas gegenübergestellt, was mit derselben in keiner Verbindung stand; der Zusammenhang ist etwa so zu denken: er gab zwar den unbedeutenderen Kampf um die Stadt auf, rüstete sich aber zu einem wichtigeren; bei

Polybius scheint die Verbindung weniger hart als bei L. gewesen zu sein. Bei diesem ist auch im Folg. *gnarus* — *comperto*, wo die Formen absichtlich gewechselt sind, das untergeordnete concessive Verhältniss nicht näher bezeichnet; einfach bei Pol. 18, 1: οὐδὲν ἀμετρος ἐπιγνώραι τοῦτο δὲ σαφῶς εἰδῶς. *comperto*, 31, 39, 7. — *vallum*, s. 3, 27, 5; da sie schon ein Lager haben, s. § 1, so war wol gemeint, dass sie sich mit frischen Schanzpfählen versehen sollen.

5, 5–12. Befestigung des Lagers bei Griechen und Römern. Polyb. 18, 1.

5–8. *vallo* etc., L. stellt diese Vergleichung nur an, weil er sie bei Polyb., dem er ähnliche, aber meist kürzere Bemerkungen über das Kriegswesen entlehnt, s. 31, 34, 8; ib. 38, 1: 39, 11; 32, 17, 13; 34, 39, 2 u. a., gerade an dieser Stelle fand; er hat aber die Punkte, welche Polyb. einzeln vergleicht, bei Griechen und Römern zusammengefasst und einander gegenübergestellt. *vallo* wie § 4 collectiv, vgl. § 9: *vallos*. — *usum*, n. *valli*: die Art wie man braucht, statt *vallum*, scheint absichtlich nach *usi* gesetzt zu sein: sie haben die Pfähle für den Gebrauch nicht eingerichtet.

et maiores et magis ramosas arbores caedebant, quam quas ferre
 cum armis miles posset, et cum castra his ante obiectis saep-
 7 sissent, facilis molitio eorum valli erat. nam et quia rari stipites
 magnarum arborum eminebant, multique et validi rami praebe-
 8 bant, quod recte manu caperetur, duo aut summum tres iuvenes
 9 plo patebat, nec in promptu erat, quod obmolirentur. Romanus
 leves et bifurcos plerosque et trium aut cum plurimum quattuor
 ramorum vallos caedit, ut et suspensis ab tergo armis ferat plu-
 10 ris simul apte miles; et ita densos offigunt implicantque ramos,

quam quas etc., Polyb. τοῦτο (παραχομίζειν τὸν χάρακα) κατὰ μὲν τὴν Ἑλληνικὴν ἀγωγὴν ἀδύνατον εἶναι δοκεῖ — οἱ μὲν γὰρ Ἕλληνες μόλις αὐτῶν κοπιούσι τῶν σαρκῶν ἐν ταῖς πορείαις. — cum — saeps., wiederholte Fälle, s. S, 8, 9. — molitio, 'ein selten gebrauchtes und gerade bei facilis auffallendes Wort: die Wegschaffung, das Ausreissen, s. 25, 36, 11; Seneca Ep. 14, 3 (91), 21. — nam et, dass der vorhergeh. Satz in derselben Weise anfängt, hat L. nicht bemerkt, und et quia gesetzt, als ob noch ein zweiter Grund vorausgegangen wäre, s. 31, 40, 5, oder folgen sollte, während mit nec in promptu ein neuer Umstand, der das Vorhergeh. nicht begründet, hinzutritt. Vielleicht liegt der Grund des Anacoluths in der Auffassung der Worte des Polyb., welcher über die Verschiedenheit der Verschanzungen sagt: πρῶτον μὲν ἔστιν εὐδιάσπαστος (ὁ χάραξ), dann, nachdem er dieses begründet hat, fortfährt τοῦτου δὲ συμβατόριος (qua evolva) εὐθὺς πύλη γίνεται etc. — stip. m. arb., χάρακα — ὅς ἂν ἔχῃ πλείστας ἐκ φύσεως καὶ μεγίστας πέριξ τοῦ πρέμνου. — multi et val., αἱ δ' ἀποφύσεις — πολλὰ καὶ μεγάλα. — recte, hier: bequem, vgl. 27, 28, 10. — aut summum, wie § 9; 34, 32, 6; 44, 38, 7; 21, 35: ohne aut 35, 35, 11, vgl. 31, 42, 4; 3, 55, 13; 9, 18, 13. — port. inst., so

weit wie ein Thor. — nec — obmol. hat L. hinzugefügt, vgl. § 12: et reponere etc.

9-10. et bifure., s. Varro L. L. 5, 117: vallum — quod singula ibi extrema bacilla furcillata habent figuram literae V. cervi a similitudine cornuum cervi. L. scheint diese Gabel an der Spitze von den Aesten an der Seite zu unterscheiden und fährt deshalb fort: et trium: und ausserdem, während sie Polyb. gleichstellt: δύο κεραίας ἢ τρεῖς ἔχουσιν οἱ χάρακες, ὁ δὲ πλείστας τέταρας, er fügt noch hinzu: καὶ ταύτας ἔχοντες λαμβάνονται οὐκ ἐναλλάξ (alle Aeste auf einer Seite). — cum plur. ist zum adverbialen Ausdruck geworden: höchstens; eigentlich wol: cum plurimum ramorum valli habent. — et susp., auch wenn sie u. s. w., deutlicher Polyb. Ῥωμαῖοι δὲ τοὺς θυρέους τοῖς ὀχεύσι τοῖς σκυτίνοις ἐκ τῶν ὤμων ἐξηρηκότες, ταῖς δὲ χερσὶν αὐτοὺς τοὺς γαῖσους γέροντες ἐπιδέχονται τὴν παραχομίδην τοῦ χάρακος. — plures s., s. 3, 27, 3; Polyb. ὁ γὰρ εἰς ἀνὴρ ἑξοὶς τρεῖς ἢ τέταρας, συνθεῖς ἐπ' ἀλλήλους. — apte, über die Stellung 32, 31, 6. — offig. findet sich nach Plautus u. Cato zuerst bei L., dann erst bei spätern Schriftstellern, es entspricht dem obmoliri § 8; 37, 32, 7, und ist auf die Einzelnen bezogen; anders caedit. — implicantq., dazu könnte nicht densos, sondern nur

ut neque * * quae cuiusque stipitis palma sit, pervideri possit; et 11
adeo acuti aliusque per alium inmissi radii locum ad inserendam
manum non relinunt, ut neque prehendi, quod trahatur, neque 12
trahi, cum inter se innexi rami vinculum in vicem praebeant, pos-
sit; et, si evulsus forte est unus, nec loci multum aperit, et alium
reponere perfacile est.

Quinctius postero die vallum secum ferente milite, ut para- 6
tus omni loco castris ponendis esset, progressus modicum iter. 2
sex ferme milia a Pheris cum consedisset, speculatum, in qua
parte Thessaliae hostis esset, quidve pararet, misit. circa Lari- 3

ita gedacht werden, und die Sache folgt § 11 *aliusque* – *radii* noch einmal, es ist daher wol *ramis* zu lesen, Polyb. *τιθέασιν εὐθὺς ἐμπλέζοντες εἰς ἀλλήλους*. — *ut neque*, da *neque* weder dem vorhergeh. noch dem folg. *et* correspondirt, so muss der zweite Satz ausgefallen sein, auch sagt Polyb. ὥστε μήτε τὰς κεραίας εὐχερῶς ἐπιγινῶναι, ποίας εἰσὶν ἐκχύσεως τῶν ἐν τῇ γῇ κατωρυγμένων, μήτε τὰς ἐκχύσεις, ποίων κεραίων; Crevier vermuthet es fehle: *neque quis cuiusque palmae stipes*. — *palma*, hier die obersten Zweige, § 9 *bifurcos*, s. Mützell zu Curt. 4, 13, 10, *rami*, die Aeste an der Seite, vgl. Plin. 17, 23, 202: *meridianum solem spectare palmae debent, rami subigi*. — *pervideri*, hier: durch- genau sehen, vgl. 40, 22, 3: *pervicipi*.

11–12. *radii* kommt sonst nicht leicht so vor, dass es wesentlich gleich ist *rami*, weshalb Madvig das letztere vorzieht. — *et adeo* entspricht § 10: *et ita* und müsste zu *non relinunt* gehören, s. zu 25, 9, 7; 3, 2, 6: doch scheint L. eine andere Wendung beabsichtigt zu haben; Madvig tilgt *adeo*. — *acuti*, zugespitzt, wird von Polyb. stärker betont: *ἐτι δὲ φιλοπόνηως ἀπωξυμένων τῶν κεραίων*. — *per alium*, zwischen durch, vgl. 40, 22, 3: *immissorum aliorum in alios ramorum*, vgl. Caes. B. G. 2, 17, 4; Curt. 5, 15, 24: *arborum rami alius*

alio implicati. — *neque trahi*, und gesetzt, dass einer einen Stamm ergriffen habe u. s. w., genauer Polyb.: οὐτ' ἐπιλαβόμενον ἐκσπάσαι ἡδιδιον διὰ τὸ πρῶτον μὲν πάσας τὰς προσβολὰς σχεδὸν αὐτοκράτορα τὴν ἐκ τῆς γῆς δύναμιν ἔχειν, δεύτερον δὲ τῷ τὸν μίαν ἐπισπώμενον κεραίαν πολλοὺς ἀναγκάζεσθαι πειθομένους ἅμα βασιτάζειν διὰ τὴν εἰς ἀλλήλους ἐμπλοκήν. — *unus*, n. *vallus*, nicht *ramus*, Polyb. δύο δὲ καὶ τρεῖς ἐπιλαβέσθαι τοῦτου χάρακος οὐδ' ὅλως εἰκόσ'. ἐὰν δέ ποτε – ἐκσπάσῃ τις – ἓνα καὶ δεύτερον ἀνεπιγινώστως γίγνεται τὸ διάστημα. — *et* – *perf. est* hat L. hinzugefügt, obgleich das *alium reponere* nach seiner eigenen Darstellung schwerlich etwas Leichtes gewesen wäre. — *reponere*, an die Stelle des ausgerissenen, vgl. 32, 40, 10: *remisit*.

6–10. Die Schlacht bei Cynoscephalae. Polyb. 18, 2 ff.; Plut. Flam. 7 ff.; Justin. 30, 4; Pausan. 7, 8, 4; Zonar. 9, 19: Oros. 4, 20.

1–2. *postero die* scheint sich bei L. auf *progressus* – *consedisset* zu beziehen, in Rücksicht auf c. 5, 4; nach Polyb. erwartet man es bei *speculatum misit*: κατὰ δὲ τὴν ἐπιούσαν – ἐξέπεμπε τοὺς κατοπιτεύσοντας. — *sex m.*, περὶ τριᾶκοντα στάδια. — *Pheris*, 32, 13, 9, nördlich von Thebae. — *quidve*, 1, 1, 7.

3–5. *Larissam*, ziemlich weit

- sam erat rex. certior iam factus Romanum ab Thebis Pheras movisse, defungi quam primum et ipse certamine cupiens ducere ad hostem pergit, et nū milia fere a Pheris posuit castra. inde postero die cum expediti utrimque ad occupandos super urbem tumulos processissent, pari ferme intervallo ab iugo, quod capiendum erat, cum inter se conspecti essent, constiterunt, nuntios in castra remissos, qui, quid sibi, quoniam praeter spem hostis occurrisset, faciendum esset, consulerent, quieti opperientes. et illo quidem die nullo inito certamine in castra revocati sunt; postero die circa eosdem tumulos equestre proelium fuit, in quo non minimum Aetolorum opera regii fugati atque in castra compulsi sunt. magnum utrisque impedimentum ad rem gerendam fuit ager consitus crebris arboribus hortique, ut in suburbanis locis, et coartata itinera maceriis et quibusdam locis interclusa. itaque pariter ducibus consilium fuit excedendi ea regione, et velut ex praedicto ambo Scotusam petierunt, Philippus spe frumentandi

nordwestlich von Pherae, am Peneus, statt *circa* hat L. viell. *citra* geschrieben. — *movisse*, s. zu c. 44, 4. — *defungi*, s. 5, 5, 7; den Gedanken hat L. zugesetzt, Pol. nur: *ποιοῦμενος τὴν πορείαν ὡς ἐπὶ τὰς Φεράς*. — *et ipse* gehört zu *cupiens*, aus dem Vorrücken der Römer schliesst er, dass sie den Kampf wollen. — *duc*. — *pergit*, wie von Diu nach Larissa, ähnlich *ire pergit* 26, 47, 3 u. o. — *super urbem*, nach Osten von Pherae ist ein niedriger Höhenzug, der viell. gemeint ist. Dass Phil. selbst aus dem Lager gerückt sei, hat L. nicht erwähnt. — *inter se* c. e., § 9, sie wurden gegenseitig erblickt; *a se* hinzuzufügen war nicht nöthig; doch ist das Passivum bei *inter se* seltener, vgl. Cic. Cat. 3, 5, 13: *inter sese adspiciebant*; Pol.: *προϊδόμενοι σφᾶς αὐτοὺς ὑπὸ τὴν ὄρεγνιν ἐκ πάντῃ βοαχέος διαστήματος*. — *occurrisset* — *esset*, *consuleret* eine harte Zusammenstellung der Prädicate der von einander abhängigen Sätze, vgl. 42, 33, 3: *militassent, habuissent, adtribuerentur*; 38, 58, 8; 32, 17, 11. — *quieti*, 43, 4, 4.

6. *postero* — *fuit*, von L. ver-

kürzt. — *non minim.*, οὐχ ἥκιστα, eine litotes, bei den guten Schriftstellern selten, vgl. Cornel. Dion. 1, 2: *quae non minimum commendat*; Gronov. vermutet *non minima*. — *fugati*, dagegen Polyb. τῶν δὲ περὶ τὸν Εὐπόλεμον τὸν Αἰτωλὸν εὐρώστως κινδυνεύοντων καὶ συνεκαλουμένων τοὺς Ἕλληνοὺς πρὸς τὴν πορείαν, θλίβεσθαι συνέβαινε τοὺς Μακεδόνας· καὶ τότε μὲν ἐπὶ πολὺν χρόνον ἀκροβολισάμενοι διεχωρίσθησαν.

7–9. *impedim.*, s. 22, 22, 7. — *ad*, 44, 46, 2: *ad conatus impedimento est*; 40, 33, 6: *ad resistendum impediit*; vgl. 31, 40, 9: *mora ad*; 5, 25, 3: *obstare ad* u. a. — *consitus*, der Umstand dass u. s. w. — *horti*, noch jetzt sind die Gärten, welche die Quelle Hyperia bewässert, eine Zierde der Gegend, Bursian 1, 69; *hortiq.* — *interc.*, Pol. nur: *πληρεῖς αἱμασιῶν καὶ ζηπίων*, das Uebrige hat L. zur Veranschaulichung hinzugefügt; ebenso *velut ex pr.*, s. c. 28, 4; 10, 41, 9: *omni aut ex ante praeeparato fiunt*; 28, 20, 9: *ex praeeparato*, s. zu 21, 27, 7. — *Scotusam*, westlich von Pherae. — *frument.*, Polyb. c. 5: *ἐπὶ χορτολογία*; c. 4: *τίτος* —

inde, Romanus, ut praegressus corrumpere hosti frumenta. per 9
diem totum, quia colles perpetuo iugo intererant, nullo conspecta
inter se loco agmina ierunt. Romani ad Eretriam Phthiotici agri, 10
Philippus super amnem Onchestum posuit castra. ne postero 11
quidem die, cum Philippus ad Melambium quod vocant Scotu-
saei agri, Quinctius circa Thetideum Pharsaliae terrae possuisset
castra, aut hi aut illi, ubi hostis esset, satis compertum habue-
runt. tertio die primo nimbus effusus, dein caligo nocti simil- 12
lima Romanos metu insidiarum tenuit.

Philippus maturandi itineris causa, post imbrem nubibus in 7
terram demissis nihil deterritus, signa ferri iussit; sed tam densa 2
caligo occaecaverat diem, ut neque signiferi viam nec signa mi-
lites cernerent, agmen ad incertos clamores vagum velut errore
nocturno turbaretur. supergressi tumultos, qui Cynoscephalae vo- 3

σπεύδων προκαταφθεῖραι τὸν ἐν
τῇ Σκοιτυσαίᾳ σῆτον; also auf dem
Felde; die Schlacht ist demnach im
Sommer geliefert worden, was auch
daraus hervorgeht, dass c. 12, 12
Phaeneas noch Strateg der Aetoler
ist, dem im Herbst Alexamenos
folgte. — *perpet. iuga*, ein mit dem
Karadagh in Verbindung stehender
Hügelzug, welcher die thessalische
Ebene, s. 32, 4, 4, von der Gegend
um Pharsalus bis Larissa durch-
schneidet (τὸ Χαλκωδόνιον ὄρος),
im Südosten und Nordwesten nie-
driger, höher in der Mitte; L. nennt
denselben c. 7, 3; 5; 9 *tumuli*, c. 9,
3 *iuga altiora*, oder *iugum*; *iuga* c.
7, 9; 9, 11; Polyb. c. 3–5 ὄχθοι
ὑψηλοί, ὑπερβολαί, ἄκροι; βο-
νοί; λόφοι — τραχεῖς καὶ περι-
κεκλασμένοι καὶ πρὸς ὕψος ἰκα-
νὸν ἀνατείνοντες (die Cynosceph-
alae). — *non consp.*, ohne von einan-
der gesehen zu sein, einander nicht
sichtbar, s. c. 11, 7: *invisi*.

10–12. *Eretriam*, s. 32, 13, 9.
Die Römer ziehen südlich, die Ma-
ced. nördlich von Phrae nach Sco-
tusa. — *Phth. agri*, c. 3, 10: ein
Theil der Phthiotis, s. 31, 44, 1;
vgl. c. 14, 10; 32, 5. — *super*, s.
32, 30, 4. *Onchest.*, ein kleiner
Fluss, der sich an dem westlichen
Fusse des Karadagh hin in den Ver-

bindungsanal zwischen dem Boebe-
(Karlá) - See und dem Sumpfe Ne-
zero, den Asmaki, ergiesst, Burs. 1,
62, verschieden ist *Onchestus* Hom.
Il. 2, 506. — *Melamb.*, das auch
Polyb. nennt, scheint nicht weiter
bekannt zu sein. — *Thetideum*, in
der Nähe von Pharsalus, Burs. 1,
75f. — *Phars. t.*, wie *Attica terra*
31, 25, 11; Polyb. τῆς Φαρσαλίας.
— *nocti*, Sachen setzt L. bei *similis*
im Dativ, mit Ausnahme von *veri*
similis, Personen im Genitiv oder
Dativ, s. 3, 64, 8; 5, 28, 4.

7. 1–3. *post imbr.* etc., Pol. c. 4:
ἐπιγενομένου ὄμβρου — πάντα
συνέβη τὸν ἄερα ἐκ τῶν νεφῶν
κατὰ τὴν ἐπιούσαν ἡμέραν ὑπὸ
τὴν ἐωθινὴν πεσεῖν ἐπὶ τὴν γῆν
etc.: nach dem Regen, obgleich sich
— gesenkt hatten. — *obcaecav.*, vgl.
§ 4: *obscurus dies*, s. 24, 21, 7. —
ut — turbaretur hat L. hinzugefügt,
Polyb. nur: ὥστε διὰ τὸν ἐμπεσῶ-
τα ζόγον μὴδὲ τοὺς ἐν ποσὶ δύν-
ασθαι βλέπειν. — *agmen*, asyn-
detisch: und so u. s. w. — *ad in-*
cert., vgl. 22, 5, 4; 27, 47, 9. —
supergr. etc., darnach müsste man
annehmen, das ganze Heer sei über
die Hüben gezogen und habe jen-
seits derselben auf der Seite, wo
die Römer standen, womit die Schil-
derung c. 7–9 nicht übereinstimmt,

cantur, relicta ibi statione firma peditum equitumque posuerunt
 4 castra. Romanus eisdem ad Thetideum castris cum se tenuisset,
 exploratum tamen, ubi hostis esset, x turmas equitum et m pedi-
 tes misit, monitos, ut ab insidiis, quas dies obscurus apertis quo-
 5 que locis tecturus esset, praecaverent. ubi ventum ad inessos
 tumulos est, pavore mutuo iniecto velut torpentes quieverunt;
 dein nuntiis retro in castra ad duces missis, ubi primus terror ab
 6 necopinato visu consedit, non diutius certamine abstinuere. prin-
 cipio a paucis procurentibus lacessita pugna est, deinde subsi-
 diis tuentium pulsos aucta. in qua cum haudquaquam pares Ro-
 mani alios super alios nuntios ad ducem mitterent premi sese,
 7 quingenti equites et duo milia peditum, maxime Aetolorum, cum
 duobus tribunis militum propere missa rem inclinatham restitue-
 8 runt, versaue fortuna Macedones laborantes opem regis per
 nuntios implorabant. sed, ut qui nihil minus illo die propter

ein Lager aufgeschlagen; ein Miss-
 verständniß von Polyb. c. 3 extr.:
*βραχὺν τόπον διανύσας τὴν μὲν
 δύναμιν εἰς χάρακα παρενέβαλε,
 τὴν δὲ ξεδρεῖαν ἀπέστειλε, συν-
 τάξας ἐπὶ τοὺς ἄκρους ἐπιβα-
 λείν τῶν μεταξὺ κειμένων
 βουνῶν*, wornach das Heer auf
 der Seite der Höhen blieb, an der
 es vorher hingezogen war. — *qui*,
 1, 24, 5: *loca, quae Argeos*: ib. 26,
 10 u. a. Die Höhen müssen im süd-
 lichen Theile des c. 6, 9 erwähn-
 ten Hügelzuges gewesen sein, ge-
 nauer lässt sich die Lage dersel-
 ben jetzt nicht bestimmen, Strabo
 9, 5, 20 p. 441: *ἔστι δ' ἐν τῇ
 Σκοτούσσει χωρίον τι Κυρὸς
 κεφαλὰ καλούμενον*; ebendasselbst
 hatte Pelopidas den Tyrannen Ale-
 xander geschlagen, Plut. Pel. 32:
*ἀνατεινόντων δὲ πρὸς τὸ μέσον
 κατὰ τὰς καλουμένας Κυρὸς κε-
 φαλὰς λόφῳ περικλινῶν καὶ
 ὀψηλῶν*.

4–7. *eisdem*, c. 6, 11. — *peditum*,
τῶν εὐζώνων, Veliten, s. 30,
 11, 9f. — *apert. loc.*, hier nicht ge-
 nau *dies obscurus* gegenüberge-
 stellt, vgl. 34, 46, 4; 22, 4, 3 u. a.
 — *pavore* — *premi* s., von L. er-
 weitert und umgestellt; Pol. *ἐν*

*ταῖς ἀρχαῖς ἐπὶ βραχὺ διαταραχ-
 θέντες ἀμφοτέροισι μετ' ὀλίγον
 ἤρξαντο καταπειράζειν ἀλλήλων,
 διεπέμψαντο δὲ etc.*: im Folg. ge-
 hört *ab necopinato visu* als attributive
 Bestimmung zu *terror*. — *lac-*
cessita. s. 44, 4, 2: *ad lacessendum
 certamen*; 37, 16, 9: *laciessebatur
 magis pugna*; dagegen 2, 45, 3: *lac-*
cessere ad pugnam. — *maxime*, s.
 21, 46, 9; 5, 40, 5: *alia maxime
 plebis turba*. Uebrigens sind die
 Worte *maxime Aet.* nicht an pas-
 sender Stelle von L. zugesetzt, da
 sie nur auf die Reiter sich beziehen
 können, welche im Folg. Hülfe lei-
 sten, während das Fussvolk der
 Aetoler dem Feldherrn kein Ver-
 trauen einflüssen konnte, s. § 13.

8–11. *sed, ut qui, da regis* eben
 vorausgegangen ist, war nicht noth-
 wendig *rer* zu sagen, wie vernuthet
 wird; Polyb. sagt zwar *Φίλιππος*,
 aber auch § 7, wo L. nur *missa* hat,
ὁ δὲ Τίτος etc. Ueber die Verbin-
 dung s. 25, 13, 14: *nec vallum modo
 tutantur Poeni. sed, ut quibus* —
deturbant; 9, 43, 11: *nam ut, qui*;
 23, 15, 3: *deinde, ut qui*; 29, 6, 7,
 38, 37, 4: *itaque, ut quibus*; 36, 7,
 4: *quin, ut quibus*; 36, 43, 6: *tum
 etiam, ut quae*; 41, 2, 13; ib. 18,

effusam caliginem quam proelium expectasset, magna parte hominum omnis generis pabulatum missa aliquamdiu inops consilii trepidavit; deinde, postquam nuntii instabant, et iam iuga montium detexerat nebula, et in conspectu erant Macedones in tumulum maxime editum inter alios compulsi loco se magis quam armis tutantes, committendam rerum summam in discrimen utcumque ratus, ne partis indefensae iactura fieret, Athenagoram, ducem mercede militantium, cum omnibus praeter Thraecas auxiliis et equitatu Macedonum ac Thessalorum mittit. eorum adventu depulsi ab iugo Romani non ante restiterunt, quam in planiorem vallem perventum est. ne effusa detruderentur fuga, plurimum in Aetolis equibus praesidii fuit. is longe tum optimus eques in Graecia erat; pedite inter finitimos vincebantur.

Lacior res quam pro successu pugnae nuntiata, cum alii super alios recurrentes ex proelio clamarent fugere pavidos Romanos, invitum et cunctabundum et dicentem + temere fieri, non locum sibi placere, non tempus, perpulit, ut educeret omnes

12 u. a. — *effusa cal.*, s. zu 22, 19, 6; ib. 43, 11. — *expectass.*, s. 32, 17, 4: *credidisset*. — *magna - missa* sollte Hauptsatz sein, wie bei Polyb. ἀφεισὼς εἶνχε καὶ πλείους (bei L. *magna - generis*), ist aber wieder in ein causales Verhältniss zum Folg. getreten, s. zu 5, 48, 6. — *aliquamd.* — *fieri*, von L. ausgemalt, Pol. τότε πειθαρχήσας τὰ συμβαίνοντα — καὶ τῆς οὐμίχλης ἥδη διαφανούσης, παρακαλέσας — ἐξέπεμψε. — *trepidavit*, s. c. 8, 10; 3, 49, 6. — *postqu. inst.*, immer drängten. — *iuga - nebula*, res pro rei defectu, s. zu 22, 19, 7; 2, 19, 6; Cic. N. D. 2, 19, 49: *sol - terras - opacet*; u. a. — *rerum s. i. d.*, eine entscheidende Schlacht liefern, s. c. 3, 11; dasselbe folgt c. 8, 2 u. 12, wo auch Polyb. erst den Entschluss erwähnt. — *utcumque*, s. zu 32, 3, 4: *utcumque esset*. — *Athenag.*, 32, 5, 9; Polyb. nennt auch die Anführer der übrigen Truppentheile. — *Thraec.*, also andere als die c. 4, 4: *Thracumque* bezeichnen.

12–13. *non a. rest.*, Polyb. βραχὺ

ἀποσχόντες ἐκ μεταβολῆς ἔστησαν. — *vallem* relativ, im Gegensatz zu der steileren Höhe, von der sie getrieben waren, vgl. c. 8, 6 *ima valle*; deutlicher Polyb. οὐδέτι συναχθῆσαν ἕως εἰς τοὺς ἐπιπέδους τόπους. — *effusa f. d.*, μὴ τρέψασθαι τοὺς πολεμίους ὀλοσχερώς. — *pedite*, s. 26, 4, 3; 22, 36, 4; Pol.: Αἰτωλοὶ — ἐν τοῖς πεζικοῖς ἑλλιπεῖς εἰσὶ καὶ τῷ καθοπλισμῷ καὶ τῇ συντάξει. — *inter finit. vine.*, ähnlich wie Cic. Or. 2, 6: *inter omnes unus excelat*, im Umlauf ihrer Nachbarn, dem Sinne nach: weniger tüchtig als ihre Nachbarn, s. Brandstätter S. 263.

8. 1–2. *cum - clam.*, s. 28, 23, 2; Polyb. führt die Aeusserungen in oratio recta an, ebenso § 4. — *dicent.*, wenn darnach nur regem fehlt, so ist *lactor res nuntiata* Subject; Pol.: ὥστε τὸν Φίλιππον, καίπερ οὐκ εὐδοκούμενον τοῖς, ὁμως ἐκκληθῆναι πρὸς τὸν κίνδυνον. — τότε δὲ παρορμηθεὶς διὰ τὴν ὑπερβολὴν τῆς ἐνελπισίας — ἔλκειν παρήγγειλε τὴν δύναμιν ἐκ τῆς χάριτος.

- 3 copias in aciem. idem et Romanus, magis necessitate quam occasione pugnae inductus, fecit. dextrum cornu elephantis ante signa instructis in subsidiis reliquit; laevo cum omni levi armatura in hostem vadit, simul admonens cum isdem Macedonibus pugnatos, quos ad Epiri fauces, montibus fluminibusque saep-
 4 tos, victa naturali difficultate locorum expulissent acieque ex-
 5 pugnassent, cum iis, quos P. Sulpicii prius ductu obsidentes in Eordaeam aditum vicissent: fama stetisse, non viribus Macedo-
 6 niae regnum; eam quoque famam tandem evanuisse. iam per-
 7 ventum ad suos in ima valle stantes erat, qui adventu exercitus imperatorisque pugnam renovant impetuque facto rursus aver-
 8 tunt hostem. Philippus cum caetratis et cornu dextro peditum, robore Macedonici exercitus, quam phalangem vocabant, prope
 9 cursu ad hostem vadit; Nicanori ex purpuratis uni, ut cum reli-
 10 quis copiis confestim sequatur, imperat. primo, ut in iugum eva-
 11 sit, et iacentibus ibi paucis armis corporibusque hostium proe-
 lium eo loco fuisse pulsosque inde Romanos et pugnari prope
 castra hostium vidit, ingenti gaudio est elatus; mox refugienti-
 bus suis et terrore verso paulisper incertus, an in castra reci-
 peret copias, trepidavit; deinde ut adpropinquabat hostis, et prae-
 terquam quod caedebantur aversi nec, nisi defenderentur, servari

3-6. *magis* - *ind.*, Polyb. sagt von Phil. c. 7: ἡναγκάζετο - κρῖναι ἐκ τοῦ καιροῦ τὰ ὅλα; dann geht bei ihm die Ermahnung vor der Vertheilung voran, die bei L. der rechte Flügel, der zurückbleibt, nicht hören kann - *in subs.*, als Reserve, wahrscheinlich stand auf jedem Flügel eine Legion und eine ala sociorum; die *levis armatura* sind die Veliten und die fremden Hülfsstruppen oder nur die letzteren. - *vadit*, ἐπῆει σοβαρώς, vgl. 2, 10, 5. - *Epiri f.*, s. 32, 5, 9. - *victa* von unpersönlichen Dingen, vgl. Tac. Agr. 25: *victus Oceanus*, vgl. *expugn.*, 23, 30, 2. - *in E. ad*, 31, 39, 7; ib. 40. 1. - *fama* - *evan.* hat L. zugesetzt, Pol. dafür die Aufforderung tapfer zu kämpfen. - *fama stetisse* etc., weil man seine jetzige Schwäche nicht gekannt, es nach seiner früheren Grösse geschätzt habe, vgl. zum Gedanken 28, 44. 3; üb'r *stetisse* 23, 48, 9; 4, 3, 7. - *suos*, weil bei

perventum an Quinctius und seine Truppen zu denken ist (*perven-*
rant). - *ima v.*, sie sind also noch weiter herabgedrängt, s. c. 7, 12; Polyb. Μακεδόνων ἐπὶ πολὺ τε-
 θλιφόντων τοὺς Ῥωμαίους ἐπὶ θά-
 τερα μέρη τῶν λόφων. - *qui* - *re-*
nov., 21, 29, 6.

7-12. *caetrat.*, c. 4, 4. - *cornu*, τὸ δεξιὸν τῆς φάλαγγος, also 8000 Mann, L. c. 9, 3. - *quam*, s. c. 7, 3; 32, 17, 11; *quod* konnte hier nicht wohl stehen. - *prope c.*, s. 31, 24, 2, σύντομον ποιούμενος - τὴν ἀνάβασιν. - *ex purp.*, 31, 35, 1. - *primo* - *mox* - *deinde*, s. Curt. 9, 37, 25: *primo* - *mox*; Tac. Ann. 11, 22: *primum* - *deinde* - *mox*. - *ibi* - *fuisse*, dann *paulisper* - *trepidavit*, Wiederholung von c. 7, 8, und *et praeterquam* - *paterent*, von L. zur Veranschaulichung hinzugefügt. - *incertus trepidavit*, an, s. 31, 48, 6; 8, 24, 11: ib. 10, 2. - *aversi* in Bezug auf *refugientes*: der Wechsel der Subjecte ist

poterant, ne ipsi quidem in tuto iam receptus erat, coactus non- 12
 dum adsecuta parte suorum periculum summae rerum facere,
 equites levemque armaturam, qui in proelio fuerant, dextero in
 cornu locat, caetratos *et* Macedonum phalangem hastis positis, 13
 quarum longitudo impedimento erat, gladiis rem gerere iubet.
 simul ne facile perrumperetur acies, dimidium de fronte demp- 14
 tum introrsus porrectis ordinibus duplicat, ut longa potius quam
 lata acies esset; simul et densari ordines iussit, ut vir viro, arma
 armis iungerentur.

zu beachten. — *coactus*, s. zu § 3 die Stelle aus Polyb. — *adsecuta*, s. 24, 20, 2: ihn eingeholt hatte: *ἔτι τῶν πλείστων μέσων τῆς ἡμέρας κατὰ πορείαν οὕτως*.

13–14. *dextro* c., die rechte Flanke der halben Phalanx. — *caetr.* e. m., *τοῖς δὲ πελτασταῖς καὶ τοῖς φαλαγγίταις περὶ γαίης διπλασιάζειν τὸ βάθος καὶ πυκνοῦν ἐπὶ τὸ δεξιόν· γενομένου δὲ τούτου — τοῖς μὲν φαλαγγίταις ἐδόθη παράγγελμα καταβαλοῦσι τὰς σαρίσσας ἐπάγειν, τοῖς δὲ εὐζώνοις χειρᾶν*. Bei L. ist viell. nach *locat* noch etwas ausgefallen, da die Hs. *locatus*, dagegen *et* nicht hat, etwa: *locat, in sinistro caetratos; Macedonum* etc., da auch d. Folg. sich nur auf die maced. Phalanx bezieht. Die caetrati stehen auch 44, 41, 1 neben der Phalanx, vgl. 37, 40, 5. — *hastis p.*, vgl. 35, 35, 18, ein Missverständniß der Worte *καταβαλοῦσι τὰς σαρίσσας*, welche bedeuten, dass die Phalangiten die Sarissen, welche sie bis jetzt, während des Marsches, auf der Schulter getragen haben, herab nehmen und gerade vor sich halten (das Gewehr füllen) sollen, wie es beim Angriff geschah; L. glaubt nach dem Folg., dass sie die Lanzen weggeworfen haben. Der Irrthum wurde wahrscheinlich dadurch veranlasst, dass die Römer bisweilen das pilum abwarfen um sogleich mit dem Schwerte anzugreifen, s. 6, 12, 8; 2, 46, 3; 9, 13, 2, ist aber um

so auffallender, da diese Auffassung der ganzen Schilderung bei Pol. widerspricht, L. sonst das Manöver richtig bezeichnet, s. 32, 17, 13; 36, 18, 6: *hastis prae se obiectis*, und c. 10, 3 selbst voraussetzt, dass die Phalangiten die Lanzen noch haben. — *longit.*, s. 32, 17, 13. — *gladiis* etc., dieses geschah wol von den Römern, nicht von der Phalanx, deren Stärke eben in den langen Lanzen bestand. — *ne — acies*, Pol. giebt das Motiv nicht an, eben so wenig das, was L. mit den Worten *dimidium — esset* sagt, und wahrscheinlich aus der Verdoppelung der Glieder (*διπλασιάζειν*) geschlossen hat. — *introrsus*, vgl. 2, 31, 2; 37, 40, 2: *a fronte introrsus in xxxii ordines armorum* (der Phalanx) *acies patebat*, 32, 17, 8; in die Tiefe, wie im Folg. *longa*, zu 27, 48, 7; 25, 21, 7; dagegen *lata* die breite Front, vgl. 36, 18, 1: *arta fronte*. — *densari*, Pol. 18, 12: *ἀνὰ ἴστανται σὺν τοῖς ὅπλοις ἐν τρισὶ ποσὶ κατὰ τὰς ἐργασινοὺς πυκνώσεις*. Das bei diesem zu *πυκνοῦν* gefügte *ἐπὶ τὸ δεξιόν*: so dass der Anschluss von links nach rechts erfolgen soll, hat L. ebenso übergangen wie das *χειρᾶν* der Leichtbewaffneten, wahrscheinlich: sich auf den Flanken aufstellen. — *vir viro*, vgl. Curt. 3, 5, 13: *phalungem vocant, peditum stabile agmen, vir viro. arma armis conseruta sunt*, s. 32, 17, 13; 44, 41, 6.

- 9 Quinctius iis, qui in proelio fuerant, inter signa et ordines
 2 acceptis tuba dat signum. raro alias tantus clamor dicitur in
 principio pugnae exortus: nam forte utraque acies simul concla-
 maverit, nec solum qui pugnabant, sed subsidia etiam quique tum
 3 maxime in proelium veniebant. dextro cornu rex loci plurimum
 auxilio, ex iugis altioribus pugnans, vincebat; sinistro tum cum
 maxime adpropinquante phalangis parte, quae novissimi agminis
 4 fuerat, sine ullo ordine trepidabatur; media acies, quae propior
 dextrum cornu erat, stabat spectaculo velut nihil ad se pertinentis
 5 pugnae intenta. phalanx, quae venerat agmen magis quam acies
 6 aptiorque itineri quam pugnae. vixdum in iugum evaserat. in

9. 1 – 2. *inter s. e. ord.*, die Fahnen der Manipel und diese selbst, d. h. zwischen die unter den Fahnen stehenden Manipel, vgl. 30, 33, 1, Polyb. διαστήματα τῶν σημαίων: die Zwischenräume waren zwischen den Manipeln (*ordines*, s. zu 8, 8, 4), nicht zwischen den Centurien. — *raro al.*, s. 3, 38, 9. — *conclamare*, s. 2, 14, 8. — *subsidia* – *qui venieb.*, die nachrückenden Macedonier, bei Polyb. von beiden nur: τῶν ἐκτὸς τῆς μάχης ἐπιβοώντων.

3. *ex iug.* etc., zwei andere Gründe, καὶ τῷ βάρει τῆς συντάξεως – καὶ τῇ διαφορᾷ τοῦ καθοπλισμοῦ πρὸς τὴν ἐκείνων χρεῖαν, hat L. übergangen. — *sinistro*, der blosser Abl., weil leicht *cornu* ergänzt wird, s. 37, 30, 6; 27, 37, 6; natürlich ist der linke Flügel der Maced. zu denken. — *tum cum m.*, gerade jetzt, bezeichnet den Moment schärfer als § 2 *tum maxime*, vgl. zu 29, 17, 7; 40, 13, 4: *tum cum maxime circumdatam*; ib. 32, 1; 43, 7, 8: *quae tum cum maxime* – *faceret*. — *phal. p.*, c. 8, 8: *cum reliquis copiis*, *phalangis* ist wol die ganze Phalanx, nicht blos die auf dem linken Flügel. — *noviss. ag. f.*, die – gebildet hatte, aus der – bestand. L. hat dadurch, dass er zusammenfasst, was Polyb. an mehreren Stellen, c. 8, 3: 5; 6, sagt, die Lage weniger

klar dargestellt.

4 – 6. *media ac.*, diese hat L. wie an anderen Stellen eingeschoben, da eine *media acies* in diesem Treffen nicht da sein konnte; wahrscheinlich sollen die Worte entsprechen Pol. c. 8, 3: τὰ δὲ λοιπὰ μέρη τῆς δύναμews τὰ μὲν ἐχόμενα τῶν κινδυνεύόντων ἐν ἀποστάσει τῶν πολεμίων ἦν, was sich bei diesem auf einen Theil des rechten Flügels, wol die εὐζωνοί, s. zu c. 8, 12: *qui in proelio* etc., bezieht; die letzten Worte: ἐν ἀποστάσει π. π. sind in *stabat* – *intenta* ausgemalt. — *propior dextr. c.*, s. 35, 10, 5: *propior invidiam*; 37, 56, 6; vgl. zu 21, 1, 2. — *agmen* – *pugnae* kann zum Prädicat gezogen werden: als blosse Heeresmasse u. s. w.; doch ist das beziehungslos *venerat* hart, viell. daneben etwas ausgefallen, *agmen* etc. Apposition; die Phalanx kann keine andere sein, als die § 3: *phalangis parte* bezeichnete, die jetzt die Höhe erreicht hat. In welchem Verhältnisse zu der *media acies* sie L. denkt, ist nicht deutlich; bei Polyb. entsprechen die Worte: τὰ δ' ἐκ τῶν ἄκρων ἀκμὴν ἐπικαταβατόντια (an der Seite nach dem Feinde zu, von L. übergangen), τὰ δ' ἐπὶ τοῖς ἄκροις ἑφειστώτα. — *agmen m. q. a.*, s. 21, 57, 12; 29, 36, 4; 25, 34, 9; Polyb.: διὰ τὸ τοῖς ἀγωνιζομένοις ἐπόμενοι πορείας ἔχειν διάθεσιν καὶ μὴ παρατά-

hos incompósitos Quinctius, quamquam pedem referentes in dextro cornu suos cernebat, elephantis prius in hostem actis impetum facit, ratus partem profligatam cetera tracturam. non dubia 7 res fuit; extemplo terga vertere Macedones, terrore primo bestiarum aversi. et ceteri quidem hos pulsos sequebantur; unus e tribunis militum ex tempore capto consilio, cum xx signorum 8 militibus, relictā ea parte suorum, quae haud dubie vincebat, brevi circuitu dextrum cornu hostium aversum invadit. nullam aciem 9 ab tergo adortus non turbasset; ceterum ad communem omnium in tali re trepidationem accessit, quod phalanx Macedonum, gravis 10 atque immobilis, nec circumagere se poterat, nec hoc qui a fronte paulo ante pedem referentes tunc ultro territis instabant patiebantur. ad hoc loco etiam premebantur, quia iugum, ex quo pu- 11 gnaverant, dum per proclive pulsos insecuntur, tradiderant hosti ad terga sua circumducto. paulisper in medio caesi, deinde omnis plerique armis capessunt fugam.

Philippus cum paucis peditum equitumque primo tumultum 10

ξενος. — *incomp.* οἱ δὲ Μακεδόνες οὐδὲ τὸν παραγγελουῖτα ἔχοντες, οὔτε συστήναι δυνάμενοι καὶ λαβεῖν τὸ τῆς ἡγάλαγγος ἴδιον σχῆμα; dasselbe liegt schon in § 3: *sine ullo ordine trep.* — *in dext. c.* ist ein Versehen Ls' oder der Abschreiber, da nach der ganzen Schilderung von dem linken Flügel der Römer die Rede ist und L., wie c. 8, 3 zeigt, nicht immer seine Bezeichnungen der Flügel vom Standpunkte Philipps aus giebt, sondern wo von den Maced. die Rede ist, immer deutlich die beiden Flügel als die ihrigen bezeichnet, s. c. 8, 7; 9, 3; 8; 10, 1. Es wird statt *dextro* vermuthet *altero* oder *sinistro*. — *cetera* allgemein, auch die Personen umfassend, s. 3, 14, 3. — *tractur.* mit sich fortreissen. s. 9, 18, 16.

7–11. *bestiar.*, ebenso wechsell *bestia* mit *elephantus* 30, 33, 14; b. Afr. 72; gewöhnlicher ist *belua*; es ist genit. subject. — *vig. sign.*, 20 Manipel, σημαίας, s. 30, 33, 1, es könnten die principes und hastati der Legion sein, s. 44, 37, 1; Polyb. 6, 24. — *brevi circ.*, da der besiegte Flügel der Macedonier an und auf der Höhe, der siegende weiter unten

nach dem röm. Lager zu stand, § 11, so bedurfte es nur einer Schwenkung nach der Seite, um dem letzteren in den Rücken zu kommen; diese führt der Tribun aus, während die übrigen Truppen die Maced. verfolgen (*relieta*). — *nullam* — *turb.* hat L. hinzugefügt um das Folg. zu heben. — *commun.* — *trepidat.* ist wie der vorhergeh. Satz, den die Worte nur in anderer Form wiederholen um den Gegensatz anzufügen, conditional zu nehmen: den alle — gehabt haben würden. — *phalanx* — *nec hoc* etc., die Form des Satzes wie 31, 45, 13: *praedae*, vgl. 9, 4, 9. — *referentes*, man erwartet *cum retulissent* od. *regressi*. vgl. c. 17, 12; Pol.: συνεπιθεμένων αὐτοῖς ἐκ μεταβολῆς καὶ τῶν κατὰ πρόσωπον ἐγκεκλιζόντων. — *ad hoc* — *circumducto*, diesen zweiten, das Vorhergeh. steigernden Grund hat L. hinzugefügt. — *per proclive*, den Abhang nach dem röm. Lager zu, wie c. 7, 12. — *dum insec.* — *tradiderant*, s. 21, 29, 1: sie hatten es aufgegeben und dem Feinde überlassen, so dass er — konnte.

10. 1–4. *tumulum* — *cepit* hat Polyb. nicht, dagegen συνθρασά-

- altiore inter ceteros cepit, ut specularetur, quae in laeva parte
 2 suorum fortuna esset; deinde, postquam fugam effusam animad-
 vertit et omnia circa iuga signis atque armis fulgere, tum et ipse
 3 acie excessit. Quinctius cum institisset cedentibus, repente quia
 erigentes hastas Macedonas conspexerat, quidnam pararent in-
 4 certus, paulisper novitate rei constituit signa; deinde, ut accepit
 hunc morem esse Macedonum tradentium sese, parcere victis in
 5 animo habebat. ceterum ab ignaris militibus omissam ab hoste
 pugnam et quid imperator vellet, impetus in eos est factus, et
 6 primis caesis ceteri in fugam dissipati sunt. rex effuso cursu
 Tempe petit. ibi ad Gonnos diem unum substitit ad excipiendos,
 si qui proelio superessent. Romani victores in castra hostium spe
 praedae irrumpunt: ea magna iam ex parte direpta ab Aetolis
 7 inveniunt. caesa eo die vii milia hostium, r capta. ex victori-
 8 bus septingenti ferme ceciderunt. si Valerio qui credat, omnium
 rerum inmodice numerum augenti, xl milia hostium eo die sunt
 caesa; capta — ibi modestius mendacium est — v milia dcc,
 9 signa militaria ccxlviii. Claudius quoque duo et xxx milia ho-
 10 stium caesa scribit, capta iv milia et ccc. nos non minimo po-

μενος ἄγνω ὀπιτοῦντας τὰ ὅπλα
 τοὺς Μακεδόνας. — βραχὺ γενό-
 μενος ἐκ τοῦ κινδύνου. — *signis*
et ar., römische, wie der Zusam-
 menhang zeigt; Polyb.: κατανοήσας
 τοὺς Ῥωμαίους κατὰ τὸ δόγμα
 τοῦ λαοῦ κέρως τοῖς ἄκροις ἤδη
 προσπελάζοντας. — *fulgere*, s.
 28, 14, 10. — *tum* im Nachsatze, c. 17,
 4; 1, 54, 3; Jacobs verm.: *hostium*,
et ipse. — *institisset*, Pol. τοῖς ἐν-
 γουσι ἐπόμενος καὶ καταλαβὼν
 ἐν ταῖς ὑπερβολαῖς ἄρτι τοῖς
 ἄκροις ἐπιβαλλούσας, s. c. 9, 5; *in*
ingum etc., τὰς ἐνωρύμους τάξεις
 τῶν Μακεδόνων. — *hastas*, s. c. 8,
 13. — *novitate*, s. 4, 19, 6; 9, 35,
 2; 21, 2, 3; ib. 22, 7; 28, 23, 4;
 30, 5, 9 u. a., vgl. 31, 21, 11. —
const. s., 27, 16, 11. — *in an. h.*,
 das hds. in *animum* wäre gesagt
 wie Plaut. Bacch. 159 (1, 2, 51):
ecquid in mentem tibi, Amph. 1, 1,
 25; vgl. 34, 27, 7. — *primis*, τοὺς
 μὲν πλείους διέφθειρον, ὀλίγοι δὲ
 τινες διέφυγον ὀφρατις τὰ ὅπλα.

6-7. *effuso* c. etc., genauer Pol.:
 ὁ μὲν Φίλιππος ἐποίητο τὴν ἀ-

ποχώρησιν ὥς ἐπὶ τὰ Τέμπε, καὶ
 τῇ μὲν πρώτῃ περὶ τὸν Ἀλεξάν-
 δρον καλούμενον πύργον πύλι-
 σθη, τῇ δ' ὑστεραίᾳ προελθὼν
 εἰς Γόννους ἐπὶ τὴν εἰσβολὴν τῶν
 Τεμπῶν ἐπέμεινε. — *Gonn.*, s. 42,
 54, 8. — *proel. sup.*, 31, 41, 3. —
spe pr. etc., die Stelle ist in der Hs.
 lückenhaft, die Ergänzung unsicher.
 — *dir. ab Aet.*, s. c. 11, 8, gegen
 den röm. Gebrauch erst auf Befehl
 des Feldherrn die Plünderung zu
 beginnen und Alles zur späteren
 Vertheilung zusammenzubringen, c.
 11, 2. Die Kilagen der röm. Solda-
 ten über die Aetoler, s. Pol. c. 10,
 hat L. übergangen.

S-10. *si I. qui*, über *si qui* s. § 6;
 3, 17, 7; 29, 21, 7 u. a., doch steht
 in der Regel *si qui* zusammen. —
inmod. augenti — *modest.* — *men-*
dacium, vgl. 26, 49, 3; 30, 19, 11;
 38, 55, 8; 40, 29, 8. — *ibi*, in die-
 sem Punkte. — *Claud.* (*Quadriga-*
rius), s. 6, 42, 5 u. a., vgl. c. 11, 10
 a. E.; Oros. 4, 20. — *non min. pot.*,
 nicht gerade der kleinsten, der Zahl
 weil sie die kleinste ist; sonst fin-

tissimum numero credidimus, sed Polybium secuti sumus, non incertum auctorem cum omnium Romanarum rerum tum praecipue in Graecia gestarum.

Philippus collectis ex fuga, qui variis casibus pugnae dissipati vestigia eius secuti fuerant, missisque Larisam ad commentarios regios comburendos, ne in hostium venirent potestatem, in Macedoniam concessit. Quinctius captivis praedaeque venditis, partim militi concessis Larisam est profectus, haud dum satis gnarus, quam regionem petisset rex quidve pararet. caduceator eo regius venit, specie ut indutiae essent, donec tollerentur ad sepulturam, qui in acie cecidissent, re vera ad petendam veniam legatis mittendis, utrumque ab Romano impetratum. adiecta etiam illa vox, bono animo esse regem ut iuberet, quae maxime Aetolos offendit iam tumentis querentisque mutatum victoria imperatorem: ante pugnam omnia magna parvaeque communicare cum sociis solitum: nunc omnium expertes consiliorum esse, suo ipsum arbitrio cuncta agere, cum Philippo iam gratiae privatae locum quaerere, ut dura atque aspera belli Aetoli exha-

det sich *non potissimum* in dieser Bedeutung erst bei späteren Schriftstellern, auch die Verbindung *numero credere* in der Bedeutung: die Zahl als richtig, wahr annehmen, sich auf dieselbe verlassen, ist ungewöhnlich, nur ähnlich: *opinionum famae credere*. — *non incert.*, meiosis wie 30, 45, 5. Ebenso weist L. die Unzuverlässigkeit der Annalisten Polybius gegenüber nach c. 30, 8: 36, 19, 11; vgl. 32, 6, 5; 34, 41, 8: 37, 34, 6; 38, 23, 8: ib. 41, 12: Nissen 34; 93: 105.

11–13. Friedensverhandlungen. Polyb. 18, 16ff.; Plut. c. 9; App. Maced. 9: Dio Cass. Frg. 60.

1–2. *variis cas.*, die verschiedenen Schicksale der beiden Flügel und nach L. der media acies. Polyb. c. 16 nur: ἀναδεξιμενος ὅσους ἐδύνατο πλείστον τῶν ἐκ τῆς μάχης ἀνασωζομένων. — *comment. reg.*, das Archiv, τὰ βασιλικά γράμματα, ἐπισημεία. Die genauere Angabe des Motivs, das Lob Philipps, so wie die Vergleichung der röm. und maced. Schlachtordnung c. 11–16 und bei § 7 das

Lob der Enthaltensamkeit und Unbestechlichkeit der Römer c. 18 bei Polybius hat L. übergangen. — *vendutis*, n. für die Staatssasse; das Prädicat ist so ausgesprochen, als ob es sich auf die ganze Beute bezüge, dann (wenn nicht das zweite *partim* ausgefallen ist) durch *partim* etc. beschränkt, vgl. Cic. Verr. 2, 65, 158: ähnlich *pars* 3, 61, 9: *alter* 29, 33, 7: *alius* 5, 21, 5.

3–6. *caduc.*, 31, 39, 1. — *legatis mitt.*, freierer Gebrauch des Dativs: die Erlaubniss gegeben werde zur Sendung, vgl. 9, 13, 2: *ne mora esset pilis emittendis: tempus statuere* 9, 5, 6 u. a. — *tumentis*, erbittert, s. 31, 8, 11. — *privatae gr.*, nicht das öffentliche Interesse veretre, sondern für seine Person bei dem König Gunst suche, die Erklärung folgt § 7: *donis r. im.* — *ut exhauser.*: so dass — erschöpft, vollständig ertragen haben sollten, der Erfolg sein würde, dass sie ertragen hätten, das perf. coni. vertritt das fut. ex.: ohne Abhängigkeit: *exhauserimus* — *vertet*, vgl. 22, 14, 10. Der Satz *ut exhauser.* ist dem

- 7 serint, pacis gratiam et fructum Romanus in se vertat. et haud
dubie decesserat iis aliquantum honoris; sed cur neglegerentur,
ignorabant. donis regis imminere credebant invicti ab ea cupidi-
8 tate animi virum; sed et suscensebat non inmerito Aetolis ob in-
satiabilem aviditatem praedae et arrogantiam eorum, victoriae
gloriam in se rapientium, quae vanitate sua omnium aures offen-
9 debat, et Philippo sublato, fractis opibus Macedonici regni Aetolos
10 habendos Graeciae dominos cernebat. ob eas causas multa se-
dulo, ut viliores levioresque apud omnis essent et viderentur, fa-
ciebat.
- 12 Indutiae xv dierum datae hosti erant, et cum ipso rege con-
stitutum conloquium; cuius priusquam tempus veniret, in consi-
2 lium advocavit socios; rettulit, quas leges pacis placeret dici.

folg. grammatisch coordinirt, wäh- rend er logisch subordinirt ist: *ut, cum* — *exhauserint, vertat*, s. 31, 29, 5; vgl. Polyb. c. 17.

7–10. *et haud* etc., Bestätigung der Wahrnehmung; und in der That. Der Satz ist von L. eingeschoben um das Folg. zu motiviren. — *immin.*, s. 31, 47, 6. — *invicti*, 29, 18, 8; *intactus*; 2, 1, 4; *inviolati*; zur Sache Polyb. c. 17: ἡδὴ γὰρ κατὰ τὴν Ἑλλάδα τῆς δωροδοκίας ἐπιπολαζούσης καὶ τοῦ μηδένα μηδὲν δωρεὰν πράττειν. — *sed et* etc., nicht aus dem von den Aetolern angenommenen, sondern aus den, mit *et* — *et* angeführten Gründen zog er sich von ihnen zurück. — *ob ins.*, die Sache ist c. 10, 7 nur angedeutet; über die Beutegier der Aetoler s. zu 32, 34, 5, vgl. 27, 30, 5. — *arrogantia, αλαζωνεία*. — *eorum*, was man nicht vermissen würde, ist wol nur gesetzt um *rapientium* anzufügen und so *qua*, da noch *quae* folgt, zu vermeiden. — *quae* natürlich *arrogantia*. — *vanitate*, indem sie ihre Macht und Tapferkeit ohne Grund erhoben und ihren Ruhm durch Griechenland verbreiteten: πληροῦντας Ἑλλάδα τῆς αὐτῶν ἀνδραγαθίας. — *sua*, die sich darin aussprach; wegen des ungewöhnlichen Gebrauchs verm. Gr. *qua v. s.* — *offendebant*. Die

vanitas wird als eine Eigenthümlichkeit der Aetoler bezeichnet, s. 36, 17, 8; Polyb. 4, 3. Uebrigens schreibt Dio Cass. Frg. 60 den Aetolern den grössten Theil des Sieges zu, und Plutarch erwähnt c. 9, wie Quinctius über das Epigramm eines Dichters Alcaeus, in welchem die Aetoler zuerst genannt wurden:

Ἰχλαυστοὶ καὶ ἄθαστοι, ὁδοὶ πόρε, τῷδ' ἐπὶ τῷτῳ
Θεσσαλῆς τρισσὰ κείμεθα μυ-
ριάδες,
Αἰτωλῶν δμηθέντες ὑπ' Ἀρεῶς
ἢ δὲ Ἀτίνων,
οὓς τίτος εὐρέτης ἤγαγ' ἀπ'
Ἰταλῆς etc.

erbittert gewesen sei. — *habendos G. d.* ist bedingungsweise zu nehmen: wenn man ihnen nicht entgegen trete. — *multa* etc. geht auf § 7 zurück.

12. *induciae* — *datae* etc., dass nach der c. 11, 3 getroffenen Uebereinkunft Gesandte geschickt worden sind, wird von L. durch diese Worte nur angedeutet, Polyb. c. 17 hat auch die Gesandten genannt und gemeldet, dass mit ihnen der Waffenstillstand und die Zusammenkunft mit dem König verabredet worden sei. — *consilium*, eine beratende Versammlung, § 6 *concilia*, die Zusammenkünfte der principes.

2–4. *rettulit*, das Asyndeton wie

Amynder Athamanum rex paucis sententiam absolvit: ita componendam pacem esse, ut Graecia etiam absentibus Romanis satis potens tuendae simul pacis libertatisque esset. Aetolorum asperior oratio fuit, qui pauca praefati, recte atque ordine imperatorem Romanum facere, quod, quos belli socios habuisset, cum iis communicaret pacis consilia; falli autem eum tota re, si aut Romanis pacem aut Graeciae libertatem satis firmam se credat relicturum nisi Philippo aut occiso aut regno pulso; quae utraque proclivia esse, si fortuna uti vellet. ad haec Quinctius negare Aetolos aut moris Romanorum memorem aut sibi ipsis convenientem sententiam dixisse. et illos prioribus omnibus conciliis conloquiisque de condicionibus pacis semper, *non* ut ad internecionem bellaretur, disseruisse, et Romanos praeter vetustissimum morem victis parcendi praecipuum clementiae documentum dedisse pace Hannibali et Carthaginensibus data. omittere se Carthaginenses; cum Philippo ipso quotiens ventum in conloquium? nec unquam, ut cederet regno, actum esse. an quia

45, 13, 1, vgl. 34, 7, 4; Quinctius, der nach dem Zusammenhange als Subject zu denken ist, hält als Vorsitzender den Vortrag und lässt die übrigen abstimmen. — *leges*, s. 32, 33, 1. — *paucis*, βραχέα καὶ μέτρια, bei L. entspricht *asperior* nicht *paucis*, sondern dem Vorschlage des Amynder selbst. — *ut - esset*, anders Pol. c. 19: ἡξέτου πρόνοιαν αὐτοῦ ποιήσασθαι πάντας, ἵνα μὴ - εἰς ἐκείνον ἀπερείδηται τὴν ὁρμήν ὁ Φίλιππος. — *Aetol.*, Polyb. nennt Alexander, s. 32, 33, 9, ebenso Appian. l. 1. Ἀλέξανδρος ὁ τῶν Αἰτωλῶν πρόεδρος, wo jedoch der letzte Ausdruck unklar ist. — *pauca praefati* ist so gesagt, als ob folgen sollte *dixerunt, recte quidem - falli autem*; das verb. finitum ist wol nicht hinzugefügt, weil *oratio fuit* vorausgeht; oder *recte - consilia* ist Erklärung von *pauca*, das Folg. der Inhalt der Rede selbst, und der Satz anacoluthisch, s. 1, 47, 10; 23, 2, 5 ff.; Madvig verm. *aiunt* st. *autem*, vgl. 34, 27, 6. — *recte a. o.*, s. 28, 39, 18. — *cum iis etc.*, in Bezug auf c. 11, 5. — *tota re, τοῖς ὅλοις πράγμασιν ἀγροεῖν*. — *nisi*, in Rücksicht auf die in *falli si*

liegende Negation = *pax non erit firma, nisi*, s. 1, 51, 7. — *aut occiso* hat weder Polyb. noch Appian. — *utraque*, s. 32, 17, 15.

5-9. *memor.*, vgl. 1, 28, 11; 3, 69, 4 u. a. — *sibi ipsis*, dieselbe Kürze wie in Vergleichen, s. 32, 38, 1, statt *sententiis ab ipsis dictis conven.*, sie seien inconsequent. Die beiden Gedanken werden chiasmisch ausgeführt, der dritte Punkt καὶ μάλιστα τοῦ τῶν Ἑλλήνων συμφέροντος ist hier übergangen, aber § 10, wo derselbe ohne Verbindung steht, berücksichtigt. Uebrigens hat L. in den Worten *sibi i. conv.* entweder die des Polyb. c. 20, 1: ἀστοχεῖν αὐτῶν - τῆς αὐτοῦ προδόσεως, in denen αὐτοῦ, s. § 4, auf Quinctiusgeht, unrichtig auf Alexander bezogen, Nissen 33, oder, das was Pol. c. 20 sagt: θανατῶν - πῶς μετέχοντες τότε τοῦ περὶ τῆς διαλύσεως συλλόγου πάντας νυν ἀταλλάκτως ἔχουσι, dann: ὁμοῖς δὲ τανατία παρακαλεῖτε νυν wieder gegeben. — *praeter* wird in *omitte* etc. wieder aufgenommen und gesteigert, vgl. zur Sache 31, 31, 15. — *an quia*, dasselbe müsse auch jetzt festgehalten werden, denn

- 9 victus proelio foret, inexpressibile bellum factum? cum armato
 10 hoste infestis animis concurrere debere; adversus victos mitissi-
 11 mum quemque animum maximum habere. libertati Graeciae vi-
 12 deri graves Macedonum reges; si regnum gensque tollatur, Thra-
 13 cas Ilyrios Gallos deinde, gentes feras et indomitas, in Macedo-
 14 niam se et in Graeciam effusuras. ne proxima quaeque amolendo
 15 maioribus gravioribusque aditum ad se facerent. interfanti deinde
 16 Phaenae, praetori Aetolorum, testificantique, si elapsus eo tem-
 17 pore Philippus foret, mox gravius eum rebellaturum, „desistite
 18 tumultuari“ inquit, „ubi consultandum est. non iis condicioni-
 19 bus inligabitur rex, ut movere bellum possit.“
 20
 21 **13** Hoc dimisso concilio postero die rex ad fauces, quae ferunt
 22 in Tempe — is datus erat locus conloquio —, venit; tertio die

durch den Sieg sei nicht u. s. w. — *advers. vict.* scheint wegen des Gegensatzes zu *armato h.* vorangestellt, aber zu *mitissimum* zu gehören, dieses wie *gratus, pietas, fides*. 29, 8, 2 u. a., construiert zu sein: je milder Einer Besiegten gegenüber, gegen Bes. ist, um so edlere Gesinnung hat er (wird angenommen, dass er habe): dass sich dieses im vorliegenden Falle durch die Schonung des Besiegten zeigen solle, hat L. wol aus dem allgemeinen Gedanken gefolgert wissen wollen; doch hat er auch hier den Gedanken bei Pol. I. I.: *πολεμοῦντας γὰρ δεῖ τοὺς ἀγαθοὺς ἀνδρας βαρεῖς εἶναι — ἡττωμένους δὲ χειραίους καὶ μεγαλόφρονας, νικῶντας γέ μὴν μετρίους καὶ πραεῖς καὶ φιλενθρόπους* verändert und ungenau wiedergegeben.

10–13. *libertati Gr.*, der Unabhängigkeit u. republikanischen Verfassung, s. 2, 1, 1; Pol.: *καὶ τοῖς Ἕλλησι ταπεινωθῆναι μὲν ἐπὶ πολὺν συμφορὴν τῇ Μακεδόνων ἀρχῇ, ἀρθῆναι γέ μὴν οὐδαμῶς*. — *Gallos*, die im Norden Macedoniens wohnenden, s. 44, 14, 1; 45, 30, 5; Periocha 63; Justin. 32, 3; Polyb. 4, 46. — *ne — facer.*, in orat. recta: *ne feceritis*. Was

Quinctius eigentlich will, hat L. nicht gesagt: *καθόλου δ' αὐτὸς μὲν ἔφη καὶ τοὺς παρόντας Ῥωμαίων κρίνειν, ἐὰν Φίλιππος υπομένη πάντα ποιεῖν τὰ πρότερον ὑπὸ τῶν συμμάχων ἐπιτασσόμενα, διδόναι τὴν εἰρήνην αὐτῷ. Αἰτωλοὺς δὲ κυρίους εἶναι βουλευομένους ὑπὲρ σφῶν αὐτῶν*. — *interfanti*, conatus. — *desistite* etc., *ὁ Τίτος αὐτόθεν ἐξ ἔδρας καὶ θυμικῶς „παῦσαι“ φησί, „Φαίρεια, λησῶν*.“ — *rex* ist, obgleich *rex* c. 13, 1 folgt, statt des hds. *pax*, wenigstens wahrscheinlich, da *inligare* in der Regel (anders sind Stellen wie Cic. Or. 64, 215 u. ä.) ein persönliches Object hat; doch könnte L. auch die Worte des Polyb. c. 20: *ἐγὼ οὕτως χειρῶ τὰς διαλύσεις ὥστε μὴδὲ βουλευθέντα τὸν Φίλιππον ἀδικεῖν δύνασθαι, τοὺς Ἕλληνας* haben wiedergeben wollen.

13. 1–4. *concilio*, wie c. 12, 6, obgleich es c. 12, 1 *consilium* heisst. — *fauces*. — *Tempe*, s. Polyb. c. 19: *πρὸς τὴν εἰσβολὴν τῶν Τεμπῶν*, wo nach demselben schon die c. 12 erwähnte Versammlung gehalten worden ist; es ist der Eingang von Thessalien aus gemeint, s. 42, 54, 8. *datus*, Nep. Pelop. 2, 5: *et tempus et dies erat datus*, dagegen L.

datur ei Romanorum ac sociorum frequens concilium. ibi Phil- 3
 lippus perquam prudenter iis, sine quibus pax impetrari non po-
 terat, sua potius voluntate omissis quam altercando extorque-
 rentur, quae priore colloquio aut imperata a Romanis aut po- 4
 stulata ab sociis essent, omnia se concedere, de ceteris senatui
 permissurum dixit. quamquam vel inimicissimis omnibus prae- 5
 clusisse vocem videbatur, Phaeneas tamen Aetolus cunctis tacen-
 tibus „quid? nobis“ inquit, „Philippe, reddisne tandem Phar- 6
 salum et Larisam Cremasten et Echinum et Thebas Phthias?“
 cum Philippus nihil morari diceret, quo minus reciperent, discep- 7
 tatio inter imperatorem Romanum et Aetolos orta est de The-
 bis: nam eas populi Romani iure belli factas esse Quinctius dice- 8

25, 16, 14: *locum se dixisse. frequens*, sowohl dieser Ausdruck als § 5 *cunctis*, § 13 *omnium* setzt voraus, dass mehrere Bundesgenossen als die c. 12 genannten anwesend sind. — *sine q.*, s. 32, 33, 2: *quae ni fierent*. — *senatui*, auf eine Verhandlung mit den Aetolern will er sich nicht einlassen.

5-6. *omnibus*, und zwar allen: eine zweite Steigerung nach dem Superlativ; Polyb. einfach: *οἱ μὲν ἄλλοι πάντες ἀπεσιώτησαν*, was L. in *cunctis* *tac.* noch hinzufügt — *quid?* — *reddisne*, die gewöhnliche Wortstellung, nach der an *quid* ein betontes Wort oder mehrere sich anschliessen, dann erst die Frage fortgeführt wird, s. 45, 39, 6 u. o.; anders im Griech.: *τί οὐν ἡμῖν οὐκ ἀποδίδως, Φίλιππε* etc. — *Pharsal.* etc., s. 32, 33, 16; ib. 35, 11; 34, 23, 7; 36, 10, 9. — *nihil mor.* n. se, s. 3, 54, 4 u. a., durch die Erklärung § 4: *postulata a sociis* etc. hat der König die Städte bereits aufgegeben.

7. *de Thebis*, dagegen Polyb. *ὁ δὲ Τίτος τῶν μὲν ἄλλων οὐκ ἔφη δεῖν οὐδεμίαν, Θήβας δὲ μόνον τὰς Φθίας παραλαμβάνειν αὐτούς* n. δεῖν: doch sagt er von derselben Stadt im Folg.: *διὸ νῦν, κατὰ πόλεμον ὑποχειρίων ὄντων (τῶν Θηβαίων) ἔχιν ἐξουσίαν ἐφη βουλευέσθαι περὶ αὐτῶν ὡς ἂν προαιρήται*, hebt also die Ver-

pflichtung (δεῖν) wieder auf, während die Aetoler alle Städte *τὰς πρότερον μεθ' αὐτῶν συμπολιτευομένας*, also auch Theben, als ihnen zukommend in Anspruch nahmen. In Folge dieser Unklarheit und weil bei Polyb. erst § 9 angedeutet ist, dass die drei übrigen Städte, da sie sich freiwillig an die Römer angeschlossen haben, für frei erklärt werden müssten (nach Anderen wegen der Auffassung der beiden Negationen *οὐ δεῖν οὐδ ἐμίαν* als Bejahung) hat L., wenn anders die Stelle richtig ist, die Worte des Polybius missverstanden und Theben als den Gegenstand des Streites angeben, während gerade die Ansprüche der Aetoler auf diese Stadt einigermaßen von Quinctius anerkannt wurden, die übrigen drei als denselben zugestanden betrachtet, obgleich er selbst § 12: *Thesaliam - venerunt*, den Grund an giebt, warum sie dieselben nicht erhalten können. Dass jedoch auch Theben (nur nicht dieses allein) den Aetolern streitig gemacht wird, geht daraus hervor, dass Quinctius § 11 die Aufhebung des Bündnisses erwähnt, nach dem die Aetoler eben nur auf diese Stadt (*capturum urbium*) nicht auf die übrigen Ansprüche hätten erheben können. — *populi R. f.*, die Stadt scheint sich nach dem c. 5 Erzählten den Römern ergeben zu haben, oder es

- bat, quod integris rebus, exercitu ab se admoto, vocati in amicitiam, cum potestas libera desciscendi ab rege esset, regiam societatem Romanae praeposuisent; Phaeneas et pro societate belli, quae ante bellum habuissent, restitui Aetolis aecum censebat, et ita in foedere primo cautum esse, ut belli praeda rerum, quae ferri agique possent, Romanos, ager urbesque captae Aetolos sequerentur. „vos“ inquit „ipsi“ Quinctius „societatis istius leges rupistis, quo tempore relictis nobis cum Philippo pacem fecistis. quae si maneret, captarum tamen urbium illa lex foret; Thessaliae civitates sua voluntate in dicionem nostram venerunt.“ haec cum omnium sociorum adsensu dicta Aetolis non in praesentia modo gravia auditu, sed mox etiam belli causa magnarumque ex eo cladium iis fuerunt. cum Philippo ita convenit, ut Demetrium filium et quosdam ex amicorum numero obsides et cc talenta daret, de ceteris Romam mitteret legatos; ad eam rem quattuor mensum indutiae essent. si pax non impetrata ab senatu foret, obsides pecuniamque reddi Philippo receptum est.

wird vorausgesetzt, dass sie jetzt den Römern in Folge des Sieges gehöre.

9–10. *pro soc. b.*, gemäss, entsprechend ihrer Theilnahme an dem jetzigen Kriege. — *quae a. b. hab.*, als ob Philipp. die Städte erst während des Krieges genommen habe, während § 6: *reddisne tandem* einen längeren Besitz derselben durch den König voraussetzt, s. 32, 10, 7; deutlich Polyb. c. 21: *ὅτι θεὸς αὐτοὺς εἶη, πρῶτον μὲν καθότι συνεπολέμησαν νῦν, κομιζέσθαι τὰς πόλεις τὰς πρότερον μεθ' αὐτῶν συμπολιτευομένας.* — *foedere pr.*, ein zweites ist nicht geschlossen worden, Polyb.: *κατὰ τὴν ἐξ ἀρχῆς συμμαχίαν, primo* also: gleich anfangs. — *ut belli etc.*, s. 26, 24, 11, wo es jedoch nur heisst: *urbium Corcyrae tenus ab Aetolia incipienti solum* — *Aetolorum* (esset). — *belli praeda*, s. 2, 39, 11, bildet einen Begriff; vgl. 23, 20, 2, von dem *rerum* abhängt: die bestand aus u. s. w., vgl. 21, 60, 8: *supellex barbarica ac vilium mancipiorum*; 2, 64, 3: *praedae hominum pecorumque*; 31, 18,

5 u. a.; Polyb. *ἐπιπλά.* — *sequerent.*, s. 28, 21, 5.

11–12. *relictis.* 31, 31, 18 f., die Aetoler werden erst jetzt darauf hingewiesen, dass durch ihre Theilnahme am Kriege das frühere Bündniss nicht hergestellt ist, vgl. c. 35, 9: 36, 3, 8. — *captar. t. u.*, eine Bestimmung (Artikel des Bündnisses) über u. s. w., die nur betreffe. — *Thessal. civ.*, Pol.: *αἱ κατὰ Θεσσαλίαν πόλεις ἅπασαι*; es würde das also auch von Theben gelten; auf die 32, 15 erwähnten Städte ist keine Rücksicht genommen, weil sie dem Streite mit den Aetolern fern lagen; der erste Grund der Aetoler: *pro soc. belli*, wird nicht beachtet, vgl. 32, 39, 10.

13–15. *gravia aud.*, Cie. Tusc. 2, 8, 20: *dictu gravia*; Senec. de const. sap. 15, 3: *toleratu gravia.* — *ex eo*, in Folge davon überhaupt, oder von diesem Kriege. — *Demetr.*, s. 34, 52, 9. — *de ceter.* wie § 4; Polyb.: *περὶ δὲ τῶν ὅλων πέμπειν εἰς τὴν Ῥώμην καὶ διδόναι τῇ συγκλήτῳ τὴν ἐπιτροπήν.* — *ab sen.*, s. 34, 35, 2. — *receptum e.*, man nehme die Verbindlichkeit

causa Romano imperatori non alia maior fuisse dicitur maturandae pacis, quam quod Antiochum bellum transitumque in Europam moliri constabat.

Eodem tempore atque, ut quidam tradidere, eodem die ad 14 Corinthum Achaei ducem regium Androsthenum iusto proelio fuderunt. eam urbem pro arce habiturus Philippus adversus 2 Graeciae civitates et principes inde evocatos per speciem conloquendi, quantum equitum dare Corinthii ad bellum possent, retinuerat pro obsidibus, et praeter quingentos Macedonas mixtos- 3 que ex omni genere auxiliorum octingentos, quot iam ante ibi fuerant, mille Macedonum eo miserat et m ac ducentos Illyrios, 4 Thracasque et Cretenses, qui in utraque parte militabant, octingentos. his additi Boeoti Thessalique et Acarnanes m, scutati 5 omnes, et DCC ex ipsorum Corinthiorum iuventute, impleta ut essent vi milia armatorum, fiduciam Androsthene fecerunt acie decernendi. Nicostratus praetor Achaeorum Sicyone erat cum 6 duobus milibus peditum, c equitibus, sed impari se et numero et genere militum cernens moenibus non excedebat. regiae co- 7 pia peditum equitumque vagae Pellenensem et Phliasium et

über sich, eben so steht *recipere* ohne *in se* 40, 35, 11: *si neque de fide barbarorum quidquam recipere aut affirmare nobis potes*; vgl. 7, 14, 1; zu Cic. Tusc. I, 44, 107. — *Antioch.* etc., s. e. 19ff., vgl. Polyb. c. 22: *ὅτι ξυνθάνετο τὸν Ἀντιόχον ἀπὸ Συρίας ἥκειν — διόπερ ἡγώνία (Τίτος) μὴ ταύτης ὁ Φίλιππος τῆς ἐλπίδος ἀντιλαμβανόμενος ἐπὶ τὸ πολιορκυλάειν ὁρμήσῃ καὶ τριβεῖν τὸν πόλεμον. εἴτα ἐτέρου παρὰ γενηθέντος ὑπάρχοντος τοῦ κεφάλαιον τῶν πράξεων εἰς ἑκείνον ἀνακλασθῇ*; den zweiten Grund hat L. übergangen.

14–15. Sieg der Achäer über Philipps Truppen, Zonar. 9, 16.

1–5. *quidam*, wahrscheinlich einer der c. 10 genannten Annalisten. — *pro arce*, als Stützpunkt, vgl. 7, 11, 7; 26, 7, 3: *caput belli*; 28, 42, 16: *caput atque arcem belli*; 37, 18, 3. — *evocatos*, s. 24, 1, 5; 8, 3, 5; er hatte sie zu sich entboten; zur Sache vgl. 32, 23, 5. *pro obs.*, doch waren die Corinthier nach der ang. St. macedonisch ge-

sinnt. — *qui mil.* bezieht sich nicht auf die gerade in Corinth dienenden, sondern auf die Cretenser, viell. auch die beiden anderen Völker, überhaupt, vgl. e. 3, 10. — *Boeoti*, s. zu e. 2, 9 a. E., auch Thessaler stehen noch im Dienste Philipps, obgleich Thessalien unterworfen ist. — *Acarn.*, 32, 40. — *scutati*, Schwerbewaffnete, Hopliten. — *DCC* ist viell. wie *ex* ausgefallen, obgleich sich die Zahl aus der genannten Summe, wenn *tot* vor *impleta* gedacht wird, ergibt. Andere verm. MDCCC Illyrios — *et c. ex* etc. — *additi*, nicht auf diese allein bezieht sich das Prädicat, sondern auf dieselben in Verbindung mit den vorher genannten: da verbunden waren, der Umstand, dass verb. waren.

6–8. *Nicostrat.* s. 32, 39, 7. — *Pellenen* etc., es sind wol, wie e. 15, 2, verschiedene Schaaren gemeint, sonst würden sie von Corinth aus zuerst nach Cleonae, im westlichen Theile von Argolis, dann nach Phlius, zuletzt nach Pellene gekom-

- 8 Cleonaeum agrum depopulabantur; postremo exprobrantes me-
 9 tum hosti in finis Sicyoniorum transcendebant; navibus etiam
 10 circumvecti omnem oram Aethiae vastabant. cum id effusius
 hostes et, ut fit ab nimia fiducia, negligentius etiam facerent,
 Nicostratus spem nactus necopinantes eos adgrediendi circa fini-
 11 timas civitates nuntium occultum mittit, quo die et quot ex qua-
 que civitate armati ad Apelaureum — Stymphaliae terrae is locus
 12 est — convenirent. omnibus ad diem edictam paratis profectus
 inde extemplo per Phliasiorum fines nocte Cleonas inseis omni-
 13 bus, quid pararet, pervenit. erant autem cum eo v milia peditum,
 ex quibus * armaturae levis, et ccc equites. eum iis copiis di-
 missis, qui specularentur, quam in partem hostes effunderent
 15 sese, opperiebatur. Androsthenes omnium ignarus Corintho pro-
 fectus ad Nemeam — amnis est Corinthium et Sicyonium inter-
 2 fluens agrum — castra locat. ibi parte dimidia exercitus dimissa,
 dimidiam trifariam divisam et omnes equites discurrere ad de-
 populandos simul Pellenensem Sicyoniumque agros et Phliasium
 3 iubet. haec tria diversa agmina discessere. quod ubi Cleonas ad
 Nicostratum perlatus est, extemplo validam mercennariorum

men sein. Der ganze Zug ist eine Strafe für den Abfall der Achäer von Maced., 32, 23. — *navib. circ.*, nicht um den Peloponnes, sondern von dem Lechaem aus plündern sie das Gebiet von Sicyon und so weiter die Küste von Aethia.

9–12. *ab nim. fid.*, s. 5, 44, 6: *a secundis rebus incauti*; 38, 55, 13: *ab eadem fiducia animi*, c. 20, 3: 16, 9: 32, 14, 6. — *Apelaureum*, ein Pass in dem nördlichen Theile des stymphalischen Thales in Arkadien, der nach Aethia führt, s. Polyb. 4, 69: *τὴν ἐπὶ τὴν περὶ τὸ καλούμενον Ἀπὲλαυρον, ἢ πρόκειται τῆς τῶν Στυμφαλίων πόλεως περὶ δέκα στάδια*. *terrae*, s. c. 6, 11. — *edictam*, s. 31, 49, 12, vgl. 34, 8, 6. — *inde*, von Apelaureum. — *ex quibus arm.*, die Zahl derselben ist ausgefallen. — *opperieb.*, absolut wie Sall. l. 91: *cum omnibus copiis operitur*; Cornel. Eum. 9 u. a.

15. 1–2. *Corintho* ohne *a*, s. 29, 15, 5; Androsth. ist dahin nach dem

ersten Streifzuge zurückgekehrt. — *Nemeam*, ebenso Strabo S. 6, 25 p. 352: *δορίζει τὴν Σικωνίαν καὶ τὴν Κορινθίαν ποταμὸς Νεμεά*, wahrscheinlich das Wasser in dem Nemeathale, welches, da es nicht leicht abfließen kann, in dem Thale einen feuchten Wiesengrund, Xenoph. Hell. 4, 2, 15 *ζωοόδον*, bildet, nicht das Wasser bei Cleonae. — *dimissa* könnte, wenn es richtig wäre, nur bedeuten: in ihre Zelte, das Lager, entlassen, wie *dimittere* sonst nicht gebraucht wird, vgl. c. 14, 12. Wahrscheinlich ist durch die Wiederholung eines Theils von *dimidium* das von L. gebrauchte Wort etwa *retenta*, *manere*, *considerare iussa* verloren gegangen: das folg. *iubet* würde bei L. nicht auffallen: die Andeutung, dass die eine Hälfte im Lager geblieben sei, war, da dieses § 8 vorausgesetzt wird, nicht überflüssig; Andere tilgen *dimissa* od. *dimiss. d. trif.* u. *divis.*, wie die Hs. statt *divisam* hat.

3–8. *diversa* durch die Trennung von *discessere* gehoben, s. 9, 2, 2.

manum praemissam ad occupandum saltum, per quem transitus 4
 in Corinthium est agrum ante signa equitibus, ut praegrederen-
 tur, locatis ipse confestim agmine duplici sequitur. parte una 5
 mercennarii milites ibant cum levi armatura, altera clipeati; id in
 illarum gentium exercitibus robur erat. iam haud procul castris 6
 aberant pedites equitesque, et Thracum quidam in vagos palatos-
 que per agros hostis impetum fecerant, cum repens terror ca-
 stris infertur. trepidare dux, ut qui hostes nusquam nisi raro 7
 in collibus ante Sicyonem non audentis agmen demittere in cam-
 pos vidisset, ab Cleonis quidem accessuros numquam credidisset.
 revocari tuba iubet vagos a castris dilapsos; ipse raptim capere 8
 arma iussis militibus infrequenti agmine porta egressus super
 flumen instruit aciem. ceterae copiae vix conligi atque instrui 9
 cum potuissent, primum hostium impetum non tulerunt; Mace- 10
 dones et maxime omnium frequentes ad signa fuerant et diu an-
 cipitem victoriae spem fecerunt; postremo fuga ceterorum nuda- 11
 ti, cum duae iam acies hostium ex diverso, levis armatura ab la-
 tere, clipeati caetratique a fronte urgerent, et ipsi re inclinata
 primo rettulere pedem, deinde impulsus terga vertunt, et plerique 12
 abiectis armis, nulla spe castrorum tenendorum relicta, Corinthum
 petierunt. Nicostratus mercennariis militibus ad hos persequen- 13
 dos equitibus Thracumque auxiliis in populatores agri Sicyonii

— *ante signa*, die auf dem Marsche vorangetragen werden: *ut praegrederentur* soll wol bedeuten, dass sie in einiger Entfernung vorangehen und zuerst angreifen sollen. — *parte u.*, s. zu 31, 21, 15. — *mercennar.*, s. 31, 25, 3. — *in illar. g.* kann sich, wenn es richtig ist, nur auf die achäischen oder überhaupt die peloponnesischen Staaten beziehen, s. 32, 37, 2: *regionis eius*; die *clipeati* sind die c. 14, 5 erwähnten *scutati*; über *ul rob.* s. c. 4, 4; 34, 35, 5, zu 27, 14, 5. — *procul c. ab.*, der blosser Abl. bei *procul abesse*, s. zu 7, 37, 6, findet sich mehrfach bei L., s. 8, 32, 13; 10, 4, 7 u. a.; seltener bei *abesse* allein, s. 5, 24, 3; 9, 44, 2; 24, 3, 3; 26, 41, 11. — *castris n. Androsthensis.* — *vagos pal.*, 31, 41, 10. — *nisi raro*, ausser nur hier und da; *raro* enthält eine nähere Bestimmung zu *in collibus*, hebt *nusquam* nicht auf; gewöhnlicher

ist das Adjectiv, doch findet sich auch das Adverbium, s. 3, 35, 9; 23, 33, 6; 25, 37, 15; 30, 15, 8. — *Cleon. q.*, dass sie gar die günstige Stellung bei Cleonae aufgeben und gegen ihn ziehen würden. — *credid.* hier wegen *ut qui*, vgl. 32, 17, 4. — *tuba*, 25, 10, 4. — *vagos proleptisch*, vgl. 2, 50, 6. — *dilapsi*, 4, 53, 9.

9–16. *maxime om.*, s. 36, 19, 4; 4, 59, 11 u. a., vgl. 23, 49, 12, doch ist es an u. St. weniger passend, da nicht so viele Völker da sind. — *postremo fuga c. n.* passt nicht ganz zu *primum non tul.* — *clipeati c.* wie c. 4, 4. — *re inclin.*, s. 22, 6, 9. — *tenend.*, 5, 51, 3. — *retul.* — *vert.* — *petier.*, s. c. 18, 15; 22, 21, 8, vgl. 4, 19, 4. — *Sicyonii*, weil dieses näher war als das Gebiet von Pellene, nordwestlich, und Phlius, nördlich von Nemea. —

missis magnam ibi quoque caedem edidit, maiorem prope quam
 14 in proelio ipso. ex iis quoque, qui Pellenen Phliuntaque depopu-
 lati erant, incompositi partim omniumque ignari ad castra rever-
 tentes in hostium stationes tamquam in suas inlati sunt. partim
 15 ex discursu id, quod erat, suspicati ita se in fugam passim spar-
 16 serant, ut ab ipsis agrestibus errantes circumvenirentur. ceci-
 derunt eo die M et D, capti CCC. Achaia omnis magno liberata
 metu.

16 Priusquam dimicaretur ad Cynoscephalas, L. Quinctius Cor-
 cyram excitis Acarnanum principibus, quae sola Graeciae gen-
 tium in societate Macedonum manserat, initium quoddam ibi mo-
 2 tus fecit. duae autem maxime causae eos tenuerant in amicitia
 regis, una fides insita genti, altera metus odiumque Aetolo-
 3 rum. concilium Leucadem indictum est. eo neque cuncti con-
 venire Acarnanum populi, nec iis qui convenerant idem placuit;
 sed duo principes et magistratus pervicerunt, ut privatum decre-

ibi q. umfasst die beiden eben genann-
 ten Punkte: Gron. vermuthet *utro-
 bique*. — *tamq. in s.*, als ob sie –
 wären, wie man kommt, wenn man
 die seinigten zu finden hofft, s. 2, 2,
 3. — *sparserant*, ehe sie noch, wie
 die zuerst genannten, an die Posten
 kommen. — *ipsis*, sogar, schon von.
 — *metu*, einen Gegenstand der
 Furcht. Die Achäer haben jetzt von
 Nabis nichts zu fürchten und kön-
 nen daher mit mehr Entschiedenheit
 gegen Philipps Feldherrn auftreten,
 nach 32, 23, 3 haben sie auch Trup-
 pen zu dem röm. Heere geschickt.

16–17. Unterwerfung Akarna-
 niens.

1–2. *excitis* wie c. 14, 2 *evocatos*.
 — *Acarnanum*, s. 32, 40, 7. — *so-
 la*, nachdem auch Böotien und Thes-
 salien sich an Rom angeschlossen
 haben. — *initium quodd.*, gewisser-
 massen ein Anfang, ein schwacher
 Anfang. — *fides ins.*, vgl. Polyb. 4,
 30: ὅπερ (τὸ καθήκον) Ἀκαρνᾶ-
 νες ἐν τοῖς πλείστοις καιροῖς οὐ-
 δένος τῶν Ἑλλήνων ἥτιον εἰσέ-
 σχορταὶ διατειρησώτες. Nach
 Justin. 28, 1 haben sie früher, bald
 nach dem Tode des Pyrrhus, den

Schutz der Römer nachgesucht und
 diese den Aetolern untersagt die
 Akarnanen, *qui soli quondam adver-
 sus Troianos, auctores originis
 suae, auxilia Graecis non misissent*,
 vgl. L. 45, 31, 12, zu unterwerfen,
 dann aber im hannibalischen Kriege
 diese jenen Preis gegeben, s. 26,
 24 ff., so dass sie in Philipp ihren
 Retter erblickten, dem sie auch jetzt
 noch treu bleiben. — *concil.*, Xen.
 Hell. 4, 6, 4: τὸ κοινὸν τῶν Ἀχαρ-
 νάων. — *Leuc.*, c. 17, 1.

3–7. *populi* wie bei den Achäern,
 31, 22; Schömann 2, 69. — *duo
 pr.*, die § 5 genannten. *magistra-
 tus* kann als Singular genommen u.
 von dem praetor § 5 verstanden
 werden. — *privatum*, da die Ver-
 sammlung regelmässig berufen ist,
 so kann dieses nicht bedeuten, dass
 nur sie als Privatleute den Be-
 schluss gefasst haben, sondern dass
 das Decret nur nach ihren Wün-
 schen, nicht dem Willen des Volkes
 (da viele entfernt, die Anwesenden
 zum Theil dagegen waren) gemacht
 worden sei, denn es wird nach § 4;
 11 *redeundum* etc. als bindend an-
 erkannt. — *decret. fier.*, s. 32, 22,

tum Romanae societatis fieret. id omnes, qui abfuerant, aegre 4
passi; et in hoc fremitu gentis a Philippo missi duo principes
Acarnanum, Androcles et Echedemus, non ad tollendum modo
decretum Romanae societatis valuerunt, sed etiam, ut Archelaus 5
et Bianor, principes gentis ambo, quod auctores eius sententiae
fuissent, proditionis in concilio damnarentur, et Zeuxidae prae-
tori, quod de ea re rettulisset, imperium abrogaretur. rem teme- 6
rariam, sed eventu prosperam damnati fecerunt. suadentibus
namque amicis, cederent tempori et Corcyram ad Romanos abi- 7
rent, statuerunt offerre se multitudini et aut eo ipso lenire iras
aut pati, quod casus tulisset. cum se frequenti concilio intulis- 8
sent, primo murmur ac fremitus admirantium, silentium mox a
verecundia simul pristinae dignitatis ac misericordia praesentis
fortunaе ortum est. potestate quoque dicendi facta principio 9
suppliciter, procedente autem oratione, ubi ad crimina diluenda
ventum est, cum tanta fiducia, quantam innocentia dabat, disse-
ruerunt; postremo ultro aliquid etiam queri et castigare iniqui- 10
tatem simul in se crudelitatemque ausi ita adfecerunt animos,
ut omnia, quae in eos decreta erant, frequentes tollerent, neque 11
eo minus redeundum in societatem Philippi abnuendamque Ro-
manorum amicitiam censerent.

Leucade haec sunt decreta. id caput Acarnaniae erat, eoque 17
in concilium omnes populi conveniebant. itaque cum haec re-
pentina mutatio Corcyram ad legatum Flaminium perlata esset, 2
extemplo cum classe profectus Leucadem ad Heraeum, quod vo-
cant, naves adplicuit. inde cum omni genere tormentorum ma- 3
chinarumque, quibus expugnantur urbes, ad muros accessit, ad

4. — *soc. Rom.*, vgl. c. 2, 6. — *et in h.*, und überdiess, noch dazu. — *duo pr. A.*, die in seiner Umgebung gewesen sind. — *ambo*, die beiden, vorher *duo* anders. — *auctor e. s. f.*, sie hatten diese Ansicht vertreten, den Antrag gestellt, s. c. 2, 6, der Prätor ihn zum Vortrag und zur Abstimmung gebracht. — *rettul.*, s. 32, 22, 3. — *namq.*, s. 4, 9, 2. — *ceder.*, s. c. 35, 5; 44, 9, 1. — *multit.*, was § 8: *frequens concilium* ist, auf dem die Bürger der verbündeten Staaten erschienen, s. c. 17, 1; zur Sache vgl. c. 25, 7.

8–11. *admirant.*: der Verwunderung, s. 34, 50, 2. — *mox* ist

einem bedeutenden Begriffe ungewöhnlich nachgestellt. — *pristinae d. etc.*, vgl. 39, 49, 11. — *a verec.*, s. c. 14, 9. — *quoque*, da man das nicht hätte erwarten können. — *principio* wie c. 12, 3: *praefati*. — *ultro*, sie, die Verurtheilten, treten als Ankläger, wenn auch nur in leisen (*aliquid*) Klagen auf.

17. 1–4. *Leucade* die Stadt, wie § 4. — *caput*, 36, 11, 9, vgl. 43, 17, 6, vgl. c. 34, 7. — *legatum*, s. 32, 40. — *Leucadem* zu *profectus* zu nehmen, vgl. Ennius Ann. 10, 2 (334) *Leucatum* (s. 26, 26, 1) *campant.* — *Heraeum*, der Tempel der Hera. — *quibus e. ep.*, sonst auch: *e. r.*

- 4 primum terrorem ratus inclinari animos posse. postquam pacati nihil ostendebatur, tum vineas turreaque erigere et arietem ad-
 5 movere muris coepit. Acarnania universa inter Aetoliam atque
 6 Epirum posita solem occidentem et mare Siculum spectat. Leucadia nunc insula est, vadoso freto, quod perfossum manu est, ab Acarnania divisa; tum paeninsula erat, occidentis regione artis
 7 faucibus cohaerens Acarnaniae; quingentos ferme passus longae eae fauces erant, latae haud amplius centum et viginti. in iis angustis Leucas posita est, colli adplicata verso in orientem et
 8 Acarnaniam; ima urbis plana sunt, iacentia ad mare, quo Leucadia ab Acarnania dividitur. inde terra marique expugnabilis est: nam et vada sunt stagno similiora quam mari, et campus
 9 terrenus omnis operique facilis. itaque multis simul locis aut subruti aut ariete decussi ruebant muri. sed quam urbs ipsa opportuna oppugnantibus erat, tam inexpugnabiles hostium animi.

pugnandarum urbium. — *tum*, c. 10, 2; 34, 28, 9; ib. 5, 1.

5—8. *universa* im Gegensatze zu Leucadia, vgl. Caes. G. 1, 1, 1. *inter Aet.*, östlich, *et Epir.*, nördlich. — *et* genauere Bestimmung. *Sicul. m.*, s. Polyb. 4, 63: *ὁ — κόλπος (Ἀμβρακικός) ἐκπλίπτει μὲν ἐκ τοῦ Σικελικοῦ πελάγους μετὰ τῆς Ἰπείρου καὶ τῆς Ἀκαρνανίας*, ib. 5, 5, 13. — *est — est*, s. 3, 5, 14. — *tum paenin.*, s. Hom. Od. 24, 377: *Νήριχον εἶλον, ἐντρίμενον πτολτεθρον, ἀκτὴν ἠπείροιο*, später halten die Corinthier die Stadt Leucas gegründet, und die Landenge durchstoßen; allein der schmale Canal scheint versumpft gewesen zu sein, s. d. folg. St. aus Plinius; doch trennte derselbe auch so noch Leucas von Acarnanien, wie § 8: *quo — dividitur* vorausgesetzt wird, s. Polyb. 5, 5; wahrscheinlich hat dieser an der Stelle, die L. hier übersetzte, gesagt: früher sei Leucas eine Halbinsel gewesen, jetzt eine Insel, L. aber dieses nicht genau wiedergegeben. — *occident reg.*: in der Richtung, Seite des Ostens; auf der Ostseite, s. 31, 26, 1; 10, 34, 7; 25, 25, 8; übrigens muss ungenau die Richtung von Acarnanien aus, nicht von Leu-

cadia genommen sein, denn von jenem aus lag dieses in der Richtung nach Westen; das folg. *Acarnaniae* ist Dativ. — *quingent.*, vgl. Plin. 4, 1, 5: *Leucadia ipsa paeninsula quondam Neritis appellata, opere adcolarum abscisa continenti ac reddita ventorum flatu congeriem arenae adtumulantium, qui locus vocatur Dioryetus stadium longitudine trium, oppidum in ea Leucas*, vgl. Strabo 10, 2, 8, 452. — *latae*, von Ost nach West. — *in his a.*, natürlich konnte sie nicht auf den kleinen Raum beschränkt sein, s. Thucyd. 3, 94, 2: *ἐν ἡ (τῇ γῇ τῇ ἐν τὸς τοῦ Ἰσθμοῦ) καὶ ἡ Αἰνυκάς ἐστι καὶ τὸ ἱερὸν τοῦ Ἀπόλλωνος*. — *in orient.*, d. h. die Stadt lehnte sich an die nach Osten gerichtete Seite des Hügels; *et Acarn.* wie § 5: *et mare*. — *ima urb.*, s. 31, 1, 7; es ist die Ostseite der Stadt, an dem Canal, der im Folg. *mare* dann *vada — mari* heisst; § 6 *vadoso freto*. — *iacentia* aus *ima* zu erklären; s. Tac. H. 1, 86; viell. ist *ut iacentia* zu lesen, da eine Hs. *iniacentia* hat. — *stagno — mari*, vgl. 26, 45, 7 ff. — *operi*, vgl. 45, 30, 2: *divisui facilis*; 40, 58, 1; zur Sache 21, 8, 2.

9—11. *subruti*, durch Untermini-

diem ac noctem intenti reficere quassata muri, obstruere, quae 10
 patefacta ruinis erant, proelia impigre inire et armis magis muros
 quam se ipsos moenibus tutari; diutiusque spe Romanorum ob- 11
 sisionem eam extraxissent, nī exules quidam Italici generis
 Laucade habitantes ab arce milites accepissent. eos tamen ex su- 12
 periore loco magno cum tumultu decurrentes acie in foro instruc-
 ta iusto proelio aliquamdiu Leucadii sustinuerunt. interim et 13
 scalis capta multis locis moenia, et per stragem lapidum ac rui-
 nas transcensum in urbem; iamque ipse legatus magno agmine 14
 circumvenerat pugnantes. tum pars in medio caesi, pars armis
 abiectis dederunt sese victori. et post dies paucos audito proe- 15
 lio, quo ad Cynoscephalas pugnatum erat, omnes Acarnaniae po-
 puli in dicionem legati venerunt.

Isdem diebus, omnia simul inclinante fortuna, Rhodii quo- 18
 que ad vindicandam a Philippo continentis regionem — Peraeam
 vocant — possessam a maioribus suis, Pausistratum praetorem 2

ren, vgl. 34, 29. 6. — *diem a. n.*, s. 27, 45, 11; 36, 25, 4; 42, 54, 3; die Beschränkung auf einen Tag und eine Nacht, s. 22, 1. 20; 35, 40, 5, liegt schwerlich in dem Wesen des Accusat., wenigstens wird in diesem Sinne auch der Abl. gebraucht, s. 25, 39, 11, vgl. 26, 27, 4: zu *diem* aber *unum* gesetzt, s. 10, 47, 7; 39, 22, 4; 41, 9, 7 u. a. *quassata m.*, s. § 8; vgl. 26, 51, 9. — *obstruere*, vgl. 38, 29, 2: *novum obstruentes murum*. — *armis mag.* etc., s. 10, 45, 12; 22, 60, 23. — *habit.*, s. 29, 26, 7. — *ab arce* von der B. aus, wo sie wol als Vertheidiger zu denken sind, vgl. 3, 41, 4: *a curiae limine*; 4, 22, 6: *a castris*; 31, 21, 9; 32, 10, 9 u. a.; Drakenb. vermuthet *in arce*.

12–15. *tamen* dem hervorzuhebenden *eos* nachgestellt; auch diese jedoch. Ueber die Stellung der Partikel vor der Einräumung: *ex-decurrentes*, s. c. 9, 10: *referentes*; 2, 23, 4; 22, 24, 14; vgl. 9, 3, 5; 5, 45, 6. — *legatus m. agm.*, es scheinen die § 13 erwähnten Truppen zu sein, welche der Legat schnell nach dem forum führt; *interim* — *iamque* etc. enthalten vorbereitende Um-

stände zu *pars* etc. = *sed cum interim* — *transcendissent*, *iamque circumvenissent*, *pars* etc. — *quo* — *pugn.*, s. 40, 50, 2: *magno proelio pugnasse*; 25, 39, 14; vgl. 6, 42, 5 *pugna pugnata*. — *in dic. leg.* wie c. 1, 1; 8, 20, 6: *in dicionem consulis*; gewöhnlich steht bei *in dicionem*. *venire*, *concedere*, *redigere*, *subigere*, *recipere*, *se dedere* u. ä. entweder kein Genitiv. s. 32, 31, 5; 21, 61, 7; 26, 21, 17: *ib.* 43, 4; 28, 43, 14; 29, 38, 1; 30, 7, 2; 40, 28, 6; *ib.* 35, 13; 41, 11, 9; *ib.* 19, 1 u. a., oder der Name des Volkes oder des Königs, in dessen Gewalt ein Staat kommt, so *populi Romani* 26, 33, 12; 10, 10, 5; 37, 45, 3; 38, 11, 9; *ib.* 31, 6; 28, 11, 15; *Philippi* 36, 14, 9; *Nicomedis* 38, 16, 9; *Mazaetulli* 29, 29, 10; vgl. 32, 21, 32.

18. Niederlage der Macedonier in Carien.

1–3. *inclinante*, zum Schlechten, Unglück neigte, häufiger ohne diese Nebenbedeutung, s. 1, 25, 4; 5, 26, 9 u. a. — *Peraeam*, s. 32, 33, 6. — *a maioribus*; in der Bamb. Hs. fehlt *a*, vgl. 21, 34, 9; 42, 12, 5 u. a.; Phil. hatte das Land erst etwa

cum öccc Achaeis peditibus, M et öccc fere armatis, ex vario genere auxiliorum collectis, miserunt: Galli et Pisuetae et Nisuetae et Tamiani et Trahi ex Africa et Laudiceni ex Asia erant. cum iis copiis Pausistratus Tendeba in Stratonicensi agro, locum per-
 5 opportunum, ignaris regiis, qui Therae erant, occupavit. in tempore et ad *id* ipsum exitum auxilium, M Achaei pedites cum centum equitibus supervenerunt; Theoxenus iis praeerat. Dinocrates regius praefectus recipiendi castelli causa primo castra ad ipsa Tendeba movet, inde ad alterum castellum, item Stratonicensis
 7 agri (Astragon vocant); omnibusque ex praesidiis, quae multifariam disiecta erant, devocatis et ab ipsa Stratonicea Thessalorum
 8 auxiliariis ad Alabanda, ubi hostes erant, ducere pergit. nec Rhodii pugnam detractaverunt. ita castris in propinquo locatis

seit 4 Jahren, s. 31, 14; 16, L. scheint sich die Zeit länger gedacht zu haben, sonst hätte er nicht *a maioribus* gesagt; oder *possessam* ist = in Besitz genommen, von *possido*, 3S, 16, 4: ib. 60, 8; 31, 31, 6. — *praetor*. hier nur: Anführer. — *Achaeis*, s. § 10, die im Solde der Rhodier stehen. — *armatis* statt *militibus*; *auxilior*., in Sold genommene Hülfsstruppen. — *vario gen.*, Leicht- und Schwerebewaffnete. — *Galli* aus Galatien. — *Pisuetae*. Stephanus: Πισύη πόλις Καρίας, — *Nisuetae*, wenn anders das Wort ächt ist, gehörten zu den africanischen Hülfsstruppen: eine Stadt Νίσσοα an der Ostseite des carthagischen Meerbusens erwähnt auch Ptolemaeus 4, 3, 7; doch scheint Plin. 5, 4, 24, dieselbe *Misua* zu nennen. Die Tamiani und Trahi, wofür die Mainz. Hs. *Arei* hat, scheinen sonst nicht bekannte africanische Völker zu sein. — *Laudiceni*, die Form findet sich auch auf Inschriften, vgl. *lautumiae*, 26, 27, 3. — *ex Asia* bildet nur den Gegensatz zu den zuletzt genannten Völkern: *ex Africa*, die Gallier u. Pisuetae sind auch aus Asien.

4–5. *Tendeba* Stephan. Τένδεβα πόλις Καρίας. — *Strat.*, s. § 19. — *qui Therae er.* ist nicht sicher,

da die Hss. *qui tenuerant* haben; Thera in Karien, s. Ptol. 5, 2, 20; Steph. B. u. d. W. — *id i.*, gerade zu dem Zwecke, Peräa wieder zu erobern, vgl. zu 5, 43, 4; 21, 55, 11. — *exiit.*, die Rhodier haben auch sie in Sold genommen, vgl. 31, 43, 5.

6–S. *ipsa T.*, im Gegensatze zu *alterum*, ob er Tendeba wieder genommen habe, ist ebenso wenig deutlich, als ob die Rhodier auch Astragon besetzt haben. — *omnibusque* scheint im Gegensatze zu *Thessalorum auxiliariis*, s. § 21, zu bedeuten: alle Truppen aus den besetzten Posten, so dass zu *omnibus* aus *auxiliariis* etwa *militibus* zu denken, und *praesidiis* hier wie § 9 *castella*, dagegen *omnibus* wie dort *praesidiis*, Besatzungen, zu nehmen wäre; viell. ist *ex* nach Madvig zu entfernen. — *multifariam* an verschiedenen Stellen, s. 21, 8, 3. — *devocat.*, s. 6, 20, 9, hier mit *ex* und *ab* verbunden. *Alabanda* am Maeander, ziemlich weit nördlich von Stratonicea. — *in prop. locatis*, da allein Dinocrates gegen die Feinde vorgeht, diese nur nicht zurückweichen, so ist die andere Lesart: *in propinquum collatis*, s. 4, 27, 5, weniger zu billigen, s. 1, 14, 6; 2, 53, 1 u. a.: als so – aufgeschlagen war. Ueber die abl. abss. s. 32, 9, 10.

extemplo in aciem descensum est. Dinocrates quingentos Mace- 9
 donas dextro cornu, laevo Agrianas locat, in medium accepit con-
 tractos ex castellorum — Cares maxime erant — praesidiis, equi-
 tes cornibus circumdat et Cretensium auxiliares Thracumque.
 Rhodii Achaeos * milites, lectam peditum manum, habuere, me- 10
 dios mixta ex pluribus gentibus auxilia, equites levisque armatu- 11
 rae quod erat cornibus circumiectum. eo die steterunt tantum 12
 acies utraque super ripam, qua tenui tum aqua interfluebat tor-
 rens, paucisque telis emissis in castra receperunt sese. postero
 die eodem ordine instructi maius aliquanto proelium quam pro
 numero edidere pugnantium. neque enim plus terna milia pedi- 13
 tum fuere et centeni ferme equites: ceterum non numero tantum 14
 nec armorum genere, sed animis quoque paribus et aequa spe
 pugnarunt. Achaei primi torrente superato in Agrianas impetum
 fecerunt; deinde tota prope cursu transgressa amnem acies est. 15
 diu anceps pugna stetit. numero Achaei * et ipsi quadringentos

9–11. *Agrianas*, s. 2S, 5, 12; Thueyd. 2, 96: ἀρίστη δὲ καὶ Ἀγριᾶνας — καὶ ἄλλα ὅσα ἔθνη Παιονιά, gute Bogenschützen. — *locat* — *accepit*, s. § 18; c. 15, 12. — *ex castell.* etc. soll wol nur bedeuten: aus den zusammengezogenen Truppen, welche vorher die Besatzungen der Castelle gebildet hatten, nicht, dass ein Theil auf den Posten geblieben wäre. — *Cares m. er.*, über die freie Stellung der Parenthese s. c. 35, 5; 25, 16, 5; 26, 6, 13; 29, 6, 6; 31, 39, 6; ib. 46, 7; 34, 27, 4 u. a. — *Achaeos*, § 2 u. 5, würde dieses mit *milit.* — *medios* verbunden, so wäre *milites* neben dem folg. *lectam ped. manum* unpassend: auch erwartet man eine der vorhergeh. genauer entsprechende Angabe der Aufstellung, *cornibus circumiect.* in derselben Bedeutung wie vorher *cornibus circumdat* und *auxilia et equites l. arm.*; wahrscheinlich ist etwas ausgefallen, und die Mainz. Hs. scheint *Achaeos dextro cornu, sinistro mercenarios milites* etc. gehabt zu haben, nach der zwar *milites* passend wäre, aber nicht *lectam manum* in Bezug auf die § 2 genann-

ten *mercenarii*, und die Unterscheidung dieser von den Achäern, die ebenfalls Söldner sind, ungenau. — *levis arm.*, auch diese scheint in den § 2 genannten enthalten zu sein.

12–14. *qua* ist unsicher, da die Hss. *qui* haben, was von Madvig getilgt wird; die gewöhnliche Lesart: *qui tenui* — *interfluebat*, *torrentis* ist wegen der auffallenden Trennung des Genitivs von dem Beziehungsworte, ohne dass ein Pronom., *eius*, wie § 21: *ius*, vorhergeht (nur ähnlich wäre 25, 18, 5, vgl. zu 31, 49, 9), wol nicht richtig. — *interfluebat*, vgl. 41, 23, 16; Curt. 4, 12, 6 u. a. — *terna*, viell. ist ein Theil der rhodischen Truppen anders verwendet (zur Beschützung des Lagers), sonst würde *terna* zu den § 2 u. 5 angegebenen Zahlen nicht passen. — *paribus*, daraus ist *pari* zu *numero* und *genere* zu nehmen. — *puri* — *aequi*, s. 7, 33, 5, hier um abzuwechseln, ebenso im Folg. *amnem* nach *torrente*.

15–18. *prope* c. s. c. 8, 7. — *et ipsi* ist nicht richtig, da eine entsprechende Zahl nicht angegeben ist, die der Achäer, s. § 10, grösser

- 16 loco pepulere; inclinato deinde laevo cornu in dextrum omnes
conisi. Macedones, usque dum ordines et veluti stipata phalanx
17 constabat, moveri nequiverunt; postquam laevo latere nudato cir-
cumagere hastas in venientem ex transverso hostem conati sunt,
18 turbati extemplo tumultum primo inter se fecerunt, terga deinde
vertunt, postremo abiectis armis in praecipitem fugam effundun-
19 tur. Bargylas petentes fugerunt; eodem et Dinocrates perfugit.
Rhodii quantum diei superfuit secuti receperunt sese in castra.
satis constat, si confestim victores Stratoniceam petissent, recipi
20 eam urbem sine certamine potuisse. praetermissa eius rei occasio
est, dum in castellis vicisque recipiendis Peraeae tempus teritur.
21 interim animi eorum, qui Stratoniceam praesidio obtinebant,
confirmati sunt. mox et Dinocrates cum iis, quae proelio super-
22 fuerant, copiis intravit muros. nequiquam inde obsessa oppu-
gnataque urbs est, nec recipi nisi aliquanto post per Antiochum
potuit. haec in Thessalia, haec in Achaia, haec in Asia per eos-
dem dies ferme gesta.

war; diese ist entweder ausgefallen, oder *et* verdorben, *M* nach *Madvig*. — *usque dum*, so lange bis, s. *Cic. Att.* 15, 23: *quousque? inquires quoad erit integrum; erit autem usque dum ad navem (ibimus)*; u. a. — *ordines*, auch dazu gehört dem Sinne nach *constabat*, vgl. 22, 47, 4; das Prädicat hat sich wie § 14 an das letzte Nomen angeschlossen. — *velut stip.*, s. 32, 17, 13, *velut* hat wol *L.* hinzugesetzt, da die Macedonier, wenn auch in kleinerer Zahl, nach § 15 eine Phalanx bildeten, s. 32, 17, 11. — *laevo l. n.*, auch hier nimmt *L.* auf die media acies, welche er § 9 u. 11 voraussetzt, keine Rücksicht, s. c. 9, 4; nach der Flucht des linken Flügels kommen die Feinde dem rechten sogleich in die Flanke (*c. r. transverso*). — *circumag.*, s. c. 9, 10. — *vertunt*, was schon wegen der grösseren Zahl der Achäer nicht auffallen kann. — *fugam* — *fuger.* — *perfugit*, s. 22, 28, 10; *fugam*, aus der Schlacht; *fugerunt*, der Rückzug in das ziemlich weit von Alabanda entfernte Bargylae, s. 32, 33, 6; *Madvig* hält *fugerunt* für unecht.

19–22. *Stratoniceam*, eine bedeutende Stadt Cariens von Antiochus Soter angelegt, über dieselbe sagen die Rhodier Polyb. 31, 7: *Στρατονίχειαν ἐλάβομεν ἐν μεγάλῃ χάριτι παρ' Ἀντιόχου τοῦ Σελεύκου καὶ παρὰ τούτων τῶν πόλεων ἀμφοτέρων* (die andere Stadt ist Caunus) *ἐκατὸν καὶ εἴκοσι τάλαντα τῷ δήμῳ πρόσδοτος ἐπίπτε καθ' ἑκάστον ἔτος*. — *dum* giebt mehr den Grund an, s. praef. 2; 31, 14, 6; 34, 46, 13. — *qui* — *obtineb.* Umschreibung der Besatzung: durch ihren Schutz, ihre Bedeckung behaupteten, 36, 19, 7; 1, 6, 1: *in arcem praesidio armisque obtinendam*; sonst *praesidio esse*, anders ist *praesidiis* § 9 gebraucht. — *pr. superf.*, s. 31, 41, 3. — *per Antioch.*, nach Valerius Antias, s. c. 30, 11, vgl. 45, 23, 1: *praemia*, hätten nach Beendigung des Krieges die Römer Stratonicea den Rhodiern geschenkt; Polyb. hat, wenn anders an der oben ang. Stelle *Ἀντιόχου τοῦ Σελεύκου* richtig ist (Andere lesen *καὶ Σελεύκου*, s. Droysen Gesch. des Hellenism. 2, 364) berichtet, dass Antiochus der Grosse

Philippus cum audisset Dardanos transgressos finis ab con- 19
temptu concussi tum regni superiora Macedoniae evastare, quam- 2
quam toto prope orbe terrarum, undique se suosque exigente
fortuna, urgebatur, tamen morte tristius ratus Macedoniae etiam 3
possessione pelli dilectu raptim per urbes Macedonum habito cum
sex milibus peditum et v equitibus circa Stobos Paconiae impro-
viso hostes oppressit. magna multitudo hominum in proelio, 4
maior cupidine praedandi palata per agros caesa est. quibus fuga
in expedito fuit ne temptato quidem casu pugnae in finis suos
redierunt. ea una expeditione non pro reliquo statu fortunae 5
facta refectis suorum animis Thessalonicam sese recepit.

Non tam in tempore Punicum bellum terminatum erat, ne 6
simul et cum Philippo foret bellandum, quam opportune iam An-
tiocho ex Syria movente bellum Philippus est superatus: nam 7
praeterquam quod facilius cum singulis, quam si in unum ambo
simul contulissent vires, bellatum est, Hispania quoque sub idem

später die Stadt denselben freiwillig überlassen habe: 37, 56, 5f. u. 38, 39, 11 wird sie nicht besonders genannt.

19. Unternehmungen Philipps, der Hispanier und des Königs Antiochus.

1-5. *Dardanos*, s. 31, 28, 1. — *se suosque* ist auf das Subject des Hauptsatzes, obgleich logisch bei dem abl. abs. ein anderes eintritt, bezogen, wie sonst, wenn die Thätigkeiten des verb. finit. und des abl. abs. von gleichem Subjecte ausgehen, wie c. 26, 3; 34, 52, 2; 35, 46, 9 u. a. — *dilectu*, vgl. c. 3, 4. — *sex mil.*, der Rest des geschlagenen Heeres war weit grösser, s. c. 10, 7. — *Stobos P.*, die wichtigste Stadt dieses Landstriches, wahrscheinlich am Erigon, über den westlich bis nach Illyrien, s. 31, 39, 4, so wie östlich bis an den Strymon, in dem ganzen Norden Macedoniens hin, sich Paconien erstreckte, vgl. 39, 53, 15: *Paconiae ea regio (Deuriopus) est, prope Erigonum fluvium* — *haud procul Stobis, vetere urbe*, vgl. 40, 23, 2; 45, 29, 8. — *in expedito*, s. Curt. 3, 3, 21; L. 36, 16, 10: *in expedito habere*, vgl.

c. 8, 11: *in tuto*, praef. 3. — *non p. r. s.*, nicht im Verhältniss zu, nicht wie die Lage Ph's im Uebrigen, da diese so misslich war, erwarten liess. — *Thessalon.*, s. 45, 30.

6-7. *in tempore* als Adverbialbegriff hat *tam*, vgl. 27, 10, 10, *quam opportune* im Folg. entsprechend; zur Sache s. 30, 40, 6. — *ne*, und so verhütet wurde, dass u. s. w. — *foret p.*, bedingt für die Zeit, in welcher der Krieg beendet wurde. — *movente*, c. 44, 4. — *quam si* etc. kurz st. *quam cum ambobus bellatum esset, si* etc. — *simul* würde man neben *in unum contul.*, s. 32, 30, 2, vgl. 5, 20, 1; 7, 34, 13; 4, 43, 11 u. a. nicht vermissen; es soll nur den schon ange deuteten Begriff steigern, wie *ambo* gegenübersteht *singulis*. — *Hisp. quoq.* fügt etwas locker, viell. von L. zu der Erzählung des Polyb. zugesetzt, ein neues Moment an für das *opportune terminatum*: der Zusammenhang ist: ausserdem, dass man, wäre Philipp nicht besiegt worden, genöthigt gewesen wäre mit den beiden Königen zusammen Krieg zu führen, hätte auch das gerade jetzt sich empörende Spanien

- 8 tempus magno tumultu ad bellum consurrexit. Antiochus cum priore aestate omnibus, quae in Coele Syria sunt, civitatibus ex Ptolomaei dicione in suam potestatem redactis in hiberna Antiocheam concessisset, nihilo quietiora ea ipsis aestivis habuit.
- 9 omnibus enim regni viribus conixus cum ingentis copias terrestres maritimasque comparasset, principio veris praemissis terra cum
- 10 exercitu filiis duobus, Ardye ac Mithridate, iussisque Sardibus se opperiri ipse cum classe centum tectarum navium ad hoc levioribus navigiis cereuris ac lembis ducentis proficiscitur, simul
- 11 per omnem oram Ciliciae Lyciaeque et Cariae temptaturus urbes, quae in dicione Ptolomaei essent, simul Philippum — necdum enim debellatum erat — exercitu navibusque adiuturus.
- 20 Multa egregie Rhodii pro fide erga populum Romanum pro-

niedergehalten werden müssen. Der letzte Umstand liess also den Sieg noch mehr als zu rechter Zeit erfolgt erscheinen, denn dieses, oder: ohne dieses wäre der Krieg gefährlicher gewesen, ist der beiden Sätzen gemeinschaftliche Gedanke, in dem die durch das Hinzutreten des zweiten Ereignisses gesteigerte Gefahr ausgedrückt wird, s. 29, 1, 21; 3, 36, 6 u. a.

8–9. *priore aest.*, vor der Schlacht bei Cynoscephalae; wahrscheinlich hatten ihn die Römer durch geschickte Verhandlungen abgehalten, Philipp zu unterstützen, s. c. 20, 9; 32, 27, 1; erst jetzt, s. § 11, erkennt er die Gefahr und will das Versäumte wieder gut machen. — *Coele Syria*, s. 42, 29, 5, zunächst das Thal zwischen Libanus und Antilibanus, dann auch das Land von da bis an die Grenze Aegyptens, Iudaea und Phönicien. Dieses hatte nach der Schlacht bei Ipsus zu dem Reiche des Seleucus gehört, war aber schon von Ptolemaeus Philadelphus erobert und von 280 a. Ch. bis 218 mit wenigen Unterbrechungen von Aegypten behauptet worden. Nach einem misslungenen Versuche es wiederzugewinnen 218–217 nimmt es Antiochus wahrscheinlich schon 201, s. Justin. 31, 1, ein, und vollendet etwa 198 die Eroberung, nachdem

er bei Panion das ägyptische Heer unter Scopas, s. 31, 43; Polyb. 16, 3, 18f.; 28, 1; 17, geschlagen hat; jetzt holt er seinen Verbündeten noch zu rechter Zeit Hülfe bringen zu können, s. zu 31, 14, 3; ib. 16, 4. — *nihilo q.*, s. 21, 57, 5. — *principio v.*, in dem Phil. geschlagen wurde. — *Ardye*, der Name findet sich auch Polyb. 5, 53; 60.

10–11. *lembis*, 24, 40, 2, sie scheinen, da sie nach den *cercuri* (Kutter, s. 23, 34, 4) genannt werden, kleiner als diese gewesen zu sein, etwa Felucken, vgl. 34, 26, 11. — *simul – simul*, obgleich beides zu gleicher Zeit beabsichtigt ist, kann doch das zweite erst später eintreten. — *Ciliciae* etc., die Südküste Kleasiens, die wahrscheinlich auch von Ptolemaeus Philadelphus, s. Theocrit. 17, 88ff.; Kuhn 2, 120, erobert war, auf der jedoch auch die Rhodier schon lange Besitzungen haben und Philipp jetzt mehrere Städte besetzt hatte, s. c. 18; 32, 33, 6.

20. Die Rhodier und Antiochus.

1–3. *egregie*, soll wie § 2: *magnificentius*, s. c. 25, 1; 42, 62, 6, die Handlungsweise, in der sich die edle Gesinnung ausdrückte, bezeichnen, vgl. 4, 26, 7: *honoribus egregie usus*; 9, 26, 20; 24, 42, 2 u. a., über das Adverb. s. 27, 28, 3; ib.

que universo nomine Graecorum terra marique ausi sunt, nihil 2
magnificentius, quam quod ea tempestate, non territi tanta mole
imminentis belli, legatos ad regem miserunt, ne Chelidonias —
promunturium Ciliciae est, inclutum foedere antiquo Athenien-
sium cum regibus Persarum — superaret: si eo fine non conti-
neret classem copiasque suas, se obviam ituros, non ab odio ullo, 3
sed ne coniungi eum Philippo paterentur et impedimento esse
Romanis liberantibus Graeciam. Coracesium eo tempore Antio- 4
chus operibus oppugnabat, Zephyrio et Solis et Aphrodisiade et
Coryco et superato Anemurio — promunturium id quoque Cili-
ciae est —, Selinunte recepto, omnibus his aliisque eius orae ca- 5

48, 11. Andere lesen *egregia*, vgl. 34, 16, 1. — *pro fide*, wahrscheinlich beabsichtigten die Rhodier mehr, dass Antiochus ebenso wenig als Philipp. in Kleinasien mächtig werde. *pro* ist an der ersten Stelle anders zu nehmen als an der zweiten. — *magnific.*, die liberale, grossherzige Gesinnung, *μεγαλοπρέπεια* im Gegensatz zu dem *parvus animus*. — *immin.* b., s. 6, 19, 1. — *Chelidonias*, die Inselgruppe an der östlichen Südspitze Lyciens, welche L. statt des in der Nähe liegenden heiligen oder chelidonischen Vorgebirges nennt, s. c. 41, 6; Strabo 14, 3, 8: *εἰς Ἰερά ἄκρα καὶ αἱ Χελιδονιαί τοις νῆσοι τῶν αἰώνων* etc., Ritter 2.743. — *inclut. foed. ant. Ath.*, nicht als ob dieses Bündniss dort geschlossen worden wäre, sondern das Vorgebirge war nur in demselben genannt. Es ist der bestrittene cimonische Friede vom J. 449 v. Ch. gemeint, welcher aus den griechischen Rednern bekannt ist, vgl. Diod. 12, 4: *μηδὲ ναῦν μακρὰν πλεῖν ἐν τῷ Φασηλίδος καὶ Κυανέων*, von wo aus gerade südlich die Chelidoniae lagen, vgl. Plut. Cim. 13: *ἐν δὲ Κυανέων καὶ Χελιδονίων μακρὰ νηὶ-μὴ πλέειν*, Hermann Lehrb. der griech. Staatsalterthümer § 37, 7 p. 134; L. hat die Bemerkung wol Polyb. entlehnt, Nissen 72. — *regib.*, Artaxerxes. — *eo fine cont.*, s. 31, 26, 6. — *odio etc.*, nach Polyb. 18, 24: *κωλύειν τὸν Ἀντίοχον παρα-*

πλεῖν, οὐκ ἀπεχθείας χάριν, ἀλλ' ὑποφύμενοι μὴ Φιλίππῳ συνεπισχύσας ἐμπόδιον γένηται τῶν Ἑλλήνων ἐλευθερίας, Nissen 63. — *coniungi*, sich — lassen.

4.—9. *Coraces.* auf einem steilen Vorgebirge eines Isthmus der Cilicia trachea, westlich von den im Folg. erwähnten, an derselben Küste gelegenen Städten. — *Zephyr.*, hier nicht das Vorgebirge in der Nähe von Aphrodisias, s. zu 38, 35, 9, sondern die Stadt, etwas östlich von *Soli*. — *Coryc.*, zwischen Aphrodis. u. *Soli*, sollte unmittelbar nach dem letzteren erwähnt sein. — *super. Anemur.*, untergeordnete Bestimmung zu *Selinunt. rec.*, wie § 10 *nuntio acc. zu dempto metu*; das *Anemurium* ist die äusserste Südspitze des rauhen Ciliciens und der dort auslaufenden Tauruskette, s. Strabo 14, 5 p. 669; Ritter Kleinasien 2, 389: 398: 382; 412 u. a. — *quoque* ist viell. gesagt, weil auch einige der vorher genannten Städte an Vorgebirgen lagen, oder weniger genau auf dieselben bezogen, weil sie auch in Cilic. liegen. — *Selinunte*, nordwestlich vom Anemurium, der Name ist wie ähnliche, s. Cic. de har. resp. 13, 25: *Pessinuntem ipsum* als masc. gebraucht, wie regelmässig die Städtenamen, welche im Griechischen dieses Genus haben; vgl. Verg. Aen. 3, 705: *palmosa Selinus*. Alle diese Küstenstädte waren bisher im Besitze der

stellis aut metu aut voluntate sine certamine in dicionem accep-
 6 tis Coracesium praeter spem clausis portis tenebat eum. ibi legati
 Rhodiorum auditi. et quamquam ea legatio erat, quae accendere
 7 regium animum posset, temperavit irae et legatos se Rhodum
 missurum respondit iisque mandaturum, ut renovarent vetusta
 iura cum ea civitate sua maiorumque suorum et vetarent eos
 8 pertimescere adventum regis, nihil aut iis aut sociis eorum no-
 xiae futurum fraude: nam Romanorum amicitiam se non viola-
 turum, argumento et suam recentem ad eos legationem esse et
 9 senatus honorifica in se decreta responsaque. tum forte legati re-
 dierant ab Roma comiter auditi dimissique, ut tempus postula-
 10 bat, incerto adhuc adversus Philippum eventu belli. cum haec
 legati regis in contione Rhodiorum agerent, nuntius venit debel-
 latum ad Cynoscephalas esse. hoc nuntio accepto Rhodii dempto
 metu a Philippo omiserunt consilium obviam eundi classe Antio-
 11 cho; illam alteram curam non omiserunt tuendae libertatis civi-
 tatum sociarum Ptolomaei, quibus bellum ab Antiocho immine-
 12 bat. nam alias auxiliis iuverunt, alias providendo ac praemonendo
 conatus hostis, causaque libertatis fuerunt Cauniis Myndiis Hali-
 13 carnassensibus Samiisque. non operae est persequi, ut quaeque

Ptolemäer gewesen. — *in dicionem ac.*, s. 38, 31, 6: *ad urbem Lacedaemonem in fidem dicionemque populi R. accipiendam*; 21, 61, 7: *in ius dicionemque recepit*, vgl. oben c. 19, 8; doch sagt L. gewöhnlich *in deditonem accipere*, s. 8, 12, 6; ib. 15, 2 u. a., vgl. 1, 38, 2. — *iura*, die Verbindung durch Verträge und Freundschaft zwischen Staaten, s. 45, 20, 6: *hospitale ius*; sonst mehr von Privatverhältnissen gebraucht, s. 1, 34, 12: *familiaris amicitiae iura*; 24, 5, 9: *familiaria iura*; 25, 18, 5; anders c. 40, 6; 38, 13, 2: *antiqua iura*. — *cum*, s. 9, 1, 8; 28, 17, 8: *fidem cum hoste*. — *maior suor.*, der Staat war mit Antigonus und Seleucus, s. Polyb. 5, 89, verbunden gewesen, die Belagerung durch Demetrius wird übergangen. — *vetar.*, s. 1, 53, 10: *vetant mirari*. — *noxiae*, s. 34, 19, 5, zu 8, 18, 4, vgl. 41, 23, 14: *sine ullius noxia*. — *fraudive*, wesentlich von *noxia* nicht verschieden, s. 31, 32,

4. — *decreta resp.*, die im Folg. erwähnten, vgl. 32, 8, 14. — *auditi = qui aud. fuerant*. — *incerto*, also im Winter oder Frühling des Jahres.

10–13. *legati*, nicht die von Rom gekommenen, sondern vom König geschickte, vgl. § 7. — *illam alt.*, Sall. l. 16, 5; 13, 1 u. a. — *tuend. lib.*, Epexegeze zu *illam*. — *causaq. lib.* fast gleich *auctores lib.*, 32, 30, 12. — *Cauniis*, s. die Stelle aus Polyb. zu c. 18, 19, wo es weiter heisst: *Καῦνον δῆπον διαχοσίων ταλάντων ἐξηγοράσαμεν* (die Rhodier) *παρὰ τῶν Πτολεμαίου στρατηγῶν*, man weiss nicht in welcher Zeit, s. 45, 25, vgl. Diod. 20, 27. Die Stadt lag an dem Canal, der den Kaigez-See mit dem Meere verbindet, Ritter 2, 92f. — *Mynd. Hal.*, dorische Colonien an der karischen Küste. — *Samiis*, die Insel war von Ptolemaeus Euergetes erobert, und seit dieser Zeit, bis sie nach Philopators Tode Philipp besetzte, s. Polyb. 3, 2, 8; Appian. Maced. 4, Ae-

acta in his locis sint, cum ad ea, quae propria Romani belli sunt, vix sufficiam.

Eodem tempore Attalus rex aeger ab Thebis Pergamum ad- 21
vectus moritur altero et septuagensimo anno, cum III et XL an-
nos regnasset. huic viro praeter divitias nihil ad spem regni for- 2
tuna dederat. iis simul prudenter, simul magnifice utendo effecit,
primum, ut sibi, deinde, ut aliis non indignus videretur regno.
victis deinde proelio uno Gallis, quae tum gens recenti adventu 3
terribilior Asiae erat, regium adscivit nomen, cuius magnitudini
semper animum aequavit. summa iustitia suos rexit, unicam 4
fidem sociis praestitit, comis uxori ac liberis — quattuor super- 5

gypten unterthan gewesen. Indem die Rhodier verhüten, dass sie unter syrische Herrschaft kommt, bewirken sie, dass die Insel frei wird, da Phil. dieselbe natürlich aufgeben muss und Aegypten sie nicht wiederbekommt. — *operae e.*, 21, 9, 3. — *propria*, ganz, eigentlich angehörend, gehörend zu, wie *suo proprio bello* 27, 35, 7 u. a.; oft braucht L. *proprie*, wie Andere auch a. u. St. lesen. Den hier ausgesprochenen Grundsatz berührt L. auch 39, 45, 6: *statui non ultra attingere externa, nisi qua Romanis cohaerent rebus*, vgl. 35, 40, 1; 41, 25, 8; so übergeht L. das, was Polyb. weiter über die Unternehmungen des Antiochus im J. 557 berichtet hatte, setzt es aber zum Theil c. 35, 1 als bekannt voraus. — *sufficiam*, 36, 45, 2: *quoad sufficere remiges poterunt*; 29, 16, 2 u. a.

21, 1–5. Tod des Königs Attalus. Polyb. 15, 24.

1–2. *ab Theb.*, s. c. 1. — *III et XL*, unter denen auch die 11 oder 12 Jahre enthalten sind, die er vor Annahme des Königstitels regierte. — *ad spem*, s. 1, 49, 3. — *praeter div.*, ebenso Polyb.; indess war schon Philetaerus 254 v. Ch. von Lysimachus abgefallen, hatte in Pergamon eine gewisse Unabhängigkeit auch den syrischen Königen gegenüber behauptet, und dem Eumenes, seines Bruders Sohn, die Regierung überlassen, von welchem dieselbe

an Attalus, den Sohn eines zweiten Bruders des Philetaerus, übergegangen war. — *magnif.*, c. 20, 1. — *ut sibi* etc., der Nachdruck liegt nach dem Folg. auf *videretur*; einfacher Polyb.: *πρὸς οὐδέν τῶν ἄλλων ἐπεβάλετο χοῆσθαι τοῖς χορηγίοις, ἀλλὰ πρὸς βασιλείας κατὰκτησιν*.

3–5. *uno*: in einem entscheidenden, so dass ein zweites nicht nöthig war; Strabo 13, 4, 2 p. 624: *μάχη μεγάλῃ*; Polyb. nur: *νικήσας μάχη Γαλάτας*; im Jahr 240 oder 241 a. Ch., vgl. 35, 16, 14; ib. 17, 15 *Attalus eos rex saepe fudit fugavitque*. — *recenti* ist relativ, die Gallier waren schon seit 279 a. Ch., s. 35, 16, in Asien; Polyb.: *ὁ βαρύντατον ἔθνος ἦν τότε κατὰ τὴν Ἀσίαν*. — *regium a. n.*, s. 42, 5, 6: *originem novi regni*; 45, 19, 9; Polyb.: *τότε πρῶτον αὐτὸν ἔδειξε βασιλεῖα*. — *magnitud.*, er erhob seinen Geist zu der Grösse, Erhabenheit, der Ausdruck ist mehr dichterisch, vgl. 9, 10, 3; dagegen 35, 43, 1: *qui genus ac fortunam suam animis non aequant*; es liegt der 27, 19, 5 ausgesprochene Gedanke zu Grunde: *regium nomen alibi magnum – si id in hominis ingenio amplissimum ducerent*, 32, 34, 3; Pol. nach den WW. § 2: *οὐ μείζον ἢ κάλλιον οὐδὲν οἶόν τ' ἔστιν οὐδ' εἰπεῖν*. — *suos*, die Unterthanen. — *sociis*, besonders die Römer. — *uxori*, Strabo l. l.: *κατέλι-*

stites habuit —, mitis ac munificus amicis fuit; regnum adeo stabile ac firmum reliquit, ut ad tertiam stirpem possessio eius descenderet.

- 6 Cum hic status rerum in Asia Graeciaque et Macedonia esset, vixdum terminato cum Philippo bello, pace certe nondum
7 perpetrata, ingens in Hispania ulteriore coortum est bellum. M. Helvius eam provinciam obtinebat. is litteris senatum certiore
8 fecit Culcham et Luxinium regulos in armis esse, cum Culcha xvii oppida, cum Luxinio validas urbes Carmonem et Baldonem, in maritima ora Malacinos Sexetanosque et Baeturiam omnem, et quae nondum animos nudaverant, ad finitimorum motus consurrectura. his litteris a M. Sergio praetore, cuius iurisdictio inter civis et peregrinos erat, recitatis decreverunt patres. ut comitiis praetorum perfectis, cui praetori provincia Hispania obvenisset, is primo quoque tempore de bello Hispaniae ad senatum referret.

πε δὲ τέτταρας υἱοὺς ἔξ Ἀπολλωνίδος Κυζικηνῆς γυναῖκος, Εὐμένην Ἀτταλον Φιλείαιον Ἀθήναιον; Polyb. 23, 18 preist dieselbe als eine ausgezeichnete Frau. — *quattuor*, s. 42, 55, 7. — *tert. stirp.*, Polyb. παισὶ παίδων, es folgte ihm sein Sohn Eumenes, dann dessen Sohn Attalus, für den aber sein Oheim Attalus, s. 42, 16; 55: 45, 19, 2, 21 Jahre bis zu seinem Tode 135 a. Ch. die Vormundschaft führte.

21, 6–9. Verhältnisse in Spanien.

6–8. *perpetrata p.*, wie *perpetrare bellum* 24, 45, S u. a.; 24, 11, 1: *perpetratis, quae ad pacem pertinebant*, 27, 43, 7: sonst findet sich bisweilen *patrare pacem*, s. 40, 52, 5; 44, 25, 6. — *ulter.*, s. 32, 28, 11. — *Helvius*, s. 32, 27. — *Culcham*, 28, 13, 3. — *oppida* wie an der ang. St., vgl. 32, 29, 8. — *Carmon.*, s. Orelli-Henzen CIL. n. 5210, j. Carmone in Andalusien, nördlich von Sevilla; *Baldon.* scheint sonst nicht bekannt zu sein; vgl. Strabo 3, 2. 2 p. 141: Κάριων καὶ Ὀβούλκων. — *Malacinos*, die Bewohner von Malaga, wol von dem Landstrich, die Bewohner der Stadt

heissen in dem neulich gefundenen Stadtrecht derselben *Malacitani*. — *Sexetani*, s. Strabo 3, 4, 2 p. 156: ἡ δὲ Μάλακα πλησίον μᾶλλον, Φοινικιστὴ τῷ σχήματι. ἐγξέτης δ' ἐστὶν ἡ τῶν Ἑξιτανῶν πόλις, ἔξ ἧς καὶ τὰ ταύτης ἐπωνόμως λέγεται. — *Baeturia*, s. 39, 30, 1, zwischen dem Anas und dem Mons Marianus. — *et quae*, und was sonst noch: die übrigen Gegenden und ihre Bewohner, s. 31, 7, 12. — *nudaverant*, s. 34, 24, 7. Ob zu *in maritima-omnem* als Prädikat *in armis esse* oder *consurrectura* zu nehmen sei, lässt sich nicht sicher erkennen.

9. *cuius – erat*, nach 32, 28, 2; ib. 31, 6 war Sergius *praetor urbanus*, der auch sonst, wie L. selbst oft bemerkt, die Geschäfte der Consuln in deren Abwesenheit besorgt, s. Lange 2, 336. Ob der Irrthum aus der Quelle Ls' od. von ihm selbst herrühre, od. ein Glossem vorliege (in der Bamb. Hs. fehlt *erat*), ist nicht sicher zu entscheiden. Gronov wollte *et peregrinos* tilgen; doch wäre dann der Ausdruck ungewöhnlich. — *referret*, nur selten wird (den praetor

Sub idem tempus consules Romam venerant; quibus in aede 22
 Bellonae senatum habentibus postulantibusque triumphum ob
 res prospere bello gestas C. Atinius Labeo et C. Afranius tribuni 2
 plebis, ut separatim de triumpho agerent consules, postularunt:
 communem se relationem de ea re fieri non passuros, ne par
 honos in dispari merito esset. cum Q. Minucius utrique Italiam 3
 provinciam obtigisse diceret, communi animo consilioque se et
 collegam res gessisse, et C. Cornelius adiceret Boios adversus se 4
 transgredientis Padum, ut Insubribus Cenomanisque auxilio es-
 sent, depopulante vicos eorum atque agros collega ad sua tuenda
 aversos esse, tribuni res tantas bello gessisse C. Cornelium fateri, 5
 ut non magis de triumpho eius quam de honore diis immortalibus
 habendo dubitari possit: non tamen nec illum nec quemquam 6
 alium civem tantum gratia atque opibus valuisse, ut, cum sibi
 meritum triumphum impetrasset, collegae eundem honorem in-
 meritum impudenter petenti daret. Q. Minucium in Liguribus 7
 levia proelia, vix digna dictu, fecisse, in Gallia magnum numerum
 militum amisisse, nominabant etiam tribunos militum; T. Iuven- 8

urb. in dem eben erwähnten Falle
 ausgenommen) berichtet, dass die
 Prätores das *ius referendi*, obgleich
 es ihnen zustand, s. 45, 21, 4, aus-
 geübt haben, besonders geht die
relatio über die Provinzen u. Heere
 in der Regel von den Consuln aus.
 Im vorlieg. Falle müsste der Prätor
 in Folge des besonderen ihm vom
 Senate ertheilten Auftrages die *re-
 latio* übernommen haben, s. 42, 21,
 8. Indess wird c. 25: 26 eine Ab-
 weichung von dem gewöhnlichen
 Verfahren nicht erwähnt; viell. war
 daher der Sinn der Quelle, welcher
 L. hier folgt: der Prätor solle, wenn
 die Consuln die Sache zur Bera-
 thung brächten, seine Anträge
 stellen.

22 - 23. Verhandlungen über
 den Triumph der Consuln Cornelius
 und Minucius.

1-5. *consules*, s. 32, 31. — *Bellonae*, 26, 21. — *separatim*, im Ge-
 gensatz zu *communem*. s. 26, 26, 5;
 ib. 28, 1. — *Italiam*, s. 32, 28, 9.
 — *transgred.* = *cum iam transgre-
 derentur*, oder als Conatus zu neh-
 men: 32, 30, 1 dagegen heisst es:

*Boiorum exercitus-traiecerat Pa-
 dum.* — *vicos*, 32, 30, 6. — *de hon.*
d. i. h., nicht die bereits 32, 31, 6
 gehaltene Supplicatio, welche sonst
 gewöhnlich Anwartschaft auf den
 Triumph giebt, s. Cic. Fam. 15, 5, 2;
 sondern der Triumph selbst war ur-
 sprünglich ein Dankfest für die Güt-
 ter gewesen und konnte wegen der
 Opfer und Geschenke, die denselben
 immer dabei gebracht wurden, auch
 später als solches betrachtet wer-
 den, s. 45, 39, 9: *non homines tan-
 tum, sed deos etiam suo honore
 fraudaturi, diis quoque enim, non
 solum hominibus debetur.* — *pars
 non minima triumphi est victimae
 praecedentes, ut appareat dis gra-
 tes agentem imperatorem ob rem
 publicam bene gestum redire*, vgl.
 26, 21, 3; 37, 59, 1; 39, 4, 2.

6-10. *illum* u. *Cornelium*, dazu
 muss wol aus *valuisse* genommen
 werden *valere* oder *valere posse*. —
in Gallia etc., dieses ist 32, 30f.
 nicht erwähnt. — *nomin.*, sie mach-
 ten namhaft, s. c. 31, 2: 1, 32, 6 u.
 a.; aus *nominab.* ist zu dem Folg.
dicebant zu denken, vgl. 40, 9, 2:

tium Cn. Ligurium legionis quartae adversa pugna cum multis
 9 aliis viris fortibus, civibus ac sociis cecidisse. oppidorum pau-
 corum ac vicorum falsas et in tempus simulatas sine ullo pignore
 10 deditiones factas esse. hae inter consules tribunosque alter-
 cationes biduum tenuerunt, victique perseverantia tribunorum
 23 consules separatim rettulerunt. C. Cornelio omnium consensu
 decretus triumphus. et Placentini Cremonensesque addiderunt
 favorem consuli, gratias agentes commemorantesque, obsidione
 2 sese ab eo liberatos, plerique etiam, cum apud hostes essent,
 3 servitute exemptos. Q. Minucius temptata tantum relatione, cum
 adversum omnem senatum videret, in monte Albano se trium-
 phaturum et iure imperi consularis et multorum clarorum viro-
 4 rum exemplo dixit. C. Cornelius de Insubribus Cenomanisque in
 magistratu triumphavit. multa signa militaria tulit, multa Gallica
 5 spolia captivis carpentis transvexit, multi nobiles Galli ante
 currum ducti, inter quos quidam Hamilcarem ducem Poenorum
 6 fuisse auctores sunt; ceterum magis in se convertit oculos Cre-
 monensium Placentinorumque colonorum turba, pilleatorum
 7 currum sequentium. aeris tulit in triumpho CCXXXVII D argenti
 bigati LXXVIII. septuageni aeris militibus divisi, duplex equiti

appellant etc. — *Ligurium*, die gens Liguria erwähnt noch Cic. Fam. 16, 18, 3; Att. 11, 9, 2 u. a. — *oppidor.*, 32, 29, 8. — *pignore*, sie haben keine Geiseln gestellt, vgl. 28, 34, 9; 43, 10, 3. — *persev.*, s. 4, 42, 4; 7, 18, 9.

23. 1–2. *addider.*, in Rücksicht auf die Gunst, die er im Senate gefunden hatte, 24, 31, 6. — *obsid. lib.* ist 32, 30 nicht erwähnt, dagegen 31, 24, 18; eine Andeutung, dass der an dieser Stelle und der 32, 30 erwähnte Krieg nicht verschieden seien, s. zu 32, 30, 10; Nissen 139. — *servitut.*, vgl. 32, 26, 3. — *exempt. n. se esse.*

3. *temptata*, s. 25, 38, 4. — *in monte Alb.*, s. Schwegler 2, 347. — *iure imper. c.*, schon durch das imperium cons. sei er dazu berechtigt, bedürfe dazu nicht die Genehmigung des Senates, sowie auch die Tribunen keine Einsprache erheben konnten, wie gegen die, welche in der Stadt triumphiren wollten; 3, 63, 8; Mommsen Forsch. 1, 214. —

multor., L. selbst hat nur wenige erwähnt, s. 26, 21, 6, vgl. 42, 21, 7; Plin. 15, 29, 126: *L. Piso tradit Papirium Masonem, qui primus in monte Albano triumphavit de Corsis* etc. — *clarorum viror.*, 45, 38, 4: *multi — etiam in monte Albano triumpharunt.*

4–7. *Cenomanisq.*, weil diese wenigstens sich unterworfen haben, s. 32, 30. — *in mag.*, s. 31, 49, 2. — *captivis*, 21, 33, 1. — *quidam* etc., L. meint wol denselben Gewährsmann, dem er 32, 30 gefolgt ist. — *pilleator.* gehört zu *sequentium*, vgl. 27, 34, 3; 32, 38, 7; zur Sache s. 34, 52, 12, vgl. 30, 45, 5. — *aeris* etc., s. 31, 49, 2. — *arg. bigati* = *denarium*, 23, 15, 15. — *septuag.*, wie Plin. 33, 11, 141 7 Denare, vgl. c. 37, 12; noch geringer ist die Summe 28, 9, 17; s. dagegen 34, 46, 3; 30, 45, 3. — *duplex eq.* c., ebenso erhalten beide Classen gleichen Theil c. 37, 12; 10, 46, 15, vgl. 4, 34, 4; gewöhnlich der Centurio das Doppelte, der Ritter das

centurionique. Q. Minucius consul de Liguribus Boisque Gallis 8
in monte Albano triumphavit. is triumphus ut loco et fama
rerum gestarum, et quod sumptum non erogatum ex aerario
omnes sciebant, inhonoratior fuit, ita signis carpentisque et spo-
liis ferme aequabat. pecuniae etiam par prope summa fuit: 9
aeris tralata CCLXXX, argenti bigati LXX et ducenti. militibus cen-
turionibusque et equitibus idem in singulos datum, quod dederat
collega.

Secundum triumphum consularia comitia habita. creati 24
consules L. Furius Purpurio et M. Claudius Marcellus. praetores 2
postero die facti Q. Fabius Buteo Ti. Sempronius Longus Q. Mi-
nucius Thermus M. Acilius Glabrio L. Apustius Fullo C. Laelius.

Exitu ferme anni litterae a. T. Quinctio venerunt se signis 3
conlatis cum rege Philippo in Thessalia pugnasse, hostium exer-
citus fuscus fugatusque. hae litterae prius in senatu a Sergio 4
praetore, deinde ex auctoritate patrum in contione sunt recitatae,
et ob res prospere gestas in dies quinque supplicationes decre-

Dreifache des Antheils des Fuss-
soldaten, s. zu 34, 46, 3; 39, 7, 2.

8-9. in *Alb.*, s. CIL. p. 459: Q.
Minucius Rufus a. DLII de Galleis
boeis liguribusque in monte Al-
bano, ib. p. 463; Lange 2, 200. —
sumptum n. er., vgl. Polyb. 6, 15:
τοὺς - θριάμβους οὐ δύνανται
χειρίζειν ὡς πρόειπε, ἂν μὴ τὸ
συνέδριον συγκαταστήται καὶ δῶ
τὴν εἰς ταῦτα δαπάνην; Dio
Cass. Frg. 74, 2; die Kosten des
Triumphs auf dem mons Albanus
wurden aus den Privatmitteln des
Triumphirenden bestritten. — *ae-*
quabat u. Corneliū triumphum; si-
gnis etc. ist Ablat., vgl. jedoch 9,
10, 3; 10, 30, 9; oben c. 21, 4.

24-25. Wahlen in Rom; Friede
mit Philippus; Einzelnes. Polyb.
18, 25.

1-2. *Furius*, 31, 49. — *Claud.*,
27, 26; 32, 7. — *postero die*, s. 34,
54, 2; 35, 10, 11; ib. 24, 6; 36, 45,
9; 38, 42, 4; 39, 23, 2; 41, 8, 1;
42, 28, 5; *post diem tertium* 27,
35, 1; 43, 11, 7; *biduo post* 32, 27,
6; häufig nur *inde* od. *exinde*, s. c.
42; 31, 4; 49: 32, 7 u. a. — *Sempr.*

— *Minuc.*, aed. cur. im J. 557, s.
32, 27, 8. — *Glabr.* — *Lael.*, im J.
557 aediles pl., c. 25, 2, beide
Freunde von P. Scipio, s. 30, 43;
35, 10.

3-6. *exitu a.*, nach c. 25, 1 ist
der Sieg schon während der Iudi
Romani bekannt, also im Anfang des
September, s. 24, 43, 5; 45, 1, 2,
welcher schon damals, vgl. 36, 3,
14: 37, 4, 4, bei der Verwirrung
des Calenders früher im Jahre fiel,
so dass, da die Schlacht bei Kynos-
kephalae Ende Juni od. Anfang Juli
geliefert wurde, s. c. 6, 8, die Nach-
richt von derselben nicht gar lange
nachher nach Rom gelangt wäre, s.
45, 2, 3; ib. 3, 1. Doch sind auch
nach Polyb. I. I. die Gesandten erst
nach der Wahl der Consuln nach
Rom gekommen, wenn auch in den
Worten: ἐπὶ Μαραέλλου Κλαυ-
δίου ὑπάτου. παρεληγότος τὴν
ὑπαίον ἀρχήν, ἥζον εἰς τὴν Ῥώ-
μην οἱ τε παρὰ τοῦ Φιλίππου
πρόσβεις etc. ein Fehler liegen
sollte, s. Niebuhr kl. hist. Sch. 1,
242; Schorn 252; Nissen 143. —
litterae, 32, 31, 6. — *in cont.*, 27,
51, 5. — *supplicat.*, 35, 8, 9. —

- 5 *tae.* brevi post legati et ab T. Quinctio et ab rege Philippo vene-
runt. Macedones deducti extra urbem in villam publicam, ibi-
que eis locus et lautia praebita, et ad aedem Bellonae senatus da-
6 tus. ibi haud multa verba facta, cum Macedones, quodcumque
7 senatus censuisset, id regem facturum esse dicerent. decem le-
gati more maiorum, quorum ex consilio T. Quinctius imperator
leges pacis Philippo daret, decreti, adiectumque, ut in eo numero
legatorum P. Sulpicius et P. Villius essent, qui consules provin-
ciam Macedoniam obtinuissent.
- 8 Cosanis eo die postulantibus, ut sibi colonorum numerus
9 augeretur, et adscribi iussi, dum ne quis in eo numero esset, qui
post P. Cornelium et Ti. Sempronium consules hostis fuisset.
- 25 Ludi Romani eo anno in circo scenaeque ab aedilibus curu-
libus P. Cornelio Scipione et Cn. Manlio Vulstone et magnificen-
tius quam alias facti et laetius propter res bello bene gestas spec-

haud m. v. f., Pol.: λόγων πλειό-
νων γενομένων. — *villa publ.*, 4,
22, 7. — *locus e. l.*, 28, 39, 19;
Mommsen Forsch. 1, 345. — *ad*
aed., s. 30, 40, 1.

7. *more mai.*, s. 30, 43, 4, so
schon bei dem Frieden nach dem
ersten punischen Kriege, Polyb. 1,
63; dieser erwähnt 18, 25 dass die
a. u. St. bezeichneten Legaten erst
nach dem Amtsantritt der neuen
Consuln in Folge der Genehmigung
des Friedens durch das Volk ge-
wählt worden seien, s. c. 35, 2. —
leges dar., 31, 11, 17, obgleich die
Friedensbedingungen im Allge-
meinen feststanden, so konnten doch
nach der Ansicht (*consilio*) der Le-
gaten, die Alles genau zu prüfen
hatten, Manches geändert oder ge-
nauer bestimmt werden, dann erst
wurde der Friede von dem Feld-
herrn förmlich abgeschlossen, s. c.
30, 1; 44, 6; 34, 57, 1. — *ut - es-*
sent, nach L. kann es scheinen, als
ob den Consuln die Wahl übertra-
gen worden sei, nach Polyb. wählt
sie der Senat, s. 45, 17, 2, und zwar
nachdem das Volk den Vertrag (τὰς
διαλύσεις) bestätigt hat, s. c. 25.
Uebrigens sind Villius und Sulpicius
bereits Legaten des Quinctius, s.
32, 28, 12.

S-9. *Cosanis*, s. 22, 11, 6; 30,
39, 1; die Colonisirung der Stadt s.
Periocha 14; Vell. 1, 14, vgl. L. 27,
10. — *eo die*, man sollte eher *eo*
anno oder eine andere Bestimmung
erwarten. — *ut sibi etc.*, 32, 2, 7.
— *dum ne q.*, s. 3, 21, 6; 26, 1, 8
u. a., vgl. 39, 18, 9: *ita - dum ne*.
— *in eo num.*, s. 32, 26, 6, vgl. § 7.
Der Sinn ist: es sollen nur in dem
punischen Kriege, dessen Anfang
durch P. Cornel. et Ti. Sempr. be-
zeichnet ist, treue Bundesgenossen
in die Colonie aufgenommen werden.
Der Ausdruck ist so allgemein, dass
auch andere Bundesgenossen als
Latiner gemeint sein können.

25. 1-3. *seenaq.*, die scenischen
Spiele werden so bestimmt als die
zweite an den ludis Rom. zu ge-
bende Classe von Spielen bezeich-
net. Mit Unrecht wurden die sceni-
schen Spiele dieses Jahres von Man-
chen, s. Cic. Brut. 18, 73, als die
ersten betrachtet, s. zu 24, 43, 6;
34, 54, 3; Friedländer 4, 523 ff.
Nach 36, 36, 4 ist dieser Bericht
nicht Valerius Antias entlehnt. —
magnific. - totique etc., ebenso ist
beides verbunden c. 42, 9, vgl. 31,
4, 5; ib. 50, 2. — *toti ter.*, s. 23,
30, 17. — *propter res etc.*, der Sieg
ist also bereits bekannt, s. zu c.

tati, totique ter instaurati. plebei septiens instaurati; M. Acilius Glabrio et C. Laelius eos ludos fecerunt; et de argento multatio tria signa aenea, Cererem Liberumque et Liberam. posuerunt.

L. Furius et M. Claudius Marcellus consulatu inito cum de provinciis ageretur et Italiam utrique provinciam senatus decerneret, ut Macedoniam cum Italia sortirentur tendebant. Marcellus, provinciae cupidior, pacem simulatam ac fallacem dicendo et rebellaturum, si exercitus inde deportatus esset, regem, dubios sententiae patres fecerat. et forsitan obtinuisset consul, ni Q. Marcius Ralla et C. Atinius Labeo tribuni plebis se intercessuros dixissent, ni prius ipsi ad plebem tulissent, vellent iuberentne cum rege Philippo pacem esse. ea rogatio in Capitolio ad plebem lata est; omnes quinque et xxx tribus „uti rogas“ iusserunt. et quo magis pacem ratam esse in Macedonia vulgo laetarentur, tristis ex Hispania adlatus nuntius effecit vulgataeque litterae C. Sempronium Tuditanum proconsulem in citeriore Hispania

24, 3. — *septiens* wie 29, 11, 12. — *de arg.*, s. c. 27, 4; 23, 11, 3; 36, 36, 2: *eos (ludos) uti de manubiis faceret*; 10, 46, 14; 31, 9, 10. — *argento m.*, 10, 13, 14. — *Cerem* etc., vgl. 10, 23, 12: *argentea vasa in cella Iovis Iovemque in culmine posuerunt*; Cic. Verr. 4, 34, 74: *haec ipsa Diana — redditur*; Liv. 29, 11, 7; die Mainz. Hs. hat *Cereri Liberoque et Liberae*; sonst bedient sich L. auch des Genitivs, 9, 44, 16. Ueber diese, von der Plebs besonders verehrten Götter des Ackerbaues u. des Segens der Felder s. 3, 55, 7; 41, 28, 2; 27, 6, 19; ib. 36, 9 u. a., Preller Myth. 434.

25, 4–27, 4. Vertheilung der Provinzen; Prodigien; Triumph des Cn. Cornelius Lentulus. Polyb. 18, 25.

4–7. *Maced. v. It.*, vgl. 32, 28, 8; 3: *Macedoniam Italiamque sortiri. — tendeb.*, 32, 32, 7. — *eupid.*, wie 30, 40, 7; ib. 27, 2. — *dubios sent.*, s. Z. § 437; die Sache stellt anders dar Polyb.: *ἐν τῇ συγχλήτῳ — ἐδόκει βεβαιοῦν τὰς ὁμολογίας. εἰς δὲ τὸν δῆμον εἰσενεχθέντος*

τοῦ διαβουλίου Μάρκος — ἀντέλεγε καὶ πολλὴν ἐποιεῖτο σπουδὴν εἰς τὸ διακόψαι τὰς συνθήκας. οὐ μὲν ἄλλ' ὁ γὰρ δῆμος — ἐπεζύρωσε τὰς διαλύσεις. — *obtinuiss.*, hätte seinen Plan durchgesetzt, 2, 43, 11 u. a. — *Ralla*, 29, 11, 11; 34, 53, 5. — *Atin.*, 32, 29. — *ni — ni*, s. 32, 31, 2. — *ad pleb. tul.*, mit Zustimmung des Senates, s. Marq. 2, 3, 115 ff. — *in Capitol.*, s. 34, 53, 2; 25, 3, 14. — *omnes trib.*, s. 29, 12, 16. — *uti rogas* als stehende Formel für die Annahme des Vorschlages ist fast zur adverbialen Bestimmung geworden, vgl. 6, 38, 5; 10, 8, 12. vgl. 31, 8, 1, eigentlich *uti rogas dicentes pacem fieri iusserunt*.

8–11. *et quo* etc. bildet den Uebergang zum Folg., vgl. c. 19, 6 ff. — *Sempron.*, s. 32, 27, 7. — *proconsul.*, er war nach der ang. Stelle als Prätor dahingegangen; aber die Prätores, selbst Private cum imperio, s. 26, 18 ff.; 31, 20, 1, ib. 50, 11, haben in Spanien, wo fast immer Krieg zu führen ist, in dieser Zeit bei L. (dagegen nicht in den fasti consulares, s. CIL. p. 568)

- proelio victum, exercitum eius fustum fugatum, multos inlustris viros in acie cecidisse, Tuditanum cum gravi vulnere relatum ex
 10 proelio haud ita multo post expirasse. consulibus ambobus Italia provincia cum iis legionibus, quas superiores consules habuissent, decreta, et ut quattuor legiones novas scriberent, duas
 11 urbanas, duas, quae quo senatus censuisset mitterentur; et T. Quinctius Flaminius [cum duabus legionibus] provinciam eodem exercitu obtinere iussus; imperium ei prorogatum satis
 26 iam ante videri esse. Praetores deinde provincias sortiti, L. Apustius Fullo urbanam iurisdictionem, M. Acilius Glabrio inter civis et peregrinos, Q. Fabius Buteo Hispaniam ulteriorem, Q. Minucius Thermus citeriorem, C. Laelius Siciliam, Ti. Sempronius
 3 Longus Sardiniam. Q. Fabio Buteoni et Q. Minucio, quibus Hispaniae provinciae evenerant, consules legiones singulas ex quattuor ab se scriptis, quas videretur, ut darent decretum est et socium ac Latini nominis quaterna milia peditum, trecenos equites;
 4 iique primo quoque tempore in provincias ire iussi. bellum in Hispania quinto post anno motum est, quam simul cum Punico bello fuerat finitum.
 6 Priusquam aut hi praetores ad bellum prope novum, quia tum primum suo nomine sine ullo Punico exercitu aut duce ad

meist den Namen und Rang von Proconsuln, s. 28, 38, 1; 31, 50, 11, vgl. 34, 55, 6 mit 35, 22, 6; ferner 35, 21, 6 mit 36, 2, 6 u. 37, 46; 38, 35, 10 mit 39, 29, 4; 39, 38, 3 mit 39, 56, 1 u. 2; 40, 16, 7 u. a. — *litterae*, Privatbriefe. — *fusi fug.*, s. 40, 48, 6: *extemplo fusi fugati mox — compulsi*. — *inlustres* v., Officiere und röm. Ritter, s. e. 36, 5; 30, 18, 15, vgl. oben e. 22, 8. — *eum gr. v.*, Cic. Att. 6, 9, 1: *te Romani venisse — eum febr.* — *duas, quo*, vgl. 31, 8, 11, s. e. 26, 3. — *eodem exerc.* könnte bedeuten: so dass in dem Heere nichts geändert, keine neuen Truppen zur Ablösung geschickt wurden, vgl. e. 43, 6; doch ist wahrscheinlich *eum duabus legionibus* Glossem. — *prorog.* s., s. 32, 28, 9.

26. 3–5. *Hispaniae*, vgl. 32, 28, 2. — *consules* etc., s. 32, 8, 6; die relatio des Prätors e. 21, 9 erfolgt nicht. — *ab se*, e. 19, 2. — *quas*

vid., 31, 3, 2. — *iique*, die Prätores. — *quinto — finitum*: der Krieg sei fünf Jahre nach der Zeit, wo er zugleich mit dem punischen beendet worden, wieder ausgebrochen; allein L. hat weder dieses bemerkt, noch dass überhaupt der Krieg in Spanien geruht habe, vielmehr durch die Triumphe 31, 20; 32, 7, wenn diese auch besonders wegen der 29, 2 geschilderten Schlacht verliehen worden sind, ferner durch den 31, 49, 7 u. 33, 27 erwähnten selbst angedeutet, dass der Kampf immer fortgedauert habe, an u. St. also sich nicht genau ausgedrückt, wenn er nur hat sagen wollen, dass jene Kriege, obgleich die Feldherren triumphiren, nur unbedeutend gewesen seien, und consularische Heere (es war nur 21, 17 ein solches nach Spanien geschickt worden) nicht erfordert hätten.

6–8. *suo nom.*, 31, 28, 2, dasselbe ist schon 29, 1, 24 angedeutet,

arma ierant, proficiscerentur, aut ipsi consules ab urbe moverent, procurare, ut adsolet, prodigia, quae nuntiabantur, iussi. P. Vilius eques Romanus in Sabinos proficiscens fulmine ipse equusque exanimati fuerant; aedis Feroniae in Capenati de caelo tacta erat; 8 ad Monetae duarum hastarum spicula arserant; lupus Esquilina 9 porta ingressus, frequentissima parte urbis, cum in forum decurrisset, Tusco vico atque inde Cermalò per portam Capenam prope intactus evaserat. haec prodigia maioribus hostiis sunt procurata.

Isdem diebus Cn. Cornelius Blasio, qui ante C. Sempronium 27 Tuditanum citeriorem Hispaniam obtinuerat, ovans ex senatus consulto urbem est ingressus. tulit prae se auri mille et quingenta quindecim pondo, argenti viginti milia, signati denarium triginta quattuor milia et quingentos. L. Stertinus ex ulteriore 3 Hispania, ne temptata quidem triumphi spe, quinquaginta milia pondo argenti in aerarium intulit, et de manubiis duos fornices 4

vgl. 28, 32, 9, daher auch vorher *prope nov.*, fast als ob man in Spanien noch keinen Krieg geführt habe; *ierant* n. *Hispani*. Der ganze Gedanke scheint nur den Uebergang zu der Sühnung der Prodigien zu vermitteln, welche bei dem Anfange eines Krieges immer bedeutender erscheint. — *ut ads.*, s. 1, 28, 2. — *Feron.*, 26, 11, Sff. — *Capenati*, 27, 4, 15; 5, 12, 5; *in Capenate agro*. — *Monetae*, 6, 20. — *duar. hast.*, wahrscheinlich ist *ad* wie c. 24, 5 und das Prodigium wie 21, 62, 4 zu nehmen, s. Preller Mythol. 247; 300.

9. *Esquilin. p.*, über den Abl., wie im Folg. *parte u. vico* etc., s. c. 28, 3; 31, 42, 8; 3, 51, 10; *porta Collina intravere*: 26, 10, 1. — *freq. p.*, die Subura, Becker 1, 532. — *Cermalò*, findet sich auch sonst so statt *Germalus* geschrieben, Becker 1, 418; 111; es ist die nach dem Capitolinus zu liegende Abdachung des Palatinus; der Wolf wendet sich also links über die nova via, s. 1, 41, 4; 5, 32, 6, nach dem Circusmale zu. — *prope int.*, vgl. 10, 27, 8. — *maiorib. h.*, gewöhnlich im Gegensatze zu *lactentes*, doch können es auch grössere Opfer-

thiere, Rinder, *victimae*, sein.

27. 1–2. *Cornelius Blasio*, vgl. 31, 50, 11, s. fasti triumph. a. 558; *Cn. Cornelius - Blasio anno DLI II cuiusmodi Hispaniam citeriorem extra ordinem obtinuerat* — *ovans* (das Uebrige fehlt); CIL. 459; 463; 568. Er sowohl als Stertinus hat lange unterwegs verweilt, da schon 32, 28 ihre Nachfolger bestimmt sind, vgl. auch c. 25, 9. — *ovans*, er war bei seinem Abgange in die Provinz Privatmann, s. 31, 50, 11, vgl. ib. 20, 5. — *argenti v. m.* ist nach dem Gegensatze angemünztes Silber, in Barren, und dazu wieder *pondo* zu denken. — *signati* von *denarium* abhängig: an gemünztem u. s. w. — *denar.*, wahrscheinlich nach dem röm. Denar geprägte spanische Münzen, s. 34, 10, 7; Mommsen Gesch. d. r. Münzw. 668.

3–4. *Sertin.*, s. 31, 50, 11. — *ne tempt. q.* etc., vgl. c. 23, 3; 28, 38, 4; Cn. Cornelius scheint wie 31, 20 C. Cornelius um den Triumph angehalten, aber nur die Ovation erhalten zu haben; Stertinus macht nicht einmal den Versuch den Triumph zu erlangen. — *manub.*, s. 10, 46, 14. — *fornices*, nicht Triumphbögen, sondern Eingangsbögen zu

in foro bovario ante Fortunae aedem et matris Matutae, unum in
5 maximo circo fecit et his fornicibus signa aurata inposuit. haec
per hiemem ferme acta.

Hibernabat eo tempore Elatiae T. Quinctius, a quo cum
multa socii peterent, Boeoti petierunt impetraveruntque, ut, qui
6 suae gentis militassent apud Philippum, sibi restituerentur. id a
Quinctio facile impetratum, non quia satis dignos eos credebat,
sed quia Antiocho rege iam suspecto favor conciliandus nomini
7 Romano apud civitates erat. restitutis iis confestim apparuit,
quam nulla inita apud Boeotos gratia esset: nam ad Philippum
legatos gratias agentes ei pro redditis hominibus, perinde atque
ipsis [iis], et non Quinctio et Romanis id datum esset, miserunt,
8 et comitiis proximis Boeotarchen ob nullam aliam causam Bra-

den Tempeln, an denen sie stehen. Nach 24, 47, 15; 25, 7, 6 lagen diese nicht weit von einander, der Tempel der Fortuna mehr nach dem Circus und der porta Trigemina, der der Matuta nach der porta Carmentalis zu; nach diesen drei Richtungen scheinen die *fornices* erbaut zu sein. s. Becker 1, 453; Preller 256. — *in max. c.*, nicht in, sondern an demselben, in der Nähe. Die Stellung *maximo circo* ist ungewöhnlich; Aehnliches s. 1, 12, 6; 27, 8, 1. — *aurata*, 40, 34, 5. — *per hiem.*, von 557–58 nach dem Amtsantritt der Consula Claudius u. Furius c. 25, vgl. c. 1, 1: 32, 32, 1, ist schon in Bezug auf das folg. *hibernabat* gesagt, womit L. auf Polyb. zurückgeht, dem er bis c. 35, wie c. 21, 5 bis 27, 5 dem Annalisten, folgt.

27, 5–29. Verhältnisse in Böotien: Polyb. 18, 26.

5–6. *hibernab.* etc., vgl. 32, 32, 1. — *Elatiae*, c. 29, 9, vgl. 32, 18, 9f., ebenso Polyb.; oben c. 13 ist dieses nicht erwähnt. — *qui milit.*, s. c. 14, 5: dass dieselben nicht Gefangene der Römer, sondern noch im Dienste des Phil. sind, zeigt das Folg. und Polyb. *ταχὺ δὲ πάντων ἀναξομισθερίτων ἐκ τῆς Μακεδονίας ἐν οἷς ἦν καὶ Βραχύλλης*: der Sinn der Bitte ist also: Quinctius möge sich bei Phil. dahin verwen-

den, dass ihnen ihre Leute zurückgegeben würden. — *impetratum* nach *impetraverunt* ist nicht beabsichtigt, wie vieles Aehnliche, s. c. 34, 3 u. 4; über *cum peterent* – *petierunt* 6, 14, 11: *petierunt impetrav.*, 38, 36, 5. — *restituer.*, vgl. Pol. I. 1.: *διεπροσβέβυντο περὶ τῆς ἀσφαλείας αὐτῶν* (der Truppen). — *non quia credebat*, s. 10, 41, 12.

7–9. *quam nulla*, vgl. 2, 54, 9; 26, 6, 7 u. a. — *pro redd. h.*, wie im Deutschen, vgl. 9, 8, 15. — *iis* scheint nach *ipsis* hier, vgl. 43, 22, 2, nicht passend. — *datum ess. n. a Philippo*, als ob Ph. ihnen selbst und nicht vielmehr dem Quinctius diese Gefälligkeit erwiesen, es aus Rücksicht auf sie, nicht auf Q. gethan habe. Polyb.: *ἐπεμψαν – προσβείαν πρὸς τὸν Φίλιππον τῇν εὐχαριστήσουσαν ἐπὶ τῇ τῶν νεανίσκων ἐπαρόδῳ, λυμαινόμενοι τὴν τοῦ Τίτου χάριν*. Ueber *datum* s. 3, 46, 3 u. a. — *comitiis*, die Böotarchen, die ausführende Behörde des böotischen Staatenbundes, wurden von den einzelnen Staaten in Volksversammlungen gewählt, so jetzt in Theben Brach., vgl. 42, 43, 7: *comitiis praetoriis*: Plut. Pelop. 13. — *ob null. a. c.*, s. 45, 25, 9 — *Brachyllem*, vgl. 36, 6, 1, auch Polyb. nennt ihn *Βραχύλλης*, vgl. Nep. Epamin. 5, 2: *Meneclidem.* —

chyllem quendam, quam quod praefectus Boeotorum apud regem militantium fuisset, fecerunt praeteritis Zeuxippo et Pisistrato 9 aliisque, qui Romanae societatis auctores fuerant. id aegre et in 10 praesentia hi passi et in futurum etiam metum ceperunt: cum ad portas prope sedente exercitu Romano ea fierent, quidnam se futurum esse profectis in Italiam Romanis, Philippo ex pro- 11 pinquo socios adiuvante et infesto iis, qui partis adversae fuissent. Dum Romana arma in propinquo haberent, tollere Bra- 28 chyllem, principem fautorum regis, statuerunt. et tempore ad 2 eam rem capto, cum in publico epulatus reverteretur domum temulentus prosequentibus mollibus viris, qui ioci causa convivio celebri interfuerant, ab sex armatis, quorum tres Italici, tres Ae- 3 toli erant, circumventus occiditur. fuga comitum et quiritalio facta et tumultus per totam urbem discurrentium cum luminibus; percussores proxima porta evaserunt. luce prima contio frequens velut ex ante indicto aut voce praeconis convocata in theatro 4 erat. palam ab suo comitatu et obscenis illis viris fremebant 5 interfectum, animis autem Zeuxippum auctorem destinabant caedis. in praesentia placuit comprehendi eos, qui simul fuis- 6 sent, quaestionemque ex his haberi. qui dum quaeruntur, Zeu- 7 xippus* et constanti animo avertendi ab se criminis causa in

quendam, indess stand er an der Spitze der macedon. Partei, s. c. 28, 1; Polyb. 17, 1 ff. — *praefect.*, wie in Rom die *praefecti sociorum*, vgl. zu § 5. Der Satz: *quod — fuisset* ist bei Polyb. wol ausgefallen, Nissen 12. — *auctores*, vgl. c. 2, 6, wo ein anderer, viell. auf Betrieb der hier Genannten, den Antrag stellt.

10–11. *id* vorangestellt wie c. 9, 10: *phalanx.* — *in praes.* — *in fut.*, vgl. S, 7, 22; Iustin. 14, 1, 13 u. a.; vgl. L. 30, 17, 1. — *prope* gehört zu dem ganzen Begriffe *ad portas sedere.* — *quidnam esse*, unabhängige Frage, da *metum cepere* absolut stehen kann, vgl. 34, 11, 6; über *se futur.*, 34, 24, 3, vgl. 45, 39, 4. — *adiuvante* wird durch *futurum* als in die Zukunft gehörend bezeichnet: *si — adiuvaret.*

28. 1–5. *dum* etc. ohne *itaque.* — *in publ. epul.*, einem auf Staatskosten veranstaltetem Mahle beige- wohnt habe. — *temulentus* etc., über

die Sittenlosigkeit der Böoter s. 36, 6, 2; Polyb. 20, 4, 6; Mommsen 1, 699. — *ioci caus.* viell. nach Ov. Fast. 4, 868 zu erklären. — *fuga fit* etc., vgl. 1, 48, 4. — *quiritalio* scheint sich sonst nicht zu finden; *quiritalus* braucht Plin. Ep. 6, 20, 14 und Val. Maximus; L. das Verb. *quiritare*, s. 39, 8, 8; ib. 10, 7, auch von Nichtrömern wie 40, 9, 7; zu *facta* vgl. S, 9, 12. — *porta*, c. 26, 9; zu 21, 33, 5. — *velut ex a. i.*, vgl. c. 6, 8. — *aut v. pr.*, wie in Rom die Volksversammlungen entweder durch ein Edikt angesagt oder durch einen praeco berufen wurden, s. Gell. 15, 27, Marq. 2, 3, 55; 89 n. 339 f. — *in theat.*, 24, 39, 1. — *obse. viri* wie § 2; Sall. l. 55, 42: *turpissimi viri*, nicht *homines.* — *destinab.* vgl. 9, 24, 14; 28, 14, 9: *opinio destinata.*

6–8. *simul f.* mit ihm zusammen, dabei u. s. w. — *et const.*, davor scheint etwas angefallen;

- contionem progressus, errare ait homines, qui tam atrocem cae-
 8 dem pertinere ad illos semiviros crederent, multaque in eam par-
 tem probabiliter argumentatus est, quibus fidem apud quosdam
 fecit numquam, si sibi conscius esset, oblaturum se multitudini
 9 mentionemve eius caedis nullo lacescente facturum fuisse; alii
 non dubitare impudenter obviam crimini eundo suspicionem aver-
 ti. torti post paulo insontes, cum scirent ipsi nihil, opinione
 omnium pro indicio Zeuxippum et Pisistratum nominaverunt
 10 nullo adiecto, cur scire quicquam viderentur, argumento. Zeu-
 xippus tamen cum Stratonida quodam nocte perfugit Tanagram,
 suam magis conscientiam quam indicium hominum nullius rei
 11 consociorum metuens; Pisistratus spretis indicibus Thebis man-
 sit. servus erat Zeuxippi, totius internuntius et minister rei,
 quem indicem Pisistratus timens eo ipso timore ad indicium pro-
 traxit. litteras ad Zeuxippum mittit, ut servum conscius tolle-
 12 ret: non tam idoneum ad celandam rem eum videri sibi, quam ad
 agendam fuerit. has qui tulerat litteras iussus Zeuxippo dare
 13 quam primum, quia non statim conveniendi eius copia fuit, illi
 ipsi servo, quem ex omnibus domino fidissimum credebat, tradit

schwerlich ist *que* in *multaque* freier wie Cic. Fin. 5, 22, 64; Legg. 1, 11, 31; Tac. Ann. 13, 7, vgl. zu L. 2, 4, 5, auf *et* zu beziehen. — *fidem ap. qu. fec.*, c. 31, 9. — *obviam er. eund.*, gewöhnlich wird *obviam* von *ire* nicht getrennt, c. 20, 10; 9, 26, 18: *me obviam ire erimini*; u. a.; doch finden sich ähnliche Auseinanderstellungen auch sonst bei Livius.

9–10. *opinionem o.*, nach der u. s. w., derselben folgend, vgl. Cic. Verr. 4, 29, 67: *affingere aliquid suspicionem hominum*. — *pro indic.* — *nomin.* wäre wie *pro testimonio dicere* zu nehmen; bei, in ihrer Anzeige nannten sie, doch finden sich sonst schwerlich *pro indicio* so gebraucht; gewöhnlich wird *usi* nach *indicio* zugesetzt. — *argumento* etc., sonst werden durch die Folter nur Zeugnisse, nicht Gründe gesucht. — *suam m. cons.*, absichtlich dem folg. *consciorem* entgegengestellt, vgl. Polyb. 18, 26, 13: *οὐδείς γὰρ οὐτως οὐτε μάλιστα ἐστὶ φοβρὸς οὐτε κατήγορος δεινὸς ὥς ἡ σύρε-*

σις ἢ ἐγκατοικοῦσα ταῖς ἐχάστων ψυχαῖς. — *indic. hom. etc.*, die § 9 erwähnten, nicht der Slave § 14, der erst nachher zum Index wird.

11–13. *serv. erat*, s. 32, 22, 5. — *timore*, in der Bamb. Hs. steht *timore rem*, doch scheint der gesuchte Gegensatz zu fordern, dass beide Prädicate, *indicem timens* und *ad indic. protraxit*, auf den Sklaven, um den es sich handelt, bezogen werden, vgl. 44, 26, 1: *protrahere inimicum*: er bewirkte, dass der Sklave aus der Verborgenheit hervortrat und Anzeige machte. Dass *indicium* nicht *indicium* zu lesen sei, zeigt § 14, wo erst in Folge der Anzeige das Gericht eintritt, vgl. 7, 39, 5. — *tulerat*, in Bezug auf *tradidit* = *qui tulerat, etsi iussus erat* — *dare* — *tradidit*; das *ferre* war in Bezug auf *tradidit* vollendet. — *fidiss.*, nach Donat. Terent. Phorm. 1, 2, 36: *fidus est amicus, fidelis servus*, sollte man *fidelissimum* erwarten, s. Cornel. Them. 4, 3, doch wird der Unterschied beider Wörter

et adicit a Pisistrato de re magno opere pertinente ad Zeuxippum esse. conscientia ictus, cum extemplo traditurum eas ad- 14
firmasset, aperit, perlectisque litteris pavidus Thebas refugit et
ad magistratus indicium defert. et Zeuxippus quidem fuga servi
motus Anthedonem, tutiorem exilio locum ratus, concessit; de 15
Pisistrato aliisque quaestiones tormentis habitae et sumptum
supplicium est.

Efferavit ea caedes Thebanos Boeotosque omnis ad execra- 29
bile odium Romanorum, credentis non sine consilio imperatoris
Romani Zeuxippum, principem gentis, id facinus conscisse. ad
rebellandum neque vires neque ducem habebant; proximum bello 2
quod erat, in latrocinium versi alios in hospitibus, alios vagos per
hiberna milites ad varios commeantis usus excipiebant. quidam 3
in ipsis itineribus ad notas latebras ab insidiantibus, pars in de-
serta per fraudem deversoria deducti opprimebantur; postremo 4
non tantum ab odio sed etiam aviditate praedae facinora fiebant,
quia negotiandi ferme causa argentum in zonis habentes in com-

nicht immer beobachtet, s. 39, 26,
12: *fideliori amico*, 22, 37, 4. —
magn. op. pert., die ganz besonders
nahe angehe, vgl. 28, 44, 17 u. a.

14–15. *ictus*, s. 27, 9, 8; 26,
20, 1. — *Anthedon.*, Aulis gegen-
über, so dass er leicht nach Euboea
entkommen konnte. — *de Pisistr.*
etc., anders als in Rom sind auch
freie Bürger der Tortur unterwor-
fen. — *aliisq.*, die zu der röm. Par-
tei gehörten, s. Polyb. ἡ συνορῶν-
τες οἱ περὶ τὸν Ζεύξιππον καὶ
Πεισίστρατον καὶ πάντες οἱ δο-
κοῦντες εἶναι Ῥωμαίων φίλοι δυσ-
χεροῦς ἔφερον.

29. 1–2. *Theb. B. omn.*, s. 45,
38, 5; 35, 34, 1. — *ad execr.*, eine
Verwilderung, die zur Folge hatte,
führte zu. Der Hass dauerte auch
später fort, s. 36, 6, 1. — *non sine*
c., L. mildert so, um Quinctius zu
schonen, was Polyb. 1. 1. bestimmt
ausspricht: ὁ δὲ Τίτος ταῦτα (den
Plan Brachylles zu ermorden) δια-
κούσας αὐτὸς μὲν οὐκ ἔφη κοινω-
νεῖν τῆς πράξεως ταύτης, τοὺς δὲ
βουλομένους πράττειν οὐ κωλύειν
καθόλου δὲ λαλεῖν αὐτοὺς ἐκέλευε
περὶ τούτων Ἀλεξάμενον τῷ τῶν

Ἀττωλῶν στρατηγῷ etc. — *Zeu-
xipp. princ.*, so bezeichnet ihn L.
von seinem Standpunkte aus: Bra-
chylles, den er c. 27, 8 *quendam*
nennt, würde er schwerlich dieses
Prädicat gegeben haben. — *ad re-
bell.* — *proxim.*, die beiden Theile
des Schlusses ohne die das logische
Verhältniss bezeichnenden Parti-
keln. — *proximum* etc., voran-
gestellte Erklärung, wie sonst *id*
quod, an die sich in *latrocin.* s. 2, 48,
5, so anschliesst, als ob *in id, quod*
vorausginge. Ueber die Nachstel-
lung des Relativs s. 27, 8, 16. —
ad, Zweck: als sie während des Ur-
laubs – Bedürfnissen, Geschäften
nachgingen; über *usus* s. 22, 12,
8; 34, 6, 13 u. a., vgl. c. 22, 2; 3;
Tac. H. 1, 46: *pars manipuli sparsa*
per commeatus – *per latrocinia et*
raptus aut servilibus negotiis.

3–4. *notas n. insidiantibus*, zu
insidiantib. ist wieder zu denken:
in latebris. — *postremo*, als ob nicht
alios, *pars*, sondern *primum*, *deinde*
vorherginge — *aviditate* ohne *ab*,
s. 37, 7, 16: *non per Macedoniam*
modo sed etiam Thraciam, vgl. 3, 6,
8; 10, 23, 10. — *negotiandi*, der

- 5 meatibus erant. cum primo pauci, deinde in dies plures desiderarentur, infamis esse Boeotia omnis coepit, et timidius quam
 6 in hostico egredi castris miles. tum Quinctius legatos ad quaerendum de latrociniiis per civitates mittit. plurimae caedes circa Copaidem paludem inventae; ibi ex limo eruta extractaque ex stagno cadavera saxiis aut amphoris, ut pondere traherentur in profundum, adnexa; multa facinora Acraephae et Coroneae facta
 7 inveniebantur. Quinctius primo noxios tradi sibi iussit et pro quingentis militibus — tot enim interempti erant — quingenta
 8 talenta Boeotos conferre. quorum cum fieret neutrum, verbis tantum civitates excusarent nihil publico consilio factum esse, missis Athenas et in Achaïam legatis, qui testarentur socios iusto
 9 pioque se bello persecuturum Boeotos, et cum parte copiarum Ap. Claudio Acraephiam ire iusso, ipse cum parte Coroneam circumcidit vastatis prius agris, qua ab Elatia duo diversa agmina
 10 iere. hac perculsi clade Boeoti, cum omnia terrore ac fuga completa essent, legatos mittunt. qui cum in castra non admitterentur,
 11 Achaei Atheniensesque supervenerunt. plus auctoritatis Achaei habuerunt deprecantes, quia, ni impetrassent pacem Boeotis,
 12 bellum simul gerere decreverant. per Achaeos et Boeotis co-

Handel der Soldaten (dass sie etwa für das Heer Einkäufe gemacht hätten, ist nicht angedeutet) wird 5, 8, 3: *livarum in modum omnes (militēs) per agros vicinasque urbes negotiabantur*, als unpassend bezeichnet und war unter den späteren Kaisern verboten, vgl. Paulus ad Timoth. II, 2, 4: *οὐδεὶς στρατιωτικὸς ἐμπλέχεται ταῖς τοῦ βίου πραγματείαις*.

5–9. *in hostico*, 6, 31, 7. — *castris* ist so gesagt, als ob das Lager in Böotien gewesen wäre, da sonst die dasselbe Verlassenden leicht andere Gegenden hätten aufsuchen können, vgl. § 9; c. 27, 5. — *ad quaer.*, um Nachforschungen (nicht gerade gerichtliche Untersuchungen) anzustellen, deren Resultate im Folg. berichtet werden. — *caedes* im Plural, s. 2, 64, 3; 21, 15, 1; 24, 25, 9 u. a., es ist nicht abstr. pro concreto, sondern kurz gesagt: man fand in Folge der sogleich angeführten Umstände, dass – begangen wa-

ren. — *ex limo – stagno* setzt den Herbst voraus, da im Winter der See wasserreich ist, Bursian I, 195. — *multa*, auch viele, *plurimae* entsprechend. — *Acraephia*, in der Nähe des Copais. — *Coron.*, 36, 20, 2f.

7–12. *interempti er.*, sie waren todt gefunden worden, was hier die Hauptsache ist, s. 1, 54, 8; Andere lesen *intercepti*, was bei § 2 besser passt. — *talenta*, 32, 40, 9. — *excusar. nihil etc.*, wie 28, 37, 2: *purgare*; 32, 40, 1: *defendere*: als Entschuldigung vorbrachten, dass u. s. w. — *publ. cons.*, s. 6, 10, 7. — *test. s.*, s. 4, 53, 5 u. a. — *iusto pioq.*, 1, 22, 4; 9, 1, 10. — *parte parte*, je die Hälfte. — *Coron. circumc.*, vgl. 9, 21, 6: *Plisticam – circumcidunt*. — *diversa*, c. 15, 3. — *Ach. Ath.*, natürlich Gesandte. — *simul n. cum Romanis contra Boeotos*: schwerlich wurde Quinctius durch diesen Grund bestimmt, da die Achäer nach Ablauf des

pia adeundi adloquendique Romanum facta est, iussique tradere noxios et multae nomine xxx conferre talenta pax data, et ab op-pugnatione recessum.

Paucos post dies x legati ab Roma venerunt, quorum ex **30** consilio pax data Philippo in has leges est, ut omnes Graecorum civitates, quae in Europa quaeque in Asia essent, libertatem ac 2 suas haberent leges; quae earum sub dicione Philippi fuissent, praesidia ex his Philippus deduceret, vacuasque traderet Romanis ante Isthmiorum tempus; deduceret et ex his, quae in Asia 3 essent, Euromo Pedasisque et Bargyliis et Iaso et Myrina et Abydo et Thaso et Perinthis: eas quoque enim placere liberas esse; de 4 Cianorum libertate Quinctium Prusiae, Bithynorum regi, scribere,

Waffenstillstandes Nabis wieder zu fürchten hatten. Die Athener können gar keine Hülfsstruppen versprechen. — *multae nom.*, als Strafe, vgl. 30, 31, 9: *quae sit multa*.

30–33. Friede mit Philippus; Befreiung Griechenlands. Polyb. 18, 27 ff.; Plut. Flamin. 10; Appian. Maced. 9; Zonar. 9, 16; Justin. 30, 2; Val. Max. 4, 8, 5.

1–2. *paucos p. d.*, s. 31, 24, 7 u. a. — *X leg.*, c. 24, 7. — *quorum e. c.*, s. c. 31, 4; Polyb. 1. 1. *χοιζοντες τὸ τῆς συγκλήτου δόγμα τὸ περὶ τῆς πρὸς Φίλιππον εἰρήνης*. — *pax = leges*, s. 31, 11, 17. — *in has*, § 10; 23, 34, 1; 29, 12, 14. — *ut omnes Gr. c. etc.*, deutlicher Polyb. *τοὺς μὲν ἄλλους Ἑλλήνας πάντας – ἐλευθέρους ὑπάρχειν* – *τοὺς δὲ ταιτιομένους ὑπὸ Φίλιππον καὶ τὰς πόλεις τὰς ἐμφορούους παραδοῦναι Φίλιππον Ῥωμαίοις πρὸ τῆς τῶν Ἰσθμίων πεινήγυρεως*, indem hier durch den Gegensatz *ἄλλους μὲν – τοὺς δὲ etc.* das verschiedene Verhältniss der übrigen Staaten und der von Phil. besetzten bezeichnet ist, während bei L. die Städte Ph's wie die übrigen für frei erklärt und doch den Römern übergeben werden, s. c. 31, 2f. — *omnes*, ohne Rücksicht auf die Rechte oder Ansprüche Aegyptens und Syriens, s. c. 40, auf viele derselben; übriges ist *omnes* nicht zu urgiren, da die pergameni-

schen Könige die ihnen unterworfenen behalten. — *liberas a. s. l.*, s. 23, 5, 9; 9, 4, 3; 31, 31, 7.

3–4. *quae in As. ess.*, ein unpassender Zusatz, den Polyb. nicht hat; unrichtig, wenn er auf alle im Folg. genannten Orte bezogen wird, da Thasus und Perinthus nicht in Asien liegen, ungenau, wenn die Worte auf diese beiden nicht bezogen werden sollen. — *Pedas.*, in Carien in der Nähe von Euromus; die Stadt ist 32, 33, 6 eben so wenig erwähnt als *Myrina*; dieses scheint L. nach der Stellung zwischen *Iaso* und *Abydo* für die äolische Stadt in Kleinasien am sinus Cumeus zu halten, während Polyb.: *Ἀβυδὸν Θάσον Μύριναν Πέρινθον*, die Stadt auf der Insel Lemnos meint, worauf auch L. c. 35, 2 hindeutet. — *Perinthis*, 32, 33, 7. — *eas quoque en.*, s. 2, 15, 4. Der Zusatz von *quoque* macht das Verhältniss unklar, da dieselben schon in *omnes etc.* § 2 enthalten sind, und nach c. 31, 3 gerade diese Städte allein von denen, die Phil. besessen hat, sogleich für frei erklärt, nicht den Römern überliefert werden, weshalb Polyb. nach der § 1 angef. Stelle fortfährt: *Ἐϋρωμὸν δὲ καὶ Πήδασα – Πέρινθον ἐλευθέρους ἀγαγεῖναι, τὰς φορούσας ἐξ αὐτῶν μεταστισάμενον, nicht καὶ ταύτας ἐλευθέρους etc.* — *Cianor.*, s. 32, 33; 34. — *Prusiae*, s. 32, 34, 6; er verliert

- 5 quid senatui et decem legatis placuisset; captivos transfugasque
reddere Philippum Romanis et navis omnis tectas tradere praeter
v et regiam unam inhabilis prope magnitudinis, quam xvi versus
6 remorum agebant; ne plus v milia armatorum haberet neve ele-
phantum ullum; bellum extra Macedoniae fines ne iniussu sena-
7 tus gereret; mille talentum daret populo Romano, dimidium prae-
8 sens, dimidium pensionibus x annorum. Valerius Antias quater-
num milium pondo argenti vectigal in x annos inpositum regi tra-
dit; Claudius in annos xxx quaterna milia pondo et ducena,
9 praesens xx pondo. idem nominatim adiectum scribit, ne cum
Eumene Attali filio — novus is tum rex erat — bellum gereret.
10 in haec obsides accepti, inter quos Demetrius Philippi filius.
adicit Antias Valerius Attalo absenti Aeginam insulam elephan-

die Eroberung, obgleich er Phil. nicht unterstützt hat. — *scribere* von *placere* abhängig wie die folg. Infinitive.

5–7. *captiv.* etc., die nur Phil. betreffenden Bedingungen. — *reddere*, Polyb.: ἀποκαταστήσαι — ἐν τοῖς αὐτοῖς χρόνοις, was L. oder die Abschreiber weggelassen haben. — *inhabil*, die Schnelligkeit und Beweglichkeit der Schiffe hieng nicht allein von der grössern Zahl der Ruder und Ruderbänke ab, vielmehr mussten, wenn deren 16 über einander waren, die Ruder auf den höheren durch ihre Grösse ganz unbrauchbar werden, 45, 35, 3; s. jedoch Plut. Demetr. 43. — *ne gereret*, beide Punkte haben weder Polybius, der jedoch nur die Hauptsachen (τὰ σπουδαιότερα) angeben will, noch Plutarch. und Appian., L. hat dieselben, wie es scheint, aus den im Folg. erwähnten Annalisten aufgenommen, obgleich an der Richtigkeit der Angaben zu zweifeln ist; wenigstens geht aus c. 9, 7, vgl. 44, 41, 4, hervor, dass die Macedonier keine Elephanten hatten; auch das Heer ist 38, 2, 1, vgl. 42, 12, 8, grösser als 5000 Mann, ohne dass die Römer Einsprache thun. — *bellum gereret*, vgl. 42, 25, 4, wie Carthago 30, 37, 4; doch werden nur einzelne Kriege Philipp's und

Perseus' von den Römern als bundeswidrig getadelt, s. 42, 40, 5, vgl. ib. 41, 11, andere, s. 39, 35, 4; ib. 53, 12; 40, 22, 11, nicht, so dass sie ihm nach dem Bündniss erlaubt gewesen sind, Nissen 146. — *mille tal.*, s. 38, 8, 10, es sind wol wie sonst attische od. euböische gemeint, s. 37, 45, 14; 38, 38, 13. — *pens.*, 7, 27, 3, vgl. Hertzberg 81.

8–11. *quatern. mill. p. d.* betragen auf 10 Jahre, das Talent zu 50 röm. Pfund gerechnet, s. 38, 38, 13, nur 500 Talente, so dass wol anzunehmen ist, Valerius habe die sogleich zu zahlende Summe von 500 Talenten nicht in dieser Zahl mitbegriffen und stimme so mit Ls' Angabe überein. — *vectigal*, für die Römer: von Seiten des Gebenden: Kriegssteuer, daher auch *stipendium* genannt, s. c. 46, 9, vgl. c. 47, 2; 38, 38, 9. — *Claudius*, s. c. 10. — *in annos — xx p.*, die Contribution betrüge dann weit über 1000 Talente. — *praesens*, baar, wäre gesagt, wie bei den Juristen, s. Digest. 42, 8, 10, 12: *si, cum in diem deberetur, praesens solverit*; ib. 30, 30, 2; doch verm. Madvig *in praesens*. — *nominat. ad.*, in Bezug auf § 6: *bellum ne etc.*, vgl. 37, 56, 3; 4. — *Eumene*, c. 21, 4; 5. — *Attalo*, Valerius scheint geglaubt zu haben, dass Attalus noch lebe, s. c.

tosque dono datos, et Rhodiis Stratoniceam Cariaeque alias urbes, 11
 quas Philippus tenuisset; Atheniensibus insulas datas Lemnum,
 Imbrum, Delum, Scyrum.

Omnibus Graeciae civitatibus hanc pacem adprobantibus 31
 soli Aetoli decretum legatorum clam mussantes carpebant: litte- 2
 ras inanis vana specie libertatis adumbratas esse; cur enim alias
 Romanis tradi urbes nec nominari eas, alias nominari et sine
 traditione liberas iuberi esse, nisi quod, quae in Asia sint, libe- 3
 rentur, longinquitate ipsa tutiores, quae in Graecia sint, ne nomi-
 natae quidem intercipientur, Corinthus et Chalcis et Oreus cum
 Eretria et Demetriade? nec tota ex vano criminatio erat. dubita- 4
 batur enim de Corinthio et Chalcide et Demetriade, quia in se-

20; auch hatte dieser Aegina schon
 im ersten macedon. Kriege von den
 Aetolern gekauft, s. 31, 25, 1. —
eleph., § 6. — *Stratonice*, etc., viell.
 nur eine Verwechslung mit der
 spätern Schenkung, s. zu c. 18, 19.
 — *Car. al. urb.*, nach § 3: c. 31, 2:
 35, 1 sollen diese Städte frei sein;
 wol eine Verwechslung mit 38, 39,
 13. — *Lemnum*, nach anderen Hss.
Paron, s. 31, 15, 8; ib. 31, 4; doch
 soll Myrina, § 3, u. Hephaestia, c.
 35, 2, frei sein; nach Pol. 30, 18,
 vgl. 32, 17; Vitruv. 7, 7 haben die
 Athener Lemnus u. Delus erst nach
 dem Kriege mit Perseus erhalten.

31. 1–3. *mussant.*, 28, 40, 2.
 — *carpeb.*, 44, 38, 2. — *litteras* –
esse, es seien nur inhaltslose Buch-
 staben (Worte) mit dem Umriss
 eines täuschenden Bildes der Frei-
 heit, in welchen nur im Umriss das
 trügerische Bild der Freiheit ge-
 zeichnet sei. Der Ausdruck ist tau-
 tologisch; über *species* s. c. 32, 7;
 Cic. N. D. 1, 27, 75; *species quae-
 dam deorum, quae nihil concreti
 habeat, nihil solidi, nihil expressi,
 nihil eminentis*; ebenso wird *adum-
 bratum*, eine blosse Linearzeich-
 nung. Linearumriss, dem vollenden-
 ten Gemälde und dem *expressam*,
 der ausgeprägten Gestalt, wie sie
 die bildenden Künste geben, entge-
 gegengestellt; die Beziehung von *ad-*

umbratas auf *litteras* ist ungenau,
 da nicht diese, sondern das durch
 dieselben Dargestellte *adumbratum*
 ist. — *cur enim* etc., deutlicher Poly-
 b. c. 28: *ἔλασσαν γὰρ εἶναι δύο
 γνώμας ἐν τῷ δόγματι περὶ τῶν
 ὑπὸ Φιλίππου προουμένων
 πόλεων, τὴν μὲν μίαν ἐπιτάττου-
 σαι ἐξάγειν τὰς προουρὰς τὸν Φίλι-
 ππον, τὰς δὲ πόλεις παραδιδό-
 ναι Ῥωμαίοις, τὴν δ' ἐτέραν, ἐξά-
 γοιτα τὰς προουρὰς ἐλευθεροῦν
 τὰς πόλεις* etc., die namentlich an-
 geführten seien die asiatischen, die
 nicht genannten die in Griechen-
 land; diese wollten die Römer be-
 halten um Griechenland neue Fes-
 seln anzulegen. — *quae in As. s.*
 hat hier auch Polyb., s. c. 30, 3. —
longinq. i. tut., Polyb. hat den Ge-
 danken nicht, der wol bedeuten
 soll, dass die Städte schon durch
 ihre Entfernung vor den Erober-
 ungsplänen der Römer oder davor
 sicher seien, dass die Römer sie
 wie die in Griechenland zur Unter-
 drückung des Volkes brauchen
 könnten. — *ne nom. q.*, ohne sie
 auch nur zu nennen, ohne Weite-
 res; ein Begriff, der gesteigert wür-
 de, ist nicht vorausgegangen. —
intercipi, u. *a Romanis*. — *Corin-
 thus* etc., vgl. 32, 37, s. § 11; über
Oreus s. 31, 25; *Eretria* 32, 16.

4–6. *ex vano*, s. c. 28, 4, vgl.
 22, 7, 4. — *in senatuse.*, s. zu c.

- natus consulto, quo missi x legati ab urbe erant, ceterae Graeciae
 5 atque Asiae urbes haud dubie liberabantur, de iis tribus urbibus
 legati, quod tempora rei publicae postulassent, id e re publica
 6 fideque sua facere ac statuere iussi erant. Antiochus rex erat,
 quem transgressurum in Europam, cum primum ei vires suae
 7 satis placuissent, non dubitabant; ei tam opportunas ad occupan-
 dum patere urbes nolebant. ab Elatia profectus Quinctius Anti-
 eyram cum x legatis, inde Corinthum traiecit. ibi consilia de li-
 bertate Graeciae dies prope totos in concilio decem legatorum
 8 agitabantur. identidem Quinctius liberandam omnem Graeciam,
 si Aetolorum linguas retundere, si veram caritatem ac maiesta-
 9 tem apud omnis nominis Romani vellent esse, si fidem facere, ad
 10 liberandam Graeciam, non ad transferendum a Philippo ad se
 imperium sese mare traiecissee. nihil contra ea de libertate ur-
 bium alii dicebant: ceterum ipsis tutius esse manere paulisper
 11 sub tutela praesidii Romani quam pro Philippo Antiochum do-
 minum accipere. postremo ita decretum est: Corinthus red-

30, 1. — *quo*, nach und mit dem, vgl. Pol. 25: ταύτην δὲ συνέβαινε γίνεσθαι τὴν ἀπορίαν ἐν τῷ συνεδρίῳ διὰ τὸ περὶ μὲν τῶν ἄλλων ἐν τῇ Πώμῃ προδιειληγῆσθαι — τὰς ἐντολάς etc. — *ere p. f.*, 22, 39, 2: κατὰ τὰς αὐτῶν προαιρέσεις. — *Antioch. r. e.*, nachdrücklich vorangestellt um den eigentlichen Grund in einem besondern Satze folgen zu lassen, anders c. 28, 11. — *res s. s. p.*, sich genug vorbereitet, gerüstet glaube, s. 39, 30, 8: *ubi satis placuere vires*; Senec. Ep. 5, 1 (42), 3: *cum illis vires suae placuerint*, zur Sache s. c. 27, 6. Dass Antiochus jetzt, nach der Unterwerfung Philipps, noch an einen Krieg mit Rom gedacht habe, ist wenig glaublich; wohl aber konnte die Unterwerfung der kleinasiatischen Städte und die beabsichtigten Eroberungen in Thracien, s. c. 38; 40, erwarten lassen, dass er noch weiter gehen werde.

7–9. *de libert. Gr.*, zunächst nach Polyb. über die § 5: *de iis* etc. bezeichnete Bestimmung. — *concilio* ist hier wol statt *consilio* gebraucht wegen des folg. *consilia*. — *veram carit.*, wenn sie wollten, dass die

caritas, Liebe, Hochschätzung von Seiten der Griechen, s. 31, 34, 1, eine wahre, nicht eine *ficta* sein sollte, so müssten sie die Städte frei geben, sich so dieselbe erwerben; etwas verschieden *maiestas*: wenn die Hoheit der Römer (für die Griechen) eine wahre, die Anerkennung derselben nicht eine scheinbare oder erzwungene, sondern eine aufrichtige, wahrhafte sein sollte u. s. w., mit Anspielung auf die Bestimmung der Bündnisse: *maiestatem populi R. comiter servanto*. Ueber die Verbindung von Beschaffenheiten, welche verschiedene Subjecte voraussetzen (*caritas* der Griechen, *maiestas* der Römer), s. 34, 29, 1. — *ap. o. fid. fee.*, s. c. 28, 8; 21, 47, 5.

10–11. *de libert. etc.*, über die Freiheit an sich; Polyb. hat den Gedanken nicht. — *ipsis*, den Städten oder deren Bewohnern, s. 31, 16, 5: für diese selbst schon, ohne Rücksicht auf Andere, die Römer. — *praesidii*, wie § 11; eine andere Lesart ist *populi*. — *ita* ist stark zu betonen, da man es erst im folg. Satze bei *redderetur* erwartet; Polyb.: οὐ μὴν ἀλλὰ — ὁ Τίτος

deretur Achaeis, ut in Acrocorintho tamen praesidium esset; Chalcidem ac Demetriadem retineri, donec cura de Antiocho decessisset.

Isthmiorum statum ludicrum aderat, semper quidem et alias **32** frequens cum propter spectaculi studium insitum genti, quo certamina omnis generis artium viriumque et pernicitatis visuntur, **2** tum quia propter opportunitatem loci per duo diversa maria omnium rerum usus ministrantis humano generi concilium Asiae Graeciaeque is mercatus erat; tum vero non ad solitos modo **3** usus undique convenerant, sed expectatione erecti, qui deinde status futurus Graeciae, quae sua fortuna esset; alii alia non taciti solum opinabantur sed sermonibus etiam ferebant Romanos

ἐπεισε τὸ συνέδριον. — *redderetur*, was L. übergeht, Polyb. διὰ τὰς ἐξ ἀρχῆς ὁμολογίας, s. 32, 19, 4. — *Aerocor.*, s. 32, 23, 6. *retineri*, über den Wechsel der Construct. s. 31, 8, 8; ib. 44, 5.

32. 1–2. *Isthmior.*, die bekannten Spiele in dem Fichtenhain des Poseidon, die je im 1. und 3. Jahre der Olympiade gefeiert wurden. — *statum*, s. 23, 35, 12. *ludicr.*, 27, 30, 9. — *aderat* in Bezug auf c. 30, 2. — *semper – merc. erat* hat L. zur Veranschaulichung hinzugefügt, Polyb. sagt nur über die damalige Versammlung: καὶ σχεδὸν ἀπὸ πάσης τῆς οἰκουμένης τῶν ἐπιφανεστάτων ἀνδρῶν συνεληλυθότων διὰ τὴν προσδοκίαν τῶν ἀποβησομένων etc., bei L. § 3. — *quidem et*, 4, 3, 2. — *spectaculi st.*, die Schaulust. — *certamina* etc., L. scheint drei Classen der certamina zu unterscheiden, nicht *virium et pernicit.* als Epexegeze zu *artium* zu betrachten. — *omnis gen. art.*, s. 21, 12, 8, umfassen den musischen und ritterlichen Agon, *virium et pernicit.* den gymnischen, jenes den Ring- und Faustkampf, das Pankration und Pentathlon, dieses den Wettlauf im Stadium, 45, 33, 5, vgl. Cic. Legg. 2, 9, 22; Schömann 2, 51 ff. — *visuntur*, weil die musischen Wettkämpfe, das Vortragen von Gedichten und musikalischen

Productionen untergeordnet waren und zunächst *spectaculi studium* erklärt werden soll, vgl. 34, 31, 13. — *duo mar.*, 32, 23, 3. — *omn. rer. usus*, vgl. § 3; *usus belli* u. ä., was zu allen Dingen, in allen Verhältnissen dienlich ist, Gebrauchsgegenstände oder Lebensbedürfnisse jeder Art. *humano gen.*, vgl. c. 33, 7, ist in Bezug auf Polyb. ἀπὸ πάσης οἰκουμένης τῶν ἐπιφανεστάτων ἀνδρῶν gesagt; doch scheint L. es auf *ministrantis* bezogen zu haben, *concilium* zu *Asiae Graec.* zu gehören, vgl. 45, 33, 3: *conventu Europae Asiaeque*; Andere machen dieses von *mercat.* abhängig. — *mercatus*, mit den Spielen waren, wie in Italien, s. 1, 30, 5, Messen verbunden, vgl. Iustin. 13, 5: *in mercatu Olympiaco*.

3. *ad – usus*, s. c. 29, 2, um die gewöhnlichen Bedürfnisse zu befriedigen, oder allgemeiner, so dass es auch *spectaculi studium* etc. umfasst: zu den Zwecken wie sonst gewöhnlich. — *deinde*, von da an, fernerhin. — *alia* ist mit *facturos* zu verbinden, beides zusammen hängt von *opinabantur* und *sermonibus ferebant* ab; über *sermonibus ferre* s. 4, 5, 6; Caes. B. C. 2, 17, 2; Polyb.: πολλοὶ καὶ ποικίλοι καὶ ὅλην τὴν πανήγυριν ἐρέπιπτοι λόγοι, die er dann ausführlich darlegt.

- 4 facturos; vix cuiquam persuadebatur Graecia omni cessuros. ad
spectaculum consederant; et praeco cum tubicine, ut mos est, in
5 processit et tuba silentio facto ita pronuntiat: „senatus Romanus
et T. Quinctius imperator Philippo rege Macedonibusque devictis
liberos, immunes, suis legibus esse iubet Corinthios, Phocenses
6 Locrensesque omnis et insulam Euboeam et Magnetas, Thessalos,
Perrhaebos, Achaeos Phthiotas.“ percensuerat omnis gentis, quae
sub dicione Philippi regis fuerant. audita voce praeconis maius
7 gaudium fuit, quam quod universum homines acciperent. vix
satis credere se quisque audisse, et alii alios intueri mirabundi
velut ad somni vanam speciem; quod ad quemque pertinebat,
8 suarum aurium fidei minimum credentes, proximos interroga-
bant. revocatus praeco, cum unusquisque non audire modo sed
videre libertatis suae nuntium averet, iterum pronuntiavit eadem.

4. *ad spect.*, s. 21, 42, 1; 28, 33, 16 u. a. — *et* knüpft, da *ad spect.* cons. einen Nebensatz mit *cum* vertritt, die Hauptsache an, wie sonst *cum*, Verg. Aen. 5, 502: *prima sagitta – diverberat auras, et venit*, Plin. Ep. 5, 13 (14), 8; häufiger ist *vix, vixdum, repente – et* u. ä., s. 8, 33, 5; 43, 4, 10; Verg. Aen. 2, 692 u. a. — *praeco*, Polyb. προελεθὼν ὁ κῆρυξ καὶ σιωπησάμενος τὰ πλήρη διὰ τοῦ σαλπικτιοῦ τόδε τὸ κήρυγμα ἀνηγόρευεν. — *aream*, ἀγοροσθέντος τοῦ πλήθους εἰς τὸ στάδιον ἐπὶ τὸν ἀγῶνα. — *ut mos*, 32, 20, 1. — *soll. carn.*, eine bestimmte, vorgeschriebene Formel, s. 1, 26, 6 u. a., statt deren jetzt der Senatsbeschluss zuerst vorgetragen wird.

5–7. *senatus* etc., der Senat als Vertreter des Volks, Polyb.: ἡ σύγκλητος ἢ Ῥωμαίων καὶ Τίτος Κοῖντιος στρατηγὸς Ἰππατος; Val. Max. l. l. *senatus populusque R.*, ebenso Appian; der Senatsbeschluss ist nach c. 31, 11 vervollständigt. — *liberos*, politische Freiheit der Personen und Staaten. — *immunes*, ἀφορολογήτους (ἀφουρολήτους hat L. übergangen): steuerfrei, 45, 26, 13; Ruhn 2. 31. — *suis leg.*, politisch selbständig, autonom; s. c.

30, 2. — *Loerens. omnis*, die ozolischen und epiknemidischen. — *Magnetas*, s. c. 34, 6; die Doloper und Oresten, s. c. 34, 6, hat auch Polyb. nicht genannt. — *sub die.*, nicht in diesem Verhältnisse, sondern nur in Symmachie hatten die Achäer, s. 32, 5, 4, die Böoter, c. 1: 27, 8, und Akarnanen, c. 16, 2, zu Philippus gestanden, und die beiden ersten Völker bereits mit Rom Bündnisse geschlossen, s. 32, 23, 2; 33, 2, 6, die Akarnanen, s. c. 17, 14, sich unterworfen, dasselbe wird wol von den Epiroten, s. 32, 14, 6, vgl. 36, 35, 8, angenommen. — *maius q. q.*, s. 27, 50, 7. — *accipere* statt des einfachen *capere*, vgl. 21, 8, 2, ist nicht häufig. — *se* gehört zu *audisse*, s. 39, 49, 8. — *ad*, 1, 7, 7. — *somni v. sp.*, ὥσαντι καὶ ὕπνον ἀζούειν. — *quod pertin.*, gerade das was die Einzelnen besonders, das Schicksal des Staates eines Jeden betraf, glaubten diese nicht richtig gehört zu haben, hielten sie für so unglaublich, dass sie ihren Ohren nicht trauten, sondern Andre fragten, ob sie recht gehört hätten, s. 1, 29, 3; 27, 50, 11.

8–10. *revocatus*, s. 7, 2, 9. — *sed videre* wird weniger passend von L. auf den Herold als auf Quine-

tum ab certo iam gaudio tantus cum clamore plausus est ortus 9
 totiensque repetitus, ut facile appareret nihil omnium bonorum
 multitudini gratius quam libertatem esse. iudicium deinde ita 10
 raptim peractum est, ut nullius nec animi nec oculi spectaculo
 intenti essent: adeo unum gaudium praeoccupaverat omnium
 aliarum sensum voluptatum. Ludis vero dimissis cursu prope 33
 omnes tendere ad imperatorem Romanum, ut ruente turba in 2
 unum adire, contingere dextram cupientium, coronas lemniscos-
 que iacientium haud procul periculo fuerit. sed erat trium ferme 3
 et triginta annorum, et cum robur iuventae tum gaudium ex tam
 insigni gloriae fructu vires suppeditabat. nec praesens tantum- 4
 modo effusa est laetitia, sed per multos dies gratis et cogitatio-
 nibus et sermonibus renovata: esse aliquam in terris gentem, 5
 quae sua impensa, suo labore ac periculo bella gerat pro libertate
 aliorum, nec hoc finitimis aut propinquae vicinitatis hominibus 6
 aut terris continentibus iunctis praestet, sed maria traiciat, ne 7

tius, s. c. 33, 2, bezogen, Polyb. sagt nur: πᾶς τις — ἐβόα προάγειν τὸν κήρυκα καὶ τὸν σαλπικτήν. — pronuntiar., viell. ist pronuntiarat zu lesen. — a certo, s. 32, 14, 6, vgl. 45, 1, 4. — nihil omn. bonor., vgl. 2, 59, 1: nihil eorum; 5, 24, 9: quicquam earum rerum u. ä.; zum Gedanken vgl. Caes. B. G. 3, 10, 3: omnes homines natura libertati studere. — ludierum etc., Polyb. c. 29: τῶν ἀθλητῶν ἀπλῶς οὐδείς οὐδένα λόγον εἶχεν εἶναι. — praeocc., hatte vorher (weil die Verkündigung vor dem Beginn der Wettkämpfe erfolgte) eingenommen und den Sinn für — abgestumpft, bekommen.

33. 1–3. ludis — dimiss., statt der zu den Spielen zusammengekommenen, der Festversammlung, vgl. 21, 54, 2: dimittere praetorium; Suet. Aug. 76: dimittere convivium; der Gegensatz ist committere ludos, 2, 36, 1. — prope c., s. e. 8, 7. — ruente in unum durch auffallende Stellung hervorgehoben. — adire cont. das Asyndeton wie c. 29, 8; 6, 41, 2; s. 43, 1, 10. — conting. d. c., 28, 9, 6. — lemnisc., Paul. Diac. p. 115: lemnisci, id est fasciolae coloriae,

dependentes ex coronis, propterea dicuntur, quod antiquissimum fuit genus coronarum linearum. — trium f. e. t., s. 32, 7; nach Polyb. 17, 12: πλείω γὰρ τῶν τριάζοντα ἐτῶν οὐκ εἶχε, als er Consul war, 557 a. u.; er kann daher das 33. Jahr eben erst angetreten haben, daher ferme. — glor. fr., Vortheil, Genuss, vgl. 25, 31, 7: laborum periculorumque — fructum; 27, 45, 5: gloriae — ex re bene gesta paratae fructus; ib. 21, 3; Cic. Arch. 10, 23: gloriae fructum. Ueber die Sache s. Plut. e. 12; 15.

4–6. nec praesens etc., anders bei Polyb. angeknüpft: δοξούσης δὲ τῆς εὐχαριστίας ὑπερβολικῆς γε- νέσθαι, θαρρῶν ἂν τις εἴπῃ διότι πολὺ καταδεστέραν εἶναι συνέ- βαινε τοῦ τῆς πράξεως μεγέθους. Da ferner L. den bei Polyb. sich nur auf Griechenland beziehenden Gedanken rhetorisch verallgemeinert (aliorum) und nec hoc — potentissima sint einschleibt, so schliesst sich una voce § 7 bei ihm weniger passend als bei Polyb. an das Vorhergeh. an. — terr. cont. iunct., n. hominibus: durch zusammenhängende, sich an einander reihende

quod toto orbe terrarum iniustum imperium sit, ubique ius fas lex potentissima sint. una voce praeconis liberatas omnis Graeciae atque Asiae urbes; hoc spe concipere audacis animi fuisse, ad effectum adducere et virtutis et fortunae ingentis.

- 34 Secundum Isthmia Quinctius et x legati legationes regum gentiumque audivere. primi omnium regis Antiochi vocati legati sunt. iis eadem fere, quae Romae egerant, verba sine fide rerum iactantibus nihil iam perplexe, ut ante, cum dubiae res incolumi Philippo erant, sed aperte denuntiaturum, ut excederet Asiae urbibus, quae Philippi aut Ptolomaei regum fuissent, abstineret liberis civitatibus, neu quam lacerasset armis: et in pace et in libertate esse debere omnis ubique Graecas urbes. ante omnia

Länder Verbundene, im Gegensatz zu den durch das Meer getrennten, zu denen ungenau, weil die röm. Heere zu Schiff nach Griechenland und Macedonien übersetzten, vgl. 43, 1, 9, auch Griechenland gerechnet wird; der von *praestat* abhängige Dativ *iunctis* neben dem Abl. *terris cont.* ist nicht gerade deutlich, vgl. 44, 6, 17.

7-8. *ius fas*, gewöhnlich sagt L. *ius fasque*, s. 1, 2, 6; 8, 5, 8; ib. 10, 1; 39, 13 u. a., od. *ius ac fas*, 32, 21, 23; 27, 17, 13; 42, 21, 3, an u. St. asyndetisch, weil sich ein dritter Begriff anschliesst. *lex* neben *ius*, vgl. 1, 19, 1; ib. 8, 1, bezeichnet die Herrschaft des Gesetzes der despotischen Willkür gegenüber, 2, 1, 1: *imperia legum potentiora quam hominum*. — *spe concip.*, Vell. 2, 106: *quod numquam ante spe conceptum*. — *ad effect.*, s. 6, 4, 6. — *et virt. et f.*, anders ist die Gradation bei Polyb.: *θαννασὸν γὰρ ἦν καὶ τὸ — ὑπομῆναι δαπάνην. — μέγα δὲ καὶ τὸ δύναμιν ἀκόλουθον τῇ προαιρέσει προσενέγκασθαι τοῦτων δὲ μέγιστον ἔτι τὸ μηδὲν ἐκ τῆς τύχης ἀντιπαῖσαι πρὸς τὴν ἐπιβολήν, ἀλλ' ἀπλῶς ἵπαντα πρὸς ἓνα καιρὸν ἐκδραμεῖν, ὥστε διὰ κηρύγματος ἐνὸς ἡπαντας — Ἑλληνας — ἐλευθέρους — γενέσθαι.*

34-35. Anordnungen der Rö-

mer in Griechenland und Asien. Polyb. 18, 30.

1-4. *regum gent.* hat Polyb. nicht: aus monarchischen und Freistaaten, wie auch sonst oft *reges populique*, s. 21, 43, 11; 24, 49, 2 u. a., vgl. 42, 30, 1: *regibus* — *in liberis gentibus populisque*. — *quae Romae*, dahin hat der König eine Gesandtschaft, wie es scheint nach der c. 20, 8 erwähnten geschickt, Nissen 12: 149. — *verba sine fide* scheinen nur eine nachträgliche Erklärung von *eadem* zu sein; an *verba* ist dann, um dieses nicht von *egerant* abhängig zu machen (anders ist *verba habere* 42, 61, 3, s. zu 10, 24, 4) *iactantibus* angeschlossen; denn bei *eadem* hat L. schwerlich schon *verba* gedacht; vollständig also wäre der Gedanke: *eudem, quae R. egerant, agentibus*, i. e. *verba* — *iactantibus*, vgl. 6, 14, 11. *sine f. r.*, ohne beglaubigte Thatsachen anzuführen, vgl. 22, 7, 5. — *perplexare*, s. 30, 42, 7. — *denuntiat.*, s. 7, 31, 10; 42, 25, 12 u. a. Die Wiederholung des Wortes wie c. 27, 5. — *Phil. aut Ptol.*, s. 31, 14; 16; 33, 18. — *liberis*, mehrere besonders im Innern des Landes liegende hatten sich den ägyptischen Königen nicht unterworfen, sondern ihre Unabhängigkeit bewahrt, vgl. c. 30, 1: *omnes*; c. 20, 12; 38, 2; 37, 12; 16 u. a.;

denuntiatur, ne in Europam aut ipse transiret aut copias traderet. dimissis regis legatis conventus civitatum gentiumque est 5 haberi coeptus; eoque maturius peragebatur, quod decreta decem legatorum in civitates nominatim pronuntiabantur. Orestis 6 — Macedonum ea gens est —, quod primi ab rege defecissent, leges suae redditae. Magnetes et Perrhaebi et Dolopes quoque liberi pronuntiati. Thessalorum genti praeter libertatem concessam 7 Achaei Phthiotae dati, Thebis Phthioticis et Pharsalo excepta.

Pol. 30: τῶν μὲν αὐτονομῶν ἀπέχθαι καὶ μηδένα πολεμεῖν; Kuhn 2, 135. — aut c. traie. hat L. hinzugesetzt.

5. *gentium civ.*, τοὺς ἀπὸ τῶν ἐθνῶν καὶ πόλεων παραγεγονότας; über *gens* s. 26, 27, 12. — *in civitat.*, es wurden nur die die einzelnen Staaten betreffenden Beschlüsse (ohne weitere Verhandlung) vorgelesen, vgl. 26, 34, 2 *in familias*; doch ist die Lesart zweifelhaft, da die Bamb. Hs. *decreto* und *in* nicht hat, Pol. sagt nur: τὰ δόξαντα τῷ συνεδρίῳ διεσάφουν. — *Orestis etc.*, Pol. Ὀρέστιας — διὰ τὸ προσχωρῆσαι σφίσι κατὰ τὸν πόλεμον αὐτονομῶν ἀφεῖσαν; 31, 40 hat L. nur die Uebergabe von Celetrum berichtet, aber 39, 28, 2 erwähnt Philipp *civitates Maedonum*, quae a me inter inducias defecerant, vgl. ib. c. 23, 6; die Befreiung derselben wird 42, 38, 1 berührt; sie wohnten im oberen Haliacmonthale und waren wahrscheinlich ein epirotischer Volksstamm, s. Abel Maced. 27f. — *suac l. r.*, s. c. 32, 5, Macedonien wird so im Westen beschränkt. — *Magnetes*, auf der Halbinsel im Osten Thessaliens; 35, 31 wird ein *concilium Magnetum*; ib. § 11, c. 39, 6; 43, 5 ein *Magnetarches* erwähnt. — *Perrhaeb*, ein im nördlichen Thessalien von den cambunischen Bergen und dem Olympus nach Süden zu wohnender Volksstamm, s. Strabo 9, 5, 17 p. 437, einst den Thessaliern unterworfen, s. Thuc. 4, 78, 5. Früher hatte der Name nur ethno-

graphische Bedeutung gehabt, L. erwähnt oft *Perrhaebia*, s. 31, 41, 5; 32, 15, 8; 36, 10, 5; ib. 13, 3; 15, 7; ante saltum Thermopylarum in septentrionem versa Epirus et Perrhaebia u. s. w., da jetzt die Perrhäer auch politisch ein besonderer Staat werden; Bursian 1, 48ff. — *Dolopes*, s. c. 32, 5; 32, 13, 14, an der Südwestseite Thessaliens bis an die Grenze von Athamanien wohnend, Strabo 9, 5, 17 p. 437: καλοῦσι δὲ καὶ τὴν Δολοπῖαν τὴν ἄνω Θετταλίαν; ib. ἀρξάμενος ἀπὸ τῆς Δολοπίας καὶ τῆς Πίνδου, vgl. p. 663; 668; L. 36, 33; 38, 3; 5; 8; 41, 22. — *liberi quoque* ist wegen der Stellung von *quoque* (anders sind die 4, 41, 3; 25, 16, 11; 22, 14, 15 angef. Stellen), da kein zweiter Begriff (etwa *leges redditae*) da ist, zu dem *liberi* noch hinzukäme, wahrscheinlich nicht richtig; man sollte erwarten: *Magnetes quoque et — Dolopes liberi pron.*; Polyb. sagt nur: ἡλευθέρωσαν δὲ Περραιβοὺς καὶ Δόλοπας καὶ Μάγνητας. — *Thessalorum g.*, alle übrigen Bewohner Thessaliens (in Hestiäotis, Thessaliotis, Pelasgiotis) ausser den drei genannten Völkern und den Achäern (Phthiotis), vgl. 34, 51, 4ff.; 36, 9, 10: ab universa gente Thessalorum; ib. 8, 2 u. a; 42, 38, 6 wird das *concilium* derselben zu Larisa, 35, 39, 4 der *praetor Thessalorum* genannt. — *Achaei Phth.*, so werden schon bei Homer die Bewohner von Phthiotis genannt, vgl. Strabo 9, 5, 9 p. 433: Ἀχαιοὶ δ' ἐξα-

Aetolos de Pharsalo et Leucade postulantes, ut ex foedere sibi
 8 restituerentur, ad senatum reiecerunt. Phocenses Locrensesque,
 sicut ante fuerant, adiecta decreti auctoritate iis contribuerunt.
 9 Corinthus et Triphylia et Heraea — Peloponnesi et ipsa urbs
 10 est — reddita Achaeis. Oreum et Eretriam x legati Eumeni regi,
 Attali filio, dabant; dissentiente Quinctio ea una res in arbitrium
 11 senatus reiecta est; senatus libertatem his civitatibus dedit
 Carysto adiecta. Pleurato Lychnidus et Parthini dati: Illy-

λοῦντο οἱ Φθιώται; nach Anderen wohnten sie über Phthiotis hinaus, vgl. ib. 430: ἔχει δὲ ἡ μὲν Φθιώτις τὰ νότια τὰ παρὰ τὴν Οἴτην ἀπὸ τοῦ Μαλιακοῦ κόλπου καὶ Πυλαϊκοῦ μέχρι τῆς Σολοπίας καὶ τῆς Πίνδου διατείνοντα, πλατυρόμενα δὲ μέχρι Φιερσάλου καὶ τῶν πεδίων Θετταλικῶν, vgl. L. 36, 15, 7; 41, 22, 6; dagegen heisst es von derselben Gegend 42, 40, 6: *Maliensis ager*, vgl. Herod. 1, 56; 7, 196; 198. — *dati*, Polyb.: *προσέριμνα*: wahrscheinlich ist gemeint, dass sie mit Thessalien in Sympolitie stehen sollen, s. § 8; 32, 5, 4. Thessalien wird dadurch, dass die in früherer Zeit von ihm abhängigen Völkerstämme abgetrennt werden, in mehrere Staaten gespalten. *Thebis Ph. et Ph.*, c. 13, 7. — *de Pharsalo*, es ist auffallend, dass sie jetzt nur diese Stadt fordern; dass sie aber dieselbe nicht erhalten haben zeigt 36, 10, 9; zu 39, 25, 9, vgl. 34, 23, 7: *se Echino et Pharsalo fraudari*. — *Leucade*, s. c. 17, 1: die Stadt ist jetzt noch frei geblieben, s. 36, 11, 9; 45, 31, 12; wahrscheinlich wurden der Forderung der Aetoler dieselben Gründe wie c. 13, 6 entgegengestellt. — *ad senat.* etc., was so gut war als eine abschlägliche Antwort, s. § 10.

S-10. *Phocens.* etc., vor der Uebermacht der Macedonier hatten die genannten Staaten in enger Verbindung mit den Aetolern gestanden, s. Pausan. 10, 38, 2: ἐξπιοιοῦσι δὲ αὐτοῖς ἐς τὸ Αἰτωλικόν, αἰσχύνῃ τῶν Ὀζολῶν (Λοκρῶν) ὀνό-

ματος. — *adiecta a.*, zu dem früheren Verhältnisse, welches so bestätigt wurde. — *contrib.*, 32, 19, 4; Polyb.: *συνεχώρησαν αὐτοῖς ἔχειν, καθάπερ εἶχον καὶ πρότερον ἐν τῇ συμπολιτείᾳ*. — *Corinthus*, s. c. 31, 11. *Heraea Triph.*, s. 32, 5; Philippus hat also noch nicht sein Versprechen erfüllt, Ruhn 2, 74. — *reddita*, sie werden wieder Glieder des achäischen Bundes. — *Eumeni*, c. 30, 9. — *dabant*, conatus. — *dissent. Quinct.*, Polyb.: *τίττον δὲ πρὸς τὸ συνέδριον διαστείλαντος οὐκ ἐκνρώθη τὸ διαβούλιον*. — *reiecta*, s. 31, 2, 2. — *Carysto ad.*, vgl. § 7; 32, 17, 1; der Sinn scheint zu sein: zu den für frei erklärten Städten wurde Carystus hinzugefügt, also auch für frei erklärt, Polyb.: *καὶ σὺν ταύταις Κάριστος*. Zwar wird c. 32, 5 ganz Enboea die Freiheit ertheilt, aber die genannten Städte hatten die Römer erobert und konnten daher anders über dieselben verfügen, s. c. 13, 8; 32, 18ff.; üb. igens war Oreus schon Attalus gegeben, s. 31, 46, 16; wahrscheinlich wurden Eumenes andere Versprechungen gemacht.

11. *Pleurato*, s. 31, 28, 1. — *Lychnidus*, s. 27, 32, 9; 43, 9, 7; *ad Lychnidum Dassaretiorum*, Polyb.: *Ἀνχνίδα καὶ Πάρορον, οὓσας μὲν Ἰλλυρίδας, ὑπὸ Φίλιππον δὲ καταπολέμας*, L. denkt nach dem Folg.: *utraque gens* auch bei *Lychnidas* an das Volk; Phil. hatte sich die Parthiner, s. 43, 21, 3, und wol auch Lychnidus nach dem

riorum utraque gens sub dicione Philippi fuerant. Amynandrum tenere iusserunt castella, quae per belli tempus Philippo capta ademisset.

Dimisso conventu decem legati, partiti munia inter se, ad 35 liberandas suae quisque regionis civitates discesserunt, P. Lentulus Bargylas, L. Stertinius Hephaestiam et Thasum et Thrae- 2 ciae urbes, P. Villius et L. Terentius ad regem Antiochum, Cn. 3 Cornelius ad Philippum. qui de minoribus rebus editis mandatis percontatus, si consilium non utile solum sed etiam salutare ad- mittere auribus posset, cum rex gratias quoque se acturum dice- 4 ret, si quid, quod in rem suam esset, expromeret, magno opere 5 ei suasit, quoniam pacem impetrasset, ad societatem amicitiamque petendam mitteret Romam legatos, ne, si quid Antiochus moveret, 6 expectasse et temporum opportunitates captasse ad rebellandum videri posset. ad Tempe Thessalica Philippus est conventus. qui 7 cum se missurum extemplo legatos respondisset, Cornelius Ther- 8 mopylas, ubi frequens Graeciae statis diebus esse solet — Pylai- cum appellant — conventus, venit; Actolos praecipue monuit, 9

Frieden mit Rom 29, 12, 3; 13, wo er auf Atintania beschränkt wurde, unterworfen, s. 32, 33, 3; 30, 42, 2. — *fuer.*, c. 18, 12. — *castella*, s. 32, 14; das wichtige Gomphi hat er nicht behalten, vgl. 36, 13, 6.

35. 1-2. *ad liber. - civ.* hat L. hinzugefügt, obgleich es auf Cornelius nicht passt; Polyb. sagt ἡλέυ- θερε σε nur von Lentulus und Stertinius. — *suae*, die ihm angewiesene. — *Bargyl.*, s. c. 18, 18. — *Stertini.* wird auch von Polyb. genannt; er könnte, da L. die Wahl der 10 Legaten c. 24, 7 zu früh angesetzt hat, bald nach seiner Rückkehr c. 27, 3 ernannt sein; Plutarch nennt einen sonst nicht vorkommenden Namen *Titillius*. — *Hephaestiam*, eine Stadt auf Lemnos, die c. 30, 3 nicht erwähnt ist. — *Thrae. u.*, zunächst wol Perinth, s. c. 30, 3, und die 31, 16 genannten.

3-5. *mandatis etc.*, Polyb. sagt nur: πρὸς τῶν ἄλλων διελέχθησαν ὑπὲρ ὧν εἶχον τὰς ἐντολάς καὶ συνεβούλευον αὐτῷ πρὸς βεβαίως πέμπειν εἰς τὴν Πρώμην ὑπὲρ συμμαχίας. — *utile - salut.*,

Nutzen — Heil oder Glück bringend, eine gesuchte Steigerung. — *ad- mittere*, vgl. 31, 18, 3. — *suasit*, s. c. 16, 6. — *soc. amic.*, s. 31, 11, 14. — *mover.*, 31. 42, 4. — *expect.*, das Object ergibt den Zusammen- hang, vgl. Polyb.: ἴνα μὴ δοκῇ τοῖς καιροῖς ἐφεδρεῖον ἀποκρᾶ- δοκεῖν τὴν Ἀντιόχου παρουσίαν.

7-8. *ad Tempe Thess.*, s. 39, 24, 14; Polyb. hat dieses vor der Unterredung, L. will es den Thermopylen entgegenstellen, hat aber nicht passend *qui - respond.* dazwischen gebracht. — *Thermopyl.*, L. denkt an die Versammlung der Amphiktyonen in Anthela bei den Thermopylen, zu welcher Bürger aus allen Bundesstaaten zusammen- kamen, daher *frequens Graeciae - conventus*. — *statis d.*, gewöhnlich wurde die Herbstversammlung der Amphiktyonen daselbst gehalten. — *Pylaeum conv.*, L. hat diese Be- zeichnung der bei Polyb. ἐπὶ τὴν τῶν Θερμικῶν σύνοδον unterge- schoben, weil er hier, wie 31, 32, 3 bei Θερμικῶν an die Versammlung bei den Thermopylen (Strabo 9, 3,

constanter et fideliter in amicitia populi Romani permanerent.
 10 Aetolorum principes alii leniter questi sunt, quod non idem erga
 suam gentem Romanorum animus esset post victoriam, qui in
 11 bello fuisset, alii ferocius incusarunt. exprobraruntque non mo-
 do vinci sine Aetolis Philippum, sed ne transire quidem in Grae-
 12 ciam Romanos potuisse. adversus ea respondere, ne in alter-
 cationem cresceret res, cum supersedisset Romanus, omnia eos
 aequa impetraturos, si Romam misissent, dixit. itaque ex auc-
 toritate eius decreti legati sunt. hunc finem bellum cum Phi-
 lippo habuit.

- 36 Cum haec in Graecia Macedoniaque et Asia gererentur, Etru-
 2 riam infestam prope coniuratio servorum fecit. ad quaerendam
 opprimendamque eam M. Acilius Glabrio praetor, cui inter civis
 peregrinosque iurisdictio obtigerat, cum una ex duabus legione

7 p. 420: τὴν δὲ σύνοδον Πυλαίων
 ἐξάλοιν) dachte, während Polyb.,
 wie c. 31 παρελθόντες εἰς τὰ πλήθη
 παρακάλουν τοὺς Αἰτωλοὺς zeigt,
 von der Versammlung der Aetoler
 redet. Schwerlich lässt sich das auch
 hier durch den Namen τὰ θέγμα
 wie 31, 32 veranlasste Missver-
 ständniss dadurch entschuldigen,
 dass auch die Aetoler bisweilen zu
 Heraelea bei den Thermopylen Ver-
 sammlungen hielten, s. c. 3, 7; oder
 annehmen, dass L. anders geschrie-
 ben habe, weil die Bamb. Hs. *Pilai*
conventus hat. Die Stellung der Par-
 entheze ist nicht auffallender als
 c. 18, 9 u. d. dort ang. Stellen; An-
 dere lesen: *conventus* - *Pylaicum*
appellant - *venit*.

9-12. *praecipue*, es werden also
 principes auch aus anderen Staaten
 anwesend gedacht, wie sie bei den
 Zusammenkünften der Amphiktyo-
 nen erscheinen, nicht allein die der
 Aetoler, welche damals, da sie im
 Besitze von Delphi waren, s. Schö-
 mann Griech. Alterth. I, 36, aller-
 dings sich der Amphiktyonie be-
 mächtigt hatten. — *monuit* - *per-*
man., s. § 5: 2, 51, 4: 39, 27,
 2. — *in amicit.*, von einem Bünd-
 niss sprechen sie nicht, s. c. 13, 11.
 — *post viet.*, Polyb.: ἐπὶ τῷ μὴ

κοινωνικῶς χοῦσθαι τοῖς εὐτυχί-
 μασι. — *cresceret*, s. 7, 25, 9: *in*
quae laboravimus crescimus; 21, 7,
 3; die Mainzer Hs. hat *excederet*,
 s. 31, 1, 1. — *misisse*, absolut ge-
 braucht, wie *ducere*, *movere* u. a.,
 s. c. 35, 4; zu 44, 23, 4. — *decreti*,
 hier wird wieder anders als § 8 eine
 beschlussfähige Versammlung der
 Aetoler vorausgesetzt, wie sie bei
 der Zusammenkunft der Amphiktyo-
 nen schwerlich statt hatte; Polyb.
 sagt nur: ὁ καὶ πεισθέντες ἐποίη-
 σαν; dagegen sind die letzten Worte:
hunc - *habuit* wieder aus Polyb.
 entlehnt: καὶ τὸ μὲν τέλος τοῦ
 πρὸς Φίλιππον πολέμου τοιαύ-
 την ἔσχε διάθεσιν.

36-37. Ereignisse in Etrurien
 und Gallien. Oros. 4, 20.

1-3. *infestam*, brachte es in
 eine drohende, feindliche Stellung
 gegen Rom, vgl. 34, 62, 4; *prope*
 gehört zu dem Begriff *infestam fe-*
cit. — *quaerend.* etc., das ganze
 Verfahren wie 32, 26, 10 ff., nur ist
 jetzt der praetor peregrinus, s. c. 26,
 1, der Beauftragte, der zugleich das
 imperium militare übt. — *una ex*
d. l. u., ohne Andeutung, dass nur
 zwei städtische Legionen da sind,
 einfach wäre *altera ex duab. legio-*
nibus urb. Ueber die Stellung des

urbana est missus, alios iam congregatos pugnando vicit; ex his 3
multi occisi, multi capti; alios verberatos crucibus adfixit, qui
principes coniurationis fuerant; alios dominis restituit.

Consules in provincias profecti sunt. Marcellum Boiorum 4
ingressum finis fatigato per diem totum milite via facienda castra
inter tumulos quosdam ponentem Corolamus quidam, regulus
Boiorum, cum magna manu adortus ad tria milia hominum occi-
dit; et illustres viri aliquot in illo tumultuario proelio cecide- 5
runt, inter quos praefecti socium T. Sempronius Gracchus et
M. Iunius Silanus et tribuni militum de legione secunda M. Ogul-
nius et P. Claudius. castra tamen ab Romanis impigre permunita 6
retentaque. cum hostes prospera pugna elati nequiquam oppu-
gnassent. stativis deinde isdem per dies aliquot sese tenuit, dum 7
et saucios curaret et ex tanto terrore animos militum reficeret.
Boi, ut est gens minime ad morae taedium ferendum patiens, in 8
castella sua vicosque passim dilapsi sunt. Marcellus Pado con- 9
festim trajecto in agrum Comensem, ubi Insubres Comensibus ad
arma excitis castra habebant, legiones ducit. Galli, feroces Boio-
rum ante dies paucos pugna, in ipso itinere proelium commit-
tunt; et primo adeo acriter invaserunt, ut antesignanos impule-
rint. quod ubi Marcellus animadvertit, veritus, ne moti semel 10
pellerentur, cohortem Marsorum cum opposuisset, equitum La-

Ganzen in der Mitte s. c. 48, 4;
Sall. I. 19, 7. — *alios verb.* ent-
spricht nicht *alios iam congreg.*,
sondern enthält eine Unterabthei-
lung von *congreg.* *vicit*, das diesem
entsprechende Glied ist von L. über-
gangen, s. c. 39, 1: *et*, oder nach
Madvig ausgefallen. — *crucib.*, 2,
36, 1.

4–6. *provinc.*, c. 25, 10. — *per*
tot. d., gewöhnlich marschirten die
Soldaten nur 5 (Sommer-) Tag-
stunden, s. 34, 15, 3. — *inter tum.*
q. soll die Unvorsichtigkeit bezeich-
nen, da sonst das Lager an oder auf
Höhen aufgeschlagen wird. — *qui-*
dam würde neben *regulus* und nach
quosdam nicht vermisst werden,
auch fehlt es in der Mainzer Hs.,
vgl. 34, 46, 4. — *illustre. v.*, s. c.
25, 9. — *praef. soc.*, vornehme
Römer, s. 23, 7, 3; 25, 1, 3 u. a. —
de leg., s. 27, 38, 11. — *permun.*,
31, 39, 8. — *cum etc.*, nachträgliche

Bemerkung, vgl. 3, 5, 8.

7–9. *refic.*, 39, 30, 7, vgl. 21, 5,
16. — *ad-patiens.* vgl. 27, 18, 14:
instabilis ad comminus conserendas
manus; 9, 12, 8: *incantus*; Caes. B.
G. 3, 19, 6: *mollis ac minime resi-*
stens ad calamitates perferendas
mens u. a. — *castella s. v.*, c. 22,
4. — *Comensib.*, getrennt von den
Insubrern, durch deren Gebiet das
Heer hätte ziehen müssen; vgl. Plin.
3, 17, 124: *Orumboviorum* (eine Völ-
kerschaft zwischen dem Larius- und
Sebius-See) *stirpis esse Commu*
atque Bergamum – auctor est Cato,
sed originem gentis ignorare se
fatur etc. — *Galli*, die ebenge-
nannten, vgl. 32, 30, 13. — *ante d.*
pauc., attributiv zu *pugna*. — *com-*
mitt. – *invaser.*, s. c. 15, 12. —
antesign., hier der Vortrab, s. 27,
18, 2.

10–12. *semel*, 5, 20, 5. — *pelle-*
rent. stärker als *impellere* § 9, was

- 11 tinorum omnis turmas in hostem emisit. quorum cum primus
 secundusque impetus rettudisset inferentem se ferociter hostem,
 confirmata et reliqua acies Romana restitit primo, deinde signa
 12 acriter intulit. nec ultra sustinere certamen Galli, quin terga
 13 verterent atque effuse fugerent. in eo proelio supra XL milia ho-
 minum caesa Valerius Antias scribit, octoginta septem signa mi-
 litaria capta et carpenta DCCXXXII, et aureos torques multos, ex
 quibus unum magni ponderis Claudius in Capitolio Iovi donum
 14 in aede positum scribit. castra eo die Gallorum expugnata direp-
 taque, et Comum oppidum post dies paucos captum. castella
 15 inde duo de xxx ad consulem defecerunt. id quoque inter scrip-
 tores ambigitur, utrum in Boios prius an Insubres consul exerci-
 tum duxerit, adversamque prospera pugna oblitteraverit, an vic-
 toria ad Comum parta deformata clade in Bois accepta sit.

- 37 Sub haec tam varia fortuna gesta L. Furius Purpurio alter
 2 consul per tribum Sabiniam in Boios venit. iam castro Matilo

durch *moti* erklärt ist: ins Wanken gebracht; *pellī*, von ihrer Stelle zurückgedrängt werden, s. 7, 8, 3: *primo gradu moverunt hostem, deinde pepulerunt, postremo - averterunt*, 2, 50, 10; 44, 41, 5. — *cohort. Mars.*, s. 34, 56, 5. — *turmas*, 27, 43, 5. — *primus sec.*: einen und noch einen, s. 9, 18, 13, wie *bis terque* u. ä., vgl. 8, 13, 15, übrigens wird sonst nur *primo impetu* u. ä. gesagt, *secundus* hat sich an u. St. ungewöhnlich angeschlossen. — *et reliq.* in Bezug auf die nach dem *retundere* bei den Angreifenden eingetretene Ermüthigung. — *non sust.* — *quin*, s. zu 1, 42, 2; 2, 19, 4; 30, 17, 5, wir: sondern. Die detaillierte Schilderung der Schlacht hier u. c. 37 wie 31, 21; 49 u. a., vgl. dagegen c. 21; 25; 32, 29 u. a.

13–15. *supra - caesa*, L. erwähnt die Zahlen nur als Angaben des Valerius, vgl. 32, 30, 11, wo eine gleich grosse Niederlage im Jahr vorher berichtet wird. Die Zahl der Gefangenen ist nicht, wie sonst gewöhnlich, angegeben, doch s. zu 23, 37, 11: 26, 6, 8. — *Claudius* neben *Valerius Ant.* genannt, wie c. 10, 8f.; c. 30, 8f.; 25, 39, 12; L. scheint in

der Darstellung dieser Zeit den Beiden, ausser Polybius, besonders gefolgt zu sein. — *torques*, s. 7, 10, 11. — *in Capitolio*, über die andere Lesart: *in Capitolium* vgl. 41, 20, 7, ib. 28, 8. — *in aede n. Iovis* kann nähere Bestimmung sein, s. 1, 36, 5, da auf dem Capitol noch andere Tempel ausser dem des Juppiter waren, s. 1, 33; 22, 10; 35, 41; 39, 22 u. a.; vgl. 40, 52, 7: *tabula in aede Iovis in Capitolio - fixa est*. Da sich sonst oft nur *in Capitolio* findet, s. 4, 20, 4; 38, 35, 4 u. a., so will Crevier *in aede* tilgen. Zur Sache s. 25, 39, 17. — *post p. d.*, s. c. 30, 1. — *id quoq.*, weil die Erzählung der beiden Genannten, die nichts einander widersprechendes enthält, mit der anderer Annalisten nicht übereinstimmte, oder es ist nicht genau ausgedrückt. — *an Insubr.*, s. 10, 36, 8; 29, 31, 1; doch konnte *in* leicht ausfallen.

37. 1–2. *sub h. gesta*, vgl. 7, 31, 5: *sub haec dicta*; 35, 31, 13: *sub hanc vocem*; 21, 2, 1; häufiger steht *sub* mit einer Zeitbestimmung, *lucem, occasum, idem tempus* u. a. — *trib. Sap. - cast. Mut.*, s. 31, 2, 6ff.; der Consul, dem Gallien nicht

adpropinquabat, cum veritus, ne intercluderetur simul a Bois Liguribusque, exercitum eadem via, qua adduxerat, reduxit et magno circuitu per aperta eoque tuta loca ad collegam pervenit. inde iunctis exercitibus primum Boiorum agrum usque ad Felsinam oppidum populates peragraverunt. ea urbs ceteraque circa castella et Boi fere omnes praeter iuventutem, quae praedandi causa in armis erat — tunc in devias silvas recesserat —, in deditionem venerunt. in Ligures inde traductus exercitus. Boi neglegentius coactum agmen Romanorum, quia ipsi procul abesse viderentur, inproviso aggressuros se rati per occultos saltus secuti sunt. quos non adepti, Pado repente navibus traiecto Laevos Libuosque cum pervastassent, redeuntes inde per Ligurum extremos fines cum agresti praeda in agmen incidunt Romanum. proelium celerius acriusque commissum, quam si tempore locoque ad certamen destinato praeparatis animis concurrissent. ibi, quantam vim ad stimulandos animos ira haberet, apparuit: nam ita caedis magis quam victoriae avidi pugnarunt Romani, ut vix nuntium cladis hosti relinquerent. ob has res gestas consulum litteris Romanam adlatis supplicatio in triduum decreta est. brevi post Mar-

unbekannt war, s. 31, 8; 21, rückt von Osten ein, die Ligurer sind weit nach Westen vorgegangen, vgl. 34, 56, 10. — *aperta*, vgl. 9, 27, 4: *per aperta loca brevi circuitu*; 31, 2, 6. — *eoque*, 29, 20, 1; ib. 25, 12 u. a. — *colleg.*, dieser scheint aus dem Gebiete von Comum weiter südlich gegangen zu sein, ob durch Etrurien über Faesulae oder einen anderen Weg lässt sich nicht erkennen; doch stehen sie nach dem Folg. südlich vom Po.

3-4. *Felsinam*, der etruskische Name für Bononia, s. 37, 57; 39, 2, an der Südostgrenze der Boier, während man sie nach *usque ad* weiter im Inneren des Gebietes derselben suchen müsste. — *ceteraq.*, und ausserdem, wie 32, 36, 8; vgl. *alia* 32, 18, 9. — *praeter iuv.*, dieses ist wol das Heer, welches der Consul § 2, vgl. c. 36, 8, fürchtet. — *in dedit.*, s. c. 17, 15.

5-6. *in Lig.*, weiter nach Westen wie 32, 31, 4f. — *coactum* = „densatis ordinibus incedens“, 38,

18, 7, anders 22, 2, 4: *cogere agmen*. Das Partic. enthält nur eine gedachte Bestimmung: der — sein würde. — *videretur*, nach der Ansicht der Römer, welche die Boier voraussetzen. — *quos n. Romanos*, was schon bei *secuti* zu denken ist. — *adepti* ist *redeuntes* — *ineidunt* untergeordnet. — *Laevos Lib.*, s. 5, 35, 2, obgleich L. die *Libui* 21, 38, 7 Gallier nennt, so stehen sie doch an u. St. denselben entgegen und erscheinen wie die *Libicii*, die Plin. 3, 17, 123 u. Polyb. 2, 17 neben den *Laevi* zwischen dem Po und Ticinus erwähnen, als Ligurer. Ob L. die *Libui* mit den *Libicii* verwechselt habe, oder beide Namen dasselbe Volk bezeichneten, ist nicht klar.

7-9. *temp.* — *loc.* — *dest.*, sowohl die Verbindung beider Begriffe als der Singular des Attributes oder Prädicates bei denselben ist bei L. häufig, vgl. 34, 10, 6: *diem locumque*; ib. 30, 5; 1, 9, 6; ib. 24, 2: *tempus locusque convenit*; 7, 12, 11; 40, 39, 8; 26, 3, 1 u. s. w. — *hosti*, indess haben sich die Boier nach

cellus consul Romam venit, triumphusque ei magno consensu
 10 patrum est decretus. triumphavit in magistratu de Insubribus
 Comensibusque; Boiorum triumphi spem collegae reliquit, quia
 ipsi proprie adversa pugna in ea gente evenerat, cum collega se-
 11 cunda. multa spolia hostium captivis carpentis travecta, multa
 militaria signa; aeris lata trecenta viginti milia, argenti bigati du-
 12 centa triginta quattuor milia. in pedites singulos dati octogeni
 aeris, triplex equiti centurionique.

38 Eodem anno Antiochus rex, cum hibernasset Ephesi, omnes
 Asiae civitates in antiquam imperii formulam redigere est conatus.
 2 et ceteras quidem, aut quia locis planis positae erant, aut quia
 parum moenibus armisque ac iuventuti fidebant, haud diffi-
 3 culter videbat iugum accepturas; Zmyrna et Lampsacus libertatem

§ 4 unterworfen. — *magno c. p.*, unter u. s. w., wir erwarten *a patribus magno consensu*, vgl. 34, 52, 3.

10–12. *in mag.*, s. 31, 49, 2; s. fast. triumph. a. 55S: *M. Claudius m. f. m. n. Marcellus a DLI II cos. de Galleis insubrib. II. Non. Mart.* — *Boior.* statt *de. ex Boiis*, s. 38, 53, 7; Tibull. 2, 1, 33; *gentis Aquilanae celeber triumphis.* — *collegae*, dieser wird im Folg. nicht weiter erwähnt. — *proprie*, ihm für seine Person eigen, s. e. 46, 8; 25, 28, 4. — *cum coll.*, in Verbindung mit seinem Collegem. — *aeris* etc., vgl. e. 23, 4; 9. — *bigati* etc., die Zahlen, weit grösser als an den ang. Stellen, fehlen in der Bamb. Hs. und sind willkürlich ergänzt, vgl. 31, 49, 2. — *equiti cent.* wie e. 23, 7; Marq. 3, 2, 160. — Nachdem L. den Annalisten folgend den Krieg in Gallien u. Ligurien berichtet hat, kehrt er zu Polyb. und der Geschichte des Antiochus, e. 20, zurück bis e. 41.

38–41. Antiochus in Thracien; Verhandlungen mit demselben. Polyb. 18, 32 ff.; Diod. 28, 13; Appian Syr. 1 ff.

1–2. *hibernass.*, in dem Winter nach der Schlacht bei Cynoscephalae, s. e. 27, 5; das § 5 erwähnte Frühjahr ist das e. 25 bezeichnete. Dass Antiochus nach den e. 20, 4 erwähnten auch weiter westlich

liegende Städte, wie Ephesus, genommen hat, ist von L., der e. 20, 13 die syrische Geschichte abbricht, übergangen. — *Ephesi*, dieses wie die übrigen ionischen Städte, Polyb. 5, 35, waren nach dem Falle des Lysimachus, s. e. 40, 4, an Seleucus gekommen, dann 247–239 a. Ch. von Ptolemaeus Euergetes Syrien entrissen worden, s. Droysen Gesch. des Hellenismus 2, 344; Kuhn 2, 134; 97; daher im Folg. *in antiq. imp. f.*, welches, hier anders als 32, 33, 7, vgl. 38, 9, 10, gebraucht, durch *iugum accepturas* erklärt ist; in das frühere Verhältniss der Abhängigkeit, vgl. 26, 24, 6; 39, 26, 2. Ueber Ephesus s. Polyb. in einem Bruchstücke des von L. übergangenen Abschnittes, e. 32: *Ἀντίοχος πᾶν ὠρέγεται τῆς Ἐφεσίου διὰ τὴν εὐκαιρίαν τῷ δοκεῖν μὲν κατὰ τῆς ἰωνίας καὶ τῶν ἐφ' Ἑλληνισπόρου πόλεων – ἀκροπόλεως ἔχειν θέσιν* etc.

3. *Zmyrna*, von den Lydiern zerstört, *περὶ τετρακόσια ἔτη διετέλεσεν οἰκουμένη χωμηδόν* Strabo 14, 1, 37 p. 646; erst Alexander und Antigonos halten sie wieder hergestellt, s. Plin. 5, 29, 118. Nach Appian e. 2 haben sich beide Städte an Flamininus gewendet. — *libert. usurp.*, sie machten jetzt, da Aegypten ohnmächtig war, ihr Recht

usurpabant, periculumque erat, ne, si concessum iis foret, quod intenderent, Zmyrnam in Aeolide Ioniaque, Lampsacum in Helles-
 ponto aliae urbes sequerentur. igitur et ipse ab Epheso ad Zmyr- 4
 nam obsidendam misit, et quae Abydi copiae erant praesidio tan-
 tum modico relicto duci ad Lampsacum oppugnandam iussit. nec 5
 vi tantum terrebat, sed per legatos leniter adloquendo castigandoque temeritatem ac pertinaciam spem conabatur facere, brevi
 quod peterent habituros, sed cum satis et ipsis et omnibus aliis 6
 appareret, ab rege impetratam eos libertatem non per occasionem
 raptam habere. adversus quae respondebatur, nihil neque mirari 7
 neque suscensere Antiochum debere, si spem libertatis differri non
 satis aequo animo paterentur. ipse initio veris navibus ab Epheso 8
 profectus Hellespontum petit, terrestres copias traici *ab* Abydo
 Chersonesum iussit. cum ad Madytum, Chersonesi urbem, terre- 9
 stri navalem exercitum iunxisset, quia clausurant portas, circum-
 dedit moenia armatis; et iam opera admoventi deditio facta est.
 idem metus Sestum incolentis aliasque Chersonesi urbes in dedi-
 tionem dedit. Lysimachiam inde omnibus simul navalibus terre- 10
 stribusque copiis venit. quam cum desertam ac stratam prope
 omnem ruinis invenisset — ceperant autem direptamque incen- 11
 derant Thraces paucis ante annis —, cupido eum restituendi no-
 bilem urbem et loco sitam opportuno cepit. itaque omnia simul 12

auf die Freiheit geltend, nahmen sie in Anspruch, s. 34, 58, 10; S. 4, 10. — *Aeolid. Ioniaq.*, Smyrna hatte erst zu dem Bunde der ätolischen, dann dem der jonischen Städte, s. 1, 45, 2, gehört, vgl. Herod. 1, 149f. — *Hellesp.*, s. § 12; 31, 15, 11.

4-7. *misit*, s. c. 35, 12. — *Abydi*, er hat dasselbe wie Ephesus schon in Besitz genommen, vgl. 32, 33, 7. — *adloq. castig.*, unter -, indem er das Eine und dann wieder das Andere thun liess, vgl. über *que* c. 36, 11; 31, 43, 6. — *quod peter.*, sie sollten die Freiheit bald erhalten, aber (nicht eher als, dann erst) wenn sie sich unterworfen hätten. — *per occas.*, bei der Schwäche Aegyptens und Macedoniens. — *spem l. diff.*, die Erfüllung der Hoffnung, wie *spes sera, lenta*, 6, 8, 10; 5, 6, 2, vgl. 28, 15, 10: *spem adfectare*; 28, 38, 4; 26, 3, 10: *spem temptare* u. ä. Dass die Städte frei geblieben sind zeigt 35, 42; 38, 39.

8-11. *Hellesp.*, anders als § 3. — *Cherson.*, s. Cornel. Milt. 1: *Chersonesum profectus*. — *Madyt.*, 31, 16, 5. — *admoventi* gehört zu *deditio facta est = se dederunt*. — *idem m.*, 32, 13, 13. — *Sestum*, 32, 33. — *alias* in Bezug auf *Sestum*, dazu wieder *incolentis* zu denken scheint nicht nöthig. — *Lysimach.*, vgl. c. 40, 6; 34, 58, 5. — *pauc. a. a.*, nach dem Abzuge Philipp's, genauer als 32, 34, 6; s. Polyb. 17, 4: 18, 34, 6. — *loco op.*, Appian l. 1: *πάνυ γὰρ αὐτῷ τὸ χωρίον ἐγκαίνετο λαμπρῶς ἔχειν ἐπὶ ὅλην Θράκην* etc., sie war von Lysimachus auf der Landenge, welche den Chersones mit dem Festlande verbindet, in der Nähe des alten Cardia erbaut, und beherrschte den Zugang zum Chersones und zur Propontis, j. Eksemil, vgl. 38, 40, 5; Diod. 20, 29.

12-14. *omnia simul* ist zu verbinden, und *omnia* durch *et - et*

- est aggressus, et tecta muros restituere, et partim redimere servientis Lysimachenses, partim fuga sparsos per Hellespontum
- 13 Chersonesumque conquirere et contrahere, partim novos colonos spe commodorum proposita adscribere, et omni modo frequen-
- 14 tare; simul, ut Thracum summovertetur metus, ipse parte dimidia terrestrium copiarum ad depopulanda proxima Thraciae est profectus, partem navalisque omnis socios reliquit in operibus reficiendae urbis.
- 39 Sub hoc tempus et L. Cornelius, missus ab senatu ad dirimenda inter Antiochum Ptolomaeumque reges certamina, Selymbriae substitit, et decem legatorum P. Lentulus a Bargyllis, P. Villius et L. Terentius ab Thaso Lysimachiam petierunt. eodem et ab Selymbria L. Cornelius et ex Thracia paucos post dies Antiochus convenerunt. primus congressus cum legatis et deinceps invitatio benigna et hospitalis fuit; ut de mandatis statuque praesenti Asiae agi coeptum est, animi exasperati sunt. Romani omnia acta eius, ex quo tempore ab Syria classem solvisset, dis-

partim etc. erklärt, das § 14 folg. *simul* steht mit dem ersten nicht in Beziehung, sondern fügt selbständig etwas zu gleicher Zeit Geschehenes hinzu, so wie dem ersten *et* - *et partim* - *partim*, so ist dem zweiten *parte* - *partem* untergeordnet. Eine andere Lesart ist *omni eura simul* und viell. hat L. an u. St. ähnlich wie 26, 51, 8: *duæ enecta pari eura obibat*, vgl. Sall. C. 24, 2, geschrieben. — *tecta mur.*, wie § 10 *naval. terr.*, s. 21, 28, 2. — *servient.*, sie waren von den Thrakern in Sklaverei verkauft, s. App. l. 1. — *et o. m.*, und überhaupt, steht mit *et* § 12 nicht in Beziehung, das Object ist *urbem* oder *Lysimachiam*, vgl. 34, 58, 5: *Lysimachiam revocatus cultoribus frequentaverit*. — *Thracum* subjectiver Genitiv. — *ipse*, in eigener Person; ein anderes Subject ist nicht gegenüber gestellt, s. c. 27, 10: *id. etc.*

39. 1-2. *L. Cornel.*, ebenso Polyb., ein anderer ist der c. 35 genannte Cn. Cornelius. — *Ptol.*, vgl. Appian. l. 1.: *ἀγίζοντο πρόσβεις ἐς Πρώμην παρὰ Πτολεμαίου - αἰτιωμένου Συρίαν καὶ Κιλικίαν*

Ἀντίοχον αὐτὸν ἀγγελῆσθαι. καὶ οἱ Ῥωμαῖοι τῆς ἀγορῆς ἐπέβαινον ἄσμενοι, näml. nach dem Siege über Philipp., anders c. 20, 8. — *Selymbr.*, zwischen Byzanz und Perinth. — *decem legat.* P. Lent., s. 22, 40, 6; 32, 29, 7. — *Lentulus*, wie c. 35; Villius und Terentius werden an der ang. Stelle zum König Antiochus, dagegen Stertinius nach Thasus geschickt; jene scheinen also, wenn der Bericht, wie ihn auch Polyb. hat, genau ist, nur zufällig über Thasus gereist zu sein; Cornelius den Antiochus zu Selymbria gesucht und auf die Nachricht, dass er bereits sich in Thracien befinde, dahin sich begeben zu haben. Ein Widerspruch mit c. 35 ist nicht nothwendig anzunehmen. — *pauc.* p. d., s. c. 36, 14; 31, 24, 7.

3-6. *congress.* - *invitat.*, n. *Antiochi*, vgl. 1, 22, 5; Polyb.: *αἱ καὶ ἰδίαν ἐντιεύσεις - τελῶς ἦσαν ἀγγελεῖς καὶ φιλόανθρωποι*. — *ab Syr.* ist hier nicht auffallend, s. 10, 44, 6, vgl. 31, 7, 7: *ab Corintho solverit naves*; 22, 31, 5: *classis ab litoribus soluta*; 29, 4, 10; Caes. B. C. 3, 101, 6: *a terra*; Stat. Theb. 1,

plicere senatui non dissimulabant, restituique et Ptolomaeo omnes civitates, quae dicionis eius fuissent, aequum censebant: nam quod ad eas civitates attineret, quas a Philippo possessas 5 Antiochus per occasionem, averso Philippo in Romanum bellum, interceptisset, id vero ferendum non esse, Romanos per tot annos 6 terra marique tanta pericula ac labores exhausisse, Antiochum belli praemia habere. sed ut in Asiam adventus eius dissimulari 7 ab Romanis tamquam nihil ad eos pertinens potuerit, quid? quod iam etiam in Europam omnibus navalibus terrestribusque copiis transierit, quantum a bello aperte Romanis indicto abesse? illum quidem, etiam si in Italiam traiciat, negaturum; Romanos autem non expectaturos, ut id posset facere. Adversus ea Antiochus 40 mirari se dixit Romanos tam diligenter inquirere, quid regi Antiocho faciendum aut quousque terra marique progrediendum fuerit, ipsos non cogitare, Asiam nihil ad se pertinere, nec magis 2

20: *solverat Oebalio classem de litore*; aber gewöhnlich *ex portu*, s. Caes. B. G. 4, 28, 1; Cic. Mur. 2, 4 u. a. — *omnia* — *dissim.*, von L. zugesetzt. — *et Ptolom.* ist so gesetzt, als ob noch ein zweites Glied mit *et* dem *restitui* untergeordnet werden sollte, obgleich dieses fehlt, s. c. 36, 3, wenn man nicht etwa vor dem elliptischen *nam*, s. 10, 14, 19; 27, 50, 3, denken will: *et cedi urbibus a Philippo possessis*. Viell. ist das Anacoluth veranlasst durch Polyb. c. 33, wo es heisst: *ὁ Κορνήλιος ἡξίου μὲν καὶ τῶν ὑπὸ Πτολεμαῖον ταπτομένων πόλεων παρακωρεῖν, — τῶν δ' ὑπὸ Φίλιππον διεμαρτύρετο φιλοτίμως ἐξίστασθαι* und dann folgt *παρήκει δὲ καὶ τῶν αὐτοτόμων ἀπέρχεσθαι πόλεων*, was jedoch L. nicht aufgenommen hat, wie die Antwort des Königs c. 40, 4, in der dieser Gedanke übergangen ist, zeigt. — *id vero* bereitet nur *Romanos* etc., was auch von *ferendum non esse* abhängt, vor und stellt es als bedeutend dar. — *tot an*, etwa vier Jahre — *exhausisse* — *habere* = *eum exhausissent* — *habere*, vgl. c. 11, 6.

7. *ut* — *quid*, s. 34, 32, 13; das folg. *quod* — *transierit* umschreibt nur das Subject = *quid? transitum*

regis — *quantum abesse*, wie 5, 5, 4: *quid? illud, quod* — *pertinet* — *quale est*, wo nur, was auch an u. St. hätte geschehen können, *illud* vorangestellt ist, vgl. Tac. II. 4, 17, es findet also die häufige Uebergangsformel *quid? quod* hier nicht statt. Der Nachsatz konnte nach *ut* als besonders zu beachten bezeichnet werden, wie 28, 41, 11: *praeterquam quod nihil reliqui est, quid periculi tandem adeatur, quem fallit*, nach *praeterquam*; hier wie an u. St. folgt nach *quid* der Nachsatz in der Form der Frage, vgl. oben 5, 5, 4; 6, 40, 12 u. a. — *in As. adv.*, c. 8, 5. — *dissim.*, unbeachtet lassen, vgl. Caes. B. G. 1, 14, 3. — *tamq.*, s. 44, 30, 4. — *eos*, 32, 2, 5. — *iam et.*, c. 43, 6; 34, 39, 5. — *negatur*. n. *se transisse*.

40. 1–3. *adversus*, s. 4, 10, 2; ib. 41, 1. — *Romanos* — *fuerit*, L. lässt den König auf den allgemeinen, von ihm c. 39, 4 eingeschobenen Satz *omnia* etc. antworten, weniger allgemein Polyb.: *διαπορεῖν κατὰ τῆνα λόγον ἀμυγισθητοῦσι πρὸς αὐτὸν ὑπὲρ τῶν ἐπὶ τῆς Ἀσίας πόλεων* etc. — *ad se* etc., Pol.: *ἡξίου μὴδὲν αὐτοὺς πολυπραγμασεῖν καθόλου τῶν κατὰ τὴν Ἀσίαν*. οὐδὲν γὰρ αὐτὸς

- illis inquirendum esse, quid Antiochus in Asia, quam Antiocho,
 3 quid in Italia populus Romanus faciat. quod ad Ptolomaeum
 attineat, cui ademptas civitates querantur, sibi cum Ptolomaeo
 et amicitiam esse, et id agere, ut brevi etiam adfinitas iungatur.
 4 ne ex Philippi quidem adversa fortuna spolia ulla se petisse aut
 adversus Romanos in Europam traiecis-; sed qua Lysimachi
 quondam regnum fuerit, quo victo omnia, quae illius fuissent,
 5 iure belli Seleuci facta sint, existimare suae dicionis esse. occu-
 patis maioribus suis rerum aliarum cura primo quaedam ex iis
 Ptolomaeum, inde et Philippum usurpandae alienae possessionis
 6 causa tenuisse. Chersonesum quidem et proxima Thraciae, quae
 circa Lysimachiam sint, quem dubitare, quin Lysimachi fuerint?
 ad ea recipienda in antiquum ius venisse, et Lysimachiam dele-

περιεργάζεται τῶν κατὰ τὴν Ἰτα-
 λίαν οὐδέν, dann schliesst er so-
 gleich das § 6 Cherson. — *venire* an
 und lässt die historische Begrün-
 dung folgen, die bei L. vorangeht.
 — *amicit.*, wahrscheinlich hatte da-
 mals Aegypten bereits Frieden mit
 Antiochus geschlossen, s. Mommsen
 1, 734. — *adfin.*, s. 35, 13, 4.

4-5. *ne - quidem*, beide Hss.
 haben hier *nec*, doch bedeutet schon
ne - quidem: auch nicht. Den Ge-
 danken, aber in anderem Zusam-
 menhange, hat Polyb.: αὐτὸς δὲ τὴν
 οὐ κτεῖσθαι (Θυράκη) τοῖς Φιλίπ-
 που καιροῖς συνεπιτιθέμενος, ἀλλ'
 ἀνακτεῖσθαι τοῖς ἰδίοις καιροῖς
 συγχρόμενος. — *advers. R.*, in
 feindlicher Absicht, gegen sie sei
 der Zug nicht gerichtet, s. 21, 63,
 3. — *qua*, vgl. 32, 28, 11; 15, 9, 5:
Alexander omnia, qua Persarum
- imperium fuerat, suae dicionis
fecit; es ist Thracien und das west-
 liche Kleinasien. — *quo victo*, in der
 Schlacht bei Corus in Phrygien am
 Hellespont 281 a. Ch., vgl. 34, 58,
 5; Iustin. 17, 1. — *existim.* u. *ea*
 als Neutrum oder *eā* entsprechend
qua. — *aliar.*, Kriege im Osten des
 Reichs, der Bruderkrieg des An-
 tiochus Hierax mit Seleucus II u. a.,
 vgl. Niebuhr Kl. Sch. 1, 280. —
quaed. ex i., s. c. 38, 1. — *Phil.*, vgl.

31, 14; 16; der aber als Bundesge-
 nosse des Antiochus die Eroberung
 gemacht hatte. — *usurp. al. poss. c.*,
 aus dem (vorgegebenen) Grunde den
 Besitz eines Andern zu unterbrechen
 und sich denselben anzueignen, vgl.
 34, 32, 2: *culius ius tyranni quaque*
- usurparunt; Digest. 41, 3, 5:
naturaliter interrumpitur posses-
sio cum - nec interest is, qui usur-
paverit (possessionem), dominus sit
necne; ib. § 2: *usurpatio est usu-*
cipationis interruptio, vgl. Tac. Ann.
 14, 26: *possessionem Armeniae*
usurpabat; Madvig verm. *usurpanda*
aliena possessionis causa, was we-
 nigstens nicht deutlich und *usurpare*
causam ungewöhnlich ist. Zur Sa-
 che s. 34, 58, 10.

6. *Cherson. q.*, der Chers. erst,
 da diesen gerade Lysimachus bei der
 ersten Theilung erhalten, s. Iustin.
 13, 4; Diad. 18, 3; Curt. 10, 30, 4,
 und dort Lysimachia, s. c. 38, 12,
 gegründet hatte. Der Accus., wie
 in *dubitare aliquid*, steht durch At-
 traction. s. 34, 61, 4; 23, 10, 3;
 Terent. Eun. 3, 5, 62: *metuo fra-*
trem ne intus sit. — *proxima Thr.*
 etc., Polyb. ἀρακτισόμενος τὰ κατὰ
 τὴν Χερρόνησον καὶ τὰς ἐπὶ Θυρά-
 κης πόλεις: τὴν γὰρ τῶν τόπων
 τούτων ἀρχὴν μέγιστα πάντων
 ἀντὶ καθεστῆναι — *antiq. ius*, wie
 c. 38, 1, vgl. 35, 16, 6: *in ius anti-*

tam Thracum impetu de integro condere, ut Seleucus filius eam sedem regni habeat.

His disceputationibus per dies aliquot habitis rumor sine 41
ullo satis certo auctore allatus de morte Ptolomaei regis, ut nul-
lus exitus inponeretur sermonibus, effecit. nam et dissimulabat 2
pars utraque se audisse, et L. Cornelius, cui legatio ad duos reges,
Antiochum Ptolomaeumque, mandata erat, spatium modici tem-
poris ad conveniendum Ptolomaeum petebat, ut priusquam mo- 3
veretur aliquid in nova possessione regni, praeveniret in Aegyp-
tum, et Antiochus suam fore Aegyptum, si tum occupasset, cen-
sebat. itaque dimissis Romanis relictoque Seleuco filio cum ter- 4
restribus copiis ad restituendam, ut instituerat, Lysimachiam ipse 5
omni classe navigat Ephesum, legatis ad Quinctium missis, qui
ad fidem faciendam nihil novaturum regem de societate agerent.
oram Asiae legens pervenit in Lyciam, Patarisque cognito vivere
Ptolomaeum, navigandi quidem in Aegyptum omissum consi- 6
lium est; Cyprum nihilo minus petens, cum Chelidoniis pro-
munturium superasset, paulisper seditione remigum est reten- 7
tus in Pamphylia circa Eurymedontem annum. inde profectum

quam repetit. — *Thrac. imp.*, c. 38, 11. — *Seleuc.*, später als König Seleucus IV, Philopator. — *eam sed.*, 1, 30, 1.

41. 1-2. *his disc.*, die Vorladung der Abgeordneten von Smyrna und Lampsacus hat L. übergangen. — *exit. imp.*, s. 37, 19, 1; 43, 17, 6, wie *finem imponere* u.ä. — *audisse* u. *rumorem* oder *quidquam*. — *ut - Aeg.*, Gedanken des Cornelius. — *priusq. praev.*, 21, 20, 8; ebenso pleonastisch *in nova pos. regni*: bei Gelegenheit der neuen Besitzergreifung (*possessio* von *possido*) des Reiches, d. h. bei der Thronbesteigung eines neuen Königs, indem *novus* auf *possessio* statt auf den Besitzergreifenden bezogen ist.

3-6. *si tum occ.* sollte man, da *occupare* ohne Infinit. schwerlich bei L. vorkommen bedeutet, und dieses schon in *praeveniret* liegt, neben *suam fore* nicht erwarten, sondern etwa: *si tum maturasset*

(*non cessasset*); da eine andere Lesart ist: *si tum occasio esset*, so hat L. viell. geschrieben: *si tum occasione usus esset*. — *legatis etc.*, s. 34, 25, 2. — *ad fid. fac.*, s. c. 31, 9; die Gesandtschaft sollte wol nur den Verdacht abwenden, dass der König damit umgehe etwas Neues zu beginnen, den Besitzstand in Aegypten, und so das Bündniss mit Rom, 32, 8, 16 zu stören. — *Pataris* neben der Mündung des Xanthus an der Südwestküste Lyciens. — *quidem - nihilominus* entsprechen sich, wie *quamquam (etsi) - nihilominus*; *quidem - ceterum* u. ä. — *Cyprum* ist nachdrücklich vorangestellt; die Insel war nach dem Falle des Antigonos von den Ptolemäern besetzt worden, Pol. 5, 34; Strabo 14, 6, 6 p. 654; Plut. Demetr. 15. — *Chelid. pr.*, c. 20, 2. — *inde* kann sich auf *paulisper* beziehen, wie 39, 2, 4: *paulisper - mox*. — *circa Eurym*, in der Nähe der Mündung, s. 37, 23, 3.

eum ad capita quae vocant Sari fluminis foeda tempestas adorta prope cum omni classe demersit. multae fractae, multae eiectae naves, multae ita haustae mari, ut nemo in terram enaret. 8 magna vis hominum ibi interiit, non remigum modo militumque 9 ignotae turbae, sed etiam insignium regis amicorum. collectis reliquiis naufragii, cum res non in eo essent, ut Cyprum temptaret, minus opulento agmine, quam profectus erat, Seleuciam rediit. ibi subduci navibus iussis — iam enim et hiemps instabat — ipse in hiberna Antiochiam concessit. in hoc statu regum erant res.

- 42 Romae eo primum anno tresviri epulones facti C. Licinius Lucullus tribunus plebis, qui legem de creandis iis tulerat, et P. Manlius et P. Porcius Laeca. iis triumviris item ut pontificibus 2 lege datum est togae praetextae habendae ius. sed magnum cer-

7-9. *ad capita*, an den Mündungen, s. Caes. B. G. 4, 10, 5; Lucan. 2, 52 u. a.; weil diese Bedeutung nicht so gewöhnlich ist, scheint *quae vocant* zugesetzt; aus demselben Grunde nehmen Andere *capita* für Felsen, Hügel an den Mündungen. — *Sari*, der Sarus od. *Ψάρος* Xenoph. An. 1, 4, 1, j. Seichun, mündet südlich von Tarsus, Ptol. 5, 8, 4: *Σάρον - ποταμοῦ ἐκβολαί*; Ritter 2, 128; 180. — *adorta*, s. 21, 58, 3. — *fractae*, s. 22, 20, 2: *perfrugerant proras*; *eiectae*, strandeten. — *enaret*, 44, 28, 12: *pars - in Erythraeam enarunt*. — *ignotae*, die gehörten zu u. s. w., die man nicht kannte. — *res - essent*, s. 30, 19, 3. — *Seleuc.*, eine bedeutende Festung an der Mündung des Orontes mit dem vorzüglichsten Hafen an jener Küste. — *iam en. et.*, s. 31, 40, 5: ausser dem Verluste. — *in hib. Ant.*, s. c. 19, 8. — *in h. st.* etc., damit wird wie c. 35, 12; 20, 13; 32, 25, 12 u. a. der Abschnitt aus Polyb. geschlossen, das Folg. bis c. 45, 5 ist den Annalisten entlehnt.

42-45, 5. Verhältnisse, Einrichtungen, Wahlen in Rom. Plut. Cat. 1; 10; Cornel. Cat. 2; Oros. 4, 20; Cic. Or. 3, 19, 73; p. Mur. 8; de sen. 6; 10.

1. *tresv. ep.*, vgl. Cic. or. l. 1.: *pontifices veteres propter sacrificiorum multitudinem tresviros epulones esse voluerunt*, weil für die grössere Zahl und Pracht der Opferschmäuse die pontifices nicht mehr ausreichten, vgl. Paul. Diac. p. 78: *datum est autem his nomen, quod epulas indicendi Iovi* (s. 31, 4, 7) *ceterisque diis potestatem habent*; später waren es *septemviri epulones*, s. Marq. 4, 292; Preller 129. — *facti*, die ersten wahrscheinlich durch Volkswahl in Tributecomitien, später, s. 40, 42, 7, durch Cooptation des Collegium. — *Licinius*, also ein Plebejer; die beiden anderen gehen in ihre Provinzen, so dass die Unterstützung der Priester nicht gross gewesen wäre. — *item ut pont.* ist ungenau, da die Priester das erwähnte Vorrecht schwerlich durch eine *lex* erhalten hatten, vgl. 1, 20, 2, doch s. 27, 8, 8: *vetustum ius*; 34, 7, 2, oder *item* nicht auf das Prädicat des Hauptsatzes, sondern auf das Object zu beziehen: *ius habendae praetextae: ut haberent ius pr. item, ut pontifices haberent*; indess haben die Hss. *pontifici* und der Zusatz kann auch viell. ein Glossem sein.

2-3. *sed* vielleicht im Gegensatz zu der eben beantragten Auszeich-

tamen cum omnibus sacerdotibus eo anno fuit quaestoribus urbanis, Q. Fabio Labeoni et L. Aurelio. pecunia opus erat, quod ultimam pensionem pecuniae in bellum collatae persolvi placuerat privatis. quaestores ab auguribus pontificibusque quod stipendium per bellum non contulissent petebant. ab sacerdotibus tribuni plebis nequiquam appellati, omniumque annorum, per quos non dederant, exactum est. eodem anno duo mortui pontifices, novique in eorum locum suffecti, M. Marcellus consul in locum C. Semproni Tuditani, qui praetor in Hispania decesserat, et L. Valerius Flaccus in locum M. Corneli Cethegi. et Q. Fabius Maximus augur mortuus est admodum adulescens, priusquam ullum magistratum caperet; nec eo anno augur in eius locum est suffectus.

Comitia inde consularia habita a M. Marcello consule. creati consules L. Valerius Flaccus et M. Porcius Cato. praetores inde

nung. — *quaest. urb.*, wenigstens zwei, s. 4, 43; 38, 55 u. a.; Becker, 2, 2, 348; an diese unmittelbar, als die Vorsteher des aerarium, s. § 3: *petebant*, § 4: *exactum*, oder an die tribuni aerarii wurde das tributum entrichtet, vgl. Lange 1, 401; 635. — *ultim. pensionem*, s. 31, 13. — *in bellum*, der punische. Gleicher Anlaut in mehreren Worten, wie hier in *pens. pec. pers. plac. priv.*, findet sich auch sonst bei L., s. 31, 22, 3; 32, 29, 1; 37, 3, 1; 38, 21, 11; 29, 36, 12; 5, 10, 9. — *plac. u. senatui*.

4. *augurib. pont.*, die Quästoren scheinen zunächst von den obersten Collegien, vgl. § 2: *omnibus*, die Steuer gefordert zu haben, da, wenn diese sich fügten, von den übrigen kein Widerstand zu erwarten war. — *stipend.*, nach seiner ursprünglichen Bestimmung bezeichnet, s. 2, 9, 6; Lange 1, 398. — *per bell.*, da im Vorhergeh. *in bellum* auf den pun. Krieg sich bezieht, ist derselbe viell. auch hier zu denken oder wenigstens nicht allein der macedonische, daher *omniumque*. — *petebant* u. *id (stipendium)*; Andere verstehen *pecuniam* oder *tributum* und nehmen *quod* als Conjunction. Dass die Priester rechtlich von der

Zahlung des *tributum*, da dieses unter günstigen Verhältnissen der Staatskasse zurückgezahlt wurde, s. 39, 7, 5, befreit gewesen seien, liegt nicht bestimmt in den Worten; vielmehr deutet *omnium annorum* — *exactum est* darauf hin, dass sie kein Privilegium besaßen, sondern vorher die Steuer bezahlt, sich nur in den letzten Jahren der Verpflichtung entzogen hatten, vgl. Appian b. c. 4, 34; Marq. 4, 171. — *omniumq.*, und so, in Folge davon; es scheint eine längere Reihe von Jahren gemeint zu sein, s. *perbellum*.

5–6. *suffecti*, s. 31, 50, 5. — *Semproni*, s. c. 25, 9. — *Valerius*, wahrscheinlich ist es derselbe, welcher sogleich Consul wird. — *Fabius M.*, der 30, 26, 10 erwähnte, der aber nach dem Folg. eher ein Enkel des Cunctator gewesen zu sein scheint, vielleicht von ihm adoptirt war. — *priusq. cap.*, ehe er übernehmen konnte, setzt nicht gerade die späteren Bestimmungen über das zu den Aemtern erforderliche Alter voraus, vgl. zu 32, 7, 9f.; Lange 2, 163. — *nec eo a.*, vgl. 26, 23, 8.

7. *Valerius*, der Gönner Catos, s. 31, 4; 49. — *Cato*, s. 32, 7; 8; 27; Plut. c. 1: *ἐλωθότων τῶν Πω-*

facti Cn. Manlius Volso Ap. Claudius Nero P. Porcius Laeca C. Fabricius *Luscinius* C. *Atinius* Labeo P. Manlius.

8 Eo anno aediles curules, M. Fulvius Nobilior et C. Flaminius, tritici deciens c milia binis aeris populo discripserunt. id C. Flamini honoris causa ipsius patrisque advexerant Siculi Romam;
9 Flaminius gratiam eius communicaverat cum collega. Iudi Ro-
10 mani et apparati magnifice sunt et ter toti instaurati. aediles plebis, Cn. Domitius Ahenobarbus et C. Scribonius Curio [maximus], multos pecuarios ad populi iudicium adduxerunt: tres ex his condemnati sunt; ex eorum multaticia pecunia aedem in insula Fauni fecerunt, Iudi plebei per biduum instaurati, et epulum fuit ludorum causa.

42 L. Valerius Flaccus et M. Porcius Cato consules idibus Martiis, quo die magistratum inierunt, de provinciis cum ad senatum rettulissent, patres censuerunt, quoniam in Hispania tantum glisceret bellum, ut iam consulari et duce et exercitu opus esset, placere consules Hispaniam citeriorem Italiamque provincias aut comparare inter se aut sortiri: utri Hispania provincia evenisset, eum duas legiones et xv milia socium Latini nominis

μαίων τοὺς ἀπὸ γένους δόξαν οὐκ ἔχοντας, ἀρχομένους δὲ γνωρίζεσθαι δι' αὐτῶν καιρὸς προσαγορεῖν ἀνθρώπους, ὥσπερ καὶ τὸν Κάτωνα προσηγόρευον, αὐτὸς ἔλεγε καιρὸς εἶναι πρὸς ἀρχὴν καὶ δόξαν, ἑργοῖς δὲ προγόνων καὶ ἀρεταῖς πεμπάλοιο, Nep. Cato c. 2. — *Manl.*, 2 Jahre vorher Aedil c. 25, 1. — *At. L.*, c. 22; 25.

S. *decies* C. n. *modium*, kann *centum* od. *centies* sein. — *bin. aer.*, 31, 50, 1. — *patrisq.*, der am Trasimenersee gefallene, welcher der erste Prätor in Sicilien gewesen war, s. Solin. c. 5, 1, und sich wahrscheinlich um die Provinz verdient gemacht hatte, Lange 2, 134. — *cum coll.*, in der Bamb. Hs. findet sich *collegae*, die seltene Construction, vgl. 22, 27, 8; Caes. B. G. 6, 13, 7. Flamin. behandelte die Vertheilung nicht als Privatangelegenheit, sondern als öffentliche, und liess seinen Collegen an derselben Theil nehmen.

9–11. *magnif.*, c. 25, 1. —

maximus ist unächter Zusatz. *Curio marinus* war wahrscheinlich noch. Atellus Mamilius, s. 27, 8, 2; 41, 21, 8. — *pecuar*, s. 35, 10, 12; Lange 1, 627. — *ad pop. i. ad.*, sie sprachen gegen sie, wozu die Aedilen nach der lex Aternia 4, 30, 3 befugt waren, die Mult aus, und das Volk entschied, nachdem die *pecuarii* an dasselbe provocirt hatten, über die Rechtmässigkeit derselben. — *aedem* gehört zu *Fauni*, s. 24, 10, 9. — *fecer.*, sie gaben das Geld dazu her und den Bau in Verding, s. 34, 53, 4; über die Bemühung der Aedilen, die Stadt zu verschönern, s. c. 25; 30, 39, Lange 1, 625. — *plebei*, 32, 7.

43. 2–5. *tantum gl.*, ein so grosser Krieg mehr heranwüchse, oder *tantum* ist proleptisch. zur Sache s. c. 21, 6. — *duce* ist die Hauptsache, da das Heer des Prätors hätte vermehrt werden können, vgl. 10, 25, 13. — *compar.*, s. 32, 8, 1. — *Mil.*, jetzt die gewöhnliche Zahl der socii in einem consularischen Heere,

et dccc equites secum portare et naves longas xx ducere; alter 4
 consul duas scriberet legiones; iis Galliam obtineri provinciam
 satis esse fractis proximo anno Insubrum Boiorumque animis.
 Cato Hispaniam, Valerius Italiam est sortitus. praetores deinde 5
 provincias sortiti, C. Fabricius Luscinus urbanam, C. Atinius
 Labeo peregrinam, Cn. Manlius Volso Siciliam, Ap. Claudius
 Nero Hispaniam ulteriorem, P. Porcius Laeca Pisas, ut ab tergo
 Liguribus esset; P. Manlius in Hispaniam citeriorem adiutor
 consuli datus. T. Quinctio suspectis non solum Antiocho et 6
 Aetolis, sed iam etiam Nabide, Lacedaemoniorum tyranno, pro-
 rogatum in annum imperium est, duas legiones ut haberet. in
 eas si quid supplementi opus esset, consules scribere et mittere
 in Macedoniam iussi. Ap. Claudio praeter legionem, quam Q. Fa- 7
 bius habuerat, ii peditum et cc equites novos ut scriberet, per-
 missum. par numerus peditum equitumque novorum et P. Man- 8
 lio in citeriorem Hispaniam decretus, et legio eadem, quae fuerat
 sub Q. Minucio praetore, data. et P. Porcio Laecae ad Etruriam 9
 circa Pisas x peditum et ii equites ex Gallico exercitu decreti.
 in Sardinia prorogatum imperium Ti. Sempronio Longo.

Provinciis ita distributis consules, priusquam ab urbe pro- 44
 ficiscerentur, ver sacrum ex decreto pontificum iussi facere, quod 2
 A. Cornelius Mammula praetor voverat de senatus sententia pos-

s. 37, 2; 40, 1; zu 40, 36, 6. — *proximo*, c. 36f. — *Ital.*, c. 25, 4. — *Pisas*, Geschäftskreis (Kriegsführung), in welchem Pisae der Stützpunkt seinsoll, wie *Ariminum*, s. 32, 1, 5, nicht in dem Sinne Provinz wie Sicilien, Sardinien, Spanien: s. 34, 56, 1; 35, 21, 10; 38, 35, 8: *Pisae eum Liguribus*; 39, 32, 2; 40, 17, 7; ib. 41, 3; 41, 5, 6; 43, 9, 3; vgl. 32, 28, 8. — *ab tergo*, die Ligurer werden nach Gallien zu gerichtet gedacht, vgl. 32, 29, 6. — *adiutor*, 26, 19, 10.

6–9. *Antiocho*, nach den c. 39f. gestellten Bedingungen war der Krieg mit ihm zu führen, s. c. 47, 6, doch vgl. 34, 49, 4. — *in ann.*, ebenso Iustin. l. 1, obgleich ihm c. 25, 11 das imperium schon auf unbestimmte Zeit verlängert ist, in gleicher Weise bei Scipio 27, 22, 7, vgl. 27, 7, 17. — *Fabius*, c. 24; 26. — *scrib.*, der Prätor, s. 32, 8, 6;

ob auch Manlius seine Truppen selbst aushebt, lässt sich nicht erkennen. — *ad Etrur.*, da die Bedeutung von *ad* unklar ist und Pisae sonst mit Ligurien, s. d. Stellen § 5, nicht mit Etrurien, ausser in anderer Weise, s. 35, 3, 2, in Verbindung gesetzt wird, so ist wol anzunehmen, dass die Worte verdorben od. lückenhaft sind; Madvig tilgt dieselben. — *ex Gallico e.*, dem früheren, da es von dem neuen § 4 heisst: *iis obtineri*. — *in Sard.*, weil die Zahl der Prätores wieder nicht ausreicht. — *Ti Semp.*, c. 26.

44. 1–3. *ver saer.*, s. 22, 10. — *ex deer. pont.*, 22, 9, 11. — *iussi f.* (viell. ist *iussi sunt facere* zu lesen), vom Senate, vgl. c. 26, 6; 31, 12, 10; Marq. 4, 233; Preller 202. — *Cornelius M.*, der 22, 9, 11 erwähnte Aemilius hatte nur die Aufsicht über die Ausführung der religiösen Anordnungen; dass Cornelius

3 pulique iussu Cn. Servilio C. Flaminio consulibus. annis post
uno et viginti factum est quam votum. per eosdem dies C. Clau-
dus Ap. filius Pulcher augur in Q. Fabi Maximi locum, qui pri-
ore anno mortuus erat, lectus inauguratusque est.

4 Mirantibus iam vulgo hominibus, quod cum Hispania movis-
set bellum neglegerent, litterae a Q. Minucio adlatæ sunt se ad
Turdam oppidum cum Budare et Baesadine, imperatoribus Hi-
spanis, signis conlatis prospere pugnasse; xii hostium caesa, Bu-
5 darem imperatorem captum, ceteros fusos fugatosque. his litte-
ris lectis minus terroris ab Hispanis erat, unde ingens bellum ex-
pectatum fuerat; omnes curae, utique post adventum decem le-
6 gatorum, in Antiochum regem conversae. hi expositis prius,
quae cum Philippo acta essent, et quibus legibus data pax, non
7 minorem belli molem instare ab Antiocho docuerunt. ingenti
classe, egregio terrestri exercitu in Europam eum traiecisse et,
nisi avertisset vana spes, ex vaniore rumore orta, Aegypti inva-
dendae, mox bello Graeciam arsuram fuisse: neque enim ne
Aetolos quidem quieturos, cum ingenio inquietam tum iratam

das ver sacrum gelobt hat, ist erst hier bemerkt; die 34, 44, 2 erwähnten Spiele sind an u. St. nicht genannt. — *de sen. s.*, s. 25, 7, 5; 26, 16, 1 u. a. — *annis p. etc.*, s. 37, 12, 9: *diebus post paucis*; 44, 1, 8; vgl. 32, 5, 10; *post* ist Adverbium. Zwischen dem laufenden Jahre und dem der Gelobung liegen 21 Consulatsjahre, beide sind also nicht mitgerechnet, s. 31, 1, 8. — *qui pr.*, viell. ist *is priore* zu lesen, s. c. 42, 6, vgl. 27, 6, 15. — *inaugur.*, 27; 8, 4.

4-5. *bellum* scheint sowohl zu *movere*, s. c. 45, 5; 12, 13; 19, 6 u. a., als zu *neglegerent* zu gehören, da *movere* wol von dem Aufbrechen des Heeres, s. 21, 32, 1; 33, 6, 3 u. a., aber sonst selten absolut gebraucht wird, vgl. 40, 59, 7; 5, 25, 6; 21, 38, 3; eine andere Lesart ist *quod H. m., b. negligi*. Der Gedanke bildet nur den Uebergang zum Folg. und passt nicht zu c. 43, 2, wenn man nicht annehmen will, dass das Volk den Senatsbeschluss nicht gekannt habe. — *Turdam* steht viell.

mit *Turdetani* in Beziehung, s. zu 34, 19, 1, da nach L., s. zu 21, 6, 1, Turdetaner im diesseitigen Spanien, der Provinz des Minucius, s. c. 26, wohnen. Weder der Name *Turda* noch, nach And., *Turbas* scheint sonst vorzukommen. — *ab Hisp.*, von Seiten der Spanier zu erwarten war = *ab Hisp. timebatur*. — *omnes* ohne Andeutung, dass es Folge des Vorhergeh. ist.

5-9. *decem*, über Villius s. 34, 33, 12. — *quib. legib. etc.*, nach Pol. 18, 27, s. zu c. 30, 1, haben die 10 Commissare das die leges enthaltende Senatsconsult mit nach Griechenland gebracht, sie konnten also nur melden, dass dieses ausgeführt sei. — *mol. inst.*, 5, 37, 1. — *in Europ.*, c. 38, 10; die Flotte c. 41. — *mor - ars.*, die Stimmung in Griechenland sei so, dass, wenn Ant. länger in Europa geblieben wäre, der Ausbruch bald erfolgt sein würde. — *neque - ne - quid.*, s. 31, 38, 6; 29, 12, 10; die Aetoler an sich schon, ohne Einwirkung des Antiochus; anders verhält sich die Sache nach Pol., zu c. 49, 7 f. — *ing.*

Romanis gentem. haerere et aliud in visceribus Graeciae ingens 8
malum, Nabim, nunc Lacedaemoniorum, mox, si liceat, universae
Graeciae futurum tyrannum, avaritia et crudelitate omnis fama
celebratos tyrannos aequantem; cui si Argos velut arcem Pelo- 9
ponneso inpositam tenere liceat, deportatis in Italiam Romanis
exercitibus nequiquam liberatam a Philippo Graeciam fore, pro
rege, si nihil aliud, longinquo vicinum tyrannum dominum habi-
turam. Haec cum ab tam gravibus auctoribus, tum qui omnia 45
per se ipsos explorata adferrent, audirentur, maior res, quod ad 2
Antiochum attineret, maturanda magis, quoniam rex quacumque
de causa in Syriam concessisset, de tyranno consultatio visa est.
cum diu disceptatum esset, utrum satis iam causae videretur, 3
cur decerneretur bellum, an permetterent T. Quinctio, quod ad
Nabini Lacedaemonium attineret, faceret, quod e re publica cen- 4
seret esse, permiserunt, eam rem esse rati, quae maturata dila-
tave non ita magni momenti ad summam rem publicam esset;
magis id animadvertendum esse, quid Hannibal et Carthaginien- 5
ses, si cum Antiocho bellum motum foret, acturi essent.

inq., 27, 30, 5; 43, 22, 6. — *hae-
rere*, s. 32, 21, 18. — *celebr.*, be-
rühmt. — *avar.*, s. Hertzberg 1,
49. — *Argos* deutet schon auf die
Ereignisse 34, 22–41 und die Weg-
nahme von Argos hin. — *si. nih. al.*,
s. 30, 35. S u. a., auch aus anderen
Gründen ist Philipp vorzuziehen. —
longinq. vicin., L. scheint nur an
den Peloponnes zu denken. Thessa-
lien war Phil. näher; zum Gedanken
vgl. c. 12, 10.

45. 1–2. *gravib. auct.*, s. 1, 16,
5. — *tum* kann nicht dem vorher-
geh. *cum* entsprechen, da dieses
eine andere Beziehung hat: es
müsste *tum qui* wie sonst *et qui*
gebraucht sein, s. 10, 23, 9, wenn
dieses nicht verdorben ist; Madvig
tilgt *tum*. — *maior res* bildet mit
dem hinzuzudenkenden *visa est* das
Prädicat zu *quod ad A. attineret*.
Wie hier das Subject, so wird § 3
das Object = *in eo quod*, vgl. 31,
25, 4: *curum quod* etc., 23, 25, 4,
durch *quod attinet* vertreten. Der
Zusammenhang ist: die Beziehungen
zu Ant. seien (an sich) wichtiger,

ein wichtigerer Gegenstand, aber da
der König, wenn auch nicht gerade
um den Krieg mit Rom aufzugeben,
doch aus irgend einem Grunde – sei
die Berathung – mehr zu beschlen-
nigen. *maior* u. als die *consultatio
de tyranno*, umgekehrt *magis ma-
tur.* als *quod ad Ant. attineret*.

3–5. *permitt.* – *faceret*, s. 27,
22, 11. — *Nab. Laced.*, wie 32, 19,
6. — *permis.* nach *permitterent* wie
c. 27, 6: *impetratum*. Zur Sache
vgl. 34, 22, 5. — *quae mol.*, deren
Beschleunigung, s. 1, 34, 4. Das
Motiv passt nicht ganz zu § 2: *ma-
turanda magis*; aber die Verhand-
lung hatte gezeigt, dass die Eile
nicht so nothwendig sei. — *non ita*,
vgl. 31, 42, 9. — *summam r. p.*, in
Betreff, für die höchsten Interessen
des Staates. — *magis id* etc. ist et-
was hart angeknüpft, um den Ueber-
gang zu dem Folg. wahrscheinlich
Polyb. entlehnten Abschnitte zu ge-
winnen. — *cum Ant. b. m.*, s. 24,
40, 1: *cum Philippo rege – motum
bellum est*.

- 6 Adversae Hannibali factionis homines principibus Romanis,
hospitibus quisque suis, identidem scribebant nuntios litterasque
7 ab Hannibale ad Antiochum missas, et ab rege ad eum clam lega-
tos venisse; ut feras quasdam nulla mitescere arte, sic inmitem
et implacabilem eius viri animum esse; marcescere otii situ queri
civitatem et inertia sopiri nec sine armorum sonitu excitari posse.
8 haec probabilia memoria prioris belli per unum illum non magis
46 gesti quam moti faciebat. irritaverat etiam recenti facto multo-
rum potentium animos. Iudicum ordo Carthagine ea tempestate
2 dominabatur, eo maxime, quod idem perpetui iudices erant. res
fama vitaeque omnium in illorum potestate erat. qui unum eius
ordinis offendisset, omnis adversos habebat, nec accusator apud
3 infensos iudices deerat. horum in tam inpotenti regno — neque
enim civiliter nimis opibus utebantur — praetor factus Hannibal

45, 6–49. Verhältnisse in Carthago. Cornel. Hann. 7; Justin. 31, 1; Zonar. 9, 14; 18; Appian Syr. 4; Val. Max. 4, 1, 6.

6–8. *advers. H. f.*, es werden noch dieselben Verhältnisse und Parteien vorausgesetzt wie 21, 2, 4; 30, 42, 12; vgl. 34, 61, 11. — *hospit.*, s. 30, 42, 11. — *quisq. suis*, 32, 19, 9. — *ab Hann. etc.*, ebenso Zonar., dagegen Justin. 1. 1. *quae etsi falsa nuntiata fuissent, apud timentes tamen pro veris habebantur.* — *ut feras etc.*, s. 2, 13, 5. — *marcesc. ot.* s. steht nachdrücklich vor *queri, otii situ* chiasmisch zu *inertia sopiri*, einem anderen Bilde, dem im Folg. *excitari* entspricht; zum Ausdruck vgl. 28, 35, 3: *marcescere desidia*; 35, 35, 9: *marcescere otio.* — *otii s.*, s. Plin. N. H. 11, 17, 52: *vetustatis situ obruta*; s. Quint. 12, 5, 2: *situ secreti*; zum Gedanken 30, 44, 8: zur Sache App. 1. 1. — *memoria*, s. 21, 53, 2. — *recenti*, das folgende.

46. 1. *iudicum ordo*, die Behörde der 100 oder 104 Männer, s. Aristot. Pol. 2, 8: *ἔχει δὲ παραπλήσια τῇ Λαζωνικῇ πολιτείᾳ (ἢ τῶν Καραγιδονίων) — τὴν τῶν ἑκατὸν καὶ τεττάρων ἀρχὴν τοῖς ἐφόροις — ταύτην δ' αἰροῦνται τὴν ἀρχὴν ἀριστίνδην*; Justin. 19, 2: *cum fu-*

milis tanta imperatorum (Magonis) gravis liberae civitati esset —, centum ex numero senatorum iudices deligantur, qui reversis a bello ducibus rationem rerum gestarum exigent; allein die Vergleichung mit den Ephoren bei Aristoteles, die Schilderung § 2, ferner § 6: *infinorum quoque etc.*, vgl. § 4, zeigen, dass sie weit über diese Function hinausgegangen waren und die höchste Gewalt im Staate erlangt hatten; verschieden von denselben ist das 30, 16, 3 erwähnte *sanctius consilium*.

2–3. *fama*, wie in Rom die Censoren, aber da *res* und *vita* hinzukommt, mit ausgedehnterer Macht, vgl. 4, 24, 5. — *in tam etc.*, als, während war, bei, vgl. 36, 20, 4; Caes. B. G. 1, 33, 2: *in tanto imperio populi R.*, das an sich schon harte regnum ist noch durch *inpotenti* gesteigert, s. 34, 2, 2. — *civiliter*, vgl. 6, 40, 15; 35, 56, 9. — *praetor*, Hannibal war nach dem Abschluss des Friedens mit Rom angeklagt, s. Zon. 9, 14 a. E., aber freigesprochen, dann nach dem Wunsche der Römer von der Führung des Heeres entfernt, später jedoch Prätor geworden, s. Corn. 1. 1. *huc (Carthaginem) ut rediit, praetor factus est, postquam rex fuerat etc.* Nach L.

vocari ad se quaestorem iussit. quaestor id pro nihilo habuit: nam et adversae factionis erat et, quia ex quaestura in iudices. 4 potentissimum ordinem, referebatur, iam pro futuris mox opibus animos gerebat. enimvero indignum id ratus Hannibal viatorem 5 ad prendendum quaestorem misit, subductumque in contionem non ipsum magis quam ordinem iudicum, prae quorum superbia atque opibus nec leges quicquam essent nec magistratus, accusavit. et ut secundis auribus accipi orationem animadvertit et infimorum quoque libertati gravem esse superbiam eorum, legem extemplo promulgavit pertulitque, ut in singulos annos iudices 7

ist *praetor* und *Sufet* gleich, vgl. zu 30, 7, 5; 34, 61, 15; Justin. 31, 1 nennt H. Consul. — *vocari ad se*, als Oberrichter, s. 34, 61, 15, lässt er ihn vor seinen Richterstuhl laden, s. 6, 15, 2; der Grund der Vorladung und ein Ankläger wird nicht erwähnt; der *quaestor*, „das alttestamentliche *sopher*“, Movers Phönizier 2, 2, 48, der Zahlmeister des Staates, s. 28, 37, 2, konnte also während seines Amtes belangt werden, wie in Rom.

4. *advers. f.*, wie § 1 nur: die Gegenpartei, welche L. hier, anders als 21, 10 ff.; 30, 42, 13, als eine tyrannische, nur ihren Nutzen suchende, das Recht und das Wohl des Staates nicht achtende darstellt. — *refereb.* geht zunächst auf den damaligen Quästor, aber was von ihm galt, fand auch bei jedem anderen statt: weil er (als Quästor) dem Herkommen gemäss aufgenommen wurde, wie in Rom die, welche das erste höhere Amt bekleideten, s. 22, 49, 17; dagegen sagt Aristoteles l. l. 2, 8, 3 über die Wahl der Richter: τὸ δὲ τὰς πενταρχίας — τὴν τῶν ἐκατὸν αἰρεῖσθαι τὴν μεγίστην ἀρχὴν —, ὀλιγαρχικόν. τὸ δ' αἰσιόθους — ἀριστοκρατικὸν θετέον· καὶ τὸ τὰς δίκας ὑπὸ τῶν ἀρχαίων δικάζεσθαι πᾶσας, καὶ μὴ ἄλλας ὑπ' ἄλλων, καθάπερ ἐν Λακεδαιμονίᾳ. Die Aufnahme unter die Richter wäre darnach durch die Pentarchien, die sonst nicht be-

kannt sind, erfolgt. Die Aufnahme des Quästors zeigt, dass auch der Staatsschatz unter der Aufsicht der Richter stand. — *pro fut. m.*, entsprechend den bald u. s. w.

5–7. *enimvero*, s. 34, 58, 4. — *viator*, s. 6, 15, 1, es wird das ius vocationis und prænionis bei den höchsten Magistraten vorausgesetzt. — *subduct.*, vor (unten an) das höher zu denkende Tribunal des Prätors, s. 27, 28, 10, oder nur: weggeführt (von seinem Platze). — *ordinem*, wie *ordo senatorius*. — *prae*, bezeichnet die Macht als eine hindernde, und so den Grund nachdrücklicher als *propter*. — *leges*, die der Quästor so eben durch Widersetzlichkeit gegen den höchsten Magistrat, dem die Handhabung der Gesetze obliegt, verletzt hat. — *secund.*, 42, 28, 2. — *infimor.*, L. denkt an die plebs urbana in Rom, s. 21, 2, 4. — *libertati*, Beeinträchtigung ihrer politischen Rechte, ungerechte Richtersprüche u. s. w. — *extemplo*, also ohne alle Vorbereitung wird das Gesetz vorgeschlagen, vgl. 31, 44, 4; dass es vom Volke, welches, wie über Krieg und Frieden, s. 30, 37, 7; ib. 24, 11, auch über Gesetze abstimmt, s. Polyb. 6, 51; Mommsen 1, 502, genehmigt wird, zeigt *pertulit*. Die Macht der Aristokratie wird so gebrochen, die Verfassung mehr demokratisch, vgl. Aristot. 5, 10, 4; die Stelle aus Appian zu 34, 62, 1. — *in sing. a.*,

legerentur, neu quis biennium continuum iudex esset. ceterum
 8 quantam eo facto ad plebem inerat gratiam, tantum magnae par-
 tis principum offenderat animos. adiecit et aliud, quo bono pu-
 blico sibi proprias simultates irritavit. vectigalia publica partim
 9 neglegentia dilabebantur, partim praedae ac divisui et principum
 47 quibusdam et magistratibus erant, et pecunia, quae in stipen-
 dium Romanis suo quoque anno penderetur, deerat, tributum-
 que grave privatis imminere videbatur. Hannibal postquam vec-
 tigalia quanta terrestria maritimaque essent et in quas res ero-
 garentur, animadvertit, et quid eorum ordinarii rei publicae usus
 2 consumerent, quantum peculatus averteret, omnibus residuis pe-
 cuniis exactis, tributo privatis remisso satis locupletem rem pu-
 blicam fore ad vectigal praestandum Romanis pronuntiavit in
 contione, et praestitit promissum.

immer nur auf ein Jahr. — *legerent.*, ob vom Volke oder wie früher, s. § 4, ist nicht klar. — *neu etc.*, durch diesen Zusatz wird die Wiederwahl für das nächste Jahr, aus der wahrscheinlich erst die lebenslängliche Dauer der Würde, § 1: *perpetui*, entstanden war, aufgehoben. — *quantam – tantum*, s. 28, I. 1; Cic. Fam. 16, 4, 4: *quantam – tanti*, vgl. 38, 60, 8. — *magn. p.*, mit Ausschluss der bareinischen Partei, obgleich diese ursprünglich nicht demokratisch war, s. 21, 2, 4.

8–9. *bono publ.*, 2, 1, 3, vgl. *bono, malo exemplo*, 34, 2, 4. — *sibi pr.*, nur gegen seine Person gerichtet, s. c. 37, 10. — *vectigalia*, indirecte Abgaben, wie Zölle, c. 47, 1, die Steuern der unterworfenen Afer (Libyer) und der abhängigen Libyphönicier, s. 34, 62, 3 n. s. w. — *dilab.*, wurden durch schlechte Verwaltung verschleudert, was nach dem Verluste von Sicilien und Spanien noch empfindlicher sein musste. — *praedae a. d.*, s. 45, 30, 2. — *princip.*, die auch ohne in Aemtern zu sein sich bereicherten. — *suo q. anno*, jedesmal in dem Jahr, in dem die Contribution zu zahlen war; da das nicht in diesem und jenem, sondern 50 Jahre nach einander ge-

schehen musste, kann *suo quoque* nicht sein: in jedem betreffenden J., sondern: in jedem einzelnen Jahre, vgl. zu 3, 22, 6; 25, 17, 5. Carthago als freier Staat kann die Abgabe nach seinem Belieben aufbringen. — *stipendium*, s. 32, 2, 1, in so fern es an Rom als Ersatz der Kriegskosten, *tributum*, in so fern es von den Bürgern in Carthago zu zahlen ist; das *tributum* wird auch hier als Ergänzung gedacht, wenn die übrigen Einkünfte des Staates nicht ausreichen, s. Cornel. I. 1.; L. 1, 43, 13.

47. 1–2. *vectigalia* ist, da es sich auf die beiden folg. Sätze bezieht, vorausgestellt. — *ordin. usus*, die regelmässigen Bedürfnisse des Staates. — *avert.*, heimlich, durch Betrug entwenden, s. 6, 14, 11. — *residuis*, die Reste, Cic. Cluent. 34, 94: *locus – de pecuniis residuis non est constitutus*. — *remisso* setzt, obgleich es c. 46, 9 *imminere* heisst, die Anordnung des tributum voraus; viell. ist anzunehmen, dass das *remittere* durch ein Edict, dann das *pronuntiare* in der contio erfolgte. — *vectig.*, in so fern die von Carthago zu zahlende Contribution für Rom eine Einnahme war, dagegen c. 46, 9: *stipendium*.

Tum vero ii, quos paverat per aliquot annos publicus pe- 3
culatus, velut bonis ereptis, non furtorum manubiis extortis in-
fensi et irati Romanos in Hannibalem, et ipsos causam odii quae-
rentis, instigabant. ita diu repugnante P. Scipione Africano, qui 4
parum ex dignitate populi Romani esse ducebat subscribere odiis
accusatorum Hannibalis et factionibus Carthaginiensium inserere
publicam auctoritatem nec satis habere bello vicisse Hannibalem, 5
nisi velut accusatores calumniam in eum iurarent ac nomen de-
ferrent, tandem pervicerunt, ut legati Carthaginem mitterentur, 6
qui ad senatum eorum arguerent Hannibalem cum Antiocho rege
consilia belli faciendi inire. legati tres missi. Cn. Servilius M. 7
Claudius Marcellus Q. Terentius Culleo. qui cum Carthaginem ve-
nissent, ex consilio inimicorum Hannibalis quaerentibus causam
adventus dici iusserunt, venisse se ad controversias, quae cum 8
Masinissa rege Numidarum Carthaginiensibus essent, dirimendas.
id creditum vulgo: unum Hannibalem se peti ab Romanis non 9
fallebat, et ita pacem Carthaginiensibus datam esse, ut inexpressibile
bellum adversus se unum maneret. itaque cedere tempori et for- 10
tunae statuit; et praeparatis iam ante omnibus ad fugam. obver-
satus eo die in foro avertendae suspicionis causa, primis tenebris

3-6. *publicus*, obgleich *peculatus* wie § 1 immer von der Unterschlagung öffentlicher Gelder gebraucht wird, findet sich doch bisweilen *publicus* zugesetzt, s. Varro L. L. 5, 95: *hinc peculatum publicum*. — *bonis*, ihr eigener Besitz; zum Gedanken vgl. 4, 54, 7. — *furtorum man.* eigentl.: das aus den gestohlenen Dingen gelöste, hier: das gestohlene Geld, vgl. 29, 8, 9: *sacerilegii sui manubias*; Cic. S. Rose. 37, 108: *has manubias* u. a. — *odii*, ihren Hass an ihm auszulassen: Grund ihn zu hassen war schon da. — *parum ex d.*, s. 31, 15, 1. — *subsc.*, wird von dem gebraucht, welcher die von einem Anderen verfasste Anklageschrift unterschreibt, und diesen, den Hauptankläger, unterstützen will, vgl. 10, 22, 4; Cic. Cluent. 47, 131: *in Popilium a sub-*
scripsit L. Cellius u. a. — inserere, Val. M.: *se interponere*, sich einmischen in den Streit der Factionen, sich einer gleichstellen und an-

schliessen, vgl. 6, 38, 7. — *nec nisi*, für nicht ausreichend erachten (*satis habere*), wenn nicht u. s. w., wir würden: sondern sagen. — *calumn. iur.*, der Ankläger musste beim Anfang des Processes schwören, dass er nicht in böswilliger Absicht (*calumniā* Rechtsverdrehung, besonders böswilliger Ankläger) die Klage erhebe, s. 6, 16, 1: zu Cic. S. Rose. 19, 55: Rein Criminalr. S. 807; an u. St. dient es, wie *velut* andeutet, nur zur Schilderung des Unwürdigen einer solchen Anklage; dasselbe wird durch *ad senatum*, s. 34, 61, 15, vor dem das röm. Volk als Kläger auftreten werde, bezweckt. — *pervicer*, die Gegenpartei Scipios. — *eorum*, 31, 46, 13.

7-10. *Cn. Serv.*, viell. der 30, 24 genannte. — *Marc.*, c. 24: *Terent.*, 30, 45. — *quaerentib.*, Dativ, wie c. 48, 3; vgl. 31, 42, 8. — *ita* etc., nur so, mit der Beschränkung, wie § 5: *satis habere*. — *obvers.*

- vestitu forensi ad portam cum duobus comitibus ignaris consili
 48 est egressus. Cum equi, quo in loco iusserat, praesto fuissent,
 nocte Byzacium — ita regionem quandam agri vocant — trans-
 gressus, postero die ad mare inter Acillam et Thapsum ad suam
 2 turrem pervenit. ibi eum parata instructaque remigio excepit
 navis. ita Africa Hannibal excessit, saepius patriae quam isuum
 3 eventum miseratus. eodem die in Cercinam insulam traiecit.
 ubi cum in portu naves aliquot Phoenicum onerarias cum mer-
 cibus invenisset, et ad egressum eum e nave concursus salutan-
 tium esset factus, percunctantibus legatum se Tyrum missum
 4 diei iussit. veritus tamen, ne qua earum navis nocte profecta
 Thapsum aut Hadrumantum nuntiaret se Cercinae visum, sacri-

sich öffentlich gezeigt, auf dem Markte verweilt hatte, s. 34, 61, 4; Justin. l. l.: *cum toto die in oculis principum — in foro Carthaginensium obversatus in supremum fuisset.* — *vestitu for.*, wie es sein Amt forderte; *vestis forens.* (in Rom die Toga) wird der *vestis domestica*, s. Suet. Aug. 73, an u. St. wol den Reisekleidern entgegengestellt.

48. 1. *iusserat*, schon im Laufe des Tages, oder überhaupt: früher. — *Byzac.*, Plin. 5, 4, 24: *ita appellatur regio UCL p. circuitu, fertilitatis erimiae.* — *hic oppida libera Leptis Adrumetum Ruspina Thapsus; inde Thena;* Polyb. 12, 1. Ehe Hannibal nach Byz. kam, hatte er die regio Zeugitana, in der Carthago selbst lag, zu passiren; überhaupt musste er in der Nacht und einem Theil des folg. Tages über 30 deutsche Meilen zurücklegen, was bei der Schnelligkeit und Ausdauer der numidischen Pferde nicht unmöglich war. — *regionem q.*, vgl. 34, 62, 3: *Emporia vocant eam regionem;* 32, 37, 2; 45, 23, 6 u. a., umgekehrt 34, 19, 9: *agrum integrae regionis.* — *agri*, aus dem Zusammenhange geht hervor, dass das carthagische Gebiet gemeint ist; Kreyssig vermuthet *Afri*; indess sagt L. oft *vocant* ohne bestimmtes Subject, vgl. c. 41, 7; 33, 17, 2; 34, 62, 3; 35, 40, 5; 42, 53, 6; ib. 58,

5 u. a. — *Acill. et Thaps.*, vgl. lex agr. LXXIX CIL. p. 84: *ager — Tampsitanorum — Aquillitanorum*, auch B. Afr. c. 63 heisst die Stadt *Aquila*; ib. 33, 43 *Acilla*, Plin. 5, 4, 30: *oppidum Achollitanum*, bei den Griechen *Ἀχόλλα* od. *Ἀχολα*, vgl. CIL. p. 95; beide Städte lagen nördlich von Cercina. Tapsus od. Thapsus war das Ende der Seestrasse zwischen Phöniciern und Byzacium und sehr besucht. — *suam tur.*, vgl. Justin. l. l.: *adpropinquante vespere equum conscendit et rus urbanum, quod propter litus maris habebat — contendit*; Florat. Ep. 9, 3: *sub alta — domo*; Od. 3, 29, 10; Suet. Ner. 38: *e turre Maecenatica.* — Die *turris Hannibalis* soll in der Nähe von Sulleeti an der Bucht Sallek'tah gelegen haben, Barth Reisen 1, 175. Anderer Art sind die Thürme Plin. 2, 71, 151; 35, 14, 169.

2–6. *miseratus*, vgl. 30, 20, 1; 21, 1, 5. — *Cercina*, in dem Hafen der Insel legten die von Osten kommenden Schiffe zum letztenmale, ehe sie nach Tapsus gelangten, an. — *salut.*, zur Begrüssung, s. 34, 50, 9. — *Tyrum*, s. c. 49, 5. — *earum*, s. 30, 14, 5: *nulla earum virtus*, vgl. c. 36, 2. — *navis* würde man nicht vermessen, doch ist ähnliche Ausführlichkeit bei L. nicht so selten. — *Hadrum.*, 30, 29. — *sacrific.*, wegen des folgenden Opferschmaus-

ficio apparari iusso magistros navium mercatoresque invitari iussit, et vela cum antennis ex navibus conrogari, ut umbraculum 6
— media aestas forte erat — cenantibus in littore fieret. quanto res et tempus patiebatur apparatu celebratae eius diei epulae sunt; multoque vino in serum noctis convivium productum. Hannibal, cum primum fallendi eos, qui in portu erant, tempus 7 habuit, navem solvit. ceteri sopiti cum postero die tandem ex 8 somno pleni crapulae surrexissent, ad id, quod serum erat, aliquot horas referendis in naves et collocandis armamentis absumperunt.

Carthagine [et] multitudinis adsuetae domum Hannibalis frequentare concursus ad vestibulum aedium est factus. ut non 10 comparere eum vulgatum est, in forum turba convenit principem civitatis quaerentium; et alii fugam conscisse, id quod erat, alii 11 fraude Romanorum interfectum, idque magis, vulgo fremebant, variosque vultus cerneret ut in civitate aliorum alias partes fo-

ses. — *magist. nav.*, die Schiffs-capitäne, 29, 25. 7. — *vela*, deren die Rauffahrteischiffe an dem einen Maste, den sie führten, je nach ihrer Grösse eins oder mehrere hatten, Plin. 19, 1, 5; 2. 47, 128. — *antennae*, die Raen, vgl. § 8. — *umbracul.*, nach Madvig, die Bamb. Hs. hat *umbrae tum* — *fieret*: doch ist *umbraculi* nicht gewöhnlich, wenn sich auch *umbrae* findet, s. 25, 26, 15: *corpora tecta et umbrae recreantur*, häufiger bei Dichtern, Verg. Ecl. 5, 40; 10, 76 u. a. und *tum* auf die Zeit der Flucht des Hannibal bezogen werden könnte, s. c. 18, 12; 27, 33, 7. — *quantum res* etc., vgl. 28, 21, 10. — *eiusd.* ist nur wegen des Gegensatzes zu *serum noctis* und *postero die* § 8 hinzugefügt: das an jenem Tage veranstaltete Mahl. — *multo v.*, durch, oder unter, indem man — trank, vgl. 25, 23, 14: *vino largius epulas celebrari*.

7—8. *cum pr.*, s. c. 31, 6 u. oft; eine andere Lesart ist *quod primum*, s. 1, 45, 6; Sil. It. 12, 273: *ille dies primus*; doch würde dann wol *eo* folgen. — *ad id, q. s. e.*, in Bezug auf das Folg.: ausserdem dass es schon spät am Tage war, brauch-

ten sie noch u. s. w.; es ist wol nicht nöthig *id quod speraverat* zu ändern. — *ref. — coll.*, das Asyndeton wäre hier wegen des eingeschobenen *in naves* hart, sonst könnte es andeuten, dass nicht alles Einzelne angeführt werden solle, s. 34, 1, 6 u. a. — *armamenta*, hier Seegel und Raen, anders *armamenta componere* 26, 39, 8; 36, 44, 2. — *collocare*, an den Mastbaum aufhängen, vgl. 21, 49, 11.

9—11. [et] *mult.*, da schwerlich gesagt werden soll: nicht allein die Angesehenen, sondern auch u. s. w., und *et* nicht wohl auf *et*, c. 49, 1, bezogen werden kann, so ist es entweder an u. St. zu tilgen, oder § 10 *et ut* zu lesen. — *frequent.*, zahlreich besuchen, wie in Rom die Klienten den Patron, s. 32, 26, 9. — *non comp.*, s. 2, 54, 8. — *princ.*, c. 29, 1; 5, 30, 4. — *interf.* etc., L. giebt dieses nur als Vermuthung, dagegen s. Iustin. l. l.: *senatus — Cu. Servilius mittit, eique tacitis mandatis praecipit, ut si posset eum per aemulos eius interficeret.* — *magis*, in höherem Grade, nachdrücklicher, vgl. 34, 2, 5; 42. 54, 8; zu 44, 36, 2. — *aliorum — forent.* umfasst zugleich den Substantivbegriff, der

- ventium et factionibus discordi; visum deinde Cercinae eum tandem allatum est. Et Romani legati cum in senatu exposuissent compertum patribus Romanis esse, et Philippum regem ante ab Hannibale maxime accensum bellum populo Romano fecisse, et nunc litteras nuntiosque ab eo ad Antiochum et Aetolos missos, consiliaque inita impellendae ad defectionem Carthaginis, nec alio eum quam ad Antiochum regem profectum; haud quieturum eum ante quam bellum toto orbe terrarum concisset; id ei non debere impune esse, si satisfacere Carthaginenses populo Romano velent nihil eorum sua voluntate nec publico consilio factum esse, Carthaginenses responderunt, quidquid aecum censuissent Romani, facturos esse.
- Hannibal prospero cursu Tyrum pervenit, exceptusque a conditoribus Carthaginis, ut ab altera patria, vir tam clarus omni genere honorum, paucos moratus dies Antiochiam navigat. ibi profectum iam regem in Asiam cum audisset, filiumque eius sollemne ludorum ad Daphnen celebrantem convenisset, comiter ab eo exceptus nullam moram navigandi fecit. Ephesi regem est

voneivitate abhängt: in einem Staate von Menschen, die verschiedenen Parteien huldigen; die *partes* werden bestimmter durch *factiones*, dann *alior. alias fov.* durch *discordi* näher bezeichnet.

49. 1-4. *et* knüpft eine zweite Wirkung des Ereignisses an. — *patr. Rom.*, 1, 18, 5. — *ante* konnte nicht wohl vor *Philippum* stehen. — *nunc*, s. 3, 40, 10; 44, 20, 5. — *bellum fec.*, 31, 11, 5. — *haud quiet.*, 21, 10, 3. — *concisset*, gewöhnlich braucht L. die volle Form. — *satisf.*, genügend nachweisen, Cic. Verr. 2, 7, 20: *vobis priore actione satisfactum est HS deciens numeratum esse*, vgl. 31, 19, 2. — *sua*, des Senates; *publ. cons.*, nach einem Beschlusse des Volkes, vgl. 6, 10, 7; anders Iustin.: *legatus Romanus tacitus Romam regreditur trepidumque nuntium refert*. — *facturos esse*, vgl. 28, 23, 6; s. zu 41, 10, 7. Nach Corn. 7, 7 wäre Hannibal jetzt verbannt worden.

5-8. *cursu* oft von der Seefahrt. — *altera p.*, s. Cic. Legg. 2, 2, 5; zur Sache Curt. 4, 8, 10: *Cartha-*

giniensium legati ad celebrandum sacrum anniversarium more patrio tunc venerant: quippe Carthaginem Tyrii condiderunt, semper parentum loco culti; auch die, wie Carthago, nicht nach einem öffentlichen Beschluss, sondern von Privaten gegründeten Colonien standen mit der Mutterstadt immer noch in religiöser Verbindung und gaben jährlich den Zehnten an das Bundesheiligthum, s. Movers Die Phöniciere 2, 2, 50. — *vir-honor.*, so hat wol Polyb. geurtheilt, vgl. L. 21, 4, 9. — *profect.*, nachdem Ant. 558, s. c. 41, 9. nach Antiochia gegangen, ist er nach Ls' Darstellung im Frühjahr 559 von da aufgebrochen; im Sommer d. J., s. c. 48, 5, ist H. mit ihm zusammengekommen, vgl. Nissen 152. — *fil.*, c. 19. — *Daphnen*, ein Hain in der Nähe von Antiochia, daher eine um denselben entstandene Vorstadt Epidaphne, Tac. Ann. 2, 83; über die Spiele Polyb. 31, 3. — *Ephesi*, nach Appian l. l. hat er Antiochus auf der von L. c. 41 erzählten Rückfahrt erreicht; eben so setzt Corn. l. l. die Flucht H's in das

consecutus, fluctuantem adhuc animo incertumque de Romano bello; sed haud parvum momentum ad animum eius moliendum adventus Hannibalis fecit. Aetolorum quoque eodem tempore 8 alienati ab societate Romana animi sunt, quorum legatos Pharsalum et Leucadem et quasdam alias civitates ex primo foedere repetentis senatus ad T. Quinctium reiecit.

TITI LIVI

AB URBE CONDITA

LIBER XXXIV.

Inter bellorum magnorum aut vixdum finitorum aut immi- 1
nentium curas intercessit res parva dictu, sed quae studiis in
magnum certamen excesserit. M. Fundanius et L. Valerius tri- 2
buni plebi ad plebem tulerunt de Oppia lege abroganda. tulerat 3

Jahr 558; s. Mommsen 1, 734; vgl. L. 30, 37, 13. Uebrigens berichtet L. im J. 559, in das auch Justin 31, 1 die Flucht zu setzen scheint, und 560 ausser der Notiz 34, 33, 12, nichts von einem Unternehmen des Antioch. in Kleinasien und Thracien, und lässt H. erst 34, 60 thätig auftreten, vgl. c. 44, 7. — *fluctuant.*, dieselbe Situation wie noch 34, 60, 2. — *haud p. mom.*, s. 29, 35, 12: der Krieg bricht erst 4 Jahre später aus. — *moliend.*, in Bewegung bringen, sonst selten, c. 5, 8. — *alienati*, vgl. c. 44, 7, doch sucht man sie nicht zu gewinnen, denn die Verweisung an Quinctius war als Abweisung zu betrachten. Die Verhandlung fällt in den Winter 559, s. 34, 23, 7. — *legatos*, s. c. 35, 12. — *Phars. e. Leuc.*, s. c. 13, 6; 34, 7. — *reieci*, wie c. 34, 7.

1–8. Aufhebung der lex Oppia. Val. Max. 9, 1, 3; Plut. Cat. 8; Zonar. 9, 17; Oros. 4, 20, 3.

1–2. *finitor.*, der punische und macedonische; *imminent.*, der spa-

nische und syrische; zum Gedanken vgl. 39, 1, 2; 9, 30, 10: *haec inter duorum ingentium bellorum curam gerebantur*; ib. § 5: *rem dictu parvam*. — *studiis*, s. 10, 23, 4. — *excess.*, s. 25, 1, 9, vgl. 33, 35, 12. — *Valerius*, wahrscheinlich mit dem Zunamen *Tappo*, Plebejer, s. 35, 10, 11; 38, 36, 7. — *ad pl. tul.*, die Rogation scheint dem Senate nicht vorgelegt zu sein, s. Lange 1, 471. In der Zeit zwischen der Promulgation derselben und der Abstimmung wird die im Folg. geschilderte contio gehalten; L. beschreibt zwar zunächst den Zustand und die Stimmung in Rom am Tage der contio, mischt aber mehrere Züge ein, die sich auf die vorhergehenden Tage und auf andere Versammlungen beziehen, vgl. § 4: *prodibant*; 6: *angebatur in dies*; *iam et u. a.* — *lege Opp.*, Tac. Ann. 3, 33: *Oppiae leges* meint die einzelnen Bestimmungen der lex.

3. *tulerat*, wann das geschehen sei, hat L. nicht erzählt, da nach c.

eam M. Oppius tribunus plebis Q. Fabio Ti. Sempronio consuli-
bus, in medio ardore Punici belli, ne qua mulier plus semunciam
auri haberet nec vestimento versicolori uteretur, neu iuncto ve-
hiculo in urbe oppidove aut propius inde mille passus nisi sacro-
rum publicorum causa veheretur. M. et T. Iuni Bruti tribuni
4 plebis legem Oppiam tuebantur nec eam se abrogari passuros aie-
bant; ad suadendum dissuadendumque multi nobiles prodibant;
Capitolium turba hominum faventium adversantiumque legi com-
5 plebatur; matronae nulla nec auctoritate nec verecundia nec im-
perio virorum contineri limine poterant, omnis vias urbis aditus-
que in forum obsidebant viros descendentis ad forum orantes, ut

6, 9 u. 8, 3 das erste Consulat des Tib. Sempronius, näml. mit Fabius Cunctator 215 a. Ch., nicht das zweite, mit dessen Sohne 24, 43 a. Ch. 213 gemeint ist, so hätte die Sache 23, 32–24, 9 erwähnt werden müssen. — *M. Opp.*, nur die Mainzer Hs. hat *C. Opp.* — *plus sem.*, auf diesen Artikel des Gesetzes ist entweder 26, 36, 5 keine Rücksicht genommen, oder derselbe nicht streng gehalten worden. — *nec rest.* konnte der ersten Bestimmung durch *nec* nur angefügt werden, s. 2, 32, 10; oder *nec* ist wie 9, 9, 9 zu nehmen. *nec* und *neu* wechseln sonst mehr bei Dichtern, s. Propert. 1, 8, 11; Hor. A. P. 339 u. a., vgl. L. 28, 43, 8. Uebrigens enthalten *ne* – *nec* – *neu* eine Epexegeze zu *eam*, die einzelnen Verbote, nicht die Absicht, c. 4, 3. — *versie.* ist nach c. 3, 9; 7, 3 von (schillerndem) Purpur zu verstehen, der wegen der Kostbarkeit nicht getragen werden sollte, s. Becker Gallus 3, 144, anders Val. M. 1. 1. *veste varii coloris.* — *iuncto veh.*, auf bespanntem Wagen, zu Wagen = *vehiculo iumentis iuncto*, ἑξευγμένα ἄρματα, s. 42, 65, 3; Cic. Att. 6, 1, 25: *rheda equis iuncta.* — *oppidove*, eine von röm. Bürgern (nicht Latinern, s. c. 7, 5) bewohnte Landstadt; ausserhalb derselben war das Fahren gestattet, s. c. 3, 9; von dem Vorrechte 5, 25, 9 war also nur ein

Theil geblieben. — *neu* – *propius inde* etc., und von da an gerechnet nicht in grösserer Nähe als u. s. w., nicht innerhalb des Umkreises von; wie nach *plus*, *amplius* ist auch nach *propius* zu denken *quam*; übrigens folgt dabei häufiger der Accusat. als *inde*, s. 40, 44, 6, vgl. Cic. Att. 8, 14, 1. — *mille p.*, vgl. 27, 37, 9.

4. *Titus* hat die Bamb. Hs., die Mainzer *P.*, wie auch 35, 41; 36, 45; 37, 2 u. s. w. gelesen wird; doch ist a. u. St. jener *P. Brutus*, der 35, 41 erst Aedil ist, schwerlich gemeint, während Marcus schon 35, 24, 6 Prätor ist. Der Vorname *Titus* findet sich übrigens in der gens Iunia sonst, wie es scheint, nicht; *Publius* nur noch Cic. Verr. 2, 1, 50, 130; 58, 151. — *tuebantur*, durch Intercession, s. c. 8, 2. — *nec* – *aieb.*, 27, 4, 5. — *ad suad. diss.*, in einer contro., s. 45, 21, 6; 10, 7, 1, auf der area Capitolina.

5. *verecund.*, ihr eigenes Schicklichkeitsgefühl, *auctor.* dagegen das Anderer, *imperio.* jener, in deren manus sie sind, s. c. 2, 11. Die ganze Schilderung zeigt, dass die Frauen nicht so beschränkt waren, wie man nach ihrem Abhängigkeitsverhältnisse erwarten sollte, vgl. 27, 37, 9. — *aditusq.*, genauere Bestimmung zu *vias*; das hier Gesagte fand wol in der ganzen Zeit nach der Promulgation des Gesetzes statt. — *ad for.*, nach – zu, s. 24, 7, 3, vorher

florente re publica, crescente in dies privata omnium fortuna matronis quoque pristinum ornatum reddi paterentur. augebatur haec frequentia mulierum in dies; nam etiam ex oppidis conciliabulisque convenerant. iam et consules praetoresque et alios magistratus adire et rogare audebant; ceterum minime exorabilem alterum utique consulem, M. Porcium Catonem, habebant, qui pro lege, quae abrogabatur, ita disseruit.

„Si in sua quisque nostrum matre familiae, Quirites, ius et maiestatem viri retinere instituisset, minus cum universis feminis negotii haberemus; nunc domi victa libertas nostra impotentia muliebri hic quoque in foro obteritur et calcatur, et, quia singulas sustinere non potuimus, universas horremus. equidem fabulam et fictam rem ducebam esse, virorum omne genus in aliqua insula coniuratione muliebri ab stirpe sublatum esse; ab nullo genere non summum periculum est, si coetus et concilia et se-

ad. in f., zu dem f. selbst, s. 24, 5, 7 u. a. — *crescente*, Lange 2, 184.

6. *oppid.* wie § 3; *conciliab.*, 29, 37, 3. — *convener.*, ehe sie die Schaaren der die Wege Belagernden vermehrten, mussten sie in die Stadt gekommen sein. Andere lesen *conveniebant*. — *iam et*, es war bereits dahin gekommen, dass sie nicht blos Privatleute, sondern auch u. s. w. Catos Auftreten wird so vorbereitet. — *utiq.*, obgleich auch Valerius gegen die Aufhebung des Gesetzes war. — *habeb.*, sie fanden an ihm, er blieb fortwährend. — *abrogab.*, weil der Antrag wirklich gestellt war; obgleich die Ausführung noch nicht erfolgt ist, vgl. c. 6, 7: *abrogamus*; 31. 19, 3: *daret*.

2. 1–2. Der Mangel an strenger Zucht in der Familie ist der Grund des unziemlichen Auftretens der Frauen. — *in sua*, 31, 44, 2. — *matre familiae* sagt L. gewöhnlich, nicht *m. familias*. — *maiestat.*, das hohe Ansehen, wie S, 7, 15: *patria maiestas*. — *cum univ.*, sie hätten sich dann gar nicht vereinigen können, s. c. 1, 5: *nec imperio*. — *libertas*, die Fähigkeit, im Hause und im Staate ungehindert zu verfügen; der Gegensatz zu § 1 ist nach zwei Seiten ausgeführt, während die erste

im vorhergeh. Satze nur durch *sua* – *matre f.* angedeutet ist. — *sustinere n. pot.*, im moralischen Sinne: zu schwach (nachgiebig) gewesen, ihren Forderungen zu widerstehen, sie auszuhalten, wie *sustinere iram. vim, tempestatem* u. ä.; doch ist *sustinere* unsicher, da es in d. Bamb. Hs. fehlt, es wird *continere n. p.* od. *sing. non domuimus* verm.

3–4. Ausführung von *horremus*: die Sache ist nicht ohne Gefahr. — *ducebam esse*, 44, 39, 2; gewöhnlich setzt L. bei *ducere* mit Adject. u. Subst. *esse* nicht hinzu, s. 35, 14, 10; sonst ist *esse* meist nicht bloss copula, s. 33, 47, 4; 24, 14, 5. — *in al. ins.*, bekanntlich auf der Insel Lemnos, wo die einzige Hypsipyle ihren Vater Thoas, den König der Insel, gerettet haben soll, s. Herod. 6, 135; Hygin. fab. 15. — *ab st.*, Sall. C. 10: *Carthago* – *ab stirpe interit*; 26, 13, 16: *Albam* – *a fundamentis praevertunt*. — *ab nullo* etc., Widerlegung ohne Adversativpartikel, die hier nicht einmal passend wäre, vgl. 25, 21, 2; eigentlich ist ein Gedanke zu ergänzen: aber ich habe mich überzeugt, dass dem nicht so ist, denn u. s. w. — *genere*, von jeder (wenn auch scheinbar schwachen) Menschen-

- cretas consultationes esse sinas. atque ego vix statuere apud
 5 animum meum possum, utrum peior ipsa res an peiore exemplo
 agatur; quorum alterum ad nos consules reliquosque magistrat-
 us, alterum ad vos, Quirites, magis pertinet. nam utrum e re
 publica sit necne id, quod ad vos fertur, vestra existimatio est,
 6 qui in suffragium ituri estis; haec consternatio muliebris, sive
 sua sponte sive auctoribus vobis, M. Fundani et L. Valeri, facta
 est, haud dubie ad culpam magistratuum pertinens, nescio, vobis,
 7 tribuni, an consulibus magis sit deformis: vobis, si ad feminas
 concitandas tribunicias seditiones iam adduxistis; nobis, si, ut
 plebis quondam, sic nunc mulierum secessionem leges accipiendae

gattung, nicht allein Freien, Selaven u. s. w., sondern selbst Frauen; nach Anderen: jeder Art von Weibern, nicht allein denen auf Lemnos. — *coetus* etc., s. 2, 32, 1; *concilia* hier allgemein: Zusammenkünfte, 2, 28, 3. — *secret. cons.* ist vorher nicht erwähnt.

4–7. Die Erscheinung ist für den Staat und die Magistrate schimpflich. — *atque* geht auf das Speciellere über, s. 28, 40, 6. — *stat. a. au.*, s. 42, 50, 8; Sall. I. 6, 2: *multa cum animo suo volens*; Cic. Verr. 3, 12, 29: *considerate cum animis vestris* u. a., vgl. 6, 39, 11. — *utrum – an*, nur scheinbarer Zweifel: das Eine ist ebenso schlecht als das Andere. — *peior* (u. *exemplo*) *ipsa res* ist nach dem Folg.: *nam utrum* etc. der Antrag das Gesetz aufzuheben, s. c. 3, 4: das *exemplum* die Einmischung der Weiber. — *peiore ex.*, s. zu 4, 13, 1: *rem utilem pessimo exemplo peiore consilio est aggressus*. Der Gedanke wird im Folg. in einem zweifachen Chiasmus durchgeführt, indem § 5: *ad nos* etc. auf *peiore exemplo*, dagegen *ad vos* auf *res ipsa*; dann *utrum e. rep.* etc. wieder auf *ad vos*, aber *haec consternatio* auf *ad nos* zurückgeht. Der letzte Punkt, die *consternatio*, wird dann behandelt bis c. 3, 2; der erste *res ipsa* c. 3, 3ff. — *reliquos*, s. c. 1, 7; doch sind zunächst die Tribunen gemeint, die jetzt längst

als Magistrate gelten, s. 2, 56, 11. — *magis pert.*, s. 33, 48, 11; ib. 39, 7. — *vestra ex. e.*, s. 4, 20, 8; ib. 15, 1; 31, 48, 5. — *ituri*, 31, 8, 1; 24, 8, 2. — *constern.*, die leidenschaftliche Aufregung und Haltung in Folge einer plötzlichen, die Besinnung raubenden Störung der ruhigen Verhältnisse, s. c. 3, 6; 7, 42, 3 u. a. — *nescio* etc., hier eine vollständige Doppelfrage, s. praef. 1; 3, 47, 7: häufiger ist *nescio an*. — *vobis – nobis*, vgl. 21, 13, 2. — *ad fem.* etc., der Gedanke ist: die Tribunen müssen um ihre Anträge und Störungen ins Werk zu setzen Menschen haben, die sie aufregen; bisher haben sie sich begnügt die Plebs für ihre Zwecke zu benutzen, jetzt sind sie bereits so weit gegangen (*iam*, welches hier nicht in Beziehung steht zu *si*), Anträge zu stellen, welche die Frauen – herbeiziehen; da ihnen kein anderer Stoff zu Gebote steht, haben sie ihren Aufregungen die Richtung gegeben, dass sie – müssen; Andere lesen: *feminas ad concitandas*. — *tribunicias*, die bekannten, früher so oft angeregten, soll nur die *seditiones* charakterisiren, und konnte daher stehen, obgleich die Tribunen angeredet werden. — *adducere*, s. 3, 17, 10, deutet das Gefährliche an. — *ut plebis* etc., was 3, 55, 3; ib. 67, 9 von den *patres* gesagt wird, trägt der Redner auf die Consulo

sunt. equidem non sine rubore quodam paulo ante per medium 8
 agmen mulierum in forum perveni. quod nisi me verecundia
 singularum magis maiestatis et pudoris quam universarum te-
 nuisset, ne compellatae a consule viderentur, dixissem: „qui hic 9
 mos est in publicum procurrendi et obsidendi vias et viros alie-
 nos appellandi? istud ipsum suos quaeque domi rogare non po- 10
 tuistis? an blandiores in publico quam in privato et alienis quam
 vestris estis? quamquam ne domi quidem vos, si sui iuris finibus
 matronas contineret pudor, quae leges hic rogarentur abroga-
 renturve, curare decuit.“ maiores nostri nullam, ne privatam 11
 quidem rem agere feminas sine tutore auctore voluerunt; in
 manu esse parentium, fratrum, virorum; nos, si diis placet, iam

über, weil das Gesetz ohne Zuthun, s. c. 1, 2, und gegen den Willen derselben durchgehen würde.

8–10. Das Betragen der Frauen ist durchaus unschicklich: Beweis für *vobis est deformis*. — *maiestas*, die Würde, welche einige einzelne (*singularum*) wegen ihrer Eigenschaften und schon als *matres familias* haben, s. Becker Gallus 2, 4f. — *pudoris* anders als kurz vorher: das weibliche Ehr-Schamgefühl, hier von *verecundia*, Scheu, zu verletzen, abhängig. — *ne compell.*, ist entweder noch von *verecund. tenuisset* abhängig und nähere Bestimmung des Obj., s. 2, 36, 3; 25, 26, 1; 10, 13, 6; oder es ist zu ergänzen: abgehalten hätte sie anzureden und so zu verhüten; über *compellare* s. 9, 40, 17; 43, 2, 11. — *qui hic*, s. 6, 7, 3. — *mos*, wir: die Unsitte, s. 21, 19, 9: *quae verecundia est*, vgl. c. 4, 14; Sall. I. 41, 1. — *non pot.*: ihr konntet doch wol, denn es lässt sich nicht annehmen, dass (*an*). — *alienis, vest.* ist Dativ, s. 35, 17, 9; Quintil. 6 prooem. 8: *ille mihi blandissimus*; über den hier durch die Begriffe bedingten Wechsel der Construction s. 32, 21, 22. — *decuit*, die Wirklichkeit; zur Sache § 11.

11–12. Wenn einmal die alte Sitte gelockert ist, lässt sich kein Ende der Veränderungen absehen. — *maior.* – *vol.* vertritt einen (con-

cessiven) Vordersatz: während – so; *etiam*: (unterlassen nicht allein dieses sondern) dulden sogar. — *sine tutore auct.*, vgl. 39, 19, 5; Cic. Mur. 12, 27: *mulieres omnes propter infirmitatem consilii maiores in tutorum potestate esse voluerunt*; Top. 11, 46: *non – recte ipsi mulieri sine tutore auctore solvas*; die Frauen waren in der älteren Zeit nicht befähigt für sich gültige Rechts-handlungen vorzunehmen, sondern erst durch die bestimmt ausgesprochene Willenserklärung und Genehmigung (*auctoritas*) des Vormundes, ohne den eine Frau nicht sein konnte, daher c. 7, 12: *servitus*, wurden dieselben vollständig und erhielten Rechtskraft, s. Rein Privatr. 152f.; 524; Lange I, 174f. — *in manu* etc., Erklärung von *tutore*, da die hier genannten die natürlichen Vormünder der Frauen sind: die Väter über die, die noch in ihrer Gewalt sind, die Brüder als nächste Agnaten über die Schwwestern, die Gatten über ihre Gattinnen; *manus* jedoch ist hier wie c. 7, 11: *minus filiae, uxores, sorores* – *in manu erunt* in allgemeiner Bedeutung, weniger genau gebraucht, um die dreifache Gewalt kurz zu bezeichnen, in der eine Frau stehen kann, da in strengem Sinne nur die Frauen, die eine Ehe eingegangen, welche die *in manum conventio* zur Folge hatte, *in manu* des

etiam rem publicam capessere eas patimur et foro quoque et
 12 contionibus et comitiis immisceri. quid enim nunc aliud per
 vias et compita faciunt, quam rogationem tribunorum plebi sua-
 13 dent, aliam legem abrogandam censent? date frenos impotenti
 naturae et indomito animali, et sperate ipsas modum licentiae
 14 facturas: nisi vos facietis, minimum hoc eorum est, quae in-
 quo animo feminae sibi aut moribus aut legibus iniuncta pa-
 tiuntur. omnium rerum libertatem, immo licentiam, si vere di-
 cere volumus, desiderant. quid enim, si hoc expugnaverint, non
 temptabunt? "

3 „Recensete omnia muliebria iura, quibus licentiam earum
 adligaverint maiores nostri, per quaeque subiecerint viris; qui-
 2 bus omnibus constrictas vix tamen continere potestis. quid? si
 carpere singula et extorquere et aequari ad extremum viris patie-
 mini, tolerabiles vobis eas fore creditis? extemplo, simul pares

Mannes, die Kinder dagegen *in potestate patris*, die Schwestern *in potestate* oder *tutela fratrum* waren, s. Rossbach Die röm. Ehe S. 28; Rein 372; 536. — *nos*, vgl. c. 6, 8. — *et - quoq.*, s. 33, 34, 6: *foro q.* wie § 2 wiederholt nur in anderer Form das Vorhergeh.; deshalb und weil der Redner mehr steigert als vermindert, ist schwerlich *foro prope* zu lesen, obgleich es c. 3, 6: *vir foro se - abstinent* heisst. — *contion. v. com.*, sie wollen gegen die alte Sitte, vgl. Gell. 5, 19, 10: *cum feminis nulla comitorum communio*; Val. Max. 3, 8, 6, an der Berathung und Abstimmung über öffentliche Angelegenheiten Theil nehmen. — *faciunt* wird bei *quid aliud*, s. 31, 13, 4, oft nicht gesetzt, vgl. jedoch 26, 2, 16; ib. 14, 3; 4, 26, 12; 41, 23, 12. — *rogation. suad.*, wie in einer contio. — *aliam* ist entweder unnüch od. verdorben, viell. *antiquam*, c. 3, 4.

13-14. *date fr.*, wie im Griech. ἐνδιδόρῃ τὸν χαλινόν; und dieses ist nur der Anfang. — *naturae*, Wesen; *animali*, Geschöpf, vgl. c. 1, 19. — *date - et sper.* - *fac.*, vgl. 31, 29, 14. — *ipsas* bezieht sich auf die Frauen, nicht auf die nächsten Begriffe *naturae*, *animali*. — *mod.*

fact., vgl. c. 6, 10; 4, 24, 4. — *minim.* etc., sie werden um so gewisser kein Ziel setzen, da es vieles Wichtigere für sie giebt. — *omnium rer.*: in allen Dingen, vollständige, gehört auch zu *licentiam*. — *vere*, s. 2, 59, 9; 41, 23, 13: *si vere volumus dicere* nach der Wiener Hs. — *quid en.* etc., statt des Schlusssatzes: sie streben nach völliger Unabhängigkeit, jetzt aber erreichen sie nur wenig, folglich werden sie u. s. w. — *expugn.*, 9, 26, 15.

3. 1-2. Dann werden sie statt Euerer herrschen. — *muliebriaiura*, Rechte in Bezug auf, gegen die Frauen, die Rechtsbeschränkungen derselben, vgl. c. 2, 9 *mos*, vgl. Rein Privatr. S. 153. — *per q.*, wenn *licentiam* statt *mulieres* mit dem entsprechenden Attribute von *adligare* nach demselben Tropus wie im Folg. *constrictas*, c. 4, 19; 2, 13: *animali*, abhängig gemacht ist, so konnte dasselbe auch bei *subiecer.* v. geschehen; der Uebergang zu den Personen selbst erfolgt passend nach dem mit Nachdruck wiederholten *omnibus*; über *quaeque* s. praef. 4; 3, 55, 14; 38, 31, 5; 30, 30, 3; über den Wechsel von *per* mit dem Ablat. 2, 24, 5; ib. 42, 10. — *extemplo, simul*, s. 23, 29, 14; Cic.

esse coeperint, superiores erunt. at hercule, ne quid novum in 3
 eas rogetur, recusant, non ius, sed iniuriam deprecantur: immo, 4
 ut, quam acceperitis, iussistis suffragiis vestris legem, quam usu
 tot annorum et experiendo comprobastis, hanc ut abrogetis, id
 est, ut unam tollendo legem ceteras infirmetis. nulla lex satis 5
 commoda omnibus est; id modo quaeritur, si maiori parti et in
 summam prodest. si, quod cuique privatim officiet ius, id de-
 struet ac demolietur, quid attinebit universos rogare leges, quas
 mox abrogare, in quos latae sunt, possint? volo tamen audire, 6
 quid sit, propter quod matronae consternatae procucurrerint in
 publicum ac vix foro se et contione abstineant. ut captivi ab Han- 7
 nibale redimantur parentes, viri, liberi, fratres earum? procul
 abest absitque semper talis fortuna rei publicae: sed tamen, cum

Verr. 4, 39, 84: *qui ut primum venit – statim imperavit*; zum Gedanken vgl. 6, 40, 18.

3–5. Das Verfahren führt zur Aufhebung aller Gesetze. — *novum*, eine neue Beschränkung. — *eas*, s. 31, 11, 12. — *ius*, eine gesetzliche Bestimmung wie § 5: *officiet ius*. — *immo*, dazu ist aus *deprecantur* zu nehmen *postulant*. — *acceperitis* in Bezug auf die Rogation, s. § 5: 6, 39, 12; *iussistis* der technische Ausdruck für die Beschlüsse des Volks; über das Asyndeton s. c. 7, 4; 33, 12, 1; 43, 1, 10. — *usu*, Anwendung; *experiendo*, die Erfahrung, indem ihr dasselbe erprobtet: über die Verbindung mit *usu* c. 12, 4; 1, 15, 4, vgl. 45, 32, 7: *quas (leges) ne usus quidem – experiendo argueret*. — *hanc ut*, 22, 11, 4. — *nulla etc.*, an Gründen wird es nicht fehlen, denn u. s. w. — *quaeritur si – prodest*, der ungewöhnliche Indicativ scheint, wenn anders die Lesart richtig, nicht *prosit* zu lesen ist, nach der Analogie von *miror, gaudeo si* u. ä. gebraucht zu sein, indem *id m. quaeritur* construiert ist wie Cic. Att. 15, 25: *an probas, si cogitamus*; ib. 4, 15, 1: *gratum, si*, was wol geschehen konnte, da bei den Romikern, anderen Dichtern und Späteren in indirecten Fragen

sich der Indicativ findet, s. Plant. Trin. 3, 3, 19: Terent. Eun. 3, 4, 7; vgl. Stat. Achill. 2, 69; Senec. N. Q. 7, 25, 1: *qualia sunt ignoramus*; ib. 6, 23, 4 u. a., obgleich L. sonst (nur 22, 36, 1 haben die besten Hss. den Indicativ, vgl. 4, 55, 8) immer den Coniunctiv hat; anderer Art sind Stellen wie Cic. Div. 2, 34, 72: *dicito, si (wann) silentium esse videbitur*; oder wo der Frage-satz unabhängig ist statt abhängig, Cic. Att. 13, 21, 4: *die mihi, placeatne*; Q. Fr. 2, 16 extr.; s. zu Legg. 1, 9, 27; Brut. 23, 91; Fin. 5, 12, 35; Caec. 23, 93. — *maiori p.*, der Mehrzahl, 38, 44, 10. — *in summam*, im Ganzen, Allgemeinen, wie *in universum*, 9, 26, 8; *in totum* u. ä., vgl. 31, 37, 5.

6–9. Die Motive der Frauen sind nicht edel. Der Gedanke schliesst sich an *quod cuique etc.* an. — *tamen*, obgleich das eben Gesagte nicht geschehen darf, so haben die Weiber doch vielleicht wichtige Gründe, und die möchte ich hören. — *vix foro*, c. 2, 11: *foro* als der Ort für die öffentlichen Verhandlungen, obgleich die jetzige an einem anderen stattfindet. — *ut etc.* hängt noch von den vorhergeh. Verben ab. — *earum* sagt Cato von seinem Standpunkte, vgl. § 3 *eas*; zur Sache

- 8 fuit, negastis hoc piis precibus earum. at non pietas nec sollicitudo pro suis, sed religio congregavit eas: matrem Idaeam a Pessinunte ex Phrygia venientem accepturae sunt. quid honestum
 9 dictu saltem seditioni praetenditur muliebri? „ut auro et purpura fulgeamus“ inquit; „ut carpentis festis profestisque diebus, velut triumphantes de lege victa et abrogata et captis et ereptis suffragiis vestris, per urbem vectemur; ne ullus modus sumptibus, ne luxuriae sit.“
 4 „Saepe me querentem de feminarum, saepe de virorum, nec de privatorum modo sed etiam magistratuum sumptibus au-
 2 distis, diversisque duobus vitiis, avaritia et luxuria, civitatem la-
 3 borare, quae pestes omnia magna imperia everterunt. haec ego, quo melior laetiorque in dies fortuna rei publicae est, imperiumque crescit, et iam in Graeciam Asiamque transcendimus omnibus libidinum illecebris repletas, et regias etiam adirectamus gazas, eo plus horreo, ne illae magis res nos ceperint quam

s. 22, 59 ff. — *cum fuit*, als der Fall statt hatte, eingetreten war, s. 22, 61. — *negastis*, eigentlich der Senat. — *sollic. pro*, s. zu 21, 9, 4. — *matr. Id.*, 29, 10, 5; ib. 14, 10. — *saltem*, um das Wenigste zu fordern. — *ut auro etc. n. proeueurimus. purpura*, c. 1, 3. — *inquit*, c. 4, 14; vgl. 31, 7, 10. — *carpentis* etc., auch hier nimmt L. auf die frühere Bestimmung, s. c. 1, 3, keine Rücksicht. Uebrigens war der Gebrauch des Wagens in Rom überhaupt sehr beschränkt, s. Becker Gall. 3, 8. — *triumph. etc.*, sarcastisch; den Triumphirenden war gerade das Fahren gestattet. — *ne ullus* etc., die Folge ist als Absicht hingestellt.

4. 1–11. Gerade jetzt ist das früher nicht vermisste Gesetz nothwendig. — *privator.*, Andeutung der lex Orchia, s. § 10, für deren Aufrechterhaltung Cato gleichfalls gesprochen hat, s. Festus p. 201. — *magistr.*, das 32, 27, 4 berührte Gesetz. — *avarit. et lux.*, wie § 4: *Corinthi*, anticipt und wie bei Sallust C. 12 ausgeführt, während L. selbst, 39, 6, 7, die Einführung der § 3: *omnibus libidinum* etc. erwähn-

ten Luxusgegenstände in eine andere Zeit setzt. — *omnia m.*, vgl. 2, 44, 8. — *haec*, die *avaritia* u. *luxuria*. — *imperium cr.*, dazu ist entweder aus *melior laetiorque* zu denken *melius laetiusque* oder nur *magis*; zur Sache vgl. 32, 27, 6. — *et iam* etc. ist, da die Construction mit *quo* nicht darauf bezogen werden kann, sondern *quod* od. *cum* vorausgesetzt wird, als locker angeknüpfte Erklärung od. als Parenthese zu betrachten. — *transc.*, s. 31, 29, 6. — *omn. – illee.*, Tac. Agr. 6: *dives (Asia) ac parata peccantibus*; Cic. Q. fr. 1, 1, 19: *tam corruptrice provincia* u. a. — *regias*, die angehäuften Königsschätze in Asien, vgl. 45, 33, 5; 35, 48, 7. — *adirect.*, 5, 22, 5. — *ne* etc. Epexegeze zu *haec horreo*, vor der *timeo* etwa wieder zu denken ist, s. zu c. 2, 5; 32, 5, 3. Doch ist der Gedanke dadurch etwas verdunkelt, dass bei *illas res* nicht die durch *haec*, sondern die in der Parenthese mit *omnibus – gazas* bezeichneten Gegenstände zu verstehen sind, s. 31, 46, 7, weshalb Andere *ne – illas* als selbständigen Satz, den Ausdruck des Wunsches, nehmen, s. 9, 34, 15.

nos illas. infesta, mihi credite, signa ab Syracusis illata sunt 4
 huic urbi. iam nimis multos audio Corinthi et Athenarum orna-
 menta laudantis mirantisque et antefixa fictilia deorum Roma-
 norum ridentis. ego hos malo propitios deos, et ita spero futu- 5
 ros, si in suis manere sedibus patiemur. patrum nostrorum 6
 memoria per legatum Cineam Pyrrhus non virorum modo, sed
 etiam mulierum animos donis temptavit. nondum lex Oppia ad
 coercendam luxuriam muliebrem lata erat; tamen nulla accepit.
 quam causam fuisse censetis? eadem fuit, quae maioribus nostris 7
 nihil de hac re lege sancienti: nulla erat luxuria, quae coercere-
 tur. sicut ante morbos necesse est cognitos esse quam remedia 8
 eorum, sic cupiditates prius natae sunt quam leges, quae iis mo-
 dum facerent. quid legem Liciniam excitavit de quingentis iuge- 9
 ribus nisi ingens cupido agros continuandi? quid legem Cinciam
 de donis et muneribus, nisi quia vectigalis iam et stipendiaria
 plebs esse senatui coeperat? itaque minime mirum est nec Op- 10

4-5. *signa - illata* s., Wortspiel mit *signa inferre*; zur Sache s. 26, 21, 8; 25, 40, 2. — *ornamenta*, hier nach dem Folg. die Verzierungen der Tempel, besonders der Giebel, durch Götterbilder, vgl. Bursian 1, 314 u. a. — *antefixa*, Verzierungen, Statuen am Giebel und den Dachsparren der Tempel, s. Abeken Mittelitalien 1, 368; 219; Overbeck Pompeji 1, 244. — *fictilia*, Senec. Consol. ad Helv. 10, 7: *tunc per fictiles deos religiose iurabatur*. — *hos* etc. ist auf *ornam. u. antefixa* bezogen, da bei beiden zunächst an die Götter zu denken ist. — *in suis* m. s., sie aus diesen zu entfernen beabsichtigte man auch später nicht, nur wurden neue Götter eingeführt, durch welche die alten in den Hintergrund traten, s. Marq. 4, 52; 35: Preller 22 ff. — *suis*, s. 4, 33, 5.

6-11. *Cineam*, s. 9, 17, 14; Periocha XIII; Nonius p. 532 aus Varro: *qua abstinentia viri mulieresque Romanae fuerint* [apparet], *quod a rege munera eorum noluerit nemo accipere*. — *ad coerc. l.*, vgl. c. 6, 10. — *sicut a. morb. etc.*, s. Tac. Ann. 15, 20: *usu probatum est, leges egregias, exempla honesta*

apud bonos ex delictis aliorum gigni. — *de quing. iug.*, Gell. 20, 1, 23: *iugerum de numero*. — *continuandi*, s. 1, 44, 1: an einander reihen um latifundia zu bilden; dass auch andere Gründe wirkten hat L. selbst 6, 35, 4 bemerkt. — *Cincia*, von dem 29, 20, 11 erwähnten Cincius als Volkstribun 204 a. Ch. beantragt, von L. übergangen, s. Cic. Cat. m. 4, 10: *sene.x (Q. Fabius Maximus) suasor legis Cinciae de donis et muneribus fuit*; Att. 1, 20, 7; die lex verordnete, dass ausser an Verwandte und Mündel Geschenke nur bis zu einem gewissen Betrag gegeben werden sollten, wodurch auch Geschenke der Plebejer, wahrscheinlich als Klienten, an die patroni verboten wurden. Doch wird das Gesetz Tac. 15, 20: *oratorum licentia Cinciam - rogationem pepererat*; ib. 13, 42: 11, 5: *legem Cinciam flagitant (patres), qua caretur antiquitus, ne quis ob causam orandam pecuniam donumve accipiat*, auf einen engeren Kreis beschränkt und patroni auf die Vertheidiger vor Gericht bezogen, vgl. Rein Privat, 878; 731 ff.; Mommsen Forsch. 1 367. — *vectig.*, vgl. 5, 10, 8. —

- piam nec aliam ullam tum legem desideratam esse, quae modum sumptibus mulierum faceret, cum aurum et purpuram data et
 11 oblata ultro non accipiebant. si nunc cum illis donis Cineas urbem circumiret, stantis in publico invenisset, quae acciperent.
 12 atque ego nonnullarum cupiditatum ne causam quidem aut rationem inire possum. nam ut, quod alii liceat, tibi non licere aliquid fortasse naturalis aut pudoris aut indignationis habeat, sic aequato omnium cultu quid unaquaeque vestrum veretur, ne
 13 in se conspiciatur? pessimus quidem pudor est vel parsimoniae vel paupertatis; sed utrumque lex vobis dedit. cum id, quod ha-
 14 bere non licet, non habetis. „hanc“ inquit „ipsam exaequationem non fero“ illa locuples. „cur non insignis auro et purpura conspicior? cur paupertas aliarum sub hac legis specie latet, ut, quod
 15 habere non possunt, habiturae, si liceret, fuisse videantur?“ vultis hoc certamen uxoribus vestris inicere, Quirites, ut divites id habere velint, quod nulla alia possit; pauperes, ne ob hoc ipsum
 16 contemnuntur, supra vires se extendant? ne eas simul pudere, quod non oportet, coeperit, quod oportet, non pudebit. quae de

aliam, später gab es mehrere leges sumptuariac, die Orchia, s. § 1, Fannia, Didia u. a. — *tum* — *cum*, in jener Zeit, in der; daher der Indicativ. — *invenisset*, sie hätten schon dagestanden, um sogleich u. s. w., oder es ist etwa zu denken: *si venisset et circumiret* — *invenisset*.

12–14. *atque*, ein neuer Punkt: der Widerspruch gegen das Gesetz ist ohne allen Grund. — *causam* ist in die Construction von *rationem inire* aufgenommen, sonst würde man *invenire* dabei erwarten, s. zu 31, 46, 10: den Entstehungsgrund finden, ihr Wesen begreifen (berechnen). — *ut*, obgleich, *sic*, entsprechend, enthält zugleich eine Einräumung, so dass, ungeachtet *fortasse* in dem Satze steht, der Coniunctiv eintreten konnte: wie ich zugebe, dass — so sehe ich nicht ein, was u. s. w., vgl. 23, 9, 7 u. a. — *sic* stellt übrigens nicht den zu erwartenden allgemeinen Gedanken *ubi omnia aequata sunt, nulla causa pudoris est*, sondern einen aus diesem abgeleiteten dem Vergleichenen

entgegen. — *vestrum*, als ob die Frauen ihn hören könnten, vgl. c. 2, 11 *a foro*; Zonar. p. 253: ἀκούσασαι αἱ γυναῖκες (ἔγγυς γὰρ τῆς ἀγορᾶς πολλά διέτριβον) — εἰσεπήδησαν εἰς τὴν ἐκκλησίαν etc. — *conspiciatur*, in die Augen falle, auffallend erscheine, n. der Mangel an Schmuck, vgl. c. 2, 9: *mos*; anders § 14: *conspicior*: soll ich mich nicht zeigen dürfen. — *pessim. q.*: zwar sollte man sich am wenigsten schämen — aber selbst u. s. w. — *utrumq.* = *utriusque rei, vel parsimoniae vel paupertatis*. — *cum*, wenn, dadurch dass. — *habuit fuisse*, in einer Lage zu sein scheinen, dass sie bereits hätten, sich bereits angeschafft haben würden; *habiturae esse* würde nur auf die Zukunft geben.

15–18. Es wäre unklug, wenn man sich eine so drückende Last auflegen wollte. — *ob hoc ips*, dass sie arm sind. — *ne (uae)* etc. ist unsicher, es fehlt in den Hss. *eas*, s. 26, 31, 10, oder die Stelle ist sonst verderben; statt *ne* wird auch *nam* vermuthet. — *quod n. op.*, die *par-*

suo poterit, parabit; quae non poterit, virum rogabit. miserum 17
illum virum, et qui exoratus et qui non exoratus erit, eum, quod
ipse non dederit, datum ab alio videbit. nunc vulgo alienos viros 18
rogant et, quod maius est, legem et suffragia rogant, et a quibus-
dam impetrant. adversus te et rem tuam et liberos tuos ex-
orabilis es; simul lex modum sumptibus uxoris tuae facere de-
sierit, tu numquam facies. nolite eodem loco existimare futu- 19
ram rem, quo fuit, antequam lex de hoc ferretur. et hominem
improbum non accusari tutius est quam absolvi, et luxuria non
mota tolerabilior esset, quam erit nunc, ipsis vinculis, sicut fe-
rae bestiae, irritata. deinde emissa. ego nullo modo abrogandam 20
legem Oppiam censeo; vos quod faxitis, deos omnis fortunare
velim.“

Post haec tribuni quoque plebi, qui se intercessuros professi 5
erant, cum pauca in eandem sententiam adiecissent, tum L. Vale-
rius pro rogatione ab se promulgata ita disseruit: „Si privati
tantummodo ad suadendum dissuadendumque id, quod ab nobis
rogatur, processissent, ego quoque, cum satis dictum pro utraque
parte existimarem, tacitus suffragia vestra expectassem: nunc 2

simonia u. *paupertas*. — *de suo*, es wird hier vorausgesetzt, dass sie über ihr Vermögen verfügen dürfen. vgl. 27, 37. 9; Reu S. 430; Jhering Geist des röm. Rechtes, 2, 213. — *qui exorat.*, weil er mehr geben muss, als er dürfte. — *cum - videbit* enthält nur die nähere Bezeichnung des durch *mis. qui non exor. sit* bezeichneten Verhältnisses; *simul* etc. im Gegensatz zu *nunc rogant*, während *alienos viros* schon *adversus - exorabilis* gegenübersteht. — *legem - rogant* mit Anspielung auf *leges rogare* c. 3, 5; im vorliegenden Falle wurde nicht gerade ein Gesetz, sondern die Aufhebung eines Gesetzes verlangt, welche durch die suffragia erfolgen soll. — *exorab. es.* der Redner wendet sich an Einen der schwachen Männer, um zu zeigen, wie verderblich die Nachgiebigkeit sei. — *lex modum* etc., der Gedanke wie c. 2, 13.

19 - 20. Die Sache wird durch Aufhebung des Gesetzes schlimmer werden, als sie vor demselben war. — *hoc* nach *rem*, s. 32, 10, 3. —

non mota, nicht aufgestört, in Ruhe gelassen. — *sicut fer. b.*, wie es bei diesen eintritt, vgl. c. 3, 1; 35, 18, 6; 36, 7. 13. — *ego* der gewöhnliche Schluss, s. 10, 8, 12; 22, 60, 27 u. a., vgl. 6, 41, 12. Die Rede ist von L. im Sinn und Geist Catos verfasst, die von diesem selbst gehaltene, in die Origines nicht aufgenommen, s. Jordan Caton. quae exst. p. LXIV, aber viell. sonst bekannte, hat er nach dem 45, 25, 3 ausgesprochenen Grundsatz nicht wiedergegeben. Die letztere hatte nach Zonaras, der sie schwerlich aus dem Original kannte, folgenden Schluss: *κοσμίσι βωσαν οὖν αἱ γυναῖκες μὴ χρυσῷ μηδὲ λίθοις ἢ τισιν ἀνθηροῖς καὶ ἀμοργίνοις ἐσθημασιν, ἀλλὰ σωφροσύνῃ γυναικῶν φιλοτεχνία πειθοῖ μετριότητι, τοῖς νόμοις τοῖς κειμένοις, τοῖς ὅπλοις τοῖς ἡμετέροις, ταῖς νίκαις, τοῖς τροπαίοις.*

5. 1 - 3. Eingang. *privati*, s. 45, 36, 1. — *cum - existim.*, s. 31, 1, 4. — *pro ut. p.* setzt voraus, dass auch schon Andere für die rogatio

- cum vir gravissimus, consul M. Porcius, non auctoritate solum, quae tacita satis momenti habuisset, sed oratione etiam longa et accurata insectatus sit rogationem nostram, necesse est paucis
 3 respondere. qui tamen plura verba in castigandis matronis quam in rogatione nostra dissuadenda consumpsit, et quidem ut in dubio poneret, utrum id, quod rependeret, matronae sua sponte
 4 anno bis auctoribus fecissent. rem defendam, non nos, in quos iecit
 5 magis hoc consul verbo tenus, quam ut re insimularet. coetum et seditionem et interdum secessionem muliebrem appellavit, quod matronae in publico vos rogassent, ut legem in se latam per bellum temporibus duris in pace et florenti ac beata re publica ab-
 6 rogaretis. verba magna, quae rei augendae causa conquirantur, et haec et alia esse scio, et M. Catonem oratorem non solum gravem sed interdum etiam trucem esse scimus omnes, cum ingenio
 7 sit mitis. nam quid tandem novi matronae fecerunt, quod frequentes in causa ad se pertinente in publicum processerunt? numquam ante hoc tempus in publico apparuerunt? tuas adversus te Origines revolvam. accipe quotiens id fecerint, et quidem

gesprochen haben. — *graviss.*, weil es gerade auf die *auctoritas* ankommt, s. 37, 57, 13; Cic. or. 2, 37, 154. — *quae tac.*, s. Cic. Sull. 29, 52: *quorum tacita gravitas* — *loquitur*; Milon. 5, 12: *tacitis adsensio-nibus*. — *accurata*, sorgfältig ausgearbeitet, s. 35, 31, 4; 28, 43, 1; Tac. H. 4, 65: *meditata oratione*. — *necesse*, so schreibt L. immer, nur hier und viell. 39, 5, 9 hat die Mainz. Hds. das alterthümliche *necessum*, viell. von einem Grammatiker geändert. — *qui tam.*, der Relativsatz zugleich Gegensatz: ungeachtet der *auctoritas* und der *oratio accurata*; doch ist die Anknüpfung hier nicht ohne Härte, da durch *necesse* — *respond.* das Beziehungswort zu *qui* entfernt ist; einfacher Plin. Ep. 4, 3, 4: *Callimachum* — *Heroden tenere credebam*; *quorum tamen neuter utrumque absolvit*; Quintil. 10, 1, 99. — *consumps.* nicht ohne leisen Tadel. — *nobis auct.*, c. 2, 6.

1 — 13. Vertheidigung der Frauen. — *rem* — *non nos*, der Vorwurf ist unbegründet und unwürdig; zu *rem def.* und § 6: *verba magna* vgl. Cic.

Verr. 4, 1. — *iecit*, 6, 14, 11. — *verbo ten.*, so dass es nur bis zum Worte reichte; nur mit Worten, Cic. Legg. 3, 6, 14. — *re insim.*, durch Thatsachen seine (erdichtete) Anklage erhärtete, s. 25, 6, 13; 44, 16, 6. — *coetum*, Komplott, c. 2, 4; *sedit.*, c. 2, 7; 3, 9; 7, 14, stärker *secessio*, was schon eine Trennung voraussetzt. — *flor.*, Adjectiv neben *beata*, s. 24, 28, 3, doch vgl. 1, 54, 6. — *verba m.*, 10, 23, 6; Hor. Sat. 1, 3, 13: *magna loqui*. — *quae conq.*, wie sie — werden. — *trucem*, Muth und Trotz in Blick und Stimme zeigend. — *mitis*, vgl. 45, 25, 2: *Cato, asper ingenio, tum lenem mitemque senatorem egit*.

7 — S. *nam* etc., Beweis, dass die Sache nicht so schlimm sei. — *quod* — *process.*, Umschreibung des Obiectes wie § 5: dass die Frauen bei grossen Unglücksfällen auf dem Forum erscheinen, s. 4, 10, 3; 22, 7, 7, ist nicht berührt. — *Orig. rev.*, aufschlagen, ähnlich Cic. Legg. 3, 14, 31: *replicare*; Sull. 9, 27; die Anführung der *Origines* Catos ist hier ein Anachronismus, da der-

semper bono publico. iam a principio, regnante Romulo, cum Capitolio ab Sabinis capto medio in foro signis collatis dimicaretur, nonne intercurso matronarum inter acies duas proelium sedatum est? quid? regibus exactis cum Coriolano Marcio duce legiones Volscorum castra ad quintum lapidem posuissent, nonne id agmen, quo obruta haec urbs esset, matronae averterunt? iam urbe capta a Gallis, quo redempta urbs est? nempe aurum matronae consensu omnium in publicum contulerunt. proximo bello, ne antiqua repetam, nonne et, cum pecunia opus fuit, viduarum pecuniae adiuverunt aerarium, et, cum dii quoque novi ad opem ferendam dubiis rebus accerserentur, matronae universae ad mare profectae sunt ad matrem Idaeam accipiendam? dissimiles, inquis, causae sunt. nec mihi causas aequare propositum est; nihil novi factum purgare satis est. ceteram quod in rebus ad omnis pariter, viros feminas, pertinentibus fecisse eas nemo miratus est, in causa proprie ad ipsas pertinente miramur fecisse? quid autem fecerunt? superbas, me dius fidius, aures habemus,

selbe dieses Werk erst in höherem Alter, nach Cornel. Cato 3 als *senex*, nach Quintil. 12, 11, 23: *aetate iam declinata*, vgl. Cic. Br. 23, 59; Cato m. 11, 38, verfasste, während er, wenn er a. u. 585. s. Cic. Cat. m. 5, 14, 65 Jahre alt war, jetzt erst im 40. (nach L. 39, 40, 12 im 45.) J. stand. — *et quid*. fügt zu dem vorhergeh. Gedanken, der zugestanden wird, etwas hinzu, wodurch derselbe seine Beweiskraft verliert: anders § 3, wo *ita* zu denken ist. — *bono p.*, s. 2, 1, 3, vgl. c. 2, 4. — *iam a pr.*, vgl. 1, 2, 3: *iam inde ab initio*. — *medio i. f.*, 44, 44, 4: zur Sache 1, 13. — *intercurso* hat hier als nomen verbale *inter*, s. 2, 29, 4. Wahrscheinlich hatte Cato die Sache im ersten Buche der Orig. erzählt. Dagegen lässt sich nicht entscheiden, ob L. sagen will, dass auch die folg. Beispiele aus diesem Werke entlehnt seien, obgleich das vorhergeh. *quotiens* dafür zu sprechen scheint.

9–10. *regib. exact.*, die zweite Periode, *regnante Rom.* entsprechend. — *Coriol. Marc.*, 4, 14, 6; 26, 22, 13. — *ad q. lap.*, 2, 39, 5. — *iam*, 23, 5, 15. — *urbe capta*

hebt die Zeitbestimmung *reg. exact.* u. *regn. Romulo* gegenüber hervor. s. 24, 9, 9: da L. so oft dieselben Worte in unmittelbarer Nähe wiederholt und nicht selten das Nomen im abl. abs. als Subject od. Object vorhergehen od. folgen lässt, s. d. Stellen zu 31, 2, 6: 4, 7, 11; 23, 24, 10: *pontem petentes obsesse — ponte interclusi sunt*, vgl. Iuvenal. 11, 33: *te consule dic tibi* u. ä., so ist es zweifelhaft, ob *urbs* zu tilgen sei. — *aurum* haben alle Hss. ausser der Mainz. nach *Gallis*, wo es jedoch nicht passend ist, wenn man nicht *nonne* st. *nempe* lesen oder annehmen will, dass ein Prädicat, etwa *unde sumptum est* vor *nempe* ausgefallen sei. — *consensu o.*, c. 32, 5: 33, 23, 1 u. a., vgl. 4, 31, 3. — *proximo*, ungenau von dem punischen Kriege gesagt, s. 33, 42, 4: *per bellum*. — *viduar.* etc., s. 24, 18, 14. — *dii*, c. 3, 8.

11–13. *dissimiles*, weil es öffentliche, das Staatswohl betreffende Verhältnisse, Veranlassungen, Motive (*causae*) waren. — *purgare*, c. 62, 5; 24, 47, 6. — *proprie*, 33, 37, 10. — *quid a. fec.*, so wenig als ihr gemeinschaftliches Handeln und

si, cum domini servorum non fastidiant preces, nos rogari ab honestis feminis indignamur.“

- 6 „Venio nunc ad id, de quo agitur. in quo duplex consulis oratio fuit: nam et legem ullam omnino abrogari est indignatus, 2 et eam praecipue legem, quae luxuriae muliebris coercendae causa lata esset. et illa communis pro legibus visa consularis oratio est, 3 et haec adversus luxuriam severissimis moribus conveniebat: itaque periculum est, nisi, quid in utraque re vani sit, docuerimus, 4 ne quis error vobis offundatur. ego enim quem ad modum ex iis legibus, quae non in tempus aliquod, sed perpetuae utilitatis causa in aeternum latae sunt, nullam abrogari debere fateor, nisi quam 5 aut usus coarguit aut status aliquis rei publicae inutilem fecit, sic, quas tempora aliqua desiderarunt leges, mortales, ut ita dicam, 6 et temporibus ipsis mutabiles esse video. quae in pace lata sunt, plerumque bellum abrogat, quae in bello, pax, ut in navis administratione alia in secunda alia in adversa tempestate usui sunt. 7 haec cum ita natura distincta sint, ex utro tandem genere ea lex esse videtur. quam abrogamus? quippe vetus regia lex, simul

öffentliches Erscheinen ist das zu tadeln, was sie jetzt gethan haben. Die Antwort auf *quid* ist nicht besonders ausgedrückt, sondern in dem folg. Satz in den Worten *nos rogari* etc. aufgenommen. — *superb.* — *aures*, 24. 5, 5.

6. 1–6. Die Gründe des Consuls sind nicht schlagend, da er verschiedene Dinge vermischet hat. — *de quo ag.*, Antwort auf c. 3. — *duplex or.*, zwei Classen von Gründen, Angriffen. — *et legem null.* hat Cato nicht so bestimmt gesagt, der Redner scheint es aus c. 3. 5 zu folgern. — *pro leg.*, attributiv: Schutzrede: zu *illa* ist *oratio* noch einmal zu denken. — *consular.*, vgl. 3. 69, 1; 3 u. a. — *ego enim* gehört eigentlich zu dem übergangenen allgemeinen Gedanken: es giebt zwei Arten von *leges*, bleibende und nur vorübergehende Verwaltungsmassregeln. — *in aeter.*, in Bezug auf *nisi* — *fecit* übertreibend. — *coarguit*, Perfect: als unnöthig oder schädlich dargethan hat, s. c. 3, 4; 54, 8. — *temporib. ips.*, wenn nicht

cum fehlt, freier Ablat.: gerade durch die u. s. w.

7–18. Das vorliegende Gesetz, nur für bestimmte Verhältnisse gegeben, muss mit diesen fallen. — *distincta*, vgl. 5, 4, 4. — *abrogamus*, c. 1, 7. — *quippe* — *aut* ist nicht sicher, die Hss. haben *quae* (*quia*) — *aut*: *aut* sondert die Fälle, auf welche sich die durch *quippe* angedeutete, dann in *sine qua* fortgesetzte Ironie bezieht, s. Cic. Acad. 2, 7, 21; Sest. 21, 47 u. a. — *quippe* wie Verg. Aen. 1, 38: *quippe vetor fatis* u. ä.; es wird *quam vetus*? verm., was aber zu *ex utro gen.* nicht passen würde: auch liegt der Nachdruck nicht auf *vetus* od. *regia* od. *decemviralis*, sondern wie auch § 9, auf *sine qua* etc., da die Gesetze nicht in alte u. neue, sondern in nöthwendige und durch zufällige Verhältnisse bedingte geschieden werden. — *vetus reg. l.*, nicht erst von einem der späteren Könige gegeben, daher noch genauer bestimmt durch *simul* — *nata*: in der Urzeit des Staates und Königthums ent-

cum ipsa urbe nata, aut, quod secundum est, ab decemviris ad
condenda iura creatis in duodecim tabulis scripta, sine qua cum
maiores nostri non existimarint decus matronale servari posse,
nobis quoque verendum sit, ne cum ea pudorem sanctitatemque
feminarum abrogemus! quis igitur nescit novam istam legem
esse. Q. Fabio et Ti. Sempronio consulibus viginti ante annis la-
tam? sine qua cum per tot annos matronae optimis moribus vi-
xerint, quod tandem, ne abrogata ea effundantur ad luxuriam, pe-
riculum est? nam si ista lex aut * * ideo lata esset, ut finiret li-
bidinem muliebrem, verendum foret, ne abrogata incitaret; cur
sit autem lata, ipsum indicat tempus. Hannibal in Italia erat,
victor ad Cannas; iam Tarentum, iam Arpos, iam Capuam habe-
bat; ad urbem Romam admoturus exercitum videbatur; defece-
rant socii; non milites in supplementum, non socios navalis ad
classem tuendam, non pecuniam in aerario habebamus; servi,
quibus arma darentur, ita ut pretium pro iis bello perfecto do-
minis solveretur, emebantur; in eandem diem pecuniae frumen-
tum et cetera, quae belli usus postulabant, praebenda publicani

standenes. — *quod sec. e.*, wie c. 5, 9, vgl. 6, 1, 10. — *ad iura c.*, 3, 58, 2. — *sine qua* folgernd: *ut sine ea*; *sine ea*, wie nachher *cum ea* einen Satz vertretend: *si eam non habuissent; si eam abrogamus*. — *existimarint*, wie c. 37, 8; 2, 46, 1; 41, 28, 11; gewöhnlich hat L. in diesem Falle die volle Form. — *igitur* deutet an, dass sich die Sache von selbst verstehe, eigentlich: da keins von beiden ist, so folgt natürlich. — *vig. a. a.* spricht L. von seinem Standpunkte, von dem des Redenden würde man *ante vig. annos* oder *abhinc* erwarten, s. Cic. Cat. 3, 1, 3; über die Sache s. c. 1, 3. — *effund.* ad wie 44, 31, 13; *ad preces* — *effusus*, sonst mit *in*, s. 25, 20, 6; 36, 11, 3 u. a.

10–14. *nam si* etc. bezieht sich auf den negativen Gedanken: es ist keine Gefahr, denn das Gesetz ist gar nicht zu dem Zwecke gegeben. — *aut*, der zweite Disjunctivsatz scheint ausgefallen zu sein: schwerlich war derselbe *aut antiqua*, da dieses mit *verend. foret* etc. in keiner Beziehung stünde, vgl. § 7. —

finiret, Ziel, Schranken setzte, s. 8, 12, 12. — *foret* nach *esset*, s. 31, 12, 4. — *abrog. inc.*, c. 4, 20. — *indicat*, die Lesart der besseren Hss. *indicavit* könnte etwa den Sinn haben: hat angezeigt, so dass man jetzt sieht; vgl. über die Tempusfolge 22, 6, 6; 7, 33, 7; Cic. de inv. 1, 1; Or. 41, 141; *quis* — *dubitavit, quin* — *tenuerit* u. ä. — *iam Tarent.*, wie 22, 61, 11 ff., denn wenn das Gesetz 215 a. Ch. gegeben ist, so war damals wol Capua und Arpi, s. 22, 9; 12; 23, 7; 24, 3, aber Tarent noch nicht abgefallen, s. 25, 5 ff. — *admotur.* ist wol in Bezn. auf 22, 51, nicht auf 26, 7 ff. gesagt. — *non mil.*, 22, 57. *non soc. nav.* im J. 214, s. 24, 11; vgl. 26, 35 ff. — *tuend.*, auszustatten, mit dem Nöthigen versehen, s. 28, 41, 12. — *pecun.*, 23, 48. — *servi q.*, 22, 57; vgl. 24, 18, 12, dagegen 22, 61, 2. — *in eand. diem*, auf denselben Zahlungstermin (*diem pec.*), nämlich nach dem Kriege, wie die Sklaven; dass aus der Staatssasse gezahlt werden soll liegt schon im Vorhergeh. — *frument. etc.*, 23, 48, 2; 12 — *belli*

- se conducturos professi erant; servos ad remum numero ex censu
 14 constituto cum stipendio nostro dabamus; aurum et argentum
 omne ab senatoribus eius rei initio orto in publicum confereba-
 mus; viduae et pupilli pecunias suas in aerarium deferebant; cau-
 tum erat, quo ne plus auri et argenti facti, quo ne plus signati
 15 argenti et aeris domi haberemus —: tali tempore in luxuria et or-
 natu matronae occupatae erant, ut ad eam coercendam Oppia lex
 desiderata sit, cum, quia Cereris sacrificium lugentibus omnibus
 matronis intermissum erat, senatus finire luctum triginta diebus
 16 iussit? cui non apparet inopiam et miseriam civitatis [et] quia om-
 nium privatorum pecuniae in usum publicum vertendae erant,
 istam legem scripsisse, tam diu mansuram, quam diu causa scri-
 17 bendae legis mansisset? nam si, quae tunc temporis causa aut de-
 crevit senatus aut populus iussit, in perpetuum servari oportet,
 cur pecunias reddimus privatis? cur publica praesenti pecunia lo-
 18 camus? cur servi, qui militent, non emuntur? cur privati non
 damus remiges, sicut tunc dedimus?“

us, 33, 29, 2; Curt. 5, 20, 9: *ad
 usus belli*. — *ad remum*, was 24,
 11, 7 *nautae*: 26, 35, 3 *remiges*
 heisst; doch ist *ad remum* nicht at-
 tributiv, wie 32, 16, 10, sondern
 hängt von *dabamus* ab, vgl. 22, 61,
 2. — *aur. et arg.*, 26, 36. — *viduae*,
 s. c. 5, 10. — *quo ne plus* ist, wo
 ein bestimmtes Beziehungswort:
modus, numerus, fehlt, zu einem
 stehenden Ausdruck geworden = das
 Maximum, Cic. Fam. 7, 2, 1: *prae-
 finisti, quo ne plus emerem*, vgl. 43,
 12, 4: den vollständigen Ausdruck
 hat Suet. Jul. 10: *cautum est de
 numero gladiatorum, quo ne maio-
 rem habere liceret*; zu Grunde lie-
 gen Verbindungen wie *quo nemo
 maior est* u. a., vgl. *ne minus* 32,
 26, 18. Die Sache ist 26, 36, 5,
 wenn nicht an dieser Stelle eine
 Lücke ist, weniger genau erzählt,
 die Anordnung selbst wurde erst
 5 Jahre nach der lex Oppia getroffen,
 vgl. c. 1, 3.

15–16. *luxuria* ist, wie *eam*
 zeigt, der wichtigere Begriff, s. § 9;
 10. — *in lux.* — *occup.*, s. 41, 3, 7.
 — *occupatae erant* — *ut desiderata*

sit, s. 21, 61, 10: *operuerat, ut –
 fuerit*; 1, 3, 4: 7. 40, 8: 23, 24, 8
 u. a. — *eum* führt eine die Frauen
 betreffende Bestimmung ein um *tali*
 noch näher zu charakterisiren, vgl.
 22, 56; Marq. 4, 309; Preller 438. —
et ist nach Gron. unächt, nicht gleich
 sind Fälle wie 8, 12, 14: 21, 5, 12 u.
 ä. — *mansur.*, mit der Bestimmung,
 dass. — *scrib.* = *ferendam*, sonst
 von dem gebraucht, der ein Gesetz
 abfasst, oder giebt, wie *scripsisse*,
 s. 3, 32, 6.

17–18. Die Aufrechthaltung vor-
 übergehender Bestimmungen lässt
 sich nicht durchführen. — *senatus
 deer.* ist nur herbeigezogen um die
 folg. Beispiele anführen zu können;
 Cato hat blos von Gesetzen ge-
 sprochen; ebenso passt das Beispiel
cur privati etc. nicht, da in dem
 Senatsbeschluss die Rückzahlung
 ausdrücklich ausgesprochen war, s.
 § 12; 31, 13, 2. — *publica*, die Staats-
 bedürfnisse, Lieferungen für den
 Staat. 39, 44, 7: *ultra tributa*. —
praes. pec., s. 27, 10, 13: nicht durch
 Anweisung der Lieferanten auf spä-
 tere Zahlung, s. § 12.

„Omnes alii ordines, omnes homines mutationem in meliorem statum rei publicae sentient; ad coniuges tantum nostras pacis et tranquillitatis publicae fructus non perveniet? purpura viri utemur, praetextati in magistratibus, in sacerdotiis; liberi nostri praetextis purpura togis utentur; magistratibus in coloniis municipiisque, [hic Romae infimo generi, magistris vicorum,] togae praetextae habendae ius est, nec ut vivi solum habeant tantum insigne, sed etiam ut cum eo crementur mortui: feminis duntaxat purpurae usu interdicemus? et, cum tibi viro liceat purpura in vestem stragalam uti, matrem familiae tuam purpureum amiculum habere non sines, et equus tuus speciosius instratus erit quam

7. 1 – 4. Die Forderung der Frauen ist durchaus billig. — *ordines*, wie 1, 42, 4; *homines*, die Einzelnen in den *ordines*. — *statum*, s. c. 22, 4; 27, 51, 10; 3, 20. S. — *ad coniug.*, die Form der Beweisführung wie 5, 6, 3; 4, 3, 15 u. a., wie oft in Fragform und mit dem Futur., statt dessen in *ius est*, viell. weil dieses bedeuten soll *habebunt*, *habere proterunt*, das Präsens eintritt, vgl. Cic. Fin. 1, 4, 12: *disseretur et – dissentiet – nosque legimus et legemus*; Andere lesen *ius permittemus*. Auch in *nec ut – habeant* ist von der begonnenen Form der Rede abgegangen, *ut* müsste = *ita ut* gesagt sein, s. 22, 45, 4, vgl. 9, 30, 4. Um die gleiche Construct. festzuhalten wird verm.: *virī utimur – utuntur – ius est – nec id viri s. habent, ut utuntur insigne*. — *purpura*, nachher *toga praetexta*, vgl. 33, 42, 1. — *colon. muniē.*, sie waren, wie in manchen anderen Dingen, den röm. gleichgestellt, Mommsen d. Stadtr. von Salpensa S. 418f. — *hic – vicor.* findet sich nur in der Mainz. Hs.; *hic Romae* ist in einer zu Rom gehaltenen Rede wenigstens auffallend, vgl. Cic. leg. agr. 2, 34, 93: *Romae – Capuae*, anders ist L. 31, 31, 4: *hinc ex Achaia*, ebenso die Trennung der *magistri vicorum* von den übrigen röm. Magistraten; auch *infimo generi* ist unklar, es müsste etwa *magistratum* ergänzt werden; ferner hat Augustus erst

747 a. n. bei der Eintheilung der Stadt in Regionen die *mag. vicorum* als niedere Magistrate eingesetzt und ihnen das Recht die toga praet. zu tragen gegeben, s. Dio Cass. 55, 8; Suet. Aug. 30, während zur Zeit der Republik die *mag. vicorum* nicht *magistratus* waren und nur bei der Leitung von Spielen die toga praet. trugen, s. Ascon. in Pison. § 8 p. 7; Cl. p. 205; Becker 4, 162; 2, 2, 78; 368; Philol. 19, 186: 21, 572; die Worte würden also einen Anachronismus enthalten, vgl. c. 5, 7. — *tantum* kann, da schon *solum* vorausgeht, nicht als Partikel genommen werden, sondern müsste Adjectiv sein; dann aber ist der Gedanke, welcher durchgeführt wird, dass die toga praet. nicht etwas sehr Ausgezeichnetes sei, nicht festgehalten: wenn L. von diesem nicht a. u. St., wie an anderen, s. § 10; 31, 29, 15, abgekommen ist, könnte man statt *tantum*, welches Madvig tilgt, eher ein verringerndes Attribut (*tantulum*?) erwarten, da eine Bestimmung von *insigne* nicht wohl fehlen kann, weshalb in jüngeren Hss. *nec id ut – tantum ins.* gelesen wird. — *crement.*, s. Polyb. 6, 53: *ζουφίζεται μετὰ τοῦ λοιποῦ κόσμου*; Verg. Aen. 6, 221. — *usu int.*, 5, 3, 8, die übrigen Römer in der Toga. — *in vest. str.*, 37, 15, 7; zur Sache Becker Gallus 3, 212. — *equus etc.*, die höheren Magistrate durften purpurne oder karmosinrothe Pferdedecken

- 4 uxor vestita? sed in purpura, quae teritur, absumitur, iniustam quidem, sed aliquam tamen causam tenacitatis video; in auro vero, in quo praeter manupretium nihil intertrimenti fit, quae malignitas est? praesidium potius in eo est et ad privatos et ad publicos usus, sicut experti estis. nullam aemulationem inter se singularum, quoniam nulla haberet, esse aiebat. at hercule universis dolor et indignatio est, cum sociorum Latini nominis uxoribus vident ea concessa ornamenta, quae sibi adempta sint, cum insignis eas esse auro et purpura, cum illas vehi per urbem, se pedibus sequi, tamquam in illarum civitatibus non in sua imperium sit. virorum hoc animos vulnerare posset; quid muliercularum censetis, quas etiam parva movent? non magistratus nec sacerdotia nec triumphi nec insignia nec dona aut spolia bellica iis contingere possunt: munditiae et ornatus et cultus, haec feminarum insignia sunt, his gaudent et gloriantur, hunc mundum

brauchen, vgl. Verg. Aen. 7, 277: *instratos ostro alipedes*. — *teritur abs.*, s. c. 3, 4. — *manupret.*, Lohn für den Goldarbeiter, die Bamb. Hs. hat die sonst nicht gewöhnliche Form *manui pretium*, während sich noch *manipret.* u. *manus pr.* findet. — *intertrinu.*, s. 32, 2, 2. — *expertu e.*, c. 5, 9.

5–7. Die Erbitterung Aller ist schlimmer als die Sucht Einzelner sich hervorzuthun. — *inter se* ist nothwendig, da das Verhältniss der Einzelnen unter einander als reciprokes, nicht Einzelner unter denselben (*inter eas*) bezeichnet wird. — *at here.* stellt dem (stillschweigend eingeräumten) Grunde des Gegners einen anderen als wichtiger gegenüber und bekräftigt denselben. — *cum = quod*, s. 39, 12, 7; 44, 36, 8. — *socior.*, das Oppische Gesetz war also den Bundesgenossen nicht aufgedrungen worden, wie andere, s. 35, 7, 5. Nach dem Folg. *per urbem* nimmt L. an, dass den Frauen der Bundesgenossen das Fahren in der Stadt erlaubt gewesen sei, s. c. 3, 9; auf das frühere Recht der Frauen 5, 25, 9 lässt er auch hier den Redner keine Rücksicht nehmen. — *pedib.*, der Gebrauch der Säulten ist wol absichtlich übergangen, denn

schwerlich hat L. andeuten wollen, dass dieselben damals noch wenig in Gebrauch waren, s. Becker Gallus 3, 7. — *muliereul. n. animos*, dazu ist aus *vulnerare* der Begriff: empfinden zu denken. — *parva*, vgl. 6, 34, 7.

8–10. Was die Frauen verlangen ist unbedeutend und dem weiblichen Charakter angemessen. — *non mag.* etc., vgl. die St. aus Zonar. zu c. 4, 21. — *dona*, 6, 20, 7. — *spolia*, 23, 23, 6. — *munditiae*, s. 8, 15, 7; Sall. I. 85, 40: *munditias mulieribus, viris laborem convenire*; Zon. I. 1.: *σὺ δ' ὃ Κάτωρ, εἰ ἄχθῃ τῷ κόσμῳ τῶν γυναικῶν – ἀπόκειρον αὐτὰς περιτρώχαια καὶ – ἐξωμύδας ἐνδυσον, καὶ νῆ – ἴτα σὺ γὰρ ὀπλίσσον – καὶ εἰ δοκεῖ σοι καὶ εἰς τὴν Ἰβηρίαν ἀνάγειν* etc. — *ornat.* etc., vgl. Tertull. de hab. mul. c. 4: *habitus feminarum duplicem speciem circumfert, cultum et ornatum; cultum dicimus, quem mundum muliebrem convenit dici: ille in auro et argento et gemmis deputatur; iste in cura capillorum et cutis* etc. — *gaudent*, haben Reiz für sie. — *muliebr.* hat den Nachdruck: sind so den Frauen eigen, dass u. s. w. — *mundum*, hier in weiterem Sinne, so dass es auch

muliebrem appellarunt maiores nostri. quid aliud in luctu quam 10
 purpuram atque aurum deponunt? quid, cum eluxerunt, sumunt?
 quid in gratulationibus supplicationibusque nisi excellentiorem or-
 natum adiciunt? scilicet, si legem Oppiam abrogaritis, non vestri 11
 arbitrii erit, si quid eius vetare volueritis, quod nunc lex vetat;
 minus filiae uxores sorores etiam quibusdam in manu erunt; —
 numquam salvis suis exiit servitus muliebris; et ipsae liberta- 12
 tem, quam viduitas et orbitas facit, detestantur. in vestro arbi- 13
 trio suum ornatum quam in legis malunt esse: et vos in manu et
 tutela non in servitio debetis habere eas et malle patres vos aut
 viros quam dominos dici. invidiosis nominibus utebatur modo 14
 consul seditionem muliebrem et secessionem appellando. id enim
 periculum est, ne Sacrum montem, sicut quondam irata plebs,
 aut Aventinum capiant; — patiendum huic infirmitati est, quod- 15
 cumque vos censueritis. quo plus potestis, eo moderatius impe-
 rio uti debetis.“

den ornatus, ornamenta umfasst, vgl. 32, 40, 11, anders bei den Juristen, so Digest. 34, 2, 25, 10: *ornamenta muliebria sunt, quibus mulier ornatur, veluti: inaures armillae — et omnia, quae ad aliam rem nullam parantur nisi corporis ornandi causa, quo ex numero etiam haec sunt: aurum gemmae lapilli. — mundus muliebris est, quo mulier mundior fit; continentur eo specula matulae unguenta etc.* s. Becker Gallus 3, 198; Hermes 1. 345. — *quid al.* hier *faciunt*. vgl. c. 2, 12, zu ergänzen ist nicht nothwendig. s. 2, 29, 4. — *purp. a. a.*, s. Servius zu Verg. Aen. 3, 64: *Cato ait deposita veste purpurea feminas usas caerulea, eum lugerent*, vgl. Dion. Hal. S. 62. Uebrigens konnte dieses unter den damaligen Umständen, da den Frauen der Purpur nicht erlaubt ist, nicht gesagt werden. — *grat. suppl.*, s. 8, 33, 20. — *adiciunt*, 10, 7, 9.

11–15. Die Gefahr ist nicht so gross. — *scilicet*, Ironie vertritt die Stelle der Widerlegung des c. 2, 11; 4, 19 Gesagten durch Gründe. — *in manu*, s. c. 2, 11, statt eines Adjectivbegriffes, daher *minus*, s. 31, 15, 1; der Gedanke ist ironisch wie der vorhergeh. und soll diesen be-

gründen. — *suis*, die c. 2, 11 genannten. — *servitus*, übertreibender Ausdruck für *in manu et tutela esse*, § 13; vgl. zu 3, 45, 4; darnach ist *libertas* zu erklären; obgleich auch nach dem Tode der Männer und Väter die *tutela* der Frauen fort dauerte, s. 39, 19, 5; Gaius 1, 157: *olim quidem, quantum ad legem XII tabularum attinet, etiam feminae agnatos habebant tutores*, so verwalteten sie doch ihr Vermögen und waren auch sonst freigestellt, Rein Privatr. 372; 540 ff. — *vestro*, der einzelnen Männer. — *in manu* scheint hier speciell von den Frauen gesagt, die eine Ehe eingegangen waren, welche die *conventio in manum* zu Folge hatte: *tutela* ist davon die Folge, s. c. 2, 10. — *servitio*, § 11 *servitus*, der, welcher in dem Zustand der Sclaverei sich befindet, ist von dem in *tutela* stehenden ebenso verschieden wie der *dominus* von dem Manne, der eine Frau *in manu* und über dieselbe ein *imperium* hat. — *invid.*, s. 9, 29, 7. — *id enim*, wie § 11: *scilicet*, ironische Widerlegung von c. 2, 7. — *patiend.*, weit entfernt, dass sie herrschen können, müssen sie u. s. w.

- 8 Haec cum contra legem proque lege dicta essent, aliquando maior frequentia mulierum postero die sese in publicum effudit, unoque agmine omnes Brutorum ianuas obsederunt, qui collegarum rogationi intercedebant, nec ante abstiterunt, quam remissa intercessio ab tribunis est. nulla deinde dubitatio fuit, quin omnes tribus legem abrogarent. viginti annis post abrogata est quam lata.
- 4 M. Porcius consul, postquam abrogata lex Oppia est, ex templo viginti quinque navibus longis, quarum quinque sociorum erant, ad Lunae portum profectus est eodem exercitu convenire iusso, et edicto per oram maritimam misso navibus omnis generis contractis ab Luna proficiscens edixit, ut ad portum Pyrenaei sequerentur; inde se frequenti classe ad hostis iturum.
- 6 praetervecti Ligustinos montes sinumque Gallicum ad diem, quam dixerat, convenerunt. inde Rhodam ventum, et praesidium Hi-

8. 1-3. *contra l. pr.*, 10, 7, 2. — *postero d.*, ob die Abstimmung an demselben erfolgt sei, geht aus den Worten nicht hervor. — *obsed.*, die Bamb. Hs. *obsiderunt*, s. 25, 12, 15. — *remissa est*, das perf. ind. nach *prius* (*ante* =) *quam* mit *non*, wie c. 12, 5; 33. 7, 12 u. a.; doch auch das imperf. indic. 23, 48, 1 und conj. 45, 11, 3 und das plusqperf. conj., s. 35, 25, 3; Cic. Fam. 11, 13, 1; de or. 1. 57, 241, wie auch an u. St. *Andere remissa esset* lesen. — *quin abrog.*, kurz statt. *quin abrogaretur, et omnes tr. abrogarunt*, s. 23, 24, 3. — *vig.* *an.*, s. c. 6, 9.

8, 4-9. Catos Abfahrt nach Spanien; Emporiae. Val. Max. 4, 3, 11; Zonar. 9, 17.

4-5. *socior.*, der griech. Städte an der Küste Italiens, welche nach ihren Bündnissen Schiffe statt Truppen stellten. — *Lunae port.*, s. 39, 21, 4; Plin. 3. 5, 50: *oppidum Luna portu nobile*; Lucan. 2, 426: *Macra - percurrit in aequora Lunae*, der j. Golf von Spezzia, welcher nach der nördlich an der Mündung des Macra, gegen 7 Meilen von Pisa gelegenen Stadt Luna, s. c. 56, 2, genannt war. — *eodem - iusso* gehört ebenso zu *profectus est* wie *edicto - contractis* zu *edixit*. Ueber *conv.*

iusso s. 6, 22, 5; 10, 33, 9. *edicto misso* ist Mittel zu *contractis nav.*, Transportschiffe, vgl. 29, 27. — *edicto edixit*, vgl. c. 59, 6; 24, 22, 9. Zur Sache s. Charisius II p. 205 ed. Keil: *M. Cato dierum dictarum de consulatu suo „laudant me maximis laudibus. tantum navium. tantum exercitum, tantum comaeum non opinatum esse quemquam hominem comparare potuisse; idem tam maturo me comparavisse.“* — *port. Pyr.*, Gell. 4, 17, 15: *Cato dicit in oratione, quam de consulatu suo habuit ita: „hos“ inquit „fert ventus ad priorem Pyrenaeum, quo proicit in altum,“* vgl. Plin. 3, 3, 22: *Pyrenaea Venus in latere promunturii* (der Pyrenäen; j. Cap Creus), daher *portus Ieneris*, j. port de Vendre. — *sequer.* n. ihm selbst mit den Kriegsschiffen; dass es in einer bestimmten Zeit geschehen, der Hafen nur der Sammelplatz sein soll, folgt erst § 6.

6-7. *Ligustin.* etc., 26, 19, 1f.; 21, 26, 3, der ligurische Apennin, von Luna bis in die Gegend von Genua, und die südlichen Theile der Westalpen. — *sinu. G.*, j. Golf von Lyon. — *Rhoda*, östlich von Emporiae, j. Rosas. — *dixerat*, s. 45, 12, 12. vgl. 42, 26, 5: 31, 49, 12. —

spanorum, quod in castello erat, vi deiectum. ab Rhoda secundo 7
vento Emporias perventum. ibi copiae omnes praeter socios na-
vales in terram expositae.

Iam tunc Emporiae duo oppida erant muro divisa. Unum 9
Graeci habebant, a Phocaea, unde et Massilienses, oriundi, alte-
rum Hispani; sed Graecum oppidum in mare expositum totum 2
orbem muri minus quadringentos passus patentem habebat, Hi-
spanis retractior a mari trium milium passuum in circuitu murus
erat. tertium genus Romani coloni ab divo Caesare post devictos 3
Pompei liberos adiecti. nunc in corpus unum confusi omnes
Hispanis prius, postremo et Graecis in civitatem Romanam ad-
scitis. miraretur, qui tum cerneret aperto mari ab altera parte, 4
ab altera Hispanis, tam ferae et bellicosae genti, obiectos, quae
res eos tutaretur. disciplina erat custos infirmitatis, quam inter

praesid., die Spanier haben also selbst den äussersten Punkt der Provinz besetzt. Den Zustand Spaniens schildert L. erst c. 18, vgl. zu 31, 14, 4 ff. — *Emporias*, s. 21, 60, 2, j. Ampurias, Ukert 2, 1, 423; vgl. Charis. II p. 207: *M. Cato dier. dict. de consulatu suo „deinde postquam Massiliam praeterimus, inde omnem classem ventus auster lenis fert; mare velis florere videres. ultra angulum Gallicum ad Illiberim adque Ruscinonem deferimur: inde nocte altera profecti sumus.“*

9. 1–3. *iam tunc*, die Bezeichnung von *iam*, s. § 3: *nunc* – *omnes*, ist nicht klar; viell. hat L. damit andeuten wollen, dass früher die griechische Stadt von der spanischen getrennt auf einer Insel, s. Strabo 3, 4, 8 p. 160, jetzt bereits unmittelbar an der spanischen Stadt auf dem Lande lag, oder es auf *tertium genus* § 2 bezogen: schon damals waren zwei – später drei – jetzt u. s. w. — *a Phocaea*, s. 26, 19, 11; Plin. 3, 3, 22: *geminum hoc (Emporiae) veterum iacularum et Graecorum, qui Phocaensium fuere suboles* etc.; an u. St. gehört *oriundi* zu *a Phoc.*, ist aber zugleich zu *unde* zu denken: über die Construct. s. 21, 7, 2. — *expos. in m.*, sonst *proiectum, prominens* u. ä.: in das

Meer hinein vorgerückt, auf einer Halbinsel gelegen, ganz anders c. 8, 7 und 5, 54, 4; vgl. Stat. Silv. 1, 2, 31: *expositum per limen*. — *minus* etc.: nicht ganz u. s. w., also von sehr kleinem Umfang. — *retract.*, weil die griech. Stadt dazwischen lag, vgl. 36, 21, 5: *emporium in intimo sinu Corinthiaco retractum*; über den Comparativ s. 2, 22, 7. — *post dev.* etc., nach 709 a. u. — *nunc*, also waren sie schon zu Ls' Zeit, etwa 30–40 Jahre nach der Zuführung der Colonisten, in Folge des röm. Bürgerrechtes (*in civ. R. adsciti*), zu einem einheitlichen Gemeinwesen verschmolzen, s. 1, 8, 1: auf einer Inschrift heisst es: *Emporitani populi Graeci nec relicta Graecorum lingua nec idiomate patriae Iberae recepto in mores, in linguam, in iura, in ditionem cessere Romanam*.

4–6. *miraret.*, Potentialis der Vergangenheit: man hätte sich damals (zu Ls' Zeit, § 3: *nunc* etc. nicht mehr) wundern können, müssen, s. Cic. de imp. Pomp. 11, 31: *quis arbitraretur* u. a., über den Potentialis der Gegenwart s. 29, 17, 17. — *quae res* ist von *miraretur* weit entfernt, weil der Grund des *mirari* in *qui* – *obiectos*, der zu *tutaretur* zugleich in concessivem

- 5 validiores optime timor continet. partem muri versam in agros
egregie munitam habebant, una tantum in eam regionem porta
imposita, cuius adsiduus custos semper aliquis ex magistratibus
6 erat. nocte pars tertia civium in muris excubabat; neque moris
causa tantum aut legis, sed quanta si hostis ad portas esset et
7 servabant vigilias et circummabant cura. Hispanum neminem in
urbem recipiebant; ne ipsi quidem temere urbe excedebant. ad
8 mare patebat omnibus exitus. porta ad Hispanorum oppidum
versa numquam nisi frequentes, pars tertia fere, cuius proxima
9 nocte vigiliae in muris fuerant, egrediebantur. causa exeundi
haec erat: commercio eorum Hispani, imprudentes maris, gau-
debant, mercarique et ipsi ea, quae externa navibus inveherentur,
et agrorum exigere fructus volebant. huius mutui usus deside-
10 rium. ut Hispana urbs Graecis pateret, faciebat. erant etiam eo
tutiores, quod sub umbra Romanae amicitiae latebant, quam sicut
minoribus viribus quam Massilienses, pari colebant fide. tum
quoque consulem exercitumque comiter ac benigne acceperunt.

Verhältniss steht, an jenes ange-
schlossen, diesem vorausgeschickt
ist. — *discipl.* etc., gleichsam die
Antwort auf die in *miraretur* ver-
steckte Frage. — *inter valid.*, um-
geben von u. s. w., s. 21, 30, 5; 43,
1, 5; Tac. Germ. 36: *inter validos
falso quiescas.* — *adsiduus*, er ent-
fernte sich niemals: *semper*, es ge-
schah immer, war bleibende Ein-
richtung, dass ein Beamter Wache
hielt, s. Cic. S. Rosc. 18, 51: *qui -
ruri adsiduus semper vixerit.* —
quanta = tanta cura, quanta serva-
rent, si, s. 2. 30, 6. — *servab.* etc.,
s. 33. 4. 2: *circumib.*, die Magi-
strate, 3. 6, 9.

7-10. *ad mare exitus* trennt die
Erklärung *porta - egredieb.* von
dem, was erklärt wird: *non temere*,
und ist als parenthetische Einrän-
mung zu betrachten zum vorhergeh.
oder folg. Satze; während nach dem
Meere zu u. s. w. — *gaudeb.*, c. 7.
9. — *commercio eorum* ist entweder
der Handel (Kauf und Verkauf), den
die Griechen trieben, wie diese
wollen auch (*et ipsi*) die Spanier
kaufen und verkaufen, oder der Han-

del der Spanier mit den Griechen,
und *mercari* etc. die Erklärung von
commercium: sie trieben geru mit
ihnen, den Griechen, Handel und
wollten (wie die Griechen so) auch
selbst einkaufen und verkaufen; die
Beziehung von *et ipse* auf nicht be-
stimmt ausgesprochene Begriffe fin-
det sich auch sonst bei L., s. 2, 30,
10; 21, 17, 7; 29, 7, 2; ib. 22, 2;
23, 2 u. a. — *quae externa*, 27, 3,
8, wir erwarten einen Adverbial-
begriff: aus der Fremde. — *exigere*,
wie unser vertreiben, zum Verkauf
ausführen, ἐξάγειν σῆμα, Columella
10, 315: *mercibus exactis.* — *tut-*
iores, nur mit den Griechen schei-
nen die Römer ein Bündniss gehabt
zu haben, s. c. 16, 4; 21, 2, 7. —
umbra, s. 32. 21, 31. — *amicit.*, s.
c. 57, 8. — *lateb.*, waren ver- = ge-
borgen, Cic. Mur. 10, 22; vgl. L. 45,
18, 2. — *sicut - pari* ohne *ita*, s. 4,
27, 3; 24, 3, 13; 29, 8, 10; 39, 41, 1.
— *tum q.*, weil in *pari fide* die An-
deutung liegt, dass sie auch sonst
immer so gehandelt haben; vgl. Cha-
risius p. 209: *M. Cato dier. dictar.
de consulatu suo „mihi atque classi
obviam fiunt.“*

paucos ibi moratus dies Cato, dum exploraret, ubi et quantae 11
 hostium copiae essent, ut ne mora quidem segnis esset, omne id
 tempus exercendis militibus consumpsit. id erat forte tempus 12
 anni, ut frumentum in areis Hispani haberent: itaque redempto-
 ribus vetitis frumentum parare ac Romam dimissis „bellum“
 inquit „se ipsum alet“. profectus ab Emporiis agros hostium 13
 urit vastatque, omnia fuga et terrore complet.

Eodem tempore M. Helvio decedenti ex ulteriore Hispania 10
 cum praesidio sex milium, dato ab Ap. Claudio praetore, Celtiberi
 agmine ingenti ad oppidum Ilturgi occurrunt. viginti milia ar- 2
 matorum fuisse Valerius scribit, xii ex iis caesa, oppidum Ilturgi
 receptum et puberes omnis interfectos. inde ad castra Catonis 3
 Helvius pervenit et, quia tuta iam ab hostibus regio erat, prae-
 sidio in ulteriorem Hispaniam remisso Romam est profectus et
 ob rem feliciter gestam ovans urbem est ingressus. argenti infecti 4
 tulit in aerarium decem iii milia pondo septingenta xxxii et si-
 gnati bigatorum xvi. xxiii et Oscensis argenti cxi. cccc. xxxviii.

11–12. *paucos*, nur wenige. — *mora*, die Zeit über, welche er auf-
 gehalten wurde, die sonst gewöhn-
 lich Unthätigkeit veranlasst. —
areis, also nach der Ernte, es ist
 wol der Winter gemeint, s. c. 13,
 2, Cato ist frühzeitig, s. d. Stelle
 aus Charis. zu c. 8, 5. wol bald nach
 dem Antritt des Consulates, der bei
 der damaligen Störung des Calen-
 ders, s. c. 44, 2; 37, 4, 4, im Winter
 stattfand, in die Provinz abgegan-
 gen: die *areae* a. u. St. scheinen
 zugleich die *horrea* zu vertreten,
 die man eher erwähnt erwartet, s.
 Cic. Verr. 3, 8, 20. — *redemptor.*,
 Zwischenhändler, die das Getreide
 aufkauften und dem Heere lieferten:
 dass solche Lieferanten in der Regel
 die Heere begleiteten zeigt die Be-
 merkung, welche das Verfahren Cato-
 s als ungewöhnlich darstellt: auch
 der folgende Grundsatz: *bellum* –
alet wird als ein neuer dargestellt,
 war aber gewiss schon oft von den
 Feldherrn in Feindesland angewen-
 det worden, s. 31, 33, 5; 32, 14, 7;
 ib. 15, 5; 28, 44, 2.

10. Triumph des M. Helvius und
 des Q. Minucius.

1–3. *Helv.*, 32, 28. — *cum praes.*,
 einer Escorte, deren Grösse zeigt,
 wie unsicher das Land war. — *mi-*
lium ohne *militum*, 37, 39, 7. — *Iltur-*
gi, 23, 49, 5; aus *inde ad c. C.*
 etc. § 3 lässt sich nicht sicher ab-
 nehmen, dass L. die Stadt in der
 östlichen Provinz gedacht habe; es
 war eben von dem Marsche aus der
 westlichen Provinz, in welche die
 Celtiberer einen Streifzug machen
 konnten, in die östliche nichts wei-
 ter zu berichten, s. § 5. *Ilturgi* ist
 28, 20, 7 von Scipio zerstört, hat
 sich aber bald wieder erhoben. —
castra, dieses war nach c. 9 u. 11,
 1 noch bei Emporiae, also nahe an
 der Grenze Hispaniens, so dass die
 Worte *quia* – *erat* ohne Bedeutung
 wären; wahrscheinlich hatte nach
 Valerius, dem nach § 2 dieser Zu-
 satz entlehnt ist, Cato sein Heer
 schon weiter westlich geführt.
 Uebrigens wird durch *quia* etc. nur
remisso motivirt.

4–7. *decem* III., s. 29, 37, 6;
 37, 30, 8. — *signati*, an gemünztem.
 — *bigator.*, Denare, s. 33, 27, 2;
 34, 49, 2. — *Oscensis*, nach *Osea*, j.
 Huesca, am südlichen Abfall der Py-

- 5 causa triumphi negandi senatui fuit, quod alieno auspicio et in
 aliena provincia pugnasset. ceterum biennio post redierat, cum
 6 provincia successori Q. Minucio tradita annum insequentem re-
 tentus ibi longo et gravi fuisset morbo. itaque duobus modo
 7 mensibus ante Helvius ovans urbem est ingressus, quam suc-
 cessor eius Q. Minucius triumpharet. hic quoque tulit argenti
 pondo ^{XXXIII}. DCCC et bigatorum septuaginta tria milia et Oscen-
 sis argenti ducenta septuaginta octo milia.
- 11 In Hispania interim consul haud procul Emporiis castra
 2 habebat. eo legati tres ab Hergetum regulo Bilistage, in quibus
 unus filius eius erat, venerunt, querentes castella sua oppugnari
 nec spem ullam esse resistendi, nisi praesidium Romanus misis-
 3 set: tria milia militum satis esse, nec hostis, si tanta manus ve-

renäen genannt, s. § 7; c. 46, 2; Plin. 34, 10, 48. Da es 40, 43, 6 heisst: *signati Oscensis nummum centum - milia ducentos*, so ist an u. St. und sonst nicht *pondo*, sondern *nummos* oder *nummum* (CCCC = *quadringentos*) zu denken, es waren spanische Denare mit iberischen Aufschriften, s. Mommsen Gesch. d. röm. Münzw. 381; 668. — *alieno ausp.*, Helvius scheint früher nichts Bedeutendes gethan, s. 33, 21, 7, und die *oratio* nur des § 2 berichteten Sieges wegen erhalten zu haben. Diesen hat er in einer Zeit erlangt, als er das imperium bereits nicht mehr hatte und die Provinz einem anderen übergeben war, vgl. Becker 2, 2, 80; die Triumphalfasten CIL. p. 463: *Helvius - f. - n. propr. anno DLII ovans de Celtibereis*; ib. p. 476: *M. Helvius procos. ovans de Celtibereis - a. DLII* nach einem Fragmente der Triumphalfasten von Tolentinum. — *biennio*, im Laufe des 2. Jahres, denn Appian ist nach c. 9, 12: *in arcis* noch nicht lange in der Provinz. — *inseq.*, das vor dem Abgange verflossene. — *successori Q. M.* und § 6 *successor eius Q. M.* stimmt nicht zu der Erzählung 1s', nach welcher dem Helvius in der *ulterior* provincia, s. 33, 26, Q. Fabius, diesem App. Clandius folgte, s. 33, 43,

während *Minucius* in der *citerior*, wie auch c. 17, 1 vorausgesetzt wird, Nachfolger des C. Sempronius war, s. 32, 28, und selbst Cato und Manlius zu Nachfolgern hatte, s. 33, 43; viell. rührt die Ungenauigkeit von Valerius her; dass Helvius nach Sempronius' Tode 33, 25 auch die prov. *citerior* verwaltet habe, ist nicht angedeutet. — *triumph.*, wegen des Sieges 33, 41, vgl. CIL. p. 476. — *quoque* bezieht sich nur auf *tulit*: die Summen selbst sind bedeutend grösser als die § 4 erwähnten.

11–21. Cato in Spanien. Cornel. Cato 2; Plut. 10; Appian. *Hisp.* 39–41; Zonar. 9, 17; Oros. 4, 20; Frontin. *Strat.* 4, 7, 31; 35; 1, 1, 1; ib. 2, 5; 3, 1, 2; ib. 10, 1.

1–4. *Ileg.*, eins der wenigen Völker, die treu geblieben sind, s. 21, 23, 2; ib. 61; 26, 49, 11; 29, 2, 5. — *in quib.* etc, 37, 23, 5. — *castella*, s. c. 13, 3, vgl. c. 17, 7 ff. — *Rom. mis*, eine andere Lesart ist *Romanus miles esset*, vgl. c. 12, 8; 31, 5, 6; 21, 40, 7. Vielleicht bezieht sich auf das hier Erwähnte Charis. II p. 186 (208 Keil): *Cato dierum dict. de consulatu suo „vas res non posse sustineri, nisi eo praesidia magna frumentumque [mitterentur]“*; vgl. Front. 4, 7, 31. — *misisset* vertritt das

nisset, mansuros. ad ea consul, moveri quidem se vel periculo eorum vel metu, dicere; sed sibi nequaquam tantum copiarum 4 esse, ut, cum magna vis hostium hand procul absit, et, quam mox signis collatis dimicandum sit, in dies expectet, dividendo exercitum minuere tuto vires posset. legati ubi haec audiverunt, 5 flentes ad genua consulis provolvuntur: orant, ne se in rebus tam trepidis deserat: quo enim se, repulsos ab Romanis, ituros? 6 nullos se socios, nihil usquam in terris aliud spei habere. potuisse se extra id periculum esse, si decedere fide, si coniurare cum ceteris voluissent, nullis minis, nullis terreculis se motos, sperantis satis opis et auxilii sibi in Romanis esse. id si nullum 8 sit, si sibi a consule negetur, deos hominesque se testis facere, invitos et coactos se, ne eadem, quae Saguntini passi sint, patiantur, defecturos et cum ceteris potius Hispanis quam solos perituros esse.

Et illo quidem die sic sine responso dimissi. consulem 12 nocte, quae insecuta est, anceps cura agitare: nolle deserere socios, nolle minuere exercitum, quod aut moram sibi ad dimicandum aut in dimicando periculum adferre posset. stat sententia 2 non minuere copias, ne quid interim hostes inferant ignominiae; sociis spem pro re ostentandam censet: saepe vana pro veris, 4 maxime in bello, valuisse, et credentem se aliquid auxilii habere, perinde atque haberet, ipsa fiducia et sperando atque audendo servatum. postero die legatis respondit, quamquam vereatur, ne 5 suas vires aliis eas commodando minuat, tamen se illorum tem-

fut. exact., da in *spem esse* die Andeutung der Zukunft liegt: *non resistemus, nisi miseritis*, wie § 3: *si venisset mansuros*, vgl. 31, 8, 3 u. a. — *quam mor.*, wie bald, d. h. sehr bald, Cic. Rose. Com. 1, 1: *exspecto quam mor. utatur*, vgl. 3, 37, 5. — *expee.*, u. *consul*, nicht *vis*. — *posset*, dazu könnte *etiam si vellet* ergänzt werden, doch s. 24, 28, 7: 28, 33, 11; 1, 51, 4, vgl. 43, 1, 10.

5–8. *in reb.* — *trep.*, wie 4, 13, 14: *in tam trepidis rebus*; ib. 56, 8; häufiger *in re trepida*, 1, 27, 7; 4, 46, 8 u. o. — *extra i. p.*, Cic. Att. 11, 24, 2: *extra periculum huius belli*, vgl. c. 61, 9. — *coniur.*, s. c. 56, 2. — *terreculis*, s. 5, 9, 7; an u. St. ohne die Sache herabzusetzen.

Tit. Liv. VII. 2. Aufl.

— *sibi* — *se* — *se*. Ähnliches findet sich auch sonst bei L., s. 3, 50, 6 ff.

12. 1–4. *quidem* in Bezug auf § 5. — *sic* scheint sich auf die letzte Rede der Hergeten zu beziehen: nachdem sie so gesprochen hatten, s. 32, 37, 5: 31, 32, 5 u. a., auf die erste hat der Consul geantwortet. — *nolle* — *nolle*, s. 2, 45, 5: 3, 37, 2 u. a. — *moram ad*, 31, 40, 9. — *stat sent.*, 30, 4, 5; an u. St. ohne Dativ. — *ignom.*, 10, 35, 13 u. a. — *pro veris*, ebenso wie; die Hoffnung habe dieselbe Wirkung wie die Wirklichkeit, s. 27, 45, 4 ff. — *credent.*, einer der u. s. w., vgl. 44, 40, 7; *curantes*.

5–8. *commodando*, 23, 48, 10; Tac. Agr. 32: *si dominationi alienae*

- 6 poris ac periculi magis quam sui rationem habere. denuntiari
 militum parti tertiae ex omnibus cohortibus iubet, ut cibum,
 quem in naves imponant, mature coquant, navesque in diem ter-
 7 tium expediri iussit. duos ex legatis Bilistagi atque Hergetibus
 nuntiare ea iubet; filium reguli comiter habendo et muneribus
 8 apud se retinet. legati non ante profecti, quam impositos in na-
 ves milites viderunt; id pro haud dubio iam nuntiantes non suos
 modo sed etiam hostis fama Romani auxilii adventantis imple-
 verunt.
- 13 Consul, ubi satis, quod in speciem fuit, ostentatum est, re-
 2 vocari ex navibus milites iubet; ipse, cum iam id tempus anni
 appeteret, quo geri res possent, castra hiberna in passuum ab
 Emporiis posuit. inde per occasiones nunc hac parte, nunc illa
 modico praesidio castris relicto praedatum milites in hostium
 3 agros ducebat. nocte ferme proficiscebantur, ut et quam lon-
 gissime a castris procederent et inopinantis opprimerent. et ex-
 ercebat ea res novos milites, et hostium magna vis excipiebatur;

sanguinem commodent. — *denunt.*, das Asyndeton ist nicht ohne Härte, man könnte *inde* vor *denuntiari* erwarten. — *omnib. coh.*, Frontin. 4, 7, 31: *tertiam partem militum*; auch bei L. ist wegen *omnibus* wol auch an römische Cohorten zu denken, nicht allein die der Bundesgenossen, s. c. 14, 1; 28, 7; 32, 24, 3 u. a. — *coquant*, 21, 49, 8; Frontin. 1 1: *cibaria parare.* — *iussit* — *iubet*, s. 33, 36, 9; über das dreimalige *iubere* 31, 11, 7–9; 22, 28, 10; 41, 8, 3 u. a.; Perizonius hält *iussit* für unnötig. — *comiter hab. et mun.* wie § 4, vgl. c. 3, 4; beides Mittel, oder das Erstere die Art und Weise. Zur Sache vgl. Charis. II p. 222: *M. Cato dier. diet. de consul. suo — ita disserit „interea ad socios nostros sedulo dispertieram, alio frumentum, alio legatos, alio literas, alio praesidium usquehac.“*

13. 1–3. *in spec.*, Caes. B. G. 1, 51; *ad speciem*; B. G. 2, 35; 41. — *tria mil.*, c. 11, 1. — *castra hib.*, das hier Erzählte scheint nicht lange nach der Ankunft des Consuls geschehen zu sein, s. unten d. Stelle

aus Fronto: *pauca castra etc.*, so dass es, als er weiter gegen die Feinde vorrückte: *castra posuit*, noch Winter war, s. c. 9, 12. Die Bezeichnung *castra hiberna*, die L. sonst selten, s. 29, 35, 13, sondern nur *hiberna* braucht, ist hier viell. von seinem Gewährsmann oder von ihm selbst aus Cato genommen, s. d. Stelle aus Fronto, vgl. Nissen 155. Andere tilgen *hiberna*, und dass L. selbst nicht an ein Winterlager gedacht habe, zeigt das folg. *praedatum — in — agros* und c. 16, 3 *ad praedandum in agros.* — *nocte*, sonst werden Nachtmärsche gemieden. — *inopin.*, s. 31, 25, 2. — *novos*, die, welche in dem Heere jetzt zum erstenmale dienten. Wahrscheinlich bezieht sich auf das hier Erwähnte Fronto ad Verum imp. 1. p. 134: *Cato —: interea unamquamque turmam, manipulum, cohortem temptabam, quid facere possent; proeliis levibus spectabam, cuiusmodi quisque esset; si quis strenue fecerat, donabam honeste, ut alii idem vellent facere, atque in contione verbis multis laudabam. interim aliquot pauca castra*

nec iam egredi extra munimenta castrorum audebant. ubi [satis] admodum et suorum et hostium animos est expertus, convocari tribunos praefectosque et equites omnis et centuriones iussit. „tempus“ inquit „quod saepe optastis, venit, quo vobis potestas fieret virtutem vestram ostendere. adhuc praedonum magis quam bellantium militastis more; nunc iusta pugna hostes cum hostibus conferetis manum; non agros inde populari, sed urbium opes exhaurire licebit. patres nostri, cum in Hispania Carthaginiensium et imperatores [ibi] et exercitus essent, ipsi nullum in ea militem haberent, tamen addere hoc in foedere voluerunt, ut imperii sui Hiberus fluvius esset finis: nunc cum duo praetores, cum consul, cum tres exercitus Romani Hispaniam obtineant, Carthaginiensium decem iam prope annis nemo in his provinciis sit, imperium nobis citra Hiberum amissum est. hoc armis et virtute reciperetis oportet, et nationem rebellantem magis temere quam constanter bellantem iugum, quo se exiit, accipere rursus cogatis.“ in hunc modum maxime adhortatus pronuntiat se nocte ad castra hostium ducturum. ita ad corpora curanda dimissi.

Nocte media, cum auspicio operam dedisset, profectus. ut

fecit; sed ubi anni tempus venit, castra hiberna . . ., s. Jordan LXVI.

4-6. [satis] *admod.* findet sich sonst nicht leicht, überdies fehlt *satis* in der Bamb. Hs. und ist wol nur Glossen von *admodum*: genügend, schon ziemlich, s. 1, 10, 1; doch ist auch dieses hier nicht ganz passend, weshalb Madvig *satis ad hunc modum* verm. — *praefect.* n. *sociorum*, s. 23, 7, 3. — *equites*, die römischen, s. c. 31, 17; 33, 43, 7; also 600, dazu 120 röm. Centurionen und je 12 Tribunen und Präfecten. Es wird also kein consilium berufen, in welchem die Legaten nicht fehlen würden, sondern eine *contio*, nur nicht von allen Soldaten: viell. war in der Quelle Ls' die Stelle aus der von Fest p. 201; Gell. 16, 1, 3 erwähnten Rede Catos entlehnt: *quam dixit Numantiae apud equites*, in welcher derselbe die Ritter zurecht weist, s. Mommsen I, 786, vgl. L. 22, 14, 15. — *saepe opt.*, sie sind mit dem Ver-

fahren des Consuls nicht zufrieden gewesen. — *ostendere*, s. 22, 57, 12. — *confer m.*, 9, 5, 10. — *exhaur.*, 31, 38, 1.

7-10. *in Hisp.* — *ibi* ist unsicher, da *in* in den Hss. fehlt; *ibi* ist viell. nur eine andere Lesart für das folg. *in ea*; Andere vermuthen *eum Hisp. Carthaginiensium*, *Carthaginiensium et imp.* *ibi*, so dass *esset*, aber in anderer Bedeutung aus *essent* zu *Hispania* zu denken wäre, s. zu 4, 58, 9; 25, 22, 6. — *foed.* — *Hib. fl.*, s. 21, 2f. — *duo praet.*, 33, 43. — *Carthagin.*, wie vorher *ipsi* asyndetisch, s. 5, 39, 4. — *decem an.*, im Verlauf von — niemand. od.: seit, s. 40, 53, 1; Cic. Verr. I, 7, 20: *una hora, qua dicere coepi*; S. Rose. 27, 74. — *provine*, 32, 28, 11. — *nobis*, für od. von uns, 21, 34, 9. — *maxim.*, 7, 30, 1.

14. 1-4. *nocte etc.*, wie 10, 40, 2. — *operam ded.* wie 10, 39, 2: *operari*, vom Vollziehen religiöser Ceremonien, s. Cic. Div. 1, 48, 107,

locum quem vellet, priusquam hostes sentirent, caperet, praeter castra hostium circumducit et prima luce acie instructa sub ipsum vallum tres cohortes mittit. mirantes barbari ab tergo apparuisse Romanum discurrere et ipsi ad arma. interim consul apud suos „nusquam nisi in virtute spes est, milites“ inquit, „et ego sedulo, ne esset, feci. inter castra nostra et nos medii hostes et ab tergo hostium ager est. quod pulcherrimum, idem tutissimum: in virtute spem positam habere.“ sub haec cohortes recipi iubet, ut barbaros simulatione fugae eliceret. id, quod crediderat, evenit. pertimuisse et cedere rati Romanos porta erumpunt et quantum inter castra sua et aciem hostium relictum erat loci armatis complent. dum trepidant acie instruenda, consul iam paratis ordinatisque omnibus incompósitos adgreditur. equites primos ab utroque cornu in pugnam educit. sed in dextro extemplo pulsī, cedentesque trepidi etiam peditum terrorem intulere. quod ubi consul vidit, duas cohortes delectas ab dextro latere hostium circumduci iubet et ab tergo se ostendere, priusquam concurrerent peditum acies. is terror obiectus hosti rem metu Romanorum equitum inclinatam aequavit: tamen adeo turbati erant dextrae alae pedites equitesque, ut quosdam consul manu ipse reprehenderit verteritque in hostem. ita et quamdiu missilibus pugnatum est, anceps pugna erat, et iam ab dextra

vgl. Charis. II p. 214: *M. Cato dier. dict. de cons. suo* „nostros pone versus hosteis esse ab dextra parte.“ item idem „postquam auspicavi atque exercitum adduxi pone versus castra hostium.“ — *hostes* nach c. 16, 4 die zwischen Emporiae und Tarraco wohnenden Völker, wahrscheinlich die Indigeten. — *sentir.*, 2, 25, 1. — *inquit*, die Stellung wie 25, 3, 19, vgl. 3, 41, 3; ib. 54, 3 u. a. — *et ego*, und zwar u. s. w. Dass Cato Celtiberer in Sold genommen habe, erwähnt Plutarch, viell. dasselbe, was L. c. 19, 2 ff. berichtet, vgl. Frontin. 4, 7, 35. — *quod tut.*, vgl. Tac. Agr. 30: *quae fortibus honesta, eadem etiam ignavis tutissima*; nach Appian hat Cato die Flotte nach Massilia geschickt, um das, was L. sagt: *nusq. — feci* zu erreichen.

5–7. *quant. loci*, s. 1, 12, 1; Tac. H. 3, 29 extr. — *omnibus* ist Neu-

trum. — *educit*, 9, 12, 11: *in aciem educit*, Andere lesen *inducit* wie c. 15, 1. — *extemplo pulsī*, ihren Aeusserungen c. 13, 5 wenig entsprechend. — *cedent. tr.*, 31, 41, 11. — *delect.*, vgl. c. 20, 5; 2, 11, 8. — *ab dextra*, von – aus, daran hin, viell. dasselbe wie bei Charis. zu § 1: *nostros – parte*.

8–11. *aequav*, machte gleich denkenlich, gefährlich. — *alae* was § 6 *cornu* war; über *ala ped.* s. 31, 21, 7. — *reprend.*, vgl. 2, 10, 3. — *ita*, wenn es richtig ist, geht auf *aequavit* zurück, und das Folg. soll dieses ausführen in Rücksicht auf den Kampf der Fusstruppen, dessen Beginn nach dem misslungenen Reiterangriff mit *quamdiu – pugn. est* bezeichnet wird, da in demselben jeder Theil seine Vortheile und Nachtheile hatte. — *et iam* etc., *et* scheint nicht dem Vorhergeh. *et* zu correspondiren, sondern eine weitere

parte, unde terror et fuga coeperat, aegre Romanus restabat. ab 10
 sinistro cornu et a fronte urgebantur barbari et cohortes a tergo
 instantes pavidi respiciebant. ut emissis soliferreis falaricisque 11
 gladios strinxerunt, tum velut redintegrata est pugna. non caecis
 ictibus procul ex improvise vulnerabantur, sed pede collato tota
 in virtute ac viribus spes erat. Fessos iam suos consul ex se- 15
 cunda acie subsidiariis cohortibus in pugnam inductis accendit.
 nova acies facta; integri recentibus telis fatigatos adorti hostis 2
 primum acri impetu velut cuneo perculerunt, deinde dissipatos
 in fugam averterunt; effuso per agros cursu castra repetebantur.
 ubi omnia fuga completa vidit Cato, ipse ad secundam legionem, 3
 quae in subsidio posita erat, revehitur. et signa prae se ferri ple-
 noque gradu ad castra hostium oppugnanda succedere iubet. si 4
 quis extra ordinem avidius procurrit, et ipse interequitans sparo
 percutit, et tribunos centurionesque castigare iubet. iam castra 5

Entwicklung von *anceps* einzuleiten; ein *et quamdiu* entsprechendes *et* könnte man eher vor *ut emissis* erwarten. — *ab sin.*, von daher. *a fronte*, n. bis an die Stelle, wo die *dextra ala* stand. — *respicieb.*, sahen ängstlich nach denselben zurück, gewöhnlich wird *respicere* in anderer Bedeutung gebraucht, s. 4, 17, 5; ib. 46, 8: 24, 45, 5: 27, 12, 3; 26, 1, 4: *respectum*. — *soliferr.*, die Waffe scheint nur noch erwähnt zu werden von Fest. p. 295f: *sollo Osce dicitur id quod nos totum vocamus.* — *solliferreum genus teli*, *totum ferreum*. — *falaric.*, viell. werden hier so die schweren *pila*, Polyb. 6, 23, 5, vgl. Tac. II. 4, 29 *ferratus sudes*, bezeichnet, ein anderes Geschoss ist die 21, 8, 10 erwähnte *phalarica*. — *caecis*, ohne sicheres Ziel, c. 39, 6: Tac. II. 3, 23: *falso ietu*, im Gegensatz zu *certi ictus*.

15. 1–2. *subsid. coh.*, da nach § 3 auch die zweite Legion in der Reserve steht, so sind unter den *subsid. cohortes* wol die der sinistra ala zu verstehen, die Schlachtordnung wie 27, 1, 7, vgl. 31, 21, 7. — *velut cun.*, in engem Anschluss, vgl. *compressis ordinibus*, 8, 8, 12, wie

es bei der keilförmigen Stellung gewöhnlich war, vgl. 10, 29, 7: 32, 17, 11. — *effuso*, das Asyndeton hebt dieses Moment hervor.

3–5. *in subsidio*, gewöhnlich *in subsidiis*, 33, 5, 3. — *revehitur* ohne *equo*, s. 2, 47, 6; 7, 33, 9, vgl. c. 38, 1: *circumvehitur* u. a., sonst auch mit *equo*, s. 6, 5, 6: 10, 42, 3: 2, 47, 3 u. a. — *prae se*, auf Cato zu beziehen, so dass er an der Spitze der Legionen folgt: gewöhnlich sagt L. nur *signa ferri, inferri*, allein hier, wo überall das Eingreifen des Consuls hervorgehoben wird, vgl. App.: *προξινδρεῖν*, konnte er wol auch *prae se* hinzufügen, vgl. c. 52, 2; 28, 38, 5: *prae se tulit in aerrarium*; 1, 7, 4: *prae se agens*: weniger passend wäre *signa proferri*, zur Schlacht ausrücken, vgl. 22, 42, 3; 9, 43, 5: 10, 40, 6: zur Sache s. Marq. 3, 2, 265 A. 53. — *pleno gr.*, s. c. 16, 2; 4, 32, 10: Veget. 1, 9: *militari gradu viginti milia passuum horis quinque dumtaxat aestivis conficienda sunt: pleno autem gradu, qui citatior est, totidem horis XXII milia peragenda sunt.* — *interequit.*, s. 35, 5, 10; 6, 7, 3. — *sparo*, Fest. p. 339: *spara parvissimi generis iacula a spargendo*,

oppugnabantur, saxisque et sudibus et omni genere telorum summovebantur a vallo Romani. ubi recens admota legio est, tum et oppugnantibus animus crevit, et infensius hostes pro vallo pugnabant. consul omnia oculis perlustrat, ut, qua minima vi resistatur, ea parte irrumpat. ad sinistram portam infrequentis videt: ea secundae legionis principes hastatosque inducit. non sustinuit impetum eorum statio, quae portae apposita erat; et ceteri, postquam intra vallum hostem vident, ipsi castris exuti signa armaque abiciunt. caeduntur in portis, suomet ipsi agmine in arto haerentes. secundani terga hostium caedunt, ceteri castra diripiunt. Valerius Antias supra quadraginta milia hostium caesa eo die scribit; Cato ipse, haud sane detractor laudum suarum, 16 multos caesos ait, numerum non adscribit. [Tria eo die laudabilia fecisse putatur, unum, quod circumducto exercitu, procul na-

vgl. Servius zu Verg. Aen. 11, 682: *spurus est rusticum telum in modum pedi recurvum*. — *sudib.*, s. 40, 6, 6. — *recens*, wie § 2: *recentibus*; doch kann zugleich die Andeutung der Zeit darin liegen: die eben frisch angekommene. — *vallo* etc., vgl. Charis. p. 218: *Cato dier. dict. de cons. suo „iam apud vallum nostri satis agebant.“*

6–9. *ea sec.*, 1, 27, 6, vgl. 32, 17, 4. — *princ. hast.*, es bleiben also an der ersten Stelle nur die Triarier, die sonst die Besatzung des Lagers bilden. — *exuti* konnten sie schon jetzt genannt werden, da sie des Lagers als Schutzmittels beraubt und nicht im Stande waren, es zu vertheidigen. — *suom. ipsi.*, c. 2, 9, 5. — *postq. vid.*, c. 19, 11; 21, 13, 4. — *haerent.*, c. 47, 1; 29, 33, 7; zur Sache s. 6, 8, 7. — *Valer. Int.*, 33, 10. — *quadrag.*, dagegen Appian. l. 1: *οἱ μὲν πολέμιοι πάντοθεν ἐπ’ αὐτὸν (Κάτωρα) ἐς τετρακισμυροῖους ἀγγέλατο*. — *Cato ipse*, im 7. Buche der Origines, die L. vielleicht hier vor sich hatte. — *haud s.*, 21, 32, 10. — *detract.*, der nicht schmälert, vgl. 1, 10, 5; Tac. 11, 11: *ipse haudquam sui detractor*. — *multos*, Appian, der im Einzelnen zum Theil genauer und anders als L. erzählt:

διώξας τε νυκτὸς ὅλης (s. L. c. 16, 3) *ἐκράτισεν αὐτῶν τοῦ στρατοπέδου καὶ πολλοὺς ἀπέκτεινεν*.

16. 1–2. *tria* – *iussit*, die Worte finden sich nur in der Mainzer Hds., sie stören den Zusammenhang, da § 3 noch zu der Schilderung des Tages gehört, wiederholen nur das, was schon in der Darstellung der Schlacht als das Bedeutende hervorgehoben ist, enthalten in *procul navibus* eine bei Appian, aber nicht bei L. sich findende, in *ad portam* eine ungenaue Angabe, in *spem nisi* eine nicht lateinische Ausdrucksweise, s. Hand Turs. IV, 253. Schwerlich lässt sich annehmen, dass die Stelle, welche wirklich lobenswerthe Anordnungen des Consuls enthält, beweisen solle, dass Cato haud sane detractor laudum suarum sei, es hätte dann wenigstens bemerkt werden müssen, dass er selbst dieses lobend erwähnt habe; ebenso wenig, dass L., wenn er, wie der Gegensatz zu Valerius Antias und der Gebrauch der seltenen Worte § 4; c. 14, 11 zeigt, die Schilderung der Schlacht aus den Origines des Cato entlehnt hat, zuletzt zufällig in dieselben gebliekt habe, um eine daher entlehnte Bemerkung an unpassendem Platze einzuschleichen. — *Tria laud*, vgl. 33,

vibus suis castrisque, ubi spem nisi in virtute haberent, inter me-
 dios hostes proelium commisit; alterum, quod cohortes ab tergo 2
 hostibus obiecit; tertium, quod secundam legionem ceteris om-
 nibus effusis ad sequendos hostes pleno gradu sub signis compo-
 sitam instructamque subire ad portam castrorum inssit]. nihil 3
 deinde a victoria cessatum. cum receptui signo dato suos spoliis
 onustos in castra reduxisset, paucis horis noctis ad quietem datis
 ad praedandum in agros duxit. effusius, ut sparsis hostibus fuga, 4
 praedati sunt. quae res non minus quam pugna pridie adversa
 Emporitano Hispanos occolasque eorum in deditionem compulit.
 multi et aliarum civitatum, qui Emporias perfugerant, dedide- 5
 runt se. quos omnes appellatos benigne vinoque et cibo curatos
 domos dimisit. confestim inde castra movit, et, quacumque ince- 6
 debat agmen, legati dederunt civitates suas occurrebant, et, cum
 Tarraconem venit, iam omnis cis Hiberum Hispania perdomita 7
 erat, captivique et Romani et socium ac Latini nominis, variis
 casibus in Hispania oppressi, donum consuli a barbaris reduce-
 bantur. fama deinde vulgatur consulem in Turdetaniam exer- 8
 citum ducturum, et ad devios montanos profectum etiam, falso
 perlatum est. ad hunc vanum et sine auctore ullo rumorem Ber- 9
 gistanorum civitatis septem castella defecerunt. eos educto exer-

20, 1; s. 36, 35, 11: *quae non fecissent hostilia*; 37, 53, 28. — *comp. instr.*, vgl. 44, 38, 10: *stabant compositi suis quisque ordinibus*; Curt. 4, 40, 9: *instructo milite et composito agmine*; gewöhnlich wird *armatus et instructus* verbunden, s. 6, 24, 2, vgl. 3, 8, 8 u. a.

3-9. *a vict. cess.*, s. 31, 12, 2. — *spol. on.*, Plut. τοῖς μὲν στρατιώταις πολλὰ παρὰ τὴν στρατείαν ὠφελήθεισιν etc., vgl. zu c. 46, 3. — *praed. in agr.*, c. 13, 2. — *pridie*, attributiv, 1, 39, 3. — *Emporit*, s. zu c. 9, 10. — *accolas*, nach *civitatum* nicht Völker, sondern einzelne zu solchen gehörende Orte, wol der Indigeten. — *Empor. perf.*, als in eine Festung: die sich aber nicht halten kann: *indedit compulit*. — *vino - curatos* steht nur in der Mainzer Hds.: sonst findet sich von den Soldaten vor oder nach Anstrengungen *corpus curare*, c. 13, 10; 31, 39, 1; 21, 54, 2; oder *cibo*, *cibo som-*

noque curare, s. 9, 37, 7; 3, 2, 10; nur an u. St. *vino et cibo curare*: anders sind die Verhältnisse 40, 47, 5. — *inde*, aus der Nähe von Emporiae, c. 13, 2; 14, 1. — *Tarrae*, wo früher gewöhnlich die röm. Heere landeten, s. 22, 22, 2; 26, 19, 12 u. a.; die Stadt bot wegen ihrer Befestigung einen sicheren Stützpunkt für die Operationen, s. 26, 19, 2; 51, 9; 40, 39, 4 u. a., Hermes 1, 104, und scheint den Römern treu geblieben zu sein. — *omnis*, vgl. e. 20, 1 ff. — *consuli* scheint nur zu *donum* zu gehören, s. 9, 40, 3; zur Sache vgl. unten c. 50, 5 ff.

9-10. *Turdet*, c. 17, 1. — *devios mont*, ungenaue Bezeichnung nach dem Gerüchte, vgl. c. 20, 1. — *profect.*, vgl. Charis. p. 213 *M Cato in eodem (div. dict. de cons. suo) „me sollicitum atque exercitum habitum esse atque porro fore“* — *Bergistan*, nur hier, c. 17 u. 21 genannt, viell. in der Nähe des Ver-

10 citu consul sine memorando proelio in potestatem redegit. haud ito multo post eidem, regresso Tarraconem consule, priusquam inde quoquam procederet, defecerunt. iterum subacti; sed non eadem venia victis fuit. sub corona venire omnes, ne saepius pacem sollicitarent.

17 Interim P. Manlius praetor exercitu vetere a Q. Minucio, cui successerat, accepto, adiuncto et Ap. Claudii Neronis ex ulteriore
2 Hispania vetere item exercitu, in Turdetaniam proficiscitur. omnium Hispanorum maxime imbelles habentur Turdetani; freti
3 tamen multitudine sua obviam ierunt agmini Romano. eques immissus turbavit extemplo aciem eorum. pedestre proelium nullius ferme certaminis fuit; milites veteres, periti hostium bel-
4 lique, haud dubiam pugnam fecerunt. nec tamen ea pugna debellatum est; decem milia Celtiberum mercede Turduli conducunt, alienisque armis parabant bellum. consul interim rebellione
5 Bergistanorum ictus, ceteras quoque civitates ratus per occasionem idem facturas, arma omnibus eis Iiberum Hispanis adimit.

gium castrum j. Berga c. 21 und zu den Bargusii 21, 23 gehörig. — *septem*, vgl. 32, 18, 9. — *castella*, c. 11, 2. — *eos* ist per synesin auf *castella* zu beziehen und zu *educto*, wenn die Worte richtig sind, nicht ohne Härte eo n. in *Bergistanos* zu denken. — *sine mem.*, weil *memor.* Adj. geworden ist. — *pacem soll.*, den Friedenszustand stören.

17. 1-2. *a Minuc.*, s. c. 10, 5. — *adiuncto* etc., es scheint durch diese Wendung angedeutet zu werden, dass Manlius eigentlich der Commandirende ist, ob als Gehülfe des Consuls, s. 33, 43, oder weil nach L. in seiner Provinz der Krieg geführt wird. lässt sich nicht erkennen; daher auch nicht sicher entschieden, ob das im Folg. erwähnte Turdetanien von L. für das in der Nähe von Sagunt liegende, vgl. zu 21, 6, 1, gehalten werde oder für das zwischen dem Anas und Baetis bis an das Meer sich erstreckende: doch ist es wahrscheinlicher, dass dieses grosse Volk (*freti multitudine*), s. 33, 21, die Stelle aus Plutarch. zu § 11, c. 19, 10 *Saguntiae*, als das den Saguntinern unterwor-

fene, s. 28, 39, 11, sich erhoben habe; die beiden Prätores hätten dann im Westen wie der Consul im Osten Krieg geführt. — *imbelles*, sie waren reich und gebildet, s. Strabo 3, 1, 6 p. 139: τοὺς δ' ἐνοικοῦντας (Βαιτιζήν) Τουρθητάνους τε καὶ Τουρδούλους (s. § 4) προσαγορεύουσιν. — σοφώτατοι δ' ἐξετάζονται τῶν Ἰβήρων οὗτοι καὶ γραμματικῇ χροῶνται καὶ τῆς παλαιᾶς μνήμης ἔχουσι συγγράμματα καὶ ποιήματα καὶ νόμους ἐμμείρους ἐξακισχιλίων ἐπῶν, ὥς φασιν.

3-4. *proel. cert.*, s. 21, 60, 7: *nec magnicertaminis dimicatio fuit*, vgl. 27, 12, 9; 39, 40, 1. — *haud fecer.* = *fecerunt, ut haud dubia esset*, anders c. 19, 2. — *Turduli*, § 2; Strabo l. 1.: Πολύβιος συνοίκους γήσας τοῖς Τουρθητάνοις πρὸς ἄρκιον τοὺς Τουρδούλους· γυνὴ δ' ἐν αὐτοῖς οὐδεὶς φαίνεται διορισμός, vgl. L. 28, 39, 8. — *Celtib.*, wie 24, 49, 8. — *conduc.* — *parab.*, s. 28, 16, 3; 37, 43, 2.

5-10. *ictus*, s. 33, 28, 14. — *idem* ist frei auf *rebellio* bezogen. — *arma* etc., ganz anders hatte Sci-

quam rem adeo aegre passi, ut multi mortem sibi et ipsi con- 6
 sciscerent, ferox genus, nullam vitam rati sine armis esse. quod 7
 ubi consuli nuntiatum est, senatores omnium civitatum ad se
 vocari iussit, atque iis „non nostra“ inquit „magis quam vestra
 refert vos non rebellare, siquidem id maiore Hispanorum malo
 quam exercitus Romani labore semper adhuc factum est. id ut 8
 ne fiat, uno modo arbitror caveri posse, si effectum erit, ne pos-
 sitis rebellare. volo id quam mollissima via consequi. vos quo- 9
 que in ea re consilio me adiuuate. nullum libentius sequar, quam
 quod vosmet ipsi attuleritis.“ tacentibus spatium se ad delibe- 10
 randum dierum paucorum dare dixit. cum revocati secundo quo- 11
 que concilio tacuissent, uno die muris omnium dirutis, ad eos,
 qui nondum parebant, profectus, ut in quamque regionem vene-
 rat, omnes, qui circa incolebant, populos in deditionem accepit.
 Segesticam tantum, gravem atque opulentam civitatem, vineis et 12
 pluteis cepit. Eo maiorem habebat difficultatem in subigendis 18
 hostibus, quam qui primi venerant in Hispaniam, quod ad illos
 taelio imperi Carthaginensium Hispani deficiebant, huic ex usur- 2

pio gehandelt, s. 25. 34, 9, vgl. Nitzsch Die Gracchen S. 58 ff.: 59 ff. — *passi*, viell. ist *sunt* ausgefallen. — *genus* — *rati*, s. c. 16, 9: *eos*. — *nullam*, es gebe kein Leben, das Leben sei nichts, Strabo l. l. p. 165; Justin. 44, 2. — *senatores*, 29, 3, 2: *principes*, Häuptlinge. — *maiore* — *malo*, c. 2, 4. — *ut ne* findet sich sonst nicht leicht bei L., mehr bei Cicero; gewöhnlich steht es nach affirmativen Bezeichnungen der Willensrichtung, doch kann es auch nach *cavere* eintreten. Cic. Q. Fr. 1, 1, 13, 35: *caveamus* — *ut ne quod vitium fuisse dicatur*; vgl. zu Lael. 21, 78; Caes. B. C. 3, 56, 1. — *effect. e.*, ne, 43, 10, 6.

11–12. *uno die* etc., genauer Frontin. 1, 1, 1: *scripsit singulis (civitatis) a se devictis ut diruerent munimenta, minatus bellum, nisi confestim obtemperassent. unaquaeque urbium sibi soli credidit imperatum. contumaces conspiratio potuit facere*. Plut. l. l.: Πολύβιος μὲν γὰρ ἡσὼς τῶν ἐν τῷ Βατίος ποταμοῦ πόλεων ἡμέρᾳ μιᾷ τὰ τείχη — περιαιροῦνται. πάνπο-

λοι δ' ἦσαν αὐταί, γέμονσαι μαχίμων ἀνδρῶν — ὡς ἀληθῶς τετρακόσια τὸ πλῆθος ἦσαν: nach Appian sind es αἱ πόλεις αἱ περὶ Ἰβήρα. — *omnium* durch das Folg. beschränkt. — *Segest.*, nach dem Vorhergeh. am Hiberus gelegen, scheint sonst nicht erwähnt zu werden, und nicht dieselbe Stadt zu sein wie *Segula* oder *Segeda* im Gebiete der Arevaker, s. Strabo 3, 4, 13 p. 162; Appian. Ib. 44. — *gravis*, eine wichtige, einflussreiche, mächtige Stadt, vgl. c. 49, 2; Tac. H. 2, 61: *gravissima civitas Haeduarum*.

18. 1–2. *eo* etc., erst nachdem erzählt ist, wie Cato die bedeutendsten Schwierigkeiten überwunden hat, weist L. auf die Grösse derselben hin, s. c. 9, vgl. 33, 21, 6; ib. 44, 4. — *eo* steht mit *quod, maiorem* mit *quam* in Beziehung. — *primi*, die Scipionen, s. 21, 60; 22, 22; vgl. 25, 36, 16. — *illos*, weil sie dem Gedanken ferner stehen. — *tuedio*, vgl. 22, 22, 11; 29, 1, 23 ff. — *usurputa*, 33, 40, 5; 5, 2, 12. —

- pata libertate in servitutem velut adserendi erant; et ita mota omnia accepit, ut alii in armis essent, alii obsidione ad defectionem cogerentur, nec, nisi in tempore subventum foret, ultra sustentaturi fuerint. sed in consule ea vis animi atque ingenii fuit, ut omnia maxima minimaque per se adiret atque ageret, nec cogitaret modo imperaretque, quae in rem essent, sed pleraque ipse per se transigeret, nec in quemquam omnium gravius severiusque quam in semet ipsum imperium exerceret, parsimonia et vigiliis et labore cum ultimis militum certaret, nec quicquam in exercitu suo praecipui praeter honorem atque imperium haberet.
- 19 Difficilius bellum in Turdetania praetori P. Manlio Celtiberi mercede exenti ab hostibus, sicut ante dictum est, faciebant. itaque eo consul accersitus litteris praetoris legiones duxit. ubi eo venit, castra separatim Celtiberi et Turdetani habebant. cum Turdetanis extemplo levia proelia incursantes in stationes eorum Romani facere, semperque victores ex quamvis temere coepto certamine abire. ad Celtiberos in colloquium tribunos militum ire consul atque iis trium condicionum electionem ferre iubet: primam, si transire ad Romanos velint et duplex stipendium acci-

velut weil der Ausdruck civilrechtlichen Verhältnissen entlehnt ist, s. 3, 44, 5; 8; ib. 45, 2. — *obsid.*, s. c. 11, 2. — *ad defect.*, 23, 1, 4. — *sustent.*, absolut, Caes. B. G. 2, 6, 1; ib. 14, 6, man kann *hostes* oder *impetum* denken; über *fuerint* c. 22, 9. Zur Sache s. Serv. in Verg. Ecl. 4, 4: *Cato de consulatu suo „omnia ab integro paranda erant“*; Charis. II p. 197 (222): *M. Cato dier. diet. de consul. suo „omnia tumultus plena simul hostium copiae magnae contra me sedebant; usque quaque lacessebamur.“*

3–5. *animi a. in.*, s. 9, 17, 10; 22, 29, 9 — *per se*, durch eigene Kraft, ohne fremde Hilfe; im Folg. tritt *ipse* hinzu: selbständig, in eigener Person; s. c. 31, 1; 2, 53, 4; 44, 4, 10. — *adiret* wie 26, 20, 4, vgl. ib. 45, 2. — *parsim.* etc., vgl. aus der Charakterschilderung 39, 40, 11: *in parsimonia, in patientia laboris, periculi, ferrei prope corporis animique.* — *praecip.*, Vor-

recht, Privilegium, vgl. 42, 31, 2.

19. 1–2. *difficil.*, n. als er ursprünglich war, nicht als der Krieg, den Cato führte. — *accers.*, vgl. Charis. II p. 213 *M. Cato dier. dietar. in consul. suo „inde pergo porro ire in Turtam“, idem supra „itaque porro in Turtam proficiscor servatum illos“* (den Prätor und sein Heer), vgl. 33, 44, 4; Stephan. Byz. p. 24: *Ἀρτεμίδωρος δὲ Τουρτυτάρταρ αὐτὴν (χώραν) καλεῖ καὶ Τουρτοῦτος τοὺς οὐζήτορας καὶ Τουρτονοὺς.* — *extemplo* etc., vgl. 27, 18, 2. — *proel.* — *facere*, 40, 33, 9.

3–6. *ferre* = *offerre*, s. 2, 13, 2; zur Sache vgl. zu c. 14, 4; Zonar. I. I. — *primam*, sonst mehr *nam*: der Accus., als ob *condiciones ferre* vorausginge. — *si transire velint* und *si abire*, von *condicionem* (*ferre*) abhängig: ob sie u. s. w., anders im dritten Satze *si* — *placeat* — *constituant.* — *duplex* — *quam*, weil in *duplex* der Begriff: noch einmal so

pere, quam quantum a Turdetanis pepigissent; alteram, si domos 5
 abire, publica fide accepta, nihil eam rem noxae futuram, quod
 hostibus se Romanorum iunxissent; tertiam, si utique bellum 6
 placeat, diem locumque constituent, ubi secum armis decernant.
 a Celtiberis dies ad consultandum petita. concilium immixtis 7
 Turdetanis habitum magno cum tumultu; eo minus decerni quic-
 quam potuit. cum incerta bellum an pax cum Celtiberis essent, 8
 commeatus tamen haud secus quam in pace ex agris castellisque
 hostium Romani portabant, deni saepe munimenta eorum, velut
 communi pacto commercio, privatis indutiis ingredientes. con- 9
 sul ubi hostis ad pugnam elicere nequit, primum praedatum sub
 signis aliquot expeditas cohortis in agrum integrae regionis ducit,
 deinde audito, Saguntiae Celtiberum omnis sarcinas impedimen- 10
 taque relictas, eo pergit ducere ad oppugnandum. postquam nulla 11
 moventur re, persoluto stipendio non suis modo sed etiam prae-
 toris militibus, relictoque omni exercitu in castris praetoris ipse
 cum septem cohortibus ad Hiberum est regressus.

Ea tam exigua manu oppida aliquot cepit. defecere ad eum 20
 Sedetani Ausetani Suessetani. Lacetanos, deviam et silvestrem 2

gross liegt: *alterum tantum*, s. Quintil. 2, 3, 3: *duplices – quam si*, vgl. *multiplex quam*; 7, 8, 1 u. a.; *dimidium quam*; 35, 1, 2. — *pepigissent*, nach *velint*, vgl. 27, 10, 1; 29, 1, 7; Caes. B. G. 1, 44, 13 u. a. — *fide publ.*, s. 23, 19, 16. — *diem loc.*, 33, 37, 7, vgl. über das Verfahren 40, 49, 3 ff.; Mommsen 1, 657.

7–11. *convil.*, der Häuptlinge, s. 25, 33, 4. *incerta* etc., über die Zusammenziehung zweier Sätze und die persönliche Construct. (Andere lesen *invertum*) s. zu 31, 12, 6; die Voranstellung des Neutrum ist nicht häufig, s. 44, 24, 2; Sil. It. 2, 689: *late fusa iacent pecudes custosque molossus*. — *deni* s., oft zu zehn, scheint nähere Erklärung von *castris* etc., von denen wol die *munimenta* nicht verschieden sind. — *communi com.*, etc. gewöhnlich, regelmässig, oder: an dem Alle gleichmässig Antheil haben, wie *commune ius, auxilium*, vgl. 3, 68, 3. — *privatis ind.*, obgleich nur durch u. s. w., sonst heisst es *tacitae indutiae*, s. 2,

18, 11; 23, 46, 5 u. a. — *sub s.*, 23, 42, 9. — *integr. reg.*, der angehörte, ein Theil war von u. s. w., vgl. c. 28, 12. — *Sagunt.*, die Stadt scheint nicht weit vom Kriegsschauplatz gelegen zu haben, entweder *Saguntia* im Gebiete der Celtiberer, oder *Saguntia* (*Seguntia*) in Baetica, vgl. Ukert 357; 460; 456. *Celtiber.* gehört natürlich zu *sarcinas*. — *persol. st.*, es ist wol der Jahressold, nicht *stipendium semestris*, gemeint, der Jahresfeldzug zu Ende, vgl. zu c. 20, 9. — *praetoris* kann auch *praetorius* sein. — *septem c.*, die geringe Zahl könnte dafür sprechen, dass das Heer selbst nicht sehr weit vom Hiberus, nach L. also nicht in Bätica, gestanden habe.

20. 1–4. *defec.*, von der Coalition der span. Völker. — *Lacetan.*, so scheinen den 21, 23, 2; 28, 24, 4 unsicheren Namen 21, 60, 3; ib. 61, 8; 28, 26, 7; ib. 27, 5; a. u. St.; § 6; 9 die Hss. des L. zu haben, wie auch Plin. 3, 3, 24; 25, 2, 17; Sall. Hist. 2, 5; obgleich daher wol dasselbe Volk, welches Strabo 3. 4, 10: *συρροισέ-*

gentem, cum insita feritas continebat in armis, tum conscientia, dum consul exercitusque Turdulo bello est occupatus, depopula-
 3 torum subitis incursionibus sociorum. igitur ad oppidum eorum
 oppugnandum consul ducit non Romanas modo cohortes, sed
 4 iuventutem etiam merito infensorum iis sociorum. oppidum lon-
 gum, in latitudinem haudquaquam tantundem patens habebant.
 5 quadringentos inde ferme passus constituit signa. ibi delectarum
 cohortium stationem relinquens, praecepit iis, ne se ex eo loco
 ante moverent, quam ipse ad eos venisset; ceteras copias ad
 ulteriorem partem urbis circumducit. maximum ex omnibus au-
 xiliis numerum Suessetanae iuventutis habebat; eos ad murum
 6 oppugnandum subire iubet. quorum ubi arma signaque Lacetani
 cognovere, memores, quam saepe in agro eorum impune persul-
 tassent, quotiens ipsos signis collatis fudissent fugassentque, pa-
 7 tefacta repente porta universi in eos erumpunt. vix clamorem
 eorum, nedum impetum Suessetani tulerunt. quod postquam,
 8 sicut futurum ratus erat, consul fieri etiam vidit, equo citato
 subter murum hostium ad cohortes avehitur, atque eas arreptas,
 effusis omnibus ad sequendos Suessetanos, qua silentium ac so-
 9 litudo erat, in urbem inducit, priusque omnia cepit, quam se re-
 ciperent Lacetani. mox ipsos nihil praeter arma habentis in dedi-

ται δ' ὑπὸ πλειόνων ἔθνων ἡ
 χώρα, γνωριμωτάτου δὲ τοῦ τῶν
 Ἰακκητανῶν λεγομένου er-
 wähnt, gemeint ist, so scheint es
 doch bedenklich an so vielen Stel-
 len, vgl. auch Plut. Cato 11, den
 überlieferten Namen zu ändern, s.
 Hermes 1, 337f. Das Volk wohnte
 von den Abhängen der Pyrenäen
 bis nach Osca und Herda hin. Uebri-
 gens sollte man dasselbe wie die
 Sedetaner, viell. in der Nähe des
 späteren Cäsaraugusta, s. Plin. 3,
 3, 24; Ukert 315; 317, die Auseta-
 ner, 21, 23; 60f., viell. auch die
 Suessetaner, s. 25, 34, 6, nach
 c. 16, 6: *iam omnis* etc. schon un-
 terworfen glauben. — *dum - est*
oce. vertritt ein Präsens, doch vgl.
 5, 13, 13: *dum - excludere*; Cic.
 Fin. 2, 13, 43; Brut. 75, 262; 81,
 282 u. a.; S. Rose. 32, 91: *dum -*
erat occupatus. — *socior.*, c. 16, 6;
 11, 2f. — *Rom. coh.*, c. 12, 6.

5-9. *delect. coh.*, c. 14, 7, s. die
 Stelle aus Plut. § 9. — *se - mov.*,
 24, 19, 5. — *ulter.*, hier: entfernt,
 auf der anderen Seite. — *murum*,
 weil sie nur an die Mauer rücken,
 sonst heisst es wie § 3: *oppidum*
oppugnare. — *persult.*, s. 44, 9, 7;
 Tac. Ann. 11, 9 u. a.; L. 23, 42,
 10: *pereursare.* — *ratus - etiam*,
 weil der Erfolg der Erwartung ent-
 sprach, vgl. 4, 8, 5. — *subter*, un-
 mittelbar unter der Mauer hin. —
avehitur, s. 45, 33, 4; 1, 57, 8;
avolat Roman. — Der Krieg mit
 den Lacetanern fällt nach Plut. c. 11
 schon in das folg. Jahr: *ἔτι δ' αὖ-*
τοῦ διατριβήτος ἐν Ἰβηρίᾳ Σκη-
πίων - κατέπαυσε τὴν ἀρχὴν τοῦ
Κάτωρος. ὁ δὲ λαβὼν σπείρας
ὀπλιτῶν πέντε - κατεσιρόησα-
το - τὸ Ἰακκητανῶν ἔθνος etc.,
 eben darauf weist auch c. 19, 11:
persolato stipendio hin, vgl. Cor-
 nel. l. 1.: *ibi (in Hispania) cum*

tionem accepit. Confestim inde victor ad Vergium castrum ducit. 21
 receptaculum id maxime praedonum erat, et inde incursiones in
 agros pacatos provinciae eius fiebant. transfugit inde ad consu- 2
 lem princeps Vergestanus, et purgare se ac popularis coepit: non
 esse in manu ipsis rem publicam; praedones receptos totum suae
 potestatis id castrum fecisse. consul eum domum redire conflictata 3
 aliqua probabili. cur afuisset, causa iussit: cum se muros subisse 4
 cerneret intentosque praedones ad tuenda moenia esse, tum uti
 cum suae factionis hominibus meminisset arcem occupare. id, 5
 uti praeceperat, factum: repente anceps terror hinc muros ascen-
 dentibus Romanis, illinc arce capta barbaros circumvasit. huius
 potitus loci consul eos, qui arcem tenuerant, liberos esse cum
 cognatis suaeque habere iussit, Vergestanos ceteros quaestori ut 6
 venderet imperavit, de praedonibus supplicium sumpsit. pacata 7
 provincia vectigalia magna instituit ex ferrariis argentariisque,

diutius moraretur, vgl. zu c. 48, 1: 43, 4.

21. 1-6. *Vergium* und im Folg. *Vergestanus* sind wol nur in der Beschreibung von *Bergistani* c. 16, 9 verschieden: die Erzählung viell. nur eine andere Darstellung der schon a. a. Orte berichteten Sache nach einer anderen Quelle, da c. 16, 10 die Bergestaner bereits als Sklaven verkauft sind. — *marine*, ganz besonders. s. 22, 4, 2. — *prov. eius*, die prov. eiterior, der sie angehörten, doch würde *eius* nicht vermisst werden. — *ipsis* drückt das persönliche Verhältniss stärker aus als *ipsorum* und steht hier statt des gewöhnlichen *in sua potestate*, s. 32, 39, 2 u. a., weil sogleich *suae pot.* folgt. — *suae fecisse*, s. 43, 22, 6; 33, 13, 5. — *factionis*, Anhang, nicht in übelem Sinn; im Gegensatz zu *ceteros* § 6, vgl. c. 48, 2. — *ut vend.*, s. c. 16, 10, für den Staatsschatz.

7-8. *pacata*, ob dieses nur auf die eiterior sich bezieht, oder auch der Krieg in der ulterior, den L. nach c. 19 erst 35, 1 wieder berührt, vollendet ist, und in welchem Verhältnisse es zu der Beendigung des Feldzuges c. 19, 11 steht, lässt

sich nicht erkennen. — *vectigal. m. inst.*, s. 32, 7, 3: er richtete die Betreibung der Bergwerke so ein, dass der Staat bedeutende Einnahmen aus denselben erhielt; welche Einrichtung er getroffen, ob er die Eisen- und Silberbergwerke als Staatseigenthum verpachtet hat, Mommsen 1, 691, oder ob sie auf Staatskosten betrieben worden sind, geht aus der kurzen Notiz nicht hervor, vgl. Strabo 3. 2, 9, p. 147: Πολύβιος τῶν περὶ Καρχηδόνα νέαν ἀργυρείων μνηθεὶς μέγιστα μὲν εἶναι γησι — τέταρτος μυριάδας ἀνθρώπων μένειν τῶν ἐργαζομένων, ἀναφέροντας τότε τῷ δῆμῳ τῶν Ῥωμαίων καὶ ἑκάστην ἡμέραν δισμυρίας καὶ πεντακισχιλίας δραχμὰς. — ἔστι δὲ καὶ νῦν τὰ ἀργυρεία, οὗ μέντοι δημόσια — ἀλλ' εἰς ἰδιωτικὰς μετέστηκε κτήσεις; Marq. 3, 2, 143: 145. — *ferr. argent.*, vgl. Gell. 2, 22, 29: *Cato in libris Originum cum de Hispanis scriberet, qui citra Iberum colunt, verba haec posuit: sunt in his regionibus ferrariae, argentifodinae pulcherimae*: wahrscheinlich bezogen sich die Einrichtungen Catos zunächst auf die in der Stelle bezeichnete

8 quibus tum institutis locupletior in dies provincia fuit. ob has
res gestas in Hispania supplicationem in triduum patres decre-
verunt.

22 Eadem aestate alter consul L. Valerius Flaccus in Gallia cum
Boiorum manu propter Litanam silvam signis collatis secundo
2 proelio conflixit. octo milia Gallorum caesa traduntur; ceteri
3 omisso bello in vicos suos atque agros dilapsi. consul relicum
aestatis circa Padum Placentiae et Cremonae exercitum habuit
restituitque, quae in iis oppidis bello diruta fuerant.

4 Cum hic status rerum in Italia Hispaniaque esset, T. Quinctio
in Graecia ita hibernis actis, ut, exceptis Aetolis, quibus nec pro
spe victoriae praemia contigerant, nec diu quies placere poterat,
5 statu suo gauderet, nec magis in bello virtutem Romani ducis
quam in victoria temperantiam iustitiamque et moderationem
miraretur, senatus consultum, quo bellum adversus Nabim La-
6 cedaemonium decretum erat, adfertur. quo lecto Quinctius con-
ventum Corinthum omnium sociarum civitatum legationibus in
diem certam edicit. ad quam ubi frequentes undique principes
convenerunt, ita uti ne Aetoli quidem abessent, tali oratione est

Gegend. — *locupletior* soll wol nicht bezeichnen, dass die Provinzialen reicher, sondern dass die Provinz für Rom einträglicher wurde und reiche Römer in den Bergwerken als Pächter oder Besitzer ihre Capitalien anlegten, vgl. Diod. Sic. 5, 36: ὅστερον δὲ τῶν Ῥωμαίων κρατισάντων τῆς Ἰβηρίας πλῆθος Ἰταλῶν ἐπεπόλασε τοῖς μετέλλοις καὶ μεγάλους ἀπεργόροντο πλούτους διὰ τὴν ὀρυκτοδία etc. — *provincia*, unabsichtlich wiederholt. — *fuit*, s. 32, 30, 8. — *supplic.*, wahrscheinlich hatte Cato über die Schlacht c. 14 ff. schon früher berichtet.

22. 1-3. Verhältnisse in Gallien.

1-3. *eadem*, vgl. c. 20, 9. — *Boior.*, 33, 37. — *Litanam*, s. c. 42, 2; 23, 24, 7. — *vicos*, 33, 22, 9. — *restituit*, vgl. 31, 10; über die Herstellung 32, 26, 3, vgl. 37, 46, 9. — Von c. 1 bis hierher ist L. den An-

nalisten und zum Theile Cato gefolgt, das Folg. bis c. 41 ist Polybius entlehnt.

22, 4-24. Verhandlungen und Beschluss über den Krieg mit Nabib, vgl. Plat. Tit. 13; Iustin. 31, 1.

4-6. *hic stat.* etc., wie 33, 41, 9; der Uebergang wie 33, 27, 5; 31, 27, 1 u. a. — *pro spe*, s. 33, 35, 10. — *nec diu*, 33, 44, 7. — *egregie*, in ausgezeichneter Weise, vorzüglichem Grade, vgl. 9, 26, 20; 21, 40, 2. — *temper.* — *moder.*, mässig — sich selbst beherrschend, s. Döderlein Synonymen 2, 208 ff. — *quo* — *decret.*, nach 33, 45, 3, s. Iustin. 1. l., wird die Entscheidung Quinctius überlassen, und in diesem Sinne auch die folg. Unterhandlung geführt; an u. St. ist nur der Ausdruck weniger genau, aber wol der Sinn des Senatsbeschlusses angegeben. — *Corinth.* — *edicit*, s. 31, 29, 8. — *ad quam* bezieht sich natürlich *ad diem*, s. c. 56, 12; 26, 17, 6. — *ita uti*, 28, 39, 14.

usus. „bellum adversus Philippum non magis communi animo 7
 consilioque Romani et Graeci gesserunt, quam utrique suas cau- 8
 sas belli habuerunt. nam et Romanorum amicitiam nunc Cartha- 9
 giniensis hostis eorum iuvando, nunc hic sociis nostris oppugnandis 10
 violaverat, et in vos talis fuit, ut nobis, etiamsi nostrarum 11
 oblivisceremur iniuriarum, vestrae iniuriae satis digna causa belli 12
 fuerit. hodierna consultatio tota ex vobis pendet. refero enim ad 13
 vos, utrum Argos, sicut scitis ipsi ab Nabide occupatos, pati ve-
 litis sub dicione eius esse, an aequum censeatis nobilissimam ve-
 tustissimamque civitatem, in media Graecia sitam. repeti in liber-
 tatem et eodem statu quo ceteras urbes Peloponnesi et Graeciae
 esse. haec consultatio, ut videtis, tota de re pertinente ad vos est; 12
 Romanos nihil contingit, nisi quatenus liberatae Graeciae unius
 civitatis servitus non plenam nec integram gloriam esse sinit.
 ceterum, si vos nec cura eius civitatis nec exemplum nec peri- 13
 culum movet, ne serpat latius contagio eius mali, nos aequi ho-
 nique facimus. de hac re vos consulo, staturus eo, quod plures
 censueritis.“

Post orationem Romani imperatoris percenseri aliorum sen- 23
 tentiae coeptae sunt. cum legatus Atheniensium, quantum per- 2

7–11. *non mag.* – *quam*, ebenso sehr – als d. h. einmüthig, wenn auch. — *hic* ist wol zu *oppugnandis* zu nehmen, obgleich es nach *LS'* Ausdrucksweise, s. c. 16, 6, auch zu *sociis* gehören könnte. Uebri- gens ist der Wechsel zwischen *Romanorum*, *eorum* und *nostris* wie zwischen *adiuvando* und *oppugn.* *sociis*, vgl. 31, 26, 6, zu beachten. — *fuerit*, ohne Abhängigkeit hiesse es: *etiamsi oblivisceremur* – *fuit*, vgl. 24, 42, 3; 25, 13, 12 u. a.; der Numerus hat sich an *causa* ange- schlossen, s. 1, 1, 5; 3, 34, 6; 45, 39, 12. — *consult.*, der in Folge derselben zu fassende Beschluss. — *refero* wie § 13: *consulo* u. *censue- ritis* sind von den Verhandlungen im röm. Senate entlehnt. — *occup.*, s. 32, 38; 40. — *censeatis* – *repeti*, s. 2, 5, 1. — *repeti in lib.*, vgl. c. 18, 2: *in servitute* – *adserendi*. — *in med. Gr.* ist nicht genau: aber in der Mitte eines Landes gelegene Orte galten als die ursprünglichen

Sitze des Volkes und deshalb für besonders ehrwürdig, s. *Caes. B. G.* 5, 12; *Tac. Agr.* 30.

12–13. *haec*, s. 1, 30, 4. — *tota*, in ihrem ganzen Umfange, s. § 10; wie sehr die Römer dabei theilhaftig waren zeigt 33, 44, 5. — *nisi quat.*, 25, 39, 14. — *liberatae* – *servitus* durch Nebeneinanderstellung und Chiasmus gehoben. — *contagio*, 1, 15, 1. — *aeq. b. fac.*, wie *lucri, magni facere*: es machen zu, als solches gelten lassen, sich damit begnügen. — *statur*, 3, 36, 5. — *plures cens*, was ihr in der Mehrzahl, die Mehrzahl von euch, s. 10, 25, 2, vgl. 34, 32, 3.

23. 1–4. *percenseri*, ungewöhnlich ausgedrückt, viell. weil nach röm. Weise die einzelnen Senatoren mit der Formel *quid censes*, s. 1, 32, 12, aufgefordert wurden ihre Meinung auszusprechen; sonst heisst es *sententias perrogare*, s. 32, 22, 5; 29, 19, 10; anders ist *percensere* c. 52, 1 und 32, 21, 2 gebraucht. —

- terat, gratiis agendis Romanorum in Graeciam merita extulisset,
 3 imploratos [auxilium] adversus Philippum tulisse opem, non ro-
 gatos ultro adversus tyrannum Nabim offerre auxilium, indigna-
 4 tusque esset haec tanta merita sermonibus tamen aliquorum
 5 carpi, futura calumniantium, cum fateri potius praeteritorum
 6 gratiam deberent, apparebat incesso Aetolos. igitur Alexander,
 princeps gentis, invectus primum in Atheniensis, libertatis quon-
 7 dam duces et auctores, adsentationis propriae gratia communem
 8 causam prodentis, questus deinde [est] Achaeos, Philippi quon-
 dam milites, ad postremum inclinata fortuna eius transfugas, et
 9 Corinthum recepissee et id agere, ut Argos habeant, Aetolos, pri-
 mos hostis Philippi, semper socios Romanorum, pactos in foedere
 10 suas urbes agrosque fore devicto Philippo, fraudari Echino et
 Pharsalo, insinulavit fraudis Romanos, quod vano titulo liber-
 tatis ostentato Chalcidem et Demetriadem praesidiis tenerent, qui
 Philippo cunctanti deducere inde praesidia obicere semper soliti
 11 sint numquam, donec Demetrias Chalcisque et Corinthus tene-
 rentur, liberam Graeciam fore, postremo quia manendi in Graecia
 retinendique exercitus Argos et Nabim causam facerent. depor-
 tarent legiones in Italiam; Aetolos polliceri, aut condicionibus et

auxilium ist viell. aus dem folg. Satze vorweggenommen, da es das Ebenmass der Glieder stört, und *implorare* sonst nicht leicht einen doppelten Accusat. hat. — *non rog. ultro* tautologisch. — *indignat.*, seine Entrüstung ausgesprochen hatte. — *incesso*, 37, 57, 15.

5-7. *Alexander*, s. 32, 33, 9. — *invectus* — *questus* — *insinulavit*, so wird in eine Periode zusammengefasst, was er gegen die drei Völker geäußert hat. — *adsent. prop. gr.*, um die nur sie angehende Schmeichelei anzubringen, in eigennütziger Absicht zu schmeicheln, vgl. 35, 33, 9: *propriam contumeliam*; 33, 46, 5; *propria* ist viell. gesagt, weil *privata* nicht gebraucht werden konnte; denn sonst ist der Ausdruck ungewöhnlich und man erwartet eher wie im Folg. einen Gegensatz zu *quondam*; dieses ist wie *quondam* bei *Philip.* attributiv, vgl. c. 22, 8. — *ad postrem.*, s. 30, 15, 4. — *Aetolos*, die Aet. dagegen,

oder während die Aet. — *semper*, wenigstens im ersten macedon. Kriege, in welchem die Achäer Feinde derselben waren. — *pactos* — *fore*, 31, 7, 4. — *foedere* etc., 33, 13; 35; 49.

8-11. *fraudis* nach *fraudari* ist nicht beabsichtigt. — *vano* etc., vgl. 33, 31, 2. — *Chalcid.* etc., s. 32, 37, 3. — *postremo* etc., auch darin zeigte sich die *fraus* der Römer; der Wechsel von *quod* und *quia* findet sich mehrfach, s. 2, 1, 7; 5, 41, 4; 7, 24, 3 u. s. w.; über *quia* nach Begriffen wie *insinulare*, wo *quod* gewöhnlicher ist, s. 41, 16, 1: *quia* — *precatus non erat* — *religioni fuit*; 39, 23, 9: *quia iussus abscedere* — *erat*, *aegre eam rem tulit*; Cic. Att. 9, 9, 1: *laudas, quia* — *scripsi*; ib. 6, 3, 5: 2, 16, 3; 10, 3 A. 2; Fam. 5, 14, 1; 2 u. a. Andere beziehen *quia* etc. auf *deportar.* etc.; dann aber würde eher *quoniam* erwartet, s. c. 58, 1. — *deportar.* etc., wie trügerisch das

voluntate sua Nabim praesidium Argis deducturum, aut vi atque armis coacturos in potestate consentientis Graeciae esse.

Haec vaniloquentia primum Aristaeum praetorem Achaeorum excitavit. „ne istuc“ inquit „Iuppiter optimus maximus 2
sirit Iunoque regina, cuius in tutela Argi sunt, ut illa civitas inter tyrannum Lacedaemonium et latrones Aetolos praemium sit posita in eo discrimine, ut miserius a vobis recipiatur, quam ab illo capta est. mare interiectum ab istis praedonibus non tuetur nos, 3
T. Quincti; quid, si in media Peloponneso arcem sibi fecerint, futurum nobis est? linguam tantum Graecorum habent, sicut speciem hominum: moribus ritibusque efflerioribus quam ulli 4
barbari, immo quam immanes beluae vivunt. itaque vos rogamus, Romani, ut et ab Nabide Argos reciperetis, et ita res Graeciae constituatis, ut ab latrocinio quoque Aetolorum satis pacata haec relinquatis.“ Romanus, cunctis undique increpantibus Aetolos, 5
responsurum se fuisse iis dixit, nisi ita infensos omnis in eos videret, ut sedandi potius quam irritandi essent. contentum itaque opinione ea, quae de Romanis Aetolisque esset, referre se dixit, quid de Nabidis bello placeret, nisi redderet Achaeis Argos. 6

Vorgeben der Römer sei, könne man leicht sehen: sie möchten nur u. s. w. — *condie. etc.*, s. 23, 7, 1. — *consentient.*, n. darin, dass Nabid sich fügen solle. — L. lässt die Aetoler aussprechen, was wol die meisten Griechen dachten, s. c. 48, 5f.

24. 1–4. *haec vanil.*, wie 33, 11, 9. — *Aristaen. pr.*, s. 32, 19; er war also nach Nicostratus wieder Strateg geworden; da der letztere im Jahr 197 Strateg war, s. 32, 39, 7, die vorliegende Verhandlung aber wahrscheinlich in den Anfang des Sommers 195 fällt, s. c. 26, 5f.; c. 34, 4; 6, so muss der unmittelbare Nachfolger des Nicostratus, vgl. 33, 14, 6, im Jahr 196, unbekannt sein. — *ne – sirit*, 25, 28, 11. — *opt. max.* und *regina* nach röm. Bezeichnung; es ist *Iuno Aeraea* oder *Argiva* gemeint, 32, 23, 10; Cic. N. D. 1, 29: *alia species Iunonis Argivis, alia Lanuvinis.* — *sit pos.* gehört zu *praem.*, s. 29, 6, 15, u. zu *in e. discip.* — *miserius*,

unter grösseren Leiden, so dass die Stadt mehr zu leiden hätte, 1, 13, 3: zu 32, 13, 7, vgl. c. 49, 1–3. — *a vobis* scheint auf die Aetoler, obgleich von denselben so eben in der 3. Person die Rede war, sich zu beziehen, s. c. 22, 7: die Zweideutigkeit hebt der Zusammenhang, s. 31, 15, 5; 36, 17, 13. — *praedon.*, s. 32, 34, 5. — *in med. Pel.*, dass Elis bereits zum ätol. Bunde gehört, s. 27, 32, 8; 36, 5, 2, kommt hier nicht in Betracht. — *arcem.* sie würden, wenn sie das c. 23, 11 Gesagte ausführten, die Stadt für sich behalten. — *linguam – moribus etc.*, nach Polyb. wie 32, 34, 4, vgl. Brandstätter S. 260f. — *speciem*, vgl. 29, 17, 11. — *ab – pacata*, weil darin der Begriff *tuta* liegt. — *haec*, Griechenlaud und die griech. Verhältnisse, wie 21, 30, 11: *ea*: 31, 7, 12; häufiger vom röm. Staate gebraucht, s. Nägelsbach Stil. § 44, 2, 6.

6–7. *referre etc.*, s. e. 22, 10: er stelle die Frage, vgl. 2, 31, 8;

- 7 cum omnes bellum decressent, auxilia ut pro viribus suis quaeque civitates mitterent, est hortatus. ad Aetolos legatum etiam misit, magis ut nudaret animos, id quod evenit, quam spe impetrari posse.
- 25 Tribunis militum, ut exercitum ab Elatia arcesserent, impetravit. per eosdem dies et Antiochi legatis de societate agentibus respondit nihil se absentibus decem legatis sententiae habere;
- 2 Romam eundem ad senatum iis esse. ipse copias adductas ab Elatia ducere Argos pergit; atque ei circa Cleonas Aristaeus praetor cum X milibus Achaeorum, equitibus mille occurrit, et
- 3 haud procul inde iunctis exercitibus posuerunt castra. postero die in campum Argivorum descenderunt, et nu ferme milia ab
- 4 Argis locum castris capiunt. praefectus praesidi Laconum erat Pythagoras, gener idem tyranni et uxoris eius frater, qui sub adventum Romanorum et utrasque arces — nam duas habent Argi — et loca alia, quae opportuna aut suspecta erant, validis
- 5 praesidiis firmavit; sed inter haec agenda pavorem iniectum adventu Romanorum dissimulare haudquaquam poterat; et ad externum terrorem intestina etiam seditio accessit. Damocles erat
- 6 Argius, adulescens maioris animi quam consilii, qui primo, iureiurando interposito, de praesidio expellendo cum idoneis conlo-

ib. 39, 9f. u. a. — *quaeq.*, Apposition zu *civitates*, aber vor dieses an das distributive *pro viribus* gerückt, vgl. 1. 24, 2 u. a.: zur Sache vgl. 31, 25, 4. — *ad Aet.*, viell. an die Bundesversammlung in Thermon. s. 31, 29, 1, von der Versammlung in Corinth scheinen sich die ätol. Gesandten vor der Beschlussfassung entfernt zu haben. — *nudaret*, bewirkte, dass sich offenbarte, s. 33, 21, 8; 42, 13, 3. — *evenit*, sie schickten keine Hülfsstruppen. — *spe* etc., 6, 9, 9. — *impetr.*, n. das, weswegen die Gesandten geschickt wurden.

25 – 41. Krieg gegen Nabis: 25 – 29 Zug gegen Argos und Sparta. Iustin. 31, 1; Plat. Titus 13; Zonar. 9, 18.

1 – 3. *ab Elat.*, dahin scheint Quinctius nach dem Zuge gegen die Böoter, 33, 29, das Heer zurückgeführt zu haben. — *legatis*, s. 33, 41,

5. — *ad senat.*, s. c. 57. Uebrigens steht die Notiz störend zwischen dem, was Quinctius den Tribunen in Bezug auf den Krieg mit Nabis befiehlt und was er selbst thut; denn *ipse* § 3 steht in Beziehung zu *tribunis* § 1. — *adduct.*, n. nach Corinth, oder dahin, wo er selbst war. — *Cleonas*, s. 33, 14; 15. — *X m.* (n. *peditum*) – mille, für die Achäer eine bedeutende Macht.

4 – 9. *campum*, s. 32, 39, 6. — *utrasq.*, 32, 17, 15. — *duas*, s. 32, 25; nordöstlich von der Larisa, durch eine Einsattelung mit derselben verbunden, lag ein weniger hoher und fester Hügel, dessen Namen unbekannt ist, mit einer anderen Burg; Goettling Gesammelte Sch. 1, 38. — *inter ag. h.*, s. 9, 11, 7. — *extern. ter.*, vgl. 3, 10, 14; ib. 16, 4; *peregrinus servus*. — *Damocles*, s. 33, 28, 11; *terror erat*. — *Argius*, wie 25, 25, 3; Cie. Tusc. 1, 47, 113, gewöhnlich *Argivus*. —

cutus, dum vires adicere coniurationi studet, incautior fidei aestimator fuit. conloquentem eum cum suis satelles a praefecto missus cum accerseret, sensit proditum consilium esse, hortatusque *est* coniuratos, qui aderant, ut potius, quam extorti morentur, arma secum caperent. atque ita cum paucis in forum pergit ire clamitans, ut, qui salvam rem publicam vellent, auctorem et ducem se libertatis sequerentur. haud sane movit quemquam, quia nihil usquam spei propinquae, nedum satis firmi praesidi cernebant. haec vociferantem eum Lacedaemonii circumventum cum suis interfecerunt. comprehensi deinde quidam et alii. ex iis occisi plures, pauci in custodiam coniecti; *multi* proxima nocte funibus per murum demissi ad Romanos perfugerunt.

Quinctius adfirmantibus iis, si ad portas exercitus Romanus fuisset, non sine effectu motum eum futurum fuisse, et, si propius castra admoventur, non quieturos Argivos, misit expeditos pedites equitesque, qui circa Cylarabium — gymnasium id est minus trecentos passus ab urbe — cum erumpentibus a porta Lacedaemoniis proelium commiserunt atque eos haud magno certamine compulerunt in urbem. et castra eo ipso loco, ubi pugnatum erat, imperator Romanus posuit. diem inde unum in speculis fuit, si quid novi motus oreretur; postquam oppressam metu civitatem vidit, advocat consilium de oppugnandis Argis. omnium principum Graeciae praeter Aristaeum eadem sententia erat, cum causa belli non alia esset, inde potissimum ordiendum bellum.

dum — *studet* vertritt das *primo* entsprechende *deinde*. — *fidei aest.*, bei der Abschätzung, Beurtheilung derer, welche er mit seinem Plan bekannt machte. — *est* ist wahrscheinlich ausgefallen, doch vgl. 31, 25, 4; ib. 21, 6; schwerlich bei *atque ita* ein Anacoluth anzunehmen, vgl. 42, 9, 2; es wird auch *hortaturque* vermuthet. — *potius qu.*, s. 2, 15, 2; 5, 46, 6 u. a., häufiger getrennt. — *extorti*, 32, 38, 8.

10–12. *spei pr.*, etwas, was Hoffnung hätte erwecken können. — *praesid.*, wol überhaupt Hülfsmittel, auf die man sich verlassen könne. — *haec* geht auf § 9 zurück, wovon es hart durch § 10 getrennt ist, vgl. § 2. — *Luced.*, 32, 40, 2.

26. 2–4. *Cylarab.*, vgl. Plut. Pyrrh. 32, 3; Paus. 2, 22, 10; *ἐν*

τῷ γυμνασίῳ τῷ Κυλικιάβου, der Sohn des Sthenelus Cylarabes sollte dort begraben sein, Paus. 2, 18, 4; es lag vor dem nach Tyrinth führenden Thore Diamperes. — *erump.* a. p., ebenso e. 28, 9, vgl. 43, 23, 4; von — her, sonst *ex* oder der blosse Ablat., s. 35, 11, 4; *ea porta* zu lesen verbietet der Umstand, dass ein bestimmtes Thor vorher nicht genannt ist. — *in spec.*, Cic. Mur. 37, 79; *in speculis atque in insidiis relict.*

5–7. *ordiend. bellum*, s. e. 33, 6, ist unsicher, da die Mainz. Hds. *ordiendi bellum* hat, die übrigen *ordiendi belli*, was etwa als Epexegeze zu dem in *eadem* angedeuteten Begriffe, vgl. 44, 9, 4; 26, 19, 5; Quint. 12, 9, 7: *illo fastidio* — *non agendi causas*; Tac. Ann. 2, 47: *so-*

- 6 Quinctio id nequaquam placebat, et Aristaenum contra omnium
 7 consensum disserentem cum haud dubia approbatione audit; et
 ipse adiecit, cum pro Argivis adversus tyrannum bellum suscep-
 tum sit, quid minus conveniens esse, quam omisso hoste Argos
 8 oppugnari? se vero caput belli Lacedaemonem et tyrannum pe-
 titurum. et dimisso consilio frumentatum expeditas cohortes
 misit. quod maturi erat circa demessum et convectum est; vi-
 9 ride, ne hostes mox haberent, protritum et corruptum. castra
 deinde movit, et Parthenio superato monte praeter Tegeam tertio
 die ad Caryas posuit castra. ibi priusquam hostium intraret
 10 agrum, sociorum auxilia expectavit. venerunt Macedones a Phi-
 lippo m et b et Thessalorum equites quadringenti. nec iam auxi-
 lia, quorum adfatim erat, sed commeatus finitumis urbibus im-

litum effugium prorumpendi; ib. 3, 63; 4, 2, und deshalb als genit. object. genommen werden könnte, s. Caes. B. G. 7, 76, 2: *universae Galliae consensio libertatis vindicandae*; Tac. Ann. 15, 5: *Tologesi vetus et infirmum erat Romana arma vitandi*; ib. 21 u. ä.; auch sonst finden sich Begriffe, die gewöhnlich absolut stehen, bisweilen mit einem objectiv. Genit., besonders des Gerundium, verbunden, vgl. Cic. Verr. 2, 69, 167: *eripiunt tibi orationem contemnendorum Siculorum = de contemnendis Sic.*; Sest. 33, 72: *dissensio reipublicae*; L. 21, 56, 5; S. 20, 12: *partes meae exquirendae sententiae*; 31, 15, 4: *adhortatio capessendi belli*, vgl. 35, 49, 13. — *et*, c. 29, 9. — *Arist.*, dessen Ansicht aus § 7 erhellt, nicht aber die Gründe, welche ihn bestimmten. — *se vero*: er – gewiss, die übrigen möchten thun, was sie wollten, vgl. 6, 6, 17.

S-10. *quod maturi – viride* können als substantivirte Nentra genommen werden, ohne *frumentum* zu ergänzen, da dieses im Singular von dem eingeernteten Getraide gebraucht wird, *frumenta* von dem auf dem Halme stehenden, s. 31, 2, 7: 33, 6, 8 u. a. — *castra – castra*, s. c. 25, 4; 31, 8, 3. — *Parthenio*, im Osten von Arkadien. — *praet.*

Teg. ist entweder attributiv zu *monte*, oder besser als von einem aus *castra movit* zu entnehmenden Begriff der Bewegung abhängig zu denken, da es zu *posuit castra* nicht gehören kann. Quinctius schlägt nicht die gewöhnliche Strasse über Tegea ein, sondern lässt dieses rechts liegen und wendet sich links in das südlich von Tegea gelegene gareatische Thal, aus dem er nach Caryae, der ander Grenze Laconiens (bei dem jetz. Arachowa) gelegenen Perioikenstadt (die arcadische dieses Namens lag weiter nördlich am Cylenegebirge), gelangte und hier die gewöhnliche Strasse nach Sparta erreichte, vgl. den Zug der Böoter Xenoph. Hell. 6, 5, 25, des Philip-pus Polyb. 5, 18. — *hostium agr.*, darnach gehörte *Caryae* noch nicht zu Laconien, wozu es 35, 27, 13 richtiger gerechnet wird; doch hatte die Caryatis früher zu Tegea gehört. *socior.*, obgleich er schon ein grosses Heer hat, s. c. 38, 3. — *expect.*, vgl. c. 28, 1: *stativis*. — *a Phil.* gehört wol zu *venerunt*, nicht zu *Macedones*, etwa wie *litterae ab aliquo, bellum a Volscis* u. ä. Phil. schickt die Truppen wahrscheinlich, weil er das 33, 35 ihm angerathene Bündniss geschlossen hat, s. 31, 11, 14. — *commeatus – imper.*, nicht diese selbst, son-

perati morabantur Romanum. navales quoque magnae copiae 11
 conveniebant: iam ab Leucade L. Quinctius quadraginta navibus
 venerat, iam Rhodiae xviii tectae naves, iam Eumenes rex circa
 Cycladas insulas erat cum decem tectis navibus, triginta lembis
 mixtisque aliis minoris formae navigiis. ipsorum quoque Lace- 12
 daemoniorum exules permulti, tyrannorum iniuria puls, spe re-
 ciperandae patriae in castra Romana convenerunt. multi autem 13
 erant, iam per aliquot aetates, ex quo tyranni tenebant Lacedae-
 monem, alii ab aliis expulsi. princeps erat exulum Agesipolis, 14
 cuius iure gentis regnum Lacedaemone erat, pulsus infans ab
 Lyeurgo tyranno post mortem Cleomenis, qui primus tyrannus
 Lacedaemone fuit.

Cum terra marique tantum belli circumstaret tyrannum, et 27
 prope nulla spes esset vere vires suas hostiumque aestimanti, non 2
 tamen omisit bellum, sed et a Creta mille delectos iuventutis eo-
 rum excivit, cum mille iam haberet, et tria milia mercennariorum
 militum, decem milia popularium cum castellanis agrestibus in
 armis habuit, et fossa valloque urbem communivit; et, ne quid 3
 intestini motus oreretur, metu et acerbitate poenarum tenebat
 animos, quoniam, ut salvum vellent tyrannum, sperare non po-

deru deren Ausbleiben, s. 33, 7, 9.

11-14. *ab Leuc.*, 33, 17: die übrige Flotte scheint dort geblieben zu sein. — *Rhodiae*, das Prädicat muss nach c. 29, 4 *aus erat* genommen werden. — *lembi*, s. 32, 21, 27. *minor. formar.*, etwa cercuri, celoces, s. 33, 19, 10: 31, 22, 8. — *per aliq. aet.* etc. ist unrichtig: c. 38, 2 sagt L. selbst *nuper*, denn Cleomenes, s. § 14, hatte erst 235-221 a. Ch. regiert. — *Agesip.*, vgl. Polyb. 24, 11: 4, 35: *μετὰ τὴν Κλεομένους ἐκπιῶσιν* — *κατέστησαν οἱ ἔφοροι* — *τὸν μὲν ἔνα (βασιλέα) νομίζωσιν καὶ καθηκόντως, Ἀγησίπολιν, ὅντα μὲν παῖδα τὴν ἡλικίαν, εἶδὸν δὲ Ἀγησιπόλιδος τοῦ Κλεομβρότου* (also aus dem Geschlechte der Herakliden). — *Λυκούργον δὲ βασιλέα κατέστησαν, ὃς δούς ἐκάστῳ τῶν ἐφόρων τάλατον Ἡρακλέους ἀπόγονος καὶ βασιλεὺς ἐγενόμει τῆς Σπάρτης*. Von Lykurgus wurde Agesipolis, Lykurgs Sohn Petops, s. c. 32, 1, von Machanidas,

s. 28, 7, verdrängt, dem letzten war Nabis gefolgt; daraus erklärt sich *alii ab aliis*. — *iure gent.*, nach dem nur Herakliden, Nachkommen des Eurysthenes u. Prokles, Könige in Sparta sein sollten. — *infans*, s. d. Stellen aus Polyb. — *primum tyr.*, ebenso Polyb. 2, 47: *τοῦ Κλεομένους τό τε πάτριον πολίτευμα καταλύσαντος καὶ τὴν ἐννομον βασιλείαν εἰς τυραννίδα μεταστήσαντος*; Paus. 2, 9, 1.

27. 1-3. *tant. belli*, 4, 57, 1. — *spes. ess.*, dass er sich halten könne. — *vere*, s. 3, 19, 6: *qui vere rem aestimare velit*; häufiger ohne Accusativ, s. 37, 58, 8; 6, 11, 4; Tac. II. 4, 17: *vere reputantibus*; doch fehlt *vere* in der Bamb. Hs. — *cum east. agr.*, s. § 9, die Heloten waren auch früher schon zum Kriegsdienste herangezogen worden, s. Schömann 1, 204; *cum* ist: diese inbegriffen, oder nebst diesen. — *tenendo*, 7, 25, 7 u. a. — *fossa v.*, § 10; c. 28, 8, vgl. zu c. 38, 2. — *ut* — *sperare*, vgl. Caes. B. G. 3, 85,

4 terat. cum suspectos quosdam civium haberet, eductis in cam-
 5 pum omnibus copiis — Dromon ipsi vocant — positis armis ad
 contionem vocari iubet Lacedaemonios, atque eorum contioni
 6 satellites armatos circumdedit; et pauca praefatus, cur sibi omnia
 timenti caventique ignoscendum in tali tempore foret, et ipsorum
 referre, si quos suspectos status praesens rerum faceret, prohi-
 7 beri potius, ne quid moliri possint, quam puniri molientis: itaque
 quosdam se in custodiam habiturum, donec ea, quae instet, tem-
 pestas praetereat; hostibus repulsis, a quibus, si modo proditio
 intestina satis caveatur, minus periculi esse, extemplo eos emis-
 8 surum —: sub haec citari nomina octoginta ferme principum
 iuventutis iussit atque eos, ut quisque ad nomen responderat, in
 9 custodiam tradidit; nocte insequenti omnes interfecti. Ilotarum
 deinde quidam — hi sunt iam inde antiquitus castellani, agreste

2, findet sich sonst mehr bei Spätere-
 ren, s. Senec. ad Polyb. de cons.
 18 (37), 6: *ut - patiat, nec spe-
 randum ulli nec concupiscendum
 est*; Senec. Controv. IV, 25, Justin.
 5, 3, 3: *sperans, ut legeretur*; and-
 ers ist Cic. Lael. 19, 68.

4-8. *Dromon, i. voc.* finden sich
 nur in der Mainzer Hs. und sind
 wenigstens an einem nicht passen-
 den Platze eingesetzt; denn man
 sollte sie, obgleich L. auch sonst
 bisweilen die Parenthesen freier
 stellt, s. 33, 18, 9, nach *campum*
 erwarten. Der Dromos lag an der
 Ostseite der Stadt, nach dem Folg.
eductis ausserhalb derselben, am
 Eurotas, s. 35, 35, 10: *ante urbem*;
 Paus. 3, 14, 6: *καλοῦσι δὲ Λακε-
 δαιμόνιοι Δρόμον, ἐνθα τοῖς
 νέοις καὶ ἐφ' ἡμῶν ἐτι δρόμου
 μελέτη καθέστηκεν. - πεποῖται
 δὲ καὶ γυμνάσια ἐν τῷ Δρόμῳ.*
 — *pos. arm.*, wahrscheinlich nur
 die § 2 bezeichneten. — *satell. arm.*,
 s. 32, 39, 8. — *circumd.*, wie 1, 28,
 3; 25, 26, 13, vgl. 32, 40, 2. — *et
 ipsor.* etc. kann auch noch von
praefatus abhängen: dass auch ih-
 nen u. s. w., so dass mit *sub haec*,
 c. 33, 1, der Nachsatz in anderer
 Form, als man erwartet, angefügt

wäre, s. 1, 35, 6; 26, 24, 7; 27, 49,
 9; weniger wahrscheinlich ist, dass
 der Begriff des Sagens aus *praefa-
 tus* zu nehmen und vor *et ipsor.* zu
 denken sei, so dass damit der Nach-
 satz anfinde, vgl. 33, 12, 3f. —
ipsor. im Gegensatz zu *sibi* kann
 nicht von *si quos* abhängen, sondern
 von *referre*, Iuv. 16, 58. — *pro-
 hiberi*, n. *eos*. — *in cust. hab.*, 22,
 25, 6. — *a quib. - esse*, s. 23, 10,
 3: *unum esse, - quem - dici debere*,
Cn. Magium, cum etc.: 22, 53, 5:
*quosdam, quorum principem L. Cae-
 cilium Metellum (esse), mare -
 spectare*; 24, 26, 11; 30, 42, 3. —
princ. iuv., 2, 12, 15.

9. *iam inde a.*, 21, 31, 5. — *Ilota-*
tar., wenn nicht *Il* ausgefallen ist,
 ungenaue Form, statt *Hilotae*, s. d.
 Stelle aus Cornel. = *ἐκλωτῶν*. —
castellani heissen sie hier wie § 2
 nicht als Besatzung, als Vertheidi-
 ger, s. 38, 45, 9, sondern nur als
 Bewohner der Burgen, s. Sall. I. 92,
 7, vgl. L. 26, 16, 9, da sie ohne
 Wallen dort unter Aufsicht lebten,
 daher § 2 *agrestes*, an u. St. *ag-
 greste genus*, vgl. Cornel. Paus. 3,
 6: *est genus quoddam hominum,
 quod Hilotae vocatur, quorum ma-
 gna multitudo agros Lacedaemo-
 niorum colit*; Schömann 1, 201. —

genus —, transfugere voluisse insimulati, per omnis vicos sub verberibus acti necantur. hoc terrore obstipuerant multitudinis animi ab omni conatu novorum consiliorum. intra munitiones copias continebat, nec parem se ratus, si dimicare acie vellet, et urbem relinquere tam suspensis et incertis omnium animis metuens. 10

Quinctius satis iam omnibus paratis profectus ab stativis die altero ad Sellasiam super Oenunta fluvium pervenit, quo in loco Antigonus Macedonum rex cum Cleomene Lacedaemoniorum tyranno signis conlatis dimicasse dicebatur. inde cum audisset descendum difficilis et arctae viae esse, brevi per montes circuitu praemissis, qui munirent viam, lato satis et patenti limite ad Eurotam amnem, sub ipsis prope fluentem moenibus, pervenit. ubi castra metantis Romanos Quinctiumque ipsum cum equitibus atque expeditis praegressum auxiliares tyranni adorti in terrorem ac tumultum coniecerunt nihil tale expectantis, quia nemo iis obviis toto itinere fuerat, ac velut pacato agro transierant. aliquamdiu peditibus equites, equitibus pedites vocantibus, cum in se cuique minimum fiduciae esset, trepidatum est; tandem signa 4

sub verb., wie im Deutschen, vgl. 2, 36, 1: *sub furca*. — *obstip.*, s. 33, 1, 7, hier mit *a* prägnant, vgl. *consternatus a* 2, 40, 5: 34, 2, 6; zur Sache Zonar 1. 1.

28. 1–2. *paratis*, c. 26, 10. — *Sellasia*, die bekannte Schlacht 222 a. Ch. — *Antigonus Doson*, Vor-mund Philipps. Aehnliche Beziehungen auf die frühere Geschichte s. 31, 28, 2; ib. 30, 6; 32, 5, 4 u. a., nach Polyb. — *dicebatur*, es sollte gerade der Punkt sein (daher *in loco*), wo gekämpft worden war, s. Polyb. 2, 65 ff., also nördlich von Sellasia, an den Hügeln Euas u. Olympus, zwischen denen der Oenus fließt, daher *super Oenunta*. — *descensum*, wahrscheinlich ist der Berg Thornax gemeint, über welchen früher die Strasse von Tegea nach Sparta führte, ein Bergrücken zwischen dem Eurotas und Oenus, der von Sparta aus schwer zugänglich, also der Abstieg schwierig war. — *diffic. et a. v.*, freier genit. qualit.: mit einem u. s. w.,

vgl. § 12; 5, 47, 2. — *per mont.*: an den Höhen, Abhängen des Gebirges über dem Oenus hin; übriges sollte man diese Bestimmung eher bei *qui munir. viam* erwarten; über *munire* s. 21, 37, 2. — *patenti*, nicht gehindert durch Felsen, Bäume, 24, 14, 6. — *limite*, 31, 24, 9. — *Eurot.*, wahrscheinlich, nachdem er den Oenus passiert hatte, im Osten der Stadt. — *sub ip.*, gerade unten an. — *moenib.*, c. 35, 2.

3–5. *expeditis* wird bisweilen substantivisch gebraucht, s. zu 31, 24, 2; 38, 4, 8: *cum mille expeditis profectus*, vgl. 30, 9, 1; allein da es ebensowohl von Reitern, s. 40, 41, 9, als Fussgängern gebraucht wird, und so keinen Gegensatz zu *equites* bildet, so ist viell. *peditibus*, s. § 4, darnach ausgefallen, vgl. c. 26, 2; 22, 16, 2. — *in terr. conl.*, B. Afric. 16, 3, vgl. 39, 25, 11: *in metum coniectos*; sonst: *alieni terrorem incipere*. — *pacato ag.*, 29, 2, 2; 5, 34, 9. — *transier.*, der Wechsel der Subjecte ist zu beachten, c. 11, 4; 40, 46, 2. — *signaleg.*, 28,

- 5 legionum supervenerunt, et, cum primi agminis cohortes inductae
in proelium essent, qui modo terrori fuerant, trepidantes in ur-
6 bem compulsi sunt. Romani cum tantum a muro recessissent,
ut extra ictum teli essent, acie directa paulisper steterunt; post-
7 quam nemo hostium contra exibat, redierunt in castra. postero
die Quinctius prope flumen praeter urbem sub ipsas Menelai
montis radices ducere copias instructas pergit: primae legiona-
riae cohortes ibant, levis armatura et equites agmen coge-
8 bant. Nabis intra murum instructos paratosque sub signis habebat
mercennarios milites, in quibus omnis fiducia erat, ut ab tergo
9 adgrederetur. postquam extremum agmen praeteriit, tum ab
oppido, eodem, quo pridie eruperant, tumultu pluribus simul
10 locis erumpunt. Ap. Claudius agmen coge-
bat; qui ad id, quod futurum erat, ne inopinatum accideret, praeparatis suorum ani-
11 mis signa extemplo convertit totumque in hostem agmen circum-

14, 10. — *superven.*, absolut, s. e. 29, 4; 10; 42, 59, 7 u. a. — *primi agm.*, die gerade den Vortrab bildeten, s. Marq. 3, 2. 326 ff. — *trepidantes* nach *trepidatum*. e. 26, 9.

6–8. *tantum*, nur so weit. — *directa*, s. 21, 19, 1, vgl. 31, 24, 9: in geordneter Schlachtreihe, im Gegensatz zu § 4–5; anders § 10 *rectae*. — *praeter urb.*, er liess die Stadt rechts liegen und zog an der Ostseite derselben nach Süden wie Epaminondas und Philippus, s. Xenoph. Hell. 6, 5, 30 ff., Polyb. 9, 8; ib. 5, 18; 21 f. — *Menelai*, s. Polyb. 5, 22: συμβαίνει τοὺς βορρῶν ἐξ ὧν τὸ Μενελαϊόν ἐστι πέραν μὲν εἶναι τοῦ ποταμοῦ, καὶ εἶναι δὲ τῆς πόλεως κατὰ χειμερινὰς ἀνατολάς, — ἐκινεῖσθαι δὲ τὸ πρὸς τὴν πόλιν τοῦ ποταμοῦ διαστήματι κυρίως, δι' οὗ γέρεται ὁ προειρημένος ποταμός (der Eurotas) παρ' αὐτὴν τὴν τοῦ λόφου ῥίζαν, ἐστι δ' οὐ πλέον τὸ πᾶν διάστημα τριῶν ἡμιστάδιων; auch Steph. Byz. erwähnt das Menelaion, Grab und Tempel des Menelaus; bei L. kann man zweifelhaft sein, ob er gedacht habe *Menelai mons*, oder *Menelaus mons*; oder

Menelaion mons wie 1, 5, 1: *mons Palatium*. — *ducere*, an der Ostseite des Menelaion. — *legionariae coh.*, sonst werden in dieser Zeit noch die *cohortes sociorum*, s. c. 15, 1, von den manipuli der Legionen geschieden, s. 25, 14, 4 ff.; 27, 13, 7; ib. 41, 6; 41, 1, 6 ff.; vgl. 30, 33, 1; an u. St. sollen, da die *levis armatura*, nicht die *socii*, entgegen gestellt sind, wol überhaupt die Schwerebewaffneten, auch der Bundesgenossen, gedacht werden, c. 12, 6; 32, 24, 3; 37, 39, 7. — *agmen cog.*, bilden den Nachtrab, dagegen § 10: commandirte denselben, anders 33, 37, 5. — *int. mur.*, diese, s. c. 27, 2, zog sich also über den Eurotas; das Menelaion war eine feste Vorstadt, Göttling 1, 342. — *adgred.*, absolut, 24, 30, 1; ib. 46, 1 u. a.

9–11. *ab opp.*, c. 26, 3. — *eruperant* ist nur der Deutlichkeit wegen zugesetzt, s. c. 56, 12; 41, 12, 8 u. a. — *erump.*, das Präsens bei *tum* im Nachsatz nach dem Perf. wie 5, 6, 12, vgl. unten c. 57, 1. — *signa conv.*, 31, 43, 2; *circumeg.*, vgl. 42, 57, 12: *convertere aciem*. — *rectae*: in gerader Front aufein-

proelium fuit; tandem Nabidis milites in fugam inclinarunt; quae minus [infida ac] trepida fuisset, ni Achaei locorum prudentes institissent. ii et caedem ingentem ediderunt, et dispersos passim fuga plerosque armis exuerunt. Quinctius prope Amyclas posuit castra; unde cum perpopulatus omnia circumiecta urbi 12 frequentis et amoeni agri loca esset, nullo iam hostium portam excedente castra movit ad fluvium Eurotam. inde vallem Taygeto subiectam agrosque ad mare pertinentis evastat.

Eodem tempore L. Quinctius maritimae orae oppida partim 29 voluntate, partim metu aut vi recepit. certior deinde factus, 2 Gythium oppidum omnium maritimarum rerum Lacedaemoniis receptaculum esse nec procul a mari castra Romana abesse, omnibus id copiis adgredi constituit. erat eo tempore valida urbs, 3 et multitudine civium incolarumque et omni bellico apparatu instructa. in tempore Quinctio rem haud facilem adgredienti rex 4 Eumenes et classis Rhodiorum supervenerunt. ingens multitudo 5 navalium sociorum e tribus contracta classibus intra paucos dies

ander getroffen wären; im Gegensatz zu der Heeresordnung auf dem Marsche, wo auch im Rücken und von den Seiten angegriffen wird, 22, 28, 13: *si iusta ac recta pugna esset*; Curt. 4, 13, 8: *recta fronte direxit*, wie man es bei einem solchen Angriffe nicht erwarten könnte, s. 35, 28, 3. *infida ac* kann schwerlich erklärt werden: *quae spem salutis fallit*, da das Wort in dieser Bedeutung kaum, überhaupt mehr von Personen, wenn auch bisweilen von *pax, societas, foedus* gebraucht wird, auch stehen die WW. nur in der Mainzer Hs. und *infida* ist entweder verdorben (es wird *effusa* od. *infesta* verm.) od. *inf. ac* Glossem.

12. *Amyclas*, Polyb. 5, 19: αἱ δὲ Ἀμύκλαι καλούμενα τόπος ἐστὶ τῆς Λακωνικῆς χώρας καλλιδενδρότατος καὶ καλλικαροπότατος, ἀπέχει δὲ τῆς Λακεδαιμόνος ὡς εἴκοσι σταδίων; denselben Weg nahmen Epaminondas und Philippus, s. zu § 6. — *urbi*, Sparta. — *amoeni ag. l.*, vgl. c. 19, 9. — *portam*, s. 2, 37, 8; 23, 1, 3. — *Eu-*

rot., von daher ist Quinctius bereits gekommen, s. § 7: er scheint jetzt näher an Sparta gerückt, dann mehr westlich gezogen zu sein. — *vallem Tayg.*, die Ebene am Ostabhange des Taygetus, in der auch Sparta lag.

29. 1–5. *marit. orae*, von Lakonien. — *voluntate* etc., s. 33, 20, 5. — *certior f.* bezieht sich, da die Bedeutung der Stadt bekannt war, wol mehr auf *nee* – *abesse*. — *Gyth.*, Cic. Off. 3, 11, 49: Thucyd. 1, 108: τὸ νεώριον τὸ Λακεδαιμονίων; Polyb. 5, 19: παρὰ τὸν ναύσταθμον (s. Strabo 8, 5, 2 p. 363) τῶν Λακεδαιμονίων, ὃ καλεῖται μὲν Γύθιον, ἔχει δ' ἀσφαλῆ λιμένα, τῆς δὲ πόλεως ἀπέχει τριάνοντα στάδια. — *eo temp.*, früher war die Stadt nicht befestigt und weniger bedeutend gewesen. — *incolarum*, dort blos domicilirte Bewohner, die das Bürgerrecht nicht hatten, 4, 3, 11. — *marit.*, von der Seeseite her; indess scheinen die Römer § 7 den Hafen schon zu beherrschen. — *Eumenes* etc., s. c. 26, 11.

omnia, quae ad oppugnationem urbis terra marique munitae faciunda opera erant, effecit. iam testudinibus admotis murus subruebatur, iam arietibus quatiebatur. itaque una crebris ictibus eversa est turris, quodque circa muri erat casu eius prostratum; et Romani simul a portu, undè aditus planior erat, ut distenderent ab apertiore loco hostis, simul per patefactum ruina iter irrumpere conantur. nec multum afuit, quin, qua intenderant, penetrarent; sed tardavit impetum eorum spes obiecta dedendae urbis, mox deinde eadem turbata. Dexagoridas et Gorgopas pari imperio praeerant urbi. Dexagoridas miserat ad legatum Romanum traditurum se urbem; et cum ad eam rem tempus et ratio convenisset, a Gorgopa proditor interficitur, intentiusque ab uno urbs defendebatur. et difficilior facta oppugnatione erat, ni T. Quinctius cum quattuor milibus delectorum militum supervenisset. is cum supercilio haud procul distantis tumuli ab urbe instructam aciem ostendisset, et ex altera parte L. Quinctius ab operibus suis terra marique instaret, tum vero desperatio Gorgopan quoque coegit id consilii, quod in altero morte vindicaret, capere, et pactus, ut abducere inde milites, quos praesidii causa habebat, liceret, tradidit Quinctio urbem. priusquam Gytheum traderetur, Pythagoras, praefectus Argis relictus, tradita custodia urbis Timocrati Pellenensi cum mille mercennariis militibus et duobus milibus Argivorum Lacedaemonem ad Nabim venit.

30 Nabis sicut primo adventu Romanae classis et traditione

6-8. *testudin.*, das beim Untergraben der Mauer (*subruebatur*) gebrauchte Schutzdach, die *χελώνη διοκυκτίς*, vgl. 31, 46, 10; Marq. 3, 2, 474. — *quodqu.*, s. 21, S. 5. — *a portu*, entweder denkt L. denselben näher als Polyb., zu § 2, oder will nur die Richtung angeben. — *distend.*, 3, 23, 1, an u. St. prägnant: zu theilen nöthigen. und so (zum Theil) abziehen von u. s. w. — *apertiore l.*, die vor- und nachher erwähnte Bresche. — *patef. r.*, 31, 17, 2. — *qua intend.*, s. 35, 11, 13. — *obiecta*, 6, 14, 12. — *mox d.*, s. Curt. 10, 12, 12, sonst mehr bei Dichtern, vgl. *deinde postea* 41, 24, 20; 44, 24, 9 u. ä. — *eadem*, 6, 1, 1.

9-14. *et cum*, die Täuschung der

Hoffnung ist an die Erregung derselben nur angeknüpft, s. c. 26, 6; wir erwarten einen Gegensatz, c. 42, 6; 3, 50, 12. — *supercilio*, s. 27, 18, 10, vgl. zu 25, 15, 12; über den Abl. 33, 9, 3. — *ab operib.*, von diesen her, heraus; doch würde ohne *ab* der Gedanke deutlicher sein. — *tum vero*, da natürlich, da musste u. s. w., vgl. 32, 12, 1; 25, 8, 9. — *tradid.* — *urb.*, s. Kuhn a. a. O. 2, 65 u. 485. — *praesid. c.*, um als Schutz, Garnison zu dienen. — *Gyth.*, s. c. 33, 10. — *relictus*, n. a. *Nabide*. — *Argiv*, um sie als Geiseln zu haben.

30-35. Verhandlungen mit Nabis.

1-7. *sicut* etc., die schon durch die Anhäufung vieler Nebensätze

oppidorum maritimae orae conterritus erat, sic parva spe cum 2
 acquievisset Gytheo ab suis retento, postquam id quoque tradi-
 tum Romanis audivit esse *et*, cum ab terra omnibus circa * hosti-
 bus nihil spei esset, a mari quoque toto se interclusum, ceden- 3
 dum fortunae ratus, caduceatorem primum in castra misit ad
 explorandum, si paterentur legatos ad se mitti. qua impetrata re 4
 Pythagoras ad imperatorem venit nullis cum aliis mandatis, quam
 ut tyranno colloqui cum imperatore liceret. consilio advocato 5
 cum omnes dandum colloquium censuissent, dies locusque con-
 stituitur. in mediae regionis tumulos modicis copiis sequentibus 6
 cum venissent, relictis ibi in statione conspecta utrimque coh-
 ortibus Nabis cum delectis custodibus corporis, Quinctius cum 7
 fratre et Eumene rege et Sosila Rhodio et Aristaeno, Achaeorum
 praetore, tribunisque militum paucis descendit. Ibi permissio, [ut] 31
 seu dicere prius seu audire mallet. ita coepit tyrannus:

„Si ipse per me, T. Quincti vosque qui adestis, causam ex-
 cogitare, cur mihi aut indixissetis bellum aut inferretis, possem,
 tacitus eventum fortunae meae expectassem; nunc imperare ani- 2
 mo nequivi, quin, priusquam perirem, cur periturus essem, scirem.

schwerfällige Periode, vgl. 7, 23, 6; 28, 37, 1ff.; 43, 18, 1ff., ist wahrscheinlich auch durch Abschreiber verdorben. Entweder konnte *sic* – *retento* Nachsatz sein: *sic* – *retento* – *acquievit*, während es jetzt wieder Vordersatz und durch *postquam* etc. näher bestimmt ist, oder *postquam* in den Nachsatz treten und *parva* – *retento* in sich aufnehmen: *sic postquam, Gythium, quo retento* – *acquieverat* – *audivit esse*. Durch das zugesetzte *et* wird *a mari* – *interclusum* von *audivit* abhängig, während man eher die Bezeichnung einer geistigen Thätigkeit des Nabis erwartet. Auch *omnibus c. host.* wäre sehr hart in dem Sinne: *quod omnes c. hostes erant* gesagt, und ist, da ähnliche Stellen, s. 2, 9, 6; 5, 34, 9, nicht minder zweifelhaft sind, wahrscheinlich lückenhaft. Vielleicht hatte L. *esse, cum* – *omnibus c. obsessis ab hostibus* (nach Wölflin *hostium plenis*), dann *a mari* – *interclusum cernens, cedendum* od. in einer

ähnlichen Wendung geschrieben. — *primum*, statt *deinde* folgt: *qua impetrata*. — *paterent*., der röm. Feldherr und seine Umgebung. — *cum al. mand.*, 39, 33, 7; 4, 9, 8. — *consilio*, Kriegsrath. nicht *concilio*. — *mediae*, zwischen Sparta und dem röm. Lager, 32, 12, 1; 25, 23, 10. — *cohortib.*, Truppenabtheilungen, Corps. — *Arist.*, c. 24, 1.

31. 1–2. Eingang: die Hauptsache wird § 5 u. 19 kurz ausgesprochen. — *ipse p. me* etc., vgl. 5, 4, 2. — *imperare* deutet an, dass die Neigung da gewesen und nicht zurückgehalten worden sei, fast gleich *continere me*, so dass, da *nequivi* hinzutritt, *quin* folgen konnte, vgl. 40, 26, 6: *non potuerunt sustinere consensum, quin* etc.; 5, 42, 7: *non flexerunt, quin*; 4, 44, 2; 3, 71, 8 u. a., wenigstens ist dieses wahrscheinlicher, als dass *quin* nur an *nequeo* sich anschliesse, wie *non possum, quin*. — *nequivi*, die Lesart der Hss. *nequeo* wäre hier

- 3 et hercules, si tales essetis, qualis esse Carthaginenses fama est, apud quos nihil societatis fides sancti haberet, in me quoque vos
 4 bis quid faceretis minus pensi esse non mirarer; nunc cum vos intueor, Romanos esse video, qui rerum divinarum foedera, humanarum fidem socialem sanctissimam habeatis; cum me ipse respexi, eum esse spero, cui et publice, sicut ceteris Lacedaemoniis, vobiscum vetustissimum foedus sit, et meo nomine privatim
 6 amicitia ac societas, nuper Philippi bello renovata. at enim ego
 7 eam violavi et everti, quod Argivorum civitatem teneo. quomodo hoc tuear? re an tempore? res mihi duplicem defensionem praebet: nam et ipsis vocantibus ac tradentibus urbem eam accepi, non occupavi, et accepi urbem, cum Philippi partium, non in vestra societate esset. tempus autem eo me liberat, quod, cum iam Argos haberem, societas mihi vobiscum convenit, et, ut vobis mitterem ad bellum auxilia, non, ut Argis praesidium deducerem,
 9 pepigistis. at hercule in ea controversia, quae de Argis est, su-

vor den folg. Imperfecten sehr auffallend, wenn sieh auch bisweilen ähnliche Unregelmässigkeiten finden, s. 23, 9, 4; 25, 35. 4; zu 28, 31, 4; ib. 33, 11; Cic. Att. 16, 14, 3; Sest. 14, 32: *etiamne edivere audeas, ne maerereut homines*; Sulla 20, 57; S. Rosc. 33, 92; Verr. 4, 6, 11; Phil. 2, 24, 60; Or. 3, 58, 217 u. a.

3-18. Von den Römern sollte man eine Verletzung des Bündnisses nicht erwarten = sie hätten es nicht gehalten; er habe nichts gethan, wodurch dasselbe habe gebrochen werden können. — *et*, wie sonst *atque*. 32, 21, 12. — *pensi*. c. 49, 7; 26, 15, 4. — *rerum div.*, s. zu 9, 9, 4. — *eum respexi* — *spero*, s. 32, 20, 3: dagegen § 4 steht in beiden Sätzen wie im Deutschen das Präsens. — *esse spero*, s. 33, 5, 1; Cic. Att. 12, 6, 3: *spero esse, ut volumus*; da *me* unmittelbar vorhergeht, so kann es leicht gedacht werden, s. 23. 5, 15; 9, 1, 11 u. a. — *publice*, als Mitglied des lacedäm. Staates. — *vetustiss.*, ist wahrscheinlich nicht genau zu nehmen, s. e. 32, 1, noch in der Zeit, als Laevinus in Griechenland war, s. Polyb. 9, 38 ff.,

wird vorausgesetzt, dass die Laedämonier ein Bündniß mit Rom nicht haben; doch schlossen sie sich wol an das mit den Aetolern an, s. 26. 24, 9, wenigstens wird 29, 12, 14 Nabis Bundesgenosse der Römer genannt, und es deutet darauf im Folg. *amicit.* — *renovata*, wenn auch 32, 39, 10 nicht erwähnt ist, dass Nabis schon vorher mit Rom in freundlichem Verhältnisse gestanden habe, vgl. c. 32, 2; 16. — *meo nom.*, so dass er, nicht der laedäm. Staat, der eine der abschliessenden Theile ist; vgl. c. 32, 3; ebenso *privatum* nicht als Privatmann, sondern: für meine Person.

6-S. *at enim* etc., s. c. 32, 6; 21, 40, 8: das nützt dir nichts, du hast ja verletzt. — *hoc tuear*, als recht in Schutz nehmen, 24, 1, 8. — *ipsis*, s. 31, 16, 5; vgl. 32, 38, 4. — *tempus* — *liberat*, vgl. Digest. XII, 2, 9, 3: *tempore non liberatur*; ib. V, 3, 25, 2: *si tempore esset liberatus*; XXXII, 8, 3, 1 u. a.; zum Gedanken vgl. Cic. Lig. 2, 4. — *societ.*, § 5. — *at here.*, s. 44, 39, 1; es wird der § 7-8 ausgesprochene Gedanke weiter ausgeführt und scheinbar eingeräumt um mit *ceterum*, wie

perior sum et aequitate rei, quod non vestram urbem, sed hostium, quod volentem, non vi coactam accepi, et vestra confessione, quod in condicionibus societatis Argos mihi reliquistis: ceterum nomen tyranni et facta me premunt, quod servos ad libertatem voco, quod in agros inopem plebem deduco. de nomine hoc respondere possum, me, qualiscunque sum, eum esse, qui fui, cum tu ipse mecum, T. Quincti, societatem pepigisti. tum me regem appellari a vobis memini, nunc tyrannum vocari video. itaque, si ego nomen imperii mutassem, mihi meae inconstantiae, cum vos mutetis, vobis vestrae reddenda ratio est. quod ad multitudinem servis liberandis auctam et egentibus divisum agrum attinet, possum quidem et in hoc me iure temporis tutari: iam feceram haec, qualiacunque sunt, cum societatem mecum pepigistis et auxilia in bello adversus Philippum accepistis; sed si nunc ea fecissem, non dico, quid in eo vos lae- sissem aut vestram amicitiam violassem? sed illud, me more atque instituto maiorum fecisse. nolite ad vestras leges atque instituta exigere ea, quae Lacedaemone fiunt. nihil comparare singula necesse est. vos a censu equitem, a censu peditem legitis, et paucos excellere opibus, plebem subiectam esse illis vul-

bei Cicero, s. Cato m. 18, 65; 14, 47; Or. 9, 31 u. a., einen anderen Einwurf gegenüber zu stellen und gleichfalls als ungültig zu bezeichnen; der erste Satz ist ohne Andeutung des concessiven Verhältnisses dem zweiten parallel gestellt, s. c. 23, 7; 5, 21, 9; 6, 35, 13. — *pre-munt*, s. 3, 13, 1. — *ad lib. voc.*, s. 3, 15, 9. — *in agrum* etc. wie die röm. Colonien, ebenso § 14: *egentibus divisum*, s. 1, 47, 12; 6, 36, 11; 31, 4, 2. — *regem*, 31, 11, 14, vgl. 27, 19, 4. — *video*, vgl. Sall. C. 40, 3; *videt illos queri*, Cic. Arch. 8, 18: *hunc vidi* — *dicere ex tempore*, vgl. L. 6, 25, 9; 21, 22, 8; 44, 34, 10.

14–17. *liberandis* = *eo quod liberabam*, vgl. c. 32, 9: *vocatorum*, auch an u. St. hat eine Hs. *liberatis*; über das Verfahren des Nabis s. 35, 34, 2; 32, 35, 9; Polyb. 13, 6ff.; 16, 13; Diod. 27, 1. — *iure temp.*, s. zu § 8. — *nunc fec.*, selbst wenn ich jetzt, nachdem der Bund geschlossen ist, dieses vollendet hätte.

— *non dico*, s. 24, 8, 15. — *more a. in.*, wie im Folg. *leges et inst.*, vgl. 24, 3, 12. — *exigere*, vgl. 6, 4, 6, = *examinare*. — *a censu*, wie c. 51, 6; vgl. *a fiducia*, 33, 14, 9; Ovid. Her. 2, 86: *ab eventu facta notat*; L. 26, 35, 3; 34, 6, 13: *ex censu*; Polyb. 6, 20: *τοὺς ἐπικεῖς — πλουτίτῳ*, es wird in Bezug auf das Folg. ein bestimmter Rittercensus vorausgesetzt; dass in gleicher Weise nach Servius die verschiedenen Classen des Fussvolks ausgehoben worden seien, wird bei *a censu ped. leg.* vorausgesetzt, obgleich von dieser Bestimmung wol schon damals oft abgegangen wurde, s. Polyb. 1. 1.; Lange 1, 355; 343; 2, 19; Marq. 3, 2, 239; 286. — *paucos*, die Senatoren, welche factisch die reichsten Bürger waren, s. 26, 36, 3ff.; 23, 22, 4; aber dieses war keine durch Gesetze bestimmte Einrichtung, wie sie Nabis im Folg. für Sparta voraussetzt; ebenso war nur factisch die Plebs

18 tis; noster legum lator non in paucorum manu rem publicam esse voluit, quem vos senatum appellatis, nec excellere unum aut alterum ordinem in civitate, sed per aequationem fortunae ac dignitatis fore credidit, ut multi essent, qui arma pro patria
19 ferrent. pluribus memet ipse egisse quam pro patria sermonis brevitate fateor; et breviter peroratum esse potuit, nihil me, postquam vobiscum institui amicitiam, cur eius vos paeniteret, commisisse.“

32 Ad haec imperator Romanus: „amicitia et societas nobis nulla tecum, sed cum Pelope, rege Lacedaemoniorum iusto ac le-

damals in vieler Beziehung dem Senate unterworfen, und die Regierung und Leitung wesentlich in den Händen des Senates od. der Aristokratie (*in paucor. manu*), Polyb. 6, 11; fremden Völkern aber musste derselbe um so mehr als die Regierungsgewalt erscheinen, da sie nicht mit dem Volke sondern mit dem Senate verhandeln konnten, Polyb. 6, 13 extr.

18–19. *noster* etc., der Redner setzt voraus, Lykurg habe alle Spartiaten in Bezug auf Vermögen, Landbesitz (*fortunae*, es ist die bestimmt erst von Polyb. 6, 45: 48 f. berichtete, in neuerer Zeit vielfach bestrittene, gleiche Vertheilung des Landbesitzes an die Spartiaten durch Lycurg, s. Schömann 1, 220 ff.; Rhein. Mus. 22, 60 ff., gemeint) und in Rücksicht auf Ansehen und Einfluss im Staate gleichgestellt, und spricht so, als ob diese zwiefache Gleichheit noch jetzt bestehe, obgleich dieselbe, wenn sie anders einmal statt gehabt hatte, längst verschwunden war, s. 39, 37, 6; Pol. 6, 48 ff.; Schömann a. a. O., und Nabis selbst viele reiche Bürger vertrieben hatte, um ihren Grundbesitz an seine Creaturen und Söldner zu vertheilen, s. Polyb. 13, 6; Hertzberg 50 f. — *non in paucor.* etc., die Gerusia in Sparta hatte nie die Bedeutung und den Einfluss des röm. Senates. *aequ. fort. ac dig.*, entgegen der röm. Ansicht 1, 42, 4: *ordinum, quibus inter gradus dignitatis for-*

tunaeque aliquid interluceat. — *ut multi* etc.; allerdings war darauf die spartan. Gesetzgebung berechnet, s. Schömann 1, 288; aber nicht minder die römische. — *plurib.*, vgl. c. 32, 14; 42, 34, 1: *paucis.* — *fore – ut – essent*, nachdrücklicher als *futuros esse*, s. 9, 24, 5: *fore ut intentae essent*, vgl. 6, 42, 11: *fore ut fierent.* — *memet ipse*, die meisten Hss. haben *me et ipse*, s. 22, 22, 14: *mihi met ipse*, 2, 12, 7; ib. 44, 8 u. a. — *patria*, nach einer Hds. u. Madvig st. *patrio.* — *peror.* – *potuit*, s. 37, 19, 5, vgl. 32, 21, 32. — *nihil me* etc. Recapitulation.

32. 1–2. Deine Herrschaft ist eine ungesetzliche, die wir nicht dulden können. — *nulla*, s. c. 31, 5. — *Pelope*, es wird nur ein Pelops, der Sohn des c. 26, 14 als Tyrann bezeichneten nicht aus dem Heraklidengeschlechte stammenden Lycurgus erwähnt, vgl. die Stelle aus Polyb. zu c. 26, 14; Diod. 27, 1: *Νάβις – ἀνείλε Πέλοπα τὸν Ἀνχοῖργου τοῦ βασιλευσάντος υἱόν*; der Ausdruck *iusto ac legit.* ist daher, wenn die Lesart richtig und der erwähnte Pelops gemeint ist, ebenso ungenau als c. 31, 5: *vetustissimum*, und im Folg. *tu – hoc Mac. bello*, s. 29, 12, 15; Polyb. 13, 6; zu c. 31, 5, da Pelops noch während des ersten macedon. Krieges gelebt zu haben scheint, wenigstens Machanidas, der ihn verdrängte, erst 27, 29; Polyb. 10, 41 erwähnt wird. — *iusto a. l.*, 1, 48, 8. — *Pu-*

gitimo facta est, cuius ius tyranni quoque, qui postea per vim 2
 tenuerunt Lacedaemone imperium, quia nos bella nunc Punica.
 nunc Gallia, nunc alia ex aliis occupaverant, usurparunt, sicut tu
 quoque hoc Macedonico bello fecisti. nam quid minus conveniret 3
 quam eos, qui pro libertate Graeciae adversus Philippum gerere-
 mus bellum, cum tyranno instituere amicitiam? et tyranno quam,
 qui unquam fuit, saevissimo et violentissimo in suos. nobis vero, 4
 etiamsi Argos nec cepisses per fraudem nec teneres, liberantibus
 omnem Graeciam Lacedaemon quoque vindicanda in antiquam
 libertatem erat atque in leges suas, quarum modo tamquam ae-
 mulus Lycurgi mentionem fecisti. an, ut ab Iaso et Bargyllis prae- 5
 sidia Philippi deducantur, curae erit nobis; Argos et Lacedaemo-
 nem, duas clarissimas urbes, lumina quondam Graeciae, sub pe-
 dibus tuis relinquemus, quae titulum nobis liberatae Graeciae
 servientes deforment? at enim cum Philippo Argivi senserunt. 6
 remittimus hoc tibi, ne nostram vicem irascaris. satis compertum
 habemus duorum aut summum triumphum in ea re, non civitatis cul-
 pam esse, tam hercule, quam in te tuoque praesidio accersendo 7
 accipiendoque in arcem nihil est publico consilio actum. Thes- 8
 salos et Phocensis et Locrensis consensu omnium scimus par-
 tium Philippi fuisse; tamen cum cetera liberavimus Graecia; quid
 tandem censes in Argivis, qui insontes publici consilii sint, factu-

nica, es könnte nur der zweite sein.
 — *alia ex al.*, in Spanien, Macedo-
 nien. — *usurp.*, als mit ihnen ge-
 schlossen in Anspruch genommen.

3-5. *qui - gereremus*, der Ueber-
 gang in die erste Person in dem Re-
 lativsatz, der sich an die dritte
 (*eos*) anschliesst, ist ungewöhnlich,
 nur ähnlich ist Cic. Fam. 12, 14, 7:
is feci, qui sodalis eram und 32, 21,
 15: *Achaei - sustinebimus* u. ä., da
 hier *Achaei* Apposition zu dem in
 dem Prädicate liegenden *nos* ist; die
 regelmässige Form wäre *nos, qui -*
gereremus od. wie § 13: *iis, qui -*
possent. Ebenso ungewöhnlich ist
 in *quam, qui unq. fuit, saev.* die
 Trennung der Partikel *quam* von
 dem Superlativ zu dem sie gehört,
 weshalb sie für unächt gehalten
 wird; viell. ist sie aus *quidem* ent-
 standen, vgl. *et is quidem* Cic. Fin.
 2, 5, 17: ad Herenn. 1, 6, 10 u. a.
 — *vero*, in der That, vielmehr. —

antiq., vgl. c. 31, 18; c. 26, 12. — *an*
ut, vgl. 5, 52, 8. — *Iaso e. B.*, s. 32,
 33, 6. — *curae*, s. 10, 25, 3: *maiori*
curae erit. — *lumina*, s. Cic. Mil. 5,
 21. — *titulum*, c. 59, 1; 31, 15, 10;
 25, 29, 5 u. a.

6-8. *at enim* etc., Begründung
 von *etiamsi Argos* etc., gegen c. 31,
 7. — *remittim.*, s. 32, 2, 5; erlassen
 es dir, verlangen nicht von dir, da-
 her konnte, was sonst nicht oft sich
 findet, *ne* als Erklärung von *hoc*
 folgen, wie *deprecari ne*, 5, 12, 1 u.
 ä. — *nostram vic.*, 2, 31, 11. —
aut sum., 33, 5, 7. — *tam n.* als
 das eben Gesagte *duorum - esse*
 gewiss ist; zur Sache s. 32, 35. —
publ. cons., vgl. c. 61, 9. — *Thes-*
salos etc., s. 33, 34. — *consensu*, s.
 c. 5, 9. — *cetera* wie § 4 *omnem*
 übertreibend, da mehrere Staaten
 frei waren. — *insont. p. e. s.*, vgl.
 22, 49, 7, da nach § 6 ein *publicum*
consil. nicht gefasst worden ist:

- 9 ros? servorum ad libertatem vocatorum et egentibus hominibus
agri divisi crimina tibi obici dicebas, non quidem nec ipsa medio-
cra; sed quid ista sunt prae iis, quae a te tuisque cotidie alia
10 super alia facinora eduntur? exhibe liberam contionem vel Argis
vel Lacedaemone, si audire iuvat vera dominationis impotentissi-
11 mae crimina. ut alia omnia vetustiora omittam, quam caedem
Argis Pythagoras iste, gener tuus, paene in oculis meis edidit?
quam tu ipse, cum iam prope in finibus Lacedaemoniorum essem?
12 age dum, quos in contione comprehensos omnibus audientibus
civibus tuis te in custodia habiturum esse pronuntiasti, iube vinc-
tos produci; miseri parentes, quos falso lugent, vivere sciant.
13 at enim, ut iam ita sint haec, quid ad vos, Romani? hoc tu dicas
liberantibus Graeciam? hoc iis, qui, ut liberare possent, mare
14 traiecerunt, terra marique gesserunt bellum? vos tamen, inquis,
vestramque amicitiam ac societatem proprie non violavi. quotiens
vis te id arguam fecisse? sed nolo pluribus; summam rem com-
15 plectar. quibus igitur rebus amicitia violatur? nempe his maxime
duabus, si socios meos pro hostibus habeas, si cum hostibus te
16 coniungas. utrumque a te factum est: nam et Messenen, uno
atque eodem iure foederis quo et Lacedaemonem in amicitiam
nostram acceptam, socius ipse sociam nobis urbem vi atque ar-

welche sich nicht verschuldet haben durch ein *publ. consil.*, von der Schuld, die in demselben läge, frei sind.

9-12. Auch die Thaten machen ihn schuldig, gegen c. 31, 14 ff. — *vocator.*, als vollendete Thatsache, vgl. § 7; c. 31, 14. — *crimina*, die in den genannten Thaten bestehen, sie zum Gegenstande haben, s. 4, 32, 5 u. a. — *non - nec* ohne Bejahung, vgl. 31, 38, 6; 28, 42, 16: *non potes ne ipse quidem dissimulare*; 22, 25, 11, nur ist an n. St. die erste Negation durch *quidem* stark betont, nicht *non - ne ipse quidem* gesagt; über *nec ipse* vgl. jedoch 23, 18, 4. — *exhibe*, s. Cic. Mil. 12, 33; zur Sache s. 32, 40, 2. — *vetustiora* ist relativ gesagt, das 31, 25, 3; 32, 38-40 Erzählte besonders gemeint. — *caedem*, s. c. 25, 11 f. — *tu ipse*, s. c. 27, 8. — *miseri - sciant* ist nachdrücklicher als *ut miseri* etc. sein würde.

13-16. Du hinderst die Römer Griechenland zu befreien und bist ihr Feind 17-19. — *ut iam*, 21, 47, 5; 42, 12, 10, vgl. 32, 21, 21: *ne sint vera*. — *dicas*, Frage des Unwillens, da die Sache ganz undenkbar scheint: das willst du u. s. w. — *vos tam.*, obgleich ich griechische Städte beherrsche, doch nicht u. s. w., wie es 32, 40 vom Quinctius selbst angesehen wurde. — *proprie*, s. 33, 37, 10. — *quotiens*, § 1. — *nolo plur.*, s. c. 31, 19, wie *sed plura* Cic. Fam. 4, 8, 2; *ne multis* u. ä.; doch scheint sich die Ellipse nicht oft zu finden. — *socios* etc., gegen den Grundsatz, 37, 1, 5: *eosdem amicos atque inimicos habere*. — *Messen.*, vgl. Polyb. 16, 13; Plut. Philop. 12; Pausan. 8, 50, 5; es war etwa 201 a. Ch. geschehen. — *eodem quo et Lac.*, ungewöhnliche dem griechischen τῷ αὐτῷ, ᾧ καὶ nachgeahmte Attraction, s. 29, 31, 2; über das Bündniss vgl. zu c. 31,

mis cepisti, et cum Philippo hoste nostro non societatem solum 17
sed, si diis placet, adfinitatem etiam per Philoclen praefectum
eius pepigisti, et bellum adversus nos gerens mare circa Maleum 18
infestum navibus piraticis fecisti, et plures prope cives Romanos
quam Philippus cepisti atque occidisti, tutiorque Macedoniae ora 19
quam promunturium Maleae commeatus ad exercitus nostros
portantibus navibus fuit. proinde parce, sis, fidem ac iura socie- 20
tatis iactare, et omissa populari oratione tamquam tyrannus et
hostis loquere.“

Sub haec Aristaenus nunc monere Nabim, nunc etiam orare, 33
ut, dum liceret, dum occasio esset, sibi ac fortunis suis consule-
ret; referre deinde nominatim tyrannos civitatum finitimarum 2
coepit, qui deposito imperio restitutaque libertate suis non tutam
modo sed etiam honoratam inter civis senectutem egissent. his 3
dictis in vicem auditisque nox prope diremit colloquium. po-
stero die Nabis Argis se cedere ac deducere praesidium, quando
ita Romanis placeret, et captivos et perfugas redditurum dixit:
aliud si quid postularent, scriptum ut ederent, petiit, ut delibe- 4
rare cum amicis posset. ita et tyranno tempus datum ad consul- 5
tandum est, et Quinctius sociorum etiam principibus adhibitis ha-
buit consilium. maximae partis sententia erat perseverandum in 6
bello esse et tollendum tyrannum: numquam aliter tutam liber-
tatem Graeciae foro; satius multo fuisse non moveri bellum ad- 7
versus eum quam omitti motum; et ipsum velut comprobata 8
dominatione firmiorem futurum auctore iniusti imperii adsumpto

5; 42, 37, 8; Polyb. 18, 25. — *adfin.*, 32, 38. — *bellum - ger.*, da er nicht förmlich Krieg geführt hat = als offener Feind; du hast dich auch durch die That als Bundesgenosse Ph's gezeigt; um dieses deutlicher auszudrücken verm. Duker *et ut bellum* etc. — *tutiorq.* etc., Pol. 13, δ: (Νάβης) ἐξοιγῶναι τοῖς Κρησὶ τῶν κατὰ θάλατταν ληστειῶν etc. — *piratic.*, vgl. c. 36, 3: *praedatoris*. — *parce* mit dem Infinit. findet sich mehr bei den Romikern und in der Umgangssprache, ebenso *sis*, s. 23, 47, 6 und § 14: *nolo pluribus*. — *populari*, als ob du ein Mann des Volkes seist, vgl. § 4, in Bezug auf c. 31, 14; 18; vgl. 42, 14, 9; 2, 8, 1; der wichtigste Grund des Nabis, dass er fast alles, was Quinctius ta-

delt, schon gethan hatte, als dieser Hülfsstruppen von ihm annahm, s. c. 31, 8 ff., ist nicht berücksichtigt.

33. 1-8. *dum - dum*, s. 31, 15, 4. — *nominatim*, wahrscheinlich die, welche Aratus zum Aufgeben der tyrannis bewogen hatte, vgl. Polyb. 2, 44; 60. — *nox prope* ist, wie es scheint, zu verbinden, *prope* attributiv: die Nacht in der Nähe, der Umstand dass die N. nahe war, vgl. 32, 28, 7; 38, 42, 1. — *quando - plac.*, vgl. 32, 34, 8: *honoris causa*. — *cedere - redditurum*, 32, 35, 9; Sall. I 62, 3. — *princip.*, noch andere als die c. 30, 7 genannten. — *numquam* steht mit Nachdruck voran. *non mov.* etc., vgl. 5, 4, 9. — *auctore ads. p. R.*, vgl. 27, 34, 3; zum Gedanken 33, 47, 4 f.

populo Romano, et exemplo multos in aliis civitatibus ad insi-
 9 diandum libertati civium suorum incitaturum. ipsius imperatoris
 animus ad pacem inclinatioer erat. videbat enim compulso intra
 10 moenia hoste nihil praeter obsidionem restare, eam autem fore
 * et diuturnam: non enim Gytheum, quod ipsum tamen tradi-
 tum, non expugnatum esset, sed Lacedaemonem, validissimam
 urbem viris armisque, oppugnatueros. unam spem fuisse, si qua
 11 admoventibus exercitum dissensio inter ipsos ac seditio excitari
 posset; cum signa portis prope inferri cernerent, neminem se
 12 movisse. adiciebat et cum Antiocho infidam pacem Villium lega-
 tum inde redeuntem nuntiare; multo maioribus quam ante ter-
 13 retribus navalibusque copiis in Europam eum transisse. si oc-
 cupasset obsidio Lacedaemonis exercitum, quibus aliis copiis ad-
 14 versus regem tam validum ac potentem bellum gesturos? haec
 propalam dicebat; illa tacita suberat cura, ne novus consul Grae-
 ciam provinciam sortiretur et inchoata belli victoria successor
 34 tradenda esset. Cum adversus tendendo nihil moveret socios,
 simulando se transire in eorum sententiam omnis in adsensum
 2 consilii sui traduxit. „bene vertat“ inquit, „obsideamus Lace-
 daemonem, quando ita placet: [illud modo ne fallat] ceterum, cum

10-13. *et diut.*, wahrscheinlich ist ein zweites Glied (es wird *du-biam* od. *incipitem* verm.) ausgefallen. — *Gytheum*, s. c. 29, 13; 30; neben der Form *Γύθειον* existierte auch *Γύθειον*. — *spem* etc., die übrigens bei dem Zustande der Stadt, c. 27; 36, der Quinctius nicht unbekannt sein konnte, wenig motiviert war. — *quod i. tamen*, weil der Gedanke zu Grunde liegt: selbst dieses ist zwar in unsere Gewalt gekommen, aber nur u. s. w. — *ad-mov.* etwa *se et sociis*, vgl. 32, 2, 2; 31, 46, 13: *timentibus* n. *incolis*; 23, 10, 9. — *posset* — *cern.*, gleichzeitig mit *fuisse* — *movisse*. — *in-fida*, 5, 4, 13; vgl. c. 28, 11. — *Vil-lium*, dieser ist 33, 44, 5 in Rom, und wird erst 34, 59, 5 wieder zu Antiochus geschickt; wenn er jetzt von Antiochus kommt, so muss eine der c. 59 erwähnten vorausgegan-gene Sendung desselben nach Syrien von L. nicht berichtet sein. Nissen 162. Der Comparat. *maioribus* be-

zieht sich dann auf die 33, 38 er-wähnten Rüstungen, vgl. 33, 49. — *occup.*, 24, 38, 5.

14. *illa* vertritt zugleich die Be-zeichnung des Gegensatzes und wird durch *ne* etc. erklärt. — *no-vus* etc. wie 32, 32, 7, es ist an einen der c. 42 ernannten zu den-ken, da er c. 34, 2: 6 von dem Win-ter als nahe bevorstehend spricht. — *inchoata* — *victor.*, wie *inchoata spe* 2, 48, 1; *inchoata mentio*, 29, 23, 3 u. a., begonnen hatte er nicht allein den Krieg (andere Hss. ha-ben *inchoati*) sondern auch den Sieg, s. c. 28, 11 f.; 29; 30. — *belli victo-ria*, s. 23, 11, 2: *victoria duelli*; 3, 24, 9.

34. 1-6. *adversus tend.*, s. 8, 15, 9. — *illud modo ne f.* hat nur die Mainzer Hs.; schwerlich lässt sich mit Gronov *illud ceterum* ver-binden, wie 1, 29, 3: *ultimum illud*, wahrscheinlich sind die Worte, die dem Sinne nach dasselbe sagen wie im Folg. *hoc ita* — *animis*, unächt.

res tam lenta, quam ipsi scitis, oppugnationis urbium sit et obsidentibus prius saepe quam obsessis taedium adferat, iam nunc hoc ita proponere vos animis oportet, hibernandum circa Lacedaemonis moenia esse. quae mora si laborem tantum ac periculum 3 haberet, ut et animis et corporibus ad sustinenda ea parati essetis, hortarer vos; nunc impensa quoque magna eget in opera, in 4 machinationes et tormenta, quibus tanta urbs oppugnanda est, in commeatus vobis nobisque in hiemem expediendos. itaque, ne 5 aut repente trepidetis, aut rem inchoatam turpiter destituatis, scribendum ante vestris civitatibus censeo *et* explorandum, quid quaeque animi, quid virium habeat. auxiliorum satis superque 6 habeo; sed quo plures sumus, pluribus rebus egebimus. nihil iam praeter nudum solum ager hostium habet. ad hoc hiemps accedet ad comportandum ex longinquo difficilis. haec oratio 7 primum animos omnium ad respicienda cuique domestica mala convertit, segnitiam, invidiam et obrectationem domi manentium adversus militantis, libertatem difficilem ad consensum, inopiam 8 publicam, malignitatem conferendi ex privato. versis itaque sub- 9 ito voluntatibus faceret, quod e re publica populi Romani sociorumque esse crederet, imperatori permiserunt.

Inde Quinctius adhibitis legatis tantum tribunisque militum 35 condiciones, in quas pax cum tyranno fieret, has conscripsit: sex 2

— *iam nunc*, 31, 32, 3; 3, 40, 12.
— *propon. an.*, s. 31, 40, 1. — *animis* geht chiasmisch auf *periculum*; *corpus* auf *laborem*. — *eget* n. *mora*, doch ist dabei mehr an *obsidio* zu denken. — *in opera*, Zweck; anders *in hiemem*. — *tanta*, Polyb. 9, 21: τὴν τῶν Λακεδαιμονίων (πόλιν) ὅπῳ καὶ τετραράχοιτα (σταδίων) ἔχειν τὸν περίβολον, also mehr als zwei Stunden. — *civitat.*, es ist besonders an die achäischen Staaten zu denken. — *animi*, Neigung oder Muth die Sache zu unternehmen. — *auxilior.*, s. c. 25, 3; 26, 10. — *satis s.*, 3, 67, 3. — *quo* — *pluribus* ohne *eo*, 2, 19, 10; vgl. 31, 31, 17. — *nudum sol.*, das Gebiet, die Mark hat nur noch u. s. w., ist ganz ausgeplündert, vgl. 26, 30, 10. — *hiemps*, vgl. c. 26, 8. — *comport.*, absolut, vgl. 35, 45, 5: *tempus ad comparandum habeant*;

doch kann leicht *commeatum* und die übrigen Objecte ergänzt werden.

7-9. *cuique*, ohne *sua*, s. zu 4, 58, 13; 45, 38, 12, was von Anderen zugesetzt wird, aber wegen *domestica* leichter entbehrt werden kann, ist wol auf *respicienda* zu beziehen = *quae cuique respicienda erant*, vgl. 22, 59, 2: *minus neglegendi vobis*; 6, 37, 11: *ipsis perfructuenda*; Cic. Mil. 38, 104: *a vobis conservandum virum* u. a., vgl. 2, 52, 1. — *segnitiam* etc., ein treues Bild des damaligen Griechenlands, vgl. Hertzberg 99 ff. — *libertat.*, die republikanische Verfassung bewirke, dass — schwierig sei. — *malign.*, Kargheit, die dem Anderen missgönnt, vgl. 10, 46, 15; 39, 9, 6. *conferendi*, s. zu c. 26, 5; *conferre*, 26, 36, 5. — *sociorum*, zunächst der Achäer.

35. 1-2. *tantum*, weil ihm die

- mensium indutiae ut essent Nabidi Romanisque et Eumeni regi et Rhodiis; legatos extemplo mitterent Romam T. Quinctius et
 3 Nabis, ut pax [ex] auctoritate senatus confirmaretur; et qua die scriptae condiciones pacis editae Nabidi forent, ea dies ut indutiarum principium esset, et ut ex ea die intra decimum diem ab Argis ceterisque oppidis, quae in Argivorum agro essent, praesidia omnia deducerentur, vacuaeque et libera traderentur Romanis, et ne quod inde mancipium regium publicumve aut privatum educeretur, si qua ante educta forent, dominis recte restituerentur;
 4 naves, quas civitatibus maritimis ademisset, redderet, neve ipse navem ullam praeter duos lembos, qui non plus quam XVI
 5 remis agerentur, haberet; perfugas et captivos omnibus sociis populi Romani civitatibus redderet et Messeniis omnia, quae com-
 6 parerent quaeque domini cognoscent; exulibus quoque Lacedaemoniis liberos coniuges restitueret, quae earum viros sequi

Griechen die Entscheidung überlassen haben. — *Roman. - Rhod.*, die Achäer sind nicht genannt. — *ex auctor.*, wahrscheinlich ist *ex* unächt, denn, wenn nur der Senats- nicht auch der Volksbeschluss, durch den ein Friede bestätigt wird, sich erwähnt findet, s. 33, 13, 15; 34, 43, 2, heisst es *auctoritate confirmare*, s. c. 57, 1. Die Bedingungen, welche vorläufig eingegangen werden, stehen, wie sonst, im Coniunctiv; in dem eigentlichen Friedensinstrumente war der Imperativ gebraucht.

3-6. *ab Argis* s. c. 51, 1; 39, 33, 4; dagegen *ex* 8, 36, 12; 32, 10, 3 u. a., *de* 10, 46, 1; 28, 9, 10 u. a., der blosser Ablat. § 10; 37, 35, 13; 32, 36, 9; ib. 27, 1 u. oft. — *ceteris opp.*, der Tyrann hat mit der Einnahme von Argos auch die übrigen Städte in Argolis sich unterworfen; dass er auch die Seestädte abtreten musste, geht aus 35, 13, 2 hervor, sie werden hier nicht genannt, weil sie schon in der Gewalt der Römer sind, s. c. 29, 1; 13; vgl. unten § 10. — *vacuaq. e. lib.*, s. 33, 30, 2. — *regium*, die vorher Philippus, dann Nabis gehört hatten, s. c. 36, 4. — *public.*, servi publici. — *re aut*, 25, 1, 12. — *recte* = *bona fide* oder *suo*

loco et tempore, s. 38, 38, 12; 5; dagegen 38, 11, 5: *sine dolo malo*, wie auch an u. St. als Glossem in der Mainzer Hs. sich findet. — *non plus XVI r.*, es werden hier ziemlich grosse Lemben vorausgesetzt, c. 26, 11, vgl. 24, 40, 2. — *Messen.*, c. 32, 16. — *quaeque - cognoscent*, hier beschränkend, anders als c. 3, 1: so viele nämlich u. s. w.: das Recognosciren muss dem *reddere* vorausgehen: *redderent ex iis, quae comparerent*; ebenso § 7: *voluissent*; § 11: *placuisse*, vgl. über *comparere* 32, 10, 3; 35, 11, 5; über *cognoscere* 26, 30, 10; 5, 16, 7: *recognoscere*.

7-11. *exulib.*, s. c. 26, 12; 14; 36, 35, 7; 38, 30, 6. — *liberos coni.*, das Asyndeton würde hier nicht motivirt sein, wahrscheinlich ist *bona* oder *et* ausgefallen, s. c. 36, 5; die Exulanten erhielten ihren Wohnsitz in den laeonischen Städten an der Küste, c. 29, 1, die für unabhängig von Sparta erklärt wurden, s. 35, 12, 8; 35, 30, 6; Strabo 8, 5 p. 366: *συνέβη καὶ τοὺς Ἐλευθερολάκωνας λαβεῖν τινὰ τάξιν πολιτείας, ἐπειδὴ Ῥωμαίοις προσέθετο* etc.; doch scheint der Name Eleutherolacoenen erst seit Augustus bei Historikern und auf Inschriften

vouissent, invita ne qua exulis comes esset; mercennariorum militum Nabidis, qui aut in civitates suas aut ad Romanos transissent, iis res suae omnes recte redderentur; in Creta insula ne quam urbem haberet; quas habuisset, redderet Romanis; ne quam societatem cum ullo Cretensium aut quoquam alio institueret, neu bellum gereret; civitatibus omnibus, quasque [et] ipse restituisset, quaeque se suaque in fidem ac dicionem populi Romani tradidissent, omnia praesidia deduceret, seque ipse suosque ab iis abstinere; ne quod oppidum neu quod castellum in suo ali- nove agro conderet; obsides, ea ita futura, daret quinque, quos imperatori Romano placuisset, et filium in iis suum, et talenta centum argenti in praesenti et quinquaginta talenta in singulos annos per annos octo.

Haec conscripta castris propius urbem motis Lacedaemonem mittuntur. nec sane quicquam eorum satis placebat tyranno, nisi quod praeter spem reducendorum exulum mentio nulla facta erat; maxime autem omnium ea res offende- bat, quod et naves et maritimae civitates ademptae erant. fuerat autem ei magno fructui mare, omnem oram Maleae praedatoriis navibus infestam ha-

vorzukommen, Götting. Gel. Anz. 1865, S. 471; Ruhn 2, 49; über die Frauen Pol. 16, 13. — *Creta*, s. d. Stelle aus Pol. zu e. 32, 19; nach u. St. hat Nabis auf der Insel Eroberungen gemacht. — *ullo* — *quoq.*, vgl. 41, 6, 11. — *neu bell.* ger., auch dazu ist *eum quoquam* etc. zu nehmen, und das Verbot allgemein. — *quasq.* — *quaeq.*, 22, 26, 5. — *restituisset*, conditional, nach dem Frieden; anders *tradidissent*. — *in fid. ac die.*, Umschreibung der *deditio*, s. 38, 31, 6; 40, 35, 13; Caes. B. G. 2, 3: *in fidem atque potestatem permittere*; L. 38, 31, 2: *in fidem tutelamque se tradere*, vgl. 39, 54, 7: *dedisse se prius in fidem quam in potestatem populi R.*; und so gewöhnlich nur *in fidem* oder *in potestatem*, vgl. zu 33, 17, 15; 32, 33, 8; 36, 28, 4: *ib.* 27, 8. — *ab iis abs.*, sonst sagt L. *se abstinere* ohne a, s. e. 3, 6; 8, 2, 7 u. a., vgl. zu 32, 34, 5. — *ea ita f.*, weil in *obsides dare* der Begriff der Versicherung liegt. — *fil.*, s. e. 52, 9. — *in*

praes., jetzt, sogleich baar, gewöhnlich sagt L. *in praesentia*, s. 31, 22, 8; 33, 27, 10; *ib.* 25, 6 u. a., vgl. 33, 30, 8; Madvig verm. *praesentia*.

36 — 40, 4. Erneuerung des Krieges; Frieden mit Nabis.

1 — 3. *nec sane concessiv* in Bezug auf *maxime autem*, s. 21, 32, 10. — *reducend. ex.*, die sonst bei solchen Gelegenheiten wieder eingesetzt werden, s. e. 35, 7; eine grosse Nachsicht gegen den Tyrannen, s. Sehorn S. 266. — *ea res — quod*, Cic. Fam. 1, 8, 3: *ulla res quod*; 10, 7, 1 u. a. — *oram Mal.*, die auch sonst durch Seeräuber unsichere Küste von Malea, s. Polyb. 5, 95; 101; doch ist an u. St., da *navibus* folgt und *mare* vorhergeht, mit *ora* das Meer an der Küste, nicht diese selbst, bezeichnet, vgl. e. 50, 11: 35, 44, 5; 36, 2, 11; 37, 14, 3 u. a.; dagegen e. 32, 15: *mare circa Maleum*; 7, 25, 4: *mare infestum classibus Graecorum erat oraque litoris Antiatis*; 38, 18, 12: *alterius orae litora*; wahrscheinlich

- benti; iuventutem praeterea civitatum earum ad supplementum
 4 longe optimi generis militum habebat. has condiciones quam-
 quam ipse in secreto volutaverat cum amicis, vulgo tamen omnes
 fama ferebant, vanis, ut ad ceteram fidem, sic ad secreta tegenda
 5 satellitum regionum ingeniis. non tam omnia universi quam ea,
 quae ad quemque pertinerent, singuli carpebant. qui exulum
 coniuges in matrimonio habebant aut ex bonis eorum aliquid
 possederant, tamquam amissuri, non reddituri indignabantur.
 6 servis liberatis a tyranno non irrita modo futura libertas, sed
 multo foedior, quam fuisset ante, servitus redeuntibus in iratorum
 7 dominorum potestatem ante oculos obversabatur. mercennarii
 milites et pretia militiae casura in pace aegre ferebant, et redditum
 sibi nullum in civitates videbant, infensas non tyrannis magis
 37 quam satellitibus eorum. Haec inter se primo in circulis seren-
 2 tes fremere; deinde subito ad arma discurrerunt. quo tumultu
 cum per se satis irritatam multitudinem cerneret tyrannus, con-
 3 tionem advocari iussit. ibi cum ea, quae imperarentur ab Ro-
 manis, exposuisset et graviora atque indigniora quaedam falso ad-
 finxisset, et ad singula nunc ab universis, nunc a partibus contio-

soll an die von der Küste Abfahrenden und dort Landenden gedacht werden. Der Ausdruck im Folg.: *ad supplem. long. opt. gener. mil.* ist ungewöhnlich: zur Ergänzung seiner besten Soldaten hatte, benutzte er sie, statt: er nahm daher seine besten Soldaten; zu *ad*, welches Madvig tilgt, vgl. 3, 42, 7 *ad supplementum*: 23, 25, 11: *exercitu, quem ad praesidium Apuliae haberet*; ib. 32, 16: 39, 28, 4: *habebat* nach *habenti*: machte dass – war, ist wol unbeabsichtigt; zur Sache vgl. 35, 12, 8.

4–7. *fama fer.*, vgl. 23, 31, 13: *volgoque patres ita fama ferebant*; das sonst gewöhnliche *fama fert* würde hier nicht passen. — *ceteram* in anderen Dingen, anderer Beziehung, s. 25, 13, 7: *cetera socordia*; 42, 48, 2: *cetera deprecatio*. — *omnia* die Bedingungen alle ohne Ausnahme; *universi* im Gegensatze zu den Einzelnen, die durch *ad quemque* statt *ad se*, s. 33, 32, 7, neben *singuli* noch besonders markirt werden, vgl. 7, 34, 8. — *posse-*

der., in Besitz genommen hatten, von *posido*. — *amissuri* etc.: in der Lage, als ob sie (ihr Eigenthum) verlieren, nicht (fremdes) zurückgeben müssten, vgl. 4, 54, 7. — *indignab.*, s. 31, 30, 2; was *Object* sein sollte, ist in *tamq. – reddit* als Attribut ausgedrückt. — *servis*, die, von denen c. 31, 14; 35, 4 die Rede ist, s. 38, 34, 2. — *redeuntib.*, wenn sie – müssten. — *casura*, fallen, (im Preise) sinken, vgl. Cic. Verr. 4, 6, 12: *concidisse*: nur den Tyrannen waren sie nöthig, Polyb. 11, 13. — *civitat.*, die übrigen griech., jetzt freien Staaten.

37. 1–4. *in circul.*, s. 32, 20, 3; 28, 25, 5: *ubi sermones inter se serentium circulos vidissent*; 7, 12, 14: *in circulis fremere*; ib. 39, 6: *haec – sermonibus serunt*; oft *sermones, orationes, certamina serere* u. ä. — *ad arma disc.*, ohne Befehl. — *multitud.*, die im Vorhergeh. geschilderte, die also bewaffnet in die Versammlung kommt, s. § 6, vgl. c. 27, 6. — *graviora* etc., 32, 35, 3 u. a. — *falso adf.*, pleonastisch, wie vie-

nis acclamaretur, interrogavit, quid se respondere ad ea aut quid
facere vellent. prope una voce omnes nihil responderi et bellum 4
geri iusserunt; et pro se quisque, qualia multitudo solet, bonum
aimum habere et bene sperare iubentes, fortis fortunam adiu- 5
vare aiebant. his vocibus incitatus tyrannus et Antiochum Acto-
losque adiuturos pronuntiat, et sibi ad obsidionem sustinendam 6
copiarum adfatim esse. exciderat pacis mentio ex omnium ani-
mis, et in stationes non ultra quieturi discurrunt. paucorum
excursio lacescentium et emissa iacula extemplo et Romanis du-
bitationem, quin bellandum esset, exemerunt. levia inde proelia 7
per quadriduum primum sine ullo satis certo eventu commissa;
quinto die prope iusta pugna adeo paventes in oppidum Lacedae- 8
monii compulsi sunt, ut quidam milites Romani terga fugien-
tium caedentes per intermissa, ut tunc erant, moenia urbem in-
trarint.

Et tunc quidem Quinctius satis eo terrore coercitis excur- 38
sionibus hostium nihil praeter ipsius oppugnationem urbis su-
peresse ratus, missis, qui omnis navalis socios a Gytheo accerse-
rent, ipse interim cum tribunis militum ad visendum urbis situm
moenia circumvehitur. fuerat quondam sine muro Sparta; ty- 2
ranni nuper locis patentibus planisque obiecerant murum; altiora
loca et difficilia aditu stationibus armatorum pro munimento ob-
iectis tutabantur. ubi satis omnia inspexit, corona oppugnandum 3
ratus omnibus copiis — erant autem Romanorum sociorumque,

les Aehnliche. — *acclamar.*, hier Zeichen des Missfallens. — *aut quid*, im Falle er nichts antworten solle. — *qualia mult.* s. aus *aiebat* zu vervollständigen, obgleich L. wol mehr *clamare* gedacht hat. — *fort. fort.*, s. 1, 9, 3, vgl. 1, 34, 11; Verg. Aen. 10, 284.

5-8. *Antioch.* etc., vgl. c. 33, 12; 43, 4. — *et Rom.*, wie auch die Lacedämonier dazu entschlossen sind. — *quin*, wegen des negativen Begriffes in *exemerunt*. — *primum* kann Adjectiv oder Adverb sein, gehört aber nur zu *quadriduum*. — *intermissa*, s. 7, 36, 1. — *tunc*, später war es anders, s. 39, 37, 2; über die Herstellung der Maner auf Anordnung des App. Claudius s. Paus. 7, 9, 4.

38. 1-3. *tunc quid.*, jetzt nun, da er von den Ausfällen nichts mehr

zu besorgen hat, sah er ein, dass nur noch; wahrscheinlich stehen die Worte in Beziehung zu c. 33, 9. — *socios nav.*, die auch sonst bei Belagerungen thätig sind, s. c. 29, 5; 26, 48. — *ad vis.*, ungeachtet er schon längere Zeit in der Gegend ist. — *circumveh.*, s. c. 15, 3. — *fuerat*, s. 39, 37, 2; 5; Polyb. 5, 23; nach Plut. Pyrrh. 29 ist die Stadt in der Eile schon gegen Pyrrhus, nach Pausan. 7, 8, 3 bei dem Ueberfall des Demetrius, nach Justin. 14, 5 schon im Kriege des Cassander etwa 316 a. Ch. befestigt worden, mehr planmässig erst von Nabis; bei L. ist der Ausdruck *tyranni nuper*, wenn er nicht gerade Nabis, c. 37, 8; 27, 2, im Auge hat, nicht genau, s. c. 26, 13. — *altiora*, s. c. 39, 8. — *obiectis* nach *obiecerant* ist ohne

- simul peditum equitumque, simul terrestrium ac navalium copia-
 4 rum, ad quinquaginta milia hominum — urbem cinxit. alii sca-
 las, alii ignem, alii alia, quibus non oppugnarent modo, sed etiam
 terrent, portabant. iussi sublato clamore subire undique om-
 nes, ut qua primum occurrerent, quave opem ferrent, ad omnia
 5 simul paventes, Lacedaemonii ignorarent. quod roboris in exer-
 citu erat, trifariam divisum; parte una a Phoebeo, altera a Di-
 ctyneo, tertia ab eo loco, quem Heptagonias appellant — omnia
 6 autem haec aperta sine muro loca sunt — adgredi iubet. cum
 tantus undique terror urbem circumvasisset, primo tyrannus et
 ad clamores repentinos et ad nuntios trepidos motus, ut quisque
 maxime laborabat locus, aut ipse occurrebat aut aliquos mittebat;
 7 deinde circumfuso undique pavore ita obtorpuit, ut nec dicere,
 quod in rem esset, nec audire posset, nec inops modo consilii,
 39 sed vix mentis compos esset. Romanos primo sustinebant in
 angustiis Lacedaemonii, ternaecque acies tempore uno locis diver-
 2 sis pugnabant; deinde crescente certamine nequaquam erat proe-
 lium par. missilibus enim Lacedaemonii pugnabant, a quibus se
 et magnitudine scuti perfacile Romanus tuebatur miles, et quod

Absicht wiederholt. — *quinquag.*, ein Heer, wie gross es nicht so oft die Römer haben.

4-7. *ad omnia sim.* scheint zu- nächst causal, s. § 6; 29, 23, 1, und auf die mit *alii* - *terrent* aufgezählten Dinge zu beziehen zu sein, könnte jedoch in Rücksicht auf *quave* auch local genommen werden: sich ängstlich nach allen Seiten wendend. — *parte u.*: mit dem einen Th., ist ungewöhnlich; Madvig verm. *partem unam* - *alteram* - *tertiam*. — *a Ph.*, von - her, vgl. Herod. 6, 61 *Ἐλένης ἱερὸν - ἔστιν ἐν τῇ Θεράπνῃ καλούμενῃ* (auf der linken Seite des Eurotas in der Nähe des Mene- laion c. 28, 7) *ὑπερθε τοῦ Φοιβήτου ἱεροῦ*, vgl. Paus. 3, 16, 1; 18, 4; 20, 1: *Θεράπνης οὐ πόρρω Φοιβαίων καλούμενόν ἐστι*, in d. Winkel, den die Tiasa mit dem Eurotas, in den sie mündet, macht, s. Curt. 2, 230. — *a Dictynn*, dem Heiligthum der Dictynna oder Diana, am Ende der Hauptstrasse Aphetais, wo diese sich an die Strasse nach Amyclae

anschliesst. — *Heptagon.*, der Name wird erklärt aus *ἑπτὰ γωνίαι*, ein siebenneckiges Festungswerk, s. Curtius 2, 317; müsste dann aber erst später entstanden sein, da damals nach dem Folg. der Platz offen war; die Lage desselben lässt sich nicht bestimmen. — *aperta* scheint durch *sine muro* erklärt, weil es sonst § 2: *altiora* etc. widersprechen würde. — *circumvas.*, s. c. 21, 5; 9, 40, 13. — *ut q. labor.*, vgl. 22, 7, 12: *cerneres, ut cuique* - *nuntiabantur*, eine andere Lesart ist *laboraret*, 2, 38, 1 u. a. — *aliquos*, irgend welche andere; man könnte daneben ein Substantiv oder nur *alios* erwarten. — *in rem*, s. 22, 29, 8.

39. 1-5. *angust.*, wie § 3, es scheinen die schmalen Zugänge zu den Höhen c. 38, 2 gemeint zu sein. — *scuti*, es war 4 F. lang 2½ F. breit und deckte den Körper vom Halse bis zu den Knien, s. 31, 39, 12. — *et quod* setzt voraus, dass andere Stösse nachdrücklicher wa-

alii vani, alii leves admodum ictus erant. nam propter angustias 3
 loci confertamque turbam non modo ad emittenda cum procursu,
 quo plurimum concitantur tela, spatium habebant, sed ne ut de
 gradu quidem libero ac stabili conarentur. itaque ex adverso 4
 missa tela nulla in corporibus, rara in scutis haerebant; ab cir- 5
 cumstantibus ex superioribus locis vulnerati quidam sunt; mox
 progressos iam etiam ex tectis non tela modo sed tegulae quoque
 inopinantis perculerunt. sublatis deinde supra capita scutis, con- 6
 tinuatisque ita inter se, ut non modo ad caecos ictus, sed ne ad
 inserendum quidem ex propinquo telum loci quicquam esset, te-
 studine facta subibant. et primae angustiae paulisper sua hosti- 7
 umque refertae turba tenuerunt; postquam in patientiorem viam
 urbis paulatim urgentes hostem processere, non ultra vis eorum
 atque impetus sustineri poterant. cum terga vertissent Lacedae- 8
 monii et fuga effusa superiora peterent loca, Nabis quidem, ut
 capta urbe trepidans, quam ipse evaderet circumspectabat; Py- 9
 thagoras cum ad cetera animo officioque ducisungebatur, tunc
 vero unus, ne caperetur urbs, causa fuit: succendi enim aedificia
 proxima muro iussit. quae cum momento temporis arsisent, 10

ren. — *non modo*, vgl. 32, 20, 7; *non* ist für sich zu nehmen: nicht, um etwas Mässiges zu sagen, 2, 61, 5 u. a. — *cum proc.*, mit Anlauf; anders *procursatio* 28, 33, 3. — *de gradu*, aus der Stellung, die sie mit festem Auftreten inne hatten, vgl. 32, 25, 10; übrigens ist eigentlich zu denken: *sed ut ne spatium quidem haberent, ut de etc.* — *stabili*, s. 21, 31, 11. — *conarent.*, einen Versuch zum Werfen machen konnten. — *itaque* geht auf § 2: *et quod etc.* zurück um das Folg. *ab circumstant.* anzufügen: nur von den auf beiden Seiten Stehenden. — *rara*, s. 31, 34, 4; 10, 29, 7. — *ex super. l.*, die Punkte, wo die Römer eindrangen, waren etwas niedriger; *ex* ist auf *vulnerati* nicht auf *circumst.* bezogen, wo es in heissen würde. — *iam etiam*, s. 33, 39, 7, setzt *ex tectis* mit *ex super. locis* in Beziehung.

6-7. *sublatis - continuatis*, Schilderung der *testudo*, s. 44, 9, 6: *scutis super capita densatis*; eben so steht sonst *super*, an u. St. *supra*.

— *inserend. q.*, vgl. Tac. H. 3, 27: *lanceis scrutantur.* — *primae ang.*, nach dem Folg.: *patent. viam urbis*, der Zugang zur Stadt, denn da es § 5 *progressos* heisst, sind andere *angustiae* als § 1 gemeint. — *tenuer.*, 33, 3, 7, vgl. 31, 15, 9. — *patientior.*, wahrscheinlich ist die Strasse Aphetais, s. c. 38, 5, welche durch den ebensten Theil der Stadt bis zur Stadtmauer nach dem Tempel der Dictynna führte, gemeint. — *paulatim* gehört zu *processere*.

8-13. *superiora*, andere als die § 5 u. c. 38, 2 genannten, in der Stadt selbst, s. Polyb. 5, 22: *Σπάρτης - κατὰ μέρος περιεχούσης ἐν αὐτῇ διαφόρους ἀνωμάλους καὶ βουνώδεις τόπους.* — *Pythag.* nachdrücklich ohne Adversativpartikel. — *ad cetera*, s. c. 36, 4; in Beziehung auf die übrigen Verhältnisse; im Uebrigen schon, im Gegensatze zu dem in *tunc vero* bezeichneten Momente der Gefahr. — *ungebat.*, Zeugma in Bezug auf *animo*. — *tunc vero*, vgl. 25, 8, 9, gewöhnlich *tum vero*. — *causa* wie 33, 20, 12. — *ut adiu-*

ut adiuvantibus ignem, qui alias ad exstinguendum opem ferre
 11 solent, ruere in Romanos tecta, nec tegularum modo fragmenta,
 sed etiam ambusta tigna ad armatos pervenire, et flamma late
 fundi, fumus terrorem etiam maiorem quam periculum facere.
 12 itaque et qui extra urbem erant Romanorum, tum maxime impe-
 tum facientes, recessere a muro, et qui iam intraverant, ne in-
 cendio ab tergo oriente intercluderentur ab suis, receperunt se-
 13 se; et Quinctius, postquam, quid rei esset, vidit, receptui canere
 iussit. ita iam capta prope urbe revocati in castra redierunt.

40 Quinctius plus ex timore hostium quam ex re ipsa spei nac-
 tus, per triduum insequens territavit eos nunc proeliis laces-
 sendo, nunc operibus intersaepiendo quaedam, ne exitus ad fu-
 2 gam esset. his comminationibus compulsus tyrannus Pythago-
 ram rursus oratorem misit; quem Quinctius primo aspernatus
 excedere castris iussit, dein suppliciter orantem advolutumque
 3 genibus tandem audit. prima oratio fuit omnia permittentis
 4 arbitrio Romanorum; dein cum ea velut vana et sine effectu nihil
 proficerent, eo deducta est res, ut iis condicionibus, quae ex
 scripto paucis ante diebus editae erant, indutiae fierent; pecunia-
 que et obsides accepti.

5 Dum oppugnatur tyrannus, Argivi nuntiis aliis [prope] super
 alios adferentibus, tantum non iam captam Lacedaemonem esse,
 6 erecti et ipsi, simul eo, quod Pythagoras cum parte validissima
 praesidii excesserat, contempta paucitate eorum, qui in arce erant,
 7 duce Archippo quodam praesidium expulerunt; Timocratem Pel-
 lenensem, quia clementer praefuerat, vivum fide data emiserunt.

vant., wie es natürlich war, da u. s. w., 22, 28, 11, gehört zu *mom. temp. ars.* — *qui al.*, die Bewohner der Stadt. — *ruere* im Nachsatze, s. 1, 54, 1. — *iam capta*, als bereits u. s. w., da sie wirklich in der Stadt waren und sie fast schon inne hatten, nicht *a capta*, vgl. c. 23, 6: *inclinata*.

40. 1–4. *ex re ipsa*, dass sie so weit vorgedrungen waren. — *intersaepe.*, s. 31, 46, 9; 6, 9, 7. — *advolut.*, s. 8, 37, 9. — *prima*, der Eingang der Rede. — *permittentis*, s. 26, 27, 16. — *dein* in Bezug auf *prima*. — *ea*, der Inhalt der Rede, das, was man sagte, ist nicht auf *oratio* (Andere lesen in Bezug darauf *proficeret*) bezogen, vgl. zu c.

58, 5: *quae*; 31, 7, 12: *haec*. — *sine eff.* vertritt ein Adjectiv, wie oft *sine* mit dem Subst., und ist conditional zu nehmen = *quae – futura essent*. — *eo ded.*, 4, 6, 8, vgl. 25, 8, 11. — *ex scripto*, s. c. 36, 1. — *editae*, s. 37, 35, 3; 44, 37, 8.

40, 5–41. Befreiung von Argos. Plut. Tit. 12.

5–7. *prope* erwartet man nicht neben *aliis super aliis*, besonders da diese Formel nicht leicht durch eingeschobene Worte getrennt wird; viell. ist es Glossem von *tantum non*, s. 4, 2, 12; 25, 15, 1. — *et ipsi*, gleiche Stimmung wird bei den übrigen Griechen vorausgesetzt; e. 9, 9. — *Pellen.*, e. 29, 14. — *huic laet.*,

huic laetitiae Quinctius supervenit pace data tyranno dimissisque ab Lacedaemone Eumene et Rhodiis et L. Quinctio fratre ad classem. Laeta civitas celeberrimum festorum dierum ac nobile ludicrum Nemeorum, die stata propter belli mala praetermissum, in adventum Romani exercitus ducisque indixerunt, praefeceruntque ludis ipsum imperatorem. multa erant, quae gaudium cumularent: reducti cives ab Lacedaemone erant, quos nuper Pythagoras quosque ante Nabis abduxerat; redierant, qui post compertam a Pythagora coniurationem et caede iam coepta effugerant; libertatem ex longo intervallo libertatisque auctores Romanos, quibus causa bellandi cum tyranno ipsi fuissent, cernebant. testata quoque ipso Nemeorum die voce praconis libertas est Argivorum. Achaeis quantum restituti Argi in commune Achaiae concilium laetitiae adferebant, tantum serva Lacedaemon relictam et lateri adhaerens tyrannus non sincerum gaudium praebebant; Aetoli vero eam rem omnibus conciliis lacerare: cum Philippo non ante desitum bellari, quam omnibus excederet Graeciae urbibus; tyranno relictam Lacedaemonem; regem autem legitimum, qui in Romanis fuerit castris, ceterosque nobilissimos cives in exilio victuros; Nabidis dominationis satellitem factum populum Romanum. Quinctius ab Argis Elatiam, unde ad bellum Spartanum profectus erat, copias reduxit.

wie 1, 30, 4; die Freude wird als sich von selbst verstehend vorausgesetzt.

41. 1-3. *ac* erklärend. — *ludicrum Nemeorum*, s. 27, 30, 9, da das Jahr 195 a. Ch. Olymp. 146, 2 entspricht, so müssten es die Winternemeen gewesen sein; vielleicht ist Quinctius erst, nachdem der festgesetzte Tag für die Winternemeen vorüber war, nach Argos gekommen, und so das Fest verschoben worden, vgl. Schömann 2, 61 f.; Nissen 159. — *stata die*, nicht dass sie nur einen Tag gedauert hätten, sondern: die bestimmte Frist, vgl. 25, 23, 14. — *dierum* — die wie c. 38, 2 *obiecerant*; c. 39, 1-2: *pugnabant*. — *praef.*, vgl. 27, 30, 9; Plut. I. I.: ἀγωνοθέτης δὲ Νεμείων ἀποδείχθεις ἐν Ἀργεὶ τὴν τε πανηγυρίαν ἄριστα διέθηνεν, καὶ πάλιν ἐκεῖ τοῖς Ἕλλησι τὴν ἐλευθερίαν ὑπὸ κήρυκος ἀνείπεν, das letzte wol ein

Missverständniss. — *nuper Pyth.* bezieht sich auf c. 29, 14; *redierant* — *effugerant* auf c. 25; *quos ante* auf 32, 38 f. — *ex longo* in Bezug auf die kurze Zeit seit 32, 25, 11 übertreibend. — *causa*, s. 31, 1, 8, vgl. 34, 39, 9. — *praecon.*, wie 33, 32.

4. *quantum* als Substant. entspricht nicht genau dem adverbialen *tantum*: vgl. 28, 1, 1; aber *tantum non sinceri* g. a. würde nicht passen; über *tantum*: in so weit, s. 21, 48, 8; 25, 35, 4; 37, 57, 12. — *commune* — τὸ κοινόν, vgl. 32, 19, 4: *antiquum gentis concilium*. — *lateri adh.*, s. 33, 44, 8; 6, 10, 8: *pestem lateri adhaerentem*; 39, 25, 11; 34, 48, 6 u. a.; vgl. 32, 19, 6.

5-10. *lacerare*, 41, 6, 2. — *desitum*, s. 5, 17, 5. — *legit.*, s. c. 26, 14, vgl. c. 32, 1. — *dominat.*, Cic. Catil. 1, 3, 7: *audaciae satellitem*; Hor. Ep. 1, 1, 17: *vir-*

8 Sunt qui non ex oppido proficiscentem hellum gessisse ty-
 9 rannum tradant, sed castris adversus Romana positis castra, diu-
 que cunctatum quia Aetolorum auxilia expectasset, coactum ad
 extremum acie configere impetu in pabulatores suos a Romanis
 10 facto; eo proelio victum castrisque exutum pacem petisse, cum
 cecidissent XIII militum, capta plus III milia essent.

42 Eodem fere tempore et a T. Quinctio de rebus ad Lacedae-
 monem gestis et a M. Porcio consule ex Hispania litterae adlatae.
 utriusque nomine in dies ternos supplicatio ab senatu decreta
 2 est. L. Valerius consul cum post fusos circa Litanam silvam
 3 Boios quietam provinciam habuisset, comitiorum causa Romam
 rediit, et creavit consules P. Cornelium Scipionem Africanum
 iterum et Ti. Sempronium Longum. horum patres primo anno
 4 secundi Punici belli consules fuerant. praetoria inde comitia ha-
 bita; creati P. Cornelius Scipio et duo Cn. Corneli, Merenda et
 Blasio, et Cn. Domitius Ahenobarbus et Sex. Digitius et T. Iuven-
 tius Thalna. comitiis perfectis consul in provinciam rediit.

5 Novum ius eo anno a Ferentinatibus temptatum, ut Latini,
 qui in coloniam Romanam nomina dedissent, cives Romani es-
 6 sent. Puteolos Salernumque et Buxentum adscripti coloni, qui

tutis satelles. — *sunt q.*, nachdem L. den Krieg nach Polyb. geschil-
 dert hat, fügt er die abweichenden
 Angaben der Annalisten an, hält es
 aber nicht für nöthig auf die Unge-
 nauigkeit derselben aufmerksam zu
 machen, s. 33, 10, 10. Auch e. 42
 —44 sind den Annalisten entnom-
 men. — *profic.*, so dass er in der
 Stadt sein Standquartier hatte und
 von da jedesmal auszog, wie e. 37;
 35. — *castris* — *castra*, nachdem
 er, aus der Stadt ausgerückt, den
 Römern gegenüber im offenen Felde
 sich gelagert habe, s. 4, 27, 5; im
 Gegensatz zu e. 27, 10. — *Aetol.*,
 vgl. e. 37, 5; 24, 7; Brandstätter
 S. 436. — *castris ex.*, e. 15, 7. —
XIII etc., vgl. e. 27, 2f., s. Schorn
 273.

42—45. Verhältnisse in Rom.
 Diod. 28, 14; Plut. Cat. m. 11;
 Cornel. Cat. 2; Val. Max. 4, 5, 1;
 2, 4, 3.

1—4. a M. Porc., s. c. 43, 3, zu
 e. 21, 8 a. E. — *Litan.*, e. 22. —
hor. patr., 21, 6, 3. — P. Corn.

Sc., der 29, 14; 33, 25 erwähnte.
 — *Blasio*, 43, 5, 10. *Domit.*, zwei
 Jahre früher Aedil, 33, 42, 10. —
Iuvent., aus einer tusculanischen
 Familie.

5—6. *novum ius*, sie versuchten,
 ob sie das, was sie unternahmen,
 als Recht zur Geltung bringen könn-
 ten. — *Latini*, die Ferentinaten
 waren nach 9, 43, 23; ib. 42, 11 ein
 freier Bundesstaat und standen so
 im Ganzen in gleichem Verhältnisse
 zu Rom wie die *socii nominis Latini*,
 daher auch wol der Name *Latini*,
 Mommsen Gesch. d. r. Münzwes.
 323. — *colonia Rom.*, hier *colonia*
civium Romanorum, vgl. 27, 9, 7;
 10; die Worte *qui* — *dedissent*. etc.
 scheinen anzudeuten, dass auch
 sonst Latiner in röm. Bürgercolo-
 nien aufgenommen wurden, aber
 ohne röm. Bürger zu werden. —
cives R. e., das röm. Bürgerrecht
 hatte jetzt einen weit höheren Werth
 als in der Zeit, wo es den Ferenti-
 naten angeboten wurde, s. 9, 43,
 23. — *Puteol.* etc., der Satz ent-

nomina dederant, et cum ob id se pro civibus Romanis ferrent, senatus iudicavit non esse eos civis Romanos.

Principio anni, quo P. Scipio Africanus iterum et Ti. Sempronius Longus consules fuerunt, legati Nabidis tyranni Romam venerunt. iis extra urbem in aede Apollinis senatus datus est. 2 pax, quae cum T. Quinctio convenisset, ut rata esset, petierunt impetraruntque. De provinciis cum relatum esset, senatus frequens in eam sententiam ibat, ut, quoniam in Hispania et Macedonia debellatum foret, consulibus ambobus Italia provincia esset. Scipio satis esse Italiae unum consulem censebat; alteri Macedoniam decernendam esse. bellum grave ab Antiocho imminere. iam ipsum sua sponte in Europam transgressum; quid deinde facturum censerent, cum hinc Aetoli, haud dubie hostes, voca-

hält eine Erklärung des vorhergeh., es könnte *nam* vor demselben stehen. Ueber die Colonien s. c. 45; 32, 29. — *Puteol. — adsc.*, 31, 49, 6. Zu *adscripti* ist *sunt ii n. a triumviris* zu denken. — *qui nom. ded.*, das Subject sind eben die Ferentinaten, welche auf diese Weise röm. Bürger werden wollen; über *nomina dare* s. 3, 1, 6. — *et*, wir würden *sed* erwarten, vgl. c. 29, 10; 29, 27, 6. — *ferrent*, sich dafür ausgaben, als solche gerirten. Sie mochten glauben, dass, so wie in lat. Colonien tretende röm. Bürger Latiner, so Latiner in röm. Colonien röm. Bürger würden; allein dieser Grundsatz wird durch das Urtheil des Senates: *non esse* etc. verworfen, und festgestellt, dass nur röm. Bürger, seien sie es schon früher gewesen oder bei ihrem Eintritt in die Colonie es geworden, in röm. Bürgercolonien aufgenommen würden. Die Consequenz scheint gewesen zu sein, dass die Ferentinaten nicht zugelassen und nicht mit deducirt wurden, vgl. Voigt Das ius civile u. ius gentium der Römer S. 115; 313; 338f.; Lange 2, 182.

vgl. c. 35, 2; eben so Diod. l. 1.: ἐδόξε τῇ γερονσίᾳ βεβαιοῦν τὰς ὁμολογίας. Durch den Frieden wurde Nabis unschädlich gemacht und zugleich die Aechäer durch den Tyrannen gelähmt. — *pet. imp.*, 33, 27, 5.

3–5. *in eam s.*, in einer zahlreichen besuchten Sitzung wurde der Antrag gestellt und angenommen. — *Italia*, s. c. 46, 4; 32, 25, 8. — *Maced.*, Plut. l. 1. Σκηπίων – βουλευόμενος – τὰς Ἰβηρικὰς πράξεις ὑπολαβεῖν διεπραξάτο τῆς ἐπαρχίας ἐκείνης ἀποδειχθῆναι διάδοχος, was er nach dem Folg., s. zu c. 48, 1, auch erreicht; ähnlich Cornel. l. 1.; dass Plut. den Consul Scipio mit dem Prätor verwechselt habe, ist, da dieser die ulterior provincia erhält, s. § 7; 35, 1, 3, wenig wahrscheinlich; aber schwer zu entscheiden, ob eine der beiden Angaben richtig, oder ob Scipio nach dem Misslingen seines Planes nach Griechenland zu gehen Hispanien verlangt, aber nicht erhalten habe, s. Nitzsch d. Gracch. 90; Nissen 160; Lange 2, 186. — *ab Ant.*, c. 33, 12. — *ips. s. sp.*, 2, 47, 5; vgl. *per se ipse* c. 18, 3. — *cum – vocar.*, wie 31, 38, 4; 32, 9, 10; oder es bedeutet: was er fernerhin (*deinde*, s. 6, 20, 14 u. a.) thun werde, da ihn jetzt schon zu reizen – angefangen hätten. — *haud dubie* = *qui*

43. 1–2. *legati Nab.*, c. 35, 2. — *aed. Ap.*, s. 3, 63, 7; 37, 58, 3; 41, 17, 4. — *ut rat. es.*, der Volksbeschluss ist wol nur übergangen,

rent ad bellum, illinc Hanibal, Romanis cladibus insignis imperator, stimulare? dum de provinciis consulum disceptatur, praetores sortiti sunt: Cn. Domitio urbana iurisdiction, T. Iuventio peregrina evenit, P. Cornelio Hispania ulterior, Sex. Digitio citerior, duobus Cn. Corneliis, Blasioni Sicilia, Merendae Sardinia. in Macedoniam novum exercitum transportari non placuit, eum, qui esset ibi, reduci in Italiam a Quinctio ac dimitti; item eum exercitum dimitti, qui cum M. Porcio Catone in Hispania esset; consulibus ambobus Italiam provinciam esse, et duas urbanas scribere eos legiones, ut dimissis, quos senatus censuisset, exercitibus octo omnino Romanae legiones essent.

44 Ver sacrum factum erat priore anno, M. Porcio et L. Valerio consulibus. id cum P. Licinius pontifex non esse recte factum collegio primum, deinde ex auctoritate collegi patribus renuntiasset, de integro faciendum arbitrato pontificum censuerunt, ludosque magnos, qui una voti essent, tanta pecunia, quanta adsoleret, faciendos: ver sacrum videri pecus, quod natum esset inter Kal. Martias et pridie Kal. Maias P. Cornelio et Ti. Sempronio consulibus.

h. dubie hostes essent, vgl. zu 2, 36, 6; Gronov verm. *h. dubii*.

6–9. *discept.* etc., die Verhandlung hat darnach länger gedauert, als es nach L. scheinen kann. — *in Maced.* etc., man fürchtet also Ant. noch nicht, vgl. Diod. *ἔδοξε καὶ τὰς προϋρὰς τὰς ἐκ τῆς Ἑλλάδος καὶ τὰς στρατιὰς ἀπάγειν*. — octo, zwei consularische Heere, 2 städtische Legionen, 2 in Spanien; die Truppen in Sardinien und Sicilien, wenn anders welche dahin geschickt wurden, sind übergangen, s. 33, 43, 9; ib. 26, 2.

44. 1–3. *ver sacr.*, s. 33, 44. *pontif.* statt *pont. maximus* wie 28, 11, 6, vgl. 31, 9, 7; andere Stellen, wie 1, 32, 2, beweisen nichts für diese Bedeutung von *pontifex*. — *recte*, wie sonst *rite*, vgl. 22, 9, 9; 27, 25, 8. Nach Ideler Handb. der Chronol. 2, 103 ist dadurch gefehlt worden, dass man die Erzeugnisse des vorhergeh. Jahres als *ver sacrum* geopfert hatte statt derer des laufenden Jahres, vgl. § 3. — *renunt.*, im Auftrag des collegium

pontificum, dessen Organ der pontifex max. war, vorgetragen, s. 31, 9, 7. — *arbitr.*, nach ihrem Gutachten wahrscheinlich durch die Consuln, s. 33, 44, 2; 38, 11, 6; vgl. 22, 9, 11; Marq. 4, 233. — *ludosq. m.*, diese sind 22, 9, 10 nicht so eng mit dem *ver sacrum* verbunden, sondern nur *eiusdem rei causa* gelobt; 33, 44 und unten § 6 nicht erwähnt, nach 27, 33, 8 schon lange ohne Fehler gefeiert; der Bericht Ls' schwerlich genau. — *tanta* etc., s. 31, 9, 7f.; allein 22, 10 ist die Summe genau bestimmt. — *videri*, s. 23, 31, 13. — *quod nat.* etc., ein Theil des Senatsbeschlusses, der nach dem Gutachten der pontifices gefasst wird. — *inter Kal.* etc., vgl. 22, 10, 1ff.: *ver sacrum*, also zu opfern sei alles 22, 10 bezeichnete Vieh, welches u. s. w. Die beiden genannten Monate fielen damals nicht in den Frühling, sondern in den Winter, s. c. 9, 11; Mommsen Chronol. S. 67; doch scheint dieses nicht beachtet und der Wortlaut der Formel *ver* festgehalten zu sein,

Censorem inde comitia sunt habita. creati censores Sex. 4
 Aelius Paetus et C. Cornelius Cethegus principem senatus P. Scipionem consulem, quem et priores censores legerant, legerunt. tris omnino senatores, neminem curuli honore usum, praeterierunt. gratiam quoque ingentem apud eum ordinem pepererunt, 5
 quod ludis Romanis aedilibus curulibus imperarunt, ut loca senatoria secernerent a populo: nam antea in promiscuo spectabant. equitibus quoque perpauca adepti equi, nec in ullum ordinem saevitum. atrium Libertatis et villa publica ab isdem reflecta amplificataque.

Ver sacrum ludique votivi, quos voverat Ser. Sulpicius Galba 6

oder L. hat nicht genau berichtet. Manche nehmen an, der § 2 erwähnte Fehler habe darin bestanden, dass im vorhergeh. Jahr die Erzeugnisse des wirklichen Frühlings, nicht die der bezeichneten Monate als ver sacrum seien geopfert worden.

4. *censor.*, s. 27, 11, 7; im Folg. wird sogleich die Thätigkeit der Censoren geschildert, um später, s. 35, 9, keine Unterbrechung eintreten zu lassen, vgl. 29, 37, S. — *princ. sen.*, die hds. Lesart *pr. senatorem* ist viell. durch Abkürzung *principem sen.* entstanden, s. 27, 11, 12. — *priores*, nach 32, 7 war Scipio selbst Censor, die Ernennung erfolgte also nur durch seinen Kollegen, vgl. 27, 11. — *legerant*, *leg.*, absichtlich zusammengestellt. — *neminem* etc., also, wenn *praeterierunt* wie gewöhnlich gebraucht ist, s. 27, 11, 12, quaestorii, s. 23, 23, 5; Lange 1, 556: oder, wenn es heisst: sie lasen nicht wieder vor und stiessen so aus, *pedarii*, vgl. 29, 37, 1. — *usum*, s. Cic. Flacc. 19, 45; Sall. I. 25, 4.

5. *quoque*, ihr Verfahren fand nicht allein Billigung, sondern sogar u. s. w. — *ludis R.*, nach Valerius Antias bei Ascon. in Cic. Cornel. p. 69, vgl. c. 54, 3; über die *ludi R.* s. 8, 40, 2: viell. enthält die Notiz eine Andeutung, dass diese Spiele mit dem lustrum in Verbindung gestanden haben, s. Mommsen Chron.

nol. S. 167. — *aedilib. cur.*, sie sind curatores ludorum, aber den Censoren untergeordnet, s. Lange 1, 618 ff. 627 ff. — *loca senat.*, diese entstanden jetzt erst durch die Absonderung, wie in *promiscuo* zeigt, vgl. c. 54, 6; 39, 13, 10, Becker 2, 1, 281. — *spectab.*, s. 32, 24, 6. — *a pop.*, kurz statt: *a locis populi*, wie Val. Max. l. l. sagt. — *ull. ord.*, überhaupt gegen keinen, s. 1, 42, 4. — *atrium*, s. 25, 7, 12; Preller Mythol. 616; da es *reflecto* heisst, so ist anzunehmen, dass das Gebäude abgebrannt war, worauf auch Festus p. 241 hindeutet: *lex fixa in atrio Libertatis cum multis aliis legibus incendio consumpta est.*, L. hat den Brand nicht erwähnt. — *villa p.*, diese wird mit dem atrium so verbunden, dass beide örtlich und durch ihren Zweck in Beziehung zu einander gestanden zu haben scheinen, s. 4, 22, 7; Becker 1, 624.

6–8. *ver sac. lud.*, dass L. hier andere Spiele als die § 5 und § 2 wählten meint, zeigt der Zusatz *quos* etc.; es sind also, wenn § 2 genau berichtet ist, die daselbst erwähnten Spiele hier übergangen, und statt derselben die an u. St. genannten mit dem ver sacrum in Verbindung gesetzt. Die Anhäufung der Spiele in einem Jahre findet sich auch 36, 36 u. a. — *ludi vot.*, in der Mainzer Hs. findet sich *ludique Romani votivi*, was an sich

consul, facti. cum spectaculo eorum occupati animi hominum
 7 essent, Q. Pleminius, qui propter multa in deos hominesque
 scelera Locris admissa in carcerem coniectus fuerat, compara-
 verat homines, qui pluribus simul locis urbis nocte incendia fa-
 8 cerent, ut in consternata nocturno tumultu civitate refringi car-
 cer posset. ea res indicio conscriptorum palam facta delataque ad
 senatum est. Pleminius in inferiorem demissus carcerem est ne-
 catusque.

45 Coloniae civium Romanorum eo anno deductae sunt Puteo-
 2 los, Volturnum, Liternum, treceni homines in singulas. item Sa-
 lernum Buxentumque coloniae civium Romanorum deductae sunt.
 deduxere triumviri Ti. Sempronius Longus, qui tum consul erat,

nicht zu verwerfen wäre, aber an u. St. zweifelhaft ist, da *Romani* in der Bamb. Hs. fehlt, die Mainzer nicht frei von Interpolationen ist, s. c. 7, 2; die *ludi Romani* oben § 5 als verschiedene bezeichnet, die an u. St. gemeinten 31, 9, vgl. 29, 22, 10, nur *ludi votivi* genannt sind; und da L. Spiele dieser Art sonst immer nur *ludi votivi* od. *magni* nennt, so ist es wahrscheinlicher, dass *Romani* in der M. Hs., viell. aus § 5, zugesetzt, als von L. selbst an dieser einzigen Stelle mit *votivi* verbunden worden sei. Diese letzteren erscheinen hier als eigentliches Siegesfest, s. 31, 49, 4; übrigen werden sie im 6. Jahre statt im 5. nach der Gelobung gefeiert, das erste oder letzte Jahr ist also nicht gezählt. — *Ser.* ist nicht richtig, der Vorname war *Publius*. — *facti*, von den Consuln, nicht von den Censoren, die vorher Subject waren. — *Pleminius*, genauer 29, 22, 10: *Clodius Licinus* — *refert ludis votivis, quos Romae Africanus iterum consul faciebat, conatum* etc., ebenso Val. Max. 1, 1, 21; Diod. 27, 5, vgl. 31, 12, 2. — *in constern.* = *si const. esset*, vgl. 31, 46, 11: *in admissa culpa*; 33, 3, 2. — *refringi*, s. 6, 17, 6. — *demiss.*, nach dem Vorhergeh., auf Befehl des Senates, obgleich er röm. Bürger ist, s. 29, 22, 10: *de senatus consulto*. — *infer. care.*, 29, 22: *Tul-*

lianum, Sall. C. 55. — *necatus, n. fracta gula laqueo*.

45. 1–2. *civium R.*, s. 32, 29. — *Puteol.* etc., da die Colonien sonst immer in schon bestehende Orte geführt werden, so ist anzunehmen, dass auch Liternum schon Bewohner gehabt habe, wie Puteoli und Volturnum nach 32, 29. Festus p. 233 nennt die Städte unter den Präfecturen, s. 8, 19, 12; 9, 20, 5; 26, 16, 10: *alterum (genus praefectarum), in quas solebant ire praefecti quattuor e viginti sex virorum numero, qui quotannis populi suffragio creati erant, in haec oppida: Capuam Cumas Casilinum Iolturum Liternum Puteolos* etc., eine Einrichtung, die wahrscheinlich nicht jetzt erst getroffen wurde, wie Manche annehmen, sondern schon früher bestand, aber auch nach der Gründung der Colonien in diesen Orten unverändert beibehalten wird, so dass die quattuorviri den Colonisten, wie den früheren Einwohnern, deren Verhältniss zu den Colonisten übrigens nicht fest steht, Recht sprechen, s. Tac. Ann. 14, 27; Lange 1, 650ff.; Marq. 3, 1, 15: 23. — *Salern.*, wofür es 32, 29, 3 *castrum Salerni* heisst, vgl. ib. c. 7, 3, u. *Buxentum*, s. 32, 29, 4, werden von den campan. Städten getrennt, von Festus auch nicht unter den Präfecturen erwähnt. — *Ti. Semp.*, er ist unterdess Consul ge-

M. Servilius, Q. Minucius Thermus. ager divisus est, qui Campanorum fuerat. Sipontum item in agrum, qui Arpinorum fuerat, 3 coloniam civium Romanorum alii triumviri, D. Iunius Brutus M. Baebius Tamphilus M. Helvius, deduxerunt. Tempsam item et Crotonem coloniae civium Romanorum deductae. Tempsanus 4 ager de Bruttiiis captus erat; Bruttii Graecos expulerant; Crotonem Graeci habebant. triumviri Cn. Octavius L. Aemilius Paulus 5 C. Laetorius Crotonem, Tempsam L. Cornelius Merula Q. * * C. Saloniud deduxerunt.

Prodigia quoque alia visa eo anno Romae sunt, alia nun- 6

worden, konnte aber das ausserordentliche Amt beibehalten, s. 7, 42, 2; 39, 55, 9. — *ager — fuerat*, um zusammen zu fassen was die triumviri gethan haben, scheint L. dieses erst hier zu erwähnen, obgleich das entfernte Buxentum (wenn auch Salernum, s. 32, 29, 3, viell. zu Campanien gerechnet wird) wol kaum von diesem Lande etwas erhalten konnte, und schwerlich die Campaner in lucanischem Gebiete Besitzungen gehabt hatten. Obgleich so die Angabe ungenau ist, sind doch die Worte wol nicht mit Crevier vor *item Salernum* zu stellen. — *ager fuerat* ist: ehemaliges campan. Gebiet, nicht: das — Gebiet, da von diesem schon ein Theil verkauft war, s. 28, 46, 4; 32, 7, 3; vgl. zu 27, 3, 1; 42, 19, 1, anderes ager publicus blieb, 27, 11, 8; Marq. 3, 1, 319.

3–5. *Sipontum* etc., also noch drei Colonien ausser den von Atilius 32, 29 beantragten; über *Sipont.* s. 8, 24, 4; 39, 23, 3; liber coloniar. p. 261: *item* gehört zu *civium Rom.* — *Arpinorum* von *Arpi*, s. 24, 47; Mommsen Gesch. d. r. Münzw. 330, nicht zu verwechseln mit *Arpinates* in *Arpinum*; es ist auch hier nur ein Theil des Gebietes zu verstehen. Die Wegnahme desselben ist von L. nicht berichtet. — *Baebius*, s. CIL. n. 200, XLIII p. 95. — *Helvius*, s. c. 10. — *Tempsam*, am mare inferum, südlich von der Mündung des Sabbatus.

Tit. Liv. VII. 2. Aufl.

— *de Brutt.*, so oft, s. 1, 38, 4; 10, 39, 2 u. a., die Sache selbst hat L. nicht berührt, wenn nicht *Tempsa* 29, 58, 1 unter den *ignobiles civitates* begriffen ist; ebenso hat L. die Strafe der Bruttier, s. 32, 1, 7; 30, 24, 4; 27, 16, 6, nicht erwähnt, vgl. Appian. Hannib. 61: *Βρυτιτίων δὲ μόνων — ζωῶν τε πολλὴν ἀφ᾽ ἑλαιο (ἡ βουλή) καὶ ὄπλα etc.* — *Graec. exp.*, s. Strabo 6, 1, 5 p. 255: *Τεμέση (Τέμψαν δ' οἱ νῦν καλοῦσιν) Αὐσόνων κτίσμα, ὅστιρον δὲ καὶ Αἰτωλῶν τῶν μετὰ Θόαντος, οὗς ἐξέβαλλον Βορέττιοι, Βρεϊτίου δὲ ἐπέτριψαν Ἀννίβας τε καὶ Ῥωμαῖοι.* — *habebant*, die griech. Bewohner müssten nach dem 24, 3, 15 Erzählten wieder zurückgekehrt oder damals nicht alle ausgewandert sein; doch ist viell., da die Mainzer Hs. *habuerunt* hat, *habuerant* zu lesen. — Ähnliche Bemerkungen über Städte, in die Colonien geführt werden, s. 10, 1; 8, 22. — *Octav.*, s. 31, 1. — *Laetor.*, s. 31, 21: *Cn. Laetorius*, vgl. 27, 8; 23, 30; 42, 26, 7; *Merula*, s. 32, 7, 13; der Name des zweiten Triumvirn fehlt in den Hss., ebenso in den meisten auch *Saloniud*, s. 7, 41, 7, vgl. 39, 23, 2: *Tempsanus*. Die zuletzt genannten Colonien übergeht Velleius Pat. 1, 15: *Puteolos Salernumque et Buxentum missi coloni.*

6–8. *quoque* knüpft locker etwas Verschiedenes an. — *Romae* könnte auch zu *nuntiata* genommen wer-

tiata. in foro et comitio et Capitolio sanguinis guttae visae sunt.

- 7 et terra aliquotiens pluit, et caput Vulcani arsit. nuntiatus est Nare amni lac fluxisse; pueros ingenuos Armini sine oculis ac naso, et in Piceno agro non pedes non manus habentem natum.
- 8 ea prodigia ex pontificum decreto procurata. et sacrificium novemdiale factum est, quod Hadriani nuntiaverant in agro suo lapidibus pluvisse.

- 46 In Gallia L. Valerius proconsul circa Mediolanium cum Gallis Insubribus et Boiis, qui Dorulato duce ad concitandos Insucres Padum transgressi erant, signis collatis depugnavit. decem
- 2 milia hostium sunt caesa. per eos dies collega eius M. Porcius Cato ex Hispania triumphavit. tulit in eo triumpho argenti infecti viginti quinque milia pondo, bigati centum viginti tria milia, Oscensis quingenta quadraginta, auri pondo mille quadringenta.
- 3 militibus ex praeda divisit in singulos ducenos septuagenos aeris, triplex equiti.

- 4 Ti. Sempronius consul in provinciam profectus in Boiorum primum agrum legiones duxit. Boiorum tum regulus eorum cum

den, s. zu Iustin. 34, 2; doch sagt L. gewöhnlich *Romani nuntiare*, s. 25, 22, 1 u. a., so dass es wol nur zu denken ist. — *foro et com.*, s. 1, 35, 10; 22, 7. 7. — *terra*, s. § 8; 37, 3, 3; 42, 20, 6; 45, 16, 5. — *c. Vulc. arsit*, als Gott des Feuers, Preller 531; wahrscheinlich in dem Tempel desselben, s. 32, 29. — *sang. guttae*, wie 24, 10: *sanguine pluit* u. a., vgl. 26, 23. — *Nare*, in Umbrien, s. 10, 10, 5. — *ingenuos*, dieses wird bisweilen bei Wunderzeichen besonders bemerkt, s. 21, 62, 2; Jul. Obseq. 40 (100); 44 (104), dagegen ib. 25 (84) *puer ex ancilla*. — *ex decr.*, c. 44, 2; 27, 37, 4. — *Hadriani*, wol die 22, 9, 5 genannte Stadt.

46-48, 1. Catos Triumph: Verhältnisse in Gallien. Plut. Cat. 11; Cornel. Cato 2.

1. *procons.*, ohne dass ihm das imperium verlängert ist, bis zur Ankunft des Nachfolgers, vgl. 32, 1, 12 mit 31, 33, 4. — *Mediol.*, 5, 34, 9. — *Insub. et B.*, nach 33, 36 sollte man diese Erhebung nicht erwarten, vgl. c. 22, 3. — *duce*, vgl.

§ 4. — *Pad. trans.*, nach Norden. — *depugn.*, nur: heftig kämpfen, sonst würde § 4ff. nicht passen.

2-3. *triumph.*, s. fast. triumph. Tolent. CIL. p. 476: *M. Porcius Cato procos. ex hisp. cit. a. DLIX.* — *big.* — *Oscens.*, vgl. c. 10, 4. — — *ex praeda*, 40, 43, 7, vgl. c. 52, 11; 33, 23, 9 u. a. — *ducenos* s., etwas mehr Plut. c. 10: *τοῖς στρατιώταις πολλὰ παρὰ τὴν σιτρατιάν ὠφέληθῆσιν*, s. c. 16, 3, *ἔτι καὶ λίτραν ἀργυρίου καὶ ἄνδρα προσδιένειμεν εἰπών, ὡς κορῆτον ἦν πολλοὺς Ῥωμαίων ἀργύριον ἢ χρυσίον ὀλίγους ἔχοντας ἐπαρῆθῆναι*, also 84 Denare, 336 Sesterze oder schwere As; die Summe ist nächst 30, 45 u. 39, 7, 2 die bedeutendste, s. c. 52; 36, 40, 13; 33, 23, 7. — *triplex*, wahrseheinl. ist *duplex centurioni* ausgefallen, s. c. 52, 11; 33, 23, 7; 36, 40, 13; 37, 59, 6; 39, 5, 17; 40, 43, 7 u. s. w., vgl. jedoch 39, 7, 2; ohne Erwähnung dieser beiden Classen 28, 9, 17; 30, 45, 3; 31, 20, 7.

4-8. *regul.*, 21, 29, 6. — *tum* in Bezug auf § 1; die da erwähnte

duobus fratribus tota gente concitata ad rebellandum castra locis
 apertis posuit, ut appareret dimicatu-⁵ros, si hostis finis intrasset.
 consul ubi, quanta-⁶e copiae, quanta fiducia esset hosti, sensit, nun-
 tium ad collegam mittit, ut, si videretur ei, maturaret venire: se
 tergiversando in adventum eius rem extracturum. quae causa
 consuli cunctandi, eadem Gallis, praeterquam quod cunctatio ho-
 stium animos faciebat, rei maturandae erat, ut, priusquam con-
 iungerentur consulum copiae, rem transigerent. per biduum ta-⁷
 men nihil aliud quam steterunt parati ad pugnam, si quis contra
 egrederetur; tertio subiere ad vallum, castraque simul ab omni
 parte adgressi sunt. consul arma extemplo capere milites iussit; 8
 armatos inde paulisper continuit, ut et stolidam fiduciam hosti
 auferet et disponderet copias, quibus quaeque portis erumperent.
 duae legiones duabus principalibus portis signa efferre iussae. sed 9
 in ipso exitu ita conferti obstitere Galli, ut clauderent viam. diu 10
 in angustiis pugnatum est; nec dextris magis gladiisque gereba-
 tur res, quam scutis corporibusque ipsis obnixi urgebant, Roma-¹¹
 ni, ut signa foras efferrent, Galli, ut aut in castra ipsi penetrarent,
 aut exire Romanos prohiberent. nec ante in hanc aut illam par-¹²
 tem moveri acies potuerunt, quam Q. Victorius primi pili centu-
 rio et C. Atinius tribunus militum, quartae hic, ille secundae le-
 gionis, rem in asperis proeliis saepe temptatam, signa adempta
 signiferis in hostis iniecerunt. dum repetunt enixe signum, prio-¹³
 res secundani se porta eiecerunt. iam hi extra vallum pugnant 47
 quarta legione in porta haerente, cum alius tumultus ex aversa
 parte castrorum est exortus. in portam quaestoriam irruperant
 Galli, resistentisque pertinacius occiderant L. Postunium quaesto-²
 rem, cui Tympano fuit cognomen, et M. Atinium et P. Sempro-
 nium praefectos socium, et ducentos ferme milites. capta ab ea 3
 parte castra erant, donec cohors extraordinaria, missa a consule

Niederlage war also ohne Erfolg.
 — *colleg.*, der noch in Rom war. —
si vid. ei, 26, 16, 4. — *nihil al.*,
 31, 24, 3. — *ad pugn.*, 3, 5, 7. —
dispon., prägnant: vertheilte und
 bestimmte, an welchen u. s. w. —
quaeq., s. 4, 40, 3: 39, 31, 12.

9-13. *principal.*, s. 4, 19, 8; die
 beiden alae sociorum stehen also
 an der porta praetoria u. decumana,
 s. c. 47, 1; 3, 5, 5; 10, 33, 1. —
sign. eff. (n. signiferos): angreifen.
 — *nec dextr.* etc., vgl. 9, 41, 18.
 — *aut ill.*, vgl. 32, 20, 5; 31, 32, 1.

Atinius, 33, 43. — *rem - templ.*,
 vgl. 4, 17, 4. — *saepe*, s. 3, 70, 10;
 6, 8, 3; 25, 14, 4; 41, 4, 2 u. a. —
 — *dum*, 33, 18, 20.

47. 1-4. *haerente*, c. 15, 8; 8,
 38, 14. — *aversa*, von den Feinden
 weg; denn die *porta quaestoria*, da-
 her sogleich *quaestorem*, ist in dem
 Lager für zwei Legionen nur eine
 andere Bezeichnung für die *p. de-
 cumana*, s. 10, 32, 9; vgl. 40, 27, 7;
 41, 2, 11. — *praef. soc.*, 33, 36, 5.
 — *coh. extr.*, es gab neben den co-
 hortibus alares vier extraordinariae

- ad tuendam quaestoriam portam, et eos, qui intra vallum erant, partim occidit, partim expulit castris, et irrumpentibus obstitit.
- 4 eodem fere tempore et quarta legio cum duabus extraordinariis cohortibus porta erupit. ita simul tria proelia circa castra locis distantibus erant, clamoresque dissoni ad incertos suorum eventus a praesenti certamine animos pugnantium avertebant. usque
- 5 ad meridiem aequis viribus ac prope pari spe pugnatum est. labor et aestus mollia et fluida corpora Gallorum et minime patientia sitis cum decedere pugna coegisset, in paucos restantis impetum Romani fecerunt, fusosque compulerunt in castra. signum
- 6 inde receptui ab consule datum est; ad quod pars maior receperunt sese, pars certaminis studio et spe potiundi castris hostium
- 7 perstitit ad vallum. eorum paucitate contempta Galli universi ex castris eruperunt; fusi inde Romani, quae imperio consulis noluerant, suo pavore ac terrore castra repetunt. ita varia hinc at-
- 8 que illinc nunc fuga, nunc victoria fuit; Gallorum tamen ad undecim milia, Romanorum quinque milia sunt occisa. Galli recipere in intima finium sese; consul Placentiam legiones duxit.
- 48 Scipionem alii coniuncto exercitu cum collega per Boiorum Ligurumque agros populantem isse, quoad progredi silvae paludes-

von je 420 M., s. 27, 12, 14, bei zwei Legionen, Marq. 3, 2, 304; 307, welche in dem einfachen Lager nahe bei der porta praetoria ihre Zelte hatten, s. 40, 27, 3. — *cum duab.*, das Thor ist also stark besetzt, weniger die heiden, wo die socii stehen. — *circa*, an verschiedenen Seiten des Lagers. *ad inc.*, vgl. 22, 5, 4.

5–8. *labor et aest.*, vgl. zu 5, 48, 3; 22, 2, 4; 33, 36, 8; 38, 17, 7. — *fluida*, die Bamb. Hs. *fluvida*, s. Tac. H. 3, 27; Lucret. 2, 464 u. a.; über *fluere* s. 10, 28, 2f. — *deced. p.*, vgl. Iustin. 18, 1, 6: *cedere proelio*; vgl. 40, 58, 1: *via decedere*; *decedere fide*; 3, 33, 10: *decedere iure suo*; gewöhnlich *excedere proelio*. — *restant.*, 4, 58, 4 u. a. — *recep.* — *perstitit*, der Wechsel des Numerus wie 24, 21, 8; 4, 27, 7; ib. 16, 8. *creavit* — *creant*, vgl. c. 8, 1–2. — *quae*, eine andere Lesart ist *qui*, s. 21, 2, 2; viell. *et qui*. — *hinc* — *fuit*, vgl.

21, 52, 11. — *tamen*, obgleich der Erfolg im Ganzen gleich war. Die Unsicherheit des so detaillirten Berichtes, s. 33, 36, 12, geht aus dem Folg. hervor.

48. 1. *Boior. Lig.*, also eine ganz andere Erzählung; doch findet sich *Ligurumque* nur in der Mainzer Hs. und *paludes* scheint weniger auf das Land der Ligurer zu passen; wieder verschieden berichtet Cornel. Cato 2: *ibi (in Hispania) cum diutius (Cato) moraretur, P. Scipio consul iterum — voluit eum de provincia depellere et ipse ei succedere neque hoc per senatum efficere potuit.* — *qua re iratus senatu consulatu peracto privatus in urbe mansit*; nach Plut. Cat. 11 erhält Scipio Spanien zur Provinz: οὐ μὲν ἀλλὰ τῆς συγκλήτου ψηφισαμένης μηδὲν ἀλλάττειν μηδὲ ζινεῖν τῶν διοικημένων ὑπὸ Κάτωνος ἢ ἀρχῇ — ἐν ἀπραγία καὶ σχολῇ μάτην διῆλθε; s. zu c. 43, 4. — *pop. isse*, zu 28, 46, 14.

que passae sint, scribunt, alii nulla memorabili gesta re Romam comitiorum causa redisse.

Eodem anno T. Quinctius Elatiae, quo in hiberna reduxerat 2 copias, totum hiemis tempus iure dicendo consumpsit mutandisque iis, quae aut ipsius Philippi aut praefectorum eius licentia in civitatibus facta erant, cum suae factionis hominum vires augendo ius ac libertatem aliorum deprimerent. veris initio Corin- 3 thum conventu edicto venit. ibi omnium civitatum legationes in contionis modum circumfusas est adlocutus, orsus ab inita pri- 4 mum Romanis amicitia cum Graecorum gente et imperatorum, qui ante se in Macedonia fuissent, suisque rebus gestis. omnia 5 cum approbatione ingenti sunt audita, praeterquam cum ad mentionem Nabidis ventum esset; id minime conveniens liberanti Graeciam videbatur, tyrannum reliquisse non suae solum patriae gravem, sed omnibus circa civitatibus metuendum [haerentem 6 visceribus nobilissimae civitatis]. Nec ignarus huius habitus ani- 49 morum Quinctius, si sine excidio Lacedaemonis fieri potuisset, fatebatur pacis cum tyranno mentionem admittendam auribus non fuisse: nunc, cum aliter quam ruina gravissima civitatis op- 2 primi non posset, satius visum esse, tyrannum debilitatum ac to-

48, 2–51. Quinctius Abgang aus Griechenland. Plut. Titus 12f.; Diod. 28, 14; Zonar. 9, 18; Val. Max. 5, 2, 6.

2. *eod. anno*, nach den c. 41, 7 erzählten Ereignissen bis in das Frühjahr 194 a. Ch. Der Abschnitt ist aus Pol. genommen. — *hiberna*, wie 33, 27, 5; ib. 38, 1 u. a. — *iure dic.*, Entscheidung von Rechts-sachen, wie sonst die Proconsuln in ihren Provinzen, während im vorliegenden Falle wol mehr die Anordnung der Rechtsverhältnisse überhaupt gemeint ist, 38, 39, 5. — *mutand.*, ändern, bessern, nach dem Folg. Staatseinrichtungen treffen, durch welche die Gegenpartei beschränkt wird; Plut. l. l. ἐπι-
ποιτῶν τοῖς πόλεσιν ἐννομαίαν
ἀρετὴν καὶ δίκην — πειρασίχαι. Die be-
stehenden Einrichtungen selbst wa-
ren schwerlich alle von Philippus
sondern auch schon von früheren
Königen ausgegangen. — *cum*, s. 33,
8, 1. — *faction.*, c. 21, 4

3–6. *veris*, des c. 43 bezeichneten Jahres. — *Corinth.* kann zu *edicto*, s. c. 22, 6, und zu *venit* gezo-
gen werden. — *contionis*, s. 2, 23,
5 u. a. — *circumf.*, 10, 25, 6. —
ab inita pr., s. 26, 24 f. — *Roma-
nis*, c. 58, 8. — *praeterq. eum*, aus-
genommen, abgesehen davon wenn
u. s. w., wie *praeterq. si*, 36, 4, 10
u. a., *pr. ut*, 4, 4, 12, vgl. ib. 17, 6.
— *conven.*, s. 45, 11, 8, anders 33,
12, 5. — *haer.* — *civ.* findet sich
nur in der Mz. Hs. und wird nach
non — *metuend.* nicht erwartet; 33,
44, 8 heisst es: *haerere in visceri-
bus Graeciae*; 32, 21, 18: *tolerare
intra viscera Italiae*, vgl. jedoch 23,
9, 9.

49. 1–3. *habitus*, 32, 19, 6. —
eniquam, weil in *ademptis* ein ne-
gativer Begriff liegt. — *ruina gra-
viss.* entspricht *excidio*; Andere le-
sen *gravissimae*, s. c. 17, 12. *inter-
mori*, während der Behandlung ster-
ben in Folge der für die schwache
Stadt zu starken Mittel, vgl. prael.

3 tis prope viribus ad nocendum cuiquam ademptis relinqui, quam
interiori vehementioribus, quam quae pati posset, remediis ci-
4 vitatem sinere. in ipsa vindicta libertatis perituram. praeterito-
rum commemorationi subiecit, proficisci sibi in Italiam atque
5 omnem exercitum deportare in animo esse; Demetriadis Chalci-
disque praesidia intra decimum diem audituros deducta, Acro-
corinthum ipsis extemplo videntibus vacuum Achaeis traditurum,
6 ut omnes scirent, utrum Romanis an Aetolis mentiri mos esset,
qui male commissam libertatem populo Romano sermonibus
7 distulerint et mutatos pro Macedonibus Romanos dominos. sed
illis nec, quid dicerent, nec, quid facerent, quicquam umquam
pensi fuisse: reliquas civitates monere, ut factis, non ex dictis
8 amicos pensent intellegantque, quibus credendum et a quibus ca-
vendum sit. libertate modice utantur; temperatam eam salubrem
et singulis et civitatibus esse. nimiam et aliis gravem et ipsis, qui
9 habeant, praecipitem et effrenatam esse. concordiae in civitatibus
principes et ordines inter se, et in commune omnes civitates con-

9. — *vindicta*, vgl. zu 24, 37, 10; 26, 15, 14; in anderen Fällen lassen sich die Römer durch solche Rücksichten nicht bestimmen.

4–7. *omnem* hat den Nachdruck, s. Diod. zu c. 43, 7. — *Demetr.* etc., der Beschluss 33, 31, 11 ist also abgeändert. In der Entfernung der *praesidia* liegt zugleich die Andeutung, dass die Städte auch künftig keine römischen Besatzungen haben sollen, s. 45, 26, 12; 35, 46, 10; vgl. Lange 2, 177; Hertzberg 1, 59; 108. — *Achaeis*, s. 33, 34, 9. — *mentiri mos e.*, s. 42, 1, 10 u. a., vgl. 34, 2, 9: zur Sache c. 23, 8: *fraudis*. — *male comm.*, 1, 50, 5. — *mut. pro*, 27, 35, 14. — *pensi*, c. 31, 3. — *factis*, 7, 32, 7; über den Wechsel der Construct. s. zu 32, 21, 22; alte Ausgaben haben *e. r. factis*.

8–11. *modice ut.*, s. 24, 25, 8; 45, 18, 6. — *praec. et effren.* wird, wenn die Stelle richtig ist, am einfachsten, *gravem* entsprechend, als Prädicat zu *nimiam* (*libertatem*), *ipsis* als freier Dativ genommen = für sie selbst (zu ihrem Nachtheil) ist die masslose Freiheit eine sich überstürzende und zügellose, sie in

das Verderben stürzende, da sie dieselbe nicht zügeln können. Beide Adjective bezeichnen zunächst Beschaffenheiten der Freiheit selbst, wie *nimiam*, aber durch die Beziehung auf den Dativ werden mehr ihre verderblichen Wirkungen für die Besitzer der Freiheit hervorgehoben; der Dativ selbst konnte wie bei *amplus* 2, 9, 4; *miser* 3, 9, 12; *ferox* 7, 40, 8; *trux* 3, 14, 5; *solicitus* 10, 35, 3. vgl. 33, 31, 10; 29, 25, 8 u. a. eintreten; über *praeceps* s. 4, 11, 2; *in re praecipiti*; die Verbindung der Worte wie Cic. Cael. 15, 35: *mente nescio qua effrenata atque praecipiti*. Zum Gedanken vgl. 23, 2, 1: *sine modo libertatem exercere*; Cic. Rep. 1, 43, 66: *cum increpabiles populi fauces exaruerunt libertatis siti, et ille – non modice temperatam sed nimis meracam sitiens hausit* etc. Andere nehmen Anstoss an der Stelle und tilgen entweder *nimiam* oder halten *nimiam et effrenatam et aliis – praecipitem esse* für angemessener. — *esse – esse*, 40, 34, 11. — *consulerent* nach *utantur*, s. 21, 30, 10. — *principes*, die an der Spitze der von den Römern eingerichteten ari-

sulerent. adversus consentientis nec regem quemquam satis validum nec tyrannum fore; discordiam et seditionem omnia opportuna insidiantibus facere, cum pars, quae domestico certamine inferior sit, externo potius se applicet, quam civi cedat. alienis armis partam, externa fide redditam libertatem sua cura custodirent servarentque, ut populus Romanus dignis datam libertatem ac munus suum bene positum sciret.

Has velut parentis voces cum audirent, manare omnibus gaudio lacrimae, adeo ut ipsum quoque confunderent dicentem. paulisper fremitus approbantium dicta fuit monentiumque aliorum alios, ut eas voces velut oraculo missas in pectora animosque demitterent. silentio deinde facto petiit ab iis, ut civis Romanos, si qui apud eos in servitute essent, conquisitos intra duos menses mitterent ad se in Thessaliam: ne ipsis quidem honestum esse in liberata terra liberatores eius servire. omnes acclamarunt gratias se inter cetera etiam ob hoc agere, quod admoniti essent, ut tam pio ac necessario officio fungerentur. ingens numerus erat bello Punico captorum, quos Hannibal, cum ab suis non redimerentur, venum dederat. multitudinis eorum argumentum sit, quod Polybius scribit centum talentis eam rem Achaëis stetitisse, cum quingenos denarios pretium in capita, quod redderetur dominis, statuissent. mille enim ducentos ea ratione Achaia ha-

stokratischen Verfassungen, s. c. 48, 2; 51, 6, Stehenden; *ordines*, die übrigen Stände. — *regem*, Antiochus, Philippus; *tyran.*, Nabis. — *in commune*, in Rücksicht auf, für das gesammte Griechenland, oder das Gesamtwohl Griechenlands, vgl. 32, 21, 1; *in commune consultum non vult*; Tac. Agr. 12 u. a. *insidiant.* ist absolut gebraucht, aber leicht *Graeciae* oder *libertati* zu denken. — *fide*, weil die Römer Wort gehalten haben. — *dignis*, n. quibus daretur, s. 21, 6, 4. — *bene pos.*, vgl. 2. 42, 8: *bene locatus honos*.

50. 1–4. *fremit.* *approbantium* 32, 22, 1. — *fuit*, s. c. 54, 1; 26, 35, 4. — *orac. miss.*, s. 3, 34, 1. — *pectora*, 1, 59, 2. — *si qui*, verallgemeinernd, nicht als wäre ungewiss gewesen, ob sich welche fänden. — *in serv.*, der factische Zustand der Slaverei, vgl. c. 7,

12; 13. — *intra duos m.*, Diod. l. l.: *ἐν ἡμέραις τοιάτοις*.

5–7. *ingens* etc., aus der beiläufigen Bemerkung lässt sich der grosse Verlust an Menschen in Italien ermessen. — *non red.*, s. 22, 58; 61. — *argumentum sit*, eine andere Lesart ist *arg. est*, s. 3, 55, 9, viell. schrieb L. *argumentost*, 5, 54, 5; *argumento est*; 4, 29, 6; 39, 51, 10 u. a. — *cent. tal.*, nach dem Folg. attische zu 6000 Drachmen, die L., wie sonst oft die lat. Schriftsteller, den Denaren, obgleich ein Unterschied zwischen beiden war, s. c. 52, 6, gleich stellt; Prisc. de fig. num. 3, 12 p. 1348; Livius in XXXIII ab u. c.: „*multitudinis eorum argumentum sit, quod — ea ratione Achaia habuit captivos Italicos*“ etc., Hultsch 185; Philol. 22, 204. — *ea rat.*, nach dieser Berechnung. — *mille et d.*, Val. M. l. l.: *duo millia civium Romanorum — in Graecia —*

7 buit. adice nunc pro portione, quot verisimile sit Graeciam totam habuisse.

8 Nondum conventus dimissus erat, cum respiciunt praesidium ab Acrocorintho descendens protinus duci ad portam atque
9 abire. quorum agmen imperator secutus prosequentibus cunctis, servatorem liberatoremque acclamantibus, salutatis dimissisque
10 iis eadem, qua venerat, via Elatiam rediit. inde cum omnibus copiis Ap. Claudium legatum dimittit. per Thessaliam atque Epirum
11 ducere Oricum iubet atque se ibi opperiri: inde namque in animo esse exercitum in Italiam traicere. et L. Quinctio fratri, legato et praefecto classis, scribit, ut onerarias ex omni Graeciae ora eodem contraheret.

51 Ipse Chalcidem profectus, deductis non a Chalcide solum sed etiam ab Oreo atque Eretria praesidiis, conventum ibi Euboeicarum habuit civitatum, admonitosque, in quo statu rerum accipisset eos et in quo relinqueret, dimisit. Demetriadem inde proficiscitur; deductoque praesidio prosequentibus cunctis, sicut Corinthi et Chalcide, pergit ire in Thessaliam, ubi non liberandae modo civitates erant, sed ex omni colluvione et confusione in aliquam tolerabilem formam redigendae. nec enim temporum modo vitiis ac violentia et licentia regia turbati erant, sed inquieto etiam ingenio gentis, nec comitia nec conventum nec concilium ullum

servientia restituerat (Flaminius). — *Achaia*, Plut. *ἐν τῇ Ἑλλάδι*, ungenau, od. *Ἑλλάς* ist nach Späteren für Achaia gesagt, Schorn 268; Ruhn 2, 2. — *pro port.*, 7, 1, 8.

8–11. *respic.*, als sie sich umsahen, erblickten sie. — *proseq. accl.* hat sich an *secutus*, dagegen *salut.* — *iis* an *rediit* angeschlossen, schwerlich ist zu *secutus* zu denken *est* und mit *salutatis* ein neuer Satz zu beginnen; über die Häufung der Ablative s. c. 8, 4f.; 31, 10, 3; 32, 26, 12; über die Gleichheit der Personen in den verschiedenen abhl. abss. 31, 2, 6; 44, 2, 5; 27, 5, 6 u. a. — *Oricum*, s. 24, 40. — *legato e. pr.*, als Legat war er Admiral, s. 32, 16, 2. — *ex or.*, wie c. 36, 3; vgl. c. 8, 5; 38, 40, 3 u. a.; dagegen 29, 24, 8: *circum oram maritimam*.

51. 1–4. *Oreo a. Eret.*, s. 33,

31, 3. — *conventum*, eine bleibende Verbindung der euböischen Städte (*κοινόν*), wie sie später bestanden zu haben scheint, ist, obgleich 33, 32, 5 *Euboca* besonders genannt und Chalcis als Hauptort bezeichnet wird, s. 35, 51, 10, wol damit nicht gemeint, s. Hertzberg 1, 108. — *in quo statu*, von Phil. unterdrückt, vgl. jedoch 31, 23, 2. — *deducto pr. pr.*, vgl. c. 50, 8. — *liberandae*, wahrscheinlich hatte Phil. schon lange seine Besatzung zurückgezogen. — *colluv.*, Verwirrung, s. 3, 11, 5. — *formam*, Staatsverfassung, *πολιτεία*.

5–6. *tempor. etc.*, vgl. 24, 18, 2. — *viol. et lic.*, s. 48, 2. — *comitia convent. concil.*, soll jede Art von Versammlung: gesetzlich oder willkürlich angeordnete, zum Abstimmen, Berathen, Hören berufene zusammenfassen, vgl. c. 2, 11; 31, 29, 8; 9; 2, 28, 4. — *ullum* wegen *nec*,

- non per seditionem ac tumultum iam inde a principio ad nostram usque aetatem traducentis. a censu maxime et senatum et iudices 6 legit, potentioresque eam partem civitatum fecit, cui salva et tranquilla omnia esse magis expediebat.

Ita cum percensuisset Thessaliam, per Epirum Oricum, unde 52 erat traiecturus, venit. ab Orico copiae omnes Brundisium trans- 2 portatae. inde per totam Italiam ad urbem prope triumphantes non minore agmine rerum captarum quam suo prae se acto venerunt. postquam Romam ventum est, senatus extra urbem 3 Quinctio ad res gestas edisserendas datus est, triumphusque meritis ab lubentibus decretus. triduum triumphavit. die primo arma 4 tela signaque aerea et marmorea transtulit, plura Philippo ad-

obgleich der Gedanke affirmativ ist, s. 1, 55, 9. — *nostram u. aet.* ist wol aus Polyb. genommen, der es von seiner Zeit gesagt hatte, vgl. 42, 5, 8. — *traduc.*, s. 24, 38, 2; 9, 32, 3: *diem consultando* — *traduxerunt*. — *a censu*, vgl. c. 31, 17; er richtet eine aristokratische Verfassung ein, so dass nur ein hoher Census zum Eintritt in den Senat und unter die Richter berechtigt, wie später in Achaia, Paus. 7, 16, 6: δημοκρατίας μὲν κατέπλεε, καθίστατο δὲ ἀπὸ τιμημάτων τὰς ἀρχάς, vgl. Cic. Verr. 2, 49 122. — *potent.*, einflussreicher, mit grösseren Befugnissen. — *eam p.*, s. 1, 30, 2. Wahrscheinlich erwähnt L. nur einen Theil der Anordnungen; dass Thessalien, in der 33, 34, 7 angegebenen Beschränkung, ein politisches Ganzes bildete, s. 36, 9, 10: *universa gens Thessalorum*; eine allgemeine Versammlung (*concilium*) zu Larisa, s. 42, 38, 6; 36, 8, 2; 35, 31, 3, und einen Strategen, s. 35, 39, 4; 42, 54, 7, hatte, ist nicht berührt, vgl. Euseb. Chronic. Armen. p. 340: *Thessali vero — qui Philippi tributarii fuerant, acceperunt a Romanis libertatem, ut suis legibus viverent. et quidem primo anno anarchiam patitur Thessalia: deinde duces annui ex multitudine eligebantur etc.*, Niebuhr kl. Schriften

1, 242; 248f.; Kuhn 1, 229; 2, 45; 75.

52. Triumph des Quinctius, s. Plut. Tit. 14.

1–2. *percens.* scheint in Bezug auf c. 51, 4: *civitates* etc. gesagt zu sein und etwa zu bedeuten: in Rücksicht auf den Census, um denselben abzuhalten und darnach die Behörden zu wählen, durchwandert hatte; nach Anderen bedeutet es nur durchwandern. — *tot. It.*, 30, 45. — *quam suo* = *quam ipsorum erat agmen*, so dass *prae se acto* nicht dazu, sondern zu *agn. rerum* gehört; weniger passend wird *suo agmine* auf die *impedimenta* bezogen = *quam agmen rerum ad exercitum pertinentium*, da diese nicht vor dem Heere herziehen, s. Marq. 3, 2, 326. — *prae se a.*, s. c. 15, 3; 21, 1, 5; 33, 19, 2.

3–5. *extra u.*, c. 43, 1; 31, 47, 6. Die Schilderung des Triumphes und c. 53–56 sind den Annalisten entnommen. — *edisser.*, 27, 7, 4. — *ab lub.*, vom Senate mit Freuden, anders *libente me* Cic. Rep. 1, 9, 14; Att. 4, 2, 5: *libentissimis omnibus* u. ä. — *tela* etc., Plut.: ἑλληνικὰ ὅπλα καὶ πέλται Μακεδονικὰ καὶ σάκισαι. — *aerea*, wie 35, 36, 9, eine ausser bei Dichtern seit Vergil nur von Späteren gebrauchte Form, statt deren auch L. sonst die früher gewöhnliche *aeneus* (*ahe-*

- empta, quam quae ex civitatibus ceperat; secundo aurum argentumque factum infectumque et signatum. infecti argenti fuit x et octo milia pondo et ducenta septuaginta, facti vasa multa omnis generis, caelata pleraque, quaedam eximiae artis; et ex aere multa fabrefacta; ad hoc clipea argentea decem. signati argenti octoginta quattuor milia fuere Atticorum; tetrachma vocant; trium fere denariorum in singulis argenti est pondus. auri pondo fuit tria milia septingenta decem iii et clipeum unum ex auro totum, et Philippi nummi aurei quattuordecim milia quingenti quattuordecim. tertio die coronae aureae, dona civitatum, tralatae centum quattuordecim; et hostiae ductae et ante currum multi nobiles captivi obsidesque, inter quos Demetrius, regis Philippi filius, fuit et Armenes, Nabidis tyranni filius, Lacedaemonius. ipse deinde Quinctius in urbem est invectus. secuti currum milites frequentes ut exercitu omni ex provincia deportato. his duceni quinqua-

neus) hat, s. 31, 50, 2; 2, 33, 9 u. a. — *aurum arg.* chiasmisch ausgeführt, ebenso § 5. — *ducenta sept.*, Plut., der die Zahlen nach C. Sempronius Tuditanus im Ganzen übereinstimmend mit L. nennt, giebt hier ohne das gemünzte Silber an ἀργύρου τετρακισμυρίας τρισχιλίας διακοσίας ἑβδομήκοντα (λίτρας = libras), L. nur 18270 Pfd., wahrscheinlich ist also bei diesem *XLIII* statt *XLIII* verschrieben und zu lesen *XLIIICCLAA*. — *facti*, an verarbeitetem u. s. w. — *caelati*, ciselirt. — *et ex aere*, diese sind nur als Kunstgegenstände neben dem Silber aufgeführt, s. 26, 21, 8. — *clipea* wie § 7: 1. 43, 2.

6–7. *Attic.*, n. *numum*. — *tetrachma*, s. 37, 59, 4; ib. 46, 3; 39, 7, 1, verkürzt aus tetradrachma; über die Construct. s. 32, 39, 6. — *trium – pondus*, ebenso führt Prisc. de pond. 3, 13 p. 1348 die Stelle an, daher wird von Mommsen Gesch. d. r. Münzw. 29; 49 ff.; 71 ff.; 690 angenommen, dass in der Provinz Asia zunächst das *tetradrachmon* dem zistophorus, s. 37, 46, 3, und so drei Denaren von den Römern gleich gestellt worden sei,

vgl. Hultsch Metrol. 270; 185; Philol. 22, 204; L. hat sich dann nicht genau ausgedrückt und den Silbergehalt, der in dem tetradrach. grösser war als in 3 Denaren, gleichgestellt statt des Werthes, den beide im Curs hatten; gewöhnlich wird *quattuor* statt *trium* gelesen. — *fuit* etc., s. 26, 14, 8; 30, 7, 13. — *Philip. nummi*, s. 39, 7, 1; 44, 14, 3; Goldmünzen mit dem Bilde Ph's, Statereu, s. Hor. Ep. 2, 1, 234: *regale nomisma Philippos*; vgl. Mommsen Gesch. d. r. Münzw. 689; Böckh 131. — *decem IIII* und § 5 *decem et octo*, s. e. 10, 4.

8–12. *coron.*, Siegeskronen, Marq. 3, 2, 447. — *hostiae*, 45, 39, 12, vgl. 31, 48, 12; sie wurde zwischen der Beute und den Gefangenen, die letzten unmittelbar vor dem Triumphwagen geführt. — *obsid.*, die wie besiegte Feinde behandelt werden. — *invectus*, von dem campus Martius aus, s. 10, 7, 10, durch die porta triumphalis (einen Triumphbogen), dann die porta Carmentalis. — *ex pr. – dep.*, s. 26, 17, 5; 30, 40, 14 u. a., oder ohne locale Bestimmung, s. 26, 21, 2; 39, 29, 5; mit *inde* 40, 35, 6. — *ducen. q.*,

geni aeris in pedites divisi, duplex centurioni, triplex equiti. prae- 12
buerunt speciem triumpho capitibus rasis secuti, qui servitute
exempti fuerant.

Exitu anni huius Q. Aelius Tubero tribunus plebis ex sena- 53
tus consulto tulit ad plebem. plebesque scivit, uti duae Latinae
coloniae, una in Bruttios, altera in Thurinum agrum deducerentur.
his deducendis triumviri creati, quibus in triennium impe- 2
rium esset, in Bruttios Q. Naevius M. Minucius Rufus M. Fu-
rius Crassipes, in Thurinum agrum A. Manlius Q. Aelius L. Apu-
stius. ea bina comitia Cn. Domitius praetor urbanus in Capitolio
habuit.

Aedes eo anno aliquot dedicatae sunt: una Iunonis Matutae 3
in foro olitorio, vota locataque quadriennio ante a C. Cornelio
consule Gallico bello; censor idem dedicavit; altera Fauni; aedi- 4
les eam biennio ante ex multaticio argento faciendam locaverant
C. Scribonius et Cn. Domitius, qui praetor urbanus eam dedicavit.
et aedem Fortunae primigeniae in colle Quirinali dedicavit Q. 5
Marcius Ralla, duumvir ad id ipsum creatus; voverat eam decem 6

vgl. c. 46, 3. — *in ped.* — *centurioni*, vgl. über den Wechsel der Construct. 39, 7, 2. — *duplex* etc., 33, 23, 9; 34, 46, 3. — *capit. ras.*, Symbol der Sklaverei, aus der sie befreit sind, vgl. 33, 23, 6; 24, 16, 18; 30, 45, 5; 45, 44, 19. — *qui fuer.*, s. c. 50, 6.

53–54. Einzelnes in Rom.

1–2. *ex senat. c.* etc., das gewöhnliche Verfahren etwas bald an das Volk zu bringen, Lange 1, 470. — *Latini.*, Lange 2, 55: 191. — *in Brutt.*, aus den 31, 6, 2; 34, 45, 4 erwähnten Gründen, vgl. 35, 40, 5. — *Thurin. ag.*, die Thüriner waren zu Hannibal abgefallen, s. 25, 15; 27, 1, 14, vgl. zu 35, 9, 7. — *in trienn.*, s. 32, 29, 4. — *Naev.*, 35, 40; *Minuc.*, 32, 27; *Fur.*, 35, 40. *A. Manlius*, ebenso 35, 9; er ist sonst nicht bekannt, weshalb *Cn. Manlius* gelesen wird, s. 35, 10; 33, 25. — *Q. Ael.*, er ist nach 35, 9 der Antragsteller, vgl. Cic. leg. agr. 2, 8, 21: doch haben die Hss. an u. St. *P. Aemilius*; 35, 9 *P. Aelius*. — *Apust.*, 33, 24: 26. — *praetor*, wie gewöhnlich bei der Wahl

ausserordentlicher Magistrate, s. Lange 1, 657.

3–4. *Iun. Mat.*, dieser wäre nur hier und in einem Regionarium erwähnt; da überdiess Cornelius den Tempel der Iuno Sospita gelobt hat, s. 32, 30, 10f., wird *Iunonis Sospitae* vermuthet; s. Becker 1, 602; Preller 246. — *foro ol.*, 21, 62, 4, vor dem carmentalischen Thore. — *censor.*, Tempel werden oft von denen, welche sie gelobt haben, wenn diese ein höheres Amt bekleiden, die Censur, das Consulat, die Prätur § 4, ohne besonders dazu gewählt zu sein wie die duumviri § 5, geweiht, s. 9, 46, 7; Marq. 4, 224; Lange 1, 589. — *Fauni*, auf dem oberen Theile der Tiberinsel, s. 2, 5; Preller 346, wo Faunus schon früher verehrt worden war, Ov. Fast. 2, 193; Vitruv. 3, 2, 3.

5–7. *Fort. Prim.*, der in Praeneste verehrten Natur- und Schicksalsgöttin, s. Preller 561. — *colle Quir.*, Becker 1, 579. — *duumv.*, er ist wol mit dem § 7 erwähnten gewählt, ihm aber der Tempel der *Fortuna* übergeben worden, s. 23,

annis ante Punico bello P. Sempronius Sophus consul, locaverat
 7 idem censor. et in insula Iovis aedem C. Servilius duumvir dedicavit; vota erat sex annis ante Gallico bello ab L. Furio Purpurione praetore, ab eodem postea consule locata. haec eo anno acta.

54 P. Scipio ex provincia Gallia ad consules subrogandos rediit.
 comitia consulum fuere, quibus creati sunt L. Cornelius Merula
 2 et Q. Minucius Thermus. postero die creati sunt praetores L. Cornelius Scipio M. Fulvius Nobilior C. Scribonius M. Valerius
 3 Messala L. Porcius Licinus et C. Flaminius. Megalesia ludos scenicos Atilius Serranus L. Scribonius Libo aediles curules primi
 4 fecerunt. horum aedilium ludos Romanos primum senatus a populo secretus spectavit, praebuitque sermones, sicut omnis novi-

30, 14. — *Sempr. Soph.*, sonst nennt ihn L. Tuditano, doch konnte er beide Zunamen haben; unrichtig dagegen ist, dass er den Tempel als Consul gelobt, als Censor in Verbindung gegeben habe, da er früher Censor als Consul war, s. 27, 11; 29, 11; 13; 36, viell. ein Irrthum *Is.* — *vover.*, s. 29, 36, 8. — *insula*, die Tiberinsel. — *Iovis aed.*, wie 33, 42, 10, über den Namen des Gottes s. 31, 21, 12; nach 35, 41 soll der Tempel auf dem Capitol und von Q. Marcius Ralla geweiht sein; L. ist wahrscheinlich verschiedenen Nachrichten gefolgt, vgl. Preller 238. — *haec eo a.* ist ungenau, da auch das c. 54 Erzählte noch in das Jahr fällt.

54. Wahlen, Spiele. Valer. Max. 2, 4, 3; 4, 5, 1.

1–2. *rediit*, hier wie 38, 44, 1 ist eine andere Lesart *venit*. — *comitia e. f.* würde man nicht vermissen, wenn nicht der Termin für die Abhaltung der Comit. angegeben war, vgl. 44, 17, 3. — *Cornel. Mer.*, s. 32, 7; c. 45; *Minuc.*, 33, 24. — *Scipio*, Bruder des Africanus, 30, 38; *Fulv. Scrib.*, 33, 42. — *Licin.*, 26, 6, 1; *Flamin.*, 33, 42; über *et* 3, 1, 5.

3. *Megales.*, 29, 14, 14. — *ludos scen.*, sie gaben die Megalesia zuerst als scenische Spiele, oder insoweit

sie – waren, gaben an denselben zuerst scen. Sp., vgl. 31, 4, 5: *ludi Romani scenici magnifice – facti*, es wird dadurch nicht ausgeschlossen, dass an den Megal. auch andere Spiele gegeben worden seien; am letzten Tage wenigstens wurden circensische aufgeführt, s. Marq. 4, 493; 448; 524; Preller 448, vgl. Val. Max.: *ludos matri deorum facientes*. — *Atilius*, der Vorname fehlt in den Hss. des L., bei Asconius zur Corn. p. 69 und bei Val. Max., so dass es ungewiss ist, ob der 35, 10 oder der 39, 23 erwähnte gemeint sei. — *primi*, anders berichtet Valerius Antias nach 36, 36, 4, vgl. 33, 25, 1–2.

4–5. *ludos R.*, wie c. 44, 5; nach Anderen war es an den eben erwähnten Megalesia geschehen, s. Cic. harusp. resp. 12, 24; Val. Max. l. l.; nach Anderen an Votivspielen, s. Ascon. l. l. — *prim. sen. a pop. seer.*, 1, 35, 8 bezieht sich auf die Circusspiele, in welchen jedoch die Trennung des Senates vom Volke auf die Dauer erst vom Kaiser Claudius eingeführt ist, vgl. Dio Cass. 60, 7; Marq. 4, 497. Wahrscheinlich wurden die der Bühne nächsten Plätze durch einen Verschlag von den übrigen in der cavea § 6 getrennt. — *praeb. servm.*, nämlich die neue Sache, die Neuerung (*novitas* im Folg.); zur Situation vgl. 3, 55, 2;

tas solet, aliis tandem, quod multo ante debuerit, tributum existimantibus amplissimo ordini, aliis demptum ex dignitate populi, 5 quidquid maiestati patrum adiectum esset, interpretantibus, et omnia discrimina talia, quibus ordines discernentur, et concordiae et libertatis aequae minuendae esse. ad quingentesimum 6 quinquagesimum octavum annum in promiscuo spectatum esse; quid repente factum, cur immisceri sibi in cavea patres plebem nollent? cur dives pauperem consessorem fastidiret? novam, su- 7 perbam libidinem, ab nullius ante gentis senatu neque desideratam neque institutam. postremo ipsum quoque Africanum, quod 8 consul auctor eius rei fuisset, paenituisse ferunt. adeo nihil mo-

Tac. Ann. 1, 4 ff.; ib. 9. — *dempt. ex.*, vgl. 3, 33, 10; 7, 41, 8; 8, 34, 6. — *interpretantib.*, gaben der Sache die Deutung, s. 3, 20, 5; 6, 16, 7. *discrim.* etc., vgl. 1, 42, 4. — *aequae*, s. 4, 5, 1; 5; 45, 32, 5; zur Construct. 3, 24, 1; 38, 50, 8; 39, 16, 9; 40, 29, 11.

6-7. *quing. quinq. oct.*, nach Val. Max.: *per quingentos et quinquaginta octo annos*; bei L. ist in den Hss. L. ausgefallen und die Zahl wol auch sonst verdorben, da man nach seiner Chronologie, s. 31, 1, 4, DLIIII erwarten müsste, s. Mommsen Chronol. 121. — *factum n. sit*, vgl. 6, 26, 6; 30, 35, 9; 3, 26, 5; vgl. Cic. Verr. 4, 12, 27: *quid enim actum est?* — *cavea*, im Gegensatze zu der *scena*, der Raum, wo die Zuschauer stehen, s. 24, 39, 5. — *dives*, die Senatoren, s. c. 31, 17. — *consessor.*, vgl. Cic. Cornel. l. 1.: *a consessu populi senatoria subsellia separari*; de harusp. resp. l. 1.: *populari consessu*; es werden so Sitze vorausgesetzt, viell. waren es nur von den Einzelnen mitgebrachte Sessel, da es nach 41, 27, 6; Periocha 48 damals noch kein stehendes Theater gab, vgl. Val. Max. 2, 4, 2; Marq. 4, 526. — *sup. lib. n. esse*, Willkür, n. willkürliche Forderung, die sich an keine Sitte, kein Gesetz binde; zu dem Gesamtbegriff gehört *novam*.

8. *African.*, L. scheint hier nicht

dem c. 44, 5 Gesagten zu widersprechen, sondern dasselbe genauer angeben und sagen zu wollen, Scipio habe die Sache nur im Senate zur Sprache gebracht, die Censoren den Senatsbeschluss ausgeführt. Noch bestimmter legt Cic. die Sache dem Africanus bei de harusp. resp. l. 1.: *quibus (Megalensibus) primum ludis ante populi consessum senatui locum P. Africanus iterum consul ille maior dedit*, vgl. Cornel. l. 1.: *P. Africanus ille superior dicitur — a se ipso saepe accusatus esse, quod, cum consul esset, — passus esset tum primum a populari consessu senatoria subsellia separari*; dazu Ascon.: *non praeterire autem vos volo esse oratoriae calliditatis, ut cum opus est, eisdem rebus ab utraque parte vel a contrariis utantur. nam cum secundum Ciceronis opinionem auctore Scipione consule aediles secretum — locum spectandi senatoribus dederint — paenituisse ait Scipionem, quod passus esset id fieri; in ea oratione de haruspium responso — ipsum dedisse dicit*; Val. Max. nennt 2, 4, 3 Africanus posterior; aber 4, 5, 1 richtig den älteren. — *nihil mot.*, keine vorgenommene Veränderung; über das Particip. s. 27, 45, 4: über *movere* s. 35, 42, 6 u. a. *ex antiqu.*, von dem alten Zustande durch Veränderung entfernen; beide Worte substantivisch; *ex* von sinnlichen Verhält-

tum ex antiquo probabile est; veteribus, nisi quae usus evidenter arguit, stari malunt.

- 55 Principio anni, quo L. Cornelius Q. Minucius consules fuerunt, terrae motus ita crebri nuntiabantur, ut non rei tantum ipsius sed feriarum quoque ob id indictarum homines taederet; 2 nam neque senatus haberi neque res publica administrari poterat 3 sacrificando expiandoque occupatis consulibus. postremo decem- 4 viris adire libros iussis, ex responso eorum supplicatio per tri- 5 duum fuit. coronati ad omnia pulvinaria supplicaverunt, edictum- 6 que est, ut omnes, qui ex una familia essent, supplicarent pa- 7 riter. item ex auctoritate senatus consules edixerunt, ne quis, 8 quo die terrae motu nuntiatio feriae indictae essent, eo die alium 9 terrae motum nuntiaret. provincias deinde consules prius, tum 10 praetores sortiti. Cornelio Gallia, Minucio Ligures evenerunt; 11 sortiti praetores C. Scribonius urbanam, M. Valerius peregrinam, 12 L. Cornelius Siciliam, L. Porcius Sardiniam, C. Flaminius Hispan- 13 iam citeriorem, M. Fulvius Hispaniam ulteriorem.

- 56 Nihil eo anno belli expectantibus consulibus litterae M. Cinci 2 — praefectus is Pisis erat — adlatae, Ligurum viginti milia 3 armatorum coniuratione per omnia conciliabula universae gentis

nissen, wie *movere ex castris*, über-
tragen. — *probab.*, findet Beifall.
— *veteribus* ist wie *antiquo*, vgl. 5,
33, 11, Neutrum, s. 1, 9, 3; ib. 53,
1; vgl. zu 43, 13, 1. — *usus*, s. c.
6, 4. — *stare* dabei (stehen) blei-
ben. — *malunt*, allgemeines Subject.
Ein Gedanke, wie 9, 29, 10; das
Epiphonem wie 3, 65, 11.

55. Prodigien: Verlosung der
Provinzen.

1-3. *terrae m.*, wie 35, 40, 7. —
feriarum, das Folg. zeigt, worin
dieselben bestehen: die weltlichen
Geschäfte ruhen, daher keine Se-
natssitzungen, es wird für den Staat
gebetet und geopfert und zwar nicht
von den decemviri, sondern von den
Consulu, vgl. 3, 5, 14; 42, 20, 6. —
expiando, absolut; es ist *deos* oder
iram deorum zu denken. — *postre-
mo*, nachdem das lange gedauert
hat. — *libros*, s. 3, 10, 7. — *sup-
plic.*, wie 31, 8, 1. — *coronati*, mit
Lorbeer, dem Laube von dem Baume
des Apollo, s. 25, 12, 15; 27, 37,
13; Preller 134; anders die Bekrän-

zung der Sieger 10, 47, 3.

4-6. *pariter*, nachdrücklich nach-
gestellt, s. 41, 12, 9: sie sollen zu
gleicher Zeit, nicht Männer und
Frauen gesondert, beten, vgl. 22,
10; 7, 28. — *consul. prius*, dieses
war das Gewöhnliche; man sieht
nicht, warum es hier erwähnt ist,
vgl. 32, 28, 2. — *sortiti praet.* um-
gestellt, um *praetores* an die Na-
men zu rücken, die Wiederholung
ähnlich 38, 35, 10. — *Gallia-Lig.*,
hier getreunt, s. 32, 28, 8. — *Cor-
nel.*, s. CIL. p. 146.

56. Krieg gegen die Ligurer.

1-2. *praefectus*, wahrscheinlich
militärischer Befehlshaber, da Pisae
die Grenzfestung gegen die Ligurer,
s. 33, 43, 5, und den Einfällen der-
selben ausgesetzt war, s. 35, 3, 1;
ib. 4, 1; 39, 2, 5; über *praefectus*
24, 37, 2, vgl. 29, 6, 16; 23, 15, 2. *is*
hat nur die Mainz. Hds., s. 21, 52,
10; 37, 17, 5. — *coniur.*, Vereini-
gung von Bundesgenossen, Unter-
worfenen u. s. w. zum Krieg gegen
Rom, s. c. 11, 7; 9, 26, 5. — *con-*

facta Lunensem primum agrum depopulatos, Pisanum deinde
finem transgressos omnem oram maris peragrasse. itaque Mi- 3
nucius consul, cui Ligures provincia evenerat, ex auctoritate se-
natus in rostra descendit et edixit, ut legiones duae urbanae, quae 4
superiore anno conscriptae essent, post diem decimum Arretii
adessent: in earum locum se duas legiones urbanas scripturum.
item sociis et Latino nomini, magistratibus legatisque eorum, 5
qui milites dare debebant, edixit, ut in Capitolio se adirent. iis 6
xv peditum et quingentos equites, pro numero cuiusque iunio-
rum, descripsit, et inde ex Capitolio protinus ire ad portam et, 7
ut maturaretur res, proficisci ad dilectum iussit. Fulvio Flami- 8
nioque terna milia Romanorum peditum, centeni equites in sup-
plementum et quina milia socium Latini nominis et duceni equi-
tes decreti, mandatumque praetoribus, ut veteres dimitterent
milites, cum in provinciam venissent. cum milites, qui in legio- 9
nibus urbanis erant, frequentes tribunos plebei adissent, uti
causas cognoscerent eorum, quibus aut emerita stipendia aut

eliab., hier Ortschaften, wie *vici*. s. 32, 31, 2; anders 29, 37, 3; 7, 15, 13: 25, 5, 6 u. a. — *Lunens.*, s. e. 8, 4; 43, 9, 3. — *finem*, 7, 19, 9; 9, 6, 10. — *transgr.*, sie waren also weiter südlich gezogen.

3–5. *ex auct. s.*, wie der Senat auch sonst die Heere bestimmt. — *super. an.*, c. 43, 9: sie sind in der Nähe der Stadt, jeder darf an den Bestimmungsort sich begeben wie es ihm bequem ist. — *sociis et L. n.*, in der Bamb. Hs. fehlt et, vgl. 26, 15, 3: 32, 8, 2: Nieb. 3, 615. — *magistr. leg.*, beschränkende Apposition, s. 26, 33, 14: nämlich den u. s. w., eine zweite Beschränkung enthält: *qui – debebant*, vgl. Polyb. 6, 21: οἱ τὰς ὑπάτους ἀρχὰς ἔχοντες παραγγέλλουσι τοῖς ἀρχοῦσι τοῖς ἀπὸ τῶν συμμαχίδων πόλεων τῶν ἐκ τῆς Ἰταλίας, ἐξ ὧν ἂν βούλωνται συστρατεῖν τοὺς συμμαχούς, διασαφoύντες τὸ πλῆθος etc.: Nieb. 3, 623, L. 29, 15, 5: *magistratus de nosque principes*, ib. § 14 *legati*: 27, 9, 7: *legationes*. — *qui – deb.*, Bestimmung von *eorum = sociorum*; die socii konnten, da sie ihre Contingente in Cohorten stellten, s.

Marq. 3, 2, 303, nicht alle jedesmal herangezogen werden, sondern es geschah nach einem Turnus, 6, 12, 4, wenn nicht, im Fall der Krieg in Italien war, die, welche dem Kriegsschauplatze näher wohnten, gewählt wurden.

6–9. *pro num. iun.*, sonst stellen die socii nach ihrem foedus, die lat. Colonien nach der formula ihre Contingente, s. 22, 57, 10; an u. St. müssen die Magistrate den Bestand der Waffenfähigen angeben, nach dem die Consula die zu stellende Trappenzahl bestimmen, vgl. Polyb. 2, 23, 8; sei es, dass die 29, 37, 7 bei den 12 Colonien getroffene Einrichtung bereits allgemeiner angewendet, oder aus einem anderen Grunde von dem gewöhnlichen Verfahren abgegangen wurde, Lang. 2, 192. — *cuiusq.*, weil in *pro numero* ein distributives Verhältniss liegt. — *discrips.*, bestimmten für jeden Staat die auf ihn kommende Truppenzahl, s. 31, 14, 2. — *protinus* gehört auch zu *proficisci*: stracks, ohne Aufschub. — *eaus. cogn.*, s. 3, 69, 6; die Tribunen sollen, was sonst den Feldherrn zusteht, selbst

- 10 morbus causae essent, quo minus militarent, eam rem litterae
 Ti. Sempronii discusserunt, in quibus scriptum erat, Ligurum
 decem milia in agrum Placentinum venisse et eum usque ad ipsa
 coloniae moenia et Padi ripas cum caedibus et incendiis per-
 11 populatos esse; Boiorum quoque gentem ad rebellionem spectare.
 12 ob eas res tumultum esse decrevit senatus; tribunos plebei non
 placere causas militaris cognoscere, quo minus ad edictum con-
 veniretur. adiecerunt etiam, ut socii nominis Latini, qui in ex-
 13ercitu P. Cornelii Ti. Sempronii fuissent et dimissi ab iis consulibus
 essent, ut, ad quam diem L. Cornelius consul edixisset et
 13 in quem locum edixisset, Etruriae convenirent, et uti L. Cor-
 nelius consul in provinciam proficiscens in oppidis agrisque, qua
 iturus esset, si quos ei videretur, milites scriberet armaretque et
 duceret secum, dimittendique ei, quos eorum quandoque vellet,
 ius esset.
- 57 Postquam consules dilectu habito profecti in provincias sunt,
 tum T. Quinctius postulavit, ut de iis, quae cum decem legatis
 ipse statuisset, senatus audiret eaque, si videretur, auctoritate
 2 sua confirmaret: id eos facilius facturos, si legatorum verba, qui
 ex universa Graecia et magna parte Asiae quique ab regibus ve-
 3 nissent, audissent. eae legationes a C. Scribonio praetore urbano

untersuchen, und der Senat § 11: *non placere* erkennt ihr Recht an, obgleich dasselbe nach 42, 32, 7 streitig war. — *emerita st.*, 4, 60, 4, wahrscheinlich waren viele ausgehoben, die in den langen Kriegen bereits ihre gesetzliche Anzahl Feldzüge gemacht hatten. — *causae*, Dativ, 38, 52, 3: Verhinderungsgrund, daher § 11: *quominus*; über die Construct. s. 24, 16, 13; 40, 26, 5.

10–13. *decem m.*, wol ein anderes Heer als § 2. — *Placent.*, s. c. 22; 33, 37. — *Padi rip.*, L. scheint sie von Süden kommend zu denken, sonst hätten sie dem Laufe des Po folgen können. — *Boior.*, ungeachtet des Sieges c. 47. — *tumult. esse*, bei dem die vacationes aufhörten, und das § 13 beschriebene Verfahren eintrat, s. 32, 26, 9 f. — *caus. mil.*, allgemeine Bezeichnung der Hindernisse des Kriegsdienstes. — *ut – ut*, s. 8, 6, 14; 22, 11, 4 u. a.,

vgl. 9, 30, 6. — *qua itur. ess.*, 40, 26, 6. — *si quos n. scribere*, doch ist die Ausdrucksweise ungewöhnlich, sonst findet sich nur das Relativum, s. 31, 3, 2; 33, 26 3 u. a.; *si qui* vertritt ein verallgemeinerndes Relativ, s. c. 50, 3, vgl. 44, 29, 4: *praeterquam si qui*; 38, 11, 4. — *dimitt.*, was sonst nur nach der Anordnung des Senats geschah.

57–59. Verhandlungen mit den Gesandten des Königs Antiochus. Diod. Sic. 28, 16; Appian. Syr. 6.

1–3. *quae – stat.*, sonst *acta*, s. 26, 31, 10; die Bestimmungen waren im Allgemeinen vom Senate gemacht, im Einzelnen zum Theil abgeändert worden, s. c. 50, 8; 51, 1 f.; 33, 31, 4. — *auctor. s.*, c. 35, 2. — *regib.*, Antiochus, Ptolemäus und Philippus, s. Diod. l. l. — *praet. urb.* etc., da sie von einem Magistrate eingeführt werden müssen; der Prä-

in senatum introductae sunt, benigneque omnibus responsum. cum Antiocho quia longior disceptatio erat, decem legatis, quorum pars aut in Asia aut Lysimachiae apud regem fuerant, delegata est. T. Quinctio mandatum, ut adhibitis iis legatorum regis verba audiret, responderetque iis, quae ex dignitate atque utilitate populi Romani responderi possent. Menippus et Hegesianax principes regiae legationis erant. ex iis Menippus ignorare se dixit, quidnam perplexi sua legatio haberet, cum simpliciter ad amicitiam petendam iungendamque societatem venisset. esse autem tria genera foederum, quibus inter se paciscerentur amicitias civitates regesque: unum, cum bello victis dicerentur leges: ubi enim omnia ei, qui armis plus posset, dedita essent, quae ex iis habere victos, quibus multari eos velit, ipsius ius atque arbitrium esse; alterum, cum pares bello aequo foedere in pacem atque amicitiam venirent: tunc enim repeti reddique per conventionem

tor vertritt die Stelle der Consuln. — *benigne*, genauer Diodor I. 1.

4–5. *discept.* gehört zu *cum Antiocho*, ist aber auch zu *delegata est* zu nehmen. — *aut in As.* ist 33, 39 nicht erwähnt. — *deleg.*, s. 28, 42, 15; die zehn Legaten bilden eine im Namen des Senats handelnde Commission. — *adhib.*, s. 5, 25, 7. — *legator.*, es könnten die c. 25, 2 erwähnten gemeint scheinen; allein L. hat die Verhandlungen mit Antiochus nur unvollständig berichtet, s. c. 25, 1; 59, 8; nach Appian hat Ant. 560 einen neuen Zug nach Thracien unternommen, und von diesem nach Ephesus zurückgekehrt die auch von L. genannten Gesandten nach Rom geschickt.

6–7. *venisset*, als Haupt der Gesandtschaft, § 10: *se*; Diod. nennt überhaupt nur den Menippus. — *perpl.*, s. 33, 34, 3. — *amicit.* — *societ.* ist nur Bezeichnung des Bündnisses, in Folge dessen beides eintritt, vgl. c. 32, 1; 58, 1; 36, 3, 8; 32, 19, 1; ib. 39, 10, § 11 *societatis foedus*, Appian I. 1.: *πρὸς τὴν Πωμολων γιλιαν ἐσποῦδαχότια καὶ βουλόμενον αὐτοῖς εἶναι καὶ σύμμαχον ἀνάξισσι*; übrigens wird Antiochus schon 32, 8, 13; 16, vgl. 33,

20, § *socius* genannt. — *quibus n. foederibus*, wie § 9: vermittelt deren man um freundschaftliche Verhältnisse zu begründen Verträge abschliesse (*paciscerentur*). — *civitat. reg.*, nicht reciprok, sondern es sind die beiden Classen unabhängiger Staaten, s. c. 60, 4; 33, 34, 1 u. oft, welche Bündnisse schliessen können. — *bello vict.*, wie fast alle Völker Italiens, Carthago, Philippus, Nabis, wenn es auch nicht alle zum Aeussersten kommen liessen, sondern vorher sich ergaben (*dedita – omnia*, 26, 31, 9) und Frieden schlossen, in dem die Römer als Sieger die Bedingungen dictirten, *dicere leges*, s. 31, 11, 17; 33, 12, 2. — *ius a. arb.*, die devicti sind ganz in der Macht des Siegers, dieser hat das Recht und die freie Bestimmung über sie, er kann sie vernichten oder ihnen nehmen was er will, s. 28, 20; über den Ausdruck s. 24, 37, 9: *cuius iuris atque arbitrii esset*.

S. *pacem a. am.*, Friede und freundschaftliches Verhältniss, wie es vor dem Kriege gewesen ist; anders § 11: *pacem* und § 7 *quibus etc.* — *repeti reddiq. per con.*, Wiedererstattung oder Ersatz der Bente, des

res et, si quarum turbata bello possessio sit, eas aut ex formula
 9 iuris antiqui aut ex partis utriusque commodo componi; tertium
 esse genus, cum, qui numquam hostes fuerint, ad amicitiam so-
 ciali foedere inter se iungendam cocant: eos neque dicere nec
 10 accipere leges; id enim victoris et victi esse. eo eo genere cum
 Antiochus esset, mirari se, quod Romani aequum censeant leges
 ei dicere, quas Asiae urbium liberas et immunis, quas stipen-
 diarias esse velint; quasdam intrare praesidia regia regemque
 11 vetent. cum Philippo enim hoste pacem, non cum Antiocho
 amico societatis foedus ita sancendum esse.

genommenen Landes u. s. w., nach gegenseitiger Uebereinkunft, wie es nach dem recuperatorischen Rechte und dem Ausspruch von Recuperatoren geschah, s. 25, 48, 8; 41, 24, 16; so wurde zunächst der durch den Krieg gestörte Besitz der Staaten und Privatleute nur für die Gegenwart wieder geordnet, doch konnte natürlich auch ein Bündniss geschlossen werden, aber nicht ein solches, in dem nur der eine Theil die Bedingungen feststellt, der andere zu Leistungen verpflichtet wird, daher vorher, *aequo foedere*, s. Voigt Das ius gentium etc. S. 57; 131 ff. — *ex form. i. a.*, nach dem früheren gegenseitigen Rechte, oder dem durch ein foedus geordneten rechtlichen Zustande, so dass dieser wieder hergestellt wurde; über den Ausdruck, aber in anderer Bedeutung, s. 33, 38, 1; 40, 6; 32, 33, 7 u. a., vgl. zu 33, 20, 7. Uebri-
 gens ist die Lesart nicht sicher, da die Bamb. Hds. statt der Worte eine Lücke hat, die wahrscheinlich auf verschiedene Weise ausgefüllt ist. — *ex com.*, ohne Rücksicht auf das Recht.

9–11. *amic. sociali foed.*, pleonastischer Ausdruck, s. § 7; 45, 25, 9: *sociali foedere*, es soll wol nur ein Freundschaftsbündniss bezeichnet werden, wie das mit Ptolemaeus Periocha 14, mit Seleucus 33, 20, 8, die ersten Bündnisse mit Carthago, das alte Bündniss mit den Latinnern und anderen ital. Völkern, die

ursprünglich selbst das commercium und conubium erhalten hatten, welche aber den auswärtigen Völkern nicht verliehen wurden, s. Voigt a. a. O. 218. — *nec dare nec a. l.*, s. § 7; dasselbe ist bei dem *aequum foedus* der Fall, daher Diod. I. 1: τοῖς ἐξ ἴσου τὴν γῆν ποιοῦμενοι, so dass diese Klasse nicht an sich sondern nur in Rücksicht auf den vorhergegangenen Zustand von der zweiten verschieden ist. — *Antiochus* statt *foedus quod Ant. peteret*. — *leges ei d.*, § 7. — *quas Asiae etc.*, Appian.: κελεύουσι τῶν ἐν Ἰωνίᾳ πόλεων ἀγίστασθαι καὶ τῆς Ἀσίας ἐνιαυτὸν πολυπραγμοσύνην καὶ θορότητα ἔχειν. — *liberas*, 33, 30, 2. — *immunes*, Diod.: παρ' ἐρίων τοὺς ὀφειλομένους φόρους μὴ λαμβάνειν; ähnlich Appian: φόρους τισὶν ἀγίεται: der Gegensatz ist *stipendiarius, vectigalis*, s. c. 58, 9; e. 4, 9; 28, 25, 9. — *quasdam*, so die Bamb. Hds., der Satz wird nicht dem vorbergeh., sondern *aequum cens.* parallel gestellt, weshalb auch *regem* hinzugefügt scheint; die zweite Klasse der Städte wird so genauer als durch die andere Lesart *quas* von der ersten geschieden, vgl. Diod. τινὰ – τινῶν – ἑρίων. — *Antioch. am.*, vgl. § 6: *ad amicitiam*. — *societ. foed.* wie 44, 23, 8, vorher *sociale foedus*, im Gegensatz zu *pac.*, der dictirt wird. Wahrscheinlich haben Diodor und Appian wie L. aus Polyb. geschöpft, aber nicht das Allgemeine sondern

Ad ea Quinctius:., quoniam vobis distincte agere libet et genera iungendarum amicitiarum enumerare, ego quoque duas condiciones ponam, extra quas nullam esse regi nuntietis amicitiae cum populo Romano iungendae, unam, si nos nihil, quod ad urbes Asiae attinet, curare velit, ut et ipse omni Europa abstineat; alteram, si se ille Asiae finibus non contineat et in Europam transceadat, ut et Romanis ius sit Asiae civitatum amicitias et tueri, quas habeant, et novas complecti.“ enimvero id auditu etiam dicere indignum esse Hegesianax, Thraciae et Chersonesi urbibus arceri Antiochum *, quae Seleucus proavus eius Lysimacho rege bello victo et in acie caeso per summum decus parta reliquerit, pari cum laude eadem ab Thracibus possessa. partim armis receperit Antiochus, partim deserta, sicut ipsam Lysimachiam, et revocatis cultoribus frequentaverit et, quae strata ruinis atque incendiis erant, ingentibus impensis aedificaverit. quid igitur simile esse ex ea possessione, ita parta, ita recuperata, deduci Antiochum, et Romanos abstinere Asia, quae numquam eorum fuerit? amicitiam expetere Romanorum Antiochum. sed quae impetrata gloriae sibi, non pudori sit. ad haec Quinctius „quandoquidem“

nur das § 10 u. 11 u. c. 58. angeführte Einzelne aufgenommen.

58. 1–3. *quoniam*, vgl. § 8; 21, 18, 8. — *distincte*, Gegensatz zu *perplexere*, c. 57, 6. — *quoque* hebt nur das gleiche Verhältniss hervor, insofern auch er mehrere Punkte (obgleich verschiedener Art) aufstellt. — *condiciones* – *unam*, s. 32, 38, 9. — *et ipse* konnte hier nicht an der ersten Stelle stehen. — *nam* etc., für diesen Fall werden also die griech. Städte in Asien von Rom aufgegeben. — *novas* bezieht sich auf den Gesamtbegriff *civitatum amicitias*, vgl. 21, 19, 5.

4–7. *enimvero*, s. 10, 35, 13 u. o. vgl. 31, 30, 4. — *Thrac. et Chers.*, s. 33, 38 ff. — *quae* nach *urbibus* wäre ungewöhnlich, da sonst das Neutrum wol nach *res*, s. 32, 29, 5, aber selten nach anderen Begriffen folgt; nur ähnlich ist etwa 31, 7, 12; 34, 40, 4: *ea*; 44, 6, 5: *saltus* – *unum* – *alterum*, *quae utraque*; ib. 36, 2; Cic. Fam. 13, 75, 2: *summa*

est, in quo; Div. 1, 52, 119; viell. ist etwas, nach Madvig *eum* (*postquam*?) vor *quae* ausgefallen. — *Seleucus* (Nicator † 281), dessen Sohn war Antiochus Soter † 261, sein Enkel Antiochus Theos † 246; von diesem stammte Seleucus Callinicus, der Vater des Antiochus, also ist *proavus* nicht genau, da vielmehr *abavus*, Uurgrossvater, zu sagen war; Appian sagt nur καὶ Θράκην ἔκριν δαί τῶν προγόνων αὐτοῦ γενομένην. — *Lysim.* b. c., 33, 40, 4. — *per*, c. 51, 5. — *pari c. laude* ist mit Nachdruck vorangestellt, dasselbe würde bei *ab Thracibus* der Fall sein, wenn *partim possessa*, wie ausser der Mainz. alle Hdss. haben, richtig wäre, und L. eine mehrfach gebrauchte Wortstellung, s. zu 31, 45, 13, an u. St. angewendet hätte; zur Sache vgl. 33, 38, 10. — *erant*, s. c. 62, 13; 2, 15, 3. — *simile*, s. 28, 42, 3: 35, 16, 8: *quid simile habet*. — *et Rom.*, die beiden verschiedenen Dinge, zu denen *quid sim. esse* negatives Prä-

inquit „honesta pensamus, sicut aut sola aut prima certe pensari decet principi orbis terrarum populo et tanto regi, utrum tandem
 9 videtur honestius, liberas velle omnis, quae ubique sunt, Grae-
 10 ciae urbis, an servas et vectigalis facere? si sibi Antiochus pul-
 chrum esse censet, quas urbes proavus belli iure habuerit, avus
 11 paterque numquam usurpaverint pro suis, eas repetere in servi-
 tutem, et populus Romanus susceptum patrocinium libertatis
 12 Graecorum non deserere fidei constantiaeque suae ducit esse. sic-
 ut a Philippo Graeciam liberavit, ita et ab Antiocho Graecas
 13 Asiae urbes liberare in animo habet. neque enim in Aeolidem
 Ioniamque coloniae in servitutem regiam missae sunt, sed stir-
 59 propagandae.“ Cum haesitaret Hegesianax nec infitiri posset,
 honestiorem causam libertatis quam servitutis praetexti titulo,
 „quin mittimus ambages?“ inquit P. Sulpicius, qui maximus natu
 2 ex decem legatis erat: „alteram ex duabus condicionibus, quae
 modo diserte a Quinctio latae sunt, legite, aut supersedete de
 3 amicitia agere.“ „nos vero“ inquit Menippus „nec volumus
 nec possumus pacisci quicquam, quo regnum Antiochi minuar-
 tur.“

4 Postero die Quinctius legationes universas Graeciae Asiae-
 que cum in senatum introduxisset, ut scirent, quali animo popu-
 lus Romanus, quali Antiochus erga civitates Graeciae essent, po-

dieat ist, sind einander durch *et* gleichgestellt.

S-13. *pensari*, gegeneinander abwägen, ist mit *populo - regi = a pop. - a rege* zu verbinden, s. c. 4S, 4; 22, 34, 8; 9, 36, 1, der luf. von *decet* abhängig. — *serv. et vect.*, Gegensatz zu c. 57, 10, vgl. 21, 41, 7; 31, 29, 7. — *u. usurpar.*, ihr Recht auf dieselben, als ihnen gehörende, nicht geltend gemacht haben, so dass der fremde Besitz nicht unterbrochen und so verjährt ist, s. 33, 40, 5; ib. 38, 3 u. a. — *fidei*, s. c. 49, 11; über die Construct. s. 21, 41, 12. — *Graec. As. urbes* haben alle Hdss. ausser der Mainz., welche *Asiae urbes, quae Graii nominis sint* bietet; da L. sonst *Graecae* od. *Graeciae urbes* sagt, s. 33, 34, 3; ib. 33, 7; 37, 54, 20 u. a., die Form *Graius* nirgends weiter braucht, so ist wol anzunehmen, dass sie an

u. St. durch Interpolation entstanden sei. — *stirp. aug.*, s. 27, 9, 11. — *vetustiss.*, darauf wird immer ein besonderer Werth gelegt; s. 31, 1, 7; 5, 54, 5.

59. 1-3. *honestior.* ist zum Prädikat zu nehmen: als eine u. s. w. — *titulo* scheint Dativ zu sein = *ut esset titulus*, Angabe dessen was man that oder gethan hat, 25, 29, 5, in der Verbindung mit *praetextare* erscheint dieselbe als täuschend, als Aushängeschild, vgl. 37, 54, 13: *quem titulum praetenderitis adversus Philippum belli*; Tac. II. 4, 73: *libertas et speciosa nomina praetextantur*, vgl. L. 36, 17, 13. — *Sulpic.*, 33, 24. — *diserte*, ausdrücklich. — *legite = eligite*, wie viell., vgl. 21, 18, 13: *sumite*, zu lesen ist.

4-8. *univers.*, nach § 6 auch die

stulata et regis et sua exposuit: renuntiarent civitatibus suis, po- 5
pulum Romanum, qua virtute quaque fide libertatem eorum a
Philippo vindicaverit, eadem ab Antiocho, nisi decedat Europa,
vindicaturum. tum Menippus deprecari et Quinctium et patres 6
institit, ne festinarent decernere, quo decreto turbaturi orbem
terrarum essent: tempus et sibi sumerent et regi ad cogitandum 7
darent; cogitaturum, cum renuntiatae condiciones essent, et im-
petraturum aliquid aut pacis causa concessurum. ita integra di-
lata res est. legatos mitti ad regem eosdem, qui Lysimachiae 8
apud eum fuerant, placuit, P. Sulpicium P. Villium P. Aelium.

Vixdum hi profecti erant, cum a Carthagine legati bellum 60
haud dubie parare Antiochum Hannibale ministro attulerunt inie-
ceruntque curam, ne simul et Punicum excitaretur bellum. Han- 2
nibal patria profugus pervenerat ad Antiochum, sicut ante die-
tum est, et erat apud regem in magno honore, nulla alia arte,
nisi quod volutanti diu consilia de Romano bello nemo aptior
super tali re particeps esse sermonis poterat. sententia eius una 3
atque eadem semper erat, ut in Italia bellum gereretur: Italiam
et commeatus et militem praebituram externo hosti: si nihil ibi 4
moveatur, liceatque populo Romano viribus et copiis Italiae extra
Italiam bellum gerere, neque regem neque gentem ullam parem
Romanis esse. sibi centum tectas naves et decem milia peditum, 5
mille equites deposcebat: ea se classe primum Africam petitu-

des Antiochus. — *renuntiar.* hängt von einem aus *exposuit* zu entnehmenden Begriffe der Aufforderung ab; die Aeusserung wird nach dem Zusammenhangem Quinctius, nicht, wie man erwarten sollte, dem Vorsitzenden des Senates, der die Ansicht des Senates ausspräche, s. § 6: *decernere*, beigelegt, weil jener die ganze Verhandlung im Namen des Senates geführt hat, s. c. 57, 4. — *deced.* Eur., c. 47, 5; 32, 34, 13 u. a. — *deprec.*, wie 6, 21, 6: bitten. — *instit.*, 25, 19, 7: 42, 17, 5. — *decernere* = *decretum facere*, vgl. 24, 22, 9. — *ad cogit.* gehört auch zu *tempus sumerent*. — *integra*, proleptisch: sie wurde verschoben und blieb so unentschieden, s. 27, 9, 10; ib. 25, 2; 30, 12, 20. — *legatos*, vgl. Justin. 31, 4, 4. — *P. Sulp.* und *P. Ael.* waren nicht unter den

Gesandten, die in Lysimachia mit dem König verhandelt hatten, s. 33, 39, 2; es ist daher an u. St. wol eine spätere Gesandtschaft gemeint, die auch Diod. anzudeuten scheint: vgl. c. 33, 12; 35, 13, 6.

60–62. Hannibal und Carthago. Polyb. 32, 2; Justin. 31, 4; Appian. Lib. 67; Syriac. 7; Zonar. 9, 18; Cornel. Hann. 8, 1.

1–3. *simul*, s. c. 62, 6. — *ministro*, der ihm Alles an die Hand gebe, herbeischaffe. — *perven.*, s. 33, 49, bereits zwei Jahre vorher, in denen er nichts gethan hat, oder hat thun können. — *nulla al. a.*, s. 2, 47, 12. — *volutanti*, dieselbe Situation wie schon 33, 49, 7: *fluctuantem*. — *super tali re*, s. 4, 56, 10, zu *sermonis* gehörend, 1, 34, 5.

4–6. *virib. et cop.*, s. 21, 1, 2.

rum; magno opere confidere et Carthaginienses ad rebellandum ab se compelli posse; si illi cunctentur, se aliqua parte Italiae excitaturum Romanis bellum. regem cum ceteris omnibus transire in Europam debere et in aliqua parte Graeciae copias continere neque traicientem et, quod in speciem famamque belli satis sit, paratum traicere.

- 61 In hanc sententiam cum adduxisset regem, praeparandos sibi ad id popularium animos ratus litteras, ne quo casu interceptae palam facerent conata, scribere non est ausus; Aristonem quendam Tyrium nactus Ephesi, expertusque solertiam levioribus ministeriis, partim donis, partim spe praeniorum oneratum, quibus etiam ipse rex adnuerat, Carthaginem cum mandatis mittit. edit nomina eorum, quibus conventis opus esset; instruit etiam secretis notis, per quas haud dubie agnoscerent sua mandata esse. hunc Aristonem Carthagine obversantem non prius amici quam inimici Hannibalis qua de causa venisset cognoverunt. et primo in circulis conviviisque celebrata sermonibus res est; deinde in senatu quidam nihil actum esse dicere exilio Hannibalis, si absens quoque novas moliri res et sollicitando animos hominum turbare statum civitatis posset: Aristonem quendam, Tyrium advenam, instructum mandatis ab Hannibale et rege Antiocho venisse; certos homines cotidie cum eo secreta colloquia serere; in occulto coqui, quod mox in omnium perniciem erupturum esset. conclamavere omnes vocari Aristonem debere, et quaeri, quid venisset, et, nisi expromeret, cum legatis Romam mitti: satis pro temeritate unius hominis suppliciorum pensum esse; privatos suo periculo peccaturos; rem publicam non extra

zur Sache vgl. 31, 7, 14. — *Carthag.*, Appian. l. 1. ἔς τε Καρχηδόνα τοῖς ἡμίλοις ἐπιστεῖλαι τὸν δῆμιον ἐς ἀποστάσιν ἐγείρειν, δυσφοροῦντια τέως ἐγ' αὐτοῦ καὶ πρὸς Ῥωμαίων ἀπίστως ἐχούτα etc. — *Græce*, Justin. l. 1. in Asia regi sedenti.

61. 2-5. *conata*, 21, 59, 9. — *Ariston.*, der Gegensatz ist durch die Wortstellung angezeigt, sonst würde man *litteras quidem* — *sed* erwarten. — *secret. n.*, nicht Geheimschrift, sondern Reden, Thatsachen u. s. w., die, wie Hannibals Freunde wussten, nur diesem bekannt waren. — Anders Cornel. l. 1. *Hannibal* — *L. Cornelio Q. Minucio consulibus*

cum I' navibus Africam accessit, — *si forte Carthaginienses ad bellum* — *possent induci*. — *obvers.*, s. 33, 47, 10; über die Attraction 33, 40, 6; 31, 27, 4. — *circul.*, c. 37, 1.

6-9. *in sen.*, s. § 15, vgl. 25, 1, 9. — *si absens etc.*, vgl. 21, 10, 12: *sollicitare quietae statum civitatis*. — *Tyr. adv.*, Appian.: *εὐποροῦν Τύριοι*. — *certos*, § 11: *Barcinæ* — *homines*. — *coqui*, s. 3, 36, 2: *consilia* — *secreta ab aliis conquebant*; 8, 3, 2; anders 4, 15, 7: *concoquere*. — *quaeri u. ex eo*, anders *mitti*. — *quid ven.*, s. 31, 39, 1. — *supplic. pensum*, wie *poenus pendere*. — *privat.*, die Barciner. — *suo per.*, s. 32, 21, 1, zur Sache

noxam modo sed etiam extra famam noxae conservandam esse. vocatus Ariston purgare sese et firmissimo propugnaculo uti, 10 quod litterarum nihil ad quemquam attulisset; ceterum nec cau- 11 sam adventus satis expediebat et in eo maxime haesitabat, quod cum Barcinæ solum factionis hominibus collocutum cum argue- bant. orta inde altercatio est aliis pro speculatore comprehendi 12 iam et custodiri iubentibus, aliis negantibus tumultuandi causam esse: mali rem exempli esse de nihilo hospites corripit; idem 13 Carthaginensibus et Tyri et in aliis emporiis, quo frequenter commeent, eventurum. dilata eo die res est. Ariston Punico 14 ingenio inter Poenos usus tabellas conscriptas celeberrimo loco super sedem cotidianam magistratum prima vespera suspendit, ipse de tertia vigilia navem conscendit et profugit. postero die 15 cum sufetes ad ius dicendum consedisent, conspectae tabellae demptaeque et lectae. scriptum erat Aristonem privatim ad neminem, publice ad seniores — ita senatum vocabant — mandata habuisse. publicato crimine minus intenta de paucis quaestio 16 erat; mitti tamen legatos Romam, qui rem ad consules et senatum deferrent, placuit, simul qui de iniuriis Masinissae quere- rentur.

vgl. zu 21, 6, 5. — *extra c.*, ohne Antheil an der Schuld. s. Cic. Verr. 5, 51, 134; *extra culpam*; die Wiederholung der Präpos. wie 45, 10, 19 u. a.

10 — 16. *Ariston*, dieselbe Form haben § 14 die meisten Hss. — *firmis. prop.*, er hatte daran wirklich u. s. w.; nicht *pro firm. prop.* — *in eo*, in dem Anklagepunkte. — *Barcin. fact.*, 33, 46, 4. — *inde* dann, in Folge davon. — *iam*, jetzt schon, ehe er vollständig überführt sei. — *mali r. ex*, 26, 2, 2. — *de nihilo*, 30, 29, 4; *spes non de nihilo concepta*. — *int. Poen.*, da er es mit P. zu thun hatte. — *celeb. loco*, Appian. c. 8: *πρὸ τοῦ βουλευτηρίου*. — *sedem*, wie das Tribunal der Magistratur in Rom. — *magistratum*, s. 4, 20, 5, der Plural, weil zwei Sufetes waren, § 15. — *de tert. vig.*, 40, 4, 10; vgl. S. 23, 15. — *consed.*, 26, 15, 8. — *sufetes*, s. 30, 7, 5; sie sind also, was der Name schophetim bedeutet, Richter, Vor-

sitzer des Gerichts, s. 33, 46, 3; *praetor*. — *privatim ad nem.*, vgl. 22, 49, 10; *publice patribus* — *privatim Q. Fabio*; 1, 39, 3. — *seniores*, Appian.: *τοὺς βουλευτάς*; L. scheint den ganzen Senat zu denken, *σύνκλητος*, s. Polyb. 10, 15; Diod. 14, 47; 20, 59, während es nach dem, was er 30, 16, 3 sagt, eher die Gerusia war, an welche die Sache zuerst berichtet wurde. Uebrigens zeigt die Erklärung, wie c. 60, 5 *tectas*, s. 31, 14, 2, dass der Abschnitt einer griechischen Quelle, wahrscheinlich Polybius entnommen ist. Anders berichtet Justin. I. 1.: *perductus in senatum cum interrogaretur, ad quem missus esset, Punico ingenio respondit se ad universum senatum missum etc.* — *publicato* bedeutet wol hier: für eine die Gesamtheit, nicht Einzelne, betreffende Anschuldigung erklärt, dazu gemacht. — *intenta*, mit Nachdruck betrieben. — *et sen.*, vgl. 31, 3, 6. — *simul etc.* bildet den Uebergang zum Folg.

- 62 Masinissa postquam et infames Carthaginiensis et inter se ipsos discordes *sensit*, principibus propter colloquia Aristonis
 2 senatui, senatu propter indicium eiusdem Aristonis populo suspecto, locum iniuriae esse ratus agrum maritimum eorum et depopulatus est et quasdam urbes vectigalis Carthaginiensium sibi
 3 coegit stipendium pendere. Emporia vocant eam regionem: ora est minoris Syrtis et agri uberis; una civitas eius Leptis; ea singula in dies talenta vectigal Carthaginiensibus dedit. hanc tum
 4 regionem et totam infestam Masinissa et ex quadam parte dubiae
 5 possessionis, sui regni an Carthaginiensium esset, effecerat. et quia simul ad purganda crimina et questum de se Romam eos ituros comperit, qui et illa onerarent suspicionibus et de iure vec-

62. 1-3. *infames*, bei den Römern, als zum Abfall geneigt. — *discordes*, Appian. Lib. c. 68: οἱ μὲν ἔροωμάζον, οἱ δὲ ἔθνημοχράζον, οἷς δὲ ἤρεσκε Μασανάσσης, s. Mommsen I, 679. — *sensit*, oder ein ähnliches Wort fehlt hier in den Hss. — *princip.*, die c. 61, 11 bezeichneten Barciner, welche jetzt an der Spitze der demokratischen Partei stehen, während der Senat römisch gesinnt ist. vgl. 33, 46. 6. *agrum mar.*, über die Stellung s. zu c. 5S, 5; zur Sache Polyb. 32, 2: ἐπεβάλετο καταπειράζειν τῶν Καρχηδονίων. — τῆς μὲν οὖν χώρας ταχέως ἐγενήθη κύριος. — τῶν δὲ πόλεων οὐκ ἠδυνήθη γενέσθαι κύριος, dann: ὥστε — τὰς πόλεις καὶ τὴν χώραν ἀποβαλεῖν (Καρχηδονίους). — *et q. urb. n. in eo.* — *vectigal*, die von Phönizien aus gegründeten und von Libyphöniziern bewohnten Städte waren seit längerer Zeit, § 13, zum Theil den Carthagern unterworfen und zinsbar, s. 21, 22, 3; 25, 40, 12, und zahlten jährlich einen bestimmten Steuersatz, s. Movers Die Phönizier 2, 49; 56; 451f., Kuhn 2, 442, wie das sogleich erwähnte Leptis, daher im Folg. *stipendium*, genauer *tributum*, s. 33, 42, 4; 21, 20, 6. — *Emporia*, s. 29, 25, 12; Polyb. I. 1.: θεωρῶν τὸ πλεῖθος τῶν πόλεων τῶν περὶ τὴν μικρὰν

Σύρτιν ἐκτισμένων καὶ τὸ κάλλος τῆς χώρας, ἣν καλοῦσιν Ἐμπορία: ib. 3, 23, von Thenae und den punischen Gräben bis nach Grossleptis, Movers S. 473. *Emporia* heissen sie, weil sie den Handel mit den mehr im Inneren Africas wohnenden Völkern vermittelten. — *agri ub.* der Genitiv, anders als *min.* *Syrtis*, gehört zu *regio*; vgl. § 4; c. 19, 9. — *Leptis*, es ist wol Grossleptis, j. Lebida, eine Ruinenstätte am westlichen Ende der grossen Syrte, zu verstehen, da Kleinleptis innerhalb der punisch. Gräben, nördlich von den Emporia lag, s. Sall. I. 78; Movers 459; 453f.: Mommsen I, 679.

4-5. *infestam*, s. 33, 36, 1, hier: mit Krieg überzogen, als feindliche behandelt. — *dubiae poss.*, dadurch, dass er viele Orte besetzte, bewirkte er, dass man nicht wusste u. s. w.; der genit. qual. steht bei *efficere* wie ein Adjectiv, vgl. c. 21, 2; die folg. Genitive sind verschiedener Bedeutung. *sui regni*: gehörig zu, *Carthag.*, den C. gehörig. — *purganda*, s. c. 5, 11; über den Wechsel: *ad purganda* — *questum*, s. 29, 28, 10. — *iure vectig.*, die Abgabe wurde dem Landesherrn entrichtet, das Recht war also mit dem Besitz (*dubiae poss.*) selbst streitig geworden. Wahrscheinlich war die Gegend, bevor

tigalium disceptarent, legatos et ipse Romam mittit. auditi de 6
 Tyrio advena primum Carthaginienses curam iniecere patribus,
 ne cum Antiocho simul et Poenis bellandum esset. maxime ea 7
 suspicio crimen urgebat, quod, quem comprehensum Romam
 mitti placuisset, nec ipsum nec navem eius custodissent. de agro 8
 deinde cum regis legatis disceptari coeptum. Carthaginienses 9
 iure finium causam tutabantur, quod intra eos terminos esset, 10
 quibus P. Scipio victor agrum, qui iuris esset Carthaginiensium,
 finisset, et confessione regis, qui, cum Aphthirem, profugum ex
 regno suo, cum parte Numidarum vagantem circa Cyrenas perse-
 queretur. precario ab se iter per eum ipsum agrum tamquam 11
 haud dubie Carthaginiensium iuris petisset. Numidae et de ter-
 minatione Scipionis mentiri eos arguebant, et, si quis veram ori-
 ginem iuris exigere vellet, quem proprium agrum Carthaginien-
 sium in Africa esse? advenis, quantum secto bovis tergo amplecti 12
 loci potuerint, tantum ad urbem communiendam precario datum;
 quidquid Bursam, sedem suam, excesserint, vi atque iniuria par-
 tum habere. neque eum, de quo agitur, probare eos posse non 13
 modo semper, ex quo coeperint, sed ne diu quidem se possedis-
 se.

die Carthager sie unterwarfen, den Numidiern zinsbar gewesen, und Masinissa stützte sich auf die Clausel in dem Friedensschlusse bei Polyb. 15, 18: *οὐκίας καὶ χώραν καὶ πόλεις, καὶ εἴ τι ἕτερόν ἐστι Μασανάσσου ἢ τῶν προγόνων ἐντὸς τῶν ἀποδειχθῆσομένων ὁρῶν αὐτοῖς, πᾶν ἀποδοῦναι Μασανάσῃ*.

6–10. *auditi*, als man von ihnen das hörte, was sie sagten. — *simul*, s. c. 60, 1. — *urget*, vgl. § 5: *onerarent*; c. 31, 11: *premuunt*. — *esset* n. *ager*. — *quibus Scip.*, s. 30, 37, 2, vielleicht waren die Grenzen nicht so bestimmt gezogen, s. § 11 u. bei Polyb. zu § 5: *ἀποδειχθῆσομένων*. — *iuris* = *dicionis*, s. 39, 25, 4. — *Aphthir.*, Polyb. *Ἀφθῆρα*, vgl. Movers 2, 403; wahrscheinlich ein numidischer Dynast, Vasall Masinissas, der von ihm abgefallen war; Polyb. *ἀποστάτην*. — *circa Cyren.*, dieses hat Polyb. nicht; L. hat wahrscheinlich an das bekannte Cyrenae (ein anderes scheint in Africa nicht erwähnt zu werden), die Verfolgung

also als eine sehr weithin beabsichtigte gedacht. — *perseq.*, Polyb.: *διώκων* — *μετὰ στρατοπέδον*. — *precario*, s. § 12; 3, 47, 2. — *tamquam*, Ansicht des Königs, s. 2, 2, 3.

11–12. *terminat.*, wie § 10: *agrum* — *finisset*. — *orig. iur.*, den Grund ihrer Rechtsansprüche. — *exigere*, vgl. c. 31, 17. — *quem* — *esse* n. *interrogabant*, was aus *arguebant* zu nehmen ist, s. zu 21, 35, 8; 44, 11, 5. — *quidquid*, 31, 1, 5; 21, 54, 8. — *Bursam*, das phöniciſche *bozra*, Burg, Altstadt, im Gegensatz dazu ist Carthago, Carthada, Neustadt; Sil. It. 2, 406: *condebat primae Dido Carthaginiſ arces*. Die ganze Sage knüpft sich an die griechische Form *βύρσα*, durch die *bozra* widergegeben wurde, vgl. Justin. 18, 5; Vell. 1, 6; Verg. Aen. 1, 367, u. a.

13–14. *non modo* = *non dicam*: sie könnten nicht beweisen, dass — ich will nicht (um nicht zu) sagen, immer u. s. w. — *de quo ag.*, s. c. 58, 5. — *ne diu quid.*; Carthago selbst war lange den numidischen Königen

per opportunitates nunc illos, nunc reges Numidarum usurpasse
 ius, semperque penes eum possessionem fuisse, qui plus armis
 14 potuisset. cuius condicionis res fuerit, priusquam hostes Roma-
 nis Carthaginienses, socius atque amicus rex Numidarum esset,
 eius sinerent esse, nec se interponerent, quo minus, qui posset,
 15 teneret. responderi legatis utriusque partis placuit missuros se
 in Africam, qui inter populum Carthaginiensem et regem in re
 16 praesenti disceptarent. missi P. Scipio Africanus et C. Cornelius
 Cethegus et M. Minucius Rufus audita inspectaque re omnia sus-
 17 pensa neutro inclinatis sententiis reliquere. id utrum sua sponte
 fecerint, an quia mandatum ita fuerit, non tam certum est, quam
 videter temporis aptum fuisse, integro certamine eos relinquit:
 18 nam ni ita esset, unus Scipio vel notitia rei vel auctoritate, ita de
 utrisque meritis, finire nutu disceptationem potuisset.

zinsbar gewesen, s. Iustin. 19, 1, 3: *adversus Afros – vectigal pro solo urbis – repetentes dimicatum*; ib. 2, 4: *Afri compulsi stipendium urbis conditae Carthaginiensibus remittere*, hatte sich aber dann befreit und das Land zum Theil beherrscht, s. zu § 3: Movers 397; 451. — *se*, dafür haben d. Hss. *eos*, hier wol aus dem Vorhergeh. wiederholt, vgl. 31, 11, 12. — *per op. – usurp.*, s. c. 58, 10. — *nec = et ne*, 31, 21, 13.

15–18. *responderi*, die Gesandten haben sich entfernt. — *in re praes.*, da wo die Sache ist, an Ort

und Stelle, 40, 17, 1. — *Cethegus*, c. 44: *Minue.*, c. 53; also sehr angesehene Männer. — *inspecta*, s. 4, 36, 4. *utrum* etc., Zonar. l. l.: *μετέωρον τὴν ἐχθρὰν αὐτῶν κατέλιπεν. ἔν' ἀλλήλοις τε διαφέροντο καὶ μηδεὶς αὐτῶν διὰ τὴν κρίσιν κατὰ Ῥωμαίων ὁρίζοιτο.* — *integro* e., Wiederholung von *suspensa* = non indicata lite. — *notitia*, 31, 21, 11. — *meritis* durch die Erhaltung Carthagos, die Wiedereinsetzung Masinissas und die Erweiterung seines Reiches: der Zusatz gehört zunächst zu *auctoritate*. — *nutu*, 7, 30, 20.

TITI LIVI

AB URBE CONDITA LIBRORUM PERIOCHAE.

PERIOCHA LIBRI XXXI.

Belli adversus Philippum Macedoniae regem, quod intermissum erat, repetiti causae referuntur hae: tempore initiorum duo iuvenes Acarnanes, qui non erant initiati, Athenas venerunt et in sacrarium Cereris cum aliis popularibus suis intraverunt. ob hoc, tamquam summum nefas commisissent, ab Atheniensibus occisi sunt. Acarnanes mortibus suorum commoti ad vindicandos illos auxilium a Philippo petierunt et Athenas oppugnaverunt: Athenienses auxilium a Romanis petierunt. coeptum est autem anno quingentesimo quinquagesimo ab urbe condita, post pacem Carthaginiensibus datam paucis mensibus. cum Atheniensium, qui a Philippo obsidebantur, legati auxilium a senatu petissent, et id senatus ferendum censuisset, plebe, cui tot bellorum continuus labor gravis erat, dissentiente tenuit auctoritas patrum, ut sociae civitati ferre ** quoque opem populus inberet. id bellum P. Sulpicio consuli mandatum est, qui exercitu in Macedoniam ducto equestribus proeliis prospere cum Philippo pugnavit. Abydeni a Philippo obsessi ad exemplum Saguntinorum suos seque occiderunt. L. Furius praetor Gallos Iusubres rebellantes et Hamilcarem Poenum bellum in ea parte Italiae molientem acie vicit. Hamilcar eo bello occisus est et milia hominum XXXV. praeterea expeditiones Philippi regis et Sulpicii consulis expugnationesque urbium ab utroque factas continet. Sulpicius consul bellum gerebat adiuvantibus rege Attalo et Rhodiis. triumphavit de Gallis L. Furius praetor.

PERIOCHA LIBRI XXXII.

Complura prodigia ex diversis regionibus nuntiata referuntur, inter quae, in Macedonia in puppe longae navis lauream esse natam. T. Quintius Flaminius consul adversus Philippum feliciter pugnavit in faucibus Epiri fugatumque coegit in regnum reverti. ipse Thessaliam, quae est vicina Macedoniae, sociis Aetolis et Athamanibus vexavit, L. Quintius Fla-

minius frater consulis navali proelio Attalo rege et Rhodiis adiuvantibus Euboeam et maritimam oram. Achaici in amicitiam recepti sunt. praetorum numerus ampliatus est, ut seui crearentur. coniuratio servorum facta de solvendis Carthaginiensium obsidibus, oppressa est; duo milia in necati. Cornelius Cethegus consul Gallos Insubres proelio fudit. cum Lacedaemoniis et tyranno eorum Nabide amicitia iuncta est. praeterea expugnationes urbium in Macedonia referuntur.

PERIOCHA LIBRI XXXIII.

T. Quintius Flamininus proconsul cum Philippo ad Cynoscephalas in Thessalia acie victo debellavit. L. Quintius Flamininus [ille], frater proconsulis, Acarnanes Leucade urbe, quod caput est Acarnanum, expugnata in deditionem accepit. pax petenti Philippo Graecia liberata data est. Attalus ab Thebis ob subitam valetudinem Pergamum translatus decessit. C. Sempronius Tuditanus praetor ab Celtiberis cum exercitu caesus est. L. Furius Purpurio et Claudius Marcellus consules Boios et Insubres Gallos subegerunt. Marcellus triumphavit. Hannibal frustra in Africa bellum molitus et ob hoc Romanis per epistulas ab adversae factionis principibus delatus propter metum Romanorum, qui legatos ad senatum Carthaginiensium de eo miserant, profugus ad Antiochum Syriae regem se contulit bellum adversus Romanos parantem.

PERIOCHA LIBRI XXXIV.

Lex Oppia, quam C. Oppius tribunus plebis bello Punico de finiendis matronarum cultibus tulerat, cum magna contentione abrogata est, cum Porcius Cato auctor fuisset, ne ea lex aboleretur. is in Hispaniam profectus bello, quod Emporiis orsus est, citeriorem Hispaniam pacavit. T. Quintius Flamininus bellum adversus Lacedaemonios et tyrannum eorum Nabidem prospere gestum data his pace, qualem ipse volebat, liberatisque Argis, qui sub dicione tyranni erant, finivit. res praeterea in Hispania et adversus Boios et Insubres Gallos feliciter gestae referuntur. senatus tunc primum secretus a populo ludos spectavit. *id* ut fieret Sex. Aelius Paetus et C. Cornelius Cethegus censores intervenerunt cum indignatione plebis. coloniae plures deductae sunt. M. Porcius Cato de Hispania triumphavit. T. Quintius Flamininus, qui Philippum Macedonum regem et Nabidem Lacedaemoniorum tyrannum vicerat Graeciamque omnem liberaverat, ob hanc rerum gestarum multitudinem triduo triumphavit. legati Carthaginiensium nuntiaverunt Hannibalem, qui ad Antiochum confugerat, bellum cum eo moliri. temptaverat autem Hannibal per Aristonem Tyrium sine litteris Carthaginem missum ad bellandum Poenos concitare.

VERZEICHNISS DER STELLEN, AN DENEN CONJECTUREN AUFGENOMMEN SIND.

XXXI. 1, 5. *proximis* edd. vett.; *proximi*. ib. *profundum* Asc. 1513; *profundam*. 8. *causa. vacuos* lleinsius; *causauacuos*, oder: *causae uacuos*. 2, 6. *Amipium* W.; *appium*, oder: *popium*; § 7 u. 9 *Amipius*, oder: *Oppius*. ib. 7. *Mutilum* edd. vv.; *militum*, oder: *mutillum*. 4, 3. *Tappulus* Gelen.; t. *apuleius*. 5, 1. *quingagesimo* Glarean.; *quadragesimo*. 7, 7. *quinto* [inde] Mg; *quintoinde*. 7, 8. *aequabilis dico* Iacobs; *dico*. 8, 7. *consules* Gölter; *consul*. 8, 8. *praesidium* Gr.; *praesidio*. 9, 7. *uoveri* Crev.; *uovere*. 11, 17. *permittenti* Rubenius; *permittente*. 12, 6. *Lauui in* W.; *Lauuui*. 13, 4. *noxia* W.; *noxiam* (*obnoxiam*). 15, 10. *sed neque* Duk.; *et neque*. 15, 11. *Thraeciae* W. (*Thraciae* Gr.); *graeciae*. 16, 4. *Callimedis* IBekker; *gallimedis*. ib. 5. *Callipolis* – *Madytos* ed. Mog.; *gallipolis* – *madocus*. 17, 5. *gymnasio* Mg.; *gymnasium*. 18, 4. *animos* Mg; *animo* est. 20, 7. [*ex praeda*] W.; *ex praeda*. 21, 12. *Diiori* Valesius; *deoiovi*. 24, 4. *hemerodromus* Asc. 1513; *hemerodromas*. 27, 1. *L. Apustium* Glar.; t. *apustium*. 31, 4. *Cianos* Sigon.; *chios*. ib. 17. *dicta sunt* Asc. 1513; *dieta sunt*. 32, 2. *sed eandem* Frob. 1; *setandem* (*sedtandem*). ib. 3. *Pylaico* Gelen.; *pyraeo*. ib. 4. *ratumque sit* edd. vv.; *ratumque*. 33, 4. *Dassaretiorum* ed. Mog.; *darsetiorum*; § 6. *adarse-tiorum*; § 7. *darsetios*. 36, 6. *Ottolobum* W.; *attalobum*. 39, 5. *Bryanium* Sig.; *bruantium* (*bruanam*). ib. 7. *Eordaeum* Sig.; *erduaeam*; ebenso c. 40, 1. 39, 8. *propere* Iacobs; *opere*. 41, 8. *Phareadoni* Ussing; *phaecado*. 44, 1. *terra. classis* Mg.; *erant classis*. 45, 3. *Gaurion* Drk.; *gaurelon*. 46, 2. *Pyrrhias* IBekker; *pyrribas*. ib. *quae ad* Gr.; *qui ad*. ib. 7. *Phthiotidis* W.; *phthiniae*. ib. 10. *faciebant* Rr.; *iaciebant*. ib. 11. *castigationis* Gr.; *castigationibus*. ib. 12. *satis militum* W.; *satis*. ib. 15. [*quae – est*] W.; *quae – est*. 48, 4. *extrahere* Hertz; *extraheret*. ib. 6. *magistratu suisque* Fr. 2; *magistratus iusquis* (*magistratu quisquis*). ib. 8. *senatusconsulto* Duk.; *senatusconsultum*. 49, 2. *argenti**W; *argenti*. ib. 9. *et non* W.; *et* (*haud*). 12. *Tappulus* Glar.; t. *appalus* (*appulus*). 50, 4. *M. Valeri* ed. Mog.; *valeri*. ib. 5. *M. Acilius* Sig.; Gel.; m. *acilius*. ib. 11. *Sertinio* Fr. 1; *tercinio*. XXXII. 1, 6. *C* IBekker; l. ib. 14. *indicta* Mg; *dicta*. 4, 3. *Pylis* ed. v.; *pyleis*. ib. *Thessaliae, quae* W.; *thessaliaeque*. 5, 1. *quanticumque* Gr.; *quantaeumque*. ib. 5. *Eleis*** Mg.; W.; *celeis* (*neleis*). ib. 6. *amicum* ** W.; *amicum*. 7, 5. *Pamphilus* Sig.; *pamphilus*. ib. 8. *M.* Sig.; m. ib. 13. *C. Heluius* Gel.; *caelius*. ib. 15. *et C. Sulpicii Galbae* Sig.; *sulpicius et galba*. 8, 6. *praetoribus* Crev.; *praetores*. 9, 3. *porcum cum* Duk.; *porcum*. ib. 6. *octingentis* Glar.; D. 10, 5. *arbitro* Mg.; *arbitrio*. ib. 11. *aptum* Gel.; *amplum*. 11, 10. *instat capit* W.; *instat capit*. 12, 5. *magis quia* Muret.; *quia magis*. 13, 1. *valle se* W.; *valles*. ib. 10. *Angeas* edd. vv.; *angeias*. ib. 14. *et imbelli* M. Müller; *ex imbelli*. 14, 2. *est et* W.; *et*. ib. *eo demum* IPerizonius; *eodem*. 15, 3. *Cierio* W.; *pieria*. 16, 7. *distantem* Fr. 1; *distante*. ib. 17. *signa et* Mg.; W.; *signata*. 18, 7. *Daulis* Gel.; *daulis*. 21, 14. [*aut – voluntate*] IBekker; *aut – voluntate*. ib. 22. *Ciani* Sig.; *clauis*. ib. 23. *Charitelen* IBekker; *garitelen*. ib. 24. *fili etiam* Fr. 2; *pili* (*pyli*) *etiam* (*eius*). ib. 25. *sit – res* Duk.; *sint – res*. 23, 4. *in Cenchreas* Hertz; *cenchreas*. 24, 3. *admoto cum* Iacobs; *admotoque*. ib. *inter tres* Mg.; Hertz; *inter*. 25, 10. *moto* Mg; *modo*. 26, 7. *Norbau* ed. Mog.; *norbem*. ib. 9. *facta* Lentz; *acta*. 27, 7.

L. Manlius edd. vv.; manlius. ib. *L. Atilius* Gr.; l. acilius (atilius). 29, 2. *Aefuli* W.; aefulo. 32, 11. *Dionysodorus* Sig.; dionisyodorus oder dionysiodorus. ib. 12. *ad extremum* edd. vv.; extremum. 33, 7. *et Perinthum Byzantiis* Sig.; et . . . byzantiis od. et penopolum byzantiis. ib. 10. *nec de IBekker*, ne (neque) de. ib. 16. *Cium* Sig.; chium; ebenso c. 34, 6. 34, 4. *Agraeos Apodotosque* Sig.; aegraeos apodotasque. 10. *stationis* edd. vv.; stationis. 35, 2. *Philippus nullus* Duker; philippi nullus. 35, 3. *ad Thronium* Gel.; ad thonium. 37, 2. *cum maxime* W.; eum (eo) maxime. 37, 6. *cui* Crev.; quod. 38, 9. *rogationes* Crev.; rogationem.

XXXIII. 1, 1. *facere cupiens* ed. Romana 1616; pace recuperiens. 2. *cum unius* ed. Romana: unius. 3. *ad medium* ed. R.; ad medio. 5. *urbi* ed. R.; turbae. 2, 2. *senior* Gr.; segnior. 6. *a Plataeensi Dicaearcho lata recitataque de societate cum margo* ed. Rom.; ablata ensidicae archolata recitataque cum. 9. *quoniam* IBekker; quō. 3, 5. *exereitu* ed. R.; exercito. 8. *Aenianum* ed. R.; aeniauum. 9. *Phaenea* mrg. ed. R.; phanea. 10. *Phthioticum* m. ed. R.; ptioticum. ib. *haud* ed. R.; aut. 12. *ad ea quae* mrg. ed. R.; dere. ib. *erigi ad* mrg. ed. R.; ad. 4, 1. *Aoum* Horrion; aouum. ib. *ter a* mrg. ed. Paderborn. 1617; terra. ib. *Atracem* mrg. ed. R.; atragem. 4. *peltastas* mrg. ed. R.; peltas. ib. *Trallis* Gr.; trailis. ib. *genti* mrg. ed. R.; gentis. 6. *superabant* Gr. oder Horrion; superabat. 5, 1. *ad Thebas Phthioticas* ed. R.; ad athebas pthioticas. 6. *saepsissent* mrg. ed. R.; saepissent. 8. *qua evulsa* Dr.; que uusa, mit l über us. 9. *cum plurimum* mrg. ed. R.; cōplorimum. 11. *neque* ** *quae* Crevier; neque quae. 12. *praebeant* ed. R.; praebent. 6, 3. *circa* ed. R.; cirts. ib. *Pheras* ed. R.; pharas. 5. *quoniam* W.; quō. 7. *utrisque* ed. R.; utris. 8. *praegressus* Gr.; progressus. 10. *ad Eretriam* mrg. ed. R.; eretrium. 11. *Melaubium* mrg. ed. R.; melandium. ib. *Scotusae* Gr.; scotusae. ib. *Thetideum* Horrion; thetidem; ebenso c. 7, 4. ib. *habuerunt* mrg. ed. R.; hauthabuerunt. 12. *nocti* Wölflin; noctis. 7, 4. *obseurus* edd.; obs cursus. 5. *pavore* edd.; pavorē. 6. *tuentium* Douiatius; tuentum. ib. *pulsos* mrg. ed. R.; plilsis. 9. *detexerat* ed. R.; dexter erat. 12. *adventu* edd.; adventū. ib. *nou ante* ed. R.; nouante. ib. *restiterunt* mrg. R.; restituerunt. 8, 5. *in Eordaeum aditum* Kreyssig; in eodē aditu. 7. *prope cursu* Kreyssig; propere cursu. 8. *confestum* edd.; confertim. 12. *locat* mrg. R.; locatus. 13. *caetratos et* mrg. R.; caetratas. 9, 2. *raro* edd.; paro. 8. *ex tempore* Duker; extemplo. 9. *re trepidationem* ed. R.; reparatiorem. 10. *nec hoc* mrg. R.; nec hos. 10, 1. *ut specularetur* ed. R.; specularetur. 3. *novitate* ed. R.; novitatē. 4. *animo* ed. Rom.; animum. 6. *praedae irumpunt* W.; praedae. ib. *iam ex parte direpta* mrg. R.; iam . . . direpta. 7. *hostium I capta* mrg. R.; hostium . . . capta. 8. *I alerio* mrg. R.; vario. ib. *CCXLI IIII* Kreyssig; CCXLV mi. 9. *scribit* edd.; scribi. 11, 1. *ex fuga* ed. R.; ea fuga. 3. *impetratum* mrg. R.; imperatum. 7. *iis* ed. R.; ii. 8. *suscensebat* (succensebat) mrg. R.; suscensebant. ib. *offendebat* edd.; offendebatur. 12, 2. *tuendae* ed. R.; tu dae; 3. *communicaret* ed. R.; communicare. ib. 5. *memorem* Gr.; memores. 6. *de* mrg. R.; et de. ib. *non ut* Gr.; ut. 12. *Phaeneae* mrg. R.; phanaeae. ib. *elapsus – desistite* mrg. R.; lapsus – desistit et. 13. *rex* Iacobs; pax. 13, 3. *potius* edd.; totius. 5 u. 9. *Phaeneas* mrg. R.; phanaeas. 6. *Phthias* mrg. R.; pthias. 13. *in praesentia* Gr.; praesentia. ib. *causa* Crevier; causae. 14, 3. *quot – fuerant* Drk.; quod – fuerat. 5. *et DCC* ex Walch; Gr.; et. 6. *Nico-*

stratus Gr.; niceratus, ebenso § 9. 7. *vagae Pellenensem* Gr.; vagare pelle ensē. ib. *Cleoneum* Gr; cleoneum. 8. *transcendebant* edd.; transcendebant. ib. *omnem oram* ed. R.; omnē moram. 11. *Phliasiorum* edd.; phiasiorum. 12. *ex quibus** armaturae – dimissis – opperiebatur* IPerizonius; ex quibus armaturae – dimissi – opperiebantur. 15, 1. *et Sicyonium* ed. R.; sicyonium. 2 *divisam* Mg.; diuisit. ib. *Pellenensem* ed. Paris. 1625; pellenensium. 5. *id in illarum* Kreyssig; dein aliarum. 6. *fecerant* Crevier; fecerant. 7. *demittere* Gr.; dimittere. ib. *ab Cleonis* W. u. Madvig; ad Cleonis. ib. *dilapsos* Horriou (*dilapsosque* mrg. R); dilapsus. 8. *super* Gr.; per. 11. *armatura* mrg. R.; armaturae. ib. *caetratique* ed. R.; etratique. 13. *Nicostratus* Gr.; niceratus. ib. *magnam* edd.; magna. ib. *ibi quoque* W.; ibique. 14. *incompositi partim omniumque ignari* mrg. R.; compositi partim omnium signari. 15. *suspicati ita se* mrg. R.; supplicavitase. 16. *eciderunt* ed. R.; cederunt. 16, 1. *Cynoscephalus* edd.; cynoscephilas. ib. *societate* edd. vv. societatem. 2. *maxime* Gr.; maximae. 3. *nec iis* ed. Paris. 1625; nec in iis. ib. *duo* Gr.; et. 4. *abfuerant* Gr.; adfuerant. ib. *Echedemus* Gr.; echidemus. 5. *de ea* edd.; dea. 6. *eventu* edd.; eventū. ib. *namque* mrg. R.; nam. 9. *quantam* edd.; quanta. 17. 2. *Flaminium* Gr.; flaminium. ib. *Leucadem* mrg. R.; leucadae. 7. *eae fauces* W.; haec fauces. ib. *colli – Aearnianam* edd.; et colli – acarnania. 18, 1. *Peraeam* Fr. 2; phirean; ebenso § 20 Peracae. ib. *a maioribus* ed. Mog.; maioribus. 3. *Pisnetae et Nisnetae* Gr.; nisnetae et pisnetae. 4. *Tendeba* Freinsheim; tendebat (tenebat); ebenso § 6. ib. *Therae erant* ARubenius; tenebant. 5. *ad id* Gelen.; ad. 7. *multifariam* Fr. 1; multifaria. 9. *Agrianas* Sig.; agrianos; ebenso § 15. 10. *Achaeos** milites* edd.; achaeos milites. 12. *qua tenui* W.; qui tenui. 16. *Achaei** et ipsi* W.; achaei et ipsi. 19. *Bargyllas* Sig.; bareyllas, und so oft. 19, 3. *Paeoniae* Gr.; poeoniae. 20, 2. *regibus* Goeller; legibus. 9. *redierant* Fr. 2; rediebant. 10. *omiserunt* Goeller; omiserant. 21, 3. *magnitudini* Aldus; magnitudine. 4. *uxori ac liberis* Iacobs; uxor ac liberos. ib. *quattuor* Sig.; duos. 7. *Culeham* W.; culcam. 8. *Sexetanosque et Baeturiam* W. (*Baeturiam* Goeller); sexetanosque eturiam. ib. *consurrectura* Goeller; consurrector. 23, 4. *C. Cornelius* Drak.; en. cornelius. 9. *par prope* W.; prope, oder: prope par. 24, 2. *Ti. Sempronius* Sig.; T. Sempronius; ebenso c. 26, 2. ib. *M.* Sig.; m. ib. *L.* ed. Mog.; c. 9. *Ti. Sempronium* IPerizonius; t. sempronium. 25, 2. *M. Acilius* Pighius; m. acilius (attilius); ebenso c. 26, 1. 11. [*cum duabus legionibus*] Crevier; cum duab. legionib. 26, 6. *aut hi* W.; et hi. 27, 7. *ipsis [iis]* W.; ipsos iis, oder: ipso hi. 8. *Brachyllem* W.; bareyllē; ebenso c. 28, 1. 28, 5. *caedis* ed. Mog.; et caedis. 7. *Zeuxippus* et Iacobs*; Zeuxippus et. 8. *argumentatus est* W.; argumentatus. 29, 12. *conferre talenta* IBekker; conferrettalenta, oder: talenta conferre. 30, 2. *deduceret et ex his* Kreyssig; duceret ut ex his, oder *deduceret his*. 31, 11. *Acrocorintho* Frob. 2; agro corintho. 33, 2. *lemniscosque* Fr. 1; lemnisquosque. 3. *ex tam* Ald.; exta oder et tam. 7. *libertas* Fr. 1; libertas. 34, 3. *neu quam* Mg.; ne umquam. 5. *in civitates* Crev.; civitates. 7. *excepta* Kreyssig; excepto. 10. *regi* edd. vv.; regis. 11. *Lychnidus* Goeller; lyenidus. 35, 2. *L. Stertinus* Gelen.; p. stertinius. 3. *qui* edd.; eni. 8. *Pylaicum ap. – conventus* W.; conuentus phylaicum ed. pilai conuentus ap. 36, 2. *M.* Sig.; m. 7. *et ex* Drk.; et. 13. *octoginta* Kreyssig; octingenta. 38, 3. *aliae* Fr. 1; aliquae. 8. *ab Abydo*

Kreyssig: ab ydo. 9. *Madytum* Glarean.; abydum. 40, 1. *at* Gelen.; aut. 4. *ne ex* IBekker; nec ex. 42, 1. *pontificibus* Pighi.; pontifici. 7. *Fabrieus Luscinus C. Atilius* (Fr. 2) *Labeo* W.; fabrieus labeo. 10. [*maximus*] Drk.; maximus. 43, 7. *peditum et* Fr. 1; et. 9. *Ti. Sempronio* W.; t. sempronio. 44, 1. *iussi facere* Baumgarten-Crusius: iussit facere. 2. *A. Cornelius* Sig.; en. (c.) cornelius. 45, 6. *hospitibus* Jacobs; hostibus. 46, 7. *neu quis* Duker; ne quis. 8. *quo* Heinsius; quod. 47, 3. *ii* IBekker; iis (isti). ib. *furtorum manubis* Mg. u. W.; furtorum manibus. 48, 5. *umbraculum* Mg.; umbraetum. 7. *cum primum* ed. Lugdun. 1553; quod (quam) primum. 8. *et collocandis* Goeller; collocandis. 9. *Carthagine* [et] W.; carthagine et. 49, 2. *concisset* Fr. 1; concisset.

XXXIV. 1, 3. *Ti. Sig.*; t. 2, 7. *si ut* Gelen.; sicut. 3, 2. *extorquere* Ascens. 1513; extorqueri. 4, 16. *ne eas* Lentz; ne. 19. *ferae bestiae, irritata, deinde emissae* Gr.; ferae bestiae irritatae deinde emissae. 6, 7. *quippe vetus* W.; quae (quia) vetus. 10. *aut* ** Ald.; aut. 13. *in eandem diem* Gelen. u. Gr.; in eadem die. 16. [et] Gr.; et. 7, 2. [*hic - vicorum*] Marquardt; hic - vicorum. 3. *usu* Fr. 2; usum (usu). 4. *iniustam* Fr. 2; inhiustam. 11, 2. *Romanus misisset* IBekker; romanis missis et. 13, 7. *in Hispania* edd. vv.; hispania. ib. [*ibi*] et Gr.; ibi et. 14, 2. *et ipsi* Duk.; ipsi. 16, 1. [*Tria* - *iussit*] W.; tria - iussit. 9. *educto* Gr.; deducto. 23, 2. [*auxilium*] IHVoss; auxilium. 8. *sint* IPeriz.; sunt. 25, 8. *hortatusque est* Kreyssig; hortatusque. 12. *multi proxima* Ascens. 1513; proxima. 26, 5. *ordiendum bellum* Gel.; ordiendi bellum (belli). 27, 1. *vere vires - aestimanti* W.; vere - aestimanti od. vires aestimanti. 30, 2. *esse et* Drk.; esse. ib. *omnibus circa* * *hostibus* W.; omnibus circa hostibus. 7. *Sosila* edd. vv.; sosilia. 31, 1. [*ut*] seu Duk.; ut seu. 2. *nequivi* Fr. 2; nequeo. 15. *ae dignitatis* Gelen.; ad dignitatis (dignitates). 19. *memet* W.; met. 32, 7. *nihil est* Hertz; nihil siin (sit). 34, 5. *et explorandum* W.; explorandum od. explorandumque. 35, 2. [*ex*] Duk.; ex. 7. *exulis* Fr. 1; exul od. exillis. 10. *quasque* [et] IBekker; quasque et od. quas et. 38, 5. *a Dictynneo* Ald.; dithinneo (adicityraneo). 40, 5. [*prope*] P. R. Müller; prope. 42, 4. *Ahenobarbus - Thabna* Sig.; enobus arbus - halna. 45, 5. *Merula Q. * C. Saloni* Gel.; merulaque c. saloni. 7. *Nare anni* IGr.; narte anni. 46, 2. *Oscensis - auri* Gel.; Oscensis auri - od. nur auri. 49, 5. *Acrocorinthus* Gel.; accorinthus. ib. *vacuum* Ascens.; uacuum. 8. *et civitatibus* Gel.; ciuitatibus. 11. *ac Gel.*; hinc. 50, 8. *Acrocorintho* Gel.; agrocorintho. 51, 5. *viliis* Ascens.; diuitiis. 52, 6. *tetrachma* IBekker; detrachia. 10. *ut exercitu* edd. vv.; in exercitu. 53, 2. *Q. Aelius* Sig.; p. aemilius. 5. *Ralla* Fr. 1; ahala. 54, 2. *Licinus* Sig.; licinius. 5. *aequae* Crev.; aequae. 6. *quingentesimum quinquagesimum* Sig.; quingentesimum. 57, 8. *ex formula* Gel.; ex eo simula od. ex aequo simul. 58, 5. *Antiochum* * *quae* W.; antiochum quae. 8. *sicut* IBekker, sic ut. 61, 2. *expertusque* edd. vv.; expertumque od. exercitusque. 7. *eoqui* Walch; conloqui. 13. *quo* Duk.; quae. ib. *commeent* Fr. 2; commeant. 62, 1. *discordes sensit* Gel.; discordes. ib. *senatu - suspecto* Gel.; senatum - suspectum. 3. *Emporia* Fr. 1; emporiam. 10. *Aphthirem* W.; amphirem od. anthirem. 13. *se* Crev.; eos.

TITI LIVI

AB URBE CONDITA

LIBRI.

ERKLÄRT

VON

W. WEISSENBORN.

ACHTER BAND:

BUCH XXXV — XXXVIII.

ZWEITE, VERBESSERTE AUFLAGE.

BERLIN,

WEDDMANNSCHE BUCHHANDLUNG.

1873.

TITI LIVI
AB URBE CONDITA
LIBER XXXV.

Principio anni, quo haec gesta sunt, Sex. Digitius praetor 1
in Hispania ceteriore cum civitatibus iis, quae post profectio-
nem M. Catonis permultae rebellaverant, crebra magis quam
digna dictu proelia fecit, et adeo pleraque adversa, ut vix dimi- 2
dium militum, quam quod acceperat, successori tradiderit. nec 3
dubium est, quin omnis Hispania sublatura animos fuerit, ni al-
ter praetor P. Cornelius Cn. F. Scipio trans Iberum multa se-
cunda proelia fecisset, quo terrore non minus quinquaginta op- 4
pida ad eum defecerunt. praetor haec gesserat Scipio; idem pro 5
praetore Lusitanos, pervastata ulteriore provincia cum ingenti

35—38. Die Kriege gegen König Antiochus und die gleichzeitigen Ereignisse.

35, 1—2. Der Krieg in Hispanien. Oros. 4, 20.

1—2. Sex. Digitius, wahrscheinlich der Sohn des 26. 48 genannten, der Nachfolger Catos, s. 34, 43, 7. — *post prof.*, 34, 46, 2. — *üs* — *permultae*, s. 37, 6, 3; zu 4, 13, 4; 39, 8, 3: *quas multas*; wenn *permultae*, was nur die Mainzer Hds. hat, richtig ist, so müssen sich die Einrichtungen Catos 34, 21, 7 schlecht bewährt haben. — *dign. dictu* hat erst L. so verbunden. — *proel. fec.*, § 3; 34, 19, 2; 40, 16, 8. — *dimid.* — *quam q.*, 45, 18, 7: *dimidium tributü, quam quod*; 34, 19, 4: *quam quantum*; b. 52, 4: *plura, quam quae*; 32,

13, 7; 30, 23, 2; vgl. 24, 42, 5: *minus dimidio* — *quam*; 41, 13, 8; 7, 8, 1: *multiplex quam* u. ä.

3—6. *Cornel.*, 29, 14; 34, 42. — *quo terr.*, 1, 30, 4, das Motiv, wie oft bei L. ohne Particip. — *idem pro pr.*, 10, 16, 2: *Decius* — *consul. proconsul idem. pro pr.*, vgl. 38, 37, 1; er behält das Commando, bis sein Nachfolger kommt, ohne dass ihm das imperium, wie es bisweilen geschieht, s. 40, 36, 7; 41, 14, 11; vgl. 41, 21, 1; 32, 28, 9; 27, 22, 13, förmlich verlängert ist. Gewöhnlich heissen die Befehlshaber in Spanien *proconsules*, s. 33, 25, 8. — *ulter.* — *prov.*, zu der später, s. 32, 28, 11; CIL. II. 436: Marq. 3, 1, 52, das jetzt noch nicht eroberte, s. 40, 47, 1, Lusitanien nicht gehörte. —

praeda domum redeuntis, in ipso itinere adgressus ab hora ter-
 tia diei ad octavam incerto eventu pugnavit, numero militum im-
 6 par, superior aliis: nam et acie frequenti armatis adversus lon-
 7 gum et impeditum turba pecorum agmen et recenti milite ad-
 versus fessos longo itinere concurrerat. tertia namque vigilia
 exierant hostes; huic nocturno itineri tres diurnae horae acces-
 serant, nec ulla quiete data laborem viae proelium exceperat.
 8 itaque principio pugnae vigoris aliquid in corporibus animisque
 fuit, et turbaverant primo Romanos; deinde aequata paulisper
 pugna est. in hoc discrimine ludos Iovi, si fuisset cecidissetque
 9 hostis, propractor vocit. tandem gradum acrius intulere Romani,
 cessitque Lusitanus, deinde prorsus terga dedit; et cum insti-
 tissent fugientibus victores, ad duodecim milia hostium sunt
 10 caesa, capti quingenti quadraginta, omnes ferme equites, et signa
 militaria capta centum triginta quattuor. de exercitu Romano
 11 septuaginta et tres amissi. pugnatum haud procul Ilipa urbe est;
 eo victorem opulentum praeda exercitum P. Cornelius reduxit.
 12 ea omnis ante urbem exposita est, potestasque dominis suas res
 cognoscendi facta est; cetera vendenda quaestori data; quod
 inde reffectum est militi divisum.

aliis, 1. 53. 1. — *freq. arm.*, s. c. 5, 6; 11. 4; 21. 34, 1: *ad frequen-
 tem cultoribus populum*: in welcher
 die Soldaten dicht gedrängt standen,
 im Gegensatze zu dem *longum
 agmen* und der Trennung der Sol-
 daten durch Gepäck. — *advers.*
concurr., 4, 18. 5: *adversus Faliscos
 intulit arma*: 1. 59. 4; 40. 32. 4;
bell. Afr. 6, 2: *equites contra
 multitudinem* — *concurrunt*; der
 gewöhnliche Ausdruck ist *concurrere
 cum*. — *longum*, c. 27. 15, vgl. 10,
 20. 8; ib. 35, 17. — *excep.*, schloss
 sich an: 31. 1. 6, vgl. 32. 3, 1;
 38, 40, 6: § 7 könnte auch als
 Parenthese gefasst werden.

S—12. *principio*, nur im Anfange,
 21, 1. 1; wozu aber das folg.
tandem und das Gelübde wenig
 passt. — *lud.* I., 36, 36, 2. —
grad. int., 2, 65, 5. *deinde* bezieht
 sich nur auf *cessit*, nicht auf *tandem*
 etc. — *Ilipa* wahrscheinlich Ἰλλίπια
 μεγάλη, Ptolem. 2, 4, 13, Plin.

3. 3, 11, am Baetis, wo dieser
 für grössere Fahrzeuge schiffbar
 wird, Strabo 3, 2, 3, da wo jetzt
 Alcala del Rio liegt, CIL. II. 141,
 verschieden sind Ilipa minor und
 Il. Laus. — *victorem* ist durch
 Zwischenstellung von *opul. pr.* von
 dem sonst eng verbundenen *exere.*
 getrennt, s. 7, 21, 9: *victorem
 exercitum opulentumque* etc.; 4, 34,
 4, vgl. 1, 20, 2: 38. 52, 1. —
est — *est*, c. 14, 4; 36, 12, 3; 3,
 5, 14. — *cognose.*, 10, 36, 18:
noscendas; 5, 16, 7: *recognoscen-*
das. — *vendenda*, wie 5, 16, 7;
 25, 14, 13: *praedam vendiderunt
 diviseruntque*; sonst verkaufen auch
 die Soldaten die ihnen zugefallene
 Beute, 10, 20, 16; ib. 17, 6: *ven-*
dite ista, der Quaestor, die für den
 Staat zurückbehaltene und die Ge-
 fangenen; 42. 56, 10; 37, 5, 3:
praeda partim vendita, partim divisa;
 38, 23, 10; 5, 22, 1. — *refect.*,
 gelöst, s. 1, 53, 3.

Nondum ab Roma profectus erat C. Flaminius praetor, 2
 cum haec in Hispania gerebantur. itaque adversae quam secun- 2
 dae res per ipsum amicosque eius magis sermonibus celebraban-
 tur; et templaverat, quoniam bellum ingens in provincia exar- 3
 sisset, et exiguas reliquias exercitus ab Sex. Digito atque eas
 ipsas plenas pavoris ac fugae accepturus esset, ut sibi unam ex
 urbanis legionibus decernerent, ad quam cum militem ab se ipso 4
 scriptum ex senatus consulto adiecisset, eligeret ex omninúmero
 sex milia et ducentos pedites, equites trecentos: ea se legione — 5
 nam in Sex. Digiti exercitu haud multum spei esse — rem gestu-
 rum. seniores negare ad rumores a privatis temere in gratiam 6
 magistratuum confictos senatus consulta facienda esse; nisi quod
 aut praetores ex provinciis scriberent aut legati renuntiarent,
 nihil ratum haberi debere: si tumultus in Hispania esset, pla- 7
 cere tumultuarios milites extra Italiam scribi a praetore. mens
 ea senatus fuit, ut in Hispania tumultuarii milites legerentur.
 Valerius Antias et in Siciliam navigasse dilectus causa C. Flami- 8
 nium scribit, et, ex Sicilia Hispaniam petentem, tempestate in
 Africam delatum vagos milites de exercitu P. Africani sacramento

2. 1—3. *nondum* — *cum*, der Hauptsatz steht nachdrücklich vor dem Nebensatz; *cum* führt nicht, wie oft mit dem Perf. od. praes. hist., die eine andere unterbrechende oder sich an sie anschliessende Thätigkeit ein: da, s. 2. 46, 3; ib. 10, 10, vgl. 25, 14, 19: *iam conflixerant* — *cum* — *venissent*; anders ist 25, 2, 1; Cic. Verr. 32, 36, 59; über das Plusqpf. s. 21, 39, 4; über das Imperf. bei *cum*, c. 5, 1: 36, 5, 1; ib. 15, 1 u. a. — *magis* nachgestellt, 26, 41, 5. — *temptav.*, bevor das § 6 Erwähnte beschlossen wurde, hatte er den Antrag gestellt, zu erlangen versucht. — *fugae*, Furcht und Verwirrung, wie sie gewöhnlich auf der Flucht eintritt, s. 1. 25, 5. — *urb. leg.*, der Reservelegionen. — *ex sen. es.* gehört zu *scriptum*; 34, 56, 5 ist die Sache nicht so bestimmt erwähnt; vgl. zu 32, 5, 6. — *omni*, der Legion und den von ihm ausgehobenen. — *sex mil.*

— *leg.*, vgl. 29, 24, 14; 42, 31, 2.

6—9. *in grat.*, s. zu 25, 21, 4; 40, 17, 2: *in gratiam soceri* — *dono dederat*; 42, 43, 2. — *scriber.*, s. c. 6, 6. — *tumult.*, s. 29, 3, 6: *Hispaniae rebellantis tumultu*; 32, 7, 7; 41, 6, 6; 11: *Histrico tumultu*, wie sonst in Italien s. 32, 26, 11; daher im Folg. *tumultuarii milites*, wie c. 23, 5; 31, 2, 6 f. — *mens f.* — *ut*, 37, 17, 6. — *placere* — *Hispania* hat nur die Mz. Hds., die übrigen nur *placere tumultuarii milites extra Italiam legerentur*, vielleicht richtiger, s. c. 23, 5; 26, 10, 2; 22, 1, 17. — *Val. Ant.*, 3, 5, 12; von ihm scheint der Abschnitt c. 1—11 mit den detaillirten Schlachtschilderungen, Verhandlungen u. s. w. grossentheils entlehnt, Einleit. 33 f. — *de exere.*, s. c. 1, 10; 27, 38, 11; diese hätten sich 5 Jahre, seit 201 a. Ch. in Afrika herumgetrieben, vgl. 37, 4, 3. — *sacram. rog.*, s.

rogasse; his duarum provinciarum dilectibus tertium in Hispania adiecisse.

- 3 Nec in Italia segnius Ligurum bellum crescebat. Pisas iam quadraginta milibus hominum, adfluente cotidie multitudine
 2 ad famam belli spemque praedae, circumsedebant. Minucius consul Arretium die quam edixerat ad conveniendum militibus venit. inde quadrato agmine ad Pisas duxit, et cum hostes non plus mille passuum ab oppido trans fluvium movissent castra, consul urbem haud dubie servatam adventu suo est ingressus.
 3 postero die et ipse trans fluvium quingentos ferme passus ab hoste posuit castra. inde levibus proeliis a populationibus agrum
 4 sociorum tutabatur; in aciem exire non audebat novo milite et ex multis generibus hominum collecto necdum noto satis inter
 5 se, ut fidere alii aliis possent. Ligures multitudine freti et in aciem exibant, parati de summa rerum decernere. et abundantes

32, 26, 11; 24, 8, 19. — in *Hisp.* kann. *provinciar.* entsprechend, attributiv zu *dilectus* oder adverbial zu *adijecisse* sein.

3—5. Krieg in Ligurien und Gallien.

1—3. *segnius bellum* ist wol nicht als Adverb., 40, 40, 1, sondern wie c. 40, 7; 10, 12, 4: *segne bellum*, vgl. 33, 43. 2: *tantum bellum glisceret*, zu nehmen. — *milibus* — *circumsed.*, c. 38, 7; 9, 2, 3: *legiones Samnitium* — *Luerciam omnibus copiis circumscdere*, vgl. 44, 29, 6: *fama cum magno numero peditum equitumque venientium Gallorum*. — *adflu.*, 21, 38, 4, vgl. 34, 1, 5. — *quam ed.*, 31, 11, 1; ib. 29, 1; 22, 11, 3; vgl. 29, 1, 3: *diem, qua*; 34, 56, 12. — *quadr. agm.*, 21, 5, 6. — *fluvium*. Plin. 3, 8, 50: *Pisae inter amnes Auserem et Arnun*; an u. St. ist der nördliche, der Auser, gemeint, da der Consul erst, nachdem er in die Stadt eingerückt ist, über den Fluss geht.

4—6. in *ac. ex.* braucht L. oft, dass bei *exire* an das Lager zu denken sei, ist selbstverständlich. s. c. 4, 2; 23, 29, 1; ib. 47, 3 u. a. — *novo* — *collecto* etc. scheint

nicht genau zu sein, da die nach Arretium befehligten Soldaten § 2 die beiden städtischen Legionen des vorigen Jahres, s. 34, 56, 4, also weder neu noch anders als sonst die Heere zusammengesetzt sind. — *noto int. se.*, weil an die Einzelnen in dem collectiven *milite* zu denken ist. vgl. 21, 39, 7; ib. 43, 18; 44, 25, 12: *captati inter se*. — *satis, ut*, d. h. *last tantum, ut*, ausreichend, bis zu dem Masse, dass, s. Cic. Tusc. 5, 18, 53; Att. 13, 45, 2: *satis dierum, ut*; L. 7, 11, 9, vgl. unten c. 33, 5. — *alii aliis*, die Einen den Anderen, die jedesmal in Betracht kommen, einander, 34, 50, 3; 4, 22, 5 u. o., vgl. Cic. Off. 1, 7, 22: *ut ipsi inter se aliis alii prodesse possent*. — *Ligures mult. fr.* ist so vorangestellt, als ob es zu allen drei mit *et* beginnenden Sätzen gehören sollte, aber im dritten ist ein neues Subject eingetreten: *praesidium*, und der in *freti mult.* liegende Begriff in *abundantes mil. num.* und *paratum er. praesid.* wiederholt, vgl. 31, 45, 13. — *summa rer.*, eine entscheidende Schlacht, vgl. 10, 27, 7; 21, 29, 4 u. oft. — *decern.*, 37, 13, 5. —

militum numero passim multas manus per extrema finium ad praedandum mittebant, et, cum coacta vis magna pecorum prae- 6 daeque esset, paratum erat praesidium, per quos in castella eorum vicosque ageretur.

Cum bellum Ligustinum ad Pisas constitisset, consul al- 4 ter, L. Cornelius Merula, per extremos Ligurum finis exercitum in agrum Boiorum induxit, ubi longe alia belli ratio quam cum Liguribus erat. consul in aciem exhibat, hostes pugnam detracta- 2 bant; praedatumque, ubi nemo obviam exiret, discurrebant Romani, Boi diripi sua impune quam tuendo ea conserere certamen malebant. postquam omnia ferro ignique satis evastata erant, 3 consul agro hostium excessit, et ad Mutinam agmine incanto, ut inter pacatos, ducebat. Boi ut egressum suis finibus hostem 4 sensere, sequebantur silenti agmine, locum insidiis quaerentes. nocte praetergressi castra Romana saltum, qua transeundum erat Romanis, insederunt. id cum parum occulte fecissent, con- 5 sul, qui multa nocte solitus erat movere castra, ne nox terrorem in tumultuario proelio augetet, lucem expectavit et, cum luce moveret, tamen turmam equitum exploratum misit. postquam 6 relatum est, quantae copiae, et in quo loco essent, totius agminis sarcinas in medium coici iussit et triarios vallum circumicere,

p. mult. manus. viele Abtheilungen (der Plural ist zu beachten) nach verschiedenen Seiten. — *per*, durch — umher. — *cum esset*, wiederholte Handlungen, die zugleich die Bedingung einschliessen, anders 31, 38, 5. — *quos*, *synesis*; *eorum* n. *Ligurum*, die als von den *praesidia* geschieden gedacht werden, nicht *sua*; zur Sache s. 39, 1. 6.

4. 1—3. *constit.*, 21, 49, 1: 22, 32, 4; vgl. 29, 2, 15. — *per extr. f.*, wie 33, 37, 6 und oft verbunden: der äusserste Rand, s. 39, 28, 2: 45, 29, 14: 40, 16, 5; vgl. 37, 53, 5; c. 3, 5: *extrema finium* wie 6, 31, 7; über *Cornelius* s. 34, 55, 5. — *belli*, der Kriegführung. — *quam c. Lig.* verkürzter Ausdruck, s. c. 7, 5; 39, 28, 1: *longe alium quam adversus Thessalos* — *ingressus viam*. — *ut int. pac. n. populos*, vgl. 21, 34, 4. — *ubi* — *exir.*, nicht wiederholte Fälle, son-

dern wie *cum* den Grund einschliessend, s. zu 26, 11, 3; 21, 42, 4. — *diripi sua* — *conscr.*, acc. c. inf. u. inf. verbunden wie 31, 10, 6; 21, 38, 6; 24, 11, 2 u. a. — *insid.*, von *locum quaerere* abhängig, s. 9, 31, 6; 24, 20, 15.

4—7. *finibus* ohne *e* wie § 3: *agro*; 9, 29, 5; 43, 18, 1; oft *castris*, *porta egredi* u. ä. — *multa nocte*, tief in der Nacht, 3, 60, 5; *Caes. G.* 1, 22; *Tac. H.* 3, 77; 79. — *tumultuar. pr.*, bei einem ohnehin schon u. s. w. — *luce*, bei Tage, 38, 36, 4; 8, 38, 6: *luce ausus incursare in hostem* u. a., oft *prima luce*. — *in quo l.*, 38, 6, 4; 37, 14, 5; 10, 36, 12: *locum, in quo*. — *in med.*, vorher sind sie zwischen die einzelnen Abtheilungen vertheilt gewesen. — *circumic. n. sarcinis*, es soll ein Lager aufgeschlagen und nothdürftig befestigt werden, s. 44, 38, 7,

7 cetero exercitu instructo ad hostem accessit. idem et Galli fecerunt, postquam apertas esse insidias et recto ac iusto proelio,
 5 ubi vera vinceret virtus, dimicandum viderunt. Hora secunda ferme concursus est. sinistra sociorum [equitum] ala et extraordinarii prima in acie pugnabant: praecerant duo consulares legati, M. Marcellus et Ti. Sempronius, prioris anni consul. novus consul nunc ad prima signa erat, nunc legiones continebat in subsidiis, ne certaminis studio prius procurerent, quam datum
 2 signum esset. equites earum extra aciem in locum patenter Q. et P. Minucios tribunos militum educere iussit; inde, cum signum dedisset, impetum ex aperto facerent. haec agenti nuntius venit a Ti. Sempronio Longo non suslinere extraordinarios im-
 4 petum Gallorum; et caesos permultos esse et, qui supersint, partim labore partim metu remisisse ardorem pugnae. legionem alteram ex duabus, si videretur, summitteret, priusquam igno-
 5 minia acciperetur. secunda missa est legio, et extraordinarii recepti, tum redintegrata est pugna, cum et recens miles et frequens ordinibus legio successisset. et sinistra ala ex proelio sub-

dessen Bewachung und Vertheidigung gewöhnlich den Triariern oblag. s. 2, 47, 5. — *recto ac iusto*, s. 22, 28, 13: *si iusta ac si recta pugna esset*, vgl. 35, 28, 3: *recto*: in einer regelmässigen Schlacht, so dass sich die Heere mit der Front gegenüberstehen, nicht aus dem Hinterhalt angreifen: *iusto*: allen Anforderungen der Taktik entsprechend u. s. w., entgegengesetzt dem *tumultuarius proelium* § 5, vgl. 21. 8. 7: *nihil tumultuariae pugnae simile* — *sed iustae acies*: 34, 28, 11: *rectae acies* — *iustum proelium*: 38, 41, 6.

5. 1—5. *sinistra ala*. nach dem Folgenden, § 2 *legiones*. § 6 u. 7, steht nicht allein die ala dextra, sondern auch die beiden Legionen in dem zweiten Treffen; die eine Legion kommt erst § 12: *omnes* etc. in das Gefecht. Ueber die ala und die *extraordinarii* s. 10, 40, 8; 34, 47, 4. — *equitum* ist Glossem. — *Marcellus*, 33, 24; 37. — *prior. a.*, 34, 42. — *prima* s., die Hastaten vor ihren Fahnen,

in der ersten Linie. — *earum* geht zunächst auf die Legionen: nach § 8 steht auch die Reiterei der Bundesgenossen ausserhalb des Treffens, wie es scheint, eben da, wo die römische. — *ex ap.*, s. 21, 32, 10: vgl. 24, 34, 9: *ex occulto*. — *nunt. venit*, nach § 2 ist er selbst bisweilen im Vordertreffen. — *ex duab.* würde man nicht vermissen. — *submitter.*, Auflorderung, anders *supersint*.

6—8. *secunda*, auch im Jahre vorher, s. 34, 46, 12, waren die Legionen in Gallien die 2. u. 4., s. 10, 18, 3. — *recepti*, durch die intervalla zwischen den Manipeln, 8, 8, 9. — *cum* — *success.* enthält den Grund zu *tum redintegrata e.*, et vor *sinistra* ist: auch; wollte man *cum* — *succ.* als Vordersatz zu *et sinistra* etc. betrachten, so würde *et* auf ungewöhnliche Weise den Nachsatz beginnen und die logische Beziehung der Partikel nicht klar sein. — *freq. ord.*, in der zahlreich besetzte, volle Manipel, diese vollzählig, nicht wie

ducta est, dextra in primam aciem subiit. sol ingenti ardore tor- 7
 rebat minime patientia aestus Gallorum corpora; densis tamen
 ordinibus nunc alii in alios, nunc in scuta incumbentes sustine-
 bant impetus Romanorum. quod ubi animadvertit consul, ad 8
 perturbandos ordines eorum C. Livium Salinatorem, qui prae-
 erat alariis equitibus, quam concitatissimos equos immittere iu-
 bet et legionarios equites in subsidiis esse. haec procella eque- 9
 stris primo confudit et turbavit, deinde dissipavit aciem Gallorum,
 non tamen ut terga darent. obstabant duces, hastilibus caedentes 10
 terga trepidantium et redire in ordines cogentes; sed interequi-
 tantes alarii non patiebantur. consul obtestabatur milites, ut pau- 11
 lum admitterentur; victoriam in manibus esse; dum turbatos et
 trepidantis viderent, instarent; si restitui ordines siverent, inte-
 gro rursus eos proelio et dubio dimicatuuros. inferre vexillarios 12
 iussit signa. omnes conisi tandem averterunt hostem. post-
 quam terga dabant et in fugam passim effundebantur, tum ad
 persequendos eos legionarii equites immissi. quattuordecim mi- 13
 lia Boiorum eo die sunt caesa; vivi capti mille nonaginta duo,
 equites septingenti viginti unus. tres duces eorum, signa milita-
 ria ducenta duodecim, carpenta sexaginta tria. nec Romanis in- 14
 cruenta victoria fuit; supra quinque milia militum, ipsorum aut
 sociorum, amissa, centuriones tres et viginti, praefecti socium
 quattuor et M. Genacius et Q. et M. Marcii tribuni militum sec-
 undae legionis.

bei den *extraordinarii* § 4 gelichtet waren, s. c. 1. 6. — *minime pat.*, 34, 17. 5. — *densis*, vgl. 30, 34. 8: *densatis ordinibus*; 9, 27, 8: *raris ordinibus*. — *in scuta* wie 10, 29. 6. — *Romanor.*, des römischen Heeres, nicht gerade der Römer. — *Liv.*, c. 24; 36, 2, 6. — *alar. eq.*, vgl. 40, 40, 9: *et alarii equites*. *postquam Romanorum equitum* — *facinus videre*.

9—13. *dissipav.*, trennte die Glieder, daher *interequitantes*, nach dem Folg. wird vorausgesetzt, dass sie sich wieder ordnen können. — *non tam. ut*, 9, 20. 8: *neque ut acquo tamen*; Plin. Ep. 1, 6, 1: *non tamen ut*. — *hastilib.*, vgl. 34, 15, 4. — *non pat.*, n. *in ordines redire*, sich wieder fest an einander

schliessen. — *cons. obt.*, ohne Verbindung wie § 12 u. 13, um die einzelnen Momente zu heben. — *paul. adnit.*, s. 21, 5. 8. — *turbat.* wie § 9, daneben § 8 *perturbare*. — *siviss.*, 21, 59, 7. — *integro* — *dimicat.*, die Bamberger Hs. hat vielleicht richtiger nur: *integro eos bello dimicatuuros*, s. c. 6, 6; 21, 8, 2; 22, 51, 1. — *avert. n. in fugam*, s. 7, 8, 3; 22, 15, 9 u. oft. — *postq. t. dab.*, nachdem sie einmal angefangen hatten und immerfort u. s. w., s. c. 30, 3; 35, 18; 37, 16, 10; 26, 3, 12 u. o., vgl. Kühnast Liv. Syntax 211. — *nonag. duo* — *anus*, s. c. 2, 5; 3, 5, 12. — *ducent duod.*, vgl. 31, 21, 17. — *ipsor.*, der Römer im engeren Sinne, vgl. § 7; über *ipsor.* s. 32, 25, 7.

6 Eodem fere tempore duorum consulum litterae allatae sunt,
 L. Corneli de proelio ad Mutinam cum Bois facto et Q. Minuci
 2 a Pisis: comitia suae sortis esse; ceterum adeo suspensa omnia
 in Liguribus se habere, ut abscedi inde sine pernicie sociorum
 3 et damno rei publicae non posset. si ita videretur patribus, mit-
 terent ad collegam, ut is, qui profligatum bellum haberet, ad co-
 4 mitia Romam rediret; si id facere gravaretur, quod non suae
 sortis id negotium esset, se quidem facturum, quodcumque sena-
 tus censuisset; sed etiam atque etiam viderent, ne magis e re
 publica esset interregnum iniri, quam ab se in eo statu relinqui
 5 provinciam. senatus C. Scribonio negotium dedit, ut duos lega-
 tos ex ordine senatorio mitteret ad L. Cornelium consulem,
 6 qui litteras collegae ad senatum missas deferrent ad eum et
 nuntiarent senatum, ni is ad magistratus subrogandos Romam
 veniret, potius quam Q. Minucium a bello integro avocaret, inter-
 7 regnum iniri passurum. missi legati renuntiaverunt L. Cornelium
 8 ad magistratus subrogandos Romam venturum. de litteris L.
 Corneli, quas scripserat secundum proelium cum Bois factum,
 disceptatio in senatu fuit, quia privatim plerisque senatoribus le-
 9 gatus M. Claudius scripserat fortunae populi Romani et militum
 virtuti gratiam habendam, quod res bene gesta esset; consulis
 opera et militum aliquantum amissum, et hostium exercitum,
 10 cuius delendi oblata fortuna fuerit, elapsum: milites eo plures

6 — 7. 5. Verhandlungen im Senate zu Rom; die lex Sempronia.

1—6. *suae s. e.*, es gehöre zu dem ihm durch das Loos zugefallenen Geschäftskreis, s. c. 20, 2; 39, 6, 1, schon seit längerer Zeit war bestimmt, dass, wenn beide Consuln Rom verliessen, vorher durch das Loos festgesetzt wurde, welcher zur Leitung der Wahlen für das nächste Jahr zurückkommen sollte, s. Mommsen Röm. Staatsrecht 1, 71; über *sors* 23, 30, 18; 25, 3, 2. — *suspensa* — *hab.* ist hier freier als sonst *habere* mit dem part. praet. verbunden, s. § 3; 38, 28, 10; 21, 13, 6; 25, 38, 13; 31, 42, 1; Kühnast 206. — *profl.*, 9, 29, 1; 21, 40, 11. — *ex ord. senat.*, nach dem Sprachgebrauch der Zeit des L., in der besprochenen Zeit konnte nur der jedesmalige

Senat genannt werden. — *ad sen.*, solche Berichte der Magistrate aus den Provinzen an den Senat werden oft von den Annalisten erwähnt, oft auch vorausgesetzt, s. c. 2, 6 31, 3, 6. — *interreg. in.*, was in den letzten Jahren selten geschehen ist.

8—10. *de* — *quas*, s. zu c. 12, 14; 45, S. 4. — *privatim*, an den Senat berichtet nur der Commandirende oder dessen Stellvertreter. — *plerisq.*, 10, 13, 14. — *M. Claud.*, der c. 5, 1 erwähnte, Sohn des im 2. punischen Kriege berühmten Marcellus, s. 33, 36; 42; 47. — *fort. p. R.*, 38, 46, 4. — *opera*, so viel er habe thun können, Schuld, 38, 43, 1; 39, 36, 15; 41, 16, 2. — *obl.* — *fuerit*, dargeboten gewesen sei, 2, 23, 5; 26, 16, 4 u. a., das einzige Perf.

perisse, quod tardius ex subsidiis, qui laborantibus opem ferrent, successissent; hostes e manibus emissos, quod equitibus legionariis et tardius datum signum esset et persequi fugientes non licuisset.

De ea re nihil temere decerni placuit; ad frequentiores con- 7
sultatio dilata est: instabat enim cura alia, quod civitas faenore 2
laborabat, et quod, cum multis faenebribus legibus constricta
avaritia esset, via fraudis inita erat, ut in socios, qui non tene-
rentur iis legibus, nomina transcriberent: ita libero faenore
obruerantur debitores, cuius coercendi cum ratio quaereretur, 3
diem finire placuit Feralia, quae proxime fuissent, ut, qui post
eam diem socii civibus Romanis credidissent pecunias, profite-

unter Plusqpf. u. Imperfecten, vgl. 1, 51, 4; Kühnast 215. — *plures*, als zu Opferu nöthig gewesen, ähnlich *tardius*.

7. 1—2. *ad frequent.*, da *instabat enim* folgt, so wird vorausgesetzt, dass von dem wenig besuchten Senate, s. 2, 23, 12, eine weit wichtigere Massregel, als die über den Bericht des Consuls, berathen worden sei; doch hat L. nur einen Uebergang zum Folg. gesucht. *quod* — *labor.* ist Epexegeze zu *alia*, nicht Object von *cura*. — *faenore*, Wucherzinsen, vgl. 6, 14, 3. — *faenebr. leg.*, 7, 16; 19; 21; 27; 42; Lange 2, 207. — *constr.*, vgl. 8, 28, S. — *via fr.*, vgl. 37, 11, 10; 41, S. 9; *genera fraudis*; zur Sache Plaut. Curcul. 4, 2, 23 sqq.: *rogationes plurimas propter vos populus scivit, quas vos rogatas rumptis, aliquam reperitis rimam.* — *ut etc.*, Umschreibung der *via fraudis* = *ita agebant, ut.* — *socios* ist so allgemein gesagt, dass weder allein an die latin. Colonieen, noch an die zu Rom wohnenden *socii* zu denken ist, obgleich die letzteren am leichtesten solche Verträge schliessen konnten, vgl. § 5. — *nomina*, in das Hausbuch, welches jeder Römer führte, wurde der Name desjenigen, welcher ein Darlehen erhielt, und die geliehene Summe eingetragen; daher: Schuldposten.

— *qui* — *non tener.*, obgleich den römischen Wuchergesetzen nicht unterworfen können die socii dennoch die im Folg. bezeichneten Rechtsgeschäfte nach dem *ius civile* der Römer abschliessen. — *transcrib.*, die, welche das Darlehen machten, trugen als Empfänger desselben *socii* in das Hausbuch ein, obgleich diese das Darlehen nur nahmen um es zu Zinsen, welche das gesetzliche Mass überstiegen, an röm. Bürger zu verleihen, vgl. 24, 18, 14; *perscribere*; 26, 36, 11; Gaius 3, 128 ff. — *libero*, nicht durch Gesetze beschränkt, unbeschränkt, Gegensatz zu *constricta*, vgl. Rein das Privatrecht der Römer 681.

3. *coercendi*, wie vorher *constricta*; da die Beschränkung der Zweck, die Angabe der Gläubiger nur Mittel war, so ist die andere Lesart: *cernendi* weniger zu billigen. — *diem fin.*, als Termin, Frist bestimmen, s. 9, 33, 4; 31, 48, S. — *Feral.*, den 21. Februar, Varro L. L. 6, 13: *feralia ab inferis et ferendo, quod ferunt tum epulas ad sepulcrum, quibus ius ibi parentare*; Marq. 4, 257. — *proxime fuiss.*, die zuletzt begangenen; *proxime* von der Zeit, 39, 55, 7, vgl. c. 21, 5 *propiore*; 4. 23. 6 *proximus*, häufiger von Cicero so gebraucht. — *fuiss.*, s. 7, 27. 1. — *socii*, die angeblichen Gläubiger, nicht die

rentur, et ex ea die pecuniae creditae, quibus debitor vellet legibus, ius creditori redderetur. inde postquam professionibus detecta est magnitudo aeris alieni per hanc fraudem contracti, M. Sempronius tribunus plebis ex auctoritate patrum plebem rogavit, plebesque scivit, ut cum sociis ac nomine Latino creditae pecuniae ius idem quod cum civibus Romanis esset. haec in Italia domi militiaeque acta. In Hispania nequaquam tantum

Schuldner, die *cives Romani*, werden zur Angabe aufgefordert; über jene konnte der Senat so verfügen, wol nicht so leicht über diese. — *pecun. creditae*, die andere Wortstellung für diesen Begriff folgt § 5: *creditae pecuniae*, vgl. c. 21, 5; 21, 21, 5, vgl. 7, 21, 5: *alieni aeris*. — *quib. ded. etc.*, es sollte, wenn der Gläubiger, was also den socii, da sie das commercium und die actio vor dem röm. Prätor hatten, und hier Klage erheben konnten, erlaubt war, die Klage, die ihm zustand (*actio certae creditae pecuniae* oder *condictio certae pecuniae, certi condictio*) anstellte, dem Schuldner gestattet sein zu fordern, dass der Richter nach den römischen Gesetzen die Entscheidung gebe, nicht, wie es bis dahin bestimmt gewesen war, nach den in dem Staate des Gläubigers geltenden, welche nicht so beschränkende Bestimmungen für die Geldverleiher enthielten, wie die römischen, vielleicht das Mass der Zinsen nicht bestimmten. Die socii waren also, obgleich sie zu Rom das Klagerecht hatten, doch den römischen Wuchergesetzen nicht unterworfen gewesen. Die Processe sollten wahrscheinlich durch Recuperatoren entschieden werden, s. 26, 48, 8. — *ius* gehört nach § 5 zu *pecun. creditae* und zu *redderetur*, von *redderetur*, s. 3, 33, 8; 7, 1, 6, scheint die Lesart *diceretur* nur eine Erklärung zu sein, *creditori*, so dass er sich dem Urtheilsspruch, der nach dem von dem Schuldner gewählten Rechte gefällt wird, unterwerfen muss, s.

Voigt d. ius nat. d. R. IV, 2.

4—5. *inde*, dann, in Folge davon, durch das Folg. erklärt. — *magn. aer. al.*, vgl. 6, 27, 8; es waren in dem laufenden Jahre schon viele Capitale aufgenommen worden. — *hanc fr.*, die § 2 durch *transcriber.* nur angedeutete, da die socii scheinbar Gläubiger wurden, in der That aber nur Mittelspersonen waren, durch deren Hülfe die Gesetze umgangen wurden. — *ex auct. p.*, 38, 36, 8 u. a. — *cum — idem*, s. 9, 1, 8: *nihil cum potentiore iuris — relinquitur inopi*; 30, 12, 15: *eadem Africa — mecum*, vgl. c. 4, 1, u. die betreffenden Gläubiger sollten haben; den in Rom geltenden Gesetzen über ausgeliehenes Geld, den Creditgesetzen, sollten fernerhin auch die socii unterworfen sein. Durch das Plebiscit, welches weiter geht als der Senatsbeschluss § 3, werden die erwähnten Gesetze von dem röm. Volke den socii und dem nomen Latinum ohne dieselben zu fragen vorgeschrieben; der erste Eingriff in das ius civile der Bundesgenossen von Seiten der Römer, s. Marq. 3, 1, 10; Mommsen Gesch. des röm. Münzwes. 327; Rein 636. — Festus p. 234 erwähnt eine Rede Catos *de faceratione legis Iuniae*, die sich auf u. St. nicht bezieht, da hier die *lex Sempronia* gegeben wird, ein Iunius ist c. 41, 9 genannt, vgl. Nonius p. 64: *pedato*. — *haec etc.* nur Uebergang zum Folg.

7. 6—8. Krieg in Spanien.

6—8. *in Hisp.* etc., kurze, wol alten Annalen entlehnte, von den

belli fuit, quantum auxerat fama. C. Flaminius in citeriore 7
Hispania oppidum Iuluciam in Oretanis cepit, deinde in hiber-
nacula milites deduxit, et per hiemem proelia aliquot nulla
memoria digna adversus latronum magis quam hostium ex-
cursiones vario tamen eventu nec sine militum iactura sunt facta.
maiores gestae res a M. Fulvio. is apud Toletum oppidum cum 8
Vaccacis Vettonibusque et Celtiberis signis collatis dimicavit,
exercitum eorum gentium fudit fugavitque. regem Hilernum
vivum cepit.

Cum haec in Hispania gerebantur, comitiorum iam appet- 8
bat dies. itaque L. Cornelius consul relicto ad exercitum M. Clau-
dio legato Romam venit. is in senatu cum de rebus ab se gestis 2
disseruisset, quoque statu provincia esset, questus est cum pa- 3
tribus conscriptis, quod tanto bello una secunda pugna tam felici-
ter perfecto non esset habitus diis immortalibus honos. postu-
lavit deinde, supplicationem simul triumphumque decernerent.
prius tamen quam relatio fieret, Q. Metellus, qui consul dictator- 4

späteren nicht ausgeschmückte Notizen, wie c. 22, 5; 40 u. a. — *nequaqu.*, s. c. 2, 1 f. — *auxer. f.* prägnant: *augendo fecerat*, vgl. 2, 50, 9: *rupere viam*; ib. 21, 4: *digerere*; 16, 4: *turbatores belli*. — *Iuluc.*, die Lage der Stadt ist nicht näher bekannt, viell. nicht verschieden von *Lyco* 37, 46, 7 oder *Iluco*, in der Nähe von Castulo, CIL. II. p. 436; 699. — *Oretan.*, 21, 11, 13. — *hibernae*, zunächst Baracken, in denen überwintert wird, 5, 2, 1; dann = *hiberna*, s. 22, 32, 1; 24, 39, 12. — *latron.* Guerillakrieg, wie c. 1, 1; 35, 45, 7; 2, 45, 5 u. a. — *maior. r. g.*, 26, 2, 1: *res gestae magnificae*. — *Fulv.*, 34, 55, 6. — *Tolet.*, j. Toledo, im Gebiete der Carpetaner, vgl. c. 22, 8. — *Vaccacis*, 21, 5, 8. — *Vett.*, westlich von den Carpetanern, südlich von den Vaccäern, ein bedeutendes Iusitanisches Volk zwischen dem Tagus und Durus, in der Nähe von Salamanca.

8. Verhandlungen über den Triumph des Cornelius.

1—3 *gerebant.*, s. c. 2, 1; 36,

5, 1; 24, 17, 1: Andere lesen *gererentur* (*agerentur*), vgl. 25, 13, 1: *cum* — *esset*, *iam* — *sentiant*. — *appet.*, s. 5, 44, 6; 8, 35, 3 u. a. — *itaq.* wie *igitur* nach *iam*, c. 16, 1; 41, 1; 22, 19, 11 u. a. — *questus e. cum*, weil der Begriff des Verhandelns zu Grunde liegt, Cic. Deiot. 3, 9; Fam. 3, 7, 4 u. a. — *quoq. st.*, 37, 53, 6; zu 26, 28, 1: auch mit *in*, s. c. 6, 4; 32, 11, 1 u. a. — *honos*, die sogleich folgende, vgl. 26, 21; diese Versagung der Supplication war selten, s. Cic. Pisou. 19, 45; ad Q. fr. 2, 8. — *postulav.* ohne *ut* findet sich mehrfach bei L., s. 3, 45, 10; 22, 53, 12, vgl. c. 2, 7. — *suppl. triumph.*, 38, 44, 10.

4—8. *priusq. etc.*, das Verfahren ist ungewöhnlich, da sonst die Senatoren die relatio des Vorsitzenden abwarten müssen, ehe sie ihre Meinung aussprechen: doch hat der Consul in *postulavit* seine Ansicht schon angezeigt und *relatio* ist der eigentliche Antrag, vgl. *mentionem facere* 4, 1, 2; 30, 21, 6 u. a.; 33, 23, 3: *temptata tantum relatione*, 2, 31, 9. — *Met.*, 31, 4.

que fuerat, litteras eodem tempore dixit et consulis L. Corneli ad senatum et M. Marcelli ad magnam partem senatorum adlatas
 5 esse inter se pugnantis, eoque dilatatam esse consultationem, ut praesentibus auctoribus earum litterarum disceptaretur. itaque expectasse sese, ut consul, qui sciret ab legato suo adversus se scriptum aliquid, cum ipsi veniendum esset, deduceret eum se-
 6 cum Romam, cum etiam verius esset Ti. Sempronio imperium
 7 habenti tradi exercitum quam legato: nunc videri esse amotum de industria, qui ea, quae scripsisset, praesens dicere et arguere coram, et, si quid vani adferret, argui posset, donec ad liquidum
 8 veritas explorata esset. itaque nihil eorum, quae postularet consul, decernendum in praesentia censere. cum pergeret nihilo
 9 segnius referre, ut supplicationes decernerentur triumphantique sibi urbem inveli liceret, M. et C. Titinii tribuni plebis se intercessuros, si de ea re fieret senatus consultum, dixerunt.

9 Censores erant priore anno creati Sex. Aelius Paetus et C.

— *expect. ut*, 26, 1S. 5. — *verius*, 32, 33, 4; 23, 11, 12. — *Sempr.*, c. 5, 1, wie dieser das *imperium* haben könne, da es ihm nicht verlängert und der Consul bereits in der Provinz gewesen ist, lässt sich nicht erkennen; anderer Art sind Fälle wie c. 23, 6; 23, 34, 13 u. ä., vgl. Mommsen röm. Gesch. I. S. 24. — *nunc*, s. 26, 29, 7; 1, 2S, 9. — *qui — posset*, dass dieses nicht zu nehmen sei = *ut alicubi dicere posset* zeigt *praesens* und sonst der Zusammenhang. *dicere posset* ist: von dem er (der Redende) glaube, dass er; die andere Lesart *ne — diceret et aut arguere aut — argui posset*, kann wegen *argui posset* nicht wohl statt haben, da *ne* (ut vor dem zweiten *aut* zu ergänzen, wäre nicht zulässig) auch dazu gehören würde; das *argui* aber gerade von Cornelius beabsichtigt werden musste, auch deutet *si — adferret* an, dass Metellus erwartet, Marcellus könne Wahres und Falsches vorbringen, nicht, wie *aut — aut* erwarten lässt, nur das Eine oder das Andere: zweifelhaft ist, ob *dicere et arguere* zu lesen ist, oder nach den Hss. *diceret, arguere*,

s. c. 27, 3: *pauci*. — *coram arg.*, wie 43, 5, 6; ib. S, 1; vgl. 31, 49, 9 sqq. — *ad liquid.*, wie *ad liquidum perducere*. Quintil. 5, 14, 2S, = *veritas explorata et ad liq. perducta*.

S—9. *censere* ohne *se*, wie oft bei L., 22, 37, 7; 24, 22, 3; 31, 20, 3; Kühnast p. 109. — *referre* p., nach der Unterbrechung setzt er die mit *questus est* begonnene relatio fort. — *supplicationes*, s. 33, 24, 4; 37, 5S, 5; 40, 36, 12; ib. 53, 3; S, 33, 20 u. a., die einzelnen Acte des Dankfestes. s. 37, 47, 5; doch ist der Singular, s. § 3, gewöhnlicher. — *urb. inveh.*, 36, 39, 5; 38, 44, 10; 2, 31, 3; 4, 29, 4 u. a.: mit *in* 31, 20, 2; ib. 47, 7; 34, 52, 10 u. s. w., vgl. 23, 47, 8. — *intere.*, wie 31, 20; 36, 39; 40; 38, 47; Mommsen Staatsrecht S. 211, 1.

9. Das Lustrum; Prodigien; die Colonie castrum Frentinum.

1—3. *Censores*, s. 34, 44. — *erant* ist Prädicat, *creati* attributives Particip., schwerlich mit *erant* Prädicat, vgl. 36, S, 5; 2, 5S, 3. — *Paetus* 32, 7, 12. *Cornel.* 32, 27,

Cornelius Cethegus. Cornelius lustrum condidit. censa sunt 2
 civium capita CXXXIII. DCCIII. aquae ingentes eo anno fue-
 runt, et Tiberis loca plana urbis inundavit; circa portam Flu- 3
 mentanam etiam collapsa quaedam ruinis sunt. et porta Coeli-
 montana fulmine icta est. murosque circa multis locis de caelo
 tactus: et Ariciae et Lanuvii et in Aventino lapidibus pluvit; et 4
 a Capua mutiatum est examen vesparum ingens in forum ad-
 volasse et in Martis aede consedissee; eas collectas cum cura et
 igni crematas esse. horum prodigiorum causa decemviri libros 5
 adire iussi. et novendiale sacrum factum, et supplicatio indicta
 est atque urbs lustrata. iisdem diebus aediculam Victoriae Vir- 6
 ginis prope aedem Victoriae M. Porcius Cato dedicavit biennio
 post, quam vovit.

Eodem anno coloniam Latinam in castrum Frentinum tri- 7

— *lustrum*, die feierlichen Gebete und Opfer bei dem *lustrum* voll-
 zieht immer nur der eine der Censoren, dem dieses Geschäft
 durch das Loos zu gefallen ist; Becker 2, 2, 242. — CXXXIII.
 wahrscheinlich ist CXXXIII zu lesen, da 29, 37, 6 214000 und 38,
 36, 10 258318 Bürger geschätzt werden, Lange 2, 204. — *aquae*
ing., die Ueberschwemmungen werden jetzt häufiger und als gefähr-
 licher erwähnt, weil die Gegenden vor der porta Flumentana, Car-
 mentalis u. Trigemina mehr ange-
 baut sind. — *et* fügt die Erklärung an. — *plana*, s. 38, 28, 4; 33, 17,
 8. — *Flument.*, 6. 20, 11. — *collapsa r.*, durch Einsturz. in
 Trümmer zusammenstürzen. 29, 18,
 17: *moenia collapsa ruina sunt*; 7,
 6, 1. — *et porta* etc. deutet an,
 dass auch die Ueberschwemmungen als Prodigien galten, welche ge-
 wöhnlich am Anfange des Jahres,
 s. c. 21, 2; 27, 37; 37, 3 u. s. w.,
 seltner zu anderen Zeiten geübt
 werden, s. 21, 62; 27, 4, 11; 29,
 10, 4; 30, 38, 8; 39, 22, 3; ib.
 56, 6. — *Caclim.*, 2, 11, 7; Becker
 1, 166; 169: 495. — *murusq.*, 31,
 46, 15.

4—6. in *Avent.*, 2. 28, 4. —

vespar., sonst werden Bienen er-
 wähnt. — *urbs lustr.*, eine ausser-
 ordentliche Lustration, vgl. § 1, s.
 21, 62; 45, 16, vgl. 39, 22; 42, 20;
 die zur Sühnung zu schlachtenden
 Opferthiere wurden um die Stadt
 geführt, s. Preller Mythol. 372 f.
 — *Viet. Virg.*, die Victoria wurde
 als geflügelte Jungfrau dargestellt;
 doch findet sich der Beiname sonst
 nicht leicht, Preller 610; der
 Cultus derselben war von dem der
 Victoria verschieden, die *aedicula*
 daher nicht an oder in dem Tem-
 pel derselben, sondern nur in der
 Nähe; ob bei dem auf dem Capitol,
 22, 37, oder auf dem Palatin, ist
 nicht zu bestimmen. Cato war
 wahrscheinlich für die Erbanung
 und Weihung als *dumvir* gewählt
 und ihm das imperium für diesen
 Zweck übertragen worden, s. zu
 23, 30, 14; Mommsen Staatr. 199;
 eine Anspielung auf die Weihe
 findet sich auf Münzen, Mommsen
 Münzw. 572. Die Gelobung der
 Capelle ist vorher nicht erwähnt.

7—8. *castr. Frent.* ist wol die
 nach 34, 53 in *agrum Thurinum* zu
 führende Colonie, da die Triumviri
 die dort erwähnten sind und die
 andere Colonie c. 40 gegründet
 wird; *castrum Frent.* (nicht zu ver-

umviri deduxerunt A. Manlius Volso L. Apustius Fullo Q. Aelius Tubero, cuius lege deducebatur. tria milia peditum iere, trecenti
8 equites, numerus exiguus pro copia agri. dari potuere tricena iugera in pedites, sexagena in equites. Apustio auctore tertia pars agri dempta est, quo postea, si vellent, novos colonos adscribere possent. vicena iugera pedites, quadragena equites acceperunt.

10 In exitu iam annus erat, et ambitio magis quam umquam alias exarserat consularibus comitiis. multi et potentes petebant
2 patricii plebeique, P. Cornelius Cn. filius Scipio, qui ex Hispania provincia nuper decesserat magnis rebus gestis, et L. Quinctius Flamininus, qui classi in Graecia praefuerat, et Cn. Manlius Volso;
3 hi patricii; plebei autem C. Laelius, Cn. Domitius, C. Livius Salinator, M. Acilius. sed omnium oculi in Quinctium Cornelium-

wechseln mit Ferentinum im Her-
nickerlande) scheint ein sonst nicht
bekannter Ort im Thuringergebiete
gewesen zu sein, vgl. Strabo 6, 1.
14 p. 263: Θούριοι — ἐπὶ Ῥω-
μαίοις κατέφυγον. οἱ δὲ πέμ-
ψαντες ἀντιόχους ὀλιγαρχοῦσι
μετωνόμισαν Κωπίας τὴν πό-
λιν, Mommsen Geschichte des röm.
Münzwes. 316. — *cuius leg.*; später
scheint der Antragsteller von der
Ausführung des Beantragten aus-
geschlossen zu sein, Cic. leg. ag.
2, 8, 21; CIL. I. p. 95. — *tria*
mil., vgl. über die Zahl c. 40; 37,
57; 39, 55: 40, 34; da auch
Ritter (daher *turmae equitum* aus
Colonieen, 44, 40, 6) dahinziehen,
so ist klar, dass nicht ein Haufe
von armen Bundesgenossen (und
Bürgern) die Bewohner der latin.
Colonieen bildet. — *potuere*, es
konnten wirklich, wir: es hätten
— gekonnt. — *sexag.*, also das
Doppelte der Fusssoldaten: doch
würde dieses Verhältniss nicht immer
beobachtet. s. 37 57: 40, 34. —
adsc., 31, 49. 6. — *vicena* — *quad.*,
weniger c. 40; mehr 37, 57, 8;
vgl. 39, 44; 55; 40, 34, 2; Marq.
3, 1, 346: CIL. I. p. 97.

10. Wahlen in Rom.

1—3. *in exitu* wie c. 41, 1; 25,

41, 8; 38, 35, 1; 44, 18, 6 u. a.,
et coordinirt beide Sätze, von denen
der erste untergeordnet sein könnte,
s. c. 41, 1; zu 6, 38, 13. — *umq.*
alias, 31, 7, 3. — *Scip.*, ein Jahr
nach der Prätur. 34, 42; vgl. 35,
1, 3. — *decesserat* mit *ex* s. 36,
23, 10; 32, 7, 4; 34, 10, 1. —
classi pr., 32, 16. — *Manlius*, 33,
25; 42; ein anderer als der c. 9,
7 genannte. — *Laelius*, der Freund
Scipios, der erst spät seine politische
Laufbahn begonnen zu haben scheint,
vgl. 33, 24 f. — *Domit.* 34, 42;
53. — *Livius*, es ist nicht sicher
zu erkennen, ob der bereits 30,
26 f. Prätur gewesene gemeint sei,
da L. c. 24 nicht bemerkt, dass er
die Prätur zum zweitenmale be-
kleidet habe, oder ein von diesem
verschiedener nach der Bewerbung
um das Consulat die Prätur im
folg. Jahre c. 24: 36, 2: 3 und
erst 38, 35 das Consulat erlangt
habe, s. Mommsen Staatsr. 442, 1.
M. Acil., 33, 25: 30, 40.

4—5. *coniceti*, dazu ist eher
erant als *sunt* zu denken, wenn
anders die Stelle richtig ist; über
das Fehlen von *erat* s. § 5: *maior*
etc.: 22, 52, 5; 8, 38, 2, vgl. 22,
20. 6: 27, 28, 7; 39, 40, 1. —

que coniecti: nam et in unum locum petebant ambo patricii, et rei militaris gloria recens utrumque commendabat. ceterum ante 5 omnia certamen accendebant fratres candidatorum, duo clarissimi aetatis suae imperatores. maior gloria Scipionis, et quo maior, eo propior invidiam; Quincti recentior, ut qui eo anno triumphasset. accedebat, quod alter decimum iam prope annum 6 adsiduus in oculis hominum fuerat, quae res minus verendos magnos homines ipsa satietate facit, consul iterum post devictum Hannibalem censorque fuerat; in Quinctio nova et recentia om- 7 nia ad gratiam erant; nihil nec petierat a populo post triumphum nec adeptus erat. pro fratre germano, non patrueli se petere 8 aiebat, pro legato et particeps administrandi belli; se terra, fratrem mari rem gessisse. his obtinuit, ut praeferretur candidato, 9 quem Africanus frater ducebat, quem Cornelia gens Cornelio consule comitia habente, quem tantum praecidium senatus, virum e civitate optimum iudicatum, qui matrem Idaeam Pessi-

in un. loc. wie c. 24, 4: sie bewarben sich um an eine Stelle zu gelangen, um eine Stelle: *petere* absolut, da *unum locum petebant* locale Bedeutung gehabt haben würde, s. Becker 2, 2, 104. — *accend.* cert., 1, 57, 7 u. a. — *fratres*, in verschiedenem Sinne. — *Scipionis*, eine andere Lesart ist in *Scipione* mit Wechsel der Construction wie 34, 49, 7, zu 31, 46, 11 u. a. — *et* knüpft etwas Unerwartetes an, wo wir *sed* brauchen würden, s. 4, 23, 3; 6, 31, 6; 42, 10, 3. — *prop. invidiam*, s. 37, 56, 6; 44, 9, 5; 33, 9, 4. vgl. c. 27, 10. — *eo anno*, es war im vorherg. Consulatsjahre geschehen, 34, 52.

6—8. *acced.*, zu dem Uebergewicht des Quinctius. — *verendos* ist Adjectiv geworden, s. 6, 14, 1: das 34, 54. vgl. Val. Max. 2, 4, 3: *eaque res arcerit vulgi animos* etc., Erzählte und die schon hier hervortretende Einwirkung der Gegenpartei der Scipionen, s. 38, 54, 1; ib. 55, hat L. übergangen. — *nova et rec.*, erst eingetreten, c. 31, 10, — erst seit Kurzem vorhanden, in frischem Andenken; 6, 33, 2. —

ad grat., um diese hervorzurufen; das zweite Consulat und die Censur Scipios galt schon als Belohnung für seine Verdienste. — *patrueli*, sonst selten, s. 29, 30, 10: *fratre patrule*, hat an u. St. die Bamb. Hs. und Cornel. bei Charisius ed. Keil p. 141. — *administr.* = *cum administraretur*; über den Begriff s. 10, 24, 16; Cic. de imp. Pomp. 20, 60.

9—10. *frater n. patruelis*, vgl. Cic. Verr. 4, 11, 25; Iustin. 17, 3, 16 u. a. — *ducebat*, der gewöhnliche Ausdruck ist *deducere*; aus *ducere* ist zu dem personificirten *praecidium* wenigstens ein entsprechender Begriff zu entnehmen, s. 3, 67, 11; 31, 46, 10. — *praecid.*, s. 3, 40, 11; zur Sache 29, 14, 8: *iudicaverunt in tota civitate virum bonorum optimum*. — *virum* etc. hat sich, um zugleich die Person zu charakterisiren und zwei Relativsätze zu vermeiden, statt an *praecid.*, quo — *iudicatus erat*, an quem angeschlossen. Ueber *optim. iudic.* s. 4, 41, 4; 27, 34, 3; 34, 33, 8. — *Pessimante* ohne a, s. c. 46, 3; 24, 12, 3; vgl. 29, 10, 5

- 10 munte venientem in urbem acciperet. L. Quinctius et Cn. Domi-
 tius Ahenobarbus consules facti: adeo ne in plebeio quidem con-
 11 sule, cum pro C. Laelio niteretur, Africanus valuit. postero die
 praetores creati L. Scribonius Libo M. Fulvius Centumalus A.
 Atilius Serranus M. Baebius Tamphilus L. Valerius Tappo Q. Sa-
 lonius Sarra. aedilitas insignis eo anno fuit M. Aemilii Lepidi et
 12 L. Aemilii Pauli; multos pecuarios damnarunt; ex ea pecunia
 clipea inaurata in fastigio Iovis aedis posuerunt, porticum unam
 extra portam Trigeminam, emporio ad Tiberim adiecto, alteram
 ab porta Fontinali ad Martis aram, qua in Campum iter esset,
 perduxerunt.
- 11 Diu nihil in Liguribus dignum memoria gestum erat; ex-
 2 tremo eius anni bis in magnum periculum res adducta est: nam

34, 3, 8. — *Quinct.*, der ältere Bruder wird später Consul als der jüngere, s. 32, 7, 9; ib. 1, 2; 31, 4, 5; ib. 49, 12. — *adeo*, prae-
 lat. 11.

11. *postero d.*, 33, 24, 1; Mommsen Staatr. 1, 478. — *Serran.*, 22, 35, 2; angeblich von *servere*, Plin. 18, 3, 20 (auf Münzen *Serranus*; Mommsen Münzw. 506), wie *Sarra* nach einer tyrischen Stadt genannt, Fest. p. 322. — *Buch.*, 34, 45; CIL. I. 130. — *Tappo*, s. c. 20, 8 u. a.; eine andere Form des Namens ist *Tappulus*; die Valerier mit diesem Zunamen sind Plebejer, s. 34, 1, 1; 38, 36, 7.

12. *Aemil.*, Plut. c. 3; CIL. I. 259. — *pecuar. damn.*, s. c. 41, 9; 33, 42, 10; Lange 1, 730; 2, 207; Mommsen a. a. O. 146. — *clipea*, c. 41, 10. — *portam Tr.*, 4, 16, 2; Becker 1, 158. — *emporio* — *adi.* ist wol: so dass sie — hinzufügten, vgl. 21, 1, 5, mit dem porticus in Verbindung setzten. Das *emporium*, aus dem Griechischen mit der Sache entlehnt, ist kein Hafen, da die Tiber am Fusse des Aventin., wo es lag, keine Bucht bildet, vgl. 8, 14, 12; 40, 51, 6; *navalia*, sondern Landungs- und Ausladeplatz für Waaren mit anstossenden Lagerhäusern und Magazineen, s. c.

41, 10; 41, 27, 8; 40, 51, 6; zwischen dem Aventin. und der Tiber hat sich ein reges kaufmännisches und gewerbliches Leben, Getraide- und Weinhandel, Bäckereien u. a. entwickelt, welches die Aedilen durch die Anlage fördern. — *Fontin.*, am Quirinalis nach dem Marsfelde zu, Becker 1, 133. — *Mart. ara*, auf dem Marsfelde, nicht weit von dem Övile, s. 2, 5, 2; 40, 45, 8; *censores in campo ad aram Martis* — *consecderunt*, schon der porticus zeigt, dass dieselbe nicht so weit von der Stadt entfernt war, s. Becker 1, 134; 629. — *qua* — *esset*, damit auf derselben u. s. w., vgl. 22, 36, 8; *in via* — *quae ad Campum erat*; Cic. Phil. 12, 9, 22: *tres viae sunt ad Mutinam*. — *campum n. Martium* findet sich mehrfäch, s. 3, 69, 8; 26, 18, 6 u. a.

11. Ereignisse in Ligurien. Frontin. Strat. 1, 5, 16; Oros. 4, 20.

1—3. *Diu* etc., das Folg. ist abgerissen und setzt weniger die c. 3 geschilderte Situation voraus als c. 21; es scheint einer anderen Quelle als das an den angegebenen Stellen Erwähnte entlehnt. — *extr. e. anni*, 39, 6, 3; ib. 23, 3 u. o. — *res*, die ganze Unternehmung, Krieg-

et castra consulis oppugnata aegre sunt defensa, et non ita multo post per saltum angustum cum duceretur agmen Romanum, ipsas fauces exercitus Ligurnum insedit. qua cum exitus non pareret, converso agmine redire institit consul. et ab tergo fauces salins occupatae a parte hostium erant. Caudinaeque cladis memoria non animis modo, sed prope oculis obversabatur. Numidas octingentos ferme equites inter auxilia habebat. eorum praefectus consuli pollicetur se parte utra vellet cum suis erupturum, tantum uti diceret, utra pars frequentior vicis esset; in eos se impetum facturum et nihil prius quam flammam tectis iniecturum, ut is pavor cogeret Ligures excedere saltu, quem obsiderent, et discurrere ad opem ferendam suis. collaudatum eum consul spe praemiorum onerat. Numidae equos conscendunt ei obequitare stationibus hostium, neminem laessentes, coeperunt. nihil primo aspectu contemptius: equi hominesque paululi et graciles, discinctus et inermis eques, praeterquam quod iacula secum portat, equi sine frenis, deformis ipse cursus rigida cervice et extento capite currentium. hunc contemptum de industria

führung, 2, 49, 9. — *opp.* — *def.*, 39, 2, 3: *qui — circumsessi expugnati sunt*; ib. e. 7, 3: 25, 6, 12. — *non ita*, 33, 45, 4. — *saltum*, Pass., *fauces*, der enge Ein- und Ausgang desselben, 9, 2, 9, dafür § 10: *saltum*. — *instit.*, 34, 59, 6: 37, 27, 4 u. a. — *et*, auch, aber auch, s. e. 10, 5; auch die folg. Sätze sind ohne Verbindung. — *oculis obv.*, Front. 1, 1: *omnibus obversaretur*; Cic. Tusc. 2, 22, 52: *obversarentur species honestae viro*.

4—6. *praef.* — *poll.*, Front.: *Q. Minucius iussit adequitare faucibus*. — *parte — erup.*, s. 40, 31, 7, wie *portis effundi*, 38, 6, 3: *porta exire, erumpere*, 36, 38, 3: 34, 47, 4; ib. 14, 5. — *utra* relativ: *ea parte, utra*, e. 20, 3; S, 6, 10; ib. 10, 8 u. a.; im Folg. ist *utra* interrogativ, daher die Stellung verschieden, vgl. e. 7, 3. — *tant. ut.*, von einem aus *pollicetur* zu ergänzenden Begriff abhängig zu denken, s. 21, 19, 5: *tantum ne*; Cic. Caec. 8, 23: *tantum*

ut, vgl. e. 18, 8: *tantum non cunctandum*. — *freq. vic.*, e. 1, 6. — *nihil pr.*, auch dazu ist *facturum* zu denken, 44, 32, 1. — *spe praem.*, 29, 32, 1; 32, 11, 10: *promissis oneratum*; 24, 13, 4: 4, 13, 13: *laudibus — onerarent*.

7—8. *nihil* etc. nominativi absoluti, vgl. 1, 41, 1: 5, 26, 9 u. a. — *paululi*, 8, 11, 4: *paulula via*. — *equi hom.*, vgl. e. 44, 5: *viris equis*. — *discinct.*, 27, 13, 9; Sil. It. 3, 236: *sinusque cingere inassuetum*. — *praeterq.*, 22, 48, 2. *sine fr.*, 21, 44, 1; Strabo 17, 3, 7 p. 828: *μυζοῖς ἰπποῖς χροάμενοι* (Μαυιστοὶ καὶ κοινῶς Ἀίβρες), ὅξαι δὲ καὶ ἐπιδέσθαι ὥστ' ἀπὸ χαβδίων οἰαζέσθαι; doch haben nach § 10 die Reiter Sporen. — *rigida ext.*, steif, gerade ausgestreckt. *cervice*, 8, 7, 9; 31, 34, 4 u. a., der Singular, wo das Wort in eigentlicher Bedeutung steht; dagegen in tropischer Bedeutung *cervices* 4, 12, 6; 22, 33, 6 u. s. w. — *hunc*, die so entstandene, § : *contemptius*.

9 augentes labi ex equis et per ludibrium spectaculo esse. itaque
 qui primo intenti paratique, si lacesserentur, in stationibus fu-
 10 erant, iam inermes sedentesque pars maxima spectabant. Nu-
 midae adequitare, dein refugere, sed propius saltum paulatim
 evehi, velut quos impotentis regendi equi invitos efferrent. po-
 11 stroremo subditis calcaribus per medias stationes hostium erupere,
 et in agrum latioremevehi omnia propinqua viae tecta incen-
 12 dunt; proximo deinde vico inferunt ignem; ferro flammaque
 omnia pervastant. fumus primo conspectus, deinde clamor tre-
 13 pidantium in vicis auditus, postremo seniores puerique refugien-
 tes tumultum in castris fecerunt. itaque sine consilio, sine im-
 perio pro se quisque currere ad sua tuenda; momentoque tem-
 poris castra relicta erant, et obsidione liberatus consul, quo in-
 tenderat, pervenit.

— *augentes* bezeichnet den Willen, s. 6, 17, 2; 4, 50, 6: Front.: *ad augendum sui contemptum lobi equis*. — *per ludib.*, wegen der lächerlichen Erscheinung, vgl. 37, 20.

9—13. *intentig. par. u.* zu kämpfen für den Fall dass, 36, 41, 6; 31, 46, 7 u. o.; vgl. 37, 39, 4: *castra invadere parati erant, si in proclium hostis non iret*, Front.: *primo intenti, si lacesserentur, stationem obiecerant*. — *laxatis ordinibus barbari in spectaculum usque resoluti sunt*. — *pars m.*, beschränkender Zusatz, 37, 13, 4; ib. 20, 4; 30, 5, 7 u. a., vgl. c. 36, 10. — *propius* c. 10, 5; 2, 41, 11. — *salt.*, § 2; 36, 16, 1; Front.: *faucibus*. — *impot. reg.*, s. 27, 48, 11; zu *regendi* wird leicht *equos* aus *equi* gedacht, oder *regendi* ist absolut gebraucht, Sil. It. 6, 257: *arte regendi*. — *efferr.*, fort, über die Grenze hinausgerissen, s. 4, 29, 1; 3, 5, 6 u. a. — *per med. h. stat.*, 38, 41, 13: *per medios hostes* — *perrupisse*, 22, 60, 18: *per civium agmen* — *erumpendum*; da die Hss. *inter medias* haben, s. 9, 12, 2; 28, 8, 11; 31, 36, 1, so wird *per intermissas*, was sich bei Frontin. findet, vermuthet, s. 23,

17, 6; 24, 35, 8 u. a. — *prop. viae*, 41, 26, 5, vgl. 26, 8, 10. — *ferro fl.*, c. 27, 8; 30, 6, 8 u. a.; 35, 21, 10: *igni ferroque*; 23, 41, 14: *ferro atque igni* u. a. — *fumus* — *consp.* — *clam.* — *aud.* — *senior.* — *refug.*, um die Darstellung zu veranschaulichen und zu beleben bezeichnet L., an den abl. abs. und andere Participialconstructions anschliessend, weit häufiger als frühere Schriftsteller einen Gegenstand concret oder personificirt denselben und giebt durch ein Particip. seine Beschaffenheit an, wo wir die abstracte Bezeichnung der Beschaffenheit, den Gegenstand im Genitiv erwarten, s. 21, 1, 5. An u. St. ist das Particip. in den beiden ersten Gliedern in der einfachsten Weise so gebraucht, da es nur verdeutlichend zu den an sich schon ausreichenden Substantiven *fumus*, *clamor* hinzutritt, während im dritten der Nachdruck auf dem Partic. liegt: der Umstand, dass u. s. w. — *quo intend.*, 34, 29, 8: *qua intenderant*; 4, 19, 2: häufiger ist *iter intendere*; Sall. I. 102, 1; 104, 1; oder *intendere* mit dem Infinit., s. 38, 45, 2; 37, 12, 6 u. a. Ein ähnliches Manöver wird nach Claudius 38, 41, 12

Sed neque Boi neque Hispani, cum quibus eo anno bellatum 12
 erat, tam inimice infesti erant Romanis quam Aetolorum gens.
 ii post deportatos ex Graecia exercitus primo in spe fuerant et 2
 Antiochum in vacuum Europae possessionem venturum, nec
 Philippum aut Nabim quieturos. ubi nihil usquam moveri vide- 3
 runt, agitandum aliquid miscendumque rati, ne cunctando sene-
 scerent consilia, concilium Naupactum indixerunt. ibi Thoas 4
 praetor eorum conquestus iniurias Romanorum statumque Aetol-
 liae, quod omnium Graeciae gentium civitatumque inhonoratis-
 simi post eam victoriam essent, cuius causa ipsi fuissent, legatos 5
 censuit circa reges mittendos, qui non solum temptarent animos
 eorum, sed suis quemque stimulis moverent ad Romanum bel-
 lum. Damocritus ad Nabim, Nicander ad Philippum, Dicaearchus, 6
 frater praetoris, ad Antiochum est missus. tyranno Lacedaemo- 7
 nio Damocritus adeptis maritimis civitatibus enervatam tyrannidem dicere; inde militem, inde naves navalesque socios habuisse; inclusum suis prope muris Achaeos videre dominantis in

erzählt, viell. nur eine Wiederholung des vorliegenden.

12–13. 3. Pläne der Aetoler. Zonar. 9. 18.

1–6. *Sed neq.* etc., das Folg. bis c. 19. mit Ausnahme von c. 14. ist nach Polybius erzählt, vgl. c. 2. S. — *neque Boi*, wahrscheinlich ist *neque Ligures* ausgefallen, da diese soeben als erbitterte Feinde geschildert worden sind. — *inim.* *infesti*, in feindseliger Gesinnung zu Anfällen, Aeusserungen der Erbitterung geneigt. s. c. 17. 4; ähnliche Pleonasmen sind bei L. nicht selten; über die Zusammenstellung von Adverb. und Adjectivum s. zu 3. 29. 3: 7. 5. 6; 9. 29. 3 u. a.; Cie. Tusc. 5. 2. 6: *impie ingratus*; Offic. 3. 31. 112: *acerbe severus*; der Zusatz von *inimice* kann um so eher entschuldigt werden, da *infestus* in verschiedenem Sinne gebraucht wird. s. Gell. 9. 12. 2. — *ii*, weil *Aetolorum* Hauptbegriff ist. — *deport.*, 34, 51 f. — *in spe* f., 36, 45. 2. — *vacuum p.*, herrenloser Besitz, wie bei den Juristen *in vacuum poss. intrare*, *ire* u. ä. —

Europae, zunächst Griechenland, als ob dies einen Besitzer haben müßte. — *agitand.* a. m., wie vorher *moveri*. Veränderungen, Umsturz veranlassen. 30. 32. 5. — *senese.*, s. 28. 36. 2; 9. 27. 6: *vires* u. a. — *Naupact.*, s. 31. 29. S. eine Volksversammlung, welche im Spätherbste 194 oder im Winter 194–93 stattfindet. Thoas, Praetor 194–93, steht an der Spitze der unruhigen, enragirten Partei. — *inhonor.*, s. 45. 36. 4; 37. 54. 9; zur Sache vgl. 33. 11. 4; 34. 41. 5. — *gent. civit.*, 42. 5. 1: *non gentes modo Graeciae, sed civitates etiam*, — *conquestus*, so oft bei L. s. 39. 3. 2; 31. 31. 2 u. a. — *causa*. 21. 21. 2; 34. 41. 3. — *cens.*, stellte den Antrag; nur über die Unternehmung eines Krieges darf der Prätor seine Stimme nicht abgeben, c. 25. 7. — *Damocrit.*, 31. 32; über die Form 32. 22. 2; 24. 22. S. — *Nicand.*, Polyb. 21. 31 nennt statt desselben Mnestas. — *circa*, 21. 49. 7.

7–9. *marit. civ.*, c. 13. 2; zu 34. 35. 7. — *prope* gehört nicht

8 Peloponneso; numquam habiturum recipiendi sua occasionem. si eam. quae tum esset, praetermisisset; [et] nullum exercitum Romanum in Graecia esse, nec [propter] Gytheum aut maritimos alios Laconas dignam causam existimatu-
 9 nes rursus in Graeciam transmittant. haec ad incitandum animum tyranni dicebantur, ut, cum Antiochus in Graeciam traie-
 10 cisset, conscientia violatae per sociorum iniurias Romanae amicitiae coniungeret se cum Antiocho. et Philippum Nicander haud dissimili oratione incitabat; erat etiam maior orationis materia,
 11 quo ex altiore fastigio rex quam tyrannus detractus erat, quoque plures ademptae res. ad hoc vetusta regum Macedoniae fama peragratusque orbis terrarum victoriis eius gentis referebatur. et
 12 tutum vel incepto vel eventu se consilium adferre: nam neque, ut ante se moveat Philippus, quam Antiochus cum exercitu transi-
 13 erit in Graeciam, suadere, et, qui sine Antiocho adversus Romanos Aetolosque tam diu sustinuerit bellum, ei adiuncto Antiocho,

zu *suis*, wie 22, 35, 3: *sua prope*, sondern zu dem ganzen Begriff *inclus.* *suis moen*, s. 27, 18, 3; 29, 35, 7. — *occas. etc.*, 38, 33, 9. — *et ist* wol aus *praetermisisset* entstanden, da es weder passend anknüpft, noch auf *ne* bezogen werden kann, weil *et nullus* — *nec*, wenn auch *nec ullus* — *nec*, 4, 38, 3; *neque* — *et nihil* u. ä. vorkommt, sich nicht leicht findet, und L. wol *neque exercitum* geschrieben haben würde. Die Stelle hat überhaupt gelitten, da auch *propter* sich nicht erklären lässt, und die Wiederholung *Romanum* — *Romanos* eine andere Form der Rede anzudeuten scheint. — *marit. al.*, die in anderen Seestädten, durch deren Trennung Sparta von der See abgeschnitten und geschwächt war, 38, 30, 7, wohnenden Laconen, § 7. — *conscient.*, s. 21, 63, 7.

10–14. *et* fügt nur das neue, gleiche Verhältniss an. — *etiam*, noch, daneben konnte *eo* um so leichter fehlen, s. 36, 33, 3; 2, 45, 9; 27, 41, 6; im Folg. schliesst sich eine doppelte Vergleichung an, wie 4, 9, 3; ib. 23. 6. — *ora-*

tionis, das vorhergeh. *oratione* zeigt, dass von einer schon gehaltenen, nicht einer erst noch beabsichtigten Rede (*orationi*) gesprochen wird, vgl. 1, 39, 3: *materiam ingentis — decoris nutriamus*; 35, 19, 5; 3, 31, 4: *materiam criminandi praebuit*; 8, 13, 16; 45, 12, 9: *materiam res gerendi non habuit*; den Dativ s. 1, 23, 10; 3, 11, 10; 26, 35, 4. — *quo ex*, selten wird *ex* so nachgesetzt. *detract.*, 37, 45, 18. — *vetusta*, 31, 1, 7. — *victor.*, durch, unter Siegen; 30, 17, 4: *Numidiam egregia victoria peragratam*; Curt. 3, 12, 6, vgl. L. 7, 20, 9: *eum populatione peragrati fines*, vgl. 21, 43, 13. — *et tut. etc.* konnte sich leicht als *orat. obl.* an *referbantur* anschliessen. 31, 30, 2: *neque*. — *vel* — *vel*, c. 26, 3; 1, 1, 8; die Wahl wird freigestellt, nicht das Eine ausgeschlossen. — *neque* — *et*, umgekehrt § 2–3: *neque etc.* geht auf *incepto*, *et etc.* auf *eventu*; der zweite Satz ist selbständig, nicht von einem Verb., wie der vorhergeh. von *suadere*, abhängig. — *adversus*, ihnen gegenüber, im Kampfe mit ihnen, nach-

sociis Aetolis, qui tum graviores hostes quam Romani fuerint, quibus tandem viribus resistere Romanos posse? adiciebat de 14
duce Hannibale, nato adversus Romanos hoste, qui plures et duces et milites eorum occidisset, quam quot superessent. haec Philippo Nicander; alia Dicaearchus Antiocho; et omnium pri- 15
mum praedam de Philippo Romanorum esse dicere, victoriam Aetolorum; et adiutum in Graeciam Romanis nullos alios quam Aetolos dedisse, et ad vincendum vires eosdem praebuisse. deinde 16
quantas peditum equitumque copias praebituri Antiocho ad bellum essent, quae loca terrestribus copiis, quos portus maritimis. tum de Philippo et Nabide libero mendacio abutebatur: paratum 17
utrumque ad rebellandum esse, et primam quamque occasionem recipiendi ea, quae bello amisissent, arrepturos. ita per totum 18
simul orbem terrarum Aetoli Romanis concitabant bellum. et reges tamen aut non moti aut tardius moti sunt; Nabis extemplo 13
circa omnis maritimos vicos dimisit ad seditiones in iis miscendas, et alios principum donis ad suam causam perduxit, alios pertinaciter in societate Romana manentis occidit. Achaeis om- 2
nium maritimorum Laconum tuendorum a T. Quinctio cura mandata erat. itaque extemplo et ad tyrannum legatos miserunt,

her: um sie zu bekämpfen. — *tum*, die Zeit ergiebt sich aus *qui bellum*. — *adicieb.*, das Object ist in anderer Form als zu erwarten war, der wichtigste Theil desselben in dem Relativsatze ausgedrückt, vgl. c. 6, 8; *de litteris*, 2, 33, 3: *de duobus, qui fuerint*; 29, 21, 8; 39, 12, 1: *exploratum de Aebutio — non vanum*; 43, 14, 7: *edixerunt de militibus — ut u. a. — plures*, vgl. 30, 28, 7. — *haec Phil.*, ohne *dixit*, s. 21, 41, 17; ib. 24, 4 u. a.

15—18. *alia* im Gegensatz zu § 10: *haud dissimili*. — *praedam de*, 45, 43, 10; 38, 53, 3: *de Africano palman peteretis*; sie sei ihnen entzogen, 33, 34, 7; *vires*, 33, 11, 8. — *libero mend.*, da beide abwesend waren, so logen sie frisch weg, ohne sich Zwang anzuthun, vgl. 30, 32, 8. — *et knüpft* wie c. 10, 5 das Unerwartete an, dem durch *tamen* etwas Anderes gegenübergestellt wird, 33, 4, 2. — *tard.*, Antiochus.

13. 1—3. *Nabis*, N. dagegen; *extemplo* ist Gegensatz auch zu *non* im Vorhergeh. — *dimis.*, wie oft *mittere* ohne Object, welches sich aus dem Folg. ergiebt, 10, 29, 18; 1. 31, 2. — *omn. mar. L. tuend.*, hier sowohl als 38, 31, 2 wird bemerkt, dass die lacedämonischen Seestädte, c. 12, 7, aus ihrem Periökenverhältnisse zu Sparta befreit, und unter den Schutz der Achäer, denen sie ihrem Ursprunge nach angehörten, gestellt sind; 34, 35; ib. 36; 40, 2 ist dieses nicht angegeben; sie heissen, wie die übrigen Griechen c. 23, 5, *socii* der Römer, vgl. Ruhn 2, 49; Hertzberg 1. 296; 306; 501. — *admoner.* ohne *Accus.* wie oft, 2, 36, 6; 8, 28, 3, vgl. 29, 24, 3; ebenso absolut *demonstrarent*. — *pacem*, 34, 40, 2. — *legatos mis.* ist, wegen des zusammengestellten *auxilia* etc., wiederholt.

13. 4—17, 2. Verhandlungen

- 3 qui admonerent foederis Romani, denuntiarentque, ne pacem, quam tantopere petisset, turbaret, et auxilia ad Gythenum, quod iam oppugnabatur ab tyranno, et Romam, qui ea nuntiarent, legatos miserunt.
- 4 Antiochus rex, ea hieme Raphiae in Phoenice Ptolomaeo regi Aegypti filia in matrimonium data, cum Antiochiam se recepisset, per Ciliciam Tauro monte superato extremo iam hiemis
- 5 Ephesum pervenit; inde principio veris, Antiocho filio misso in Syriam ad eustodiam ultimarum partium regni, ne quid absente se ab tergo moveretur, ipse cum omnibus terrestribus copiis ad Pisidas, qui circa Sidam incolunt, oppugnandos est profectus.
- 6 eo tempore legati Romani P. Sulpicius et P. Villius, qui ad Antiochum, sicut ante dictum est, missi erant, iussi prius Eumenum adire Elaeam venire; inde Pergamum — ibi regia Eumenis
- 7 fuit — escenderunt. cupidus belli adversus Antiochum Eumenes erat, gravem, si pax esset, accolam tanto potentiorum regem

mit Antiochus. Appian. Syr. 9—12; Zonar. 9, 18; Plut. Pyrrh. 8; Titus 21.

4—5. *Antiochus* ist zuletzt 34, 33, 12, vgl. ib. 57, 4; 59, 8, erwähnt; was derselbe in den Jahren 195 u. 194 unternommen, hat L. übergangen, s. App. Syr. 5 ff. — *Raphiae*, südwestlich von Gaza; 217 v. Ch. war Ant. in der Nähe geschlagen worden, s. 33, 19, 8. — *Phoenice*, in weiterer Bedeutung, das Küstenland zwischen Cilicien und Aegypten, vgl. Euseb. Chron. p. 354: παραχωρήσας αὐτῷ (Πτολεμαίῳ) γερῆς (als Mitgift seiner Tochter Cleopatra, 37, 3, 9, vgl. 27, 4, 10) Σφοῦρα καὶ Σαμάρεϊα καὶ Ἰουδαίαν, vgl. zu 33, 39, 3. — *matrim.*, Pol. 18, 34, 10. — *Ephes.*, 33, 38; 49. — *ultimar.*, im Osten des Reiches gegen die Parther u. Baktrier. — *Pisid.*, 37, 40, 13 haben sie Antiochus Truppen gestellt. — *Sidam*, zwar kennt L. Sida als eine Seestadt Pamphyliens, s. c. 48, 6; 37, 23, 3; allein da er hinzufügt *circa*, in der Nähe, so kann er dieselbe Gegend bezeichnen wollen wie Polyb. 5, 73: Ἐτερεῖς μὲν οἱ τῆς Πισ-

ιδείας τὴν ὑπὲρ Σίδης ὁρεινὴν κατοικοῦντες, so dass die Erwähnung der Landmacht nicht auffallen würde; Andere lesen *Selgam* od. *Sindam*, s. 38, 15, 1; doch ist es weniger wahrscheinlich, dass L. die Gegend nach dem nicht sehr bekannten *Sinda* und nicht wie Polyb. nach dem bedeutenden *Sida* bezeichnet habe.

6—10. *Sulpic.* etc., der Name des dritten Gesandten, s. 34, 59, 8, fehlt; ebenso werden c. 16, 1 ff. nur zwei (*ambo*) erwähnt, entweder ist der dritte irgendwo zurückgeblieben oder L. hat ihn übergangen. — *missi er.*, App. c. 9: ἐς ὁμοῦτα πεμφθέντες Ἀντιόχου τῆς τε γνώμης ἀποπειρὰν καὶ τῆς παρασκευῆς κατέσχευον, ib. c. 12; Pol. 3, 11; L. c. 23, 2. — *Elacum*, die Hafenstadt von Pergamum, östlich vom Ausflusse des Kaikus. — *regia* hier wegen *ibi* der Königspalast, vgl. c. 31, 9; 38, 9, 13; Flor. Carm. 2, 18, 6, von dem sich wahrscheinlich noch Trümmer am Fusse des Berges, s. 37, 20, 3, an dem Pergamum erbaut war (daher im Folg. *escenderunt*) erhalten haben. — *gravem* ist mit Nachdruck

credens, eundem, si motum bellum esset, non magis parem Romanis fore, quam Philippus fuisset, et aut funditus sublatum iri, 5 aut, si pax victo daretur, multa illi detracta sibi accessura, ut facile deinde se ab eo sine ullo auxilio Romano tueri posset. etiam 9 si quid adversi casurum foret, satius esse Romanis sociis quamcumque fortunam subire, quam solum aut imperium pati Antiochi aut abnudentem vi atque armis cogi: ob haec, quantum auctori- 10 tate, quantum consilio valebat, incitabat Romanos ad bellum.

Sulpicius aeger Pergami substitit; Villius cum Pisidiae bello 14 occupatum esse regem audisset, Ephesum profectus, dum paucos ibi moratur dies, dedit operam, ut cum Hannibale, qui tum 2 ibi forte erat, saepe congrediretur, ut animum eius temptaret, et, 3 si qua posset, metum demeret periculi quicquam ei ab Romanis esse. iis colloquiis aliud quidem actum nihil est, secutum tamen 4 sua sponte est, velut consilio petitum esset, ut vilior ob ea regi Hannibal et suspectior ad omnia fieret.

Claudius, secutus Graecos Acilianos libros, P. Africanum 5 in ea fuisse legatione tradit, eumque Ephesi collocutum cum Hannibale. et sermonem unum etiam refert: quaerenti Africano, quem 6 fuisse maximum imperatorem Hannibal crederet, respondisse, Alexandrum Macedonum regem, quod parva manu innumerabi- 7

vorangestellt: *regem, tanto quam ipse esset* (= multo se) *potent., gravem acc. cred., si pax esset.* — *eundem*, andererseits würde derselbe, s. 24, 22, 5. — *sibi access.,* wie es auch geschah, s. 38. 38. — *casur. for.,* s. 23, 43, 14; 36, 34, 3, zur Construct. 6, 42, 12. — *quancumq.,* s. 1, 3, 3; 22, 58, 5.

14. 3—4. *Pisid. b.,* c. 47, 4. *periculi* — *esse* hängt wie 2, 7, 9; 3, 22, 2 von *metum demere* ab, vgl. 40, 21, 1; über den acc. c. infin. nach einem Substantiv s. 6, 9, 9; vgl. unten c. 31, 13. — *quicquam*, weil der Gedanke negativ ist (*demere*). — *est* — *est*, c. 1, 12. — *sua sp.,* hier, wie der Gegensatz zeigt: von selbst, ungesucht, s. 2, 23, 2; 22, 38, 13, vgl. 10, 36, 3. — *velut*, s. 2, 36, 1. — *consilio* abl. mod. 26, 25, 10; 2, 11, 4 u. a. — *ad* für, oder:

in Rücksicht auf alle Zwecke. Zur Sache vgl. Polyb. 3, 11.

5—7. *Claudius* — *Acil.,* s. 25, 39, 12. Die folg. Anekdote erzählen im Wesentlichen gleich App. u. Plut. l. 1., so dass wol eine Quelle für alle, die nur Polybius sein kann, anzunehmen ist. Scipio ist zwar nicht unter den Gesandten 34, 59, allein da nach c. 23, 1 mehrmals Gesandte geschickt worden sind, L. aber die Verhältnisse Syriens nur fragmentarisch, s. c. 13, 4, berichtet, so ist es möglich, dass er bei einer späteren Gesandtschaft betheiligt war, vgl. auch Lucian Dial. mort. 12. — *et* — *etiam*, 36, 16, 2. *unum et.* setzt voraus, dass *collocutum* bededeut: er habe sich mehrfach mit H. unterhalten. — *respondisse*, da vorher *Hannibal*, obgleich es leicht ergänzt werden konnte, zu-

les exercitus fudisset, quodque ultimas oras, quas visere supra
 s spem humanam esset, peragrasset. quaerenti deinde, quem se-
 cundum poneret, Pyrrhum dixisse; castra metari primum do-
 9 cuisse; ad hoc neminem elegantius loca cepisse, praesidia dis-
 ponuisse; artem etiam conciliandi sibi homines eam habuisse,
 ut Italicae gentes regis externi quam populi Romani, tam diu
 10 principis in ea terra, imperium esse mallent. exequenti, quem
 11 tertium duceret, haud dubie semet ipsum dixisse. tum risum
 obortum Scipioni, et subiecisse „quidnam tu diceres, si me vicis-
 ses?“ „tum vero me“ inquit „et ante Alexandrum et ante Pyr-
 12 rhum et ante alios omnes imperatores esse.“ et perplexum Pu-
 nico astu responsum et improvisum adsentationis genus Scipio-
 nem movisse, quod e grege se imperatorum velut inaestimabilem
 secrevisset.

15 Villius ab Epheso Apameam processit. eo et Antiochus au-
 2 dito legatorum Romanorum adventu occurrit. Apameae congres-

gesetzt ist. so konnte *eum* fehlen, s. § 11. — *quodque* — *esset*, *peragr.*, so nach der Periocha, die Hss. haben *quod*, während in der Mz. *ultimas* sich nicht gefunden zu haben scheint, in den übrigen *quas visere* u. *esset* vermisst wird. — *ult. oras*, das Ende der Welt, s. 21, 10, 12; *peragrarare* schliesst den Begriff des Siegens hier ein, vgl. c. 12, 11; 45, 9, 6; *Arabas Indiamque. qua terrarum ultimus finis Rubrum mare amplectitur, peragravit*; anders 22, 14, 9 u. a.

8—9. *castra m.*, weder App. noch Plutarch erwähnen dieses, vielmehr bewundert Pyrrhus (Plut. c. 16, 5) das röm. Lager, wie Philipp. 31. 34, 8; Pol. 15, 18; Nissen Templum 89. — *elegant.*, geschickter, zweckmässiger, c. 31, 14; 37, 1, Cic. Fam. 3, 8, 2: *quid a me fieri potuit aut elegantius aut iustius.* — *loca cep.*, c. 28, 1; Tac. Agr. 22: *non alium ducem oportunitates locorum sapientius legisse.*

10—12. *exequenti*, weiter fragte, s. c. 28, 4; 25, 29, 10. — *quem t. due.* ohne *esse*, s. 22, 60, 12; 28, 32, 8; 5, 20, 5; ib. 30, 3; 39,

13, 11; 45, 13, 7; zu 34, 2, 3, vgl. c. 17, 1. — *haud dub.* scheint nicht zu dem bei *semet ips.* zu denkenden *ducere*, sondern zu *dixisse* zu gehören: ohne Bedenken, mit ziemlicher Bestimmtheit, s. 10, 13, 11: *populus* — *consulem haud dubie Fabium dicebat*, vgl. 2, 36, 6. — *et subiec.* u. *eum* wie § 6, vgl. 30, 42, 17; 28, 43, 17; doch fehlt in den Hss. *et*, weshalb *visu oborto Scipionem* vermuthet wird. die Periocha hat: *ridens Scipio* — *inquit*; Appian.: *ἐγὼ γελᾶσας*; Plut.: *ἡσυχῇ μειδιᾶσanta* — *εἰπεῖν*. — *ante esse*. Sall. C. 53, 3: *gloria belli Gallos ante Romanos fuisse*; zu *esse* ist wieder *dicerem* zu denken. — *Punico astu* bestimmt das sonst allein stehende *perplexus*, s. 36, 5, 8 u. a. — *grege*, der gewöhnlichen.

15. 1—3. *Apamea*. es ist Apamea Ziboter, an den Quellen des Maeander, 38, 13, 5, vgl. Strabo 12, 8, 15 p. 577: *ἵδονται δὲ ἡ Ἀπάμεια ἐπὶ ταῖς ἐμβολαῖς τοῦ Μαγασίου ποταμοῦ* (in den Maeander) καὶ οἰεῖ δὲ μύσης τῆς πόλεως ὁ ποταμός, 37, 18, 6. — *eo* — *occurr.*, begiebt sich dahin um zu ihnen zu

sis disceptatio eadem ferme fuit, quae Romae inter Quinctium et legatos regis fuerat. mors nuntiata Antiochi filii regis, quem missum paulo ante dixeram in Syriam, diremit colloquia. magnus luctus in regia fuit magnun-³que eius iuvenis desiderium: id enim iam specimen sui dederat, ut, si vita longior contigisset, magni iustique regis in eo indolem fuisse appareret. quo carior⁴ acceptiorque omnibus erat, eo mors eius suspectior fuit, gravem successorem eum instare senectuti suae patrem credentem per spadones quosdam, talium ministeriis facinorum acceptos regibus, veneno sustulisse. eam quoque causam clandestino facinori⁵ adiciebant, quod Seleuco filio Lysimachian dedisset, Antiocho quam similem daret sedem, ut procul ab se honore eum quoque ablegaret, non habuisset. magni tamen luctus species⁶ per aliquot dies regiam tenuit; legatusque Romanus ne alieno tempore incommodus obversaretur, Pergamum concessit; rex⁷ Ephesum omisso quod inchoaverat bello redit. ibi per luctum regia elausa cum Minnione quodam, qui princeps amicorum eius erat, secreta consilia agitavit. Minnio, ignarus omnium externorum viresque aestimans regis ex rebus in Syria aut Asia gestis,

stossen, s. c. 46, 3; 31, 29, 2. — *Romae* 34, 57. — *dixeram*, bevor ich die Zusammenkunft erwähnte; sonst ist dieser Gebrauch des Plusq. bei L., s. c. 40, 2; 23, 6, 8, vgl. 32, 10, 8, seltner als bei Cicero, s. Verr. 3, 69, 163: 4, 22, 48; 5, 31, 81; 44, 116; Rühnast 213. — *specie. sui*, 7, 40, 8; 39, 35, 3: *iuvemem* — *quod specimen indolis regiae dedisset*; 1, 39, 4. — *ut appar.*, es war klar (durch das *specimen*), dass die Anlage in ihm gewesen war, und er, wenn — zu Theil geworden wäre, — geworden sein würde, indem die Bedingung *si* — *cont.* sich besonders auf *magni i. regis* bezieht, durch *indoles* die Zukunft angedeutet wird, vgl. 6, 20, 14: *vir, nisi in libera civitate natus esset, memorabilis*; 5, 36, 1; 42, 41, 1 u. a.; *überfuisse*, 3, 72, 7. *spad.*, Tac. Ann. 12, 66. *quod — dedisset* konnte dem folg. Satze untergeordnet sein: *quod, eum etc.*, s. 6, 38, 13; 31, 29, 5; 33, 11, 6. — *Seleuco*,

33, 40. — *Lysim.*, 32, 34, 6; 33, 38; 34, 58. — *honore*, vermittelst, unter Ehrenbezeugung, auf (scheinbar) ehrenvolle Weise, wie *ratione, iure* u. ä., vgl. zu 31, 21, 11; Tac. H. 1, 44: *omnes — interfici iussit non honore Galbae*. — *alieno*, ungelegener, Gegensatz von *suum*, s. 37, 35, 5; 42, 43, 3; vgl. 2, 23, 5: *iniquo*. — *obvers*, vgl. 24, 23, 6.

7—9. *Ephes.* c. 13, 4. — *per luct.*, bei Gelegenheit (während und wegen), c. 12, 9; 2, 18, 2; ib. 34, 2 u. o. — *elausa*, 1, 41, 1. *amicor.*, 31, 28, 5. — *externor.*, die Verhältnisse des Auslandes; über das Neutrum s. c. 26, 4; 1, 45, 1; 38, 20, 8. — *in Syr.*, gegen Ptolemaeus, s. 33, 19, 18. — *aut*, oder sonst, überhaupt, s. zu 5, 2, 4. — *Asia*, das übrige Asien, wie c. 32, 4; 17, 4; 34, 45, 14; 37, 53, 13 u. a., oft bezeichnet es nur Vorderasien, wie c. 16, 10; 37, 3, 10 u. a. Es sind die Kriege des Ant. gegen Achaicus, die Parther, s. Polyb. 5,

non causa modo superiorem esse Antiochum, quod nihil aequi postularent Romani, sed bello quoque superaturum credebat. 9 fugienti regi disceptationem cum legatis, seu iam experto cum minus prosperam seu maerore recenti confuso, professus Minnio se quae pro causa essent dicturum persuasit, ut a Pergamo accerserentur legati. 16 Iam convalescerat Sulpicius; itaque ambo Ephesum venerunt. rex a Minnionem excusatus, et absente eo agi res coepta est. ibi praeparata oratione Minnio „specioso titulo“ inquit „uti vos, Romani, Graecarum civitatum liberaandarum video, sed facta vestra orationi non conveniunt, et aliud Antiocho iuris statuistis, alio ipsi utimini. qui enim magis Zmyrnaei Lampsaecenique Graeci sunt quam Neapolitani et Regini et Tarentini, 4 a quibus stipendium, a quibus naves ex foedere exigitis? cur Syracusas atque in alias Siciliae Graecas urbes praetorem quolamvis cum imperio et virgis et securibus mittitis? nihil aliud profecto dicatis quam armis superatis vos iis has leges imposuisse. eandem de Zmyrna, Lampsaco civitatibusque, quae Ioniae 6 aut Aeolidis sunt, causam ab Antiocho accipite. bello superatas a maioribus, stipendiaras ac vectigales factas in antiquum ius repetit: itaque ad haec ei responderi velim, si ex aequo disceptatur 7 et non belli causa quaeritur.“ ad ea Sulpicius „fecit vere-

40 ff.; 7, 15; S. 17: 10, 27; 11, 34 ff.; Schlosser 2, 2, 95; 99; 232. — *confuso*, s. 6, 34, 5. — *pro e.*, c. 16, 7.

16. 1—4. *praepar.*, c. 31, 4; 28, 43, 1. — *spec. tit.*, ein glänzendes Anhängeschild, 37, 54, 13. — *statuistis* kann in Bezug auf die 34, 57 ff. ausgesprochenen Forderungen gesagt sein; 1. Gron. verm. wegen *utimini* auch *statuitis*. Das vorhergeh. *et* knüpft den Satz als Folge und Erklärung an; und so, statt der Unterordnung: indem, c. 15, 4; 22, 54, 1. — *qui*, 36, 7, 7; zu 26, 3, 3. — *Zmyrn. Lamps.*, waren lange Zeit frei gewesen, s. § 10; 33, 38, 1; ib. 40; 35, 42, 2, und hatten sich, als sie Antioch. in die frühere Abhängigkeit von Syrien bringen wollte, an die Römer gewendet, vgl. App. Syr. 6, Pol. 18, 52. — *Neap.* etc., dieselben Beispiele wie 31, 29, vgl. 36, 42, 2. — *stipend.*, die

socii der Römer zahlten keine Steuern, sondern nur den Sold der von ihnen gestellten Truppen, statt deren die hier und § 5 genannten griechischen Städte an der Seeküste Schiffe und Matrosen stellten, s. 36, 42, 1 ff.; Mommsen Gesch. d. röm. Mzw. 223, wie es in ihrem foedus mit Rom bestimmt war, 26, 39, 5. — *dicatis*, ihr könnt doch gewiss nur sagen. — *leges*, 31, 11, 17. — *Ion. a. Aeol.*, Milet, Ephesus, Alexandria, Troas u. a.

5—6. *de* in Betreff, wenn es sich handelt um u. s. w. — *causam*, den Grund des Verfahrens. — *bello sup.*, 34, 58, 4 ff. — *a maior.*, Seleucus, s. 33, 38, 1. — *stipend. ac vect.*, 31, 31, 9. — *antiqu. ius*, s. 33, 10, 6; 34, 57, 8. — *ex aeq.*, vom Standpunkte der Billigkeit aus, 37, 36, 5.

7—10. *verecunde*, er schent sich, so wenig Sichhaltendes selbst zu

cunde“ inquit „Antiochus, qui, si alia pro causa eius non erant, quae dicerentur, quemlibet ista quam se dicere maluit. quid enim 5 simile habet civitatum earum, quas comparasti, causa? ab Regiis et Neapolitanis et Tarentinis, ex quo in nostram venerunt potestatem, uno et perpetuo tenore iuris, semper usurpato, numquam intermisso, quae ex foedere debent, exigimus. potesne tan- 9 dem dicere, ut si populi non per se, non per alium quemquam foedus mutaverint, sic Asiae civitates, ut semel venere in maiori- 10 rum Antiochi potestatem, in perpetua possessione regni vestri permansisse, et non alias earum in Philippi, alias in Ptolomaei fuisse potestate, alias per multos annos nullo ambigente libertatem usurpasse? nam si, quod aliquando servierunt, temporum 11 iniquitate pressi. ius post tot secula adserendi eos in servitutem faciet, quid abest, quin actum nihil nobis sit, quod a Philippo 12 liberavimus Graeciam, et repetant posterius eius Corinthum Chalcidem Demetriadem et Thessalorum totam gentem? sed quid ego 13 causam civitatum ago, quam ipsis agentibus et nos et regem ip-

sagen. — *civitat.*, die beiden Classen von Staaten. — *ex quo* etc., die 31, 7, 11 erwähnten Verhältnisse werden als vorübergehend nicht beachtet. — *perpetuo*, was nur von Neapolis und Regium galt, ist im Folg. nach zwei Seiten erklärt: *usurpato*, wir haben es immer ausgeübt, nie unterbrechen lassen. *interm.*, selbst es nie unterbrochen. Cic. Verr. 5, 20, 51, der Ausdruck ist tautologisch wie 34, 9, 5, zur Sache s. 34, 58, 10. — *ex foed.*, 36, 4, 10; ib. 42, 1 f. — *per se* = *ipsi*, um den Gegensatz gleichmässig auszudrücken. — *mutaverint* könnte gebraucht sein um den Gegnern den Gedanken unterzuschieben: wie ihr behauptet, dass u. s. w., s. Cic. Rep. 1, 9, 14, Tusc. 4, 21, 47 u. ä.: Duker verm. *mutaverant*. — *semel*, 36, 7, 6; 37, 20, 4. *postquam semel* — *venere*, 37, 34, 6. — *alias* etc., während der Diadochenkriege hatten sich viele frei gemacht: manche hatten dann die Ptolemäer erobert, diesen mehrere Philipp. entrissen. s. 33, 40, 5; andere waren frei geblieben;

vgl. 33, 20; App. S. 6; Ruhn 2, 97. — *nullo amb.*, ohne dass irgend Jemand ihr Recht dazu in Zweifel zog, c. 33, 4. — *libertat.*, s. c. 46, 11.

11–13. *quod* — *serv.*, der Umstand dass, ist Subject zu *ius* — *faciet*: es zum Recht macht, das R. giebt. — *sacc.*, Menschenalter, s. 36, 6, 2. zu 9, 18, 10, nicht ohne Uebertreibung, da sie die Freiheit nicht 100 Jahre besessen haben. — *ads. in serv.*, von Privatverhältnissen auf staatliche übertragen. 3, 44, 5; 34, 18, 2. — *quid ab.*, *quin*, es fehlt nichts, dass nicht. es wird gewiss, 5, 4, 14; 44, 19, 9; 8, 4, 2. — *act. n. nob.*, s. c. 17, 8. — *et repet.*, auch dazu gehört *quin*. — *et Thess.*, die 3 genannten Städte, s. 32, 37, 3, werden diesem gegenüber als ein Ganzes dargestellt. *Demetrius* gehörte nicht zu Thessalien im engeren Sinne, sondern zu Magnesia, s. c. 39, 3 ff., doch vgl. über *et* 37, 53, 12. — *cognosc.*, absolut: als Richter entscheiden. s. c. 17, 2: *disceptatio*.

- 17 sum cognoscere aequius est? Vocari deinde civitatum legationes iussit, praeparatas iam ante et instructas ab Eumene, qui, quantumcumque virium Antiocho decessisset, suo id accessurum regno ducebat. admissi plures, dum suas quisque nunc querellas, nunc postulationes inserit, et aequa iniquis miscent, ex disceptatione aliercationem fecerunt. itaque nec remissa ulla nec impetrata aequae, ac venerant, omnium incerti legati Romam redierunt.
- 3 Rex dimissis iis consilium de bello Romano habuit. ibi alius alio ferocius, quia, quo quisque asperius adversus Romanos locutus esset, eo spes gratiae maior erat, alius superbiam postulatorum increpare, tamquam Nabidi victo, sic Antiocho, maximo Asiae regum, imponentium leges; quamquam Nabidi tamen dominationem in patria sua et patria Lacedaemone remis-

17. 1—2. *quantumcumque*, c. 13, 7. — *duceb.*, s. 38, 43, 1, vgl. c. 14, 10. — *admissi pl.*, der Umstand, dass mehrere zusammen, c. 11, 12; *plures* ohne Vergleichung, 26, 17, 9 u. o. — *postulat.*, bestimmte Forderungen den Beschwerden gegenüber, daher *nunc* — *nunc*. — *inserit*, in die übrige Rede, oder überhaupt in die Verhandlung; der Plural *miscent* daneben steht nach *quisque*, wie bei *pars* u. a. der Numerus wechselt, s. c. 33, 1; 24, 21, 8; 3, 27, 5. — *discept.*, Minio lässt sich statt die Rolle des Schiedsrichters, s. c. 16, 13; *cognoscere*; c. 45, 3; zu 38, 32, 7: 41, 22, 4 u. a., festzuhalten in einen Wortwechsel ein, s. c. 39, 7; 38, 32, 4; 33, 35, 12; 8, 33, 10. — *impetrata*, der König hat nicht nachgegeben; ungenau Appian. c. 12: *Ροδίους μὲν καὶ Βιζαρτίους καὶ Κιζικηνοὺς* (diese waren alle nicht von Antioch. abhängig, 33, 10.) καὶ ὅσοι ἄλλοι περὶ τὴν Ἀσίαν εἰσὶν Ἕλληνες ἀποτομόμους ἐπηγελάσιο ἔασειν, εἰ γίνονται αὐτῷ συνθηκαὶ πρὸς Ῥωμαίους Αἰολέας δὲ καὶ Ἰωνίους οὐ συνεχώρει, ὥς ἐκ πολλοῦ καὶ τοῖς βαρβάρους βασιλεῦσι τῆς Ἀσίας εἰδησμένους ὑπακούειν. — *omnium inc.*, so

mehrfach L. s. 36, 42, 6; 4, 23, 3 u. a., Cicero noch nicht.

17, 3—19. Kriegerath bei Antiochus. Polyb. 3, 11; Cornel. Hann. 2; Iustin. 31, 4, 4.

3—6. *alius alio* gehört sowohl zu *alius* (Crevier will dieses tilgen) — *videri* als zu *alii parvas*, beides konnte mit Heftigkeit ausgesprochen werden, die bei dem Einen grösser war als bei dem Anderen; das erste *alius* steht nur zu *alio* in Beziehung; *quia* etc. giebt den Grund der Heftigkeit an; der Coniunctiv *esset* ist durch *spes erat* veranlasst; man könnte erwarten: *spes erat eo maiorem grat. fore, quo — esset*; aber der höhere Grad der Hoffnung ist als durch die grössere Heftigkeit bedingt dargestellt, nicht der der Gunst. — *feroe.*, vgl. 42, 50, 4. — *superb.*, hierbei, wie bei *imponentium*, ist an die in *postulatorum* angedeuteten *postulantes* zu denken. — *leges*, s. c. 16, 4. — *quamquam* ist das *quamq.* correctivum; *tamen*, doch (wenigstens) s. zu 29, 35, 12 = *quamquam Nabidi*, *etsi graves leges impositae essent*, *tamen*. Der Satz ist dem folg. bei- statt untergeordnet; während — so, die Form der Beweisführung wie sonst mit *an*,

sam, Antiocho si Zmyrna et Lampsacus imperata faciant, indiguum videri; alii parvas et vix dictu dignas belli causas tanto regi 7 eas civitates esse: sed initium semper a parvis iniusta imperandi fieri, nisi crederent Persas, cum aquam terramque ab Lacedaemoniis petierint, gleba terrae et haustu aquae eguisse, per similem temptationem Romanis de duabus civitatibus agi; et alias civitates, simul duas iugum exuisse vidissent, ad liberatorem populum defecturas, si non libertas servitute potior sit, tamen omni 9 praesenti statu spem cuique novandi res suas blandiorum esse.

Alexander Acarnan in consilio erat: Philippo quondam amicus, nuper relicto eo secutus opulentiorum regum Antiochi et 18 tamquam peritus Graeciae nec ignarus Romanorum in eum gradum amicitiae regis, ut consiliis quoque arcanis interesset, acceptus erat, is, tamquam non, utrum bellandum esset necne, consuleretur, sed, ubi et quare bellum gereretur, victoriam se hand dubiam proponere animo adfirmabat, si in Europam transisset rex et in aliqua Graeciae parte sedem bello cepisset, iam pri- 4 mum Aetolos, qui umbilicum Graeciae incolerent, in armis eum

s. 25, 6, 9. — *patr. Lac.*, darnach war Nabis ein Lacedaemonier, s. 31, 31, 19. — *remissa*, nachgelassen, gelassen, c. 45, 4; 32, 2, 5 u. a. — *Antiocho*, von *imper. fac.* abhängig, vgl. 38, 43, 3. — *Zmyrna e. L.*, wie § 8; dass die Forderung der Römer viel weiter gieng, ist nicht beachtet.

7—9. *Persas*, als deren Nachfolger sich jedoch sonst die Seleniden betrachteten. — *nisi forte* ironisch, 21, 40, 7; 22, 59, 10; 39, 4, 12; 40, 12, 17, wodurch angedeutet wird, dass die scheinbar unbedeutende Forderung symbolisch etwas Wichtiges bezeichnete, s. Herod. 6, 48; 7, 32; Curt. 3, 25, 8. — *per sim. tempt.*, sie machten in ähnlicher Weise den Versuch, ob Ant. auf ihr Verlangen die zwei Städte frei gebe. — *Romanis agi*, s. c. 16, 12; 1, 23, 10; *quaerentibus initur*; 22, 34, 8; 9, 36, 1; Kühnast 139. — *duab.*, nur zwei. — *exuisse iug.*, vgl. 34, 7, 12: *exiuit servitus*. Uebrigens waren die beiden Städte bereits

frei, s. c. 42, 1. — *et al.* etc., auch andere würden dann, Crev, verm. *sed al.* — *liberat. p.*, 4, 15, 6; 1, 56, 8. — *si non* etc., wenn nicht schon an sich u. s. w., hat L. von seinem Standpunkte aus dem Redenden untergeschoben, vgl. 2, 9, 3: *satis libertatem ipsam habere dulcedinis*. — *cuique* ohne Beziehungswort s. 4, 58, 13; 24, 45, 4; 26, 44, 8 u. a.

18. 1—3. *Alexand.*, 36, 20, 5. — *Philippo*, s. 10, 41, 5; 39, 47, 10; anders § 3, wo *bello* von *sedem capere* abhängt. — *gradum am.*, s. 1, 34, 12, mit *acceptus* verbunden, wie man sagt *accipere in amicitiam*; *et accept. erat* würde, wenn nicht *Alexander* — *erat* für sich genommen würde, ein leichtes Anakoluth sein, da *et* nicht sowol an *in consilio erat* als an *secutus* anknüpft, so dass dann nur *acceptus* zu erwarten wäre. — *interess.*, Theil nehmen durfte. — *is tamq.* = *is t. si*, 28, 43, 4; § 2 ist *tanquam* = als, s. 2, 2, 3.

4—8. *iam pr.*, s. 28, 39, 5; 9, 5,

- 5 inventurum, antesignanos ad asperrima quaeque belli paratos; in
 duobus velut cornibus Graeciae, Nabim a Peloponneso concita-
 6 turum omnia, repetentem Argivorum urbem, repetentem mariti-
 mas civitates, quibus eum depulsum Romani Lacedaemonis mu-
 ris inclusissent, a Macedonia Philippum, ubi primum bellicum
 cani audisset, arma capturum: nosse se spiritus eius, nosse ani-
 mum; scire ferarum modo, quae claustris aut vinculis teneantur,
 7 ingentis iam diu iras eum in pectoreolvere; meminisse etiam
 se, quotiens in bello precari omnis deos solitus sit, ut Antio-
 chum sibi darent adiutorem, cuius voti si compos nunc fiat, nul-
 8 lam moram rebellandi facturum. tantum non cunctandum nec
 cessandum esse: in eo enim victoriam verti, si et loca opportuna
 et socii praecoccuparentur. Hannibalem quoque sine mora mit-
 tendum in Africam esse ad distringendos Romanos.
- 19 Hannibal non adhibitus est in consilium, propter colloquia
 cum Villio suspectus regi et in nullo postea honore habitus. primo
 2 eam contumeliam tacitus tulit; deinde melius esse ratus et per-

12 u. a. — *Aetol.* etc., nach der
 c. 12. 6 erwähnten Gesandtschaft
 des Dicaearchus, deren Resultat c.
 12. 18 kurz angedeutet ist, musste
 Antiochus schon vorher und ge-
 nauer mit den erwähnten Verhält-
 nissen bekannt sein. L. hat daher
 die Berathung zu spät berührt
 (Nissen), oder Alexander eine nicht
 passende, theils zu weit gehende
 (*repet. Argos: Phil. a. capt.*) theils
 zu wenig sagende Rede. (*Nab.* —
conceit., vgl. c. 13. 1: 25. 2) in
 den Mund gelegt. — *umbilic.* 37.
 54. 21; 38. 48. 2: *Delphos — um-*
bilicium orbis terrarum. 41. 23. 13;
 Delphi aber war damals im Be-
 sitze der Aetoler. s. 33. 35. 9. —
Actolos — cum inv., der Zusamen-
 hang hebt die Zweideutigkeit. —
antesign., Vorkämpfer, vgl. Cie.
 Phil. 2. 29. 71: ein ähnlicher
 Tropus liegt bei *classicum cani* zu
 Grunde, Cie. Phil. 7. 1. 3; Or.
 12. 39. — *ad — par.*, 3. 10. 10:
ad partes paratos. — *velut corn.*,
 s. 36. 15. 8; 2. 51. 4. — *spiri-*
tus 1. 31. 6; 26. 24. 5; *animus*,
 den wirklichen Muth. — *ferarum*,

s. 34. 4. 19; nach 36. 7. 12 hat
 Thoas die Aeusserung gethau. —
in p. volv., gewöhnlich *animo*, od.
in animo volvere, volutare. — *in*
bello, während des Krieges mit
 Rom. — *nunc.* 3. 2. 4: ib. 40.
 12: anders c. 8. 7. — *tant. non.*
 c. 11. 4: anders 34. 40. 5. —
cunct. — *cessand.*, zögern zu be-
 ginnen — bei der Fortführung der
 Sache, c. 35. 16 f. — *praeocc.*, vor
 den Römern. — *distring.*, 44. 35.
 5: *distringere copias regias*, 31. 11.
 10.

19. 1—2. *consil.*, der c. 18. 1
 erwähnte; s. § 7; das im Folg.
 Erzählte ist später geschehen, s.
postea; § 2, vgl. Polyb. I. 1: *προ-*
βαίνοτος τοῦ χρόνου (nach der
 Unterredung mit Villius c. 14. 2)
καὶ τοῦ βασιλέως ὑπόπιτος ἔχον-
τος αἰεὶ καὶ μάλλον πρὸς τὸν Ἀρ-
ρίβαν, ἐγγενετό τις καιρὸς
ὡς ἐπὶ λόγον ἀχθῆναι τὴν —
αἰσπρίαν ἐν αὐτοῖς; Corn. I. 1.
tempore dato; Gron. verm. t. *capto*,
 s. 3. 9. 7; 26. 12. 15. — *tac. tul.*,
 5. 29. 10.

cunctari causam repentinae alienationis et purgare se, tempore apto quaesita simpliciter iracundiae causa auditaque „pater Hannilcar“ inquit, „Antioche, parvum admodum me, cum sacrificaret, altaribus admotum iureiurando adegit nunquam amicum fore populi Romani. sub hoc sacramento sex et triginta annos militavi; hoc me in pace patria mea expulit; hoc patria extorrem in tuam regiam adduxit; hoc duce, si tu spem meam destitueris, ubicumque vires, ubi arma esse sciam, inveniam toto orbe terrarum quaerens aliquos Romanis hostis. itaque si quibus tuorum meis criminibus apud te crescere libet, aliam materiam crescendi ex me quaerant. odi odioque sum Romanis. id me verum dicere pater Hannilcar et dii testes sunt. proinde cum de bello Romano cogitabis, inter primos amicos Hannibalem habeto; si qua res te ad pacem compellet, in id consilium alium, cum quo deliberes, quaerito.“ non movit modo talis oratio regem, sed etiam reconciliavit Hannibali. ex consilio ita discessum est, ut bellum gereretur.

3—4. *parv. adm.*, 21, 1, 4: Polyb.: ἔγωγε — ἐν τῇ ἐχθρῇ ἐννέα. — *sub h. s.*, hier gleichsam der Fahneneid, vorher der Eidschwur, vgl. 25, 37, 3: *sub hac disciplina* u. ä. — *sex c. tr.*, diese scheinen nicht von dem kriegsfähigen Alter an gerechnet zu sein, sondern von dem vorher bezeichneten Zeitpunkte, vgl. 30, 37, 9: *novem annorum a vobis profectus post sextum et tricesimum annum rediit*, obgleich er sich schon 30, 30, 10 *senex* nennt. — *extorrem* nach *expulit* wie sonst das Partic. *cepi* — *captum*. — *hoc duce*, eine auffallende Personification, s. 2, 4, 3, in Bezug auf die wol auch schon *sub hoc* — *expulit* — *adduxit* gesagt ist, vgl. zu 23, 37, 5. — *sciam*, erfahre, c. 38, 14. — *inveniam*, die hdsch. Lesart: ich werde dazu gelangen, kommen, es auffinden, schon in Bezug auf das folg. *quaerens* gesagt, s. 30, 42, 7: *bellum quaerere regem; propediem inventurum*; ad Herenn. 4, 36, 48: *dum vitastis vituperationem — eam invenistis*; Flor. 1, 24 (2, 8), 5: *Hannibal — hostem populo R. toto orbe quaerebat*; vgl. L. 1. 53, 9. —

aliquos, wenigstens einen und den anderen, scheint mehr zu *inveniam* als zu *quaerens*, da H. wol viele suchte, zu passen.

5—7. *meis crim.*, Beschuldigungen gegen mich, Cic. Cael. 12, 29: *cum is non suo crimine — sit in odium vocatus*. — *crese. ex me*, vgl. 1, 46, 2; 27, 35, 8; 29, 37, 17. — *odi*, dazu ist *Romanos* aus *Romanis* zu denken, s. c. 30, 4; 26, 27, 12. — *odio sum* vertritt das Passiv von *odi*, Cic. Phil. 1, 14, 33. — *Hannib.*, 30, 30, 29. — *cum* giebt zunächst die Zeit an, enthält aber, *si* entsprechend, zugleich die Bedingung, vgl. 6, 41, 3; 34, 31, 13, zu 32, 9, 10. — *alium*, welches nicht durchaus nothwendig ist, hat nur die Mz. Hs., Cic. Or. 9, 32: *nactus sum etiam, qui Xenophontis similem se esse cuperet*, anders Polyb.: ἐπὶ τὴν δὲ — *γίλιαν συντίθεται πρὸς αὐτοῖς, τότε μὴ προσδεῖσθαι διαβολῆς, ἀλλ' ἀπιστεῖν καὶ φυλάττεσθαι*. — *ex cons.* geht auf c. 18 zurück. — *ita*, so gestimmt, in der Absicht, dass — sollte.

20 Romae destinabant quidem sermonibus hostem Antiochum,
 2 sed nihildum ad id bellum praeter animos parabant. consulibus
 ambobus Italia provincia decreta est, ita ut inter se compararent
 3 sortirenturve, uter comitiis eius anni praesset; ad utrum ea
 non pertineret cura, ut paratus esset, si quo eum extra Italiam
 4 opus esset ducere legiones. huic consuli permissum, ut duas le-
 giones scriberet novas et socium nominis Latini viginti milia et
 5 equites octingentos; alteri consuli duae legiones decretae, quas
 L. Cornelius consul superioris anni habuisset et socium ac La-
 tini nominis ex eodem exercitu quindecim milia et equites quin-
 6 genti. Q. Minucio cum exercitu, quem in Liguribus habebat, pro-
 rogatum imperium; additum, in supplementum ut quattuor milia
 peditum Romanorum scriberentur, centum quinquaginta equites,
 et sociis eodem quinque milia peditum imperarentur, ducenti
 7 quinquaginta equites. Cn. Domitio extra Italiam, quo senatus
 censuisset, provincia evenit, L. Quinctio Gallia et comitia ha-
 8 benda. praetores deinde provincias sortiti, M. Fulvius Centu-
 malus urbanam, L. Scribonius Libo peregrinam, L. Valerius
 Tappo Siciliam, Q. Salonius Sarra Sardiniam, M. Baebius Tam-
 9 philus Hispaniam citeriorem, A. Atilius Serranus ulteriorem. sed
 his duobus primum senatus consulto, deinde plebei etiam scito

20—21. 6. Vertheilung der Provinzen, Rüstungen. Sühnungen in Rom.

1—4. *Romae* etc., das Folg. bis c. 24 ist den Annalisten entlehnt. — *destinab.*, wie 9, 16, 19; 33, 28, 5 u. a. — *comp. sort.*, 28, 45, 9; Becker 2. 2, 118 ff.; Mommsen Staatsr. 71. — *Italia*, 32, 28, 9; Mommsen a. a. O. S. 3. — *uter — utrum*, c. 11, 4. — *cura*, 4, 12. S: *cursatio*, c. 6, 2: *suae sortis*. — *nom. Lat.* und § 5; 12 *Latini nominis* wechselt wie 34, 56. S: 5; 12. — *vig. mil.*, 36, 2. S; Lange 2, 206.

6—8. *in Lig.* c. 11. — *eodem*, der Begriff der Thätigkeit (*mit-tenda*) wird durch *imperarentur* ausgedeutet, wie § 11: *in Bruttios — eodem*: § 7: *quo*; 43, 12. 10; 26. 18, 6. — *quo sen. cens.* mit u. ohne *extra Italiam* ist unbestimmte Bezeichnung der Compe-

tenz, daher auch *provincia* od. *sors* genannt od. sonst als solche bezeichnet, vgl. § 3: c. 41, 5; 27, 22, 3: 42, 28, 6; ib. 31, 6 u. a. — *comit. hab.* hat sich in gleicher Construct. an *Gallia*, s. 32, 1, 5, angeschlossen, vgl. 1, 20, 7; anders 39, 32, 5: *sors comitia habendi*.

9—15. *Sarra — Serr.*, c. 10, 11. — *his*, den beiden letzten. — *senat. c.* — *pleb. sc.*, ob der Senatsbeschluss nur die Aufforderung an die Tribunen enthielt die Sache an das Volk zu bringen, oder diese das Recht des Volks geltend machen, ist nicht deutlich, vgl. 30, 27; ib. 40, 10; 43, 2; 32, 28; 45, 12, 13; ib. 16, 4; Lange 2, 655; das Loos, s. 27, 11, 11 u. a., vgl. 37, 1, 7; S. 16, 5, wird so aufgehoben. — *plebeiq. se.*, getrennt wie 25, 7, 5. Ob der hier genannte Baebius der Urheber der 40, 44, 2, s. Fest. p. 282, erwähnten *lex Baebia* sei, nach

permutatae provinciae sunt: A. Atilio classis et Macedonia, Baebio Bruttii decreti. Flaminio Fulvioque in Hispaniis prorogatum 11 imperium. Atilio in Bruttios duae legiones decretae, quae priore anno urbanae fuissent, et ut sociis eodem milia peditum quindecim imperarentur et quingenti equites. Baebius Tamphilus 12 triginta naves quinqueremes facere iussus et ex navalibus veteres deducere, si quae utiles essent, et scribere navalis socios; et consulibus imperatum, ut ei duo milia socium ac Latini nominis et mille Romanos darent pedites. hi duo praetores et duo exercitus, terrestres navalisque, adversus Nabim aperte iam oppugnantem socios populi Romani dicebantur parari; ceterum legati 14 ad Antiochum missi expectabantur, et priusquam ii redissent, vetuerat Cn. Domitium consulem senatus discedere ab urbe. Praetoribus Fulvio et Scribonio, quibus ut ius dicerent Romae 21 provincia erat, negotium datum, ut praeter eam classem, cui Baebius praefuturus erat, centum quinqueremes pararent.

der abwechselnd vier u. sechs Prätores gewählt, also wol die Prätores in Spanien je 2 Jahre bleiben sollten, s. Becker 2, 2, 184; Lange 1, 660, lässt sich nicht erkennen, wenigstens wäre das Gesetz oft nicht beachtet worden, da bis 40, 44 immer 6 Prätores gewählt werden, von denen mehrmals, wenn auch nicht in regelmässigem Wechsel, zwei je zwei Jahre in Spanien bleiben, vgl. c. 22; 37, 2; 38, 42; vgl. ib. c. 35; 39, 8; vgl. 30; 39, 45; 40, 18 ib. 44; vgl. c. 35; 36, 2; 45, 16; dagegen 37, 50, vgl. 38, 35; 39, 38 u. 40, 1; unsicher ist 39, 23. — A. Atil. — Baeb., über das Fehlen des zweiten praenomen s. 22, 39, 17; 26, 5, 8; 37, 51; 1 u. a. — Macedonia. Bezeichnung der östlichen Seeprovinz, s. § 13; c. 23, 6; ebenso 36, 1, 7, s. 31, 14, 2; 43, 6, 10; ib. 12, 9; dagegen c. 24, 7: in Epirum, als nächsten Landungsplatz; c. 22, 2: Graeciam. — Bruttii, s. 36, 2, 6, vgl. 38, 36, 1: das Land derselben, s. 31, 6, 2, scheint zunächst wegen und während des Krieges mit militärischer Besatzung, vgl. die Stelle aus Appian

zu 36, 2, 6, ohne dieselbe aber auch nach dem Kriege ein besonderer Verwaltungsbezirk gewesen zu sein, der auch Tarentum, 38, 42, 6; 39, 29, 8; ib. 41, 6; oder Apulia 39, 45, 5; 40, 18, 3; oder Apulia et Bruttii, 37, 2, 1; ib. 50, 13, genannt wird. — Flam. — Fulv., 34, 55. — prorog., Mommsen a. a. O. 526. — Atil. in Brutt. — Baeb. Tamph. trig. ist ein Versehen des L., welches sich c. 21, 1 wiederholt, wo gleichfalls Baebius mit Atilius verwechselt ist. — sociis, die Bundesgenossen werden also zu den bereits gebildeten Legionen neu hinzugefügt. — triginta, vgl. c. 37, 3; 36, 42, 7. — facere, c. 24, 8: novas facere, c. 21, 1: pararent, kann auch die Ausrüstung bezeichnen. — nav. soc., 21, 49, 7; 37, 16, 11. — duo mil., Landtruppen um die Flotte zu bemanuen. — socios, c. 13, 2.

21. 1. ut ius dic. wird gewöhnlich anders ausgedrückt, s. c. 20, 8; c. 41, 6 u. a. — cent. quinq., die grosse Flotte ist ungeachtet der Bemerkung c. 20, 1 schon zum Krieg mit Antiochus bestimmt, dessen Seemacht dem Senate nicht unbekannt sein konnte.

- 2 Priusquam consul praetoresque in provincias proficisce-
 3 rentur, supplicatio fuit prodigiorum causa. capram sex haedos
 4 uno fetu edidisse ex Piceno nuntiatum est et Arreti puerum na-
 5 tum unimanum, Aniterni terram pluvisse, Formiis portam mu-
 6 rumque de caelo tacta et, quod maxime terrebat, consulis Cn. Do-
 7 miti bovem locutum „Roma, cave tibi.“ ceterorum prodigiorum
 8 causa supplicatum est; bovem cum cura servari aliique haruspi-
 9 ces iusserunt. Tiberis infestiore quam priore impetu illatus urbi
 10 duos pontis, aedificia multa, maxime circa Flumentanam portam,
 11 evertit. saxum ingens, sive imbribus seu motu terrae leniore.
 12 quam ut alioqui sentiretur, labefactatum in vicum Iugarium ex
 13 Capitolio procidit et multos oppressit. in agris passim inundatis
 14 pecua ablata, villarum strages facta est.
- 7 Priusquam L. Quinctius consul in provinciam perveniret,
 8 Q. Minucius in agro Pisano cum Liguribus signis collatis pugna-
 9 vit; novem milia hostium occidit, ceteros fusos fugatosque in
 10 castra compulit. ea usque in noctem magno certamine oppu-
 11 gnata defensaque sunt. nocte clam profecti Ligures; prima luce
 12 vacua castra Romanus invasit; praedae minus inventum est, quod
 13 subinde spolia agrorum capta domos mittebant. Minucius nihil

3—6. *uno fetu*, wir nur: auf einmal; Naegelsbach § 9, 1. — *ex Pic.*, so allgemein bezeichnet wie 34, 45; 21, 61. — *unimanus* als Adjectiv scheint sich nur bei L. zu finden, 41, 21, 12. — *terram pluv.*, 10, 31, 8; Kühnast 142. — *bov. locutum*, wie 24, 10, 10; 27, 11, 4; 28, 11, 4; 41, 21, 13; die periocha u. jüngere Hss. haben *b. locutam* wie 3, 10, 6; 41, 13, 1, vgl. 43, 13, 3. — *infest.* — *impetu*, 24, 10, 8: *velut torrentis impetu*, zur Construct. s. 4, 23, 6; 44, 9, 5; wegen der Härte derselben wird *priore anno impetu* vermuthet, s. c. 9. — *duos p.*, so hießen, im Gegensatze zu dem *pons publicus*, die beiden Inselbrücken, der *pons Fabricius* von der Stadt nach der Tiberinsel, der *Cestius* von dieser nach dem *laniculum*, s. Macrob. 3, 16, 13; Becker 1, 653; 699. — *Flument. p.*, s. c. 9: über die ungewöhnliche Wortstellung s.

c. 7, 3; 33, 27, 4; 31, 14, 9; ib. 22, 6. — *alioq.*, sonst, den einen Punkt abgerechnet; 37, 46. 6; 7, 19, 2. — *vico Iug.*, von der porta Carmentalis unter dem Capitol hin bis zum Forum, 27, 37, 14. — *ex Cap.*, das sich aus den Felsen losgelöst hatte; Cic. Fat. 3, 6: *ex spelunca saxum* — *cecidisse*; ob das Capitolium im engeren Sinne gemeint sei, lässt sich nicht erkennen, Becker 1, 393. — *pecua* 26, 34, 5.

21, 7—22. Verhältnisse in Ligurien, Spanien, Gallien, Achaia.

7—11. *Priusq.*, der Anfang wie § 2. — *Pisano* setzt dieselbe Situation wie c. 3 voraus und steht mit dieser Schilderung, nicht mit c. 11, in Verbindung. — *subinde*, 23, 20, 8. — *spolia agr.* ist ungewöhnlich statt *praeda* gesagt, vgl. 45, 39, 4 *victoriae spolia*; s. zu 23, 11, 3; üb. den Genit. 9, 23, 17: *quorum (castrorum) praeda*; ib.

deinde laxamenti hostibus dedit; ex agro Pisano in Ligures perfectus castella vicosque eorum igni ferroque pervastavit. ibi 11 praeda Etrusca, quae missa a populatoribus fuerat, repletus est miles Romanus.

Sub idem tempus legati ab regibus Romam reverterunt, qui 22 cum nihil, quod satis maturam causam belli haberet nisi adversus 2 Lacedaemonium tyrannum, attulissent, quem et Aethaei legati nuntiabant contra foedus maritimam oram Laconum oppugnare, Atilius praetor cum classe missus in Graeciam est ad tuendos socios. consules, quando nihil ab Antiocho instaret, proficisci ambo 3 in provincias placuit. Domitius ab Arimino, qua proximum fuit, Quinctius per Ligures in Boios venit. duo consulum agmina di- 4 versa late agrum hostium pervastarunt. primo equites eorum pauci cum praefectis, deinde universus senatus, postremo in quibus aut fortuna aliqua aut dignitas erat, ad mille quingenti ad consules transfugerunt. — Et in utraque Hispania eo anno res 5 prospere gestae: nam et C. Flaminius oppidum Licabrum muni-

§ 13, vgl. zu 31, 37, 12. — *Ligures* u. *Apuani*, s. 39, 32; 40, 41. — *igni f.*, s. Curt. 3, 9, 3; 4, 3, 18; bei L. sonst die umgekehrte Stellung, s. 1, 59, 1; 2, 10, 4; 3, 68, 2 u. a., vgl. c. 11, 11. — *praeda Etr.*, welche die Ligurer in Etrurien gemacht und in ihre Castelle geschickt haben, s. c. 3, 6; 34, 56, 2.

22. 1—2. *Sub. id. t.*, ein nicht seltener, durch die Gleichzeitigkeit der Ereignisse herbeigeführter Uebergang, vgl. 32, 7; 33, 22; ähnlich *eodem fere tempore*, vgl. c. 6, 1; 34, 10, 1. *ab reg.* gehört zu *revert.*, Eumenes und Antiochus, denn L. denkt offenbar an die c. 13; 16, erwähnte Gesandtschaft, obgleich diese nicht bei Nahis gewesen ist und andererseits von der Thätigkeit der Aetoler nichts berichtet. — *Aethaei*, c. 13, 3; 25. 2. — *matur.*, zur vollen Entwicklung, Reife gekommen, vgl. 31, 32, 3: *maturitas*, 2, 63, 2. — *advers. Lae.*, von c. belli abhängig. — *oram Lae.*, c. 13, 2. — *Atil.*, hier wie-

der richtig, c. 20, 11; 21, 1. — *Graec.*, 36, 1, 6.

3—4. *ab Ant. inst.*, von Seiten des Ant. nichts Dringendes vorlag; der Senat wusste, dass der König noch nicht gerüstet war. — *consul.*, beide sind also noch in Rom, nicht blos Domitius nach c. 20, 14; beide ziehen nach Gallien, anders c. 40, 2. Im Folg. ist die 39, 42, S erwähnte Frevelthat des Quinctius übergangen. — *Arim.*, s. 31, 10; 21; 33, 37, 1. — *qua pr. fuit*, wie im Deutschen, 37, 37, 4; anders *qua proxime duci potest* u. a. 9, 44, 10; 40, 21, 7; nicht durch das Gebiet der Ligurer wie c. 4, 1. — *equites*, s. Caes. B. G. 6, 13; 15. — *cum praef.*, nach römischer Weise bezeichnet, vgl. 8, 7, 1; Caes. B. G. 3, 26; die Mehrzahl der Ritter bleibt der nationalen Sache treu. — *senatus*, sonst *seniores*; *maiores natu*, vgl. c. 40, 3; 21, 20, 3; 32, 30, 6; s. zu 38, 25, 4; Caes. 7, 33, 2. — *fortuna*, vgl. 1, 42, 4. — *ad m. quingenti*, 22, 41, 2.

5—S. *Flam.*, s. c. 20, 10; 7, 7. — *Licabr.*, im Gebiete der Vaccaeer,

tum opulentumque vineis expugnavit et nobilem regulum Conri-
 6 bilonem vivum cepit, et M. Fulvius proconsul cum duobus exer-
 citibus hostium duo secunda proelia fecit, oppida duo Hispano-
 rum, Vesceliam Helonemque, et castella multa expugnavit; alia
 7 voluntate ad eum defecerunt. tum in Oretanos progressus et
 ibi duobus potitus oppidis, Noliba et Cusibi, ad Tagum annem
 8 ire pergit. Toletum ibi parva urbs erat sed loco munito. eam
 cum oppugnaret, Vettonum magnus exercitus Toletanis subsidio
 venit. cum iis signis collatis prospere pugnavit et fuis Vettoni-
 bus operibus Toletum cepit.

23 Ceterum eo tempore minus ea bella, quae gerebantur, curae
 patribus erant quam expectatio nondum coepti cum Antiocho
 2 belli. nam etsi per legatos identidem omnia explorabantur, tamen
 rumores temere sine ullis auctoribus orti multa falsa veris mi-
 3 scebant. inter quae adlatum erat, cum in Aetoliam venisset An-
 4 tiochus, extemplo classem eum in Siciliam missurum. itaque se-
 natus, etsi praetorem Atilium cum classe miserat in Graeciam,
 5 tamen, quia non copiis modo sed etiam auctoritate opus erat ad
 tenendos sociorum animos, T. Quinctium et Cn. Octavium et Cn.

s. Ueckert p. 432. — *procons.*, c. 1, 5; 36, 2, 8. — *Vescel.* (vgl. 23, 37, 12) *Helon.*, scheinen sonst ebenso wenig bekannt zu sein als das folg. *Noliba* und *Cusibi*. — *volunt.*, s. 36, 12, 6. — *Oret.*, in deren Gebiete ist c. 7, 7 Flaminius, in der provincia citerior, thätig; aus demselben wäre Fulvius nach Norden in das der Carpetaner, in welchem Toletum lag, vorgegangen. — *Tolet.* etc. ist schon c. 7 in etwas anderem Zusammenhange, wahrscheinlich nach einer anderen Quelle erzählt worden. — *loco m.*, Plin. 3, 3, 25: *Toletani Tago flumini impositi*.

23—24. Vorbereitungen zum Kriege, Wahlen in Rom. App. Syr. 15; Plut. Tit. 15.

1—3. *curae er.*, 34, 32, 5, der Gegenstand der Sorge war nicht so-
 101
 102
 103
 104
 105
 106
 107
 108
 109
 110
 111
 112
 113
 114
 115
 116
 117
 118
 119
 120
 121
 122
 123
 124
 125
 126
 127
 128
 129
 130
 131
 132
 133
 134
 135
 136
 137
 138
 139
 140
 141
 142
 143
 144
 145
 146
 147
 148
 149
 150
 151
 152
 153
 154
 155
 156
 157
 158
 159
 160
 161
 162
 163
 164
 165
 166
 167
 168
 169
 170
 171
 172
 173
 174
 175
 176
 177
 178
 179
 180
 181
 182
 183
 184
 185
 186
 187
 188
 189
 190
 191
 192
 193
 194
 195
 196
 197
 198
 199
 200
 201
 202
 203
 204
 205
 206
 207
 208
 209
 210
 211
 212
 213
 214
 215
 216
 217
 218
 219
 220
 221
 222
 223
 224
 225
 226
 227
 228
 229
 230
 231
 232
 233
 234
 235
 236
 237
 238
 239
 240
 241
 242
 243
 244
 245
 246
 247
 248
 249
 250
 251
 252
 253
 254
 255
 256
 257
 258
 259
 260
 261
 262
 263
 264
 265
 266
 267
 268
 269
 270
 271
 272
 273
 274
 275
 276
 277
 278
 279
 280
 281
 282
 283
 284
 285
 286
 287
 288
 289
 290
 291
 292
 293
 294
 295
 296
 297
 298
 299
 300
 301
 302
 303
 304
 305
 306
 307
 308
 309
 310
 311
 312
 313
 314
 315
 316
 317
 318
 319
 320
 321
 322
 323
 324
 325
 326
 327
 328
 329
 330
 331
 332
 333
 334
 335
 336
 337
 338
 339
 340
 341
 342
 343
 344
 345
 346
 347
 348
 349
 350
 351
 352
 353
 354
 355
 356
 357
 358
 359
 360
 361
 362
 363
 364
 365
 366
 367
 368
 369
 370
 371
 372
 373
 374
 375
 376
 377
 378
 379
 380
 381
 382
 383
 384
 385
 386
 387
 388
 389
 390
 391
 392
 393
 394
 395
 396
 397
 398
 399
 400
 401
 402
 403
 404
 405
 406
 407
 408
 409
 410
 411
 412
 413
 414
 415
 416
 417
 418
 419
 420
 421
 422
 423
 424
 425
 426
 427
 428
 429
 430
 431
 432
 433
 434
 435
 436
 437
 438
 439
 440
 441
 442
 443
 444
 445
 446
 447
 448
 449
 450
 451
 452
 453
 454
 455
 456
 457
 458
 459
 460
 461
 462
 463
 464
 465
 466
 467
 468
 469
 470
 471
 472
 473
 474
 475
 476
 477
 478
 479
 480
 481
 482
 483
 484
 485
 486
 487
 488
 489
 490
 491
 492
 493
 494
 495
 496
 497
 498
 499
 500
 501
 502
 503
 504
 505
 506
 507
 508
 509
 510
 511
 512
 513
 514
 515
 516
 517
 518
 519
 520
 521
 522
 523
 524
 525
 526
 527
 528
 529
 530
 531
 532
 533
 534
 535
 536
 537
 538
 539
 540
 541
 542
 543
 544
 545
 546
 547
 548
 549
 550
 551
 552
 553
 554
 555
 556
 557
 558
 559
 560
 561
 562
 563
 564
 565
 566
 567
 568
 569
 570
 571
 572
 573
 574
 575
 576
 577
 578
 579
 580
 581
 582
 583
 584
 585
 586
 587
 588
 589
 590
 591
 592
 593
 594
 595
 596
 597
 598
 599
 600
 601
 602
 603
 604
 605
 606
 607
 608
 609
 610
 611
 612
 613
 614
 615
 616
 617
 618
 619
 620
 621
 622
 623
 624
 625
 626
 627
 628
 629
 630
 631
 632
 633
 634
 635
 636
 637
 638
 639
 640
 641
 642
 643
 644
 645
 646
 647
 648
 649
 650
 651
 652
 653
 654
 655
 656
 657
 658
 659
 660
 661
 662
 663
 664
 665
 666
 667
 668
 669
 670
 671
 672
 673
 674
 675
 676
 677
 678
 679
 680
 681
 682
 683
 684
 685
 686
 687
 688
 689
 690
 691
 692
 693
 694
 695
 696
 697
 698
 699
 700
 701
 702
 703
 704
 705
 706
 707
 708
 709
 710
 711
 712
 713
 714
 715
 716
 717
 718
 719
 720
 721
 722
 723
 724
 725
 726
 727
 728
 729
 730
 731
 732
 733
 734
 735
 736
 737
 738
 739
 740
 741
 742
 743
 744
 745
 746
 747
 748
 749
 750
 751
 752
 753
 754
 755
 756
 757
 758
 759
 760
 761
 762
 763
 764
 765
 766
 767
 768
 769
 770
 771
 772
 773
 774
 775
 776
 777
 778
 779
 780
 781
 782
 783
 784
 785
 786
 787
 788
 789
 790
 791
 792
 793
 794
 795
 796
 797
 798
 799
 800
 801
 802
 803
 804
 805
 806
 807
 808
 809
 810
 811
 812
 813
 814
 815
 816
 817
 818
 819
 820
 821
 822
 823
 824
 825
 826
 827
 828
 829
 830
 831
 832
 833
 834
 835
 836
 837
 838
 839
 840
 841
 842
 843
 844
 845
 846
 847
 848
 849
 850
 851
 852
 853
 854
 855
 856
 857
 858
 859
 860
 861
 862
 863
 864
 865
 866
 867
 868
 869
 870
 871
 872
 873
 874
 875
 876
 877
 878
 879
 880
 881
 882
 883
 884
 885
 886
 887
 888
 889
 890
 891
 892
 893
 894
 895
 896
 897
 898
 899
 900
 901
 902
 903
 904
 905
 906
 907
 908
 909
 910
 911
 912
 913
 914
 915
 916
 917
 918
 919
 920
 921
 922
 923
 924
 925
 926
 927
 928
 929
 930
 931
 932
 933
 934
 935
 936
 937
 938
 939
 940
 941
 942
 943
 944
 945
 946
 947
 948
 949
 950
 951
 952
 953
 954
 955
 956
 957
 958
 959
 960
 961
 962
 963
 964
 965
 966
 967
 968
 969
 970
 971
 972
 973
 974
 975
 976
 977
 978
 979
 980
 981
 982
 983
 984
 985
 986
 987
 988
 989
 990
 991
 992
 993
 994
 995
 996
 997
 998
 999
 1000

— *et quod rumores*, viell. war *et per legatos* — *et tamen rumores* geschrieben, s. 21, 3, 3; 40, 47, 10. — *identidem* setzt wie 36, 3, 10: *totiens* mehr als die zwei c. 13 und 33, 39, vgl. 34, 57, 4, erwähnten Gesandtschaften voraus, so dass an einer derselben Scipio Theil nehmen konnte, s. c. 14, 5. — *temere*, ohne allen Grund, durch das Folg. erklärt. — *inter q.*, 22, 57, 6: *inter quae Gallus et Galla vivi demissi sunt*, quae geht auf *falsa*. — *venisset*: wenn er — sein würde.

4—9. *Atil.*, c. 22, 2. — *copiis*, durch Truppenmacht, mit Gewalt; *auctor.*, durch Geltendmachen der Würde des Senates auf die Gemüther einzuwirken. — *tenend.*, s. 34, 27, 3. *socior.*, der mit Rom verbündeten Griechen, vgl. c. 20, 13. — *Quinet.*, Plut. nennt diesen allein; *Oetav.*, 34, 45; *Servil.*, 33, 47, 7; 30, 24; *Vill.*, c. 13, 6, vgl. c. 39, wo er allein nebst Quinctius

Servilium et P. Villium legatos in Graeciam misit et, ut M. Baebius ex Bruttis ad Tarentum et Brundisium promoveret legiones, decrevit, inde, si res posceret, in Macedoniam traiceret, et ut M. 6 Fulvius praetor classem navium viginti mitteret ad tuendam Siciliae oram, et ut cum imperio esset, qui classem eam duceret — duxit L. Oppius Salinator, qui priore anno aedilis plebei fuerat —, 7 et ut idem praetor L. Valerio collegae scriberet periculum esse, 8 ne classis regis Antiochi ex Aetolia in Siciliam traiceret: itaque placere senatui ad eum exercitum, quem haberet, tumultuarius militum ad duodecim milia et quadringentos equites scriberet, quibus oram maritimam provinciae, qua vergeret in Graeciam, tueri posset. eum dilectum praetor non ex Sicilia ipsa tantum 9 sed ex circumiacentibus insulis habuit, oppidaque omnia maritima, quae in Graeciam versa erant, praesidiis firmavit. addidit 10 alimenta rumoribus adventus Attali, Eumenis fratris, qui nuntiavit Antiochum regem Hellespontum cum exercitu transisse, et Aetolos ita se parare, ut sub adventum eius in armis essent. et 11 Eumeni absenti et praesenti Attalo gratiae actae, et aedes liberae locus lautia decreta, et munera data, equi duo, bina equestria arma et vasa argentea centum pondo et aurea viginti pondo.

Cum alii atque alii nuntii bellum instare adferrent, ad rem 24 pertinere visum est consules primo quoque tempore creari. ita 2 que senatus consultum factum est, ut M. Fulvius praetor litteras

nach Polyb. erwähnt ist. — *Baeb.*, c. 20, 10. *Tarent.*, 36, 2, 7; App. 1, 1. — *legion.*, 2 Legionen nach c. 20, 11, vgl. 36, 14, 1. — *nav. vig.*, c. 24, 6; 36, 2, 11. — *eum imperio ess.*, wie 23, 34, 14; vgl. 25, 46, 13; Mommsen Staatr. 176; anders ist das Verhältniss 32, 16, 2; 36, 2, 11. — *Opp.*, 32, 28, 3; Mommsen a. a. O. 452 fg. — *Valer.*, c. 20, 8. — *tumult.*, wie c. 2. — *milit.* im Gegensatze zu *equites* Fusssoldaten, 28, 1, 5; 22, 37, 7 u. a. — *qua verg.*, 38, 4, 2.

10—11. *alimenta*, schon von Ovid. bildlich gebraucht. *rumorib.* geht auf § 1 zurück um das Folg. anzuknüpfen. *Attal.*, wol von Eumenes, der c. 39 1 in Griechenland ist, gesendet. — *Hellesp.* — *trans.*, der Annalist, dem L. folgt, scheint

geglaubt zu haben, dass Antiochus zu Lande nach Griechenland ziehe. vgl. c. 35, 7; 48, 3; 33, 44, 7, was bei der Unentschiedenheit Philipps, s. 36, 8, 6, nicht möglich war. — *ita se par.*, 3, 40, 12. — *absenti.* der Grund, warum Attalus geschickt war, ist c. 17, 1 angedeutet. — *aed. lib.*, 28, 39, 19. — *munera*, Geschenke ausser dem, was regelmässig dem Gastfreund gewährt wird. — *equestr. arma*, s. zu 43, 5, 8; Priscian. de figur. num. 6, 24 (1353) Livius in XXXV et bina equestria arma. — *pondo*, 36, 35, 12.

24. 1—3. *alii* — *instare*, die Unzuverlässigkeit derselben ist c. 23, 2 bezeichnet, und schwerlich hat sich der Senat durch dieselben bestimmen lassen. — *praetor*, als

extemplo ad consulem mitteret, quibus certior fieret senatui placere, provincia exercituque tradito legatis Romam reverti eum et ex itinere praemittere edictum, quo comitia consulibus creandis ediceret. paruit iis litteris consul et praemisso edicto Romam venit. eo quoque anno magna ambitio fuit, quod patricii tres in unum locum petierunt, P. Cornelius Cn. F. Scipio, qui priore anno repulsam tulerat, et L. Cornelius Scipio et Cn. Manlius Volso. P. Scipioni, ut dilatum viro tali, non negatum honorem appareret, consulatus datus est; additur ei de plebe collega M. Atilius Glabrio. postero die praetores creati L. Aemilius Paulus M. Aemilius Lepidus M. Iunius Brutus A. Cornelius Mamula C. Livius et L. Oppius, utrique eorum Salinator cognomen erat; Oppius is erat, qui classem viginti navium in Siciliam duxerat. interim, dum novi magistratus sortirentur provincias, M. Baebius a Brundisio cum omnibus copiis transire in Epirum est iussus et circa Apolloniam copias continere, et M. Fulvio praetori urbano negotium datum est, ut quinquereemes novas quinquaginta faceret.

25 Et populus quidem Romanus ita se ad omnis conatus Antiochi praeparabat; Nabis iam non differebat bellum, sed summa vi Gytheum oppugnabat et infestus Achaeis, quod miserant ob-

Stadtprätor. — *consul.*, c. 20, 7. — *ex itin. edictum* — *ediceret*, wie 24, 7, 10f; 2, 24, 6.

4—S. *ambitio* — *in un. loc.*, c. 10, 1; 4. — *L. Corn. Sc.*, im zweiten Jahre nach der Prätur, 34, 54. *ut* — *appar.*, ein von L. gedachtes oder den Wählern untergeschobenes Motiv. — *additur* etc., wie 9, 41, 1 u. a. *Atil.* ein Anhänger der Scipionen, s. 30, 40, 9; *ib.* 43, 1; 33, 25, 2; *ib.* 24, 2. — *Aemil.*, s. CIL. I. p. 259, vgl. 154, ist c. 10, 11 mit Lepidus Aedil. *C. Liv.*, s. c. 10, 3; 33, 7; *Opp.*, c. 23, 7; beide sind durch et verbunden wegen des Zunamens *Salinator*, 25, 28, 5; Tac. Ann. 5, 1. — *a Brund.*, c. 23, 5. — *cum omn.*, c. 23, 5. — *Epirum*, es ist Epirus nova gemeint, vgl. c. 20, 10; Forbiger alte Geogr. 3, 846; 849. — *Apollon.*, wie 31, 22, 4; *ib.* 14, 2 u. a. — *novas* etc., ob

ausser der c. 21, 1 erwähnten Flotte ist nicht klar. — *faeer.*, c. 20, 12.

25—30. Philopoemen gegen Nabis. Plut. Philop. 14; Tit. 15f.; Pausan. 8, 50; Justin. 31, 3, 4.

Et — *quidem*, an das Vorherg. anschliessend, bildet, wie oft, 2, 2, 9, den Uebergang zum Folg., der griechisch. Geschichte 192—91, die L. bis c. 39 nach Polyb. erzählt, den Anfang und noch im J. 192, s. 36, 1, berichtet, während Polyb., der mit dem Herbst das Jahr beginnt, wol schon hier den Jahresabschnitt gemacht hatte. — *ita* etc., c. 34, 12, 1. — *Nabis* knüpft an c. 13, 1, an, vgl. zu c. 18, 4 *iam non*, nicht länger. — *differeb.*, der Krieg ist indessen schon begonnen, c. 13. — *infestus*, in drohender Stellung gegen, s. c. 12, 1; 1, 57, 2; 2, 56, 5: *invisum infestumque plebi*; 23, 2, 3; 42, 11, 5; Andere lesen *infensus*, was mehr

sessis praesidium, agros eorum vastabat. Aethaei non antea ausi³ capessere bellum, quam ab Roma revertissent legati, ut, quid se-⁴ natui placeret, scirent, post reditum legatorum et Sicyonem concilium edixerunt et legatos ad T. Quinctium miserunt, qui consilium ab eo peterent. in concilio omnium ad bellum extemplo⁵ capessendum inclinatae sententiae erant; litterae T. Quincti cunctationem iniecerunt, quibus auctor erat praetorem classemque Romanam expectandi. cum principum alii in sententia permanerent, alii utendum eius, quem ipsi consuluisent, consilio censerent, multitudo Philopoemenis sententiam expectabat. praetor⁷ is tum erat et omnis eo tempore et prudentia et auctoritate anteibat. is praefatus bene comparatum apud Aetolos esse, ne praetor, cum de bello consulisset, ipse sententiam diceret, statuere quam primum ipsos, quid vellent, iussit: praetorem decreta⁸ eorum cum fide et cura exsecuturum adaisurumque, ut, quantum in consilio humano positum esset, nec pacis eos paeniteret nec belli. plus ea oratio momenti ad incitandos ad bellum habuit, quam si aperte suadendo cupiditatem res gerendi ostendis-

die feindselige Gesinnung bezeichnen würde. — *miser.*, c. 13, 3. — *antea* — *quam* findet sich selten statt *antequam*, s. Cic. Fam. 3, 6, 2, vgl. 26, 31, 7: *postquam*; der Coniunctiv, gegen 23, 30, 4; 35, 26, 9, bezeichnet, wie 45, 11, 3; 24, 18, 9; 5, 19, 11 u. a., die An- und Absicht der Aethäer, sie sollen zuerst zurückgekehrt sein, vgl. Caes. B. G. 3, 18, 7: *non prius* — *quam sit concessum*. — *Sicyon.*, s. 31, 25, 2: *Argis*. — *concil.* *ed.*, vgl. 34, 22, 6; dagegen c. 27, 11: *indictum*; 31, 29, 8. — *ad Quinct.*, c. 23, 5.

5—9. *capessend.*, 31, 28, 4. — *inclin.* — *erant*, hatten sich geneigt, s. 31, 32, 1; 30, 43, 1; 29, 33, 10. — *iniec.*, nach der Mz. Hs., die übrigen haben *fecerunt*, wie oft *moram facere*, vgl. 36, 9, 13; 27, 45, 1: *intervallum facere*; 3, 1, 7: *fastidium f.*, u. ä. — *expect.*, seine Meinung gieng dahin, dass — sollte, 7, 36, 9; 38, 31, 1, vgl. 26, 4, 10; mit *ut* 3, 44, 8 u. a., selten *ad* mit dem Gerundivum; Cic. Att.

9, 11 A. 2; pr. dom. 12, 30; anders ist L. 2, 48, 8: *auctores sumus tutam* — *maiestatem fore*, wir bürgen dafür. — *princip.*, die zuerst das Wort ergreifen, besonders die Damiurgen, 32, 21, 1; ib. 22, 2; 41, 24, 19. — *in sent. perm.* n. *extemplo bellum esse capessendum*; der Brief scheint erst während der Berathung angelangt zu sein. — *sentent exp.*, es geht daraus hervor, dass es dem Strategen erlaubt war seine Ansicht über den Krieg auszusprechen, vgl. 32, 22, 3; ib. 21, 3; 38, 31, 2; Polyb. 28, 7, 6: *ἐκάλει τὰ πράγματα τὴν τοῦ στρατηγοῦ γνώμην*. — *praetor*, er war soeben aus Kreta, c. 26, 4, zurückgekommen und jetzt zum viertenmale Strateg; Plut. c. 14; Hertzberg, 1, 113. — *praef.* 34, 27, 6; 33, 12, 3. — *Aetol.*, in anderen Angelegenheiten durfte er seine Meinung sagen, s. Brandstätter, die Gesch. des ätol. Bundes 310. — *exsecutur.*, dieses lag dem Prätor als der Executivbehörde ob. *momenti ad*, 21, 4, 2; 42, 46, 5.

10 set. itaque ingenti consensu bellum decretum est, tempus et ra-
 11 tio administrandi eius libera praetori permissa. Philopoemen,
 praeterquam quod ita Quinctio placeret, et ipse existimabat clas-
 sem Romanam expectandam, quae a mari Gyttheum tueri posset;
 12 sed metuens, ne dilationem res non pateretur, et non Gyttheum
 solum sed praesidium quoque missum ad tuendam urbem amit-
 26 teretur, naves Achaeorum deduxit. Comparaverat et tyrannus
 modicam classem ad prohibenda, si qua obsessis mari summitter-
 entur, praesidia, tres tectas naves et lembos pristisque, tradita
 2 vetere classe ex foedere Romanis. harum novarum tum navium
 agilitatem ut experiretur, simul ut omnia satis apta ad certamen
 essent, provectos in altum confidie remigem militemque simula-
 cris navalis pugnae exercebat, in eo ratus verti spem obsidionis,
 3 si praesidia maritima interclusisset. praetor Achaeorum sicut
 terrestrium certaminum arte quemvis clarorum imperatorum vel
 4 usu vel ingenio aequabat, ita rudis in re navali erat, Arcas, medi-
 terraneus homo, externorum etiam omnium, nisi quod in Creta
 5 praefectus auxiliorum militaverat, ignarus. navis erat quadriremis
 vetus, capta annis ante LXXX, cum Crateri uxorem Nicaeam

10—12. *consensu*. 32. 23. — *libera*, aber er hatte nachher Rechen-
 schaft abzulegen. — *et ipse* nach
praeterquam soll die Subjecte schär-
 fer einander gegenüberstellen: nicht
 allein Quint. — sondern auch er
 selbst; gewöhnlich folgt *etiam*, *quo-*
que, s. 21, 10, 1; 22, 53, 6; 29, 1,
 21; 30, 26, 6. — *placere*t, der Con-
 junct. bezeichnet die Sache als von
 Philop. gedachten Grund, s. § 3, ob-
 gleich der Rath wirklich gegeben
 war. — *class. exp.*, s. c. 37, 3. —
ne — *non*. 32. 8, 10; 4, 31, 4,
 zu 4, 18, 2; 2, 3. 5. *deduxit*, 8,
 26, 2.

26. 1—2. *tectas* = *καταγοράζ-*
τους, s. c. 46, 3; zu 31, 22, 8;
 ib. 14, 3; 36, 42, 7. — *pristis*,
 kleine schnellsegelnde Kriegsschiffe,
 Nonius p. 335: *pristis navigii genus*
a forma pristium marinarum, quae
longi corporis sunt, sed angusti; sie
 sind auch 44. 28, 1 mit den *lembi*,
 s. 24, 40, 2, verbunden, und 32,
 32, 9 wird *πρίστις* Pol. 18, 1
 mit *navis rostrata* übersetzt. —

ex foed., 34, 35, 5. — *novar. tum*,
 die damals noch — waren, § 8.
 — *simulaer. n. p.*, vgl. 26, 51, 6. —
spem obs., die Hoffnung auf den
 Erfolg der Belagerung, oder die er
 bei der Belag. hegte.

3—4. *ingenio*, Feldherrntalent;
 9, 17, 10. *vel* — *vel*, c. 12, 11. —
rudis in mehrfach bei Cicero, L.
 braucht sonst *rudis ad*, s. 10, 22,
 6, was hier nicht passend gewesen
 wäre. — *Areas*, vgl. Paus. l. l.
 § 5: *αἰτε δὲ ἐς ἅπαν ἀπείρως*
θαλάσσης ἔχων τοιήρους ἔλαθεν
ἐπιβάς θεούσης, ὥστε καὶ ἐσηλθε
Ῥωμαίους καὶ τὸ ἄλλο συμ-
μαχίδον μνήμη τῶν ἑπὼν ὧν
ἐν καταλόγῳ (II. 2, 614) *πε-*
ποίησεν Ὀμηρος ἐπὶ τῇ Ἀρχά-
δωρ ἁμαθία τῇ ἐς θάλασσαν;
 Plut. l. l. — *extern. omn.*, s. c. 15,
 5; 9, 38, 5: *ulteriorum*. — *nisi q.*,
 38, 28, 9. — *Creta*, wohin er, sich
 zurückgesetzt fühlend, Olymp. 143,
 3 gegangen war, s. Paus. u. Plut.

5—7. *navis er.*, s. 32, 22, 5; 7,
 26, 2. — *annis a. oe.*, s. zu 33, 44,
 2; 37, 38, 5; Caes. B. C. 2, 44,

a Naupacto Corinthum veheret. huius fama motus — fuerat enim 6
nobile in classe regia quondam navigium — deduci ab Aegio pu-
trem iam admodum et vetustate dilabentem iussit. hac tum prae- 7
toria nave praecedente classem, cum in ea Patrensis Tiso prae-
fectus classis veheretur, occurrerunt a Gytheo Laconum naves;
et primo statim incursu ad novam et firmam navem vetus, quae 8
per se ipsa omnibus compagibus aquam acciperet, divulsa est,
caplique omnes, qui in nave erant. cetera classis praetoria nave 9
amissa, quantum quaeque remis valuit, fugerunt. ipse Philopoe-
men in levi speculatoria nave fugit, nec ante fugae finem, quam
Patras ventum est, fecit. nihil ea res animum militaris viri et 10
multos experti casus imminuit; quin contra, si in re navali, cuius
esset ignarus, offendisset, eo plus in ea, quorum usu calleret, spei
nactus, breve id tyranno gaudium se effecturum adfirmabat.

Nabis cum prospera re elatus, tum spem etiam haud dubiam 27
nactus nihil iam a mari periculi fore, et terrestres aditus claudere

3; Kühnast 317. *Crat.*, er war ein Halbbruder von Antigonos Gonatas, s. Trog. Pomp. prol. 26: *dehinc cum fratris sui Crateri filio Alexandro bellum habuit* (*Antigonos Gonatas*), etwa 484 a. u. Nicaea (bei L. haben viele Hss. *Nicolam*) ist nach Plut. Arat. 17 Gemahlin von Craterus Sohne Alexander, und Antigonos raubt ihr durch Hinterlist Corinth, nach 501; doch ist deshalb bei L. wol nicht *Crateri filii*, wenigstens nicht ohne *Alexandri* zu lesen, s. Niebuhr kleine hist. Schriften 1, 226; Nissen 172. Das von L. nach Polyb. erwähnte Verhältniss ist sonst nicht bekannt. — *putr. adm.*, als es schon in ziemlich weitem Umfange — war; *eam* ist nicht zugesetzt, weil es vorher *huius* heisst, wo wir *hac fama eius* erwarten; wie § 7 *hac* — *in ea*; auch die doppelte Wiederaufnahme des Begriffes in *huius* und *hac* ist nicht ohne Härte, so wie die Nothwendigkeit zu *occurrerunt*, wenn es nicht absolut zu nehmen ist, s. c. 28, 3, noch einmal *ei* zu denken. — *praef. cl.*, wol kein stehendes Amt, da die Flotte so vernachlässigt ist, sondern nur der von

Philopoemen gewählte Admiral.

§—10. *incursu ad*, gewöhnlich steht *incursu* mit *ipso* absolut, sonst *incursare in*. — *omn. comp.*, Plut. *ὑπὸ στεγούσης*. — *fugerunt*, der Plural nach *classis* ist hier durch *quaeque*, wobei in Bezug auf *nave* leicht *navis* gedacht wird, vorbereitet, s. 24, 36, 4: *classis, triginta quinqueremes, exposuere*; 2, 14, S. — *valuit n. ad fugam*. — *speculator.*, c. 38, 14; 36, 42, S. — *Patras*, 36, 21, 5. — *vent. est*, 23, 30, 4; 33, 7, 12 u. a., *ventum sit* ist hier, da keine Absicht gedacht wird, nicht zulässig, s. c. 25, 4. — *milit. v.*, 24, 23, 10. — *offend.*, 28, 43, 17. — *in ea*, für das u. s. w., *ea* scheint Accus. su sein, s. 24, 2, 4: *in libertatem pugnare*; 7, 25, 9: *in quae laboravimus*; 37, 32, S; schwerlich ist es als Abl. zu nehmen, s. zu 34, 58, 5. — *calleret*, als Gedanken Philopoemens, wie c. 25, 11, ist absolut gebraucht, *quorum* von *usu* abhängig, s. Val. Max. 8, 12, 1: *quotidiano usu eius (negotii) callebant*.

27. 1—4. *aditus n. ad Gytheum*.

2 opportune positis praesidiis voluit. tertia parte copiarum ab ob-
 3 sidione Gythei abducta ad Pleias posuit castra: imminet is locus
 et Leucis et Acriis, qua videbantur hostes exercitum admoturi.
 cum ibi stativa essent, pauci tabernacula haberent, multitudo alia
 4 casas ex harundinibus textas fronde, quae umbram modo prae-
 poemen necopinantem eum improviso genere belli adgredi statuit.
 5 navigia parva in stationem occultam agri Argivi contraxit; in ea
 expeditos milites, caetratos plerosque cum fundis et iaculis et
 6 alio levi genere armaturae imposuit. inde littora legens cum ad
 propinquum castris hostium promunturium venisset, egressus
 callibus notis nocte Pleias pervenit et sopitis vigilibus ut in nullo
 propinquo metu ignem casis ab omni parte castrorum iniecit.
 7 multi prius incendio absumpti sunt, quam hostium adventum sen-
 8 tirent et, qui senserant, nullam opem ferre potuerunt. ferro flam-
 maque omnia absumpta; perpauci ex tam ancipiti peste ad Gy-

— *Pleias*, wird nur noch auf einer Inschrift erwähnt, Corp. Insc. I. 1444: Ἀργεῖουδης Πατριώτιδος ἐν Πλείας, Curtius Pelopon. 2, 32S, es scheint östlich von Gyltheum, zwischen diesem und Aeriae, (bei Helos, Bursian 2, 143), nach § 6 nicht weit vom Meere gelegen zu haben. — *Leuc. et Aer.*, vgl. Polyb. 5, 19: ἀγιστρέϊτο δὲ — καὶ πρὸς Ἀκρίας καὶ Λεύκας ἔτι δὲ καὶ τῇρ ἰὼν Βοιῶν χόρα; die genannten Orte lagen an der Ostseite des lakonischen Meerbusens, nicht weit von Gyltheum. — *qua vid.* etc., woher dieses Nabis vermuthet hat, da Philop. nach einer ganz anderen Gegend entflohen ist, geht aus der Darstellung nicht hervor, wenn nicht die Landung in Argolis § 5 vorausgegangen ist. Nach Pausan. erfolgt der Ueberfall ἡμέρας ἑσπερον τῆς ναυμαχίας οὐ πολλαῖς, — pauci ohnē *t*, s. 37, 3S, 4, s. zu 22, 39, 3: 43, 22, 9; 40, 9, 7. — *ex harund.*, Plin. 16, 36, 156: tegulo earum (harundinum) domus suas septentrionales populi operiunt; Caes. B. C. 3, 5S, 3: die Mz. Hs. hat *arundine*, wie 30, 3, 9; viell. schrieb L. *harundine* —

frondibus, da die meisten Hss. *praebent* haben. — *umbram*, 33, 4S, 5. — *textas* — *texiss.* ist viell. absichtlich nebeneinander gestellt. — *conspet.*, wie gewöhnlich vor dem Genit.: gesehen würden von u. s. w., 22, 15, 6; 21, 47, 8 u. a. — *belli*, s. 37, 30, 6.

5—S. *Argivi*, von Patras aus, s. c. 26, 9, wol zu Lande. — *eum fundis*, c. 34, 7; 3S, 6, 2: so dass sie bei sich führten, sonst haben die caetrati, 37, 39, 9, diese Waffen nicht, s. Cornel. Iph. 1, 4; die Beziehung von *alio* ist nicht klar, da in *fundis* et *iaculis* die gewöhnlichen Arten der leichten Waffen bezeichnet sind; *levi* ist auf *genere* statt auf *armaturae* bezogen, wie vorher *improviso*. — *inde* von da aus. — *littora leg.*, 36, 21, 5; 21, 51, 7. — *egressus n. e navigiis* od. *in litus*, — *ut in n.*, 37, 5, 1; 25, 19, 15, vgl. ib. 20, 5. — *ferro fl.*, c. 11, 11. — *ad* — *in*, vgl. 2S, 26, 12: *in forum* — *ad tribunal*; 31, 42, 6: *ad* — *ad*. — *tam* deutet die Grösse der Gefahr, *aneeps* zugleich das an, dass sie von zwei Seiten komme. 2, 45, 2; ib. 46,

theum in maiora castra perfugerunt. ita percussis hostibus Philopoemen protinus ad depopulandam Tripolim Laconici agri, qui proximus finem Megalopolitarum est, duxit et magna vi pecorum hominumque inde abrepta, priusquam a Gytheo tyrannus praesidium agris mitteret, discessit. inde Tegeam exercitu contracto concilioque eodem et Achaeis et sociis indicto, in quo et Epirotarum et Acarnanum fuere principes, statuit, quoniam satis et suorum a pudore maritimae ignominiae restituti animi et hostium conferriti essent, ad Lacedaemonem ducere, eo modo unratus ab obsidione Gythei hostem abduci posse. ad Caryas primum in hostium terra posuit castra. eo ipso die Gytheum expugnatum est. cuius rei ignarus Philopoemen castra ad Barnosthenem — mons est decem milia passuum ab Lacedaemone — promovit. et Nabis, recepto Gytheo cum expedito exercitu inde profectus, cum praeter Lacedaemonem raptim duxisset, Pyrrhi quae vocant castra occupavit, quem peti locum ab Achaeis non dubitabat. inde hostibus occurrit. obtinebant autem longo agmine propter angustias viae prope quinque milia passuum; cobeatur agmen ab equitibus et maxima parte auxiliorum, quod existima-

1; anders 27, 17, 11. — *pestis* die Feuersbrunst, Verg. Aen. 5, 683.

9—12. *Tripolim*, die Gegend an der Nordwestgrenze Laconiens, mit den Städten Behmina, Carystus u. Pellene; Polyb. 4, 81: *εἰς τὴν ἐν τῇ Τριπόλει προσαναγορευμένην Πελλήνην*, Strabo 8, 7, 5 p. 356; Bursian 2, 113. — *Laeon. ag.*, um sie von der Tripolis im nördlichen Thessalien zu unterscheiden, 36, 10, 5; über den Genit. 33, 6, 10; 27, 30, 7. — *proxim. fin.*, c. 10, 5; 21, 1, 2. — *finem*, 34, 56, 2. — *exercitu* das Aufgebot des ganzen Bundes. — *concilioq.*, eine ausserordentliche Versammlung, da sie so bald auf die c. 25, 4 erwähnte folgt, in welcher Philopoemen seinen Kriegsplan vorgelegt zu haben scheint. — *sociis*, ausserhalb des Peloponnes; wahrscheinlich die im Folg. genannten, die schon früher mit den Achäern in Verbindung gestanden hatten, s. 29, 12, 14. — *princip.*, als Abgeordnete; c. 25, 6; 33, 1. — *satis* — *pudore* hat

viell. die Mz. Hs., wahrscheinlich ist eine unverständliche Lesart, von der die übrigen Hss. Spuren erhalten haben: *quō satis essent testes suorum et a pudore*, in derselben verbessert.

13—16. *Caryas*, 34, 26, 9. — *Barnosthen.*, vielleicht die östliche Fortsetzung des Olympus, Bursian 2, 117, durch den Ocnus von Caryae getrennt, der Name scheint ausser u. St. u. c. 30, 9, wo die Hss. *Barnosthenes* haben, a. u. St. *Barbosthenes*, nicht vorzukommen, s. Curtius der Peloponnes 2, 262; 321. — *Pyrrhi*, nördlich von Lacedämon, Polyb. 5, 19: *εἰς τὸν Πύρρου καλούμενον κατέβη χάραξ (Φίλιππος)*; vgl. 32, 13, 1; Curtius 322; Burs. 2, 148. — *peti*, sie seien schon auf dem Marsche dahin, s. 2, 3, 1; R. 252. — *inde*, von da aus nördlich ziehend, vielleicht in der 34, 28, 2 bezeichneten Gegend. — *longo agm.*, 3, 28, 2. — *existim.*, wahrscheinlich soll nur gesagt werden, dass Philop.

bat Philopoemen tyrannum mercennariis militibus, quibus pluri-
 16 mum fideret, ab tergo suos adgressurum. duae res simul inopi-
 natae perculerunt eum, una praecoccupatus quem petebat locus,
 altera, quod primo agmini occurrisset hostem cernebat, ubi, cum
 per loca confragosa iter esset, sine levis armaturae praesidio signa
 28 ferri non videbat posse. Erat autem Philopoemen praecipuae in
 ducendo agmine locisque capiendis solertiae atque usus, nec belli
 tantum temporibus, sed etiam in pace se ad id maxime exercu-
 2 erat. ubi iter quopiam faceret et ad difficilem transitu saltum
 venisset, contemplatus ab omni parte loci naturam, cum solus
 iret, secum ipse agitabat animo, cum comites haberet, ab his quae-
 3 rebat, si hostis eo loco apparuisset, quid, si a fronte, quid, si ab
 latere hoc aut illo, quid, si ab tergo adoriretur, capiendum con-
 siliū foret; posse instructos directa acie, posse inconditum agmen
 4 et tantummodo aptum viae occurrere. quem locum ipse captu-
 rus esset, cogitando aut quaerendo exequebatur, aut quot arma-

sich auch auf diesen Fall habe decken wollen, nicht, dass er den Angriffl bestimmt erwartet habe, da er nach § 13, vgl. § 16 *inopinatae*, Nabis noch vor Gytheum beschäftigt glaubt. — *mercenn. mil.*, er musste wegen des in *quibus* — *fid.* angegebenen Grundes, auch wol wegen des der Phalanx nicht günstigen Terrains, von diesen zunächst, und, wenn auch Nabis von Gytheum her ihm entgegen käme, vom Rücken her einen Angriff erwarten. — *quib. pl. f.*, wie 34, 28, S. *praeoccup. loc.*, der Umstand dass u. s. w. ist hier ganz dem Satze mit *quod* gleich gestellt, s. c. 11, 12. — *confrag.*, wo die Schwerebewaffneten nicht in geschlossenen Gliedern marschiren konnten, s. 38, 40, 6.

28. 1—6. *locis cap.*, c. 14, 9. — *nec*, erklärend. — *ubi* — *faceret*, wie *cum* — *iret* — *haberet* *sqq.*, iterativ, s. 32, 17, 13; 44, 33, 6; 26, 38, 5, zu 21, 42, 4; *ubi facer.* ist dem folg. Satze beigeordnet, statt *iter faciens* — *venisset* — *secum ipse agitabat* — *cum solus iret* etc., vgl. Plut. c. 4, 5: *ἐπὶ τῶν*

τόπων αὐτῶν ἐλάμβανεν ἑλεγχον — *χωρίων συγγλινίης*. — *ἐπισκοπῶν αὐτὸς πρὸς αὐτὸν ἐν ταῖς ὁδοῖς ποταμῶν καὶ τοῖς μεθ' ἑαυτοῦ προβάλλων*. — *posse* — *ocurrere* stehen grammatisch mit dem Vorhergeh. und Folg. nicht in Verbindung, sind aber wol an Jenes anzuschliessen, da darin noch von den Feinden die Rede ist, während, wie *ipse* und die Wiederholung der § 2 vorgeh. Begriffe in *cogitando* — *exequebatur* zeigt, eine neue Reihe beginnt. — *quem* etc., dubitative Fragen. — *instructos*, zum Kampfe gerüstet und in Reih und Glied gestellt, s. 10, 36, 1: *suis quisque ordinibus instruunt aciem*. — *directa ac.*, in schon gebildeter Schlachtlinie, dem *incond. agmen* gegenüber, 34, 28, 6: *acie directa paulisper steterunt*; 40, 30, 6; vgl. 37, 23, 7; Andere lesen *recta ac.*, in gerader Front gegenüber stehend, 34, 28, 11: *velut rectae acies concurrissent*, entgegen dem Angriffl vom Rücken, vgl. c. 4, 7: *recto proelio*. — *aptum viarum* (*viae* durch die Stellung gehoben), s. 3, 27, 6. — *exequeb.*, c. 14, 10, hier ungewöhnlich auch

tis, aut quo genere armorum — plurimum enim interesse — usurus; quo impedimenta, quo sarcinas, quo turbam inermem reiceret; quanto ea aut quali praesidio custodiret, et utrum pergere, 5 qua coepisset ire, via, an eam, qua venisset, repetere melius esset; castris quoque quem locum caperet, quantum munimento amplecteretur loci. qua opportuna aquatio, qua pabuli lignorumque copia esset; qua postero die castra moventi tutum maxime iter, quae forma agminis esset. his curis cogitationibusque ita ab in- 7 eunte aetate animum agitaverat, ut nulla ei nova in tali re cogitatio esset. et tum omnium primum agmen constituit; dein Cre- 8 tensis auxiliares et quos Tarentinos vocabant equites, binos secum trahentis equos, ad prima signa misit, et iussit equitibus subsequi super torrentem, unde aquari possent, rupem occupa- 9 vit; eo impedimenta omnia et calonum turbam collectam armatis circumdedit et pro natura loci castra communivit; tabernacula statuere in aspretis et inaequabili solo difficile erat. hostes 10 quingentos passus aberant. ex eodem rivo utrique cum praesidio levis armaturae aquati sunt; et priusquam, qualia propinquis ca-

auf *cogitando* bezogen. — *aut* — *aut*, 1, 1, 7. — *impedim. sarc.*, s. 31, 27, 7; vgl. 38, 40, 10. — *reicer.*, entfernen würde, s. 8, 34, 5; 2, 55, 9; 38, 37, 3, dagegen *capturus* — *esset* — *usus* (*esset* wird leicht auch zu *usus* gezogen), in der Lage, Verfassung sein würde zu u. s. w., wieder anders § 3: *capiend. forct.*, 5, 30, 1; *reicere* konnte wie vom Gepäck, auch von kampfuntüchtigen Soldaten gebraucht werden, s. Caes. B. G. 3, 24; § 9; 36, 12, 4: *coniecti.* — *aut quali*, wie § 4: *aut*; anders *utrum* — *an.* — *qua* — *qua*, 9, 2, 10. — *cum rep.*, 9, 2, S. — *agmin. esset* und *copia esset*, § 5: *reiceret*, wie § 2: *ubi* etc.

7—11. *curis et cog.*, vgl. Tac. de or. 16: *cura et meditatione*; ib. 33. — *an. agitav.*, in Thätigkeit setzen, C. Rep. 6, 26, 29, sonst mehr bei Späteren; gewöhnlich: beunruhigen; anders § 2: *agitabat animo.* — *et tum*, auch jetzt, knüpft an das Allgemeine den besonderen aus Jenem zu erklärenden Fall. —

agmen const., s. 38, 25, 12. — *Cre- tens.*, c. 29, 2; vgl. 34, 35, 9. — *Tarent.*, 37, 40, 13; vgl. 23, 29, 5; Pollux Onomast. 1, 10, 131: δύο δ' εἶχον οὔτοι (ἄμυποὶ) ἵππους καὶ ὁ ἕτερος προσήρητο θαιέρῳ καὶ μεμελετήεσαν μεταπηδᾶν εἰς ἑκάτερον etc., auch Polyb. erwähnt die Tarentini mehrfach als leichte Reiterei, besonders unter Philopoemen, s. 11, 12, 6; vgl. 4, 77; 16, 18; über den Namen s. Aelian. Tact. 45: ὅθεν οἱ ἑπτεῖς κατὰ τὸ τῶν Ταραντίνων ἀκροβολισμῶν σχῆμα πόρρωθεν ἀκοντίζουσι. — Τάρας γὰρ πόλις, — ἣς ὁ στρατιώτης ἀκροβολίστης κέκληται διὰ τὸ ἀπὸ ἵππων μικρὰ πέμπειν ἀκόντια etc. — *super torr.*, 33, 6, 10 u. a., ist auch zu *rupem* zu ziehen; *unde*, damit sie dort. — *collect.*, während sie vorher viell. wie im röm. Heere, 25, 36, 1; Marq. 3, 2, 326, unter den Truppen vertheilt waren. — *armatis*, s. 34, 14, 5; 10, 2, 12 u. a. — *pro n. l.*, s. 25, 36, 5. — *cum praes.*, unter Bedeckung. — *prop. c.*, vgl. 31, 36, 5: *ex tam propinquis stativis.*

11 stris solent, contraheretur certamen, nox intervenit. postero die apparebat pugnandum pro aquatoribus circa rivum esse. nocte in valle a conspectu hostium aversa, quantam multitudinem locus oculare poterat, condidit caetratorum.

29 Luce orta Cretensium levis armatura et Tarentini equites super torrentem proelium commiserunt; Telemnastus Cretensis popularibus suis, equitibus Lycortas Megalopolitanus praeerat; 2 Cretenses, et hostium auxiliares, equitumque idem genus, Tarentini, praesidio aquatoribus erant. aliquamdiu dubium proelium fuit ut eodem ex parte utraque hominum genere et armis paribus; 3 procedente certamine et numero vicere tyranni auxiliares, et quia ita praeceptum a Philopoemene praefectis erat, ut modico edito proelio in fugam inclinarent hostemque ad locum insidiarum pertraherent. effuse secuti fugientes per convallem plerique et vulnerati et interfecti sunt, priusquam occultum hostem viderent. 4 caetrati ita, quantum latitudo vallis patiebatur, instructi sederant, ut facile per intervalla ordinum fugientes suos acciperent. 5 consurgunt deinde ipsi integri, recentes, instructi; in hostes inordinatos, effusos, labore etiam et vulneribus fessos impetum faciunt. nec dubia victoria fuit: extemplo terga dedit tyranni miles et haud paulo concitatiores cursu, quam secutus erat, 6 fugiens in castra est compulsus. multi caesi captique in ea fuga sunt; et in castris quoque foret trepidatum, ni Philopoemen re-

29. 1—7. *Cretens.*, die bestand aus, c. 30, 1; 24, 14, 3 a. a. — *Lycortas*, der Vater des Polybios, 38, 32. — *et host. auxil.*, auch bei den Feinden, s. 33, 14, 4; 34, 27, 2, ist wie es scheint Apposition zu *Cretenses*, nicht Prädicat, und entspricht *equitum id. genus*, dieselbe Gattung wie bei den Gegnern, wie *Tarentini*, vgl. 6, 6, 13, gegenübersteht *Cretenses*; die Stellung chiasmatisch, Prädicat zu beiden ist *praesid.* — *erant.* — *ut cod. etc.*, das Vorhergeh. wiederholend; zur Construct. s. 25, 20, 5; zur Sache 44, 4, 2. — *ex parte utr.*, von beiden Seiten, Parteien aus (kämpfend), auf beiden Seiten, 44, 40, 5: *duae cohortes a parte Romanorum erant*; 37, 23, 7. — *et numero* — *quia*, s. c. 27, 16. — *effuse sec.*, s. 21, 55, 3; 25, 38, 11; 37, 43, 4; die Hss. haben *effusi secuti*, vgl. 30,

6, 5. — *plerique*, sehr viele, c. 6, 8; nach § 7 übertreibend. — *et* — *et* = theils — theils, wo wir *vel* — *vel* erwarten, wie *re* statt *que* § 7, c. 30, 11: *captivique*; zu 10, 9, 5: *securique*. — *interv.*, wie bei den Römern, 10, 5, 6. — *consurg.*, 8, 10, 4: *consurgite nunc integri*. — *integri*, mit unversehrter Kraft, nicht verletzt; *recentes*, frisch in den Kampf kommend. — *etiam* soll nicht allein verbinden, sondern ein stärkeres Moment hinzufügen, *labore* entspricht *recentes*; *vulner.* (im Kampfe und aus der Ferne, durch die wie c. 27, 5 bewaffneten Caetraten) *fessos* dagegen *integri*, ebenso die mittleren Glieder *instructi* — *effusos*. — *in ea f.*, 31, 42, 6; doch fehlt *ea* viell. mit Recht in den meisten Hss. — *et* — *quoq.*, 34, 2, 11; 37, 31, 2.

ceptui cani iussisset loca magis confragosa et, quacumque temere processisset, iniqua quam hostem metuens.

Inde et ex fortuna pugnae et ex ingenio ducis coniectans, s in quo tum is pavore esset, unum de auxiliaribus specie transfugae mittit ad eum, qui pro comperto adferret Achaeos statuisse 9 postero die ad Eurotan anhem, qui prope ipsis affluit moenibus, progredi, ut intercluderent iter, ne aut tyrannus, cum vellet, receptum ad urbem haberet, aut commeatus ad urbe in castra 10 portarentur, simul etiam temptaturos, si quorum animi sollicitari ad defectionem a tyranno possent. non tam fidem dictis per- 11 fuga fecit, quam perculso metu relinquendi castra causam probabilem praebuit. postero die Pythagoram cum auxiliaribus et 12 equitatu stationem agere pro vallo iussit; ipse tanquam in aciem cum robore exercitus egressus signa ocius ferri ad urbem iussit. Philopoemen postquam citatum agmen per angustam et procli- 30 vem viam duci raptim vidit, equitatum omnem et Cretensium auxiliares in stationem hostium, quae pro castris erat, emittit. illi ubi hostis adesse et a suis se desertos viderunt, primo in ea- 2 stra recipere se conati sunt; deinde, postquam instructa acies 3 tota Achaeorum admovebatur, metu, ne cum ipsis castris cape- rentur, sequi suorum agmen aliquantum praegressum insistent. extemplo castrati Achaeorum in castra impetum faciunt [et diri- 4 pium]; ceteri ad persequendos hostes ire pergunt. erat iter tale, per quod vix tranquillum ab hostili metu agmen expediri posset:

8—12. *ex* vor den verschiedenen Begriffen nachdrücklich wiederholt. — *unum* 22, 8, 2. *de a.* wie c. 30, 11; 22, 59, 9 u. a., sonst hat L. oft *unus ex*. — *Eurotan*, wie c. 30, 7; 35, 10. — *prope ips.* etc., 34, 28, 2: *sub ipsis prope fluentem moenibus*. — *temptaturos*, die Achäer sollten die sich etwa zeigenden Laced. dem Tyrannen abwendig zu machen suchen. — *perfuga* steht hier *transfuga* § 5 parallel. — *Pytha.*, 34, 39, 9. — *stat.* — *ag.*, Tac. H. 1, 28: *stationem in castris agebat*; L. 5, 10, 4: *eustodias agere*. — *pro*; c. 30, 1; 38, 22, 7, s. 25, 11, 4. — *tanquam* gehört zu *in aciem*: *cum tanquam acie pugnaturus (e castris) egressus esset* etc. — *ocius* (nur) um so schneller; 10, 40,

6; ib. 5, 3; 8, 24, 3. — *rob. ex.*, die Phalanx.

30. 1—6. *citatum* — *raptim*, s. 3, 23, 3: *citatum agmen* — *raptim*. — *metu, ne*, s. 37, 51, 10; 3, 5, 5; ib. 35, 2; 37, 13, 10, vgl. c. 14, 3. — *cum i. castr.*, so dass sie selbst noch im Lager sich befindend gefangen genommen würden; zu *castra* ist *capere* einnehmen. — *insistent*, 37, 27, 4. — *et dirip.* hat nur die Mz. Hs., es müsste dazu *ea* aus dem Vorhergeh. nicht ohne Härte ergänzt werden, vgl. c. 19, 6: *odii*; auch sind die *castrati* nach § 7 so gleich aufgebrochen. — *tranquill.* ab, wie man sagt *quies ab*, 3, 53, 8; 28, 19, 1. — *hostili*, statt des Genit. obi., 3, 42, 6; 45, 10, 11

5 ut vero ad postremos proelium ortum est, clamorque terribilis
 ab tergo paventium ad prima signa est perlatus, pro se quisque
 6 armis abiectis in circumiectas itineri silvas diffugiunt, momento-
 que temporis strage armorum saepta via est, maxime hastis, quae
 pleraeque adversae cadentes velut vallo obiecto iter impediabant.
 7 Philopoemen, utcumque possent, instare et persequi auxiliaribus
 iussis — utique enim equitibus haud facilem futuram fugam —,
 ipse gravius agmen via patientiore ad Eurotan annem deduxit.
 8 ibi castris sub occasum solis positus levem armaturam, quam ad
 persequendum reliquerat hostem, opperiebatur. qui ubi prima
 vigilia venerunt, nuntiantes tyrannum cum paucis ad urbem pe-
 netrasse, ceteram multitudinem inermem toto sparsam vagari
 9 saltu, corpora curare eos iubet; ipse ex cetera copia militum, qui
 quia priores in castra venerant, refecti et cibo sumpto et modica
 quiete erant, delectos nihil praeter gladios secum ferentis exem-
 plo educit, et duarum portarum itineribus, quae Pharas quaeque
 Barnosthenem ferunt, eos instruxit, qua ex fuga recepturos sese
 10 hostis credebat. nec eum opinio fefellit. nam Lacedaemonii,
 quoad lucis superfuit quicquam, deviis callibus medio saltu reci-

u. o. — *expediri* aus dem schwierigen Terrain, oder den Schwierigkeiten überhaupt. — *ad postr.*, bei den u. s. w. — *ab tergo* gehört dem Sinne nach zu *perlatus*, nach der Wortstellung auch zu *paventium*, s. 22, 5, 4; 37, 42, 6. — *strage arm.*, 2, 59, 5; 10, 34, 8. — *quae pleraeq.*, 10, 29, 7: *quibus plerisque*; 22, 59, 10; dagegen 5, 15, 1: *quorum (prodigior.) pleraque*; 10, 36, 4; vgl. 32, 16, 11: *aliquot. adversae*: mit der Spitze nach dem Feinde zu; doch lässt sich nicht einsehen, wie bei der Flucht die Lanzen gerade diese Richtung nehmen; wollte man annehmen die Soldaten hätten die Spiesse, die sie auf dem Marsche mit der Spitze nach oben trugen, über die Schulter zurück- und so die Spitze dem Feinde entgegengeworfen, so hätten sie zuerst ihre Hintermänner verwundet; Duker verm. *transversae*; Plut. Philop. hat den Grund nicht. — *advers. cad.*, s. § 8; 1, 21, 1; vgl. c. 29, 3: *effuse*. — *velut v.*,

32, 17, 14.

7—9. *utcumq.*, 32, 3, 4. — *instare* u. *persequi* absolut, 25, 15, 15. — *utique* etc., sie würden in den Wäldern auch andere Truppen. besonders aber Reiter einholen, da diese gerade u. s. w. — *patientiore*, vgl. 34, 28, 2. — *penetrasse*, vorgedrungen sei bis in. — *inerm.*, Bestimmung zu *sparsam* wie § 6: *adversae*. — *duar. port. itin.*, die von den Thoren ausgehen oder zu denselben führen, 25, 25, 8; was für Thore gemeint seien, ist nicht sicher zu bestimmen, die eine Strasse, nach dem Barnost., führte nach Norden, s. c. 27, 13, die andere vielleicht nach Westen, nach Pharae an der Ostgrenze Messeniens; Polyb. 16, 16: τὰ δὲ κατὰ — Φαράς — ὡς πρὸς τὰς χειμερινὰς δόσεις (χρῆται τῆς Σπάρτης), oder es ist Pharis südlich von Amyclae gemeint, s. Pausan. 3, 20, 3.

10—13. *quidquam*, so lange nur noch etwas = nicht eher als bis nichts mehr, 42, 34, 13: *quod ad*

piebant se; primo vespere, ut lumina in castris hostium conspexere, e regione eorum occultis semitis se tenuerunt; ubi praegressi ea sunt, iam tutum rati in patentis vias descenderunt. ibi excepti ab insidente hoste passim ita multi caesi captique sunt, ut vix quarta pars de toto exercitu evaserit. Philopoemen incluso tyranno in urbem insequentis dies prope triginta vastandis agris Laconum absumpsit, debilitatisque ac prope fracti tyranni viribus domum rediit, aequantibus cum gloria rerum Achaeis imperatori Romano, et quod ad Laconum bellum attineret, praefereutibus etiam.

Dum inter Achaeos et tyrannum bellum erat, legati Romanorum circuire sociorum urbes solliciti, ne Aetoli partis alicuius animos ad Antiochum avertissent. minimum operae in Achaeis adeundis consumpserunt, quos, quia Nabidi infesti erant, ad cetera quoque satis fidos censebant esse. Athenas primum, inde Chalcidem, inde in Thessaliam iere, adlocuti que concilio frequenti Thessalos Demetriadem iter flexere. eo Magnetum concilium indictum est. accuratior ibi habenda oratio fuit, quod pars prin-

quisquam — *iudicabit*, vgl. c. 14, 3. — *pr. vesp.*, Caes. B. C. 2, 43, 1; s. L. 36, 29, 5. — *c. reg.*, 26, 5, S u. a., auch *regione*, wie die Bamb. Hs. hat, braucht L., s. 3, 66, 5; 31, 26, 1; 33, 17, 6. — *semitis* verschieden von den Bergpfaden, *callibus*. — *praegressi*, s. 1, 45, 6; 29, 32, S. — *ca, da*, 32, 17, 4, vgl. 36, 16, S. — *insidente* absolut, doch ist *passim* wol damit zu verbinden; über die Nachstellung s. c. 31, S; 40, 37, 5; zu 32, 31, 6. — *ita*, in so weit viele, in solcher Menge, bereitet nur das Folg. vor. — *captiq.*, c. 29, 7. — *in urbem*, s. 38, 42, 9; 36, 16, 5. — *imper. Rom.* kann nur Quinctius sein, c. 47, 4, der im vorhergeh. Kriege, 34, 28 ff., weniger gegen Nabis ausgerichtet hatte; die Bemerkung, dass die Thaten des röm. Feldherrn die früher erzählten seien, anzudeuten scheint L. nicht für nöthig gehalten zu haben, vgl. Justin. 31, 3, 4: *cuius in eo bello tanta virtus enituit, ut opinione omnium Flaminio Romano imperatori com-*

pararetur; Plut. Philop. 15 u. Flam. 13 hat den ersten und zweiten Krieg nicht unterschieden. — *quod att.*, 23, 25, 3: wenigstens in Beziehung u. s. w., ohne Rücksicht auf das, was Quinctius gegen Philippus gethan hatte. — *Lacon. b.*, c. 47, 4; 14, 1; 37, 49, 2 u. a.

31—33. Die Gesandtschaft der Römer in Griechenland. Plut. Tit. 15.

1—3. *dum* — *erat*, 10, 36, 16. — *legati*, c. 23, 5. — *circuire*, s. c. 49, 1, um auch durch die Wortform das geschäftige Hin- und Hergehen (*solliciti*) zu bezeichnen, s. 3, 17, 10; 10, 36, 14. — *partis al.*, wegen *animos* ist an die *socii* selbst zu denken; über *alicuius* s. 26, 5, 7. — *avertiss.*, bereits hätten, s. 27, 47, 7, n. a se, oder a societate Romanorum, s. 1, 12, 10, vgl. 27, 17, 2. — *ad et.*, für die übrigen Verhältnisse, den Krieg mit Antiochus. — *Demetr.*, 31, 24, 1; *eo*, c. 27, 11.

4—5. *accuratior*, genauer überdacht, 26, 50, 3; 42, 45, 2; c.

5 eipum alienati Romanis totique Antiochi et Aetolorum erant, quia,
cum reddi obsidem filium Philippo adlatum esset stipendiumque
inpositum remitti, inter cetera vana adlatum erat Demetriadem
6 quoque ei reddituros Romanos esse. id ne fieret, Eurylochus,
princeps Magnetum, factionisque eius quidam omnia novari Aeto-
7 lorum Antiochique adventu malebant. adversus eos ita disseren-
dum erat, ne timorem vanum iis demendo spes incisa Philippum
abalienaret, in quo plus ad omnia momenti quam in Magnetibus
8 esset. illa tantum commemorata, cum totam Graeciam benefi-
cio libertatis obnoxiam Romanis esse tum eam civitatem prae-
9 cipue: ibi enim non praesidium modo Macedonum fuisse, sed
10 esset dominus; ceterum nequiquam ea facta, si Aetoli Antiochum
in Philippi regiam adducerent, et novus et incognitus pro noto
11 et experto habendus rex esset. Magnetarchen summum magi-

16. 2: *praeparata*. — *Romanis* kann Dativ sein, s. 44. 27, 7: *regem sibi alienavit*, od. Abl., 25. 39, 4, vgl. S. 35, 12: *alienavit a dictatore animos*, ib. 12. 10, Cic. Att. 1, 14, 6 u. a., s. *alienus* c. 49, 13. — *Antiochi*, c. 33. 1: 37, 49, 5: 3, 36, 7 u. a. — *adlat. erat* nach *adlat. — esset* ist wol nicht beabsichtigt, s. 6, 14, 11. — *reddi — remitti*, dass es im Werke sei, s. 5, 20, 1; 2, 15, 2; nach Diod. 28, 16 ist beides Philipp schon bei der Gesandtschaft 34, 57 versprochen, worauf auch § 7 *spe incisa* hindeutet, so dass die Furcht nicht ganz grundlos war, vgl. 36, 25, 13; 39, 25, 9.

6—7. *princeps*, der erste Mann im Staate, gerade auch Magnetarch, § 11. — *faction.* der politischen Partei angehörig, s. 1, 17, 1; 2, 27, 3 u. a. *eius* kann von *factionis* abhängen, wie c. 37, 5: *Euthymidae factionis*, od. attributiv sein. 36, 12, 4; 35, 33, 7; 34, 7: *eiusdem factionis*. — *malebant*, statt des zu erwartenden *quam ut id fieret* ist in anderer Wendung, und nachdrücklicher, *id ne fieret* vorangestellt. — *ita — ne*, so (dass sie dieselben beruhigten) — aber sich hü-

teten u. s. w., vgl. 22, 61, 5. — *spes inc.*, der Umstand dass dann die Hoffnung etwas in Griechenland zu gewinnen abgeschnitten (sein) würde, 3, 58, 6. — *Magnetib.*, da § 3 ein *concilium* der Magneten angesagt wird, so ist, obgleich auch die Bewohner von Demetrias *Magnetes* genannt werden, § 8: *eam civitatem* etc. (anders viell. § 15); c. 39, 6, anzunehmen, dass Demetrias nur die Hauptstadt der Magneten war, s. c. 43, 5, zu 33, 32, 5; ib. 34, 6; 59, 23, 12: *gens Magnetum*; Ruhn 2. 402.

S—10. *cum — esse*, 4, 51, 4; 36, 43, 6; 26, 27, 12. — *ut — esset*, der nach der Erbauung eingetretene Erfolg: oder die bei derselben gehegte Absicht. — *noto* steht *incognitis* gegenüber: *expertus* dem *novus*, der früher nicht da war, den man nicht kennen gelernt hat, statt *noto* hat die Mz. Hs. *vetere*, was L., obgleich der genauere Gegensatz *recens* ist, *novus* gegenüber setzt; s. 38, 13, 5; 45, 37, 5 u. a., vgl. c. 10, 7; über die chiastische Stellung s. c. 29, 5.

11—13. *summ. mag.*, zu dem Ausdruck des Polyb. von L. hinzugefügte Erklärung, s. c. 34, 2; 36,

siratum vocant; is tum Eurylochus erat, ac potestate ea fretus negavit dissimulandum sibi et Magnetibus esse, quae fama vulgata de reddenda Demetriade Philippo foret; id ne fieret, omnia 12 et conanda et audenda Magnetibus esse, et inter dicendi contentionem inconsultius euectus proiecit tum quoque specie liberam Demetriadem esse, re vera omnia ad nutum Romanorum fieri. sub hanc vocem fremitus variantis multitudinis fuit partim ad- 13 sensu partim indignatione, dicere id ausum eum; Quinctius quidem adeo exarsit ira, ut manus ad caelum tendens deos testes ingrati ac perfidi animi Magnetum invocaret. hac voce perterris- 14 tis omnibus Zeno, ex principibus unus, magnae cum ob eleganter actam vitam auctoritatis, tum quod semper Romanorum haud dubie partis fuerat, ab Quinctio legatisque aliis flens petit, ne 15 unius amentiam civitati adsignarent; suo quemque periculo furere; Magnetes non libertatem modo, sed omnia, quae hominibus sancta earaque sint, T. Quinctio et populo Romano debere; nihil quemquam ab diis immortalibus precari posse, quod non 16 Magnetes ab illis haberent, et in corpora sua citius per furorem saevituros, quam ut Romanam amicitiam violarent. Huius ora- 32 tionem subsecutae multitudinis preces sunt; Eurylochus ex concilio itineribus occultis ad portam atque inde protinus in Aetoliam profugit. iam enim, et id magis in dies, Aetoli defectionem 2 nudabant, eoque ipso tempore forte Thoas, princeps gentis, quem

15, 12; 37, 22, 5 u. a., zur Sache 33, 34, 6. — *vocant*, der Ausdruck ist verkürzt: *summum magistratum Magnetes habent, eum* etc., andere Wendungen s. 38, 30. 4; 23, 35. 13; 26, 6, 13 u. a. — *foret* ganz gleich *esset*, 40, 4. 5. — *id* auf das grammatisch untergeordnete *de reddenda Dem.* zu beziehen, vgl. § 6. — *conanda*, die Willenskraft, welche Schwierigkeiten, *audenda*, der Muth, der Gefahren überwindet, vgl. c. 35, 16. — *content.*, 8, 33, 3. — *erecet.*, fortgerissen, s. 42, 62, 3: *spe vana euectus*. — *proiecit*, warf hin, stieß aus, 6, 14, 11: *iecit*. — *sub hanc v.*, 24, 25, 7. — *variantis*, schwankte zwischen, bald diese, bald jene Stimmung kund gab, 27, 27. 14; die Ablative geben den Grund und die Art an, wie sich das Schwanken zeigt; über den

acc. c. inf. s. c. 14, 3. — *Quinct. quid.*, Q. aber erst. — *deos*, 6, 20, 9.

14–16. *magnae* — *auctor.*, 38, 24, 2; 22, 60, 5. — *eleganter*, mit Anstand, würdevoll, vgl. c. 14, 9. — *ob* — *quod*, s. c. 29, 3. — *suo per.*, 34, 61, 9. — *citius* — *quam ut*, wie *potius, prius quam ut*, s. 2, 15, 2; 24, 3, 11; *ut*. weil die Absicht angedeutet wird, um jeden Preis das Gesagte abzuwenden, über *citius*, 5, 24, 9; anders ist 5, 32, 9: *vitam sibi eripi citius quam gloriam* — *posse*.

32. 1–3. *inde protin.*, s. zu 31, 38, 4; Nonius 376: *inde Romam protinus perfugerant*; doch fehlt *inde* in den meisten Hss., s. 25, 39, 6; 27. 4, 9; 28. 13, 4; 32. 13, 4, und ist viell. zugesetzt. — *id*, s. 32, 3, 3. — *nudab.*, s. 33, 21, 8;

miserant ad Antiochum, redierat, indeque Menippum secum ad-
 3 duxerat regis legatum. qui, priusquam concilium iis daretur, im-
 plexerant omnium aures terrestris navalisque copias commemo-
 4 rando: ingentem vim peditum equitumque venire, ex India ele-
 phantos accitos, ante omnia, quo maxime credebant moveri mul-
 5 titudinis animos, tantum advehi auri, ut ipsos emere Romanos
 et venisse eos et, quae agerent, omnia legis Romanis defere-
 6 bantur; et quamquam prope abscisa spes erat, tamen non ab re
 esse Quinctio visum est sociorum aliquos legatos interesse ei
 concilio, qui admonerent Romanae societatis Aetolos, qui vocem
 7 liberam mittere adversus regis legatum auderent. Athenienses
 maxime in eam rem idonei visi sunt propter et civitatis dignita-
 tem et vetustam societatem cum Aetolis. ab iis Quinctius petit,
 8 ut legatos ad Panaetolicum concilium mitterent. Thoas primus
 in eo concilio renuntiavit legationem. Menippus post eum intro-
 missus optimum fuisse omnibus, qui Graeciam Asiamque inco-
 lerent, ait, integris rebus Philippi potuisse intervenire Antiochum:

34, 24, 7. — *Thoas*, wahrscheinlich hat er nach Niederlegung der Strategie, c. 12, im Herbst 193, die Gesandtschaft 192, s. 36, 7, 12, angetreten, App. Syr. 12; seine Anwesenheit bei Antioch. ist eben so wenig berichtet als die des Diacarchus, c. 12, 15; s. zu c. 14, 5. — *Menipp.*, 34, 57, 6. — *concil. dar.*, 32, 19, 6.

4—7. *ex India*, 39, 37, 13: *Indicis* (*elephantis*). — *accitos* fehlt in den meisten Hss., s. 1, 50, 3; ib. 34, 6, entspricht aber hier *venire* u. *advehi*. — *ante omn.*, 2, 7, 4; 23, 3, 4. *quo*, auf *t. advehi aur.* zu beziehen, 44, 6, 13. — *agerent*, betriebe, beabsichtigten. — *et quamq.*, wir würden *sed q.* erwarten, c. 12, 18. *abs. spes*, vgl. c. 31, 7; 45, 6, verm. Diker auch a. u. St. statt *ab res*. — *ab re* = *alienum* findet sich sonst bei den früheren Schriftstellern, Plautus ausgenommen, nicht leicht; später künftiger. *admon.*, c. 13, 2. — *voc. lib. m.* wie 3, 36, 5. — *propter et* — *et* vgl. Cic. Tusc. 5, 23, 66: *cum et diurno*

et nocturno metu; L. 41, 11, 5: *inter simul complorationem — simul caedem*; vgl. 45, 19, 5: *tamquam de altero — altero*; Cornel. Att. 6, 2: *propter vel gratiam vel dignitatem*, dagegen L. 42, 64, 7: *et propter — longinquitatem — et difficultatem*. — *idon. in*, wie *natus in*, *aptus in*, 38, 21, 7, gewöhnlich *idon. ad*. — *vetust. soc.* so die Mz. Hs., die übrigen nur *amicitiam*, und ein altes Bündniß Athens mit Aetolien scheint, einige Andeutungen, s. Diod. Sic. 18, 9, abgerechnet, nicht erwähnt zu werden; wohl aber ein freundschaftliches Verhältniß, s. 31, 30, 11; 37, 6, 4; 7, 3; 38, 9, 3. — *Panaet.*, 31, 29, 1.

8—11. *primus*, als der erste, welcher sprach, steht in Bezug auf *post eum* — *ait*, nicht auf *intromissus*, da Thoas berechtigt war, aufzutreten, vgl. § 12. — *introm.*, 31, 30, 1. — *optim. fuisse*, s. c. 15, 3; in *orat. recta*: *optimum fuit*, s. 3, 50, 6; 30, 30, 6: *optimum fuerat*; ebenso § 9: *habiturum fuisse* —

sua quemque habiturum fuisse, neque omnia sub nutum dicio- 9
nemque Romanam perventura. „nunc quoque“ inquit, „si modo 10
vos quae inchoastis consilia constanter perducitis ad exitum, po-
terit diis iuvantibus et Aetolis sociis Antiochus quamvis inclina-
tas Graeciae res restituere in pristinam dignitatem. ea autem in 11
libertate posita est, quae suis stat viribus, non ex alieno arbitrio
pendet.“ Athenienses, quibus primis post regiam legationem di- 12
cendi quae vellent potestas facta est, mentione omni regis prae-
termissa Romanae societatis Aetolos meritorumque in universam
Graeciam T. Quincti admonuerunt: ne temere eam nimia celeri- 13
tate consiliorum everterent; consilia calida et audacia prima spe-
cie laeta, tractatu dura, eventu tristia esse. legatos Romanos, et
in iis T. Quinctium, haud procul inde abesse; dum integra
omnia essent, verbis potius de iis, quae ambigerentur, disceptarent 14
quam Asiam Europamque ad funestum armarent bellum. Multi- 33
tudo avida novandi res Antiochi tota erat, et ne admittendos qui-
dem in concilium Romanos censebant; principum maxime senio-
res auctoritate obtinuerunt, ut daretur iis concilium. hoc decre- 2
tam Athenienses cum retulissent, eundem in Aetoliam Quinctio
visum est: aut enim moturum aliquid, aut omnis homines testes 3
fore penes Aetolos culpam belli esse, Romanos iusta ac prope
necessaria sumpturos arma. postquam ventum est eo, Quinctius 4
in concilio orsus a principio societatis Aetolorum cum Romanis,

perventura = *si intervenisset* — *habiturus fuit* etc.: es würde jeder (Philippus, die griech. Staaten) sein eigenes Land haben, sein eigener Herr sein. — *nut. dic.*, 7, 30, 20; 2, 54, 5: *ad nutum imperiumque*; 4, 8, 2: *sub nutu atque arbitrio*. — *inquit* nach *ait* etc., 1, 13, 3; 2, 2, 7; vgl. unten c. 49; 38. 52. 6. *consilia perduc. a. e.* hat wol L. zuerst so verbunden. — *inclin.*, 22, 6, 9. — *libert.*, c. 46, 11; 31, 31, 7. — *alieno*, wie c. 31, 12.

12–14. *Rom. soc.*, diese wird auch 36, 3, 8 vorausgesetzt, vgl. 33, 35, 9; obgleich nach 33, 13, 11 das alte Bündniss gebrochen, s. c. 33, 4, ein neues nicht geschlossen ist. — *ne tem.* hängt mittelbar von *admonuerunt* ab = *admonentes dicebant*, *caverent*, *ne*. — *calida*, 22, 24, 2; Cic. Att. 15, 6; vgl. L. 31,

32, 2. — *tractatu*, bei der Behandlung. Anwendung, vgl. praef. 11; c. 12, 12. — *ambiger.*, vgl. c. 33, 4; 16, 10; 1, 3, 2. — *discept.*, hier verhandeln, sich auf eine Verhandlung einlassen, um den Streit beizulegen.

33. 1–3. *multitudo*, die grosse Menge in der Landgemeinde der Aetoler, im Gegensatz zu den *principes*, s. 32. 21, 1: c. 25. 6; die seniores gehören der gemässigten Partei an, so Phaeueas, s. c. 45, 3; 36, 28, 1. — *Antiochi*, c. 31, 4. — *erat* — *censebant*, c. 17, 2. — *daret i. conc.*, dass eine andere Versammlung um sie zu hören angeordnet würde. — *motur. al.*, 28, 36, 5; 33, 35, 6. — *penes Aet.*, 22, 44, 6; 9, 1, 6 u. a. — *iusta*, 9, 1, 10.

4–6. *eo*, an den Ort der Ver-

- et quotiens ab iis fides mota foederis esset, pauca de iure civi-
 5 tatum, de quibus ambigeretur, disseruit: si quid tamen aequi se
 habere arbitrarentur, quanto esse satius Romam mittere legatos,
 6 seu disceptare seu rogare senatum mallerent, quam populum Ro-
 manum cum Antiocho lanistis Aetolis non sine magno motu ge-
 neris humani et pernicie Graeciae dimicare? nec ullos prius cla-
 7 dem eius belli sensuros, quam qui movissent. haec nequiquam
 velut vaticinatus Romanus. Thoas deinde ceterique factionis eius-
 8 dem cum adsensu omnium auditi pervicerunt, ut ne dilato qui-
 dem concilio et absentibus Romanis decretum fieret, quo accer-
 9 setur Antiochus ad liberandam Graeciam disceptandumque in-
 ter Aetolos et Romanos. huic tam superbo decreto addidit pro-
 priam contumeliam Damocritus praetor eorum: nam cum id ip-
 sum decretum posceret eum Quinctius, non veritus maiestatem
 10 viri aliud in praesentia, quod magis instaret, praeventendum sibi
 esse dixit; decretum responsumque in Italia brevi castris super
 11 ripam Tiberis positum daturum: tantus furor illo tempore gen-
 tem Aetolorum, tantus magistratus eorum cepit.
- 34 Quinctius legatique Corinthum redierunt. inde, ut quaeque

sammlung. c. 38, 4. — *quotiens* *fid. m.*, wankend gemacht, gebrochen, c. 42, 6; zur Sache c. 32, 6; 31. 31. 18: 33, 13, 11: *civitat.*, die an der letzten Stelle genannten, vgl. 34, 23. — *Romam*, was schon ohne Erfolg geschehen war. s. 33, 49. — *discept.*, wie c. 32, 14, auch dazu ist *senatus* in passender Form zu denken. — *lanist. Aet.*, so dass — wären, vgl. 28, 21, 2: die Gladiatorenhalter stellten die einzelnen Gladiatorenpaare zum Kampfe zusammen: Cic. Phil. 13, 19, 40: *duas acies lanista Ciccone dimicantes*. — *geh. hum.*, 34, 59, 6: *quo decreto turbaturi orbem terrarum essent*. — *pernic.*, vgl. 34, 49, 2.

7—10. *velut vatic.*, der Erfolg bestätigte, was er gesagt hatte, s. 36, 35, 4, vgl. 34, 50, 1. — *ne dil. quid.*, ohne Unterbrechung, um den Beschluss erst nach Entfernung der Gesandten zu fassen; *et abs.* und so, dass — wären, sondern in ihrer Gegenwart, nähere Bestimmung des Vorhergeh., daher nicht *aut.* —

disceptandum, so die Bamb. Hs., andere haben *disceptatum*, was auch nicht gegen Ls' Gebrauch wäre, vgl. 29, 28, 10; 34, 62, 5: *disceptare*, Schiedsrichter sein, s. c. 17, 2, ist nicht ohne Ironie in Bezug auf § 5 gesagt. — *propr.*, von ihm allein, persönlich ausgehend. — *Damocr.* ist vom Herbst 193 bis 192 Stratege. *eorum* ist zwar ohne bestimmte Beziehung, aber aus dem Zusammenhang, da das *decretum* von den Aetolern gefasst wird, ergibt sich dieselbe. vgl. 32, 37, 3. — *id* — *poscebat eum*, 7, 32, 4; 28, 5, 6. — *viri*, 33, 11, 7. — *mag. inst.*, dringender sei. — *praevert.*, 9, 17, 9; 36, 27, 3. — *sup. rip.*, c. 28, 8; zur Sache 36, 24, 12. — *tant.*, praef. 11.

34. Pläne der Aetoler. Besetzung von Demetrias.

1—2. *legatig.*, und die übrigen u. s. w., c. 37, 4; 44, 1; 10, 24, 16; anders c. 31, 15. — *inde* — *per se*, die Stelle ist lückenhaft, da sowohl das Subject zu *vider.*, als das

de Antiocho ** nihil per se ipsi moti et sedentes expectare adventum viderentur regis, concilium quidem universae gentis post 2 dimissos Romanos non habuerunt. per apocletos autem — ita vocant sanctius consilium: ex delectis constat viris — id agitant, quonam modo in Graecia res novarentur. inter omnis 3 constabat in civitatibus principes et optimum quemque Romanae societatis esse et praesenti statu gaudere. multitudinem et quorum res non ex sententia ipsorum essent omnia novare velle; Aetoli consilium uno die spei quoque non audacis modo sed 4

Prädicat zu *ut quaecque* fehlt, der Sinn war etwa *de Antiocho adferrentur* (oder *adferrentur*, *nuntiarentur* 24, 28, 5; 2, 38, 1), s. 41, 20, 7, in *ea intenti Aetoli*, *ut nihil per se*; oder da die Bezeichnung des Gegensatzes schon im Anfange erwartet wird, und *inde* nicht nöthig ist: *illi. ut quaecque — adferrentur, opperientes, nihil per se i. etc.*, c. 38, 1: 34, 31, 1. — *moti* sich in Bewegung gesetzt hätten. — *sedentes*, 21, 48, 9. — *viderentur*, um den Schein zu haben, da sie in der That sehr thätig sind. — *conc. univ. g.*, c. 32, 7. — *apoc.*, c. 46, 2: 36, 28, 8: *in consilio delectorum, quos apocletos vocant*; Polyb. 4. 5. 9: 20, 1: 10f., ein engerer, permanenter Ausschuss, Bundesrath, dessen Mitglieder aber in ihrer Heimath lebten und nur über minder wichtige oder dringende Angelegenheiten entschieden, an u. St. einen geheim zu haltenden Plan fassen, s. Schoemann griech. Alterth. 2, 104. — *sanctius*, s. 30, 16, 3, vgl. unten c. 35, 4: *in consilio arcano gentis*. — *delectis*, 36, 11, 7: *principum*, vgl. 38, 1, 4; die Erklärung wie c. 31, 11, nur in anderer Form.

3. *inter om. e.*, die Griechen überhaupt, der Gegensatz § 4 *Aetoli*. Das Folg. enthält eine kurze Schilderung der politischen Parteien in Griechenland, wie 42, 30, in einer Gradation in Rücksicht ihres Verhältnisses zu den Römern; so dass die beiden ersten Sätze

schwerlich als Gründe für die Unternehmung der Aetoler betrachtet werden können, besonders da mit *inter omnis* ein neues (logisches) Subject eintritt. — *princip. etc.*, s. c. 31, 6: da die Römer überall die Aristokratie begünstigen, 34, 51, 6. — *opt. q.*, alle guten Patrioten; ebenso wird im Folg. *et quor. etc.* ein Theil der bezeichneten Partei besonders hervorgehoben. — *statu gaud.*, s. 34, 22, 4. — *novare*, c. 33, 1: *arida novandi res*, Siginus vermuth. *novari*, was nicht nöthig scheint, da die Menge wol nicht unthätig zusehen will.

4—5. *Aetoli*. die Aet. aber (erst). — *uno die* könnte nur mit *consilium ceperunt*, nicht mit *occupandi*, verbunden werden, aber weder die Erklärung: an einem einzigen Tage, ohne die Sache lange zu überlegen, noch die: an einem beliebigen Tage, s. c. 29, 8; 37, 49, 4; 30, 42, 20; 45, 39, 2: *in turba togatorum unus privatus*, wäre passend; die Stelle ist wahrscheinlich verdorben, viell. hiess es auch nur *eo die* oder *illo die*, an dem die Apokleten zusammen kamen, Polyb. 4, 26: *ἡντι ἡμέρα*, oder *haud dubie*; s. 7, 32, 7: 9, 16, 19; 10, 21, 15; 24, 6, 1: ib. 7, 6, vgl. 36, 19, 7: *haud parum audacis incepti*; Andere setzen zu *consilium*, was durch den genit. qual. hinreichend bestimmt ist, *immodicum*, od. verm. *Aet. igitur cons. inde*, was nach dem zu § 3 Bemerkten schwerlich richtig ist.

etiam impudentis ceperunt, Demetriadem Chalcidem Lacedaemo-
 5 nem occupandi. singuli in singulas principes missi sunt, Thoas
 Chalcidem, Alexamenus Lacedaemonem, Diocles Demetriadem.
 6 hunc exul Eurylochos, de cuius fuga causaque fugae ante dictum
 7 est, quia reditus in patriam nulla alia erat spes, adiuvit. litteris
 Eurylochi admoniti propinqui amicique et qui eiusdem factionis
 erant liberos et coniugem eius cum sordida veste **, tenentes
 velamenta supplicum, contionem frequentem adierunt singulos
 8 universosque obtestantes, ne insontem indemnatum consene-
 scere in exilio sinerent. et simplices homines misericordia et im-
 probos seditiososque immiscendi res tumultu Aetolico spes mo-
 9 vit: pro se quisque revocari iuebant. his praeparatis Diocles
 cum omni equitatu — et erat tum praefectus equitum — specie
 reducentis exulem hospitem profectus, die ac nocte ingens iter
 emensus, cum milia sex ab urbe abesset, prima luce tribus electis
 turmis, cetera multitudine equitum subsequi iussa, praecessit.
 10 postquam portae appropinquabat, desilire omnes ex equis iussit
 et loris ducere equos itineris maxime modo solutis ordinibus, ut
 11 comitatus magis praefecti videretur quam praesidium. ibi una

— *speci aud.*, Plin. 28, 4, 35: *veniam speci alicuius audacioris*: nicht allein in der Ausführung, sondern schon in der Hoffnung es ausführen zu können. — *quoque* — *non modo*, 5, 48, 7, vgl. 21, 54, 3.

6—S. Thoas, c. 32, 2. — *exul Eur.*, c. 32, 1. — *cum sord.*, s. 37, 9, 9; 29, 19, 12; Cic. Verr. 4, 24, 54, vgl. c. 27, 5. Im Folg. ist wahrscheinlich etwas ausgefallen: der Gedanke war etwa wie 3, 47, 1: *Verginius sordidatus filiam secum obsoleta veste — in forum deducit*; Madvig verm.: *tenentes — in contionem adiecerunt.* — *velam.*, s. 24, 30, 14; 36, 20, 1. — *indem.*, ohne vorhergegangenes Gericht. *et simpl.* entspricht nur *et improb.*, ohne dass das erste *et* verbindet, s. 36, 19, 4; 31, 29, 7. *simplives h.*, s. 24, 10, 6. — *immiscendi*, verstärktes *miscendi* wie 26, 37, 1: *variis casibus immixtis*; 29, 28, 3: Verwirrung zu stiften durch den Aufruhr der Aet., durch die Aufruhr erregenden Aetoler; schwerlich ist

tumultu Dativ: ihre Angelegenheiten mit — zu vermischen. — *pro se* etc., über das Asyndeton s. Naegelsbach § 200, 2. — *revocari*. es solle ein Antrag auf seine Zurückberufung gestellt werden.

9—12. *praef. eq.*, er war Hipparch, die nächste Würde nach dem Strategen, s. 38, 11, 7; vgl. 33, 7, 13; Polyb. 22, 32, 10; Schoemann 2, 105. — *specie reduce.*, s. 26, 27, 16. — *die a. n.*, c. 36, 6; 37, 10, 2, vgl. 24, 37, 4. — *exul. hosp.*, wie 1, 34, 5: *exule advena.* — *ingens it.*, von Aetolien aus. — *trib. el. tur.*, mit drei u. s. w., c. 47, 1; 8, 30, 4 u. o., mit *cum* 36, 10, 1 u. a., s. 24, 19, 5, nicht abl. abs. — *subsequi*, s. 33, 1. — *postq. app.*, c. 5, 12; 30, 2 u. s. w. — *ex* vor *equis* fehlt in den meisten Hss. gegen den Gebrauch *Is'*. — *maxime m.*, ganz wie, s. 37, 30, 10; 38, 17, 1; Curt. 3, 4, 5: *seutis cetræ maxime speciem reddentibus*, die Worte gehören nicht zu *ducere equos.* — *praesid.*, ein Reitercorps. — *media*

ex turmis ad portam relictā, ne excludi subsequens equitatus posset, media urbe ac per forum manu Eurylochum tenens multis occurrentibus gratulantibusque domum deduxit. mox equi- 12 tum plena urbs erat, et loca opportuna occupabantur; tum in domos missi, qui principes adversae factionis interficerent. ita Demetrias Aetolorum facta est.

Lacedaemone non urbi vis adferenda, sed tyrannus dolo 35 capiendus erat, quem spoliatum maritimis oppidis ab Romanis, 2 tunc intra moenia etiam Lacedaemonis ab Achaeis compulsus qui occupasset occidere, eum totius graetiam rei apud Lacedaemonios laturum. causam mittendi ad eum habuerunt, quod fa- 3 tigabat precibus, ut auxilia sibi, cum illis auctoribus rebellasset, mitterentur. mille pedites Alexameno dati sunt et triginta de- 4 lecti ex iuventute equites. iis a praetore Damocrito in consilio arcano gentis, de quo ante dictum est, denuntiatur, ne se ad bel- 5 lum Achaicum aut rem ullam, quam sua quisque opinione praecipere posset, crederent missos esse; quidquid Alexamenum res monnisset subiti consilii capere, ad id, quamvis inopinatum temerarium audax, oboedienter exequendum parati essent, ac pro eo acciperent, tanquam ad id unum agendum missos ab domo se scirent. cum his ita praeparatis Alexamennus ad tyrannum ve- 6 nit, quem adveniens extemplo spei implevit: Antiochum iam 7

u., mitten in der Stadt hin. 26. 10. 1. — *domum*, nach Hause, in sein Haus, anders *in domos*, (nach d. Bamb. Hs. *domus*) 3. 29. 5; 45. 1, 10. — *advers.*, der des Eurylochus, c. 31, 6, od. der Aetoler.

35—37. 3. Ermordung des Tyrannen Nabis. Plut. Philop. 15; Pausan. 8, 50.

35. 1—5. *Lacedaemone*, zu *urbi* nicht passend, ist vorangestellt um es *Demetrias* gegenüber, u. im Folg. *urbi* u. *tyrannus* sich entgegenzustellen. Die Erzählung schliesst an c. 30 an. — *spoliatus*. — *compuls.*: nachdem er bereits — wäre, nun auch noch. Das verbum declarandi ist hiernach nicht ohne Härte ausgelassen, viell. ausgefallen; leichter wird es § 7 aus *spei implevit* ergänzt. — *occupass.*, 2, 45. 2. — *mittendi*, absolut: ihn zu beschicken, 33, 35,

4; 5, 8. 10. — *ex iuv.*, nach römischer Bezeichnung die Ritter. s. § 16; 2, 12, 15. — *iis n. equitibus*, da die Apokleten den Plan entworfen hatten, so musste er natürlich dem Strategen bekannt sein. — *arcan.*, s. c. 34. 2. — *denunt.*, feierlich ankündigen. — *ad bell. Ach.*, den Nabis mit den Achäern führte. — *op. praecip.*, vorausdenken, sich vorstellen, anders 7, 26, 9. — *res*, die Sachlage, Sall. I. 47, 2: *id quod res monebat*. — *inop. temer.*, asyndetisch u. coordinirt. 3, 9, 4; anders 1. 31. 8; 2. 53, 3 u. a. — *tanquam* steht nach *pro eo*, wie sonst *ut, ac, ac si*, s. Cic. Cat. 4, 2. 3; de Inv. 1. 32, 54 u. a. — *scirent*, nicht anders wüssten.

6—9. *eum his*, den Reitern, § 8 *toto s. ex*. — *adveniens*, 24, 35, 6. — *extemplo*, 7, 39, 15; 9, 28, 1. —

transisse in Europam. mox in Graecia fore, terras maria armis viris completurum; non cum Philippo rem esse credituros Romanos; numerum iniuri peditum equitumque ac navium non posse; elephantorum aciem conspectu ipso debellaturam. Aetolos toto suo exercitu paratos esse venire Lacedaemonem, cum res poseat, sed frequentis armatos ostendere adveniēti regi voluisse. Nabidi quoque et ipsi faciendum esse, ut quas haberet copias non sineret sub tectis marcescere otio, sed educeret et in armis decurrere cogeret, simul animos acueret et corpora exerceret; consuetudine leviozem laborem fore, et comitate ac benignitate ducis etiam non iniucundum fieri posse. educi inde frequenter ante urbem in campum ad Eurotan amnem coepere. satellites tyranni in media fere acie consistebant; tyrannus cum tribus summum equitibus, inter quos plerumque Alexamenus erat, ante signa vectabatur, cornua extrema invisens; in dextro cornu Aetoli erant, et qui ante auxiliares tyranni fuerant, et qui venerant mille cum Alexameno. fecerat sibi morem Alexamenus nunc cum tyranno inter paucos ordines circumeundi monendique eum, quae in rem esse videbantur, nunc in dextrum cornu ad suos adequitandi, mox inde velut imperato, quod res poposcisset, recipiendi se ad tyrannum. sed quem diem patrando facinori statu-

spei i., 1, 46. S. — *in Europ. tr.*, wie c. 23, 10 und übertreibend. — *terras m. arm. v.*, über das Asyndeton s. § 16; c. 44, 5: 36, 15. 1, vgl. 21, 25, 2. — *equitumq. ac*, 26, 24, 6: 9, 31. 10. — *armis vir.* scheint, um die Gleichheit der Glieder festzuhalten, die ganze Macht auch die Seemacht zu umfassen, s. 9, 19, 13. vgl. c. 44, 5; *navibus*, was Duker zusetzen wollte, folgt sogleich: *navium*. — *quoque* scheint sich auf den allgemeinen, vorher nur angedeuteten Begriff der Kriegsbereitschaft zu beziehen, s. c. 39, 1; 23, 21, 6; ebenso *et ipsi*, s. § 15: 36, 23, 6; 44, 3, 6; zu 3, 21, 3; doch fehlt in der Mz. Hs. *et*. — *marces. otio*, 33, 45, 7; 23, 45, 2. — *in ar. dec.*, 40, 6, 5; 26, 51, 4.

10—14. *educi* — *coepere*, sie liessen es geschehen, wie 24, 19, 6, vgl. 37, 12, 12. — *camp. ad*

Eur., der Dromos, s. 34, 27, 4. — *summum*, s. 33, 5, 7; 34, 32, 6. — *inter — erat*, 23, 1, 9. — *vectab.*, zu Pferde, vor L. mehr dichterisch; auch der Ausdruck *feeer.* s. *mor.* etc.: er hatte sich gemacht zu u. s. w., hatte sie angenommen, findet sich wol selten. — *inter pauc.*, nur wenige, § 15: *paulisper*, anders 38, 15, 9; vgl. 6, 7, 3. — *in rem es.* wie 30, 4, 6. — *ad s. adeq.*, 9, 22, 4: *adequitare vallo*; *ib.* § 6: *quo — adequitasset*. — *recip. se*, doch fehlt *se* in den Hss., Plaut., Caesar, s. zu B. G. 1. 45, 7: *recipiendum*, brauchen das Wort ohne *se*, so dass es an u. St. viell. nicht nothwendig ist, vgl. *comparandum* c. 45, 5; *accingendum* 6, 35, 2, zu 28, 6, 10: *deiciunt*. — *velut imp.*, 26, 21, 4: *quasi debellato*; 29, 32, 3: *ut debellato*; 30, 5 1 u. a.

15—19. *sed* im Gegensatz zu *fe-*

erat, eo paulisper cum tyranno vectatus cum ad suos concessisset, tum equitibus ab domo secum missis „agenda“ inquit „res 16 est, iuvenes, audendaque, quam me duce impigre exequi iussi estis; parate animos dextras. ne quis in eo, quod me viderit facientem, cesset; qui cunctatus fuerit et suum consilium meo in- 17 terponet, sciat sibi reditum ad penates non esse.“ horror cunctos cepit, et meminerant, cum quibus mandatis exissent. tyrannus 18 ab laevo cornu veniebat; ponere hastas equites Alexamenus iubet et se intueri; colligit et ipse animum confusum tantae cogitatione rei. postquam appropinquabat, impetum facit et transfixo equo tyrannum deturbat; iacentem equites confodiunt; multis frustra in loricam ictibus datis tandem in nudum corpus vulnera pervenerunt, et priusquam a media acie succurreretur, exspiravit.

Alexamenus cum omnibus Aetolis citato gradu ad regiam 36 occupandam pergit. corporis custodes, cum in oculis res geretur, pavor primo cepit; deinde, postquam abire Aetolorum agmen 3 videre, concurrunt ad relictum tyranni corpus, et spectatorum turba ex custodibus vitae mortisque ultoribus facta est. nec 4 movisset se quisquam, si extemplo positis armis vocata in con-

cerat s. m. § 13. — *diem p. f. st.*, s. 25, 16, 9. — *tum*, 4, 55, 2. — *agend.* — *aud.*, c. 31, 12; 22, 14, 14; ib. 53, 7. — *animos d.*, s. § 7. — *quod me vid.*, vgl. 7, 33, 10. — *in eo cess.*, 30, 9, 9. — *cessit et* — *cunct. f.*, c. 18, 8. *cunctatus fuerit* — *interponet*, ohne wesentlichen Unterschied des Zeitverhältnisses, nur stellt das Erstere dasselbe genauer, die Handlung als vollendet dar, vgl. 6, 41, 5; 7, 40, 10; Cie. Fam. 13, 65, 2: *ornaris* — *feceris* — *capies* — *affeceris* u. oft. — *interpon.*, hindernd dazwischenstellt, 7, 26, 3. — *ponere* ist wahrscheinlich gebraucht wie c. 36, 4; 7, 16, 5: *pilo posito*; 6, 12, 5 u. a.; L. hätte dann in der Uebersetzung von *καταβάλλειν*, zum Angriff senken, einlegen, ebenso geirrt, wie 33, 5, 13. — *et ipse*, wie er auch den übrigen durch *ponere hastas* einen Muth fordernden Kampf befohlen hat, s. § 9. —

confus., 6, 6, 7. — *postq. approp.*, u. *tyranno*: immer näher kam, nahe war. — *deturb.*, auch dazu ist *equo* zu denken. — *tandem*, nach vielen vergeblichen Versuchen endlich, *tamen* würde nicht passen, da nur das Zeitverhältniss angedeutet wird, vgl. 2, 25, 3; 7, 11, 7, in etwas anderem Verhältniss folgt *tandem* 36, 45, 3 nach *frustra*, wo nach vergeblichen Versuchen die Sache aufgegeben wird. Ueber das Verhältniss des Subjects in *pervernerunt* zu *ictib. datis* s. 7, 14, 10; 21, 5, 4.

36. 1—6. *citato gr.*, in schnellem Schritte, vgl. 34, 15, 3: *pleno gradu*. — *in ocul.*, vgl. c. 31, 9; 37, 28, 1. — *concurr.* etc., s. 24, 7, 5; ib. 21, 3. — *ne mov.*, und es hätte sich (überhaupt) niemand erhoben um sich zu befreien. — *posit. armis*, u. Alexamenus (und seine Umgebung), nicht die Lacedämonier, wie 34, 27, 5, da diese

tionem multitudo fuisset et oratio habita temporì conveniens, frequentes inde retenti in armis Aetoli sine iniuria cuiusquam; 5 sed, ut oportuit in consilio fraude coepto, omnia in maturandam 6 perniciem eorum, qui fecerant, sunt acta. dux regia inclusus diem ac noctem in scrutandis thesauris tyranni absumpsit; Aetoli velut capta urbe, quam liberasse videri volebant, in praedam versi. 7 simul indignitas rei, simul contemptus animos Lacedaemoniis ad coeundum fecit. alii dicere exturbandos Aetolos et libertatem, cum restitui videretur interceptam, repetendam; alii, ut caput agenda rei esset, regii generis aliquem in speciem adsumendum. 8 Laconicus eius stirpis erat puer admodum, eductus cum liberis tyranni; eum in equum imponunt et armis arreptis Aetoli 9 vagos per urbem caedunt. tum regiam invadunt; ibi Alexamenum cum paucis resistentem obtruncant. Aetoli circa Chal-

erst § 8: *arreptis armis* die Waffen ergreifen; der abl. abs. ist wie c. 35. 19 gesetzt, da *multitudo* wegen § 8 nicht das thätige Subject auch zu *positis a.* sein kann, und die Truppen des Tyrannen als unthätig od. unbewaffnet (*spectatores*) bezeichnet sind. — *frequentes retenti n. fuissent*, was nach *fuisset* leicht ergänzt wird, wie 23. 2, 5, im Gegensatz zu § 8: *vagos per urbem*, in grösserer Zahl, zahlreicheren Abtheilungen zusammengehalten worden wären. — *inde* nach Auflösung der Volksversammlung. — *cuiusq.*, s. 30. 12. 14. vgl. c. 35. 10. *oportuit*, hier im Deutschen nicht conditional zu nehmen. — *fecer.*, das Object ist aus *consil fraude e.* zu nehmen. — *acta*, es wurde so gehandelt dass — erfolgen musste (*in maturand.*, s. 24. 7, 1), daher nicht *facta*. — *regia incl.*, c. 45. 7; 36. 17, 9; vgl. c. 30. 12. — *diem a. n.*, ohne Unterbrechung, ohne etwas Anderes zu thun. — *Aetoli* die übrigen Aet. — *in praed.* v. schliesst zugleich den Begriff der Zerstreuung ein, § 5: *vagos*.

7—10. *indignitas*, das unwürdige Verfahren, s. 5. 45. 6. — *contempt.*, die geringe Zahl der Aetoler. —

eum videret., in demselben Acte, c. 39. 7, or. recta: *eum videbatur*; zum Gedanken s. 24. 32. 9. — *caput*, 5, 46. 5. — *in spec.*, der wenigste zum Scheine, weil sie die königl. Gewalt nicht wirklich herstellen wollen, weshalb sie auch weder zwei Könige nach der alten Verfassung, noch Agesipolis, s. 34. 26, 14, wählen. als Haupt der Bewegung gelten könnte. — *Laconi e.* findet sich sonst nicht als nom. prop., sondern als Adjectiv., viell. hat L. geirrt, indem er *παῖς τις Λακωνικός* nicht richtig übersetzte (Nissen), od. der Name ist verdorben; ein *Leonides* wird Pol. 4, 35 erwähnt, kann aber an u. St. wegen *puer admod.* nicht gemeint sein. — *erat*, es gab, war da, s. 24. 45. 2. — *eductus*, 2, 9, 6. — *in eq. imp.* scheint symbolisch die Uebertragung der königlichen Würde zu bezeichnen. — *vagos* nach dem Folg. nur ein Theil. — *regiam*, viell. auf dem westlichen der Hügel an der Nordseite der Stadt, der Acropolis, der später befestigt gewesen zu sein scheint, früher religiösen Zwecken diente, wie auch der § 9 erwähnte Tempel auf demselben stand, Bursian 2. 122. — *Chalcioecoon* nennt L. den Tempel, weil dessen

cioecon — Minervae aereum est templum — congregati caeduntur; pauci armis abiectis pars Tegeam pars Megalen polin per-¹⁰ fugiunt; ibi comprehensi a magistratibus sub corona venierunt. Philopoemen audita caede tyranni profectus Lacedaemonem cum³⁷ omnia turbata metu invenisset, evocatis principibus et oratione² habita, qualis habenda ab Alexameno fuerat, societati Achaeorum Lacedaemonios adiunxit, eo etiam facilius, quod ad idem forte³ tempus A. Atilius cum quattuor et viginti quinquere milibus ad Gytheum accessit.

Iisdem diebus circa Chalcidem Thoas per Euthymidam prin-⁴ cipem, pulsum opibus eorum, qui Romanae societatis erant, post T. Quinctii legatorumque adventum, et Herodorum, Cianum mer-⁵ catorem, sed potentem Chalcide propter divitias, praeparatis ad prodicionem iis, qui Euthymidae factionis erant, nequaquam eandem fortunam, qua Demetrias per Eurylochum occupata erat, ha-

Wände im Inneren durch echerne Platten mit Reliefs in getriebener Arbeit geschmückt waren, s. Pausan. 3, 17, 3: *ἐπεὶ ὁραστὶ δὲ τῷ χαλκῷ πολλὰ μὲν τῶν ἄθλων Πρωκλέους*, sonst ist es ein Beiname der Athene selbst, Thueyd. 1, 134: *τὸ ἱερὸν τῆς Χαλκιοῖζον*; Pausan. 1. 1.: *Ἀθηνᾶς ἱερὸν Πολιοῦχου καλουμένης καὶ Χαλκιοῖζον*; Polyb. 4, 35; Cornuel. 4, 5, 2. — *Megalen p.*, 32, 5, 5; 36, 31, 6. — *sub cor.*, die Achäer betrachten sie als Kriegsgefangene.

37. 1—3. *profectus*, Plutarch: *ἀφ' ἑαυτοῦ τὸν καιρὸν ἐπιπύπτει μετὰ δυνάμεως καὶ τῶν μὲν ἐξόριτων τοὺς δὲ συμπεύσας προσ- ἡγάγετο — εἰς τοὺς Ἀχαιοὺς τῇρ πόλιν.* — *metu*, vor der Rache der Aetoler. — *habenda fuerat*, die Verpflichtung hatte schon vor der Ankunft Philopoemens statt gehabt, man war ihr aber nicht nachgekommen, vgl. 4, 51, 5; 39, 30, 6; 38, 49, 12. — *ab Alex.*, s. zu 9, 40, 16: *fori ornandi ab aedilibus*; die Construct. ist bei L. selbner als bei Cicero, s. Fam. 13, 16, 2; ib. 15, 4, 11 u. a. — *societati etc.*, das Bündniß scheint ein gleiches,

in der Verfassung Lacedaemons nichts geändert zu sein, Polyb. 23, 4, 4: *ἐπρόσβεινε περὶ τοῦ μένειν τῇρ ὑποχειμένην κατέσταςιν, ἣν ἔχοντες ποτε συνεπολιτεύοντο* (die Lacedämonier) *μετὰ τῶν Ἀχαιῶν*, s. L. 38, 34; die Uneigennützigkeit Philopoemens, Pol. 20, 12; Plut. 15, hat L. nicht erwähnt. *Atil.*, 23, 4.

37, 4—38. Unternehmung der Aetoler gegen Chalcis.

4—5. *Iisdem etc.*, durch die weite Entfernung des Subjectes von dem Prädicate, des auch zu *Herodorum* gehörigen *per* von *praeparatis*, so wie durch die zahlreichen Nebenbestimmungen wird die Periode schwer zu übersehen. — *circa*, entweder local, weil Thoas nicht in die Stadt gelangte, oder: in Rücksicht auf, s. 27, 27, 12. — *pulsum* = *expulsum*, dazu gehört *post adv.*; die römische Partei scheint sich nach der Ankunft des Quinctius erheben zu haben, der Hergang dem c. 31 erzählten ähnlich gewesen zu sein. — *Cian.*, obgleich ein Fremder, s. 31, 15, 8. — *mercat.*, ein Grosshändler, der auch zu Chalcis Geschäfte machte;

6 buit. Euthymidas ab Athenis — eum domicilio delegerat locum
 — Thebas primum, hinc Salganea processit, Herodorus ad Thro-
 7 nium. inde haud procul in Maliaco sinu duo milia peditum Thoas
 et ducentos equites, onerarias leves ad triginta habebat. eas cum
 sexcentis peditibus Herodorus traicere in insulam Atalanten ius-
 8 sus, ut inde, cum pedestris copias appropinquare iam Aulidi at-
 9 que Euripo sensisset, Chalcidem traiceret; ipse ceteras copias
 nocturnis maxime itineribus, quanta poterat celeritate, Chalcidem
 38 ducebat. Micythio et Xenocrides, penes quos tum summa rerum
 pulso Enthymida Chalcide erat, seu ipsi per se suspicati seu in-
 dicata re, primo pavidi nihil usquam spei nisi in fuga ponebant;
 2 deinde postquam resedit terror et prodi et deserui non patriam
 modo sed etiam Romanorum societatem cernebant, consilio tali
 3 animum adiecerunt. sacrum anniversarium eo forte tempore
 Eretriae Amarynthidis Dianae erat, quod non popularium modo
 4 sed Carystiorum etiam coetu celebratur. eo miserunt, qui ora-
 rent Eretrienses Carystiosque, ut et suarum fortunarum in eadem
 insula geniti misererentur et Romanam societatem respicerent;

Cic. Off. 1, 42. — *Euth. fact.* c. 31, 6.

6—9. *domicilio*, c. 4, 4: 24, 20, 15. — *Salganea*, Accus. von Σαλγανεύς, s. c. 46, 4; 51, 7; 36, 11, 6; 37, 45, 17; 38, 39, 16 u. o., der Ort lag nördlich Chalcis gegenüber, da wo sich der Meerbusen verengt und das Meer in den Euripus strömt, in Boeotien. — *Thron.*, 32, 36. — *in Mal. sin.*, in Bezug auf die Truppen: das Land, s. 36, 14, 12; ib. 21, 5, vgl. 27, 30, 3; 28, 5, 15, auf die Schiffe: das von diesem umgebene Meer. — *leves*, viell. wie die *phaseli*, gewöhnlich sind dieses die Lastschiffe nicht, — *cum scce.*, bemannt mit. — *Atal.*, im Meerbusen von Opus. — *pedestr.*, da vorher auch Reiter erwähnt sind: die Landtruppen, es können nur die nachher mit *ceteras* bezeichneten sein. — *ipse* u. Thoas, da auch zu *iussus* zu denken ist *ab eo*, so dass dieses wie *iussit* aufgefasst werden kann, c. 41, 10.

38. 1—2. *summa rer.*, ob sie nur als principes, c. 37, 4, oder als

Magistrate an der Spitze der Staatsverwaltung stehen, ist nicht klar. — *ipsi p. se*, c. 34, 1: 2, 53, 4. — *nihil*, wir würden die Negation zu *usquam* = *in nulla alia re* ziehen. — *Rom. soc.*, § 6, da sie der aristokratischen Partei angehören, c. 34, 3. — *tali*, wie sonst *huic*, in Bezug auf das Folg., 36, 23, 7; *talīs* findet sich so mehr von Dichtern und Späteren gebraucht. — *anim.*, 25, 37, 17; 40, 4, 7. vorher bei den Romikern in Gebrauch.

3—5. *Eretriae*, eigentlich zu Amarynthus in der Nähe von Eretria, der Ort war der Artemis als der leuchtenden (Ἀραρυσία, Ἀραρυῖσσω) geweiht, und früher hatten grosse Aufzüge bei diesem Bundesheiligthum mehrerer euböischer Staaten (daher *sed Car. etiam*, welches weit von Eretria an der Südseite der Insel lag) statt gefunden, s. Strabo 10, 1, 10, 448; Schoemann 2, 425; Preller Gr. Myth. 1, 235. — *celebr.*, nach Polyb., oder noch zu Ls' Zeit; auch Strabo 1, 1. sah noch die Säule in dem

ne sinerent Aetolorum Chalcidem fieri; Euboeam habituros, si Chalcidem habuissent; graves fuisse Macedonas dominos; multo minus tolerabilis futuros Aetolos. Romanorum maxime respectus civitates movit, et virtutem nuper in bello et in victoria iustitiam benignitatemque expertas. itaque quod roboris in iuventute erat utraque civitas armavit misitque. iis tuenda moenia Chalcidis oppidani cum tradidissent, ipsi omnibus copiis transgressi Euripum ad Salganea posuerunt castra. inde caduceator primum, deinde legati ad Aetolos missi percunctatum, quo suo dicto factove socii atque amici ad se oppugnandos venirent. respondit Thoas, dux Aetolorum, non ad oppugnandos, sed ad liberandos ab Romanis venire sese; splendidiore nunc eos catena, sed multo graviore vinctos esse, quam cum praesidium Macedonum in arce habuissent. se vero negare Chalcidenses aut servire ulli aut praesidio cuiusquam egere. ita digressi ex colloquio legati ad suos; Thoas et Aetoli, ut qui spem omnem in eo, ut improvise opprimerent, habuissent, ad iustum bellum oppugnationemque urbis mari ac terra munitae handquaquam pares, domum rediere. Euthymidas postquam castra popularium ad Salganea esse profectosque Aetolos audivit, et ipse a Thebis Athenas rediit; et Herodorus cum per aliquot dies intentus ab Atalante signum nequaquam expectasset, missa speculatoria nave, ut, quid morae esset, sciret, postquam rem omissam ab sociis vidit, Thronium, inde venerat, repetit.

Tempel, welche den früheren Glanz des Festes bezeugte. — *co*, wie c. 33, 4. — *ne sincer.*, das Asyndeton hebt den Gedanken. — *Aetol. f.*, c. 34, 12. — *habuiss.*, in Besitz genommen hätten und besäßen, anders § 11. — *graves*, s. 33, 11, 9.

6—8. *virtut.*, 34, 22, 5. — *armaver.*, die Städte, als freie Bundesgenossen; s. c. 46, 10, haben noch das Waffenrecht. — *omnib. cop.*, c. 3, 1. — *ad Salg.*, ehe die Aetoler dahin kommen. — *caduc.* — *legati* wie 33, 11, 3, vgl. 26, 17, 5. — *quo s. dicto f.*, Ablat. des Grundes, 35, 49, 4, zu 31, 21, 11: was sie — hätten, weshalb u. s. w., vgl. 36, 9, 1: *quod ob factum dictumve*. — *se oppugn.*, 36, 7, 7.

10—14. *catena* etc., c. 31, 12. — *ulli* — *cuiusq.*, c. 36, 4: 34, 35, 9. — *digressi ex c.*, sonst sagt L. a, 39, 35, 1: *a Philippi colloquio digressi*. — *et Aetol.*, c. 37, 4: *legatique*. — *in eo* — *ut*, 30, 19, 3; 8, 14, 2; 34, 41, 9, vgl. *cum eo*, *ut*; 30, 10, 21; 36, 5, 3; *ab eo*, 25, 6, 11 u. ä. — *opprimer.*, das Object ist aus dem folg. *urbis* zu entnehmen. — *iust. b.* wie c. 4, 7: *iusto proelio*, anders c. 33, 3. — *mari*, s. 31, 23. — *Euthym.* — *et ipse*, 36, 18, 2 u. a., *et ipse* geht nur auf den Begriff der Entfernung. — *specul. p.*, c. 26, 9. — *quid m.*, was der Grund des Verzuges sei. — *sciret*, c. 19, 4: 27, 35, 4. — *unde ven.*, 24, 20, 3 u. oft.

39 Quinctius quoque his auditis, ab Corintho veniens navibus,
 2 in Chalcidico Euripo Eumeni regi occurrit. placuit quingentos
 milites praesidii causa relinqui Chalcide ab Eumene rege, ipsum
 3 Athenas ire. Quinctius, quo profectus erat, Demetriadem con-
 tendit, ratus Chalcidem liberatam momenti aliquid apud Magne-
 4 tas ad repetendam societatem Romanam facturam, et, ut prae-
 sidii aliquid esset suae partis hominibus, Eunomo praetori Thes-
 salorum scripsit, ut armaret iuventutem, et Villium ad Demetria-
 dem praemisit ad temptandos animos, non aliter, nisi pars aliqua
 inclinaret ad respectum pristinae societatis, rem adgressurus.
 5 Villius quinqueremi nave ad ostium portus est invectus. eo mul-
 titudo omnis Magnetum cum se effudisset, quaesivit Villius, utrum
 6 ad amicos an ad hostis venisse se mallent. respondit Magne-
 tarches Eurylochus ad amicos venisse eum; sed abstineret portu
 et sineret Magnetas in concordia et libertate esse nec per collo-
 7 qui speciem multitudinem sollicitaret. altercatio inde non sermo
 fuit, cum Romanus ut ingratos increparet Magnetas imminentis-
 que praediceret clades, multitudo obstreperet nunc senatum nunc
 Quinctium accusando. ita irrito incepto Villius ad Quinctium

39. Versuch der Römer Deme-
 trias zu gewinnen.

1—3. *quoque*, s. c. 35, 9, scheint
 in Beziehung auf die c. 38, 6 Er-
 wähten hinzugefügt; doch ist die
 Verbindung locker und unklar. —
ab Cor., s. c. 34, 1. — *veniens nav.*,
 wir: zu Schiff kommen. vgl. § 5;
 S; c. 46, 4: 36, 6, 6: 22, 19, 3
 u. a., verschieden ist c. 43, 3. —
Chalcidico Eur., wie Cic. N. D. 3,
 10, 24: *Chalcidico Euripo*; Lydus
 de mens. p. 28: τὸν Χαλκιδικὸν
 Ἑὐρίππον; die gewöhnliche Lesart
Chalcidis Eur. ist unsicher, da die
 meisten Hss. *Chalcide* haben, die
 der Mz. nicht genau bekannt ist;
 die Constr. aber sich nicht mit dem
 bekannten *Demetrium Phthiotidis* u. ä.,
 s. c. 27, 9, vergleichen lässt; es
 ist die schmalste Stelle des Eurip-
 us, bei Chalcis, im engeren Sinne
 Euripus genannt. — *Eumeni*, seine
 Ankunft ist nicht berichtet, s. c.
 23. — *ipsum n. Eumenum*. —
Athenas, vgl. 31, 45. — *Demetr.*
liber., wie dieses zu verstehen sei,

geht aus dem Erzählten hervor.

4—6. *suae p. h.*, vgl. 24, 27, S.
 — *praetori*, 33, 34, 7; zu 34, 51,
 6. — *armaret*, vgl. c. 38, 6. —
non al. nisi, s. 32, 38, 4; 45, 11,
 11 u. a., selten bei Cicero. — *in-
 clin. ad resp.*, c. 38, 6, zu 26, 1,
 4. — *quinq. nav.*, wie 41, 9, 2,
 gewöhnlich ohne *navis*. — *ad port.*
e. inv., da er nach § 6 nicht in
 den Hafen kommt: er segelte heran
 in die Gegend der Hafemündung,
 oder bis an dieselbe, vgl. 37, 15,
 9: *evehi ad portum*; dagegen c. 43,
 5: *in portum invectus*; 10, 2, 6:
eo invectam classem; S, 9, 12: *qua-
 cumque invectus est*. — *mult. o.*
Magn., der Name des Volkes ist
 auf die Bewohner von Demetrias
 übertragen, c. 31, 7. *Magnetarch.*,
 c. 31, 11. — *abst. p.*, dagegen 21,
 49, 11: *portu se abstinerunt*, vgl.
 34, 35, 10. — *libertate*, s. c. 31,
 12.

7—8. *altere.*, c. 17, 2. — *cum —
 inerep.*, c. 36, 7; zu 28, 23, 2 u.
 oft. — *ut ingr.*, wie man undankbare

sese recepit. at Quinctius nuntio ad praetorem misso, ut reduceret domum copias, ipse navibus Corinthum rediit.

Abstulere me velut de spatio Graeciae res immixtae Roma- 40
nis, non quia ipsas operae pretium esset perscribere, sed quia
causae cum Antiocho fuerunt belli. consulibus designatis — 2
inde namque deverteram — L. Quinctius et Cn. Domitius consules
in provincias profecti sunt, Quinctius in Ligures, Domitius
adversus Boios. Boi quieverunt, atque etiam senatus eorum cum 3
liberis et praefecti cum equitatu — summa omnium mille et quin-
genti — consuli dediderunt se. ab altero consule ager Ligurum 4
late est vastatus castellaque aliquot capta, unde non praeda modo
omnis generis cum captivis parta, sed recepti quoque aliquot ci-
ves sociique, qui in hostium potestate fuerant. — Eodem hoc 5
anno Vibonem colonia deducta est ex senatus consulto plebique
scito. tria milia et septingenti pedites ierunt, trecenti equites;
triumviri deduxerunt eos Q. Naevius M. Minucius M. Furius 6

schildt; Crevier will *ut* entfernen.
— *praetor.*, s. § 4.

40—41. Verhältnisse in Rom;
Wahlen.

1—4. *Abstul.*, derselbe Gedanke wie 33, 20, 13; 39, 48, 6; 41, 25, 8: das Folg. ist den Annalisten entlehnt. — *de spatio*, wie 5, 49, 1: *aufferri de medio*, sonst hat L. bei *aufferre* meist *a* oder *e*; *spatio*, von der Rennbahn, der Raum, in dem ich mich bewege, die Bahn, die ich verfolge. — *consul. des.*, c. 24. *deverter.*, s. c. 15, 2. Die desig. Cons. sind die Consuln für 191; diese sind aber a. a. O. von Quinctius gewählt, nachdem er bereits in der Provinz gewesen ist; c. 22, 3 ziehen Quint. u. Domitius gegen die Boier, a. u. St. Quinctius gegen die Ligurer, und führt das aus, was c. 21, 7 dem Minucius beigelegt ist; c. 22 erfolgt es vor der Wahl der neuen Consuln, s. c. 24, hier nach derselben. L. hat also, ohne das früher Erzählte zu vergleichen, a. u. St. eine andere Quelle benutzt, welche in Bezug auf die Thatsachen mit der an u.

St. gebrauchten übereinstimmte, ebeuso in der Darstellung, in der Anordnung und Vertheilung derselben abwich. — *senat.*, c. 22, 4. — *cum lib.*, auffallend ist, dass *et coniugibus* fehlt. — *equitatu*, c. 22, 4: *pauci*, aber viele andere angesehene Männer. — *castella*, s. c. 3, 6; 21, 10.

5—6. *Vibon.*, sie wurde *Valentia* genannt, wie die c. 9 gegründete *Copia*; sie war eine col. latina, denn sie hatte das Münzrecht, s. Mommsen d. Münzwes. d. Römer 234 ff., 417, CIL. I. pag. 97, und Cic. Verr. 5, 16, 40 nennt sie *municipium*; nach Vellei. Pat. 1, 14 wäre die Colonie schon im Jahre 515 gegründet worden, Mommsen Gesch. des röm. Münzwes. 317 vermuthet deshalb, dass sie jetzt nur erneuert worden sei. Dass übrigens die hier erwähnte die 34, 53, 2 beschlossene Colonie im Bruttierlande sei, folgt daraus, dass eine andere in diesem Jahre, in dem auch das den für dieselbe ernannten Triumvirn verliehene imperium zu Ende geht, nicht erwähnt wird. —

Crassipes; quina dena iugera agri data in singulos pedites sunt, duplex equiti. Bruttiorum proxime fuerat ager; Bruttii ceperant 7 de Graecis. — Romae per idem tempus duo maximi fuerunt terrores, diutinus alter sed segnior: terra dies duodequadraginta movit, per totidem dies feriae in sollicitudine ac metu fuere; in 8 triduum eius rei causa supplicatio habita est; ille non pavor vanus, sed vera multorum clades fuit: incendio a foro Bovario orto diem noctemque aedificia in Tiberim versa arsere, tabernaeque omnes cum magni pretii mercibus conflagraverunt.

41 **Iam fere in exitu annus erat, et in dies magis fama de Antiochi bello et cura patribus crescebat; itaque de provinciis designatorum magistratuum, quo intentiores essent omnes, agitari 2 coeptum est. decrevere, ut consulibus Italia et quo senatus censisset — iam esse bellum adversus Antiochum regem omnes**

Crassipes, 38, 42, 4; 34, 53, 2. — *quina d.*, vgl. c. 9, 7f. — *in sing.*, findet sich auch sonst neben den Distributivzahlen, s. Caes. B. C. 1, 17, 4. — *Bruttior. etc.*, vgl. 34, 45, 4.

7—8. *duo — terr.*, 29, 27, 14: *ceteros — terrores*; 9, 21, 3: *duplex terror*. — *diutin.*, neben dem Comparativ, s. 1, 43, 2: *seniores — iuvenes*; Curt. 8, 4, 27; 31; die hds. Lesart *diutius* lässt sich schwerlich mit Stellen wie 2, 30, 11; 7, 33, 2; 34, 61, 15 u. ä. vergleichen; *diutior* findet sich sonst nicht. — *segnior*, weniger energisch wirkend, lähmend. — *movit*, absolut, s. 40, 59, 7; sonst vom Aufbruch des Heeres, der Flotte, s. 37, 28, 4. — *in trid.*, darnach sollte man nicht *habita* sondern *iudicia* erwarten, s. 3, 5, 14; 40, 19, 5; zu *habita* nur *triduum*, s. 41, 21, 11 u. a. — *feriae etc.*, wie 34, 55. — *in sollic.*, unter Angst u. s. w. — *ille*, jener (andere) in Bezug auf *alter*, s. Flor. 2, 17 (4, 7), 10: *alterum — illum*; Cic. Sex. Rosc. 6, 17; Cat. m. 7, 24: *alter — hic*; bei Sall. u. a. *ille alter*, s. Jug. 16, 5; 13, 1; anders 26, 11, 5: *magna illa*. — *non p. v.*, wie es das Erdbeben gewesen war. — *vera*, s. 7,

20, 1: *verus terror*, 29, 14, 7; Tac. Agr. 39 in. — *fero Bov.*, vom circus m. bis an die Tiber; dort waren der *arcus argentariorum* und wol noch andere Fabernen, s. Becker 1, 474; 483. — *in — versa*, die in der Richtung nach — zu lagen, s. 1, 41, 4; zur Sache 24, 47; 25, 7.

41. 1—5. *in dies magis — crescebat* ist nicht sicher, da viele Hss. *dies magna* haben, *in dies* in d. Mz. fehlt; der pleonastische Ausdruck selbst findet sich 40, 5, 1: *cum in dies magis cerneret favorem — crescere*, vgl. 5, 29, 10; 38, 42, 5. Die Verhältnisse wie c. 22, 2. — *itaque* wie c. 8, 1. — *intentiores*, es ist auffallend, dass, nachdem die Consuln so lange vorher gewählt sind, damit sie Vorbereitungen treffen können, s. c. 24, ihnen dieses erst am Ende des Jahres ermöglicht wird. — *Ital. et quo*, c. 20, 7. — *iam esse etc.*, man wusste zwar bereits, wollte es aber nicht aussprechen; Madvig verm. *eam*, was wenigstens nicht nothwendig scheint, da *iam* mit *sciebant* verbunden und *quo sen. cens.* zu *esse* gedacht werden kann, das Pronom. auch sonst oft in Parenthesen fehlt, s. 27, 33, 7, zu 25, 26, 12, vgl. 10, 21, 13,

sciebant — provinciae essent. cuius ea sors esset, quattuor milia 4
 peditum civium Romanorum et trecenti equites, sex milia socium
 Latini nominis cum quadringentis equitibus sunt decreta. eorum 5
 dilectum habere L. Quinctius consul iussus, ne quid moraretur,
 quo minus consul novus, quo senatus censuisset, extemplo pro-
 ficisci posset. item de provinciis praetorum decretum est, prima 6
 ut sors duae, urbanaeque et inter civis ac peregrinos iurisdictio
 esset, secunda Bruttii, tertia classis, ut navigaret quo senatus
 censuisset, quarta Sicilia, quinta Sardinia, sexta Hispania ulte-
 rior. imperatum praeterea L. Quinctio consuli est, ut duas legio- 7
 nes civium Romanorum novas conscriberet et socium ac Latini
 nominis viginti milia peditum et octingentos equites. eum exer-
 citum praetori, cui Bruttii provincia evenisset, decreverunt.

Aedes duae Iovis eo anno in Capitolio dedicatae sunt; vo- 8
 verat L. Furius Purpureo praetor Gallico bello unam, alteram
 consul; dedicavit Q. Marcius Ralla duumvir. — Iudicia in faene- 9
 ratores eo anno multa severe sunt facta accusantibus privatos

und die Beziehung eines Pronom. auf *si quo* etc. als ob *provincia* oder *sors* selbst vorhergieng an den c. 20, 7 angeführten u. a. Stellen sich nicht findet. — *quatt.*, davor ist *ei* zu denken, s. 32, 33, 13; 10, 36, 7. Die Zahl der Truppen ist so gering, weil sie nur zur Ergänzung des Heeres verwendet werden sollen, s. 36, 1. 7. — *Quinct.*, dieser wäre also in Rom geblieben, was mehr zu c. 24, 2 als zu c. 40, 2 stimmt.

6—7. *praetor. n. designatorum.* — *ut*, 25, 35, 9 u. a. — *duae*, dazu ist *provinciae* aus *provinciis* zu denken; sie sollten zusammen ein Los bilden, auf eine Marke, wie sie bei der Verlosung gezogen wurden, geschrieben werden; der Ausdruck ist ungewöhnlich, vgl. 25, 3, 2: *Sulla urbanam et peregrinam. quae duorum ante sors fuerat (sortitus est)*; 22, 35, 5. Die Vereinigung der beiden Iurisdictionen erfolgt hier schon vor der Verlosung, vgl. 36, 2, 6; 37, 50, 8, sonst nach derselben, s. zu 27, 36, 11; 28, 35, 13; vgl. 31, 6, 2; Mommsen Staatsr. 174, 3. —

classis wie c. 20, 10; 12; 36, 2, 6. — *ulter.*, c. 20, 9, sonst werden beide Hisp. zusammen verlost.

S. *aed. duae I.* etc., sie werden nicht näher bezeichnet, und scheinen sonst nicht weiter erwähnt zu werden, vgl. Becker 1, 404; viell. ist die Notiz nur eine Wiederholung von 34, 53, oder es liegt ein Missverständniß vor, denn 31, 21, 12 gelobt Furius einen Tempel des Iovis und locirt denselben auf der Tiberinsel als Consul, s. 34, 53; dass er als Consul einen Tempel gelobt habe, ist nicht berichtet, und es ist wenig wahrscheinlich, dass er drei Tempel gelobt habe oder dass an u. St. der früher erwähnte mit zu verstehen sei. — *Iovis*, s. 2, 21, 7; 5, 19, 6 u. a. vgl. ib. 31, 3. — *Marcus*, 34, 53, 5. *duumvir*, also nicht jeder der Duumvirn einen Tempel, s. 23, 30, 13, vgl. zu c. 9, 6.

9—10. *multa severe*, wahrscheinlich in Folge des Gesetzes c. 7, 5 und nach demselben, vgl. 10, 23, 11. — *accus.*, die Aedilen legten den Wucherern eine Mult auf, und

- 10 aedilibus curulibus M. Tuccio et P. Iunio Bruto. de multa damnatorum quadrigae inauratae in Capitolio positaе, et in cella Iovis supra fastigium aediculae duodecim clupea inaurata, et iudem porticum extra portam Triginam inter lignarios fecerunt.
- 42 Intentis in apparatus novae belli Romanis ne ab Antiocho
2 quidem cessabatur. tres eum civitates tenebant, Zmyrna et Alexandria Troas et Lampsacus, quas neque vi expugnare ad eam diem poterat neque condicionibus in amicitiam perlicere. neque ab tergo relinquere traiciens ipse in Europam volebat.
- 3 tenuit eum et de Hannibale deliberatio. et primo naves apertae,
4 quas cum eo missurus in Africam fuerat, moratae sunt; deinde,

hielten, als diese an das Volk appellirten, ihre Verfügung aufrecht, bewirkten, dass das Volk dieselbe bestätigte, die faeneratores verurtheilte, s. Lange 1, 729; 2, 194. — *privatos* ist wie 26, 3, 8 a. E., 8, 33, 10 gebraucht, wo man *reos* erwartet, vgl. 38, 52, 7. — *Brut.*, 34, 1, 4 ist er Volkstribun, Mommsen Staatsr. 454. — *de multa*, s. 33, 25, 3. — *quadr. inaur.*, vgl. 29, 38, 8; 38, 35, 4; Preller 197. — *in Capit.*, auf den capitol. Tempel. — *aediculae*, ob die *cella Iovis* in dem capitol. Tempel, s. 5, 50, 6, denn nur diese scheint so allgemein bezeichnet werden zu können, und die der Inno und Minerva besondere *aediculae* innerhalb des Tempels ans-machten oder wieder umschlossen, in sich fassten, ist nicht klar, s. Becker 1, 397; Abecken Mittelital. 225. Uebrigens werden schon c. 10, 12: *clupea in fastigio Iovis aedis* erwähnt. — *iudem* als ob nicht *positae* (n. ab *aedilibus*, vgl. c. 37, 8) sondern *aediles posuerunt* voraus-gienge. — *portic.*, wie c. 10, 12, in der Richtung nach dem Aventinus zu, an dem Orte, wo nächst der Tiber die Holzhändler ihre Niederlage hatten, Becker 1, 464. — *inter lignar.*, zur Bezeichnung der Localität wie Cic. Cat. 1, 4, 8: *inter falcarios*.

42—43, 7. Antiochus landet in Griechenland. Appian. Syr. 12; Diod. Sic. 29, 1; Zonar. 9, 19.

Intentis etc., damit geht L. auf die griech. Geschichte des Jahres 192—191, die nach Polyb. bis c. 51 erzählt ist, zurück, s. c. 25, 1. Zwischen dem c. 15, 1; 18f. und dem an u. St. Erwähnten war wol noch Manches über Antiochus von Polyb. berichtet, was aber von L. übergangen worden ist. *ne* — *quid.*, auch nicht, es ist nach c. 43ff. der Uebergang nach Europa gemeint. — *Alex. Troas*, von Antigonus gegründet, daher früher *Antigonia*, später auch *Troas* od. *Alexandria* genannt, südlich von Ilium; s. 37, 35, 2. Bis jetzt sind immer nur die beiden anderen Städte erwähnt, s. c. 16, 3; 17, 6; 33, 38 u. o., doch s. c. 16, 5. — *poterat* (Crevier verm. *potuerat*), bis dahin, immer nicht, s. 25, 15, 6; 32, 24, 6. — *eondie.*, s. 6, 42, 11; 23, 7, 1; 34, 23, 11. — *neq. voleb.* steht den beiden vorherg. Gliedern, die eigentlich ein Ganzes bilden, *neque aut* — *aut*, parallel.

3—5. *apertae*, keine Kriegsflotte, wie sie Hann. verlangt hatte, s. 34, 60, 5, viell. nach einer andern von L. nicht berichteten Angabe (des Polyb.?) oder ein Irrthum Ls'. — *miss. fuer.*, s. c. 18, 8; vgl. 22, 22, 19; 5, 33, 1; 10, 11,

an omnino mittendus esset, consultatio mota est, maxime a Tho-
 ante Aetolo, qui omnibus in Graecia tumultu completis Demetria-
 dem adferebat in potestate esse et, quibus mendaciis de rege, 5
 multiplicando verbis copias eius, crexerat multorum in Graecia
 animos, isdem et regis spem inflabat: omnium votis eum accersi,
 concursum ad littora futurum, unde classem regiam prospexis-
 sent. hic idem ansus de Hannibale est movere sententiam prope 6
 iam certam regis. nam neque dimittendam partem navium a
 classe regia censebat, neque, si mittendae naves forent, minus 7
 quemquam ei classi quam Hannibalem praeficiendum: exulem 8
 illum et Poenum esse, cui mille in dies nova consilia vel fortuna
 sua vel ingenium posset facere, et ipsam eam gloriam belli, qua 9
 velut dote Hannibal concilietur, nimiam in praefecto regio esse.
 regem conspici, regem unum ducem, unum imperatorem videri
 debere. si classem, si exercitum amittat Hannibal, idem damni 10
 fore, ac si per alium ducem amittantur; si quid prospere eveniat,
 Hannibalis eam, non Antiochi gloriam fore; si vero universo bello 11
 vincendi Romanos fortuna detur, quam spem esse sub rege vi-

4, zu c. 37, 2. — *an* — *esset*, s. 31, 48, 6; 36, 17, 11. — *motata est*, s. 32, 40, 1; 5, 24, 7. — *Thoante*, der also eine zweite Gesandtschaft zu Antiochus in dem Jahre übernommen hat, s. c. 32, 8; App. 1. l.: Ἀρτίοχος ὁ ἥκιστα Αἰτωλῶν πρόσβεις. ὧν θόας ἤρχεν, αὐτοκράτορά τε σιρατηγὸν Αἰτωλῶν Ἀρτίοχον ἀποφαινοῦντες καὶ διαπλεῖν ἐς τὴν Ἑλλάδα ἤδη προκαλοῦντες etc. — *omnib.* — *compl.*, während Alles — sei, habe man — gewonnen. — *in pot. u. sua*, oder überhaupt der kriegführenden Partei, 25, 20, 2. — *de rege* — *eius*, c. 12, 14. — *multiplie.*, erklärende Apposition, s. 6, 20, 8; 1, 56, 2; 24, 38, 2 u. a. — *inflab.*, s. Curt. 3. 5, 10: *purpuratis solita vanitate spem inflantibus*; L. 37, 12, 4.

6—9. *movere*, wankend machen, ändern, vgl. c. 40, 7; 34, 54, 5. — *neque* — *minus*, keinem weniger = jedem anderen eher, vgl. c. 13, 7: *non magis*. — *mille*, 3, 14, 4; 29, 18, 7; 21, 43, 18. — *fortuna*

geht auf *exulem*: dem Verbannten sei nicht zu trauen *ingenium* auf *Poenum*: und noch dazu ein P., die *fides Punica*. — *sua* auf *cui* bezogen, s. 38, 32, 8; 25, 24, 13 u. a. *ipsam eam*, 9, 17, 7: *ipsos eos*; 21, 26, 7; 42, 21, 8; ib. 25, 4; 43, 22, 2; 45, 39, 16. — *velut dote* — *concil.*, wie durch eine reiche Mitgift ein Frauenzimmer sich empfiehlt, dem Manne gewonnen, zugeführt wird; Suet. Caes. 50: *existimabatur Serviliu — Tertiam Caesari conciliare*. — *praef. reg.*, nur ein General eines Königs, s. 38, 58, 10. — *conspie.*, 34, 4, 14. — *ducem* — *imper.*, 31, 21, 18. — *videri*, erscheinen, gelten.

10—14. *idem damni*, 36, 2, 9. *ue si*, 37, 54, 21: *eo* — *ac si*. — *si quid*, nicht mehr Anapher, sondern Gegensatz. — *univ. b.*, 30, 35, 11. — *s. rege* — *uni* — *patriam*, ist nur insofern Gegensatz, als bei *patria* zu denken ist, dass dieses ein Freistaat war und jeder sich den Gesetzen des Vaterlandes am

cturum Hannibalem, uni subiectum, qui patriam [prope] non tu-
 12 lerit? non ita se a iuventa eum gessisse, spe animoque com-
 plexum orbis terrarum imperium, ut in senectute dominum la-
 13 turus videatur. nihil opus esse regi duce Hannibale; comite et
 14 consiliario eodem ad bellum uti posse. modicum fructum ex ingenio
 tali neque gravem neque inutilem fore; si summa petantur, et dan-
 43 tem et accipientem praegravatura. Nulla ingenia tam prona ad in-
 vidiam sunt quam eorum, qui genus ac fortunam suam animis non
 aequant, quia virtutem et bonum alienum oderunt. extemplo
 consilium mittendi Hannibalis, quod unum in principio belli uti-
 2 liter cogitatum erat, abiectum est. Demetriadis maxime defectione
 ab Romanis ad Aetolos elatus non ultra differre profectionem in
 3 Graeciam constituit. priusquam solveret naves, Ilium a mari
 descendit, ut Minervae sacrificaret. inde ad classem regressus pro-
 ficiscitur quadraginta tectis navibus, apertis sexaginta, et ducen-
 4 ratu sequebantur. Imbrum primo insulam tenuit; inde Sciathum

leichtesten unterwirft. — *prope* scheint, da der Redner eher über-
 treibt als mildern will, nicht hier-
 her zu passen. — *spe* — *compl.*,
 nach der Analogie von *cogitatione*,
animo complecti gesagt, ist Erklä-
 rung von *ita* und so zugleich Grund
 des Gedankens *non ita, ut* — *vide-*
atur. — *eodem*, ebenderselbe,
 den er als *dux* nicht bedürfe, die
 Stellung chiasmisch. — *summa*, das
 Höchste, was er als grosser Feld-
 herr geben, leisten könne. — *dan-*
tem, da er, obgleich die Seele des
 Ganzen, auf den Ruhm verzichten;
accipientem, da er, der höher Ge-
 stellte, eine Wohlthat annehmen
 müsse. — *praegravat.* steht *neque grav.*
neq. inutil. gegenüber: sehr drückend
 und schädlich sein; in sinnlicher
 Bedeutung, 7, 23, 9; 35, 25, 12,
 gebraucht.

43. 1—3. *animis n. aeq.*, vgl.
 33, 21, 3. — *et bonum*, und über-
 haupt das Gute, die Vorzüge, *alie-*
num gehört dem Begriff nach auch
 zu *virtutem*; Crevier vermuthet *ut*
bonum. — *consil. mittendi* etc.,

nach Cornel. Hann. 8: *Hannibal*
tertio anno post quam domo profu-
gerat, L. Cornelio, Q. Minucio cons.
cum V navibus Africam accessit in
finibus Cyrenaeorum ist H. schon
 im J. 561 in Afrika, auch nicht
 mit einer Kriegsslotte, gelandet, s.
 c. 42, 3; 19, 7; 34, 60; Oros. 4,
 20. — *utiliter*, so dass es hätte
 nützen können, 27, 28, 3. — *de-*
fectio ad — *ab*, 26, 30, 2: *defe-*
ctione a Romanis ad Hannibalem;
 28, 10, 5; 2, 52, 7. — *ultra*
diff., über die Zeit s. c. 44, 3.
descend., s. c. 13, 6; 36, 11, 6; 41,
 22, 5; ib. 23, 13 u. a. — *a mari*
descend., aus dem portus Achaeo-
 rum. *ut Minerva.*, vgl. 37, 9, 7;
 ib. 37, 3, wie Xerxes, Herod. 7,
 42, und Alexander d. Gr., welcher
 den kleinen Ort Neu-Ilium mit
 einem schönen Tempel der Athene
 schmückte, s. Arrian. Exped. Al.
 1, 11; Strabo 13, 1, 26, 593. —
quadrag. n., s. 37, 11, 6.

4—6. *Imbr.*, etwas nördlich von
 Ilium; *Sciath.*, 31, 45, nicht weit
 von der Südspitze Magnesias, An-

traiecit; ubi collectis in alto quae dissipatae erant navibus ad Pteleum primum continentis venit. ibi Eurylochus ei Magnetarches 5 principesque Magnetum ab Demetriade occurrerunt, quorum frequentia laetus die postero in portum urbis navibus est invectus; copias haud procul inde exposuit. decem milia peditum fuere 6 et quingenti equites, sex elephantis, vix ad Graeciam nudam occupandam satis copiarum, nedum ad sustinendum Romanum bellum.

Aetoli, postquam Demetriadem venisse Antiochum adlatum 7 est, concilio indicto decretum, quo accerserent eum, fecerunt. iam 8 profectus ab Demetriade rex, quia ita decreturos sciebat, Phalara in sinum Maliacum processerat. inde decreto accepto Lamiam 9 venit, exceptus ingenti favore multitudinis cum plausibus clamoribusque et quibus aliis laetitia effusa vulgi significatur. In concilium ut ventum est, aegre a Phaenea praetore principibusque aliis [introducitur] facto silentio dicere orsus rex. prima eius ora- 2

fang und Ende der Fahrt. — *in alto* ist des Nachdrucks wegen dem Relativ vorangestellt, s. 42, 11, 2; 30, 43, 7, R. 313. — *Ptel.* in Phthiotis, am Eingang in den pelagischen Meerbusen. — *contin.*, 32, 18, 6. — *urbis* u. Demetrias. — *navibus*, s. c. 39, 1, anders § 3. — *decem m.*, 36, 19, 11. — *nudam*, von Truppen entblösst; wenn keine feindliche Armee dagewesen wäre.

43, 7—45. Berathungen der Aetoler und des Königs.

7—9. *indicto*, nach dem Folg. in Lamia; es ist, wie *exceptus* — *multitud.* u. c. 44, 1 zeigt, eine allgemeine, c. 33, 1, aber ausserordentliche, s. 31, 29, 1, Versammlung des ätol. Volkes, nicht blos der Apokleten. — *accers.*, in die Versammlung. — *in sin.*, wir: in dem Meerbusen. — *Lamiam*, die Stadt gehört noch, s. 27, 30, 3; 32, 3, 3, oder jetzt wieder den Aetolern, s. e. 49, 9; 36, 25, 1; 37, 4, 8. — *exceptus*, und wurde u. s. w., vgl. zu 21, 1, 5; 37, 39, 6. — *ingenti* — *cum*, unter —, die begleitet war von u. s. w.; zur Sache vgl. 31, 15, 2.

44. 1. *Phaenea*, s. 32, 32; 34;

33, 3; 13; er ist Strateg 192—91; die Ankunft des Antiochus erfolgte also im Herbst 192, s. § 3. — *princip. aliis*, weil auch der Strateg zu den *princ.* gehört; c. 43, 5 heisst es nur *principesq.* — *introducitur* hat nur die Mz. Hs., die Bamb. dafür nur *in*, was aus *in concil.* wiederholt oder statt der ursprünglichen Lesart (etwa *productus*, s. 27, 7, 4) geschrieben sein kann; nach *in concil. ut vent. e.* scheint *introducitur* nicht nöthig und tautologisch, während es an anderen Stellen passend ist, wo sich die Versammlung schon constituirt und die Berathung begonnen hat, was an u. St., wo der Prätor und die principes den König empfangen, nicht der Fall zu sein scheint, s. 31, 30, 1; 32, 19, 10, vgl. c. 32, 8: *intromissus*. — *silent. f.*, nach griechischer Sitte, s. 32, 20, 1; 33, 32, 4, durch den Herold, wie die Worte, auch wenn sie, was jedoch nicht nöthig ist, auf *a Phaenea* bezogen würden, gefasst werden können. — *orsus* u. est, s. 8, 9, 10; 10, 17, 8; 38, 16, 5; 36, 6, 4.

2—4. *prima*, im Eingange. *ex-*

tio fuit excusantis, quod tanto minoribus spe atque opinione
 3 omnium copiis venisset. id suae impensae erga eos voluntatis ma-
 ximum debere indicium esse, quod nec paratus satis ulla re et
 tempore ad navigandum immaturo vocantibus legatis eorum haud
 gravate obsecutus esset credidissetque, cum se vidissent Aetoli,
 4 omnia vel in se uno posita praesidia existimatu-
 eorum quoque se, quorum expectatio destituta in praesentia vi-
 5 deatur, spem abunde expleturum: nam simul primum anni tem-
 pus navigabile prae-
 6 buisset mare, omnem se Graeciam armis viris
 equis, omnem oram maritimam classibus completurum, nec
 impensae nec labori nec periculo parsurum, donec depulso cer-
 vicibus eorum imperio Romano liberam vere Graeciam atque in
 7 ea principes Aetolos fecisset. cum exercitibus commeatus quo-
 que omnis generis ex Asia venturos; in praesentia curae esse
 Aetolis debere, ut copia frumenti suis et annona tolerabilis rerum
 45 aliarum suppeditetur. In hanc sententiam rex cum magno o-
 2 mnium adsensu locutus discessit. post discessum regis inter duos
 principes Aetolorum, Phaeneam et Thoantem, contentio fuit.
 3 Phaeneas reconciliatore pacis et disceptatore de iis, quae in con-

excusant., 34, 40. 3: *prima oratio fuit permittentis*; 8, 30, 10, vgl. c. 34, 9. — *tanto min.*, so weit unter u. s. w. Sonst steht bei *spe* u. ä. gewöhnlich der blosser Comparativ. — *immaturo.*, nach § 5 im Herbste, als schon die Stürme begonnen haben, s. c. 43, 4; 38, 41, 15. Nach dem Vorhergeh., vgl. auch c. 22, 1, waren die Gerüchte von den grossen Rüstungen des Königs, s. 34, 43, 4; ib. 33, 12; 60; vgl. 35, 12; 20; 23 ff., falsch, was wol dem Senate in Rom nicht unbekannt war. — *haud gr.*, s. 32, 32, 6. — *vel in s. u.*, schon in ihm allein u. s. w. *praesid.*, alle Hülfsmittel zur Führung des Krieges. — *destit.*, c. 19, 4; 1, 51, 5; *spes* und *expectatio* wechsell.

5—7. *primum* ist wahrscheinlich zu *simul* zu nehmen, obgleich diese Verbindung selten ist, s. 6, 1, 6, nicht zu *tempus*. — *viris eq.*, c. 35, 7, zu 21, 27, 5; vgl. 23, 24, 9: *arma viros equos*; 10, 16, 6: *arma virique*, 8, 5, 3; 9, 19, 13;

ib. 38, 7; *equi virique* 5, 37, 5; *arma signa equi virique* 23, 5, 6. — *parsur.*, wie 26, 13, 16. — *vere*, nicht zum Scheine, wie c. 38, 10, vgl. c. 46, 6. — *princip.*, sie sollen die Hegemonie erhalten, was die Aetoler wol bei dem ganzen Unternehmen bezweckten, vgl. jedoch 33, 11, 9. — *annona tol.*, einen ausreichenden Vorrath von Lebensbedürfnissen ausser dem Getreide um einen erträglichen Preis. — *suppedit.*, gewöhnlich hat *L.* sonst die active Form in neutraler Bedeutung, vgl. jedoch 23, 48, 8.

45. 1—4. *In hanc s.*, 3, 41, 1; 22, 10, 2: *in hae verba* u. a. — *discessit. p. discessum*, wie sonst verb. finit. u. part. praet. zusammengestellt; dagegen *regis* nach *rex* wol ohne Absicht. — *princip.* hier wie c. 31, 6, anders § 9. — *Phaeneas* steht an der Spitze der gemässigten Partei, s. c. 33, 7, und sucht jetzt zu spät den Frieden noch zu erhalten. — *reconciliatore* scheint sich sonst nicht zu finden; *dis-*

troversia cum populo Romano essent, utendum potius Antiocho censebat quam duce belli; adventum eius et maiestatem ad vere- 4 cundiam faciendam Romanis vim maiorem habituram quam arma; multa homines, ne bellare necesse sit, voluntate remittere, quae bello et armis cogi non possint. Thoas negare paci studere 5 Phaeneam, sed discutere apparatus belli velle, ut taedio et impetus relanguescat regis et Romani tempus ad comparandum habeant: nihil enim aequi ab Romanis impetrari posse totiens legationibus missis Romam, totiens cum ipso Quinctio disceptando satis expertum esse, nec nisi abscisa omni spe auxilium Antiochi imploratos fuisse. quo celerius spe omnium oblato non esse 7 elanguescendum, sed orandum potius regem, ut, quoniam, quod maximum fuerit, ipse vindex Graeciae venerit, copias quoque terrestris navalisque accersat. armatum regem aliquid impetraturum; inermem non pro Aetolis modo, sed ne pro se quidem ipso momenti ullius futurum apud Romanos. haec vicit sententia, imperatoremque regem appellandum censuerunt et triginta principes, cum quibus, si qua vellet, consultaret, delegerunt. 9

ceptator, wie c. 17, 2. — *verce. fac.*, Scheu einzulassen, von Anmassung und zu hohen Forderungen abzuhalten, vgl. 36, 27, 8; 45, 37, 14: *verecundiam* — *adferre*. — *bellare nec. s.*, der Gegensatz von *voluntate* und das folg. *possint*, wenn dafür nicht *possent* wie vorher *essent* zu lesen ist, spricht mehr für diese Lesart als für *bellarent*, was d. Bamb. Hs. hat und Gron. billigte, s. 37, 17, 6. — *remittere*, erlassen, eine Leistung nicht fordern, die zu fordern man das Recht oder die Macht hat, nachlassen, s. 32, 2, 5; 6, 36, 3. vgl. c. 17, 5.

5—8. *neg. p. st.*, er sei im Geheimen Anhänger der Römer. — *taedio*, über die Zögerung; *relanguescere*, seltener in früherer Zeit, *elanguescere*, § 7; 1, 46, 7; 23, 23, 8 u. a.; erst seit L. gebraucht. — *compar.*, absolut, wie 38, 12, 7; 42, 52, 8; vgl. Nep. Hann. 7, 1, c. 35, 14; 34, 34, 6. — *legation.*, c. 33, 5. — *expert.*, passiv, wie

mehrfach bei L. — *abscisa*, c. 31, 7; 32, 6; 4, 10, 4 u. a. — *max. fuer.*, worauf am meisten angekommen, was das Nöthigste gewesen sei. — *ipse*, c. 44, 3. — *vindex*, wie c. 46, 11.

9. *imperator*, vgl. die Stelle aus Appian, zu c. 42, 3: *αὐτοκράτορα στρατηγόν*, nicht gewöhnlicher Strateg, *praetor*, sondern selbständiger Oberfeldherr. — *trig. princ.*, vgl. Polyb. 20, 1: *τριάκοντα ἀποκλήτων προεχειρίσαντο τοὺς συνεδρεύσαντας μετὰ τοῦ βασιλέως*, also ein Ausschuss der Apokleten, 35, 34, 2, deren Zahl grösser war, s. 45, 28, 7; L. nennt sie oft principes, s. 26, 24, 1; 33, 35, 10; 36, 6, 6; ib. 11, 7; 27, 4; 28, 9; 38, 8, 2; Polyb. *ἀπόκλητοι* 4, 5; 20, 1; *προεσιῶτες τῶν Αἰτωλῶν* 20, 11; *ἀρχοιτες* 4, 26; 21, 2 u. a. Die jetzt gewählten sind der Beirath des Strategen *συνεδροῖ; συνέδριον*. — *si q. v.*, sie sollen ihm nicht vorschreiben, was er zu thun habe.

46 Ita dimisso concilio multitudo omnis in suas civitates dilapsa
 2 est; rex postero die cum apocletis eorum, unde bellum ordiretur,
 consultabat. optimum visum est Chalcidem, frustra ab Aetolis
 nuper temptatam, primum adgredi; et celeritate magis in eam
 3 rem quam magno conatu et apparatu opus esse. itaque cum mille
 peditibus rex, qui Demetriade secuti erant, profectus per Phocidem
 est, et alio itinere principes Aetoli iuniorum paucis evocalis
 ad Chaeroniam occurrerunt et decem constratis navibus secuti
 4 sunt. rex ad Salgauea castris positus navibus ipse cum principibus
 Aetolorum Euripum traiecit, et, cum laud procul portu
 egressus esset, magistratus quoque Chalcidensium et principes
 ante portam processerunt. pauci utrimque ad colloquium con-
 5 gressi sunt. Aetoli magno opere suadere, ut salva Romanorum
 6 amicitia regem quoque adsumerent socium atque amicum: neque
 enim eum inferendi belli, sed liberandae Graeciae causa in Euro-
 pam traiecissee, et liberandae re, non verbis et simulatione, quod
 7 fecissent Romani; nihil autem utilius Graeciae civitatibus esse
 quam utramque complecti amicitiam; ita enim ab utriusque iniu-
 8 ria tutas alterius semper praesidio et fiducia fore. nam si non re-
 cepissent regem. viderent, quid patiendum iis extemplo foret, cum
 Romanorum procul auxilium, hostis Antiochus, cui resistere suis

46—47. Unternehmungen des Königs. Polyb. 20, 1; Appian. Syr. 12f.

1—3. *multit.*, c. 33, 1. — *apoclet.*, Pol. ὁ δὲ συνήγαγε τοὺς ἀποκλήτορας, καὶ διαβούλιον ἀνεδίδου περὶ τῶν ἐνεστώτων. — *nuper*, c. 37. — *et* vor *celeritate* führt die begründende Erklärung ein. — *in c. r.*, um sie auszuführen. — *rex*, obgleich sich *qui* auf *peditib.* bezieht, nachgestellt um es hervorzuheben, wie § 6 *re*, c. 47, 2; 35, 21, 14 u. a. — *Demetr.*, s. c. 10, 9; Andere setzen *ab* zu. — *per Phoc.*, wahrscheinlich erst durch Doris, danu durch den östlichen Theil von Phocis nach Bötien. — *et alio*, und so, in gleicher Weise, vgl. 36, 6, 10; 24, 2, 5; Caes. 5, 11, 3 u. ä. — *princip. Aet.* gehört auch zu *secuti sunt*, die einen stießen zu ihm, die anderen folgten. — *iunior.*, nach römischer Bezeich-

nung; s. 1, 43, 1. — *ad — occur.*, sie kamen dahin und — zu ihm, s. c. 15, 1: *eo — occurrit.* — *Chaeroniam*, vgl. 42, 43, 6; 36, 19, 5. — *constrat.*, s. c. 26, 1: *tectis*; c. 43, 3 u. oft.

4—8. *Salgan.*, c. 37, 6. — *magistr.*, mehrere, wie c. 38, 1. — *salva*, s. c. 48, 9. — *et liber.*, s. 26, 13, 7: *hostis* — *et Hannibal hostis*; Cic. Verr. 2, 21, 51: *hostis*, *et hostis* etc. u. oft, anders ist 39, 27, 2: *si liberas* — *esse velint*, *non verbo eos liberos relinquant*, vgl. c. 38, 9. *simulat.*, vgl. 33, 31, 2. — *tutas* ist wahrscheinlich mit *Duker* statt *tutam* zu lesen. — *fiducia*, schon durch — wenn auch kein *praesidium* da sei. — *iis*, von dem Standpunkte des Sprechenden aus, nicht von dem Subjecte in *viderent*, wie das sogleich folg. *suis*, s. 9, 5, 9; 3', 11, 12. — *procul*, vgl. 36, 5, 7.

viribus non possent, ante portas esset. ad haec Micythio, unus 9
 ex principibus, mirari se dixit, ad quos liberandos Antiochus re-
 lecto regno suo in Europam traiecisset: nullam enim civitatem se 10
 in Graecia nosse, quae aut praesidium habeat, aut stipendium Ro-
 manis pendat, aut foedere iniquo adligata quas nolit leges patia-
 tur: itaque Chalcidenses neque vindice libertatis ullo egere, cum 11
 liberi sint, neque praesidio, cum pacem eiusdem populi Romani
 beneficio et libertatem habeant. amicitiam regis non aspernari, 12
 nec ipsorum Aetolorum. id primum eos pro amicis facturos, si in-
 sula excedant atque abeant: nam ipsis certum esse non modo non 13
 recipere moenibus, sed ne societatem quidem ullam pacisci nisi
 ex auctoritate Romanorum. Haec renuntiata regi ad naves, ubi 47
 restiterat, cum essent, in praesentia — neque enim iis venerat
 copiis, ut vi agere quicquam posset — reverti Demetriadem pla-
 cuit. ibi, quoniam primum vanum inceptum evasisset, consul- 2
 tare cum Aetolis rex, quid deinde fieret. placuit Boeotos Achaeos

9—13. *Micyth.*, c. 3S, 1. — *mirari*, 3S, 24, 10. — *praesid.*, s. 34, 50 f.; 33, 32 f., anderer Art ist das *praesidium* c. 39, 2. — *stipend.*, Steuern, Tribut, 33, 32, 5: *immunes, suis legibus esse*. — *foedere iniqu.*, solche waren, wenigstens den Worten und dem Scheine nach, damals die Bündnisse der Römer mit den griechischen Staaten, deren aber nur wenige erwähnt werden, nicht, vgl. 34, 57, 7. — *adlig.*, gewöhnlich sagt L. in diesem Falle *illigare*, s. 33, 12, 13. — *quas nol.* L. unterworfenen Staaten werden oft ihre Gesetze genommen und neue gegeben, s. 23, 5, 9; der Gegensatz ist *suas leges habere*, 33, 30, 2; 24, 1, 13 u. a. — *liberi*, souverain, die wichtigsten Attribute einer *civitas libera* sind vorher angegeben: Unabhängigkeit von dem imperium und der Kriegsgewalt (*praesidium*) fremder Staaten (*foedere iniquo*), also das Recht Bündnisse zu schliessen, s. § 13; Krieg zu führen; Autonomie (*suas leges*), also auch eigene nicht von Fremden eingesetzte Magistrate; anderen Staaten nicht steuerpflichtig, also

volle Herrschaft über den Grund und Boden und sonstigen Besitz. — *praesid.*, gegen die Römer, da diese nach dem, was sie bisher gethan, sie nicht dienstbar machen werden. — *nec ipsor.*, 37, 20, 8. — *id prim.*, wenn sie Freunde sein wollten, so möchten sie als solche, s. 24, 2, 4: *ne quid non pro sociis egisse viderentur*; ib. c. 4S, 5: *pro sociis*; über *si* 21, 11, 2. — *ipsis* mit grösserem Nachdruck als *sibi*: ihnen, so viel an ihnen liege, so sehr auch der König und die Aetoler das Gegentheil wünschten, s. 4, 26, 6; Cic. Fin. 3, 12, 40; Rühwaist 113. — *non modo non*, 4, 3, 10; Verr. 3, 4S, 114. — *ne* — *quid. nisi*, s. 2S, 12, 7, vgl. 36, 39, 9. — In den Worten liegt nicht, dass sie kein Bündniss ohne Zustimmung der Römer eingehen dürfen, sondern dass sie es aus Achtung vor denselben nicht wollen, es also könnten, vgl. c. 50, 2.

47. 1—4. *iis cop.*, c. 34, 9. — *cum*, weit nachgestellt, s. 1, 26, 7; 33, 6, 1. — *ut vi etc.*, c. 3S, 12. — *vanum*, 37, 28, 9. — *Boeotos* ist nach dem Folg. § 3 ausge-

- 3 Amyndrum regem Athamanum temptare. Boeotorum gentem
aversam ab Romanis iam inde a Brachylli morte, et quae secuta
4 eam fuerant, censebant; Achaeorum Philopoemenem principem
aemulatione gloriae in bello Laconum infestum invisumque esse
5 Quinctio credebant. Amynder uxorem Apamam, filiam Alexan-
dri cuiusdam Megalopolitani, habebat, qui se oriundum a magno
Alexandro ferens filiis duobus Philippum atque Alexandrum et
6 filiae Apamam nomina inposuerat; quam regis inclutam nuptiis
7 maior ex fratribus Philippus secutus in Athamaniam fuerat. hunc
forte ingenio vanum Aetoli et Antiochus impulerant in spem Ma-
cedoniae regni, quod is vere regum stirpis esset, si Amyndrum
8 Athamanesque Antiocho coniunxisset. et ea vanitas promisso-
rum non apud Philippum modo sed etiam apud Amyndrum
valuit.

fallen. — *temptare*. zu gewinnen suchen, nach *placuit*, s. 38. 4. 7; 8, 13, 8; 24. 34, 16 u. s. w. — *iam inde*, 34, 27, 9. — *Brachylli*. s. 36, 6. 1; 33, 27, 8, zur Sache 33, 28; Pol. 18, 43. — *et quae*, davor ist nicht ohne Härte: *et ab iis* zu denken. — *Ach. Phil. princ.*, s. Cic. N. D. 3, 15, 39: *eius Palae- monem filium*; ib. 19, 45: *huius Absyrto fratri* u. a. — *in bello*, 37, 49, 2. — *infest. invis.*, gegenseitiger Hass, *infestus* mehr activ, drohend, s. c. 12, 1; 4, 53, 9; 5. 8, 9; Curt. 10, 22, 7; zur Sache s. c. 30, 13.

5—8. *Amynder*, im letzten Kriege Bundesgenosse der Römer. 31, 28, 1; der sich aber bei dem Frieden zurückgesetzt fühlen mochte, s. 33, 34; 11. — *Apama*, dieses war der Fraucenname; die Hss. haben *Apamea* oder *Apamia*, vgl. 38, 13, 5; Strabo 16, 2, 4 p. 749: *Ἀπάμεια τῆς γυναίκας αὐτοῦ (Σελεύκου τοῦ Νικατόρος) Ἀπά- μας ἐπώνυμος*, die an u. St. erwähnte ist dieselbe, welche Strabo meint, die Tochter des Spithames, Schwester der Gemahlin Alexanders Barsine, die Gemahlin des Seleucus Nicator. — *oriund.* a. s. 1. 49, 9; 34, 9, 1. — *magno Al.*

9, 17, 6. — *ferens*, s. 45, 44, 19: *libertum se populi R. ferre*; 4, 45, 7. — *Philippum* — *nomina*, 1, 1, 11; ib. 34, 10: *Tarquinius Priscum edidit nomen*, vgl. 45, 39, 7: *Philippus et Alexander, filii regis (Persei), tanta nomina*. — *inclut.*, viel besprochen, 26, 11, 8: *templum ea tempestate inclutum divitiis*; 1, 7, 12: *quae tum familiae maxime inclutae ea loca incolebant*; 1, 18, 1; ib. 36, 3: *inclutus ea tempestate augur*, u. a., wo *inclutus* nur von dem Ruf in der Gegenwart, nicht bei der Nachwelt gebraucht ist; es wird dafür *iunctam* wie 4, 9, 5: *splendidissimis nuptiis iungi puellam*, von Madvig *inclusam* vermuthet; *collocatam*, s. Digest. 3. 2, 11, 2: *posse nuptiis se collocare*, läge zu weit von der hds. Lesart ab; zur Sache vgl. Appian.: *Ἀπάμην Ἀμύνανδρῳ πρὸς γάμους ἐνεγύησεν. ἀγαγὼν δ' αὐτὴν Φίλιππος — ἐς τὸν γάμον, ἐπεὶ τὸν Ἀμύνανδρον εἶδεν ἀσθενῆ καὶ πρᾶγματῶν ἀπειροῦ, ἀσθένει etc.* — *ingen. van.* hat App. nicht. — *quod is — esset*, der von den Aetolern gedachte und angeführte Grund; über die ungewöhnliche Stellung des Satzes s. 38, 33, 11, zu 25, 16, 5. — *vere*, die jetzt

7 navali aequassent. iam pecuniam, iam alios belli apparatus re-
 ferre supervacaneum esse: scire ipsos abundasse auro semper
 regna Asiae. itaque non cum Philippo nec Hannibale rem futu-
 ram Romanis. principe altero unius civitatis, altero Macedoniae
 8 tantum regni finibus incluso, sed cum magno Asiae totius partis-
 que Europae rege. eum tamen, quamquam ab ultimis orientis
 terminis ad liberandam Graeciam veniat, nihil postulare ab
 Achaeis, in quo fides eorum adversus Romanos, priores socios
 9 atque amicos, laedatur: non enim ut secum adversus eos arma
 capiant, sed ut neutri parti sese coniungant petere. pacem utri-
 que parti, quod medios deceat amicos, optent; bello se non in-
 10 terponant. idem ferme et Aetolorum legatus Archidamus petit.
 ut, quae facillima et tutissima esset, quietem praestarent, specta-
 toresque belli fortunarum alienarum eventum sine ullo discrimine
 11 rerum suarum opperirentur. proventus deinde est intemperantia
 linguae in maledicta nunc communiter Romanorum, nunc proprie
 12 ipsius Quinctii, ingratos appellans et exprobrans non victoriam
 modo de Philippo virtute Aetolorum partam sed etiam salutem.
 13 ipsumque et exercitum sua opera servatos. quo enim illum um-
 quam imperatoris functum officio esse? auspicantem immolan-

vom Eurymedon auf einer Halbin-
 sel mit einem bedeutenden Hafen,
 nicht weit von dem jetzigen Eski
 Adalia, s. c. 13, 5.

7—10. *iam*, 3S, 17, 9; 1, 9, 9;
 über die Anapher 3S, 5, 1. —
abund., vgl. 34, 4, 3; 36, 17, 14;
 45, 33, 6. — *nec* ohne *eum*, s. 36,
 6, 3; 33, 29, 4. — *prine.*, der ange-
 sehenste Mann blos in einem
 Staate, während Antiochus als
 König in Asien und Europa herrscht.
 — *altero Mae.*, absichtlich ist *rege*
 oder *rege quidem* sed nicht hinzu-
 gefügt. — *finib. incl.*, s. 25, 27,
 9. — *part. Eur.*, s. 33, 3S. — *in*
quo, wodurch, womit zugleich, s.
 26, 43, 3. — *ut neutri*, s. c. 46,
 7; 32, 21, 5. — *medios*, s. 40, 20,
 4: *medios nec in alterius partem*
inclinatos, die Sätze *pacem* —
optent — *interp.* scheinen nicht
 mehr von *petere* abzuhängen, son-
 dern selbständige Wunschsätze zu
 sein, in orat. recta: *optate* etc.

non interp., wenn ein Krieg aus-
 breche, sollten sie nicht sich ein-
 mischen, Theil nehmen; *non* weil
 das *non interponere* gewünscht wird,
 s. 2, 12, 11: *nullum — timueris*;
 6, 41, 10: *non leges — ferantur*;
 9, 34, 15; 21, 44, 5, vgl. zu 32,
 21, 21: *nihil pertineant*. — *quiet.*
praest., wie *pacem* 43, 18, 2, *fidem*
praestare 30, 15, 5. — *spectat.*, s.
 22, 14, 4.

11—13. *provet.*, s. 34, 23, 5 ff.
 — *proprie*, 25, 2S, 4; 33, 37, 10.
 vgl. oben c. 33, 9. — *salut.*, *ips.*
 — *servatos*, das Substant. u. die
 Participialconstr., s. c. 11, 22, von
exprob. abhängig wie 21, 32, 12.
 — *ipsunque* etc., n. Quinctius, auf
 den sich auch der ganze Gedanke
exprobrans etc. bezieht, Erklärung
 von *salutem*: zur Sache s. 33, 7,
 13. — *auspie.*, nur mit — be-
 schäftigt, bekanntlich wurden vor
 der Schlacht Auspicien und Opfer
 angestellt, s. 3S, 20, 6; 22, 42,

temque et vota nuncupantem sacrificuli vatis modo in acie vidisse, cum ipse corpus suum pro eo telis hostium obiceret. Ad ea 49
Quinctius, coram quibus magis, quam apud quos verba faceret, dicere Archidamum rationem habuisse: Achaeos enim probe scire 2
Aetolorum omnem ferociam in verbis, non in factis esse, et in conciliis magis contionibusque quam in acie apparere: itaque 3
parvi Achaeorum existimationem, quibus notos esse se scirent, fecisse; legatis regis et per eos absenti regi eum se iactasse. quod 4
si quis antea ignorasset, quae res Antiochum et Aetolos comuni- xisset, ex legatorum sermone potuisse apparere, mentiendo in
vicem iactandoque vires, quas non haberent, inflasse vanaspe at- que inflatos esse, „dum hi ab se victum Philippum, sua virtute 5
protectos Romanos et, quae modo audiebatis, narrant vos ceterasque civitates et gentes suam sectam esse secuturos, rex contra peditum equitumque nubes iactat et consternit maria classi-

§; 34, 14, 1. — *vota nunc.*, 1. 10, 7. — *sacrif. vat.*, dagegen 25, 1, §; 39, 8, 3: *sacrificulus et vates*, vgl. 4, 30, 9. *eum ipse* etc., Archidamus ist 32, 4, 2 als Anführer der Aetoler erwähnt, aber in der Schilderung der Schlacht bei Cynoscephalae 33, 7. 7 hat L. die seine Thätigkeit betreffende Stelle des Polyb. 18, 21, 5 übergangen; zur Sache s. Plut. comp. Philop. et Titi 2, 3. — *eum* während, 25, 36, 8.

49. 1—5. *coram*, vor, in Gegenwart, n. der königlichen Gesandten; *apud*, vor denen, an die gerichtet sie sprachen, die bei der Rede theilhaftig waren, durch sie bestimmt werden sollten, vgl. 36, 27, 4. — *dicere*, solche vereinzelt infinitivi hist. finden sich mehrfach, s. 1, 54, 10; 9, 40, 14; 38, 12, 6, vgl. oben c. 31, 1. — *probe se.*, 32, 14, 5 u. a. — *existim.* etc., sie hätten das, was die Ach. glauben würden, nicht hoch angeschlagen, da sie diesen ohnehin schon bekannt wären. — *scirent*, die Aetoler überhaupt, *eum* der Redner. — *legatis* (c. 48, 1: *legatus*, ist nur der princeps legationis, der das Wort führt, gemeint): nur für die Ge-

sandten, um diesen zu imponiren, freier Dativ. — *legator.*, beider Parteien. — *mentiendo* inv., dadurch, dass sie abwechselnd, einer um den anderen gelogen, nicht ganz unser: einander belogen hätten; dagegen ist das reciproke Verhältniss ausgedrückt im Folg. *inflasse* — *inflatosque esse*, s. § 11; 2, 44, 12; Cic. Lael. 26, 97: *amare et amari*, vgl. 23, 17, 10; 34, 33, 3; über *inflare* c. 42, 5; 24, 32, 3. — *haberent* hat nur die Mz. Hs., die übrigen, viell. richtig, *habent*; ebenso § 7: *iactatae sunt* statt *i. sint*. — *dum* etc., der Erklärungsatz ist, schwerlich wegen *dum*, s. Cic. Tusc. 1, 42, 101, vgl. 37, 18, 2, im Indicativ ausgedrückt; eben so auch das Gleichniss § 6, während § 8 wieder oratio obliqua eintritt, ein Wechsel, der sich in so schrollen Weise sonst nicht oft findet, vgl. 38, 59, 4; 1, 39, 3; 3, 19, 6; 10, 7, 9. — *narrant* bezeichnet die Missbilligung, den Unwillen über die verkehrte Rede; *vos* etc. hängt noch von *narrant* ab, während zu *rex* etc. wieder *dum* zu denken ist. — *sectam* sec., 36, 1, 5; 29, 27, 2. — *nubes*, Hom. Il. 4, 274: *νέφος* — *πέζων*,

6 bus suis. est autem res simillima cenae Chalcidensis hospitis mei, hominis et boni et sciti convivoris, apud quem solstitiali tempore comiter accepti cum miraremur, unde illi eo tempore
7 anni tam varia et multa venatio, homo non quam isti sunt gloriosus renidens condimentis ait varietatem illam et speciem ferinae carnis ex mansueto sue factam.“ hoc dici apte in copias regis,
8 quae paulo ante iactatae sint, posse: varia enim genera armorum et multa nomina gentium inauditarum, Dahas et Medos et Cadusios et Elymaeos, Suros omnis esse, haud paulo mancipiorum
9 melius propter servilia ingenia quam militum genus. „et utinam subicere vestris oculis, Achaei, possem concursationem regis magni ab Demetriade nunc Lamiam in concilium Aetolorum nunc Chalcidem; videretis vix duarum male plenarum legiuncularum

Verg. G. 4, 60. — *constern.*, s. Curt. 9. 24, 7: *classibus maria consternit*.

6—8. *et boni* ist, wenn nicht *et hominis b.* zu lesen ist, so gesagt als ob nur noch ein Adjectiv folgen sollte, zu *sciti* aber noch, um es näher zu bestimmen, *convivat*, hinzugefügt, so dass auch *boni* die Stelle eines Substantivs vertritt: ein braver Mann *hominis qui et bonus est vir et etc.* — *convivat.*, findet sich nicht oft. — *solstit. t.*, das Sommersolstitium, welches der *bruma* gegenüber gewöhnlich zu verstehen ist, wenn einfach *solstitium* gesagt wird. — *venatio*, Wildbret, wie Plin. 8, 17, 58 *venatus*. — *non quam*, s. 24, 23, 9: *non quam maturato opus erat naviter*; über die Voranstellung von *quam* s. Kühnast 316; der Gastfreund hat zwar seine Kunst bewundern lassen, ist aber nicht so *gloriosus* wie die Aet., da er sogleich die Wahrheit sagt, im Gegensatze zu § 4 *mentiendo etc.* — *renidens* findet sich mehr bei Dichtern und Spätern. — *condim.*, Plut. *εἰα πάντα ἐστὶ τῇ σκευασίᾳ διαφέροντα καὶ τοῖς ἡδύσμασι*. — *varietat.*, aus Einem vieles Verschiedene; *speciem*, aus Zahmem Wildes, Kräftiges, Beides gerade wird § 8 an den Aetolern getadelt. — *ge-*

nera arm., das Prädicat, *Suros omn. e.*: seien alle, nur, lauter, 9, 13, 6, Syrer, die er blos mit anderen Namen nenne, oder: gehörten alle zu dem Volke der S., hat sich an die Völkernamen, die nur Apposition sind, nicht an *varia* — *genera*, was schwerlich als vorangestellte Apposit. betrachtet werden kann, angeschlossen, s. c. 45. 3, als ob es hiesse: *gentes variis armis instructas et multis nominibus appellatas*, vgl. 38. 40, 7; 22, 15, 2; Plut. Apophth. *λογχοφόρους καὶ καταγράκιους — πάντες γὰρ οὗτοι Σύροι εἰσὶν ὀπλαρίους διαφέροντες*. — *mancipior.* etc. scheint gesagt zu sein, theils weil sie einem Könige gehorchen, s. 2, 10, 8; Cic. de prov. cons. 5, 10 *Iudaeis et Syris, nationibus natis servituti*, theils wegen der Ausdauer der syrischen Sclaven, 36, 17, 5; Plautus Trin. 2, 4, 142; Mommsen R. G. 2, 73.

9—13. *Achaei*, die ganze Versammlung, nicht blos die principes, 32, 21, 1; 6. — *coneurs.* — *Lamiam*, s. 31, 40, 10; 5, 42, 3: *vagos per vias cursus*; 23, 16, 12. — *male pl.*, 38, 21, 4; 10, 5, 11: *male densatus*; 26, 39, 17: *male conglobati*; 1, 25, 12. — *legiuncul.*, das Wort scheint sich sonst nicht zu finden; über *instar* s. 26, 28, 11;

instar in castris regis; videretis regem nunc mendicantem prope 10
 frumentum ab Aetolis, quod militi admetiatur, nunc mutuas pe- 11
 cunias faenore in stipendium quaerentem, nunc ad portas Chal-
 cidis stantem et mox, inde exclusum, nihil aliud quam Aulide at-
 que Euripo spectatis in Aetoliam redeuntem. male crediderunt
 et Antiochus Aetolis et Aetoli regiae vanitati: quo minus vos de- 12
 cipi debetis, sed expertae potius spectataeque Romanorum fidei
 credere. nam quod optimum esse dicunt, non interponi vos bello, 13
 nihil immo tam alienum rebus vestris est; quippe sine gratia,
 sine dignitate praemium victoris eritis.“ Nec absurde adversus 50
 utrosque respondisse visus est, et facile erat orationem apud fa-
 ventis aequis auribus accipi. nulla enim nec disceptatio nec du- 2
 bitatio fuit, quin omnes eosdem genti Aetacorum hostes et ami-

die geringe Macht, c. 43. 6, im Folg. *mendicant*, etc. die Dürftigkeit des Königs. — *nihil al. q.*, adverb. wie 2, 49, 9 u. a. — *Aulida a. Eur.*, 45, 27, 8. — *spect.*, nur gesehen. — *male cred.*, sie habea nicht wol daran gethan, s. 1, 50, 5: *bene crediderant*. — *quod*, was das anlangt, worauf, wie *minime* C. Q. Fr. 1, 2, 2; *ne* — *quidem* Att. 11, 13, 1, ib. 22, 1; *non sanc* ib. 11, 5, 2; *omnino non* ib. 10, 1, 3 u. a., auch *immo* folgen konnte, während das Relativum *quod* eine andere Wendung im Hauptsatze erwarten liesse. Da *quod* hier auf etwas Factisches zurückweist, so wird der Indicativ erfordert, s. 32, 21, 33; das hds. *dicant* würde auf c. 48. 9 keine Rücksicht nehmen, sondern nur andeuten, dass der Vorschlag gemacht werden könne, wie Cic. Pis. 27, 66: *quod videatur*; Verr. 5, 68, 175: *quod cogites*. — *non interp.*, vgl. 7, 26, 3: *interposito numine decorum*, könnte auch medial genommen werden, wie c. 48. 9. *interponi* hat nur die Mz. Hs., die übrigen meist *interponendi*, was nur mit einigen Stellen bei Tacitus, wo der Substantivbegriff, von dem der genit. gerund. abhängt, der a. u. St. schwer zu finden wäre, wenigstens

urch ein neutr. adj., nicht, wie a. u. St. angenommen werden müsste, durch einen Relativsatz angedeutet ist, verglichen werden könnte, s. Ann. 13, 26: *nec grave manu missis* — *retinendi libertatem*; ib. 15, 5: *Vologesi vetus erat arma Romana vitandi*. Eher liesse sich annehmen, dass das *interponendi* regierende Substant. (*consilium*?) nach *optimum* ausgefallen sei, vgl. 37, 16, 13. — *immo*, vielmehr, wird von L. zuerst nach Plautus, sonst mehr bei Späteren, nachgestellt, vgl. 38, 43. 6; 39, 40, 7. — *rebus* kann Dativ oder Abl. sein, s. c. 31, 4; 1, 20, 3; 29, 29, 8; 42, 43, 3; Kühnast 125; 171. — *praemium*, vgl. 32, 21, 34f.

50. 1–5. *aeq. aur.*, 22, 25, 12. — *fac. erat* — *accipi* 41, 3, 7: es geschah leicht, dass u. s. w. — *quin* kann sich auf *disceptatio* beziehen, vgl. 23, 6, 2: *nihil controversiae, quin*; S, 2, 2: *nec contradici, quin*; 25, 28, 3 u. a. — *eosdem* — *amicos* hat nur die Mz. Hs., viell. eine Verbesserung der verdorbenen Lesart der übrigen *quin omnes eosdem fidos et amicos*, da die Formel *eosdem hostes et amicos habere* sich sonst für das Verhältniss abhängiger Bundesge-

cos, quos populus Romanus censuisset, iudicarent, bellumque et
 3 Antiocho et Aetolis nuntiari inherent. auxilia etiam, quo censuit
 Quinctius, quingentorum militum Chalcidem, quingentorum Pi-
 4 raeum extemplo miserunt. erat enim haud procul seditione
 Athenis res trahentibus ad Antiochum quibusdam spe largitio-
 num venalem pretio multitudinem, donec ab iis, qui Romanae
 partis erant, Quinctius est accitus, et accusante Leonte quodam
 Apollodorus auctor defectionis damnatus atque in exilium est
 eiectus.

5 Et ab Achaeis quidem cum tristi responso legatio ad regem
 rediit; Boeoti nihil certi responderunt: cum Antiochus in Boeo-
 tiam venisset, tum, quid sibi faciundum esset, se deliberatu-
 ros esse.

6 Antiochus cum ad Chalcidis praesidium et Achaeos et
 Eumenem regem misisse audisset, maturandum ratus, ut et
 7 praevenirent sui et venientis, si possent, exciperent, Menippum
 cum tribus ferme milibus militum et omni classe Polyxenidan
 mittit, ipse paucos post dies sex milia suorum militum, et ex
 ea copia, quae Lamiae repente colligi potuit, non ita multos
 8 Aetolos ducit. Achaei quingenti et ab Eumene rege modicum
 auxilium missum duce Xenoclide Chalcidensi nondum obsessis
 itineribus tuto transgressi Euripum Chalcidem pervenerunt;
 9 Romani milites, quingenti ferme et ipsi, cum iam Menippus

nossen oder besiegtter Feinde findet, s. 37, 1, 5; zur Sache vgl. Polyb. 39, 8, 8: μετασχόρτα (Φιλοποίμενα) τοῦ δόγματος τοῖς Ἀχαιοῖς ἐν ᾧ τετραμήνῳ πρότερον τῆς Ρωμαίων διαβάσεως (der 36, 14 erwähnten, s. c. 44, 1) Ἀντιόχῳ καὶ τοῖς Αἰτωλοῖς τὸν ἀπὸ τῆς χώρας πόλεμον ἐξήνεγκαν. — iudic. — inherent, s. 9, 2, 5; S. 34, 4: nuntiari. gewöhnlich denuntiare, indicere. — auxil. — quingent. weit getrennt, s. 36, 6, 8; 32, 10, 5; 22, 12, 11. — trahent., das Volk, obgleich ohnmächtig, 31, 15, 4; ib. 44, 9, ist zum Abfall geneigt, Hertzberg 1, 119. — Boeoti, c. 47, 3f. — tum, Pol. 20, 2: παραγενομένων τοῦ βασιλέως πρὸς αὐτοὺς, τότε βουλευέσονται περὶ τῶν παρακαλουμένων.

50, 6—51. Anfang des Krieges.

Appian. Syr. 12; Diod. Sic. 29, 1.

6—11. Eumenem, dass von diesem schon vorher, s. c. 39, 2, Truppen in Chaleis zurückgelassen sind, ist hier u. § 8 nicht beachtet. — misisse n. milites oder ein ähnliches Wort. — Menipp., bei Appian. Μενυππίων, vgl. § 10. — omni cl. dazu kann cum wieder gedacht oder der Abl. wie c. 46, 3 genommen werden. — repente, ganz schnell; die Aetoler rüsten sich noch immer nicht. — non ita. c. 11, 2. — Rom. mil., ob von der Flotte c. 37, 3, oder dem Heere des Baebius c. 24, 7, ist nicht klar; nach § 11 scheinen sie von Westen oder Norden zu kommen. — transgressi Eur., wahrscheinlich ist wie c. 38, 7 die Brücke über den Euripus, s. 28, 7, 2; 31, 24, 3; 45, 27, S. zu denken, die, wie der Gegensatz c. 51, 1: mari traiectus

castra ante Salganea ad Hermacum, qua transitus ex Boeotia in Euboeam insulam est, haberet, venerunt. Micythio erat cum iis, 10 lagatus ab Chalcide ad Quinctium ad id ipsum praesidium petendum missus. qui, postquam ab hostibus obsessas fauces vidit, 11 omisso ad Aulidem itinere Delium convertit, ut inde in Euboeam transmissurus. Templum est Apollinis Delium, imminens mari; 51 quinque milia passuum ab Tanagra abest; minus quattuor milium inde in proxima Euboeae est mari traiectus. ubi et in fano luo- 2 que ea religione et eo iure sancto, quo sunt templa, quae asyla Graeci appellant, et nondum aut indicto bello aut ita commisso,

deutlich zeigt, damals noch bestand. — *ad Salgan.*, vgl. c. 38, 7, wird noch näher bestimmt durch *ad Heracum*; der Tempel des Hermes lag 16 Stadien von Mykalessos, s. Thuc. 7, 29; Burs. 1, 217, nach dem Euripus zu, von dem das Lager nicht weit entfernt sein konnte, zugleich aber den südlichen Uebergang, c. 51, 4, deckte. — *qua trans. e.*, von Theben nach Chalcis. — *obs. fauces*, den Uebergangspunkt über den Euripus, s. 28, 6, 10. — *Aulid.*, um von da nach Chalcis überzusetzen.

convert. n. iter od. se. — *ut*, weil der Erzählende im Geiste des Handelnden dessen Absicht angiebt, s. S. 28, 3. vgl. 34, 36, 5; 30, 10, 10.

51. 1—4. *Apollin.* (die Bamh. Hs. hat *Apollonis*, 29, 10, 6) etc., wie L. bezeichnet auch Thuc. 4, 90; 100; 76 ff., Bursian 1, 218 den Ort nur als Tempel; dagegen Strabo 9, 2, 7 p. 403: *Ἀθήλιον τὸ ἱερὸν τοῦ Ἀπόλλωνος ἐκ Ἀήλου ἀφιδρυμένον πολίτην ὁρ Ταναγραίων, Ἀλλίδος διέχον σταδίων τριάκοντα*, der auch die Entfernung geringer angiebt. — *minus* wie 30. 17, 14 nähere Bestimmung zu der Zahl, die als Qualitätsbestimmung zu *est traiectus* zu nehmen ist: es ist, giebt eine Ueberfahrt von u. s. w., die Ueberfahrt beträgt, doch spielt der Ausdruck in die Bedeutung über: man kann überfahren in u. s. w.,

38, 41, 9; ib. 4, 10; vgl. 36, 41, 3: *propius*; schwerlich ist *minus* als Prädicat zu nehmen: beträgt ein Geringeres; anders Caes. B. G. 5, 53, 7: *neque longius milia passuum octo — afuisse. — proxima Eub.*, s. 36, 7, 15 u. oft. — *mari*, c. 50, 8. — *fano*, L. giebt hier, obgleich er das Wort *asylum* schon 1, 8, 5 gebraucht hat, vgl. 2, 1, 4, wahrscheinlich nach Polyb. eine genaue Erklärung desselben; 44, 29; 45, 5 f. ist es nicht angewendet. — *lucoq.*, wie ein solcher gewöhnlich die Asyle umgiebt, Appian. l. l.: *ἡλίου — ἱερὸν ἐστὶ τὸ γόσιον Ἀπόλλωνος*. — *relig.*, die Unverletzlichkeit, s. die Stellen zu *fano*. — *iure*, den dahin Flüchtenden zu schützen, vgl. 1, 8, 5; Tac. Ann. 3, 62: *perfugium inviolabile*, ib. 4, 14: *vetustum asyli ius*; dieses Asylrecht bezeichnet L. neben *ea religione* und diesem entsprechend durch *eo iure sancto*, s. Cic. S. Rose. 38, 109: *nullum ius tam sanctum*; Andere ziehen *sancto* zu *fano lucoque* wie *sanctus* auch von Orten gebraucht wird, s. 24, 3, 3: *templum sanctum*; Ov. Met. 15, 793; vgl. Gaius 2, 8: *sanctae quoque res velut muri et portae quodam modo divini iuris sunt. — et nond.* etc. enthält *et in fano* etc. entsprechend den zweiten Grund, warum der Ueberfall wider alles Recht erscheinen soll. — *indicto*, von Rom nicht, aber nach c. 50,

3 ut strictos gladios aut sanguinem usquam factum audissent, cum
per magnum otium milites alii ad spectaculum templi lucique
4 lignatum pabulatumque dilapsa esset, repente Menippus palatos
passim adgressus eos cecidit, ad quinquaginta vivos cepit; per-
5 pauci effugerunt, in quibus Micythio parva oneraria nave exce-
6 ptus. ea res Quinctio Romanisque sicut iactura militum mole-
sta, ita ad ius inferendi Antiocho belli adiecissee aliquantum vide-
7 batur. Antiochus admoto ad Aulidem exercitu, cum rursus ora-
tores partim ex suis partim Aetolos Chalcidem misisset, qui ea-
dem illa, quae nuper, cum minus gravioribus agerent, nequiquam
8 contra Micythione et Xenoclide tendentibus facile tenuit, ut portae
9 sibi aperirentur. qui Romanae partis erant sub adventum regis
urbe excesserunt. Achaeorum et Eumenis milites Salganea tene-
bant, et in Euripo castellum Romani milites pauci custodiae causa
10 loci communiebant. Salganea Menippus, rex ipse castellum Euripi

3 von den Achäern, in Bezug darauf ist wol *aut ita* — *aut sang.* zugesetzt. — *sang. fact.*, 2. 30, 15. — *audiss.* vertritt *nondum audierant*; 1, 2, 5. *ad spect.*, um zu betrachten, 38, 33, 8; 37, 20, 9; vgl. 21. 42, 2. — *eos* würde man nicht vermissen; Crevier verm. dass vielmehr die Zahl der Gefallenen angegeben gewesen sei.

5. *sicut*, wie auf der einen Seite; zwar — doch auch. — *molesta*, dazu würde man eher *erat* als *videbatur* erwarten. — *ius*, Berechtigung; der Krieg ist in Rom schon beschlossen, s. c. 41, aber man sucht noch einen äusseren, scheinbaren Grund, vgl. 31, 18, 9; Diod. l. l.; *Φλαμίνιος πρὸς Κόρινθον διατρίβων ἐπεμαρτύρειτο πάντας ἀνθρώπους τε καὶ θεοὺς ἐπὶ τῷ προκατηρχθαι τοῦ πολέμου τὸν βασιλέα.*

6—7. *nuper*, c. 46. — *tendent.*, ihre Ansicht dagegen geltend zu machen suchten, 23, 14, 8. — *facile*, die Stimmung hätte sich also in kurzer Zeit ganz geändert. — *portae s. ap.*, ob der König auf der Flotte, c. 50, 7, wie c. 46, 4,

nach Chaleis gekommen ist oder über die Brücke, lässt sich nicht erkennen; die Besatzung von Salganeus war etwas entfernt und wol zu schwach, um den Uebergang über die Brücke zu hindern. — *Ach.* — *tueb.*, nach c. 50, 9 sind sie in Chaleis selbst eingerückt, also von da erst nach Salganeus geschickt. — *in Euripo*, da es 36, 7, 6 *castellum Euripi* heisst, nach § 9 *marique* am Meere liegt, und den Uebergang beherrscht: *Euripum tuebantur*, so ist anzunehmen, dass der in Boeotien, aber unmittelbar am Euripus liegende, von den Chalc. in die Befestigungen ihrer Stadt gezogene Hügel, Strabo 10, 1, 8: *ἐντὸς τείχους λαβόντες τὸν τε Κάρνηθον καὶ τὸν Εὐριπον*, gemeint sei; zwar sollte man dann *communiebant* nicht erwarten, da der Kanethos längst Befestigungen hatte, allein diese können verfallen oder neue gegen die von Antiochus besetzte Stadt gerichtete angelegt worden sein; wahrscheinlich hat L. die Erzählung des Polyb. gekürzt. — *loci* hängt von *eustodiae* ab.

oppugnare est adortus. priores Aethiae et Eumenis milites pacti, ut sine fraude liceret abire, praesidio excesserunt; pertinacius Romani Euripum tuebantur. hi quoque tamen, cum terra mari-
que obsiderentur et iam machinas tormenta-
que adportari viderent, non tulere obsidionem. cum id, quod caputerat Euboeae, 10
teneret rex, ne ceterae quidem eius insulae urbes imperium abnuerunt; magnoque principio sibi orsus bellum videbatur, quod tanta insula et tot opportuna-
e urbes in suam dicionem venissent.

TITI LIVI

AB URBE CONDITA

LIBER XXXVI.

P. Cornelium Cn. filium Scipionem et M. Acilium Glabrio-
nem consules inito magistratu patres, priusquam de provinciis 2
agerent, res divinas facere maioribus hostiis iusserunt in omni-
bus fanis, in quibus lectisternium maiorem partem anni fieri so-

S. *adortus*. 37, 5, 5; ib. 32, 1; 22, 9, 2 u. oft. — *perlinac.* 32, 23, 12. — *Eurip.*, das oben erwählte Castell und so zugleich den Durchgang durch den Euripus. — *tamen*, nachgestellt wie 23, 44, 6. — *quod* ist mit *cap. Euboeae* verbunden, Bezeichnung der Localität; wenigstens liegt die Verbindung von *Euboeae* mit *caput*. s. 36, 11, 9; 33, 1, 1; ib. 17, 1; 42, 47, 10: *Larisam Atilium miserunt — ne — praesidio eo misso caput Thessaliae haberet.* näher als mit *id. id. quod c. erat. Euboeae*, vgl. zu c. 50, 3. Dass bei *id Chalcis* zu denken sei: die wichtigste Stadt, zeigt das folg. *ceterae urbes*, so dass *oppidum* zuzusetzen nicht nöthig war. — *ne — quid.* nach einem affirmativen Satze, 38, 1, 1; 5, 36, 3 u. a.; anders ist 26, 13,

14. — *magno pr.*, vgl. 31, 23, 11. — *orsus b.*, 31, 40, 6; 41, 26, 1

1—35. Der Krieg gegen Antiochus und die Aetoler.

1—2. Vorbereitungen der Römer. Appian. Syr. 15.

1—2. *P. Corn.* etc., nachdem L., Polyb. folgend, die Ereignisse in Griechenland bis zum Beginn des Kriegs geschildert hat, stellt er die Vorbereitungen zu demselben in Rom nach den Annalisten dar — *priusquam* etc., s. 37, 1, 1. — *in quib.* — *sol.*, wo die Götterbilder nicht, wie bei besonders angeordneten, ausserordentlichen Lectisterniea, s. 5, 13, 6, zu diesem Zwecke, vgl. 22, 10, 9, sondern den grössten Theil des Jahres auf ihren Polstern ausgestellt waren, vgl. 40, 59, 7; 42, 30, 8; Marq.

let, precarique, quod senatus de novo bello in animo haberet, ut ea res senatui populoque Romano bene atque feliciter eveniret. 3 ea omnia sacrificia laeta fuerunt, primisque hostiis perlitatum est. et ita haruspices responderunt, eo bello terminos populi 4 Romani propagari, victoriam ac triumphum ostendi. haec cum renuntiata essent, solutis religione animis patres rogationem ad populum ferri iusserunt, vellent iuberentne cum Antiocho rege, quique eius sectam seculi essent bellum iniri; si ea perlata rogatio esset, tum, 6 si ita videretur consulibus, rem integram ad senatum referrent. P. Cornelius eam rogationem pertulit; tum senatus decrevit, ut consules Italiam et Graeciam provincias sortirentur, cui Graecia evenisset, ut praeter eum numerum militum, quem L. Quinctius consul in eam 7 provinciam ex auctoritate senatus scripsisset imperassetve, ut eum exercitum acciperet, quem M. Baebius praetor anno prior ex senatus consulto in Macedoniam traiecisset; et extra Italiam permissum, ut, si res postulasset, auxilia ab sociis ne supra quinque milium numerum acciperet. L. Quinctium superioris anni consulem legari ad id bellum placuit. alter consul, cui Italia provincia evenisset, cum Bois iussus bellum gerere utro exercitu mallet ex duobus, quos superiores consules habuissent, alterum ut mitte-

4, 58. — *quod* — *ea res*, c. 2, 2; 37, 47, 4; 30, 1, 11 u. a.

4-5. *primis*, sogleich in den Eingeweiden der ersten Opferthiere zeigten sich Erscheinungen, welche die Zustimmung der Götter andeuteten, was als besonders günstiges Vorzeichen galt, daher im Folg. *et ita*; oft müssen mehrere Opferthiere geschlachtet werden, s. 5, 38, 1; 41, 15. — *harusp. resp.*, den Consuln, die es dem Senate mittheilen, *renuntiata*, vgl. c. 37, 2; 35, 21, 5. — *propagari*, c. 9, 10, selbständig, nicht von *ostendi* abhängig, die Sache sei ganz sicher, anders 42, 30, 9: *victoriam triumphum propagationem imperii portendi*, 31, 5, 7; über *ostendi* s. Cic. Div. 1, 42, 93. — *vell. iub.*, 1, 46, 1. — *si i. vid.* 26, 16, 4. — *integr.*, 27, 25, 2, vgl. 31, 5, 4.

6-8. *Ital.*, 35, 20, 1. — *Graeciam*, die Kriegführung in Griech., vgl. 35, 22, 2; 39, 33, 3; 42, 17, 1. — *Quinct.* 35, 41, 5. —

scrip., aus den Bürgern: *imper.*, den Bundesgenossen; App. c. 15: ἐπ' αὐτὸν Ἀρτίοχον κατέλεγον ἀπὸ μὲν σφῶν αὐτῶν ἐς διαμυρίους ἄνδρας, ἀπὸ δὲ τῶν συμμάχων τὸ διπλάσιον, ὥς ἑμὰ τῷ ἡοι τὸν Ἰόνιον διαβαλοῦντες. — *ut* — *ut*, c. 3, 13; 38, 38, 18. — *quem Baeb.*, s. c. 14, 1; 35, 20, 12; 24, 7. — *extra Ital.* des Gegensatzes wegen vorangestellt. — *sociis*, in Griechenland. — *ne* steht wahrscheinlich nicht mit *ut* in Verbindung, 34, 17, 8, sondern ist nur Beschränkung der folg. Zahl, s. 32, 26, 18. — *legari*, wie 32, 28, 12, er wird jedoch im Folg. nicht erwähnt, sondern c. 17, 1 andere.

9. *alt. cons.*, dass Minucius, s. 35, 20, 6; ib. 21, 7, in Ligurien bleibt, c. 36; 38 fg., 37, 2, ist ebenso wenig berührt, als dass er ein Heer neben den consularischen, s. 35, 40, gehabt haben muss, s. zu c. 37, 6. — *utro*, 35, 20. — *ut*, mit

ret Romanam, eaeque urbanae legiones essent paratae quo senatus censuisset. His ita in senatu *intento* ad id, quae cuius provincia foret, decretis, tum demum sortiri consules placuit. Acilio Graecia, Cornelio Italia evenit. certa deinde sorte senatus consultum factum est, quod populus Romanus eo tempore duellum iussisset esse cum rege Antiocho quique sub imperio eius essent, ut eius rei causa supplicationem imperarent consules, utique M. Acilius consul ludos magnos Iovi voveret et dona ad omnia pulvinaria. id votum in haec verba praeunte P. Licinio pontifice maximo consul nuncupavit: „si duellum, quod cum rege Antiocho sumi populus iussit, id ex sententia senatus populiue Romani confectum erit, tum tibi, Iuppiter, populus Romanus ludos magnos 1

der Bestimmung, dass, er — solle; schwerlich ist der Satz noch auf *iussu* zu beziehen, s. 33, 31, 11; 39. 14, 9. — *urb. leg.*, diese werden gewöhnlich neu gebildet; die hier erwähnten sollen ein zum Aufbruch bereites Reserveheer (*paratae*) bilden, vgl. 37, 2, 6.

2. 1—2. *ad id* heisst gewöhnlich, s. 3, 62, 1; 26, 45, 8; 44, 37, 12 u. a.: zu etwas bereits Genannten hinzu, und könnte an u. St. bedeuten: zu dem vorher. 35, 41, 3, noch nicht so bestimmt gefassten Beschlusse des Senates, welche Provinz je einem Consul zu Theil werden würde (n. durch das Loos, da dieses der Senat nicht zu bestimmen hatte), hinzu. Doch wäre der Ausdruck unklar und grammatisch, da die Bezeichnung der Ungewissheit fehlt, unvollständig; eben so wenig genügen die Erklärungen Anderer, dass *ad id* bedeute: dem gemäß, welche Provinz u. s. w.; oder: zu dem Zweck, dass nun gelöst werden könnte, welche Provinz u. s. w.; oder: bis zu dem Punkte, welche u. s. w. Da L. wahrscheinlich einen Gedanken ausgedrückt hat wie 43, 12, 1: *comparare eos inter se Italiam ac Macedoniam aut sortiri placuit; priusquam id sors cerneret. in incertum, ne quid gratia, momenti faceret in utramque provinciam quod res desideraret sup-*

plementi decerni, so ist *intento* hinzugesetzt, s. 26, 44, 2; 40, 4, 12 u. a., vgl. 35, 42, 1; Andere verm. *haud ad id* oder *incerto ad id*. — *quae cuius* (wofür *quae cuiusque* od. *q. et cuius* vermuthet wird) sind wol beide interrogativa, s. 30, 42, 18; 26, 13, 6; 2, 21, 4; über *qui* statt *uter* s. 1, 6, 4; 7, 9, 7; vgl. 10, 14, 2: *uter ad utrum bellum dux idoneus esset. — tum dem.*, s. 5, 50, 8: *iis peractis — tum demum*; 37, 31, 7; ib. 41, 12; vgl. zu 2, 29, 1. — *pop. Rom.* kann in dem Senatsbeschlusse nicht auffallen, eher dass § 3 *populus* allein steht, doch folgt hier sogleich *senatus populiq. R.*, s. 1, 32, 6; 42, 33, 4. — *duell.*, 22, 10, 2. — *esse*, s. 1, 32, 13; 9, 45, 8; oft heisst es nur *bellum iubere*, s. 7, 6, 7; 31, 8, 2 u. a. — *sub imp.* 31, 6, 1: *sub regno*, vgl. c. 1, 5. — *suppl.*, 31, 2; Marq. 4, 219: 350. — *utique* = *et uti*, 23, 15, 13. — *ludi m.* wie 31, 9, 6, Dank und Siegesspiele, Marq. 4, 477. — *dona ad*, wie 35, 20, 6: *eadem*, vgl. § 4; 22, 10, 2.

3—5. *in h. verb.*, s. 35, 45, 1: auf — hin, so dass diese gebraucht wurden. — *praeunte*, 4, 21, 5; 31, 9, 9. — *nuncup.* in bestimmten Formeln, s. 1, 10, 7, für Forderung und Verpflichtung. — *tum*, 1, 24,

dies decem continuos faciet, donaque ad omnia pulvinaria dantur de pecunia, quantam senatus decreverit. quisquis magistratus eos ludos quando ubique faxit, hi ludi recte facti donaque data recte sunt.“ supplicatio inde ab duobus consulibus edicta per biduum fuit.

6 Consulibus sortitis provincias extemplo et praetores sortiti sunt. M. Iunio Bruto iurisdictio utraque evenit, A. Cornelio Mammulae Bruttii, M. Aemilio Lepido Sicilia, L. Oppio Salinatori Sardinia, C. Livio Salinatori classis, L. Aemilio Paulo Hispania
7 ulterior. his ita exercitus decreti: A. Cornelio novi milites, conscripti priore anno ex senatus consulto a L. Quinctio consule, dati sunt, iussusque tueri omnem oram circa Tarentum Brundisiumque. L. Aemilio Paulo in ulteriorem Hispaniam, praeter
8 eum exercitum, quem a M. Fulvio proconsule accepturus esset, decretum est, ut novorum militum tria milia duceret et trecentos equites, ita ut in iis duae partes socium Latini nominis, tertia
9 civium Romanorum esset. idem supplementi ad C. Flaminium, cui imperium prorogabatur, in Hispaniam citeriorem est mis-
10 sum. M. Aemilius Lepidus ab L. Valerio, cui successurus esset,

8. — *dies dec.*, zum erstenmale werden Spiele von so langer Dauer gelobt: doch scheint diese schon gewöhnlich gewesen zu sein, s. e. 36, 2; 39. 22, 8: ob dieselbe von vier Tagen, s. 30, 27, 12: *per quadriduum*, allmählich verlängert worden ist, lässt sich nicht erkennen, da an anderen Stellen die Dauer nicht angegeben ist, s. 4, 27, 1; 7. 11, 4; 27, 33, 8: 31, 9, 10; ib. 49, 4; 35, 1, 8; 39, 5, 7; Marq. 4, 474; Preller 201. — *de pec.* etc., s. 31, 9, ebenso bestimmt der Senat die Summe 25, 12, 12; 22, 10, 7; über *de* s. 33, 25, 3. — *quisq. magistr.*, Cic. Verr. 2, 26, 63: *quisquis erat eductus senator*; Verg. 10. 493: *quisquis honos*, sonst mehr in den *casus* obl. gebraucht. *magistr.*, also auch ein Prätor; Mommsen Staatsr. 1, 200. — *recte*, 31, 8, 3; 25, 12, 10; 22, 10, 4 *probe*. — *faxit*, 22, 10, 4. — *sunto*, Cic. Legg. 2, 8, 21: *infecta sunt*.

6—9. *extemp.*, 24, 6, 1. —

Iunio, viell. der Urheber der zu 35, 7, 4 erwähnten *lex Iunia de faeneratione*, Lange 2, 615. — *utraq.*, 35, 41, 6. — *Brutt.*, 35, 20, 10: App. 1. 1.: καὶ περὶ τῆς Ἰταλίας ἐδείκναιτο, μὴ οὐδ' αὐτῇ (wie die vorhergenannten Karthager u. Philippus) σῆσαι ἢ πιστῇ ἢ βέβαιος ἐπ' Ἀρτιόχῳ. πεζὸν δὲ πολὺν ἐς Τάραντα διέπεμπον ἐκδεύειν τοῖς ἐπιούσιν etc. — *novi mil.*, 35, 41, 7. — *Tarent.*, 35, 23, 5. *procons.* s. 35, 1, 4. — *duae p.* s. 3, 22, 4; oft ist das Verhältniss ein anderes, s. 37, 39, 7; 40, 36, 6. — *Flamin.*, er ist seit 561 in der Provinz, s. 34, 55. — *citerior.*, gewöhnlich wechseln in den beiden spanischen Provinzen zu gleicher Zeit die Befehlshaber, s. 35, 20; ib. 41, 6.

10—11. *simul* — *que*, 21, 16, 2; 22, 3, 9 u. a., wegen der folg. Beschränkung scheint der Ausdruck anders zu sein als gewöhnlich; über das Heer s. 35, 23, 8. — *Valer.*, 35, 20. — *pro praet.*, es

simul provinciam exercitamque accipere iussus; L. Valerium, si 11
 ita videretur, pro praetore in provincia retinere et provinciam
 ita dividere, ut una ab Agrigento ad Pachynum esset, altera a
 Pachyno Tyndareum; eam maritimam oram L. Valerius viginti
 navibus longis custodiret. eidem praetori mandatum, ut duas 12
 decumas frumenti exigeret; id ad mare comportandum devehen-
 dumque in Graeciam curaret. idem L. Oppio de alteris decumis 13
 exigendis in Sardinia imperatum; ceterum non in Graeciam sed
 Romam id frumentum portari placere. C. Livius praetor, cui 14
 classis evenerat, triginta navibus paratis traicere in Graeciam
 primo quoque tempore iussus, et ab Atilio naves accipere. vete- 15
 res naves, quae in navalibus erant, ut reficeret et armaret, M.
 Iunio praetori negotium datum est, et in eam classem socios
 navales libertinos legeret. Legati terni in Africam ad Carthagini- 3
 enses et in Numidiam ad frumentum rogandum, quod in Grae-
 ciam portaretur, missi, pro quo pretium solveret populus Roma-
 nus. adeoque in apparatus curamque eius belli civitas intenta 2
 fuit, ut P. Cornelius consul ediceret, qui senatores essent qui- 3

wird ihm, wie es scheint, nicht das imperium verlängert, sondern nur der folg. Auftrag gegeben, wie 35, 23, 6; 29, 6, 9; 10, 26, 15. — *una n. provincia*, Amtskreis, Competenz; die eigentliche Provinzialverwaltung der Insel wird durch diese nur die Seeküste, *maritimam oram*, und zwar nur die östliche und südöstliche betreffende Einrichtung nicht berührt. — *Pachyn.*, 25. 27. — *esset* ist entweder Prädicat: sein, reichen sollte, oder *ab Agrig. ad Pach.* ist als Substantivbegriff (*ora*) zu nehmen und *esset copula*. — *Tyndar.*, gewöhnlich *Tyndaris*, westlich von Messina; um die Küste von da und von Agrigent westlich scheint man weniger besorgt gewesen zu sein. 35, 23, 8. — *eam mar. or.*, die dortige, diesen Theil der Seeküste, 35, 44, 5; 37, 4, 2; den anderen also Aemilius.

12—15. *duas dec.*, wie 37, 2, 12; ib. 50, 9; die zweite Lieferung wurde wenigstens später bezahlt, s. Cic. Verr. 3, 16, 42; Marq. 3,

1, 79. — *id auf frumenti* zu beziehen, wie § 13. — *trig. n.*, vgl. c. 42, 1; der Abl. wie 35, 46, 3; *paratis*: mit völlig gerüsteten, mit Allem versehenen, nicht: wenn sie — wären. — *Atil.* s. c. 11, 9; 35, 37, 3. — *veteres*, schon im Jahre vorher sind grosse Rüstungen angeordnet. 30 Fährbrüder abgesetzt, 15) auszurüsten befohlen, 35, 20, 12; 21, 1; 24, 8. — *libert.*, 43, 12, 9: *socii navales cives Romani libertini ordinis*, 22, 11, 8 u. a.; die übrigen Bürger werden so geschont und von dem weniger ehrenvollen Dienste zur See befreit, 32, 23, 9; Lange 2. 250.

3. 1—3. *Africam* scheint nicht allein auf *Carthaginem* sich zu beziehen, sondern das Ganze anzugeben, dem zwei Theile in verschiedener Form untergeordnet sind; zur Sache s. 31, 19, 2, über Africa s. 28, 44, 5. — *adeoque* ist locker angeknüpft, vgl. 24, 36, 4; *intenta* als Adj. zu nehmen, s. *intentiore* 39, 19, 2; 29, 35, 10; doch vgl. 36, 17, 4. — *quibusq.* —

busque in senatu sententiam dicere liceret, quique minores magistratus essent, ne quis eorum longius ab urbe Roma abiret, quam unde eo die redire posset, neve uno tempore quinque senatores ab urbe Roma abessent. in comparanda impigre classe C. Livium praetorem contentio orta cum colonis maritimis pauper tenuit. nam cum cogerentur in classem, tribunos plebi appellarunt; ab iis ad senatum reiecti sunt. senatus ita, ut ad unum omnes consentirent, decrevit vacationem rei navalis eis colonis non esse. Ostia et Fregenae et Castrum Novum et Pyrgi et Antium et Tarracina et Minturnae et Sinuessa fuerunt, quae cum praetore de vacatione certarunt. consul deinde M. Acilius ex senatus consulto ad collegium fetialium rettulit, ipsine utique regi Antiocho indiceretur bellum, an satis esset ad praesidium aliquod eius nuntiari: et num Aetolis quoque separatim indici iuberent bellum, et num prius societas et amicitia eis renunti-

lie., in der damaligen Zeit die, welche curulische Aemter bis zur curul. Aedilität bekleidet haben, aber von den Censoren noch nicht in den Senat haben aufgenommen werden können. s. zu 22, 49, 17; 23. 23. 4, vgl. Lange 2, 336; 348: Mommsen Staatsr. I. 156. — *magistr. min.*, ob zu diesen die Quästoren und die *aediles pl.* gerechnet werden, lässt sich bei dem schwankenden Sprachgebrauche Ls' nicht sicher erkennen, s. 23, 23, 6; 32. 26, 17; Mommsen a. a. O. 56, 2. — *cod.*, n. *quo profectus esset*, s. 43, 11, 4: *ne ultra mille passuum*. Lange 2, 363. — *uno temp.*, die Verreisenden hatten also (bei dem Magistrate?) Anzeige zu machen.

4—6. *colon. marit.*, s. 27, 38, wo aber *Alsium* und *Sena* noch genannt sind, dagegen Castrum novum, Pyrgi u. Fregenae fehlen; die neuen Seecolonieen, 32, 29, scheinen das Vorrecht nicht gehabt oder nicht geltend gemacht zu haben, Lange 2, 211. — *Castr. Novum* ist wahrscheinlich das nach Periocha XI, vgl. Vell. 1, 14; Plin. 3, 13, 110; ib. 5, 44: *a Castro novo Hadriatici maris*, im

Picenischen Gebiete nördlich von Hadria gelegene, nach Anderen ist es *Castrum* in Etrurien, südlich von Centumcellae. — *Pyrgi*, die Hafenstadt von Caere, 1, 2, 3. — *coger. in el.*, daraus, dass der Prätor selbst die Matrosen einzieht, nicht fordert (*imperat* c. 1, 6), geht hervor, dass die Colonisten römische Bürger waren, noch mehr daraus, dass sie die Tribunen anrufen. Wenn dieselben den übrigen Bürgern c. 2, 15 nachgestellt werden, so geschieht es wol wegen ihrer besonderen Tüchtigkeit zur See. — *rei navalis* scheint den Nachdruck zu haben, vom Landdienste können sie frei sein, s. 27, 38; Nitzsch, die Gracchen 109 ff.

7—8. *ad coll. fet.*, das Collegium wird durch den Senatsbeschluss nur veranlasst sich über die Cereemonien bei der Kriegserklärung auszusprechen wie 31, 8, vgl. 1, 32, 8. — *quoque* geht nur auf *Aet. indici*; *separatim* enthält hierzu eine besondere Bestimmung. — *iuber.*, die einzelnen Fetialen. — *eis* bezieht sich nach § 10: *amicitiam* — *censuissent* auch auf Antiochus, welcher schon 32, 8, 13 ein Bündniss mit Rom hat, wenn er auch

anda esset quam bellum indicendum. fetiales responderunt. iam 9 ante sese, cum de Philippo consulerentur, decrevisse nihil referre, ipsi coram an ad praesidium nuntiaretur; amicitiam renuntiata 10 videri, cum legatis totiens repetentibus res nec reddi nec satisfieri aequum censuissent; Aetolos ultro sibi bellum indixisse, 11 cum Demetriadem, sociorum urbem, per vim occupassent, Chal- 12 cidem terra marique oppugnatum issent, regem Antiochum in Europam ad bellum populo Romano inferendum traduxissent. omnibus iam satis comparatis M'. Acilius consul edixit, ut quos 13 L. Quinctius milites conscripsisset et quos sociis nominique La- tino imperasset, quos secum in provinciam ire oporteret, et tri- buni militum legionis primae et tertiae, ut ii omnes Brundisium 14 idibus Mais convenirent. ipse a. d. quintum nonas Maias palu- 14 datus urbe egressus est. per eosdem dies et praetores in provin- cias profecti sunt.

34. 57. 6 ein neues sucht; über das der Aetoler s. 35, 32, 12; *renuntiare amic.*, s. 42, 25, 12; 25, 18, 9.

9—12. *eoram*, persönlich bei ihm anwesend, ist 31, 8, 3 nicht zugesetzt. — *repetunt.*, immer noch u. s. w., wie *adveniens*, *decidens* u. a., 35, 35, 6; 41, 10, 13; oder es ist vom Conatus gebraucht, 35, 11, 8. — *res* kann zu *rept.* und zu *reddi* genommen werden, 1, 23, 7. Da es sich zunächst nur um die Freigebung der 35, 16, 3 genannten Städte durch Antiochus gehandelt hat (was von den Aetolern, an die wegen *censuissent*, wenn man nicht *censuisset* lesen will, auch zu denken wäre, gefordert worden sei, ist nicht bekannt), so kann nur gemeint sein: fordern, dass die Städte, die sich unter dem Schutze der Römer gestellt haben, freigegeben werden, *satisfieri*, dieser Forderung genügen, überhaupt: Genugthuung leisten, s. 1, 32, 11; ib. 22, 4; 6; dadurch, dass der König dieses verweigerte, brach er den Freundschaftsvertrag, Mommsen Forsch. 342. — *ultro*, 21, 1, 3,

also sei es gar nicht nöthig den Krieg anzukündigen. — *sibi*, weil sie im Namen des Volkes sprechen, 26, 29, 3. — *Demetr.*, 35, 34; *Chalc.*, 35, 50, nicht das 35, 37 Erzählte.

13—14. *quos sec.*, den vorhergeh. Relativen untergeordnet, da Quinctius auch andere Truppen ausgehoben hat. 35, 41, 7. — *primae c. t.*, da das Volk für die vier ersten Legionen, s. 27, 36, 14, welche die beiden consularischen Heere bildeten, 10, 18, 3, die Kriegstribunen wählte, so mussten diese jedesmal sich zu den den Consuln zugefallenen Legionen begeben; Mommsen Staatsr. 102. — *a. d. quint. Non. Mai.*, die damals mehrere Monate früher als in dem natürlichen Jahre fielen, s. c. 12, 10; 37, 4, 4. Den Antrag des Acilius Macrob. 1, 13, 21: *Fulvius* (der 37, 47, 7 genannte) *id egisse* (*de intercalando populum rogasse*) *M'. Acilium consulem dicit ab urbe condita DLXII* hat L. übergangen, s. 37, 59, 2; Mommsen Chronol. 19; 40; Nissen 69. — *palud.*, 31, 14, 1; Mommsen Staatsr. 96.

4 Sub idem tempus legati ab duobus regibus, Philippo et Pto-
 2 lomaeo, [Aegypti rege,] Romam venerunt, Philippo pollicente ad
 3 bellum auxilia et pecuniam et frumentum; ab Ptolomaeo etiam
 4 mille pondo auri, viginti milia pondo argenti adlata. nihil eius
 5 acceptum; gratiae regibus actae; et cum uterque se cum omni-
 6 bus copiis in Aetoliam venturum belloque interfuturum pollice-
 7 retur, Ptolomaeo id remissum; Philippi legatis responsum gra-
 8 tum eum senatui populoque Romano facturum, si M'. Acilio con-
 9 suli non defuisset. item ab Carthaginiensibus et Masinissa rege
 legati venerunt. Carthaginienses tritici modium * milia, hordei
 quingenta ad exercitum, dimidium eius Romam apportaturos
 polliciti: id ut ab se munus Romani acciperent, petere sese,
 et classem [suorum] suo sumptu comparaturos, et stipendium,
 quod pluribus pensionibus in multos annos deberent, praesens
 omne daturos; Masinissae legati quingenta milia modium tritici,
 trecenta hordei ad exercitum in Graeciam, Romam trecenta mi-
 lia modium tritici, ducenta quinquaginta hordei, equites quin-
 gentos, elephantos viginti regem ad M'. Acilium consulem missu-
 rum. de frumento utrisque responsum, ita usurum eo populum
 Romanum. si pretium acciperent; de classe Carthaginiensibus

4. Anerbietungen der Bundes-
 genossen.

1—4. *Aegypti rege* ist entweder ein Glossem, oder nach *Philippo* der entsprechende Zusatz ausgefallen. — *Ph. poll.*, die Gesandtschaft ist wol erst nach dem c. 8, 6 Erzählten zu Ende des Winters nach Rom gekommen. — *Ptol.* der Schwiegersohn des Aut., 35, 12. — *etiam* ausser den Anerbietungen, wie sie eben Phil. gemacht hatte. — *eum omn. e.*, diese wären nach 33, 30, 6 nicht bedeutend gewesen.

5—7. *tritici m.*, die Zahl der Tausende lässt sich nicht bestimmen, die Bamb. Hs. hat *D*, daher viell. *decies centum milia* wie 43, 6, 11, im Folg. *quingenta*, die übrigen meist *quingenta millia*, allein L. lässt gewöhnlich bei der zweiten Zahl *millia* aus. s. 1, 43, 4; zur Sache s. 31, 19; 32, 27. — *eius*, collectiv: davon, s. § 2; 21, 59,

S; 5, 27, 7; 10, 15, 8. — *comparat.*, sie haben also keine, s. § 10; 43, 3, 7. — *pension.*, 30, 37, 5. — *in mult. an.*, auf viele Jahre (vertheilt). — *praes. omne*, auf einmal baar. 35, 8, 10; 33, 30, 7; 23, 31, 1. Die Staatskasse der Karthager ist seit der Einrichtung Hannibals 33, 47 gefüllt; aber die Römer wollen den Staat in Abhängigkeit erhalten.

8—10. *legati*, auch dazu gehört *polliciti* § 6; der König hat mit Erfolg den Ackerbau in Numidien eingeführt, s. Polyb. 37, 3. Ob die Truppen angenommen werden, sieht man nicht, s. 38, 41, 12. — *si pret.*, s. c. 3, 1. — *praeterq. si*, 38, 11, 4 — *ex foed.*, die Punier scheinen also, obgleich davon 30, 37 nichts erwähnt ist, zur Stellung von Schiffen verpflichtet gewesen zu sein, vgl. 42, 2. — *de classe* etc., wie *concedere de* 6, 42, 4; 3,

remissum, praeterquam si quid navium ex foedere deberent; de pecunia item responsum, nullam ante diem accepturos.

Cum haec Romae agebantur, Chalchide Antiochus, ne cessaret per hibernorum tempus, partim ipse sollicitabat civitatum animos mittendis legatis, partim ultro ad eum veniebant, sicut Epirotae communi gentis consensu et Elei e Peloponneso venerunt. Elei auxilium adversus Achaeos petebant, quos post bellum 2 non ex sua sententia indictum Antiocho primum civitati suae arma illaturos *credebant*. mille iis pedites cum duce Cretensi 3 Euphane sunt missi. Epirotarum legatio erat minime in partem ullam liberi aut simplicis animi; apud regem gratiam initam volebant cum eo, ut caverent, ne quid offenderent Romanos. pe- 4 tebant enim, ne se temere in causam deduceret, expositos adver-

60. 4, oft *permittere de* u. ä. — *ante d.*, 31, 6, 12.

5—6. Verhandlungen des Königs Antiochus mit griechischen Staaten. Polyb. 20, 3 ff.; Appian. Syr. 13; Justin. 31, 5.

1. *Cum* — *ageb.*, s. c. 15, 1; 35, S. 1; Cic. Verr. 4, 35, 77; gewöhnlicher ist *dum* — *aguntur*; Curt. 5, 30, 13: *cum* — *exaestuant*; ib. 32, 27. — *hibernor.*, im Folg. bis c. 35 erzählt L. die griech. Geschichte nach Polyb. und geht, da dieser das Jahr mit dem Herbst beginnt, in den Herbst und Winter 192—91 zurück, s. c. 3, 14; 6, 9; Polyb. l. 1: τοῦ χειμῶνος καταρχομένου. — *Chalc.* schliesst an 35, 51 an. — *venieb.*, n. *legati*, sie kamen wiederholt, anders im Folg. — *sicut* — *vener.*, um die Gleichheit der Handlung zu nirgiren ist das Verbum wiederholt, vgl. 25, 21, 4: *terrendi erant* — *sicut territi sunt*; 33, 27, 5; 44. 19, 1; 24, 25, 10: *sicut tum*; 44, 41, 4: *ita tum*; zur Sache s. Polyb. παρὰ μὲν τοῦ τῶν Ἑπειρωτῶν ἔθρους (s. L. 32, 10, 1; 36, 35, 8) οἱ περὶ Νόρσπε (der also den Römern untreu geworden ist, 32, 11), παρὰ δὲ τῆς τῶν Ἠλείων πόλεως οἱ περὶ Καλχιστρατον.

2. *Elei*, mit den Aetolern stamm-

verwandt, haben sie schon lange auf der Seite derselben gestanden, s. 27, 31; 26, 24; 29, 12; s. c. 31. Die Anordnung wie oft bei L. chiasmisch. — *non eo* s. s. kann sich nur auf die Eleer beziehen, gegen ihre Ansicht, nicht als ob dieselben bei dem Beschlusse 35, 50, 2 betheiligt gewesen wären, da sie noch nicht dem achäischen Bunde angehörten, s. c. 35; Polyb. ἐψηφισμένων τῶν Ἀχαιῶν τὸν πόλεμον. — *primum*, sobald der Krieg mit Antiochus beginne. Die Unruhen in anderen Staaten Griechelands, s. Plut. Cat. 12, hat L. mit Ausnahme des c. 6 u. 35, 50, 4 Erwähnten übergangen. — *credeb.* fehlt in den Hss., Polyb. εὐλαβεῖσθαι τὴν τοῦτων ἐφοδον.

3—5. *minime* — *Romanos*, wie § 6: *hae* — *succubissent* hat Polyb. nicht. — *ullam*, obgleich nur zwei Parteien da waren. — *min. simplic.*, daher § 5 *perplexae*, s. 32, 19, 6. — *quid*, in irgend welcher Beziehung, adverbial, s. c. 9, 2; 10, 23, S. — *eum eo*, 35, 38, 11. — *in causam* entweder *suam*, wie *in potestatem*, s. 35, 42, 4, oder überhaupt: in die Verhältnisse, Polyb.: τὸν πρὸς Ῥωμαίους πόλεμον. — *deduc.*, gleichsam von ihrer höheren, sicheren Stellung herab, *προεμβι-*

sus Italiam pro omni Graecia et primos impetus Romanorum
 5 excepturos; sed si ipse posset terrestribus navalibusque copiis
 praesidere Epiro, cupide eum omnis Epirotas et urbibus et por-
 6 tibus suis accepturos; si id non posset, deprecari, ne se nudos
 atque inermes Romano bello obiceret. hac legatione id agi appa-
 rebat, ut sive, quod magis credebant, abstinuisset Epiro, integra
 sibi omnia apud exercitus Romanos essent, conciliata satis apud
 7 regem gratia, quod accepturi fuissent venientem, sive venisset,
 sic quoque spes veniae ab Romanis foret, quod non expectato
 8 longinquo ab se auxilio praesentis viribus succubuissent. huic
 tam perplexae legationi quia non satis in promptu erat, quid res-
 ponderet, legatos se missurum ad eos dixit, qui de iis, quae ad
 6 illos seque communiter pertinerent, loquerentur. In Boeotiam
 ipse profectus est, causas in speciem irae adversus Romanos
 eas, quas ante dixi, habentem, Brachylli necem et bellum a Quin-
 2 ctio Coroneae propter Romanorum militum caedes illatum, re
 vera per multa iam saecula publice privatimque labante egregia
 quondam disciplina gentis et multorum eo statu, qui diuturnus

βάζων, vgl. c. 7. 6: *descendere*. — *pro o. Gr.* ist wol. wie bei Polyb. *διότι πρόκειται πύσης τῆς Ἑλλάδος πρὸς τὴν Ἰταλίαν*, örtlich zu nehmen. — *impet.* — *except.*, würden — müssen. — *terrestr.* — *praesid.*, schützen mit, durch. s. 10. 17. 2: 24, 40, 2 u. a.; Polyb. *προσθεντῶς τῆς Ἰπείρου πρυο-σθενάζειν σῆσι τὴν ἑσπέρειαν*. — *urb.*, 26, 23. 12. — *nudos*, durch das Folg. erklärt. 1, 27. S. — *obie.*, 42. 5, 6.

6—8. *sive* — *sive*. s. c. 16. 10; 38. 3. 10; 37. 15, 2: 7. 20. 7; 40. 37. S u. a. — *exercitus* ist viell. unächt. — *accept. fuiss.*, s. c. 27. 3: 5, 53. 3: 10. 45, 3. — *sic q.*, auch unter diesen Verhältnissen, wie sonst *tum; tum quoque*. — *venient.* = *si veniret*. — *ab se* gehört zu *longinquo*, die aus einer ihnen fernen Gegend gebracht werden müsse; zur Sache s. 35. 46, 8: c. 14. 1. — *missur.* Polyb. *πέμψει προσβεντῶς τοὺς διαλεχθέν-σομένους ὑπὲρ τῶν κοινῇ συμ-*

γερόντων, in der Bamb. Hs. fehlt daher *ad eos* viell. mit Recht.

6. 1—2. *Boeotiam* — *hab.*, 23, 41, 14: 6, 3, 2 u. a. — *in spec.*, 6, 14, 2, scheint zu dem ganzen Gedanken zu gehören *causas irae adv. Rom. habent.*, Pol. c. 7: *πρόκειν μὲν εἶχον τῆς πρὸς Ῥωμαίους ἀλλοτριότητος. — quas a. d.*, 35, 35, 4; 5, 18, 6 u. a. — *Brachylli*, 35, 47, 3. — *saccula*, wie 35, 16, 11. *publ. priv.* — *lab.* etc., s. praef. 9: 21, 7, 3: 34, 9, 4: die ganze Lebensweise, alle Zucht war ins Wanken gekommen, hatte sich aufzulösen angefangen; L. fasst kurz zusammen, was Pol. c. 4 ff. ausführlich entwickelt, vgl. c. 6: *τὰ δὲ κοινὰ τῶν Βοιωτῶν εἰς τοσαύτην πρυογεγρόναι καχεξίαν ὥστε σχεδὸν εἰκοσι καὶ πέντε ἔτην τὸ δίαιον μὴ διεξῆχθαι παρ' αὐτοῖς μὴτε περὶ τῶν ιδιωτικῶν συμβολαίων μὴτε περὶ τῶν κοινῶν ἐγκλημάτων etc.* — *egreg.* *quond.*, etwa zur Zeit des Epaminondas und Pelopidas. —

esse sine mutatione rerum non posset. obviam effusis undique 3 Boeotiae principibus Thebas venit. ibi in concilio gentis, quamquam et ad Delium impetu in praesidium Romanum facto et ad Chalcidem commiserat nec parvis nec dubiis principiis bellum, tamen eandem orationem exorsus, qua in colloquio primo ad 4 Chalcidem quaque per legatos in concilio Achaeorum usus erat, ut amicitiam secum institui, non bellum indicii Romanis postularet. neminem, quid ageretur, fallebat; decretum tamen sub leni 5 verborum praetextu pro rege adversus Romanos factum est.

Hac quoque gente adiuncta Chalcidem regressus, praemissis 6 inde litteris, ut Demetriadem convenirent principes Aetolorum, cum quibus de summa rerum deliberaret, navibus eo ad diem indictum concilio venit. et Amynder, accitus ad consultandum 7 ex Athamaia, et Hannibal Poenus, iam diu non adhibitus, interfuit ei consilio. consultatum de Thessalorum gente est, quorum omnibus, qui aderant, voluntas temptanda videbatur. in 9

mult. eo st., vieler Verhältnisse waren so zerrüttet (*eo* hier heraufsteigend), dass sie nur durch eine Veränderung der Politik oder eine Revolution sich halten konnten, s. 35, 34, 3: 42, 30, 4: *quos aes alienum et desperatio rerum suarum eodem manente statu praecepites ad novanda omnia agebat*; zur Constr. vgl. 37, 29, 8: 38, 4, 9: *haud facili ab Romanis auxilio*; 4, 41, 12: *brevi reliquo vitae spatio*; 7, 27, 7: *ne in muris quidem satis firma spe*, s. zu 34, 30, 2. Die Worte *re vera* — *posset* schliessen sich übrigens der Form nach nicht an das Vorhergeh. *causas* — *habentem* an, und geben nicht sowol den Grund des Hasses gegen die Römer an als der Veränderung der politischen Verhältnisse und der Verbindung mit Antiochus, die durch *sine mutatione rer.* nur angedeutet ist.

3—5. *effusis* wie 33, 1: Pol. I. I. c. 7. — *concil.*, 33, 2, 1: 6. — *commiser. nec parv.* etc., begonnen hatte von. mit, s. 10, 11, 2; 31, 25, 1: *huc satis felici expeditione bello commisso.* — *eand.* — *qua* etc. Dieses konnte der König.

da er die Neutralität der Griechen, s. 35, 46, 7: ib. 48, 9, nur für den Fall forderte, dass die Römer einen Krieg mit ihm anfangen. — *exorsus or.*, 21, 39, 10; dazu ist nicht ohne Härte, vgl. jedoch c. 14, 5; 35, 44, 1, *est* zu denken; Duker vermuthet, dass es ausgefallen sei. — *leni v. prae.*, indem sie den Beschluss mit milden Ausdrücken beschönigten, weniger hart erscheinen liessen, obgleich Alle wol einsahen, dass sie durch denselben Rom feindlich entgegentraten, nur der Abfall nicht mit bestimmten Worten ausgedrückt war.

6, 6—7. Kriegerath des Königs. Appian. Syr. 13: Justin. 31, 5.

6—10. *prineip.*, s. 35, 45, 9. — *de s. rerum*, den allgemeinen Kriegsplan festsetzen: 44, 2, 1: *de summa gerendi belli.* — *navib.*, s. 35, 39, 1. *indict.*, 27, 30, 6: *concilio dies certa indicta*, 10, 27, 3, vgl. 1, 50, 1, gewöhnlicher ist *concilium indicere* und *diem dicere* od. *edicere*; über das mascul. s. c. 8, 2; 27, 16, 16: 3, 22, 4. — *Hann.*, 35, 19. *quor.* — *vol.*, die Wortstellung

eo modo diversae sententiae erant, quod alii extemplo agendum, alii ex hieme, quae tum ferme media erat, differendum in veris
 10 principium, et alii legatos tantummodo mittendos, alii cum omnibus copiis eundem censebant terrendosque metu, sicuncta-
 7 rentur. Cum circa hanc fere consultationem disceptatio omnis verteretur, Hannibal nominatim interrogatus sententiam in uni-
 versi belli cogitationem regem atque eos, qui aderant, tali oratione
 2 avertit. „si, ex quo traieimus in Graeciam, adhibitus essem in consilium, cum de Euboea deque Achaeis et de Boeotia agebatur, eandem sententiam dixissem, quam hodie, cum de Thessalis agi-
 3 tur, dicam. ante omnia Philippum et Macedonas in societatem
 4 belli quacumque ratione censeo deducendos esse. nam quod ad Euboeam Boeotosque et Thessalos attinet, cui dubium est, quin, ut quibus nullae suae vires sint, praesentibus adulando
 5 semper, quem metum in consilio habeant, eodem ad impetran-
 6 dam veniam utantur, simul ac Romanum exercitum in Graecia viderint, ad consuetum imperium se avertant, nec iis noxae futurum sit, quod, cum Romani procul abessent, vim tuam prae-
 sentis exercitusque tui experiri noluerint? quanto igitur prius potiusque est Philippum nobis coniungere quam hos? cui, si se-

wie 35, 50, 3. — *hieme*, c. 5, 1. — *differ.*, absolut, c. 10, 7; 6, 14, 13; 25, 25, 4. — *et alii*, und gleichfalls; L. scheint zwei Classen mit je zwei Unterabtheilungen durch *et*, welches Duker entfernen will, verbunden zu haben, vgl. 35, 46, 3. — *terrendos* n. *Thessalos*, 23, 34, 7.

7. 1. *circa* — *verter.*, sich bewegte um, indem sich *circa* schon der Bedeutung nähert, die es später in *versari circa rem* hat, s. 35, 37, 4; soast steht *verti in aliqua re* in anderer Bedeutung. — *hanc* darüber; *fere*, so ziemlich, ganz, durchaus. — *nomin.*, vgl. Iustin. l. 1.: *omnibus perrogatis postremum (Hannibalem) rogasse.* — *univ. belli*, § 16; c. 6, 6; 22, 19, 6. — *avert.*, von der gegenwärtigen Berathung und deren Gegenstände, § 5; 15; 38, 30, 6. — *tali orat.*, die Rede, welche den König bestimmen soll einen andern Kriegsplan zu verfolgen, ist wie man aus App. c. 14 sieht, Polyb.

entlehnt; L. behandelt vorzüglich zwei Punkte, § 2—15 dass Philipp gewonnen, § 16 ff. dass der Krieg in Italien geführt werden müsse; Anderes hat er übergangen, z. B. die Lacedämonier, weil er den Tod des Nabis schon erzählt hat, den Stoff anders geordnet.

2—5. *censeo*, wie in Rom die Senatoren, s. § 17. — *deduc.* c. 5, 4. — *ut quibus* = *ut*, *ut quibus*, zu *utantur* ist *qui* aus *quibus* zu denken, üb. die Construct. s. zu 9, 1, 9; 10, 26, 6; das Asyndeton 35, 27, 3; die beiden Sätze enthalten die Gründe zu *cui dubium est*, *quin simul ac etc.*, s. 1, 49, 3. — *suae*, eigene, auf den Dativ bezogen = *qui* — *suas habeant etc.*, vgl. 35, 42, 2; 25, 33, 6: *suarumque proprie virium.* — *praesent. adul.*, vgl. 3, 69, 4; 23, 4, 2. — *in consil.*, s. c. 8, 6. — *noxae*, 33, 20, 7. — *procul*, c. 5, 7.

6—10. *prius pot.*, 8, 29, 2; 39, 47, 4; vgl. 26, 40, 1. — *si sent.*,

mel in causam descenderit, nihil integri futurum sit, quique eas vires adferat, quae non accessio tantum ad Romanum esse bellum, sed per se ipsae nuper sustinere potuerint Romanos. hoc 7 ego adiuncto — absit verbo invidia — qui dubitare de eventu possim, cum, quibus adversus Philippum valuerint Romani, iis nunc fore videam, ut ipsi oppugnentur? Aetoli, qui Philippum, 8 quod inter omnes constat, vicerunt, cum Philippo adversus Romanos pugnabunt; Amynder atque Athamanum gens, quorum 9 secundum Aetolos plurima fuit opera in eo bello, nobiscum stabunt; Philippus tum te quieto totam molem sustinebat belli; 10 nunc duo maximi reges Asiae Europaeque viribus adversus unum populum, ut meam utramque fortunam taceam, patrum certe aetate ne uni quidem Epirotarum regi parem — qui quid tandem erit vobiscum comparatus? — geretis bellum. quae igitur res mihi 11 fiduciam praebet coniungi nobis Philippum posse? una, communis utilitas, quae societatis maximum vinculum est; altera, auctores vos Aetoli. vester enim legatus hic Thoas inter cetera, 12 quae ad exciendum in Graeciam Antiochum dicere est solitus,

35, 16, 10. — *in caus.*, sich dazu versteht, darauf eingeht, indem Hannibal voraussetzt, dass ihm der Entschluss nicht leicht sein, oder Phil. denselben nur als das Mittel, sich aus seiner gedrückten Lage § 12 zu befreien, fassen werde, Tac. H. 3, 3, vgl. *deducere* § 3; 42, 38, 5. — *accessio* 31, 7, 9; zu *esse* ist aus *potuerint* zu denken *possint*, im Folg. *sed* — *Romanos* ist nur das Factum angegeben, aus dem die Folgerung gezogen werden soll: also es auch jetzt könne. — *ego* im Gegensatz zu den übrigen Rathgebern. — *absit inv.*, 9, 19, 15. — *qui dub.*, vgl. § 4; 35, 16, 3. — *quibus*, vermittelt deren, durch deren Hülfe, vgl. 25, 4, 3; 7, 35, 6. — *oppugn.* von Personen, wie 35, 38, 5; 35, 5, 10; 23, 28, 9; 44, 24, 2; vgl. 37, 25, 6. — *qui* — *vicer.*, 35, 49, 5. — *max. reg.*, Apposition zu *vos* in *geretis*, 32, 21, 15. — *Asiae Eur.* gehört zu *viribus*. — *meam utramq.* könnte den Sinn haben: ich will von meinem Glück und Unglück, da das zweite

dem ersten die Beweiskraft genommen hat, nicht sprechen, nicht erwähnen, dass auch ich eine Zeit lang den Römern überlegen gewesen bin, s. § 20; Tac. H. 4, 74: *utriusque fortunae documenta*; doch wäre der Gedanke unklar ausgedrückt, und auch Pyrrhus, von dem es nicht bemerkt wird, war zuletzt unglücklich, viell. ist *utramque* nicht richtig; zur Sache vgl. Iustin. 31, 5, 9. — *patr. aet.*, 45, 7, 2; 37, 51, 1. — *Epir. regi*, 31, 7, 9. — *quid*, wie wenig. — *erit*, wenn ich die Vergleichung ausstelle, vgl. 21, 46, 8; Madvig verm. *erat*.

11—13. Es ist nicht unwahrscheinlich, dass Phil. sich an dich anschliessen werde. — *quae igitur*, aber wir wissen nicht — also sage uns u. s. w. *una* — *altera*, s. 35, 29, 1; 42, 12, 6; vgl. zu 32, 35, 9. — *auct. vos*, der Umstand, dass ihr versichert, eure Versicherung. — *Thoas*, eine seiner Gesandtschaften wird hier als bekannt erwähnt, 35, 32, 2; 42, 4. *ante om. etc.*, § 3; 35, 32, 4; nach 35, 18, 6

- ante omnia hoc semper adfirmavit, fremere Philippum et aegre
 13 pati sub specie pacis leges servitutis sibi impositas. ille quidem
 ferae bestiae vinctae aut clausae et refringere claustra cupienti
 regis iram verbis aequabat. cuius si talis animus est, solvamus
 nos eius vincula et claustra refringamus, ut erumpere diu coer-
 14 citam iram in hostes communes possit. quod si nihil eum lega-
 tio nostra moverit, at nos, quoniam nobis eum adiungere non
 15 possumus, ne hostibus nostris ille adiungi possit, caveamus. Se-
 leucus filius tui Lysimachiae est; qui si eo exercitu, quem se-
 cum habet, per Thraciam proxima Macedoniae coeperit depopu-
 lari, facile ab auxilio ferendo Romanis Philippum ad sua potissi-
 16 mum tuenda avertet. de Philippo meam sententiam habes: de
 ratione universi belli quid sentirem, iam ab initio non ignorasti.
 quod si tum auditus forem, non in Euboea Chalcidem captam et
 castellum Euripi expugnatum Romani, sed Etruriam Ligurumque
 et Galliae Cisalpinae oram bello ardere, et, qui maximus iis ter-
 17 ror est, Hannibalem in Italia esse audirent. nunc quoque accer-
 sas censeo omnis navalis terrestisque copias; sequantur classem
 onerariae cum commeatibus: nam hic sicut ad belli munera pauci
 18 sumus, sic nimis multi pro inopia commeatum. cum omnis tuas
 contraxeris vires divisa classe partem Corcyrae in statione ha-

hat Alexander die folg. Aeusserung
 gethan. — *sub sp.*, 9. 45, 5. —
leg. serv., Friedensbedingungen die
 ihn zum Sklaven machen, s. 31,
 11, 17. — *ferae* — *iram*, s. 9, 10,
 3; 2, 13. S. *claustra*, 42, 59, 2;
 34, 4, 9. — *verbis* — *solvamus*
 — *erumpere* etc., ironisch, wie §
 5: *constat.* — *erumpere*, transitiv,
 s. Cic. Att. 16, 3, 1; Caes. B. C.
 3, 8, 3: *iracundiam erupit*.

14—15. Wenn Phil. sich nicht
 anschliesst, kann er leicht unschäd-
 lich gemacht werden. — *legation.*,
 die an ihn geschickt werden wird.
 — *Lysimach.* etc. hat L., der die
 syrische Geschichte der Zeit nur
 fragmentarisch berichtet, weder
 35, 13 f. noch ib. 43 bemerkt: Ap-
 pian. sagt nur: ἦν δ' ἀπειθήν, τὸν
 σὸν υἱὸν αὐτῷ Σέλευον ἐπιτέμ-
 πειν διὰ Θράκης. — *ab* — *ad*,
 vgl. § 1: *avertit*; 1, 6, 1.

16—21. *derat.* etc., unvermittelter

Uebergang zum zweiten Theile §
 16—20: die Römer müssen in Ita-
 lien angegriffen werden. *ab init.*
 etc., App.: τῆς γλώσσης ἔχομαι
 τῆς αὐτῆς. *Cisalpinæ*, den be-
 schränkenden, für die damalige
 Zeit nicht nöthigen Zusatz sollte
 man um so weniger erwarten, da
 der Redner vergrössert, App.: τὰ
 παράλια τῆς Ἰταλίας πορθεῖν. —
Hannibal., vom Standpunkte der
 Römer aus. — *nunc quoq.*, obgleich
 es jetzt nicht mehr so wirksam sein
 wird. — *ac. censeo*, 21, 19, 10,
 aber ohne Ironie, wie oft bei Cicero.
 — *pauci*, an sich schon nur zu we-
 nige. — *pro inop.*, im Verhältniss
 zu. e. 10, 12: 37, 58, 4; zur Sache
 35, 49, 9; ib. 44, 7. — *commea-*
tum, 4, 20, 8. — *partem (classis)*
 konnte nach *divisa classe* folgen,
 wie 37, 13, 8; 24, 19, 9: *Campani*
 — *paucis egressis*; 32, 9, 10. —
Corcyrae, wo die Römer landeten,

bebis, ne transitus Romanis liber ac tutus pateat, partem ad litus 19
 Italiae, quod Sardiniam Africanque spectat, traicies; ipse cum
 omnibus terrestribus copiis in Bullinum agrum procedes; inde 20
 Graeciae praesidebis, et speciem Romanis traiekturum te prae-
 bens et, si res poposcerit, traiekturus. haec suadeo, qui ut non
 omnis peritissimus sim belli, cum Romanis certe bellare bonis
 malisque meis didici. in quae consilium dedi, in eadem nec infi- 21
 delem nec segnem operam polliceor. dii approbent eam senten-
 tiam, quae tibi optima visa fuerit.“

Haec ferme Hannibalis oratio fuit; quam laudarunt magis 8
 in praesentia, qui aderant, quam rebus ipsis exsecuti sunt: nihil
 enim eorum factum est, nisi quod ad classem copiasque accer-
 sendas ex Asia Polyxenidam misit. legati Larisam ad concilium 2
 Thessalorum sunt missi, et Aetolis Amynandroque dies ad con-
 veniendum exercitui Pheras est dictus; eodem et rex cum suis
 copiis confestim venit. ubi dum opperitur Amynandrum atque 3
 Aetolos Philippum Megalopolitanum cum duobus milibus homi-

s. 32, 9, 6. daher *transitus* n. in
Graeciam, vgl. Caes. B. C. 3, 7 ff.
 — *Sardin.*, von der Westseite,
 dass die Ostseite und Sicilien ge-
 schützt sein würden, konnte er er-
 warten; s. c. 2, 10. — *agr. Bullin.*,
 in der Nähe von Apollonia, west-
 lich von Dassaretien, an der illy-
 rischen Küste, 44, 30, 10; Caes.
 B. C. 3, 49. — *praesid.*, c. 5, 5.
 — *ut* (non gehört zu *omnis*), s. §
 10; 2S, 12, 7; Cic. Phil. 12, 3, 8:
ut non referet pedem, insistet certe
u. a. — *omnis*, jeder Art, mit den
 übrigen Völkern. — *bellare* — *did.*,
 22, 29, 9. — *bonis mal.*, 30, 30.
 10. — *in quae*, worauf hin, um
 was zu erreichen, schloss sich leicht
 an *in eadem* an, vgl. 10, 25, 12:
in utrumque auctores sunt; 7, 25,
 9; Kühnast 2S1. — *dii approb.*,
 Cic. Verr. 5, 19, 49.

8—12. Unternehmungen des Rüks
 nigs im Winter. Polyb. 20, 8;
 Plut. Philop. 17; Tit. 16; Diod.
 29, 2; Syr. App. 14: 16; Zon. 9,
 19; Iust. 31, 6; Flor. 1, 24.

1—2. in praes., für jetzt, von

einer vergangenen Zeit, wie 2, 44,
 2. vgl. 22, 60, 4; der Gegensatz
 (*postea* etwa) ist nicht ausgedrückt,
 sonderu *rebus ipsis* entspricht, wie
 sonst *verbis*, so hier *laudantur*: sie
 lobten nur; vgl. App. ὑπὸ δὲ φθό-
 ρου τῆς τε δόξης αὐτοῦ καὶ
 σურείας — μεθίζων ἔπαιτα etc.,
 vgl. 35, 42, 6 ff. — *ad conc.*, s. 34,
 51; 42, 3S, 5. — *exercit.*, die For-
 mel *diem ad conveniendum edicere*
 (*dicere*), zu der sonst nur *exercitui*
 als Dativ tritt, s. zu 22, 11, 3;
 41, 17, S; 23, 31, 3: *legionibus*,
 scheint an u. St. mit *exercitui* zu-
 sammen als ein Begriff behandelt
 und von diesem der zweite Dativ
Aetolis Am., wie in *dicto alieni au-*
diens *esse* abhängig gemacht zu
 sein: für die Aetol., in Bezug auf
 die Ae., um so mehr da sich *dies*
ad conv. nicht so auf die Aetoler,
 dass sie alle kommen sollen, noch
 weniger auf Amynander beziehen
 kann. Antiochos verfährt als Ober-
 feldherr, 35, 45, es wird *ad conv. eum*
exercitu vermuthet. — *Pheras* 33, 6.

3—6. Phil. 35, 47. — *Cynosc.*,

num ad legenda ossa Macedonum circa Cynoscephalas, ubi de-
 4 bellatum erat cum Philippo, misit, sive ab ipso, quaerente sibi
 commendationem ad Macedonum gentem et invidiam regi, quod
 insepultos milites reliquisset, monitus, sive ab insita regibus va-
 5 nitate ad consilium specie amplum, re inane animo adiecto. tu-
 mulus est in unum ossibus, quae passim strata erant, coacervatis
 factus, qui nullam gratiam ad Macedonas, odium ingens ad
 6 Philippum movit. itaque qui ad id tempus fortunam esset habi-
 turus in consilio, is extemplo ad M. Baebium propraetorem misit,
 Antiochum in Thessaliam impetum fecisse, si videretur ei, mo-
 veret ex hibernis; se obviam processurum, ut, quid agendum esset,
 consultarent.

9 Antiocho ad Pheras iam castra habenti, ubi coniunxerant ei
 se Aetoli et Amynander, legati ab Larisa venerunt quaerentes,
 2 quod ob factum dictumve Thessalorum bello lacerasset eos, simul
 orantes, ut remoto exercitu per legatos, si quid ei videretur, se-

33, 7. — *ad leg. ossa* etc., die Mo-
 tive des verkehrten, dem Rathe
 Hannibals c. 7 gerade entgegenge-
 setzten Verfahrens werden in *ab*
ipso — *regi* angegeben, ebenso App.
 c. 16: *δημοκοπῶν ἐς Μακεδόνας,*
καὶ Φίλιππον αὐτοῖς διαβάλλων
 etc. — *ab ipso*, der Urheber; *ab*
ins. in Folge. *ipso* kann, da *ab in-*
sita etc. entgegensteht, nur auf
 Phil. Megalop. bezogen werden; *eo*
 hinzuzusetzen war nicht nothwen-
 dig, da der Bezeichnete eben ge-
 nannt ist, s. 10, 6, 10, vgl. 38,
 49, 11. — *sibi* auf das in *ab ipso*
 liegende logische Subj. zu be-
 ziehen; 38, 21, 3 u. o., Kühnast
 98. — *ad gent.*, um sich ihnen als
 König zu empfehlen. — *ab ins.*, s.
 38, 50, 12. — *amplum*, umfang-
 reich, bedeutend. — *tumul.*, App.
ἔθαπτε μεγαλοπρεπῶς; Tac. Ann.
 1, 62: *extrucendo tumulo caespitem*
Caesar posuit. — *est* ist Prädicat,
factus Particip., s. 35, 9, 1; die
 Wortstellung ist frei; die Bezie-
 hung auf die Gegenwart wol Polyb.
 entlehnt. *qui n.* dessen Dasein schon,
 st. *quo facto Antiochus* etc. — *for-*
tun. in c. hab., zu Rathe ziehen,

sich leiten lassen von, Curt. 3, 13,
 12: *fortunam meam in consilio ha-*
buit; Plin. Ep. 1, 20, 23; Appian.:
ἐνδοιάζων ἔτι καὶ περισκοπῶν
ὅποτερώσε προσδοίτο. — *propraet.*,
 da sogleich folgt *moveret ex hiber-*
nis, und der Anfang des Consulats-
 jahres, der 15. März, damals mitten
 in den Winter fiel, s. c. 6, 9; 10,
 13, so konnte das Amtsjahr des
 Baebius schon abgelaufen sein; er
 commandirte das Heer nur bis zur
 Ankunft des Consuls, c. 14, 1; auch
 c. 22, 8 hat er ein Commando;
 App. nennt ihn *στρατηγόν*. — *pro-*
cess., mit dem Heere, c. 10, 10.

9. 1—7. *Antiocho* — *venienti*
 ist wol ad Dativ zu nehmen, s. 1,
 7, 1: *priori* — *venerunt*; 24, 7, 12;
 sonst auch abl. abs., s. c. 14, 12.
iam, er ist dem Philippus, c. 8, 3,
 gefolgt. — *quod ob.* vgl. 35, 38, 8.
 — *Thessal.* da Larissa die Haupt-
 stadt der Thessaler ist, reden sie
 im Namen derselben; *eos* darnach
 wie 35, 42, 4. — *quid*, c. 5, 3. —
Hippol., auf Inschriften *Ἰππόλοχος*
Ἀλεξάνδρου Λαρισαίου, wahrschein-
 lich 570 a. u. Prätor der Thessaler,
 s. 35, 39, 4, wie der § 5 erwähnte

cum disceptaret. eodem tempore quingentos armatos duce Hip- 3
 polocho Pheras in praesidium miserunt; ii exclusi aditu, iam 4
 omnia itinera obsidentibus regiis, Scotusam se receperunt. lega- 4
 tis Larisaeorum rex clementer respondit, non belli faciendi sed 5
 tuendae et stabiliendae libertatis Thessalorum causa se Thessa-
 liam intrasse. similia his, qui cum Pheraeis ageret, missus; cui 5
 nullo dato responso Pheraei ipsi legatum ad regem principem
 civitatis Pausaniam miserunt. qui cum haud dissimilia iis, ut in 6
 causa pari, quae pro Chalcidensibus in colloquio ad Euripi fre-
 tum dicta erant, quaedam etiam ferocius egisset, rex etiam atque 7
 etiam deliberare eos iussos, ne id consilii caperent, cuius, dum
 in futurum nimis cauti et providi essent, extemplo paeniteret,
 dimisit. haec renuntiata Pheras legatio cum esset, ne paulum s
 quidem dubitarunt, quin pro fide erga Romanos, quidquid fors
 belli tulisset, paterentur. itaque et vi summa ope parabant se ad 9
 urbem defendendam, et rex ab omni parte simul oppugnare moe-
 nia est adgressus et, ut qui satis intellexeret — neque enim du- 10
 bium erat — in eventu eius urbis positum esse, quam primam
 adgressus esset, aut sperni deinde ab universa gente Thessalorum
 aut timeri se, omnem undique terrorem obsessis iniecit. primum 11
 impetum oppugnationis satis constanter sustinuerunt; deinde
 cum multi propugnantes caderent aut vulnerarentur, labare animi
 coeperunt. revocati deinde castigationibus principum ad perse- 12
 verandum in proposito, relicto exteriori circulo muri, deficienti-
 bus iam copiis in interiorem partem urbis concesserunt, cui bre-
 vior orbis munitionis circumiectus erat; postremo victi malis,

Pausanias der erste Prätor dersel-
 ben nach der Befreiung von den
 Macedoniern gewesen war, Niebuhr
 Rl. Schriften 1, 243. — *in prae-*
sidium, um es zu schützen, 31, 16,
 7. — *obsident.*, besetzt hielten.
belli fae., 31, 11, 6. — *libert.*, s.
 35, 46, 10. — *Chalcid.*, 35, 46, 9;
Eurip. fr., der Euripus selbst, 28,
 6. 10; es ist wol die Verhandlung
 35. 38, 10 gemeint; die vornehmen
 Thessalier sind mit der von Quin-
 tius 34, 51 gegebenen Verfassung
 zufrieden. — *in fut.*, um sich vor
 den Römern sicher zu stellen. —
extemplo, jetzt sogleich, vgl. 39,
 48, 1: *extemplo* — *mox*; 40, 48, 6.
 — *paenit.* ohne *cos.*

8—11. *renunt.*, 23, 6, 3. — *ne*
paul. quid. „auch nicht einen Mo-
 ment“, geschweige dass u. s. w.,
 38, 27, 1. — *fors b.*, 44, 8, 3:
fortuna belli. — *ab o. parte*, in den
 meisten Hss. fehlt *ab*, vgl. c. 24, 1;
 4, 28, 2, anders 37, 18, 5. — *ad-*
gressus gewöhnlicher *adortus*, 3, 35,
 7; 40, 25, 5; in anderem Sinne
 § 10. — *quam pr.*, 23, 10, 10:
quam primum. *sperni* — *se* nach
positum est in dieser Bedeutung ist
 wol selten, anders Cic. Fin. 5, 25,
 73 u. a., die inf. praes. sollen das
 sichere Eintreten bezeichnen; c. 1,
 3: *propagari.*

12—15. *castigat.*, 31, 46, 11. —
interior. — *brevior* etc., die Stadt

cum timerent, ne vi captis nulla apud victorem venia esset, de-
 13 diderunt sese. nihil inde moratus rex quattuor milia armatorum,
 dum recens terror esset, Scotusam misit. nec ibi mora deditio-
 14 nis est facta cernentibus Pheraeorum recens exemplum, qui,
 quod pertinaciter primo abmuerant, malo domiti tandem fecis-
 sent: cum ipsa urbe Hippolochus Larisaeorumque deditum est
 15 praesidium. dimissi ab rege inviolati omnes, quod eam rem
 magni momenti futuram rex ad conciliandos Larisaeorum ani-
 mos credebatur.

10 Intra decimum diem, quam Pheras venerat, his perfectis
 Crannonem profectus cum toto exercitu primo adventu cepit.
 2 inde Cierium et Metropolim et iis circumiecta castella recepit;
 omniaque iam regionis eius praeter Atragem et Gyrtionem in po-
 3 testate erant. tunc adgredi Larisam constituit ratus vel terrore
 ceterarum expugnataram vel beneficio praesidii dimissi vel exem-
 plo tot civitatum deditum sese non ultra in pertinacia man-
 4 suros. elephantis agi ante signa terroris causa iussis quadrato
 agmine ad urbem incescit, ut incerti fluctuarentur animi magnae
 partis Larisaeorum inter metum praesentem hostium et verecun-
 5 diam absentium sociorum. per eosdem dies Amynder cum
 Athamanum iuventute occupat Pellinaeum, et Menippus cum tri-

hat schon vorher eine doppelte
 Mauer gehabt, anders 21, 11, 11
 u. a.; über *brevior* s. 2, 50, 7:
breviore spatio orbem colligere. — *vi*
capt. — *dedider.*, nach röm. Weise
 bezeichnet, s. 31, 40, 4. — *terror*
 hier eigentlich, § 10: Gegenstand
 des Schreckens. — *mora ded.*, s. 3,
 2, 10: *moram certaminis facerent*;
 38, 58, 12: *mora triumphi*; 21, 63,
 5: *feriarum*; gewöhnlicher ist der
 Dativ, s. 4, 53, 6; 6, 31, 5 u. a.;
 auch *ad* 31, 40, 9. — *recens*, eben
 gegeben, noch wirkend, wie vor-
 her: noch dauernd. — *malo d.*, 2,
 54, 10; 4, 49, 11. — *momenti ad.*,
 s. 21, 4, 2 — *rex* könnte fehlen,
 doch vgl. zu 32, 19, 1; 31, 18,
 5; 38, 60, 6 u. a.

10. 1—4. *intra* — *quam*, 43, 9,
 2; *quam* bezeichnet den Anfangs-
 punkt des durch *intra* angedeuteten
 Zeitraumes. — *Crannon.*, Strabo 9,
 5, 20 p. 442: τοὺς μὲν Ἰουρω-

τίους Φλεγύδας πρότερον ἐξάλουν
 — τοὺς δὲ Κραννοντίους Ἐφύ-
 ρους; L. 42, 64, 7; Hom. II. 2,
 738, südlich von Larissa. — *Cier.*,
 c. 14, 6. *Metrop.*, es lässt sich
 nicht erkennen, ob das in der Nähe
 von Cierium, 32, 13, 11; ib. 15,
 3, oder das nördlich von dem so-
 gleich erwähnten Atrax, 32, 15,
 S. gemeint sei. *recep.*, c. 13, 5; 23,
 11, 7. — *benef.* *pr. dim.*, 35, 11,
 12; 30, 31, 9; 4, 1, 4: *iniuriam ab-*
iudicati agri. — *quadr. agm.*, 31,
 37, 1. — *fluctuar.* als Deponens
 auch 23, 33, 3; 30, 34, 10; 32,
 13, 4; 40, 32, 3; sonst nur *fluc-*
tuans, s. Quint. 9, 3, 7. — *met.*
pracs., 42, 53, 7. Der Wechsel
 der Beziehung bei *pracs.* und *ab-*
sentium ist zu beachten.

5—9. *Pellin.* (Pelinna), Strabo 9,
 5, 17 p. 437: χωρίον — μεταξύ
 τεττάρων φρουρίων ὥσπερ ἐν
 τετραπλεύρῳ κειμένων. Τρίκκης

bus milibus peditum Aetolorum et ducentis equitibus in Perrhaebiam profectus Malloeam et Cyretias vi cepit *et* depopulatus est agrum Tripolitanum. his raptim peractis Larisam ad regem redeunt; consultant, quidnam agendum de Larisa esset, supervenerunt. ibi in diversum sententiae tendebant aliis vim adhibendam et non differendum censentibus, quin operibus ac machinis simul undique moenia adgrederetur urbis sitae in plano, aperto et campestri undique aditu, aliis nunc vires urbis nequaquam Pheris conferendae memorantibus, nunc hiemem et tempus anni nulli bellicae rei, minime obsidioni atque oppugnationi urbium aptum. incerto regi inter spem metumque legati a Pharsalo, qui ad dedendam urbem suam forte venerant, animos auxerunt. M. 10 Baebius interim cum Philippo in Dassaretiis congressus Ap. Claudium ex communi consilio ad praesidium Larisae misit, qui per Macedoniam magnis itineribus in iugum montium, quod super Gonnos est, pervenit. oppidum Gonni viginti milia ab Larisa abest, in ipsis faucibus saltus, quae Tempe appellantur, situm. ibi

τε καὶ Μητροπόλεως καὶ Πελινναίου καὶ Γόμφων, Bursian 1, 52. — *Perrhaeb.*, 33, 34, 6. — *Mall. et Cyr.*, 31, 41, 6. — *Tripol.*, 42, 53, 6: *Azorum*, *Pythium*, *Dolichen*, an der westlichen Abdachung des Olymps, südlich vom Titariengebirge, östlich von dem cambunischen. — *consult.*, das Asyndeton ist hier nicht ohne Härte. — *vim adh.*, 26, 44, 10. — *differend.*, c. 6, 9; mit *quin* auch 40, 27, 1; 22, 12, 3. — *aperto* etc., nach der hds. Lesart *apertae camp. u. a.* schiene Larissa eine offene Stadt zu sein im Widerspruch zum Vorhergeh. Der Abl. ist entweder wie c. 6, 2 zu nehmen od. abl. qual., s. 5, 47, 2; 34, 25, 2. *aperto ad.*, s. 9, 29, 5: *apertior aditus. campestri* vertritt eine locale Bestimmung, vgl. 40, 22, 12: *a campo aditu*. Larissa lag mitten in der thessal. Ebene, unmittelbar am Peneos. — *Pheris*, wie c. 7, 13: *ferae*. — *et temp. an.*, erklärender oder erweiternder Zusatz, vgl. 5, 2, 4: *iam ne hiemi quidem aut temporis anni cedere*. — *Phars.*, s. 33, 13, 6; die Aetoler

haben also die Stadt nicht, vgl. 39, 25, 9.

10—12. *interim* ist einem bedeutenden Begriffe nachgestellt, s. 37, 11, 6; 34, 17, 5. — *Dassar.*, 31, 33, 4. — *per Maced.*, der ganzen Länge nach, 32, 9, bis nach Dium, um durch Tempe, nicht auf dem 32, 13 erwähnten Wege nach Thessalien zu gelangen. — *iug. mont.*, es sind die Vorberge des Olympus, jetzt Kokkinopetri. *Gonnos*, wie 33, 10, 6, vgl. 42, 54, 7, es lag bei dem jetzt Dereh, nicht weit von Balamut, vgl. auch Strabo 9, 5, 19 p. 440: *Γόννος* — *ὑπὸ τοῦ Ὀλύμπου κείται οὐ πολὺ ἄπωθεν τοῦ Εὐρώπου ποταμοῦ, ὃν ὁ ποιητὴς Τιταρήσιον καλεῖ*, s. 42, 67: 44, 6, und beherrschte den südwestlichen Zugang in das Tempethal sowie den Weg am Ascurissee, 44, 2, 6. *vig. m. pass.*, vier Meilen, wol nach den Krümmungen des Flusses, da der Weg von Ampelakia, Gonnus gegenüber, nach Larissa nur 4—5 Stunden beträgt. — *in ips. f.*, 32, 4, 3. —

castra metatus latius quam pro copiis et plures quam quot satis in usum erant ignes cum accendisset, speciem, quam quaesierat, hosti fecit omnem ibi Romanum exercitum cum rege Philippo esse. itaque hiemem instare apud suos causatus rex unum tantum moratus diem ab Larisa recessit et Demetriadem redit, Aetolique et Athamanes in suos receperunt se fines. Appius etsi, cuius rei causa missus erat, solutam cernebat obsidionem, tamen Larisam ad confirmandos in reliquum sociorum animos descendit; duplexque laetitia erat, quod et hostes excesserant finibus, et intra moenia praesidium Romanum cernebant.

11 Rex Chalcidem a Demetriade profectus, amore captus virginis Chalcidensis, Cleoptolemi filiae, cum patrem primo allegando, 2 deinde coram ipse rogando fatigasset, invitum se gravioris fortunae condicioni illigantem, tandem impetrata re tamquam in media pace nuptias celebrat et relicum hiemis, oblitus, quantas simul duas res suscepisset, bellum Romanum et Graeciam liberandam, omissa omnium rerum cura, in conviviis et vinum sequentibus voluptatibus ac deinde ex fatigatione magis quam sa-

pro cop., nach App. 2000 Mann. *et — cum*, die seltene Verbindung eines Particip. mit einem Nebensatze durch eine Copulativpartikel, s. 32, 14, 2; Tac. H. 3, 46, stützt sich nur auf die Mz. Hs., die übrigen sind lückenhaft und scheinen ein anderes Verderbniss anzudeuten. — *plur. q. q.*, 21, 32, 12. — *quaes.*, beabsichtigt hatte, 9, 17, 1; 31, 39, 2. — *omnem* etc., gewöhnlich steht bei *speciem praebere* das Object im Genitiv, s. 35, 34, 9; 3, 18, 4; 21, 2, 6; 22, 17, 3 u. a.; anders ist *speciem praebere* 34, 52, 12 u. a.

13—15. *instare*, da sei, s. zu 5, 6, 6; 2, 36, 6; vgl. 32, 36, 6, so dass die Bemerkung c. 6, 9 u. c. 11, 2; 5 nicht widerspricht, obgleich sich L. nach c. 6, 10 den Winter schon weiter vorgeschritten denken müsste, vgl. auch c. 13, 2. — *tantum* ist um zu steigern zu *unus* hinzugefügt, vgl. 6, 16, 5; 37, 14, 2; 40, 22, 9. — *cuius — erat* ist wie sonst *id — quod*, vgl. c. 7, 4, eingeschoben. — *in rel.*, 26, 32, 6; 41, 23, 15.

11. 1—2. *Chale. a Demetr.*, c.

12, 7; 37, 1, 1: *Romam e Graecia* u. a. — *virgini*, Polyb.: *ἑθετο — τῇ παιδί ὄνομα Εὐβοίαν*. — *Cleoptol.*, Athenaeus aus Polyb.: *Κλεοπτολέμου — ἐνὸς τῶν ἐπιμαρῶν*; das Folg. *cum — pace* hat derselbe übergangen oder L. zugesetzt. — *alleg.*, indem er beschickte, seine Vertrauten an ihn schickte. — *coram ip.*, er selbst in eigener Person bei ihm anwesend, s. c. 3, 9; 28, 17, 8; 2, 47, 4 u. a. — *grav. fut.*, zu drücken für einen Privatmann, vgl. 27, 31, 6: *immittendo se in privatum fastigium*. — *condie.*, eine Partie, s. 3, 45, 11. — *illigant.*, sich verwickeln, fesseln lassen wollte, hat L. viell. zuerst mit dem Dativ, sonst wird es mit dem Abl. verbunden, s. 32, 22, 11; 33, 12, 13 u. a. — *nupt. cel.*, Polyb.: *γάμους συντελεῖ πεντήζοντα ἔτη γέγονός καὶ δύο τὰ μέγιστα τῶν ἔργων ἀνελήγώς*. — *bell.* — *Graec. lib.*, 1, 15, 4. — *ex fatig.*, 22, 2, 10: *ex intemperie*; ib. 7, 3; 43, 16, 3. *earum* scheint auch zu *fatigat.* zu gehören: durch; *satiat.* an densel-

tietate earum in somno traduxit. eadem omnis praefectos regios, 3
qui ubique, ad Boeotiam maxime, praepositi hibernis erant, cepit
luxuria; in eandem et milites effusi sunt, nec quisquam eorum
aut arma induit aut stationem aut vigiliis servavit aut quicquam 4
quod militaris operis aut muneris esset, fecit. itaque principio 5
veris, cum per Phocidem Chaeroneam, quo convenire omnem
undique exercitum iusserat, venisset, facile animadvertit nihilo
severiore disciplina milites quam ducem hibernasse. Alexandrum 6
inde Acarnana et Menippum Macedonem Stratum Aetoliae copias
ducere iussit: ipse Delphis sacrificio Apollini facto Naupactum
processit. consilio principum Aetoliae habito via, quae praeter 7
Calydonem et Lysimachiam fert ad Stratum, suis, qui per Ma-

ben. *in somno*, unter Schlaf, in Sch.
versunken, sonst steht der blosser
Abl. bei *traducere*, s. 9, 3, 4; ib.
32, 3, wie *tempus terere in re*, 1,
57, 9; 36, 34, 8; vgl. Flor. 1,
24, 9.

3—4. *qui ubiq.*, die, wo sie auch
waren, überall. — *ad Bocot.* wäre
fast gleich *in Bocotia*, vgl. 42, 67,
1: *ad Gonnum*; ib. 12, 6: *ad De-*
lum; 45, 12, 2; 9, 3, 6; 1, 20,
5: *ad quae templa*. Gron. ver-
muthet *ae Bocotiae*. — *maxime*, aus
den c. 6, 2 erwähnten Gründen. —
cepit lux., wie *oblivio caput u. ä.* —
station., überhaupt Wachposten. —
vig. serv., 33, 4, 2. — *operis* Hand-
arbeiten; *muneris* die vorher er-
wähnten Obliegenheiten; zur Schild-
derung vgl. 23, 18, 14; 25, 20, 6.

5. *veris*, der schon c. 3, 14 er-
wähnte. — *per Phoc. Chaer.*, dann
wäre der König nicht direct durch
Böotien gegangen, sondern in dem
Euripus bis nach Daphnus, s. Strabo
9, 3, 1 p. 416: *ὁ γὰρ Λαγρούς ἦν*
τοῖτε τῆς Φωκίδος — *ῥῦν δὲ Λο-*
κρῶν ἔστιν ἡ χώρα etc., vgl. p.
424 f., gesegelt und so etwas west-
lich einbiegend nach Chaeronea ge-
kommen. Andere lesen: *per Phoc.*
in Acarnaniam, was aber nicht
passend scheint, da erst von dem
Vereinigungspunkt aus das Heer
nach Stratus ziehen soll. Antio-

chus scheint das nördliche Griechen-
land vereinigen und die See im
Westen gewinnen zu wollen; Phocis
und Lokris stehen schon zu ihm, s.
33, 34, 8.

6—7. *Alexandr.*, 35, 18. *Acar-*
nana, vgl. 35, 37, 16. — *Strat.*
Aetol., s. 27, 30, 7; Stratus, in
der Nähe des Achelous, hatte früher
zu Acarnanien gehört, war aber bei
der Theilung des Landes zwischen
Alexander, Pyrrhus Sohn, und den
Aetolern, s. Polyb. 2, 45; 9, 34;
38, wie es scheint, den letzteren
zugefallen, und von ihnen behauptet
worden, s. 43, 21, 9; 38, 4, 6,
vgl. 33, 34, 7; Bursian 1, 109. —
Delph., vgl. c. 30, 3; 35, 43, 3. —
Naup., c. 30, 6. — *consil.*, das 35,
45, 9 bestimmte, nicht *concilium*;
oder es sind die Apokleten gemeint.
— *Calyd.* am rechten Ufer des Eu-
enus, Hom. Il. 2, 640; 9, 530,
nördlich davon in der Nähe des
Sees Hyria, j. Zygo, liegt Lysimachia.
— *ad Strat.* scheint zu-
nächst zu *fert* zu gehören, da *via*
fert gewöhnlich mit Angabe des
Zieles gesagt wird, s. 35, 30, 9;
8, 8, 19; ib. 26, 4; 25, 25, 2 u.
a., ist aber wol auch zu *occurrit*
zu denken, wegen § 6, da Ant.
nicht über Stratus hinausgeht, die
Truppen schwerlich weiter nach
Süden ziehen. — *per Maliae. sin.*,
wenn auch, wie c. 14, 12, das Land

8 liacum sinum veniebant, occurrit. ibi Mnasilochus princeps Acarnanum, multis emptus donis, non ipse solum gentem regi conciliabat, sed Clytum etiam praetorem, penes quem tum summa
9 potestas erat, in suam sententiam adduxerat. is cum Lencadios, quod Acarnaniae caput est, non facile ad defectionem posse cer-
10 neret impelli propter metum Romanae classis, quae cum Atilio quaeque circa Cephallaniam erat, arte eos est adgressus. nam
cum in concilio dixisset tuenda mediterranea Acarnaniae esse et omnibus, qui arma ferrent, exeundum ad Medionem et Thyreum,
11 ne ab Antiocho aut Aetolis occuparentur, fuere qui dicerent nihil attinere omnis tumultuose concitari, satis esse quingentorum hominum praesidium. eam iuventutem nactus, trecentis Medione, ducentis Thyrraei in praesidio positus, id agebat, ut pro obsidibus
12 futuri venirent in potestatem regis. Per eosdem dies legati regis Medionem venerunt; quibus auditis cum in contione, quidnam
2 respondendum regi esset, consultaretur, et alii manendum in Ro-

an dem Meerbusen gemeint ist, so bleibt doch der Zug der Soldaten unklar; denn da sie nach § 5 sich in Chaeronea versammelt haben, müssen sie von da nördlich über das Gebirge hin, dann auf der Nordseite desselben westlich gegangen sein, um es auf dem c. 30 beschriebenen Wege etwa wieder nach Süden hin, s. c. 15, 9, zu übersteigen; welche Gründe diesen Zug bedingten, hat L. nicht angegeben, oder anders geschrieben. Ob das Meer oder nur der König durch Aetolien zurückgekehrt ist, lässt sich aus c. 12, 11 nicht sicher erkennen.

8—11. *ibi* wäre, wenn nicht ausgefallen ist, dass der König Acarnanien erreicht habe, nicht genau, da es nur auf Stratus bezogen werden kann, welches nach § 6 zu Aetolien gehört, während Mnasilochus in Acarnanien thätig ist. — *Mnasilochus*, s. 35, 12, 6: *Damocritus*; die Hss. deuten an, dass L. viell. *Mnasilocus* geschrieben habe; ebenso *Euryloeus* 35, 31; 36, 33, 6. — *donis* von Antiochos. — *conciliab.*, war noch damit beschäftigt. — *practor*, s. 33, 16, 3,

wird durch das Folg.: *penes* — *erat* erklärt; die Akarnanen sind frei, s. zu 33, 34. — *quod* geht dem Sinne nach auf das in *Leucadios* ange-deutete *Leucas*, s. 2, 53, 1; zur Sache 33, 16. — *cum Atil.*, 35, 37, 3. — *quaeque*, s. c. 6, 4: *quaeque*, eine Abtheilung der oben genannten Flotte, s. c. 12, 9. — *Cephallania*, wie § 8 *Mnasil.*, findet sich 42, 37, 3; 38, 9, 10; ib. 28, 7; *Cephalania* a. u. St., c. 12; 13; 37, 13; 38, 11; 30; 31, vgl. 37, 50, 5; ib. 13, 12: *Cephalanum*. — *concil.*, der Bundesrath der Akarnanen, 33, 16. — *ad Med.*, auf M. zu, die Stadt, s. Thucyd. 3, 106, lag in der Nähe des j. Katouna. — *Thyrr.* (oder Thyrium, Thyreum), s. 38, 9; 43, 17, nordwestlich von Medion, nach Polyb. 4, 6 dem Meere (dem ambrakisch. Meerbusen) näher als *mediterranea* bei L. erwarten lässt, j. Hagia Vasilios. — *tumult.*, wie c. 12, 5. — *eam iuv.*, diese, so viel junge Leute. — *futuri*, 43, 10, 3: *obsides*, *pignus futururos*; 42, 6, 9: *ut pro rege non pro obside fuerit*, anders 8, 7, 12.

12. 1—4. *contione*, Versammlung

mana societate, alii non aspernandam amicitiam regis censerent, media visa est Clyti sententia eoque accepta, ut ad regem mitterent legatos peterentque ab eo, ut Medionios super tanta re consultare in concilio Acarnanum pateretur. in eam legationem Mnasilochus et qui eius factionis erant de industria coniecti, clam missis, qui regem admovere copias iuberent, ipsi terebant tempus. itaque vixdum iis egressis legatis Antiochus in finibus, et mox ad portas erat, et trepidantibus, qui expertes prodicionis fuerant, tumultuoseque iuventutem ad arma vocantibus ab Clyto et Mnasilocho in urbem est inductus; et aliis sua voluntate adfluentibus metu coacti etiam, qui dissentiebant, ad regem convenerunt. quos placida oratione territos cum permulsisset, ad spem vulgatae clementiae aliquot populi Acarnaniae defecerunt. Thyrraeum a Medione profectus est Mnasilochus eodem et legatis praemissis. ceterum detecta Medione fraus cantiores, non timidiores Thyrraeensis fecit: dato enim haud perplexo responso, nullam se novam societatem nisi ex auctoritate imperatorum Romanorum accepturos, portisque clausis armatos in muris disposuerunt. et peropportunity ad confirmandos Acarnanum animos Cn. Octavius missus a Quinctio, cum praesidium et paucas naves ab A. Postumio, qui ab Atilio legato Cephallaniae praepositus fuerat, accepisset,

der Bürgerschaft, verschieden von concilio § 3; c. 11. 10. — media, 26, 21, 4. — coq., 33, 37, 2. — super t. re, s. 32. 11. 4. — consult., Rath pflegen, sich Raths erholen, s. 10, 25, 11; anders c. 5, 6. — conice., durch den Prätor; zum Ausdruck s. 35. 28, 9; 45, 15, 5; Cic. Phil. 5, 6, 15.

5—8. iis ist viell. zu entfernen, oder legatis unächt. — vixdum i. eg., 32, 28, 4: vixdum inchoatis rebus; 10, 32. 7. — et mox, s. 43, 4, 10: vixdum pervenisse et — audisse; 38, 22, 7: 8, 33, 5: strepitus auditur, et ipse — aderat. — trepid., in Verwirrung umher laufen. — fuerant, vor der Ankunft des Ant. — alius, statt des zweiten alius, folgt in qui etc. die Bezeichnung der zweiten Classe selbst, s. 29, 33, 7. — sua volunt., sonst auch nur voluntate, s. 35, 22, 6;

2, 24, 5 u. a. — placida orat. ist wol so gestellt um den Contrast zwischen placida u. territos zu heben. vgl. zu praef. 5; 31, 14. 9. — permuls., 40, 21, 4; 28, 25, 4. — ad spem, c. 13. 5; 38, 41. 6. s. 1, 7. 7. — det. Med. fr., der Umstand dass zu M. — an den Tag gekommen war. — haud perpl., c. 5, 8; 30, 42. 7. — se auf das bei dato zu denkende Subj. (a Thyrraeensibus) zu beziehen, s. c. 14, 11; vgl. 35, 41, 10. zu 3, 39, 7. ex auct., wie 35, 50. 2. — imperatorum, wahrscheinlich dem des Landheeres und der Flotte, s. 37, 52. 5, od. den gerade anwesenden.

9—11. et perop. und dazu war u. s. w. — Octav., 35, 23. 5. Quinctius leitet das Ganze, vgl. 35, 39, 4, da der Consul noch nicht da ist. — Postum., ob der 39, 7 oder 40, 41 erwähnte gemeint sei, lässt sich nicht entscheiden. — legato, er wäre,

- 10 Leucadem venit implevitque spei socios M'. Acilium consulem
 iam cum legionibus mare traiecisce et in Thessalia castra Romana
 11 esse. hunc rumorem quia similem veri tempus anni maturum
 iam ad navigandum faciebat, rex praesidio Medione imposito et
 in quibusdam aliis Acarnaniae oppidis Thyrreo abscessit et per
 Aetoliae ac Phocidis urbis Chalcidem redit.
- 13 Sub idem tempus M. Baebius et Philippus rex, iam ante
 per hiemem in Dassaretiis congressi, cum Ap. Claudium, ut ob-
 2 sidione Larisam eximeret, in Thessaliam misissent, quia id tem-
 pus rebus gerendis immaturam erat, in hiberna regressi, princi-
 3 pio veris coniunctis copiis in Thessaliam descenderunt. in Acar-
 nania tum Antiochus erat. advenientes Philippus Malloeam Per-
 rhaebiae, Baebius Phacium est adgressus; quo primo prope impetu
 4 capto Phaestum eadem celeritate capit. inde Atragem cum se
 recepisset, Cyretias hinc et Eritium occupat. praesidiisque per
 recepta oppida dispositis Philippo rursus obsidenti Malloeam se
 5 coniungit. sub adventum Romani exercitus seu ad metum vi-
 rium seu ad spem veniae cum deditissent sese, ad ea recipienda
 6 oppida, quae Athamanes occupaverant, uno agmine ierunt. erant
 autem haec: Aeginium Ericinium Gomphi Silana Tricca Meliboea

da Atilius, weil sein Nachfolger noch nicht angelangt ist, s. c. 2, 6, wenigstens *propractor* gewesen, wie Baebius c. 8, 6; Perizonius vermuthet *legatus*. — *praepos.*, nur vorübergehend, nicht wie die *magistratus* 35, 11, 5; *Aetil.* heisst c. 20 *praefectus*; nach 38, 9, 10, vgl. 37, 13, 11, hat Cephallenia sich zu den Aetolern gehalten. — *cum leg.*, 35, 12, 12. — *temp.*, a. vgl. c. 14, 1. — *Medion.*, 31, 15, 8: *imposito Abydi praesidio*; 43, 19, 1. — *per Aet.*, der c. 11; 5 bezeichnete Weg.

13. Baebius und Philippus in Thessalien. Zonar. 9, 19.

1—4. *per hiem.* c. 10, 13. — *hiberna*, die des Baebius in der Gegend von Apollonia, 35, 24. — *in Thessal.*, wol wieder durch Tempe, da Phaloria, s. 32, 15, so spät genommen wird. — *Perrhaeb.*, dass zu diesem Districte die Stadt gehörte, geht daraus hervor, dass sie nach c. 10, 5 so nahe bei der Tripolis lag, welche Polyb. 25, 13 auch

zu Perrhaebien rechnet, s. 39, 25, 16; 6: *de Perrhaeborum — oppidis.* — *Phac.* — *Phaest.*, zu 32, 13, 8. — *Atrag.*, dieses ist c. 10, 2 frei geblieben. — *Cyret.*, c. 10, 3. *Erit.*, in der Nähe des Fl. Titaresios, Bursian 1, 57.

5—9. *sub adv.*, § 1; 37, 6, 3 u. o. *ad met.* — *ad sp.*, c. 12, 6; 32, 5, 3; 3, 11, 10 u. o. — *quae Atham.*, im Westen Thessaliens, an der Grenze von Athamanen. — *Aegin.* *Phalor.* 32, 15; *Ericin.*, vgl. 39, 25, 16, wird wie *Silana* nur von L. erwähnt, wahrscheinlich lagen sie in der Nähe von *Gomphi*, 33, 34, 11, welches also nicht lange in dem Besitze der Athamanen geblieben ist. *Melib.* in der Nähe von Aeginium, s. 44, 13; 46; dass die Städte genommen wurden, deutet nur *ad ea recipienda ierunt* an, vgl. 1, 33, 5. Auch 39, 25, 3; 16, werden Tricca Phaloria Malloea Ericinium als von Phil. einge-

Phaloria. inde Pellinaeum, ubi Philippus Megalopolitanus cum 7 quingentis peditibus et equitibus quadraginta in praesidio erat, circumsidunt et, priusquam oppugnarent, mittunt ad Philippum qui monerent, ne vim ultimam experiri vellet. quibus ille satis s ferociter respondit vel Romanis vel Thessalis se crediturum fuisse, in Philippi se potestatem commissurum non esse. postquam ap- 9 paruit vi agendum, quia videbatur et Limnaeum eodem tempore oppugnari posse, regem ad Limnaeum ire plasuit, Baebius restitit ad Pellinaeum oppugnandum.

Per eos forte dies M. Acilius consul cum viginti milibus pe- 14 ditum, duobus milibus equitum, quindecim elephantis mari trajecto pedestris copias Larisam ducere tribunos militum iussit; ipse cum equitatu Limnaeum ad Philippum venit. adventu consulis deditio 2

nommen erwähnt. — *Pellin.* c. 10. — *Romanis*, da diese auch unter den Uebergabe fordernden waren, so scheint der Sinn zu sein: ihnen allein, ohne Philipp., wolle er die Stadt übergeben, obgleich auch das nicht sogleich nach dem Abzuge des Königs erfolgt, da Baebius § 9 die Belagerung fortsetzt. — *quia vid.*, da man sah, dass so längere Zeit nöthig sei. *Limn.*, gewöhnlich *Limnaeam*, aber der acc. c. inf. wird nur selten von *videtur*, *videbatur*, *videri* abhängig gemacht. s. Cic. Off. 3. 17, 71; Sall. I. 55, 2; anders ist L. 1. 10. 7: *visum est*, vgl. dagegen *credi* 25, 35, 15; s. 26, 7; *traditur* 5. 33, 2; Limnaeum lag auf dem rechten Ufer des Peneos, östlich von Tricca.

14. Zug des Consul Acilius an den malischen Meerbusen. Appian. Syr. 17.

14. 1—3. *forte*, es traf sich an einem der Tage, s. 37, 34. 1; ib. 20, 1. — *viginta mil.* L. hat bis jetzt nach den Annalisten berichtet, dass bereits ein Heer von 2 Legionen in Epirus stehe. s. 35, 20, 10: *Attilio (Baebio)* — *duae legiones decretae*, welche Baebius 35, 23, 6 nach Brundisium; ib. 24. 7 nach Apollonia führt; für diese Legionen werden 35. 41. 4 Ergänzungs-

truppen ausgehoben, 36, 1, 7 für Acilius bestimmt und von ihm in die Provinz geführt, c. 3, 13. Die Zahl dieser Truppen stimmt in Rücksicht auf die Zahl der Fuss-soldaten mit der hds. Lesart *decem millibus*, s. 35, 41. Polyb. dagegen scheint angenommen zu haben, dass bis jetzt nur wenige Truppen in Griechenland gewesen seien, daher c. 5, 7: *longinquo ab se auxilio*; 35, 46, 8: *procul*, vgl. d. St. zu 35, 50, 2; App. c. 16: *βαλίσιον* — *ἄρονον τῶν πλῆσιον στρατοῦ*, erst Acilius ein regelmässiges Heer nach Griechenland geführt habe, s. zu c. 1, 6; App. c. 17: *Ῥωμαῖοι τοῖς τότε ἐτοίμοις ἰππεῦσι διαχίλοις καὶ πεξοῖς διαμυριοῖς καὶ ἑλέμασι τισι* — *διάβαλοντες ἐπὶ Θεσσαλίας ἐβάδιζον*; Zon. 9, 19: *μετὰ στρατοῦ πολλοῦ*. Man könnte daher zweifeln, ob L. nach der hds. Lesart auch an u. St. den Annalisten folge od. Polyb.; indess macht es die Erwähnung der Elephanten wahrscheinlicher, dass er, des früher Erzählten uneingedenk, hier wie sonst an der Stelle den Bericht des Polyb. wiedergegeben habe. — *Limn.*, der Consul scheint von Apollonia durch Epirus gezogen zu sein, da er im westlichen Thessa-

sine cunctatione est facta, traditumque praesidium regum et cum
 3 iis Athamanes. ab Limnaeo Pellinaeum consul proficiscitur. ibi
 primi Athamanes tradiderunt sese, deinde et Philippus Megalopo-
 4 litanus; cui decedenti praesidio cum obuius forte fuisset Philippus
 rex, ad ludibrium regem eum consalutari iussit, ipse congressus
 5 fratrem haud sane decoro maiestati suae ioco appellavit. dedu-
 ctus inde ad consulem custodiri iussus et haud ita multo post
 in vinculis Romam missus, cetera multitudo Athamanum aut mi-
 litum Antiochi regis, quae in praesidiis deditorum per eos dies
 oppidorum fuerat, Philippo tradita regi est: fuere autem ad quat-
 6 tuor milia hominum. consul Larisam est profectus, ibi de sum-
 ma belli consultaturus. in itinere ab Cierio et Metropoli legati
 7 tradentes urbes suas occurrerunt. Philippus Athamanum prae-
 cipue captivis indulgenter habitis, ut per eos conciliaret gentem,
 nactus spem Athamaniae potiendae exercitum eo duxit praemis-
 8 sis in civitates captivis. et illi magnam auctoritatem apud popu-
 lares habuerunt, clementiam erga se regis munificentiamque com-
 9 memorantes, et Amynander, cuius praesentis maiestas aliquos in
 fide continuisset, veritus, ne traderetur Philippo iam pridem
 hosti et Romanis merito tunc propter defectionem infensis, cum
 coniuge ac liberis regno excessit Ambraciamque se contulit: ita
 10 Athamania omnis in ius dicionemque Philippi concessit. consul
 ad reficienda maxime iumenta, quae et navigatione et postea iti-

lien zu Baebius stösst, s. 37 6, 1; 32, 14, 5.

4—7. *deced. praes.* s. 32, 7, 4; 38, 37, 10, s. zu 32, 7, 4. — *fuisset* 45, 44, 10. — *regem* c. 8, 3; App.: ἐπιζῶντα ἔτι τὴν Μακεδόνων ἀρχήν. — *ad ludibr.*, um ihn zu verspotten, 26, 32, 5 u. a. — *consalut.*, 1, 7, 1; 22, 30, 2. — *fratr.*, 35, 47, 5. — *haud s. decor.*, vgl. 32, 34, 3. — *duci* — *iussus*, c. 6, 4; 10, 17, 9: miles — *potitus* — *coactus* — *inde ductus*. — *aut milit.*, die bestand theils aus — theils aus. — *ad quatt. m.*, Appian. l. 1.: εἰλον δὲ καὶ τῶν Ἀρτιοχέων ἐς τοισχυλῶν, also ohne die Athamanen. — *de summa*, c. 6, 6; in diese Zeit fällt auch wol die c. 5, 2 angedeutete Thätigkeit Cato's. — *Cicr. et Metrop.*, c. 10, 2. — *trad.*, 21, 6,

2. — *indulg.*, s. fragm. l. 133: cum ab Augusto capta (Cleopatra) indulgentius tractaretur, 23, 43, 11. — *Atham. pot.*, dass ihm der Consul die Besitznahme gestattet habe, wird erst 39, 23, 10; ib. 28, 4 bemerkt. — *praemiss.* etc. fügt nicht ohne Härte, da bereits *captivis* — *habitis* vorausgeht und der Begriff Athamauien so oft gedacht werden muss, eine neue Bestimmung zu duxit hinzu.

8—9. *et illi* entspricht *et Amynander*, *illi* ist zu betonen. — *continuisse* ist conditional, *praesentis* also: si tum praesens esset. — *iam prid.*, 2, 59, 3: victor iam; 3, 52, 5; zur Sache 31, 28, 1. — *defect.*, 35, 47. — *ius dic.*, s. 32, 33, 8, ähnliche Formeln s. c. 39, 9; 34, 57, 7 u. a. — *conced.*, 38, 16, 9; 28, 7, 9 u. a.

neribus fatigata erant. paucos Larisae moratus dies, velut renovato modica quiete exercitu Crannonem est progressus. venienti 11 Pharsalus et Scotusa et Pherae quaeque in eis praesidia Antiochi erant deduntur. ex iis interrogatis, qui manere secum vellent, mille volentis Philippo tradit, ceteros inermes Demetriadem remittit. Proernam inde recepit et quae circa [ea] castella erant. 12 ducere tum porro in sinum Maliacum coepit. appropinquanti faucibus, super quas siti Thaumaci sunt, deserta urbe inventus omnis armata silvas et itinera insedit et in agmen Romanum ex superioribus locis incursavit. consul primo misit, qui ex propin- 13 quo colloquentes deterrerent eos a tali furore; postquam perseverare in incepto vidit, tribuno cum duorum signorum militibus circummisso interclusit ad urbem iter armatis, vacuumque eam cepit. tum clamore ab tergo captae urbis audito refugientium 14 undique ex silvis insidiatorum caedes facta est. ab Thaumacis 15 altero die consul ad Spercheum amnem pervenit, inde Hypataeorum agros vastavit.

Cum haec agebantur, Chalcide erat Antiochus, iam tum cer- 15 nens nihil se ex Graecia praeter amoena Chalcide hiberna et in-

10—15. *renovato*, s. 21, 21, 8; die andere Lesart *reparato* ist nicht sicher, s. 44, 35, 10; *reparare* 30, 7, 7 anders gebraucht, vgl. Curt. 6, 21, 11. — *secum* in Bezug auf das bei *interrog.* zu denkende *a consule*, c. 12, 8. — *mille vol.*, die tausend, welche dieses wollten. — *Proerna*, nördlich von Thaumaci an der Strasse nach dem Othrys. — *circa* wie c. 16, 8; 17, 6 u. oft; Andere lesen *circa eam*, was L. auch braucht, s. 43, 20, 4; 37, 24, 5; ib. 21, 9 u. a. — *tum* nachgestellt, wie § 9 *tunc*, s. 3, 18, 8; 34, 62, 4. — *tum porro* dann weiterhin, wie 1, 40, 2: *inde porro*. — *sin. Maliac.*, s. c. 11, 7; 35, 37, 7; 37, 6, 2; der Consul geht den 32, 4, 3; 33, 3, 6 beschriebenen Weg, *sinum Mal.* geht nur im Allgemeinen die Richtung an; ehe er dahin kam, gelangte er nach Hypata, § 15. — *appropinquanti*, 27, 26, 11, unten c. 32, 8; über das Fehlen von *eo* s. 35, 15, 2; 22, 42, 8; schwerlich ist *approp.* als Dativ

zu nehmen wie c. 9, 1. — *faucib.*, 32, 4, 2f. — *signor.*, Manipel. *circummn.*, um die besetzten Höhen, 29, 33, 3; 4, 18, 4: *post montes circummisit*. — *clam. e. urb.*, das bei, nach der Eroberung erhoben wurde, 25, 31, 9; *ab tergo* kann zu *captae* und zu *audito* gehören. — *refugient*, ist zu *caedes* gezogen, während man, da zu *clamore audito* als (logisches) Subj. *insidiatores* zu denken ist, das verb. finit. *refugere conabantur* erwartet, s. 37, 13, 8; 7, 14, 10. Die Thaumaken sind lange aetolisch gewesen, daher so hartnäckig. — *Hypat.*, c. 16, 4; 26; 27, lag auf einer Höhe am nördlichen Abhange des dort steil abfallenden Oeta, über dem Spercheiosthale.

15—21. Die Schlacht bei den Thermopylen. Diod. Sic. 29, 3; App. Syr. 17 ff.; Plut. Cat. 13; 14; Front. Str. 2, 4, 4; Oros. 4, 20.

1—3. *Cum h. ageb.*, c. 5, 1. — *Chalcide* attributiv zu *hiberna*, s. 35, 51, 1: 32, 39, 4: *hibernis Cor-*

fames nuptias petisse. tunc Aetolorum vana promissa incusare
 2 et Thoantem, Hannibalem vero non ut prudentem tantum virum
 sed prope vatem omnium. quae tum evenirent, admirari. ne ta-
 3 men temere coepta segnitia insuper everteret, nuntios in Aeto-
 liam misit, ut omni contracta iuventute convenirent Lamiam; et
 4 ipse eo decem milia fere peditum ex iis, qui postea venerant ex
 Asia, expleta et equites quingentos duxit. quo cum aliquanto
 pauciores quam unquam ante convenissent, et principes tantum-
 modo cum paucis clientibus essent, atque ii dicerent omnia se-
 5 dulo ab se facta, ut quam plurimos ex civitatibus suis evocarent;
 nec auctoritate nec gratia nec imperio adversus detractantes mi-
 litiam valuisse, destitutus undique et ab suis, qui morabantur in
 Asia, et ab sociis, qui ea, in quorum spem vocaverant, non prae-
 6 stabant, intra saltum Thermopylarum sese recepit. id iugum,
 sicut Appennini dorso Italia dividitur, ita mediam Graeciam diri-
 7 mit. ante saltum Thermopylarum in septentrionem versa Epirus

cyrae. — *infam.*, als Missheirath, c. 17, 7, und aus dem c. 11, 2 angegebenen Grunde. — *petisse*, geholt, erstrebt und erlangt habe. — *et Thoant.*, und namentlich den Th., obgleich man ein bestimmteres Attribut erwarten könnte, durch das er Hannibal gegenübergestellt würde. — *sed prope vatem*, auch dazu gehört wol *ut: prope ita, ut vatem admirari solent*, wenn man nicht annehmen will dass *admirari* mit doppeltem Accus. verbunden sei = *admirans habebat.* *omnium* ist genit. obiect., zum Ausdruck vgl. 35, 33, 7; Nep. Att. 16, 4. — *segnit.*, ohne selbst etwas zu thun, wie die Aetoler sich treiben lassen. — *Lamiam*, c. 25, 3. — *ex iis*, er hatte nicht alle Angekommenen nöthig die angegebene Zahl voll zu machen, s. 3, 68, 3: *unde expleatis*, sonst würde der bloss Abl. stehen, s. 1, 30, 3; 32, 2, 2. — *postea*, unbestimmte Angabe: nach dem Abzuge des Ant. aus Asien.

4—5. *principes* etc. s. 35, 45, 9. — *client.*, wahrscheinlich ärmere Leute, deren Verhältniss zu den principes durch *clientes* nur annä-

hernd bezeichnet wird, sonst nicht bekannt zu sein scheint. — *essent*, und es — nur waren, nicht der Strateg mit einem von Staatswegen aufgebotenen Heere. — *evocar.*, dass sie als Freiwillige dienen sollen. — *nec auct.*, correspondirt dem Folg., das adversative Verhältniss ist nicht bezeichnet, vgl. 6, 33, 11. — *gratia*, durch freundliches Zureden; *imperio* als die principes oder als Apokleten. — *in — spem*, 21, 43, 7: auf — hin, was sie ihn hatten hoffen lassen um ihn zu dem Zuge zu bewegen. — *intra — rec.*, c. 17, 10; 15, 6; 38, 27, 2; 3, 4, 8.

6—8. *id iug.* kann nach dem Folg. nicht die Thermopylen bezeichnen, sondern den ganzen Gebirgszug, dessen Ende sie bilden, s. § 9: *hoc iugum.* — *dorso*, vgl. 41, 18, 9: *iugum, quod montes perpetuo dorso inter se iungit*, zu 44, 4, 4; Curt. 3, 10, 6 u. a. — *dividit — dirim.*, hier nur um abzuwechseln, vgl. 22, 15, 4. — *ante salt.*, L. denkt sich von dem Gebirge aus nach Norden gerichtet, daher im Folg. *in septent.*; *ad me-*

et Perrhaebia et Magnesia et Thessalia est et Phthiotae Achaei et sinus Maliacus; intra fauces ad meridiem vergunt Aetoliae pars 8 maior et Acarnaia et cum Locride Phocis et Boeotia adiunctaque insula Euboea et excurrente in altum velut promunturio Attica 9 terra, sita ab tergo et Peloponnesus. hoc iugum ab Leucate et 9 mari ad occidentem verso per Aetoliam ad alterum mare orienti obiectum tendens ea aspreta rupesque interiectas habet, ut non modo exercitus sed ne expediti quidem facile ullas ad transitum calles inveniant. extremos ad orientem montis Oetam vocant, 10

ridiem und a tergo. In der folgenden Aufzählung der Länder geht er von Nordwesten, Epirus, nach Norden über, Perrhaebia, 33. 34, 6, darauf nach Osten, Magnesia, dann südlich durch Thessal. u. s. w. bis wieder zu den Thermopylen am malischen Busen, c. 14. 12. — *est* scheint zu *versa* zu gehören, nicht für sich Prädicat zu sein, 37. 4. 6; 35. 23, 9 u. a., vgl. 1. 41, 4. — *intra*, so dass das Gebirge die Grenze bildet, fast wie *citra*, 5. 35. 2: *intra Appenninum*; 25. 11, 7: *intra fossam*; Gell. 12, 13. 27: *potest id esse intra (Taurum) montem, quod est intra regiones, quae Tauri montis obiectu separantur*; vgl. 37. 53, 7. — *fauces*, in Bezug auf das diese bildende Gebirge, von dem eigentlich die Rede ist. — *Aetol. p. m.*, da Amphiloehia, s. 35, 3. und östlich Lamia, Hypata u. a. nördlich, liegen. — *Acarnania*, auch § 9 wird ganz Acarnanien südlich liegend gedacht. — *adiunctaq. n. ei*: die (damit) verbundene u. s. w. *et* — *terra* etc scheint noch zu *intra fauces* zu gehören, so dass nur der Peloponnes, als getrennt von dem eigentlichen Griechenland, besonders genannt ist. — *excurr.*, 26, 42. 8; 32, 23, 10, gehört zu *promunturio*, indem gleichsam ein V. ausläuft; auch *velut* ist eine Bestimmung von *promunt.* s. 2. 51, 4; 36, 18, 5; 24, 2. 8: *velut morbus*. — *et* auch der P. liegt in dieser Richtung gerade

hinter den zuletzt genannten Ländern. *sita ab terg.* scheint zugesetzt, um nicht *vel. prom* auch auf den Peloponnes zu beziehen, vgl. zu der Polybius entlehnten Schilderung Strabo 9, 2, 1.

9—12. *ab Leucate*, 26, 26; L. denkt also das Gebirge von dem Vorgebirge Leucate aus durch die Insel Lencas an der Nordgrenze Acarnaniens hinlaufend, im nördlichen Theile Aetoliens als Thyamus, weiter östlich den Thymphrestus, Corax, c. 30, 4, dann den Oeta umfassend; ähnlich Strabo 9, 4, 1 p. 428: τὸ δ' ὄρος διατείνεται ἀπὸ Θερμοπυλῶν μέχρι πρὸς τὸν κόλπον τὸν Ἀμβρακικόν. — τὴν μὲν οὖν πάροδον Πύλας καλοῦσι καὶ στενὰ καὶ Θερμοπύλας. — τὸ δ' ὑπερκείμενον ὄρος Καλλιῶρομον τινὲς δὲ καὶ τὸ δὲ Αἰτωλίας καὶ τῆς Ἀκαρνανίας διχλὸν μέχρι τοῦ Ἀμβρακικοῦ κόλπου Καλλιῶρομον προσαγορεύουσι; 9, 5, 1 p. 429: ἀπὸ δὲ τῶν Θερμοπυλῶν τὰ παράλληλα τοῖς Μακεδόσιν ὄρη τὰ Οἰταῖα καὶ Αἰτωλικά τοῖς Ἰωρεῦσι καὶ τῷ Παρρασῶ συνάπτονται. — *aspr.*, 35, 28, 9; Strabo τραχύ καὶ ὑψηλόν. *rupes*, 21, 36. 1. — *non m. exere.* § 11; 17, 4; vgl. jedoch c. 11, 7; 30; 37, 5, 4. — *calles*, 38, 2, 10; ib. 40, 12. — *Oetam*, Herod. 7, 176: τῶν δὲ Θερμοπυλῶν τὸ μὲν πρὸς ἑσπέρης οὖρος ἄβατόν τε καὶ ἀπόκρημον ὑψηλὸν ἀνατεῖνον ἐς τὴν Οἶτην. τὸ δὲ πρὸς

quorum quod altissimum est Callidromon appellatur, in cuius valle ad Maliacum sinum vergente iter est non latius quam sexaginta passus. haec una militaris via est, qua traduci exercitus, si non prohibeantur, possint. ideo Pylae et ab aliis, quia calidae aquae in ipsis faucibus sunt, Thermopylae locus appellatur, nobilis Lacedaemoniorum adversus Persas morte magis memorabili quam pugna.

- 16 Haudquaquam pari tum animo Antiochus intra portas loci eius castris positis munitionibus insuper saltum impendebat et, cum duplici vallo fossaque et muro etiam, qua res postulabat, ex multa copia passim iacentium lapidum permunisset omnia, satis fidens numquam ea vim Romanum exercitum facturum, Aetolos ex quattuor milibus — tot enim convenerant — partim ad Hera- cleam praesidio obtinendam, quae ante ipsas fauces posita est, partim Hypatam mittit, et Heracleam haud dubius consulem op- pugnaturum, et iam multis nuntiantibus circa Hypatam omnia

τὴν ἡῶ τῆς ὁδοῦ θάλασσα ὑπο-
δέκεται καὶ τεράγεια, vgl. Strabo
l. I., Plut. Cato 14. — *quod alt. e.*,
die höchste Partie, Punkt, Strabo:
ὑψηλότατον δὲ κατὰ τὰς θερμο-
πύλας κορυφοῦται γὰρ ἐνταῦθα
(τὸ ὄρος) καὶ τελευτᾷ πρὸς ὁρεῖς
καὶ ἀποτόμους μέχρι τῆς θα-
λάττης κορυφῆς. — *valle*, die Ab-
dachung auf der einen Seite, § 8
fauces; 29, 35, 14; 35, 38, 4. *ad Mal.*
sin., nach Nordosten. — *sexag. p.*,
Herod. l. I. ἡ δὲ διὰ Τριχίνος
ἔσოდος ἐς τὴν Ἑλλάδα ἐστί. τῇ
στεροϊότητι, ἡμίπλεθρον (das Ple-
thrum 100 F.) κατὰ τὴν Ἀλιηνοῦς
ὀπισθεῖ ἐόντιες ἐοῦσα ἡμαξίτος
μοῦνη etc., ib. c. 200. *qua tr. p.*,
wie § 9. *Pylae*, aus Polyb. beibehal-
ten, wie 32, 4. 3: aber c. 16, 1; 17,
4: *portae*, vgl. Strabo l. I. § 13.
Herod. ἐστὶ δὲ ἐν τῇ ἐσόδῳ ταύτῃ
θερμαῖα λουτρά, τὰ χυτῶν κα-
λέουσι οἱ ἐπιχώριοι etc. — *morte*
bildet den Uebergang zum Folg.

16. 1—5. *haudq. p.*, 10, 13, 4.
— *intra p. l. eius*, wie c. 15, 8:
intra fauces, mit *locus* wird der
ganze Pass, c. 15. 12: *Pylae* —
Thermop. locus, bezeichnet, die por-

tae sind ein Theil desselben, wahr-
scheinlich der eigentlich πύλαι
genannte, etwas östlich von den
warmen Quellen, viell. Ueber-
setzung von ἐν τῷ πυλῶν (Nissen),
vgl. § 5; c. 17, 10; Herod. 7. 201:
ὁ δὲ Ξερόης ἐστρατοπεδεύετο τῆς
Μηλίδος ἐν τῇ Τριχινίῃ, οἱ δὲ
δὴ Ἕλληνες ἐν τῇ διόδῳ. — *im-*
ped., machte unzugänglich. — *ex*
m. cop., vgl. 30, 3, 4. — *permun.*,
§ 6; 33, 36, 6. — *ea*, da, auf dieser
Seite, Wege, 35, 30, 11. — *vim*
fact., 37, 11, 10. — *Aetol. ex q.*
mil. ist ungewöhnlich ausgedrückt,
da die 4000 das Ganze ausmachen,
so dass man quattuor milia Aetolo-
rum — *partim*, s. c. 24, 3. er-
warten könnte; *Aetolos* scheint mit
Nachdruck vorangestellt, u. *ex q.*
m. schon in Bezug auf *partim* ge-
sagt, wie sonst der Genitiv, s. 42,
41, 2; 26, 48, 6. *ad* — *tenend.*,
vgl. 1. 6, 1: *in arcem praesidio* —
obtinendam. — *ante i. f.*, westlich
unmittelbar vor dem Eingang in
den Engpass, wo dieser sich nach
Osten wendet, s. c. 22, 4; 33, 3,
7, nicht weit südlich von Hypata,
daher im Folg. *haud dubius* etc.

evastari. consul depopulatus Hyatensem primo deinde Heracle- 5
ensem agrum, inutili utrobique auxilio Aetolorum, in ipsis faucibus
prope fontes calidarum aquarum adversus regem posuit castra.
Aetolorum utraque manus Heracleam sese incluserunt.
Antiochum, cui, priusquam hostem cerneret, satis omnia per- 6
munita et praesidiis obsaepta videbantur, timor incessit, ne quas
per imminencia iuga calles inveniret ad transitum Romanus;
nam et Lacedaemonios quondam ita a Persis circuitos fama erat, 7
et nuper Philippum ab iisdem Romanis: itaque nuntium Hera- 8
cleam ad Aetolos mittit, ut hanc saltem sibi operam eo bello
praestarent, ut vertices circa montium occuparent obsiderentque,
ne qua transire Romani possent. hoc nuntio audito dissensio 9
inter Aetolos orta est. pars imperio parendum regis atque eun-
dum censebant, pars subsistendum Heracleae ad utramque fortu- 10
nam, ut, sive victus ab consule rex esset, in expedito haberent
integras copias ad opem propinquis ferendam civitatibus suis,
sive vinceret, ut dissipatos in fugam Romanos persequerentur.
utraque pars non mansit modo in sententia sua, sed etiam exse- 11
cuta est consilium: duo milia Heracleae substiterunt; duo trifariam
divisa Callidromum et Rhoduuntiam et Tichiuonta — haec
nomina cacuminibus sunt — occupavere.

Consul postquam insessa superiora loca ab Aetolis vidit, M. 17
Porcium Catonem et L. Valerium Flaccum consularis legatos cum

— in *ips. fauc.*, unmittelbar an den
Pylae, s. § 1; nicht weit von der
Anhöhe, wo die Spartaner fielen.

6—11. *utraq.*, 34, 25, 5: 32, 17,
15. — *Heracle. s. incl.*, 38, 42, 9: in
valles, vgl. 31, 17, 5; Cic. Verr. 5,
55, 144; ib. 45, 117. — *Phil.*, be-
zieht sich auf die Umgebung des
Aouspasses, 32, 12, nicht das 28, 7,
3 Erzählte. — *ut — ut*, 9, 30, 6. —
vert. c. mont. = *vertices montium*
(§ 11: *cacuminibus*), *qui circa erant*.
— *pars — censebant*, 37, 30, 7. —
sive — sive, c. 5, 6. — *ut* nach
vinceret wiederholt, wie nach *aut*,
29, 24, 6, vgl. 2, 27, 2. — *perscq.*
schliesst den Begriff des Römern
ein. — *Callidr.*, hier in engerer
Bedeutung, c. 15, 10, eine durch
ein Kastell befestigte Höhe des
Oeta, c. 17, 1. *Rhod.*, Strabo 9,
4, 13: *Ῥοδοντίῃ ζωρίῳ ἔρου-*

ρόν. *Teichiunta* wie 37, 16, 6;
28, 7, 16: *Phliunta*; 31, 16, 5:
Elaeunta; 34, 25, 1; 44, 6, 10, vgl.
c. 11, 6; die beiden Höhen lagen
mehr westlich als Callidromum u.
waren wie dieses befestigt.

17. 1—2. *Cons. — mitt.*, Plut.
13 dagegen: *τὴν Πελοπόννησον — πύ-
λῳσιν ὁ Κἄτωρ εἰς τοὺν βαλὼ-
μενός ἐξῳδένυσε ῥύκτωρ* schreibt
sich Cato das Verdienst zn. —
consul. leg., ebenso Phlegon von
Tralles de miralib. c. 3: *μετὰ
προσβευτῶν* etc., Plut. Cat. 12;
die andern Schriftsteller, App. 18;
Aur. Viet. 47, nennen ihn Kriegs-
tribun, vgl. Frontinus: *tribunus mil.
a populo factus*; Cic. Cat. 10, 32:
*tribunus militaris depugnavi apud
Thermopylas*, vgl. auch Polyh. 20,
10, 10; nach Mommsen Staatsr. 189
hat L. viell. an die Legionslegaten

- binis milibus delectorum peditum ad castella Aetolorum, Flaccum in Rhoduntiam et Tichionta, Catonem in Callidromum mittit.
 2 ipse, priusquam ad hostem copias admoveret, vocatos in contionem milites paucis est adlocutus. „plerosque omnium ordinum, milites, inter vos esse video, qui in hac eadem provincia T. Quincti
 3 ductu auspicioque militaveritis. Macedonico bello inexcuperabilior saltus ad amnem Aoum fuit quam hic: quippe portae sunt
 4 hae, et unus inter duo maria clausis omnibus velut naturalis transitus est; munitiones et locis opportunioribus tunc fuerunt et validiores impositae; exercitus hostium ille et numero maior et
 5 militum genere aliquanto melior: quippe illic Macedones Thracisque et Illyrii erant, ferocissimae omnes gentes, hic Syri et Asiatici Graeci sunt, vilissima genera hominum et servituti nata;
 6 rex ille bellicosissimus et exercitatus iam inde ab iuventa finitimis Thracum atque Illyriorum et circa omnium accolarum bellis,

seiner Zeit gedacht, obgleich die hier Genannten nur einen einzelnen Auftrag haben und nicht Legionen commandiren, vgl. 38, 44, 6. Dass Consulare Kriegstribunen (nur als solche dienten Senatoren) sind, berichtet L. mehrfach, s. 22, 49, 16; 42, 49, 9; 43, 5, 1; 44, 1, 2 u. a. — *in Callidr.*, es ist der von Herodot 7, 215 beschriebene Pfad *Ἀρόπαια*, der in der Nähe von Heraclea am Asopus begann und am Callidr. hin nach Alpenos führte. — *mitt.*, App. ἐπέλεψε νυκτὸς — τὰ ὄρη περιέλεγε. — *plerosq.*, dass unter euch sehr viele solche sind, die (dass) ihr u. s. w., 10, 25, 2. — *omn. ord.*, Anführer, Tribunen, Präfecten, Centurionen sowohl als Gemeine; in Bezug auf die letzten wird, das 31, 8; 32, 9 erwähnte Verfahren vorausgesetzt, s. 42, 34.

3—12. Den Sieg lässt hoffen die Beschaffenheit des Ortes und der Gegner; deren bisheriges Verfahren und die getroffenen Vorkehrungen. — *inexcuperabilior*.. das Wort ist ausser bei L., 8, 7. 8; 37, 53, 11; 38, 20. S u. a. selten, während sich *sinuperabilis* bei ihm nur zweimal

findet, 21, 23, 4; ib. 36, 4. — *fuit* bezieht sich nur auf den damaligen Kampf, der *saltus* ist noch vorhanden. — *portae*, c. 16, 1, also ist es möglich oder leicht durchzuziehen. — *i. duo mar.*, das ionische und ägäische, kann sowol zu *clausis omn.* als zu *transitus* genommen werden. *omnib.*, alles (Uebrige), oft *cetera omnia*, 7, 35, 1; 22, 20, 6; ib. 52, 5, local zu nehmen, 25, 30, 8; im Folg. ist *omnes*: lauter, s. 35, 49, 8. — *fuerunt* — *impositae*, waren damals u. s. w., wegen *tunc*, nicht: sind gewesen, s. 3, 26, 11; über die Trennung s. c. 19, 7. — *validior.*, an sich schon stärker, 24, 37, 2; 44, 35, 7: *valida praesidia*.

5—7. *Maced. Thr.* etc., 33, 4, 4 f. — *Syri*, 35, 49, 8; die Griechen (*Asiatici* im eigentlichen Asien wohnende) sind dort nicht erwähnt. — *vilissima* scheint mehr zu *servituti nata*, 35, 49, 8, zu passen als *levissima*, was sich zunächst auf die Griechen beziehen würde vgl. 24, 5, 13; 25, 6, 9; 2, 41, 8, vgl. 9, 9, 19. — *genera*, 8, 24, 6; 34, 27, 9: Menschenarten, anders vorher *gentes*. — *circa*. vorangestellt

hic, ut aliam omnem vitam sileant, is est, qui cum adinferendum 7
populo Romano bellum ex Asia in Europam transisset, nihil
memorabilius toto tempore hibernorum gesserit, quam quod
amoris causa ex domo privata et obscuri etiam inter popularis
generis uxorem duxit, et novus maritus, velut saginatus nuptia- 8
libus cenis, ad pugnam processit. summa virium speique eius
in Aetolis fuit, gente vanissima et ingratiissima, ut vos prius ex-
perti estis, nunc Antiochus experitur. nam nec venerunt fre- 9
quentes, nec contineri in castris potuerunt, et in seditione ipsi
inter sese sunt, et, cum Hypatam tuendam Heracleamque depo-
poscissent, neutram tutati refugerunt in iuga montium, pars He-
racleae incluserunt sese. rex ipse confessus nusquam aequo 10
campo non modo congredi se ad pugnam audere, sed ne castra
quidem in aperto ponere, relicta omni ante se regione ea, quam
se nobis ac Philippo ademisse gloriabatur, condidit se intra ru-
pes, ne ante fauces quidem saltus, ut quondam Lacedaemonios 11
fama est. sed intra penitus retractis castris; quod quantum in-
terest ad timorem ostendendum, an muris urbis alicuius obsiden-
dum, sese incluserit? sed neque Antiochum tuebuntur angustiae, 12
nec Aetolos vertices illi, quos ceperunt. satis undique provisum
atque praecautum est, ne quid adversus vos in pugna praeter

wie 42, 64, 2: *circa ex agris*, vgl. c. 14, 12. — *hic — is*, s. praef. 10; 5, 2, 3. — *sileam*, s. 27, 10, 7: *sileantur*; Cic. p. Flacco 3: *res siletur*; Paul. Diac. 89: *silere tacenda*, die Mz. Hs. hat *omittam*, vgl. 9, 17, 6. — *amor. e.*, nur aus, vgl. c. 15, 1; 1, 9, 14ff. — *obsc.*, vgl. zu c. 11, 1. — *sagin.*, 6, 17, 3; 38, 17, 17.

8—9. *summa v. sp.*, 3, 61, 12; 26, 12, 10. — *vaniss.*, 33, 11, 8; 32, 34, 5 u. a. — *contin. in e.*, wie 28, 9, 14; gewöhnlich ohne *in*, s. zu 31, 26, 6; anders 23, 27, 2; 40, 58, 1. — *inter s.*, weil *in sed.* sunt den Begriff der Zwietracht, einen Verbalbegriff enthält. — *pars*, das Vorhergeh. beschränkend, vgl. 3, 61, 9; 4, 33, 11; 5, 21, 5: *alios*; anders c. 12, 6: *aliis*. — *Heracleae incl.*, anders construiert als c. 16, 6.

10—12. *audere*, er habe über-

haupt nicht den Muth u. s. w., nicht *ausurum*. — *aperto*, 21, 25, 13; ib. 32, 10 u. a. — *reg. ea*, Thessalien, Acarnanien u. s. w. — *ante fauc.*, auch dazu gehört *retractis*; da kämpften die Lacedämonier am ersten Schlachttage, am letzten zogen sie sich in den Engpass zurück. — *intra*, c. 16, 1, dazu kann *fauces* wieder gedacht werden, oder es ist adverbial, 5, 35, 4; 9, 32, 9. — *quod*, der *an — inclus.* entsprechende Fragsatz ist nicht ausgedrückt, in dem Gedanken, auf den *quod* zurückweist, nur angedeutet: *nihil interest, utrum intra fauces retracta castra habeat*; 28, 44, 2, vgl. 35, 42, 4. — *provis. a. prae.*, vgl. Cic. Attic. 2, 1, 6: *quod a me ita provisum atque ita praecautum est*, Lael. 21, 78. — *praet. hostis*, nicht das Terrain; *hostis* ist Accus., s. 38, 21, 5; 29, 28, 5, schwerlich uom. singul., s. 4, 59, 7.

- 13 hostis esset. illud proponere animo vestro debetis, non vos pro Gracciae libertate tantum dimicare, quamquam is quoque egregius titulus esset, liberatam a Philippo ante nunc ab Aetolis et ab Antiocho liberare, neque ea tantum in praemium vestrum cessa-
 14 sura, quae nunc in regiis castris sunt, sed illum quoque omnem apparatus, qui in dies ab Epheso expectatur, praedae futurum, Asiam deinde Syriamque et omnia usque ad ortum solis ditissima
 15 regna Romano imperio aperturos. quid deinde aberit, quin ab Gadibus ad mare rubrum Oceano finis terminemus, qui orbem terrarum amplexu finit, et omne humanum genus secundum deos
 16 nomen Romanum veneretur? in haec tanta praemia dignos parate animos, ut erastino die bene invantibus diis acie decernamus.“
 18 Ab hac contione dimissi milites. priusquam corpora curarent, arma tela parant. luce prima signo pugnae proposito instruit aciem consul, arta fronte, ad naturam et angustias loci.
 2 rex, postquam signa hostium conspexit, et ipse copias educit.

13—16. Der Sieg wird Ruhm und Nutzen bringen. *prop. an.*, 34, 34, 2. — *titul.*, 35, 16. 2. — *liberat. a Phil.*, so steht gewöhnlich *a* wenn Personen Object sind, s. 35, 35, 9; 33, 44, 9 u. a., seltner wenn Sachen, s. 42, 50, 9; ein Missverständniß war an u. St. nicht zu fürchten, vgl. 34, 24, 2. *in praem. v. cess.*, 23, 33, 11; 6, 14, 12: *in praedam cessisse*; 43, 19, 12: *praedae — cessere*. — *ditiss.*, 35, 48, 7. — *apertur.*, den Zugang eröffnen, 42, 52, 14. *quid d. ab.*, 5, 4, 2. — *mare rubr.*, nicht der arabische Meerbusen, bis an den oder in dessen Nähe, bis Syene u. Elephantine, Tac. Ann. 2. 61 schon zu Ls' Zeit das röm. Reich sich erstreckte, auch wol nicht das gewöhnlich *mare rubrum* genannte Meer, zwischen der Westseite Indiens und Africa, sondern das östlich die Erde begrenzende Meer, daher an u. St. *Oceano*, während 42, 52, 14; 45, 9, 6 das *rubr. mare* selbst das äusserste ist. — *Ocea. f. term.*, vermittelt des O.

die natürlichen Enden zu Grenzen, Marken machen, s. 37, 35, 6 *finire*; Cic. Mil. 27, 74. *termin.* ist ungewöhnlich mit *ab — ad* verbunden, weil an die von dem einen bis zum anderen Ende sich erstreckenden Länder gedacht werden soll. — *qui — finit*, so dass wir den ganzen Erdkreis beherrschen. — *sec. — deos*, 1, 4, 1; Hor. Od. 1, 12, 57. — *in haec*, c. 7, 21; 21, 42, 2. — *dign.* absolut und proleptisch = *ut digni sitis*. Die Rede ist nicht Polyb. entlehnt, denn bei App. u. Plut. findet sich keine Spur derselben, sondern von L. selbst entworfen oder nach einem Annalisten bearbeitet.

18. 1—4. *ab h. c.*, 31, 8, 1; 37, 32, 12. — *corp. cur.*, 34, 16, 5. *arma t.*, 35, 35, 7, vgl. 1, 43, 2. — *signo p.*, 6, 12, 7. — *arta fr.*, 27, 45, 7; 2, 50, 8; App.: *τὴν στρατιὰν εἰς λόχους ὁρθίους διηγομένην*. — *et ang.*, erklärend, c. 17, 4. — *postq.* — *et ipse*, wie 35, 38, 13; *et ipse* hebt das zweite Subject dem ersten ge-

levis armaturae partem ante vallum in primo locavit, tum Macedonum robur, quos sarisophorus appellabant, velut firmamentum circa ipsas munitiones constituit. his ab sinistro cornu iaculato-
rum sagittariorumque et funditorum manum sub ipsis radicibus
montis posuit, ut ex altiore loco nuda latera hostium incesserent.
ab dextro Macedonibus ad ipsum munimentorum finem, qualoca
usque ad mare invia palustri limo et voraginibus claudunt, ele-
phantos cum adsueto praesidio posuit, post eos equites, tum mo-
dico intervallo relicto ceteras copias in secunda acie. Macedones
pro vallo locati primo facile sustinebant Romanos, temptantis ab
omni parte aditus, multum adiuvantibus, qui ex loco superiore
fundis velut nimbum glandis et sagittas simul ac iacula ingere-
bant; deinde, ut maior nec iam toleranda vis hostium infererebat
se, pulsus loco intra munimenta subductis ordinibus concesserunt;

genüber hervor. — *in prim.*, 2, 20, 10: App.: τοὺς μὲν ψίλους καὶ πελταστὰς προμύχεσθαι τῆς γάλαγγος ἐκέλευσεν. — *Maced.* wie § 5: die bestand aus Maced.; nicht geborenen Maced., sondern die Bezeichnung ist beibehalten, weil die phanlangitische Stellung in Macedonien ihre Ausbildung erhalten hatte, und die Phalanx auch in den Heeren der Nachfolger Alexanders d. Gr. den Kern bildete, s. c. 19, 2. — *sarisophorus*, die griech. Endung wie 44, 28, 7: *hippagogus*, vgl. 37, 19, 7; über die *sarisa* 37, 42, 4; 9, 19, 7; 33, S, 13; gewöhnlich sagt L. *phalanx* oder *phanlangitac*, 31, 39, 10; 33, S, 7; 37, 40, 1, ib. 42, 3 n. a. — *circa*. § 5 *pro*: in der Nähe, so dass sie bis an das Ende nach beiden Seiten reichten, daher § 4 *ad finem*. — *his* wie nachher *Macedonibus* freier Dativ, s. 35, 49, 3, viell. weil in *ab sin.* posuit der Begriff der Annäherung liegt = *apponere*, *ungere*. *ab s. cornu*, von her = auf, unrichtig App.: ἐπὶ δεξιὰ. *sub i. rad.*, unmittelbar am Fusse der Höhen des Callidromum. — *inccsser.*, 26, 10, 7; 31, 39, 13; 38, 29, 4, vgl. 37, 57, 15. — *Macedonibus* ist wol durch den Gegensatz zu *iaculat.* —

manum veranlasst. — *qualoca* etc., die Quellen, welche am Fusse des Berges hervorsprudeln, machen das Ufer sumpfig. — *voragin.*, 22, 2, 5, — *claud.*, absolut, 37, 27, 7; ib. 39, 8; 22, 5, 6. — *assueto*, Appian: καὶ τὸ στίγος ὁ μετ' αὐτῶν αἰεὶ συνετάσσετο, vgl. 23, 16, 9. — *equit.*, Pausan. 10, 21, 2: τὰ δὲ ἱππικὰ ἀμφοτέρους ἀρχαῖα ἐγένετο οὐ στεροῦ λόγον ζωρίον — ἀλλὰ καὶ λείον καὶ ὀλισθηροῦ. — *ect. cop.* hat Appian. nicht, auch sieht man nicht, was es für Truppen gewesen seien, und § 6 gelangt die Phalanx sogleich in das Lager ohne auf andere Truppen zu stossen.

5—8. *sustin.*, den Angriff der Leichtbewaffneten hat L. übergesehen. — *aditus*, an vielen Punkten, c. 24, 4: *ascensus*; 37, 16, 8; zur Sache vgl. 44, 41, 7f. — *velut n.* etc., vgl. 37, 31, 9. — *subd. ord.*, allmählich zurückziehen, 25, 36, 2; 27, 48, 13. — *pulsi* — *concess.*, also die Phalanx selbst, wahrscheinlicher ist, was Appian. sagt: Μάριον οἱ ψίλοι πανταχόθεν ἐπιτρέχοντες ἐλύπουν. — τοῖς ψιλοῦς ἡ γάλαγξ ἢ τῶν Μακεδόνων διαστᾶσα ἐς αὐτὴν ἐδέξατο καὶ συνελθοῦσα ἐκάλυψε, καὶ τὰς σαοίσσας ἐν τύχει πυκνὰς προυβάλετο; auch

inde ex vallo prope alterum vallum hastis prae se obiectis fecerunt. et ita modica altitudo valli erat, ut et locum superiorem suis ad pugnandum praeberet, et propter longitudinem hastarum subiectum haberet hostem. multi temere subeuntes vallum transfixi sunt; et aut incepto irrito recessissent aut plures cecidissent, ni M. Porcius ab iugo Callidromi deiectis inde Aetolis et magna ex parte caesis — incautos enim et plerosque sopitos oppres-

19 rat — super imminentem castris collem apparuisset. Flacco non eadem fortuna ad Tichiunta et Rhoduntiam, nequiquam subire ad ea castella conato, fuerat. Macedones quique alii in castris regiis erant primo, dum procul nihil aliud quam turba et agmen apparebat, Aetolos credere visa procul pugna subsidio venire; ceterum, ut primum signaque et arma ex propinquo cognita errorem aperuerunt, tantus repente pavor omnis cepit, ut abiectis armis fugerent. et munimenta sequentis impedierunt, et angustiae vallis, per quam sequendi erant, et maxime omnium quod elephanti novissimi agminis erant, quos pedes aegre praeterire, eques nullo poterat modo timentibus equis tumultumque inter se maiorem quam in proelio edentibus; aliquantum temporis et direptio castrorum tenuit: Scarpheam tamen eo die consecuti sunt hostem.

6 multis in ipso itinere caesis captisque, non equis virisque tantum,

sieht man nicht, wie die Phalanx ohne ganz in Unordnung zu gerathen, dieses Manöver hätte ausführen können, s. 33, 8, 13; auch *ex vallo* — *praeb.* hat App. nicht. — *ita mod.*, s. 35, 30, 11. — *alter. vall.* 31, 39, 10; 32, 17, 14. — *suis* eigenthümlich auf *valli altitudo* bezogen; ebenso *sub. habere hostem*: der hohe Wall (der Partei), welcher sie angehörten. — *longit.*, 32, 17, 12. — *r cess.*, nicht *multi*, sondern die Römer überhaupt. — *ab iugo* etc., ausführlicher schildert Plut. c. 13 f. die Umgehung nach Cato selbst, dessen prahlerischen Bericht L. nicht eingesehen, sondern sich an Polyb., s. c. 19, 11. gehalten hat. — *sopit.* s. zu c. 17, 1. — *super coll.*, über — her, App.: ὡς θῆ τῶν Αἰτωλῶν ἐκ τοῦ Καλλιδρόμων γυγῆ.

19. 1—5. *subire ad*, anders c. 18, 8, vgl. 31, 45, 4; 34, 46, 7; der

ganze Satz ist ein parenthetischer Zusatz, § 2 geht die Schilderung fort. — *quiq. al.*, nur die c. 18, 2 bezeichneten Truppen, Appian. hat den Zusatz nicht. — *signa e. ar.*, als römische. — *fuger.*, genauer schildert App. c. 19 den Vorgang; über die Flucht des Königs s. Plut. c. 14; Nissen 182. — *et mun.* — *et*, wie 35, 34, 8. — *sequentis u. sequendi* = *persequi* wie oft bei L., vgl. § 8. — *max. omn.*, s. 33, 15, 10. — *noviss. agmin. er.*, denselben bildeten, c. 20, 8. — *timent. eq.*, vgl. 21, 55, 7. — *quam in pr.*, entweder nimmt L. die Theilnahme der Reiter an der Schlacht an, oder es ist allgemein zu nehmen: als (soust) in d. Sch. — *Scarph.*, östlich von den Thermopylen, noch am malischen Meerbusen: bis nach Sc.; die Hss. haben meist Scarpheiam, wie *Elateia*, 32, 18, 9. — *consec.*, vgl. 27, 20, 1.

sed etiam elephantis, quos capere non potuerant, interfectis, in castra reverterunt; quae temptata eo die inter ipsum pugnae tem- 7
pus ab Aetolis, Heracleam obtinentibus praesidio, sine ullo haud
parum audacis incepti effectu fuerant. consul noctis insequentis 8
tertia vigilia praemisso equitatu ad persequendum hostem, signa
legionum luce prima movit. aliquantum viae praeceperat rex, ut 9
qui non ante quam Elatiae ab effuso constiterit cursu; ubi pri-
mum reliquis pugnaeque et fugae collectis, cum perexigua manu
semiermum militum Chalcidem se recepit. Romanus equitatus 10
ipsum quidem regem Elatiae adsecutus non est; magnam partem
agminis aut lassitudine subsistentis aut errore, ut qui sine duci-
bus per ignota itinera fugerent, dissipatos oppresserunt; nec 11
praeter quingentos, qui circa regem fuerunt, ex toto exercitu
quisquam effugit, etiam ex decem milibus militum, quos Polybio
auctore traiecissee secum regem in Graeciam scripsimus, exiguus
numerus: quid, si Antiati Valerio credamus sexaginta milia mili- 12
tum fuisse in regio exercitu scribenti, quadraginta inde milia ce-
cidisse, supra quinque milia capta cum signis militaribus ducen-
tis triginta? Romanorum centum quinquaginta in ipso certamine
pugnae, ab incursu Aetolorum se tuentes non plus quinquaginta
interfecti sunt.

6—9. *quos — interf.*, eos enim, quos — interfecerant, Soldaten und Pferde wurden auch ohne dieses Motiv gerade getödtet. — *haud par.*, 1, 30, 6; 22, 26, 4. — *tempt.* — *fuer.*, weit getrennt wie c. 15, 7; 10, 39, 7; über *fuerant* s. 1, 2, 1; 32, 10, 8 u. a. — *obtin. praes.*, besetzt hielten, 33, 18, 21. — *signa leg.*, 26, 48, 12. — *non a. — const.*, App.: ἀνεταστροπὴν διέδραμεν. — *ubi prim.* = et cum ibi primum. — *cum perex.* etc., nach Appian mit den 500 Reitern § 11.

10—12. *quidem — magn.*, ohne sed, 41, 18. 11; 45, 24, 4. — *errore*, in Folge von Irregehen, durch Irrwege, 24, 17, 4: *errore viarum.* — *subsistent.* — *dissipatos* geht auf die Einzelnen in *magnam partem*, s. c. 24, 3; 37, 20, 5; 4, 33, 10: *pars effusi — petunt*, 2, 14, 8. — *etiam — quid, si*, was schon

von nur 10000 — geschweige denn, wenn u. s. w. — *Polyb. auct.* wird hier erst nachträglich, s. 35, 43, 6, erwähnt. — *quid, si*, nicht ohne Ironie wegen der grossartigen Uebertreibung. Ebenso werden Angaben der Annalisten in den Bericht des Polyb. eingeschaltet oder angefügt c. 21, 10; 35, 12; 37, 34, 5; ib. 60; 38, 23, 8; ib. 41, 12 u. a. — *sexag.* — *quadrag.*, dieselbe Summe giebt Orosius au; bei Magnesia blieben 50000. 37, 37, 9. — *inde = ex iis*, Terent. Ad. 1, 1, 21: *filii duo, inde — maiorem adoptavi mihi*; L. 2, 32, 8; 23, 41, 9. — *cent. q.*, Appian, der den Angriff auf das Lager (ab *incursu Aetol.*) nicht erwähnt: ἀπεθάρσεν ὁ Πρωταίων ἀπὸ τοῦ διαξοστός. — *certam. p.*, 34, 17, 3; 23, 45, 7, vgl. 37, 10, 2. — *incursu* wird sonst mehr von dem Angriff in der Schlacht gebraucht.

20 Consule per Phocidem et Boeotiam exercitum ducente consensae defectionis civitates cum velamentis ante portas stabant
2 metu, ne hostiliter diriperentur. ceterum per omnes dies haud
secus quam *in* pacato agro sine vexatione ullius rei agmen pro-
3 cessit, donec in agrum Coroneum ventum est. ibi statua regis
Antiochi posita in templo Minervae Itoniae iram accendit, per-
missumque militi est, ut circumiectum templo agrum popularetur;
4 dein cogitatio animum subit, cum communi decreto Boeoto-
rum posita esset statua, indignum esse in unum Coronensem
5 agrum saevire. revocato extemplo milite finis populandi factus;
castigati tantum verbis Boeoti ob ingratum in tantis tamque re-
centibus beneficiis animum erga Romanos.

5 Inter ipsum pugnae tempus decem naves regiae cum prae-
fecto Isidoro ad Thronium in sinu Maliaco stabant. eo gravis
vulneribus Alexander Acarnan, nuntius adversae pugnae, cum per-
fugisset, trepidae inde recenti terrore naves Cenaeum Euboeae
6 petierunt. ibi mortuus sepultusque Alexander. tres, quae ex

20. 1—4. *per Phoc.* nach Süd-
westen von Thermopylae aus, vgl.
c. 11. 5. — *cum vela m.* 35, 34. 7;
25, 25, 6. — *per omnes dies*, obgleich
sich nicht bestimmen lässt, wie viele
Tage sich L. das Meer nach Coronea,
das nur wenige Meilen von Thermo-
pylae entfernt ist unterwegs gedacht
hat, da nicht allein die an der Strasse
liegenden, sondern die phocischen
und böotischen Städte überhaupt
durchgezogen werden, so ist doch *om-
nes dies* schwerlich richtig, da eine
nähere Bestimmung zu *dies* vermisst
wird, viell. ist dasselbe aus *deinceps*
entstanden, vgl. 21. 52. 5: *populari
omnem deinceps agrum usque ad
Padi ripas iussit*; 5. 37. 6; ib. 51,
5: *horum deinceps annorum*; 6. 29,
6: ib. 5, 6 u. a., Madvig hält *dies*
für unächt. — *in pac. agro*, s. 2,
59, 9; 37, 46, 8. — *vexat.* — *rei*,
44, 44, 5: *vexari agros.* — *statua*,
vgl. 31, 23; 44; 45, 27. — *Itoniae*,
s. Strabo 9, 2, 29 p. 411: *χοατή-
σαρτες δὲ (οἱ Βοιωτοὶ) τῆς Κο-
ρωνείας ἐν τῷ πρὸς αὐτῆς πεδίῳ
τὸ τῆς Ἰτωνίας Ἀθηνᾶς ἱερὸν
ἰδρύσαντο* (Paus. 9, 34, 1. Preller,

Griech. Myth. 1, 148). — *ἐνταῦθα
δὲ καὶ τὰ Παμβοιωτῖα συνετέ-
λουν* (daher *communi decreto*). —
Coroneum, Steph. Κορώνεια —
*ὁ πολίτης Κορώνιος καὶ Κορωνεύς.
οἱ δὲ κασι παρὰ τὴν Κορώνειαν
Κορωνεῖες*; bei Polyb. 27. 1 Κο-
ρωνεῖς. L. braucht hier *Coroneus*,
§ 3 *Coronensem*. vgl. 35, 39, 8. —
iram — *animum*, aus *permissum* u.
revocato geht hervor, dass der Con-
sul Subject ist; er wird auch sonst
als heftig geschildert. — *anim. sub.*,
vgl. zu 45, 5, 11; 40, 8. 10. —
revoc., wie c. 32, 5 ohne *igitur*. —
verbis, 27, 15, 2, sonst auch ohne
diesen Zusatz. — *in tant.*, c. 24,
7; 37, 5, 1.

5—8. *inter ips. p. t.*, 4, 19, 7:
*inter proclium et ad castra pugna-
tum est*; 1, 59, 13; 27, 31, 1. —
Thron., 35, 37. — *grav. vuln.*, s.
21, 45, 4, vgl. 2, 19, 6. — *trepidae*
auf die Schiffe übertragen, 37,
24, 1; 29, 35, 1, ähnlich § 6
audita — *red.*: als man auf den
Schiffen u. s. w. — *Cenacum*, das
nordwestliche in den sinus Malia-
cus vorspringende Vorgebirge Eu-

Asia profectae eundem portum tenuerant, naves audita exercitus clade Ephesum redierunt. Isidorus ab Cenaeo Demetriadem, si forte eo deferret fuga regem, traiecit. — Per eosdem dies A. Atilius praefectus Romanae classis magnos regios commeatus iam fretum, quod ad Audrum insulam est, praetervectos excepit; alias mersit, alias cepit naves; quae novissimi agminis erant cursum in Asiam verterunt. Atilius Piraeum, unde profectus erat, cum agmine captivarum navium reiectus magnam vim frumenti et Atheniensibus et aliis eiusdem regionis sociis divisit.

Antiochus sub adventum consulis a Chalcide profectus Te- 21
num primo tenuit, inde Ephesum transmisit. consuli Chalcidem 2
venienti portae patuerunt, cum appropinquante eo Aristoteles
praefectus regis urbe excessisset. et ceterae urbes in Euboea sine 3
certamine traditae; post paucosque dies omnibus perpacatis sine
ullius noxa urbis exercitus Thermopylas reductus, multo mode-
stia post victoriam quam ipsa victoria laudabilior. inde consul 4
M. Catonem, per quem quae gesta essent senatus populusque
Romanus haud dubio auctore sciret, Romam misit. is a Creusa 5

boeas. — *tenuer.*, 31. 45, 10. — *Atil. praef.*, s. c. 11, 9; 12, 9; er wird hier zum erstenmale als thätig erwähnt und allgemein als *praefectus* bezeichnet, da sein Nachfolger Livius bereits das Commando angetreten hat. — *ad Andr.*, zwischen dieser Insel und Euboea oder Tenos. — *verter.*, u. zurück. *Piraeum*, 31, 14, 11.

21. 3—4. *et ceter.*, alle hatten sich an Antiochus angeschlossen, 35, 51, 10. — *post p.*, 34, 3, 1: *per quaeque*, 23, 43, 7: *eum firmisque praesidiis* u. a. — *noxa*, Schaden, Beschädigung, s. zu 2, 54, 10, vgl. c. 20, 2; die Fürsprache des Quintus, s. Plut. c. 16, hat L. wie Appian übergegangen. — *post victor.*, eine Bestimmung zu *modestia*, wird mit diesem zusammen *ipsa victoria* gegenübergestellt, nicht als ob das Verhalten bei dem Siege nicht lobenswerth gewesen wäre; *mult.* noch viel mehr. — *Thermop.*, wie ein Stadtnamen betrachtet. — *per quem* — *haud dubio a.*, eine nicht häufige Zusammenstellung um

den zweiten Umstand: so dass er ein — Gewährsmann wäre, her-
vorzuheben; zur Constr. vgl. 38, 54, 1; Cie. Att. 10, 4, 6: *me libente mihi*; Fam. 16, 26; Phil. 11, 10, 23: *te invito tibi. haud dub.* ist in Bezug auf den Charakter des Cato, der überdies ein Gegner des Acilius war, s. 37, 57, 13, gesagt. L. weicht hier von Plut. Cato 14: *μετὰ δὲ τὴν μάχην εὐθὺς εἰς Πόμην ἐπέμπετο (Κάτων)* ab und scheint zu glauben, dass Cato erst nach der Unterwerfung der zu Antiochus abgefallenen Staaten, vorher schon, also wol bald nach der Schlacht, Scipio § 7 abgeschiedt worden sei, obgleich er dieses nicht erwähnt hat und die doppelte Gesandtschaft, vgl. jedoch 30, 36, 4: 38, 4; 40, 1, auffällt. Nissen 183 glaubt deshalb Scipio habe den Sieg in Gallien c. 39 gemeldet, L. ihn irrthümlich aus Griechenland kommen lassen.

5—9. *Creusa* oder *Creusis* am alkyonischen Meerbusen, der Hafen des 3 Stunden entfernten Thespieae.

— Thespiensium emporium est, in intimo sinu Corinthiaco retractum — Patras Achaiae petit; a Patris Corceyram usque Aetoliae atque Acarnaniae littora legit, atque ita ad Hydruntum Italiae 6 traicit. quinto die inde pedestri itinere Romam ingenti cursu pervenit. ante lucem ingressus urbem a porta ad praetorem M. 7 Iunium iter intendit. is prima luce in senatum vocavit; quo L. Cornelius Scipio, aliquot diebus ante a consule dimissus, cum adveniens audisset praegressum Catonem in senatu esse, super- 8 venit exponenti, quae gesta essent. duo inde legati iussu senatus in contionem sunt producti, atque ibi eadem, quae in senatu, de 9 rebus in Aetolia gestis exposuerunt. supplicatio in triduum decreta est et ut quadraginta hostiis maioribus praetor, quibus diis 10 ei videretur, sacrificaret. — Per eosdem dies et M. Fulvius Nobilior, qui biennio ante praetor in Hispaniam erat profectus, ovens 11 urbem est ingressus; argenti bigati prae se tulit centum triginta milia et extra numeratum duodecim milia pondo argenti, auri pondo centum viginti septem.

22 Acilius consul ab Thermopylis Heracleam ad Aetolos praemisit, ut tunc saltem, experti regiam vanitatem, resipiscerent traditaque Heraclea cogitarent de petenda ab senatu seu furoris sui

— *Patras*, 27, 29, schwerlich hat Cato jetzt erst die Stadt auf der Seite der Römer erhalten, Plut. 12: *Κάτωρ* — *Πατοεῖς* — *παροεσίζετο*. — *Aetol.*, im korinthischen Meerbusen; *Acarnan.*, im ionischen Meere. — *Hydrunt.*, Otranto. — *inde*, local, s. c. 43, 12; Plut. *πεμπταῖος εἰς Ῥώμην ἀπὸ θαλάσσης ἐφίξετο*. — *pedestr. it.*, zu Laude, 37, 45, 2. — *cursu* — *a porta*, vgl. 35, 56, 9; 45, 44, 4; 27, 51, 3. — *ad praet.*, in dessen Wohnung, nicht erst in die seinige. — *in sen. voc.*, 2, 55, 10. — *Cornel.*, der c. 45 erwähnte, welcher sehr wol in dem Heere des den Scipionen befreundeten Acilius, s. 35, 24, 5; Lange 2, 404, dienen konnte. — *praetor*, der Stadtprator als Vertreter der Consulu, s. 35, 44, 9. — *quib. diis*, s. c. 37, 5; *ei videret.* deutet nicht an, dass er gehalten gewesen sei erst ein Gutachten der *pontifices* einzuholen, vgl. 37, 3, 5; Marq. 4,

222; 304.

10—11. *per eos d.*, das Folg. bis § 11 ist wie c. 35, 12, vgl. zu c. 19, 12, einem Annalisten entlehnt und unterbricht die c. 22 fortgehende Erzählung des Polyb., s. 35, 14, 5. Zweifelhaft ist, ob auch § 6—9 den Annalen angehören, da Appian die supplicatio, wenn auch keine Gesandtschaft erwähnt. — *biennio* 34, 55, 6. — *bigati*, 34, 46, 2, wo neben den Denaren (*bigati*) auch *argentum Oscense* genannt wird, welches in der provincia ulterior, aus der Fulvius kommt, s. 35, 7; 22, sieh nicht gefunden zu haben scheint, Mommsen Gesch. d. Mzw. 669. — *extra* wie *praetor*, 37, 7, 2; 26, 34, 3. — *numerat.*, zählbar, gemünzt; zur Sache s. c. 39.

22—24. 1. Eroberung von Heraclea. Plut. Titus 15.

1—3. *tunc*, 30, 42, 15; gewöhnlich *tum*, c. 30, 6; 21, 35, 9. —

seu erroris venia. et ceteras Graeciae civitates defecisse eo bello 2
 ab optime meritis Romanis; sed quia post fugam regis, cuius fiducia officio decessissent, non addidissent pertinaciam culpaе, in fidem receptas esse; Aetolos quoque, quamquam non secuti sint 3 regem, sed accersierint, et duces belli, non socii fuerint, si paenitere possint, posse et incolumis esse. ad ea cum pacati nihil 4 responderetur, appareretque armis rem gerendam et rege superato bellum Aetolicum integrum restare, castra ab Thermopylis ad Heracleam movit, eoque ipso die, ut situm nosceret urbis, ab omni parte equo moenia est circumvectus. sita est Heraclea in 5 radicibus Oetae montis, ipsa in campo, arcem imminentem loco alto et undique praecipiti habet. contemplatus omnia, quae no- 6 scenda erant, quattuor simul locis aggredi urbem constituit. a 7 flumine Asopo, qua et gymnasium est, L. Valerium operibus atque oppugnationi praeposuit; ab arce extra muros, qua frequen-

ceteras ist entweder überbietender Ausdruck, da einige treu geblieben waren, oder es ist an *civitates* statt an *Graeciae* (Grouov. liest *ceterae*) angeschlossen: Staaten im übrigen, Staaten sonst in Griechenland. — *officio dec.*, vgl. 37, 54, 9; 13; 3, 46, 3: *decederet iure suo* u. a., s. c. 13, 4. — *in fid. rec.*, wieder als Bundesgenossen angenommen. — *secuti* — *socii*, chiasmisch; *duces* s. 9, 14, 14: *duces sicut belli* etc.; Cic. Lael. 11, 37. — *possint*, Chiasmus desselben Begriffs, Kühnast 327; 329. — *paenitere*, absolut: Reue empfinden, und persönlich, s. 1, 35, 5; Iustin. 11, 3, 3: *Athenienses primi paenitere coeperunt*; Suet. Vitell. 15: *pacnitens*.

4—S. *pacati* — *nih.*, 31, 17, 4. — *Heraclea*, c. 16, 3; Strabo 9, 4, 13 p. 428: *Ἡράκλεια* — ἡ Τραχὶν καλουμένη πρότερον, Λακκιδαιμονίων τίσιμα, διέχει τῆς ἀρχαίας Τραχίνος περὶ ἑξ σταδίων, Thucyd. 3, 92. — *equo*, 34, 15, 3. — *in campo*, Herod. 7, 199: *Τρηχίς δὲ πόλις ἀπὸ τοῦ Μέλαιος τοῦτου ποταμοῦ πέντε στάδια ἀπέχει*. ταύτῃ δὲ καὶ εὐρύτατόν ἐστι πάσης τῆς χώρας

ταύτης. — *δισχλίῳ τε γὰρ καὶ δισμήρῳ πλέθρῳ τοῦ πεδίου ἐστὶ*. — *loco a.*, wie 32, 4, 3. — *Asopo*, Herod. 1. 1.: *τοῦ δὲ οὖρεος* — ἔστι διασφάξ (hiatus) πρὸς μεσαμβρίην Τρηχίνος, διὰ δὲ τῆς διασφάγος Ἀσωπὸς ποταμὸς ῥέει παρὰ τὴν ὑπὸρρήν τοῦ οὖρεος. — *et gymn.*, ausser anderen Gebäuden. — *Valer.*, c. 17, 1. — *ab arce* etc., die Stelle ist sehr unsicher, da die meisten Hss. nur *praeposuit frequentius* etc. haben, die *Mz. praeposuit arcem extra muros quae*, was nicht richtig sein kann, sowol wegen *extra muros*, vgl. c. 24, 4, und des geringen Umfangs der Burg c. 24, 11, als auch weil Sempronius nicht die Aufgabe hat die Burg zu bestürmen, s. c. 24, 2; ib. 5 ff., oder deren Besatzung zu beobachten, wovon sich keine Andeutung findet, sondern sich ruhig zu verhalten, bis sich die Aetoler auf die scheinbar bedrohten Punkte zerstreut haben, daher c. 24, 5: *neque* — *aderat*, wie 27, 15, 14 u. a. Da L. auf den drei anderen Seiten die Richtung angiebt, in welcher der Sturm erfolgen soll: *ab Asopo*, von Osten, wo das Gymnas. der östlichste Punkt

tius prope quam in urbe habitabatur, Ti. Sempronio Longo oppugnandum dedit; e regione sinus Maliaci, quae aditum haud facilem pars habebat, M. Baebium, ab altero anniculo, quem Melana vocant, adversus Dianae templum Ap. Claudium opposuit. horum magno certamine intra paucos dies turres arietesque et alius omnis apparatus oppugnandarum urbium perficitur. et cum ager Heracleensis paluster omnis frequensque proceris arboribus benigne ad omne genus operum materiam suppeditabat, tum, quia refugerant intra moenia Aetoli, deserta, quae in vestibulo urbis erant, tecta in varios usus non tigna modo et tabulas sed laterem quoque et caementa et saxa variae magnitudinis praebebant. Et Romani quidem operibus magis quam armis urbem oppugnabant, Aetoli contra armis se tuebantur. nam cum ariete quaterentur muri, non laqueis, ut solet, exceptos declinabant ictus, sed armati frequentes *, quidam ignes etiam, quos aggeribus inicerent, ferebant. fornices quoque in muro erant apti ad excurrendum, et ipsi, cum pro dirutis reficerent muros, crebriores eos, ut plu-

ist, *ab alt.* — *Mel. v.*, von Westen her, der westlichste Punkt der Dianatempel; *e reg. sin. Mal.*, von Nordosten her, wohinwärts der malische Busen ziemlich weit entfernt ist; so wird er auch an der vierten Seite die Richtung durch *ab arce*, von Süden oder Südwesten her angegeben haben, wo sich an die Burg ausserhalb der Ringmauer Häuser anschlossen, während die Stadt nördlich zwischen dem Asopus u. Melas lag, Burs. 1, 94. *oppugnand.*, dazu kann aus dem Vorherg. *urbem* gedacht werden, wenn nicht dieses od. ein anderes Wort ausgefallen ist. — *freq.* — *habit.*, s. 9, 28, 5; 24, 3, 2. — *Sempron.*, wahrscheinlich der 34, 42; 35. 5 erwähnte. — *adit.* *h. f.* viell. wegen der § 10 erwähnten Sümpfe. Die Worte *e reg. sin. Mal.* sind in den meisten Hss. verdorben; über *e reg.* s. 35, 30, 10. — *Baeb.*, c. 13. — *Melana*, s. die Stelle aus Herod. § 5. — *advers.*, c. 30, 6. — *App.* c. 10.

10—11. *et cum* — *tum*, c. 25. 3; 24, 31, 12; 28, 15, 1. — *intra m.*,

die eigentliche Stadt; *vestibul.*, 26, 32, 4, die § 7; c. 24, 5 bezeichnete Vorstadt; *vestibul.*, nicht allein für die Römer, die, von Osten kommend, zunächst an den Asopus gelangen mussten, sondern überhaupt. — *laterem*, collectiv, 5, 55, 3; *tegula*. — *caementa*, Bruchsteine zum Bauen zugerichtet, 21, 11, 8; *saxa*, nichtzugehauene Steine.

23. 1—4. *armis* vor *se t.* ist zu betonen, so dass es nicht nothwendig war den zweiten Theil des Gegensatzes *magis quam operibus* zu wiederholen. — *laqueis*, s. Aeneas Poliore. c. 32: *ἔταν ἢ πύλην ἢ ἄλλο τι τοῦ τείχους διακόπτει, καὶ βρόχον τὸ προσῆχον ἀναλαμβάνεσθαι, ἵνα μὴ δύνηται προσπίπτειν τὸ μηχανημα.* — *declinab.*, 42, 63, 4. — *armati fr.*, wahrscheinlich ist das Prädicat, etwa *aderant*, nach Gronov. *erumpebant*, ausgefallen. vgl. 3, 67, 11; 31, 46, 10. — *fornic.*, gewölbte, verschliessbare Ausgänge in der Mauer, werden auch 44, 11, 8 erwähnt — *et ipsi*, im Gegensatz zu den früher schon von An-

ribus erumperetur in hostem locis, faciebant. hoc primis diebus, 4
 dum integrae vires erant, et frequentes et impigre fecerunt; in
 dies deinde pauciores et segnius. etenim cum multis urgerentur 5
 rebus, nulla eos res aequae ac vigiliae conficiebant, Romanis in
 magna copia militum succedentibus aliis in stationem aliorum,
 Aetolos propter paucitatem eosdem dies noctesque adsiduo la-
 bore urente. per quattuor et viginti dies, ita ut nullum tempus 6
 vacuum dimicatione esset, adversus quattuor e partibus simul
 oppugnantem hostem nocturnus diurno continuatus labor est.
 cum fatigatos iam Aetolos sciret consul et ex ratione temporis et 7
 quod ita transfugae adfirmabant, tale consilium init. media nocte 8
 receptui signum dedit et ab oppugnatione simul milites omnes
 deductos usque ad tertiam diei horam quietos in castris tenuit;
 inde coepta oppugnatio ad mediam rursus noctem perducta est, 9
 intermissa deinde usque ad tertiam diei horam. fatigationem rati 10
 esse causam Aetoli non continuandae oppugnationis, quae et
 ipsos adfecerat, ubi Romanis datum receptui signum esset, velut
 ipsi quoque revocati pro se quisque ex stationibus decedebant,
 nec ante tertiam diei horam armati in muris apparebant. Consul 24
 cum nocte media intermisisset oppugnationem, quarta vigilia
 rursus ab tribus partibus summa vi adgressus, ab una Ti. Sempro- 2
 nium tenere intentos milites signumque expectantes iussit, ad
 ea in nocturno tumultu, unde clamor exandiretur, haud dubie
 ratus hostis concursuros. Aetoli pars sopiti adfecta labore ac 3
 vigiliis corpora ex somno moliebantur, pars vigilantes adhuc ad

deren angelegten. vgl. § 10 et *ips.*
 — *ipsi quoque.* — *erumper.* ent-
 hält den Begriff des Könnens. —
freq. et imp. u. pauc. et segnius, s.
 2, 30, 11; 21, 8, 9; 27, 12, 15.

5–10. *cum,* wenn schon, lässt
tum oder *tamen* erwarten, ohne
 diese Partikel tritt der Gegensatz
 schärfer hervor, s. c. 19, 10. —
vigil. 22, 2, 7. — *rebus* — *res,*
 29, 6, 2; 3. 38, 11. — *urente,*
 sonst mehr von Krieg, Pest u. ä.
 gebraucht, c. 31, 5; 10, 17, 1; ib.
 47, 6; 32, 21, 27. — *diurno c.,*
 2, 54, 2: *paci continuatur* — *dis-*
cordia. — *ex rat.,* die meisten Hss.
 haben *expectatione,* so dass auch *ex*
comparatione verdorben sein kann.
 — *tale,* s. 35, 38, 2. — *simul* ge-
 hört zu *omnes,* § 6 zum Vorher-

geb. — *perducta,* 38, 50, 1. —
ubi — *esset,* 35, 28, 2. — *velut,*
 wie oft mit dem *partic.,* 35, 35,
 14; 26, 37, 5 u. s. w., Kühnast
 269.

24. 2–5. *intermisiss.,* aus dem
 Vorhergeh., vgl. auch das folg. *rur-*
sus, geht schon hervor, dass es be-
 reits mehrmals geschehen ist, so
 dass dieses nicht besonders zu be-
 merken war. — *ab una,* in den
 meisten Hss. fehlt *ab,* c. 9, 9. *tenere*
expect., § 5; 22, 17, 6: *Neu-*
tros — *incipientes tenuit,* die Nz.
 Hs. hat *expectare.* — *ad ea* ist
 wegen *unde* local zu nehmen. —
haud dub., vgl. 35, 14, 10; da-
 gegen c. 25, 6: *haud dubius.* —
pars sop., s. 25, 24, 2. — *molieb.,*
 nur mit Mühe u. s. w., 37, 11, 12.

- 4 strepitum pugnantium in tenebris currunt. hostes partim per
 ruinas iacentis muri transcendere conantur, partim scalis ascen-
 5 runt Aetoli. pars una, in qua aedificia extra urbem erant, neque
 defenditur neque oppugnatur; sed qui oppugnarent, intenti si-
 6 gnum expectabant; defensor nemo aderat. iam dilucescebat, cum
 signum consul dedit; et sine ullo certamine partim per semiru-
 tos, partim scalis integros muros transcendere. simul clamor,
 index capti oppidi, est exauditus; undique Aetoli desertis statio-
 7 nibus in arcem fugiunt. oppidum victores permissu consulis di-
 ripiunt, non tam ab ira nec ab odio, quam ut miles, coercitus in
 tot receptis ex potestate hostium urbibus, aliquo tandem loco
 8 fructum victoriae sentiret. revocatos inde a medio ferme die mi-
 lites cum in duas divisisset partes, unam radicibus montium cir-
 cumduci ad rupem iussit, quae, fastigio altitudinis par, media valle
 9 velut abrupta ab arce erat, sed adeo prope geminata cacumina

— *hostes*, die Römer. — *ascensus*, an vielen Stellen, c. 18, 5. — *occurr.*, 37, 32, 3; 35, 8, 2. — *in qua — erant* hat nur die Mz. Hs.; man sollte wenigstens *qua* nicht *in qua* erwarten, wie c. 22, 7; 35, 2; die übrigen *qua progressi erant*, worin eine andere Lesart liegt als die aufgenommene, welche nach c. 22, 7 gebildet ist, vgl. Paul Diac. p. 225: *procestria*. — *aedif. ex.*, nach c. 22, 11 sind diese schon zerstört. — *neque defend.* — *nemo aderat*, zwei in der Form verschiedene, chiastisch sich entsprechende Satzpaare.

6—7. *per semir.*, entspricht § 4: *ruinas iacentis muri*, wie die Flucht der Aetoler auf die Burg zeigt, die Mauern der inneren Stadt; *semirut.*, erst seit L. gebraucht, s. 32, 17, 10; 31, 26, 8 u. a. — *transcend.* mit dem Accus., 6, 2. 11; 32, 7, 10, mit *per* wie § 4; über den Wechsel der Construction s. c. 36, 2; 32, 21, 22; an u. St. war derselbe durch die Verschiedenheit der Objecte bedingt. — *index*, wie 9, 23. 14. — *in arc. fug.*, da die Burg nach Süden od. Südwesten

lag, also gerade nach der Seite, wo gestürmt wurde, so lässt sich das Entkommen der Aetoler nur erklären, wenn Mauern die Burg mit der Stadt verbanden, so dass sie durch diese noch gedeckt waren. — *ab ira*, 32, 14, 6; 24, 30. 1 u. a.; zur Sache s. c. 20, 1 f. — *in tot* etc., c. 20; 4; 23, 5. — *coercitus*, u. a. *praedando*, c. 21, 3. — *aliq. t. l.*, wenigstens an einer Stelle, einem Punkte.

8—9. *unam*, § 9: *dimidia*. — *radicib.*, vgl. 31, 42, 8: *summis montibus perduxerunt*. — *fastig. altit.*, die Spitze, der Gipfelpunkt der Höhe: Verg. Aen. 2, 302: *summi fastigia tecti*; im Folg. wechselt damit *cacumina*, spitz zulaufende Gipfel, 37, 27, 7, und *vertex*. — *velut abr.*, abgerissen, als wenn er früher mit der Burg einen Berg gebildet hätte. — *geminata* s., so gepaart, einander nahe, denn von der gleichen Höhe war schon die Rede, gleichsam ein Zwillingsspaar, vgl. 1, 52, 6. — *possint*, nur in Bezug auf *sunt*, das auffallend nach *erat* eingetreten ist; die Hss. haben *possent*, was sich hart an: *abrupta — erat*

eorum montium sunt, ut ex vertice altero conici tela in arcem possint, cum dimidia parte militum consul ab urbe escensurus in arcem signum ab iis, qui ab tergo in rupem evasurierant, expectabat. non tulere qui in arce erant Aetoli primum eorum, qui rupem ceperant, clamorem, deinde impetum ab urbe Romanorum et fractis iam animis et nulla ibi praeparata re ad obsidionem diutius tolerandam, utpote congregatis feminis puerisque et imbelli alia turba in arcem, quae vix capere, nedum tueri multitudinem tantam posset. itaque ad primum impetum abiectis armis dediderunt sese. traditus inter ceteros princeps Aetolorum Damocritus est, qui principio belli decretum Aetolorum, quo accersendum Antiochum censuerant, T. Quinctio poscenti responderat, in Italia daturum, cum castra ibi Aetoli posuissent. ob eam ferociam maius victoribus gaudium traditus fuit.

Eodem tempore, quo Romani Heracleam, Philippus Lamiam ex composito oppugnabat, circa Thermopylas cum consule redeunte ex Boeotia, ut victoriam ipsi populoque Romano gratularetur excusaretque, quod morbo impeditus bello non interfuisset, congressus. inde diversi ad duas simul oppugnandas urbes profecti. intersunt septem ferme milia passuum; et quia Lamia cum posita est in tumulo, tum regionem maxime Oetae spectat, oppido quam breve intervallum videtur, et omnia in conspectu sunt. cum

anschliessen würde. — *altero*, statt *in alterum* folgt *in arcem*. — *ab urbe* von — her; zwischen der Stadt und den Trachinischen Felsen, also nach Süden muss die Burg gelegen haben.

10—12. *deinde*, den darauf folgenden. — *utpote* erklärt *nulla re*, mit dem abl. abs. verbunden wie 2, 33, 8; 30, 10, 13. — *decret.*, 35, 33. — *tradit. fuit*, der Umstand dass — erregte, aber die Participialconstruct., 35, 11, 10, hebt die Person nach ihrem Verhältnisse schärfer hervor, s. 24, 5, 13; *Thraso nominatus*; 6, 2, 9; 45, 39, 7; vgl. 30, 12, 2.

25. Unternehmungen Philipps. Appian Syr. 21; Plut. Tit. 15.

1—3. *Phil.*, c. 14. — *ex comp.*, nach Uebereinkunft mit dem Consul. — *ex Boeot.*, c. 20, 4; 22, 4. — *victoriam*, s. 45, 20, 1 u. a.,

dagegen c. 35, 12: *de victoria*; 45, 3, 6; ib. 20, 7 u. a. — *bello*, dem mit Antiochus, an dem er nicht persönlich Theil genommen, s. c. 10; 13, 1, aber nach § 7 auch keine Truppen geschickt hat. — *sept. f. m.*, nur etwa. — *et — cum — tum*, c. 22, 10. — *maxime*, vorzugsweise, gerade, so dass es leichter von Heraclea aus gesehen werden konnte; es lag Heraclea, c. 22, 4, gegenüber, auf zwei Vorbergen des Othrys, an der Nordseite des Spercheosthales, j. Zeituni. s. 35, 43; 27, 30; 32, 4. — *oppido q.*, die Romiker u. Cicero brauchen *oppido*; die Verbindung *oppido quam*, nach der Analogie von *sane quam*; *perquam* u. ä., scheint sich vor L. nicht zu finden, s. 39, 47, 2; *oppido*, 42, 28, 13, auch bei Vitruv. u. Gellius, vgl. Quint. 8, 3, 25.

- enixe, velut proposito certamine, Romani Macedonesque diem ac noctem aut in operibus aut in proeliis essent, hoc maior difficultas Macedonibus erat, quod Romani aggere et vineis et omnibus supra terram operibus, subter Macedones cuniculis oppugnabant, 5 et in asperis locis silex saepe impenetrabilis ferro occurrebat. et cum parum procederet inceptum, per colloquia principum oppidanos temptabat rex, ut urbem dederent, haud dubius, quin, si prius Heraclea capta foret, Romanis se potius quam sibi dedituri essent, suamque gratiam consul in obsidione liberanda facturum 7 esset. nec eum opinio est frustrata; confestim enim ab Heraclea capta nuntius venit, ut oppugnatione absteret: aequius esse Romanos milites, qui acie dimicassent cum Aetolis, praemia victoriae habere. ita recessum ab Lamia est, et propinquae clade urbis ipsi, ne quid simile paterentur, effugerunt.
- 26 Paucis priusquam Heraclea caperetur diebus Aetoli concilio 2 Hypatam coacto legatos ad Antiochum miserunt, inter quos et Thoas idem, qui et antea, missus est. mandata erant, ut ab rege peterent, primum ut ipse coactis rursus terrestribus navalibus- 3 que copiis in Graeciam traiceret, deinde, si qua ipsum teneret res, ut pecuniam et auxilia mitteret; id cum ad dignitatem eius

4—S. *vel. prop. cert.*, wie zu — berufen, vgl. c. 23, 10; 24, 31, 6 u. o. — *diem a. n.*, wie 33, 17, 10, vgl. 42, 54, 3. — *sup. ter.*, attributiv, 1, 34, 5: lauter Werke über u. s. w. — *cunic.*, 38, 7, 6; 23, 18. S. — *saepe*, an vielen Stellen. — *et cum*, knüpft nur locker an. — *se — sibi* verschieden zu beziehen, s. 37, 17, 5. — *suam gr.*, zu dem seinigen machen, bewirken würde, dass man ihm danke, wenn er — aufhübe, die Aufhebung ihm verdanke, s. 33, 27, 7. — *confestim ab*, s. c. 24, 8; 30, 36, 1: *confestim a proelio*. — *praemia*, darnach könnte man erwarten, dass Lamia sogleich von den Römern bestürmt werden sollte; allein dieses erfolgt erst 37. 4: c. 29, 5 haben die Aetoler die Stadt noch, vgl. 39, 28, 3. — *cum Aet.*, weil Lamia eine ätolische Stadt ist, scheint Antiochus nicht erwähnt zu werden, vgl. 37, 58, 8: die Mz. Hs. hat *quam Actolos*, was

Madvig für unächt hält. Die Erbitterung Philipps über das Verfahren des Consuls wird erst 39, 23; 28 erwähnt. — *ipsi*, im Gegensatz zu *prop. urbis*; s. 6, 30, 9. — *ne — effuger.*, entkamen u. verhiiteten so, dass nicht, fast gleich *caverunt*, *ne*, Tac. H. 3, 39: *parum effugerat, ne dignus crederetur*; verschieden sind die Fälle, wo *ne* epexegetisch gebraucht ist, s. 21, 63, 8; Cic. Or. 1, 48, 207: *quod effugere soleo, ne tibi succedam, id etc.*; ebenso *vitare*, Cic. Or. 2, 59, 239; ad Her. 2, 14, 21.

26—30. Verhandlung über die Unterwerfung der Aetoler. Polyb. 20, 9—11; Plut. Tit. 15.

1—4. *Hypatam*, c. 14, 15; eine ausserordentliche Versammlung, s. 33, 3. 7. — *coacto*, vgl. 3, 39, 6 u. a. — *inter q.*, 6, 20, 8, vgl. c. 38, 4. — *idem, qui et*, Cic. Fam. 13, 23, 2; zu L. 7. 5, 9; 10, 23, 9; 37, 56, 7. — *antea*, 35, 32. —

fidemque pertinere. non prodi socios, tum etiam ad incolumitatem regni, ne sineret Romanos vacuos omni cura, cum Aetolorum gentem sustulissent, omnibus copiis in Asiam traicere. vera erant, quae dicebantur; eo magis regem moverunt. itaque in praesentia pecuniam, quae ad usus belli necessaria erat, legatis dedit; auxilia terrestria navalique adfirmavit missurum. Thoaitem unum ex legatis retinuit, et ipsum haud invitum morantem, ut exactor praesens promissorum adesset.

Ceterum Heraclea capta fregit tandem animos Aetolorum, et paucos post dies, quam ad bellum renovandum acciendumque regem in Asiam miserant legatos, abiectis belli consiliis pacis petendae oratores ad consulem miserunt. quos dicere exorsos consul interfatus, cum alia sibi praeventenda esse dixisset, redire Hypatam eos datis dierum decem indutiis et L. Valerio Flacco cum iis misso iussit eique, quae secum acturi fuissent, exponere, et si qua vellent alia. Hypatam ut est ventum, principes Aetolorum apud Flaccum concilium habuerunt consultantes, quoniam agendum modo apud consulem foret. parantibus iis antiqua iura foe-

ne sin., ist von einem aus dem Zusammenhang zu entnehmenden Begriffe wie *cavere* abhängig. — *vacuos o. e.*, vgl. c. 23, 6; 25. 34. 5.

5—6. *vera cr.*, 7. 15, 3: *vera audiebant*; 2, 59, 9: *haud falso*. — *us. belli nec.*, Kriegsbedürfnisse. — *unum*, nur, oder: allein; doch würde man das Wort nicht vermissen. — *et ips.*, wie ihn der König, ungeachtet des c. 15, 1f. Bemerkten, gern zurückhielt. — *exactor*, 45, 37, 9; 2, 5, 5; Tac. Ann. 3, 14.

27. 1—3. *Heracl. c. fr.*, bei Pol. c. 9: οἱ περὶ τὸν Φαινέα (35. 45, 3) τὸν τῶν Αἰτωλῶν στρατηγὸν, μετὰ τὸ γενέσθαι Ἡράκλειαν ὑποχείριον τοῖς Ῥωμαίοις — λαμβάνοντες πρὸ ὀφθαλμῶν τὰ συμβησόμενα ταῖς ἄλλαις πόλεσιν, ἐκοιταν διαπέμπεσθαι πρὸς τὸν Μάνιον ὑπὲρ ἀροχῶν καὶ διαλύσεως. — *pauc.* p. d., 31, 24, 7; hier mit *quam*, wie Caes. B. G. 4. 25, 1 u. a., wie der Ablat., s. zu 37, 22, 3. — *pac. pet. or.*, wie 9, 45. 18. — *interfat.*, c. 25, 4; 33, 12, 12; 7,

36, 9; 3, 47, 4, scheint erst L. in Prosa gebraucht zu haben. — *sibi praev.*, Polyb.: ὁ γὰρ Μάνιος κατὰ μὲν τὸ παρὸν οἷον ἔγραφεν εὐχαιοῖν, περισπώμενος ὑπὸ τῆς τῶν ἐκ τῆς Ἡρακλείας λαγύρων οἰκονομίας: Wiedervergeltung des 35. 33, 10 geschilderten Verfahrens. — *act. fuiss.*, c. 5, 7; Pol.: λέγειν ὑπὲρ ὧν ἂν δέοιτο.

4—7. *apud Fl*, vor ihm, in seiner Gegenwart, wie *apud iudices*, vgl. 35, 49, 1; die *principes* sind die Apokleten, welche als Vertreter ihrer Staaten *concilium* genannt werden konnten, obgleich auch *consilium* richtig wäre, c. 28, 8; 35, 8, 2. — *parant. iis* ist abl. abs., zu *iussit eos* zu denken, vgl. c. 21, 4. — *antiqua iura*, s. zu 33, 20, 7; *iura* scheint der Ansicht der Aetoler mehr zu entsprechen als das unbestimmte *antiqua foederum*, wie die meisten Hss. haben, eine Form, die sich sonst mehr bei Angabe partitiver, seltner, vgl. 7, 29, 2; 9, 43, 4: *subita rerum* u. a., anderer Verhältnisse findet, obgleich sich

- 6 derum ordiri meritaque in populum Romanum abstinere iis
 Flaccus iussit, quae ipsi violassent ac rupissent; confessionem
 iis culpae magis profuturam et totam in preces orationem ver-
 sam: nec enim in causa ipsorum, sed in populi Romani clementia
 7 spem salutis positam esse; et se suppliciter agentibus iis adfuturum
 et apud consulem et Romae in senatu: eo quoque enim mit-
 8 tendos fore legatos. haec una via omnibus ad salutem visa est,
 ut in fidem se permitterent Romanorum: ita enim et illis vio-
 landi supplices verecundiam se imposituros, et ipsos nihilo mi-
 nus suae potestatis fore, si quid melius fortuna ostendisset.
 28 Postquam ad consulem ventum est, Phaeneas legationis princeps
 longam orationem et varie ad mitigandam iram victoris compo-
 sitam ita ad extremum finivit, ut diceret Aetolos se suaeque omnia
 2 fidei populi Romani permittere. id consul ubi audivit, „etiam
 atque etiam videte“ inquit, „Aetoli, ut ita permittatis.“ tum decre-

der Ausdruck näher dem bei Polyb.
 τὰ προγεγονότα σφίσι γιγνάνθρω-
 πα πρὸς τοὺς Ῥωμαίους an-
 schliessen würde. — *absist.*, vgl.
 33, 13, 11. — *ipsi viol.*, 35, 32,
 6. — *confess.* etc., vgl. Polyb.
 ἀφαιμένους τοῦ δικαιολογεῖσθαι
 συνεβοῦλεν — δεῖσθαι τοῦ στρα-
 τηγοῦ συγγνώμης τυχεῖν ἐπὶ
 τοῖς ἡμαρτημένοις. — *causa*, die
 Beschaffenheit ihrer Sache, 37,
 1, 2. — *enim* wie 3, 50, 7 u. a. —
mittend. f., 37, 39, 2; 5, 30, 1.
 Die Gedanken *nec causam* — *legatos*
 scheint L. hinzugefügt zu haben, bei
 Polyb. finden sie sich nicht.

S. *verecund. imp.*, s. 7. 1, 6: *ve-
 recundia* — *imposita est* — *iubendi.* —
in fid. — *suae pot.* (unabhängig, so
 dass sie über sich verfügen könn-
 ten, 31, 45 4), giebt nicht genau
 die Darstellung des Pol. I. I.: οἱ
 Αἰτωλοὶ — ἐκρίναν ἐπιτρέπειν
 τὰ ὅλα Μακίῳ δόντες αὐτοῖς
 εἰς τὴν Ῥωμαίων πίστιν, οὐκ
 εἰδότες τίνα δύναμιν ἔχει τοῦτο,
 τῷ δὲ τῆς πίστεως ὀνόματι πλε-
 νῆσθαι, ὡς ἂν διὰ τοῦτ' οἰκειο-
 τέρους σφίσι τῆς λύσεως ὑπάρξον-
 τας. παρὰ δὲ Ῥωμαίους ἰσοδυναμεῖ
 τό τε εἰς τὴν πίστιν αὐτὸν ἔχειν ὀ-
 ρίσαι, καὶ τὸ τὴν ἐπιτροπὴν δοῦναι

περὶ αὐτοῦ τῷ κρατοῦντι, vgl.
 ib. 36, 4, zu 34, 35, 10; die Aetol-
 ler nehmen *in fid. se perm.* = sich
 in den Schutz begeben, daher *sup-
 plices*, die zu verletzen den Grie-
 chen für gottlos galt, ohne die publi-
 cistische Bedeutung des Ausdrucks,
 die jedoch auch in Rom nicht ganz
 fest stand, vgl. 42, 8, 5 ff.; Val. Max.
 6, 5, 1, zu kennen; 35, 9. 7 heisst es
ut permitterent se Romanis, vgl. 37,
 1, 5; ib. 49, 4.

28. 1—3. *varie*, in verschiede-
 nen Wendungen, durch mannich-
 fache Motive, 21, 30. 1. — *ad extr.*
fn., schloss zuletzt damit, vgl. 34,
 3, 2. — *ita* muss, wenn es richtig
 ist, betont werden: in der eben be-
 zeichneten Weise, dass ihr unbedin-
 gung und Alles überlasst, s. 34,
 12, 1; 26, 33, 12; doch ist der Aus-
 druck nicht ganz klar, der Darstellung
 des Pol. nicht genau entsprechend,
 bei dem es heisst: ὁ δὲ Μάνιος
 μεταλαβὼν „οὐκοῦν οὕτως ἔχει
 ταῦτα γρησίν, ὡς ἄνδρες Αἰτωλοί“;
 τῶν δὲ κατὰ νευσάντων „τοι-
 γαροῦν πρώτον μὲν δεήσει“ etc.,
 also kein Beschluss und dessen Vor-
 zeichnung erwähnt wird; das Missver-
 ständniss bei L. ist viell. durch das
 bei Pol. vorausgehende: ἐξέπεμψαν

tum Phaeneas, in quo id diserte scriptum erat, ostendit. „quando 3 ergo“ inquit „ita permittitis, postulo, ut mihi Dicaearchum civem vestrum et Menestam Epirotam“ — Naupactum is cum praesidio ingressus ad defectionem compulerat — „et Amyndrum cum principibus Athamanum, quorum consilio ab nobis defecistis, sine mora dedatis.“ prope dicentem interfatus Romanum „non 4 in servitum“ inquit, „sed in fidem tuam nos tradidimus, et certum habeo te imprudentia labi, qui nobis imperes, quae moris Graecorum non sint.“ ad ea consul „nec hercule“ inquit „ma- 5 gnopere nunc curo, quid Aetoli satis ex more Graecorum factum esse censeant, dum ego more Romano imperium inhibeam in deditos modo decreto suo, ante armis victos: itaque, ni propere 6 fit, quod impero, vinciri vos iam iubebo.“ adferri catenas et circumstingere lictores iussit. tum fracta Phaeneae ferocia Aetolisque aliis est, et tandem cuius condicionis essent senserunt, et 7 Phaeneas se quidem et qui adsint Aetolorum scire facienda esse, quae imperentur, dixit, sed ad decernenda ea concilio Aetolorum

— διασπῆσοντας τὰ δεδογμένα τῷ Μαρτῷ veranlasst. — *diserte*, 21, 19, 3. — *postulo*, die erste Forderung, Pol. πρώτον μὲν δεήσει μηδένα διαβαίνειν εἰς τὴν Ἀσίαν, ist übergangen. — *Dicaearch.*, 35, 12. *Menestam* (Polyb. Μεnéστρατορ) hat L. nicht erwähnt, setzt aber hier und 38, 10, 6 seine Thätigkeit voraus. — *Naupact.* gehört zu *ingressus* und zu *compulerat*, die Sache selbst hat L., wenn die Stelle anders richtig ist, schwerlich genau aufgefasst, da Naupactus nach c. 11, 6 sich nicht von den übrigen Aetolern getrennt hatte; Polyb. sagt: ὅς ἐτύγγανε τότε παραβοηθῶν εἰς Ναυπύκτιον; ebenso schief ist das Folg.: *quorum* — *defecistis*, da Amyndar von den Aetolern zum Abfall war bewogen worden, 35, 47; Polyb. τοὺς ἅμα τούτῳ (Ἀμυνδρῶ) συναποχωρήσαντας πρὸς αὐτούς.

4—6. *prope* gehört zu *interfatus*, s. 43. 19, 1; dass Phaeneas gemeint sei, zeigt der Zusammenhang, s. § 3; c. 31, 8. — *servit.* — *fid.*, 39, 54, 7: *dedisse se prius in fidem quam in potestatem p. R.* — *certum*

h., 29, 4, 8. — *moris Graec.*, ἀλλ' οὔτε δίκαιον οὔθ' Ἑλληνικόν ἐστίν. — *nec h. magn.*, wahrlich — auch gar nicht sehr; *nec*, wie ihr voraussetzet, sagt, dass ich thue. Die Absicht des Consuls giebt Pol. an: ὁ δὲ Μάντιος οὐχ οὕτως ὀργισθεὶς ὡς βουλόμενος (non tam — quam) εἰς ἔννοιαν αὐτὸν ἀγαγεῖν τῆς περιστάσεως καὶ καταπλήξασθαι τοῖς ὅλοις. „ἔτι γὰρ ὑμεῖς ἐλληνοκοπιεῖτε“ φησὶ „καὶ περὶ τοῦ πρόποντος — ποιείσθε λόγον, δεδοκότες ἑαυτοὺς εἰς τὴν πίστιν.“ — *dum*, wenn nur, 6, 26, 7. — *inhib.*, 4, 53, 7. — *armis v.*, steigend, auch *devicti*, s. 26, 33, 12: *arbitrium*; 37, 25, 11: der Willkür des Siegers preisgegeben. — *iubebo*, zur Bezeichnung der Drohung wird so, neben dem Präs., das Futur. gebraucht, s. 6, 15, 6: *nisi facis* — *iubebo*; vgl. ib. 38, 7; 5, 4, 10; 38, 14, 12. — *adferri*: sofort liess er, vgl. c. 32, 5; Pol.: φέρειν ἄλυσιν ἐκέλευσε καὶ σκύλακα σιδηροῦν ἐκάστω περιθεῖναι περὶ τὸν ἱράχην.

7—9. *decern.*, das § 2 erwähnte Decret hatte einen ganz anderen

- 8 opus esse; ad id petere ut decem dierum indutias daret. petente Flacco pro Aetolis indutiae datae, et Hypatam reditum est. ubi cum in consilio delectorum, quos apocletos vocant, Phaeneas, et
 9 quae imperarentur et quae ipsis prope accidissent, exposuisset, ingemuerunt quidem principes conditioni suae, parendum tamen victori censebant et ex omnibus oppidis convocandos Aetolos ad concilium. Postquam vero coacta omnis multitudo eadem illa audivit, adeo saevitia imperii atque indignitate exasperati animi sunt, ut, si
 2 in pace fuissent, illo impetu irae concitari potuerint ad bellum. ad iram accedebat et difficultas eorum, quae imperarentur — quoniam modo enim utique regem Amynandrum se tradere posse?
 3 — et spes forte oblata, quod Nicander eo ipso tempore ab rege Antiocho veniens implevit expectatione vana multitudinem, terra
 4 marique ingens parari bellum. duodecimo is die, quam conscenderat navem, in Aetoliam perfecta legatione rediens Phalara in
 5 sinu Maliaco tenuit. inde Lamiam pecuniam cum devexisset, ipse cum expeditis prima vespera inter Macedonum Romanaque castra medio agro, dum Hypatam notis callibus petit, in stationem in-

Sinn gehabt. — *concil.*, wie § 9, eine allgemeine Volksversammlung. — *petent. pro.*, Fürbitte einlegen, wie *dicere, queri pro*, von Pol. früher erwähnt. — *quos apoel. v.*, wie 35, 34, 2. vgl. 35, 1, 4; nur *apocleti* 35, 46, 1; *principes Aetoliae* c. 27, 4; 11, 7. — *ingem.* — *cond.*, 26, 16, 12. — *oppid.*, Pol. πόλεις; diese sind wol nur die Mittelpunkte, von denen aus auch die Bewohner des Landes berufen werden.

29. 1—5. *postq. vero*, 3, 35, 1; de Inv. 1, 2, 3; bei Cicero meist *postea vero quam*. — *coacta* — *audivit* verstösst gegen den Bericht des Pol. c. 10: τότε πρῶτον ἐννοιαὶ ἔλαβον Αἰτωλοὶ τῆς αὐτῶν ἀγροίας καὶ τῆς ἀνάγκης. διὸ γράφειν ἔδοξεν εἰς τὰς πόλεις καὶ συγκαλεῖν τοὺς Αἰτωλοὺς χάριν τοῦ βουλευσασθαι περὶ τῶν προστατιτομένων — οὕτως ἀπεθρηνώθη τὸ πλῆθος (*animi exasperati s.*) ὥστ' οὐδ' ἀπαντᾶν οὐδ' εἰς ἐπεβάλετο πρὸς τὸ διαβούλιον. τοῦ δ' ἀδύνατου

ζωλεύσαντος βουλευσασθαι etc., nach dem eine Volksversammlung nicht zu Stande kam, ein Beschluss also durch das von L. § 2 Erwähnte nicht gehindert werden konnte. — *imparar.*, nach der Ansicht der Menge. — *utiq.*, wenn auch das Uebrige geschehen könne, dieses jedes Falls nicht. — *Nicander* ist c. 26 nicht besonders genannt. — *duodec.*, wol nicht die Fahrt von Griechenland nach Ephesus und nach Phalara, s. 35, 43, 8, zurück, sondern wie *perfect. l. rediens* andeutet nur die von Ephesus nach Phalara, da nach c. 27, 2 wenige Tage nach dem Abgang der Gesandtschaft an Antiochos, die an den Consul abgeschickt, hierauf § 3 10 Tage Waffenstillstand, eine neue Gesandtschaft und wieder Waffenstillstand eingetreten ist; an sich hätten 12 Tage bei günstiger Fahrt hingereicht um nach Ephesus und zurück zu kommen, s. Plin. 19 proem. 3 sqq. — *prima v.*, s. 35, 30, 10. — *inter* — *castra*, beide Heere lagern noch in der Nähe von Hypata.

cidit Macedonum deductusque ad regem est nondum convivio dimisso. quod ubi nuntiatum est, velut hospitis, non hostis ad- 6 ventu motus Philippus accumbere eum epularique iussit, atque 7 inde dimissis aliis, solum retentum, ipsum quidem de se timere quicquam vetuit, Aetolorum prava consilia atque in ipsorum ca- 8 put semper recidentia accusavit, qui primum Romanos, deinde Antiochum in Graeciam adduxissent. sed praeteritorum, quae 9 magis reprehendi quam corrigi possint, oblitum se non facturum, ut insultet adversis rebus eorum; Aetolos quoque finire tandem 10 adversus se odia debere, et Nicandrum privatim eius diei, quo servatus a se foret, meminisse. ita datis, qui in tutum eum pro- 11 sequerentur, Hypatam Nicander consultantibus de pace Romana supervenit.

M. Acilius vendita aut concessa militi circa Heracleam praeda, 30 postquam nec Hypatae pacata consilia esse, et Naupaetum concurrisse Aetolos, ut inde totum impetum belli sustinerent, audivit, praemisso Ap. Claudio cum quattuor milibus militum ad 2 occupanda iuga, qua difficiles transitus montium erant, ipse Oetam escendit Herculiue sacrificium fecit in eo loco, quem 3 Pyram, quod ibi mortale corpus eius dei sit crematum, appellant. inde toto exercitu profectus reliquum iter satis expedito agmine fecit; ut ad Coracem ventum est — mons est altissimus inter 4

Maced. Rom., wie 25, 26, 12, vgl. 23, 34, 7.

6–11. *hosp. non host.*, s. 1. 58, S. — *iussit* — *vetuit*, Pol.: ἐξέλευσε θεράπεισαι τὸν Νικάνδρον — μετὰ δέ τινα χρόνον αὐτὸς ἐξαναστάς συνέμειξε τῷ Νικάνδρῳ. — *caput*, die Aetoler werden als Gesamtheit gedacht. — *accus.*, sprach sich tadelnd über sie aus. — *oblitum* etc., über die Römer erbittert, s. e. 25, S., sucht er schon jetzt mit den Aetolern in Verbindung zu treten. — *factur.*, *ut*, 10, 15, 10. — *Aetolos*, der Gegensatz von *privatim* zeigt, dass L. an die Gesamtheit der Aet. gedacht habe, Pol. τοῖς προεσιῶσι τῶν Αἰτωλῶν. — *tutum*, substantivirtes Neutrum, 4, S. 6: in Sicherheit.

30. Belagerung von Naupaetus, Polyb. 20, 11; Plut. Tit. 15; Appian. Syr. 21.

1–6. *vendita*, 35, 1, 12. — *circa H.*, die in und um H. gemachte. — *iuga*, der e. 15, 6 erwähnte Gebirgszug. — *Oetam*, der Name des Gebirges ist wie sonst Städtenamen im Aenus. mit *escendere* verbunden, s. 35, 13, 6; ib. 43, 3; 37, 9, 7, zu 42, 38, 1. Appian ist nicht dahin gekommen, sondern an einer andern Stelle über das Gebirge gezogen. — *sacrif. f.*, e. 11, 6. — *Pyra*, eine hohe Felsknappe am Nordostende des Oeta, Burs. 1, SS. — *mort. corp.*, 1, 2, 6. — *dei*, 1, 7, 10: *te* — *aucturum coelestium numerum*. — *sit crem.*, Preller Gr. Myth. 2. 256: 168. — *iter sat. expedit*, steht mit dem e. 15, 10 f. über den Oeta Gesagten nicht in Einklang. — *Corac.*, eine südöstliche Fortsetzung des Oeta, die an der Ostseite Aetoliens sich hinzieht, zu einer Höhe von 7000 F. über

- Callipolim et Naupactum —, ibi et iumenta multa ex agmine
 5 praecipitata cum ipsis oneribus sunt et homines vexati; et facile
 apparebat, quam cum inerti hoste res esset, qui tam impeditum
 6 saltum nullo praesidio, ut clauderet transitum, insedisset. tum
 quoque vexato exercitu ad Naupactum descendit, et uno castello
 adversus arcem posito ceteras partes urbis divisim copiis pro situ
 moenium circumscidit. nec minus operis laborisque ea oppu-
 gnatio quam Heracleae habuit.
- 31 Eodem tempore et Messene in Peloponneso ab Achaeis,
 2 quod concilii eorum recusarat esse, oppugnari coepta est. ete-
 nim duae civitates, Messene et Elis, extra concilium Achaicum
 3 erant; cum Aetolis sentiebant. Elei tamen post fugatum ex
 Graecia Antiochum legatis Achaeorum lenius responderant: di-
 misso praesidio regio cogituros se, quid sibi faciendum esset;
 4 5 Messenii sine responso dimissis legatis moverant bellum, trepi-
 dique rerum suarum, cum iam ager effuso exercitu passim ure-
 retur castraque prope urbem poni viderent, legatos Chalcidem

das Meer erhebt (*mons altissimus*), von den nördlichen Bergen des Parnasses nur durch ein schmales Thal getrennt, bis sie gegen Naupactus südwestlich sich senkt. — *mons* etc., über die Parenthese s. 37, 2, 2. — *Callipol.*, Steph. Κόραξ: Κόραξ ὄρος μεταξὺ Καλλιπόλεως καὶ Ναυπάκτου, Πολύβιος εἰκοστῷ; App. c. 21: ἐπὶ Καλλιπόλεως διώδευε τὸ ὄρος, ὃ Καλοῦσι Κόρακα, ἐμφηλοτάτον τε ὄρων καὶ δυσόδευτον καὶ ἀπόρρητον. Die Stadt (eine andere ist 31, 16 erwähnt) lag wahrscheinlich an der Ostseite des Korax zwischen diesem und dem Parnassus, Burs. 1, 142. — *iumenta*, 21, 33, 7. — *praecip.*, 38, 2, 14, s. 25, 16, 15. — *fac. opp.*, vgl. 37, 25, 2; 33, 1, 7. — *quam cum*, c. 36, 7; 7, 2, 13: *quam ab sano* u. a. — *pracs. ins.*, mit Posten besetzt habe. — *Naup.*, 27, 30, 9. — *advers. arc.*, gegen die Burg gerichtet, welche, wie jetzt das Kastell von Lepanto, auf dem höchsten Punkte des Hügels, an den sich die Stadt anlehnte, gestanden zu haben scheint,

Burs. 1, 147. — *ea opp.* = *eius urbis oppugnatio*.

31—32. Unruhen im Peloponnes; Zakyathus wird römisch. Polyb. 20, 3; Plut. Philop. 18; Tit. 17.

1—6. *et* kann sich nur auf *oppugnari c. est*, wie Naupactus, nicht auch auf *Achaeis* (aber, näml. von den A.) beziehen. Messene, nicht lange vorher durch Philopoemen von der Herrschaft des Nabis befreit, s. Pausan. 4, 29, 4, will seine Selbständigkeit behaupten, s. 39, 45f., und scheint sich wie Elis, s. c. 5, 2, vgl. 42, 37, 8; Justin. 32, 1, 4, auch an Antiochus angeschlossen zu haben, den Achäern von den Römern gestattet worden zu sein beide Staaten mit ihrem Bunde zu vereinigen, § 9. — *cum Aetol.*, s. c. 5. — *dimisso*, wenn sie — hätten, von demselben frei wären. — *mover.*, hatten veranlasst, geradezu begonnen. — *trepidig.*, und dann, die Folge; zur Construct. s. 5, 11, 4. — *exercitu*, der Achäer. — *bello ur.*, hier: durch Brand verwüstete, vgl. c. 23, 5. — *Chalcid.*, wahrscheinlich ist das euböische

ad T. Quinctium, auctorem libertatis, miserunt, qui nuntiarent Messenios Romanis, non Achaeis, et aperire portas et dedere urbem paratos esse. auditis legatis extemplo profectus Quinctius 6 a Megalopoli ad Diophanen praetorem Achaeorum misit, qui extemplo reducere eum a Messene exercitum et venire ad se iuberet. dicto paruit Diophanes et soluta obsidione expeditus 7 ipse praegressus agmen circa Andaniam, parvum oppidum inter Megalopolim Messeuquenque positum, Quinctio occurrit; et eum causas oppugnationis exponeret, castigatum leniter, quod tantam rem sine auctoritate sua conatus esset, dimittere exercitum iussit nec pacem omnium bono partam turbare. Messeniis im- 9 peravit, ut exules reducerent et Achaeorum concilii essent; si qua haberent, de quibus aut recusare aut in posterum caveri sibi vellent, Corinthum ad se venirent; Diophanen concilium Achaeorum 10 extemplo sibi praebere iussit. ibi de Zacyntho intereepta per fraudem insula questus postulavit, ut restitueretur Romanis. Philippi Macedonum regis Zacynthus fuerat; eam mercedem Amy- 11 nandro dederat, ut per Athamaniam ducere exercitum in superiorem partem Aetoliae liceret, qua expeditione fractis animis Aetolos compulit ad petendam pacem. Amynander Philippum 12

gemeint, s. Plut. Tit. 16, nicht eine sonst unbekannte Stadt der Corinthier; im Folg. ist bei *profectus* zu denken *Chalcide*, während *a Megalopoli* zu *misit* gehört. — *Megalop.*, die Bamb. Hs. hat nur *megali*, aber § 7 *Megalopolim* vgl. 45, 2S. 4 u. 35, 36, 10. — *Diophan.*, der Nachfolger Philopoemens, vom Herbst 191—90. — *reducere*, 2S. 9, 3; 4, 61, 9; gewöhnlicher *deducere* — *sc* auf Quinctius zu beziehen.

7—9. *Andaniam*, in Messenien, die Heimath des Aristomenes, Strabo S. 3, 6; 25; Paus. 4, 33, 5: τοῦ πεδίου δὲ ἐστὶν τὸ — Καρνάσιον ἄλσος. — καὶ προσελθόντι ἐν ἀριστιεργῶν σταδίοις ὁκτὼ μάλιστα, ἑρεπίῳ ἐστὶ Ἀνδανίας; Burs. 2, 64. — *exponer.*, noch ehe die Auseinandersetzung beendigt war. — *castig. leni.*, 30, 15, 10. — *iussit*, ein etwas harter Wechsel des Subjectes, s. c. 2S. 4: 1, 4. 3; 21, 1, 4. — *bono* kann Dativ oder Ablat.

wie 2, 1, 3: *pessimo publico*, 4, 4, 5. n. a., sein. — *exules*, anders 34, 35, 7. — *concilii* etc., gehören sollte zu, angehören, § 2; 4, 61, 10 u. a., vgl. *dicionis*, *potestatis esse* u. ä. — *caveri*, s. 24, 2, 5; 21, 18, 8: sich sicher stellen gegen zu erwartende Eingriffe der Achäer; so behielten die Römer das Mittel sich immer einzumischen.

10—12. *conc.* — *prae*., s. c. 35, 7. — *Zacyntho*, j. Zante; die Insel ist 26, 24, 15 von den Römern erobert worden; die Wiedereinnahme durch Phil. ist nicht erwähnt. — *insula*, über die Wortstellung vgl. c. 33, 1; c. 34, 5; 37, 5, 4. — *restituere.*, s. 26, 24; die Römer wollten sie als passende Schiffs- und Militärsationen wie Ceryra und Cephalenia in ihrer Gewalt haben. — *per Atham.*, es scheinen die 29, 12 erwähnten Verhältnisse zu sein, s. Schorn 203. — *Phil. Meg.*, c. 8, 3; die Athamanen haben also

Megalopolitanum insulae praefecit; postea per bellum, quo se Antiocho adversus Romanos coniunxit, Philippo ad munera belli
 32 revocato Hieroclen Agrigentinum successorem misit. Is post fugam ab Thermopylis Antiochi Amynandrumque a Philippo Athamania pulsum missis ultro ad Diophanen praetorem Achaeorum nuntiis pecunia pactus insulam Achaeis tradidit. id praemium belli suum esse aequum censebant Romani: non enim M'. Acilium consulem legionesque Romanas Diophani et Achaeis
 2 ad Thermopylas pugnasse. Diophanes adversus haec purgare
 4 interdum sese gentemque, interdum de iure facti disserere. quidam Achaeorum et initio eam se rem aspernatos testabantur et tunc pertinaciam increpitabant praetoris; auctoribusque iis decretum est, ut T. Quinctio ea res permitteretur. erat Quinctius sicut adversantibus asper, ita, si cederes, idem placabilis. omissa contentione vocis vultusque „si utilem“ inquit, „possessionem eius insulae censerem Achaeis esse, auctor essem senatui populoque Romano, ut eam vos habere sinnerent; ceterum sicut testimonium, ubi collecta in suum tegumen est, tutam ad omnis ictus

die Insel bis in die letzte Zeit besitzen. — *revoc.*, von dem angewiesenen Posten.

32. 1 2. *fugam ab.* wie das Verbum construiert; im Folg. ist die Form gewechselt und Chiasmus. — *pec. pactus*, der Abl. wie 24, 49, 7; 38, 24, 4; obgleich der ausbedungene Preis, den Jemand erhält, gewöhnlicher im Accus., der, den er giebt, im Abl. steht. 25, 33, 3. Die Achäer haben die Insel gekauft wie Attalus Aegina, s. 31, 25, 1. — *id* etc., wie c. 31, 11: *eam mercedem*, vgl. c. 25, 7. — *Achaeis*, für, zum Nutzen der Achäer.

3—5. *purgare interd.*, in der Bamb. Hs. fehlt *interdum*, vgl. 5, 21, 5: *alios*. — *quidam Aeh.*, die römische Partei. — *auctor. iis* etc., sie stellen den Antrag, der genehmigt wird, vgl. 32, 22f. — *ut ea res* etc., die Verhandlung darüber, dass die Insel den Römern abgetreten würde, vgl. Curtius der Peloponnes 1, 110; 75. — *advers. asper*, Horat. A. P. 163: *puer*

monitoribus asper; der Dativ wie bei *truces* 3. 14, 5: *acerbus* ib. 1, 4; *ferox* 7, 40; 8 u. a.; vgl. 45, 10, 8: *asper ingenio*; 39, 40, 9; zur Sache vgl. Plutarch. Tit. 17: *εἴ τισιν ἐξ πραγμάτων ἢ φιλοτιμίας ἔνεκα, καθάπερ — Λιογάνει — προσέκρουσεν, οὐκ ἦν βαρὺς — ἀλλ' ἐν λόγῳ παρησίαν τιὰ πολιτικὴν ἔχοντι πανόμενος. πικρὸς μὲν οὖν οὐδενί, πολλοῖς δὲ δῶς ἐδόκει εἶναι — τὴν φύσιν.* — *omissa* etc., auch sonst wird das aus dem Allgemeinen folgende Specielle bisweilen asyndetisch angefügt, vgl. c. 20, 4; c. 28, 6; 37, 7, 10 u. a.; an u. St. schiebt die Mz. Hs. *igitur* ein, s. c. 36, 2: *ergo*.

6—9. *ceterum*, wie oft bei L. und den übrigen Historikern adversativ, 21, 6, 1, od. beschränkend: indessen sei es ihnen nicht nützlich, (denn) wie u. s. w. — *testud.*, so wird der Peloponnes auch auf Münzen dargestellt; zur Sache s. Plut. l. l. und Apophth. p. 197. — *ad o. i.*, wie § 8: *expos.* — *ad*; 22, 44, 7; 25, 38, 14; 32, 12, 3.

video esse, ubi exserit partis aliquas, quodcumque nudavit, obnoxium atque infirmum habere, haud dissimiliter vos, Aethiopes, 7 clausos undique mari, quae intra Peloponnesi sunt terminos, ea et iungere vobis et iuncta tueri facile, simul aviditate plura amplectendi hinc excedatis, nuda vobis omnia, quae extra sint, et exposita ad omnes ictus esse.“ adsentienti omni concilio nec 9 Diophane ultra tendere auso Zacynthus Romanis traditur.

Per idem tempus Philippus rex proficiscentem consulem ad 33 Naupactum percunctatus, si se interim, quae defecissent ab societate Romana, urbes recipere vellet, permittente eo ad Deme- 2 triadem copias admovit haud ignarus, quanta ibi tum turbatio esset. destituti enim ab omni spe, cum desertos se ab Antiocho, 3 spem nullam in Aetolis esse cernerent, dies noctesque aut Philippi hostis adventum aut infestiores etiam, quo iustius irati erant, Romanorum expectabant. turba erat ibi incondita regio- 4 rum, qui primo pauci in praesidio relict, postea plures, plerique inermes, ex proelio adverso fuga delati, nec virium nec animi satis ad obsidionem tolerandam habebant: itaque praemissis a Phi- 5 lippo, qui spem impetrabilis veniae ostendebant, responderunt

— *obnoxium*, Schaden ausgesetzt. — *quae intra* etc., den ganzen Peloponnes, der erst später, c. 35. vereinigt wird. — *vobis*, mit euerem Bunde, 21. 5. 9. Vorher steht *sunt* wie *est*; *exserit*, im Folg. konnte für den angenommenen Fall *sint* folgen. — *facile*, auch dazu gehört *esse* welches folgt. — *adsentienti*, s. c. 14, 12. — *Rom. trad.*, der Beschluss ist schon § 4 gefasst, und wird hier nur ausgeführt.

33. Eroberungen Philipps. Appian. Syr. 21; Plut. Tit. 15.

1—3. *ad Naup.*, über die Wortstellung s. c. 31, 10. — *reciper.*, s. c. 24, 7; wahrscheinlich hatten sich die Römer dazu verbindlich gemacht. s. 39, 26, 11; 35. 31, 5. — *permitt.* *eo* nach *proficiscentem e.* s. c. 21, 4. vgl. 32, 38, 7. — *Demetr.*, 35, 34. — *turbat.* haben hier fast alle Hss., wie 24, 25. 1; ob die gewöhnliche Lesart: *perturbatio* in der Mz. Hs. gestanden habe ist unsicher. — *destit.*, s. 31, 24, 3; 25, 27, 13; J. Gron. verm. *ope* statt

spe. — *infestior.*, von den Menschen auf die Thätigkeit übertragen, wie *iter*, *bellum infestum* u. ä.; Cic. Verr. 2, 1, 5, 12; *elamur infestus*; über das Fehlen von *eo* 35, 12, 10.

4—5. *regior.*, Anhänger des Antiochus. *qui* hat sich an *pauci* — *plures* angeschlossen, s. 44, 3, 5; 35, 30, 6 u. a. *primo* — *postea* gehören nur zu den Participien, statt deren man entweder Prädicate zu *qui* erwartet: *ex quibus* — *relicti erant* etc. *ii* od. *quare* — *habebant*, oder untergeordnete Sätze: *qui, cum primo* — *relicti* — *delati essent* — *habebant*. während jetzt der Relativsatz sowol die attributive als praedicative Bestimmung des Subjectes und dazu zwei für die letztere nicht passende Zeitbestimmungen enthält, Aehnliches s. 5. 48, 6; 23. 7, 6; ib. 17, 9; 3, 60, 10. — *delati*, dabei ist *eo* entweder ausgefallen, oder weil *ibi* vorausgeht, nicht für nöthig gehalten worden. — *impetrab.* wür-

- 6 patere portas regi. ad primum eius ingressum principum quidam urbe excesserunt, Eurylochus mortem sibi conscivit. Antiochi milites — sic enim pacti erant — per Macedoniam Thraeciamque prosequentibus Macedonibus, ne quis eos violaret, Lysimachiam deducti sunt. erant et paucae naves Demetriade, quibus praeerat Isidorus; eae quoque cum praefecto suo dimissae sunt. inde Dolopiam et Aperantiam et Perrhaebiae quasdam civitates recipit.
- 34 Dum haec a Philippo geruntur, T. Quinctius recepta Zacyntho ab Achaico concilio Naupactum traiecit, quae iam per duos menses — et iam prope excidium erat — oppugnabatur, et si capta vi foret, omne nomen ibi Aetolorum ad internecionem videbatur venturum. ceterum quamquam merito iratus erat Aetolis, quod solos obtrectasse gloriae suae, cum liberaret Graeciam, meminerat, et nihil auctoritate sua motos esse, cum, quae tum maxime acciderant, casura praemonens a furioso incepto eos deterreret, tamen sui maxime operis esse credens nullam gentem liberatae ab se Graeciae funditus everti, obambulare muris, ut

den wir als Theil des Prädicates erwarten: da es Attribut zu *venia* ist, wird der durch Beides bestimmte Begriff der Hoffnung schärfer bezeichnet. — *pat. portas*, so kommt der wichtige Platz wieder in die Gewalt des Königs, 39, 23, 12; ib. 25, 9.

6—7. *Euryloch.*, s. 35, 31 f. — *sic*, dass das so geschehen solle, c. 28, 2: *ita*. — *Thrac.*, s. 32, 25, 10; 37, 33, 3: ib. 48, 4; 60, 7 u. a. — *Lysim.*, c. 7, 15. — *Isid.*, c. 20, 5. — *Dolop.*, an der Südseite des Pindus nach Osten und Westen, 33, 34, 6; südlich von ihnen, am oberen Laufe des Achelous, die Aperanti in der Nähe der Agräer, vgl. c. 34, 9; 38, 3, 4; 43, 22, 11. — *Perrhaeb.*, c. 15, 7; Plut. l. l.: ἀγομένων καὶ γεγομένων ὑπὸ τοῦ Μακεδόνα τοῦτο μὲν Ἰολόπων καὶ Μαγνήτων, τοῦτο δὲ Ἀθαμάνων καὶ Ἀπεραντιῶν.

34—35. Waffenstillstand mit den Aetolern; Gesandtschaften nach Rom. Polyb. 20, 12; Plut. Phil. 17; Tit. 15.

2—4. *et iam — erat*, wenn dieses der Fall war, so ist der Entschluss des Consuls c. 35, 6 nicht leicht erklärlich. *iam — iam*, 37, 13, 9; doch ist an u. St. viell. das eine *iam* unächt, vgl. 37, 6, 3. — *omne n.*, in der Stadt selbst war nur ein kleiner Theil des Volks eingeschlossen; es soll wol nur bedeuten, dass dann der ganze ätol. Bund zu Grunde gehen würde. — *si e. v. foret*, 27, 26, 9; 43, 4, 1, vgl. 45, 25, 12 u. a. — *ventur.*, vgl. 2, 44, 9: *id malum — ad extrema venisse* u. ä. — *obtrectasse*, hatte im Gedächtniss, wusste dass, s. 29, 28, 8; 41, 18, 1, zur Sache 33, 11, 8; ib. 31, 2. — *accider.*, bereits eingetreten war und dauerte, s. 24, 7, 3; ib. 32, 9. — *casura*, weil diese Form von *accidere* nicht gebildet wird, vgl. 38, 46, 6; 35, 13, 9, zur Sache 35, 33, 7. — *deter.*, abschrecken wollte, 25, 33, 5. — *sui op.*, 38, 9, 6: *quod sui maxime operis erat.* — *null. g. etc.*, vgl. c. 17, 13; Plut. l. l.: οἰκτείρων τοὺς Ἕλληνας.

facile nosceretur ab Aetolis, coepit. confestim a primis stationibus cognitus est, vulgatumque per omnes ordines, Quinctium esse. itaque concursu facto undique in muros manus pro se quisque tendentes consonante clamore nominatim Quinctium orare, ut opem ferret ac servaret. et tum quidem, quamquam moveretur his vocibus, manu tamen abnuat quicquam opis in se esse; ceterum postquam ad consulem venit, „utrum fefelli“ inquit „te, M'. Acili, quid agatur, an, cum satis pervideas, nihil id magnopere ad summam rem pertinere censes?“ erexerat expectatione consulem; et „quin expromis“ inquit „quid rei sit?“ tum Quinctius „ecquid vides te devicto Antiocho in duabus urbibus oppugnavit tempus terere, cum iam prope annus circumactus sit imperii tui, Philippum autem, qui non aciem, non signa hostium vidit, non solum urbes sed tot iam gentes, Athamaniam Perrhaebiam Aperantiam Dolopiam, sibi adiunxisse? atqui non tantum interest nostra Aetolorum opes ac vires minui, quantum non supra modum Philippum crescere, et victoriae tuae praemium te militesque tuos nondum duas urbes, Philippum tot gen-

5—7. *per omn. ord.*, als ob das ganze Heer aufgestellt gewesen wäre, vgl. 24, 31, 2. — *esse*, es sei Q., der auf- und abgehe. — *conc.* — *mur.*, s. c. 31, 10. — *opem f. ac serv.*, das pron. reflex. ist in den betreffenden Casus hinzuzudenken. — *quamquam moveretur*, wie bei Dichtern und Späteren, Cornel. 25, 13, 6; anders lassen sich erklären 23, 29, 7; 45, 17, 7; 6, 9, 6; unsicher ist 29, 30, 4; 38, 9, 11; ib. 57, 8, vgl. *quavis* 2, 40, 7. — *abnuat*, Plut.: *συναφείς καὶ διακρούσας ἀπῆλθεν*. — *ad summ. r.*, zur Entscheidung der Sache, 35, 3, 5; 3, 31, 2; viell. ist *ad summ. rem publicam* zu lesen, s. 38, 50, 9.

8—10. *erexer. expect.*, durch die angeregte Erwartung in Spannung gesetzt, s. 26, 22, 5; 37, 1, 9, wie *cupiditate incitare* u. ä. — *ecquid v.*, 5, 52, 1. — *iam p. a. circumae.*, der Consul ist im Mai nach Griechenland abgegangen, c. 3, 14, belagert Naupactus bereits 2 Monate, und ist vorher lange

thätig gewesen; vgl. c. 14 ff. — *Atham.*, c. 14, 7. — *atqui*: nun aber, der Untersatz; der Schlusssatz: folglich musst du anders verfahren, ergibt sich von selbst. — *opes a. v.*, 21, 1, 2. — *et vict. etc.*, schon durch *non tantum* — *quantum* ist ausgedrückt, es müsse dem Staate daran liegen, dass die Macht Philipps nicht zu sehr vergrößert werde, im Folg. *et victoriae etc.* wird hinzugefügt, dass auch die Sorge für das Heer den Consul zu einem anderen Verfahren bestimmen müsse. *et victor. etc.* hängt von *quantum (interest)* ab, nicht von *quant. (interest)* *non*, da *non* nur zu dem Begriffe *supra* — *crescere* gehört und diesen *minui* gegenüberstellt, während *quantum (interest)* dem *non tantum int.* entspricht; *victoriae* — *urbes* ist dem folg. Satze bei- statt untergeordnet: *eum tu* — *nondum habeas*, *Philippum etc.* Zwar ist der Gedanke *et victor.* — *habere* weniger passend als *non* — *crescere* mit *non tantum* — *minui* in Beziehung

35 tes Graeciae habere.“ Adsentiebatur his consul; sed pudor, si
 2 irrito incepto abscederet obsidione, occurrebat. tota inde Quin-
 3 ctio res permissa est. is rursus ad eam partem muri, qua paulo
 4 ante vociferati Aetoli fuerant, redit. ibi cum impensius orarent,
 5 ut misereretur gentis Aetolorum, exire aliquos ad se iussit.
 6 Phaeneas ipse principesque alii extemplo egressi sunt. quibus
 provolutis ad pedes „fortuna“ inquit „vestra facit, ut et irae meae
 et orationi temperem. evenerunt quae praedixi eventura, et ne
 hoc quidem reliqui vobis est, ut indignis accidissee ea videantur:
 * ego tamen sorte quadam nutriendae Graeciae datus ne ingratis
 5 quidem benefacere absistam. mittite oratores ad consulem, qui
 indutias tanti temporis petant, ut mittere legatos Romam possi-
 tis, per quos senatui de vobis permittatis; ego apud consulem
 6 defensor deprecatorque vobis adero.“ ita, ut censuerat Quin-
 ctius, fecerunt, nec aspernatus est consul legationem; indutiis-

gesetzt, nur locker an *non crescere* angereicht, und mehr von dem in *quantum interest* liegenden Begriffe: (auch) kommt etwas darauf an, ist von Belang u. s. w. abhängig gemacht, aber ähnliche Ungenauigkeiten finden sich auch sonst bei L. s. 6, 31, 4; 23, 23, 2; ib. 7, 3; 2, 64, 2: *seditiosa initia*, *bello deinde externo tranquilla*; ib. 61, 5; ebenso ist der Uebergang von dem negativen Gedanken zu dem affirmativen nicht selten, s. c. 43, 4; 2, 52, 5; 3, 55, 8; vgl. 37, 41, 2; daher ist es wenigstens sehr zweifelhaft, ob an u. St. die Worte *et victoriae* — *habere* mit Becker zu tilgen, oder nach Madvig zwischen *adiuvnisse* und *atqui* zu setzen oder *atqui* — *crescere* in eine Parenthese einzuschliessen sei, besonders da auch Plutarch Tit. 15, 4, nachdem er vorher das von L. § 9 Gesagte erwähnt hat, als Gegenstand des Tadel: *εἰ περὶ τὴν αὐτὴν τὴν ἐπαθλὰ τοῦ πολέμου Φίλιππον ἔα φέρεσθαι καὶ τριβόμενος περὶ μὲν πόλει κάθηται δι' ὁρμήν, ἔθρη δὲ οὐκ ὀλίγῃ* — *Μικεδόνες αἰροῦσαι*, wol nach Polybius angiebt, während L. dem Gedanken durch den Zusatz *mili-*

tesque — *urbes* eine weniger passende Wendung gegeben aber einen neuen Gegensatz gewonnen hat.

35. 1—6. *pudor*, si, s. 3, 31, 2: *pudere* — si; 40, 14, 1: *erubescam*, si u. ä. — *occurr.*, trat entgegen. — *Phaeneas* scheint nicht mehr als Strateg, s. zu c. 27, 2, die Verhandlung zu leiten, sondern nur als *princeps legationis*, da, wenn das Consularjahr bereits fast zu Ende war, das seiner Strategie schon abgelaufen sein musste. — *provolut.* ad p., 6, 3, 4, viell. von L. zuerst so gebraucht, vgl. 45, 20, 9; Cic. Lig. 5, 13: *strati ad pedes*; Caes. B. C. 2, 12: *se ad pedes proiciunt.* — *evener.*, c. 34, 3. — *reliqui*, 22, 40, 5. — *sorte*, vgl. 6, 21, 2. — *nutriend.*, zu pflegen, das Geschwächte zu erhalten und zu stärken, vgl. 4, 52, 3; 7, 4, 6; durch *nutriendae* wird die schwerfällige Construct. *ut eam* etc. vermieden, s. 26, 16, 8. — *benef.* abs., 32, 35, 7. — *de vob. perm.*, die Entscheidung über euch überlasst, Bezeichnung der *deditio*, 38, 32, 9, vgl. zu 24, 14, 5. — *deprecatur*, wenn er als Vertheidiger ein Recht nicht geltend machen kann, will er wenigstens Fürbitte

que in diem certam datis, qua legatio renuntiari ab Roma posset, soluta obsidio et exercitus in Phocidem missus.

Consul cum T. Quinctio ad Achaicum concilium Aegium 7 traiecit. ibi de Eleis et de exulibus Lacedaemoniorum restituendis actum est; neutra perfecta res, * quia suae gratiae reservari eam Achaei, Elei per se ipsi quam per Romanos maluerunt Achaico contribui concilio. Epirotarum legati ad consulem vene- 8 runt, quos non sincera fide in amicitia fuisse satis constabat; militem tamen nullum Antiocho dederant; pecunia invisisse eum insimulabantur; legatos ad regem ne ipsi quidem misisse infutiebantur. iis petentibus, ut in amicitia pristina esse liceret, respon- 9 dit consul se, utrum hostium an pacatorum eos numero haberet, nondum scire; senatum eius rei iudicem fore; integram se cau- 10 sam eorum Romam reicere: indutias ad id dierum nonaginta dare. Epirotae Romam missi senatum adierunt. iis magis, quae 11 non fecissent hostilia, referentibus quam purgantibus ea. de qui-

einlegen. — *sol.* — *miss.*, c. 14, 5; 8, 20, 1.

7. *Aegium*, 38, 30, 1; die Versammlung scheint die regelmässige Herbstversammlung, nicht lange nach der c. 31, 10 erwähnten gehalten zu sein. — *Eleis*, c. 31. — *exul. Laed.*, s. 34, 36, 5; auch Plut. Phil. 17 setzt die Verhandlung in das Consulat des Aeliius, 191, also in den Anfang der Strategie des Diophanes, s. c. 31, 6; Paus. 5, 51, 1. Da Polyb. 21, 2 das bei L. c. 35, 13 Erwähnte berichtet, so wird auch, was er 21, 1 erzählt, dass die Lacedaemonier eine Gesandtschaft nach Rom geschickt und diese der Senat an die röm. Gesandten in Griechenland, also an Quinctius, verwiesen habe mit der Erklärung: *περὶ δὲ τῶν γεγυῶτων τῶν ἀρχαίων θανατῶν ἐγχεῖν πῶς οὐ κατέχομεν αὐτοὺς εἰς τὴν οἰκίαν ἡλευθερουμένης τῆς Σπάρτης* mit dem von L. an u. St. Berichteten in Verbindung stehen, s. Nissen 284; 185. Im Folg. ist etwas ausgefallen, da *eam* sich auf *neutra res* beziehen würde, während nur

eine der beiden angedeuteten (*alteram, illam*) gedacht werden kann, und von L. wahrscheinlich ebenso bestimmt wie die zweite *Elei* etc. bezeichnet gewesen ist, s. Plut. l. 1: *Μαρίον — αἰτοῦντο πῦρ τῶν Ἀχαιῶν, ὅπως ἐύσωσι τοὺς Λακεδαιμονίων γεγάδας κατελθεῖν, καὶ Τίτου ταῦτο — ἐξιοῦντος, διεκώλυσε Φιλοποίμην — βουλόμενος δι' αὐτοῦ καὶ τῶν Ἀχαιῶν, ἀλλὰ μὴ Τίτου μηδὲ Ρωμαίων χάριτι τοῦτο παραθῆναι*; Madvig verm. *reservari exulum causam Achaei*; zur Sache s. 38, 34, 4. — *contrib.*, 32, 19, 4; 42, 37, 9.

8–10. *Epirotae*, an c. 5 abschliessend; hier ohne Verbindung. — *ad cons.*, wol nach der Versammlung in Aegium. — *non sinc. f.*, 6, 2, 3; zur Sache s. 36, 5. — *pecunia*, wieder Gegensatz zu dem vorbergeb. mit *tamen*: aber doch. — *amicit.*, ob ein eigentliches Bündnis geschlossen war, steht nicht fest, vgl. 33, 32, 6. — *ad id*, zu den Verhandlungen vor dem Senate. — *purgant.*, s. 34, 5, 11. — *probasse*, 6, 10, 9; zu *possent* 3, 34, 5.

- bus arguebantur, responsum datum est, quo veniam impetrasse, 12 non causam probasse videri possent. et Philippi regis legati sub idem tempus in senatum introducti, gratulantes de victoria. iis petentibus, ut sibi sacrificare in Capitolio donumque ex auro liceret ponere in aede Iovis optimi maximi, permissum ab senatu. 13 centum pondo coronam auream posuerunt. non responsum solum benigne regis legatis est, sed filius quoque Philippi Demetrius, qui obses Romae erat, ad patrem reducendus legatis datus 14 est. bellum, quod cum Antiocho rege in Graecia gestum est a M'. Acilio consule, hunc finem habuit.
- 36 Alter consul P. Cornelius Scipio, Galliam provinciam sortitus, priusquam ad bellum, quod cum Bois gerendum erat, proficisceretur, postulavit ab senatu, ut pecunia sibi decerneretur ad ludos, quos praetor in Hispania inter ipsum discrimen pugnae 2 vovisset. novum atque iniquum postulare est visus: censuerunt ergo, quos ludos inconsulto senatu ex sua unius sententia vovisset, eos vel de manubiis, si quam pecuniam ad id reservasset,

12—14. *Philipp.*, das Folg. erzählt Polyb. 21, 2 genauer; L. hat den Bericht aus den Annalisten entnommen, denen er bis c. 40 folgt. — *de vict.*, c. 25, 1; Philippus, obgleich von dem Consul verletzt, s. c. 25, 8, sucht, wol mit Rücksicht auf die ihm gemachten Versprechungen, s. c. 33, 1, die Gunst des Senates sich zu erhalten. — *sacrif. in Cap.*, die peregrini sind von dem röm. Cultus ausgeschlossen; es bedarf daher erst besonderer Erlaubniss für sie, wenn sie, als Zeichen ihrer Verehrung, eine gottesdienstliche Handlung nach demselben verrichten wollen, vgl. 44, 14, 3. — *coron. aur.* ist Apposition zu *cent. pondo*, anders 35, 23, 11; 22, 1, 17; 44, 14, 2; vgl. 27, 4, 9: *terna pondo phaleræ aureae*; 54, 20, 4; 32, 27, 1; 38, 9, 13: *coronam* — *centum et quinquaginta pondo dederunt*; ib. 14, 5; vgl. 26, 47, 7. — *regis* — *Philippi*, vielleicht ist das Eine oder Andere Glossen. — *Demetr.*, 33, 30; Polyb. fügt hinzu: *ὁμοίως δὲ καὶ τῶν ἑσπερίων ἐπηγγέλματο παρόλυσιν*, s. 35, 31, 5; 37, 25, 12;

Diod. 28, 16. — *in Graecia* ist der Hauptbegriff und weist auf den Krieg in Asien hin, s. c. 36, 7. — *hunc f. hab.*, wie 33, 35, 12.

36—37. Anordnungen und Feste in Rom; Prodigien.

1—2. *alter* etc. geht auf den Anfang des Jahres c. 1—4 zurück. — *Bois*, c. 1. *in Hisp.*, s. 35, 1, 5, wo Scipio genauer *propraetor* genannt wird, vgl. 23, 40, 1; 40, 19, 10. — *ergo* fehlt in der Bamb. Hs., s. c. 32, 5. Uebrigens ist es, wie es der Sache nach nicht anders sein konnte, oft vorgekommen, dass Feldherrn, ohne den Senat zu befragen, vor oder in der Schlacht Spiele gelobt haben, welche dann von dem in den Staatsschatz gelieferten oder sonst dazu eingebrachten Gelde, ohne Einspruch des Senates, gegeben wurden, s. 28, 39, 1; 39, 5, 7; ib. 22, 8; 10; 40, 44, 10; ib. 52, 1 u. a., es ist also nach Ls' Darstellung mehr das Verfahren des Senates als die Forderung des Consuls ungewöhnlich, vgl. Marq. 4, 474. — *manub.*, 10, 46, 14; 43. 4. 6. — *decem*, c. 2, 4.

vel sua ipse impensa faceret. eos ludos per dies decem P. Cornelius fecit. per idem fere tempus aedes matris magnae Idaeae 3
 dedicata est, quam deam is P. Cornelius advectam ex Asia P.
 Cornelio Scipione, cui postea Africano fuit cognomen, P. Licinio
 consulibus in Palatium a mari detulerat. locaverant aedem fa- 4
 ciendam ex senatus consulto M. Livius C. Claudius censores M.
 Cornelio P. Sempronio consulibus; tredecim annis postquam
 locata erat, dedicavit eam M. Iunius Brutus, ludique ob dedica-
 tionem eius facti, quos primos scenicos fuisse Antias Valerius 5
 est auctor, Megalesia appellatos. item Iuventatis aedem in circo 5
 maximo C. Licinius Lucullus duumvir dedicavit. voverat eam 6
 sexdecim annis ante M. Livius consul, quo die Hasdrubalem exer-

3—4. *Idaeae*, da L. sonst die Göttin nur *Mater Idaea*, c. 40, 8; 29, 10, 5; ib. 14, 5; 34, 3, 8, oder *Mater Magna*, s. 29, 37, 2; 38, 18, 9, oder *Mater Deum*, 29, 11, 7; 37, 9, 9 nennt, und die meisten Hss. *Deae* haben, so ist zu bezweifeln, dass das W. ächt ist; viell. ist *dae* aus 37, 9 hierher gekommen, vgl. Cic. Verr. 4, 44, 97; Macrobian. 1, 12, 20: *adfirmant quidam — hanc Maïam — terram esse, hoc adeptam nomen a magnitudine, sicut et Magna Mater in sacris vocatur*; auf späteren Inschriften findet sich der Zusatz *Idaea*, Marq. 4, 341; 314. — *is*, der genannte; man könnte *idem* erwarten, vgl. 38, 25, 6; 43, 1, 10. — *P. Corn.* — *Licin.*, vgl. dagegen 29, 13, 1 mit 14, 10. — *in Palat.*, da war auch der Tempel erbaut. — *ex sen. cons.*, sonst geschieht es von den Censoren ohne besonderen Auftrag, Mommsen Str. 199; 29, 37 ist die Sache nicht erwähnt. — *Iun. Br.*, er ist praetor urbanus, s. c. 2, 6, und vollzieht die Weihe und die Spiele nicht in seiner Function als Prätor, sondern wol, weil er das imperium hat und besonders dazu beauftragt ist, vgl. § 5; 40, 52; 42, 10; 8, 40, 2; die Spiele werden 34, 54, 3 von den curul. Aedilen vorbereitet. Bei der nahen Beziehung, in der P. Scipio zu der

Göttin stand, und da er gerade Consul war, hätte man erwarten sollen, dass ihm die Dedication übertragen werde, Lange 2, 215. — *ludi ob ded.*, dieses geschah gewöhnlich bei der Einweihung neuer Tempel und der Einführung neuer Culte, s. § 7; Marq. 4, 473. — *quos pr. sc. etc.*, der Sinn der Worte kann nicht sein, dass dieses die ersten Megalesien mit scenischen Spielen gewesen, sondern, dass es die ersten scenischen Spiele gewesen und *Megal.* genannt worden seien, iadem *Valerius* irrtümlich, wie auch L. andeutet, die bei der Tempelweihe glänzender gegebenen scen. Spiele für die ersten hielt, vgl. 24, 43, 7; 34, 54, 3; an denselben ist wahrscheinlich der Pseudolus des Plautus aufgeführt worden, Marq. 4, 524; Preller 448. — *Ant. Val.*, c. 38, 6; 33, 30, 8 u. a. — *appellatos*, dagegen 29, 14, 14: *ludi fuere, Megalesia appellata*, vgl. 2, 16, 5; die Spiele wurden vom 1. bis 10. April gehalten. — *C. Lic.* der 33, 42, 1, nicht der 39, 6, 2 erwähnte.

5—7. *Iuvent.*, 21, 62, 9; seltener *Iuventus*, s. Orelli Inscr. 2213. — *in circo*, im Bereich, Umkreis des circ. max., vgl. 33, 27, 4; Becker 1, 473. — *duumv.*, 35, 41, 8. — *Hasdrub.*, 27, 48 ff. ist die Sache nicht erwähnt, ebenso wenig die

citumque eius cecidit; idem censor eam faciendam locavit M. Cornelio P. Sempronio consulibus. huius quoque dedicandae causa ludi facti, et [eo] omnia cum maiore religione facta, quod novum cum Antiocho instabat bellum.

- 37 Principio eius anni, quo haec iam profecto ad bellum M.
 2 Acilio, manente adhuc Romae P. Cornelio consule agebantur, bo-
 ves duos domitos in Carinis per scalas pervenisse in tegulas aedi-
 3 ficii proditum memoriae est. eos vivos comburi cineremque
 eorum dei in Tiberim haruspices iusserunt. Tarracinae et Ami-
 4 terni nuntiatum est aliquotiens lapidibus pluvisse, Menturnis
 aedem Iovis et tabernas circa forum de caelo tactas esse, Voltur-
 5 ni in ostio fluminis duas naves fulmine ictas conflagrasse. eorum
 prodigiorum causa libros Sibyllinos ex senatus consulto decem-
 viri cum adissent, renuntiaverunt, ieiunium instituendum Cereri
 esse, et id quinto quoque anno servandum; et ut novemdiale sa-
 crum fieret et unum diem supplicatio esset; coronati supplica-
 rent; et consul P. Cornelius, quibus diis quibusque hostiis edi-

locatio 29, 37. — *ludi* wie § 4; verschieden sind wol die Cic. Att. 1, 18, 3 erwähnten *sacra anniversaria Iuventatis*, vgl. Preller 234; über die Spiele vgl. Cic. Brut. 18, 72: *Attius a Q. Maximo quintum consule captum Tarento scripsit Livium (Andronicum), annis XXX post quam cum fabulam docuisse et Atticus scribit; — docuisse autem fabulam annis post XI C. Cornelio Q. Minucio consulibus* (L. 32, 27; 33, 25, 1) *ludis Iuventatis, quos Salinator Scensi proelio roverat*, mit zweifachem Irrthum. — *relig.*, religiöser Stimmung und Gewissenhaftigkeit; der Gedanke bereitet nur das Folg. vor.

37. 1—3. *Princ.*, der Anfang des Jahres wird erwähnt, weil nach der Anordnung der Annalisten an diesem sonst die Sühnung der Prodigien, die L. erst hier nachholt, statt findet, s. 35, 9, 2. — *Carin.*, 26, 10. — *per scal.*, wie 21, 62, 3; *in teg.*, auf das (platte) Dach; 39, 14, 2. — *Tarrac.*, 29, 14. — *Amit.*, 35, 21. — *Ment.*, 27, 37, 2. — *tabern.*, wie in Rom, 35, 40,

8. — *Volt.*, die Stadt 34, 45, 1. — *in o. flum.*, also ein öffentliches prodigium.

4—5. *ieiunium*, wie ein Tag der Thesmophorien in Athen die *νρηστία* hiess. — *quint. q.*, alle 4 Jahre, später am 4. October, CIL. I. 403; Marq. 4, 310; 458. — *institut.* — *et ut*, der Wechsel der Constr. wie 21, 18, 1f. — *novemdiale*, wegen des Steinregens, 1, 31. — *coron.*, nach griechischem Ritus, 34, 55, 3; 40, 37, 3. — *et cons. etc.* ist als ein Theil der renuntiatio der Decemviri angeknüpft, obgleich dann auffällt, dass es *edidissent decemviri* heisst; wenn *decemviri* ächt ist, hat L. viell. mehr an den Senatsbeschluss, durch welchen der Consul beauftragt wurde, gedacht. — *quibus diis etc.*, ebenso wird den Decemviri die Bestimmung, die wahrscheinlich nach ihrer Theorie über die Deutung der sibyll. Bücher gegeben wurde, überlassen, 37, 3, 5; 40, 45, 5; 42, 2, 6, vgl. 43, 13, 7: *maioribus hostiis diis consules sacrificarent, ediderunt*; vgl. 35, 36, 4; 30, 2,

dissent decemviri, sacrificaret. placatis diis nunc votis rite sol- 6
vendis nunc prodigiis expiandis, in provinciam proficiscitur
consul, atque inde Cn. Domitium proconsulem dimisso exer-
citu Romam decedere iussit; ipse in agrum Boiorum legiones
induxit.

Sub idem fere tempus Ligures lege sacrata coacto exercitu 38
nocte improvise castra Q. Minucii proconsulis adgressi sunt.
Minucius usque ad lucem intra vallum militem instructum tenuit 2
intentus, ne qua transcenderet hostis munimenta. prima luce 3
duabus simul portis eruptionem fecit. nec primo impetu, quod
speraverat, Ligures pulsi sunt; duas amplius horas dubium cer-
tamen sustinuerunt; postremo, cum alia atque alia agmina erum- 4
perant, et integri fessis succederent ad pugnam, tandem Ligures,
inter cetera etiam vigiliis confecti, terga dederunt. caesa supra
quattuor milia hostium; ex Romanis sociisque minus trecenti per-
ierunt. duobus fere post mensibus P. Cornelius consul cum 5
Boiorum exercitu signis collatis egregie pugnavit. duodetriginta 6
milia hostium occisa Antias Valerius scribit, capta tria milia et
quadringentos, signa militaria centum viginti quattuor, equos
mille ducentos triginta, carpenta ducenta quadraginta septem; ex
victoribus mille quadringentos octoginta quattuor cecidisse. ubi 7
ut in numero scriptori parum fidei sit, quia in augendo eo non

13 u. an a. St. geht die Bestimmung
von den pontifices, 41, 13, 3 von
den haruspices aus; 36, 21, 9;
31, 5, 3 u. a. wird sie den Con-
sulu überlassen, Marq. 4, 222. —
edidiss., der stehende Ausdruck
für die Bekanntmachung der in den
sibyll. Büchern oder von Orakeln,
Priestern gebotenen Anordnungen,
s. 21, 62, 7; 37, 3, 5 u. a.

6. *nunc* — *nunc*, s. 23, 15, 7;
das erstere bezieht sich auf c. 36.
— *dimisso ex.*, L. scheint über
dieses hier einer anderen Quelle
zu folgen als c. 1, 9, wo es nach
Rom zurückgeführt werden soll;
dass noch ein zweites Heer in
Oberitalien bleibt, s. zu c. 1, 9,
wird c. 38 f.; 37, 2 vorausgesetzt.

38—40. Kriege in Gallien und
Ligurien. Oros. 4, 20; Zon. 9, 12.

1—5. *Minuc.*, nachdem ihm 35,
20, 6 das imperium verlängert

worden ist, hat er auch, als
Quinctius nach 35, 40 in der
Provinz war, sein Heer behalten,
vgl. 35, 21, 7. — *leg. saer.*, 4, 26,
3. — *prima l.*, vgl. 35, 34, 9. —
portis ex., 35, 11, 4. — *nec*, aber,
doch nicht. — *postremo* — *tandem*,
an sich verschieden, sind durch
freiere Stellung der Gedanken in
einem Satze verbunden, indem der
Grund, der das lange Erwartete
herbeiführte, eingeschoben ist, vgl.
25, 29, 4: *eum primum* — *exemplo*.
— *inter etc.*, 37, 12, 5; 34, 50,
4 u. a., fast = *prae*ter cetera, 4,
10, 4; ähnlich *super cetera*, 22, 6,
11; 38, 43, 1 u. a. — *Ligures* ist
wiederholt wegen der Entfernung,
vgl. 35, 13, 3.

6—7. *Ant. Val.*, c. 36, 4. —
duodet., vgl. c. 40, 5; Oros. giebt
20,000 an. — *ut* — *tamen*, 28, 12, 7;
ohne *tamen* 21, 52, 7 u. a. — *eo*

alius intemperantior est, magnam tamen victoriam fuisse apparet, quod et castra capta sunt et Boi post eam pugnam extemplo dederunt sese, et quod supplicatio eius victoriae causa decreta ab senatu victimaeque maiores caesae.

39 Per eosdem dies M. Fulvius Nobilior ex ulteriore Hispania ovans urbem est ingressus. argenti transtulit duodecim milia 2 pondo, bigati argenti centum triginta, auri centum viginti septem pondo.

3 P. Cornelius consul obsidibus a Boiorum gente acceptis agri parte fere dimidia eos multavit, quo, si vellet, populus Romanus colonias mittere posset. inde Romam ut ad triumphum haud dubium decedens exercitum dimisit, et adesse Romae ad diem 5 triumphi iussit; ipse postero die, quam venit, seifatu in aedem Bellonae vocato cum de rebus ab se gestis disseruisset, postulavit, ut sibi triumphanti liceret urbem invehī. P. Sempronius 6 Blaesus tribunus plebis non negandum Scipioni, sed differendum honorem triumphi censebat: bella Ligurum Gallicis semper iuncta fuisse; eas inter se gentes mutua ex propinquo ferre auxi-

ist der Stellung nach wol auf *numero* zu beziehen, nicht = *quam is*. — *intemper.*, s. 26, 22, 14; 9, 18, 1; zur Sache c. 19, 12: 37, 60, 6, zu 26, 49, 3. — *dedid. se*, sowol weil es sogleich nach der Schlacht geschah, als auch weil es keine nur scheinbare Unterwerfung war, wie oft vorher, s. 33, 37; 35, 22; 40. — *victim.*, hier überhaupt Opferthier, wie *hostia*, sonst soll *victima* an sich schon grössere Opferthiere, Rinder, bezeichnen. s. Marq. 4, 468.

39. 1—2. *Fulv. Nob.* etc. ist bereits c. 21, 10 erzählt, vgl. Ephem. epigraph. p. 159; ähnlich 35, 7 im Vergleich mit c. 22, 8; 35, 22, 4 mit c. 40, 3; vgl. 29, 38, 1. und unterbricht hier den Bericht über das in Gallien Gesehene, vgl. c. 21, 10. *argenti*, ungenünztes. c. 21: *extranumeratum*, oder mit anderem Gepräge als die *bigati*, s. 31, 49, 2.

3—4. *dimid.*, gewöhnlich nur ein Drittel, vgl. 8, 1, 3; 2, 41, 1; die Boier sind also nicht vertrieben

worden, wie Strabo berichtet 5, 1, 3, 6 p. 212; Contzen die Wanderungen der Kelten 50, vgl. Zeuss die Deutschen 245; Mommsen 1, 676, s. L. 37, 2. 6. — *colon.*, die Ansicht Scipios ist, dass so das Land romanisirt werden könne, s. 37, 57, 8; 21, 25, 3. — *ad triumph.*, der Tag desselben musste also den in ihre Heimath Entlassenen bekannt gemacht werden.

5—10. *ipse*, als Consul beruft er selbst den Senat. s. 31, 47, 6; 28, 9, 5, während die Proconsuln und Proprätoren dieses Recht nicht haben, vgl. 26, 21, 1; 38, 44, 9; Mommsen Str. 155. — *post. d. quam*, 31, 14, 2; 3, 8, 2 u. o. — *sibi triumph.*, 35, 8, 9; 38, 44, 10 u. a., auch ohne Pronomen im Dativ, 26, 41, 16; vgl. 9. 4, 9 u. a. — *Blaesus*, die Intercession, s. c. 40, 10, wie 35, 8, 9; 38, 47, 4 u. a. — *inter se* bezeichnet nur das gegenseitige Verhältniss. s. 1, 10, 2; *mutua*, dass sie die geleistete Hülfe wieder erstatten, durch Gegendienste vergelten, vgl. 37, 52, 9;

lia. si P. Scipio devictis acie Bois aut ipse cum victore exercitu 7
in agrum Ligurum transisset, aut partem copiarum Q. Minucio
misisset, qui iam tertium ibi annum dubio detineretur bello, de-
bellari cum Liguribus potuisse: nunc ad triumphum frequentan- 8
dum deductos esse milites, qui egregiam navare operam rei pub-
licae potuissent, possent etiam, si senatus, quod festinatione
triumphi praetermissum esset, id restituere differendo triumpho
vellet. iuberent consulem cum legionibus redire in provinciam, 9
dare operam, ut Ligures subigantur. nisi illi cogantur in ius iudi-
ciumque populi Romani, ne Boios quidem quieturos: aut pacem
aut bellum utrobique habenda. devictis Liguribus, paucos post 10
menses proconsulem P. Cornelium multorum exemplo, qui in
magistratu non triumphaverunt, triumphaturum esse. Ad ea 40
consul neque se Ligures provinciam sortitum esse ait, neque cum
Liguribus bellum gessisse, neque triumphum de iis postulare;
Q. Minucium confidere brevi subactis iis meritum triumphum 2
postulaturum atque impetraturum esse: se de Gallis Bois postu- 3
lare triumphum, quos acie vicerit, castris exuerit, quorum gen-
tem biduo post pugnam totam acceperit in deditionem, a quibus
obsides abduxerit, pacis futurae pignus. verum enimvero illud 4

8, 24, 7; 9, 43, 17. — *in agr. Lig.*, sonst wird es getadelt, wenn der Consul ohne vom Senat dazu veranlasst zu sein seine Provinz verlässt, s. zu 10, 37, 7; 27, 43, 6; 37, 47, 6, Mommsen a. a. O. 85. — *tert.*, s. c. 38, 1; 35, 20, 6; 34, 55. — *nunc*, 31, 37, 6. — *potuiss. poss.*, c. 22, 3. um scharf der Vergangenheit die Gegenwart und Zukunft entgegenzustellen. — *etiam*, noch, immer noch, s. Cic. Verr. 3, 23, 56: *cum iste etiam cubaret*; ib. 5, 36, 95. — *iuberent* nach *vellet*, s. 39, 14, 5 f.; ib. 24, 7 u. a.; *iubere* vom Senate gebraucht 1, 49, 7; 6, 14, 1; 10, 11, 4; 42, 33, 4; 29, 5, 6; 26, 34, 6. — *in ius iud.*, s. 41, 22, 4, vgl. 36, 14, 9; 37, 45, 3, zu 26, 33, 12 u. 32, 33, 8. — *nisi* steht selten vor *ne* — *quidem*, gewöhnlich *si non*, 38, 54, 10; anders 35, 46, 13. — *ne B. q. quiet.*, auch — nicht, da auch durch *cogi* die Ruhe herbeigeführt wird. — *utrobique*, 27, 40, 2; 6, 30,

6. — *procon.*, als ob Scipio beson-
deren Werth darauf gelegt hätte
noch als Consul zu triumphiren. —
in mag., über die Völker in Italien
triumphiren die Consuln damals
noch oft in ihrem Amtsjahre, s. zu
41, 13, 6; Mommsen a. a. O. 108.
— *triumphaverunt* ist die hds.
Lesart, s. zu 37, 34, 6.

40. 1—3. *neque — esse*, er habe
nicht einmal das Recht gehabt
nach Ligurien zu gehen, § 14:
alieno bello. — *Lig. prov.*, s. 7, 11,
2. — *ait neque — neque*, s. 21,
9, 3; 37, 19, 1 u. a. Der Gegen-
satz zu *neque cum Ligur.* — *postu-
lare* folgt in *se de Gallis* etc., was
zugleich dem eingeschobenen Satze:
Q. Minucium — *esse* (Minuc. viel-
mehr) gegenübersteht und durch
diesen gehoben wird. — *Gallis B.*,
vgl. 37, 57, 8; 34, 46, 1: *eum
Gallis Insubribus et Bois*. — *biduo*,
c. 38, 7: *exemplo*. — *pignus*, 33,
22, 9.

4—5. *verum en. v.*, 4, 4, 9; 37,

multo maius esse, quod tantum numerum Gallorum occiderit in acie, quot cum milibus certe Boiorum nemo ante se imperator
 5 pugnauerit. plus partem dimidiam ex quinquaginta milibus hominum caesam, multa milia capta; senes puerosque Bois super-
 6 esse. itaque id quemquam mirari posse, cur victor exercitus, cum hostem in provincia neminem reliquisset, Romam venerit ad celebrandum consulis triumphum? quorum militum si et in alia
 7 provincia opera uti senatus velit, utro tandem modo promptiores ad aliud periculum novumque laborem ituros credat, si persoluta eis sine detractatione prioris periculi laborisque merces sit, an si
 8 nam quod ad se attineat, sibi gloriae in omnem vitam illo die satis quaesitum esse, quo se virum optimum iudicatum ad accipiendam matrem Idaeam misisset senatus. hoc titulo, etsi nec
 9 consulatus nec triumphus addatur, satis honestam honoratamque

52, 8. — *tant. num.*, die zweite Forderung, wenn der Triumph gewährt werden sollte, s. Becker 2, 2, 79; Mommsen a. a. O. 112. — *quot cum*, s. c. 36, 7; 21, 49, 11. — *certe Boior.* ist zu verbinden, von anderen gallischen Stämmen, allein oder verbunden, können grössere Heere gekämpft haben. — *plus p. dim.*, vgl. 29, 25, 2: *plus parte dimidia rem auctam*; die Zahl ist ziemlich die c. 38, 6 angegebene; die Zahl der Feinde überhaupt erscheint nur als untergeordnetes Moment, um die der Gefallenen mehr hervorzuheben. — *senes p.*, nur u. s. w., s. 1, 9, 1; 39, 4, 4: *temporis iacturam*; 9, 42, 6.

6—7. *itaque*, Folgerung aus den beiden Behauptungen § 1—3 und 4—5. — *utro, si — an si*, 38, 47, 11. — *credat*, es soll nicht in der Form einer rhetorischen Frage, welche den Infinitiv forderte, eine Behauptung ausgesprochen, sondern in einer wirklichen Frage den Zuhörern die Sache nahe gelegt, sie zur Erwägung aufgefördert werden: er frage, der Gegner möge ihm doch sagen, 7, 20, 5: *eane meritos crederet quisquam hostes — factos*; vgl. zu 38, 59, 3; 39, 4,

11; 5, 2, 9. *periculi — merce.*, dafür also wurde der Triumph auch in Bezug auf die gemeinen Soldaten gehalten, vgl. 45, 38, 3, auch mit Rücksicht auf die Belohnungen § 13. — *spem pro re*, Cic. Fam. 12, 25, 2: *non solum spe sed certa re*, vgl. c. 29, 6. — *ferentis etwa secum*, 25, 16, 13. — *dimittant*, der Senat das Heer weg, aus der Stadt schickte, nicht: vom Kriegsdienste entliesse. — *in prima spe*, als sie zuerst, bei der ersten Gelegenheit geholt hätten, vgl. 37, 28, 6; Cic. Verr. 2, 69, 169: *in ea re spes consolatur* u. ä., Suet. Tib. 65: *spe affinitatis — deceptum*, vgl. *in spe esse* c. 45, 2.

8—9. *sibi quaes.*, vgl. 1, 39, 4; 45, 11, 1: *cui regnum quaeri*; 25, 6, 11. — *virum opt.*, 29, 14. — *titulo*, das Verzeichniss der Ehrenstellen auf der Wachsmaske dessen, der dieselben bekleidet hat. — *etsi ohne tamen* mehrfach bei L., s. 1, 55, 10; 38, 26, 6; ebenso bei *quamquam*; *cum* u. a. — *honest. honorat.*, Cic. Brut. 81, 281: *cum honos sit praemium virtutis*, — *qui cum — adeptus est, is mihi et honestus et honoratus videtur*; Sall. C. 35, 3: *homines honore honestatos*;

P. Scipionis Nasicae imaginem fore. universus senatus non ipse 10 modo ad decernendum triumphum consensit, sed etiam tribunum plebis auctoritate sua compulit ad remittendam intercessionem. P. Cornelius consul triumphavit de Bois. in eo triumpho Galli- 11 cis carpentis arma signaque et spolia omnis generis travexit et vasa aenea Gallica et cum captivis nobilibus equorum quoque captorum gregem traduxit. aureos torques transtulit mille qua- 12 dringentos septuaginta unum, ad hoc auri pondo ducenta quadraginta septem, argenti infecti factique in Gallicis vasis, non infabre suo more factis, duo milia trecenta quadraginta pondo, bigatorum nummorum ducenta triginta quattuor. militibus, qui 13 currum secuti sunt, centenos vicanos quinos asses divisit, duplex centurioni, triplex equiti. postero die contione advocata de re- 14 bus ab se gestis et de iniuria tribuni bello alieno se illigantis, ut suae victoriae fructu se fraudaret, cum disseruisset, milites exauctoratos dimisit.

Dum haec in Italia geruntur, Antiochus Ephesi securus ad- 41 modum de bello Romano erat tamquam non transituris in Asiam Romanis; quam securitatem ei magna pars amicorum aut per errorem aut adsentando faciebat. Hannibal unus, cuius eo tem- 2

L. 3, 58, 2: *honoratissimae imaginis*; ib. c. 72, 4. Aehnliche Reden gegen und für einen Triumph finden sich mehrfach, s. 31, 47 f.; 33, 22 f.; 38, 45 u. a., die vorliegende ist, wie es scheint, nach Valerius Antias entworfen, vgl. § 5 mit c. 38, 6.

10—14. *universus*, also auch die Gegenpartei. — *auct. sua*, vgl. 31, 20, 6. — *ad remitt. int.*, freiwillig aufzugeben, Mommsen a. a. O. 229. — *carpentis*, 31, 21, 17. — *spolia* sonst gewöhnlich die erbeuteten Waffen, hier: Beutestücke überhaupt. — *torq. aur.*, 7, 10, 11; nur die Häuptlinge trugen dieselben. *infecti*, in Barren. in *G. ras.*, s. 35, 48, 8; 38, 14, 5; 26, 43, 3: *in una urbe*. — *infab.*, selten gebraucht. — *suo m.*, der ihnen eigenthümlichen, aus *Gallicis* per synesis zu erklären. Die Geschicklichkeit der Gallier in solchen Dingen wird auch sonst erwähnt; hier scheinen

Fabriken vorausgesetzt zu werden, Contzeu a. a. O. 77; Mommsen 3, 217. — *bigat.*, bei früheren Triumphen wird aus Gallien auch Kupfergeld eingebracht, s. 33, 23; 37, hier zuerst nur Silber und Gold, s. Mommsen G. d. r. Mzw. 381 f. — *cent. v.*, 34, 46, 3; 37, 59, 6. — *post d.*, vgl. 45, 40, 9. — *suae*, der ihm angehörigen *alieno* gegenüber. — *fraudar.*, 2, 10, 13; 30, 30, 10 u. a. — *exauct.*, 8, 34, 9. 41—45. S. Krieg zur See gegen Antiochus. Appian Syr. 21 ff.; Justin. 31, 6.

1—2. *Dum etc.*, nach der Unterbrechung durch das von c. 36 an Erzählte geht L. zu dem Krieg gegen Antiochus zurück, der weiter nach Polyb. dargestellt wird. — *secur. adm.*, ganz sicher, in aller Ruhe, knüpft an c. 21, 1 an. — *tamquam n. tr.*, vgl. c. 43, 10; s. zu 21, 61, 1, über den abl. abs. 4, 15, 6. — *Hannib.*, c. 15, 2.

pore vel maxima apud regem auctoritas erat, magis mirari se aiebat, quod non iam in Asia essent Romani, quam venturos
 3 dubitare: propius esse ex Graecia in Asiam quam ex Italia in Graeciam traicere, et multo maiorem causam Antiochum quam Aetolos esse; neque enim mari minus quam terra pollere Ro-
 4 mana arma. iam pridem classem circa Maleam esse: audire sese nuper novas naves novumque imperatorum rei gerendae causa
 5 ex Italia venisse: itaque desineret Antiochus pacem sibi ipse spe vana facere. in Asia et de ipsa Asia brevi terra marique dimi-
 candum ei cum Romanis esse, et aut imperium adimendum or-
 6 bem terrarum adfectantibus, aut ipsi regnum amittendum. unus vera et providere et fideliter praedicere visus. itaque ipse rex navibus, quae paratae instructaeque erant, Chersonesum petit, ut
 7 ea loca, si forte terra venirent Romani, praesidiis firmaret; ceteram classem Polyxenidam parare et deducere iussit; speculatorias naves ad omnia exploranda circa insulas dimisit.

42 C. Livius praefectus Romanae classis, cum quinquaginta navibus tectis profectus ab Roma Neapolim, quo ab sociis eius orae convenire iusserat apertas naves, quae ex foedere debebantur,
 2 Siciliam inde petit fretoque Messanam praetervectus, cum sex

3—5. *non iam*, s. 30, 7, 8. — *quam* nähert sich der Negation: *mirari* — *nec dubitare*, daher folgt nach *quam dubitare* wie nach *non dubitare*, s. 1, 23, 7: *haud dubium*, 38, 6, 7 u. ä. der acc. c. inf. — *propius* ist, wenn L., wie § 6 vermuthen lässt, an den Uebergang über den Hellespont denkt, vgl. 37, 9, 6. in der eigentlichen oder einer dieser verwandten Bedeutung: es ist, liegt näher, zu nehmen; doch ist die Construct. ungewöhnlich, man mag *propius* als Adverb. betrachten, wie 23, 44, 1: *sero est mutare* u. ä., oder als Adj., vgl. 21, 5, 12; Stat. Theb. 12, 223: *propior timeri*, verschieden ist Tacit. H. 2, 76 und die Verbindung *prope est ut* L. 2, 30, 2; ib. 23, 14 u. a. — *causam*, s. 21, 21, 1. — *neque enim* etc. könnte, während die Sätze *propius* — *esse* die Motive enthalten, welche die Römer bestimmen nach Asien überzugehen,

den Grund hinzufügen, warum sie es können: sie werden kommen, denn — und sie können es, denn u. s. w., da es jedoch näher liegt die drei Gründe in gleicher Weise auf den vorhergehenden Gedanken zu beziehen, so ist *enim* vielleicht verdorben (Gron. verm. *etiam*) od. unächt, und es fehlt in einer späteren Hs. — *iam pr.* — *nuper*, s. 35, 22, 2; ib. 37, 3; 36, 2, 14. — *itaq.*, gewöhnlicher ist in diesem Falle *proinde*, 1, 9, 4.

6—7. *fidel.*, Gegensatz zu *adsentando* § 1, wie *vera* zu *errorem*. — *ea loca*, Lysimachia, Sestus, Abydus; 37, 31, 2; genauer App. 1. 1. — *terra*, vgl. 37, 9, 6. — *circa ins.*, um — herum, oder: nach — umher, 42, 45, 1.

42. 1—2. *Livius*, c. 2 hat er nach den Annalisten nur 30 Schiffe. — *Neap.*, 35, 16, 8. — *eius or.*, Cumae u. a. — *ex foed.*, das jede einzelne Stadt hatte. — *Messan.*,

Punicas naves ad auxilium missas accepisset et ab Reginis Loerisque et eiusdem iuris sociis debitas exegisset naves, lustrata classe ad Lacinium altum petit. Corcyram, quam primam Graeciae civitatum adiit, cum venisset, percunctatus de statu belli — necdum enim omnia in Graecia perpacata erant — et ubi classis Romana esset, postquam audivit circa Thermopylarum saltum in 4 statione consulem ac regem esse, classem Piraei stare, maturandum ratus omnium rerum causa, pergit protinus navigare Peloponnesum. Samen Zacynthumque, quia partis Aetolorum 5 maluerant esse, protinus depopulatus Maleam petit, et prospera navigatione usus paucis diebus Piraeum ad veterem classem pervenit. ad Scyllaeum Eumenes rex cum tribus navibus occurrit, 6 cum Aeginae diu incertus consilii fuisset, utrum ad tuendum rediret regnum — audiebat enim Antiochum Ephesi navales terrestribusque parare copias —, an nusquam abscederet ab Romanis, ex quorum fortuna sua penderet. a Piraeo A. Atilius traditis 7 successori quinque et viginti navibus tectis Romam est profectus.

c. 2. — *Punic. nav.*, s. c. 4, 10; 42, 56, 6: *et ab sociis naves — convenerunt, duae Punicae quinque-remes*, dass sie diese zu stellen verpflichtet waren, geht aus u. St. nicht deutlich hervor, vgl. Appian.: *παρὰ Καρχηδονίοις αὐτῶ δοθεῖσας*. — *Regin.*, 35, 16, 3. — *Loeris.*, 29, 21, 7. — *lustrata*, es wurden Altäre unmittelbar an der Küste, wo die Schiffe standen, errichtet, Opfer geschlachtet und dreimal um die Flotte gefahren, dann halb in das Meer geworfen, halb verbrannt, s. Appian B. Civ. 5, 96, vgl. L. 29, 27, 5. — *Lacin.*, 28, 46.

3—5. *Corcyr.*, 32, 6, 1. — *necdum etc.*, nach der Schlacht in den Thermopylen, s. c. 32, 4. — *perpac.*, c. 21, 3. — *circa Th. salt.*, die Belagerung von Heraclaea, Lamia, c. 24 ff. — *in stat.* — *esse* ist ungewöhnlich gebraucht, sonst von den Soldaten auf ihren Posten, hier von dem Standorte der Feldherren mit ihren Heeren. — *regem* n. Philipp. — *matur. om.* etc., vgl. 6, 41, 12: er ist, wie § 4, c. 43,

1 zeigt, spät von Rom abgegangen und glaubt jetzt um so mehr eilen zu müssen. — *Felop.*, s. 42, 44, 6; 37, 33, 4; vgl. 38, 32, 3, zu 10, 37, 1. — *Samen* nennt L. hier als Insel, nicht als Stadt, s. 38, 28, 7; es ist der alte Name für Cephallenia, s. Verg. Aen. 3, 271; Ov. Met. 13, 711, der viell. auch 32, 16, 2 in *Zammam* verdrorben ist. — *Zacynth.*, entweder ehe Hierocles, c. 31, 12, die Insel nach der Schlacht bei den Thermopylen an die Achäer verkaufte, oder ohne Rücksicht darauf, aber noch vor der Uebergabe an die Römer. — *protin. depopul.*, unmittelbar von der Fahrt aus, s. 26, 51, 9; anders vorher.

6—7. *Scyll.*, s. 31, 44, 1. — *incert. cons.*, 35, 17, 2. — *audieb.*, es kamen immer neue Nachrichten, dass u. s. w. — *naval. terr.* etc., es ist wol die c. 41, 6 erwähnte Rüstung gemeint. — *a Pir.* ist hier viell. als Hafen bezeichnet, nicht als Stadt, § 4. — *quinq. e. v.*, 35, 37, 3. — *una et oct.*, die § 1 erwähnten nebst den 25 des

- 8 Livius una et octoginta constratis navibus, multis praeterea minoribus, quae aut apertae rostratae aut sine rostris speculatoriae
 43 erant, Delum traiecit. Eo [fere] tempore consul Acilius Naupactum oppugnabat. Livium Deli per aliquot dies — et est ventosissima regio inter Cycladas fretis alias maioribus, alias minoribus
 2 divisas — adversi venti tenuerunt. Polyxenidas certior per dispositas speculatorias naves factus Deli stare Romanam classem, nuntios ad regem misit. qui omissis, quae in Hellesponto agebat, cum rostratis navibus, quantum accelerare poterat, Ephesum redit et consilium extemplo habuit, faciendumne periculum navalis
 4 certaminis foret. Polyxenidas negabat cessandum et utique prius confligendum quam classis Eumenis et Rhodiae naves coniungerentur Romanis: ita numero non ferme impares futuros se, ceteris omnibus superiores, et celeritate navium et varietate auxiliorum. nam Romanas naves cum ipsas inscite factas immobiles esse, tum etiam, ut quae in terram hostium veniant, oneratas

Atilius und etwa 6 Schiffen der Bundesgenossen, § 2. — *constratis* ist wol nur um *tectis* nicht zu wiederholen von Schiffen mit Verdeck und Schutzwand, grösseren Kriegsschiffen, Vier- und Fünfruderern, gebraucht, s. c. 43, 8; 37, 23, 4; im Gegensatz zu den *apertae*, s. zu 31, 22, 8, kleineren Kriegsschiffen (*rostratae*) ohne Verdeck. — *sine rost.*, attributiv; es soll nicht gesagt werden, dass alle Recognoscierschiffe ohne *rostrum* gewesen seien.

43. 1—3. *Eo* etc., die Fahrt des L. erfolgt in der Zeit, in welcher der Consul von Heraclea nach Naupactus zieht, c. 30, und die Belagerung beginnt. Da diese so lange dauerte, c. 34, 2, dass nicht ein blos. ungefähres Zusammentreffen anzunehmen ist, so erscheint das nur der Mz. Hs. angehörende *fere* nicht genau. — *alias* — *alias* auf *Cycladas* zu beziehen und *ab aliis* oder *inter se* zu denken, schwerlich *alias* als local. Adverb., wie es später, anders ist Cic. Att. 16, 11, 7. s. Fin. 1, 3, 7, gebraucht wurde, zu nehmen.

4—7. *et (dicebat) utique*, c. 34, 10. — *ita*, in diesem Falle, wenn die Vereinigung verhütet werde. — *non ferme se* ist unsicher, die Hss. ausser der Mz. haben nur *ferme*, und man sollte, da *non ferme* 24, 25, 9; 22, 9, 8, vgl. 1. 24, 1, eine andere Bedeutung hat, eher *haud ferme* erwarten, s. 23, 29, 6; 25, 28, 3. zu 27, 28, 14, wenn man nicht annehmen will, dass L. ohne sichtbaren Grund von seinem Sprachgebrauche abgewichen sei. Da überdies die Hss. ausser der Mz. nicht *se* sondern *ipse* oder *ipsum*, alle aber *superiorem* haben, so war viell. der Gedanke ausgedrückt: *numero hostes (illos) haud — futuros, ipsum — superiorem esse*, so dass *hostes futuros* (wenn es zur Schlacht komme) sich concessiv auf das eben Gesagte: *et utique — Romanis* bezöge, *ipsum — esse* (jetzt schon) durch das Folg. erklärt würde. — *ceteris*, vgl. 35, 1, 5: *aliis*: in allen übrigen Stücken. — *auxilior*, Hülfsmittel, Vortheile, die im Folg. aufgezählt werden. — *cum — esse*, vgl. 35, 31, 8; 33, 45, 7. — *inscite* nach

commeatu venire; suas autem, ut pacata omnia circa se relin-
 quentis, nihil praeter militem atque arma habituras. multum
 etiam adiuturam notitiam maris terrarumque et ventorum, quae
 omnia ignaros turbatura hostis essent. movit omnis auctor con- 8
 sili, qui et re consilium exsecuturus erat. biduum in apparatu
 morati tertio die centum navibus, quarum septuaginta tectae
 ceterae apertae minoris omnes formae erant, profecti Phocaeam
 petierunt. inde, cum audisset appropinquare iam Romanam clas- 9
 sem, rex, quia non interfuturus navali certaminierat, Magnesiam,
 quae ad Sipylum est, concessit ad terrestres copias comparandas;
 classis ad Cissuntum portum Erythraeorum, tamquam ibi aptius 10
 expectatura hostem, contendit. Romani, ubi primum aquilones 11
 — ii namque per aliquot dies tenuerant — ceciderunt, ab Delo
 Phanas, portum Chiorum in Aegaeum mare versum, petunt; inde
 ad urbem circumegere naves, commeatuque sumpto Phocaeam
 traiciunt. Eumenes Elaeam ad suam classem profectus, paucis 12
 post inde diebus cum quattuor et viginti navibus tectis, apertis
 pluribus paulo Phocaeam ad Romanos parantis instruentisque
 se ad navale certamen rediit. inde centum quinque tectis navi- 13
 bus, apertis ferme quinquaginta profecti, primo aquilonibus trans-

der Ansicht der Syrer. — *ut relinq.*,
 vorher *ut quae* — *veniant*.

8—10. *auctor.*, dass der gerade
 den Plan angab, welcher. — *in*
app. mor., wie *tempus terrere in*,
 c. 34, 8, vgl. 26, 9, 2. — *cent.*
nav., dagegen § 3 u. 12: *cum*,
 vgl. 35, 43, 3. — *omnes* ist, da
 die *apertae* an sich schon kleiner
 waren als die *tectae*, auf die Ge-
 sammtheit der Schiffe, auch die
septuaginta tectae zu beziehen; die
 letzteren waren dann nicht grössere
 Deckschiffe, sondern nach 37, 23,
 5 Trieren; weniger wahrscheinlich
 ist die Angabe Appians l. l.: *Πολυ-*
ξερίδας διαζοσίας ναυσί, ζουφο-
τέραις τῶν πολεμίων παρὰ πολύ.
 — *Magnes.*, 37, 10; 11 u. a. —
Cissunta an der Südwestseite der
 jonischen Halbinsel, die so grossen-
 theils umschifft wird, viell. der
 von Strabo 14, 1. 32: *εἴτα Κώ-*
ρυκος ὅρος ἐνὶ πηλὸν καὶ λιμὴν
ὑπ' αὐτῷ Καρύστου (oder *Κασύ-*
στις) καὶ ἄλλος Ἐρεθρᾶς λιμὴν

καλούμενος, bezeichnete. — *tam-*
quam, c. 41, 1.

11—13. *tenuer.* — *cecid.*, 25, 27,
 6. — *Phanas*, etwa in der Mitte
 der von Nordwest nach Südost
 liegenden Seite von Chios, j. *Φανά*
 oder *ζάτω Φανά*, s. 44, 28, 7. —
urbem, wol die Stadt Chios an der
 Ostseite der Insel, s. c. 45, 7; die
 Insel scheint sich schon jetzt an
 die Römer angeschlossen zu haben,
 s. 37, 14; 27; 38, 39, 11. —
Phocaeam, s. App.: *ἔς τε Φώκαιαν*
ἐπ' ἤχοον μὲν Ἀντιόχου, ὑπὸ δ'
ἐκπλήξεως αὐτοῦς δεχομένην
κατήγορτο. — *inde*, von da, nicht
 ohne Härte in die Zeitbestimmung
 eingeschoben, vgl. 44, 24, 9: *inde*
postea. — *plurib. paulo*, s. 39, 1,
 4; Caes. B. G. 1, 54: *maturius*
paulo; Plin. 11, 43, 254: *minores*
paulo. — *Phoc. ad Rom.*, 21, 49,
 3, oder *ad Phoc. ad R.*, 5, 47, 7;
 8, 7, 12; 32, 4, 7, scheint statt
 des hds. *a Phocaea* gelesen werden
 zu müssen. — *transvers.*, von der

- versis cum urgerentur in terram, cogeantur tenui agmine prope in ordinem singulae naves ire; deinde, ut lenita paulum vis venti est, ad Corycum portum, qui super Cissuntem est, conati sunt
 44 traicere. Polyxenidas, ut appropinquare hostis adlatum est, occasione pugnandi laetus sinistrum ipse cornu in altum extendit, dextrum cornu praefectos navium ad terram explicare iubet, et
 2 aequa fronte ad pugnam procedebat. quod ubi vidit Romanus, vela contrahit malosque inclinat et simul armamenta componens opperitur insequentis navis. iam fere triginta in fronte erant,
 3 quibus ut aequaret laevum cornu, dolonibus erectis altum petere intendit, iussis qui sequebantur adversus dextrum cornu prope
 4 terram proras derigere. Eumenes agmen cogeat; ceterum, ut demendis armamentis tumultuari primum coeptum est, et ipse,
 5 quanta maxime celeritate potest, concitat naves. iam omnibus in

Seite, so lange sie von Phocaea aus nördlich an der jonischen Halbinsel hinsegelten. — *tenui* — *ire*, sowol der Ausdruck *tenui agm.*, vgl. 37, 29, 8, als auch das successive Einrücken in die Front c. 44, 2—3 deutet darauf hin, dass die Schiffe hinter einander segelnd fast eine Reihe bildeten, vgl. 37, 29 *binis in ordinem*; 44, 12, 6: *simplici ordine*; Xenoph. An. 5, 2, 6: *ἐφ' ἑνος*; L. 21, 47, 4; 28. 24, 10; obgleich sprachlich auch die Erklärung, dass sie nebeneinander segelnd eine Reihe bilden, möglich ist, vgl. Xenoph. Hell. 1, 6, 29: *ἐπὶ μιᾷς τεταγμένοι*. — *Corycum*, s. zu § 10, das südliche Vorgebirge, an dem etwas nördlich der hier erwähnte Hafen lag, 37, 12, 10. — *super*, weil die Flotte, von Norden kommend, an dem *Cissus* vorbeifahren muss, wo die Feinde stehen (*conati* s.); oder auch wegen der Lage des *Corycus* an dem Vorgebirge.

44. 1—3. *sinistr. in alt.*, die Flotte wird nach Norden gerichtet, weil die Römer noch nicht in den Hafen *Corycus* gekommen sind, vorher *conati sunt*. — *praef. n.*, 29, 25, 7. — *aequa fr.*, alle in einer Linie, gleicher Front, 37, 39,

9. — *vela contr.*, s. 26, 39, 8. — *malosq. incl.*, vgl. zu c. 45, 1. — *insequent.*, die wenn auch nicht mehr einzeln, wie vorher, c. 43, 3, doch nicht zusammen segeln. — *dolon.*, c. 45, 1; 37, 30, 7; Isid. Orig. 19, 3: *dolon minimum velum*, es wurde an der Spitze des Hauptmastes angebracht um die Schnelligkeit des noch unter vollen Segeln gehenden Schiffes zu erhöhen. Das vorher Gesagte: *vela* — *componens* bezieht sich also nur auf die zuerst in das Gefecht kommenden Schiffe: *fere triginta* etc., die später kommenden bedurften noch ihre volle Segelkraft um schnell ihre Aufstellung zu bewerkstelligen (Glaser). — *petere int.*, c. 45, 1; 5; 38, 2, 5 u. a. — *derig.*, 37, 23, 10. — *dextrum*, wie *adversus* zeigt, der feindliche.

4—7. *demend. arm.*, s. 21, 49, 11, umfasst das § 2: *vela* — *armam. componens* Gesagte. — *ut*, die weite Entfernung von *primum* ist ungewöhnlich. — *tumultuari*, passiv wie mehrfach *tumultuatum*, s. 6, 30, 8; 21, 16, 4. — *et ipse*, weil bei dem Beginn der Schlacht die Eile der Römer, wenn sie auch nicht bezeichnet ist, vorausgesetzt wird. — *q. maxime*, 9, 10, 10. —

conspectu erant. duae Punicae naves antecedeabant Romanam classem, quibus obviae tres fuerunt regiae naves; et, ut in numero impari, duae regiae unam circumsistunt, et primum ab utroque latere remos detergunt, deinde transcendunt armati et deiectis caesisque propugnatoribus navem capiunt; una, quae pari Marte concurrerat, postquam captam alteram navem vidit, priusquam ab tribus simul circumveniretur, retro ad classem refugit. Livius indignatione accensus praetoria nave in hostes tendit. 8 adversus quam eadem spe duae, quae Punicam unam navem circumvenerant, cum inferrentur, demittere remos in aquam ab utroque latere remiges stabiliendae navis causa iussit, et in advenientis hostium naves ferreas manus inicere et, ubi pugnam pedestri 9 similem fecissent, meminisse Romanae virtutis nec pro viris ducere regia mancipia. haud paulo facilius quam ante duae unam, tunc una duas naves expugnavit cepitque. et iam classes quoque 10 undique concurrerant, et passim permixtis navibus pugnabatur. Eumenes, qui [extremus] commisso certamine advenerat, ut animadvertit laevum cornu hostium ab Livio turbatum, dextrum ipse, ubi aequa pugna erat, invadit. Neque ita multo post primum ab laevo cornu fuga coepit. Polyxenidas enim ut virtute militum haud dubie se superari vidit, sublatiis dolonibus effuse

i. omnib. etc., auch die bis jetzt hinter der Front gewesenen Schiffe des Eumenes. — *remos det.*, 37, 24, 2; 28, 30, 11. Den Kampf der beiden punischen und des Admiralschiffes nennt Appian.: τοῦτο μὲν τῆς ναυμαχίας προαγώγισμα ἦν, dann beginnt das Gefecht der Flotten, § 10. — *pari* mit gleichem Gegner und Erfolg, 7, 33, 5. — *refug.*, Appian.: εἰλε τὰς δύο κενὰς ἐξαλομένων τῶν Αἰβύων εἰς τὸ πέλαγος.

8—11. *eadem*, eben so zu siegen. — *demittere*, so dass das Schiff von den Wogen nicht fortgetrieben werden kann, vgl. 26, 39, 12. — *iussit*, n. Livius. — *ferr. man.*, s. 26, 39, 12: Enterbrücken, deren ein Schiff auch zwei haben konnte; Caes. B. C. 1, 58, 4: *singulas binis navibus obiciebat atque iniecta manu* — *in hostium naves transcendebant*. — *fecissent*, die Seesoldaten,

wenn sie auf den Enterbrücken in die feindlichen Schiffe eindringen. — *pro vir.* — *duc.*, 38, 26, 6. — *haud. p.*, gar nicht um ein Geringes, weit leichter. — *et iam*, häufiger Uebergang zu etwas, was bereits begonnen hat, eingetreten ist. — *extremus* scheint an u. St. nicht passend, und findet sich nur in der Mz. Hs.

45. 1—3. *Neque ita*, 2, 6, 10; sonst mehr *nee ita*, s. 2, 22, 3; 5, 13, 12 u. a. — *sublat. dol.*, da die Flucht des Polyxen. schnell erfolgt, so können, was auch sonst nicht erwähnt wird, ausser c. 44, 2. die Mastbäume nicht niedergelegt, selbst wol nicht alle Segel, deren Anwendung in der Schlacht auch von Anderen bestätigt wird, s. Xen. Hell. 6, 2, 27; Bell. Alex. 45; Caes. B. G. 3, 14, 7; vgl. 37, 30, 7, eingezogen gewesen sein; das Wiederaufstellen und Aufhissen er-

fugere intendit; mox idem et qui prope terram cum Eumene
 2 contraxerant certamen fecerunt. Romani et Eumenes, quoad
 sufficere remiges potuerunt et in spe erant extremi agminis ve-
 3 xandi, satis pertinaciter secuti sunt. postquam celeritate navium,
 utpote levium, suas commeatu onustas eludi frustra tendentis vi-
 derunt, tandem abstiterunt tredecim captis navibus cum milite
 4 ac remige, decem demersis. Romanae classis una Punica navis,
 in primo certamine ab duabus circumventa, periit. Polyxenidas
 5 non prius quam in portu Ephesi fugae finem fecit. Romani eo
 die, unde egressa regia classis erat, manserunt; postero die ho-
 stem persequi intenderunt. medio fere in cursu obviae fuere iis
 quinque et viginti tectae Rhodiae naves cum Pausistrato praefecto
 6 classis. his adiunctis Ephesum hostem persecuti ante ostium
 portus acie instructa steterunt. postquam confessionem victis
 7 satis expresserunt, Rhodii et Eumenes domos dimissi; Romani
 Chium petentes. Phoenicuntum primum portum Erythraeae terrae
 praetervecti, nocte ancoris iactis, postero die in insulam ad ipsam
 urbem traiecerunt. ubi paucos dies remige maxime reficiendo
 8 morati Phocaeam tramittunt. ibi relictis ad praesidium urbis

forderte längere Zeit, s. 33, 48, 8. Die gleiche Situation s. Pol. 16, 15, 2; Diod. 20, 61. — *suffic.*, es aushalten, ausdauern, absolut, 33, 20, 13. — *quoad potuer.* — *et erat*, vgl. 38, 1, 9: *ubi — advenit*, et — *erat*; ib. 2, 6; 39, 30, 8; ib. 53, 10: *postquam* u. a. — *in spe er.* — *vxandi*, 26, 4, 2: *spem accendit — temptandi*; 40, 36, 13: *in spe propinqua missionis erat*; vgl. 25, 7, 10. — *utpote etc.*, s. c. 24, 11, vgl. 43, 7: *ut relinquentes. — eludi*, vgl. 21, 50, 2: *contra eludere Poenus et arte — rem gerere. — frustra zu tendentis. — tandem*, vgl. 35, 35, 19. — *abstit.*, absolut, s. 22, 18, 6; doch ist *persequendo* leicht zu denken, s. 29, 33, 8.

4—6. *in primo*, im Anfange. — *fugae f. f.*, vgl. 3, 31, 7: *finem certaminum facere*; vgl. 26, 46, 10: *caedibus finis factus* u. a. — *unde — manser.*, zwar könnte das Correlativum gedacht werden, s. Tac. II. 1, 56: *unde plures erant, omnes*

fuere; ib. 4, 29; doch ist viell. dasselbe, oder nach Crevier der Name des Ortes selbst, *Cissunte*, s. c. 43, 10, an u. St. ausgefallen. — *quinq. e. v.*, Appian. ἐπὶ καὶ εἰκοσι. — *confess.*, das Object konnte fehlen, da *victis* dafür eintritt, vgl. 37, 13, 7; ib. 31, 5; R. 246; 283.

7—8. *Phoenic.*, vgl. Thueyd. 8, 34: καταγεύουσιν ἐς τὸν ὑπὸ τῷ Μίμαρτι λιμένα. Φοινικοῦντα καλοῦμενον, bei dem jetzt. Tschesmeh, an der Westseite der Halbinsel; verschieden ist der 37, 16 erwähnte Hafen. Sie scheinen in den Hafen, der vielleicht verschlossen war, nicht eingelaufen zu sein, sondern auf offener See die Anker geworfen zu haben. — *Erythr. t.*, des Gebietes von Erythrae, nicht weit nördlich von Tschesmeh, j. Ritri. — *postero die* entspricht *primum*. — *urbem*, c. 43, 12. — *Canas* in der Nähe des Vorgebirges Caene am Eingang in

quattuor quinquereimibus ad Canas classis venit; et, cum iam hiems appeteret, fossa valloque circumdatis naves subductae.

Exitu anni comitia Romae habita, quibus creati sunt consules L. Cornelius Scipio et C. Laelius Africanum intuentibus cunctis ad finiendum cum Antiocho bellum. postero die praetores creati M. Tuccius L. Aurunculeius Cn. Fulvius L. Aemilius P. Iunius C. Atinius Labeo.

TITI LIVI

AB URBE CONDITA

LIBER XXXVII.

L. Cornelio Scipione C. Laelio consulibus nulla prius secundum religiones acta in senatu res est quam de Aetolis. et legati eorum iustiterunt, quia brevem indutiarum diem habebant, et ab T. Quinctio, qui tum Romam ex Graecia redierat, adiuti sunt. Aetoli, ut quibus plus in misericordia senatus quam in causa spei esset, suppliciter egerunt, veteribus benefactis nova pensantes maleficia. ceterum et praesentes interrogationibus un-

den Elaitischen Meerbusen, nicht weit von Elaea u. Pergamon, Mytilene gegenüber. — *fossa v.*, s. 28, 37, 9. *circumd.*, 21, 1, 5. *hiems app.*, die Schlacht erfolgte im Spätherbst, s. c. 42, 1; 43, 1.

9. *Laelius*, 35, 10. — *Africanum* hat die Bamb. Hs. und ein Object zu *intuentibus* kann nicht fehlen, da nicht *intueri ad* wie *spectare ad* u. ä. gesagt wird: nur müsste L. oder nach seiner Ansicht das Volk vorausgenommen haben, was erst nach der Wahl 37, 1 erfolgt; Gron. verm. *intentis* statt *intuentibus*, s. Mommsen die Chronik des Cassiodorus 588. — *ad fin. bell.*, in Rücksicht auf, für die Beendigung. — *postero d.*, 33, 24, 1. — *Tuccius*, 35, 41; *Iunius*, 34, 1; *Atinius* ein anderer als der 33, 42 genannte.

1—4, 5. Anordnungen des Senates in Rom. Polyb. 21, 3; Diod. Sic. 29, 4; Appian. Syr. 21; Val. Max. 5, 5, 1; Iust. 31, 7; Jul. Obs. I (55).

1—3. *secund. rel.*, zunächst nach den religiösen Angelegenheiten, s. 26, 26, 5; 30, 27, 1, nichts eher. Es ist auffallend, dass L. nicht, wie das Uebrige § 1—6, auch die Supplication wegen der glücklichen Seeschlacht des Livins nach Polyb. berichtet, vgl. c. 47, 4. — *instit.* absolut, s. 35, 30, 7; R. 262. — *brev. ind. d.*, 4, 30, 14: *indutiarum* — *dies exierat*; die Länge des Termins ist 36, 35, 6 nicht genauer angegeben. — *causa*, vgl. 36, 27, 6. — *benef.*, 25, 31, 4. — *pensant.*, auszugleichen suchten, vgl. 27, 40, 2.

3—6. *interrog.*, c. 49, 4; 30, 22,

dique senatorum, confessionem magis noxae quam responsa exprimentium, fatigati sunt, et excedere curia iussi magnum certamen praebuerunt. plus ira quam misericordia in causa eorum valebat, quia non ut hostibus modo, sed tamquam indomitae et insociabili genti suscensebant. per aliquot dies cum certatum esset, postremo neque dari neque negari pacem placuit; duae condiciones iis latae sunt: vel senatui liberum arbitrium de se permitterent, vel mille talentum darent eosdemque amicos atque inimicos haberent. exprimere cupientibus, quarum rerum in se arbitrium senatui permitterent, nihil certi responsum est. ita infecta pace dimissi urbe eodem die, Italia intra quindecim dies excedere iussi.

Tum de consulum provinciis coeptum agi est. ambo Graeciam cupiebant. multum Laelius in senatu poterat. is, cum senatus aut sortiri aut comparare inter se provincias consules iussisset, elegantius facturos dixit, si iudicio patrum quam si sorti eam rem permisissent. Scipio responso ad hoc dato cogitaturum, quid sibi faciendum esset, cum fratre uno locutus iussusque ab eo permittere audacter senatui, renuntiat collegae facturum se, quod is censeret. cum res aut nova aut vetustate exem-

5. *undique* gehört zu *interrog.*, s. 1, 39, 3. — *exprim.*, abnöthigen wollten, § 6. — *ut — tamq.*, als Feinde, was sie waren, — als mit einer u. s. w., wofür sie galten, s. e. 23, 6; 2. 2, 3; 45, 19, 5; zur Sache 27, 30, 5. — *indomit.*, 2, 1, 4; *inviolati.* — *insociab.*, 27, 39, 8. — *neq.* — *placuit*; Polyb.: ἔδοξε τῷ συνεδρίῳ δύο προτείνειν γνώμας etc. — *duae*, sondern nur u. s. w. — *latae*, 34, 59, 2, vgl. zu 10, 19, 8. — *arb.*, 36, 27, 8; Pol.: ἡ διδόναι τὴν ἐπιτροπὴν περὶ πάντων τῶν καθ' αὐτοὺς, ἢ χίλια ἰάλια παραχρῆμα δοῖναι. — *mill. tal.*, wie e. 7, 1; 33, 30, 7, vgl. 23, 32, 5; R. 81. — *eosdem. ann. atq. inim.*, sie wären dann Bundesgenossen (natürlich abhängige) der Römer geworden, s. 38, 8, 10; ib. 11, 2, vgl. 35, 50, 2; obgleich 37, 49, 4 die beiden an u. St. getrennten Verhältnisse nicht so scharf geschieden sind. — *quarum etc.*, ebenso Pol.: τῶν δ'

Αἰτωλῶν ἀξιούντων διασαφῆσαι ὅπως ἐπὶ τίσι δεῖ διδόναι τὴν ἐπιτροπὴν, obgleich es bei ihm vorher περὶ πάντων heisst, vgl. ib. 36, 4, wodurch die *deditio* bezeichnet würde; bei L. ist vorher der Ausdruck weniger bestimmt. — *infecta pace*, 32, 37, 5. — *intra* etc. bedeutet, dass die Feindseligkeiten fort dauern, s. e. 49, 7, oder beginnen sollen. 42, 48, 3.

7—10. *tum* etc. bis e. 4, 5 ist nach den Annalisten berichtet. — *coept. a. est*, 32, 39, 10; 8, 2, 6: *deditio coepta fieri est*; 23, 30, 1: *coepta oppugnari est* u. a. — *multum*, er ist bis jetzt noch wenig hervorgetreten, obgleich er Aedil. 33, 25, u. Prätor 33, 24; 26, gewesen ist, vgl. 35, 10, 10. — *elegantius*, anständiger, 35, 14, 9, Lange 1, 614; Mommsen Str. 84. — *sorti*, s. 8, 16, 5: *ne forte casu erraretur*; 35, 20, 9. — *ad hoc* wie *respondere ad*, eigentlich wol: in Bezug darauf. — *nova*, ganz

plorum memoriae iam exoletae relata expectatione certaminis senatum erexisset, P. Scipio Africanus dixit, si L. Scipioni fratri suo provinciam Graeciam decrevissent, se *ei* legatum iturum. haec vox magno adsensu audita sustulit certamen: experiri libebat, utrum plus regi Antiocho in Hannibale victo an in victore Africano consuli legionibusque Romanis auxilii foret; ac prope omnes Scipioni Graeciam, Laelio Italiam decreverunt. Praetores inde provincias sortiti sunt, L. Aurunculeius urbanam, Cn. Fulvius peregrinam, L. Aemilius Regillus classem, P. Iunius Brutus Tuscos, M. Tuccius Apuliam et Bruttios, C. Atinius Siciliam. consuli deinde, cui Graecia provincia decreta erat, ad eum exercitum, quem a M. Acilio — duae autem legiones erant — accepturus esset, in supplementum addita peditum civium Romanorum tria milia, equites centum, et socium Latini nominis quinque milia, equites ducenti; et adiectum, ut, cum in provinciam venisset, si e re publica videretur esse, exercitum in Asiam traiceret. alteri consuli totus novus exercitus decretus, duae legiones Romanae et socium Latini nominis quindecim milia peditum, equites sexcenti. exercitum ex Liguribus Q. Minucius — iam

neu. — *vetust. exempl.*, Beispiele, die wegen der langen Zeit fast vergessen sind, s. 27, 8, 9: *exoletis vetustate* — *exemplis*; der Genitiv entspricht *nova*. — *relata*, wieder vorgebracht, c. 6, 7; 26, 19, 7; 38, 51, 1; Andere nehmen es von dem im Senate gestellten Antrage. Ein ähnlicher Fall ist seit S. 16, 5, vgl. 10, 24; 3, 2, nur Perioch. XI erwähnt. — *expect.* — *er.*, 36, 34, 8. — *ei* ist wahrscheinlich ausgefallen, s. 38, 58, 8: *cui* — *legatus in Asiam iret*; Val. Max. 5, 5, 1; in der Perioch. *legatum fratris*, vgl. ib. XI; Appian. l. 1. ὁς (Λαελίου Σκιπίων) τότε αὐτοῖς ὑπατος ἦν, ἀπράκτω δ' ὄντι καὶ ἀπειροπολέμῳ σύμβουλον αἰροῦνται Πόπλιον Σκιπίωνα; anders erzählt den Hergang Cic. Phil. 11, 7, 17: nam *extraordinarium imperium populare ac ventosum est, minime nostrae gravitatis*. — *bello Antiochino* — *cum L. Scipioni provincia Asia obvenisset, parumque in eo putaretur esse animi, parum*

roboris, senatusque ad collegam eius, C. Laelium — negotium deferret, surrexit P. Africanus — et illam ignominiam a familia deprecatus est dixitque, et — neque se ei legatum defuturum, quod eum esset ab eo dictum nihil est de Scipionis provincia mutatum; wieder anders pro Mur. 14, 32; Lange 2, 211. — *exper.*, vgl. lust. 1. 1.

2. 1—4. *Tusc. Ap. Brutt.*, 35, 20, 10. — *Græc.*, c. 1, 7; 36, 1, 6. — *duae* — *erant*, die Erklärung ist nachträglich in den Relativsatz eingeschoben, wie L. auch sonst Parenthesen nicht immer zu dem Worte setzt, zu dem sie gehören. s. 36, 30, 4, zu. 33, 18, 9; 25, 16, 5. — *Lat. nom.* wie § 4; anders § 6; 9; über das Heer s. 36, 14, 1. — *si e r. vid.*, obgleich nach c. 1, 10 der Krieg bereits als beschlossen betrachtet wird.

5—6. *exerc.* — *Minuc.*, s. zu 36, 1, 9; ib. 37, 6; 38, 1: L. folgt hier, § 5 u. 6: *priore anno*, einer anderen

enim confectam provinciam scripserat et Ligurum omne nomen in deditionem venisse — traducere in Boios et P. Cornelio pro-
 6 consuli tradere iussus. ex agro, quo victos bello multaverat Boios, deducendae urbanae legiones, quae priore anno conscriptae erant, M. Tuccio praetori datae et socium ac Latini nominis peditum quindecim milia et equites sexcenti ad Apuliam Bruttios-
 7 que obtinendos. A. Cornelio superioris anni praetori, qui Bruttios cum exercitu obtinuerat, imperatum, si ita consuli videretur, ut legiones in Aetoliam traiectas M'. Acilio traderet, si is manere
 8 ibi vellet; si Acilius redire Romam mallet, ut A. Cornelius cum eo exercitu in Aetolia remaneret. C. Atinium Labeonem provinciam Siciliam exercitumque a M. Aemilio accipere placuit et in supplementum scribere ex ipsa provincia, si vellet, peditum duo
 9 milia et centum equites. P. Iunius Brutus in Tuscos exercitum novum, legionem unam Romanam et decem milia socium ac Latini nominis scribere et quadringentos equites; L. Aemilius, cui
 10 maritima provincia erat, viginti naves longas et socios navalis a

Quelle als 36, 1, 9. — *conf. prov.*, 28, 24, 7; 41, 12, 3 u. a. — *procons.*, nach dem Triumph, 36, 40, ist ihm das imperium verlängert worden. — *multav.*, 36, 39, 3. — *deduc.* — *datae*, s. zu 43, 7, 6; zu *ad Apul.* — *obtinend.* könnte aus *deduc.* genommen werden: *et ducendae*, auch sonst wird der Wechsel der Legionen öfter berichtet, s. 26, 28, 4; 27, 7, 9 u. a. Allein die an u. St. erwähnten Legionen sind vorher nicht in Gallien gewesen, wenn man nicht annehmen will, was wenig wahrscheinlich ist, dass sie nachdem kurz vorher die früheren Heere in Gallien entlassen sind, 36, 37, 6; ib. 39, 4; 40, 14, dorthin geführt worden seien. Dazu scheinen die Worte *ex agro* — *Boios* mehr auf etwas hinzudeuten, was Scipio im Lande der Boier thun soll, und die Verbindung jener Worte mit dem Folg. lässt, wenn auch die Subjecte oft rasch bei L. wechseln, s. 36, 31, 5; ib. 20, 3; 44, 5; 10, 1, 9 u. a., eine Zurückbeziehung auf *Scipio*, etwa *quo ille*

od. is erwarten. Die Stelle ist daher wol nicht richtig, und man könnte *iussus*; *is ex* — *deduceret. duae urb. leg.*, od. nach Madvig *deducenti. duae* vermuthen; allein eine solche Massregel (andere Zwecke haben die Versetzungen 40, 38, 2; ib. 41, 3, vgl. 42, 22, 6; 38, 28, 8; 26, 34, 7) scheint sonst nicht erwähnt zu werden; wahrscheinlicher ist daher, dass die Worte nicht vollständig sind, die Aufgabe Scipios genauer bezeichnet und in *deducendae* eine Beziehung auf die später, 37, 57; 39, 55, dorthin geführten Colonien enthalten war, vgl. 36, 39, 3. — *prior. a.*, s. 36, 37, 6. — *quindec.*, 40, 36, 6.

7—10. *Cornel.*, 36, 2, 2. — *Acil.*, der den ätolischen Krieg noch nicht beendet hat, c. 7, 7; 36, 35. — *cum eo exerc.*, die Anwesenheit dieses Heeres in Aetolien wird c. 50, 4, vgl. c. 48, 4, vorausgesetzt, während es bei Polyb. nicht vorhanden ist, s. c. 7, 7, zu 38, 3, 6. — *Aemil.*, L. Valerius, s. 36, 2, 11, scheint

M. Iunio praetore superioris anni accipere iussus et scribere ipse mille navalis socios, duo milia peditum; cum iis navibus militibusque in Asiam proficisci et classem a C. Livio accipere. duas 11 Hispanias Sardiniamque obtinentibus prorogatum in annum imperium est et idem exercitus decreti. Siciliae Sardiniaeque binae 12 eo anno decumae frumenti imperatae; Siculum omne frumentum in Aetoliam ad exercitum portari iussum, ex Sardinia pars Romam pars in Aetoliam. eodem quo Siculum.

Priusquam consules in provincias proficiscerentur, prodigia 3 per pontifices procurari placuit. Romae Iunonis Lucinae templum de caelo tactum erat ita, ut fastigium valvaeque deformatum; Puteolis pluribus locis murus et porta fulmine icta et duo homines exanimati; Nursiae sereno satis constabat nimbium 3 ortum; ibi quoque duos liberos homines exanimatos; terra apud se pluvisse Tusculani nuntiabant, et Reatini mulam in agro suo peperisse. ea procurata, Latinaeque instauratae, quod Laurentibus 4 carnis, quae dari debet, data non fuerat. supplicatio quoque 5 earum religionum causa fuit quibus diis decemviri ex libris ut

nicht wieder beauftragt worden zu sein. — *ex ipsa pr.*, wie 35, 2, 7. — *Iunius — scrib.*, 32. S. 6. — *marit. provinc.*, der Geschäftskreis, die Aufgabe den Krieg zur See zu führen, c. 50, 8; Becker 2, 2, 116. — *a M. Iun.*, 36. 2, 15. — *pedit.*, als Schiffssoldaten, 26, 48, 1.

11—12. *prorogat.*, weil die Zahl der Prätores nicht ausreicht, vgl. 35, 20, 11. — *eo*, man sollte *eo quoque anno*, s. 36, 2, 12 f., erwarten. — *in Aetol. eodem etc.*, Ähnliches findet sich auch sonst, s. c. 19, 8; 21, 17, 9; 41, 17, 8; doch ist *Aetoliam* an u. St. auf-fallender zugesetzt, da das Wort kurz vorhergeht.

3. 1—3. *provinc. prof. pr. p. pont.*, über den gleichen Anlaut so vieler Worte s. 33, 42, 3. — *per pont.* ist wol: unter Vermittelung, nach Anordnung der pontif., 1, 20, 5; Cic. Legg. 2, 12, 29, da sonst die Sühnung der Prodigien durch Opfer, Gebete u. s. w. nach einem Decrete der pontif. durch die Consula oder einen Prätor erfolgt, vgl.

30, 2, 13; 33, 26, 6; 22, 9, 11 u. a.; 36, 37, 5; Marq. 4, 222. — *Lucinae*, der Mond-, Licht- und Geburtsgöttin; ihr Tempel stand an den Esquilien, Becker 1, 536. — *fastig.*, s. 40, 2, 3; *deform.*, 40, 45, 2. — *Nursiae*, im Sabinerlande, hatte wol das Bürgerrecht. — *sereno*, c. 4, 4; 31, 12, 5. — *liberos*, s. 34, 45, 7; Obsequens hat das Wort nicht; aber er übergeht auch manches Andere. — *Tuscul.*, S. 37. — *Reat.*, 30, 2.

4—6. *instaur.*, 5, 19, 1; 41, 16, 2, nur darauf bezieht sich *quod*. — *Laurent.*, einem der 30 lat. Bundesstaaten, 8, 11, 15; dass derselbe so unbedeutend gewesen sei, folgt wol nicht aus dem Umstande, dass er vergessen wurde. — *carnis* als Nominativ ist von Priscian 6, 3, 16 p. 684 bezeugt, vgl. 1, 59, 10; Neue 1, 164; zur Sache s. 32, 1, 9; Preller 191. — *debet*, noch zu Ls' Zeit. — *religion.*, Erscheinungen, welche religiöse Bedenken erregen, besonders die Prodigien, vgl. 31, 13, 1. — *quibus d.* etc.

- 6 fieret ediderunt. decem ingenui, decem virgines, patrimi omnes
matrimique, ad id sacrificium adhibiti, et decemviri nocte lacten-
7 tibus rem divinam fecerunt. P. Cornelius Scipio Africanus, prius-
quam proficisceretur, fornicem in Capitolio adversus viam, qua in
Capitolium escenditur, cum signis septem auratis et equis duo-
bus et marmorea duo labra ante fornicem posuit.
- 8 Per eosdem dies principes Aetolorum tres et quadraginta,
inter quos Damocritus et frater eius erant, ab duabus cohortibus
missis a M'. Acilio Romam deducti et in Lautumias coniecti sunt.
cohortes inde ad exercitum redire L. Cornelius consul iussit. —
- 9 Legati ab Ptolomaeo et Cleopatra regibus Aegypti gratulantes,
quod M'. Acilius consul Antiochum regem Graecia expulisset, ve-
10 nerunt adhortantesque, ut in Asiam exercitum traicerent: omnia
perculsa metu non in Asia modo sed etiam in Syria esse; reges
11 Aegypti ad ea, quae censuisset senatus, paratos fore. gratiae re-
gibus actae; legatis munera dari iussa in singulos quaternum
milium aeris.
- 4 L. Cornelius consul peractis, quae Romae agenda erant, pro
contione edixit, ut milites, quos ipse in supplementum scripsisset,

= iis diis, quibus ut fieret etc.; ut fieret kann zwischen *ex lib.* und *edider.* gestellt sein um anzudeuten, dass auch das Verfahren bei der supplicatio nach den libri erfolgen solle, s. 42, 2, 6f.; Marq. 4, 304. — *edider.*, ohne Andeutung, dass es vor *fuit* vollendet war, vgl. c. 23, 2; zu 1, 1, 1; 23, 16, 2 u. a.; zur Sache 36, 37, 5. — *ingenui*, die Opfer nach griechischem Ritus wie an u. St. durften auch von Libertinenkindern verrichtet werden, 22, 1, 18; Marq. 4, 179; Obsequens hat das Wort nicht; die Dienstleistungen bei Opfern durften nur *patrimi matrimique* versehen. Das Verfahren ist dem 31, 12; 27, 37 geschilderten ähnlich. — *nocte*, ungewöhnlich, vgl. 23, 35, 15; 39, 13, 9. — *lactent.*, diese werden sonst bei minder wichtigen Dingen geopfert, vgl. 22, 1, 15.

7. *fornic.*, Durchgangsbogen, vgl. 33, 27; 40, 51; vgl. 36, 23. in *Capit.*, Bezeichnung des ganzen Hügels, hier am Abhange desselben;

im Folg.: in *Capit. esc.*, die area Capitolina und der Tempel. — *via*, qua etc., wahrscheinlich der clivus Capitolinus. — *signis* von Menschen, im Gegensatze zu *equis*. — *labra* Wasserbehälter, Bassins.

8—11. *princip.* etc., 36, 24, 12; 37, 46, 4: *eaptivos nobiles*. — *Lautum.*, das Staatsgefängniß an der nordöstlichen Seite des Capitols, s. zu 32, 26, 17. — *Ptolom.*, Epiphanes 35, 13, 4. — *regib.*, s. 1, 39, 2; besonders wird die Königin von Aegypten so mit bezeichnet als Theilnehmerin an der Herrschaft, s. 45, 13, 4. — *paratos*, der König scheint an dem Iriege Theil nehmen zu wollen um einen Theil des syrischen Reiches zu gewinnen, vgl. 36, 4, 3; 31, 9, 1. — *munera*, 31, 9, 5.

4. 1—3. *pro cont.*, 26, 27, 6 — in *suppl.*, s. c. 2, 2 u. S; über die Vereidigung der Soldaten s. den Grammatiker Cincius bei Gell. 16, 4, 2: *C. Laeli C. filii consulis L. Corneli P. filii consulis in exercitu*

quique in Bruttis cum A. Cornelio propraetore essent, ut hi omnes idibus Quintilibus Brundisium convenirent. item tres legatos nominavit, Sex. Digitum L. Apustum C. Fabricium Luscium, qui ex ora maritima undique navis Brundisium contraherent; et omnibus iam paratis paludatus ab urbe est profectus. ad quinque milia voluntariorum, Romani sociique, qui emerita stipendia sub imperatore P. Africano habebant, praesto fuere exeunti consuli et nomina dederunt. per eos dies, quibus est profectus ad bellum consul, ludis Apollinaribus, a. d. quintum idus Quintiles caelo sereno interdum obscurata lux est, cum luna sub orbem solis subisset. et L. Aemilius Regillus, cui navalis provincia evenerat, eodem tempore profectus est. L. Aurunculeio negotium ab senatu datum est, ut triginta quinquereemes, viginti triremes faceret, quia fama erat Antiochum post proelium navale maiorem classem aliquanto reparare.

Aetoli. postquam legati ab Roma rettulerunt nullam spem

etc. — *id Quint.*, vgl. 36, 3, 14. — *legat. nom.*, sie scheinen nur den folg. Auftrag zu erhalten und deshalb vom Feldherrn allein ernannt zu werden, zu einem länger dauernden Commando vom Senate, s. 32, 16, 2; die Stelle aus App. zu c. 1, 9. — *Digit.* 35, 2; *Apust.* 31, 27; *Fabric.* 33, 43. — *ora mar.*, c. 14, 3; 34, 36, 3, anders § 6. — *voluntar.*, wie 31, 8; 32, 3. — *emerit. stip.* — *hab.*, bedeutet wol nur, dass sie von ihm, als er das imperium hatte, nach Vollendung ihrer Dienstzeit entlassen waren, nicht, dass sie unter ihm alle Feldzüge gemacht haben; sie haben also, s. 32, 3, 4, schon 11 und noch mehrere Jahre vorher ausgedient und dann Land erhalten, 31, 49, 5. — *nom. deder.*, sie dienten als *evocati*, Marq. 3, 2, 294. — *palud.*, 36, 3, 14.

4—5. *per eos d.*, im Verlauf dieser Tage, an einem derselben. — *a. d. q. Id. Q.*, die Spiele dauerten jetzt wenigstens 3 Tage, da sie ursprünglich am 13. Quintilis gefeiert wurden, vgl. 27, 23, 7; CIL. I. 396, Marq. 4, 493. — *obscurata lux est*, Sonnen-

u. Mondfinsternisse wurden in den Annalen aufgezeichnet, s. Gell. 2, 28, 6. — *sub. orb. sol.*, unten, nach der Erde zu, unten vor die Sonnenscheibe, von dieser blieb nur eine schmale Sichel sichtbar; es war fast eine totale Sonnenfinsterniss, welche nach neuen Berechnungen d. 14. März 564 (der Abgang des Consuls erfolgte also nur scheinbar spät) stattgehabt hat. Der Calendar ist ungeachtet der Einrichtung 36, 3, 13, da noch jetzt der 11. Juli des römischen dem 14. März des natürlichen Jahres entspricht, noch sehr in Unordnung, s. Mommsen Chronol. 40; 46; Ideler 2, 92. — *naval. pr.*, c. 2, 10: *maritima provincia*. — *faceret*, 35, 20, 12; dagegen ib. 21, 1: *pararent*. — *aliquanto*, getrennt von dem Comparat. und nachgestellt, 24, 40, 14: *plus tamen hominum aliquanto*.

4, 6—7. Eroberung von Lamia; Belagerung von Amphissa; Verhandlungen mit den Aetolern; Zug nach dem Hellespont. Polyb. 21, 4; Appian. Syr. 23; Mac. 9.

6—10. Aetoli, das Folg. bis c.

pacis esse, quamquam omnis ora maritima eorum, quae in Pelo-
 7 ponneseum versa est, depopulata ab Achaeis erat, periculi magis
 quam damni memores, ut Romanis intercluderent iter, Coracem
 occupaverunt montem: neque enim dubitabant ad oppugnationem
 8 Naupacti eos principio veris redituros esse. Acilio, quia id ex-
 pectari sciebat, satius visum est inopinatum adgredi rem et Lamiam
 9 oppugnare: nam et a Philippo prope ad excidium adductos esse,
 et tunc eo ipso, quod nihil tale timerent, opprimi incautos posse.
 10 profectus ab Elatia primum in hostium terra circa Spercheum
 amnem posuit castra; inde nocte motis signis prima luce corona
 5 moenia est adgressus. Magnus pavor ac tumultus, ut in re im-
 provisae, fuit. constantius tamen, quam quis facturos crederet, in
 tam subito periculo, cum viri propugnarent, feminae tela omnis
 generis saxaque in muros gererent, iam multifariam scalis appo-
 2 sitis urbem eo die defenderunt. Acilius signo receptui dato suos
 in castra medio ferme die reduxit; et tunc cibo et quiete refectis
 corporibus, priusquam praetorium dimitteret, denuntiavit, ut ante
 lucem armati paratique essent; nisi expugnata urbe se eos in ca-
 3 stra non reducturum. eodem tempore, quo pridie, pluribus locis
 adgressus, cum oppidanos iam vires, iam tela, iam ante omnia
 animus deficeret, intra paucas horas urbem cepit. ibi partim di-
 vendita partim divisa praeda, consilium habitum, quid deinde fa-
 4 ceret. nemini ad Naupactum iri placuit occupato ad Coracem ab
 Aetolis saltu. ne tamen segnia aestiva essent et Aetoli non im-

45 ist nach Polyb. erzählt. — *dēpop.* — *erat* wie c. 28, 4, passiv, wie es sich, das partic. praet. ausgenommen, bei den früheren Clasi-
 kern nicht findet. — Die Achäer scheinen nach Ablauf des Waffenstillstandes die Feindseligkeiten wieder eröffnet zu haben. — *periculi*, von den Römern. — *Coracem*, 36, 30, 4. — *redit. esse*, die Belagerung ist aufgehoben 36, 35, 6. — *sat. vis.*, 34, 49, 2; c. 26, 13: *satius esse*. — *Lamiam* vgl. 36, 25, 8. — *excid.* wird sonst von L. von den Städten gesagt; auch an u. St. ist wol mehr an Lamia als an die Bewohner zu denken. — *Elat.*, 32, 18, 9. — *host. terra*; das Land am Spercheus ist, wie schon die Behauptung von Hypata, s. 36, 16, zeigt, ätolisch.

5. 1—3. *crederet*, Potentialis der Vergangenheit, wie *crederes*: hätte glauben können. — *ut in r. tr.*, 35, 27, 6; 22, 5, 1, dagegen *in tam s. per.* concessiv. — *cum gerer.*, indem, dadurch dass, 28, 19, 13; 3, 46, 2. — *iam* — *appos.*, ein neuer Umstand neben *in periculo*, der die Vertheidigung um so weniger erwarten liess. — *et tunc*; da andere Hss. *et quidem* haben, so ist viell. *et tunc quidem* zu lesen, vgl. 2, 2, 9. — *praetor dim.*, 21, 54, 3. — *nisi exp. urb.*, 1, 51, 7. — *defle.*, an das letzte Sub-
 ject angeschlossen wie c. 9, 3 u. a. — *divend.* — *div.*, 35, 1, 12; die Stadt ist als *vi capta* geplündert.

4—6. *ad Cor.* — *saltu*, der Pass am Cor., 36, 30, 5. — *aestiva*, die zu Kriegsunternehmungen geeignete

petratam pacem ab senatu nihilo minus per suam cunctationem haberent, oppugnare Acilius Amphissam statuit. ab Heraclea per Oetam exercitus eo deductus. cum ad moenia castra posuisset, 5 non corona, sicut Lamiam, sed operibus oppugnare urbem est adortus. pluribus simul locis aries admovebatur, et cum quaterentur muri, nihil adversus tale machinationis genus parare aut comminisci oppidani conabantur; omnis spes in armis et audacia erat: eruptionibus crebris et stationes hostium et eos ipsos, 6 qui circa opera et machinas erant, turbabant. Multis tamen locis decussus murus erat, cum adlatum est successorem Apolloniae exposito exercitu per Epirum ac Thessaliam venire. cum tredecim milibus peditum et quingentis equitibus consul veniebat. iam in sinum Maliacum venerat; et praemissis Hypatam, qui tradere urbem iuberent, postquam nihil responsum est nisi ex communi Aetolorum decreto facturos, ne teneret se oppugnatio Hypatae nondum Amphissa recepta, praemisso fratre Africano Amphissam ducit. sub adventum eorum oppidani relieta urbe — 3 iam enim magna ex parte moenibus nudata erat — in arcem, quam inexpugnabilem habent, omnes armati atque inermes concessere.

Consul sex milia fere passuum inde posuit castra. eo legati 4

Zeit, s. 27, 21, 3; 29. 34, 7 u. a., die nach c. 4, 7 kaum begonnen hat. — *non imp.* ist als der Hauptbegriff vorangestellt. sonst würde man *pacem ab sen. n. imp.* erwarten. s. 36, 31, 10. — *suam*, der Römer, die in *aestiva* nur angedeutet sind. s. 36, 40, 12. — *Heract.*, 36, 25, dahin scheint er nach der Eroberung von Lamia gezogen zu sein. — *per Oet. etc.*, den Corax, von dem südlich in Lokris Amphissa lag, scheint er umgangen zu haben. Uebrigens zeigt auch dieser Uebergang, vgl. 36, 30, dass 36, 15, 11 nicht ganz scharf zu nehmen ist. — *deduct.*, von der Höhe des Gebirges; Andere lesen *ductus*. — *operib.* — *machin.*, vgl. 25, 11, 10: *cum iam machinationum omni genere et operibus oppugnaretur*. — *nihil* — *comm.*, anders 36, 23, 2. — *eos ips.*, die unmittelbar bei, auf — standen, nicht wie die *sta-*

tiones weiter entfernt waren.

6. 1—3. *decuss.* 33, 17, 9. — *Apoll.* 35, 24, 7. — *per Ep. a. Th.*, wol denselben Weg wie 36, 14, 3, dann an Hypata vorüber, durch die Thermopylen, wie c. 5, 4, nach Amph. — *tredec. mil.*, die c. 2, 2 u. 4, 3 bezeichneten Truppen; Polyb. hatte die Zahl der Reiter grösser angegeben als die Annalisten, wie 36, 14, 1. — *sin. Mal.*, 36, 14, 12. — *venerat* folgt nach *veniebat* und *venire*, wie sich ähnliche Wiederholungen bei L. auch sonst finden: doch ist an u. St., da die Hss. meist *sinu Maliaco* haben, viell. *iam* (oder nach der Bamb. Hs. *iam enim*) in s. *M. erat* zu lesen und dieses wie c. S. 4 als Parenthese zu nehmen.

4—5. *Consul etc.*, wenn L. so geschrieben hat (*consul* findet sich nur in der Mz. Hs.), so ist die Darstellung des Pol. etwas ver-

Athenienses primum ad P. Scipionem praegressum agmen, sicut ante dictum est, deinde ad consulem venerunt, deprecantes pro
 5 Aetolis. clementius responsum ab Africano tulerunt, qui causam relinquendi honeste Aetolici belli quaerens Asiam et regem Antiochum spectabat, iusseratque Athenienses non Romanis solum,
 6 ut pacem bello praeferrent, sed etiam Aetolis persuadere. celeriter auctoribus Atheniensibus frequens ab Hypata legatio Aetolorum venit, et spem pacis eis sermo etiam Africani, quem priorem adierunt, auxit, commemorantis multas gentes populosque in Hispania prius, deinde in Africa in fidem suam venisse; in omnibus se maiora clementiae benignitatisque quam virtutis bellicae
 7 monumenta reliquisse. perfecta videbatur res, cum aditus consul idem illud responsum rettulit, quo fugati ab senatu erant. eo tamquam novo cum icti Aetoli essent — nihil enim nec legatione Atheniensium nec placido Africani responso profectum videbant

dunkelt, da *eo* andeutet, dass die Gesandten in das Lager bei Amphissa kommen, in welchem auch Publius sich befindet, während *ad P. Sc. praegressum* so gesagt ist, als ob sie denselben getroffen hätten, als er dem Zuge voranging: dagegen erscheinen nach Polyb. die Athener zuerst allein und nur bei Publius; kehren, von diesem an die Aetoler geschickt, mit den Gesandten derselben zurück und finden das röm. Lager jetzt erst bei Amphissa, in welchem sich die Aetoler zuerst an Publius, dann an den Consul wenden. Vielleicht hat L., nachdem er durch *consul* — *eo* bereits vorgegriffen und die Ankunft des Consuls gemeldet hat, durch *praegressum* nachträglich bemerken wollen, dass vor derselben schon die Zusammenkunft der Athen. (s. 35, 32, 7) mit Publius erfolgt sei. — *sex m.*, s. 24, 14, 2; 4, 9, 13 u. a., Polyb. *ἐν ἑξήκοντα σταδίοις*, also viell. *septem milia*; die Mz. Hs. hat *ab sex milibus*, s. 35, 20, 2. — *deprec. pro*, wie 42, 10, 10. — *clement.*, als vom Consul, § 7. — *quaerens* — *spectab.*, um das Letzte

zu heben, sonst würde man *spectans* — *quaerebat* erwarten. — *honeste* gehört zu *relinquendi*, die Gründe giebt Polyb. genauer an. — *spectab.*, vgl. 28, 17, 3. — *non Rom. s.*, Polyb. *ἐξέλειψε παροπλησῶς πειράζειν αὐτοὺς καὶ τῶν Αἰτωλῶν*.

6—7. *celerit.* — *freq. etc.*, Pol. οἱ δὲ (die Athener) — *πορευθέντες εἰς τὴν Ὑπάταν αὐτοὶ διελέχοντο περὶ τῆς διαλύσεως τοῖς ἀρχοῖσι τῶν Αἰτωλῶν* (c. 3, 1; τοῖς ἀποκλήτοις). *ἐποίμῳ δὲ κακείνῳ συνεπακούοντων κατεστάθηναι οἱ συμμίζοντες τοῖς Ῥωμαίοις*. — *etiam*, ausser der Mittheilung der Athener. — *multas* — *reliq.*, einfach Pol.: *τίνα τρόπον ζέχρηται τοῖς — πιστεύσασι*. — *adit. cons.* = *quem adierant*, s. c. 1, 3: *iussi*. — *rettulit*, brachte wieder vor, s. c. 1, 9; 45, 10, 7; da sonst *responsum referre* die gewöhnliche Bedeutung, s. c. 28, 3, hat, so vermuthet Voss *adito consule* — *retulerunt*. — *icti*, c. 24, 11. — *referre* berichten, das Object ergiebt sich aus dem Zusammenhange, nicht wie *referre ad senatum*, vgl. c. 7, 14.

—, referre ad suos dixerunt velle. Reditum inde Hypatam est. 7
nec consilium expediebatur: nam neque, unde mille talentum da-
retur, erat, et permissio libero arbitrio ne in corpora sua saeviret-
tur, metuebant. redire itaque eosdem legatos ad consulem et 2
Africanum iusserunt et petere, ut, si dare vere pacem, non tantum
ostendere, frustrantes spem miserorum, vellent, aut ex summa
pecuniae demerent aut permissionem extra civium corpora fieri
iuberent. nihil impetratum ut mutaret consul; et ea quoque irrita 3
legatio dimissa est. secuti et Athenienses sunt; et princeps lega- 4
tionis eorum Echodemus fatigatos tot repulsis Aetolos et com-
plorantis inutili lamentatione fortunam gentis ad spem revocavit
auctor indutias sex mensium petendi, ut legatos mittere Romam
possent: dilationem nihil ad praesentia mala, quippe quae ul- 5
tima essent, adiecturam; levari per multos casus tempore interpo-
sito praesentis clades posse. auctore Echedemo idem missi; prius 6
P. Scipione convento, per eum indutias temporis eius, quod pe-
tebant, ab consule impetraverunt. et soluta obsidione Amphissae 7
M. Acilius tradito consuli exercitu provincia decessit. et consul
ab Amphissa Thessaliam repetit, ut per Macedoniam Thraeciam-
que duceret in Asiam.

Tum Africanus fratri: „iter, quod insistis, L. Scipio, ego quo- 8
que approbo; sed totum id vertitur in voluntate Philippi, qui si 9
imperio nostro fidus est. et iter et commeatus et omnia, quae in
longo itinere exercitus alunt invantque, nobis suppeditabit; si is

7. 1—3. *exped.*, 25, 11, 16. — *mille* — *dar.*, 35. 8, 10. — *in corp. sua* wie 36, 28, 6. — *ex* — *demere* n. *aliquid*, s. 34, 54, 5: *demptum ex dignitate populi*. — *permissionem*, scheint sonst so nicht gebraucht, nach *permitttere se* und dem griech. ἐπιτροπή gesagt zu sein. — *extra*, 36, 21, 11; Pol. c. 5, 4: τῆς ἐπιτροπῆς ἐκτὸς ποιῆσαι τοὺς πολιτινοὺς ἄνδρας καὶ τὰς γυναῖδας. — *nihil imp.*, durch die Verbindung des Objectes von *mutare* mit *impetrat.* ist *ut* etc. ein erklärender Zusatz geworden: es wurde in keiner Beziehung erlangt, dass etwas. — *et* — *quoq.*, und so wurde auch, vgl. 21. 10, 1; 30, 10, 15.

4—7. *Echedemus* wird von Polyb. schon bei dem c. 6, 4 erwähnten

Auftreten genannt. — *auctor*, dadurch, dass er den Vorschlag machte, 35. 35, 5. *ultima*, s. 4, 9, 3. *casus*, διὰ πολλὰς αἰτίας. — *tradito exere.*, Acilius hat, weil Scipio nicht bis nach Amphissa gekommen ist, das Commando fortgeführt; die Uebergabe desselben berichtet auch Polyb. erst hier, c. 5, erwähnt aber ein das abgehende ersetzendes Heer nicht, s. c. 2, 8; 4, 1.

8—11. *iter*, den erwähnten, dass du diesen wählst. — *quod insist.*, Plaut. Cist. 4, 2, 11: *utrum hae an illae iter institerit*; vgl. Caes. B. G. 3, 14: *quam rationem pugnae insisterent*; dagegen L. 24, 4, 5: *vestigis insistere, disciplinae*, vgl. 37, 60, 2. — *totum id*, der ganze Marsch, in Rücksicht auf seinen Erfolg. — *si destituat* n. *fidem*;

10 destituat, nihil per Thraeciam satis tutum habebis: itaque prius
 11 regis animum explorari placet. optime explorabitur, si nihil ex
 12 praeparato agentem opprimeret qui mittetur.“ Ti. Sempronius
 13 Gracchus, longe tum acerrimus iuvenum, ad id delectus per dispo-
 14 sitos equos prope incredibili celeritate ab Amphissa — inde enim
 15 est dimissus — die tertio Pellam pervenit. in convivio rex erat
 16 et in multum vini processerat: ea ipsa remissio animi suspicio-
 nem dempsit novare eum quicquam velle. et tum quidem comi-
 ter acceptus hospes, postero die commeatus exercitui paratos be-
 nigne, pontes in fluminibus factos, vias, ubi transitus difficiles
 erant, munus vidit. haec referens eadem, qua ierat, celeritate
 Thaumacis occurrit consuli. inde certiore et maiore spe laetus
 exercitus ad praeparata omnia in Macedoniam pervenit. venien-
 tis regio apparatu et accepit et prosecutus est rex. multa in eo
 et dexteritas et humanitas visa, quae commendabilia apud Afri-
 canum erant, virum sicut ad cetera egregium, ita a comitate, quae
 sine luxuria esset, non aversum. inde non per Macedoniam modo
 sed etiam Thraeciam prosequente et praeparante omnia Philippo
 ad Hellespontum perventum est.

8 Antiochus post navalem ad Corycum pugnam cum totam

über den Wechsel des Modus s. 21. 13, 5: *si audiat* — *habitu-
 estis*, zu 30. 44, 10; 28, 33, 9; Cic. Att. 16, 14, 1: *si posset* — *sin
 autem vincitur*; ib. 7. 10. — *ex
 praep.*, 28, 29, 9; 22, 41, 1. — *Gracch.*, 38, 52, 9. — *oppr.*, über-
 raschen. — *dispos.*, Relaispferde.
 — *inde*, also vor dem § 7 Erzähl-
 ten. — *Pellam*, die Residenz der
 Könige, 44, 46.

12—16. *in mult. vini*, weit in das
 Weintrinken hinein, ist nach *in
 multum noctem* u. ä. gebildet, vgl.
 33, 48, 6: *multo vino in serum no-
 ctis convivium perductum*. — *re-
 missio*, Abspannung, Hingebung an
 die Genüsse. — *benigne*, gern und
 reichlich. — *vias etc.*, s. 39, 28,
 9. — *haec ref.*, diese — mit sich
 bringend. — *Thaum.*, 36, 14, 12.
 — *ad praep. om.* bezeichnet die Be-
 stimmung der Vorräthe für die Römer
 genauer als *in Macedoniam, ubi praep.
 erant*. — *et prosee. est*, Appian.: καὶ
 ὑπέδρχετο καὶ παρόρεμπε, L. hat

vielleicht *et ipse eos pros. est* ge-
 schrieben. — *reg. appar.*, Polyb.
 frg. 137: τὸν δὲ Πόπλιον καὶ
 τὸν Γάϊον ἀποδεξάμενος φιλι-
 θρώπως καὶ μεγαλομερῶς, ib.
 136. — *commendab.* hat Cicero
 noch nicht gebraucht. — *ad cetera
 egreg.*, vgl. 38, 14, 3: *ad omnia
 infido et importuno*; verschieden
 ist 30, 1, 4; gewöhnlich steht
 bei *egregius*, der Ablativ mit *in*. —
comit. umfasst nach dem Folg. auch
 die Freigebigkeit, vgl. 1, 34, 11;
 Plaut. Trin. 2, 2, 51. — *sed et
 Thr.*, vgl. c. 3, 10. Erst 38, 41,
 12 wird eine auf diesen Marsch
 sich beziehende Anekdote aus Clau-
 dius, den L. a. u. St. nicht ein-
 gesehen hat, nachgetragen. Den
 Erlass der Kriegscontribution Phi-
 lipps, s. zu 36, 35, 12, übergeht
 L. hier, setzt ihn aber c. 25, 12
 als bekannt voraus.

8. Rüstungen des Antiochus.
 Appian. Syr. 22.

1—3. *Coryc.*, 36, 43, schliesst

hiemem liberam in apparatus terrestris maritimosque habuisset, classi maxime reparandae, ne tota maris possessione pelleretur, intentus fuerat. succurrebat superatum se, cum classis afuisset 2 Rhodiorum: quodsi ea quoque — nec commissuros Rhodios, ut iterum morarentur — certamini adesset, magno sibi navium numero opus fore, ut viribus et magnitudine classem hostium aequaret. itaque et Hannibalem in Syriam miserat ad Phoenicum 3 accersendas naves, et Polyxenidam, quo minus prospere res gesta erat, eo enixius et eas, quae erant, relicere et alias parare naves iussit. ipse in Phrygia hibernavit, undique auxilia accersens. 4 etiam in Gallograeciam miserat: bellicosiores ea tempestate erant, Gallicos adhuc, nondum exoleta stirpe gentis, servantes animos. filium Seleucum in Aeolide reliquerat cum exercitu ad maritimas 5 continendas urbes, quas illinc a Pergamo Eumenes, hinc a Phocaea Erythrisque Romani sollicitabant. classis Romana, sicut 6 ante dictum est, ad Canas hibernabat; eo media ferme hieme rex Eumenes cum duobus milibus peditum, equitibus quingentis venit. is cum magnam praedam agi posse dixisset ex agro hosti- 7 um, qui circa Thyatiram esset, hortando perpulit Livium, ut quinque milia militum secum mitteret. missi ingentem praedam intra

sich an 36, 45, 8 an. — *liber.*, 22, 60, 9: *cum noctem liberam ad erumpendum habuissent.* — *succurr.*, vgl. 2, 38, 5: *illud non succurrit*; ib. 40, 7; 6, 12, 2 u. a. — *viribus*, Bemannung und Ausrüstung der Schiffe. — *Phoenicum*, s. c. 15; 23; Appian.: Ἀρρίβαρ ἔστειλλεν ἐπὶ Συρίας ἐς νεῶν ἄλλων ἐκ τῆ Φοινίκης καὶ Κιλικίας παρασπενήν. Obgleich Antiochus seiner Tochter, s. c. 3, 9, die Einkünfte Cölesyriens überlassen hat, s. 35, 13, 4, so war er doch in dem Besitze des Landes geblieben, s. 31. 43, 5.

4—5. *Phrygia*, s. c. 54, 11. — *bellicosior.*, als in späterer Zeit; nach Polyb.; anders nach den Annalisten, s. 38, 17, 9; ib. 46, 1; 49, 4; das Prädicat ist auf die Bewohner des genannten Landes bezogen. — *adhuc*, 27, 13, 7. — *stirpe*, die eingewanderten Gallier. — *servantes*, attributiv, oder *cum servarent*; der ganze Gedanke ist parenthe-

tisch; die Aufzählung der Anordnungen geht § 5 weiter. — *Aeolid.*, zu c. 25, 2; 35, 10. — *urb. marit.*; die 35, 42, 2 genannten haben sich noch nicht unterworfen, s. c. 16, 1; Phocaea, Erythrae und andere Städte. s. c. 11, 14 sind von den Römern gewonnen. *Eumenes.*, dieser besass bereits einen Theil der Aeolischen Städte.

6—7. *ante dict.*, so oft bei L, s. c. 6, 4; 41, 5; 38, 6, 1 u. a.; bei Anderen mehr *supra dictum est.* — *Canas*, 36, 45, 5. — *Thyatiram*, östlich von Pergamum, j. Ak-Hissar, als femin. auch c. 37, 6; 38, 1; 44, 4; dagegen Neutrum c. 21, 5 wie Polyb.: τὰ Θυάτειρα, vgl. 24, 30, 9: *Megara*; ebenso wechselt bei Tacitus *Artaxata*; *Tigranocerta*, vgl. Neue 1, 498. Strabo 13, 1, 4 p. 625: Θυάτειρα, κατοικία Μακεδόνων — διέχουσα Περγάμου τριακοσίους σταδίους τοὺς δὲ ἴσους καὶ τῶν Σάρδεων.

9 paucos dies averterunt. Inter haec Phocaeae seditio orta quibus-
 2 dam ad Antiochum multitudinis animos avocantibus. gravia hi-
 berna navium erant, grave tributum, quod togae quingentae im-
 3 peratae erant cum quingentis tunicis, gravis etiam inopia fru-
 menti. propter quam naves quoque et praesidium Romanum
 excessit. tum vero liberata metu factio erat, quae plebem in con-
 4 tionibus ad Antiochum trahebat; senatus et optimates in Romana
 societate perstandum censebant; defectionis auctores plus apud
 5 multitudinem valuerunt. Rhodii, quo magis cessatum priore ae-
 state erat, eo maturius aequinoctio verno eundem Pausistratum
 6 classis praefectum cum sex et triginta navibus miserunt. iam
 Livius a Canis cum triginta navibus et septem quadriremibus,
 quas secum Eumenes rex adduxerat, Hellespontum petebat, ut
 ad transitum exercitus, quem terra venturum opinabatur, prae-
 7 pararet, quae opus essent. in portum, quem vocant Achaeorum,
 classem primum advertit; inde Ilium escendit, sacrificioque Mi-
 nervae facto legationes finitimas ab Elaeunte et Dardano et Rhoe-

9. Unternehmungen zur See. Polyb. 21, 6; Appian. Syr. 23f.

1—4. *seditio*, nach Appian, s. zu 36. 43. 11, hat sich Phocaea nur aus Furcht unterworfen. — *avocant.*, 4, 61, 3: 1, 12. 10. — *hiberna*, Polyb. 1. 1.: οἱ Φωκαεῖς — ἐπὶ τῶν ἀπολειψθέντων Ῥωμαίων ἐν ταῖς ναυσὶν ἐπισταθμεύμενοι; das Lager der vor Phocaea liegenden Abtheilung der Schiffe, s. 36, 45, 8. — *togae* — *tunic.*, s. 22, 54, 2. — *senat. et opt.*, nach röm. Bezeichnung, vgl. Polyb.: οἱ τῶν Φωκαίων ἀρχόντες, δεδιότες τὰς τε τῶν πολλῶν ὁρμὰς διὰ τὴν σιτοδείαν καὶ τὴν τῶν ἀντιοχιστῶν φιλοτιμίαν, ἐξέπεμψαν πρεσβευτὰς πρὸς Σέλευκον; die Gesandten neigen sich zum Theil zur Partei des Königs; dann: περθόμενος (Σέλευκος) τὴν ὁρμὴν τῶν πολλῶν καὶ τὴν σπάνιν τοῦ σίτου — προῆγε πρὸς τὴν πόλιν. — *plus val.*, der Abfall erfolgt erst c. 11, 15.

5—7. *cessat. er.*, s. 36, 45, 5. — *aequin.* *ver.*, sobald die Schifffahrt wieder begann. — *iam.* der frühe

Aufbruch des Livius ist durch *quomodo* — *opinab.* motivirt: doch war das Heer selbst erst kurz vor dem Aequinoctium von Rom abgegangen, s. c. 4, 4, und eine sichere Nachricht über die Annäherung desselben kommt erst c. 18, 10, vgl. c. 16, 4; 33, 1. — *trig. nav. n.* römischen, wenn nicht dieses oder eine andere Bezeichnung der Schiffe ausgefallen ist. — *port. Ach.*, Pomp. Mel. 1, 18, 3: *tum sinus alter, Ἀχαιῶν λιμὴν, non longe ab Ilio litora incurvat.* — *hic Sigeum fuit oppidum. hic Achivorum bellantium statio.* — *advert.*, ein Schiffsausdruck, hier mit *in*, wie sonst bei Dichtern. — *escend.* 35, 43, 3. — *Elaeunt.*, an der Südspitze des thrac. Chersoneses, vgl. 31, 16, 5. — *Dardano.*, Herod. 7, 43: ἐπορεύετο ἐν-θεῖτεν (Ξέρξης), ἐν ἀριστερῇ μὲν ἀπέργων Πορτεῖον πόλιν — καὶ — Λαοδαρον, ἥπερ δὴ Ἀβίδω δμουρός ἐστι, 70 Stadien davon entfernt. — *Rhoet.*, ein kleiner Ort an dem aus Homer bekannten Vor- gebirge, s. c. 37, 1: 38, 39, 10. — *trad.*, App. c. 23.

teo, tradentis in fidem civitatis suas, benigne audivit. inde ad S Hellesponti fauces navigat et decem navibus in statione contra Abydum relictis cetera classe in Europam ad Sestum oppugnandam traiecit. iam subeuntibus armatis muros fanatici Galli primum 9 cum sollemni habitu ante portam occurrunt; iussu se matris deum famulos deae venire memorant ad precandum Romanum, ut parceret moenibus urbiue. nemo eorum violatus est. mox univer- 10 sus senatus cum magistratibus ad dedendam urbem processit. inde Abydum traiecta classis. ubi cum temptatis per colloquia 11 animis nihil pacati responderetur, ad oppugnationem sese expediebant.

Dum haec in Hellesponto geruntur, Polyxenidas regius prae- 10 fectus — erat autem exul Rhodius — cum audisset profectam ab domo popularium suorum classem, et Pausistratum praefectum 2 superbe quaedam et contemptum in se contionantem dixisse, praecipuo certamine animi adversus eum sumpto nihil aliud dies noctesque agitabat animo, quam ut verba magnifica eius rebus confutaret. mittit ad eum hominem et illi notum, qui diceret et se 3 Pausistrato patriaeque suae magno usui, si liceat, fore, et a Pausistrato se restitui in patriam posse. cum, quonam modo ea fieri 4 possent, mirabundus Pausistratus percunctaretur, fidem petenti dedit agenda communiter rei aut tegendae silentio. tum inter- 5 nuntius: regiam classem aut totam aut maiorem eius partem Polyxenidam traditurum ei; pretium tanti meriti nullum aliud pa-

8—11. *Hellesp. f.* nach dem Folg. die schmale Stelle zwischen Abydus und Sestus. — *contra*, im Angesicht von. vor. 31, 17. — *fanatic. G.*, s. zu 29. 14, 10; 35, 18, 9; 39, 13, 12; 4, 33. 2; Polyb.: ἐξελθόντες Γαλλοὶ δύο μετὰ τύπων καὶ προστηθιδίων (Brustbilder der Göttin) ἐδέοντο μηδὲν ἀνήξεστον βουλευέσθαι περὶ τῆς πόλεως. — *cum s. h.*, s. 35, 34, 7. — *matr. d.*, 36, 36. 3. — *famul. d.*, Cic. Legg. 2, 9, 22: *Idaeae matris famulos*; der Cultus der Göttin war weit in Asien verbreitet, vgl. Preller 737; Marq. 4, 317, 341. — *nemo* ist ungenauer Ausdruck, wenn bei Pol., s. vorher, richtig δύο gelesen wird. — *exped.*, die Besatzung der Flotte.

10—11. Ueberlistung des Pausistratus. Appian. Syr. 24; Polyb. 21, 7.

2—4. *certam. an.*, Wetteifer das Streben den Gegner zu überbieten, s. zu 2, 59. 1. — *sumpto*, s. 1, 54, 1; 4, 54, 8: *cum spiritus plebs sumpsisset*. — *verba m.*, 10, 23, 6. — *et se — se*. Chiasmus und Epianalepsis. *si lic.*, wenn es ihm gestattet, ihm die Gelegenheit dazu gebeu würde. — *fidem agenda rei* gehört zuuächst zu *petit*, aber auch zu *dedit*, und ist deshalb auf beide vertheilt; *agenda*, dass werden würde, solle; *aut*, im Falle des Misslingens.

5—8. *internunt.*, dass er gesprochen habe, ergibt sich aus der Form der Rede, 1, 48, 2; 3, 53, 6; ib.

6 eisci quam reditum in patriam. magnitudo rei nec ut crederet
 nec ut aspernaretur dicta effecit. Panhormum Samiae terrae pe-
 7 tit, ibique ad explorandam rem, quae oblata erat, substitit. ultro
 citroque nuntii cursare, nec fides ante Pausistrato facta est, quam
 coram nuntio eius Polyxenidas sua manu scripsit se ea, quae polli-
 8 citus esset, facturum signoque suo impressas tabellas misit. eo
 vero pignore velut auctoratum sibi proditorem ratus est: neque
 enim eum, qui sub rege viveret, commissurum fuisse, ut adversus
 9 semet ipsum indicia manu sua testata daret. inde ratio simulatae
 prodicionis composita. omnium se rerum apparatus omisurum
 Polyxenidas dicere; non remigem, non socios navalis ad classem
 10 frequentis habiturum; subducturum per simulationem reficiendi
 quasdam naves, alias in propinquos portus dimissurum; paucas
 ante portum Ephesi in salo habiturum, quas, si exire res coge-
 11 ret, obiecturus certamini foret. quam neglegentiam Polyxenidam
 in classe sua habiturum Pausistratus audivit, eam ipse extemplo
 habuit. partem navium ad commeatus accersendos Halicarnassum,

54, 8 u. o. — *nec ut — nec ut*,
 vgl. Cic. Att. 3, 6: *et ut in —*
consisteremus — et — uteremur; oft
non ut — sed ut; dagegen *ut aut*
— aut 7, 30, 23, vgl. 36, 16, 10;
 zum Gedanken s. 21, 34, 4. —
Panhormum S. terrae, s. 36, 45, 7,
 scheint L. für einen Ort auf der
 Insel Samus, an deren Küste auch
 nach Appian der Ueberfall erfolgt,
 zu halten, deshalb heisst es § 11:
Samum ad urbem; c. 11, 1: *Samum*
— deducitur Panhormum; § 5: *in*
proxima Samiae terrae traiecit
 von Pygela am festen Lande; §
 14: *ab Samo — fugientibus*. Nach
 Crevier u. A. wäre Panhormus ein
 Hafen an der asiatischen Küste,
 der den Samiern gehörte; allein c.
 12, 11 ist im Vergleich mit c. 13,
 1 wol auch auf die Insel zu be-
 ziehen; c. 13, 4 ist *portum* nicht
 näher bezeichnet; auf der Küste
 aber besaßen die Samier nur Nea-
 polis, s. Strabo 14, 1, 20 p. 639:
ἡ δὲ Ἐγεσίων παρὸντι μέρος δὲ
τι ἔχουσιν καὶ αὐτῆς οἱ Σάμιοι. —
εἶτα Νεάπολις, ἣ πρότερον μὲν
ἦν Ἐγεσίων τὴν δὲ Σαμίων. —

εἶτα Πύγελα πολίχνιον — *εἶτα*
λιμὴν Παρόριος καλούμενος; der
 letztere, der Hafen von Ephesus,
 kann nicht den Samiern gehört ha-
 ben, und es ist kaum zu glauben,
 dass in geringer Entfernung von
 demselben ein Hafen desselben Na-
 mens gewesen sei. vielmehr scheint
Samiae terrae an u. St. hinzugefügt
 um die Verschiedenheit und Entfer-
 nung des hier genannten von jenem
 bekannten anzudeuten. — *subst.*,
 dass er daselbst überfallen wird,
 zeigt c. 11, 1. — *sua m.*, *ἐπιστο-*
λὴν αὐτόγραφον. — *auctor.*, ver-
 dungen, in seiner Gewalt, verpflich-
 tet sein Versprechen zu halten. —
sub rege, also ganz in dessen Ge-
 walt stehe, der Feldherr in einer
 Republik hatte mehr Freiheit. —
testata, 26, 24, 14.

9—12. *ratio* etc., s. 22, 22, 16 f.
 — *ad el.*, bei, auf der Flotte, 44,
 35, 15. — *res — cog.*, wenn Pau-
 sist. heran käme, wolle er zum
 Scheine den Hafen vertheidigen. —
habitur. — *habuit*, 2, 59, 1: *idem*
certamen animorum habiturum exer-
citum; 42, 9, 1: *ferociam habuit.* —

partem Samum ad urbem misit, ** ut paratus esset, cum signum adgrediendi a proditore accepisset. Polyxenidas augere simu- 12
lando errorem; subducit quasdam naves, alias velut subducturus
esset, navalia reficit; remiges ex hibernis non Ephesum accersit,
sed Magnesiam occulte cogit. Forte quidam Antiochi miles, cum 11
Samum rei privatae causa venisset, pro speculatore deprehensus
deducitur Panhormum ad praefectum. is percunctanti, quid 2
Ephesi ageretur, incertum metu an erga suos haud sincera fide,
omnia aperit: classem instructam paratamque in portu stare; 3
remigium omne Magnesiam [ad Sipylum] missum; perpaucas na-
ves subductas esse et navalia detegi; numquam intentius rem nava-
lem administratam esse. haec ne pro veris audirentur, animus 4
errore et spe vana praecoccupatus fecit. Polyxenidas satis omni-
bus comparatis, nocte remige a Magnesia accersito, deductisque
raptim, quae subductae erant, navibus, cum diem non tam appa-
ratu absumpsisset, quam quod conspici proficiscentem classem
nolebat, post solis occasum profectus septuaginta navibus tectis 5
vento adverso ante lucem Pygela portum tenuit. ibi cum inter-

Samum ad urb., vgl. zu 44, 32, 3; 40, 33, 1; nach der Stadt Samus, an der Südostseite der Insel, im Gegensatz zu dem § 6 bezeichneten Orte. Nach *misit* scheint etwas ausgefallen, da auch Pausist. wol die Absicht hatte thätig zu sein, also etwa *ipse* oder *ipse cum reliquis substitit*, ut. — *alias velut* ist so voran- und *subducit quasdam* gegenübergestellt, als ob das folg. Prädicat sich auf *alias* beziehen sollte, dann aber nur von dem Particip. abhängig gemacht und auf das Prädicat ein anderes Object bezogen, R. 311; 327. — *naval.* bezeichnen hier die Anlage in dem Hafen, in der die Schiffe aufgestellt und ausgebessert werden, *νεώκλας*, besonders wol die Schiffshäuser, *νεώσοιχοι*; es soll der Schein erregt werden, als ob die Zahl der in Stand gehaltenen nicht ausreiche; was hier *reficit*, würde c. 11, 3 *tegi* bedeuten. *ex hib.*, die Verhandlungen haben im Anfange des Frühlings begonnen. — *Magnes.* ist wie Ephesus und andere Städte dem

König treu geblieben, vgl. c. 11, 14.

11. 1—3. *Samum*, die Stadt, c. 10, 11. — *incert.*, 27, 37, 5; 31, 41, 2. — *instr. parat.*, s. 24, 40, 5, wird durch das folg. *remig.* — *missum*, da die Matrosen noch nicht auf den Schiffen sind, auf die übrige Zurüstung beschränkt, 33, 48, 2. *remig.*, wie § 4; c. 10, 9 u. a. *remige*, collectiv, vgl. 21, 21, 4. *ad Sip.* eine Glosse, da Magnesia am Macander gemeint ist; nicht ein Irrthum Ls', wegen c. 10, 12. *detegi* st. d. hs. *tegi*, da das Gegentheil von *reficit* § 12 bezeichnet wird.

4—6. *non t. ap.*: nicht sowol mit Zurüstungen, da diese schon gemacht sind; vor *apparatu* noch in zuzusetzen ist wol nicht nöthig, s. 25, 6, 1: *id tempus occultis* — *colloquiis absumptum*; 32, 19, 13. — *conspici* überhaupt, nicht allein von Pausistratus, dem er, wenn dieser zu Panhormus bei Ephesus gestanden hätte, unmöglich hätte verborgen bleiben können. — *septuag. n.*, s. c. 17, 2; 36, 43, 8. — *Pygela*, s. zu c. 10, 6. — *tenuit*, 31,

diu ob eandem causam quiescet, nocte in proxima Samiae terrae
 6 traiecit. hinc Nicandro quodam archipirata quinque navibus te-
 ctis Palinurum iusso petere, atque inde armatos, qua proximum
 per agros iter esset, Panhormum ad tergum hostium ducere, ipse
 interim classe divisa, ut ex utraque parte fauces portus teneret,
 7 Panhormum petit. Pausistratus primo ut in re necopinata tur-
 batus parumper, deinde vetus miles celeriter collecto animo terra
 melius arceri quam mari hostes posse ratus, armatos duobus
 8 agminibus ad promunturia, quae cornibus obiectis ab alto por-
 tum faciant, ducit, inde facile telis ancipitibus hostem summo-
 turus. id inceptum eius Nicander a terra visus cum turbasset,
 9 repente mutato consilio naves conscendere omnis iubet. tum
 vero ingens pariter militum nantarumque trepidatio orta, et velut
 fuga in naves fieri, cum se mari terraque simul cernerent cir-
 10 cumventos. Pausistratus unam viam salutis esse ratus, si vim
 facere per fauces portus atque erumpere in mare apertum posset,
 postquam conscendisse suos vidit, sequi ceteris iussis princeps
 11 ipse concitata nave remis ad ostium portus tendit. superantem

45. 10. — *prox. Sam.* etc., der Ausdruck würde weniger passend sein, wenn von einem Orte an der Küste bei Ephesus die Rede wäre, und ist wol wie c. 12, 11 zu verstehen. — *Palinur.*, der Name, aus Vergil bekannt, findet sich auch in Cyrene, Strabo 17. 3. 22 p. 838, aber sonst nicht in der Gegend, von der an u. St. die Rede ist; vgl. App.: Νικάνδρον — σὺν ὀλίγοις εἰς τὴν Σάμον περιέπεμπε κατὰ τὴν γῆν ὀπισθεὶ τοῦ Πανσιμάζου (so heisst bei Rhodier) θορυβοποιεῖν. — *Panh.* ad terg., s. 35, 27. 8; ad — ducere, wie ad hostes ducere, ire, 37. 37. 5; wir: gegen den Feind im R. — *ipse int.* stellt die Thätigkeit der Hauptperson der inzwischen erfolgenden Ausführung ihrer Anordnungen gegenüber, vgl. 5. 19, 4; 36, 10, 10. — *fauc.* p., der enge Eingang des H., § 10: c. 13, 8; 24, 33, 2. — *Panh. pet.*, App.: ἐκ μέσων ρυτῶν αὐτὸς ἐπέπλει καὶ περὶ τὴν ἐωθινὴν φυλακὴν ἐπέπλεπτεν ἔτι κοιμωμένω.

7—10. *vetus mil.*, die Eigenschaft, in Folge deren das Folg. geschieht; ut hinzuzudenken ist nicht nöthig, vgl. c. 49, 5; Hor. Od. 3, 1, 3: sacerdos; ib. 2, 4; vgl. zu Pol. c. 7, 1; ib. § 7: προκεχειρισμένοι Πανσίστοιτορ διὰ τὸ πρᾶξιν ἔχειν τινα καὶ τόλμαν. — *cornib. obi.*, die gekrümmt vorlaufenden Ufer, welche von der Seeseite her den Hafen abschliessend bilden, natürliche Hafendämme, s. c. 28. 7; Verg. Aen. 1, 159: obiectu laterum. — *telis ancip.*, vgl. 30, 33, 3: tela ancipitia; 26, 46, 1; da die Hss. meist facile ex ancipitibus haben, so ist viell. etwas ausgefallen, etwa: ex altiore loco oder ex tuto telis etc. — *Nicand.* — *visus*, 36, 24, 12: Damocritus, zur Sache s. App.: ροαίσις καὶ τὴν γῆν προεὐλῆφθαι οὐχ ὑπὸ τῶν ἐωρεμένων μόνον ἀλλ' ὡς ρυτὶ πολὺν πλειόρων. — *mil. naut.*, c. 29, 3. — *fuga in n.*, 22, 19, 9. — *vim facere*, mit Gewalt durchzubrechen suchen, s. 36, 16, 3; 32, 9, 8, dagegen § 13: via facta, 22, 50, 9. — *portus*

iam fauces navem eius Polyxenidas tribus quinquere-
mibus circumstetit. navis rostris icta supprimitur; telis obruuntur pro-
pugnatores, inter quos et Pausistratus impigre pugnans interfici-
tur. navium reliquarum ante portum aliae, aliae in portu de- 12
prensae, quaedam a Nicandro, dum moluntur a terra, captae;
quinque tantum Rhodiae naves cum duabus Cois effugerunt ter- 13
rore flammae micantis via sibi inter confertas naves facta: con-
tis enim binis a prora prominentibus trullis ferreis multum con-
ceptum ignem prae se portabant. Erythraeae triremes cum hand 14
procul a Samo Rhodiis navibus, quibus ut essent praesidio ven-
iebant, obviae fugientibus fuissent, in Hellespontum ad Roma-
nos cursum averterunt. sub idem tempus Seleucus proditam 15
Phocaeam porta una per custodes aperta recepit; et Cyme aliae-
que eiusdem orae urbes ad eum metu defecerunt.

Dum haec in Aeolide geruntur, Abydus cum per aliquot dies 12
obsidionem tolerasset praesidio regio tutante moenia, iam omni- 2
bus fessis Philota quoque praefecto praesidii permittente magi-
stratus eorum cum Livio de condicionibus tradendae urbis age-

nach fauces fehlt in der Bamb. Hs.,
es würde nach § 6 und da sogleich
ostium portus folgt, nicht vermisst
werden; eben so heisst es im Folg.
conscendisse, s. 22, 19, 10; § 5:
naves conscendere. — *tendit* = *con-*
tendit.

12—15. *molunt.*, sich loszuar-
beiten, fortzukommen suchen. 28,
44, 6; Cic. Verr. 5, 34, 88: *ceterae*
naves uno in loco moliebantur. —
captae, nach App. 20. — *terr. flam.*
micant., dichterisch ausgedrückt. —
contis — *trullis*, durch, in Pfannen
(Pechpfannen) indem n. s. w. oder an
den hervorragenden Stangen, doch
ist die Beziehung von *contis* etc.
zu *trullis* nicht bestimmt ausge-
drückt, vgl. 1, 35, 9: *furcis susti-*
nentibus, deutlicher Polyb.: *πυρ-*
φόρος, ᾧ ἐχρήσατο Πανσίστρα-
τος. — *ἦν κημὸς* (*trulla*). ἐξ ἑκα-
τέρου δὲ τοῦ μέρους τῆς πλώρης
ἀγκυλαὶ δύο παρέκειντο παρὰ
τὴν ἐντὸς ἐπιγάνειαν τῶν τοί-
χων, εἰς αἷς ἐνηρμοζόντο κορτοὶ
προτείνοντες τοὺς κέρασις εἰς
θάλασσαν. ἐπὶ δὲ τὸ τοῦτον ἄκρον

ὁ κημὸς ἀλύσει σιδηρᾷ προσήρ-
τητο πλήρης πυρός. — *concept.*, an-
gefacht, lodernnd. — *Erythr.*, c. 8,
5, der Anschluss der Stadt an Rom
ist eben so wenig gemeldet, als
der von *Cos* § 13; *Mitylene* c. 12,
5; *Cyme* und den anderen § 15; c.
16, 2; 22, 2 u. a. erwähnten
Städten und Inseln, s. c. 8, 6. —
praesid. kann nicht sein: zur Be-
deckung sondern zur Unterstützung,
um mit denselben zu operiren, da-
her der Gegensatz *fugientibus*: statt
dessen kamen sie nur um an ihrer
Flucht Theil zu nehmen. — *Cyme*
etc., App. c. 25: ἐπὶ τῇδε τῇ νί-
κη Φώκαια καὶ Σάμος καὶ Κύ-
μη πρὸς Ἀρτίστον μετετίθεντο.

12—13. Weitere Unterneh-
mungen zur See; Appian, 25; Po-
lyb. 21, 7 f.

1—4. *in Aeol.*, c. 8, 5. — *iam*
omn. f. ist *Philota* — *permitt.* un-
tergeordnet: *cum omnibus fessis per-*
mitteret. — *quoque*, weil dieses auch
die Bürger wünschen mussten. —
magist. eor., wie c. 9, 10; das neue
Subject *magistr.* ist eingetreten,

bant. rem distinebat, quod, utrum armati an inermes emitteren-
 3 tur regii, parum conveniebat. haec agentibus cum intervenisset
 4 nuntius Rhodiorum cladis, emissa de manibus res est: metuens
 enim Livius ne successu tantae rei inflatus Polyxenidas classem,
 quae ad Canas erat, opprimeret, Abydi obsidione custodiaque
 Hellesponti extemplo relicta naves, quae subductae Canis erant,
 5 deduxit; et Eumenes Elaeam venit. Livius omni classe, cui adiun-
 xerat duas triremes Mitylenaeas, Phocaeam petit. quam cum te-
 neri valido regio praesidio audisset, nec procul Seleuci castra esse,
 6 depopulatus maritimam oram, et praeda maxime hominum rap-
 tum in naves imposita tantum moratus, dum Eumenes cum
 7 classe adsequeretur, Samum petere intendit. Rhodiis primo
 audita clades simul pavorem simul luctum ingentem fecit: nam
 praeter navium militumque iacturam, quod floris, quod roboris
 8 in iuventute fuerat, amiserant, multis nobilibus secutis inter ce-
 tera auctoritatem Pausistrati, quae inter suos merito maxima
 erat; deinde, quod fraude capti, quod a cive potissimum suo fo-
 9 rent, in iram luctus vertit. decem extemplo naves, et diebus
 post paucis decem alias praefecto omnium Eudamo miserunt,

weil *Abydus* in den Nebensatz ge-
 zogen ist; *eorum*, auf *Abydus* be-
 zogen, konnte nach *omnibus* um so
 leichter eintreten, da dieses auch
 die Besatzung umfasst und ein an-
 derer Abl. dazwischen steht, 1, 28,
 10. — *haec agent.* ist wol Dativ
 wie 9, 14, 1; 40, 9, 7: *quiritantē*
mihī intervenisses u. ä.; gewöhnlich
 steht die Handlung im Dativ, s. 1,
 6, 4; 48, 1 u. a., oder *intervenire*
 absolut, s. 40, 42, 10; 24, 42, 3
 u. a., so dass *haec ag.* auch abl.
 abs. sein könnte, vgl. c. 38, 6; 36,
 14, 12. — *emissa de man.*, wie 21,
 48, 6; sonst sagt L. *emittere e ma-
 nu*, s. 22, 3, 10; ib. 41, 3; 32, 9,
 10 u. s. w. — *inflat.*, s. 35, 49, 4;
 zu 24, 32, 3; 31, 10, 7: *inflatos*
excidio coloniae; Andere lesen *elatus*.
 — *ad Can.*, c. 9, 6. — *extemplo*,
 wenn es nicht, da L. so oft mit
 diesem Worte den Nachsatz beginnt,
 besser nach *relicta* gelesen wird,
 ist weit nachgestellt, um es mit
relicta in Verbindung zu bringen,
 s. 24, 14, 9 u. a. Dass Livius

nach Canae zurückgekehrt sei, hat
 L., wenn nichts ausgefallen ist,
 nicht besonders erwähnt; Eumenes
 scheint seine Flotte c. 9, 6 selbst
 nach dem Hellespont geführt zu
 haben.

5—6. *Mityl.*, Canae gegenüber
 auf Lesbos, vgl. c. 11, 15. — *ma-
 xime*, 21, 46, 9; 42, 55, 10. —
tantum — dum, 25, 18, 12; 27,
 42, 13; 40, 48, 5. — *adsequer.* wie
 24, 20, 2. — *Samum*, die Insel
 oder die Stadt.

7—9. *florem*, 27, 44, 2: *detrac-
 tum quod roboris quod floris fuerit*;
 8, 8, 6. — *inter cet.*, 36, 38, 4: ausser
 anderen Gründen. — *quod — for.*, bei
 dem Gedauken, dass sie — wären;
 über die Vertheilung *capti — fo-
 rent*, s. 26, 17, 8; 41, 46, 2. —
inter suos, c. 41, 8. — *in iram*,
 8, 30, 1: *vitium — in rabiem ver-
 tit*; 26, 6, 16; ib. 40, 5: *gloria in*
invidiam vertit u. a. — *dieb. post*
p., vgl. 33, 44, 2; 35, 26, 5. —
Eudamo, Polyb. c. 7: *Παμφιλίδας*
ὁ τῶν Πρωτίων ναύαρχος ἐδόκει

quem aliis virtutibus bellicis haudquaquam Pausistrato parem, cautiorem, quo minus animi erat, ducem futurum credebant. Romani et Eumenes rex in Erythraeam primum classem appli- 10
cuerunt. ibi noctem unam morati postero die Corycum [Pelo-
rum] promunturium tenuerunt. inde cum in proxima Samiae 11
vellent traicere, non expectato solis ortu, ex quo statum caeli
notare gubernatores possent, in incertam tempestatem miserunt.
medio in cursu, aquilone in septentrionem verso, exasperato flu- 12
ctibus mari iactari coeperunt. Polyxenidas Samum petituros ra- 13
tus hostis, ut se Rhodiae classi coniungerent, ab Epheso pro-
fectus primo ad Myonnesum stetit; inde ad Macrin, quam vocant,
insulam traiecit, ut praetervehentis classis si quas aberrantis ex

πρὸς πάντας τοὺς καιροὺς εὐαρ-
μοστότερος εἶναι τοῦ Πανσιστρά-
του διὰ τὸ βελύτερος τῇ φύσει
καὶ στασιμώτερος μᾶλλον ἢ τολ-
μηρότερος ἐπιόζειν; aber c. 10
scheint er Pamphilidas dem Eude-
mus gleich zu stellen od. unterzu-
ordnen, s. L. c. 23, 5, vgl. c. 13, 11.

10—12. *Erythraeam*, den Land-
strich um Erythrae. — *Pelorum* ist
verdorben oder Glossem; *Teiorum*,
wie gewöhnlich gelesen wird, ist
schwerlich richtig, da sonst die
Vorgebirge nicht nach den Be-
wohnern, sondern nach dem Lande
genannt werden, in dem sie liegen,
s. 32, 17; 31, 45; 42, 48 u. a.;
Thueyd. 8, 33: *προσβαλὼν Κω-
ρίκῃ τῆς Ερυνθραίας ἐνηγλίσαστο*;
auch sieht man nicht, wie das Vor-
gebirge nach den ziemlich entfernt
wohnenden Tejern habe benannt
werden können, vgl. c. 27, 3f. —
prox. Sam., c. 13, 1. — *in inc.*
temp., auf — hin, 4, 39, 3. — *miser.*,
vgl. 29, 7, 2: *naves mari secundo*
misit; vgl. 44, 31, 12, viell. ein
technischer Ausdruck; es wird *ier-*
unt oder *transmiserunt* vermuthet.
— *med. in c.*, 34, 5, 8. — *aquil.*
— *sept.*, der Nordost in Nord, s.
36, 43, 11; Plin. N. H. 2, 47, 119:
a septentrionibus septentrio interque
eum et exortum solstitialem aquilo;
Seneca N. Q. 5, 16 dagegen: *a sep-*

tentrionali latere summus est aquilo
medius septentrio, imus thrascias. —
exasp., s. c. 16, 5. — *iactari*, nicht
medial, sondern passiv; *coepere*, das
Beginnen hatte in den Schiffen sei-
nen Grund, die keinen Widerstand
leisten konnten, s. 35, 35, 10.

13. 1. *Myonnes.*, c. 27, 7. —
Macrin, wahrscheinlich eine kleine
Insel bei dem Vorgebirge Macria,
wenig südlich von Myonnesus, die
vielleicht noch einen anderen Na-
men hatte, da sie nach c. 28, 5
nur bei den Schiffern *Macris* hieß,
nicht Icaria, eine der Sporaden,
noch Chios, die beide auch den
Namen *Macris* hatten, s. Plin. 5,
31, 136: *Chios — quam Aethaliam*
Ephorus prisco nomine appellat, Me-
trodorus — et Macrim et Pitysam;
da beide für den Zweck des Poly-
xenidas nicht passend lagen. —
praeterveh., c. 16, 2; der Genitiv
hängt von *si quas naves* und *po-*
stremum agmen ab, vgl. c. 16, 11;
24, 32, 8; 21, 26, 7 = *ut pract.*
classis naves aberrantes (quae aberrar-
ent), si quas posset, n. adoriri, ado-
riretur, vgl. 1, 29, 4; 3, 71, 5:
ut, quae vellet, diceret; Cic. Off. 2,
22, 79: *ne illam quidem consequun-*
tur, quam putant, gratiam; doch
hat L. zu *naves* wol ein anderes
Verbum, etwa *excipere*, im Sinne

agmine naves posset aut postremum agmen opportune adorire-
 2 tur. postquam sparsam tempestate classem vidit, occasionem
 primo adgrediendi ratus, paulo post increbrescente vento et maio-
 3 res iam volvente fluctus, quia pervenire se ad eos videbat non
 posse, ad Aethaliam insulam traiecit, ut inde postero die Samum
 4 ex alto petentis navis adgrederetur. Romani, pars exigua, primis
 tenebris portum desertum Samiae tenuerunt, classis cetera nocte
 5 tota in alto iactata in eundem portum decurrit. ibi ex agrestibus
 cognito hostium naves ad Aethaliam stare, consilium habitum,
 utrum extemplo decernerent, an Rhodiam expectarent classem.
 dilata re — ita enim placuit — Corycum, unde venerant, traie-
 6 cerunt. Polyxenidas quoque, cum frustra stetisset, Ephesum red-
 diit. tum Romanae naves vacuo ab hostibus mari Samum traie-
 7 cerunt. eodem et Rhodia classis post dies paucos venit. quam
 ut expectatam esse appareret, profecti extemplo sunt Ephesum,
 ut aut decernerent navali certamine, aut, si detractaret hostis
 pugnam, quod plurimum intererat ad animos civitatum, timoris
 8 confessionem exprimerent. contra fauces portus instructa in
 frontem navium acie stetere. postquam nemo adversus ibat,

gehabt. — *ex agmine* — *agmen*, ohne Absicht wiederholt.

3—6. *ad eos* erklärt sich aus dem Zusammenhange. — *Aethal.* ist schwerlich Chios, s. § 1 die Stelle aus Plinius; nach § 5 kann die Insel nicht gar weit von der Küste gelegen haben, der Name (bekannt ist Aethalia = Ilva, Elba) wird jedoch sonst in dieser Gegend nicht genannt. — *ex alto*, nachdem die Flotte sich weit genug von Erythrae entfernt habe. — *pars. exig.*, 35, 11, 9. — *Samiae*, da die Römer erst § 6 nach Samus (wenn da nicht die Stadt gemeint ist) übersetzen, so scheint ein auf dem Festlande, in der Nähe von Ephesus gelegener Hafen, c. 10, 5, der aber nicht mehr besucht wurde, *desertum*, gemeint zu sein, aber wol nicht Panhormus, s. c. 10, 6. — *tenuer.*, erreichten ihn, um daselbst zu bleiben, c. 12, 10. — *n. tota*, vgl. c. 31, 2; 24, 15, 3 u. a. — *ex agr.*, die Insel muss in der Nähe

gewesen sein. — *cognito*, ebenso 7, 40, 4; 33, 41, 5; 44, 28, 4. — *decern.*, absolut: die Sache zur Entscheidung bringen, § 7; 35, 3, 5 u. a. — *Coryc.*, dahin also konnte man ohne an Aethalia vorbeizusegeln gelangen, aber nicht nach Samos. — *vae. ab h.*, 25, 34, 5. — *Samum* s. § 4: *Samiae*.

7—9. *ut exp. esse a.*, vgl. 33, 3, 9. — *quod etc.*, vorangestellter Relativsatz. *ad anim.*, in Bezug auf, um auf diese einzuwirken, sie vom Abfall abzuhalten, c. 11, 15, oder zum Anschluss zu bewegen, s. 5, 6, 6. — *confess. expr.*, 36, 45, 6. — *in front.*, c. 23, 7; 9; 10: *in frontem derigere*; 29, 5: so dass die Schiffe neben einander (im Gegensatz zu *longo agmine* c. 23, 8; 36, 43, 13: *in ordinem ire*) Front, eine gerade Linie bildeten, vgl. *in orbem pugnare* 28, 33, 15; *recta fronte* Curt. 4, 13, 8. — *adv. ibat*, 27, 2, 9: *nemo* — *adversus prodit*; üb. das Imprf. 35, 5, 12. —

classe divisa pars in salo ad ostium portus in ancoris stetit, pars in terram milites exposuit. in eos iam ingentem praedam late depopulato agro agentis Andronicus Macedo, qui in praesidio Ephesi erat, iam moenibus appropinquantis eruptionem fecit, exutosque magna parte praedae ad mare ac naves redegit. postero die insidiis medio ferme viae positis ad eliciendum extra moenia Macedonem Romani ad urbem agmine iere; inde, cum ea ipsa suspicio, ne quis exiret, deterruisset, redierunt ad naves; et terra marique fugientibus certamen hostibus Samum, unde venerat, classis repetit. inde duas sociorum ex Italia, duas Rhodias triremes cum praefecto Epicrate Rhodio ad fretum Cephallaniae tuendum praetor misit. infestum id latrocinio Lacedaemonius Hybristas cum inventute Cephallanum faciebat, clausumque iam mare commeatibus Italicis erat.

Piraei L. Aemilio Regillo succedenti ad navale imperium Epicrates occurrit: qui audita clade Rhodiorum, cum ipse duas tantum quinquereimes haberet, Epicratem cum quattuor navibus in Asiam secum reduxit; prosecutae etiam apertae Atheniensium naves sunt. Aegaeo mari traiecit *Chium*, eodem Timasistrates Rhodius cum duabus quadriremibus ab Samo nocte intempesta venit, deductusque ad Aemilium praesidii causa se missum ait. quod eam oram maris infestam onerariis regiae naves excursio-

classe div. pars, ohne Andeutung des thätigen Subjectes, welches nicht in *pars* — *pars* liegt, vgl. c. 53, 1; 35, 53, 6; 5, 25, 7: über den abl. abs. neben *pars* s. 36, 7, 18: *divisa classe partem* — *habebis*, wornach es an u. St. heissen könnte: *classe divisa Livius iussit partem* etc. — *ad ost.*, 35, 39, 5. — *Eph. in praes.*, c. 20, 14; 9, 15, 3: *Luceriae in praesidio*. — *iam moen.* nach *iam ingentem*, s. 36, 34, 1, vgl. *praedam* — *praedae*, § 1 *agmen*; 34, 39, 12f.; über die asyndetischen Participia: *agentis* — *appropinquantis* s. 4, 41, 4 u. a. — *mare a. n.*, 22, 19, 7.

10—12. *ea ipsa*, dass das geschehen werde. — *terra*, das eben erwähnte. — *ex It.*, attributiv. — *praef.*, hier ein untergeordneter Befehlshaber, nicht der *ρατάρχος* c. 12, 9. *Rhodio*, s. c. 15, 6. —

Uebrigens ist es auffallend, dass nicht von Italien aus für die Sicherheit des Meeres in dessen Nähe gesorgt wird, vgl. 36, 2, 11. — *Laced.*, vgl. 34, 32, 18. — *iam*, so weit war es bereits gekommen.

14—15. Ankunft des Aemilius; Kriegsrath.

1—3. *Piraei*, 31, 22, 5, Neue 1, 338. — *succed. ad*, der eintreten sollte bei, in, s. 27, 22, 5; mit in 8, 12, 4; *Luceriam*, 24, 12, 6, vgl. zu 31, 36, 5. — *qui*, über die Beziehung auf das entfernte Object s. 21, 26, 2. — *duas*, nach den Annalisten, denen L. c. 2, 10 folgt, müsste man 20 Schiffe erwarten. — *tantum*, 36, 10, 13. — *cum quatt.*, es sind wol die c. 13, 11 erwähnten. — *apertae Ath.*, 31, 22, 8. — *Aeg. mari*, 35, 48, 3; 21, 51, 6. — *onerariis*, nicht allein die mit Aemilius kommenden, sondern über-

- nibus crebris ab Hellesponto atque Abydo facerent. traicienti Aemilio a Chio Samum duae Rhodiae quadriremes, missae obviam ab Livio, et rex Eumenes cum duabus quinqueremibus occurrit.
- 5 Samum postquam ventum est, accepta ab Livio classe et sacrificio, ut adsolet, rite facto Aemilius consilium advocavit. ibi C. Livius — is enim est primus rogatus sententiam — neminem fidelius posse dare consilium dixit quam eum, qui id alteri sua-
- 6 deret, quod ipse, si in eodem loco esset, facturum fuerit: se in animo habuisse tota classe Ephesum petere et onerarias ducere multa saburra gravatas, atque eas in faucibus portus suppressere;
- 7 et eo minoris molimenti ea claustra esse, quod in fluminis modum longum et angustum et vadosum ostium portus sit. ita adempturum se maris usum hostibus fuisse inutilemque classem
- 15 facturum. Nulli ea placere sententia. Eumenes rex quaesivit, quid tandem? ubi demersis navibus frenassent claustra maris, utrum libera sua classe abscessuri inde forent ad opem ferendam sociis terroremque hostibus praebendum, an nihilo minus tota
- 2 classe portum obsessuri? sive enim abscedant, cui dubium esse, quin hostes extracturi demersas moles sint et minore molimento

haupt: für die Transportschiffe, welche natürlich immer ab- und zugehoben. — *ab Hellesp.*, s. 31, 22, 7; die Hauptflotte steht bei Ephesus.

5–7. *sacris*. ist das Opfer bei der *lustratio* 36. 42. 2. — *ut ads.*, 1, 28, 2. — *in cod. l.*, s. 35, 4, 6, vgl. 8, 35, 6: *si eodem loco fuisset*; 2, 47, 5. — *esset* — *fuerit*, vgl. 25, 13, 12; 4, 38, 5; an u. Stelle ist *f. fuerit* (in *orat. recta f. fui*) die Bezeichnung einer in der Gegenwart künftigen Handlung, zu der nur für nicht wirkliche Verhältnisse früher der Entschluss gefasst war, s. 38, 47, 4: *quos ego, si tribuni — prohiberent, citaturus fui*; ib. 31, 3; 26, 26, 7. — *claustra*, die Verschluss-, Sperrmittel, hier um den Ausgang aus dem Hafen, sonst auch um den Eingang zu hindern, Curt. 4, 24, 19: *ad claustra portus incessit*, an u. St. ist wegen *minoris molim.*, s. c. 15, 2; *Caes. B. G. 1, 34, 3*: würde um so weniger Mühe machen, an die Her-

stellung des Verschlusses zu denken. — *in flum. m.*, Strabo 14, 1, 24 p. 641: *τὸν λιμένα τεταγμένη ὄντι πρότερον διὰ τὰς ἐκ τοῦ Καῦσιρου προχώσεις* — *ἐντὸς ἧ χοῦς εἰσρομένη τεταγίξεν μάλλον ἐποίησε τὸν λιμένα*: jetzt ist der ganze Uferstrich versandet.

15. 1–5. *quid tandem*, die Frage der Verwunderung, welche die Widerlegung einleitet, ist ohne Rücksicht auf die folgende abhängige Frage eingeschoben, vgl. 3, 9, 9: *quid tandem? illi non licere* etc.; vgl. ib. 68, 3; 5, 54, 1; § 2 treten rhetorische Fragen ein. — *frenass.*, dem (Schlüssel) engen Zugang zum Hafen (*claustra* hier anders als c. 14, 7, vgl. 6, 9, 4; 45, 11, 4: *claustra Aegypti*) gleichsam einen Zaum anlegen, verschliessen, Plin. N. H. 3, 1, 4: *faucibus impositi montes coeurent claustra*, vgl. zu Verg. Aen. 1, 53; weniger wahrscheinlich ist, dass *frenare claustra* bedeute: durch Anlegen eines Zaumes einen Verschluss bilden, wie

aperturi portum, quam obstruatur? sin autem manendum ibi nihilo minus sit, quid attinere claudi portum? quin contra illos, 3 tutissimo portu, opulentissima urbe fruētis, omnia Asia praebente quieta aestiva acturos; Romanos aperto in mari fluctibus tempestatibusque obiectos, omnium inopes, in adsidua statione futuros, ipsos magis adligatos impeditosque, ne quid eorum, quae 4 agenda sint, possint agere, quam ut hostis clausos habeant. Eudamus praefectus Rhodiae classis magis eam sibi displicere 5 sententiam ostendit, quam ipse, quid censeret faciendum, dixit. Epicrates Rhodius ommissa in praesentia Epheso mittendam navium partem in Lyciam censuit, et Patara, caput gentis, in societatem adiungenda. in duas magnas res id usui fore, et Rhodios 7 pacatis contra insulam suam terris totis viribus incumbere in unius belli, quod adversus Antiochum sit, curam posse, et eam 8 classem, quae in Cilicia compararetur, intercludi, ne Polyxenidae coniungatur. haec maxime movit sententia; placuit tamen Regillum classe tota evelli ad portum Ephesi ad inferendum hostibus terrorem.

C. Livius cum duabus quinquereimis Romanis et quattuor 16 quadriremibus Rhodiis et duabus apertis Zmyrnaeis in Lyciam est missus. Rhodum prius iussus adire et omnia cum iis communicare consilia. civitates, quas praetervectus est, Miletus Myndus Halicarnassus Cnidus Cos, imperata enixe fecerunt. Rho- 3

rumpere viam; 2, 60, 9 *colligere orbem*; ib. § 7. — *moles* — *molim.*, absichtlich zusammengestellt. — *sin autem* nach *sive* ungewöhnlich. Cic. Tusc. 1, 41. 97 f.; Att. 7, 3, 2 u. a., vgl. 36, 5, 6. — *quid att.*, vgl. 10, 13, 10. — *tutissimo p.* kann als Gegensatz zu *aperto in mari* für sich genommen, aber auch von *fruētis* abhängig gemacht werden. — *aestiva*, wie vom Landheere, c. 5, 4. — *adsid. stat.*, vgl. 10, 21, 10; *in stationem perpetuam*; 23, 16, 5.

6—5. *Patara*, an der Südwestseite Lyciens, auf einer kleinen Anhöhe, etwa 2 Stunden östlich von der Mündung des Xanthus; der Hafen ist in der Nähe des j. Furnas noch zu erkennen, aber versumpft, Strabo 14, 3, 6 p. 666: *μετὰ δὲ — Ξάνθου Πάταρον καὶ αὕτη μεγά-*

λη πόλις λιμένα ἔχουσα καὶ ἱερὰ Ἀπόλλωνος, das Orakel war berühmte, s. Hor. Od. 3, 4, 64. — *caput g.* wie 21, 5, 4; ib. 39, 4 u. a., vgl. 35, 51, 10. — *in d. res*, s. 4, 6, 2. — *Cilicia*, s. zu c. 8, 3. — *movit*, der Einfluss und die Thätigkeit der Rhodier, s. zu c. 54, 28, war wol von Polyb. hier u. im Folg. so hervorgehoben worden, wie es L. darstellt.

16. Expedition nach Lycien.

1—3. *Zmyrna*, s. 35, 16, 3; auch die § 2 genannten Städte stehen, wie *imper. enixe fec.* zeigt, schon auf der Seite der Römer und Rhodier, s. c. 11, 13; 14; 10. 11. — *iis* erklärt sich aus *Rhodum*. — *praeterv.* wie § 6; 14; c. 13, 1; 17, 3 u. a., sonst auch *praevectus*, 24, 44, 10. — *Halicarn. Cnid. C.*, die Worte finden sich nur in der

dum ut ventum est, simul et, ad quam rem missus esset, iis exposuit et consuluit eos. approbantibus cunctis et ad eam, quam habebat classem, adsumptis tribus quadriremibus navigat Patara. 4 primo secundus ventus ad ipsam urbem ferebat eos, sperabant-que subito terrore aliquid moturos; postquam circumagente se vento fluctibus dubiis volvi coeptum est mare, pervicerunt quidem remis, ut tenerent terram; sed neque circa urbem tuta statio erat, nec ante ostium portus in salo stare poterant aspero 6 mari et nocte imminente. praetervecti moenia portum Phoenicunta, minus duum milium spatio inde distantem, petiere, navibus a maritima vi tutum; sed altae insuper imminebant rupes, quas celeriter oppidani adsumptis regiis militibus, quos in praesidio habebant, ceperunt. adversus quos Livius, quamquam erant iniqua ac difficilia ad exitus loca, Issaeos auxiliares et Zmyrnaeorum expeditos iuvenes misit. hi, dum missilibus primo et adversus paucos levibus excursionibus lacescebatur magis quam

Mz. Hs.; ob von L. oder durch die Schuld der Abschreiber *Cnidus* früher als *Cos* genannt ist, lässt sich nicht entscheiden. — *simul et* — *et*, s. 10, 43, 5 u. a.; übrigens konnte Beides wol in einer Versammlung, aber nicht zu gleicher Zeit erfolgen. — *approb.*, den in *ad quam rem* bezeichneten Plan, der nach c. 15, 7 ganz ihrem Interesse entsprach.

4—7. *alig. motur.*, eine neue Bewegung (den Abfall vom König) veranlassen, 4, 21, 3. — *dubiis*, ohne bestimmte Richtung. — *volvi e.*, anders als c. 12, 12: durch die od. in hohen Wogen wurde — dahingewälzt. — *tener. t.*, nach dem Folg.: sie gelangten bis in die Nähe des Landes, nicht: sie legten an, vgl. 32, 9, 6; 21, 49, 2. *remis*, vorher: *ventus* — *ferebat*, hatten sie auch Segel gebraucht. — *ostium*, c. 13, 8. — *Phoenicunta*, die Form wie 36, 16, 11; der Hafen, der sonst in dieser Gegend nicht erwähnt wird, darf nicht mit dem 36, 45, 7 genannten verwechselt werden. Neuere Reisende halten denselben für das j. Kalamari; „eine Stunde östlich von Patara

erweitert sich die Küste zu einer grossen Bai von düsterem Eindruck und so grosser Meerestiefe, dass sie keinen Ankergrund für grössere Schiffe gewährt. Der Name vielleicht von den vielen Palmenwäldern. Der Hafen ist rings von Klippen umgeben“. Ritter Kleinasien 2, 1067; 1114. — *navibus*, 33, 31, 10: *ipsis tutius esse*; 30, 24, 5: *ab tempestatibus mari tuto* u. a. — *insup.*, 21, 34, 6: *iugo insuper imminente*. — *oppidani etc.*, sie sind dem König noch unterworfen und treu.

8—11. *ad exitus*, das Aussteigen aus den einzelnen Schiffen, wol selten so gebraucht; nur ähnlich ist 3, 8, 9: *eum exitus haud in facili essent*, vgl. 36, 18, 5. — *Issaeos*, 31, 45, 10. — *levib.* — *excurs.* ist nicht sicher, da *excursionibus* nur die Mz. Hs. u. davor et hat, und wol *parvae excursiones* 4, 27, 4; *tumultuosae* 30, 8, 4 u. ä. sich findet, aber mehr *levia certamina, proelia*, c. 18, 5; 3, 61, 12, oder *levia per excursiones proelia*, s. c. 18, 9. vgl. 4, 27, 4, auch Anderes in den Worten verschrieben oder lückenhaft ist. — *lacesseb.*, 33.

conserebatur pugna, sustinuerunt certamen; postquam plures ex urbe adfluebant, et iam omnis multitudo effundebatur, timor in-
cessit Livium, ne et auxiliares circumvenirentur et navibus etiam
ab terra periculum esset. ita non milites solum sed etiam navalis
socios, remigum turbam, quibus quisque poterat telis, armatos
in proelium eduxit. tum quoque anceps pugna fuit, neque mili-
tes solum aliquot, sed L. Apustius tumultuario proelio cecidit;
postremo tamen fusi fugatique sunt Lycii atque in urbem com-
pulsus, et Romani cum haud incruenta victoria ad naves redierunt.
inde in Telmessicum profecti sinum, qui latere uno Cariam altero
Lyciam contingit, omisso * Patara amplius temptandi Rhodii do-
mum dimissi sunt, Livius praetervectus Asiam in Graeciam trans-
misit, ut conventis Scipionibus, qui tum circa Thessaliam erant,
in Italiam traiceret.

Aemilius postquam omissas in Lycia res et Livium profe-
ctum in Italiam cognovit, cum ipse ab Epheso tempestate repul-
sus irrito incepto Samum revertisset, turpe ratus temptata fru-
stra Patara esse, proficisci eo tota classe et summa vi adgredi

7, 6: *a paucis procurrentibus laces-
sita pugna est*; 44, 4, 2: durch
Neckereien der (zum) Kampf ge-
reizt wurde. — *et iam*, und (zu-
letzt) bereits, 1, 9, 9. — *remig.
turb.* müsste, wenn die Lesart rich-
tig ist, Apposition von *socii navales*
und diese hier Ruderer (u. Matro-
sen) sein, vgl. 26, 17, 2; 24, 11,
7; 9, oben c. 10, 9 mit c. 11, 3;
4; 9: doch ist es wahrscheinlicher
dass *et remig.* od. *remigumque* zu
lesen, und nur auf die Ruderer das
folg. *quibus* — *telis* zu beziehen,
socii nav. von den Seesoldaten zu
verstehen sei, s. 26, 48, 1; 32,
23, 9. — *pot. n. armari*, s. c. 13, 1.

12—14. *Apust.*, s. c. 4. — *postr.
tam.*, zuletzt — doch noch, als Al-
les vorher Erwähnte dieses nicht
mehr erwarten liess. — *Telmess.*,
nördlich von Patara, vgl. c. 56;
38, 39. — *omisso* — *temptandi* ha-
ben die Hss., in *omisso* müsste dann
zugleich der Substantivbegriff von
dem *temptandi* abhänge, liegen;
vgl. Tac. H. 2, 100: *praetexto clas-
sem alloquendi*: Ann. 15, 5; da je-

doch bei L. sich Aehnliches sonst
eben so wenig sicher findet, s. 35,
49, 13. als der absolute Gebrauch
von *omisso*, wie *permisso*, s. 38, 10,
2, so ist es wahrscheinlich, dass
ein Substant. ausgefallen ist, etwa
omisso consilio, oder, wie in alten
Ausgaben gelesen wird, *om. conatu*;
omissa spe temptandi, was Andere
vorziehen, scheint weniger passend.
— *tum circ.*, damals in der Gegend
von; Livius hätte also den c. 9, 6
erwähnten Zug unternommen, als
die Scipionen kaum nach Griechen-
land gekommen waren, und wäre
jetzt ohne es dem Prätor zu mel-
den, c. 17, 1, abgegangen.

17. 1—4. *irrito inc.*, nach c.
15, 9 sollte der Zug des Aem.
nach Ephesus nur eine Demonstra-
tion sein. — *tota classe*, c. 11,
5; 15, 9. — *Bargyl.*, Polyb. 16,
12: ἡ δὲ τῶν Ἰασέων πόλις κεῖ-
ται μὲν ἐπὶ τῆς Ἰασίας ἐν τῷ κόλπῳ
τῷ μεταξὺ κειμένων τοῦ τῆς Μι-
λησίας Προσειδίου καὶ τῆς Μυρ-
δίων πόλεως προσαγορευομένη
— παρὰ δὲ τοῖς πλείστοις Βαργυ-

3 urbem statuit. Miletum et ceteram oram sociorum praetervecti
in Bargylietico sinu escensionem ad Iasum fecerunt. urbem re-
gium tenebat praesidium; agrum circa Romani hostiliter depo-
4 pulati sunt. missis deinde, qui per colloquia principum et magi-
stratum temptarent animos, postquam nihil in potestate sua
5 responderunt esse, ad urbem oppugnandam ducit. erant Iasen-
sium exules cum Romanis; ii frequentes Rhodios orare instite-
runt, ne urbem et vicinam sibi et cognatam innoxiam perire si-
nerent; sibi exilii nullam aliam causam esse quam fidem erga Ro-
6 manos; eadem vi regionum, qua ipsi pulsi sint, teneri eos, qui in
urbe maneant; omnium Iasensium unam mentem esse, ut servi-
7 tutem regiam effugerent. Rhodii moti precibus Eumene etiam
rege adsumpto simul suas necessitudines commemorando, simul
obsessae regio praesidio urbis casum miserando pervicerunt, ut
8 oppugnatione absisteretur. profecti inde pacatis ceteris cum
oram Asiae legerent, Loryma — portus adversus Rhodum est —
9 pervenerunt. ibi in principis sermo primo inter tribunos mili-
tum secretus oritur, deinde ad aures ipsius Aemilii pervenit, ab-
duci classem ab Epheso, ab suo bello, ut ab tergo liber relictus

λιητιζῶ. — *escens.*, 27, 29, 7. — *ad Ias.*, Strabo 14, 2, 21 p. 658: Ἰασὸς ἐπὶ νήσῳ ζεῖται προσκειμένη τῇ ἡπείρῳ, was weder Polyb. noch L. andeutet. — *circa* attributiv; 1, 39, 3. — *hostilit.*, c. 18. 3; 21, 7. — *missis* ist wol abl. abs., nicht Dativ, wie c. 12, 3. — *in pot.* s. e., 36, 27, 8.

5—7. *ii* (nur die Mz. Hs. hat dafür *ibi*) wäre nicht durchaus nothwendig, s. 23, 22, 5; 10, 1, 9. — *sibi* — *sibi*, verschieden zu beziehen, s. 36. 25, 6. — *cognat.*, Pol. I. 1: εὐχονται δὲ τὸ μὲν ἀνέχεσθαι Ἀργείων ἱπποὶς εἶναι; auch die Rhodier waren Dorier. — *perire sin.*, die meisten Hss. haben *perisse liceret*, viell. hiess es *perisse vellent*, s. 32. 21, 32 u. a. — *fidem c. R.*, von denen sie befreit worden waren, 33, 30, 3; Polyb. 15, 8; 44. — *mentem ut*, 35. 2, 7. vgl. *consilium ut* 25, 34, 7. — *effugerent* schliesst den Willen ein, s. 35, 45. 4; 23, 19, 7; 25. 33, 11 u. a., das imperf., wie vorher *sinerent*, neben

den praesentia, s. 1, 51, 4; 45, 15, 4; 25, 31, 4 u. a. — *obsessae*, besetzt gehalten, 44, 35, 11: *loca* — *praesidiis regis obsideri*, 31, 28, 5; 3, 50, 15.

8—10. *pacatis c.*, da ausser Iasus alle — waren, es sind Bundesgenossen der Römer, § 3: *sociorum*, § 9. — *Loryma*, vgl. 45, 10, 4; *Loryma* — *portus viginti paulo amplius milia ab Rhodo abest, exadverso urbi ipsi positus* (auf dem rhodischen Chersones). — *in princip.* bedeutet entweder nur: bei ihren Zusammenkünften, oder dass sie ein Schiffslager aufgeschlagen haben, vgl. 36, 45, 8; 29, 25, 7; Tac. H. 3, 12: *ut* — *in principia defeectores coirent*; sonst werden die Gespräche der Soldaten auf den *principia* erwähnt, s. 7, 12, 14; 28, 25, 5. — *trib. mil.*, welche die Flottensoldaten commandiren, c. 29, 3. — *suo b.*, den ihnen angewiesenen Theil der Kriegführung, vgl. c. 26, 13: *ab sua parte belli*, dem Einfluss der Rhodier gegenüber wird hier

hostis in tot propinquas sociorum urbes omnia impune conari posset. movere ea Aemilium; vocatosque Rhodios cum percon- 10
tatus esset, utrumnam Pataris universa classis in portu stare posset, cum respondissent non posse, causam nactus omittendae rei Samum naves reduxit.

Per idem tempus Seleucus Antiochi filius, cum per omne 18
hibernorum tempus exercitum in Aeolide continuisset partim so-
ciis ferendo opem, partim, quos in societatem perlicere non po- 2
terat, depopulandis, transire in fines regni Eumenis, dum is pro-
cul ab domo cum Romanis et Rhodiis Lyciae maritima oppugna-
ret, statuit. ad Elaeam primo infestis signis accessit; deinde 3
omissa oppugnatione urbis agros hostiliter depopulatus ad caput
arcemque regni Pergamum ducit oppugnandam. Attalus primo 4
stationibus ante urbem positis et excursionibus equitum levisque
armaturae magis lacescebat quam sustinebat hostem; postremo 5
cum per levia certamina expertus nulla parte virium se parem

das Interesse der Römer geltend gemacht, s. c. 15, 9; 16, 3. — *utrumnam* wäre wie *quisnam*, *numnam* Terent. Ad. 3, 4, 42; *quianam* Quintil. 8, 3, 25 gesagt, da sich aber sonst das Wort nicht sicher, s. 34, 32, 16, findet und schon *utrum* in der einfachen Frage auffallend wäre, so ist die Stelle wahrscheinlich verderben, schwerlich in der Mz. Hs. richtig in *possctne Pataris* — *stare* verbessert; viell. hiess es *utrumne* oder nur *num*, oder es war ein zweiter Ort genannt: *utrum* — *an Pataris*. — *Patar.*, in dem Hafen bei P. — *cum resp.*, nach einem anderen *cum* findet sich *cum* auch sonst bei L., s. 1, 5, 3; 29, 6, 8 u. a. — *non posse* mit Wiederholung des Hauptverbum ist in negativen Antworten gewöhnlich.

18—22. 1. Belagerung von Pergamum; Friedensverhandlungen; Kriegsoperationen. Polyb. 21, 10; Appian. Syr. 26; 29.

1—3. *Seleucus*, c. 11, 15. — *ferendo*, vgl. 25, 40, 6; über die Verbindung *ferendo* — *populandis* 31, 26, 6. — *dum* — *oppugn.*, so

bat L. gewöhnlich den Coniunct. nach *dum* in grat. obl., s. 2, 57, 3; 26, 5, 14; 31, 26, 6; 46, 17, 5; 41, 36, 11; 45, 11, 2 u. a., selten den Indicativ, s. 23, 8, 10; 24, 19, 3, vgl. 35, 49, 5. Bei *oppugnare* ist zunächst an die Städte zu denken; 36, 7, 7. — *cap. arc.*, s. 35, 13, 6; 1, 55, 6. — *oppugnandam* hat die Bamb. Hs. viell. mit Beziehung auf *arcem*, oder L. hat *Pergamus* wie sonst die griech. Städtenamen auf *us* als Feminin. gebraucht, vgl. 21, 19, 1; Neue 1, 654; aus anderen Stellen lässt sich das Genus von *Pergamum* nicht erkennen, vgl. 29, 11, 7; 31, 46, 4; 35, 13, 6; 42, 18, 4; 44, 28, 9; Polyb. sagt: *ὁ Πέργμου* 21, 21, vgl. 21, 10, oder *τὸ Πέργμου*, 4, 48; 16, 1; 32, 27.

4—6. *Attal.*, der Bruder des Eumenes, 33, 30, 10, vertritt denselben, während er abwesend ist. — *postremo*, 22, 43, 3. — *nulla p.*, vgl. c. 53, 5: *ulla parte*; *omni parte* 22, 15, 9; *aliqua p.* 45, 31, 3; *magna p.* 24, 34, 14; 41, 6, 6; 40, 34, 13; *maxima p.* 9, 24, 12; anders ist 4, 28, 2; 24, 14,

6 esse intra moenia se recepisset, obsideri urbs coepta est. eodem
 ferme tempore et Antiochus ab Apamea profectus Sardibus pri-
 mum, deinde haud procul Seleuci castris ad caput Caici amnis
 7 stativa habuit cum magno exercitu mixto variis ex gentibus. plu-
 rimum terroris in Gallorum mercede conductis quattuor mili-
 bus erat. hos paucis admixtis ad pervastandum passim Per-
 8 gamenum agrum [milites] misit. quae postquam Samum sunt
 nuntiata, primo Eumenes advocatus domestico bello cum classe
 Elaeam petit; inde, cum praesto fuissent equites peditumque ex-
 pediti, praesidio eorum tatus, priusquam hostes sentirent aut
 9 moverentur, Pergamum contendit. ibi rursus levia per excursio-
 nes proelia fieri coepta Eumene summae rei discrimen haud du-
 bie detractante. paucos post dies Romana Rhodiaque classis, ut
 10 regi opem ferrent, Elaeam ab Samo venerunt. quos ubi expo-
 suisse copias Elaeae et tot classes in unum convenisse portum
 Antiocho adlatum est, et sub idem tempus audivit consulem cum
 exercitu iam in Macedonia esse pararique, quae ad transitum
 11 Hellesponti opus essent, tempus venisse ratus, priusquam terra
 marique simul urgeretur, agendi de pace [esse], tumultum quen-
 12 dam adversus Elaeam castris cepit; ibi peditum omnibus copiis
 relictis cum equitatu — erant autem sex milia equitum — in
 campos sub ipsa Elaeae moenia descendit misso caduceatore ad

1: altera parte; 41, 4, 3, vgl. c. 24, 5; 36, 9, 9. — *Apam.*, 35, 15, 1. — *ad e. Caici*, östlich von der Stadt; der Caic. fließt nicht weit von Pergamus vorüber westlich von Elaea in das Meer.

7—8. *in Gall.* — *erat*, die Wortstellung wäre härter als an ähnlichen Stellen, vgl. 38, 4, 8; 4, 34, 2; 27, 36, 2, und *in* fehlt ausser viell. in d. Mz. in den Hss., wahrscheinlich ist die Stelle nicht richtig. Auch im Folg. ist *milites* unpassend, u. statt *paucis* (die Hss. haben meist *admixtos*) sollte man eine genauere Bezeichnung erwarten, viell. *Dahis*, vgl. c. 38, 3. — *cond.* — *milibus*, vgl. 31, 2, 9; zu 22, 60, 20. — *ped. exp.*, 30, 9, 1. — *sentir.* ohne Object, 2, 25, 1.

9—12. *levia*, nur leichte; *per excurs.* wie 32, 10, 9, aber an u. St. attributiv, 28, 33, 6, vgl. c. 16,

9. — *Eumen.*, über die Lage desselben s. c. 53, 16. — *pauc. p. d.* entspricht *primo*. — *audiv. cons.* etc., genauer Polyb. 21, 8: κατὰ τὸν καιρὸν τοῦτον εἰς τὴν Σάμον προσέπεσε γράμματα τοῖς περὶ τὸν Λεύκιον — παρὰ Λευκίου τοῦ τὴν ὑπάτων ἀρχὴν ἐχοῦντος — δηλοῦντα τὰς πρὸς τοὺς Αἰτωλοὺς γεγενημένας συνθήκας — καὶ τὴν ἐπὶ τὸν Ἑλλησποντιον πορείαν τῶν πεζικῶν στρατοπέδων. ὁμοίως δὲ καὶ τοῖς περὶ τὸν Ἀντίοχον — ταῦτα διεσαφείτο παρὰ τῶν Αἰτωλῶν; oben c. 9, 6 wird nur eine Vermuthung des Livius erwähnt. — *priusquam* — *urgetur*. hat L. hinzugefügt: damit er nicht erst — und dann genöthigt wäre. — *caduceat.*, 33, 11, 3; der Begriff des Meldens ist dabei, wie oft bei *legatos*, *oratores* *mittere* oder dem einfachen *mittere*,

Aemilium, velle se de pace agere. Aemilius Eumene a Pergamo 19
accito adhibitis et Rhodiis consilium habuit. Rhodii haud asper-
nari pacem; Eumenes nec honestum dicere esse eo tempore de
pace agi, nec exitum rei imponi posse: „qui enim“ inquit „aut 2
honeste inclusi moenibus et obsessi velut leges pacis accipiemus?
aut cui rata ista pax erit, quam sine consule, non ex auctoritate
senatus, iniussu populi Romani pepigerimus? quaero enim pace 3
per te facta rediturusne extemplo in Italiam sis, classem exerci-
tumque deducturus, an expectaturus, quid de ea re consuli pla-
ceat, quid senatus censeat aut populus iubeat? restat ergo, ut 4
maneas in Asia, et rursus in hiberna copiae reductae omisso
bello exhauriant commeatibus praebendis socios, deinde, si ita 5
visum iis sit, penes quos potestas fuerit, instauremus novum de
integro bellum, quod possumus, si ex hoc impetu rerum nihil
prolatando remittitur, ante hiemem diis volentibus perfecisse.“
haec sententia vicit, responsumque Antiocho est ante consulis 6
adventum de pace agi non posse. Antiochus pace nequiquam 7
temptata, evastatis Elaeensium primum, deinde Pergamenorum
agris, relicto ibi Seleuco filio, Adramytteum hostiliter itinere facto

nicht besonders ausgedrückt; c. 10, 5; Pol. 21, 10: *διεπέμπετο*.

19. 1—2. *adhib. et Rhod.* ist dem vorhergeh. abl. abs. untergeordnet: als er nach Zuziehung — auch die Rhod. — hatte. — *Rhodii* etc., die Verhandlung ist ganz nach Polyb. 21, 10 nur zum Theil in mehr rhetorischer Form dargestellt, § 3, und die Namen § 1 u. 6 nicht genannt. — *nec* — *dicere*, 23, 10, 13; *dicere* ist eingeschoben wie c. 20, § *credere*. — *exit. imp.*, 33, 41, 1; 43, 17, 6: *neque exitu rei imposito*. — *obsessi*, es ist die Belagerung von Pergamum gemeint, weshalb *velut* nicht zu *obsessi*, sondern zu dem folg. Begriffe *leg. pac. accip.*: gleichsam als Besiegte Bedingungen annehmen, s. 31, 11, 17, zu ziehen ist. — *sine cons.*, ohne Theilnahme des C., *ἄνευ τῆς ἐκείνου γνώμης*. — *ex auct.*, s. c. 45, 14. — *iniussu*, 9, 5, 1; ib. 8, 5 u. a.

3—5. *per te*, nachdrücklich: du

allein. — *cons.* — *iubeat*, 31, 7, 12; 1, 1, 7, genauer als Polyb.: *ὁ τε δῆμος ἢ τε σύγκλητος ἐπιχωρώσῃ*. — *comm. praeb.* = *eo quod praebentur* oder *praebendi sunt*. — *instaur. bellum*, s. 27, 14, 1: *instaurat certamen*; 10, 29, 1; schon Cic. de dom. 3, 6: *instaurandae caedis*; über den Pleonasmus s. 3, 54, 9: *prima initia incohastis*; 22, 5, 7. — *prolat.*, 7, 21, 2; 21, 5, 1. — *perfecisse*, eigentliches Präteritum: vollendet haben, s. 21, 15, 6: *excesisse* — *non potest*; Cic. Div. 2, 23, 51; Cornel. Eumen. 9, 2: *transisse posset*; s. zu 2, 24, 5.

7—8. *pace* — *facto*, das Zusammentreffen so vieler abll. abss. ist hart, vgl. 31, 10, 3; einfach Polyb.: *ἐδύοντο τὴν τῶν Ἑλαϊτῶν χώραν*. — *Adramytt.* von *itinere facto* abhängig, die Stadt lag nördlich von Pergamum; der Name, *Hadrumetum* verwandt, ist semitisch, s. 1 Mos. 10, 26: *Chazarmaveth*; Strabo 16, 4, 4 p. 768: *Χατρά-*

petit agrum opulentum, quem vocant Thebes campum, carmine
 8 Homeri nobilitatum; neque alio ullo loco Asiae maior regiis militibus parta est praeda. eodem Adramytteum, ut urbi praesidio essent, navibus circumvecti Aemilius et Eumenes venerunt.

- 20 Per eosdem forte dies Elaeam ex Achaia mille pedites cum centum equitibus, Diophane omnibus iis copiis praeposito, accesserunt, quos egressos navibus obviam missi ab Attalo nocte
 2 Pergamum deduxerunt. veterani omnes et periti belli erant, et ipse dux Philopoemenis, summi tum omnium Graecorum imperatoris, discipulus. qui biduum simul ad quietem hominum equorumque et ad visendas hostium stationes, quibus locis temporibusque accederent reciperentque sese, sunipserunt. ad radices
 3 fere collis, in quo posita urbs est, regii succedebant. ita libera ab tergo populatio erat, nullo ab urbe, ne in stationes quidem qui
 4 procul iacularetur, excurrente. postquam semel compulsi metu

μωτίτις, j. Edremit. — *Thebes*, s. 32, 13, 10; Nene 1, 62. — *camp.*, Polyb. l. 1.: τὸ Θήβης καλούμενον πεδῖον; ib. 16, 1; Strabo 13, 1, 61 p. 612: ἀμρόττει (Theben u. Lyrnessus) δ' ἦσαν ἐν τῷ κληθέντι μετὰ ταῦτα Θήβης πεδίῳ — ἔχουσι δὲ νῦν Ἀδραμυττηνὸν τὸ πλεον. — ἐν δὲ τῇ Ἀδραμυττηνῇ ἔστι καὶ ἡ Χοῦσα καὶ ἡ Κίλλα etc.; wahrscheinlich war es das Feld um den Winkel des adramythischen Meerbusens von Carine etwa bis nach Antandros, Herod. 7, 42. Uebrigens erwähnt Homer wol die Stadt Theben, s. II. 1, 366; 2, 691; 6, 397 u. a., aber nicht Θήβης πεδῖον, und der Ort könnte nur wegen der in demselben liegenden, von Homer, s. II. 1, 37; 431; 451, erwähnten Städte so genannt sein (Nissen); Andere beziehen *nobilitatum* dem Sinne nach auf *Thebes*, s. 1, 1, 4 u. a. — *eodem Adram.*, s. c. 2, 12. — *circumv.*, aus dem elatischen in den adramythischen Meerbusen; die Stadt selbst scheint bereits auf der Seite der Römer zu stehen.

20. 1—5. *forte*, s. 36, 14, 1.

— *Elaeam e. Ach.*, absichtlich zusammen gestellt. *accesser.*, sie kamen in die Stadt, wie Cic. Verr. 4, 49, 109 u. a., anders c. 27, 9; 21, 49, 9 u. a. Den Vertrag des Eumenes mit den Achäern Pol. 21, 9, nach dem sie die Truppen schicken, hat L. übergangen, auch im Folg. die Darstellung des Pol. l. 1. gekürzt. — *Diophan.*, nachdem er die Strategie, 36, 31, niedergelegt hat. — *discip.*, Polyb. l. 1.: μεγάλην ἔξιν εἶχεν ἐν τοῖς πολεμικοῖς etc. — *qui* — *sumps.*, dieses zu thun lag zunächst den Befehlshabern ob, wie auch durch *hominum* st. *ipsorum* angedeutet und § 6: *haec Dioph.* etc. bestimmt gesagt wird. — *fere*, gerade bis an. — *collis* etc., Strabo 31, 4, 1 p. 623: ἔστι δὲ στροβιλοειδὲς τὸ ὄρος εἰς ὃ ξείαν κορυφὴν ἀπολήγον. — *procul* = *e longinquo*, c. 23, 1; 38, 20, 1; 43, 22, 8; anders § 7. — *qui* findet sich in alten Ausgaben; es kann auch *ut* ausgefallen sein. Der Satz enthält den Grund zu *ita* — *erat*: da niemand die Posten, noch viel weniger die Plünderer stürte. — *semel*, 36, 7,

se moenibus incluserunt, contemptus eorum et inde negligentia apud regios oritur. non stratos, non infrenatos magna pars habebant equos; paucis ad arma et ordines relictis dilapsi ceteri 5 sparserant se toto passim campo, pars in iuvenales lusus lasciviamque versi, pars vescentes sub umbra, quidam somno etiam strati. haec Diophanes ex alta urbe Pergamo contemplatus arma 6 suos capere et ad portam praesto esse iubet; ipse Attalum adit et in animo sibi esse dixit hostium stationem temptare. aegre id 7 permittente Attalo, quippe qui centum equitibus adversus sescentos, mille peditibus cum quattuor milibus pugnaturum cerneret, porta egressus haud procul statione hostium, occasionem opperiens, consedit. et qui Pergami erant amentiam magis quam 8 audaciam credere esse, et hostes paulisper in eos versi, ut nihil moveri viderunt, nec ipsi quicquam ex solita negligentia, insuper etiam eludentes paucitatem, mutarunt. Diophanes quietos ali- 9 quamdiu suos, velut ad spectaculum modo eductos, continuit; postquam dilapsos ab ordinibus hostes vidit, peditibus, quantum 10 accelerare possent, sequi iussis ipse princeps inter equites cum turma sua, quam potuit effusissimis habenis, clamore ab omni si-

6; 2, 45, 7; das eine Mal schon war genug, um sie so zu schrecken, dass sie sich einschlossen, daher die Verachtung. — *inde* = *e contemptu*. — *magna p.* ist Subj. zu *habebant*, s. 36, 19, 10; od. Apposit. zu dem darin gegebenen Subj., s. c. 13, 4. *infren.*, § 12; 2, 59, 4; anders 21, 44, 1. — *iuvenal.*, vgl. 5, 22, 5; 40, 7, 2; ib. 14, 2, so auch Vergil u. Spätere. — *lusus*, der Plural, wie c. 16. 8; 22, 5, 4; 10, 41, 3 u. a. — *lasciv.*, s. 1, 5, 2; in *lulum lasciviamque*; 24, 16, 14: *per lasciviam et iocum*. — *vescent.*, absolut wie Verg. 6, 657, vgl. L. 27, 43, 10 u. a. — *quidam* nach *pars*, 28, 30, 2, vgl. 31, 37, 2.

6—8. *ex alta u. P.*, s. die Stelle aus Strabo zu § 3 *collis*; doch ist es auffallend, dass der wichtigere, den Grund enthaltende Begriff einfach durch das Adjectiv, vgl. 22, 49, 13: *in vicum ipsum Cannas*; Tac. Ann. 14, 27: *vetus oppidum Puteoli*, s. zu 44. 32, 3, nicht durch *summa*,

altissima, ausgedrückt ist; App. 26: ἀπὸ τοῦ τείχους ἰδῶν; Ilor. Carm. 3, 2, 6: *ex moenibus hostieis prospiciens*. — *ad port. pr. esse*, 5, 45, 1: *ad portas Camillo praesto fuere*; weniger passend die andere Lesart *ad iussa praesto*. — *pugnat.*, der Kampf stehe bevor, er werde — müssen. — *nec ipsi* = *ne ipsi quidem*, 23, 18, 4, vgl. 35, 46, 13; 30, 42, 7, entsprechend dem positiven *et ipse*. — *mut. ex*, 38, 11, 8; 42, 62, 15; 2, 61, 5: *ne ut ex consuetudine quidem asperitate* — *aliquid leniret*, Quint. 2, 13, 8 u. a., vgl. 1, 36, 7: *neque de — centuribus quidquam mutavit*.

10—14. *ad spect.*, 35, 51, 3. — *turma*, die 100 Reiter. — *quam p. eff.*, c. 22, 5; 24, 35, 10; 26, 5, 3; ib. 25, 12; da die meisten Hss. *posset* haben, aber kein Grund des Coniunctivs vorliegt, wie vorher *quantum* — *possent*, s. 10, 14, 14, so ist viell. *potest* zu lesen. *effusiss.*, s. Verg. 12, 499: *omnis effundit habenas*; der Gebrauch von *effusus*

- mul pedite atque equite sublato stationem hostium improvise in-
 11 vadit. non homines solum sed equi etiam territi, cum vincula
 abruptissent, trepidationem et tumultum inter suos fecerunt.
 12 pauci stabant impavidi equi; eos ipsos non sternere, non infre-
 nare aut escendere facile poterant multo maiorem quam pro nu-
 13 mero equitum terrorem Achaeis inferentibus. pedites vero ordi-
 nati et praeparati sparsos per negligentiam et semisomnos prope
 14 adorti sunt. caedes passim fugaue per campos facta est. Dio-
 phanes secutus effusos, quoad tutum fuit, magno decore genti
 Achaeorum parto — spectaverant enim e moenibus Pergami non
 21 viri modo sed feminae etiam — in praesidium urbis redit. Po-
 stero die regiae magis compositae et ordinatae stationes quin-
 gentis passibus longius ab urbe posuerunt castra, et Achaei eodem
 2 ferme tempore atque in eundem locum processerunt. per multas
 horas intenti utrimque velut iam futurum impetum expectavere;
 postquam haud procul occasu solis redeundi in castra tempus
 erat, regii signis collatis abire agmine ad iter magis quam ad
 3 pugnam composito coepere. quievit Diophanes, dum in conspe-
 ctu erant; deinde eodem, quo pridie, impetu in postremum ag-
 men incurrit, tantumque rursus pavoris ac tumultus incussit, ut,

als Adjectiv findet sich bei früheren Prosaikern nicht. — *territi* bezieht sich auf *homines* und *equi*, aber *cum vincula* etc. giebt nur die Erklärung von *equi territi* und ist nicht ohne Härte an dieses angefügt; aus dem folg. *pauci* könnte *qui* (*plerique*), wenn nicht ein solcher Begriff ausgefallen ist, ergänzt werden. — *stab.*, blieben stehen. — *escend.*, 23, 14, 12. — *prope* nachgestellt wie 22, 35, 3; ib. 37, 3. — *in praes.*, auf den Posten, zum Schutz.

21. 1—3. *regiae* ist *Achaei* gegenüber vorangestellt, *magis* — *ordinatae*, das Prädicat vorbereitend, eingeschoben; doch ist die Zwischenstellung in dieser Weise (anders ist 1, 31, 8; 38. 52, 1 u. a.) ungewöhnlich. Ebenso wird das folg. *posuerunt castra* sonst nicht leicht von den *stationes* gesagt, da diese vor dem Lager ihre Stellung haben, und soll wol nur bedeuten: sie lagerten sich, vgl. c. 20,

3: *succedebant*; App. Σέλευκος ἐπ-
 πεύσει πολλοῖς αὐτῷ προσεπλάζε
 προκαλοῦμενος; dass das eigentliche
 Lager noch bestand zeigt § 2 und
 3. — *iam fut.*, als ob nun sogleich
 u. s. w., vgl. 5, 39, 6. — *expectav.*,
 wie c. 23, 2: *providuerunt*. — *pro-
 cul* wird nicht oft auf zeitliche
 Verhältnisse übertragen, über die
 Construct. s. 7, 37, 6; der ganze
 Ausdruck *haud pr. occ. sol.* bildet
 eine eigenthümlich ausgedrückte ad-
 verbielle Zeitbestimmung zu *red.
 tempus erat*, vgl. 21, 61, 8: als bei
 (wegen) der Nähe des Sonnenunter-
 ganges es an der Zeit war u. s.
 w. — *signis coll.*: nachdem die
 Fahnen an einen Ort zusammen-
 gebracht waren, s. 7, 34, 13; ib.
 37, 13, so dass die einzelnen Ab-
 theilungen nicht unter ihren Fahnen
 sich vereinigten, diese alle zusam-
 men vorangiengen; viell. ist jedoch
collatis verdorben, man erwartet
conversis oder einen ähnlichen Be-
 griff. — *ad iter* etc., vgl. 3, 27, 6;

cum terga caederentur, nemo pugnandi causa restiterit; trepidantesque et vix ordinem agminis servantes in castra compulsi sunt. haec Achaeorum audacia Seleucum ex agro Pergameno 4 movere castra coegit.

Antiochus postquam Romanos ad tuendum Adramyttenum venisse audivit, ea quidem urbe abstinuit; depopulatus agros Peraeam inde, coloniam Mitylenaeorum, expugnavit. Cotton et 5 Corylenus et Aphrodisias et Prinne primo impetu captae sunt. inde per Thyatira Sardis rediit. Seleucus in ora maritima per- 6 manens aliis terrori erat, aliis praesidio. classis Romana cum Eumene Rhodiisque Mitylenen primo, inde retro, unde profecta erat, Elaeam redit. inde Phocaeam petentes ad insulam, quam 7 Bacchium vocant — imminet urbi Phocaeensium —, appulerunt et, quibus ante abstinnerant templis signisque — egregie antem exornata insula erat —, cum hostiliter diripuissent, ad ipsam urbem transmiserunt. eam divisim inter se partibus cum oppugna- 8 rent et videretur sine operibus, armis scalisque capi posse, missum ab Antiocho praesidium trium milium armatorum cum intrasset urbem, extemplo oppugnatione ommissa classis ad insulam 9 se recepit nihil aliud quam depopulato circa urbem hostium agro.

26, 19, 3. — *trepid.* — *sunt*, und so wurden sie, c. 23, 11, vgl. 2, 33, 9, schliesst sich an *ineurrit* — *incussit* an; es wird *comp. sint* verm. *que* entspricht nicht dem folg. *et*, s. zu 35, 34, 7. — *castra m.*, wahrscheinlich trug dazu auch die Annäherung der röm. Flotte bei, s. § 6; c. 52, 3.

4—5. *depopul.* — *inde*, statt der Angabe der Zeitfolge erwartet man in Beziehung auf *quidem* die des Gegensatzes; Andere setzen nach *agros* ein Punkt, wodurch das zusammen Gehörnde getrennt wird; über *inde* nach dem Partic. s. 2, 54, 7; 21, 50, 9, *Peraeam*, viell. eine Besitzung der Mytilenäer auf dem Festlande, wie die der Rhodier in Carien, c. 22, 3, Ruho 1, 64, die aber sonst nicht erwähnt wird. — *Cotton* etc., auch diese Orte scheinen sonst nicht erwähnt zu werden, aber zwischen dem theban. Gefilde und *Thyatira*, c. 8, 7, gelegen zu haben. *Aphrodisias* ist von der gleichnamigen Stadt in

Lycien zu unterscheiden; *Prinne*, eine andere Lesart ist *Crene*, wahrscheinlich verdorben, viell. war *Carine* oder *Germe* östlich von Pergamum gemeint. — *expugn.* — *captae* s. setzt voraus, dass die wenig bekannten, nach Polyb. erwähnten Orte vorher frei waren oder sich schon an die Römer angeschlossen hatten.

6—9. *terrori* etc., vgl. c. 18, 1. *Bacchium*, die Insel scheint sonst nicht erwähnt zu werden. — *appuler.* ohne *classem* oder *classe*, s. Caes. B.¹C. 2, 23: *biduo* — *appellit ad eum locum*; vgl. Suet. Tit. 5. — *hostil.*, weil Phocaea abgefallen war, c. 11. — *div. inter se*, s. zu 22, 4, 6. — *et* — *posse*, der Grund warum überhaupt die Belagerung begonnen, *missum* — *urbem*, warum sie aufgegeben wird; zu *capi posse* wird das Subj. leicht aus *eam* ergänzt, R. 110; *capi non posse* würde dem Zusammenhang widersprechen. — *nihil al.*, 31, 24, 3.

22 Inde placuit Eumenen domum dimitti et praeparare consuli atque exercitui, quae ad transitum Hellesponti opus essent, Romanam Rhodiamque classem redire Samum atque ibi in statione esse, ne Polyxenidas ab Epheso moveret. rex Elaeam, Romani ac Rhodii Samum redierunt. ibi M. Aemilius frater praetoris decessit.

Rhodii celebratis exsequiis adversus classem, quam fama erat ex Syria venire, tredecim suis navibus et una Coa quinque-remi, altera Cnidia Rhodum, ut ibi in statione essent, profecti sunt. biduo ante, quam Eudamus cum classe ab Samo veniret, tredecim ab Rhodo naves cum Pamphilida praefecto adversus eandem Syriacam classem missae adsumptis quattuor navibus, quae Cariae praesidio erant, oppugnantibus regiis Daedala et quaedam alia Peraeae castella obsidione exemerunt. Eudamum contra festim exire placuit. additae huic quoque sunt ad eam classem, quam habebat, sex apertae naves. profectus cum, quantum accelerare poterat, maturasset, ad portum, quem Megisten vocant, praegressos consequitur. inde uno agmine Phaselidem cum ve-

22. 1. *Eumenen*, c. 26, 3; 38, 12, 6 u. a., s. 24, 31, 2, neben *Eumenem*. — *praep.*, nachdem man sichere Nachricht von der Annäherung des Consuls hat, s. c. 18, 10; 9, 6. Der Praetor geht nicht nach dem Hellespont, c. 26, 13; ob sich Abydus, s. c. 12, 4, ergeben hat, ist nicht berichtet. — *mover.*, s. c. 18, 8, etwa um den Uebergang über den Hellespont zu hindern.

22, 2—24. Seeschlacht bei Aspendus. Cornel. Hann. 8.

2—3. *ex Syr.*, c. 8, 3. — *navibus*, die Rhodier hatten damals als Kriegsschiffe vorzüglich Vierruderer, die auch hier mit Ausnahme von § 4 zu denken sind. — *Coa* — *Cnid.*, vgl. c. 16, 2. — *biduo ante, quam venir.*, s. 22, 25, 16: *pridie quam adesset*; ib. 38, 8; 5, 33, 5: *ducentis annis ante quam* — *oppugnarent*; 25, 31, 12: *paucis ante diebus quam* — *esperetur* u. o., vgl. 36, 27, 1. — *Pamphil.*, s. u. c. 12, 9. — *Daedala*, s. Strabo 14, 2, 1 f: ἄρχὴ μὲν οὖν τῆς Καρίας ἐστὶν ἡ

τῶν Ῥοδίων περαιὰ πρὸς θαλάττης. — ἄρχῃ (im Osten) δὲ τὰ Δαίδαλα τῆς Ῥοδίας χωρίον, πέρας δὲ (nach Westen) τὸ καλούμενον ὄρος Φοῖνιξ an der Ostgrenze der chersonesus Rhodia, an die sich etwas nördlich vom Phoenix die Peraeae anschliesst, s. ib. 14, 3, 1 p. 664: μετὰ δὲ τὴν Ῥοδίων περαιάν ἥς ὄριον τὰ Δαίδαλα ἐφ' ἧς πλέουσι — ἡ Λυκία κείμεναι, vgl. c. 17, 8: *Loryma*. — *Daedala* — *cast.* ist entweder zu *obsid. exemer.* und zu *oppugnantibus*, s. 38, 34, 1; 1, 23, 7; ib. 40, 5 u. a., oder das letztere absolut zu nehmen. — *exire*, n. e. *portu* absegeln, s. 35, 3, 4.

4—5. *huic* st. *huius classis*. — *Megisten*, s. Strabo 14, 3, 7: μετὰ ξὺ δ' ἐν τῷ λεχθέντι παράπλω (zwischen dem Xanthus u. Limyrus) νησία πολλὰ καὶ λιμένες, ὧν καὶ Μεγίστη νῆσος καὶ πόλις ὁμώνυμος, so genannt, weil sie unter den kleinen Inseln die grösste war, j. Kastel rozyo (castel rosso); L. berücksichtigt nur den Hafen.

nissent, optimum visum est ibi hostem opperiri. In confinio 23
 Lyciae et Pamphyliae Phaselis est; prominet penitus in altum
 conspiciturque prima terrarum Rhodum a Cilicia petentibus et
 procul navium praebet prospectum. eo maxime, ut in obvio
 classi hostium essent, electus locus est; ceterum, quod non pro- 2
 viderunt, et loco gravi et tempore anni — medium enim aestatis
 erat —, ad hoc insolito odore ingruere morbi vulgo, maxime in
 remiges, coeperunt. cuius pestilentiae metu profecti cum prae- 3
 terveherentur Pamphylum sinum, ad Eurymedontem annum
 appulsa classe audiunt ab Aspendiis ad Sidam hostis esse. tar- 4
 dius navigaverant regii adverso tempore etesiarum, quod velut
 statum favoniis ventis est. Rhodiorum duae et triginta quadri-

23. 1—3. *Phaselis*, die wichtigste Seestadt zwischen Cilicien u. Rhodus. *in conf. Lye.*, gewöhnlich wird sie zu Lycien gerechnet, s. Cic. Verr. 4, 10, 22; Strabo 14, 3, 9 p. 667: *ἔστι μὲν οὖν (Φάσις) καὶ αὕτη ἡ πόλις Ἰνυζιακῇ ἐπὶ τῶν ὄρων ἰδρυμένη τῶν πρὸς Παμφυλίαν*. — *promin.*, Cic.: *proiecta in altum*, sie lag auf einer kleinen durch einen Sandisthmus mit dem festen Lande verbundenen Halbinsel am Fusse der Solymerberge, j. Tachtali Dagh, nicht weit von dem j. Flecken Tekir Owa. — *procul*, s. c. 20, 3. — *praeb. prosp.*, lässt sie, bewirkt, dass sie in Sicht kommen, s. 30, 9, 12. — *eo* oft bei L. statt *ob id*, *ob hoc*. — *in obvio* statt *obvi*, kann nach ähnlichen Ausdrücken, s. praef. 3; 3, 65, 11; ib. 8, 9; 5, 28, 5; 38, 4, 10 u. v. a., gesagt sein, scheint aber sonst nicht vorzukommen. — *providet*, ohne Andeutung der Vollendung vor *ingruer. coepere* wie c. 3, 5; 21, 2. — *loco gr.*, auf dem Isthmus ist ein See oder Sumpf, daher die Fieberluft. — *anni temp.*, 25, 26, 13. — *ad hoc* entspricht *et* — *et*, gehört nicht zu *quod*. — *Pamph. sin.*, in den sich der Eurymedon ergiesst; 60 Stadien landeinwärts von der Mündung desselben liegt Aspendus, nicht weit östlich

von derselben Sida, s. 35, 13.

4—5. *adverso t. et.* = *tempore quo etesiae adversi sunt*; Seneca N. Q. 5, 10: *a solstitio illis (etesii) initium est, ultra ortum Caniculae non valent*, daher vorher *medium aest.*, die vom Sommersolstitium bis in die Hundstage regelmässig wehenden Nordwestwinde, s. zu *favoniis*. — *velut*, weil *status*, gewöhnlich von menschlichen Einrichtungen, zu bestimmten Zeiten wiederkehrenden Gebräuchen, Opfern u. a. gebraucht, auf die periodischen Winde übertragen ist. — *favon.*, Sen. N. Q. 5, 16, 5: *aequinoctialis occidens favonium mittit*. — *Rhodior.* — *fuere* — *erat*, Wechsel der Construct. und des Tempus: die Rhod. hatten, oder der Schiffe der Rh. waren —, die Flotte — bestand, vgl. c. 30, 2; 39, 8. — *duae et tr.*, c. 22, 2—4 sind 38 Schiffe erwähnt und darunter 2 Fünfruderer; ob diese anders verwendet oder mit den Vierruderern zusammen-, oder, weil sie nicht aus Rhodus waren, nicht gerechnet sind, lässt sich nicht erkennen. Ebenso stimmt im Folg. *quattuor trirem.* weder der Zahl noch der Bezeichnung nach zu c. 22, 4: *sex apertae*; wenn an beiden Stellen dieselben Schiffe gemeint sind, so müssten zwei anders verwendet, die Triremen ohne

5 reines et quattuor triremes fuere; regia classis septem et triginta maioris formae navium erat, in quibus tres hepteres, quattuor hexeres [habebat]. praeter has decem triremes erant. et hi ad
6 esse hostis ex specula quadam cognoverunt. utraque classis postero die luce prima, tamquam eo die pugnatura, e portu movit; et postquam superavere Rhodii promunturium, quod ab Sida prominet in altum, extemplo et conspecti ab hostibus sunt et ipsi
7 eos viderunt. ab regiis sinistro cornu, quod ab alto obiectum erat, Hannibal, dextro Apollonius, purpuratorum unus, praeerat;
8 et iam in frontem directas habebant naves. Rhodii longo agmine veniebant: prima praetoria navis Eudami erat; cogebat agmen
9 Chariclitus; Pamphilidas mediae classi praeerat. Eudamus postquam hostium aciem instructam et paratam ad concurrendum vidit, et ipse in altum evehitur, et deinceps quae sequebantur
10 servantes ordinem in frontem derigere iubet. ea res primo tumultum praebuit: nam nec sic in altum evectus erat, ut ordo omnium navium ad terram explicari posset, et festinans ipse praepropere cum quinque solis navibus Hannibali occurrit; ceteri

Verdeck gewesen sein, während sie gewöhnlich ein Verdeck und eine Schutzwand an der Aussenseite hatten, *constratae* u. *tectae* waren, obgleich sie, wie das Folg. zeigt, nicht zu den grösseren Kriegsschiffen, die wenigstens 4 Ruderreihen hatten, gehörten, s. 36, 43, 8; 34, 26, 11: *minoris formae navigia*. — *in quibus*, in der Zahl derselben begriffen. — *habebat* ist wahrscheinlich nicht ächt, da es durch die Art der Verbindung stört und *in quibus* sich gewöhnlich an die Construction des Hauptsatzes anlehnt, s. 29, 29, 1; 27. 25, 7; Tac. Agr. 37; vgl. L. 6, 20, 8, oder *esse* bei sich hat, s. 34, 11, 2; vgl. c. 30, 1; 23, 1, 9; Caes. B. C. 2, 3, 1; 3, 7, 2; Sall. I. 25, 4; 28, 4 u. a.; c. 30, 2 findet sich *habebat*, aber ohne *in quibus*. — *et hi* u. *regii*, auch die Königlichen, wie die Rhodier § 3. — *specula*, vgl. 22, 19, 6. *adesse*, da, in der Nähe sein, da nach § 6 u. 9 die Flotten in den Häfen stehen.

6—9. *tamquam* von dem, was

sie wirklich erwarten und wollen, s. c. 1, 4; anders 36, 41, 1. — *ab reg.*: von Seiten, s. 27, 14, 3: *sinistra ala ab Romanis* — *pugnabat*; 1, 12, 2 u. a., schwerlich = *regiorum* wie es Andere nehmen. — *sinistro cornu* ist entweder Dativ, s. 9, 5, 6; oder *praeesse* wie 5, 8, 7; 25, 15, 9 mit dem Abl. verbunden. — *ab alto*, von — her, auf der Seite; bei *obiectum* ist schon an die Feinde gedacht. — *purpur: unus*, s. 24, 28, 1; 31, 35, 1. — *longo ag.* — *in front. der.*, vgl. c. 13, 8; 29, 8; 35, 27, 15. — *deinceps*, durch *servant. ord.* näher bestimmt, ohne die Reihe zu ändern, eins nach dem anderen. — *quae*, ein Beziehungswort geht nicht vorher, doch wird leicht ergänzt *eas naves*. — *iubet*, der Befehl ist, wie *derigere* zeigt, an die Befehlshaber gerichtet, § 10: *iussi*; 36, 44, 3.

10—11. *sic* — *ut* hat nur die Mz. Hs.; statt *sic* erwartet man eine genauere Bestimmung, vgl. c. 29, 8, die viell. unmittelbar *vor ut* ausgefallen ist. — *ad terr.*, nach — zu. —

quia in frontem derigere iussi erant, non sequebantur. extremo 11 agmini loci nihil ad terram relictum erat; trepidantibusque iis inter se iam in dextro cornu adversus Hannibalem pugnabatur. Sed 24 momento temporis et navium virtus et usus rei maritimae terrorem omnem Rhodiis dempsit. nam et in altum celeriter evectae 2 naves locum post se quaeque venienti ad terram dedere, et si qua concurrerat rostro cum hostium nave, aut proram lacerabat, aut remos detergebat, aut libero inter ordines discursu praetervecta in puppim impetum dabat. maxime exterruit heptemis regia a 3 multo minore Rhodia nave uno ictu demersa: itaque iam haud dubie dextrum cornu hostium in fugam inclinabat. Eudamum 4 in alto multitudine navium maxime Hannibal, ceteris omnibus longe praestantem. urgebat, et circumvenisset, ni signo sublato

quia iussi er. bedeutet wol: dass sich alle, ehe sie angreifen, erst in Linie aufstellen, nicht einzeln, wie Eudamus selbst es thut, angreifen sollen; der Befehl zum Angriff erfolgt nicht besonders, s. c. 24, 2. — *derigere*, § 7, absolut, obgleich *naves* leicht gedacht wird, scheint ein technischer Ausdruck zu sein. — *loci* — *relictum* ist, wenn man nicht *relictum* ändern will, ungewöhnlich nach der Analogie von *nihil reliqui facere* gesagt: es war für — nichts — da, vgl. 9, 43, 20: *quicquam satis tuti loci*; ib. 32, 11; 3, 1, 4; 40, 12, 5: *ut — spei quicquam reliquae habeam*, vgl. 30, 12, 20. — *trepid. inter se*, durch ihre eiligen, unsicheren Bewegungen einander störten, vgl. 35, 3, 4.

24. 1–3. *virtus*, wie auch sonst Eigenschaften und Zustände belehrt Wesen auf die Schiffe übertragen werden, § 6 u. s.; c. 30, 4; 36, 20, 5; 27, 31, 3; 25, 23, 8. — *usus*, natürlich der Rhodier selbst. Der ganze Satz bezieht sich zunächst auf den Theil der Flotte c. 23, 11, der ohne einen neuen Befehl zu erwarten sich nicht in einer Reihe am Lande aufstellt, sondern in anderer Weise den Kampf beginnt. — *in altum*, da nach c. 23, 11 kein Raum nach dem Lande zu

ist, so wenden sie sich rechts nach der Seite zu, wo Eudamus schon den Kampf begonnen hat, vgl. 36, 44, 3. — *post se quaeq. ven. etc.*, so dass sie am Lande nicht gedrängt wurden, sondern jedes, so wie es anlangte, sich aufstellen oder gleichfalls weiter in See gehen konnte; doch ist die Darstellung in Rücksicht auf *quaeque* — *ad terram* in Vergleich mit c. 23, 10 nicht klar. — *concurr. rostro*, vgl. B. Alex. 46, 2: *concurrerunt rostris*, wovon *concurritur ad duces*, was folgt, ganz verschieden ist, s. § 4; ohne *rostro* steht *concurrere* c. 30, 5; 4; an u. St. kann sich *conc. rostro* nur auf *prora lacerabat* beziehen, zu *detergebat* u. *dabat* ist dagegen das Vorbeiseegeln an feindlichen Schiffen zu denken. — *libero* — *disc.*, wenn es sich traf, dass ein Schiff zwischen den feindlichen durchsegeln konnte. — *hept.* — *demersa*, 35, 11, 12, so besonders oft wenn das Prädicat ein Ausdruck des Gefühls ist. — *inclin.*; die Bamb. Hs. hat hier c. 42, 3; 43, 10 *declinabat*.

4–6. *multitud.*, dagegen Cornel: *quo (proelio) cum multitudine adversariorum sui superarentur ipse (Hannibal), quo cornu rem gessit, fuit superior.* — *ceter. omni.*, 36, 43,

ex praetoria nave, quo dispersam classem in unum colligi mos erat, omnes quae in dextro cornu vicerant naves ad opem ferendam suis concurrissent. tum et Hannibal quaeque circa eum naves erant capessunt fugam; nec insequi Rhodii ex magna parte aegris et ob id celerius fessis remigibus potuerunt. cum in alto, ubi substiterant, cibo reficerent vires, contemplatus Eudamus hostis claudas mutilatasque naves apertis navibus remulco trahentis, viginti paulo amplius integras abscedentis, e turri praetoriae navis silentio facto „exsurgite“ inquit „et egregium spectaculum capessite oculis.“ consurrexere omnes, contemplatique trepidationem fugamque hostium [ac] prope una voce omnes, ut sequerentur, exclamaverunt. ipsius Eudami multis ictibus vulnerata navis erat; Pamphilidam et Chariclitum insequi, quoad putarent tutum, inssit. aliquamdiu secuti sunt; postquam terrae appropinquabat Hannibal, veriti, ne includerentur vento in hostium ora, ad Eudamum repecti heptemrem captam, quae primo concursu icta erat, aegre Phaselidem pertraxerunt. inde Rhodum non tam victoria laeti, quam alius alium accusantes, quod, cum potuisset, non omnis submersa aut capta classis hostium foret, redierunt. Hannibal, ictus uno proelio adverso, ne tum quidem

5. — *colligi mos er.*, 2, 53, 5. — *in dextr.* ist entweder von dem rechten Flügel der königlichen Flotte zu verstehen wie § 3, oder ein Versehen Ls' oder der Abschreiber, vgl. 33, 9, 6; es wird *altero* vermuthet. — *ex m. p.*, 21, 13, 6, vgl. c. 18, 5. — *reficer. vir.*, s. 2, 65, 5; die Bamb. Hs. hat *vires* nicht u. wie die Mz. *reficerentur*, was viell. richtig ist, s. 22, 9, 4; 39, 49, 4: *morbo, ex quo* — *reficerentur*; 42, 55, 5; Plin. Paneg. 77: *labore refeci.* — *claud.*, an einer Seite ohne Ruder. Tac. Ann. 2, 24. — *remulco tr.*, 25, 30, 7. — *viginti p. ampl.*, die Wortstellung wie 36, 38, 3; 1, 18, 2; 45, 44, 21; die Verbindung von *paulo* mit *amplius* ist nicht häufig. — *turri*, Plin. 32, 1, 3; App. B. C. 5, 106: *καὶ πύργους ἐπὶ τῶν νεῶν εἶχον κατὰ τὰ πρῶτα καὶ κατὰ πρῶτα*; nach Pollux 1, 92 auf der Mitte des Verdecks auf beiden Seiten; anderer Art sind die 24, 34, 7 er-

wähnten. — *cap. ocul.*, vgl. 22, 14, 4.

7—10. *ac* haben zwar die besten Hss., doch lässt sich, obgleich es 38, 16, 5 heisst: *animi* — *accensi, nuntiosque de transitu mittebant*, schwerlich *sunt* zu *contemplati* denken, vgl. 22, 50, 8 u. a.; viell. ist etwas ausgefallen, s. c. 42, 1: *pa-vore et consternatione*, oder sonst verdorben, da auch nur die Mz. Hs. *trepidationem* hat, die übrigen *expugnationem*. — *includer.*, etwa in die Bucht von Sida. — *postq.* — *approp.*, 35, 5, 12. — *hepter.*, wie *hexeres*, s. c. 23, 5; 30, 2; 29, 9, 8, findet sich nur bei L., der beides aus Polyb., wie viele andere Ausdrücke, beibehalten hat. — *icta er.*, in Bezug auf § 3, wo *demersa* nicht genau gesagt wäre; schwerlich ist ein anderer Siebenruderer gemeint, s. c. 23, 5. — *potuisset n. submergi.*

11—13. *ictus*, betroffen, erschüttert, c. 6, 7; 34, 17, 5; 27, 51,

praetervehi Lyciam audebat, cum coniungi veteri regiae classi quam primum cuperet; et ne id ei facere liberum esset, Rhodii 12 Chariclitum cum viginti navibus rostratis ad Patara et Megisten portum miserunt. Eudamum cum septem navibus maximis ex 13 ea classe, cui praefuerat, Sannum redire ad Romanos iusserunt, ut, quantum consilio, quantum auctoritate valeret, compelleret Romanos ad Patara expugnanda.

Magnam Romanis laetitiam prius victoriae nuntius, deinde 25 adventus attulit Rhodiorum; et apparebat, si Rhodiis ea cura 2 dempta fuisset, vacuos eos tuta eius regionis maria praestatu- sed profectio Antiochi ab Sardibus, ne opprimerentur maritimae urbes, abscedere custodia Ioniae atque Aeolidis prohibuit: Pam- 3 philidam cum quattuor navibus tectis ad eam classem, quae circa Patara erat, miserunt. Antiochus non civitatum modo, quae circa 4

12: *Hannibal tanto* — *ictus vulnere*. — *uno*, durch eins schon, was man von ihm nicht hätte erwarten sollen, vgl. c. 20, 4: *semel*; 33, 21, 3. — *ne tum quidem* ist, wenn kein Fehler in der Stelle liegt, darauf zu beziehen, dass nach dem Weggang der rhod. Flotte das Meer frei war, Hannibal also ungehindert seinen *Curs* hätte verfolgen können, es aber in Folge der Niederlage doch nicht wagte; das folg. *cum* ist dann nicht auf *tum* zu beziehen, sondern bedeutet; gleich, vgl. 33, 45, 1; und *tum* würde nicht auf das Particip. *ictus* zurückweisen, wie c. 32, 7; 3, 56, 1; Andere vermuthen *H. invictus* — *Lyc. ambigebat*. — *et ne id etc.*, und wenn er es u. s. w., so würde ihn (bald) daran die neue Flotte gehindert haben. — *Patara*, s. c. 15, 6; *Megist.*, c. 22, 5. — *expugn.* hat die Bamb. Hs., die übrigen *oppugnanda*, aber an der Eroberung gerade musste den Rhodiern liegen.

25. Verhandlungen mit Prusias. Polyb. 21, 11; Appian. Syr. 23.

2—3. *et appar.*, 36, 30, 5, bezieht sich auf die hier vorausgesetzte Anforderung des Eudamus c. 24, 13. — *ea cura*, die Besorgniss um P., um von daher zu erwartende Angriffe, wie

c. 15, 7. — *dempta f.*, s. § 9; 38, 33, 9; ib. 45, 1; 31. 25, 1; ib. 44, 5; 48, 7 u. a., entsprechend dem part. praet. mit *fui* u. *fueram*, c. 26, 1. — *vacuos*, 31, 1, 9. — *tuta*, vor Rüstungen und Angriffen des Königs. — *praestatur.*, diese Form hat L. oft, s. 32, 34, 10; 30, 15, 5; 42, 26, 8 u. a., vgl. 10, 36, 3 *instaturum*. — *Ioniae atque Aeol.*, s. c. 56, 2; 33, 35, 3; Strabo 14, 1, 2 p. 632: *ἔστι δ' οὖν ἀπὸ τοῦ Ποσειδίου τοῦ Μηλησίου καὶ τῶν Καριῶν ὄρων μέχρι Φωκαίας καὶ τοῦ Ἑορίου τὸ πέρας τῆς Ἰωνικῆς παραλίας*; id. 13, 1, 3 p. 582: *ἔσχεδάσθη (ἡ Αἰολικὴ ἀποικία) ἀπὸ τῆς Κυζικηνῆς μέχρι τοῦ Καίζου, καὶ ἐπέλαβεν ἔτι πλέον, τὴν μεταξὺ τοῦ Καίζου καὶ τοῦ Ἑορίου ποταμοῦ*. — *prohib.*, die hds. Lesart *prohibuerunt* lässt vermuthen, dass nach *Sardibus* ein zweites Nomen ausgefallen sei, etwa *et metus*. — *Pamphil.*, sie schickten daher u. s. w., ohne Rücksicht auf den Plan der Römer: *abscedere etc.*

4—7. *Antioch.*, Pol. I. I.: *Ἀντίοχος — παραγέρομενος εἰς τὰς Σάρδεεις ἀπὸ τῆς προορηθείσης στρατείας*, L. c. 19, 7, *διεπέμπετο συννεχῶς πρὸς Προυσίαν παρακαλῶν*

se erant, contrahebat praesidia, sed ad Prusiam Bithyniae regem legatos miserat litterasque, quibus transitum in Asiam Romanorum increpabat: venire eos ad omnia regna tollenda, ut nullum usquam orbis terrarum nisi Romanum imperium esset; Philip-
pum, Nabim expugnatos; se tertium peti; ut quisque proximus ab oppresso sit, per omnis velut continens incendium pervasurum; ab se gradum in Bithyniam fore, quando Eumenes in voluntariam servitutem concessisset. his motum Prusiam litterae Scipionis consulis, sed magis fratris eius Africani, ab suspicione tali averterunt, qui praeter consuetudinem perpetuam populi Romani augendi omni honore regum sociorum maiestatem, domesticis ipse exemplis Prusiam ad promerendam amicitiam suam compulit: regulos se acceptos in fidem in Hispania reges

αὐτὸν εἰς τὴν σφετέραν συμμαχίαν, den letzten Satz hat L. § 4—7 anders gewendet und zum Theil Antiochus in den Mund gelegt, was bei Pol. Gedanke des Prusias ist; ebenso frei ist der Brief Scipios § 8 behandelt. — *circa se er.*, s. zu 1, 17, 2; ib. 25, 11; 2, 43, 6: *quantum in se fuit*; 7, 37, 3; 30, 30, 1; c. 24, 5 heisst es regelmässig *circa eum — erant*; anders ist 29, 1, 2; 27, 15, 15, vgl. 7, 32, 9. — *Prusias*, s. 32, 34; 33, 30, scheint erst jetzt die von den Römern drohende Gefahr erkannt zu haben. — *transit.*, durch die Flotte schon ausgeführt, von dem Landheere zu erwarten. — *increp.*, schalt auf, s. 2, 65, 4; 7, 17, 5; 4 u. a. — *omnia r.*, vgl. 21, 44, 5; Sall. I. 81, 1. — *usquam orb. terr.*, ist eine ungewöhnliche Verbindung, ähnlich 40, 12, 5: *nusquam gentium*; lust. 3, 3, 9: *usquam terrarum*, vgl. L. 39, 54, 8: *quo terrarum*; der gewöhnliche Ausdruck, der auch an u. St. vermuthet wird, folgt § 10; es könnte auch *orbis* unächt sein. — *Phil. Nab.*, s. 35, 35, 7. — *expugn.*, 25, 25, 7. — *ut quisq.* etc., n.: so werde ihn zunächst das Feuer ergreifen und dieses so über alle u. s. w. — *proxim. ab* scheint sich sonst nicht bei L. zu finden, doch s. Cic.

Or. 64, 217: *proximus a postremo*; Colum. 1, 6, 8: *proxime alter ab altero*; Plin. Epp. 7, 20, 6; Curt. 6, 43, 25 u. a. — *grad.* — *fore*, es würde ein (der nächste, oder: nur ein) Schritt sein, vgl. *gradum facere* 6, 35, 2; ib. 42, 2. — *volunt.*, 21, 40, 4; das Reich des Eumenes lag vor dem des Prusias und hätte ihm Schutz gewähren können.

8—12. *motum*, Polyb.: *Προουσίας — οὐκ ἀλλότριος ἦν τοῦ κοινωρεῖν τοῖς περὶ τὸν Ἀντιόχον.* — *praeter*, abgesehen von; zum Gedanken vgl. 28, 13, 9. — *domest.*, die nicht dem Staate, sondern seiner Familie angehören; *ipse* ist hier *populi Rom.* gegenüber, wie oft nach *suus, vester* u. ä., zugesetzt, 34, 34, 7; Pol. *ἰδίας προαιρέσεως*; vgl. c. 6, 6. — *promer.*, vgl. 31, 11, 16. — *regulos* hier durch den Gegensatz, der aber nicht immer beobachtet wird, vgl. 41, 2, 12 mit ib. c. 4, 7, genauer bestimmt, s. 24, 29, 6. — *in Hisp.* ist wol mit *accept. in fid.* zu verbinden, obgleich es auch, § 10 *non Africae modo* entsprechend, attributive Bestimmung zu *reges* sein könnte, zur Sache s. Polyb.: *ὣν κατὰ μὲν τὴν Ἰβηρίαν Ἀνδοβάλλην καὶ Κολίχαρια προεφύροτο* etc. L. selbst hat 33, 21, 7 die Sache nicht er-

reliquisse; Masinissam non in patrio modo locasse regno, sed in Syphacis, a quo ante expulsus fuisset, regnum imposuisse; et 10 esse eum non Africae modo regum longe opulentissimum, sed toto in orbe terrarum cuivis regum vel maiestate vel viribus parem. Philippum et Nabim, hostis et bello superatos ab T. Quinctio, 11 tamen in regno relictos. Philippo quidem anno priore etiam stipendium remissum et filium obsidem redditum; et quasdam civitates extra Macedoniam patientibus Romanis imperatoribus recepisse eum. in eadem dignitate et Nabim futurum fuisse, nisi eum 12 suus primum furor, deinde fraus Aetolorum absumpsisset. maxime confirmatus est animus regis, postquam ad eum C. Livius, qui praetor ante classi praefuerat, legatus ab Roma venit et edocuit, quanto et spes victoriae certior Romanis quam Antiocho et 14 amicitia sanctorum firmiterque apud Romanos futura esset.

Antiochus postquam a spe societatis Prusiae decidit, Ephesum 26 ab Sardibus est profectus ad classem, quae per aliquot menses instructa ac parata fuerat, visendam, magis quia terrestribus copiis exercitum Romanum et duos Scipiones imperatores

wähnt. — *toto in o.*, etwas anders 29, 14, 8: häufiger setzt auch L. in nicht hinzu, vgl. 32, 18, 3. — *et bello s.*, und noch dazu, hebt dieses Moment stärker hervor: als *devicti* hätten sie ihrer Reiche beraubt werden können. — *quidem* steigend: was erst Ph. betrefte, 31, 29, 11; 21, 30, 7. — *anno pr.*, Polyb. sagt nur: ἀποκαθεστάναι — τὸν εἶδὸν καὶ τοὺς ἄμα τοῦτω συνομηρέοντας νεαρίστους ohne Andeutung von *priore anno*, da der Tribut erst in dem laufenden Jahre erlassen war. s. zu c. 7, 16; 36, 35, 13. — *quasdam*, 36, 33. — *Nabim* etc. entspricht nicht dem, was Pol. sagt. — *suus*, 4, 33, 5.

13—14. *ab Roma*, unmittelbar vom Senate; über den Erfolg der Gesandtschaft sagt Polyb.: τέλεως ἀπέστη τῶν κατὰ τὸν Ἀντίοχον ἐλπιδῶν etc. — *ap. Rom.*, der Gegensatz ist absichtlich nicht wiederholt.

26—30. Seeschlacht bei Myonnesus. Polyb. 21, 11; App. Syr. 27.

1—4. *a spe* — *dec.*, Cic. Att. 2,

23, 2: *ex quo loco decidit*; Caes. B. G. 1, 48, 6: *equo deciderat*. — *Ephes.*, schon c. 25, 2 ist er aufgebrochen. — *instr. par. fuer.*, da die Flotte schon früher ausgelaufen, nur in den letzten Monaten unthätig gewesen ist, s. c. 13; 14, so bedeuten die Worte wol nur: gerüstet u. kampfbereit gewesen war, wie c. 11, 3; 43, 5; 23, 9; s. 1, 2, 1; R. 205. — *visendam*, *mag. quia* etc., s. 2, 1, 7; die angeführten Gründe bereiten mehr den erst § 5 angegebenen Entschluss eine Seeschlacht zu liefern vor, als sie sich auf *visendam* beziehen, vgl. c. 35, 11, wenn man dieses nicht prägnant auffassen will: zu besichtigen, ob sie kampffertig sei; doch ist schwerlich etwas ausgefallen, sondern der Gedanke bei Polyb.: συλλογισόμενος ὅτι μόνως ἂν οὕτω δύναίτο κωλύσαι τὴν τῶν περικύων σινατοπέδων διάβασιν καὶ τὸν πόλεμον ἀπὸ τῆς Ἀσίας ἀποτρέβεσθαι, εἰ βεβαίως κρατοίῃ τῆς θαλάττης, προσέθετο ναυμαχεῖν erweitert, aber weniger deut-

videbat sustineri non posse, quam quod res navalis ipsa per se aut temptata sibi umquam feliciter aut tunc magnae et certae
 3 fiduciae esset. erat tamen momentum in praesentia spei, quod et magnam partem Rhodiae classis circa Patara esse et Eumennen regem cum omnibus navibus suis consuli obviam in Helles-
 4 pontum profectum audierat; aliquid etiam inflabat animos classis Rhodia ad Samum per occasionem fraude praeparatam absum-
 5 pta. his fretus, Polyxenida cum classe ad temptandam omni modo certaminis fortunam misso, ipse copias ad Notium ducit. id oppidum Colophonium, mari imminens, abest a vetere Colo-
 6 phone duo ferme milia passuum. et ipsam urbem suae potestatis esse volebat, adeo propinquam Epheso, ut nihil terra marive ageret, quod non subiectum oculis Colophoniorum ac per
 7 eos notum extemplo Romanis esset, quos audita obsidione non dubitabat ad opem sociae urbi ferendam classem ab Samo moturos; eam occasionem Polyxenidae ad rem gerendam fore. igitur operibus oppugnare urbem adgressus, ad mare partibus duabus pariter munitionibus deductis, utrimque vineas et aggerem
 8 muro iniunxit et testudinibus arietes admovit. quibus territi malis Colophonii oratores Samum ad L. Aemilium, fidem praetoris
 9 populique Romani implorantes, miserunt. Aemilium et Sami

lich ausgedrückt. *sibi*, weil es Gedanke des Königs ist; 35, 17. S. *magnae* — *fid.*, grosses und wohl begründetes Vertrauen einflösste, etwas freiere Anwendung des genit. qual. — *tamen*, obgleich die Flotte noch nichts ausgerichtet hatte, so war sie, da das Landheer die Feinde nicht abhalten konnte, doch seine einzige Hoffnung, und diese wurde durch die Umstände § 3 gesteigert. — *in praes.*, unter den gegenwärtigen Verhältnissen, c. 36, S u. a. — *aliquid*, in einiger Beziehung, einigermassen, 23, 13, 4: *si fortuna* — *aliquid variaverit*. — *inflab.*, c. 12, 4. — *animos*, nur des Antiochus, 24, 40, 10.

5—8. *Notium*, ursprünglich die Hafenstadt Colophons, war nach der Entvölkerung dieser Stadt durch Lysimachus, s. Pausan. 1, 9, 8; 7, 3, 1, mehr bewohnt worden und hiess später selbst Colophon. — *et.*,

Thucyd. 3, 34, 1: οὐ̃ (Νοτίου) κατ-
 ὤκηρτο Κολοφώνιοι τῆς ἀνω
 πόλεως ἐαλωκυίας etc., ib. § 4. —
et ipsam etc. ist ohne entsprechenden Satz, da man nach dem Vorhergeh. erwarten müsste: *et Polyxenidae occasionem dare*; ob L. selbst von der begonnenen Construct. abgegangen sei und mit *eam occasion.* etc. eine andere Wendung genommen habe, s. c. 53, 3; 24, 2S, 1, oder ein Fehler in der Stelle liege (Madvig verm. *et hos* statt *quos*), ist nicht sicher zu entscheiden. — *urbem*, kann nach dem Folg., besonders § 8: *ad mare* — *ded.*, nur Notium sein. — *propinq.*, zwischen Ephesus und Notium lag nur der Berg Galleion. — *Colophon.*, so konnten auch die Bewohner von Notium genannt werden, s. § 5; 9; c. 2S, 4; 3S, 39, 8: *Colophonius, qui in Notio habitabant*. — *occas.* — *ad*, 4, 53, 10. — *testudin.*, mittelst, unter

segnis diu mora offendebat, nihil minus opinantem quam Polyxenidam, bis nequiquam ab se provocatum, potestatem pugnae facturum esse, et turpe existimabat Eumenis classem adiuuare 11 consulem ad traiciendas in Asiam legiones, se Colophonis obses-sae auxilio, incertam finem habituro, adligari. Eudamus Rhodius, 12 qui et tenuerat eum Sami cupientem proficisci in Hellespontum, cunctique instare et dicere, quanto satius esse vel socios obsidione 13 eximere vel victam iam semel classem iterum vincere et totam maris possessionem *hosti* eripere, quam desertis sociis, tradita Antiocho Asia terra marique in Hellespontum, ubi satis esset Eumenis classis, ab sua parte belli discedere. Profecti ab Samo 27 ad petendos commeatus consumptis iam omnibus Chium parabant traicere: id erat horreum Romanis, eoque omnes ex Italia missae onerariae derigebant cursum. circumvecti ab urbe ad a- 2 versa insulae — obiecta aquiloni ad Chium et Erythras sunt — cum pararent traicere, litteris certior fit praetor frumenti vim magnam Chium ex Italia venisse. vinum portantes naves tempestatibus retentas esse; simul adlatum est Teios regiae classi commeatus 3

Schutzdächern, *testudines arietariae*, vgl. Vitruv. 10, 13 (19), 2.

10—13. *diu*, die Bestimmung hat sich an *segnis*, statt an *mora* angeschlossen. — *provoc.*, c. 15, 9. — *Eumen*, etc. ist dem folg. Gedanken bei- statt untergeordnet: während Eumenes — sei er u. s. w. — *incertam*, vgl. 4, 2, 4: deren Ende sich nicht absehen lasse. Der Schlusssatz aus den beiden Prämissen ist § 13: *quam — discedere*, da Aemilius dem Consul entgegensegeln will, nur angedeutet. — *et tenuer.*, der ihn auch, wie er ihn zurückgehalten hatte, so jetzt bedrängte; vgl. c. 53, 3; klarer wäre *et ante tenuerat*; die Sache selbst ist c. 22, 1 nicht erwähnt. — *dicere, quanto s. e.* ist ungewöhnlich, da die in einer rhetorischen Frage enthaltene Aussage (hier *multo satius esse*) gewöhnlich nicht von einem Verbum abhängig gemacht, sondern selbständig ausgedrückt wird; indess finden sich einige Beispiele, s. 30, 21, 6: *quantum terroris esse meminisse*; vgl.

27, 40, 2: *illa augetur cura, quos tam propitios — fore deos*; auch 4, 58, 13 haben die Hss.: *quid esse — rogitantes*, und in Fällen wie 38, 22, 5 wird ein verbum dicendi wenigstens vorausgesetzt. — *sua p.*, c. 17, 9, der Seekrieg, nicht die Ueberschiffung der Landtruppen.

27. 1—3. *id erat* etc., die Insel war es also schon vorher gewesen. — *ab urbe*, die Stadt Samos und der bedeutendste Hafen lagen nach Südost. — *ad Ch.*, nach — hin, nicht gerade *contra*. — *Chium et Er.*, s. 36, 45, 7. — *cum parant*, nimmt *parabant* § 1 wieder auf, *id erat — cursum* ist wie c. 26, 5: *id oppidum* etc. parenthetischer Zusatz. — *vinum* etc.: dagegen die, welche u. s. w., der Wein wird aus Italien nachgeschickt, vgl. c. 29, 1; Sall. I. 44, 5. — *Teios*, diese haben schon im J. 561 durch ein Psephisma ihre freundliche Gesinnung gegen die Römer ausgesprochen und von diesen durch ein noch vorhandenes Senatsconsult die

benigne praebuisse, quinque milia vasorum vini pollicitos esse. Teum ex medio cursu classem repente avertit, aut volentibus iis usuris commeatu parato hostibus, aut ipsos pro hostibus habi-
 4 turus. cum derexissent ad terram proras, quindecim ferme eis naves circa Myonnesum apparuerunt, quas primo ex classe regia praetor esse ratus institit sequi; apparuit deinde piraticos celoces
 5 et lembos esse. Chiorum maritimam oram depopulati cum omnis generis praeda revertentes postquam videre ex alto classem, in fugam verterunt. et celeritate superabant levioribus et ad id
 6 fabrefactis navigiis, et propiores terrae erant: itaque priusquam appropinquaret classis, Myonnesum perfugerunt, unde se e portu
 7 ratus abstracturum naves, ignarus loci sequebatur praetor. Myonnesus promunturium inter Teum Samumque est. ipse collis est in modum metae in acutum cacumen a fundo satis lato fastiga-
 8 tus; a continenti artae semitae aditum habet, a mari exesae fluctibus rupes claudunt, ita ut quibusdam locis superpendentia saxa plus in altum, quam quae in statione sunt naves, promineant.

Zusicherung ihrer Rechte erhalten, sind aber jetzt wieder zur Partei des Königs übergegangen. — *vasorum*, unbestimmt, ob amphorae oder ein anderes Mass. — *Teum*, ohne Verbindung; statt nach Norden steuert er nach Osten. — *ex med. cursu* ist nicht genau, da er nach den Worten *simul adlatum est* die Nachricht noch vor der Abfahrt von Samos erhält, oder die Erwähnung von dieser ist zu früh angegeben. — *volent. iis* ist hier abl. abs., s. 7, 41, 4: *ipso volente*, vgl. 21, 50, 10.

4–6. *institit s.*, s. 35, 11, 3; 25, 19, 7. — *piraticos* — *celoces*, s. 21, 17, 3; *lembos*, 24, 40, 2; 34, 26, 11; die folg. Prädicate *depopulati* etc. beziehen sich auf die in *piraticos* angedeuteten Personen. — *verter. n. se, c.* 12. S, od. *naves*; Pol. 21, 12: οἱ δὲ πειραταὶ θρασυμένιοι τὸν ἐπιπλοῦν τῶν Ῥωμαϊκῶν πλοίων ἐκ μεταβολῆς ἐποιούντο τὴν ἀναχώρησιν. — *ad id*, zu dem Zwecke, 23, 15, 3. — *fabref.*, sonst mehr

von kunstreichen Metallarbeiten, 34, 52, 5; vgl. 36, 40, 12.

7. *inter Teum S.*, weil L. nur die Endpunkte der Fahrt angiebt; genauer Strabo 14, 1, 29 p. 643: μεταξὺ Τέω καὶ Αἰβέδου. — *ipse c.*, in den das promuntur. ausläuft. — *metae*, die spitzige, pyramidenartige Form überhaupt, *cacumen*, s. 36, 24, S, die Spitze selbst; *fastigatus*, schräg aufsteigend; s. 44, 9, 6; Caes. B. G. 2, 8; 4, 17; Curt. 8, 39, 6: *petra non — modicis ac mollibus clivis in sublimē fastigium crescit, sed in metae maxime modum erecta est, cuius ima spatiosiora sunt, altiora in artius coeunt, summa in acutum cacumen exsurgunt*; die genaue Schilderung an u. St. ist von Polyb.; vgl. Strabo I. 1. — *art. sem. ad.*, einen Zugang, der besteht u. s. w., den bildet. — *claud.*, 36, 18, 4. — *superpend.* findet sich sonst nicht, vgl. zu 21, 38, 8; wegen ähnlicher decomposita, 2, 10, 11: *superincidere*; 25, 36, 5 u. a., vermuthet Kreyssig *superimpendentia*.

8–9. *circa ea*, in der Nähe, ge-

tium rupibus piratarum essent, diem trivere. tandem sub 9
 noctem vano incepto cum abstitissent, Teum postero die ac-
 cessere, et in portu, qui ab tergo urbis est — Geraesticum ipsi
 appellant —, navibus constitutis praetor ad depopulandum circa
 urbem agrum emisit milites. Teii, cum in oculis populatio esset, 28
 oratores cum infulis et velamentis ad Romanum miserunt. quib-
 us purgantibus civitatem omnis facti dictique hostilis adversus
 Romanos, et iuvisse eos omni commeatu classem hostium arguit, 2
 et quantum vini Polyxenidae promisissent; quae si eadem Ro-
 manae classi darent, revocaturum se a populatione militem; si
 minus, pro hostibus eos habiturum. hoc tam triste responsum 3
 cum rettulissent legati, vocatur in contionem a magistratibus po-
 pulus, ut, quid agerent, consultarent. eo forte die Polyxenidas 4
 cum regia classe a Colophone profectus postquam movisse a
 Samo Romanos audivit et ad Myonnesum piratas persecutos
 Teiorum agrum depopulari, naves in Geraestico portu stare,
 ipse adversus Myonnesum in insula — Macrin nautici vocant — 5
 ancoras portu occulto iecit. inde ex propinquo explorans, quid 6
 hostes agerent, primo in magna spe fuit, quem ad modum Rho-
 diam classem ad Samum circumsessis ad exitum faucibus por-
 tus expugnasset, sic et Romanam expugnaturum. nec est dissi-
 milis natura loci: promunturiis coeuntibus inter se ita clauditur 7

hört zu *trivere*. — *sub ictu*, den Geschossen ausgesetzt, 26, 40, 10; 43. 10, 5. — *postero d.*, sie scheinen die Nacht über auf offener See geblieben zu sein. — *ab tergo*, Strabo 14, 1, 30 p. 644: ἡ Τέως ἐπὶ χερσονήσῳ ἵδρυται, λιμένα ἔχουσα. — ἔστι καὶ ἄλλος λιμὴν ὁ πρόσβορος ἀπὸ τριάζοντα σταδίων τῆς πόλεως Γεραεῖδι, j. Sig-hajik, der andere Hafen erstreckte sich nach Osten.

28. 1—3. *in oc.*, 35, 36, 2. — *purg.* — *omnis f. d.*, die Construction wie bei ähnlichen gerichtlichen Verben, *iudicari* 6, 14, 3; *liberari* 5, 28, 1; *compertus* 7, 4, 4, findet sich vor L. nicht. — *eos* nach *purgantibus* um beide Momente zu sondern und hervorzuheben, s. 32, 9, 10. — *omni com.*, jeder Art, vgl. c. 33, 2; 53, 9: *omni genere commeatum*; *omni* zu entfernen,

weil *omnis* vorausgeht, ist bei L. kein ausreichender Grund. — *si min.* = *sin m.*, s. 35, 8, 3; 29, 20, 8. — *triste* wie 25, 6, 2. — *voc. in cont.*, 24, 28, 1. — *magistr.*, vgl. c. 12, 2. — *consult.*, der Beschluss ist § 9 angedeutet.

4—8. *Coloph.*, es ist Notium gemeint, s. c. 26, 5. — *movisse*, c. 18, 8. — *depop.*, c. 4, 6. — *in insula*, an, bei der Insel, vgl. § 1 *in oculis* u. a.; Prop. 1, 2, 11: *in antris* u. a. — *Macrin*, c. 13, 1. *nautici*, 30, 25, 11; 41, 3, 1. — *primo* hat kein entsprechendes Glied, das durch die folg. Umstände veranlasste Aufgeben der Hoffnung ist nicht besonders bemerkt, § 9 ff. nur angedeutet, vgl. c. 29, 1. — *in m. spe f.*, activ, 25, 15, 5; 42, 19, 3. — *ad exit.* ist zu *faucib.* zu ziehen. — *promunt.*, die Höhen an beiden Seiten des Hafens,

- 8 portus, ut vix duae simul inde naves possint exire. inde nocte occupare fauces Polyxenidas in animo habebat, et denis navibus ad promunturia stantibus, quae ab utroque cornu in latera exeuntium navium pugnarent, ex cetera classe, sicut ad Panhormium fecerat, armatis in littora expositis terra marique simul hostis
 9 opprimere. quod non vanum ei consilium fuisset, ni, cum Teii facturos se imperata promisissent, ad accipiendos commeatus aptius visum esset Romanis in eum portum, qui ante urbem est,
 10 classem transire. dicitur et Eudamus Rhodius vitium alterius portus ostendisse, cum forte duae naves in arto ostio implicitos
 11 remos fregissent; et inter alia id quoque movit praetorem, ut traduceret classem, quod ab terra periculum erat, haud procul
 29 inde Antiocho stativa habente. Traducta classe ad urbem ignaris omnibus egressi milites nautaeque sunt ad commeatus et vinum
 2 maxime dividendum in naves, cum medio forte diei agrestis quidam ad praetorem adductus nuntiat alterum iam diem classem stare ante insulam Macrin, et paulo ante visas quasdam moveri tamquam ad profectionem naves. re subita percussus praetor tubicines canere iubet, ut, si qui per agros palati essent, redirent; tribunos in urbem mittit ad cogendos milites nautasque in naves.
 4 haud secus quam in repentino incendio aut capta urbe trepidatur, aliis in urbem currentibus ad suos revocandos, aliis ex urbe naves cursu repetentibus, incertisque clamoribus, quibus ipsis tu-

— *coeuntib.* nicht wörtlich zu nehmen, sondern: einander ganz nahe kamen. — *inde*, deshalb, s. 1, 32, 2: *inde* — *facta spes*. — *cetera cl.*, 35, 26, 9: *cetera classis*; vgl. 3, 19, 9. — *armatis*, vgl. c. 11, 6.

9—11. *ante urbem*, s. zu c. 27, 9. — *vitium*, die fehlerhafte Beschaffenheit. — *eum f.*, als er sah, darauf hinwies. — *inter al.*, die übrigen Gründe ausser den § 10 erwähnten sind nicht angegeben. — *Antiocho*, c. 26, 1.

29. 1—2. *ad urbem*, weil der Gerastieus portus nach c. 27, 9 weiter entfernt war, c. 28, 9: *ante urbem*. — *ignaris omn.* ist schwerlich passiv zu nehmen, sondern: da alle nichts wussten, das Object ergiebt sich aus dem Vorhergeh. Uebrigens sind die *milites nautaeq.* der grösste Theil der *omnes*, s. 36,

7, 18. — *egressi s.* — *cum nuntiat* vgl. zu 24, 29, 1, die gewöhnliche Constr. § 7. — *vinum*, c. 27, 2. — *medio f. d.*, vgl. 26, 45, 8: *medium ferme diei erat*. — *ante ins.*, c. 28, 9: *ante urbem*; ib. § 5: *adversus*. — *tubicin.*, die auch auf der Flotte die Signale geben. *canere*, 2. 64, 10. — *si qui*. vgl. 34, 50, 3; die meisten waren wol, worauf § 1 *egressi* — *naves* hinweist, in der Stadt. — *tribunos*, s. c. 17, 9, ist an u. St. nicht auffallend, da *milites* erwähnt werden, obgleich sie auch den Matrosen Befehle ertheilen sollen.

4—7. *capta urbe*, dazu *in* zu wiederholen ist nicht nöthig. — *cursu*, 2, 30, 13. — *incertis*, passiv, dessen Bedeutung man nicht kannte, nicht wusste, was gerufen wurde, s. 27, 37, 5; vgl. Curtius 9, 35,

bae obstreperent, turbatis imperiis tandem concursum ad naves est. vix suas quisque noscere aut adire prae tumultu poterat; 5 trepidatumque cum periculo et in mari et in terra foret, ni partibus divisus Aemilius cum praetoria nave primus e portu in altum evectus, excipiens insequentis, suo quamque ordine in frontem instruxisset, Eudamus Rhodiaque classis substitissent ad terram, 6 ut et sine trepidatione conscenderent et, ut quaeque parata esset, exiret navis. ita et explicuere ordinem primae in conspectu praetoris, et coactum agmen ab Rhodiis est, instructaque acies, velut cernerent regiones, in altum processit. inter Myonnesum et Corycum promunturium erant, cum hostem conspexere. et regia clas- 8 sis, binis in ordinem navibus longo agmine veniens, et ipsa aciem adversam explicuit laevo tantum evecta cornu, ut amplecti et circuire dextrum cornu Romanorum posset. quod ubi Euda- 9 mus, qui cogebat agmen, vidit, non posse aequare ordinem Romanos et tantum non iam circuii ab dextro cornu, concitat naves — et erant Rhodiae longe omnium celerrimae tota classe —, aequatoque cornu praetoriae navi, in qua Polyxenidas erat, suam obiecit. Iam totis simul classibus ab omni parte 30

12 ff. — *suas quisq.*, s. 1, 44, 1: *in suis quisque centuriis*; 44, 38, 11: *compositi suis quisque ordinibus*; 2, 7, 1. — *in terra*, 10, 2, 10. — *partib. div.*, sie theilten sich in die Geschäfte, anders 25, 30, 6. — *suo q. ord.* wie c. 23, 9: *deinceps* etc. — *in fr. instr.*, c. 13, 8. — *primae*, die erste Reihe, im Gegensatz zu *agmen cogere*, c. 23, 8. — *in consp.*, so dass er es sah, vor seinen Augen. — *Coryc.*, 36, 43, vgl. 40, 52, 5: *inter Ephesum Samum Chiumque*. — *cernerent* konnte auf die Menschen bezogen werden.

8—9. *binis in ord. nav.*, so dass je zwei Schiffe eine Reihe bildeten, zwei neben einander; 36, 43, 13: *cogebantur* — *prope in ordinem singulae naves ire*; Xenoph. Anab. 2, 4, 26: ἡγείτο εἰς δύο; zur Construct. s. c. 24, 2; 38, 4; 36, 6, 2; 1, 21, 1; Cic. Q. Fr. 3, 1, 3: *se ternis nummis in pedem tecum transegisse*; doch ist an u. St. der voraus gesetzte Verbalbe-

griff, etwa *euntibus* od. *instructis*, weniger leicht zu ergänzen; die Worte bilden nur eine nähere Bestimmung zu *longo agmine*, s. c. 23, 8, stehen mit *veniens* nur mittelbar in Verbindung, vgl. c. 21, 2. — *explicuit*, § 6; c. 12, 10; 28, 10; 30, 10; 1, 31, 5 u. a., dagegen 30, 5, 3: *explicaverunt*; 3, 60, 10: *explicatus*; 32, 4, 4: *implicatus*; das vorhergeh. *adversum* ist proleptisch: so dass sie stand, wie: gegenüber. — *quod vor ubi* kann Pronomen sein, durch *aequare* etc. erklärt, 6, 7, 2 u. a. — *aequare ord.*, ausgleichen, gleich lang bilden. — *tantum n.*, 4, 2, 12. — *a dextrn c.*: von da aus, auf, da der linke Flügel der Feinde zu umschliessen droht. — *tota cl.*, vgl. 27, 8, 6: *tota iuventute*.

30. 1—5. *totis sim.*, mit den ganzen auf einmal, auf der ganzen Linie zugleich, nicht wie c. 24, vgl. 2, 5, 3; 43, 6, 1; durch *ab omni parte* wird *totis* erläutert; Gelenius liest:

pugna conserta erat. ab Romanis octoginta naves pugnabant, ex
 2 quibus Rhodiae duae et viginti erant; hostium classis undena-
 ginta navium fuit; maximae formae naves tres hexeres habebat,
 duas hepteres. robore navium et virtute militum Romani longe
 3 regios praestabant, Rhodiae naves agilitate et arte gubernatorum
 et scientia remigum; maximo tamen terrori hostibus fuere, quae
 ignes prae se portabant, et quod unum iis ad Panhormum cir-
 cumventis saluti fuerat, id tum maximum momentum ad victo-
 4 riam fuit. nam metu ignis adversi regiae naves, ne prorae concur-
 rerent, cum declinassent, neque ipsae ferire rostro hostem po-
 5 terant, et obliquas se ipsae ad ictus praebant, et si qua concur-
 rerat, obruebatur infuso igni, magisque ad incendium quam ad
 6 proelium trepidabant. plurimum tamen, quae solet, militum vir-
 tus in bello valuit. mediam namque aciem hostium Romani cum
 rupissent, circumvecti ab tergo pignantibus adversus Rhodios
 regis sese obicere; momentoque temporis et media acies Anti-
 7 ochi et laevo cornu circumventae naves mergebantur. dextera
 pars integra sociorum magis clade quam suo periculo terreban-

totis cl. simul etc. — *ab Rom.*, c. 23, 7; nach Appian sind es 53, darunter 25 rhodische Schiffe. — *navium* — *naves* war durch die Construct. bedingt. — *fuit* — *habeb.* u. *max. formae*, s. c. 23, 5. — *regios praest.*, vgl. 44, 38, 5; wie vorher die Grösse: *ab Romanis* — *hostium*, so wird hier die Tüchtigkeit der Flotten verglichen, im Folg. entspricht *hostibus*; *regios praest.* gehört auch zum folg. Satzgliede; Madvig will *regios* entfernen. — *maximo tam.*, Klimax, noch gesteigert § 6, in gleicher Form: *plurim. tamen.* — *ignes*, 26, 27, 5. — *prae se*, an den *conti*, c. 11, 13. — *moment.*, 36, 9, 15. — *metu* — *declin.*, c. 24, 1. — *prorae*; Andere lesen *prora*, was wie im Folg. *rostrum* von mehreren gesagt wäre, vgl. 35, 48, 3: *equo*; 22, 44, 7: *lingua*. — *obliq.*, vgl. 28, 30, 10. — *concurr.*, c. 24, 2; das Object ergiebt sich wie bei *ferire* u. *declinassent* aus dem Zusammenhang. — *si q. conc.*, wie-

derholte Fälle, c. 24, 2 u. a. — *obruet.*; wenn die Feuerkessel so weit, wie c. 11 angegeben ist, hervorragten, mussten sie weit in ein Schiff, das mit dem rostrum stossen wollte, hineinreichen. — *ad incend.* s. c. 32, 4, auffallender und wol nur der gleichen Construct. wegen ist *ad proelium* gesagt.

6—S. *tamen*, ungeachtet der bereits erwähnten Vorzüge; doch wird in dem folg. Satze mit *namque* nicht erwähnt, dass die Soldaten Schiffe geentert und gewonnen haben, wie 36, 44. — *in bello*: im Kampf, s. 35, 47, 4, ist zu *valuit* und *quae solet* zu nehmen, nicht zu *milit. virtut.*, 2, 24, 8; 1, 42, 3. — *ab tergo* gehört zu *obicere*, 24, 17, 3. — *laevo c.*, 9, 40, 7: *dextro ipse cornu consistit*; 33, 9, 3; gewöhnlich wird *in* zugesetzt. — *mergeb.* gesteigerter Ausdruck, gegenüber dem Folg. — *socior.*, hier und im Folg.: Kampfgenossen. — *terrebantur*, es ist wie bei *videre* an die Menschen zu denken, vgl. 35, 26,

tur; ceterum, postquam alias circumventas, praetoriam navem Polyxenidae relictis sociis vela dantem videre, sublatis raptim donibus — et erat secundus petentibus Ephesum ventus — capessunt fugam quadraginta duabus navibus in ea pugna amissis, quarum decem tres captae in potestatem hostium venerunt, ceterae incensae aut demersae. Romanorum duae naves fractae sunt, vulneratae aliquot; Rhodia una capta memorabili casu. nam cum rostro percussisset Sidoniam navem, ancora, ictu ipso excussa e nave sua, unco dente, velut ferrea manu iniecta, adligavit alterius proram; inde tumultu iniecto cum divellere se ab hoste cupientes inhiherent Rhodii, tractum ancorale et implicitum remis latus alterum detersit; debilitatam ea ipsa, quae icta cohaeserat, navis cepit. hoc maxime modo ad Myonesum navali proelio pugnatum est.

Quo territus Antiochus, quia possessione maris pulsuslon- 31

9; 36, 16, 9. — *ceterum* in Bezug auf *suo periculo*. — *vela d.* — *subl. dol.* setzt, da die Flucht nicht gestattet hätte den Mastbaum aufzurichten und alle Segel zu spannen, voraus, dass jener nicht niedergelegt, s. 36, 44, 12, diese wenigstens nicht alle eingezogen sind, s. 36, 45, 2; 33, 48, 8. *quadrag.*, nach Appian 29, nach L. 40, 52: *naves longae* — *captae* LXII. — *dec. tr.*, c. 57, 6; 28, 38, 5. — *vulner.*, c. 24, 5.

9—10. *capta* etc., nach Appian wäre durch den Kampf dieser Schiffe die Umsegelung der Flotte möglich geworden. — *ancora*, dieser hing an einem der am Vordertheile hervorragenden Balken, *ἐπωτὸς*, und wurde von diesen aus in das Meer gelassen, s. Lucian. *πλοῖον ἢ ἐρχαί* c. 5; Verg. Aen. 3, 277; 6, 901; Act. apost. 27, 30; er konnte also beim Stoss auf das feindliche Schiff fallen. — *ictu* von dem Angreifenden; *ipso* schon durch, ohne dass man ihn herablassen wollte. — *sua* ist, wie auch das folg. *icta* zeigt, auf das rhodische Schiff zu beziehen; umgekehrt stellt es Appian dar. — *uno*, dem einen der Ankerbaken. —

ferr. man., 26, 39, 12, anders als 24, 34, 10; ähnlich dem *harpago* 30, 10, 16; Caes. B. C. 1, 57; Curt. 4, 9, 12. Aus der Darstellung Ls' wird nicht deutlich, wie bei dem Rückgehen des Schiffes die Ruder ergriffen werden. — *inhibere*, Curt. 4, 18, 9: *Tyrrii inhibentes remis aegre evellere navem, quae haerebat*; Cic. Att. 13, 21, 3: *inhibere* — *est verbum totum nauticum, quamquam id quidem sciebam; sed arbitrabar sustineri remos, cum inhibere essent remiges iussi. id non esse eius modi didici heri. non enim sustinent, sed alio modo remigrant*; an u. St. ist *navem* zu denken, s. 26, 39, 12; 30, 10, 17. — *ancorale*, gewöhnlich ein Tau (eine Ausnahme erwähnt Caes. B. G. 3, 13, 5: *ancorae pro funibus ferreis catenis iunctae*); warum dieser nicht durchhauen wird, wie 22, 19, 10; 28, 36, 11, ist nicht klar. — *debilit.*, verschieden von *vulnerata* § 9. — *maxime*, c. 41, 6 u. a.: so ungefähr, im Ganzen.

31—32. Folgen der Schlacht. Diod. ligm. 29, 5. Appian. 28.

1—4. *Quo u. proelio*. — *Antioch.*, vgl. 40, 52, 6: *inspectante ipso Antiocho* — *classis regia* — *victa*,

ginq̃ua tueri diffidebat se posse, praesidium ab Lysimachia, ne opprimeretur ibi ab Romanis, deduci pravo, ut res ipsa postea
 2 docuit, consilio iussit. non enim tueri solum Lysimachiam a primo impetu Romanorum facile erat, sed obsidionem etiam tota hieme tolerare et obsidentis quoque ad ultimam inopiam adducere extrahendo tempus et interim spem pacis per occasionem
 3 temptare. nec Lysimachiam tantum hostibus tradidit post adversam navalem pugnam, sed etiam Colophonis obsidione abscessit
 4 et Sardis recepit se; atque inde in Cappadociam ad Ariarathen, qui auxilia accerserent, et quocumque alio poterat, ad copias contrahendas, in unum iam consilium, ut acie dimicaret, intentus misit.

5 Regillus Aemilius post victoriam navalem profectus Ephesum, directis ante portum navibus, cum confessionem ultimam concessi maris hosti expressisset, Chium, quo ante navale proe-
 6 lium cursum ab Samo intenderat, navigat. ibi naves in proelio quassatas cum refecisset, L. Aemilium Scaurum cum triginta navibus Hellespontum ad exercitum traiciendum misit, Rhodios parte praedae et spoliis navalibus decoratos domum redire iubet.
 7 Rhodii impigre praevertēre ad traiciendas copias consulis [iere];

fusa, contusa fugataque est. — ab *Lysim.*, App., nachdem er genauer als L. die günstige Lage von Lysim. geschildert hat: Ἀρτίοχος — Χερρόνησον ἐξέλιπεν ἀλογίστως. — οὔτε μετεργχὼν ὅσος ἦν ἐν αὐτῇ σῖτος σεσωρευμένος πολὺς ἢ ὅπλα ἢ χορήματα ἢ μηχαναί, οὔτε ἐμπρήσας; Diod. l. l. — *tota h.*, 37, 13, 4. — *extrah.*, vgl. 10, 29, 8: *cunctando extraxerat diem*; 28, 15, 3; 38, 44, 1. — *per occ.*, s. c. 26, 4; 21, 35, 10: *hostibus* — *per occasionem temptantibus*; ib. 8, 7 u. o. — *spem* — *tempt.*, c. 32, 10; 26, 3, 10; 33, 27, 3. — *Coloph.*, c. 26, 3. — *obs. abs.* ohne *a* wie 9, 38, 5; 26, 7, 2; 45, 11, 1, vgl. 38, 38, 6. — *Ariarath.*, wie *Eumenes*, c. 22, 1; der Schwiegersohn des Antiochus, s. App. Syr. 5, vgl. L. 38, 39, 6. — *quo alio*, s. 38, 30, 7: *aliove quo*; 39, 36, 11; Cic. Att. 9, 17, 1: *an alio quo*; zu *poterat*

ist *mittere* aus *misit* zu denken. Der König ist also selbst jetzt noch nicht gerüstet, 35, 44, 3, obgleich die Römer schon seit Jahren einen Angriff befürchtet haben. — *consil. ut*, 25, 34, 7.

5—7. *Reg. Aem.* 9, 38, 9. *der.*, 36, 45, 6: *ante ostium portus acie instructa steterunt.* — *confess. ult. c. m.*, der Genit. wie 4, 32, 5; ib. 1, 4; 36, 10, 3 u. o. — *Chium*, c. 14; 27, 1. — *Hellesp.*, das Land, vgl. c. 33, 4. — *spolia nav.*, Beutestücke von den Schiffen selbst, etwa *rostra*, πρῶρα u. s. w. — *praevertēre* in der Bedeutung: zuvor etwas thun steht nicht leicht (s. Plaut. Pseud. 1, 3, 8) absolut ohne Angabe des Zieles oder des Objectes, weshalb wahrscheinlich *iere* unächt, viell. aus *rediere* entstanden ist, vgl. Curt. 6, 22, 21: *ad Satharzanem opprimendum praeverti optimum ratus*, vgl. L. 32, 13, 4: *praeverti in Thessaliam*; wollte man

atque eo quoque functi officio, tum demum Rhodum rediere. classis Romana ab Chio Phocaeam traiecit. in sinu maris intimo 8 posita haec urbs est, oblonga forma; duum milium et quingentorum passuum spatium murus amplectitur, coit deinde ex utraque parte in artiorem velut cuneum; Lamptera ipsi appellant. mille 9 et ducentos passus ibi latitudo patet; inde lingua in altum mille passuum excurrrens medium fere sinum velut nota distinguit; ubi cohaeret faucibus angustis, duos in utramque regionem versos portus tutissimos habet. qui in meridiem vergit, Naustathmon 10 ab re appellant, quia ingentem vim navium capit; alter prope ipsum Lamptera est. Hos portus tutissimos cum occupasset Ro- 32 mana classis, priusquam aut scalis aut operibus moenia adgrederetur, mittendos censuit praetor, qui principum magistratuumque animos temptarent. postquam obstinatos vidit, duobus simul locis oppugnare est adortus. altera pars infrequens aedificiis erat; 2

eo nach *praevert.* zusetzen, so müsste dieses ohne Rücksicht auf *domum* auf *Hellesp.* bezogen werden. — *tum dem.* nach dem Particip., s. B. Afric. 18: *male accepti tum demum*, vgl. 36, 2, 1 und *inde* c. 21, 4.

§—10. *sinu*, an der zwischen dem sinus Elaeaticus und Hermacus vorspringenden Halbinsel. — *amplectitur* kann sich nach dem Folg. nur auf die dem Lampter entgegengesetzte Seite beziehen: die Mauer hat an dieser eine Länge von u. s. w., wie nacher *latitudo patet.* — *velut cun.* bildet wie § 9 *velut nota* fast einen Begriff, eigentlich: ein schmaler Raum, der gleichsam — war, s. 24, 2, 8. — *Lamptera*, wol von dem Leuchthurm so genannt; Ausdruck und Wortform wie im *Naustathmon* aus Polyb. beibehalten. — *latitudo*, der Raum zwischen den beiden Mauern der Stadt. — *inde*, von da aus. *lingua*, s. 25, 15, 12. — *velut n.*, wie ein Abtheilungszeichen, Strich, eine sehr allgemeine Bezeichnung, statt deren man neben *velut* eine genauere erwartet. — *fauc.* *ang.* scheint Dativ zu sein, wollte man es als Ablativ nehmen, so müsste *urbs Lampteri* hinzuge-dacht werden, s. 33, 17, 6. Es

scheint der § 8: *coit* — *cuneum* be-zeichnete Punkt zu sein, der ohne Rücksicht auf die geringere Breite der Landzunge in Bezug auf die grössere der Stadt so genaunt werden konnte. Das Subject scheint, wenn die Lesart richtig ist (die meisten Hss. haben *urbs*, nur die Mz. *ubi*) *lingua* zu sein, wozu das Prädicat *cohaeret faucibus* besser passt als zu dem entfernten *urbs*, was jedoch auch Subject sein könnte, s. 21, 8, 10; und *utramque* *reg.* ist mehr nach *lingua* als nach *urbs* bestimmt. Doch ist der Ausdruck nicht genau, da der mit *ubi* — *ang.* bezeichnete Punkt nur das Ende der Häfen ist. — *duos in u. reg.* ist kurz ausgedrückt, statt: zwei (je einen) nach den beiden (von der *lingua* aus zu bestimmenden, entgegengesetzten) Himmelsgegenden, Süden u. Norden, vgl. Cic. Verr. 4, 35, 75: *bis ex duorum bellorum flamma servata.* — *Naust.*, *statio navium.* — *ab re*, 38, 18, 4. — *prope i. L.*, ob der Leuchthurm mehr nördlich gelegen, oder *Lampter* wie § 8 zu nehmen ist, so dass der nördliche Hafen näher an die Stadt gereicht hätte, ist nicht deutlich.

32. 1—4. *princip.*, c. 9, 4; 10.

templa deum aliquantum tenebant loci; ea prius ariete admoto
 3 quaterne muros turresque coepit; dein cum eo multitudo occurre-
 4 ret ad defendendum, altera quoque parte admotus aries; et iam
 utrimque sternebantur muri. ad quorum casum cum impetum
 Romani milites per ipsam stragem ruinarum facerent, alii scalis
 5 etiam ascensum in muros temptarent, adeo obstinate resistere
 oppidani, ut facile appareret plus in armis et virtute quam in
 6 moenibus auxilii esse. coactus ergo periculo militum praetor re-
 ceptui cani iussit, ne obiceret incautos furentibus desperatione
 7 ac rabie. dirempto proelio, ne tum quidem ad quietem versi, sed
 undique omnes ad munienda et obmolienda, quae ruinis strata
 8 erant, concurrerunt. huic operi intentis supervenit Q. Antonius
 a praetore missus, qui castigata pertinacia eorum maiorem curam
 Romanis quam illis ostenderet esse, ne in perniciem urbis pugna-
 9 retur; si abstinere furore vellent, potestatem iis dari eadem con-
 10 ditione, qua prius C. Livii in fidem venissent, se tradendi. haec
 cum audissent, quinque dierum spatio ad deliberandum sumpto,
 temptata interim spe auxilii ab Antiocho, postquam legati missi
 ad regem nihil in eo praesidii esse retulerant, tum portas ape-
 11 ruerunt, pacti, ne quid hostile paterentur. cum signa in urbem

— *aliquant.*, vgl. 25, 9, 10. — *infreq. aed.*, 31, 23, 4: *qua infrequentissima urbis sunt*; ib. § 5: *frequentia aedificii loca*; 35, 1, 6; 36, 22, 7. — *teneb.*, nahmen ein, 28, 1, 7. — *strage r.*, den Trümmerhaufen, 42, 63, 4: *ex ipsa ruinae strage*; 35, 30, 5.

6—9. *recept. cani*, s. 4, 31, 3; daneben *receptui canere*, s. 34, 39, 13; 42, 59, 11, vgl. c. 29, 3: *tubicines canere*; 35, 15, 6: *bellicum cani*. — *rabie*, vgl. 2, 47, 6: *ea desperatio Tusci rabiem* — *accendit*. — *ne tum q.*, c. 31, 7; 22, 11, 1. *ad q. versi*, wie 1, 7, 2: *ad caedem vertuntur*, vgl. 2, 11, 1; ib. 62, 2 u. a. — *obmol.* ist durch die Verbindung mit *munienda* auf die zu errichtende Mauer bezogen, während es sonst von dem entgegen zu stellenden Material gesagt wird = *obmolendo claudere*, *obmoliendis saxis* etc. *claudere*, vgl. 33, 5, 8: das Wort scheint sich vor L. nicht zu finden. — *in pernic.*, so dass diese

das Resultat sein würde, s. 22, 26, 5: *in contumeliam*; 42, 39, 7: *in pignus*; 35, 26, 10 u. a., vgl. 34, 49, 1. — *qua pr.* etc. ist nicht bestimmt berichtet; aber 36, 45; 37, 9, 4 ist die Stadt auf Seiten der Römer. — *in f. ven.*, 36, 28, 4.

10—11. *ab Ant.* ist zu *auxilii* gezogen, da ein Begriff wie *petendi* neben *spe* nicht passend war. — *spatio* — *sumpto* könnte Nachsatz sein, ist aber als Vorbereitung zu dem folg. neuen Vordersatz gezogen; der folg. abl. abs. ist nicht ohne Härte asyndetisch angefügt und als besonderes Moment vorangestellt, so dass der Erfolg des *tentare* durch den neuen Satz *postquam* — *tum* hinzuzufügen war. *interim* wie c. 11, 6; 5, 19, 4: *indicto dilectu* — *ipse interim* — *intercurrit*. — *pacti. ne*, 22, 52, 3. *eludere*, ihr Spiel, ihren Spott treiben, vgl. 29, 31, 11; 21, 50, 2; Tac. Ann. 16, 28: *impune eludere*.

inferrentur et pronuntiasset praetor parci se deditis velle, clamor undique est sublatus, indignum facinus esse, Phocaeensis, numquam fidos socios, semper infestos hostis, impune eludere. ab 12 hac voce velut signo a praetore dato ad diripiendam urbem passim discurrent. Aemilius primo resistere et revocare dicendo captas, non deditas diripi urbes, et in iis tamen imperatoris, non militum arbitrium esse. postquam ira et avaritia imperio poten- 13 tiora erant, praeconibus per urbem missis liberos omnes in forum ad se convenire iubet, ne violarentur; et in omnibus, quae ipsius potestatis fuerunt, fides constitit praetoris: urbem agros- 14 que et suas leges iis restituit; et, quia hiems iam appetebat, Phocaeae portus ad hibernandum classi delegit.

Per idem fere tempus consuli, transgresso Aemiorum Maro- 33 nitarumque finis, nuntiatur victam regiam classem ad Myonnesum relictamque a praesidio Lysimachiam esse. id multo quam 2 de navali victoria laetius fuit, utique postquam eo venerunt, refertaque urbs omnium rerum commeatibus velut in adventum exercitus praeparatis eos exceperit, ubi inopiam ultimam laboremque in obsidenda urbe proposuerant sibi. ibi paucos dies sta- 3

12—13. *ab hac. v.*, sogleich nach, 26, 15, 5: *ab hoc sermone*; vgl. 44, 34, 6: *ab his praeceptis*; 24, 22, 6. — *resistere*, er selbst den noch dastehenden; *revocare*, durch die Tuba. — *captas — urbes*, ein mehrfach ausgesprochener Grundsatz, nach welchem das *se dedere* und *vi, bello, iure belli capi* unterschieden wird, s. 2, 17, 6: 7, 27, 9; 26, 32, 2; 28, 43, 14: 44, 45, 7 u. a.; Sall. I. 91, 7, 1: *armis aut deditione*; Cic. Off. 1, 11, 35 u. a.: die *deditioni* blieben wenigstens frei; die *bello, vi capti* wurden getödtet oder in die Sklaverei verkauft; zur Sache vgl. Tac. H. 3, 19: *expugnatae urbis praedam ad militem, deditae ad duces pertinere*. — *potentiora*, s. 1, 31, 7: *pax vineaque impetrata*; 8, 35, 4: 9, 44, 16 u. a. — *fides const.*, er hielt sein Wort, vgl. 2, 13, 9. — *urbem — leges*, die Stadt wird zum Ersatz für die erlittene Unbill für frei erklärt, s. 35, 46, 10; 38, 39, 12; 29, 21, 7.

33. Uebergang der Römer nach

Asien. Polyb. 21, 12; Appian. Syr. 29; Diod. 29, 5.

1—3. *Aenior. Maronitarumq.*, s. 31, 16, 4; das letztere ist nachträglich hinzugefügt, da Maronea, oder vielmehr dessen Gebiet, da die Städte wol nicht berührt werden, s. e. 60, 7, weiter westlich liegend, früher erreicht werden musste als Aenus an der Mündung des Hebrus, vgl. 38, 41, 8. — *nuntiat. viet. etc.*, s. 4, 53, 3. — *de nav. viet.* ist, wenn nicht etwas fehlt, von dem Begriff in *nuntiatur*, etwa *nuntiatum* abhängig, oder ein solcher Begriff zu denken, vgl. 38, 57, 8: *haec de tanto viro*; 44, 20, 7: *omnia de Eumene dubia*; 28, 35, 1: *res de. — omn. rer.*, genauer App., s. e. 31, 1. — *sibi. ibi* ist nicht sicher, da die Hss. nur *sibi* od. *ibi* haben; doch würde die Andeutung der Localität nicht passend fehlen, u. ähnliche Uebelklänge werden von L. nicht vermieden, s. 5, 46, 3: *neglegens gens*; 6, 19, 7: *simul*

tiva habuere, impedimenta aegrique ut consequerentur, qui passim per omnia Thraciae castella, fessi morbis ac longitudine viae, 4 relictis erant. receptis omnibus ingressi rursus iter per Chersonesum Hellespontum perveniunt. ubi omnibus cura regis Eumennis ad traiciendum praeparatis velut in pacata littora nullo pro- 5 hibente, aliis alio delatis navibus, sine tumultu traicere. ea vero res Romanis auxit animos, concessum sibi transire cernentibus [tum] in Asiam, quam rem magni certaminis futuram crediderant. 6 stativa deinde ad Hellespontum aliquamdiu habuerunt, quia dies 7 forte, quibus ancilia moventur, religiosi ad iter inciderant. idem dies P. Scipionem propiore etiam religione, quia salius erat, diiunxerant ab exercitu; causaque et is ipse morae erat, dum consequeretur.

34 Per eos forte dies legatus ab Antiocho in castra venerat
2 Byzantius Heraclides, de pace adferens mandata; quam impetra-

multitudo. Indess kann auch *animis* vor *ibi* ausgefallen sein, s. 34, 34, 2.

4—7. *per Chers.*, von Lysimachia, dem alten Cardia, südlich. — *Hellesp.*, vgl. § 6; c. 31. 6; App. 1. l. εὐθὺς ἐπέρωρ μετὰ σπονδῆς, ἡθάσαι τὸν Ἀντίοχον — ἐπειγόμενοι. — *aliis a. del.* soll wol andeuten, dass nirgends ein Hinderniss sich fand. — *concess.* s. tr., vgl. Cic. Att. 8, 15. 3: *quibus concessum est* — *adire provincias*; de Iuv. 2, 15, 49. — *tum*, da kein Grund vorliegt, das Zeitverhältniss zu bezeichnen, ist viell. *tuto*, nach Anderen *per otium* verdorben. — *magni e.*, App. 37: *Ῥωμαίων οὐκ ἔν εὐμειῶς ἐλπισθέντων βιάσασθαι τὴν διάβασιν.* — *ancil. mov.*, sie wurden aus der regia geholt und von den Saliern in feierlichen Umzügen den ganzen März hindurch, Pol. 1. l. *τοιαυτοῦ ἡμερον*, s. u., durch die Stadt getragen; dieses hiess *ancilia moventur*, vgl. 1, 20, 4: *salios*; CIL. I. 387. — *relig.*, Fest. p. 278: *religiosi dies*, *quibus nisi quod necesse est, nefas habetur facere*, s. 6, 1, 11; Marq. 4, 377. — *ad iter*, vgl. 26, 17, 12: *diem religiosum* — *ad*

agendum quicquam rei seriae esse. — *propiore*, die ihn näher angien; Polyb.: αἵτιον δ' ἦν καὶ τοῦ μένειν τὸ στροπόμενον ἐπὶ τῆς πρώτης παρεμβολῆς καὶ τοῦ ξεχωρίσθαι τὸν Πότιλιον ἀπὸ τῶν θυναμένων τὸ σάλιον εἶναι τὸν προετοιμημένον ἄνδρα. — *συναβίνει* — *τοιαυτοῦ ἡμερον μὴ μεταβαίνειν κατὰ τὸν καιρὸν τῆς θυσίας*, ἐν ᾗ ἔν χρόνῳ καταληφθῶσιν οἱ σάλιοι. — *diiunx.*, 31, 29, 15; 32, 21, 7 u. a.; er war auf der europäischen Seite des Hellespontes geblieben. — *causaque et is ipse*, gerade auch er u. s. w., s. 21, 21, 1: er selbst, im Gegensatz zu den *dies religiosi*, die das Weiterziehen nicht gerade verhindert hätten. — *morae er.*, *dum*, dass man zögerte, bis u. s. w., 22, 38, 1: *paucos dies morati*, *dum*; 27, 42, 13 u. a. — Das Heer ist nach c. 4, 4 in etwa 8 Monaten bis an den Hellespont gezogen.

34—36. Friedensverhandlungen. Polyb. 21, 14 ff.; App. Syr. 29; Diod. 29, 9 f.; Dio Cass. frgm. 62, 2.

1—4. *Heraclid.* ist schwerlich der Polyb. 28, 1 genaunte. —

bilem fore magnam ei spem attulit mora et cunctatio Romano-
rum, quos, simul Asiam attigissent, effuso agmine ad castra regia-
ituros crediderat. statuit tamen non prius consulem adire quam 3
P. Scipionem, et ita mandatum ab rege erat. in eo maximam
spem habebat, praeterquam quod et magnitudo animi et satie-
tas gloriae placibilem eum maxime faciebat, notumque erat gen- 4
tibus, qui victor ille in Hispania, qui deinde in Africa fuisset,
etiam quod filius eius captus in potestate regis erat. is ubi et 5
quando et quo casu captus sit, sicut pleraque alia, parum inter
auctores constat. alii principio belli, a Chalcide Oreum petentem,
circumventum ab regiis navibus tradunt; alii, postquam transi- 6
tum in Asiam est, cum turma Fregellana missum exploratum ad
regia castra, effuso obviam equitatu cum reciperet sese, in eo tu-
multu delapsus ex equo cum duobus equitibus oppressum, ita
ad regem deductum esse. illud satis constat, si pax cum populo 7
Romano maneret hospitiumque privatim regi cum Scipionibus

mora nur: zögern, nicht weiter ge-
hen; *cunctat.* enthält noch den Be-
griff der Unentschlossenheit, vgl.
35, 18, 7. — *effuso*, unaufhaltsam;
Polyb.: τὸ — πρὸς μηδὲν ὥρμη-
ξέναι τῶν ἐξῆς τοὺς ὑπεραντίους.
— *praeterq. q.* — *etiam q.*, vgl.
30, 26, 5. — *qui vict.*, vgl. c.
25, 9.

5 — S. *sicut pl.* 35, 56, 2: wie
gar vieles Andere; wie oft lässt L.
die Sache unentschieden. — *prin-*
cip., so Polyb. c. 15: συνέβαινε
ἐν Ἀρχαῖς τοῦ πολέμου τὸν εἶδον
τὸν τοῦ Σκιπίωνος γεγονέναι τοῖς
περὶ Ἀντίοχον ὑποχείριον. Die
genauere Angabe des Ortes ist bei
Polyb. wahrscheinlich von Ab-
schreibern oder dem Epitomator
übergangen; bei App. heisst es:
ἤρρηκε αὐτὸν ἐν τῇ Ἑλλάδι ὁ Ἀρ-
τίοχος ἐς Δημητριάδα (welches
jedoch nach 35, 39 zu Antiochus
übergegangen war) ἐκ Ναλκίδος
διαπλέοντα; s. Diod. I. 1.; Iustin.
31, 7, 4; Dio Cass.: Σέλευκος —
διαπλέοντι ἐκ τῆς Ἑλλάδος λα-
βών. Welcher der Söhne Scipios
das Unglück gehabt habe, ob Lu-
cius, s. 41, 27, 2 nach Val. Max.
3, 5, 1; 4, 5, 3, der ihn Gnaeus

nennt, oder Publius, 40, 42, 13,
ist nicht zu entscheiden; unrichtig
sagt Appian: ὁ Καρχηδόνα ἵστα-
νον ἐλόν. — *alii* — *in Asiam*,
wahrscheinlich Valerius Antias in
Verbindung mit der Erzählung c.
48. Ueber die Einschlebung der No-
tiz in die Erzählung des Polyb. s.
36, 19, 12. — *postq.* — *est*, s. 24,
22, 15: *postquam animadvertit*; 10,
26, 11: *nec ante — quam fuere*;
vgl. 37, 56, 2: *quo die — pugna-*
tum est; 5, 46, 11: *non prius*
quam comperit; 9, 25, 5: *simul*
audierunt; s. 36, 39, 10; 24, 33,
6 u. a.; Tac. Ann. 1, 10: *qui fe-*
cere; 6, 28; ib. 34: *qua repetivit*
u. s. w. — *turma Freg.*, 60 Mann,
22, 42, 4; Marq. 3, 2, 305. — *ex*
fehlt in den meisten Hss., *delabi ex*
equis hat L. 10, 36, 4, dagegen 1,
16, 6: *caclo delapsus*; Iustin. 33,
2, 1; Val. Max. 7, 3 ext. 2: *de-*
lapsi equis. — *ita*, unter diesen
Verhältnissen, vgl. 1, 6, 3; ib. 5,
4: *sic*. — *si* — *esset*, in der Zeit,
von welcher die Rede ist; *potuisse*
entspricht *potuit* in orat. recta: da-
mals bestanden hätte, gewesen
wäre, s. 35, 31, 3; ib. c. 49, 2;
31, 42, 7 u. a. — *privat.*, vgl. c.

esset, neque liberalius neque benignius haberi colique adolescen-
 8 tem, quam cultus est, potuisse. ob haec cum adventum P. Sci-
 pionis legatus expectasset, ubi is venit, consulem adit petitque,
 35 ut mandata audiret. Advocato frequenti consilio legati verba sunt
 2 audita. is, multis ante legationibus ultro citroque nequiquam de
 pace missis, eam ipsam fiduciam impetrandi sibi esse dixit, quod
 priores legati nihil impetrassent: Zmyrnam enim et Lampsacum
 et Alexandriam Troadem et Lysimachiam in Europa iactatas in
 3 illis disceptationibus esse; quarum Lysimachia iam cessisse re-
 gem, ne quid habere eum in Europa dicerent; eas quae in Asia
 sint civitates tradere paratum esse, et si quas alias Romani, quod
 4 suarum partium fuerint, vindicare ab imperio regio velint; im-
 pensae quoque in bellum factae partem dimidiam regem praestatu-
 5 rum populo Romano. hae condiciones erant pacis; reliqua ora-
 tio fuit, ut memores rerum humanarum et suae fortunae mode-
 rarentur et alienam ne urgerent. finirent Europa imperium, id

54. 5; 25, 18. 5. — *quam e. e.*, die Wirklichkeit der Annahme ge-
 genüber wiederholt nur das wic-
 tigere *coli*, nicht *haberi*. — *ob h.*
 geht auf § 4 zurück; doch wendet
 sich der Gesandte nicht zunächst
 an P. Scipio, sondern erst c. 36.

35. 1—3. *eam ipsam fid.* — *esse*,
 gerade der Umstand, dass die Ge-
 sandten nichts erlangt hätten, sei
 der Grund seines Vertrauens = *in*
ea re (eo) — *quod* — *impetrassent*,
 und *ipsa*, s. c. 33, 7, tritt hinzu,
 weil der Gedanke *quod* etc. schon
 in *nequiquam* liegt. Uebrigens ist
 in *quod* — *impetrassent* nur schein-
 bar der Grund angegeben, der
 wirkliche folgt in *quarum* — *tra-*
dere statt *nam eum priores legati*
propterea, quod Lampsacum — *tra-*
dere *noluissent, nihil impetrassent*,
se iam impetraturum, eum rex —
tradere paratus esset; Polyb. hat
 den Gedanken so wenig als das
 folg. *Lysimachiam* und *Lysimachia*
 — *regem*, da dieses die Römer
 schon besetzt haben. — *Zmyrnam*. —
Troad., 35, 42 leisten die drei
 Städte noch Widerstand; aber nach
 37, 54, 2; 38, 39. 11 wird nur

Smyrna wegen seiner Treue gelobt.
 — *quarum Lysim.*, vgl. 33, 39, 2:
decem legatorum Lentulus. — *ne q.*
 — *in Europa*, vgl. jedoch c. 60,
 7. — *eas q. in As. sint* — *esse*
 hat L. zugesetzt, um einen Gegen-
 satz zu *in Europa* zu gewinnen,
 da er wol nur an die drei vorher
 genannten Städte denkt, einfach sagt
 Pol. 11: *γάσων τῆς τε τῶν*
Λαμψακηνῶν καὶ Συνοράων
ἔτι δὲ τῆς τῶν Ἀλέξανδρῶν
πόλεως ἐκχωρεῖν τὸν Ἀρτίοχον,
ὁμοίως δὲ καὶ τῶν κατὰ τὴν
Αἰολίδα καὶ τὴν Ἰωρτίαν ὅσαι
τυγχάνουσιν ἡρημέναι τὰ Πο-
μειῶν, bei L. *quod* — *fuerint*,
 wofür Madvig, da die Mz. Hs. *quas*
 — *ediderant* hat, *quas* — *ediderint*
 verm.

5—6. *memores* etc., vgl. 30, 30,
 15; ib. 42, 15. — *fortunae moder.*
 s. 4, 7, 6: *irae moderatos*; 31, 44,
 2 u. a. — *suae* — *alienam* scheint
 zugleich die Begriffe günstig —
 ungünstig zu enthalten, s. 4, 58,
 2: *ut ex incommodo alieno sua oc-*
casio peteretur; 42, 43, 3; zu 35,
 15, 6. — *Europa* etc., vgl. 36,

quoque immensum esse; et parari singula acquirendo facilius 6
 potuisse quam universa teneri posse; quod si Asiae quoque par- 7
 tem aliquam abstrahere velint, dummodo non dubiis regionibus
 finiant; vinci suam temperantiam Romana cupiditate pacis et con-
 cordiae causa regem passurum. ea, quae legato magna ad pa- 8
 cem impetrandam videbantur, parva Romanis visa: nam et im- 9
 pensam, quae in bellum facta esset, omnem praestare regem
 aequum censebant, cuius culpa bellum excitatum esset, et non 9
 Ionia modo atque Aeolide deduci debere regia praesidia, sed sic- 10
 ut Graecia omnis liberata esset, ita, quae in Asia sint, omnes libe-
 rari urbes; id aliter fieri non posse, quam ut cis Taurum mon-
 tem possessione Asiae Antiochus cedat.

Legatus postquam nihil aequi in consilio impetrare se cen- 36
 sebat, privatim — sic enim imperatum erat — P. Scipionis tem-
 ptare animum est conatus. omnium primum filium ei sine pretio 2
 redditurum regem dixit: deinde ignarus et animi Scipionis et
 moris Romani, auri pondus ingens pollicitus est, et nomine tan-
 tum regio excepto societatem omnis regni, si per eum pacem
 impetrasset. ad ea Scipio: „quod Romanos omnis, quod me, ad 3
 quem missus es, ignoras. minus miror, cum te fortunam eius, a
 quo venis, ignorare cernam. Lysimachia tenenda erat, ne Cher- 4
 sonesum intraremus, aut ad Hellespontum obsistendum, ne in

17, 15: *terminare*; Polyb.: τὸ μέ-
 γεθος τῆς αὐτῶν ἐξουσίας — πε-
 ριγράφειν. μέγιστα μὲν τοῖς τῆς
 Εὐρώπης ὄροις. — *parari sing.* ent-
 spricht *universis* und *acquirendo*,
 durch Hinzuerwerben, 1. 45, 1,
 enthält nur eine nähere Bestimmung
 zu *parare*, zu der *singula* wieder-
 gedacht werden kann, s. c. 22, 3,
 vgl. 1, 5, 4: *adpetendo*; 3. 12, 8:
iterando; Polyb. hat den Gedanken
 nicht. vgl. c. 54, 16; Sall. I. 31,
 17. — *non dub.* nicht zu Zweifel
 (neuen Streitigkeiten) Veranlassung
 gebende, bestimmt als Grenze er-
 kennbare, vgl. 38, 39, 13: Polyb.
 sagt nur: εἰ δὲ πάντως καὶ τῆς
 Ἀσίας βούλοισι τινα προσεπι-
 δράττεσθαι, διορίσαι ταῦτα. πρὸς
 πᾶν γὰρ τὸ δυνατὸν προσελεύ-
 σεσθαι τὸν βασιλέα; auch dem
 letzten Gedanken hat L. eine der
 Stellung des Gesandten weniger

angemessene Wendung gegeben.

7—10. *parva*, Kleinigkeiten. —
Ionia — *Aeol.* c. 25. 2, fast die
 ganze Küste Kleinasiens. — *sicut*
 — *urbes*, Polyb. hat den Gedanken
 nicht, sondern einfach: τῆς ἐπὶ
 τὰδε τοῦ Ταύρου δυριστίας ἐκ-
 χωρεῖν. — *cis Taur.*, s. 35, 38,
 4. ist zu *cedat possessione As.* ge-
 zogen statt zu *Asiae*.

36. 1—2. *nihil aequi*, Pol. c.
 11, 9: διὰ τὸ πολὺ τῶν ἀξιου-
 μέων τὰς ἐπιταγὰς ὑπερβαίνειν
 — *impetrare*, jetzt und wirklich;
 4. 58, 14; 44. 7, 10; s. zu 2. 5.
 1. — *ignarus*, vgl. 33, 11, 7. —
nomine t. r., Pol.: κοιρὴν ποιεῖν
 τὴν ἐκ τῆς βασιλείας χωρηγίαν.

4—5. *tenenda erat* — *si* — *eratis*,
 vgl. 40, 12. 9: *oportuit, si proditor*
 — *eram non expectatam fabulam*;
 ib. 14, 4: 5. 52. 12: *quid horum*
opus fuit. si — *relicturi fuimus*;

Asiam traiceremus, si pacem tamquam ab sollicitis de belli eventu
 5 petitori eratis: concesso vero in Asiam transitu et non solum
 frenis, sed etiam iugo accepto quae disceptatio ex aequo, cum
 6 imperium patiendum sit, relicta est? ego ex munificentia regia
 maximum donum filium habebō; aliis, deos precor, ne umquam
 7 fortuna egeat mea; animus certe non egebit. pro tanto in me
 munere gratum me in se esse sentiet, si privatam gratiam pro
 privato beneficio desiderabit; publice nec habebō quicquam ab
 8 illo nec dabo. quod in praesentia dare possim, fidele consilium
 est. abi, nuntia meis verbis, bello absistat, pacis condicionem
 9 nullam recuset.“ nihil ea moverunt regem, tutam fore belli aleam
 ratum, quando perinde ac victo iam sibileges dicerentur. ommissa
 igitur in praesentia mentione pacis totam curam in belli apparat-
 um intendit.

37 Consul omnibus praeparatis ad proposita exsequenda cum
 ex stativis movisset, Dardanum primum, deinde Rhoeteum utraque
 2 civitate obviam effusa venit. inde Ilium processit, castrisque in
 campo, qui est subiectus moenibus, positus in urbem arcemque
 3 cum escendisset, sacrificavit Minervae praesidi arcis et Iliensibus
 in omni rerum verborumque honore ab se oriundos Romanos

45. 37. 3. — *tamquam*, was nur die Mz. Hs. hat, kann bedeuten: als ob wir (nach eurer Ansicht) wären; Polyb. c. 12, 8 sagt nur: ἢν ἂν οὕτως εὐτόν ἀγχιέσθαι τῶν ἀξιομενῶν, ähnlich Appian. — *frenis* — *iugo*. L. hat das Gleichniss bei Pol.: προσδεξάμενος οὐ μόνον τὸν χαλινόν, ἀλλὰ καὶ τὸν ἀναβάτην; Plut. Apophtheg. 196 (67); Appian; welches eine Anspielung auf die bekannte Fabel des Stesichorus enthält, s. Ilor. Ep. 1, 10, 34; Phaedr. 4, 3, wie auch die Form der Rede geändert. — *ex aequo*, s. 35, 16, 6; 7. 30, 2: 42, 30, 6, wie an u. St. attributiv, 10, 45. 12; 39, 36. 1. — *aliis* — *mea*, durch die Stellung gehoben und dem Vorhergeh. u. Folg. gegenübergesetzt: *fortuna*, der Grund statt der Person; der Gedanke ist mehr parenthetisch, da im Folg. *tanto* wieder auf *ego* — *habebō* zurückgeht. — *publice*, als Vertreter

des Staates, *publica auctoritate*, 4, 13, 8 u. a.; statt des ganzen Gedankens *ego* — *dabo* hat Pol. c. 15, 11 nur: ἀντὶ δὲ τῆς κατὰ τοῦ εἰοῦ ἐπαγγελίας ἐπισχεῖτο δώσειν οὕτω συμβολίαν ἀξίαν τῆς προτεινομένης χάριτος. — *abi, nunt*, 22, 49, 10; 44, 26, 11. — *meis* v., 6, 17, 8.

9. *tutam*, 1, 23, 9; sonst ist gerade die *alea* unsicher und gefahr-
 voll. — *perinde* *leges*, vgl. 32, 10, 7; 31, 11, 17. — *intendit*, c. 31. 4; 5, 8, 2: *cura omnium in Teiens bellum intenta*, vgl. 35, 11, 9.

37—44. 2. Die Schlacht bei Magnesia. Iustin. 31, 8; Frontin. Strateg. 4, 7, 30; Appian. Syr. 30 ff.

1—3. *ex stat.*, c. 33. — *movisset*, s. 35, 4, 5. — *Dardan.*, c. 9, 7; wahrscheinlich ist der Consul bei Abydos gelandet und geht nun südlich an der Küste hin. — *Ilium* — *sacrif.*, s. c. 9. 7: 35, 43, 3. — *in omni* etc., auch sonst findet sich

praeferentibus et Romanis laetis origine sua. inde profecti sex-
tis castris ad caput Caici amnis pervenerunt. eo et Eumenes 4
rex, primo conatus ab Hellesponto reducere classem in hiber-
na Elaeam, adversis deinde ventis cum aliquot diebus superare
Lecton promunturium non potuisset, in terram egressus, ne dees-
set principiis rerum, qua proximum fuit, in castra Romana cum
parva manu contendit. ex castris Pergamum remissus ad com- 5
meatus expediendos, tradito frumento quibus iusserat consul, in
eadem stativa rediit. inde plurimum dierum praeparatis cibariis
consilium erat ire ad hostem, priusquam hiems opprimeret.

Regia castra circa Thyatiram erant. ubi cum audisset An- 6
tiochus P. Scipionem aegrum Elaeam delatum, legatos, qui
filium ad eum reducerent, misit. non animo solum patrio gratum 7
munus, sed corpori quoque salubre gaudium fuit; satiusque 8
tandem complexu filii „renuntiate“ inquit „gratias regi me agere,
referre aliam gratiam nunc non posse, quam ut suadeam, ne
ante in aciem descendat, quam in castra me redisse audierit.“
quamquam sexaginta milia peditum, plus duodecim milia equi- 9

in, jedoch mehr bei *esse, habere* u.
ä. da, wo der blosse Abl. aus-
reichte, s. Cic. Fin. 2, 14, 47:
Tusc. 1, 39, 94: unter jeder Art
von Ehrenbezeugung; da L. in
ähnlichen Fällen die Präpos. nicht
zusetzt, s. 3, 12, 9: *atroci responso*
— *praeferebant*; 25, 17, 5; 28, 4,
2, so hält sie Duker an u. St. für
unächt. — *ab se or.*, Iust. 1. 1:
tantaque lactitia omnium fuit, quanta
esse post longum tempus inter pa-
rentes et liberos solit; die Sage von
Aeneas ist bereits vollkommen an-
erkannt, vgl. 29, 12: 38, 39; 1,
1, 1; Schwegler 1. 306. — *prae-*
fer., zur Schau tragend, Tac. Ann.
2, 53: *vetera suorum facta praefer-*
rentes; L. 42, 14, 5; 39, 28, 7:
hostem ei me esse praetuli. — *ori-*
gine, Iust. 23, 1, 6: *origini suae*;
dagegen L. 38, 39, 10: *originum*
memoria; 26, 13, 16, vgl. Suet.
Claud. 25: *Aliensibus, quasi Roma-*
nae gentis auctoribus etc. — *cap.*
Caici, c. 18, 6.

4—5. *in hib.* § 5: *El.*, 21, 49, 3.
deinde, obgleich *primo conatus* ent-
sprechend, ist nicht zu *egressus*,

sondern in den Nebensatz *cum* —
potuisset gezogen. — *Lecton*, vgl.
38, 14, 2: 41. 20. 9: *Delon*; 31,
16, 4 u. a., das nach Westen aus-
laufende Vorgebirge des Ida, am
Eingang in den adramyttischen
Meerbusen. — *qua prox. f.*, vgl.
35, 22, 3; Tac. Ann. 15, 12: *qua*
proximum — *petiit*. — *in castra*
nimmt das entfernte *eo* wieder auf,
anders c. 19. 8. — *consil. e. i.*, 38,
4, 9; 5, 2, 1. *ad h.*, 1, 5, 7. *hiems*,
§ 4, nach c. 33, 6 ist es etwa
April 189 im röm., December 190
des natürlichen Jahres, s. c. 4, 4.

6—9. *Thyatiram*, s. c. 5, 7. —
misit, Diod. 21, 11: *ἐκστρεῖν συ-*
μφέρειν ἀποδοῦναι τῷ Σκιπίωνι
τὸν νῆον, καὶ τοῦτον ἀπέστειλε
κοσμήσας πολυτελεῖσι κατεσκευαῖς.
— *anim.* — *corp.*, 8, 36, 7. — *gratias*
— *gratiam*, der Unterschied
der Bedeutung tritt hier deutlich
hervor; die Stellung chiasmatisch. —
aliam — *q. ut* = *quam* (*eam re-*
ferre) *ut*, vgl. zu 26, 26, 7; 35,
31, 16. — *me* — *audier.*, wie 35, 12,
12; 26, 2, 14, vgl. 22, 3, 10. —
sexag. — *equit.*, App. c. 32: *ἵν' ὁ*

tum animos interdum ad spem certaminis faciebant, motus tamen Antiochus tanti auctoritate viri, in quo ad incertos belli eventus omnis fortunae posuerat subsidia, recepit se et transgressus Phrygium amnem circa Magnesiam, quae ad Sipylum est, posuit
 10 castra; et ne, si extrahere tempus vellet, munimenta Romani temptarent, fossam sex cubita altam, duodecim latam cum duxisset,
 11 extra duplex vallum fossae circumdedit, interiore labro murum cum turribus crebris obiecit, unde facile arceri transitu fossae hostis posset.

38 Consul circa Thyatiram esse regem ratus, continuis itineribus
 2 quinto die ad Hyrcanum campum descendit. inde cum profectum audisset, secutus vestigia citra Phrygium amnem, quattuor
 3 milia ab hoste, posuit castra. eo mille ferme equites — maxima pars Gallograeci erant, et Dahae quidam aliarumque gentium sagittarii equites intermixti — tumultuose amni traiecto in stationes
 4 impetum fecerunt. primo turbaverunt incompósitos; dein, cum longius certame fieret, Romanorum ex propinquis castris facili subsidio cresceret numerus, regii fessi iam et pluris non sustinentes recipere se conati circa ripam amnis, priusquam flu-

στρατὸς ἄπας ἐπτακισμύριοι; die Mz. Hs. hat *sexaginta duo*. — *ad spem c.*, die Hoffnung den Kampf glücklich zu bestehen zu fassen. sich zu derselben zu erheben, 24, 42. 6: *animos ad temptandum — certamen fecit*; vgl. 4, 35, 6: die wahrscheinlich hierher gehörende Anekdote bei Gell. 5, 5 hat L. übergangen. — *Phryg. omn.*, s. Strabo 13, 4, 5 p. 626: εἰς ὃν (Ἐφρον) καὶ ὁ ὕλλος ἐμβάλλει, Φρυγίος νυνὶ καλούμενος, vgl. Homer II. 20, 392; Plin. 5, 29, 119, jetzt Rum-Tschai, nach Anderen der Oled-Tschai: auch der von Norden kommende Fluss, welcher sich mit dem Hyllus vereinigt, scheint Phrygius genannt worden zu sein: Thyatira lag nördlich von dem letzteren, Magnesia südlich von dem Hermus, wo der Phrygius in denselben mündet.

10—11. *munim. R. tempt.*, gar keinen Versuch (auf das eigentliche Lager) machten, oder der Versuch. Angriff auf die Befestigungen ohne

Erfolg wäre. — *cubita* wie c. 41, 6. also 2 $\frac{1}{2}$; Meter. — *extra*, Adverbium: sonst ist der Wall, wie hier die Mauer, hinter dem Graben; s. c. 39, 4; 25, 11, 7; 28, 3, 5. — *inter. labro*, vgl. Caes. 7, 72; App.: (Ἀρτίοχος) τεῖχος τε καρτερόν τῷ στρατοπέδῳ περιετείχευε, καὶ τὸν Φρύγιον ποταμὸν ἐν προβολῇ τοῖς πολεμίοις ἐτίθετο; das Lager war nach c. 39, 11 westlich vom Fluss.

38. 1—4. *quinto*, also in 11—12 Märschen vom Hellespont. s. c. 37, 3. — *Hyrcan. camp.*, nach Ls¹, Darstellung zwischen dem Caicus und Hermus in der Nähe von Thyatira; Strabo 13. 4. 13: εἰτα (nach dem Tmolus) τὸ Ὑρζάνιον πεδῖον, Περσῶν ἐπορομασάρτων καὶ ἐπὶ οἰκίους ἀγαγόντων ἔκειθεν; Plin. 5. 29, 120: *Macedones Hyrcani cognominati et Magnetes a Siplylo*. — *Gallogr.*, c. 15, 7; *Dahae*, 35, 48, 8. — *sagitt. eq.*, 35, 48, 5. — *ex* — *subs.*, abl. abs., s. c. 29, 8; 24, 2 u. a.; über das asyndeton *Roma-*

men ingrederentur, ab instantibus tergo aliquot interfecti sunt. biduum deinde silentium fuit neutris transgredientibus annem; 5 tertio post die Romani simul omnes transgressi sunt et duo milia fere et quingentos passus ab hoste posuerunt castra. metan- 6 tibus et muniendo occupatis tria milia delecta equitum peditumque regionum magno terrore actumultu advenere; aliquanto pau- 7 ciores in statione erant; hi tamen per se, nullo a munimento castrorum milite avvocato, et primo aequum proelium sustinuerunt, et crescente certamine pepulerunt hostis centum ex iis occisus, centum ferme captis. per quadriduum insequens instru- 8 ctas utrimque acies pro vallo stetere; quinto die Romani processere in medium campi; Antiochus nihil promovit signa, ita ut 9 extremi minus mille pedes a vallo abessent.

Consul postquam detractari certamen vidit, postero die in 39 consilium advocavit, quid sibi faciendum esset, si Antiochus pugnandi copiam non faceret? instare hiemem; aut sub pellibus 2 habendos milites fore, aut, si concedere in hiberna vellet, differendum esse in aestatem bellum. nullum unquam hostem Ro- 3 mani aequae contempserunt. conelamatum undique est, duceret extemplo et uteretur ardore militum, qui, tamquam non pugnan- 4 dum cum tot milibus hostium, sed par numerus pecorum truci-

norum etc. s. 35, 27, 3. — *aliquot* ist beschränkende Apposition zu *regii* nur in Bezug auf *interfecti sunt*; die übrigen Bestimmungen *fessi* — *ingreder.* beziehen sich auf alle = *ex regis, qui fessi* — *conarentur* etc., vgl. 21, 24, 2; 32, 16, 11; 36, 33, 4.

5—9. *tertio p. d.*, s. 42, 37, 1; Cic. Flacc. 23, 56: *multis post annis*; aber c. 12, 9: *diebus post paucis*, vgl. 35, 26, 5; 33, 44, 2; 7, 2, 8, R. 317. — *metant.* — *occupatis*, das Letztere der Bedeutung des Wortes wegen dem part. praes. gleichgestellt, sind wol abll. abss., s. c. 12, 3; 34, 33, 11; 25, 41, 2; 9, 5, 11: *hacc frementibus* — *advenit*; dagegen 9, 33, 1. — *mil. del.*, 44, 35, 14; c. 18, 7. — *magno terr.*, den sie erregen wollen, drohend, — *tumultu* wie § 3 *tumultuose*, unter Lärm. — *muniment.* ist hier das Anlegen der Befestigung wie vorher *muniendo*. — *cent.*

— *cent.*, vgl. 21, 54, 4: *mille equitibus* — *mille peditibus*. — *quinto d.*, App. 30: *τῇ πέμπτῃ ὁ Λομίτιος ἐξέτασσε αὐτοὺς καὶ ἐπέβαινε σοβαρώς*. — *mille*, nur tausend, 36, 40, 5: *senes*; doch scheint der Raum für beide Heere, wenn die Römer aus ihrem Lager § 5 etwa 1200 Schritte vorrückten, sehr beschränkt.

39. 1—3. *in cons. adv.*, n. *legatos, tribunos* etc., vgl. 36, 21, 7: *in senatum vocare*; von dem in *advocare in cons.* angedeuteten Begriff des Berathens, Befragens hängt *quid* etc. ab. — *hiberna*, e. 37, 5. — *nullum* — *contemps.*, ohne Verbindung eingesetzte Bemerkung des Erzählenden, die den Grund des Folgenden, um die augenblickliche Fassung desselben zu bezeichnen, ebenfalls ohne Verbindung angefügten Beschlusses enthält, s. 40, 7, 7 u. a. — *trucidandus*, 25, 16, 19.

dandus esset, per fossas, per vallum castra invadere parati erant, si in proelium hostis non exiret. Cn. Domitius ad explorandum iter, et qua parte adiri hostium vallum posset, missus, postquam omnia certa rettulit, postero die propius admoveri castra placuit; tertio signa in medium campi prolata et instrui acies coepta est. nec Antiochus ultra tergiversandum ratus, ne et suorum animos minueret detractando certamen et hostium spem auget, et ipse copias eduxit, tantum progressus a castris, ut dimicaturum appareret.

- 7 Romana acies unius prope formae fuit et hominum et armorum genere. duae legiones Romanae, duae socium ac Latini nominis erant; quina milia et quadringenos singulae habebant.
- 8 Romani mediam aciem, cornua Latini tenuerunt; hastatorum prima signa, dein principum erant, triarii postremos claudebant.

5—6. *Cn. Dom.*, der 35. 10; 40; 36, 37, 6 erwähnte, er ist wol ein Legat Scipios; nach Appian: ὁ μὲν δὴ Πούπλιος — ὑπεχώρει, συμβουλὸν τῷ ἀδελφῷ Γναίῳ Δομίτιον καταλιπὼν etc., leitet derselbe alle Anordnungen; L. lässt die Unfähigkeit des Consuls weniger erkennen. — *ad expl. iter* ist bei der Nähe der Lager, s. c. 38, 5, und da die Römer schon so weit vorgerückt sind, s. ib. § 8, wol nicht genau; App. erwähnt die Anordnung nicht. — *adiri v.*, wenn Ant. nicht schlagen wollte, § 3. — *propius* etc., App.: ἐκίχονσεν (.τομήτιος) ἐς ἐπήκοον τῶν πολεμίων ἐς αὐτοῖον Ἀντιόχῳ καὶ ἄκορτι πολεμήσειν, was zu dem § 3 Gesagten stimmen würde. — *instrui a. e. e.*, 23, 16, 4. — *tantum*, entweder: nur so weit, oder: weit genug, dass man sehen konnte, er habe die Absicht. — *nec* — *et ipse* = *et* — *non* — *et ipse*, 40, 40, 9. — *progress.*, 21, 1, 5; 5, 38, 1.

7—8. *prope* in Bezug auf § 9. — *duae soc.*, die gewöhnliche Bezeichnung derselben ist *alac*, s. 31, 21, 7; die der Römer *legiones Romanae*, c. 2, 9; 42, 4; 45. 12, 12; L. scheint nach dem Vorgange des Polyb., der die latin.

Bundesgenossen von den Römern, wegen der gleichen Bewaffnung u. Organisation, die auch § 8 vorausgesetzt wird, vgl. 8, 8, 14; ib. 14, 10, nicht unterscheidet, beide Heerestheile an u. St., gegen seine Gewohnheit, zusammengefasst und *legiones* genannt zu haben, Nissen 104; 196; vgl. Nitzsch die Gracchen 106. — *quina m. et duc.*, sonst hat die Legion in dieser Zeit 5000 od. 5200 M., s. 42, 31, 2; *quina milia et ducenti veteri instituto*; 40, 1, 5; ib. 18, 5; 36, 5, selten 6200 oder 6000, s. 35, 2, 4; 42, 31, 2; 29, 24, 14; 43, 12, 4; deshalb wird vermuthet *duae alac socium* — *quina milia et ducenos*. Nach App. beträgt die Zahl der Römer und die der socii je 10000 Mann, die Gesamtzahl 30000; vgl. Polyb. 6. 30. 2: ἔστι δὲ τὸ πλῆθος τῶν συμμάχων — τὸ μὲν πεζῶν περίσσεια τοῖς Ῥωμαῖοις, jedoch mit Ausschluss der *extraordinarii*, s. ib. 6. 26, 7; 8; 3, 107. 12. Ueber das Fehlen von *armatorum* oder *militum* s. 34. 10, 1; 44, 1, 1. — *cornua*, auf den Flanken der Legionen. — *hastat. pr. s.*, der Hast. waren die — Fahnen, Reihen, sie gehörten ihnen an, s. c. 23, 4, oder *signa* ist zweimal zu denken, s. 10, 36, 14; 24,

extra hanc velut iustam aciem a parte dextra consul Achaeorum 9
 caetratis immixtos auxiliares Eumenis, tria milia ferme peditum,
 aequata fronte instruxit; ultra eos equitum minus tria milia
 opposuit, ex quibus Eumenis octingenti, reliquus omnis Roma-
 nus equitatus erat; extremos Trallis et Cretensis — quingen- 10
 torum utrique numerum explebant — statuit. laevum cornu 11
 non videbatur egere talibus auxiliis, quia flumen ab ea parte ri-
 paeque deruptae claudebant; quattuor tamen inde turmae equi-
 tum oppositae. haec summa copiarum erat Romanis, et duo 12
 milia mixtorum Macedonum Thracumque, qui voluntate secuti
 erant; hi praesidio castris relictis sunt. XVI elephantos post tri-
 arios in subsidio locaverunt: nam praeterquam quod multitudi- 13

30, 13: die Hast. unter ihren Fah-
 nen bildeten die erste Schlacht-
 reihe; zu *principum* n. *signa* ist
erant: waren, standen. — *dein*,
 dann, von der Reihenfolge, oder
 weiterhin, s. 21, 55, 2; *secunda*,
altera konnte nicht gesagt werden,
 eben so *deinde* c. 40, 8; 13; *tum*
ib. 8; 14; *inde* § 11: 13 u. a.;
 vgl. 22, 4, 2; 30, 8, 5;
principes post hastatorum signa. —
postr. claud., wie c. 40, 9; *extre-*
num cornu claudebant; 30, 33, 1:
postremam aciem triariis clausit, R.
 274; sie bildeten das letzte Tref-
 fen; doch ist der Ausdruck an u.
 St. ungewöhnlich, weshalb Huschke
postremo vermuthet; anders ist *clau-*
dere § 11; c. 27, 7 gebraucht.
 Auch App. sagt: *τοῖς ἐπαιρέουσιν*
τάξεις; die Bundesgenossen wären
 also nicht nach Cohorten, s. 34,
 12, 6; *ib.* 28, 7; Marq. 3, 2, 302;
 342, sondern wie die Römer nach
 Manipeln gestellt gewesen, s. § 7.

9—10. *velut*, weil doch auch die
 folgenden Truppen zu der *acies* ge-
 hören u. jetzt, wie sonst die latin.
 Bundesgenossen, den rechten Flügel
 bilden, s. 21, 56, 1. — *Ach.*
caetr., viell. nach dem Bündniß 35,
 50, 2 gestellt; sonst wird nicht
 bemerkt, dass die Achäer Hülfstruppen
 gestellt haben, doch vgl.
 34, 25, 3. — *caetr.*, wie 35, 27, 5;
ib. 29, 4 u. a., vgl. 21, 21, 12,

mit der Erklärung *quos peltastas*
vocant 28, 5, 11; 31, 36, 1; 33,
 4, 4. — *aequa* fr., s. 36, 44, 1:
 22, 47, 5; die Linie wird weiter
 ausgedehnt, damit sie nicht über-
 flügelt werden kann. — *oppos.*, ab-
 solut, § 11; c. 40, 5 u. a. — *rel.*
omn. n. equitatus s. § 8: *signa*; *Roma-*
nus, im weiteren Sinne, da auch
 die Reiterei der italischen Bundes-
 genossen verstanden wird, vgl. c.
 44, 2. — *Trall.* 31, 35, 1. — *Cret.*
 35, 29, 2.

11—13. *laevum* etc., der Flügel
 lehnt sich, da jetzt auch die Römer
 westlich vom Phrygius stehen, an
 den Fluss, die Front ist nach Süd
 oder Südwest gerichtet. — *videb.*
egere hat nur die Mz. Hs., die
 übrigen *verebatur obiectis*, was auf
 eine andere Lesart hindeutet. —
deruptae, 38, 2, 13; 21, 33, 7. —
quatt. etc., dafür sagt Appian: *ἀμ-*
γὰ τὸν λοιπὸν αὐτὸν ἦσαν
ἱππέων ἢ καὶ τέσσαρες, vgl. Marq.
 3, 2, 307. — *et* wäre: ausserdem,
 dazu noch. — *duo m. mixt.* etc.,
 die bestanden aus u. s. w., einer
 Mischung von, s. c. 40, 9: 27, 38,
 12; 38, 13, 3 u. a. anders ist die
 Verbindung c. 40, 6; 11, vgl. 4,
 25, 12; 42, 58, 8; 33, 4, 5. *vo-*
luntate etc., sie sind von dem Feld-
 herrn in Sold genommen, vgl. c.
 4, 3. — *XVI eleph.*, s. 33, 8, 3.
 — *praeterq. quod* etc. schliesst den

nem regionum elephantorum — erant autem quattuor et quinquaginta — sustinere non videbantur posse, ne pari quidem numero Indicis Africi resistunt, sive quia magnitudine — longe enim illi praestant — sive robore animorum vincuntur.

- 40 Regia acies varia magis multis gentibus, dissimilitudine armorum auxiliorumque erat. decem et sex milia peditum more Macedonum armati fuere, qui phalangitae appellabantur. haec
2 media acies fuit, in fronte in decem partes divisa; partes eas interpositis binis elephantis distinguebat; a fronte introrsus in
3 duos et triginta ordines armatorum acies patebat. hoc et roboris

Gedanken ein: *non modo plures sustinere non videbantur posse*, darauf bezieht sich *ne — quidem*, vgl. 45, 5, 6; Cic. Div. 2, 12, 28. — *pari num.*, bei gleicher. — *Africi*, s. c. 42, 5; 21, 22, 2: *Africis praesidiis*. — *robore anim.*, 7, 7, 9: *pari corporum animorumque robore*; 9, 17, 13; 23, 26, 11; an u. St. ist *animi* auf die Thiere übertragen, App.: *δεδίασι δ' οἱ συμ-
χρότεροι τοὺς μεῖζονας*; vgl. Curt. 8, 31, 17. — *sive rob.*, quia ist nicht wiederholt wie 1, 8, 7; 10, 14, 9, vgl. 6, 15, 6 u. a., weil beide Sätze ein Prädicat haben u. dieses am Ende steht, vgl. 32, 29, 1 f.; 45, 20, 5.

40. 1—4. *varia magis*, im höheren Grade, vielmehr, Gegensatz zu c. 39, 7: *unius prope formae*, vgl. 35, 49, 1: *magis*. — *dissimilit.* etc. bestimmt *multis gent.* näher, da diese gleiche Waffen hätten haben können. — *decem et sex m.*, 33, 4, 4. — *more — fuere*, in Bezug auf *dissimil. armor.*: waren da, erschienen als — bewaffnet, waren in macedon. Rüstung, nicht: sind — gewesen, s. 36, 17, 4; 26, 27, 4: App.: *ἐς τὸν Ἀλεξάνδρου καὶ Φιλίππου τρόπον ἔτι κοσμοίμενοι*; üb. armati nach *milia* s. 10, 34, 3; 27, 16, 7. — *qui ph. app.*, wie c. 42, 3, s. 31, 39, 10, vgl. 36, 18, 2. — *in fronte* ist der Gegensatz zu *a fronte introrsus*, in die Tiefe, hinter einander, also: in der Breite,

vgl. 36, 18, 1; Horat. Sat. 1, 8, 12: *mille pedes in fronte — dabat*; die Zwischenräume reichten natürlich bis an das Ende der Phalanx, durch die ganze Aufstellung; App.: *διελὼν ἀνὰ χιλιούς καὶ ἑξακοσίους ἐς δέκα μέρη, καὶ τούτων ἑκάστου μέρους ἦσαν ἐπὶ μὲν τοῦ μετώπου πεντηκοντα ἄνδρες*, weshalb Heusinger nach Crevier fuit (*quingentorum*) in fronte, in decem verm. — *decem*, es sind die τάξεις der Phalanx, s. Arrian. de exp. Al. 1, 6, 6; 2, 4, 3; 5, 29, 1 u. a. — *binis*, vgl. c. 42, 5, dagegen App.: *ἐς δὲ τὰ πλεονὰ ἑκατέρου μέρους ἐλέγαντας δύο καὶ εἴκοσι*, der aber die § 6 u. 14 erwähnten Eleph. nicht kennt und auch Anderes weniger genau angiebt. — *distingueb.* n. rex, vgl. 42, 58, 6. — *intrors.*, s. zu 33, 8, 14. — *duos et tr.*, die Zahl der Glieder ist verdoppelt, gewöhnlich stehen 16 Glieder hinter einander, s. Polyb. 18, 30: *ἐφ' ἑκατάδεκα τὸ βίθος οὖσαν*, vgl. ib. 12, 19; Curt. 3, 24, 12; über die Verdoppelung sagt App. c. 32: *δοκεῖ τὴν ἐλλπίδα λαβεῖν ἐν τοῖς ἵππευσιν, οὕς πολλοὺς ἔστησεν ἐπὶ τοῦ μετώπου, τὴν δὲ φάλαγγα πυκνὴν ἐς ὀλίγον συμμικτεῖν ἀπειροπολλέως, ἥ δὴ μάστιγα ἔδει θρορεῖν πᾶν ἡσχημένην*. — *in — pat.*, wie *in longitudinem patet* u. ä., 24, 3, 1; 38, 59, 6. — *hoc — rob.*, das war an Herutruppen, das

in regis copiis erat, et perinde cum alia specie tum eminentibus tantum inter armatos elephantis magnum terrorem praebebat. ingentes ipsi erant; addebant speciem frontalia et cristae et tergo 4 impositae turres turribusque superstantes praeter rectorem quaterni armati. ad latus dextrum phalangitarum mille et quingen- 5 tos Gallograecorum pedites opposuit. his tria milia equitum loricatorum — cataphractos ipsi appellant — adiunxit. addita his ala mille ferme equitum; agema eam vocabant; Medi erant, lecti 6 viri, et eiusdem regionis mixti multarum gentium equites. continens his grex sedecim elephantorum est oppositus in subsidiis. ab eadem parte, paulum producto cornu, regia cohors erat; ar- 7 gyraspides a genere armorum appellabantur; Dahae deinde, equi- 8 tes sagittarii, mille et ducenti; tum levis armatura, trium milium, pari ferme numero, pars Cretenses pars Tralles; duo milia et quingenti Mysi sagittarii his adiuncti erant. extremum cornu 9 claudabant quattuor milia, mixti Cyrtii funditores et Elymaei sa-

waren die Kerntruppen u. s. w., vgl. 27, 11, 5; 33, 8, 7. — *perinde*, dem entsprechend, dass sie die tüchtigsten waren, s. 3, 44, 2; 4, 37, 6. *specie*, 22, 46, 5. — *turres*, diese werden auch sonst erwähnt, s. Veget. 3, 24; App. sagt nur: ἡ δ' ὄψις ἦν τῆς μὲν γάλαγγος οἰα τεύχεος, τῶν δ' ἐλεφαντῶν οἰον πύργων.

5—7. *Gallogr. pedites*, sowol hier als § 10 haben die Hss. *pedites*, was gewöhnlich in *equites* verändert wird, weil App. sagt: Γαλάται κατὰφρακτοί; allein, da er selbst die Galater und die κατὰφρακτοί ἑπὶς unterscheidet. L. aber erst § 13 *Gallograeci equites* nennt, die Zahl der Reiter, wenn man die a. u. St. und § 10 erwähnten hinzurechnet, gegen c. 37, 9, 14700 betragen würde, so ist eher bei Appian ein Fehler, bei L. nichts zu ändern, um so weniger, als sich so an die Phalanx Fuss-truppen anschliessen, wie c. 42, 3 vorausgesetzt wird. — *cataph.* 35, 48, 3. *agema*, 42, 58, 9: *agema quod vocant, sacraeque equitum alae*; Polyb. 31, 3: τὸ καλούμενον ἄγημα, κράτιστον εἶναι δοκοῦν

σύστημα τῶν ἑπείων; Diod. 17, 56; App.: εἰσὶ δὲ καὶ οἳδε ἑπείεις ἐπίλεχτοι, die Leibgarde zu Pferde, vgl. Curt. 4, 50, 26, anders L. 42, 51, 4. — *eiusd. reg.*, in der Nähe von, um Medien. — *mixti*, § 11; c. 39, 12; App. *μυγᾶδες ἄλλοι ξέροι*. — *continens*, unmittelbar an, aber, da *in subsidiis* folgt, hinter ihnen, während die drei Reitergattungen wol neben einander stehen, *adiunxit*. — *paul. prod. c.*, nicht *aequata fronte* wie c. 39, 9; oder die umgekehrte Stellung 22, 47, 5. — *regia coh.*, 43, 19, 11. — *argyrasp.*, 44, 41, 2; Diod. 17, 56: τὸ τῶν ἀργυροσπίδων πεζῶν τάγμα, διαφέρον τῇ τε τῶν ὀπλων λιμνρότητι (mit Silberblech beschlagene Schilde) καὶ τῇ τῶν ἀνδρῶν ἀρετῇ; aus *cohors* geht hervor, dass sie auch L. für Fussgänger hält; ungenau App.: ἑπείεις ἀργυροσπίδες.

8—9. *Dahae*, c. 38, 3; App.: ἑπιοτοξόται. — *Mysi*, 38, 39, 15. — *extrem. c. claud.* s. c. 39, 8: sie machten am äussersten Ende der Front den Schluss. — *quatt. m.*, vorangestellte Apposition, vgl.

- 10 gittarii. ab laevo cornu phalangitis adiuncti erant Gallograeci
 pedites mille et quingenti et similiter his armati duo milia Cap-
 11 padocum — ab Ariarathe missi erant regi —; inde auxiliares
 mixti omnium generum, duo milia septingenti, et tria milia cata-
 phractorum equitum et mille alii equites, regia ala levioribus
 tegumentis suis equorumque, alio haud dissimili habitu: Syri
 12 plerique erant Phrygibus et Lydis immixti. ante hunc equitatum
 falcatae quadrigae et cameli, quos appellant dromadas. his insi-
 debant Arabes sagittarii, gladios tenuis habentes longos quaterna
 13 cubita, ut ex tanta altitudine confingere hostem possent. inde
 alia multitudo, par ei, quae in dextro cornu erat: primi Tarentini,
 deinde Gallograecorum equitum duo milia et quingenti, inde Neo-
 cretes mille et eodem armatu Cares et Cilices mille et quingenti
 14 et totidem Tralles et quattuor milia caetratorum: Pisidae erant et
 Pamphylii et Lycii; tum Cyrtiorum et Elymaeorum paria in dex-
 tro cornu locatis auxilia, et sedecim elephantum modico intervallo

c. 59. 4. — *Cyrtii*. s. § 14; 42. 58, 13: *Cyrtiorum gentis*; Polyb. 5. 52; Strabo 11. 13, 3 p. 523: οἱ ἐν τῇ Περσίδι Κύρτιοι καὶ Μιόδοι, 15, 3, 2 p. 727. — *Elym.*, 35, 48.

10—12. *regia ala*, nach Arrian de exp. Alex. 3. 11, §: ib. 13, 1 ist die ἡλὴ βασιλική die erste Abtheilung der ἵππος ἐταιρικὴ, die er aber auch ἄγημα nennt, s. 4, 24. 1; 5, 12, 2 u. a., zu Curt. 5, 7, 3: da L. das *agema* schon § 6 erwähnt hat, so scheint er mit *regia ala* ein anderes Corps od. eine andere Abtheilung der ἵππος ἐταιρικὴ zu bezeichnen, wie 42. 58. 9 neben dem *agema* die *sacrae equitum alae* erwähnt werden, vgl. 44, 42, 2; 42, 66, 5: *ex ala, quam sacram vocant*; App. ἵππος — ἦν ἐξάλογον ἵππον ἐταιρικὴν nennt das ganze Corps der ἑταῖροι ἵππεῖς. — *levior. arm.*, abl. qualit.; im Vergleich zu den *cataphracti*; App. ὀπισμμένη χούρω. — *falc. quad.*, c. 41, 6. — *cameli. quos.* von der Art Camele, welche u. s. w. — *gladios etc.*, App. τοξεύουσι τε εὐμαρῶς — καὶ μαχαίραις, ὅτε

πλησιάζουσιν, ἐπιμάχεσιν καὶ στεναῖς χροῶνται.

13. *par etc.*, die Vergleichung zeigt, dass die Zahl grösser war, wie auch die Zahl der Fusstruppen und Reiter, die sich unmittelbar an die Phalanx anschliessen, bedeutender ist, s. § 10f., weil der rechte Flügel schon durch den Fluss gedeckt wurde. — *quae in dextro etc.*, wahrscheinlich § 5 entsprechend; wie hier an die *cohors regia* sich die übrigen Truppen anschliessen, so an u. St. hinter den Wagen an die *ala regia*. — *Tarent.*, 35, 28. 8. — *Neocretes*, auch Polyb. 5. 65, 7; 79. 10 unterscheidet dieselben von Kretern, doch ist zu bezweifeln, dass neu angeworbene Kreter so benannt worden seien; App. erwähnt nur Kreter. Derselbe bemerkt über die Schlachtordnung: ὅπως τε ἦν ὥσπερ δύο στρατῶν, τοῦ μὲν ἀρχομένου πολεμεῖν, τοῦ δ' ἐγέδρεοντος; bei L. lässt sich diese Anordnung nicht erkennen, nur die Sichelwagen und Camele stehen vor der Front, und der rechte Flügel ist nach dem Flusse zu, § 7. etwas vorgeschoben, sonst stehen alle nach c. 41, § in gleicher Linie.

distantes. Rex ipse in dextro cornu erat; Seleucum filium et **41**
Antipatrum fratris filium in laevo praeposuit; media acies tribus
permissa, Minnioni et Zeuxidi et Philippo, magistro elephan-
torum.

Nebula matutina, crescente die levata in nubes, caliginem **2**
dedit; umor inde ab austro velut * perfudit omnia; quae nihil **3**
admodum Romanis, eadem periucommoda regis erant: nam et
obscuritas lucis in acie modica Romanis non adimebat in omnis
partes conspectum, et umor toto fere gravi armatu nihil gladios
aut pila hebetabat; regii tam lata acie ne ex medio quidem cornua **4**

41. *Seleuc.*, s. c. 18. — *fratris.* viell. des Seleucus Keraunos. — *in laevo pr.*, s. 25. 15, 9; 27. 15, 15: *illo loco praepositus.* — *Minnioni.* bei App. steht Mendis mit den beiden sogleich genannten an der Spitze der *πρόμαχοι*. Dass Hannibal nicht als Anführer thätig war, wird c. 59, 2 vorausgesetzt, aber 38. 58, 10 in einer Rede angenommen.

2—3. *nebula* — *dedit*, bewirkte, veranlasste — *fiastere* Luft, vgl. 22, 30, 10; 10, 24. 13: *ignis* — *incendium* daret, s. Ov. Trist. 1, 8. 4; Verg. 12. 301: *barba adusta* — *nidorem dedit*, s. Lucret. 6, 477: *quae (nebulae etc.) velut halitus, hinc ita sursum expressa feruntur, suffunduntque sua caelum caligine et altas sufficiunt nubes*: sonst verschwindet bei dem Aufsteigen des Nebels die Dunkelheit, s. 22. 4, 6; vgl. ib. 6, 9; 33, 7, 2; 9; 26, 17, 14: jetzt ist er so stark, dass er dichte, das Sonnenlicht verhüllende Wolken bildet. 10, 32, 7: *lucem premente caligine*, daher § 3 *obscuritas lucis*, vgl. § 4, die sich in Alles durchnässende Feuchtigkeit auflösen. — *umor*, 4, 30. 7. — *ab austro*, attributiv zu *umor*, s. 28, 15, 4: *aestus a meridiano sole*; 23, 15, 7; 27, 5, 6. Die Stelle ist wahrscheinlich verdorben od. lückenhaft, da *velut* nicht leicht nachgestellt wird, vgl. c. 54, 21; 19, 2, und nicht sowol

eine Vergleichung des *umor* mit einem von dem *auster* bewirkten, als dieser selbst als Ursache der Feuchtigkeit erwartet wird und durch *ab* auch angedeutet ist; vielleicht ist nach *velut* das Vergleichene ausgefallen, etwa *velut imber*, wenigstens weisen Flor. 1. 24 (2, 8). 17: *ad hoc imbre, qui subito superfusus* etc.; Front. 4, 7, 30: *imbre*, vgl. Aur. Vict. 53: *pluvia*, darauf hin, dass Livius einen solchen Ausdruck gebraucht habe; aber durch das zugesetzte *velut* sollte zugleich angedeutet werden, dass nicht ein wirklicher Regen, sondern nur eine grosse, in ihren Wirkungen diesem gleichende Nässe zu denken sei, vgl. § 10; 36, 18, 5; 38, 26, 7 u. o. Da die Mz. Hs. *in nubibus* hat, so verm. Madvig: *nebula* — *in nubibus sedit, caliginem humor i. ab austro secutus.* — *nihil adm.*, s. 23, 46, 10: dazu ist aus *periucommoda* zu denken *incommoda*, s. 2, 33, 2; 45, 24, 8; Cic. Lael. 11, 39f.; Rep. 1, 47: *etsi ne nunc quidem, tunc vero quis te possit esse florentior*, vgl. 38, 17, 19. — *obscur. luc.*, s. 24, 21, 7: *obscura luce.* — *toto* — *armatu*, da fast nur Schwerebewaffnete da waren, vgl. 26, 5, 3; anders c. 40, 13.

4—7. *lata*, weit nach beiden; Seiten ausgedehnt, wie 28, 33, 14, 27, 48, 7; 33, 8, 14, anders 25,

sua circumspicere poterant, nedum extremi inter se conspicerentur, et umor arcus fundasque et iaculorum amenta emollierat. 5 falcatae quoque quadrigae, quibus se perturbaturum hostium aciem 6 Antiochus crediderat, in suos terrorem verterunt. armatae autem in hunc maxime modum erant; cuspides circa temonem ab iugo decem cubita exstantis velut cornua habebant, quibus, quidquid 7 obvium daretur, transfigerent, et in extremis iugis binae circa eminebant falces, altera aequata iugo, altera inferior in terram devexa, illa ut, quidquid ab latere obiceretur, abscederet, haec ut prolapsos subeuntisque contingeret; item ab axibus rotarum 8 utrimque binae eodem modo diversae deligabantur falces. sic armatas quadrigas, quia, si in extremo aut in medio locatae forent, per suos agendaerant, in prima acie, ut ante dictum est,

21. 6 u. a. — *circumspicere*, um sich blickend sehen, erkennen, s. Verg. Aen. 12, 896; L. 9, 28, 5; vgl. 22, 13, 7: *cum regionem* — *circumspersisset*; 44, 35. 16; vgl. 10, 32, 6: *nebula erat* — *densa adeo, ut lucis usum eriperet, non prospectu modo extra vallum adempto, sed propinquo etiam congregientium inter se conspectu*; Madvig billigt die Lesart jüngerer Hss.: *conspicere*. — *nedum*, s. 3, 14, 6: *nedum ut*. — *emollier.*, Frontin. l. 1.: *areus mamentibus nervis inhabiles factos*. — *cuspides*, Curt. 4, 35, 5: *ex summo temone hastae praefixae ferro eminebant*; die Spiesse sind an beiden Seiten (*circa*) der Deichsel an dem auf derselben festsitzenden Joche befestigt; Diodor 17, 53: *παρ' ἐκείτερον τῶν σειροφόρων ἵππων ἐξέκειτο προσηλωμένα τῷ ἵγῳ ξύστρα παρὰ μὴν τρισπίθαιμα*, also nur drei Spannen lang; dass sie L. wie Curtius länger gedacht habe, zeigt der Ausdruck *hastae*, die Zahl *decem cubita* gegen 4 Meter ist zu gross und wol verdorben; dagegen deutet *cornua* an, dass L., wie Diod., nur zwei Spiesse angenommen habe, *decem* also nicht auf *exp.* bezogen und *cubito* gelesen werden kann. — *extr. iugo* steht *circa tem.* entgegen und bezeichnet

die beiden Enden des Jochbalkens an beiden Seiten. — *aequata*: in gleicher Richtung und Höhe mit dem Joch; *iugo* an dem einzelnen Wagen, c. 29, 4, vorher *iugis*; im Folg. wird *inferior* durch *in terr. dev.* erklärt; diese Vorrichtung konnte nur einen Zweck haben, wenn nicht mehr als zwei Pferde nebeneinander giengen, oder, wenn vier, das Joch auch über die Nebenpferde reichte, s. Isid. Orig. 17, 35: *quadrigarum currus duplici temone olim erant perpetuoque et qui omnibus equis iniceretur iugo*; zu Veget. 3, 24; Diod. erwähnt nur zwei sicheltragende Pferde; Curtius, wie § 12; c. 40, 12; 42, 1, *quadrigae falcatae*. — *absced.*, abschneiden, nicht *abscederet* abreissen, App. B. Mithr. 18: *διέκοπτε καὶ διείμιε*. *subeunt*, die sich (von unten) nähernden. *conting.*, s. c. 40, 12; Verg. Aen. 5, 509. *ab axib.*, Xenoph. An. 1, 5, 10; Diod. l. 1.: *πρὸς ταῖς κατὰ κλεισι τῶν ἁρίων ἐπ' ἐνθείας ἄλλα δ' ὄ.* — *cod. m.*, die eine gerade aus, die andere nach unten.

8—10. *agend. cr.*, damals hätten fahren müssen, 4. 52, 5: 34, 32, 4. — *suos*, das thätige, besitzende Subj. ist in *agend.* *erant* nur angedeutet. — *per*: durch hin — her-

locaverat rex. quod ubi Eumenes vidit, haud ignarus pugnae, et 9
 quam anceps esset auxilii genus, si quis pavorem magis equis ini-
 ceret, quam iusta adoriretur pugna, Cretenses sagittarios fundi-
 toresque et iaculatores * equitum non confertos, sed quam ma-
 xime possent dispersos excurrere iubet et ex omnibus simul par-
 tibus tela ingerere. haec velut procella partim vulneribus missi- 10
 lium undique coniectorum partim clamoribus dissonis ita con-
 sternavit equos, ut repente velut effrenati passim incerto cursu
 ferrentur; quorum impetus et levis armatura et expediti fundito- 11
 res et velox Cretensis momento declinabant; et eques insequendo
 tumultum ac pavorem equis camelisque, et ipsis simul consternatis,
 augebat clamore et ab alia circumstantium turba multiplici
 adiecto. ita medio inter duas acies campo exiguntur quadrigae; 12
 amotoque inani ludibrio, tum demum ad iustum proelium signo
 utrimque dato concursum est. Ceterum vana illa res verae mox 42
 cladis causa fuit. auxilia enim subsidiaria, quae proxima locata
 erant, pavore et consternatione quadrigarum territa, et ipsa in fu-

vor. Kühnast 365. — *pugnae*, die Kampflart; doch erwartet man eine nähere Bestimmung; wahrscheinlich ist, besonders da auch in der Bamb. Hs. *et* fehlt, etwas (*eius p.?*) ausgefallen. schwerlich aber *generis eius pugnae*, da sogleich *genus* folgt. — *iaculat. eq.*, diese sind e. 39 auf Seite der Römer nicht erwähnt, wol aber e. 40, 5; vgl. 9, 19, 16, wenn es also nicht ein Versehen Ls' ist, der aber die Reiter neben der *levis armatura*, den *iaculatores*, erwähnt, so ist anzunehmen, dass etwas fehle, nach Crev. *cum aliquot turmis equitum*; im Vorhergeh. gehört *Cretenses* nur zu *sagittarios*, s. § 11. — *tela inger.*, App. c. 33: *προσείαξε τὰ ἄρματα περιθρόντας ἐς τοὺς ἑπὶ πόνους ἀκοντίζειν ἀπὸ τῶν ἐπιβατῶν*. — *haec v. proc.*, anders Vegetius 3, 24: *repente toto campo Romani tribulos abicerunt, in quos currentes quadrigae cum incidissent, deletae sunt*. — *partim — coniectorum* hat nur die Mz. Hs.: sonst sagt L. *vulnera facta telis*, s. 31, 31. 4; 40, 6, 6; Ov. Met. 2, 286:

vulnera aratri u. ä.

11. *impetus*, wenn sie zufällig, hier und da (*incerto*) ansprengten, s. Caes. B. G. 1, 26: *nostrorum impetus*. — *levis arm.*, oben *iaculatores*. — *momento*, s. 35, 7, 9. — *et ipsis* geht auf *camelis*; App. *ἀπὸ τῶν ζάμηνλοι προῖται τῆς ἀταξίας ἡσθάνοντο πλησίον τοῖς ἄρμασι παροισταγμένα*. — *augebat* = *maiores inicibat*, vgl. 35, 7, 6. — *alia*, die nicht vorgerückt waren. — *exigunt.*, 30, 33, 16. — *ludibr.*, *tum d.*, e. 31, 7; 24, 44, 8.

42. 1—2. *subsidiaria*, was bei L. sich schwerlich findet, wenn er auch *subsidiarii* u. *subsidiariae cohortes* sagt, hat nur die Mz. Hs., die übrigen *subsidia*, was Erklärung von *auxilia* sein könnte, s. 4, 28, 2, aber viell. nur Glossem ist, s. § 2: *subsidiis*. — *proxima*, s. 29, 7, 6: *qui proximus steterat*; 1. 16, 2; es sind die Truppen gemeint, die den Sichelwagen da, wo sie vor dem Beginn des Treffens aufgestellt waren, am nächsten standen hatten, s. e. 40, 12—14.

- 2 gam versa nudarunt omnia usque ad cataphractos equites. ad quos cum dissipatis subsidiis pervenisset equitatus Romanus, ne primum quidem impetum [pars] eorum sustinuerunt: alii fusi sunt, alii propter gravitatem tegumentorum armorumque oppressi sunt.
- 3 totum deinde laevum cornu inclinavit. et turbatis auxiliariis, qui inter equitem et quos appellant phalangitas erant, usque ad mediam aciem terror pervenit. ibi simul perturbati ordines et impeditus intercursum saorum usus praelongarum hastarum — sarisas

— *nudarunt omnia*, liessen, machten Alles (den ganzen Raum) von Bewaffneten leer, s. § 7; 44. 6. 17: *nudatis* — *subsidiis*; ib. 35, 8; vgl. 1, 27, 7: *nudari latera sua* u. a. — *subsidiis*, dieses können nicht hinter, sondern neben den *cataphr. equites* stehende Truppen sein, s. c. 40, 13; 22, 47, 6. — *equit. Rom.* genauer App. c. 34: ὁ δ' Εὐμενὴς ἐπεὶ — τὸ μεταχμιορ, ὅσον αἱ νε κάμηλοι καὶ τὰ ἄρματα ἐπεῖχεν. ἐγγυμνωτο, τοὺς ἰδίους ἐπλέας, καὶ ὅσοι Ῥωμαίων αὐτῶν καὶ Ἰταλῶν προτειτάχατο, ἐπῆγεν ἐπὶ τοὺς ἀντιχὸν Γαλάτας τε καὶ Καππαδόκας καὶ τὴν ἄλλην σύνωρον τῶν ξένων — καὶ βαρείας σφῶν τῆς ἐμβολῆς γενομένης τρέπονται τοὺς τε καὶ τοὺς παροξευμένους αὐτοῖς ἐπλέας τε καὶ καταιγράκτους. — *pars* scheint hier unächt, da nach dem Folg. vorausgesetzt wird, dass alle geflohen sind. — *eorum* auf die Einzelnen bezogen, s. Caes. B. G. 1. 15, 1. — *sunt* — *sunt*, s. c. 54, 18; 35, 1, 13.

3—5. *totum* — *incl.*, so viele von demselben noch feststanden, denn nach § 1 ist der grösste Theil bereits geflohen; es sind die c. 40, 10: *Gallograei* — *septingenti* erwähnten Truppen: *et turb.* etc. scheint erklärend zu sein: und nachdem so u. s. w. — *quos a. phal.* c. 40, 10 v. oft sind sie *phalangitae*, vgl. ib. § 1, od. *phalanx* genannt worden. — *simul*

scheint statt *simulac* zu stehen, 3, 26, 10, zu *perturbati* u. *impeditus* zu ergänzen *sunt* — *est*, s. c. 30, 8; 36, 14, 5 u. a.; die Mz. Hs. hat *ubi semel*, aber eine Unordnung der Glieder ist noch nicht angedeutet. — *intercursum* s. ist bei L. undeutlich, vgl. App., der die Lage und den Kampf der Phalanx klar darstellt: ἡ γὰρ αὐτῶν — γεγενημένων τῶν ἐπὶ τῶν ἐκατέρωθεν, τοὺς μὲν ψιλούς τοὺς ἐπὶ μετώπου σφῶν ξυπροπολεμοῦντας διασπᾶσα ἐς αὐτὴν ἐσεδέξατο καὶ πέλιν συνήει. — *usus pr. hast.* etc., s. 38, 7, 11; sie konnten dieselben nicht mehr vor sich dem Feinde entgegen halten, 44, 41, 6f.; 36, 18, 6; 32, 17, 13. Nach App. c. 35 greifen die Legionen die Phalanx nicht an, sondern Domitius lässt sie durch Reiter u. Leichtbewaffnete von allen Seiten umschwärmen u. beschliessen; dann οὐ μὴν τι προεπήδον, περὶ τε καὶ βαρεῖς ὄντες ὑπὸ τῶν ὀπλῶν καὶ τοὺς πολεμίους ἐπὶ ἵππων ὀρῶντες, μάλιστα δὲ ἵνα μὴ τὸ τῆς τάξεως πικρὸν ἐλλύσειαν. Ῥωμαῖοι δ' αὐτοῖς οἱ προσεπέλαζον μὲν — περιθρόντες δὲ ἐσηκόντιζόν τε καὶ ἐσετάξενον. — ὅθεν ἤδη πολλὰ κάμνοντες ἐνεδίδοσαν ὑπὸ τῆς ἀπορίας, καὶ βαδὴν ὑπεχώρουν — παντὶ εὐσταθῶς καὶ Ῥωμαῖους ἐπιγόβως — μέγχι, τῶν ἐλφάντων ἐν τῇ Μακεδόνων φάλαγγι συντάραχθέντων —, ὁ κόσμος ὁ τῆς φυγῆς συνεχείτο.

Macedones vocant —, intulere signa Romanae legiones et pila in perturbatos coniecere. ne interpositi quidem elephanti militem 5 Romanum deterrebant, aduetum iam ab Africis bellis et vitare impetum beluae et ex transverso aut pilis incessere aut, si propius subire posset, gladio nervos incidere. iam media acies fere 6 omnis a fronte prostrata erat, et subsidia circumita ab tergo caedebantur, cum in parte alia fugam suorum ei prope iam ad ipsa castra clamorem paventium accepere. namque Antiochus a dextro cornu, cum ibi fiducia fluminis nulla subsidia cerneret praeter quattuor turmas equitum, et eas, dum applicant se suis, ripam nudantis, impetum in eam partem cum auxiliis et cataphracto equitatu fecit; nec a fronte tantum instabat, sed circumito a flumine cornu iam ab latere urgebat, donec fugati equites primum, dein proximi peditum effuso cursu ad castra compulsi sunt. Praeerat castris M. Aemilius tribunus milium, M. Lepidi filius, 43 qui post paucos annos pontifex maximus factus est. is qua fugam cernebat suorum, cum praesidio omni occurrit et stare primo, deinde redire in pugnam iubebat pavorem et turpem fugam increpans; minae exinde erant, in perniciem suam caecos 3 ruere, ni dicto parerent; postremo dat suis signum, ut primos fugientium caedant, turbam insequentium ferro et vulneribus in hostem redigant. hic maior timor minorem vicit: aucipiti coacti 4 metu primo constiterunt; deinde et ipsi redire in pugnam, et

— *Rom. leg.*, c. 39, 7. — *adsuct.*

— *vitare*, 10, 19, 19; 27, 39, 8.

— *nervos* n. *poplitum*.

6—8. *a fronte* scheint sich auf die Streitwagen zu beziehen; dagegen ist nicht erwähnt, dass die *subsidia* § 2, oder die Phalanx, welche *a fronte* gegenüber gemeint sein könnte, umgangen wäre, s. c. 43, 9. — *in p. alia*, 31, 21, 15; 25, 9, 9. — *accep.*, die Römer: *acc.* ist als entsprechendes Prädicat auch zu *fugam* zu denken. — *eum aux.* et *cat. eq.*, also mit dem grössten Theile des rechten Flügels, c. 40, 5—9. — *proximi p.* müsste nach c. 39, 8; 11 die *ala sinistra* der *socii* sein, *lost.* 31, 8, 6: *pulsa legio Romana*; App. c. 24: *Ἀντιόχος — διακόψας τὸ σύνταγμα τῆς Ῥωμαίων μάλαγος ἀνέσπασεν ἐπὶ πολὺ διώκων*;

c. 36: *μέγροι τοῦ Ῥωμαίων χάρακος ἦλθεν*.

43. 1—6. *Lepidi*, s. 31, 18; 37, 47, 6. — *qui* geht auf *Lepidi*; L. macht selten solche Bemerkungen, s. c. 57, 5, die vorliegende ist aus Polyb. 22, 3: *Λεπίδου τοῦ μετὰ ταῦτα γεννηθέντος ἀρχιστέως*, s. L. 40, 42, 12. — *praesid.*, c. 39, 12. — *primo, deinde* beziehen sich auf die Infinitive, s. § 4; *iubebat* ohne persönliches Object, s. 3, 22, 6; 10, 9, 1. — *minae e. cr.*, dann landten statt, erfolgten; *exinde* oder *exin* hat L. mehrfach, s. c. 47, 8; 1, 28, 10 u. a.; zur Situation 10, 36, 6 ff. — *et ipsi* ist hier nicht zu verbinden, sondern *et* entspricht den beiden folgenden, wie *ipsi* — *Aemilius* — *Attalus*. — *rediere* nach

Aemilius cum suo praesidio — erant autem duo milia virorum
 5 fortium — effuse sequenti regi acriter obstitit, et Attalus, Eume-
 nis frater, ab dextro cornu, quo laevum hostium primo impetu
 fugatum fuerat, ut ab sinistro fugam suorum et tumultum circa
 6 castra vidit, in tempore cum ducentis equitibus advenit. Antio-
 chus postquam et eos, quorum terga modo viderat, repetentis
 pugnam et aliam et a castris et ex acie adfluentem turbam con-
 7 spexit, in fugam vertit equum. ita utroque cornu victores Ro-
 mani per acervos corporum, quos in media maxime acie cumula-
 verant, ubi et robur fortissimorum virorum et arma gravitate fu-
 8 gam impediunt, pergunt ad castra diripienda. equites primi
 omnium Eumenis, deinde et alius equitatus toto passim campo
 secuntur hostem et postremos, ut quosque adepti sunt, caedunt.
 9 ceteram fugientibus maior pestis intermixtis quadrigis elephan-
 tisque et camelis erat et sua ipsorum turba, cum solutis ordini-
 bus velut caeci super alios alii ruerent et incursu beluarum ob-
 10 tererentur, in castris quoque ingens et maior propequam in acie
 caedes est edita: nam et primorum fuga in castra maxime incli-
 navit, et huius fiducia multitudinis, qui in praesidio erant, perti-
 11 nacius pro vallo pugnarunt. retenti in portis valloque, quae se
 impetu ipso capturos crediderant, Romani, postquam tandem

constituerunt. 4, 59, 10. — quo, von dem, s. 21, 33, 11; 23, 45, 2. — *ducentis* etc., dagegen App. c. 36: Ἀντίοχος δ' αὐτὸν — ἰππεῦσαι πολλοῖς ὑπαντιάξει. καὶ τοῦσδε μὲν εὐμαρῶς ὁ Ἀντίοχος διακόψας διέδραμε. — ὡς δὲ κατείδε τὴν ἡττὰν καὶ τὸ πεδίον ἔσαν νεκρῶν ἰδίων πληροί — τότε δὴ καὶ ὁ Ἀντίοχος ἔφηνεν. — a cast., von her, da sie vor demselben gestanden hatten.

7—11. *cumul.*, der Kampf ist c. 42, 4 nur angedeutet. — *robur f. vir.*, als tapfere Truppen (App. hebt die Tüchtigkeit der Phalangen mehr hervor c. 32; 36; 37) hatten sie länger Widerstand geleistet, ein ganz verschiedenes Hinderniss der Flucht enthält *arma gravitate* = *armorum gravitas*. — *ut q. adepti* s., s. 5, 8, 13. — *intermixtis*, s. c. 38, 3; Crev. verm. *ab intermixtis*. — *et sua* etc., der zweite

Grund warum die Niederlage grösser war, als sie unter anderen Verhältnissen gewesen sein würde; *ipsorum* steht *quadrigis* etc. entgegen; die beiden Umstände werden chiasmisch durch die Sätze *cum* — *et* erläutert, s. 35, 39, 7; Heusinger u. Andere wollen *et* vor *sua* tilgen, so dass *ipsorum* die Fliehenden den Römern entgegenstellte. — *primorum* von *primi*, nicht von *primores*, es sind wol die c. 42, 1 f. erwähnten im Gegensatze zu c. 43, 6 gemeint. — *retenti*, die Folge ist asyndetisch angefügt. — *perripuer.* absolut. — Den wahrscheinlich von Polyb. über Schlachordnung des Antiochus ausgesprochenen Tadel Appian. c. 37: κατεμάχοντο δ' αὐτοῦ (Ἀντιόχου) καὶ τὴν τελευταίαν ἀφροσύνην. ἀχρεῖον ἐν στενῷ τὸ κράτιστον τοῦ στρατοῦ πεποιημένος (s. zu c. 40, 2) καὶ τὴν ἐλπίδα θεμέριον ἐν πλῆθει

perruperunt, ab ira graviores ediderunt caedem. Ad quinquaginta milia peditum caesa eo die dicuntur; equitum tria milia, mille et quadringenti capti, et quindecim cum rectoribus elephantum. Romanorum aliquot vulnerati sunt; ceciderunt non plus 2 trecenti pedites, quattuor et viginti equites et de Eumenis exercitu quinque et viginti.

Et illo quidem die victores direptis hostium castris cum 3 magna praeda in sua reverterunt; postero die spoliabant caesorum corpora et captivos contrahabant. legati ab Thyatira et Magnesia ab Sipylo ad dedendas urbes venerunt. Antiochus cum paucis fugiens, in ipso itinere pluribus congregantibus se, modica manu armatorum media ferme nocte Sardis concessit. inde, cum audisset Seleucum filium et quosdam amicorum Apameam progressos, et ipse quarta vigilia cum coniuge ac filia petit Apameam, Xenoni tradita custodia urbis, Timone Lydiae praeposito; quibus spreto consensu oppidanorum et militum, qui in arce erant, legati ad consulem missi sunt. Sub idem fere tempus et ab Tralibus et a Magnesia, quae super Maeandrum est, et ab Epheso

συναχθέντων ἀνδρῶν ἀριπολέουσαν etc. hat L. übergangen, s. c. 40, 3.

44. 1—2. *quinquag.* — *tria*, ebenso Eutrop. 4, 4; Iustin. 1. 1.: *caesa hostium L. milia, capta XI*; App.: Ἀντιόχου σὺν τοῖς ἀρχαλῶταις ἐκάζοντο ἀπολέσθαι περὶ πεντακισμυρίους· οὐ γὰρ εὐμαρὲς ἦν ἀνθιμῆσαι διὰ τὸ πλῆθος. — *quatt. e. v. equit.*, App.: τῶν ἑξ ἄσπερος ἡπτεῖς εἴχουσι καὶ τέσσαρες, s. 39, 31, 16.

44. 2—45. Folgen der Schlacht. Polyb. 21, 16; Appian. 38; Eutrop. 4, 3.

3—5. *spoliab.*, das bezeichnende Wort, 22, 51, 5, *direptis* gegenüber. — *Thyat.*, c. 5, 7, und die nachher genannten Städte haben ungeachtet der Nähe des röm. Heeres auf der Seite des Königs gestanden. — *Magnesia*, auch dazu gehört *ab*. — *ab Sipylo* kann auch in Beziehung zu *venerunt* stehen, wie Cie. Verr. 4, 43, 9 3. scheint aber eine attributive Bestimmung von *Magnesia* geworden zu sein, vgl. 42, 51, 7: *ab Heraclea ex Sin-*

tis: ib. 56, 6: 43. 19, 13; daher Plin. 5, 29, 120; Tac. Ann. 2, 47: *Magnetes a Sipylo*; sonst heisst die Stadt *Magnesia quae ad Sipyrum est*, s. c. 37, 9; vgl. c. 45, 1; 36, 43, 9; bei Strabo 13, 3 p. 621: ἡ Μαγνησία ἡ ἐπὶ Σιπύλου. — *congreg.*, vgl. 23, 17, 9; 38, 27, 8. — *concess.*, App.: παρήλθεν; eine andere Lesart ist *contendit*.

6—7. *inde*, local. — *progr.*, App.: συνευγεν: soweit vorgegangen; Andere lesen *praegressus*, was aber andeuten könnte, dass man schon vorher den Plan gehabt habe dahin zu gehen. — *cum* — *et ipse* wie 42, 15, 2; *et ipse* bezeichnet nur das gleiche Ziel. *coniuget*. 36, 11, 1. — *Apameam* ist nicht ohne Härte wiederholt. — *Xenoni*, s. 38, 1, 10; Polyb. 5, 42 f. — *urbis*, Sardes. — *Lyd.*, c. 45, 5.

45. 1—2. *Tralib.*, südlich von Ephesus, an der Strasse nach Apamea, im Mäanderthale, j. Güzelhisar. — *Magnes.*, Strabo 14, 1, 39 p. 647: Μαγνησία — λεγόμενη ἐπὶ

- 2 ad dedendas urbes venerunt. reliquerat Ephesum Polyxenidas audita pugna, et classi usque ad Patara Lyciae pervectus, metu stationis Rhodiarum navium, quae ad Megisten erant, in terram
 3 egressus cum paucis itinere pedestri Syriam petiit. Asiae civitates in fidem consulis dicionemque populi Romani sese tradebant. Sardibus iam consul erat; eo et P. Scipio ab Elaea, cum primum pati laborem viae potuit, venit.
- 4 Sub idem fere tempus caduceator ab Antiocho per P. Scipionem a consule petit impetravitque, ut oratores mittere liceret
 5 regi. paucos post dies Zeuxis, qui praefectus Lydiae fuerat, et
 6 Antipater, fratris filius, venerunt. prius Eumene convento, quem propter vetera certamina aversum maxime a pace credebant esse, et placatiore eo et sua et regis spe invento, tum P. Scipionem et
 7 per eum consulem adierunt; praebitoque iis petentibus frequenti consilio ad mandata edenda, „non tam, quid ipsi dicamus, * habemus“ inquit Zeuxis, „quam ut a vobis quaeramus, Romani, quo

Μαϊάνδρῳ — ζεῖται δ' ἐν πεδίῳ πρὸς ὄρει καλουμένῳ Θώρακι. — *super*, s. 36, 43, 13; unten § 19 *ad*, zum Unterschiede von dem c. 44, 4 genauaten. — *vener.* schliesst entweder das Subject ein wie *mitti*, 1, 31, 2; *dimitti*, 35, 13, 1 u. ä., od. es ist wieder *legati* zu denken. — *Patara*, c. 17. — *pervect.*, 31, 23, 4: *pervectus Chalcidem*. — *Megist.*, c. 22. — *pedestri*, zu Laude.

3. *Asiae*, c. 3, 10, geht auf § 1 zurück und soll wahrscheinlich andeuten, dass noch mehrere Städte ausser den genannten sich ergeben haben. Der Satz wie die folgenden ist ohne Verbindung angefügt, wie auch sonst wenn die Ereignisse kurz berührt oder als andere vorbereitend nebeneinander gestellt werden, vgl. c. 60; 35, 1, 6. — *in fid. cons.*, s. c. 32, 9, ist nach 36, 28, 4 ff. von der *dieo* nicht wesentlich verschieden und bezeichnet hier nur das vorläufige Verhältniss zu der Person des Feldherrn, an das sich das bleibende zu dem röm. Volke anschliesst; sonst heisst es statt *in fid. cons.*

auch *in dicionem legati*, s. zu 33, 17, 15 und umgekehrt 38, 31, 6: *in fidem dicionemque p. R.*, ib. § 5, vgl. 26, 33, 12; anders 8, 1, 10.

4—6. *ab Ant.*, attributiv, 32, 27, 1, vgl. 33, 11, 3. — *fuerat*, c. 44, 6; Polyb. c. 16: ὁ πρότερον ὑπάρχων Ἀντίπας σαυράνης. — *Antip.*, c. 41, 1; viell. ist *regis* oder eine ähnliche Bestimmung ausgefallen, vgl. c. 55, 3, Pol. I. 1: 4: ἦγον πρέσβεις παρὰ τοῦ βασιλέως Ἀντιόχου Ζεῦξις — καὶ Ἀντίπατρος ἀδελφεοῦς. — *avers. a. p.*, Pol.: φιλοτιμότερος πρὸς τὸ βλάπτειν. — *placatiore*, § 8, zu 2, 22, 7; über die Verbindung *placatiore invento* vgl. 27, 34, 3; 1, 46, 1: *agro capto — diviso*; 23, 23, 9: *non facto certiore consule*; doch ist dieselbe an u. St. härter wegen des zweiten Abl. *spe*.

7 S. *quam ut a vob. quaer.*, nach *quam* müsste *id habemus* wiedergedacht, was aber zu *ut* nicht passen würde, es wird vielmehr ein Verbum, von dem beide Sätze abhängen können, oder für jeden Satz ein besonderes Verbum erwartet; durch *habemus*, welches

piaculo expiare errorem regis, pacem veniamque impetrare a victoribus possimus. maximo semper animo victis regibus populisque ignovistis; quanto id maiore et placatiore animo decet vos facere in hac victoria, quae vos dominos orbis terrarum fecit? positis iam adversus omnes mortales certaminibus haud secus quam deos consulere et parcere vos generi humano oportet. iam antequam legati venirent, decretum erat, quid responderetur. 10 respondere Africanum placuit. is in hunc modum locutus fertur: 11 „Romani ex iis, quae in deum immortalium potestate erant, ea habemus, quae dii dederunt; animos, qui nostrae mentis sunt. 12 eosdem in omni fortuna gessimus gerimusque, neque eos secun-

nur die Mz. Hs. hat, ist viell. eine Lücke ausgefüllt und noch mehr (*mandatum habemus?*) ausgefallen: Drakenb. verm. *non tam habemus quid*; Madvig *quam a vobis quaerimus*; L. hat den Gedanken bei Polyb.: παρακαλοῦντες πρόως χορησάσθαι — τοῖς εὐνυχήμασι — τὸ δὲ συνέχον. ἡρώτων ἵε δει ποιήσαντας τιχεῖν τῆς εἰρήνης καὶ τῆς φιλίας, umgestellt. — *piac. exp.*, absichtlich verbunden; sonst von den Göttern gebraucht, ist es hier in Bezug auf § 9: *haud secus* etc. gesagt, ebenso *pacem veniamq.*, s. 1. 31. 7: *pax veniaque ab diis impetrata*; 7. 40. 4. — *domin. or. terr.*, auch c. 54. 15 lässt L. die Weltherrschaft mit diesem Siege beginnen, ebenso Polybius; s. dagegen 30. 32. 2, vgl. 1. 4. 1. — *positis* — *oportet* hat L. übertreibend hinzugefügt, vgl. c. 54. 23: 38. 51. 4; auch das Folg. *Romani* — *gerimusq.* hat Polyb. nicht.

10—13. *Rom.* — *habem.*, 25. 29. 2; 6. 26. 1 u. a. *habemus*, haben wir als Geschenk, Gabe derselben, nicht allein durch uns; es scheint zunächst der Sieg gemeint, durch welchen in den äusseren Verhältnissen eine Veränderung herbeigeführt worden ist, während die Gesinnung der Römer immer dieselbe bleibt. — *qui n. mentis* s., die

Denkkraft, als das den Willen und das Gemüth Beherrschende, ist von diesem geschieden und als das vorzugsweise dem Menschen selbst Angehörende bezeichnet, vgl. Cic. Tusc. 3. 5. 11: *non sunt in potestate mentis, cui regnum totius animi a natura tributum est*; es ist wesentlich der von Cotta, dem Akademiker, s. Einleit. S. 18. ausgesprochene Gedanke Cic. N. D. 3. 36. 85: *fortunam a deo petendam, a se ipso sumendam esse sapientiam*; ib. § 86: *atque hoc quidem omnes mortales sic habent, externas commoditates — a diis se habere; virtutem autem nemo unquam a deo acceptam retulit*, s. Schömann zu der St. u. 2. 66. 165, da *animos* bei L. nach dem Folg. Selbstbeherrschung und Mässigung ist, also der *virtus* entspricht; an anderen Stellen erscheint auch die *mens*, in anderer Bedeutung, als von den Göttern gegeben, vgl. 38. 51. 9; 30. 42. 15: *raro simul hominibus bonam fortunam bonamque mentem dari*; 9. 9. 10. Der so gesucht ausgedrückte Gedanke scheint von L. zu dem von Pol. ausgesprochenen: οὔτε ραχῆσαρτες Ῥωμαίους οὐδέποτε γένεσθαι βιωτέους (der zweite Satz mit οὔτε ist ausgefallen) hinzugefügt zu sein, vgl. App. c. 38; Iust. 1. 1. — *gessim. ger.*, 29. 27. 2. — *neq. sce. ext.*, 30. 42. 16. —

- dae res extulerunt nec adversae minuerunt. eius rei, ut alios omit-
tam, Hannibalem vestrum vobis testem darem, nisi vos ipsos dare
13 possem. postquam traiecimus Hellespontum, priusquam castra
regia, priusquam aciem videremus, cum communis Mars et incer-
tus belli eventus esset, de pace vobis agentibus quas pares pari-
bus ferebamus condiciones, easdem nunc victores victis ferimus:
14 Europa abstinete; Asia omni, quae cis Taurum montem est, de-
cedite. pro impensis deinde in bellum factis quinderim milia ta-
lentum Euboicorum dabit, quingenta praesentia, duo milia et
quingenta, cum senatus populusque Romanus pacem comproba-
15 verint; milia deinde talentum per duodecim annos. Enmeni quo-
que reddi quadringenta talenta et quod frumenti reliquum ex eo,
16 quod patri debitum est, placet. haec cum pepigerimus, facturos
vos ut pro certo habeamus, erit quidem aliquod pignus, si obsides
viginti nostro arbitrati dabit; sed numquam satis liquebit nobis
ibi pacem esse populo Romano, ubi Hannibal erit: eum ante o-
17 mnia deprecemur. Thoantem quoque Aetolum, concitorem Aetolici
belli, qui et illorum fiducia vos et vestra illos in nos armavit, de-
detis et cum eo Mnasilochum Acarnana et Chalcidensis Philonem

postq. — *priusq.* — *cum* sind kunst-
voll zusammengestellt. — *pares parib.*
— *victores victis*, statt der Anti-
thesen hat Pol. einfach: καὶ τὸν
αὐτοῖς τὴν αὐτὴν ἀπόδοσιν δοῦν-
σέσθαι παρὰ Ῥωμαίων, ἢν καὶ
πρότερον ἔλαβον. — *Mars* — *even-*
tus, s. 1, 33, 4; 42, 14, 4: *Mars-*
tem communem esse et eventum in-
certum belli; 21, 1, 2.

14—15. Ganz nach Polyb., wäh-
rend Appian noch andere Bedin-
gungen erwähnt, die erst bei dem
definitiven Friedensschlusse hinzu-
kamen, s. 38, 38. S. — *Asia*, im
weiteren Sinne, § 3; 21 durch
quae cis Taur. m. e., s. 38, 38, 4,
beschränkt, s. Forbiger 2, 92. —
Euboica, wie in dem Frieden mit
Carthago, Polyb. 1, 62; 15, 15,
und mit den Aetolern, 38, 9, wird
nach euböischen Talenten, die den
attischen gleich stehen, s. 38, 38,
13, gerechnet. — *senat. p. R. p.*
comp., der Senat stellt erst die Be-
dingungen fest, ehe das Volk den
Frieden genehmigt, s. 30, 43; 33,

13; 30; 34, 35; 43; 37, 19, 2;
ib. 55, 3; Polyb.: ἐπειδὴν ὁ δῆ-
μος ζωῶσθι τὰς διαλύσεις. —
comprobat., der Plural wie 36, 32,
5, gewöhnlich der Singular. — *ex*
eo etc., Polyb.: κατὰ τὰς πρὸς
τὸν πατέρα συνθήκας; wanu dieser
Vertrag geschlossen wurde und
worauf sich die Forderung grün-
dete ist nicht bekannt, viell. in
Folge der 32, 8; 33 berührten
Verhältnisse.

16—18. *cum pepig.*, fut. exact.,
die Stellung der Geiseln ist künst-
lich mit der Auslieferung Hannibals
verbunden; Polyb. sagt einfach: σὺν
δὲ τούτοις (den übrigen Leistun-
gen) Ἀρρίβαν ἐξδοῦναι — πῶστιν
δὲ τοῦτων ὁμήρους εἶναι δοῦναι
etc., vgl. 38, 38, 18. — *ut* — *erit*
pign., 22, 58, 6, wie *fidem dare*, vgl.
30, 31, 9. — *Thoant.*, 36, 26. —
concit., s. 23, 41, 2; *concit.* — *ar-*
navit hat L. zugesetzt. — *Mnasil.*,
36, 12, 4. — *Phil. e. Eubulid.*, s.
38, 38, 18 u. Polyb., L. hat sie

et Eubulidam. in deteriore sua fortuna pacem faciet rex, quia 18
serius facit, quam facere potuit. si nunc moratus fuerit, sciat
regum maiestatem difficiliter ab summo fastigio ad medium de-
trahi quam a mediis ad ima praecipitari.“ cum iis mandatis ab 19
rege missi erant legati, ut omnem pacis condicionem acciperent:
itaque Romam multi legatos placuit; consul in hiberna exercitum
Magnesium ad Macandrum et Trallis Ephesumque divisit. Ephesum 20
ad consulem paucos post dies obsides ab rege adducti sunt, et
legati, qui Romam irent, venerunt. Enmenes quoque eodem tem- 21
pore profectus est Romam, quo legati regis. secutae eos sunt
legationes omnium Asiae populorum.

Dum haec in Asia geruntur, duo fere sub idem tempus cum 46
triumphi spe proconsules de provinciis Romam redierunt, Q.
Minucius ex Liguribus, M. Acilius ex Aetolia. auditis utriusque 2
rebus gestis Minucio negatus triumphus, Acilio magno consensu
decretus; isque triumphans de rege Antiocho et Aetolis urbem
est invectus. praelata in eo triumpho sunt signa militaria ducenta 3
triginta, et argenti infecti tria milia pondo, signati tetrachmum
Atticum centum decem tria milia, cistophori ducenta undequin-

vorher nicht erwähnt. — *deter. sua* f. b vgl. 30, 30, 9. — *medium n. fastigium*, s. 2, 27, 6. — *ab — detrachi*, wie Cic. Offic. 3, 6, 30, s. zu L. 6, 6, 7. — *mediis* überhaupt: mittlere Verhältnisse.

19—21. *in hib.*, s. c. 39, 2. — *divis.* enthält zugleich den Begriff des Schickens, Ziehenlassens, vgl. 45, 26, 11: *dividere copias in hiberna*; 2. 14, 8; 13, 19, 2, vgl. 42, 67, 8; über *in hib. Magnes.* s. 21, 49, 3. — *Asiae*, Polyb.: *σχεδὸν τῶν ἐπὶ τὰδε τοῦ Τειροῦ πάντων τῶν κατοικοῦντων ἐθνῶν καὶ πολιτευμάτων*.

46—48. Triumphe, Wahlen in Rom. Verhältnisse in Spanien. Oros. 4, 20.

1—2. *Dum haec etc.*, damit geht L. auf die Ereignisse in Rom über, die bis c. 51 meist den Annalisten entnommen sind. — *Q. Minuc.*, s. c. 2, 5; 36, 38; er war der Vorgänger Catos in Spanien, s. 34, 10, 5, und dieser besonders scheint bewirkt zu haben, dass ihm der

Triumph verweigert wurde; mehrere Reden Catos gegen Minucius scheinen sich auf diesen Triumph zu beziehen, s. Gell. 13, 25 (24), 12: *M. Cato — in illa (oratione), quae inscripta est de decem hominibus, cum Thermum accusavit*; ib. 10, 3, 17: *in eo libro, qui de falsis pugnis inscriptus est, ita de Thermo conquestus est: dixit a decemviris parum bene sibi cibaria curata esse. iussit vestimenta detrahi ac flagro cacci* etc., Mommsen Str. 112, 2. — *triumphans*, der Grammatiker Atilius Fortunatianus p. 2680 berichtet: *apud nostros autem in tabulis antiquis, quas triumphaturi duces in Capitolio figebant, victoriacque suae titulum Saturniis versibus persequabantur talia reperiri exempla*. — *in Glabronis tabula: fundit fugat prosternit maximas legiones*.

3—4. *tetrach.*, c. 58, 4; 34, 52, 6. — *cistophori*, diese Form findet sich nach c. 59, 4; 39, 7, 1 in den Hss., und ist deshalb schwerlich überall in *cistophorum* zu ändern,

4 quaginta, vasa argentea caelata multa magnique ponderis; tulit et
supellectilem regiam argenteam ac vestem magnificam, coronas
aureas, dona sociarum civitatum, quadraginta quinque, spolia
omnis generis. captivos nobiles, Aetolos et regios duces, sex et
5 triginta duxit. Damocritus, Aetolorum dux, paucos ante dies, cum
e carcere noctu effugisset, in ripa Tiberis consecutis custodibus,
6 priusquam comprehenderetur, gladio se transfixit. milites tantum,
qui sequerentur curram, defuerunt; alioqui magnificus et specta-
culo et fama rerum triumphus fuit.

7 Huius triumphi minuit laetitiam nuntius ex Hispania tristis.
adversa pugna in Bastetanis ductu L. Aemilii proconsulis apud
oppidum Lyconem cum Lusitanis sex milia de Romano exercitu
8 cecidisse, ceteros paventis intra vallum compulsos aegre castra
defendisse et ad modum fugientium magnis itineribus in agrum
9 pacatum reducios. haec ex Hispania nuntiata; ex Gallia legatos
Placentinorum et Cremonensium L. Aurunculeius praeter in se-

vielmehr auch zu *cistophori* zu den-
ken *argenti*, wie vorher bei *signati*,
oder *nummi*; auch Cicero braucht
so den Singular. Der *cistophoro*,
nach dem auf der Münze abge-
bildeten Mysterienkästchen in einem
Epheukrauz genannt, war die an
Werth 3 Denaren gleiche von den
Römern erst in der Provinz Asia
eingeführte Landmünze, s. Mommsen
G. d. r. Mzws. 49; 703 ff. An u.
St. und wo sonst vor der Gründung
der Provinz Asia diese Münze er-
wähnt wird, hatten die Annalisten
die früheren Münzsorten in die spä-
ter gangbaren *Cistophoren* umge-
setzt und nach diesen berechnet.
Da an u. St. neben den *Cistophoren*
Tetrachmen genannt werden, so
sind diese wol in ihrem vollen
Werth, zu 4 Denaren, genommen,
weil kein Grund gewesen wäre sie
besonders zu erwähnen, wenn sie,
wie die *Cistophoren*, nur zu 3 De-
naren wären gerechnet worden. —
duc. quinq. n. milia, 36, 4, 5. —
coronas, s. 34, 52, 8. — *sex e. tr.*,
vgl. e. 3, 8; es können einige ge-
storben oder entflohen sein, oder L.
folgt hier einer anderen Quelle.

— *in ripa*, noch am Ufer, ehe er
übersetzen konnte. — *mil. tant.*, s.
e. 7, 7. — *spectac.*, das Schauspiel,
welches er gewährte, e. 59, 2, vgl.
35, 51, 3.

7—8. *ex H.* attributiv, 39.
11, 4 u. a. — *adversa p.*, s. Oros.
l. 1.; Plut. Aem. 4 erwähnt diese
Niederlage nicht, sondern einen
doppelten Sieg, s. e. 58, 5. *Bastet.*,
Strabo 3, 2, 1 p. 141: *Βασιτηταὶ
οἱ μεταξὺ τῆς Κάλπης καὶ
τῶν Γαδείρων στεγὴν ρευόμενοι
παράλιαν*; ib. 14, p. 163: *εἰσὶν
οἱ τὸ ὕψος οἰκοῦντες τὴν Ὀρο-
σπέδαν καὶ τὴν περὶ τὸν Σούζωρα
χώραν Ἑθηταιοί* — καὶ *Βασι-
τηταοί*; an u. St. deutet der An-
griff der Lusitanier wol mehr auf
die westliche Gegend hin. —
Lycon, scheint sonst nicht genannt
zu werden; nach Hübner CIL. II.
699 viell. nicht verschieden von
Iugo, s. 35, 7, 7; Hermes 3, 247.
— *ad mod.*, vgl. Cic. Tusc. 2, 4,
10: *ad hunc modum sermo* — *in-
stitutus*; L. 40, 6, 5: *ad simulacrum
pugnae*.

9—10. *Placent.* etc., die 34, 22,
3 erwähnte Herstellung ist also un-

natum introduxit. iis querentibus inopiam colonorum, aliis belli ¹⁰
casibus, aliis morbo absumptis quosdam taedio accolarum Gallo-
rum reliquisse colonias, decrevit senatus, uti C. Laelius consul,
si ei videretur, sex milia familiarum conscriberet, quae in eas co-
lonias dividerentur, et ut L. Aurunculeius praetor triumviros
crearet ad eos colonos deducendos. creati M. Atilius Serranus ¹¹
L. Valerius P. F. Flaccus L. Valerius C. F. Tappo. Haec ita multo ⁴⁷
post, cum iam consularium comitiorum appeteret tempus, C. Lae-
lius consul ex Gallia Romam rediit. is non solum ex facto ab- ²
sente se senatus consulto in supplementum Cremonae et Placen-
tiae colonos scripsit, sed, ut novae coloniae duae in agrum, qui
Boiorum fuisset, deducerentur, ei rettulit et auctore eo patres
censuerunt.

Eodem tempore litterae L. Aemilii praetoris adlatae de na- ³
vali pugna ad Myonnesum facta, et L. Scipionem consulem in
Asiam exercitum traecisse. victoriae navalis ergo in diem unum ⁴
supplicatio decreta est, in alterum diem, quod exercitus Romanus
tum primum in Asia posuisset castra, ut ea res prospera et laeta
eveniret. vicinis maioribus hostiis in singulas supplicationes sa- ⁵
crificare consul est iussus.

vollständig gewesen, denn es ist
nicht anzunehmen, dass später, na-
mentlich nach dem Siege Scipios 36,
38 die Veränderung eingetreten
sei, wenigstens kann der in *taedio*
accol. Gall. angegebene Grund nach
c. 2. 6 nur vor diesem Siege gewirkt
haben. — *Lael.*, Lange 2, 213. —
conscrib., s. 34. 42, 6; 3. 1, 7;
doch heisst es c. 47, 2 nur *scripsit*;
sonst besorgen dieses die Triumviri;
die Zahl der Colonisten ist fast die
doppelte von 35, 9 und 40, und
familiarum zugesetzt, s. 43. 17, 1,
während sonst gewöhnlich nur die
equites und *pedites* genannt werden.
— *pract. crear.*, in Tributcomitien
wählen lassen. — *colonos ded.*, statt
des gewöhnlichen *colonias*, weil
die Colonien nur ergänzt werden,
vgl. 31, 49, 6; sonst sind die An-
ordnungen wie bei der Gründung
einer neuen Colonie, da bei der
grossen Zahl der neuen Colonisten
das Land wieder getheilt werden
musste. — *Atil.*, 41, 21; Mommsen

G. d. r. Mzw. 506. *Flacc.* 33, 42:
36, 17 u. o. *Tappo* 35, 10.

47. 1—2. *comit. temp.*, nicht
als ob die Comit. an einem bestimm-
ten Termine gehalten worden wä-
ren, sondern nur die Zeit, in der sie
gewöhnlich statt fanden. Mommsen
Str. 480. — *absent. se*, das Re-
flexivum bleibt bei dem Particip.,
weil dieses, als unselbständig, die
Beziehung auf das Hauptsubject nicht
aufliebt, 1, 25. 11: 33, 26, 3; 36,
17, 10, seltner tritt *is* ein, 45, 44,
16; 23. 8, 7. — *novae* etc., s. 36.
39, 3: 37, 57, 7. — *auctore eo* ist
gesetzt, als ob *is* nicht am Anfange
stände, welches eher *et pertulit* oder
etwas Aehnliches erwarten liesse,
s. 31. 45, 13.

3—5. *Myonnes.*, c. 27. — *ergo*.
25, 7, 4. — *supplic.* vgl. zu c. 1.
1. — *quod* — *ut ea res*, s. 36. 1,
2. — *prospera*, s. 42, 28, 7: *quod*
bellum — *ut id prosperum eveniret*.
28, 42, 15; aber auch *prosperare* u.
ä., s. 23, 27. 12: 21, 17. 4 u. a. —

- 6 Inde consularia comitia magna contentione habita. M. Aemilius Lepidus petebat adversa omnium fama, quod provinciam Siciliam petendi causa non consulto senatu, ut sibi id facere liceret, reliquisset. petebant cum eo M. Fulvius Nobilior Cn. Manlius Vulso
7 M. Valerius Messalla. Fulvius consul unus creatur, cum ceteri centurias non explessent, isque postero die Cn. Manlium Lepido
8 deiecto — nam Messalla iacuit — collegam dixit. praetores ex-

maiorib. host., s. c. 52, 2; 33, 26, 9; in ähnlichen Fällen hat L. solche Bestimmungen nicht angegeben, obgleich neben Gebeten die Opfer bei Supplicationen diellauptsache waren, so dass sie im Griech. selbst darnach benannt wurden; Dio Cass. 46, 40: οὐ γὰρ ὅτι βουθυσίας, ἀλλὰ καὶ πινύια αὐτῷ ἐψηγίσαντο.

6. *Aemil.*, s. 35, 24, 6. — *adversa o. f.*, während das Gerede, die Urtheile — ihm entgegen waren, s. 2, 35, 4: *restiterunt tamen adversa invidia*. — *petendi*, absolut, s. 26, 18, 7. — *non cons. sen.*, vgl. zu 36, 39, 7; 28, 42, 21. Da der Senat nicht das Recht hat einen Provinzialstatthalter in seiner Provinz zurückzuhalten und ihn zu hindern die Verwaltung einem Stellvertreter zu übertragen, sondern in dieser Beziehung nur das Herkommen galt, so konnte über den, welcher eigenmächtig seine Provinz verliess, nur ein Tadel ausgesprochen werden, und selbst dieser wäre in dem vorliegenden Falle nach Ls' Darstellung unbegründet, da Aemilius 36, 2 im J. 191 die Provinz übernommen hat und ihm nach 37, 2, 1: 8 im J. 190 ein Nachfolger bestimmt und angewiesen ist von ihm das Heer zu übernehmen, so dass dieser lange in Rom geblieben, Aemilius vor der Ankunft desselben die Provinz verlassen und die Bewerbung begonnen haben müsste, vgl. Becker 2, 2, 121; Lange 1, 620. — *ut* — *her.*, weil in *consulto sen.* der Begriff der Bitte liegt. — *Fulv.* 34, 54; 36, 39. —

Manl., 35, 9; *Valer.* 34, 54.

7—8. *centur. n. expl.*, nicht die Stimmen der Majorität der Centurien erhalten; 9, 34, 25: *conficere legitima suffragia*, vgl. 3, 64, 8, weil sich dieselben so unter die Mitbewerber vertheilt hatten, dass keiner wenigstens eine über die Hälfte erhielt. — *isque* — *dixit*, derselbe Ausdruck wie 7, 24, 11, und wol in gleicher Bedeutung; er ernannte ihn, nachdem die Wahl erfolgt war, wie sonst *renuntiare*; dass nicht der Consul die Wahl allein vollzogen und seinen Collegen cooptirt habe, zeigt das folg. *deiecto*, welches die Wahl in Comitien voraussetzt. — *postero die*, wenn dieses wie 40, 59, 5 genau zu nehmen, nicht von einem folgenden Tage oder dem folgenden Comitaltage, wie 22, 35, 2: *proximo comitali die*, zu verstehen ist, bleibt der Vorgang unklar. Fulvius müsste so am letzten Tage des Consulatsjahres gewählt worden, am Tage seines Amtsantrittes, an dem sonst immer nur eine Senatssitzung statt hat, s. 21, 63, 7, sogleich die Comitien berufen haben, was um so auffallender dadurch wird, dass L. erst c. 48 die neuen Consula ihr Amt beginnen lässt. Ob L. sich nicht genau ausgedrückt habe oder ein Fehler in der Stelle liege, lässt sich schwer erkennen, Mommsen Str. 162. — *deiecto*, durch List od. Umtriebe (*factionibus*, *cotione*) bewirken, dass ein Candidat nicht gewählt wird, s. 38, 35, 1; 40, 46, 14, vgl. 4, 41, 5: *fraudem in re esse et A. Sempronium comitiis plus artis adhibuisse quam fidei*.

inde facti duo Q. Fabii, Labeo et Pictor — Pictor flamen Quirinalis eo anno inauguratus fuerat —, M. Sempronius Tuditanus Sp. Postumius Albinus L. Plautius Hypsaenus L. Baebius Dives.

M. Fulvio Nobiliore et Cn. Manlio Vulstone consulibus Vale- 48
rius Antias auctor est rumorem celebrem Romae fuisse et paene
pro certo habitum, recipiendi Scipionis adulescentis causa con- 2
sulem L. Scipionem et cum eo P. Africanum in colloquium evocatos regis et ipsos comprehensos esse, et ducibus captis con- 3
festim ad castra Romana exercitum ductum, eaque expugnata et
deletas omnis copias Romanorum esse. ob haec Aetolos sustu- 4
lisse animos et abnuisse imperata facere, principesque eorum in
Macedoniam et in Dardanos et in Thraeciam ad conducenda mer-
cede auxilia profectos. haec qui nuntiarent Romam, A. Teren- 5
tium Varronem et M. Claudium Lepidum ab A. Cornelio pro-
praetore ex Aetolia missos esse. subtextit deinde fabulae huic le- 6

*eius iniuria queri suos honore de-
iectos*, von dem die Comitien hal-
tenden Magistrate gesagt. sonst
auch von den Mitbewerbern, 39,
41, 1; 3, 35, 9; Becker 2. 2, 45;
59; 2, 3, 95. Welcher Mittel sich
Fulvius bedient habe, ist nicht zu
erkennen; da nach 22, 35 der Ein-
fluss des die Wahl leitenden Ma-
gistrates so gross war, so konnte
er seinen Zweck auch wol ohne
Verweigerung der Annahme von
Stimmen für Aemilius erreichen. —
nam, davor ist zu denken: der
allein noch in Betracht kam. —
iacuit, lag darnieder, unterlag, er-
hielt nur wenige Stimmen. — *Q.
Labeo*, den Vornamen *Quintus* be-
zeugt auch Polybius 21, 46, 3;
L. 33. 42, 2; 37, 50; 60; 38, 39;
47; CIL. I. p. 273. — *Pictor*, es
ist kaum zu glauben, dass Q. F.
Pictor der Annalist, s. 1, 44: 55
u. a., gemeint sei, da dieser schon
225 v. Ch. Kriegsdienste that, s.
Eutrop. 3, 5, und jetzt 27 Jahre
nach seiner ehrenvolleu Sendung
nach Delphi 216 v. Ch., s. 23, 11,
erst die Prätur erlangt hätte;
wahrscheinlich ist es ein Sohn

oder Verwandter desselben, dessen
Tod 45. 44 gemeldet wird; dass
Fabius Pictor flamen war, zeigt
auch c. 50. 8; 51, 1; das Priester-
thum wird auch sonst bisweilen
von Fabiern verwaltet, 5, 46, 2;
Marq. 4, 180. *Sempr.*, 41. 21, 8. —
inaugur., 27, 8, 4; 29. 38, 6 u. a.

48. 1—3. *evocat.*, 30, 12, 8 u.
a. — *abnuisse* etc. verbietet L.
mehrfach mit dem infin. u. accus.
c. infin. s. 36, 34, 6; 8, 18, 9 u.
a. — *imperata fac.* würde voraus-
setzen, dass sie die Forderung an-
erkannt, sich bereits unterworfen
hätten, s. 38, 47, 8, was nach c.
49 nicht anzunehmen ist; ebenso-
wenig lässt sich die Berufung der
Aetoler in den Senat nach dem, was
c. 49 erzählt wird, ihre Werbung
in Macedonien und A. erklären, s.
Nissen 197; Nitzsch d. Græch. 113;
daher im Folg. *fabula*, s. 38, 56,
8. — *Dardan.*, 31, 28, 1. — *con-
duc. m. a.*, sonst dienen sie selbst
um Sold, s. 31, 43, 5.

5—7. *Terent.*, viell. der Sohn
des bei Cannae geschlagenen. —
Cornel., c. 2, 8; 7, 7. — *subtex.*, sonst

gatos Aetolos in senatu inter cetera hoc quoque interrogatos esse, unde audissent imperatores Romanos in Asia captos ab Antiocho rege et exercitum deletum esse; Aetolos respondisse ab suis legatis se, qui cum consule fuerint, certiores factos. rumoris huius quia neminem alium auctorem habeo, neque adfirmata res mea opinione sit nec pro vana praetermissa.

- 49 Aetoli legati in senatum introducti, cum et causa eos sua et fortuna hortaretur, ut confitendo seu culpaе seu errori veniam supplices peterent, orsi a beneficiis in populum Romanum et prope exprobrantes virtutem suam in Philippi bello et offenderunt aures insolentia sermonis et eo, vetera et oblitterata repetendo, rem adduxerunt, ut haud paulo plurimum maleficiorum gentis quam beneficiorum memoria subiret animos patrum, et quibus misericordia opus erat, iram et odium irritarent. interrogati ab uno senatore, permitterentne arbitrium de se populo Romano, deinde ab altero, habiturine eisdem quos populus Romanus socios et hostis essent, nihil ad ea respondentes egredi templo iussi sunt. conclamatum deinde prope ab universo senatu est totos adhuc Antiochi Aetolos esse et ex unica ea spe pendere animos eorum: itaque bellum cum haud dubiis hostibus gerendum perdomandosque feroces animos esse. illa etiam res accendit, quod eo ipso tempore, quo pacem ab Romanis petebant, Dolopiae atque Athamaniae bellum inferebant. senatus consultum in M. Acilii sententiam, qui Antiochum Aetolosque devicerat, factum est. ut Aetoli eo die iuberentur proficisci ab urbe et intra quintum decimum

mehr dichterisch. — *rumoris* steht mit Nachdruck voran. — *adfirm.* — *sit*, sie soll nicht als bestätigt angesehen werden, keine Bestätigung erhalten dadurch, dass ich etwa mich für dieselbe erklärte, s. praef. 6.

49. Gesandtschaft der Aetoler. Diod. 29, 12.

1–4. *Aetoli* l., wie c. 48, 6; s. c. 40, 5 *Mysi* u. a.; die Sendung erfolgte nach dem Waffenstillstande c. 7, 7; der § 1–7 folg. Bericht ist wol aus Polyb. genommen. — *causa*, s. c. 1, 2. — *culpaе* s. *errori*, s. über den Dativ 6, 23, 11: *aetati suae veniam petere*; vgl. 7, 20, 2: *ad petendam erroris veniam*; Diod.: τῶν — πρὸς βεβηλών — τὰ τοῖς

Ἀιτωλοῖς καλῶς πρὸς τοὺς Ῥωμαίους πραχθέντα διεξιόντων etc. — *virtut.*, 33, 6, 6; ib. 11, 8. — *in Ph. bello*, 35, 47, 4: *in bello Iaconum*; c. 53, 24 u. a., dagegen c. 54, 14; 3: *Antiochi bello*; 38, 8, 7 u. s. w. — *vetera* c. obl., 3, 59, 3. — *haud p.* gar nicht wenig, 41, 2, 5. — *quibus*, sie, denen: während ihnen. — *interrog.*, c. 1, 3. — *perm. arb.*, 37, 7, 1. — *Antiochi*, 35, 31, 4; 23, 14, 7: *plebem Hannibalis esse*; Diod.: τοὺς Ἀιτωλοὺς ἀντέχειν τῆς κατὰ τὸν Ἀντίοχον ἐλπίσιν ἀπράγτους ἀσπείτειν εἰς τὴν Ἑλλάδα. — c. *haud d. h.*, c. 11, 7. — *feroces*, 38, 9, 1. — *accend.*, absolut, 2, 45, 9. — *Dolop.* etc. weist auf das 38, 1–3

diem Italia excedere. A. Terentius Varro ad custodiendum iter 8 eorum missus, denuntiatumque, si qua deinde legatio ex Aetolis, nisi permissu imperatoris, qui eam provinciam obtineret, et cum legato Romano venisset Romam, pro hostibus omnis futuros. ita dimissi Aetoli.

De provinciis deinde consules rettulerunt; sortiri eos Aeto- 50 liam et Asiam placuit; qui Asiam sortitus esset, exercitus ei, 2 quem L. Scipio haberet, est decretus et in eum supplementum 3 quattuor milia peditum Romanorum, ducenti equites, et sociorum ac Latini nominis octo milia peditum, quadringenti equites; his copiis ut bellum cum Antiocho gereret. alteri consuli 4 exercitus, qui erat in Aetolia, est decretus, et ut in supplementum scriberet permissum civium sociorumque eundem numerum, quem collega. naves quoque idem consul, quae priore anno paratae 5 erant, ornare iussus ac ducere secum; nec cum Aetolis solum bellum gerere, sed etiam in Cephallaniam insulam traicere. man- 6 datum eidem, ut, si per commodum rei publicae facere posset, ut ad comitia Romam veniret: nam, praeterquam quod magistra- 7 tus annui subrogandi essent, censores quoque placere creari. si qua res eum teneret, senatum certiore faceret se ad comitiorum tempus occurrere non posse. Aetolia M. Fulvio, Asia Cn. Manlio 8 sorte evenit. praetores deinde sortiti sunt, Sp. Postumius Albinus urbanam et inter peregrinos, M. Sempronius Tuditanus Si-

Erzählte hin. — *ex Aetol.*, wie 3, 2, 3: *ex Aequis.* — *eo die*, c. 1, 6. — *nisi perm.*, in der Erzählung des Pol., s. 35, 3, 7 f., wird eine solche Erlaubniss nicht nachgesucht, s. d. St. aus Diod.

50—51, 6. Vertheilung der Provinzen.

1—7. *Asiam*, die Scipionen werden also, ohne dass Lucius das imperium verlängert wird, ohne Weiteres abgerufen. — *in eum*, wie 33, 43, 6: *in eas (legiones) si quid supplementi opus esset.* — *octo*, so die Mz. Hs., die übrigen *sex*, was auch richtig sein kann, da die Fussstruppen der Römer bei solchen Ergänzungen kein Mass für die der Bundesgenossen sind. s. § 11 f., und die Zahl der Reiter der letzteren im Verhältniss zu den Fussstruppen,

die sie stellen, in der Regel grösser ist als bei den Römern. — *qui er. in Aetol.*, s. c. 2, 7: 35, 3, 6. — *in supplementum*, s. c. 2, 2; 28, 37, 4: *in supplementum — inventa data*; 35, 36, 3: Gronov. will *in* entfernen, wie 11; 26, 1, 11: *supplementum — scriberet.* — *naves etc.*, c. 4, 5. — *ornare*, s. 21, 50, 8; 26, 36, 4. — *Cephall.*, sie wollen den wichtigen Punkt in ihrer Gewalt haben, 35, 9, 10; ähnlich 36, 32. — *per comm. r. p.*, s. 31, 11, 2; 22, 57, 1 u. a., Caesar, Cicero: *commodo r. p.* — *ad tem. — occur.*, zur Zeit — erscheinen oder zur rechten Zeit nicht eintreffen könne, vgl. 35, 46, 3; 39, 6, 1: *quibus (comitiis) — occurrere non potuit.*

5—13. *urb. et i. per.*, 35, 41, 6.

cilium, Q. Fabius Pietor, flamen Quirinalis, Sardiniam, Q. Fabius Labeo classem, L. Plautius Hypsaeus Hispaniam citeriorem, L. Baebius Dives Hispaniam ulteriorem. Siciliae legio una et classis, quae in ea provincia erat, decreta, et ut duas decumas frumenti novus praetor imperaret Siculis, earum alteram in Asiam, alteram in Aetoliam mitteret. idem ab Sardis exigi atque ad eosdem exercitus id frumentum, ad quos Siculum, deportari iussum. L. Baebio supplementum in Hispaniam datum mille Romani pedites, equites quinquaginta, et sex milia peditum Latini nominis, ducenti equites; Plautio Hypsaeco in Hispaniam citeriorem mille Romani dati sunt pedites, duo milia socium Latini nominis et ducenti equites; cum his supplementis ut singulas legiones duae Hispaniae haberent. prioris anni magistratibus, C. Laelio cum suo exercitu prorogatum in annum imperium est; prorogatum et P. Iunio propraetori in Etruria cum eo exercitu, qui in provincia esset, et M. Tuccio propraetori in Brutiis et Apulia.

51 Priusquam in provincias praetores irent, certamen inter P. Licinium pontificem maximum fuit et Q. Fabium Pictorem flaminem Quirinalem, quale patrum memoria inter L. Metellum et Postumium Albinum fuerat. consulem illum cum C. Lutatius collega in Siciliam ad classem proficiscentem ad sacra retinuerat Metellus, pontifex maximus; praetorem hunc, ne in Sardiniam proficisceretur, P. Licinius tenuit. et in senatu et ad populum magnis contentionebus certatum, et imperia inhibita ultro citro-

— *Q. Fabius* — *Q. Fabius*, die Wiederholung der Namen ist hier durch den Zusatz *flamen Quir.* veranlasst, vgl. c. 48, 2; 40, 18, 3; gewöhnlich setzt L. die gleichen Namen nur einmal, vgl. c. 47, 8; 35, 5, 3; 38, 56, 4; ib. 58, 4 u. a. — *Sicil.* — *duas*, s. c. 2, 12. — *in Hisp.*, das Jahr vorher war beiden das imperium verlängert worden, c. 2: 35, 20, 9. — *in ulteriorem* hinzuzusetzen war nicht nothwendig, da es § 8 schon gesagt ist, obgleich *citeriorem* wiederholt wird. — *prior. anni*, nicht allen, sondern den sogleich folgenden: von den Magistraten u. s. w.

51. 1—4. *Licinium*, s. 30, 1. — *pontif. max.*, die Hss. haben meist *maximum pont.*, vgl. 27, 6, 17; ib. 3, 1: *maximus curio*; 33, 27, 4;

der pont. max. übt die Jurisdiction über das Collegium der pontifi. allein aus. — *patrum mem.*, der damals Lebenden, s. 31, 12, 10; 25, 6, 3, vgl. 36, 7, 10; zur Sache Periocha 19; Tac. Ann. 3, 71; Val. Max. 1, 1, 2. — *illum* auf das nähere, aber zeitlich entferntere Object bezogen, 21, 10, 11. umgekehrt *hunc proficisci.*, als er wollte. — *ad sacra*, wie 24, 8, 10; dass der flamen Quirinalis der Beschränkung 5, 52, 13: *flamini Dialis noctem unam manere extra urbem nefas est*, unterworfen gewesen sei, ist nicht sicher, vgl. Tac. Ann. 3, 58: Lange 1, 323; 2, 230. — *inhibita*, s. 36, 28, 6. *ultro citroq.*, von dem Prätor in Folge seines imperium, von dem pontifex, weil die übrigen Priester seiner Gewalt unterworfen sind,

que, et pignera capta, et multae dictae, et tribuni appellati, et provocatum ad populum est. religio ad postremum vicit; ut dicto audiens esset flamen pontifici iussus; et multa iussu populi ei remissa. ira provinciae ereptae praetorem magistratu abdicare se conantem patres auctoritate sua deterruerunt et, ut ius inter peregrinos diceret, decreverunt. dilectibus deinde intra paucos 7 dies — neque enim multi milites legendi erant — perfectis consules praetoresque in provincias proficiscuntur.

Fama dein de rebus in Asia gestis temere vulgata sine auctore, et post dies paucos nuntii certi litteraeque imperatoris Romam adlatae, quae non tantum gaudium ab recenti metu 9 attulerunt — desierant enim victum in Aetolia metuere — quam

er über dieselben die Strafgewalt hat, s. 28, 11, 6, vgl. jedoch Dion. Hal. 2, 73. — *pignera e.*, 2, 1, 5; ebenso wie an u. St. vor Auflegung der Mult als Unterpfand für die zu bestimmende Geldstrafe 43, 16, 5; Gell. 14, 7, 10: *de pignore capiendo disscribit deque multa dicenda* — *multae d.*, auch diese beiderseitig, s. 40, 42, 9; Marq. 4, 246 f.; Mommsen Str. 1, 140. — *tribuni app.*, zum Schutze gegen die Pfändung und Besse, vgl. 43, 16, 5; S, 33, 7 u. a., Mommsen a. a. O. 223 f.: 58, 1. — *provocat.*, die Provocation war gegen die Mult des pont. max. ebenso gestattet, wie gegen die von Magistraten auferlegte, s. 40, 42, 9; Cic. Phil. 11, 8, 18: Fest. p. 343 Saturno. — *popul.*, die Tribus.

5–7. *religio*, als die Sache vor dem Volke verhandelt wurde, drang die Rücksicht auf die Religion durch. — *ut* — *iussus* haben die bekannten Hss., vgl. 28, 36, 1: *iubere senatum, ut classem traiceret*; zu 32, 16, 9; 1, 17, 11; Cic. Verr. 4, 12, 28; wahrscheinlich nach Vermuthung liest Gelenius *et* — *esse* — *iussus*. — *et* und zugleich, in gleicher Weise durch einen Volksbeschluss (*iussus n. a populo*); wir würden einen Gegensatz er-

warten, vgl. 31, 42, 6; 40, 42, 10: *dicto esse audientem pontifici durumvirum inherere, multamque remitti*; Cic. Phil. 1, 1: *quam multam p. R. remisit, pontifici tamen flammam parere iussit*; Madvig liest: *et* — *esse iusus est. multa iussu p. e. r.*, da die Ansicht des pontifex aufrecht erhalten wird, so ist zugleich die gegen ihn ausgesprochene Mult als ungerecht bezeichnet; etwas verschieden sind die in den eben angeführten Stellen erwähnten Fälle, da in diesen nur der pontifex die Mult ausgesprochen hat. — *decrev.*, der Senat greift ein wie 35, 20, 9.

51, 8–56. Verhandlungen und Bestimmungen über Asien. Polyb. 21, 18 ff.; Appian. Syr. 44; Diod. 29, 14.

8–10. *Fama* wie 45, 1. — *in Asia* deutet an, von wem im Folg. die Rede ist. — *temere* — *s. aut.*, s. 35, 23, 2. — *ab ree, metu*, nicht so sehr weil, als ob man sich in neuerer, in der letzten Zeit gefürchtet hätte. — *victum*, den Besiegten, s. vorher *in Asia*; Madvig verm., dass *regem* od. *Antiochum* ausgefallen sei. — *quam nach tantum*, s. 26, 1, 3; 7, 15, 10; 21, 44, 3; Cic. Fam. 5, 7, 1: *tantam spem otii ostendisti, quam*

a vetere fama, quod ineuntibus id bellum gravis hostis et suis viribus, et quod Hannibalem rectorem militiae haberet, visus fuerat. nihil tamen aut de consule mittendo in Asiam mutandum aut minuendas eius copias censuerunt metu, ne cum Gallis foret bellandum.

52 Haud multo post M. Aurelius Cotta legatus L. Scipionis cum Antiochi regis legatis et Eumenes rex Rhodique Romam venerunt. Cotta in senatu primum, deinde in contione iussu patrum, quae acta in Asia essent, exposuit. supplicatio inde in triduum decreta est, et quadraginta maiores hostiae immolari iussae. tum omnium primum Eumeni senatus datus est. is cum breviter et egisset gratias patribus, quod obsidione se ac fratrem exemissent regnumque ab iniuriis Antiochi vindicassent, et gratulatus esset, quod terra marique res prospere gessissent, quodque regem Antiochum fusum fugatumque et exutum castris prius Europa, post et Asia, quae cis Taurum montem est, expulissent, sua deinde merita malle eos ex imperatoribus suis legatisque quam se commemorante cognoscere dixit. haec approbantibus cunctis iubentibusque dicere ipsum, omissa in id verecundia, quid

ego — pollicerbar. — *a vetere f.*, in Folge von, weil früher — gewesen war; s. 43, 13, 1; 5, 28, 7: *ab re bene gesta*; ib. 44, 6 u. a. — *quod etc.*, Erklärung von *vetere*, weil man bei dem Beginne des Krieges dem Rufe von seiner grossen Macht Glauben geschenkt hatte, vgl. c. 39, 3; 35, 48. 7. *rector. mil.*, Hannibal würde den Kriegsplan entwerfen und ausführen. — *nihil* ist in Bezug auf *mutand.* Accusat., zu *minuendas* entweder: in keiner Beziehung, od. es ist daraus *non* zu nehmen. — *metu, ne — foret*, 39, 15, 6; 29, 24, 2, vgl. 5, 30, 1. *cum Gallis*, der Krieg mit diesen, da sie Antiochus unterstützt haben, s. c. 18; 40; 60; 38, 12, wird jetzt schon für möglich gehalten, vgl. 38, 45, 4; ib. 48, 9.

52. 1—5. *Rhod.*, Gesandte derselben. — *iussu*, 33, 24, 4: *ex auctoritate*. — *maior. host.*, c. 47, 5. — *quod obsid.* — *cognoscere* hat Polyb. nicht. *obsid.* — *exem.* ist

wie das Folg. bis § 6 wol noch aus einem Annalisten genommen, da es zu c. 21, 3, wo L. Polyb. folgt, nicht passt, vgl. c. 53, 17. — *fratrem*, obgleich c. 18 u. 20 nur Attalus erwähnt wird, ist doch wahrscheinlich wie § 8; c. 53, 18; 24, vgl. 38, 12, 8; 33, 21, 4, *fratres* zu lesen. — *deinde* nach *cum*, s. 38, 39, 5, zu 3. 61. 7. — *sua — suis* — *se* verschieden zu beziehen. — *imperatorib.*, den Anführern des Landheeres und der Flotte. *legatis*, besonders P. Scipio; c. 53, 12 ff. setzt er selbst Alles auseinander.

6—8. *haec appr.* etc. bildet den Uebergang zu der Polyb. entlehnten Darstellung der Verhandlung. — *omissa — facturum* ist aus Pol. c. 18, 4 u. 7 zusammengesetzt; λέγειν ἡξίουν μετὰ παρορησίας, ὡν βούλεται τιγγεῖν παρὰ τῆς συγκαλήτου. — προέχειται τῇ συγκαλήτῳ, πᾶν αὐτῇ χαρίζεσθαι τὸ δυνατόν. — *in id*, in dieser Beziehung, darin, beschränkend, im Uebrigen sei die

sibi ab senatu populoque Romano tribui aequum censeret: propensius cumulatusque, si quo possit, prout eius merita sint, senatum facturum, ad ea rex, si ab aliis sibi praemiorum optio deferretur, libenter, data modo facultate consulendi senatum Romanum, consilio amplissimi ordinis usurum fuisse, ne quid aut immoderate cupisse aut petisse parum modeste videri posset; verum enimvero cum ipsi daturi sint, multo magis munificentiam eorum in se fratresque suos ipsorum arbitrii debere esse, nihil hac oratione eius patres conscripti deterriti sunt, quo minus dicere ipsum iuberent, et, cum aliquamdiu hinc indulgentia hinc modestia inter permittentis in vicem non magis mutua quam inexplicabili facilitate certatum esset, Eumenes ex templo excessit. senatus in eadem perstare sententia, ut absurdum esse diceret ignorare regem, quid sperans aut petens venerit; quae accommodata regno suo sint, ipsum optime scire; Asiam longe melius quam senatum nosse; revocandum igitur et cogendum, quae vellet quaeque sentiret, expromere. Redactus a praetore in templum rex et dicere iussus „perseverassem“ inquit „tacere, patres conscripti, nisi Rhodiorum legationem mox vocaturos vos scirem, et illis auditis mihi necessitatem fore dicendi. quae qui-

revecundia um Orte. — *cumulat.* als er fordern. erwarten könne. — *si quo*, 26, 9, 9. — *prout*, dem entsprechend, wie — seien, vgl. 38, 40, 14; 5, 21, 1: *prout cuiusque ingenium erat*. — *cepisse* — *petisse*, chiasmisch, Polyb.: μήτ' επιθυμῶν μηδὲν παρὰ τὸ δέον μήτ' ἀξιούν μηδὲν πέρα τοῦ καθήκοντος. — *verum e. v.*: aber erst, nachdrücklicher als das sonst nach *si* eintretende *nunc*, 36, 39, 7, vgl. ib. 5, 7. — *multo mag.*, als unter den § 7 angegebenen Verhältnissen. — *arbitr.*, 39, 53, 6: *vix sui arbitrii fore*; 42, 31, 5.

9—10. *cum aliq.* — *excessit*, Pol. nur: ἐμεινεν (Eumenes) ἐπὶ τῆς αὐτῆς γλώσσης. χρόνον δ' ἐγγυρομένον ὁ μὲν βασιλεὺς ἐξεχώρησεν. — *hinc* — *hinc*, 1, 13, 2. — *in vicem*, abwechselnd, bald der Senat dem Könige die Wahl, bald der König dem Senate die Bestimmung überliess; *mutua*, gegenseitig, vgl. 36, 39, 6; 40, 9, 8; etwas

anders Plin. Ep. 4, 1: *mutuo me Hercule: nam invicem nos incredibili — desiderio vestri tenemur*. — *inexplic.*, nicht zu entwickeln, zu Ende zu führen. — *facil.*, 3, 70, 1. — *ex t. exe.*, 26, 30, 11; ib. 31, 11: *templo excedamus*. — *ut — dicer.*, vgl. Cic. Leg. 3, 15, 33; ib. 17, 38: *lex hanc sententiam continet, ut tolleretur n. a. Pol.*: αὐτὸν ἐποδευνύειν θαρροῦντα περὶ ὧν πάρεστιν. καὶ γὰρ εἰδέναι τὰ διαγέγραπτα τοῖς ἰδίους πράγμασιν ἔχειν ὅροι βέλτερον καὶ τὰ κατὰ τὴν Ἀσίαν. — *accom.*, 38, 59, 1. — *longe* mit dem Compar., 24, 28, 5; 40, 6, 7; sonst mehr bei Dichtern und Späteren.

53. 1—5. *a pract.*, weil die Consula bereits in die Provinzen abgegangen sind. Pol. hat die Angabe nicht; die Rede selbst ist mit einigen Abänderungen diesem entlehnt. Zunächst arbeitet der Redner den Rhodiern entgegen. — *illis aud.* auf das Subject in *voca-*

dem eo difficilior oratio erit, quod ea postulata eorum futura sunt, ut non solum nihil, quod contra me sit, sed ne quod ad
 3 ipsos quidem proprie pertineat, petere videantur. agent enim causam civitatum Graecarum, et liberari eas dicent debere. quo impetrato, cui dubium est, quin et a nobis aversuri sint non eas modo civitates, quae liberabuntur, sed etiam veteres stipendiarias
 4 nostras, ipsi autem tanto obligatos beneficio verbo socios, re vera
 5 subiectos imperio et obnoxios habituri sint? et, si dis placet, cum has tantas opes affectabunt, dissimulabunt ulla parte id ad se pertinere; vos modo id decere et conveniens esse ante factis di-
 6 cent. haec vos ne decipiat oratio, providendum vobis erit, neve non solum inaequaliter alios nimium deprimatis ex sociis vestris,

turos vos, nicht das in *mihi fore* zu beziehen, vgl. c. 13, 8; statt dessen der gewöhnliche Ausdruck gewesen wäre: *necessit. mihi imposuituros*. Der Satz *nisi* etc. enthält das Motiv, warum er jetzt spricht: wenn ich nicht wüsste, dass ich später doch würde reden müssen um den Rhodiern entgegenzutreten; Pol.: *ἔρα δὲ τόπον ἀγωνιῶν, τὸν κατὰ τοὺς Ῥωδίου· διὸ καὶ προῆχθαι ὑμῖν εἰς τὸ λέγειν*. — *erit*, es ist die folgende, sich auf das, was die Rhodier erst sagen werden, beziehende Rede, nicht eine spätere nachdem die Rhod. würden gesprochen haben. nicht *futura esset*. — *ne quod — quidem*, vgl. 2, 61, 5: *sed ne ut ex consuetudine quidem*: 41, 40, 2, bei Polyb. sind die Gedanken anders geordnet. — *quo impetr.*, τῶν πόλεων ἐλευθερωθεῖσιν, ὥς αὐτοὶ προελαῶσιν. — *et a nob.* ist, da kein entsprechendes *et* folgt, zu nehmen: auch von mir, nicht allein von Antiochus oder den Römern, s. zu c. 26, 6; 3, 18, 1. — *quae liberab.*, die erst jetzt frei werden sollen, Pol. 22, 43, 2; Ruhn 2, 133 ff. — *stipendiar.* n. Pol. c. 19, 9: τοὺς πρότερον ἡμῖν ὑποσκιμαζόμενους; auch diese werden dann frei zu werden suchen (*avertent*). — *ipsi* etc., Pol. § 8: τὴν μὲν τοῦτων

συμβήσεται δύναιμι ἀδξήσῃναι πολλὰ πλᾶσιως, τὴν δὲ ἡμετέραν τὸν τρόπον τινα καταλυθῇναι; ib. § 10. — *affectabunt*, s. 1, 46, 2, ihr Streben, schon jetzt vorhanden, wird durch ihre Rede erst offenbar werden. — *ulla p.*, in irgend einer Beziehung, § 9; c. 18, 5; 45, 31, 3: *quos aliqua parte suspicio attigerat*. Der Gedanke ist der schon § 2: *sed ne — videantur* angesprochene, nur wiederholt um ihm den folg., § 3: *causam — debere* bereits angedeuteten entgegen zu stellen; Polyb. hat diese Wiederholung nicht.

6—7. *haec* etc., Folgerung aus den Verhältnissen der Rhodier und Uebergang zu seinen eigenen § 7 ff. — *neve* deutet an, dass auch die folg. Sätze von *providendum est* abhängen, nicht etwas enthalten, was durch die in *ne v. decipiat* bezeichnete Thätigkeit vermieden werden soll: dass nicht; nicht: damit nicht; das in *neve* liegende *ne* ist nach *sed etiam* wiederholt wie *ut*, s. c. 10, 6; Caes. B. C. 1, 66, 2: *ne — aut ne*. — *inaequaliter*, das selten gebrauchte Adverb. bezieht sich nicht auf die beiden folg. Prädicate, sondern auf das ganze Verfahren, aus dem das folg. *nimium* — *extoll.* etc. hervorgehen

alios praeter modum extollatis, sed etiam ne, qui adversus vos arma tulerint, in meliore statu sint, quam socii et amici vestri. quod ad me attinet, in aliis rebus cessasse intra finem iuris mei 7 cuilibet videri malim, quam nimis pertinaciter in obtinendo eo tetendisse; in certamine autem amicitiae vestrae, benevolentiae erga vos, honoris, qui a vobis habebitur, minime aequo animo vinci possum. hanc ego maximam hereditatem a patre accepi, qui primus omnium Asiam Graeciamque incolentium in amicitiam venit vestram eamque perpetua et constanti fide ad extre- 8 mum vitae finem perduxit; nec animum dumtaxat vobis fidelem 9 ac bonum praestitit, sed omnibus interfuit bellis, quae in Graecia gessistis, terrestribus navalibus, omni genere commeatuum, ita ut nemo sociorum vestrorum ulla parte aequari posset. vos adiu- vit; postremo, cum Boeotos ad societatem vestram hortaretur, in 10 ipsa contione intermortuus haud multo post expiravit. huius 11 ego vestigia ingressus voluntati quidem et studio in colendis vobis adicere — etenim inexsuperabilia haec erant — nihil potui; rebus ipsis meritisque et impensis officiorum ut superare possem, 12

würde, Polyb. einfacher. — *praeter m.*, das Mass nicht einhaltend, Cic. Tusc. 5, 36, 105: *praeter modum iustus*, wie *pr. spem*; *morem u. a.* — *tulerint*, als Theil dessen, was die Römer verhüten sollen. Es sind die griech. Städte, die auf der Seite des Antiochus gestanden haben und nun zur Belohnung die Freiheit erhalten sollen. — *in mel. st.* 38, 5, 6; 29, 8, 4. — *et amici* ist so eng mit *socii* verbunden, dass die andere Lesart *aut amici* nicht wol statt haben kann. s. 42, 47, 5.

7—21. Zweiter Theil der Rede, das Verhältniss der pergamenischen Könige zu den Römern. — *intra fin.*, vgl. Cic. Fam. 9, 26, 4: *epulamur — intra legem et quidem aliquanto*: Anderen weichen und mich hinter meine Grenze zurückziehen, vgl. Gell. 12, 13, 22: *intra modum — id est non ad ipsum modum, sed retro paululum et citra modum*, daher ist an u. St. der Gegensatz: *in obtinendo eo n. fine iuris*: streng auf der Linie des

Rechts bestehen; die Construct. *cedere intra — cuilibet* ist der *cedere alicui aliqua re* nachgebildet. — *in cert.* — *vinci*. wie 25, 5, 4, vgl. 10, 6, 11 ohne *in.* — *certum. am. vest.*, in dem Wettstreite um eure Freundschaft, um ihrer würdig zu sein, s. § 14; Andere lesen *nostrae*, wie bei Pol. c. 3, 1.

8—10. Die Verdienste seines Vaters. *primus*, s. 26, 24; 29, 11. — *extr. finem*, pleonastisch, 35, 4, 1; 37, 54, 21: *medium umbilicum*; 38, 7, 6: *cuniculum occultum u. a.* — *non — dumtax.* = *non — modo*, nicht eben nur, vgl. 27, 17, 13; Paul. Digest. 26, 7, 12, 3: *cum tutor non rebus dumtaxat, sed etiam moribus pupilli praepositur.* — *terr. naval.*, 25, 14, 9: *vires sanguis.* — *Boeot.*, 33, 2. *intermort.*, eine Zeit lang (wie) todt, ohnmächtig.

11—15. Seine eigenen Verdienste. — *inexsuperab.*, 36, 17, 3. — *impens. offic.*, Aufwand und Mühe, wie sie die pflichtmässigen Dienstleistungen fordern, mit sich bringen.

fortuna tempora Antiochus et bellum in Asia gestum praebuerunt
 13 materiam. rex Asiae et partis Europae Antiochus filiam suam
 in matrimonium mihi dabat; restituebat extemplo civitates, quae
 defecerant a nobis; spem magnam in posterum amplificandi regni
 14 faciebat, si secum bellum adversus vos gessissem. non gloriabor
 eo, quod nihil in vos deliquerim; illa potius, quae vetustissima
 15 domus nostrae vobiscum amicitia digna sunt, referam. pedestri-
 bus navalibusque copiis, ut nemo sociorum vestrorum meaequi-
 perare posset, imperatores vestros adiuvī; commeatus terra ma-
 rique suppeditavi; navalibus proeliis, quae multis locis facta sunt,
 omnibus adfui; nec labori meo nec periculo usquam peperci.
 16 quod miserrimum est in bello, obsidionem passus sum, Per-
 17 gami inclusus cum discrimine ultimo simul vitae regnique. li-
 beratus deinde obsidione, cum alia parte Antiochus alia Seleu-
 cus circa arcem regni mei castra haberent, relictis meis rebus
 tota classe ad Hellespontum L. Scipioni consuli vestro occurri,
 18 ut eum in traiciendo exercitu adjuvarem. posteaquam in Asiam
 exercitus vester est transgressus, numquam a consule abscessi;
 nemo miles Romanus magis adsiduus in castris fuit vestris quam
 ego fratresque mei; nulla expeditio, nullum equestre proelium
 19 sine me factum est; in acie ibi steti, eam partem sum tutatus,
 in qua me consul esse voluit. non sum hoc dicturus, patres con-

— *Antiochus et bell. in As.* reihen sich als ein Glied an die beiden asyndetischen an, s. 35, 16, 12, vgl. 7, 21, 6; 24, 21, 3. — *filiam*, Laodice. — *dabat* — *restituēb.* — *faciebat*, der Wille war bereits da, die Anerbietungen wurden gemacht, die Ausführung war von der Theilnahme am Kriege abhängig = *si gesseris* — *do (dabo)*, s. 21, 34, 4; 3, 21, 3; im dritten Satze ist nicht so wol die Hoffnung das Bedingte, als das, woran ihm Hoffnung gemacht wird, die Vergrößerung des Reiches. — *quae def.*, wahrscheinlich Städte und Landschaften, welche Attalus I. gehabt, aber wieder an die syrischen Könige, s. c. 56, 2, verloren hatte, vgl. auch 38, 39, 15. — *vetustiss.*, etwa 22 Jahre, s. 26, 24, 11. — *pedestr.*, πεζομαχίς, 35, 37, 8. — *omnibus adfui*, in der Schlacht bei Myonesus wird

er nicht erwähnt, s. c. 29, vgl. c. 26, 13. — *liberatus* — *esse voluit* hat L. weiter als Polyb. im Einzelnen ausgeführt. — *cum alia* — *alia*, die eine — die andere; dieses Land schon während der Belagerung statt, s. c. 18 ff. — *relictis*, vgl. dagegen c. 22. — *posteaquam*, 26, 31, 7. — *nemo m.*, 9, 9, 16. — *fratresq.*, c. 52, 3.

19—22. *non sum etc.*, ich will damit, in Bezug auf das Vorhergeh., nicht etwa sagen; ein etwas gesuchter Uebergang zu der folg. Vergleichung, welche ihn zu der Angabe seiner Wünsche und Forderungen führt, die § 23 mit *quo t. igitur* etc. angeknüpft wird, vgl. Pol. 21, 2: καὶ γὰρ ἂν πάντων γένοιτο δειρότατον, εἰ Μασσαράσσην etc.; bei L. liegt der Nachdruck auf *hoc bello*, im Gegensatz zu *nulli* — *regum* — *non*.

scripti: quis hoc bello meritis erga vos mecum comparari potest? ego nulli omnium neque populorum neque regum, quos in magno honore habetis, non ausim me comparare. Masinissa hostis vobis ante quam socius fuit, nec incolumi regno cum auxiliis suis, sed extorris, expulsus, amissis omnibus copiis, cum turma equitum in castra confugit vestra: tamen eum, quia in Africa adversus Syphacem et Carthaginiensis fideliter atque impigre vobiscum stetit, non in patrium solum regnum restituitis, sed adiecta opulentissima parte Syphacis regni praepotentem inter Africae reges fecistis. quo tandem igitur nos praemio atque honore digni apud vos sumus, qui numquam hostes, semper socii fuimus? pater, ego, fratres mei non in Asia tantum, sed etiam procul ab domo in Peloponneso in Boeotia in Aetolia, Philippi Antiochi Aetolico bello, terra marique pro vobis arma tulimus. quid ergo postulas? dicat aliquis. ego, patres conscripti, quoniam dicere utique volentibus vobis parendum est, si vos ea mente ultra Tauri iuga emostis Antiochum, ut ipsi teneretis eas terras, nullos accolas nec finitimos habere quam vos malo, nec ulla re alia tutius stabilisque regnum meum futurum spero; sed si vobis decedere inde atque deducere exercitus in animo est, neminem digniorem esse ex sociis vestris, qui bello a vobis parta possideat, quam me dicere ausim. at enim magnificum est liberare civitates servas. ita opinor, si nihil hostile adversus vos fecerunt; sin autem Antiochi partis fuerunt, quanto est vestra prudentia et aequitate dignius sociis bene meritis quam hostibus vos consulere?

— *extorris*, 29, 29. — *fidelit.*, 31, 9, 4. — *opulent.*, 31, 11, 8. — *Afric. reg.*, ausser dem Könige von Mauretanien kleine Dynasten. Pleuratus, den Polyb. erwähnt, ist übergangen, wie c. 25. 9.

23—27. *quo tandem* ig., auf seine Forderung wird als auf etwas Bedeutenderes durch *tandem* igitur hingewiesen, Cic. de imp. Pomp. 6, 16: *quo tandem igitur animo*; p. Cluent. 10, 29. Die Wiederholung *pater* — *tulimus* und die dadurch bedingte von *quid ergo postulas*, was § 23: *quo tand.* etc. entspricht, hat Pol. § 5 nicht, sondern nur: *τί οἶν ἐστὶν ὃ παρακαλῶ, καὶ τίς οἱ φημί δεῖν ἡμῶς τρυχάνειν πᾶσι*

ἐμῶν. — *dicere* — *volentib.*, vgl. 22, 6, 6: *impulerit capessere fugam*; 7, 33, 13: *vinci destinaverant* u. a.; *utique* gehört zu *volentib.*: da ihr es durchaus wollt. — *emostis* wie 38, 12, 4. — *accol.*, c. 54, 22. — *deducere* wie 34, 49, 4.

28. *at enim* etc., der wichtigste Einwurf der Gegner, s. § 5, wird nur kurz berührt. — *ita opinor*: ich räume das ein, aber nur unter der Beschränkung, wenn, vgl. Cic. Off. 3, 29, 105: *certe, si*; anders, wenn *ita* nur auf den folg. Bedingungssatz hinweist, 38, 49, 6 u. o., Pol. *νῆ ἂν ἐλλὰ καλύτερ — εἴ γε μὴ* etc. — *nihil host.*, die, welche sich an die Römer angeschlossen

- 54 Grata oratio regis patribus fuit et facile apparebat munifice
 2 omnia et propenso animo facturos, interposita Smyrnaeorum
 brevis legatio est, quia non aderat quidam Rhodiorum. collauda-
 3 tis egregie Smyrnaeis, quod omnia ultima pati quam se regi tra-
 dere maluissent, introducti Rhodii sunt. quorum princeps lega-
 4 tionis expositis iniitiis amicitiae cum populo Romano meritisque
 „nobis tota nostra actione, patres conscripti, neque difficilior
 neque molestius est, quam quod cum Eumene nobis disceptatio
 5 est, cum quo uno maxime regum et privatim singulis et, quod
 6 magis nos movet, publicum civitati nostrae hospitium est. cete-
 rum non animi nostri, patres conscripti, nos, sed rerum natura,
 quae potentissima est, disiungit, ut nos liberi etiam aliorum
 liberatiis causam agamus, reges serva omnia et subiecta imperio
 7 suo esse velint. utcumque tamen res sese habet, magis verecun-

haben, vgl. 36, 35, 11; wol auch noch während des Krieges, wie es von Masinissa § 21 geschehen war. — *vos* ist des Nachdrucks wegen nach *vestra* — *dignius* wiederholt, s. Cic. Cael. 9, 21: *vobis quoque vos causam putare*; Fin. 3, 2, 10.

54. 2. *interpos.*, weil schon an die Gesandtschaft der Rhodier gedacht wird; Polyb.: ἐβούλοντο εἰσάγειν τοὺς Ῥοδίους, ἀγαστεροῦντος δὲ τιτος τῶν πρεσβευτῶν εἰσεκαλέσατο τοὺς Σμυρναίους; obgleich L. c. 45, 21 die Gesandtschaften im Allgemeinen erwähnt hat, so erscheinen die Smyr. doch hier unerwartet, wahrscheinlich hatte sie Polyb. vor dem Abschnitte, aus dem wir einen Auszug haben, genannt, L. aber dieses nicht beachtet, *brevis* etc., anders Polyb. — *omnia ult.*, Alles, selbst das Aeusserste, c. 35, 2; 38, 39, 11.

3–6. *initius*, s. 31, 2; 45, 25, 9; 27, 30, 4. — *uno maxime*, s. Cornel. 5, 3, 1: *unus maxime*; ib. 1, 1, 1 u. a., bei L. mehr *omnium maxime*. — *et privatim* s. *et* — *publicum* s. 36, 23, 4; über *hospitium* c. 34, 7; 5, 50, 3; schon Attalus hatte nach dem grossen Erdbeben, s. Polyb. 5, 88, die Rho-

dier unterstützt, später auch Eumenes, und war deshalb zum proxeuos erklärt worden. Den Hauptgedanken der Rede s. c. 53, 3; Pol. c. 22, 7: τῇ μὲν γὰρ αὐτῶν πατρῶι δοκεῖν τοῦτο κέλ्लιστον εἶναι καὶ μάλιστα πρὸς τοὺς Ῥωμαίους, τὸ τοὺς ἐπὶ τῆς Ἀσίας Ἑλλήνας ἐλευθερωθῆναι hat L. nicht hervorgehoben und Mehreres anders geordnet als Polybius, Anderes verkürzt oder erweitert, auch die oratio obliqua in die recta verwandelt. — *verum nat.*, Pol. γύσει πᾶσαι μοραοχίαι τὸ μὲν ἴσον ἐχθαίρειν. ζητεῖν δὲ πάντας — ἐπηζόους εἶναι σφίσι. L. hat um den Contrast zu heben, *quae pot.* — *agamus* zugesetzt. — *ut nos* etc., in der Form der Folge gegebene Erklärung von *natura*. *serva omn.*, 25, 31, 5, der adjectivische Gebrauch von *servus* ist vor L. selten.

7–12. *utcumq.* etc., Uebergang zu der Nachweisung, dass aller Erwartungen, zunächst 8–12 der des Eumenes entsprochen werden kann. — *utcumq. tamen*, dagegen praef. 3: *utcumque erit. iuvabit tamen*; Pol. § 9: ἀλλὰ καίπερ τοιοῦτων ὄντων τῶν πραγμάτων ὁμῶς

dia nostra adversus regem nobis obstat, quam ipsa disceptatio aut nobis impedita est aut vobis perplexam deliberationem praebitura videtur. nam si aliter socio atque amico regi et bene merito hoc ipso in bello, de cuius praemiis agitur, honos haberi nullus posset, nisi liberas civitates in servitutem traderetis ei, esset deliberatio anceps, ne aut regem amicum inhonoratum dimitteretis, aut decederetis instituto vestro gloriamque Philippi bello partam nunc servitute tot civitatum deformaretis; sed ab hac necessitate aut gratiae in amicum minuendae aut gloriae vestrae egregie vos fortuna vindicat. est enim deum benignitate non gloriosa magis quam dives victoria vestra, quae vos facile isto velut aere alieno exsolvat. nam et Lycaonia et Phrygia utraque et Pisidia omnis et Chersonesus quaeque circumiacent Europae, in vestra sunt potestate, quarum una quaelibet regi adiecta multiplicare regnum Eumenis potest, omnes vero datae maximis eum regibus aequare. licet ergo vobis et praemiis belli ditare

ἐγκαταστῆσαι πεπεισθαι διότι καὶ θύζονται τῆς προθέσεως. — *vereund.*, οὐ τῷ πλείοντι Εὐμένους δύνασθαι παρὰ Ῥωμαίοις. — *soe. at. am.*, anders als § 11, 16. — *cuius* bezieht sich auf *bello*, für das in diesem Gethane. — *honos* — *inhonor.*, durch Belohnung, Schenkung. — *ne aut*, aus *anceps* ergiebt sich der Gedanke: da dann zu befürchten wäre. — *instit. vestro*, s. § 13 f., Pol.: τοῦ καλοῦ καὶ καθήκοντος. — *servitute*, die zu gestattende. — *velut aere al.*, s. c. 31, 9; ein anderes Gleichniß bei Polyb. hat L. nicht aufgenommen. — *Phryg. utr.*, wie c. 8, 4; 56, 2; genauer erst 38, 39, 14: *Phryg. utramque*, alteram ad Hellespontum (Kleinsphrygien bis in die Gegend von Troas) alteram maiorem (in der Mitte von Kleinasien, 38, 15, 13), vgl. 35, 51, 2 *asylum*, Pol. c. 22, 14: Φρυγίαν τῇν ἐκ Ἑλλησπόντου καὶ τῇν Πισιδιαν (c. 48, 10 τὴν μεγάλην). — *Pisid. om.*, weder Polyb. noch L. nennt sonst speciell Pisidien unter den von Antiochus abgetretenen Ländern, s. c. 56, 6; 38, 39, 16; es scheint also in den Worten ein Fehler. od.

was wahrscheinlicher ist, da Pol. ein anderes Land nicht nennt, ein *hrrthum* Ls' zu liegen, der durch das von Pol. gebrauchte τὴν Πισιδιαν veranlaßt werden konnte. — *quaeq.* — *Europ.*, die Theile, Gegenden Europ., s. 31, 39, 10. τὰ προσοοῦντα ταύτῃ (Λεσσορήσῃ) τῆς Εὐρώπης, ist ein Zusatz zu *Chersonnesus* und bildet mit diesem ein Ganzes, so dass das folg. *una quaelibet* auf die Länder bezogen, der Begriff Land dabei festgehalten werden konnte. — *una quael.*, 6, 40, 6; 9, 17, 15. *regi adi.*, 44, 33, 4: *aliquantum* — *duci famae* — *adiceit*: 21, 35, 6, vgl. *addere* 24, 31, 6: Koch vermuthet *quaelibet regio adiecta*; Pol.: ὅν ὀλίγα προστεθέντα πρὸς τὴν Εὐμένους βασιλείαν δεκαπλασίαν αὐτὴν δύναται ποιεῖν τῆς νῦν ἐπικρουούσης. *multipl.*, s. c. 56, 2: *Mysian*.

13–16. Ihr könnt auch die Griechen befreien und so euren Ruhm erhalten § 16; den letzten Gedanken hat Pol. mehr hervorgehoben, L. das Einzelne anders geordnet. — *titul.* — *belli* zu verbinden, s. 35, 16, 2: *specioso titulo* — *Gracearum civitatum liberan-*

- socios et non decedere instituto vestro et meminisse, quem titulum praetenderitis prius adversus Philippum, nunc adversus
 14 Antiochum belli, quid feceritis Philippo victo, quid nunc a vobis, non magis quia fecistis, quam quia id vos facere decet, desideretur atque expectetur. alia enim aliis et honesta et probabilis est
 15 causa armorum: illi agrum, hi vicus, hi oppida, hi portus oramque aliquam maris ut possideant; vos nec cupistis haec antequam haberetis, nec nunc, cum orbis terrarum in ditione vestra
 16 sit, cupere potestis. pro dignitate et gloria apud omne humanum genus, quod vestrum nomen imperiumque iuxta ac deos immortales iam pridem intueretur, pugnavistis. quae parare et quacumque
 17 rere arduum fuit, nescio an tueri difficilius sit. gentis vetustissimae nobilissimaeque vel fama rerum gestarum vel omni commendatione humanitatis doctrinarumque tuendam ab servitio regio libertatem suscepistis; hoc patrociniū receptae in fidem et clientelam vestram universae gentis perpetuum vos praestare
 18 decet. non, quae in solo [modo] antiquo sunt, Graecae magis urbes

darum, 3. 46, 2; vgl. 45, 42, 7. — *a vobis* — *desider.*, die Zweideutigkeit wird durch den Zusammenhang gehoben, s. c. 56, 5; 34, 24, 2 u. a. — *alia* — *armor.*, οὐ γὰρ ἐστὶν ὑμῶν καὶ τοῖς ἄλλοις ἀνθρώποις ταῦτ' ὅσον τέλος τῶν ἐργῶν, ἀλλ' ἔτερον. *illi* u. *caus. armor.* habent. — *nec* — *haberet.*, Polyb.: ὑμᾶς δὲ πάντων τούτων ἀποροσθέντας οἱ θεοὶ πεποιήσασσι etc.: ihr habt den Krieg nicht begonnen um zu erobern, § 13, also könnt ihr auch jetzt das Eroberte nicht zu behalten wünschen; da *haberetis* gesagt ist, so soll nicht eine blosser Zeitbestimmung gegeben werden, die vielmehr *habuistis* erwarten liesse, s. 23, 30, 4, vgl. 26, 19, 5, sondern, dem folg. *nunc. cum* — *sit* entsprechend, ein causales od. finales Verhältniss: weil ihr nicht hattet, od. um zu besitzen. — *nomen* wie *nomen Romanum* u. ä., weniger passend scheint hier *numen*. — *iuxta ae*, fast eben so wie, als ob ihr wäret, s. 5, 5, 12; 21, 33, 4; 1, 54, 9, zum Gedanken 36, 17, 15; Mommsen 2, 65, vgl. Pol. c. 23, 9: τὸ δὲ κα-

λὸν καὶ πρὸς ἑαυτὸν — ἀνῆκον θεῶν καὶ τῶν ἑγγίστα τοῖς πεφυκότων ἀνθρώπων ἐστίν. — *parare* — *diffle.*, s. c. 35 6.

17—22. Ihr seid es allen Griechen schuldig, für ihre Freiheit zu sorgen. Den ganzen Abschnitt § 17—25, der mehr eine rhetorische Ausschmückung enthält, hat L. zu der rein politischen, einfachen Rede des Polyb. hinzugefügt. — *vetust.* s. 2, 45, 4. — *omni commend.*, jede Empfehlung, welche in irgend einer Beziehung — geben kann, in ihrem ganzen Umlange. Sonst urtheilt L. weniger günstig über die Griechen, s. S. 22, 8; 36, 17, 5; 42, 47, 7 u. a. — *patrocin.* — *client.*, von dem Schutze Einzelner auf das ganze Volk übergetragen, s. 26, 32, 8. Der Nachdruck liegt auf *universae*, so dass im Folg. auch von den Colonien die Rede sein kann. — *modo* könnte nur bedeuten: nichts weiter als, s. Sall. l. 78, 4; ib. 76, 5; L. 9, 8, 13 *laudibus modo*; doch ist es wahrscheinlich zu tilgen, od. im Folg. *etiam* statt *quam* zu lesen. — *sunt* — *sunt*, c. 42, 2. — *urbes* ist entweder

sunt quam coloniae earum, illinc quondam profectae in Asiam; nec terra mutata mutavit genus aut mores. certare pio certamine cuiuslibet bonae artis ac virtutis ausi sumus cum parentibus quaeque civitas et conditoribus suis. adistis Graeciae, adistis Asiae urbes plerique: nisi quod longius a vobis absumus, nulla vincimur alia re. Massiliensis, quos, si natura insita velut ingenio terrae vinci posset, iam pridem efflerassent tot indomitae circumfusae gentes, in eo honore, in ea merito dignitate audimus apud vos esse, ac si medium umbilicum Graeciae incolerent. non enim sonum modo linguae vestitumque et habitum, sed ante omnia mores et leges et ingenium sincerum integrumque a contagione accolarum servarunt. terminus est nunc imperii vestri mons Taurus; quidquid intra eum cardinem est, nihil longinquum vobis debet videri; quo arma vestra pervenerunt, eodemius hinc profectum perveniat. barbari, quibus pro legibus semper dominorum imperia fuerunt, quo gaudent, reges habeant; Graeci suam

Subject des ersten Satzes oder wenigstens zu demselben zu denken. — *terra m.*, gleichsam personifizirt. s. 35. 11. 12, vgl. oben § 12. — *certar.*, das Asyndeton hebt den Gegensatz. — *pio*, wie er zwischen Aelteru und Jündern statt haben darf. — *quaequ. civitas*, Apposition zu dem in *sumus* liegenden *nos*, s. 6, 13, 8, an die sich *suis* angeschlossen hat, während man wegen *sumus* erwarten sollte *nostris*, wodurch aber der weit-schweifige Ausdruck: *cum parent. nostris, cum suis quaeq. civ.* ent-standen wäre. Ueber die Nachstellung von *suis* vgl. ausser den angef. Stellen 32. 19. 9: *in senatu quisque civitatis suae*; 21. 48. 3 u. a. — *conditor.* ist erklärend zu *parentibus* hinzugefügt, bei Prisc. 17. 22. 165 p. 1103: Livius in XXXVII ab urbe condita: *certare — ausi sumus cum parentibus quaeque civitas suis* fehlt es. — *adistis*, und wisst also; bei *plerique* werden spätere Zeiten vorausgesetzt, als viele vornehme Römer Griechenland und Kleinasien, besonders Rhodus besuchten. — *vincimur*, wir, die Griechen in Asien: im Folg.

wird ein Beispiel von grösserer Entfernung angeführt. — *velut* kann nicht auf *insita*, s. c. 41, 2, sondern nur auf *ingenio* bezogen werden, um den uneigentlichen Gebrauch. s. § 10, des Wortes zu mildern; obgleich dieses schon von Sall. fragm. 3, 15: *pugna ingenio lociprohibebatur*; ib. 1, 61, u. L. selbst 25, 12, 11: *locorum hominumque ingenis*, ohne diesen Zusatz gebraucht wird, vgl. 6, 33, 6 *rabies*; 25, 37, 11 *velut rabies u. a.* — *eo — ac si*, 35, 42, 10. — *efflerassent*, vgl. 5, 33, 11; 34, 9, 4. — *medium umbil.*, s. c. 53, 8. — *sonum l.* etc., vgl. 29, 17, 11; 24, 3, 12; dagegen 35, 17, 12: *Massilia — traxit aliquantum ab aeolis animorum*, vgl. jedoch Tac. Agr. 4; Val. Max. 2, 6, 7. — *integ. a.*, s. 9, 41, 8.

23—25. *nihil n. eius*, oder es ist zu verbinden *nihil, quidquid. — cardinem*, s. 10, 15, 8: *velut cardo. — ius*, ihr müsst Alles nach der Norm des Rechtes, wie es in eurem Staate gilt (*hinc profectum*) einrichten, jedem das Seine geben, den Barbaren und den Griechen. — *pro leg.*, 2, 1, 1. — *quo gaud.*, 34, 7,

25 fortunam, vestros animos gerunt. domesticis quondam viribus etiam imperium amplectebantur; nunc imperium, ubi est, ibi ut sit perpetuum. optant; libertatem vestris tueri armis satis habent, 26 quoniam suis non possunt. at enim quaedam civitates cum Antiocho senserunt. et aliae prius cum Philippo, et cum Pyrrho Tarentini; ne alios populos enumerem, Carthago libera cum suis 27 legibus est. huic vestro exemplo quantum debeatis, videte, patres conscripti; inducetis in animum negare Eumenis cupiditati, 28 quod iustissimae irae vestrae negastis. Rhodii et in hoc et in omnibus bellis, quae in illa ora gessistis, quam fortī fidelique vos opera adiuverimus, vestro iudicio relinquimus. nunc in pace consilium id adferimus, quod si comprobaritis, magnificentius vos victoria usos esse quam vicisse omnes existimaturi sint.“
apta magnitudini Romanae oratio visa est.

55 Post Rhodios Antiochi legati vocati sunt. ii vulgato petentium veniam more errorem fassi regis obtestati sunt patres conscriptos, ut suae potius clementiae quam regis culpaе, qui satis superque poenarum dedisset, memores consulerent; postremo

9. zu *quo* ist *id* zu denken und dazu *reges* Apposition. — *gerunt* ist auf *fortunam* bezogen. obgleich dazu mehr *ferunt* zu denken ist. s. 2. 12. 10: sie ertragen ihr Geschick, haben aber denselben Sinn für die Freiheit wie ihr. vgl. 32, 11, 5. — *domesticis* etc., Erklärung von *fortuna*; *libertatem* etc., von *animos*; obgleich sie nicht mehr herrschen können, wollen sie doch frei sein, aber durch die Römer.

26—28. Widerlegung der entgegenstehenden Ansicht u. Schluss. s. c. 53. 28; *et* führt die Widerlegung durch Anknüpfung entsprechender Beispiele ein, wie häufiger *et quidem*, s. Cic. Legg. 3, 10. 24: *at duo Graeci fuerunt. et praefer eos quamvis enumeres multos licet*; Sull. 17, 48; an u. St. ist hinzuzudenken: und doch habt ihr sie frei gegeben. — *suis leg.*, 35. 46, 9f. *exemplo*, was ihr thun müsst nach dem, was ihr früher gethan habt; ihr müsst euch consequent bleiben, wie § 14; Pol. c. 23, 10: *τοιγαροῦν σεμνότατον τῶν ὑμε-*

τέρων ἔργων ἢ τῶν Ἑλλήνων ἐλευθέρωσις. τοῦτω νῦν ἐὰν προσῇτε τὰ πόλουθον τελειωθήσεται τὰ τῆς ὑμετέρας δόξης. — *induc.* in an., 2. 5. 7, enthält die Folge zu *videte*, s. 31, 29, 14: *adsuefacite — habebitis*, s. zu 5, 51, 5: sehet — so, statt: wenn ihr sehet, so. — *iustiss.*, gegen Carthago u. Philippus. — *illa*, in Griechenland und Asien. — *forti fid.*, 21, 44, 1: 44, 14. 5 schreiben sie sich in Rücksicht auf den Seekrieg, nicht mit Unrecht, das Meiste zu. — *vestro iud. rel.*, der Gedanke, mit dem Eumenes c. 52, 5 beginnt. — *magnific.*, 33, 20, 2. — *existim.* *sint*, werden nicht umhin können u. s. w., bei Polyb. schliesst die Rede in anderer Weise. — *magnit. R.*, der hohen Stellung der Römer, Polyb.: *μετρίως καὶ καλῶς*.

55, 2—3. *ut — consul.*, Pol. c. 24: *ὡν μετ' ἀξιώσεως καὶ παρακλήσεως ποιησαμένων τοὺς λόγους.* — *error.*, c. 45, 7. — *consul.*, überlegen und einen Beschluss

pacem datam a L. Scipione imperatore, quibus legibus dedisset, confirmarent auctoritate sua. et senatus eam pacem servandam 3 censuit, et paucos post dies populus iussit. foedus in Capitolio cum Antipatro principe legationis et eodem fratris filio regis Antiochi est ictum.

Auditae deinde et aliae legationes ex Asia sunt. quibus om- 4 nibus datum responsum decem legatos more maiorum senatum missurum ad res Asiae disceptandas componendasque: summam 5 tamen hanc fore, ut cis Taurum montem, quae intra regni Antiochi fines fuissent, Eumeni attribuerentur praeter Lyciam Cariamque usque ad Maeandrum amnem; ea ut civitatis Rhodiorum essent; ceterae civitates Asiae, quae Attali stipendiariae fuissent, 6 eadem vectigal Eumeni penderent; quae vectigales Antiochi fuissent, eae liberae atque immunes essent. decem legatos hos decre- 7 verunt: Q. Minucium Rufum L. Furium Purpurionem Q. Minucium Thermum Ap. Clandium Neronem Cn. Cornelium Merulam M. Iunium Brutum L. Aurunculeium L. Aemilium Paulum

fassen. — *quib. leg.*, 31, 11, 17. — *auctor. sua*, s. c. 45, 14: 34, 35, 2. — *eam*, den Frieden, wie er verabredet war. — *foedus*, ein foedus non acquum wie es mit Besiegten geschlossen wird. s. 34, 57, 7; Pol.: *μετά τινος ἡμέρας — ἔτεμον ὄρκια περὶ τούτων*, n. die vorher erwähnten Bedingungen, da das Bündniß auf den Friedenstractat sich stützte und diesen umfasste; Appian c. 39: *ταῦτα συγγραψάμενοι τε καὶ ἐς τὸ Καπιτώλιον ἐς δέλιους χαλκᾶς ἀναθέντες — ἐπεμποι ὀντίγραφα Μαλλίῳ Οὐούλῳ τῷ διαδεδεγμένῳ τὴν Σικιπῖως διοικήσαντι*. Antip. c. 41, 1. *ictum*, viell. durch die Fetialen, die 38, 39, 1 nicht erwähnt werden.

4—6. *more mai.*, 33, 24, 7. — *summam etc.*, vgl. c. 56, 1. — *attribuer.*, anders *contribuere* 36, 35, 7. — *usque ad*, von Süden her bis an. — *ea* allgemein: diese Länder, Gegenden, s. c. 54, 11: *quaeque*. — *ceterae civit.* etc., auch diese waren in der letzten Zeit *intra fines regni Antiochi* gewesen, s. 38, 39, 7,

nach Pol. *τῶν δὲ πόλεων τῶν Ἑλληνίδων ὅσαι μὲν Ἀττάλῳ φόρον ὑπετέλουν* könnten man Graecae civitates vermuthen. — *stipend.* — *vectig.*, 35, 16, 6. — *liberae*, c. 54, 25. — *immunes*, der Gegensatz zu *stipendiariae*, sie haben an keinen fremden Staat Abgaben, Steuern zu entrichten und es darf Niemand bei ihnen Abgaben, z. B. die *portoria* erheben.

7. *decrever.*, die Wahl scheint später erfolgt zu sein, da die Legaten erst im folg. Jahre und ziemlich spät in Asien sind. s. 35, 37, 11. Pol. *μετὰ ταῦτα κατέστησαν*, vgl. die Stelle aus Appian. zu § 3. — *Q. Minuc.* und die beiden folgenden sind Consulare, s. 32, 27; 33, 24; 34, 54; die fünf folgenden gewesene Prätores, s. 33, 42; 35, 24; 36, 45, aber *Merulam* ist wahrscheinlich verschrieben oder ein Irrthum *Ms.* statt *Merendam* 34, 42, während ein *Cn. Cornel. Merula* in dieser Zeit nicht genannt wird; *Aemilius*, s. c. 46, 7, ist wol erst nach seiner Rückkehr aus der Provinz, s. c. 57, gewählt worden.

- 56 P. Cornelium Lentulum P. Aelium Tuberonem. His, quae praesentis disceptationis essent, libera mandata; de summa rerum
 2 senatus constituit. Lycaoniam omnem et Phrygiam utramque
 et Mysiam, regias silvas, et Lydiae Ioniaeque extra ea oppida,
 quae libera fuissent, quo die cum rege Antiocho pugnatum est,
 3 et nominatim Magnesiam ad Sipylum, et Cariam, quae Hydrela
 appellatur, agrumque Hydrelitanum ad Phrygiam vergentem, et
 4 castella vicosque ad Maeandrum amnem et oppida, nisi quae libera
 ante bellum fuissent, Telmesson item nominatim et castra

Die beiden zuletzt genannten scheinen noch keine höheren Staatsämter bekleidet zu haben.

56. 1—4. *praes. discept.*, was an Ort und Stelle entschieden werden könne oder müsse, s. 34, 62, 15: *in re praesenti disceptarent.* — *libera* zu freier Entscheidung, sie erhielten Vollmacht über das Einzelne (Bestimmung der Grenzen der zu verschenkenden Länder, Befreiung u. Belohnung von Städten u. s. w., s. zu 38, 38, 1), Pol.: οἷς περὶ μὲν τῶν κατὰ μέρος ἔδωκαν τὴν ἐπιτροπὴν, περὶ δὲ τῶν ὅλων αὐτοὶ διέλαβον etc. — *Lycaon. omnem*, nach 38, 38, 4 soll die Grenze östlich von Lycaon. (zwischen dieser Landschaft und Cappadocien) hinlaufen. — *Phrygiam utr.*, s. c. 54, 11. — *Mysiam*, die Besitzungen der pergamenischen Könige in diesem Lande scheinen, nachdem Achaeus seine Macht in Kleinasien gegründet hatte, s. Pol. 4, 48, sehr gering gewesen zu sein, vgl. c. 54, 12; Strabo 13, 4, 2 p. 624: *Εὐμένης* — ἔλαβε παρὰ τῶν Ῥωμαίων ἀπασαν — τὴν ἑντὸς τοῦ Ταύρου. πρότερον δ' ἦν τὰ περὶ Πέριγονον οὐ πολλὰ χωρία μέχρι τῆς θαλάττης τῆς κατὰ τὸν Ἐλαίτην κόλπον καὶ τὸν Ἀδραμυτινήν, Kuhn 2, 122 f., so dass wol gesagt werden könnte, er habe Mysien erhalten; allein da die meisten Hss. *Misias* (*Mysias*) haben; die königlichen Wälder sonst nicht bekannt und hier hart

asyndetisch angeknüpft sind, so ist zu bezweifeln, ob die Stelle richtig und nicht in *regias silvas* eine genauere Bestimmung von *Mysiam* oder *Mysos* (*Mysios*), wie sie c. 53, 13: *civitates, quae defecerant*, 38, 39, 15 angegeben ist, (*regi ademptam*?) enthalten sei; Madvig verm. *Mysiam regiam et Milyas*, s. 38, 39, 16: *Milyada*. — *Lydiae Ioniaeque*. müsste von einem aus *extra ea oppida* noch einmal zu denkenden *oppida* oder *omnia oppida* abhängen, eine ungewöhnliche Construction, die nur mit 37, 13, 1; 24, 32, 8: *praetorum si qui*; 1, 12, 1, vgl. Tac. Germ. 15, 3, verglichen werden könnte aber freier wäre: man erwartet *Lydiam Ioniamque* oder nach Rup. *Lydiae I. oppida extra*; viell. ist das regierende Wort ausgefallen. — *oppida*, diese umfassen zugleich die mit denselben verbundenen Orte; die Beziehung von *Magnesiam* auf *Lydiae* wie 35, 27, 9. — *pugnatum est* und *scripta sunt*, s. c. 34, 6. — *Cariam, quae H. app.*, aus § 6: *Cariae* — *quae est* geht hervor, dass ein Theil Cariens und, da *ad Phryg. vergentem* folgt, im Osten, nördlich vom Maeander gelegen habe, s. Forbiger 2, 168. Andere halten *Cariam* — *appellatur* für die Bezeichnung einer Stadt. — *Hydrela*, vgl. Strabo 12, 8, 17, p. 578: ἡ περὶ τὸν Μαίανδρον χώρα ὑπόνομος πρὸς τε καὶ ἔδειται — ἡ γῆ πλήρης ἀλμυροῦδωρ; der *ager Hydrel.* kann nach einer Stadt

Telmessium, praeter agrum, qui Ptolemaei Telmessii fuisset —: haec omnia, quae supra sunt scripta, regi Eumeni iussa dari. Rhodiis Lycia data extra eundem Telmessum et castra Telmessium et agrum, qui Ptolemaei Telmessii fuisset: haec et ab Eumene et Rhodiis excepta. ea quoque his pars Cariae data, quae propior Rhodum insulam trans Maeandrum amnem est, oppida, vici, castella, agri, qui ad Pisidiam vergunt, nisi quae eorum oppida in libertate fuissent pridie, quam cum Antiocho rege in Asia pugnatum est.

Pro his cum gratias egissent Rhodii, de Solis urbe, quae in Cilicia est, egerunt: Argis et illos, sicut sese, oriundos esse; ab ea germanitate fraternam sibi cum iis caritatem esse; petere hoc extraordinarium munus, ut eam civitatem ex servitute regia eximerent. vocati sunt legati regis Antiochi, actumque cum iis est

genannt sein, vgl. Strabo 14, 1, 46 p. 650; Plin. 5, 29, 105: *Hydrelitae*. — *ad Maeandr.*, bis an den Mäander, so dass derselbe südlich die Grenze bildet, Pol. c. 24: *πλήν Λιγυρίας καὶ Καρίας τὰ μέχρι τοῦ Μαιάνδρου ποταμοῦ*, der schmale Streif nördlich vom Mäander. — *Telmess.*, c. 16, 13; 38, 39, 3; 13; Strabo 14, 3, 4 p. 665: *Τελμεσησός*; Plin. 5, 29, 102, ist von den genannten Gegenden weit entfernt, eine Küstenstadt Lyeiens, an dem jetzt Golf von Makry genannten Meerbusen auf einem Vorsprung des Kragus. s. Ritter 2, 943 ff.; Eumenes gewinnt so einen wichtigen Hafen in dem lyeischen Meere. — *Telmessium*, scheint wegen *Telmessii* = *Telmessiorum* zu stehen. — *Ptol.*, ist sonst nicht bekannt. — *eundem T.* ist ungewöhnlich statt *eandem*, Neue 2, 655. — *haec iussa*, die Abweichung von der Construct. *Lyciaoniam* etc. ist durch das zusammenfassende *haec*, s. 1, 35, 6, etwas gemildert.

5—6. *haec et* — *et* können, wenn die Worte richtig sind, nur so verstanden werden: diese wurden eines Theils (in Bezug auf *agrum* — *fuisset*) Eumenes, anderen Theils

(in Bezug auf *Telmessum* — *fuisset*) den Rhodiern entzogen, von dem, was Beide erhielten, ausgenommen; doch ist der Ausdruck nicht klar. — *ab Eum.* etc. statt: von dem, was ihnen gegeben wurde, s. c. 54, 12. — *et Rhod.* ohne *ab* s. 31, 5, 5; 37, 7, 16 u. a. — *ea* und *Cariae* sind zu betonen, deutlicher wäre *Cariae quoque ea pars*. — *pars* in Bezug auf den § 3 genannten, vgl. die Stelle aus Polyb. § 3. — *oppida* — *vergent*, wie § 4, der östliche Theil; doch liegt zwischen Carien und Pisidien zum Theil die Eumenes gegebene Milyas, s. 38, 39, 16.

7—10. *egiss.* — *egerunt* steht wol absichtlich in verschiedener Bedeutung neben einander. — *Solis*, s. 33, 20, 4, an der östlichen Küste Ciliciens, während nach 38, 39, 17 schon das weit mehr westlich liegende Pamphylien streitig war. — *et* — *sicut*, in gleicher Weise, wie sie, auch jene, s. 7, 5, 9; 36, 26, 2, vgl. 42, 15, 2. — *german.*, die Abstammung von gleichen Vorfahren, s. 40, 8, 10; *fraterna*, die brüderliche Gesinnung. — *ex serv.*, Pol. c. 24, 12: *τεχεῖν αὐτοὺς τῆς ἐλευθερίας ἐπὶ Ῥωμαίων*. — *actum* etc., genauer Pol. 1. 1.:

- nec quicquam impetratum testante foedera Antipatro, adversus quae ab Rhodiis non Solos, sed Ciliciam peti et iuga Tauri transcendendi. revocatis in senatum Rhodiis, cum quanto opere tenderet legatus regius, exposuissent, adiecerunt, si utique eam rem ad civitatis suae dignitatem pertinere censerent Rhodii, senatum omni modo expugnaturum pertinaciam legatorum. tum vero impensius quam ante Rhodii gratias egerunt, cessurosque sese potius arrogantiae Antipatri, quam causam turbandae pacis praebituros dixerunt. ita nihil de Solis mutatum est.
- 57 Per eos dies, quibus haec gesta sunt, legati Massiliensium nuntiarunt L. Baebium praetorem in provinciam Hispaniam proficiscentem ab Liguribus circumventum, magna parte comitum caesa vulneratum ipsum cum paucis sine lietoribus Massiliam perfugisse et intra triduum exspirasse. senatus ea re audita decrevit, uti P. Iunius Brutus, qui propraetor in Etruria esset, provincia exercituque traditis uni, cui videretur, ex legatis, ipse in ulteriorem Hispaniam proficisceretur, eaque ei provincia esset. hoc senatus consultum litteraeque a Sp. Postumio praetore in Etruriam missae sunt, profectusque in Hispaniam est P. Iunius propraetor. in qua provincia prius aliquanto, quam successor veniret, L. Aemilius Paulus, qui postea regem Persea magna gloria vicit, cum priore anno haud prospere rem gessisset, tumultuario exercitu collecto signis collatis cum Lusitanis pugnavit. fusi fugatique hostes; caesa decem octo milia armatorum; duo milia trecenti capti et castra expugnata. huius victoriae fama tranquilliores in Hispania res fecit.

πρωτον ἐπέτατε (ἡ σύγκλητος) πάσης Κιλικίας ἐκχωρεῖν τὸν Ἀντίοχον etc. — *foedera*, in Bezug auf die einzelnen Artikel, s. 38, 40, 1. — *tender.*, 23, 14, S. — *arrogant.*, dem Senate gegenüber, oder weil er eine griechische Stadt in Anspruch nahm.

57—58. 2. Ereignisse in Ligurien und Spanien; die Colonie Bononia; Bewerbung um die Censur. Vell. Pat. 1, 15; Plut. Aemil. Paul. 4; Titus 15.

1—6. *legati* etc., das Folg. bis c. 59 ist nach den Annalisten erzählt. — *ab Ligurib.*, wahrscheinlich bei einer Landung, da

sonst in dieser Zeit der Weg nach Spanien zur See gemacht wird, s. 21. 26; 26. 19; 34, 8; auch werden nur *comites* erwähnt und der Nachfolger erhält kein anderes Heer. — *sine liet.*, 27, 27, S. — *Iunius*, c. 50. 13. — *uni*, nach dem Folg.: einem beliebigen, s. zu 35, 34, 4. — *senat. c. lit.*, s. 24, 14, 9; 41, 12, 7. — *success.*, P. Iunius. — *priore*, c. 46. — *tumult.*, neben dem regelmässigen, s. c. 46, 7; 35, 2, 7. — *fusi* etc., Plut. l. 1.: μάχη μὲν οὖν δις ἐκ παρατάξεως ἐνίκησε. — πόλεις δὲ πεντήκοντα καὶ διακοσίας ἐχειρώσατο etc., wahrscheinlich war die durch eine vor Kurzem gefundene Inschrift

Eodem anno ante diem tertium Kal. Ianuarias Bononiam 7
Latinam coloniam ex senatus consulto L. Valerius Flaccus M. Ati-
lius Serranus L. Valerius Tappo triumviri deduxerunt. tria milia 8
hominum sunt deducta; equitibus septuagena iugera, ceteris col-
lonis quinquagena sunt data. ager captus de Gallis Bois fuerat;
Galli Tuscos expulerant.

Eodem anno censuram multi et clari viri petierunt. quae 9
res, tamquam in se parum magni certaminis causam haberet,
aliam contentionem multo maiorem excitavit. petebant T. Quin- 10
ctius Flaminius P. Cornelius Cn. F. Scipio L. Valerius Flaccus
M. Porcius Cato M. Claudius Marcellus M. Acilius Glabrio, qui
Antiochum ad Thermopylas Aetolosque devicerat. in hunc 11
maxime, quod multa congiaria habuerat, quibus maguam partem
hominum obligarat, favor populi se inclinabat. id cum aegre 12
paterentur tot nobiles, novum sibi hominem tantum praeferrī,
P. Sempronius Gracchus et C. Sempronius Rutilus, *tribuni plebis*,
ei diem dixerunt, quod pecuniae regiae praedaeque aliquantum
captae in Antiochi castris neque in triumpho tulisset, neque in
aerarium rettulisset. varia testimonia legatorum tribunorumque 13
militum erant. M. Cato ante alios testis conspiciebatur; cuius

bezeugte Schenkung des Aemil. eine
Folge dieses Sieges, CIL. II. p. 699.

7—8. *a. d. tert. K.*, diese Ge-
nauigkeit lindet sich jetzt mehr-
fach, s. c. 4, 4; 58, 4; 59, 2;
36, 3. 14. — *Bonon.*, c. 47. 2;
33, 37, 3. — *Valer.*, c. 46;
Atil., 41, 21; *Valer. Tappo*, viell.
der 35, 10; 20 genaunte. — *equi-*
tib., 35, 9, 8. — *quinquag.*, nicht
allein sehr viel, sondern auch in
günstigerem Verhältnisse zu den
Rittern als 35, 9, 8. — *ager etc.*,
vgl. 5, 35; 36, 39, 3.

9—12. *censur.*, c. 50, 7. — *tam-*
quam, da die Censur an sich schon
ein würdiger Gegenstand des Wett-
streites war. — *Cornel.*, 36, 39;
Valer., § 7: 33, 42, 7; *Marcell.*,
35, 5. — *congiar.*, s. 25, 2, 8. —
habuer. ist wahrscheinlich verdor-
ben, da es sonst gewöhnlich heisst:
congiaria dare, vgl. Plin. 14, 14,
96: *congiarium divisit amplius cen-*
tum, und damals nur selten und
wol kaum von Einem so viele

gegeben wurden, s. Marq. 3, 2,
109. — *novum*, dieses ist früher
nicht erwähnt, s. § 15; 35, 24, 5;
Mommsen Str. 364, 2. — *tantum*,
s. 5, 36, 6. — *Gracch.*, viell. ein
älterer Bruder des c. 7 erwähnten.
— *Rutil.*, in der gens Sempronii
ein seltener Zuname. *quod* — *rettul.*,
die Anklage ist nach Gellius 6, 19,
5 ganz ungewöhnlich, s. 38, 54, 3;
5; Acil. tritt in Folge derselben
nicht wie später durch ein Gesetz
genöthigt, Mommsen 393, sondern
freiwillig von der Bewerbung zu-
rück, s. § 15.

13—15. *varia*, für und gegen
ihn. — *Cato* war Legat des Acilius
gewesen, s. 36, 17; die Reden,
welche er bei dieser Gelegenheit
gehalten oder geschrieben hatte,
waren noch später bekannt, s.
Festus p. 237: *Cato adversus M.*
Acilium quarta, s. 38, 54, 1. *ante al.*,
27, 34, 1; wol in einer contio vor
dem Gerichtstage 26, 3, 5. —
conspic., 21, 4, 8. — *auctor.*, s. 34,

auctoritatem perpetuo tenore vitae partam toga candida elevabat.
 14 is testis, quae vasa aurea atque argentea castris captis inter aliam
 15 praedam regiam vidisset, ea se in triumpho negabat vidisse. pos-
 tremo in huius maxime invidiam desistere se petitione Glabrio
 dixit, quando, quod taciti indignarentur nobiles homines, id aequè
 58 novus competitor intestabili periurio incesseret. Centum milium
 multa irrogata erat; bis de ea certatum est; tertio, cum de peti-
 tione destitisset reus, nec populus de multa suffragium ferre vo-
 2 luit, et tribuni eo negotio destiterunt. censores T. Quinctius
 Flamininus M. Claudius Marcellus creati.

3 Per eos dies L. Aemilio Regillo, qui classe praefectum An-
 tiochi regis devicerat, extra urbem in aede Apollinis cum senatus
 datus esset, auditis rebus gestis eius, quantis cum classibus ho-
 stium dimicasset, quot inde naves demersisset aut cepisset, magno
 4 consensu patrum triumphus navalis est decretus. triumphavit
 Kal. Februariis. in eo triumpho undequinquaginta coronae au-
 reae translatae sunt, pecunia nequaquam [tanta] pro specie regii
 triumphi, tetrachma Attica triginta quattuor milia ducenta, cisto-
 5 phori centum triginta duo milia trecenti. supplicationes deinde

5, 2. — *perp. ten.*, 35, 16, 8; 22, 37, 10 u. a. — *toga cand.*, da er als Mitbewerber auftrat, so hatte sein Ansehen und Zeugniß weniger Gewicht. — *vidisset* — *vidisse* ist absichtlich einander gegenübergestellt. — *in* — *invid.*, um — zu erwecken, wie *in honorem, gratiam*; 38, 50, 12: *in gloriam.* — *taciti*, vgl. 9, 26, 15. — *aeq. nov. comp.* bedeutet wol: ein Mitbewerber, der ebenso ein *novus homo* wäre, wie er selbst. *intest.*, einen infamirenden; sonst heisst so der ehrlose, der kein Testament machen, bei keinem Rechtsgeschäfte Zeugniß ablegen kann. — *incesser.*, angreife, verfolge, bekämpfe.

58. 1—2. *cent.* — *certat.*, s. 25, 3. 14f. — *tertio*, der dritte Termin nach der *diei dietio*, an welchem der anklagende Magistrat sein Urtheil fällte, gegen das provocirt werden konnte; zum vierten Termine, in dem das Volk entschieden hätte, ist es nach dem Folg. nicht gekommen, s. 25, 4, 8. — *negot.*

dest., so hat L. gewöhnlich den blossen Abl. bei *desistere*, s. c. 57, 15; 4, 55, 5 u. a., nur kurz vorher: *de petitione destitisset.* — *Quinct.*, s. Plut. l. 1.: μετὰ δὲ τὰς Ἑλληνικὰς πράξεις — ἀπεδείχθη τιμητῆς, ἥτις ἐστὶν ἀρχὴ μεγίστη καὶ τρόπον τινα τῆς πολιτείας ἐπιτελείωσις.

58, 3—59. *Triumphe.* Cic. Mur. 14; Polyb. 21, 24, 17.

3—5. *Aemil.*, c. 14 ff. — *aede Ap.*, 34, 43, 2; 39, 4, 2. — *Kal. Feb.*, des Jahres nach seiner Prätur. Der c. 46, 2 erwähnte Grammatiker führt aus der Inschrift auf dem Capitol. an: *duello magno dirimendo, regibus subigendis*, s. 40, 52, 5. — *cistoph.*, c. 46, 3, oder wegen *trecenti.* — *tanta pro* findet sich sonst schwerlich so zusammengestellt, anders ist 36, 7, 17: *nimis multi pro*; Gron. hält *tanta* für unächt, s. 9, 43, 5: *bellum nequaquam pro praesenti terrore*; es wird *tanta nec pro* verm. — *supplicat.*, 35, 8, 9. — *in Hisp.*,

fuerunt ex senatus consulto, quod L. Aemilius in Hispania prospere rem publicam gessisset.

Haud ita multo post L. Scipio ad urbem venit; qui ne cognomini fratris cederet, Asiaticum se appellari voluit. et in senatu et in contione de rebus ab se gestis disseruit. erant qui fama id maius bellum quam difficultatereci fuisse interpretarentur: uno memorabili proelio debellatum, gloriamque eius victoriae prae-floratam ad Thermopylas esse. ceterum vere aestinanti Aetoli- cum magis ad Thermopylas bellum quam regium fuit: quota enim parte virium suarum ibi dimicavit Antiochus? in Asia totius Asiae steterunt vires ab ultimis Orientis finibus omnium gentium contractis auxiliis. Merito ergo et diis immortalibus, quantus maximus poterat, habitus est honos, quod ingentem victoriam facilem etiam fecissent, et imperatori triumphus est decretus. triumphavit mense intercalario pridie Kal. Martias. qui trium-

da viele Hss. in Graecia haben, so war wol ein Theil Spaniens gemeint. — *rem p. g.*, s. 38, 51, 9; Vell. Pat. 1, 9, 3 und eine Inschrift CIL. I. p. 178; 278 legen Aemilius auch einen Triumph bei, welchen L. und Plutarch so wenig kennen als die Triumphalfasten CIL. I. p. 459 und das elogium ib. p. I. 289, XXX, s. Mommsen G. d. r. Münzw. 633; Hermes 3, 248.

6—7. *cognomini*, vgl. 24, 5, 1. — *Asiat.*, diesen Zunamen haben auch die fasti Capitol., der von Scipio gewählte war jedoch *Asiagenes*, s. 39, 44, 1; Diod. Sic. 35, 60; Mommsen I, 874. — *in contione*, es ist kaum anzunehmen, dass der Sieger vor dem Triumph die Stadt betreten habe, s. 3, 10, 3; 7, 24, 10; sondern L. scheint die Rede, in welcher derselbe Rechenschaft von seinen Thaten ablegte, s. 36, 40, 14, vorausgenommen zu haben, um daran die verschiedenen Urtheile des Volkes zu knüpfen. — *interpr.*, 3, 20, 5, wahrscheinlich die Gegner der Scipionen, c. 57, 13; 38, 50f. *prae-flor.*, findet sich bei Plin. Paneg. 58; Gell. 14, 1, 36; die andere Lesart *defloratam* noch später.

S. *ceterum* etc., Ls' Ansicht. — *vere aest.*, 34, 27, 1; 10, 30, 4. — *fuit*, wenn man erwägt, wird man finden, dass — war; zur Sache 36, 15 ff. — *in Asia* ist viell. absichtlich *Asiae* gegenüber gestellt, obgleich in Bezug auf *Thermop.* eine genauere Ortsbezeichnung erwartet wird. — *ultimis Or. fin.* ist unsicher, da die Bamb. Hs. *orientis in omnium* hat, vgl. c. 53, 8; 35, 48, 8; *ab ultimis orientis terminis*; 26, 37, 5; 28, 39, 14: *terrarum ultimas Oceanus finit*; gewöhnlich wird *ultimis orientis* gelesen wie 26, 25, 3: *proximis Illyrici* oder *ultimi orientis sinu*, od. *ab ultimis oris* verm.

59. 1—2. *ergo* kann sich nur auf den Vortrag im Senate beziehen, nach welchem die zuletzt erwähnte Ansicht geltend gemacht worden wäre, nicht auf die contio und die Urtheile im Volke. — *diis imm.*, Opfer und Dankgebete, s. 33, 22, 4f., 28, 9, 9, eine Supplication ist schon c. 52, 2 gehalten worden; s. c. 47, 3. — *triumph.*, von Pol. I. I. kurz erwähnt. — *intercal.*, das frühere Verfahren, die Schaltjahre in regelmässiger Abwechselung mit den gewöhnlichen

plus spectaculo oculorum maior quam Africani fratris eius fuit, recordatione rerum et aestimatione periculi certaminisque non magis comparandus, quam si imperatorem imperatori aut Antiochum ducem Hannibali conferres. tulit in triumpho signa militaria ducenta viginti quattuor, oppidorum simulacra centum triginta quattuor, eburneos dentes mille ducentos triginta unum, aureas coronas ducentas triginta quattuor, argenti pondo centum triginta septem milia quadringenta viginti, tetrachmum Atticorum ducenta viginti quattuor milia, cistophori trecenta viginti unum milia septuaginta, nummos aureos Philippeos centum quadraginta milia, vasorum argenteorum — omnia caelata erant — mille pondo et quadringenta viginti tria, aureorum mille pondo viginti tria. et duces regii, praefecti, purpurati duo et triginta

alle zwei Jahre eintreten zu lassen, war durch das Gesetz 36, 3, 13 geändert, s. Censorin. 20, 6: *pontificibus datum negotium eorumque arbitrio intercalandi ratio permissa*, 43, 11, 13; 45, 44, 3. — *prid. Kal. M.*, der Schaltmonat von 22 oder 23 Tagen wurde nach dem 24. oder 25. Febr. eingesetzt, die 4—5 übrigen Tage dieses Monats zu dem Schaltmonat hinzugezählt und darnach die Zahl der Tage vor den Kalenden des März bestimmt; an u. St. also der 27. Tag des Schaltmonats, Ideler 2, 60; 105; Mommsen Chron. 19; 41 f. — *record. aestim.*, bei, in Folge, wenn man sich erinnerte u. s. w. — *non magis — conferres*, wenn man die röm. Feldherrn (*imperat. imp.*) oder Hannibal und Antiochus zusammenstellen wollte, so würde sich finden, dass sie gar nicht verglichen werden können, ebenso wenig kann die Grösse des Kampfes verglichen werden; über die Form der Rede s. 28, 41, 4; 31, 1, 6. — *Hann.*, n. duci, vgl. 22, 14, 15; zur Sache c. 41. 1.

3—6. *tulit*, 38, 59, 3; 37, 58, 4: *translatæ*. — *argenti*, wegen *pondo* und § 5 *vasorum* ist *infectum* zu denken. — *cistophori*, s. c. 46, 3. — *Philipp.*, 34, 52, 7, Mommsen G. d. r. Münzw. 52. Die Ilss.

haben wie es scheint alle *nummos aureos Philippeos*; nur in einigen fehlt *milia*; der Gebrauch von *milia* als Apposition, c. 40, 9, oder als indeclinable findet sich so oft, dass die Stellen nicht wol alle geändert werden können, s. 38, 38, 13; 39, 5, 14; Varro L. L. 6, 38: *ex mille ad quinquagies centum milia discrimina fieri possunt*; ib. § 36; Caes. B. C. 2, 18, 4; Curt. 3, 23, 2; 9, 13, 21; monum. Ancyr. 2: *civium Romanorum censa sunt capita quadraginta centum milia et sexaginta tria milia*, s. Roth in Kritische Biblioth. von Jahn und Klotz 12 Bd. S. 364 ff.; Madvig verm. *Philippeos * milia centum quadr.* Die Vergleichung mit den Summen 34, 52; u. 39, 7 kann, da dieselben in einzelnen Punkten weit auseinandergehen, nicht entscheiden. — *vasor.*, s. 26, 21, 8; Plin. 33, 11, 148: *L. Scipio in triumpho transtulit argenti caelati pondo MCCC et vasorum aureorum pondo MD*, so dass man vermuthen könnte, nach *aureo.* mille sei *D* ausgefallen. — *caelata*, Plin. 37, 2, 12: *victoria — L. Scipionis et Cn. Manli (inclinavit mores) ad caelatum argentum et vestis Attalicas et triclinia aerata*, s. L. 39, 6, 7. — *duces*, 38, 60, 6. — *purpur.*, 32, 39, 8. — *denarii* werden hier zum erstenmale als

ante curram ducti. militibus quini viceni denarii dati, duplex 6
centurioni, triplex equiti. et stipendium militare et frumentum
duplex post triumphum datum; proelio in Asia facto duplex
dederat. triumphavit anno fere post, quam consulatu abiit.

Eodem fere tempore et Cn. Manlius consul in Asiam et Q. 60
Fabius Labeo praetor ad classem venit. ceterum consuli non 2
deerat cum Gallis belli materia; mare pacatum erat devicto An-
tiocho. cogitanti Q. Fabio, cui rei potissimum insisteret, ne otio-
sam provinciam habuisse videri posset, optimum visum est in
Cretam insulam traicere. Cydoniatae bellum adversus Gortynios 3
Gnosiosque gerebant, et captivorum Romanorum atque Italici
generis magnus numerus in servitute esse per totam insulam
dicebatur. classe ab Epheso profectus cum primum Cretae litus 4
attigit, nuntios circa civitates misit, ut armis absisterent capti-
vosque in suis quaeque urbibus agrisque conquisitos reducerent,
et legatos mitterent ad se, cum quibus de rebus ad Cretensis pa-
riter Romanosque pertinentibus ageret. nihil magnopere ea Cre- 5
tenses moverunt; captivos praeter Gortynios nulli reddiderunt.
Valerius Antias ad quattuor milia captivorum, quia belli minas 6

Geschenk an die Soldaten erwähnt, vorher immer Asse, s. Mommsen G. d. r. Münzw. 382. — *dati*, da das Heer in Asien geblieben ist, s. c. 50, 2, so kann nur die Bestimmung gemeint sein, dass die Summen gegeben werden sollen. — *stipend.*, dieses wird jährlich, s. 5, 4, 7, das Getreide monatlich, beides jetzt doppelt gegeben, s. Marq. 3, 2, 75. — *proelio* etc., der Satz ist nicht passend verbunden, wahrscheinlich ist *duplex* verschrieben, Madvig verm. hier oder im vorhergeh. Satze *triplex* statt *duplex*. — *proel. f.*, 39, 2. 1. — *anno f. p.*, nach § 2 nur 15 Tage vor Ablauf des Jahres, da die Consuln damals noch d. 15. März ihr Amt antraten.

60. Verhältnisse in Kreta und Thracien.

1—3. *Eodem* bezieht sich auf *et* — *et*, und *ceterum* ist nicht ohne Rücksicht auf *eodem* gesetzt: zu gleicher Zeit wol, aber unter verschiedenen Verhältnissen. — *cum*

Gall. b. mat., zu einem Kriege, naml. mit den Gall., c. 51, 10. *cogitanti* wie § 4 *classe* ohne Verbindung, weil die Sache nur im Vorübergehen berührt werden soll. — *insister.*, 5, 16, 10: *insiste maris*, vgl. 37, 7, 8. — *otiosam*, 40, 35, 1. — *Cydon.*, Cydonia an der Nordwestküste Cretas, eine der mächtigsten Städte der Insel und oft mit anderen in Krieg verwickelt, s. Polyb. 4, 55; 22, 19; 27, 14; 28, 15; Plin. 15, 9, 37: *mala* — *cydonea* (Quitten) *ex Creta insula adrecta*. — *Gortyn.*, 33, 3, 10; *Gnos.*, dieses nördlich an der Küste, jenes mehr südlich; beide Städte sind auch Hom. Il. 2, 646; Polyb. 4, 53 verbunden. — *captiv.*, wahrscheinlich noch aus dem punischen, s. 34, 50, und dem macedonischen Kriege, Hertzberg 1, 314.

4. *civitates*, die einzelne *civitas* kann als Mittelpunkt mehrere *urbes* umfassen, daher *in suis q. urbibus*. — *nihil magnop.*, s. 1. 17, 1. — *ad quatt. mil.*, L. scheint die Zahl

timuerint, ex tota insula reddita scripsit; eamque causam Fabio, cum rem nullam aliam gessisset, triumphî navalis impetrandi ab
 7 senatu fuisse. a Creta Ephesum Fabius redit; inde tribus navibus in Thraciae oram missis ab Aeno et Maronia praesidia Antiochi deduci iussit, ut in libertate eae civitates essent.

TITI LIVI

AB URBE CONDITA

LIBER XXXVIII.

1 Dum in Asia bellum geritur, ne in Aetolia quidem res quie-
 2 tae fuerant, principio a gente Athamanum orto. Athamania ea
 tempestate pulso Amyndandro sub praefectis Philippi regio tene-
 batur praesidio, qui superbo atque immodico imperio desiderium
 3 Amyndandri fecerant. exulanti tum Amyndandro in Aetolia litteris
 suorum, indicantium statum Athamaniae, spes recuperandi regni
 4 facta est. remissique ab eo nuntiant principibus Argitheam —

für zu gross zu halten. — *Val. Ant.*, viell. ist also die vorhergeh. Erzählung aus Polyb. genommen, Nissen 201. — *triumphi*, diesen hat L. nicht erwähnt, setzt ihn aber 38, 47, 5 als nicht lange vor der Rückkehr des Manlius, natürlich nach dem 38, 39, 2 erwähnten Zeitpunkte, gehalten. voraus. Auf denselben beziehen sich von einem Q. Fabius geschlagene Münzen, welche als Gepräge eine quadriga mit Iuppiter und unter den Pferden einen Schiffsschnabel haben, s. Mommsen G. d. r. Mzw. 541 f.; CIL. I. p. 273. — *Aeno et Maron.*, Antiochus scheint diese Städte nach dem Abzuge Philipps, s. 31, 16, 4, in Besitz genommen, beim Aufgeben des Chersones, s. c. 31, 1, nicht geräumt, Scipio c. 33, 1 nur das Gebiet derselben berührt zu haben. Erst nach diesen Zügen hat wol

Fabius den 38, 39, 2 erwähnten Auftrag erhalten. — *in liber.* = *liberae*, sie scheinen nicht zu den 38, 39, 14 genannten gerechnet zu werden, vgl. 39, 24; 27.

1—3. Verhältnisse in Aetolien. Polyb. 21, 25. Iustin. 32, 1.

1—4. *Dum — ne — quidem* wie 35, 51, 10: *eum — ne — quidem; fuerant*, die Ereignisse gehören noch in das vorhergeh. Jahr, s. c. 3, 1; 6; 37, 49, 6. — *pulso*, 36, 14, 9. — *Phil.*, 36, 33, 7; ib. c. 34, 9. — *exul.*, 36, 28, 3. — *remissiq.*, bei *litteris* ist vorausgesetzt, dass ihm das Schreiben durch sichere Leute überbracht ist, diese schickt er mit einer mündlichen Botschaft zurück, vgl. 24, 6, 2: *remissi — nuntiant*. — *Argith.* lag wahrscheinlich in dem Thale des Achelous nicht weit von dem linken

id enim caput Athamaniae erat —, si popularium animos satis perspectos haberet, impetrato ab Aetolis auxilio in Athamaniam se venturum cum Aetolorum delectis, quod consilium est gentis, et Nicandro praetore. quos ubi ad omnia paratos esse vidit, certiores subinde facit, quo die cum exercitu Athamaniam ingressurus esset. quattuor primo fuerunt coniurati adversus Macedonum praesidium. hi senos sibi adiutores ad rem gerendam adsumpserunt; dein paucitate parum freti, quae celandae rei quam agenda aptior erat, parem priori numerum adhecerunt. ita duo et quinquaginta facti quadrifariam se diviserunt; pars una Hera- cleam, altera Tetraphyliam petit, ubi custodia regiae pecuniae esse solita erat, tertia Theudoriam, quarta Argitheam. ita inter omnis convenit, ut primo quieti, velut ad privatam rem agenda venissent, in foro obversarentur; die certa multitudinem omnem convocarent ad praesidia Macedonum arcibus expellenda. ubi ea

Ufer desselben. — *habet* — *ventur.*, Arynander. — *impetrato* — *auxil.* ist in Bezug auf *venturum*: wenn er — haben würde; die folg. Worte sind nicht sicher, da die Mz. Hs. *cum delectis Aetolorum*, die übrigen nur *delectis* haben; doch darf der Umstand sie nicht verdächtigen, dass dieselbe Erklärung: *quod* etc. schon 36, 28, 8 gegeben ist, denn auch da wäre sie wegen 35, 34, 2 nicht nöthig gewesen, s. Nissen 74. Da die Apocleten im Folg. nicht erwähnt werden, so wird angenommen, dass vor *cum Aetolis* etwas ausgefallen sei, etwa *sic convenerat* oder *sic convenisse*; indess wird erst jetzt der Plan gefasst, und es wäre eher zu denken: *deque ea re se acturum* oder eine ähnliche Wendung; doch bleibt auch die Möglichkeit, dass Polyb., dem L. hier wieder folgt, nur von *delectis Aetolorum*, s. 26, 5, 3: *delecti peditum*; 2, 15, 2, den § 9 erwähnten 1000 Mann, gesprochen, L. unpassend *quod* — *gentis* etc. zugesetzt habe. — *cum del. A.* — *et pr.*, wie c. 9, 1. — *Nicand.*, 36, 29; er ist Strateg 190—89; ob er an dem Zuge nach Athamanien Theil genommen habe, ist nicht

sicher, s. zu c. 3, 3; 4, vgl. c. 2, 9 ff.

5—8. *quos* bezieht sich schwerlich auf die Aetoler, sondern geht auf *popularium* zurück, auf jene bezogen, müssten diese nothwendig bei *certiores* s. *facit* irgend wie bezeichnet sein; auf die Athamanen dagegen, enthalten die Worte die Bestätigung von § 4: *si* — *habet*, worauf es Arynander am meisten ankommen musste; auch war die Benachrichtigung von dem Aufbruch für die Athamanen nöthig, s. § 8, während die Kenntniss der Zeit bei den Aetol. vorausgesetzt werden konnte. — *quattuor* etc. holt nach, wie sich die Athamanen in Bereitschaft gesetzt haben. — *ita* auf das Vorhergeh., § 8 auf das Folg. sich beziehend. — *quadrif.*, 1, 43, 13: *quadrifariam urbe divisa*. — *Heraealea*, die Lage der Stadt und der im Folg. genannten lässt sich nicht mehr bestimmen. — *ubi* — *sol. erat*, wo sonst gewöhnlich war; es ist der Schatz der athaman. Könige, der der macedonischen war in Pella, 44, 10, 2. — *eustodia*, die Aufbewahrung. — *convocare*, dass sie zum Abfall auffordern sollen, ist nicht besonders bemerkt.

dies advenit, et Amynder cum mille Aetolis in finibus erat, ex composito quattuor simul locis praesidia Macedonum expulsa, litteraeque in alias urbes passim dimissae, ut vindicarent sese ab impotenti dominatione Philippi et restituerent in patrium ac legitimum regnum. undique Macedones expelluntur. Theium oppidum litteris a Xenone praefecto praesidii interceptis et arce ab regiis occupata paucos dies obsidentibus restitit; deinde id quoque traditum Amyndro est, et omnis Athamania in potestate erat praeter Athenaeum castellum, finibus Macedoniae subiectum.

2 Philippus audita defectione Athamaniae cum sex milibus
2 armatorum profectus ingenti celeritate Gomphos pervenit. ibi relictis maiore parte exercitus — neque enim ad tanta itinera sufficerent — cum duobus milibus Athenaeum, quod unum a
3 praesidio suo retentum fuerat, pervenit. inde proximis temptatis cum facile animadvertisset cetera hostilia esse, Gomphos regressus omnibus copiis simul in Athamaniam redit. Xenonem inde cum mille peditibus praemissum Ethiopiam occupare iubet,
5 opportune Argitheae imminuentem; quem ubi teneri ab suis locum vidit, ipse circa templum Iovis Aeraei posuit castra. ibi unum diem foeda tempestate retentus, postero die ducere ad Argitheam
6 intendit. euntibus extemplo apparuere Athamanes in tumultos

9—11. *ubi* — *advenit* — *erat*, 23, 18, 7. — *sese* gehört auch zu *restituere*, vgl. zu 31, 31, 20: *restituendi vos in amicitiam* etc. — *patrium* wäre hier: das, worauf man von dem Vater ein Recht hat, das von den Vätern überkommene, dem Volke angestammte, der Usurpation gegenüber, vgl. Tac. Ann. 1, 79: *patriis annibus*; 15, 29: *patriis insignibus*, gewöhnlich aber wird es, wie Duker bemerkt, von den Fürsten gebraucht, welche ihr Reich von den Vätern erhalten, wie *paternus* c. 3, 2; 29, 30, 7; 30, 11, 1; vgl. ib. 12, 6; die legitime Herrschaft besteht zwar jetzt nicht factisch, aber ideal dauert sie fort, und *restituere*. in *patr.* etc. konnte hier in Bezug auf Amynder ebenso gesagt werden wie von Camillus 7, 1, 9: *restitutus in patriam secum patriam ipsam restituit*.

— *Athenaeum* lag wahrscheinlich östlich von Argitheae, und deckte die Strasse über den Cercetius nach Gomphi, vgl. 39, 25, 17. — *Xenon*., vgl. 37, 44.

2. 1—8. *ad* — *sufficerent*, c. 8, 2; 3, 5, 1; der Potentialis der Vergangenheit, s. c. 49, 2; 37, 34, 7; 9, 18, 5. — *ret. fuer.*, behauptet worden und noch in ihrem Besitz war, s. 37, 26, 2; 45, 40, 2. — *proxim.*, die nächsten Orte, wie *urbem*, *castra temptare*, doch ist an die Bewohner zu denken, vgl. 35, 37, 1. — *cetera*, ausser Athenaeum. — *templum*, wahrscheinlich östlich im Gebirge an dem Pässe nach Gomphi. — *Aeraei*, ein auch bei anderen Göttern, der Here, 32, 23, 10; Tyche, Pausan. 2, 7, 5, vorkommender Beiname, Callim. Hymn. in Iov. 82: Ἰζέο δ' αὐτὸς

imminentis viae discurrentes. ad quorum conspectum constiterunt
 prima signa, totoque agmine pavor et trepidatio erat, et pro se 7
 quisque, quidnam futurum esset, cogitare, si in valles subiectas
 rupibus agmen foret demissum. haec tumultuatio regem cupien- 8
 tem, si se sequerentur, raptim evadere angustias, revocare pri-
 mos et eadem, qua venerat, via referre coegit signa. Athamanes
 primo ex intervallo quieti sequebantur; postquam Actoli se con- 9
 iunxerunt, hos, ut ab tergo agmini instarent, reliquerunt, ipsi
 ab lateribus se circumfuderunt, quidam per notas calles brevior 10
 via praegressi transitus insedere; tantumque tumultus Macedo-
 nibus est iniectum, ut fugae magis effusae quam itineris ordinati
 modo multis armis virisque relictis flumen traiecerint. hic finis 11
 sequendi fuit. inde tuto Macedones Gomphos et a Gomphis in
 Macedoniam redierunt. Athamanes Aetobique Ethiopiam ad Xe- 12
 nonem ac mille Macedonas opprimendos undique concurrerunt.
 Macedones parum loco freti ab Ethiopia in altiore deruptiorem- 13
 que undique tumulum concessere; quo pluribus ex locis aditu
 invento expulere eos Athamanes, dispersosque et per invia atque 14
 ignotas rupes iter fugae non expedientis partim ceperunt partim
 interfecerunt. multi pavore in derupta praecipitati; perpanci cum
 Xenone ad regem evaserunt. postea per indutias sepeliendi cae-
 sos potestas facta est. Amynder recuperato regno legatos et 3
 Romam ad senatum et ad Scipiones in Asiam, Ephesi post ma-
 gnum cum Antiocho proelium morantes, misit. pacem petebat 2

ἀκροῖς ἐν πτόλεισιν. — *constitere*
 — *erat* — *cogitare*, s. 25, 29, 9;
 1, 54, 10: *fuere* — *adimi* — *traditur*;
 2, 53, 1 u. a. — *demiss.*, 9, 2, 9.
 — *tumult.* findet sich sonst nicht
 leicht bei den besseren Schrift-
 stellern. — *si se seq.* enthält nicht
 sowol die Bedingung zu *cupientem*
evadere = *qui exeret ex.*, da der
 König ohnehin den Wunsch hat,
 als zu einem aus dem Zusammen-
 hange zu nehmenden Gedanken:
 und wenn —, es gewagt haben,
 rasch durchgezogen sein würde,
 oder = *si* —, *raptim, ut cupiebat*,
evasisset angustias, vgl. 1, 48, 9. —
evad. ang., s. 21, 32, 13.

9—14. *se coniunx.* n. iis, vgl.
 22, 50, 5: *cum aequae coniungi pos-*

sent, u. a. — *not. calles.* der Ueber-
 gang über den Cercetius, s. 32, 14,
 1. — *transitus*, 37, 7, 13. — *flu-*
men, wahrscheinlich ist der aus
 dem jetzt Porta genannten Passe
 kommende Zufluss des Peneus ge-
 meint; die Namen unbedeutender
 oder wenig bekannter Flüsse und
 Orte übergeht L. auch sonst, s. 24,
 41, 5; 25, 32, 9; ib. 33, 9, vgl.
 c. 7, 1. — *undiq.*, da sie sich zer-
 streut hatten, § 9. — *quo* hängt von
aditu ab, = *in quem*, vgl. c. 56, 9.
 — *invia*, c. 20, 4: *ardua*; c. 23, 1;
 31, 37, 11. — *praecip.*, s. 36, 30, 4.

3. 1—2. *Ephesi*, 37, 45. — *pac.*
peteb., Pol. c. 25, 1: παρακαλῶν
 προσδξασθαι πάλιν αὐτὸν εἰς τὴν
 συμμαχίαν, bei L. in veränderter

excusabatque sese, quod per Aetolos recuperasset patrum regnum; Philippum incusabat.

- 3 Aetoli ex Athamania in Amphilocho profecti sunt et maioris partis voluntate in ius dicionemque totam redegerunt gentem.
 4 Amphilochia recepta — nam fuerat quondam Aetolorum — eadem spe in Aperantiam transcenderunt; ea quoque magna ex parte sine certamine in deditionem venit. Dolopes numquam
 5 Aetolorum fuerant, Philippi erant. hi primo ad arma concurrerunt; ceterum postquam Amphilocho cum Aetolis esse fugamque ex Athamania Philippi et caedem praesidii eius acceperere, et
 6 ipsi a Philippo ad Aetolos deficiunt. quibus circumiectis gentibus iam undique se a Macedonibus tutos credentibus esse Aetolis fama adfertur Antiochum in Asia victum ab Romanis; nec ita multo post legati ab Roma redire sine spe pacis Fulviumque
 7 consulē nuntiantes cum exercitu iam traiecisse. his territi, prius ab Rhodo et Athenis legationibus excitis, ut per auctoritatem earum civitatum suae preces nuper repudiatæ faciliorem aditum ad senatum haberent, principes gentis ad temptandam

Form u. Stellung. — *per Aetol.*, ohne Hülfe der Römer. durch die Feinde derselben. — *Phil.*, den Phil. dagegen —, weil er sich des Landes bemächtigt hatte.

3—5. *Aetoli* etc., nach Pol. I. 1.: οἱ Αἰτωλοὶ νομισάντες ἔχειν ἐδυνή καιρὸν πρὸς τὸ τὴν Ἀμφιλοχίαν καὶ τὴν Ἀπεραντίαν ἀνακτισθαι — ἀθροίσαντες Νικάνδρου τοῦ στρατηγοῦ πᾶν δῆμον στρατιῶν ἐνέβαλον εἰς τὴν Ἀμφιλοχίαν ist dieser Zug ganz verschieden von dem nach Athamania; nach L. sind es die c. 1, 9 erwähnten 1000 Mann, welche denselben ausführen. — *Amph.* zwischen dem ambracischen Meerbusen u. dem Inachus. — *quondam*, 32, 34, 4, sie hatten früher längere Zeit zu dem acarnanischen, dann bis 191, s. 36, 33—35, zu dem aetol. Bunde gehört. — *Aperant.*, 36, 33, 6, südwestlich von Amphilochia, bis 191 aetolisch. — *mag. ex p.*, Pol. I. 1.: ἐστράτευσαν εἰς τὴν Ἰολοπίαν. οὗτοι δὲ βραχὺν μὲν τινα

χρόνον ἐπέδειξαν ὡς ἀντιπονησόμενοι, τηρήσαντες τὴν εἰς Φίλιππον πίστιν. — *Phil. er.*, sie waren bis 196 lange Zeit den Macedoniern unterworfen gewesen, 33, 34, 6; 36, 33, 7 von Phil. wieder gewonnen. — *in dedit. ven.*, s. 9, 20, 4; 33, 37, 4, ist wie vorher *in ius dic. redeg.*, s. 33, 1, 1; 28, 21, 1, von der Wiedervereinigung mit dem Bunde zu verstehen. — *postquam et ipsi*, wie 37, 44, 6: *cum — et ipsi*.

6—8. *a Macedonibus* hat L. zugesetzt, vgl. Pol.: δοξῶν (Νίκανδρος) ἡσθαλίσθαι τὰ κατὰ τὴν Ἀιτωλίαν τοῖς προειρημένοις ἔθρεσι — τοῦ μηδ' ἐν αὐτῷ ἀδυνασθαι κατοποιεῖν τὴν χώραν αὐτῶν. — *legati*, etc., 37, 49, 7; Polyb. 21, 5. — *sine s. p.*, Pol.: τὸν πόλεμον ἀνήγγελε διότι μένει κατὰ μορος. — *Rhod. et Ath.*, vgl. 27, 30, 4; über d. Athen. 36, 32, 7; 37, 6, 4. — *princip.*, nach Polyb. Pbaencas, Alexander Isios u. a., das Verbot 37, 49, 8 scheint also

spem ultimam Romam miserunt, nihil, ne bellum haberent, pri- 8
usquam paene in conspectu hostis erat, praemeditati.

Iam M. Fulvius Apolloniam exercitu traiecit cum Epirota- 9
rum principibus consultabat, unde bellum inciperet. Epirotis
Ambraciam placebat adgredi, quae tum contribnerat se Aetolis:
sive ad tuendam eam venirent Aetoli, apertos circa campos ad 10
dimicandum esse; sive detractarent certamen, oppugnationem
fore haud difficilem: nam et copiam in propinquo materiae ad 11
aggeres excitandos et cetera opera esse, et Arethontem, naviga-
bilem amnem, opportunum ad comportanda, quae usui sint, prae-
ter ipsa moenia fluere, et aestatem aptam rei gerendae adesse.
his persuaserunt, ut per Epirum duceret. Consuli ad Ambraciam 4
advenienti magni operis oppugnatio visa est. Ambracia tumulo
aspero subiecta est; Perranthem incolae vocant. urbs, qua mu- 2

nicht bestanden zu haben. — *priusq.*
— *praemedit.*, s. 40, 23, 6: *iam ante*
praemeditatis; ib. 4. 13: *ante prae-*
cogitatum.

3. 9—7. Belagerung von Ambra-
cia. Polyb. 21, 27; Polyaen. 6, 17;
Zonar. 9, 21.

9—11. *exercit. trad.*, Pol. c. 25:
τὴν — τῶν δυνάμεων διάβασις
ἐπ' αὐτούς. Nach Polyb. ist
seit dem Abgang Scipios 37, 7,
ein röm. Heer in Aetolien nicht ge-
wesen, weshalb auch die Aetoler
die c. 2—3 erwähnten Eroberungen
machen können; erst jetzt rückt
nach ihm ein neues Heer ein; nach
den Annalisten dagegen, s. 37, 2,
8; ib. 48, 5; 50, 4, wäre sogleich
bei dem Abzuge Scipios ein neues
Heer nach Aetolien gekommen,
welches dann aber den Unterneh-
mungen der Aetoler ruhig zuge-
sehen haben mußte. — Den Ab-
gang des Fulvius von Rom hat L.
ebenso wenig berichtet als was
Cicero erwähnt Tusc. 1, 2: *oratio*
Catonis (er war Legat des Fulvius,
Fest. p. 182), *in qua obiecit ut*
probrum M. Nobiliori, quod is in
provinciam potas duxisset; duxerat
autem consul ille in Aetoliam, ut
seimus, Ennium, s. pr. Arch. 11,
27; Brut. 20, 79; Aurel. Viet.

52. — *Epirot.*, vgl. 36, 5; 35. —
Ambrae., früher die Hauptstadt in
dem Reiche des Pyrrhus, c. 9, 13,
war nach der Auflösung desselben
an die Aetoler gekommen; darnach
ist *tum* zu verstehen; Pol. c. 26, 2:
συνέβαινε τότε πολιτεύεσθαι τοὺς
Ἀμβρακιώτας μετὰ τῶν Αἰτωλῶν.
— *adgredi*, n. *Romanos.* — *contrib.*,
s. 36, 35, 7. — *apert. c.*, Pol.
καλλίστους τόπους. sive — sive,
36, 16, 10. — *excitand.*, 23, 37, 2.
— *Arethontem*, auch c. 4, 3 deuten
alle Hss. diesen Namen an, da-
gegen findet sich 43, 21, 9 *Arra-*
thus und auf Münzen und Inschrif-
ten *Ἀραθός* oder *Ἀραθθός*, ebenso
bei Schriftstellern, s. Pol. l. l. *Ἀρα-*
τος; bei Plin. 4, 1, 4: *Aratus*;
Strabo 7, 7, 6: *ὑπέρκειται δὲ*
αἰτὴ τοῦ μυχοῦ μικρόν — *πα-*
ραρρεῖ δ' αὐτὴν ὁ Ἀραθός πο-
ταμὸς ἀνὰ πλοῦν ἔχων ἐκ θαλάτ-
της εἰς αὐτὴν ὀλίγων σιαιδίων,
vgl. ib. 7, 7, 8 p. 327. — *ipsa*,
unmittelbar an. — *aestat.*, Pol.:
καὶ τὸν Ἀρατον ποταμὸν — συν-
εργήσειν πρὸς τὰς τοῦ στρατο-
πέδου χρεῖας, ἅτε θέρος ὄντος,
später in der Regenzeit würde die
Belagerung durch das Austreten des
Flusses erschwert worden sein.

4. 1—4. *Perranth.*, der Name

rus vergit in campos et flumen, occidentem, arx, quae imposita
 3 tumulo est, orientem spectat. amnis Arethio ex Athamania fluens
 cadit in sinum maris ab nomine propinquae urbis Ambracium
 4 appellatum. praeterquam quod hinc amnis munit, hinc tumuli,
 muro quoque firmo saepta erat; patente in circuitu paulo am-
 5 plius quattuor milia passuum. Fulvius bina a campo castra, mo-
 dico inter se distantia intervallo, unum castellum loco edito contra
 6 arcem obiecit; ea omnia vallo atque fossa ita iungere parat, ne
 exitus inclusis ab urbe neve aditus foris ad auxilia intromittenda
 esset. ad famam oppugnationis Ambraciae Stratum iam edicto Ni-
 7 candri praetoris convenerant Aetoli. inde primo copiis omnibus ad
 prohibendam obsidionem venire in animo fuerat; dein, postquam
 urbem iam magna ex parte operibus saeptam viderunt, Epirota-
 rum trans flumen loco plano castra posita esse, dividere copias
 8 placuit. cum mille expeditis Eupolemus Ambraciam profectus
 9 per nondum commissa inter se munimenta urbem intravit. Nican-
 dro cum cetera manu primo Epirotarum castra nocte adgredi
 consilium fuerat haud facili ab Romanis auxilio, quia flumen in-
 10 tererat; dein, periculosum inceptum ratus, ne qua sentirent Ro-
 mani et regressus inde in tuto non esset, deterritus ab hoc con-
 5 silio ad depopulandam Acarnaniam iter convertit. Consul iam
 munimentis, quibus saepianda urbs erat, iam operibus, quae ad-
 movere muris parabat, perfectis quinque simul locis moenia est
 2 adgressus. tria opera paribus intervallis, faciliore aditu a campo,

scheint sonst nicht vorzukommen. — *in camp.*, wie 35, 23, 8; *ad* 37, 56, 3 u. a. — *ex Atham*, das hds. *ex Acarnania* ist wol verschrieben; doch auch *Athamania* nicht genau, s. Strabo I. I.: ἀρχόμενος ἐκ Τύμ-
 4ης ὄρους (nordwestlich vom Lac-
 mon 32, 13, 2) καὶ τῆς Παρορέας
 etc. — *sinum*, den Meerbusen von
 Arta. — *appell.*, s. 8, 15, 4; 1,
 35, 9, vgl. c. 5, 2; 14, 10. —
tumul., § 1 Perranthem. — *in cir-*
evitu, 24, 3, 1; Caes. B. G. 1, 21
 u. a.

5—10. *inter se dist.*, vgl. 32, 20,
 2. — *ita* — *ne*, s. 22, 61, 5; in
 der Bamb. Hs. fehlt *ita*, wie 25, 5,
 10; vgl. Cic. Fat. 13, 29. — *iun-*
gere, wie 25, 22, 10: *continua-*
re. — *Strat.*, 36, 11, 6. — *edicto*, als
 Strateg kann er Aushebungen ver-

anstalten. — *trans fl.*, nach Westen.
 — *divid. cop. pl.*, c. 3, 9; 35, 47, 2.
 — *exped.*, 34, 28, 3; 22, 16, 2. —
per n. comm., wie 37, 18, 7. *com-*
missa, s. c. 7, 10; 39, 2, 10; Curt.
 4, 10, 16: *moles, quae continenti*
urbem committeret; wie vorher *iun-*
gere; der Gegensatz ist *intermissa*,
 24, 35, 8. — *cons. f. aggredi*, 37,
 37, 5. — *haud fac.* — *aux.*, c. 5, 2:
 36, 6, 2. *in tuto*, 33, 8, 11: *in tuto*
receptus erat; praef. 3; dagegen c.
 6, 7: *tuto receptu*. — *ne* — *et* —
non, wie sonst *ne* — *nec*, 2, 32,
 10, aber mit Betonung der Nega-
 tion, s. 35, 48, 9.

5. 1—2. *saepianda*, 33, 5, 6. —
opera oder ein ähnliches Wort
 scheint nach *tria* ausgefallen,
 Polyb. 27: τρία μὲν ἔργα κατὰ
 τὸ Πύρρειον προσήγε διὰ τῶν

adversus Pyrrheum, quod vocant, admovit, unum e regione Aesculapii, unum adversus arcem. arietibus muros quatiebat; asseribus falcatis detergebat pinnas. oppidanos primo et ad speciem et ad ictus moenium cum terribili sonitu editos pavor ac trepidatio cepit; deinde, ut praeter spem stare muros viderunt, collectis rursus animis in arietes tollentibus libramenta plumbi aut saxorum stipitesve robustos incutiebant; falces ancoris ferreis iniectis in interiorem partem muri trahentes asserem praeFRINGEBANT; ad hoc eruptionibus et nocturnis in custodias operum et diurnis in stationes ultro terrorem inferebant.

In hoc statu res ad Ambraciam cum essent, iam Aetoli a populatione Acarnaniae Stratum redierant. inde Nicander praetor spem nactus solvendae incepto forti obsidionis, Nicodamum quendam cum Aetolis quingentis Ambraciam intronittit. noctem certam tempusque etiam noctis constituit, quo et illi ab urbe opera hostium, quae adversus Pyrrheum erant, adgrederentur, et ipse ad castra Romana terrorem faceret, posse ratus ancipiti tumultu et nocte augente pavorem memorabilem rem geri. et Nicodamus intempesta nocte, cum alias custodias fessellisset, per alias impetu constanti perrupisset, superato brachio in urbem penetrat, animique aliquantam ad omnia audenda et spei obsessis adiecit et, simul constituta nox venit, ex composito repente opera est adgressus, id inceptum conatu quam effectu gravius fuit, quia nulla ab exteriori parte vis adnota est. seu metu deterrito prae-

ἐπιπέδων τόπων; das *Pyrrheum*, wahrscheinlich der Königspalast des Pyrrhus, c. 9. 13, nicht das Grabdenkmal desselben, wie man nach Ovid. Ibis 305 annehmen könnte, s. Pausan. 1, 13. 7; 2. 21. 5; über die Form *Pyrrheum* s. 45, 16, 5: *Minervium*: im Folg.: *Aesculapium*, κατὰ τὸ Ἀσκληπιεῖον.

3—5. *asserib.*, 30, 10, 16: *asseress ferro unco praefixi*; Caes. B. G. 3, 14, 5: Pol.: τῶν δορυδραπέδων ἀποσυρόντων τὰς ἐπάλξεις, um die Vertheidiger bloß zu stellen. — *at* — *vider.*, s. zu 27, 2, 6. — *stare*, stehen bleiben, fest stehen, vgl. 27, 1, 10. — *tollenon.*, s. 24, 34, 10. — *libram. pl.*, 42, 63, 4: *arietem libramento plumbi gravatum*. — *saxor.*, vgl. Aen. Tact. Poliorc. 32, 5: *ποροσπενέζεσθαι* (δεῖ), ὅπως

λίθος ἀμεξοπληθῆς ἀγρίμενος ἐπιπίπτῃ καὶ συνερίβῃ τὸ τοῦ λίθου. — ὅπως δὲ μὴ ἀμυροῦν τοῦ τοσελάου ὁ λίθος φερόμενος, καὶ θείτο (ein Loth) χρή προαγέσθαι, καὶ ὅταν αὕτη πέσῃ ἐπὶ τὸ τῶπαρον, εὐθὺς τὸν λίθον ἐλαττέσθαι. — *robust.*, στυπὴ δούρου. — *ancor. ferr.*, vgl. 30, 10, 16.

6—10. *in h. st.*, c. 8, 1. — *introm.* ist nach § 8 die Absicht. — *quingent.*, Pol.: πενταχοσίους ἐπλεῖς. — *ad cast.*, an, bei dem Lager. — *brachio*, s. 31, 26, 8; τὸν μεταξύ χώρου, den Verbindungswall zwischen den einzelnen Werken. — *obsess. adi.*, 37, 54, 12; 24, 31, 6. — *effectu*, 31, 46, 14; *gravius*, gewichtiger, bedeutungsvoller. — *vis adm.*, wie *exercitum*,

tore Aetolorum, seu quia potius visum est Amphilochois nuper receptis ferre opem, quos Perseus, Philippi filius, missus ad Doliopiam Amphilochosque recipiendos, summa vi oppugnabat. Tribus locis, sicut ante dictum est, ad Pyrrheum opera Romana erant, quae omnia simul, sed nec apparatu nec vi simili, Aetoli adgressi sunt: alii cum ardentibus facibus, alii stuppam picemque et malleolos ferentes, tota collucente flammis acie, advenere. multos primo impetu custodes oppresserunt; dein, postquam clamor tumultusque in castra est perlatus datumque a consule signum, arma capiunt et omnibus portis ad opem ferendam effunduntur. uno in loco ferro ignique gesta res; ab duobus irritum incepto, cum temptassent magis quam inissent certamen, Aetoli abscesserunt; atrox pugna in unum inclinaverat locum. ibi diversis partibus duo duces Eupolemus et Nicodamus pugnantis hortabantur et prope certa fovebant spe iam Nicandrum ex composito adfore et terga hostium invasurum. haec res aliquamdiu animos pugnantium sustinuit; ceterum, postquam nullum ex composito signum a suis accipiebant et crescere numerum hostium cernebant, destituti segnius instare; postremo re omissa iam vix tuto receptu fugientes in urbem compelluntur, parte operum incensa et pluribus aliquanto, quam ipsi ceciderant, in-

copias 24, 46, 3; *terrorem*, *spem admovere* u. ä. — *Perseus*, 31, 28, 5. — *recipiend.* nach *receptis* wol ohne Absicht. — *oppugn.*, 36, 7, 7.

6. 1—5. *cum ard. fac.*, wie ἔχοντες, entspricht *ferentes*, s. 35, 27, 5; ib. 34, 7; 29, 19, 12; 9, 16, 3; Cic. Caec. 9, 25: *cum ferro invadere*; Vitruv. 2, 8, 4: *cum ansis ferreis* — *frontes vinculae sunt*. — *malleol.*, 42, 64, 3; Nonius p. 556: *malleoli, manipuli spartei pice connecti, qui incensi aut in muros aut in testudines iaciuntur*. — *colluc.*, 4, 33, 2: *multitudo facibus tota collucens*. — *castra*, die eine Strecke davon entfernt sind. c. 5, 7. — *capiunt*, die Soldaten im Lager. — *port.* — *eff.*, s. c. 18, 6; 35, 11, 4. — *uno in loco* fehlt in der Bamb. Hs.; wenn auch an der Wiederholung in *unum loc.* kein Austoss zu nehmen ist, s. c. 7, 4; 35, 29, 2; 7, 22, 1 f. u. o., so setzt doch *inclinare*

in *un. loc.* voraus, dass auf allen Punkten vorher gekämpft worden sei, so dass *uno in loco* schwerlich richtig ist; fällt aber dieses weg, so fehlt das Substantiv zu *duobus*, da aus dem folg. *locum* nicht wol *locis* ergänzt werden kann; deshalb wird verm. dass dieses od. *operibus* ausgefallen sei. — *Eupol.*, c. 4, 8. — *foveb.*, auch dazu kann *pugnantis* Object sein, s. Tac. H. 3, 83; *populus hos rursus illos clamore et plausu fovebat*; Plin. Ep. 1, 14, 1; L. 40, 5, 5: *fovendam spem*.

6—9. *ex compos.* gehört nicht zu *nullum*, sondern ist kurz gesagt statt: als sie das Zeichen, das nach der Verabredung, s. 25, 9, 10, gegeben werden sollte, nicht bekamen, s. c. 22, 2. — *destit.*, Preis gegeben, s. 30, 44, 10; 23, 10, 5. — *ipsi*, als ihrer selbst waren, die; von ihnen selbst, vgl. 35, 30, 6;

terfectis. quodsi ex composito acta res fuisset, haud dubium erat expugnari una utique parte opera cum magna caede hostium potuisse. Ambracienses quique intus erant Aetoli non ab eius 8 solum noctis incepto recessere, sed in reliquum quoque tempus velut proditi ab suis segiores ad pericula erant. iam nemo eru- 9 ptionibus, ut ante, in stationes hostium, sed dispositi per muros et turres ex tuto pugnabant.

Perseus ubi adesse Aetolos audivit, ommissa obsidione urbis, 7 quam oppugnabat, depopulatus tantum agros Amphilochia excessit atque in Macedonium redit. et Aetolos inde advocavit popu- 2 latio maritumae orae. Pleuratus, Illyriorum rex, cum sexaginta lembis Corinthium sinum invectus adiunctis Achaeorum quae Patris erant navibus maritima Aetoliae vastabat. adversus quos 3 mille Aetoli missi, quacumque se classis circumegerat per litorum amfractus, brevioribus semitis occurrebant. et Romani ad Am- 4 braciam pluribus locis quatiendo arietibus muros aliquantum urbis nudaverant, nec tamen penetrare in urbem poterant: nam 5 et pari celeritate novus pro diruto murus obiciebatur, et armati ruinis superstantes instar munimenti erant. itaque cum aperta 6 vi parum procederet consuli res, cuniculum occultum vineis ante contexto loco agere instituit; et aliquamdiu, cum dies noctesque in opere essent, non solum sub terra fodientes sed egerentes etiam humum fefellere hostem. cumulus repente terrae eminens 7

36, 33, 4. — *quodsi* — *erat*. s. 25, 31, 15. — *intus er.*, s. 31, 46, 14 u. a. — *eius noctis* ist so vorangestellt, als ob folgen sollte *reli-
quarum noctium*, dafür aber ein weiterer Begriff eingesetzt, vgl. 28, 37, 6; 31, 45. 13. — *sed*, son-
dera nur.

7. 1-3. *urbis*, s. c. 2, 10: *flu-
men*. — *et* vor *Aetolos* weil *avo-
cavit* dem Begriff in *excessit*; *redit*
entspricht. — *Pleur.*, 33, 34. 11. —
sinum inv., 35, 39, 5 u. a. — *Pa-
tris*, 35, 26. — *quacumq.*, 1, 27,
6. — *circumeg.*, 37, 16. 4. — *am-
fraet*, so dass sie nach den Krüm-
mungen des Ufers viele Umwege
machen musste.

4-7. *et Rom.* ist nur locker an-
geknüpft. — *aliquant. urb.*, 3. 1, 4;
41, 16, 9. — *pari celer.*, ohne deut-

liche Beziehung, Polyb. sagt nur:
*διὰ τὸ τοὺς ἔρδοι ἀντιοικοδο-
μεῖν καὶ μάχεσθαι γενναίως*. —
novus, vgl. 35, 31, 10. — *instar*.
mun., 21, 5, 5; 32, 17, 13. —
cunic. occult., 37, 53, 8. *vineis* —
loco, Polyb.: ἀσφαλισάμενοι τὸ
μέσσοι ἐόντι τῶν τοιῶν — καὶ
σπεπασσάμενοι ἐπιμελῶς τὴν σύριγγα
τοῖς γέροισι προσέβόλοντο
στοὰν (porticum) Caes. B. C. 2, 2)
παράλληλον τῷ τεῖχει σχεδόν ἐπὶ
δύο πλέθρα, καὶ λαβόντες ἀρχὴν
ἐκ ταύτης ὄντισσι. — *non* — *fo-
dientes*, Polyb. sagt nur: ἐλάνθανον
τοὺς ἔρδοι γέροντες ἔξω τὸν
χοῦν διὰ τῆς σύριγγος, was allein
für das Folg. von Bedeutung war.
— *fodient.* — *fcf.*, s. 8, 20, 5; 21,
57, 6 u. a. — *cumul.*, das Assy-
deton hebt den Gegensatz. — *in-*

- index operis oppidanis fuit, pavidique, ne iam subrutis muris facta in urbem via esset, fossam intra murum e regione eius s operis, quod vineis contactum erat, ducere instituunt. cuius ubi ad tantam altitudinem, quantaesse solum infimum cuniculi poterat, pervenerunt, silentio facto pluribus locis aure admota 9 sonitum fodientium captabant. quem ubi acceperunt, aperiunt rectam in cuniculum viam. nec fuit magni operis: momento enim ad inane suspenso furculis ab hostibus muro pervenerunt. 10 ibi commissis operibus, cum e fossa in cuniculum pateret iter, primo ipsis ferramentis, quibus in opere usi erant, deinde celeriter armati etiam subeuntes occultam sub terra ediderunt pugnam; segnior deinde ea facta est intersaepientibus cuniculum, ubi vellent, nunc ciliiciis praetentis nunc foribus raptim obiectis. 11 nova etiam haud magni operis adversus eos, qui in cuniculo erant,

dex, s. 36, 24, 6. — *pavidi*, *ne*, 39, 16, 6; 35, 31, 1: *solliciti*, *ne*. — *facta* — *via*, 37, 11, 10. — *e reg. ei. oper.*, *παράλληλον τῷ τείχει καὶ τῇ στοῇ τῇ πρὸ τῶν πύργων.*

S—9. *cuius ad t. alt.* — *perven.* eine eigenthümliche Verbindung: zu einer Tiefe, die er haben sollte; für, mit demselben. bis zu der Tiefe, weil im Folg. eine bestimmte Tiefe (*βάθος ἐκείνῳ*) vorausgesetzt wird. — *aureadm.*, Pol.: *ἐξῆς ἐθήκεν παρὰ τὸν ἕνα τοίχον τῆς τάφρου τὸν ἐγγὺς τῷ τείχει χαλκώματα συνέχῃ, λεπτότατα ταῖς πυρασθενείας*, — *καὶ παρὰ ταῦτα διὰ τῆς τάφρου παριόντες ἤρχοντο τοῦ φόρου τῶν ὀρυκτῶντων ἔσθαι*; L. hat nur *ἤρχοντο* ausgedrückt, vgl. Herod. 4. 200; Aeneas Poliorcet. 37. — *rectam*, nicht in der Richtung wie vorher. sondern im rechten Winkel, gerade nach der Mauer zu. — *momento*, 37, 41, 11; 21, 14, 3. — *inane*, als Subst. in philosophischen Gebrauche häufig, ist hier die Mine, deutlicher Polyb.: *διὰ τὸ τοὺς Ῥωμαίους μὴ μόνον ἀγῆσθαι πρὸς τὸ τεῖχος ἐπὶ γῆς, ἀλλὰ καὶ διεστιλωθέντι ὅπου ἐκείνῳ τοῦ τείχους etc.*, L. hat *διεστιλωθέντι* durch *suspensio* —

muro: in der Schwebe gehalten wurde, wiedergegeben; über *δυστυλοῦν* sagt Apollodor. in den Poliorcet. p. 17: *ἔνα δὲ μὴ ἐπισυμπέσῃ τοῖς ἐργαζομένοις τὸ τεῖχος ἐπὶ χειρὸς, στυλώμασιν ἐρειδέσθω πνυτοῖς μᾶλλον καὶ λεπτοῖς καὶ μὴ παχέσι*, weshalb bei L. wol passender *furculis*, s. 1, 35, 9: *furcis*, gelesen wird als *falturis*, obgleich auch dieses an sich nur Stützen, nicht starke Stützen bezeichnet.

10. *commiss.*, c. 4, 8. — *ferram.*, 1, 40, 5: *celeriter* hat L. wie § 7 *repente* zugesetzt, Polyb.: *τὸ μὲν ποῶτον ἐμάχοντο ταῖς σαρίσταις ἐπὶ γῆν*, doch hat L. schwerlich *sub terram* geschrieben, wie die Hss. haben. sondern *sub terra* wie § 6, oder *subter terram*, anders ist 1, 56, 2. — *segnior*, dass sie heftig gewesen sei wird nur vorausgesetzt. — *intersaep. n.* die Kämpfenden. — *cilic.*, Veget. 4, 6: *saga cilietaque tenduntur, quae impetum excipiant telorum.* — *foribus*, Pol. c. 28, 11: *διὰ τὸ προβάλλεσθαι θυρεοὺς καὶ γέροα πρὸ αὐτῶν ἀμφοτέρω*, L. hat also *θυρεοὺς*, grosse, viereckige Schilde, für *θύρας*, Thüren genommen, schwerlich das letztere gelesen, s. 35, 35, 18.

excogitata res. dolium a fundo pertusum, qua fistula modica inseri posset, et ferream fistulam operculumque dolii ferreum, et ipsum pluribus locis perforatum, fecerunt. hoc tenui pluma completum dolium ore in cuniculum verso posuerunt. per oper- 12
culi foramina praelongae hastae, quas sarisas vocant, ad summo-
vandos hostes eminebant. scintillam levem ignis inditam plumae
folle fabrilī ad caput fistulae imposito flando accenderunt. inde 13
non solum magna vis fumi sed acrior etiam foedo quodam nidore
ex adusta pluma cum totum cuniculum complesset, vix durare
quisquam intus poterat.

Cum in hoc statu ad Ambraciam res esset, legati ab Aetolis 8
Phaeneas et Damoteles cum liberis mandatis decreto gentis ad
consulem venerunt. nam praetor eorum, cum alia parte Ambra-
ciam oppugnari cerneret, alia infestam oram navibus hostium 2
esse, alia Amphilochos Dolopiamque a Macedonibus vastari, nec
Aetolos ad tria simul diversa bella occurrentis sufficere, convo-

11—12. *dolium* etc., Pol.: *πίθον προθυμένους ἀρμόστων κατὰ τὸ πλάτος τῷ μετάλλῳ τρυπήσαι* (*pertusum*) *τὸν πυθμένα. a fundo*, vom Boden her, am Boden. — *modico* etc., Pol.: *διώσαντες ἀπλίσχον σιδηροῦν ἴσον τῷ τείχει*, sie reichte bis an den oberen Rand des Fasses und konnte zurückgezogen werden. — *opere*., Pol.: *σιδηροῦν πῶμα τρημάτων πλήρες τῷ στόματι περιθέντες*. — *et ips.*, ist wol auf den in *fistula* angedenteten Begriff des Durchlöchertseins zu beziehen. — *fecerunt* ist frei auch auf *pertusum* u. *perforatum* bezogen statt *pertuderunt* — *perforarunt*, die Wiederholung vor *fistula* — *fistulam* hat Polyb. vermieden. — *ore*, die dem *fundus* entgegengesetzte Seite. — *per opere. foramina*, Polyb. lässt neben den Löchern, durch die der Rauch abziehen soll, *τρήματα δύο καταλεπτὴ ἑξ ἑκατέρου τοῦ μέρους, δι' ὧν διοθοῦντες τὰς σαφίσας οὐκ ἐάσουσι προσέρναι* — *τοὺς ὑπεναντίους*, L. scheint diese nicht so genau von den ersteren geschieden zu haben. — *quas s. v.*, 37, 42, 4. — *folle*

fabr., Polyæn.: *χαλκευτικὸν ἄσζον προσαρμόσαντες*. — *caput*, was vorher *ore* hieß. — *flando* etc., Polyb.: *γυῶν ἐνεργῶς τὸ πρὸς τῷ στόματι πῦρ ἐν τοῖς πείλοις ἐγχεόμενον, κατὰ τοσοῦτον ἐπαγομένους ἀεὶ τὸν αὐλὸν ἐκτός*. (nach dem Boden des Fasses zu) *καθ' ὅσον ἐκκάνηται τὰ πείλα*. — *acrior* gehört auch zu *vis* und ist durch *foed.* q. n. genauer bestimmt. Polyb.: *τῇ δριμύτητι διαφέρον*; der Comparativ steht in Bezug auf *magna*, schon durch die grosse Menge, aber noch lästiger, beissen-der. — *nidor*, der übelriechende Qualm von verbrannten oder gekochten Gegenständen, Knochen, Haaren, Speisen. — *totum* etc., *ἔρεσθαι πᾶν εἰς τὸ τῶν πολεμίων οὐσυχμα*.

8. 1—5. *cum in h. s. c.*, eine mehrfach gebrachte Uebergangsform, s. e. 5, 6; 35, 5, 2, vgl. 33, 21, 6; 34, 22, 4 u. a. — *ab Aetol.* gehört zu *legati*, 37, 45, 4; 9, 20, 2 u. a. — *Phaeneas*, 36, 28, 1; 35, 45, 3; die frühere Gesandtschaft, e. 3, 7, ist nicht nach Rom gekommen, s. Polyb. 21, 26. — *ad tria* — *bella*, es lässt sich nicht

cato concilio Aetolos principes, quid agendum esset, consuluit.
 3 omnium eo sententiae decurrerunt, ut pax, si posset, aequis, si
 minus, tolerandis condicionibus peteretur: Antiochi fiducia bel-
 4 lum susceptum; Antiocho terra marique superato et prope extra
 orbem terrae ultra iuga Tauri exacto quam spem esse sustinendi
 5 belli? Phaeneas et Damoteles quod e re Aetolorum, ut in tali
 casu, fideque sua esse censerent, agerent: quod enim sibi con-
 6 silium aut cuius rei electionem a fortuna relictam? cum his man-
 datis legati missi orare consulem, ut parceret urbi, miseretur
 gentis quondam sociae, nolle dicere iniuriis, miseriis certe coactae
 7 insanire; non plus mali meritos Aetolos Antiochi bello, quam boni
 ante, cum adversus Philippum bellatum sit, fecisse; nec tum large
 gratiam relatum sibi, nec nunc immodice poenam iniungi debere.
 ad ea consul respondit magis saepe quam vere umquam Aetolos
 pacem petere. imitarentur Antiochum in petenda pace, quem in
 8 bellum traxissent; non paucis urbibus eum, de quarum libertate
 certatum sit, sed omni Asia cis Taurum montem, opimo regno,
 9 excessisse. Aetolos nisi inermes de pace agentes non auditurum
 10 se; arma illis prius equosque omnis tradendos esse, deinde mille
 talentum argenti populo Romano dandum, cuius summae dimi-
 dium praesens numeretur, si pacem habere vellent. ad ea adie-

sicher erkennen, ob diese Worte zunächst zu *sufficere* u. *occursantis* absolut, c. 40, 12, zu nehmen, od. zu diesem zu ziehen u. zu *sufficere* wieder zu denken, s. 21, 8, 4, oder dieses absolut gebraucht sei, s. 36, 45, 2. — *concil.*, da § 1 ein *decretum gentis*, nach dem die Gesandten mit unbeschränkter Vollmacht kommen, erwähnt ist, so kann hier nur eine allgemeine Bundesversammlung gemeint sein, wenn auch nur die principes befragt werden, s. c. 9, 12: 11, 2, oder es ist der Beschluss der Apokleten gemeint, welcher der allgemeinen Versammlung vorgelegt wird, s. c. 10, 2: 36, 28. 9. — *Aetoli pr.*, s. c. 10, 1: 25, 11, 12: *Tarentini principes*: 37, 49, 1: *Aetoli legati*. — *decurrer.*, von den Personen übertragen, 26, 18, 4: *eo decursum est*. — *tolerandis*, Adjectiv, vgl. 23, 28, 8. — *extra orb.*,

c. 24, 6. — *e re* — *fideq.* s., wie in römischen Verhältnissen, 25, 7, 4. — *ut in tali e.*, 25, 19, 15.

6–10. *injur. miseriis*, der Chiasmus u. Gleichklang hebt den Gegensatz. — *insanire*, 30, 13, 10. — *cum* — *bell. sit* beschränkt das unbestimmte *ante*, indem es, *Antiochi b.* entsprechend, das hinzufügt, was in der zu deukenden Zeit geschehen ist, anders 27, 28, 5. — *large*, 33, 34, 7. — *magis* — *umq.* fast = oft wol — aber kein einziges Mal, vgl. 9, 45, 2. — *quar. lib.*, vgl. 37, 35, 2f. *non* — *sed*, c. 22, 9. — *opimo r.*, 37, 54, 12. — *inermes etc.*, nach dem Grundsatz 28, 34, 7; Dion. Hal. 14, 9. — *mille* — *dandum*, s. 37, 7, 1; vgl. 43, 23, 2: *ad mille hominum*; 21, 61, 1; Cic. Phil. 6, 5, 15: *mille nummum expensum. argenti* fehlt hier in der Bamb. Hs., c. 15, 6; 37, 6; 38, 13 u. a. — *nume-*

cturum etiam in foedus esse, ut eosdem quos populus Romanus
 amicos atque hostis habeant. Adversus quae legati, et quia gra- 9
 via erant, et quia suorum animos indomitos ac mutabiles nove-
 rant, nullo reddito responso domum regressi sunt, ut etiam at-
 que etiam, quid agendum esset, re integra praetorem et principes
 consulerent. clamore et iurgio excepti, quam diu rem traherent, 2
 qualemcumque pacem referre iussi, cum redirent Ambraciam,
 Acarnanum insidiis prope viam positis, cum quibus bellum erat,
 circumventi Thyrraeum custodiendi deducuntur. haec mora inie- 3
 cta est paci, cum iam Atheniensium Rhodiorumque legati, qui ad
 deprecandum pro iis venerant, apud consulem essent. Amynan- 4
 der quoque Athamanum rex fide accepta venerat in castra Ro-
 mana, magis pro Ambracia urbe, ubi maiorem partem temporis
 exulaverat, quam pro Aetolis sollicitus. per hos certior factus 5
 consul de casu legatorum adduci eos a Thyrraeo iussit; quorum
 post adventum agi coeptum est de pace. Amynander, quod sui ma- 6
 xime operis erat, impigre agebat, ut Ambracienses compelleret ad
 deditionem. id cum per colloquia principum succedens murum pa- 7
 rum proficeret, postremo consulis permissu ingressus urbem par-

retur — *vellent* = *si vultis* oder
volueritis — *date*, s. 2, 15, 4.

9. 1—2. *indomit.*, c. 12, 3; 27,
 30, 5. — *mutabil.*, vgl. 36, 29, 1.
 — *etiam a. e.*, 22, 13, 4; 41, 19,
 6: — *re integra*, da sie nichts ge-
 antwortet, die Sache unberührt,
 unentschieden gelassen hatten. —
princip., wol die Apokleten, deren
 Rath sie einholen wollen. s. c. 8,
 1f.; über *consulerent* 1, 32, 10. —
iurg. exc. = *reprehensi*, 30, 14, 3.
 — *quandiu* ist, wenn es die Mz.
 Hs. (die übrigen haben *quod diu*;
 viell. *quod tam diu*. darüber, dass
 sie), richtig überliefert hat, als
 Frage des Unwillens zu nehmen,
 vgl. Cic. Att. 3, 13, 2: *me accusas, cur — feram* u. ä. — *cum quibus*
braucht L., nicht *quibuscum*,
 R. 19; zur Sache c. 5, 6; 26, 25,
 10; dass die Akarnanen auf der
 Seite der Römer stehen, zeigt 36,
 12, 9f. Der Satz ist so auffallend
 gestellt wie c. 33, 11; 35, 47, 7,
 und würde nicht vermisst werden;
 auch sollte man in demselben eine

Andeutung der Aetoler erwarten.
 — *Thyrr.*, 36, 11.

3—7. *cum*, während od. obgleich.
 — *Athen. Rh.*, c. 3, 7. — *Amy-
 nand.*, er ist geächtet, s. 36, 28,
 3, und bedarf daher das sichere
 Geleit, c. 3, 2; Pol. c. 29: *δο-
 θεῖσθαι αὐτῷ ἀσφαλείας ὑπὸ τοῦ
 Μάρκου διὰ τὸν καιρὸν*. — *pro*
 — *sollic.*, s. 27, 30, 5; zu 21, 9,
 4. — *adduci* — *advent.*, Polyh. I.
 1: *ἦσαν παρὰ τῶν Ἀκαρνάνων
 μετ' ὀλίγας ἡμέρας ἄγοντες τινες
 τοὺς περὶ Λαιουσίην*. — *sui op.*,
 36, 34, 4; 34, 58, 11. — *id* —
profic., Cic. Att. 7, 13, 1: *qui, ut
 aliud nihil, hoc tamen profecit:
 dedit illi dolore*; an u. St. ist das
 durch *id* Angedeutete in *id* — *de-
 ditionem* bereits enthalten und wird
 in anderer Form in *evicit, ut etc.*
 wiederholt; es wird *in id* od. *et*
 für *id* vermuthet. — *succed. mur.*,
 sich nähern, s. 31, 45, 5; 22, 28,
 12; zur Situation 36, 34, 4. —
postremo, zeitlich, obgleich *cum* —

- 8 *tim consilio partim precibus evicit, ut permitterent se Romanis. et*
Aetolos C. Valerius, Laevini filius, qui cum ea gente primum amicitiam
pepigerat, consulis frater matre eadem genitus, egregie ad-
9 *invit. Ambracienses prius pacti, ut Aetolorum auxiliares sine*
*fraude emitterent, aperuerunt portas. dein ** quingenta Euboica*
ut darent talenta, ex quibus ducenta praesentia, trecenta per an-
10 *nos sex pensionibus aequis; captivos perfugasque redderent Ro-*
manis; urbem ne quam formulae sui iuris facerent, quae post id
tempus, quo T. Quinctius traiecisset in Graeciam, aut vi capta
ab Romanis esset aut voluntate in amicitiam venisset; Cephalla-
11 *nia insula ut extra ius foederis esset. haec quamquam spe ipso-*
rum aliquanto leviora essent, petentibus Aetolis, ut ad concilium
12 *referrent, permissum est. parva disceptatio de urbibus tenuit,*
quae cum sui iuris aliquando fuissent, avelli velut a corpore suo

profic. mehr causal ist. — *permitter. se.* s. 36, 28, 1; 4.

8—10. *et Aet.* c. 7, 4. — *Valerius*, 31, 50, 4. — *primum*, 26, 24. — *egreg. adi.*, Polyb. οὗτος (Γάιος Ουαλέριος) δ' ἦν Μάαζου (bei L. *Laevini*) υἱὸς νομίσας ἴδιον εἶναι τὸ προῶγμα καὶ καθήκειν αὐτῷ τὸ προσταῖναι τῶν Αἰτωλῶν, πᾶσαν εἰσεφέρετο σπουδὴν καὶ φιλοτιμίαν. — *pacti* wie 9, 42, 7; 31, 45, 6 u. a. — *emitter.*, dass sie — dürften, nach geschעהner Uebergabe. — *dein*, darnach wird gewöhnlich *Aetoli* eingeschoben, es kann aber auch ein ganzer Satz ausgefallen sein. entsprechend Polyb.: οἱ μὲν Ἀμβρακιῶται — ὁ δὲ Μάαζος συγκατέθετο τοῖς Αἰτωλοῖς ἐπὶ τούτῳ ποιήσασθαι τὰς διαλύσεις. — *Euboica*, s. c. 38, 13. — *redder.*, Pol. c. 30, 2 setzt hinzu ἐν ἑξ μὲν χωρίοις λύσεων. was L. übergangen hat. — *formulae* s. i. f., Uebersetzung von ἔχειν ἐν τῇ συμπολιτείᾳ, s. 32, 33, 7f.; 39, 26, 2. — *facere form.*, wie *facere dicionis* 22, 20, 11; *partis* 24, 1, 1 u. a., vgl. c. 23, 4. — *T. Quinc.*, dagegen Polyb. *Λευκίου Κορινθίου*, was sich auf den Uebergang des L. Cornelius Scipio 37, 6 beziehen müsste, aber

schwerlich richtig sein kann. da seitdem nur Ambracia (nicht Amphissa, s. 37, 7, 7) eingenommen worden ist, die Aetoler aber über den Verlust mehrerer Städte klagen, § 12; Pol. c. 30, 8; wahrscheinlich ist der zweite Name verdorben, s. Nissen 203; Ruhn 2, 45. L. hat wol an den Uebergang d. T. Quinctius gedacht, 32, 9, 6, vgl. c. 11, 9. — *aut vi c.* die erste Art der Städte wurde von den Aetolern nach ihrem früheren Bündniß in Anspruch genommen, s. 33, 13, 6; 9: der dort streitige Punkt würde hier aufgehoben. — *Cephall.* da die Römer die Insel besetzen wollen, s. c. 11, 7; 37, 50, 5, so müssen die Aetoler, deren Bunde sie angehört hat, s. Hertzberg 1, 134, durch die betreffende Clausel auf dieselbe verzichten wie auf die vorher erwähnten Städte.

11—12. *spe* nach den Vorgängen 36, 28. — *quamquam* — *essent* (nur die Mz. Hs. hat *erant*) kann wegen *spe* nicht wol als Gedanke der Aetoler genommen werden. s. 36, 34, 6. — *petentib.* = *eum. quamq.* — *essent (tamen) peterent.* — *parva*, nur eine kurze, c. 13, 9. — *sui iur.*, Polyb.: περὶ τῶν πόλεων τῶν πρότερον συμπολι-

aegre patiebantur; ad unum omnes tamen accipi pacem iusserunt. Ambracienses coronam auream consuli centum et quingenta pondo dederunt. signa aenea marmoreaque et tabulae pictae, quibus ornatio Ambracia, quia regia ibi Pyrrhi fuerat, quam ceterae regionis eius urbes erant, sublata omnia avecta; nihil praeterea tactum violatumve. 14

Profectus ab Ambracia consul in mediterranea Aetoliae ad Argos Amphiloichium — viginti duo milia ab Ambracia abest — castra posuit. eo tandem legati Aetoli mirante consule, quod morarentur, venerunt. inde, postquam approbasse pacem concilium Aetolorum accepit, iussis proficisci Romam ad senatum permissoque, ut et Rhodii et Athenienses deprecatores irent, dato, qui

τευομένων εὐτοῖς, es sind ausser den § 10 angedenteten Städten Lamia, Heraclea, Hypata (welches jedoch 41, 25, 3 noch od. wieder aetolisch ist), Thaumaci u. a., s. 36, 14; 22; 37, 4. — *avelli* u. *eas*, s. 35, 41, 3; 24, 33, 6; 32, 33, 13. — *velut a corp.* ist zu verbinden, von den Aetolern, mit denen sie gleichsam — gebildet, oder von dem Bunde als einem organischen Ganzen, zu dem sie als Glieder gehört hatten.

13. *cent. e. quinq. p.* 36, 35, 12; Polyb.: *στέφανος ἀπὸ τάλαντων πεντήκοντα καὶ ἑκατόν*; obgleich Polyb. bisweilen *τάλαντον* für Pfund braucht, s. 4, 56, 3, vgl. 21, 36, 4, so waren doch hier wahrscheinlich kleine Goldtalente, wie sie sich mehrfach in der Angabe des Gewichtes von Ehrenkränzen finden, gemeint, die nur 3 attische Goldstateren, 1, 57 Loth betragen, aber von L. als Pfunde genommen sind, s. Mommsen das röm. Münzwes. 42; Hultsch Metrologie S. 109; wenigstens heisst es von dem Triumphe des Fulvius 39, 5, 14: *aureae coronae centum duodecim pondo — latae*; anderns ist wol c. 14, 5: 15, 11 zu nehmen, eben so 36, 35, 12, vgl. 45, 25, 7. — *regia*, s. c. 5, 7; Flor. 1. 25 (2, 9). 2; Amphilo-

ichium, Ambrakien u. a. war an Pyrrhus von Alexander, Cassanders Sohn, abgetreten worden, s. Plut. Pyrrh. 6; Niebuhr röm. Gesch. 3, 536. — *erant* folgt dem letzten Subjecte. — *nihil* etc., L. scheint darin einen Act der Grossmuth zu finden, während es, da Ambracia sich ergeben hatte, § 9, nach dem Grundsatz 37, 32, 12 ein Raub war, s. c. 44, 6; 39, 4, 11; Pol. hat den Zusatz nicht; vgl. CIL. I. n. 534.

10–11. Friede mit den Aetolern. Polyb. 21, 30 f.

1–2. *Argos Amphil.*, Thueyd. 2, 65; 3, 105: *ἐπιθαλάσσιος*, am Fusse des Gebirges, nicht weit von der Mündung des Inachus; *mediterranea Aetol.*, *εἰς τὴν μεσόγειον τῆς Αἰτωλίας*, zu dem also Amphiloichia gerechnet wird, 32, 34, 4, scheint mehr im Gegensatz zu der Grenze als zum Meere gesagt zu sein. — *leg. Aetoli*, c. 8, 2. — *mirante* — *quod*. 36, 41, 2; 34, 57, 10; 2, 54, 8 u. a., Gron. zieht *quid* vor, s. c. 24, 10; c. 9, 2: *quamdiu*. — *permisso* wie 6, 25, 5; 34, 31, 1: ohne *ut* 45, 5, 3, vgl. 9, 30, 10: *impetrato*; 30, 8, 1: *debellato*; 35, 35, 14: *imperato*; 10, 36, 6: *edicto*; 22, 55, 3: *palam facto* u. a.

simul cum iis proficisceretur, C. Valerio fratre ipse in Cephalla-
 3 niam traiecit. praeoccupatas auris animosque principum Romae
 criminibus Philippi invenerunt, qui per legatos, per litteras Do-
 4 lopas Amphilochosque et Athamaniam ereptas sibi querens, prae-
 sidiaque sua, postremo filium etiam Persea ex Amphilochois pul-
 5 sum, averterat senatum ab audiendis precibus eorum. Rhodii
 tamen et Athenienses cum silentio auditi sunt. Atheniensis le-
 6 gatus Leon Hicesiae filius eloquentia etiam dicitur movisse; qui
 vulgata similitudine, mari tranquillo, quod ventis concitaretur, ae-
 7 quiperando multitudinem Aetolorum, usus, cum in fide Roma-
 nae societatis mansissent, insita gentis tranquillitate quiesse eos
 8 aiebat; postquam flare ab Asia Thoas et Dicaearchus, ab Europa
 9 Menestas et Damocritus coepissent, tum illam tempestatem coor-
 10 tam, quae ad Antiochum eos sicuti in scopulum intulisset. Diu iac-
 11 tati Aetoli tandem, ut condiciones pacis convenirent, effecerunt.

3—6. *praeoce.*, 29, 22, 7; 42, 14, 2: *praeoccupatis non auribus magis quam animis.* — *per leg.*, *per lit.*, nachdrückliches Asyndeton: auf jede Weise, 2, 32, 7: *per aequa*, *per iniqua*; 9, 39. 8: *per arma*, *per corpora*; 10, 19, 22 u. a. — *ereptas* hat sich hart nur im Genus an das letzte Wort angeschlossen, viell. ist nach jüngeren Hss. *erepta*, s. 40, 10, 6: *regem regnumque — sua futura*; 44, 24, 2, oder *creptam* zu lesen; nur ähnlich u. St. ist 5, 15, 13: *legatos sortesque expectandas*; Cic. Phil. 5, 4, 12: *populi provinciaeque liberatae.* — *praesid.*, c. 2; einfach Polyb.: ἀδίκως ἐπὶ τῶν Αἰτωλῶν ἀφῃρησθαι τὴν Ἀθιμανίαν etc., von L. ausgeschmückt. — *Leon*, der Name, wie 35, 50, 4, ist wol verdorben bei Pol. c. 31, 6: καὶ γὰρ ἐδόκει Λῆμιν καχεσίῳν ἄλλα τε καλῶς εἰπεῖν καὶ παραδείγματι πρὸς τὸ παρὸν οἰκείῳ χρήσασθαι, Pol. führt auch den ersten Theil der Rede aus, L. nur das Gleichniss. — *vulgata*, s. 28, 27, 11. — *mari tranq.*, 31, 23, 4. — *aequiper.*, das Wort findet sich mehr bei Plautus so gebraucht; der Dativ in einer verkürzten Ver-

gleichung 5, 23, 6, vgl. 2, 32, 12; das Gerund. ist Apposit. zu *similitudine*, s. 21. 4, 3. — *cum*, in der Zeit, in welcher, so lange, c. 22, 6: *cum staret*; Cic. Cat. 3, 7, 17: *neque vos umquam, cum ille in urbe hostis esset — liberassetis*; vgl. 35, 36, 7; 42, 64, 1; oder es ist: in und mit dem dass sie u. s. w. in orat. rect.: *cum — manserunt — quieverunt*; Gron. verm. *dum — mansissent*; Pol.: ἕως μὲν ἦσαν ἀχέροι, πάντων τῶν Ἑλλήνων ἐπὶ ἥρχον ὑμῖν εὐνοῦσταιοι, bezeichnet den Gegensatz zum Folg. deutlicher. — *gentis*, 28, 24, 1: *insita hominum libidine.* — *Thoas et D.*, 35, 12; 36, 26. — *Menest. et Dam.*, 36, 28; 37, 46. — *tum illam etc.*, Polyb.: συνεισέροσαν τοὺς ὄχλους καὶ παρὰ φύσιν ἠνάγκασαν πᾶν καὶ λέγειν καὶ πράττειν; L. hat den Gegensatz zu *insita* aufgegeben, aber das Gleichniss weiter ausgeführt, s. 6, 1, 3.

11. 1—3. *iactati*, umhergetrieben, bestürmt, in Bezug auf das vorhergeh. Gleichniss, obgleich die drängenden Fragen der Senatoren

fuerunt autem haec: „imperium maiestatemque populi Romani gens 2
 Aetolorum conservato sine dolo malo; ne quem exercitum, qui ad-
 versus socios amicosque eorum ducetur, per fines suos transire si-
 nito, neve ulla ope iuvato; hostis eosdem habeto quos populus Ro- 3
 manus, armaque in eos ferto, bellumque pariter gerito; perfugas 4
 fugitivos captivos reddito Romanis sociisque, praeterquam si qui
 capti, cum domos redissent, iterum capti sunt, aut si qui eo tem-
 pore ex iis capti sunt, qui tum hostes erant Romanis, cum intra
 praesidia Romana Aetoli essent; aliorum qui comparebunt intra 5
 dies centum Corcyraeorum magistratibus sine dolo malo tradan-
 tur; qui non comparebunt, quando quisque eorum primum in-
 ventus erit, reddatur; obsides quadraginta arbitrato consulis 6

zu denken sind, s. 37, 1, 3. — *im-
 per. maiest. etc.*, die Oberhoheit
 und Würde, welche Rom in dieser
 Zeit gewöhnlich in solchen foedera
 non aequa anerkennen lässt, bei Po-
 lyb.: τὴν ἀρχὴν καὶ τὴν δυνα-
 στείαν; Cic. Balb. 16, 35: *maie-
 statem populi R. eomiter conser-
 vanto. id habet hanc vim, ut sit
 ille in foedere inferior? primum
 verbi genus hoc conservanto impe-
 rantis est, non precantis. deinde
 cum alterius populi maiestas con-
 servari iubetur, de altero siletur,
 certe ille populus in superiore con-
 ditione causaque ponitur. — conserv.,
 42, 24, 10. — sine d. m., ohne
 Arglist, bei Cic. comiter. — *duce-
 tur*, wenn — soll. — *eorum* ist
 aus *populi R.* zu erklären; Pol. c.
 32, 3: ἐπὶ Ῥωμαίους ἢ τοὺς
 συμμάχους καὶ φίλους αὐτῶν, ob
 L. die Bezeichnung der Römer über-
 gangen habe, vgl. § 6: *obsides*; c.
 9, 9: *redderent*, od. die Abschrei-
 ber, ist nicht sicher zu bestimmen.
 — *hostis* etc., c. 8, 11, es wird
 so den Aetolern das Kriegerrecht
 genommen. — *pariter, πολέμείτω
 πρὸς αὐτοὺς.**

4–5. *perfug.*, Soldaten, *fugit.*,
 entlaufene Slaven, vgl. 30, 43,
 13; Polyb. nennt beide zusammen
 δραπέτας. — *praeterq. si q.*, 36,

4, 10; 44, 29, 4; mit der Aus-
 nahme, abgesehen davon wenn, so
 dass es unbestimmt gelassen wird,
 s. 34, 50, 3; Pol.: χωρὶς τῶν
 ὄσσοι. — *capti* statt *cum capti es-
 sent*, weil sogleich *cum* folgt. —
intra praes. s. zu 24, 48, 10; 43,
 7, 4, Pol. c. 32, 6: συνεπολέμουν.
 — *aliorum* von *qui* abhängig, 21,
 26, 7: *eorum ipsorum qui*; 34, 35,
 7; die *alii* sind die übrigen, in der
 Clausel *praeterquam* etc. nicht Be-
 griffenen. — *intra d.*, Polyb.: ἀφ'
 ἧς (ἡμέρας) ἂν τὰ ὄρνια τελεσθῇ.
 — *magistr.*, Pol.: τῶ ἡγοῦντι
 τῷ ἐν Κερκύρα; die Römer hatten
 die Insel schon lange in Besitz, s.
 Periocha 20, und wahrscheinlich
 einen Beamten auf derselben, den
 Polyb. hier bezeichnet, während
 L. das Verhältniss nicht zu kennen
 scheint, s. Mommsen 1, 557. — *sine
 d. m.*, § 2; 34, 35, 4; recte 38,
 38, 5. — *tradantur* — *redd.*, um
 in der Form zu wechseln, s. 37,
 45, 14: *dabitis*; in der Urkunde
 stand wol, wie bei Polyb., der
 Imperativ. — *quisque* — *primum*,
 viele Hss. haben *primus*, was auch
 zum Prädicate gehören würde.

6–9. *obsides*, Pol. c. 32, 10:
 δότωσαν — ὀμηροὺς — εἰς ξιη
 ἔξ, das Letzte hat L. übergangen.

Romanis dato ne minores duodecim annorum neu maiores quadraginta, obses ne esto praetor, praefectus equitum, scriba publicus, neu quis, qui ante obses fuit apud Romanos; Cephallania extra pacis leges esto.“ de pecuniae summa, quam penderent, pensionibusque eius nihil ex eo, quod cum consule convenerat, mutatum; pro argento si aurum dare mallerent, darent, convenit, dum pro argenteis decem aurens unus valeret. „quae urbes, qui agri, qui homines Aetolorum iuris aliquando fuerunt, qui eorum T. Quinctio Cn. Domitio consulibus posuere eos consules aut armis subacti aut voluntate in dicionem populi Romani venerunt, ne quem eorum Aetoli recepisse velint; Oeniadae cum

— *arbitr.*, 30, 37, 5. — *ne minor* — *neu mai.*, s. 25, 39, 19; 32, 26, 18, vgl. unten zu c. 38, 15. — *prae. eq.*, 43, 22, 4. die nächste Würde nach dem Strategen, Polyb. nennt ihn wie bei den Achäern ἑπάρχος oder ἐπάρχης. — *scrib. publ.*, Staatschreiber, Staatssecretär. — *Cephal.*, c. 9, 10. — *ex eo mut.*, 37, 20, 8. — *pro arg.*, L. hat den Artikel in anderer Reihenfolge u. weniger genau als Polyb.: δότωσαν ἀργυρίου μὴ χεῖροτος Ἀττικοῦ (s. c. 38, 13) παραχοῇμα μὲν ἰάλαρις Εὐβοικὰ διακόσια, — ἀντὶ τρίτου μέρους τοῦ ἀργυρίου χρυσίον. ἅν βοῦλωνται, διδόντες, τῶν δέκα μινῶν ἀργυρίου χρυσίον μινῶν διδόντες; das Verhältniss des Silbers zum Golde war in Rom selbst 1 zu 11, 91, dem Anslande gegenüber weniger günstig wie an u. St. 1: 10, s. Mommsen G. d. r. Münzw. 215; 401 ff.; 404. *argenteis u. nummis*, was sonst mehr bei *aureis*, 34, 52, 7, fehlt. — *iuris etc.*, οἷς ἐχρῶντο, die zu ihrer Symmachie gehörten. — *T. Quinct. Cn. Domit.*, wenn L. so geschrieben hat, so hat er in der Zusammenstellung der Consuln geirrt, da *Sex. Aelius* der College des *T. Quinctius*, s. 32, 8, der des *Domitius* dagegen *L. Quinctius* war, s. 35, 10; unter dem Consulate der letzteren

hatten sich die Aetoler mit Antiochus verbunden u. den Römern den Krieg erklärt, so dass auf diese Weise ein passender Zeitpunkt angegeben wäre. Da c. 9, 10 wegen *traieisset in Graeciam* (Polyb. μετὰ τὴν — διαβάσιν) von *T. Quinctius*, nicht von *Lucius* die Rede gewesen sein kann, so scheint L. denselben, besonders weil ihm dessen Thätigkeit in Griechenland bekannt war, obgleich er neben *Domitius* nicht genannt werden durfte, eingesetzt zu haben. Es ist möglich, dass der Senat in dem definitiven Frieden nach L. c. 9, 10 ff. den Aetolern einen günstigeren, nach Pol. 21, 30, 4 dagegen einen ungünstigeren Termin bestimmte, als der Consul in den Präliminarien, und in den Hss. des Polyb. der Fehler in der ersten Stelle c. 30. s. zu c. 9, 10, liege, bei L. an der unsrigen. — *in dicion.*, in Bezug auf *voluntate* ungenau gebraucht, bezeichnet nur das Verhältniss der Abhängigkeit, sonst kommen die *bello victi* in die *dicio* der Römer, s. 26, 33, 12. — *ne — rec. vel.*, s. 39, 14, 8; 17, 3, zu 32, 21, 32. — *Oeniad.*, s. 26, 24, 15; die Bewohner sammt u. s. w., sonst umgekehrt, Polyb.: ἡ δὲ πόλις καὶ ἡ χώρα ἣ τῶν Οἰνιαδῶν. — *Aearnan.*, in deren Land sie lag, und deren Bund sie früher

urbe agrisque Acarnanum sunt.“ his legibus foedus ictum cum Aetolis est.

Eadem non aestate solum, sed etiam iisdem prope diebus, **12** quibus haec a M. Fulvio consule in Aetolia gesta sunt, consul alter Cn. Manlius in Gallograecia bellum gessit, quod nunc ordiri pergam. vere primo Ephesum consul venit, acceptisque copiis **2** ab L. Scipione et exercitu lustrato contionem apud milites habuit, qua collaudata virtute eorum, quod cum Antiocho uno proelio **3** debellasset, adiortatus eos *ad* novum cum Gallis suscipiendum bellum, qui et auxiliis invissent Antiochum, et adeo indomita ha- **4** berent ingenia, ut nequiquam Antiochus emotus ultra iuga Tauri montis esset, nisi frangerentur opes Gallorum, de se quoque pauca, nec falsa nec immodica, adiecit. laeti milites cum frequenti **5** adsensu consulem audiverunt, partem virium Antiochi fuisse Gallos credentes; rege superato nullum momentum in solis per se Gallorum copiis fore. Eumenen haud in tempore abesse — Ro- **6** mae tum erat — credere consul, gnarum locorum hominumque, et cuius interesset frangi Gallorum opes. Attalum igitur fratrem **7** eius accersit a Pergamo, hortatusque ad capessendum secum bellum pollicentem suam suorumque operam domum ad com-

einmal angehörte. — *foedus* wie 37, 55. 3; Amyndaer konnte in dem nur mit den Aetolern geschlossenen Bunde nicht erwähnt werden; dass er sein Land wieder verlor, zeigt 39, 24, 5: ib. 26, 14, er erscheint nicht weiter in der Geschichte.

12—27. Krieg gegen die Gallier. 12—15 Zug bis an die Grenze Galatiens. Polyb. 21, 33.

1. *Ead. n. ae. s.* Pol. c. 33, 1: καθ' ὃν καιρὸν ἐν τῇ Ῥώμῃ τὰ πρὸς τὰς συνθήκας τὰς πρὸς Ἀντίοχον — διεπραγματοῦντο — τῶν δ' Ἀιτωλῶν ἔθνος ἐπολεμαίτο. — *prope* hat nur die Mz. Hs., vgl. c. 35, 1; 36, 43. 1. — *ordiri perg.*, ich will weitergehend in der Erzählung diesen Krieg darzustellen beginnen, weiterhin damit den Anfang machen; doch ist die Zusammenstellung ungewöhnlich, vgl. indess 9, 2, 10: *pergunt repetere viam* u. ä. Die Ursachen des Krieges, § 3 nur angedeutet, werden erst c. 48

genauer angegeben; die Schilderung, Polyb. s. Mommsen 2, 448; Nissen 205, entlehnt, ist wahrscheinlich wegen des Interesses, das die Gallier für Rom hatten, so ausführlich. — *vere pr.*, so bezeichnet Polyb. gewöhnlich den Anfang der Kriegsoperationen; Scipio ist also so lange in Asien geblieben, vgl. 37, 59, 2. — *lustr.*, s. c. 37, 8; 36, 42. 2. — *auxil.*, s. c. 18, 1; 37, 5; 40. — *de se*, da er aus dem Geschlechte der Manlier stammte. — *cum fr. ads.*, unter u. s. w., 21, 10, 2. — *partem v.*, nur ein Th. der Heeresmacht. — *per se*, c. 47, 10; 1, 10, 3.

6—9. *haud in t.*, vgl. 25, 31, 15: *tam in tempore*. — *Romae*, 37, 52, 1, wo er fast ein Jahr geblieben sein muss. — *credere*, s. 35, 49, 1. — *cuius int.*, der Krieg wird wesentlich im Interesse des Königs von Pergamum geführt, s. c. 45, 9; 47, 10. — *comparand.* wie 35, 45. 5. — *Magnes.*, also

- 8 parandum dimittit. paucos post dies profecto ab Epheso consuli ad Magnesiam occurrit Attalus cum mille peditibus, equitibus quingentis, Athenaeo fratre iusso cum ceteris copiis subsequi, commendata iis custodia Pergami, quos fratri regnoque fidos
9 credebat. consul collaudato iuvene cum omnibus copiis ad Maeandrum progressus castra posuit, quia vado superari amnis non
10 poterat et contrahendae naves erant ad exercitum traiciendum.
13 transgressi Maeandrum ad Hieran Comen pervenerunt. Fanum ibi augustum Apollinis et oraculum; sortes versibus haud inditis dare vates dicuntur. hinc alteris castris ad Harpasum flumen ventum est, quo legati ab Alabandis venerunt, ut castellum, quod ab ipsis nuper descisset, aut auctoritate aut armis co-
3 geret iura antiqua pati. eodem et Athenaeus, Eumenis et Attali frater, cum Cretense Leuso et Corrago Macedone venit; mille pedites mixtarum gentium et trecentos equites secum adduxerunt.
4 consul tribuno militum misso cum modica manu castellum vi cepit, captum Alabandensibus reddit. ipse nihil via degressus ad
5 Antiochiam super Maeandrum amnem posuit castra. huius amnis fontes Celaenis oriuntur. Celaenae urbs caput quondam Phrygiae fuit; migratum inde haud procul veteribus Celaenis, novaeque urbi Apameae nomen inditum ab Apama sorore Seleuci regis. et Marsyas amnis, haud procul a Maeandri fontibus oriens,

gerade nach Süden, s. 37, 45. *Hieran. Com.*, die Form wie c. 15, 7; 18, 12, vgl. 37, 19, 7; der Ort, verschieden von dem Polyb. 16, 1; 32, 27 genannten, scheint nicht weit östlich von Magnesia gelegen zu haben.

13. 1—4. *Fan.* — *Apoll.*, viell. die Apollonihieritae bei Plin. 5, 29, 111. — *sortes* etc., 5, 15, 12. — *haud inc.*, 27, 37, 13; 4, 53, 11. — *vates* = *προφήτης*. — *alteris c.*, 21, 31, 3. — *Harpas.*, j. Jenidere Tschai, er fließt von Süden in den Mäander. — *Alaband.*, j. Arabhissar, am Marsyas; die Gesandten scheinen dem Consul nach Osten nachgereist zu sein. — *castell.* statt der Bewohner; die Construct. ist acc. und inf. s. 45, 41, 4. — *iura ant.*, das frühere Abhängigkeitsverhältniß, s. c. 9, 11; 35, 16, 6. — *Cretense* haben hier d. Hss., vgl.

4, 21, 1: *Maluginense*; 5, 12, 5: *Capenate*; 26, 51, 2: *quinquereme*, Neue 1, 227. — *mixtar. gent.*, 37, 39, 12. — *Antioch.*, östlich vom Harpasus.

5—7. *Celaenae* — *Apameae*, j. Diner; Strabo 12, 8, 15 p. 577: ἄρχεται δὲ (ὁ Μαίανδρος) ἀπὸ Κελαινῶν, λόγου τινὸς, ἐν ᾧ ἡ πόλις ὁμώνυμος τῷ λόγῳ ἐντεῦθεν δ' ἀναστῆσας τοὺς ἀνθρώπους ὁ Σωτὴρ Ἀντίοχος εἰς τὴν νῦν Ἀπάμειαν τῆς μητρὸς ἐπώνυμον τὴν πόλιν ἀπέδειξε Ἀπάμης, s. 35, 15, 1. — *procul*, in die Ferne, 30, 18, 7; Sall. C. 20, 1: *procul amotis*. — *sorore*, ein Irrthum Ls' oder der Abschreiber, da sie die Gattin des Sel. war, vgl. 35, 47, 5. — *et Marsyas*, et in Bezug auf Anderes, was von dem Mäander gesagt ist, nicht auf andere Flüsse, doch erwartet man in Rück-

in Maeandrum cadit, famaue ita tenet, Celaenis Marsyan cum Apolline tibiarum cantu certasse. Maeander ex arce summa Celaenarum ortus, media urbe decurrens, per Caras primum, deinde Ionas in sinum maris editur, qui inter Prienen et Miletum est. ad Antiochiam in castra consulis Seleucus, Antiochi filius, ex foedere icto cum Scipione ad frumentum exercitui dandum venit. parva disceptatio de Attali auxiliariis orta est, quod Romano tantum militi pactum Antiochum ut daretur frumentum Seleucus dicebat. discussa ea quoque est constantia consulis, qui misso tribuno edixit, ne Romani milites acciperent, priusquam Attali auxilia accepissent. inde ad Gordiutichos quod vocant processum est. ex eo loco ad Tabas tertiis castris perventum. in fini-

sicht auf § 5: *fontes — oriuntur* eher eine Beziehung der Partikel auf *oriens*; zur Sache s. Xenoph. Anab. 1, 2, 7: ἐνιαῦθα (in Celaenae) Κέρω βασίλεια ἦν καὶ παραδείσου ρεῖ ὁ Μαίανδρος ποταμός· αἱ δὲ πηγαὶ αὐτοῦ εἰσὶν ἐκ τῶν βασιλείων (L. § 7: *ex summa arce*). — ἔστι δὲ καὶ μεγάλου βασιλέως βασίλεια ἐν Κελαιναῖς ἐκρινὰ ἐπὶ ταῖς πηγαῖς τοῦ Μαρσίου ποταμοῦ ὑπὸ τῇ ἀκροπόλει; Plin. 5, 29, 106: *Apameam — ante appellatam Celaenas, dein Ciboton, sita est in radicibus montis Signiae, circumfusa Marsya, Obrima, Orba fluminibus in Maeandrum eadentibus. Marsyas ibi redditur ortus ac paulo mox conditus. Aulocrene* (viell. Dombai Ovassi) *sita vocatur convallis decem M. passuum ab Apamea Phrygiam petentibus*; wahrscheinlich hatten beide Flüsse gleichen Ursprung bei einem See in diesem Thale, s. Plin. 1. 1. § 113, dann eine Strecke einen verschiedenen, zum Theil nuterirdischen Lauf; der Marsyas kam bei Celaenae mit bedeutender Wassermasse, s. Herod. 7, 26, wieder zum Vorschein u. vereinigte sich westlich von Ribotos mit dem Mäander, vgl. Curt. 3, 1. 3. — *famaq. i. t.*, 23, 12. 2; zur Sache

Ov. Met. 6, 353; Fast. 6, 703. — *per Caras*, genauer Strabo 12, 8, 15: Μαίανδρος ἰσὺς μὲν διὰ Φρυγίας φέρεται, ἔπειτα διορίζει τὴν Καρίαν καὶ τὴν Ἀσδίαν etc.; zu *per Car.* — Ionas ist aus *decurrens* der Begriff: fließen zu nehmen. — *editur*, 39, 53, 15.

8—10. *ex foed.* gehört der Wortstellung nach zu *venit*, ist aber auch zu *frument. dandum* zu denken, s. c. 32, 8: 1, 23, 7; der König hat das Heer zu erhalten, s. c. 37, 7, bis der Friede förmlich abgeschlossen ist; als sich von selbst verstehend ist dieses 37, 45, auch von Polyb. nicht erwähnt, vgl. zu c. 55, 10. — *quoque*, die Beziehung des Wortes ist nicht klar, weshalb es Grevier entfernen will, doch findet es sich auch sonst bisweilen, wo es sich auf etwas nur Gedachtes, nicht bestimmt Ausgesprochenes bezieht: wie manches Andere, s. 35, 39, 1: 22, 3, vgl. § 6 et. — *Gordiut.*, Steph. Byz.: *Γορδιόου τειχος*, südlich von Antiochia; über d. Form s. Plin. 4, 12, 86: *Criumetopon*; Charis. 1, 14: *Helioupolis*. Statt am Mäander östlich, etwa über Colossae. Apamea, s. c. 37, 8, nach Synnada zu ziehen, wendet sich der Consul südöstlich. — *Tabas*, j. Dabas. Strabo 12, 7, 2 p. 570: εἰσὶ δὲ τοῖς Φρυγῶν ὁμο-

- bus Pisidarum posita urbs est, in ea parte, quae vergit ad Pam-
 phylum mare. integris viribus regionis eius feroces ad bellan-
 12 dum habebat viros. tum quoque equites in agmen Romanum
 eruptione facta haud modice primo impetu turbavere; deinde ut
 apparuit nec numero se nec virtute pares esse, in urbem com-
 13 pulsi veniam erroris petebant, dedere urbem parati. quinque et
 viginti talenta argenti et decem milia medimnum tritici imperata:
 ita in deditionem accepti.
- 14 Tertio inde die ad Casum amnem perventum; inde profecti
 2 Erizam urbem primo impetu ceperunt. ad Thabusion castellum
 imminens flumini Indo ventum est, cui fecerat nomen Indus ab
 3 elephanto delectus. haud procul a Cibyra aberant, nec legatio

ροι καὶ τῇ Καρίᾳ Τάβαν καὶ
 Σίρδα; 13, 4, 13 p. 629: τὸ Κιλ-
 βάνιον καὶ τὸ Ταβηρόν (πεδίοι),
 ἔχοντα πολίχνας μισοφρογίους
 ἐχούσας τε καὶ Πισιδισίον, daraus
 erklärt sich das Folg.: *in finib.*
Pisid., indem Pisidien weit west-
 lich sich ausdehnend und die
 Milyas umfassend gedacht wird; da-
 gegen deutet *ad Paphlag. m.* nur
 die südöstliche Richtung an, da das
 Pamph. Meer weit östlich von Tabae
 entfernt ist. Die Stadt widersetzt
 sich den Römern wol nicht aus
 Anhänglichkeit an Antiochus, son-
 dern weil sie wie die im Folg. er-
 wählten und Pisidien nur dem
 Namen nach dem Syrischen Reiche
 unterworfen, in der That meist
 frei gewesen waren, Kuhn 2, 98 f.;
 292. — *tert. east.*, es werden kurze
 Tagmärsche vorausgesetzt, da die
 Entfernung nicht gross ist. — *feroe.*,
 s. Arrian. 1, 28: *Πισιδῶν μετί-
 μων ὄντων. fer. ad*, 29, 1, 17: *per-
 tinax ad*; 32, 12, 3, vgl. 36, 17, 5.
 — *viros*, Mannschaft, daher konnte
equites folgen. — *turbav.*, das Ob-
 ject kann leicht aus *in agmen* ge-
 nommen werden. — *ven. error.*, 37,
 45, 7.

14. 1—6. *Casum*, so haben den
 sonst nicht vorkommenden Namen
 mehrere Hss., viell. ist es derselbe,
 der Plin. 5, 27, 103: *Axon* oder auf

einer Münze *Azanes* heisst, und bei
 L. verschrieben, der nördlichste ge-
 gen Süden strömende Zufluss des
 Indus, j. Karajyk-Tschai, s. Ritter
 2. 798; 885. Der Consul scheint
 nachdem er durch Lydien, Phrygien
 an der Nordgrenze Cariens hin über
 Tabae gegangen ist, nördlich am
 Salbaeusgebirge, j. Boz Dagb, hin
 auf der südlich von dem phrygischen
 Gebirge über das cibyratische u. ca-
 balische Plateau führenden Strasse
 nach Pisidien gezogen zu sein, zu-
 nächst viell. durch den jetzt Kyzyl-
 hissar oder den Kyzylschagenann-
 ten Pass. — *Erizam*, östlich von Ta-
 bae, wird auch von Ptolemaeus er-
 wähnt, Kuhn 2, 269. — *Thabu-
 sion*, über die Form s. 37, 37, 4;
 der Ort ist nicht weiter bekannt,
 viell. in der Karajyk-Ebene. —
Indo, Plin. 5, 28, 103: *amnis Indus
 in Cibyratarum iugis ortus recipit
 LX perennis fluvius* etc., der jetzt
 in seinem oberen Laufe Gerenis- im
 unteren Doloman-Tschai genannte,
 auf dem Garkyn-Dagh bei Pirnas
 entspringende Fluss, s. Ritter 2,
 863; 907. — *Indus*, die Lenker der
 Elephanten hieszen Indi, Polyb. 1,
 40 extr., 3, 46 u. a. — *Cibyra*, j.
 Chorzum, südlich von Eriza, west-
 lich von dem Gerenis-Tschai, Strabo
 13, 4, 17: αἱ ζωμαὶ (τῆς Κιβύ-
 ρας) παρ᾽ ἐξείκιναν ἀπὸ Πισιδίας

ulla a Moagete, tyranno civitatis eius, homine ad omnia infido at-
 que importuno, veniebat. ad temptandum eius animum C. Hel- 4
 vium cum quattuor milibus peditum et quingentis equitibus con-
 sul praemittit. huic agmini iam finis ingredienti legati occurre-
 runt nuntiantes paratum esse tyrannum imperata facere; orabant, 5
 ut pacatus finis iniret coliberetque a populatione agri militem,
 et in corona aurea quindecim talenta adferebant. Helvius inte- 6
 gros a populatione agros servaturum pollicitus ire ad consulem
 legatos iussit. quibus eadem referentibus consul „neque Ro- 7
 mani“ inquit „bonae voluntatis ullum signum erga nos tyranni
 habemus, et ipsum talem esse inter omnes constat, ut de poena
 eius magis quam de amicitia nobis cogitandum sit.“ perturbati 8
 hac voce legati nihil aliud petere, quam ut coronam acciperet ve-
 niendique ad eum tyranno potestatem et copiam loquendi ac pur-
 gandi se faceret. permissu consulis postero die in castra tyran- 9
 nus venit, vestitus comitatusque vix ad privati modice locupletis
 habitum, et oratio fuit summissa et infracta, extenuantis opes
 suas urbiumque suae dicionis egestatem querentis. erant autem 10

καὶ τῆς ὁμόρου Μελιέδος ἕως
 Ἀνζίας καὶ τῆς Ποδίων προείας;
 Ritter 2, 686; 792 ff. Cibyra
 allein von den genannten Städten
 scheint einen Fürsten und ein
 grösseres Gebiet als die übrigen
 gehabt zu haben. — *Moaget*, Polyb.
 21, 34, scheint mehr ein Amtsname
 gewesen zu sein, den auch der letzte
 Fürst führte, s. Strabo l. 1. — *ad*
omn., s. c. 13, 11, ebenso Polyb.,
 dagegen Strabo: *ἐντοαννείτο δ'*
αἰετ. σωματόρω. δ' ὁμοως. — *Helv.*,
 ob es der 32, 7; 26 genannte war,
 lässt sich nicht erkennen. — *iam*
f. ingred. hat nur die Mz. Hs., die
 übrigen *iam primis ingredientibus*;
 es wird *i. primis finis ingredienti*
 vermuthet, s. Cic. Dei. 15, 42: *in*
primis finibus se praesto fuisse. —
in cor. aur., der Kranz enthielt u.
 s. w., 36, 40, 12; Polyb. *στέφανον*
ἀπὸ πεντεκαίδεκα τάλαντων, s. c.
 9, 13; Andere lesen *in coronam*,
 doch wird nach dem Folg. die
 Krone selbst angeboten. — *integ.*
 a., 9, 41, 8.

7—10. *erga nos*, durch Voraus-
 stellung von *bonae vol.* weiter ent-
 lernt, 25, 18, 5. — *magis*, wo man
 eher *potius* erwartet; Polyb.: *οὐ*
μόνον ἀλλοτριώτατον γεγόνεαι
Ρωμαίων. — *εἰλλὰ καὶ κατὰ τὴν*
δόμην ὅλην εἰς καθάρεσιν τῆς
ἀρχῆς — *εἶναι καὶ πολέσεως.* —
eum steht hier wol der Deutlich-
 keit wegen *se* gegenüber. — *pur-*
gandi se, 25, 28, 9: *reconciliandi*
se; 31, 31, 20: *restituendi vos*; 23,
 20, 8 u. a., häufiger *sui* u. s. w.,
 21, 41, 1; 40, 12, 10; ib. 14, 8;
se auf den Dativ bezogen, 36, 7,
 4. — *modice* als Adverb. des Grades
 neben dem Adjectiv. vgl. 35,
 12, 1. — *infracta*, ganz gebrochen,
 40, 40, 7; 2, 59, 4. — *querentis*,
 kläglich darstellte, s. 4, 16, 5;
 über den Genitiv 35, 44, 2. — *sub*
eo ist viell. möglich. — *Syll.* etc.,
 Polyb.: *ἐξορέται* — *Συλλέου καὶ*
τῆς ἐν Ἀμύνῃ πόλεως, *Sylleum*
 ist wahrscheinlich ein kleiner Ort
 bei Cibyra, nicht das in Pamphy-
 lien in der Nähe von Perge am

sub eo praeter Cibyam Sylleum et ad Limnen quae appellatur. ex his, ut se suosque spoliaret, quinque et viginti talenta se con-
 11 lecturum, prope ut diffidens, pollicebatur. „enimvero“ inquit
 consul „ferri iam ludificatio ista non potest. parum est non eru-
 huisse absentem, cum per legatos frustrareris nos; praesens quo-
 12 que in eadem perstas impudentia. quinque et viginti talenta ty-
 rannidem tuam exhaurient? quingenta ergo talenta nisi triduo nu-
 13 meras, populationem in agris, obsidionem in urbe expecta.“ hac
 denuntiatione conferritus perstare tamen in pertinaci simulatione
 14 inopiae. et paulatim illiberali adiectione nunc per cavillationem,
 nunc precibus et simulatis lacrimis ad centum talenta est per-
 ductus. adiecta decem milia medimnum frumenti. haec omnia
 intra sex dies exacta.

15 A Cibyra per agros Sindensium exercitus ductus, transgres-
 2 susque Caularem amnem posuit castra. postero die [et] praeter
 Caralitum paludem agmen ductum; ad Madamprum manserunt.

Cestrus erwähnte, s. Arrian. Exped. Al. 1. 26. — *ad Limnen*. nach einer wahrscheinlichen Verbesserung des bei Pol. c. 34, 11 sich findenden *ἐν τῇ ἑν ἱμνῇ* in *ἐν ἱμνῇ*, die Hss. Ls' haben *Alimne*; aber der Zusatz *quam voc.* lässt eine appellative Bezeichnung des Ortes erwarten. s. c. 15. 7: 15. 1; 37. 22. 5: 32, 13. 10. Die bedeutenderen Städte, welche mit Cibyra eine tetrapolis bildeten, s. Strabo l. 1., berührt der Consul nicht, sondern zieht in der Ebene weiter nach Termessus. — *ut*, so dass. nur wenn. — *conlect.*, vgl. c. 45, 9: *stipem colligens*: Hor. Ep. 1, 10. 47: eine andere Lesart ist *confecturum*.

11—14. *enimvero*. 34, 58. 4. — *parum est* — *quoque* wie 21, 44, 7: *parum est, quod — etiam*. vgl. 4, 2, 7; gewöhnlich folgt nach *parum est*, wie c. 54, 9. *nisi*. s. 27, 10, 5: 42, 3, 6: oder nur *si*. s. 6, 40, 18. — *ergo*. du kannst viel mehr geben, also. — *numeras* — *expecta*. in ähnlicher Form wie 36, 25, 6. — *illiberali adiectione*, indem er auf filzige Weise (wie bei einem Handel) zulegte. mehr bot, abt. modi, wie nachher *precibus*, und in

anderer Form *per cavillationem*, unter leeren Ausflüchten, Chikanen, vgl. 26, 13, 5: *per erociatum*. — L. hat die Scene weiter ausgemalt als Polybius.

15. 1—3. *Sindens.*, nördöstlich von Cibyra, viell. das j. Gühissar, vgl. Strabo 13, 4, 15 p. 630: *τὰ δὲ πρὸς νότον τῆς Καρίας* ἡ Κιβύρα *ἔστιν ἡ μεγάλη καὶ ἡ Σίδα καὶ ἡ Καβαλὶς*. u. zu c. 13, 11: *Tabas*; verschieden ist Sida 35, 13, 5: der Consul scheint nicht weit nördlich, sondern südlich durch das Gebiet der Stadt gezogen, in diese selbst nicht gekommen zu sein. — *Caularem*, wahrscheinlich der vom Rabat-Dagh kommende Baidyr-Tschai, der, die Grenze zwischen der Cibyratis und Milyas bildend, sich mit dem Pirnas Tschai verbindet und den Indus, Gerenis Tschai, bildet, Ritter 2, 792: 856 f. — *Caralit. pal.*, der Surt Göl, südöstlich von Sinda, konnte, nördlich von dem steilen Rabat-Dagh begrenzt, nur an der West- und Südseite von dem Heere umgangen werden, mit *palud.* ist wahrscheinlich der noch jetzt sich 4½ Stunde von Istenaz findende Sumpf gemeint. — *Madamprum*,

inde progredientibus ab Laco, proxima urbe, metu incolae fugerunt; vacuum hominibus et refertum rerum omnium copia oppidum diripuerunt. inde ad Lysis fluminis fontes, postero die ad Cobulatum amnem progressi. Termessenses eo tempore Isiondensium arcem urbe capta oppugnabant. inclusi cum alia spes auxilii nulla esset, legatos ad consulem orantes opem miserunt: cum coniugibus ac liberis in arce inclusos se mortem in dies, aut ferro aut fame patiendam, expectare. volenti consuli causa in Pamphyliam devertendi oblata est. adveniens obsidione Isiondensis eximit; Termesso pacem dedit quinquaginta talentis argenti acceptis; item Aspendiis ceterisque Pamphyliae populis. ex Pamphylia rediens ad fluvium Taurum primo die, postero ad Xylinen quam vocant Comen posuit castra. profectus inde continentibus itineribus ad Cormasa urbem pervenit. Darsa proxima urbs erat; eam metu incolarum desertam, plenam omnium rerum copia in-

(gewöhnlich wird *Mandropolim* gelesen), der Name scheint sich sonst nicht zu finden. *progredient.* n. iis, s. § 8; c. 26. 7; 36, 14. 12. — *Laco*, auf einer bei Jarissi gefundenen Inschrift wird ein *δήμος Λακινέων* und eine Stadt (an der Grenze Pamphyliens) *Λαγήρων* oder *Λάγρων* *Λαγαρία* erwähnt, Ruhn 2, 270. — *et ref.* — *cop.*, s. c. 18. 13; *et* wie 35, 10. 5. — *Lysis*, viell. der Bach, der von Südost dem Caralissumpfe zufließt. — *Cobulata*, wahrscheinl. der von Ptolemaeus *Κολοβάτος* genannte Fl., j. Istenez Tschai, der sich in den Kestel-See ergießt.

4—6. *Termess.*, Strabo 13, 4, 16 p. 631: *ἡ δὲ Τερμησσός ἐστι Πισιδικὴ πόλις ἡ μάλιστα καὶ ἔγγισια ὑποκειμένη τῆς Κιβύρας*, ib. 14, 3, 9 p. 666: *ἐπιχειμένη τοῖς στενοῖς δι' ὧν ὑποβάσις ἐστὶ εἰς τὴν Μιλήδα*, vgl. Arrian. Exp. Al. 1. 28; in einem noch vorhandenen Plebiseit vom J. 682 in welchem der Stadt die Freiheit und andere Vorrechte bestätigt werden, CHL. I. p. 114, heißen die Bewohner *Thermenses maiores Peisidae*. — *Isiondens.*, die Ruinen der Stadt finden sich in der Nähe von

Isteaaz, an dem Passe Thandyr Oghlu, nordwestlich von Termessus, Ruhn 300. — *oppugn.*, sie sind von dem König unabhängig, c. 13, 11. — *patiend.*, vgl. 34, 34, 7; 38, 43, 7. — *volenti consuli*, vgl. 37, 27, 3. — *in Pamphyl.*, s. c. 39, 17. — *devert.*, einen Abstecher zu machen, er zieht also noch weiter südöstlich und von seinem Ziele ab. — *pacem ded.*, *συνέθετο φίλιαν*, nach dem erwähnten Plebiseit Autonomie. — *Aspend.*, nicht weit vom Ausfluss des Eurymedon.

7—11. *rediens*, er hat den äußersten Punkt nach Südosten auf der Seitenexcursion erreicht und geht nun in der Richtung, in der gekommen ist, aber jetzt zwischen dem Kestelsee, § 8 *praeter paludem*, u. Kesteldagh, gerade nördlich. — *Taurum*, wol ein Nebenfluss des Cestrus oder des Cobulatus, an dem letzteren zieht jetzt das Heer bis über Cormasa hinauf, s. Ritter 2, 627. Ebenso unbekannt wie der Taurus ist die *Xyline come*; die Form wie c. 12, 10. — *Cormasa*, Polyb. *Κόρυμασα*, nicht weit südlich vom Kestel-See, in dessen Nähe wol auch Parse lag, so wie

- venit. progredienti praeter paludes legati ab Lysinoe dedentes ci-
 9 vitatem venerunt. inde in agrum Sagalassenum, uberem fertilem-
 que omni genere frugum, ventum est. colunt Pisidae, longe
 optimi bello regionis eius. cum ea res animos facit, tum agri fe-
 cunditas et multitudo hominum et situs inter paucas munitae ur-
 10 bis. consul, quia nulla legatio ad finem praesto fuerat, praeda-
 tum in agros misit. tum demum fracta pertinacia est, ut ferri
 11 agique res suas viderunt; legatis missis pacti quinquaginta talen-
 tis et viginti milibus medimnum tritici, viginti hordei, pacem im-
 12 petrauerunt. progressus inde ad Rhotrinos fontes ad vicum,
 quem Acoridos Comen vocant, posuit castra. eo Seleucus ab
 13 Apamea postero die venit. aegros inde et inutilia impedimenta
 cum Apameam dimisisset, ducibus itinerum ab Selenco acceptis

die nachher erwähnten Sümpfe. — *Lysinoe*, bei Ptolem. *Λυσινία*, Kuhn 2, 299, der Stadt scheinen die nicht weit nördlich vom Kestel-See in der Nähe von Budjak gefundenen Ruinen anzugehören. — *Sagalass.*, j. Aglasan, an der Südseite des Aglasan-Dagh, am oberen Laufe des Cestrus, Strabo 12, 7, 2 p. 570: *γησὶ δ' Ἰοτειμίδωρος τῶν Πισιδῶν πόλεις εἶναι Σέλγην, Σαγαλασσὸν — Ἀράβουρα, Σίνδα — Τεομεσσόν*, eine bedeutende Grenzfestung; Arrian. 1, 28 f. — *colunt*, häufiger mit einer adverbialen Bestimmung, s. c. 18, 12; zu 24, 49. 5. vgl. c. 17, 2. — *Pisidae*, das alte Pisidien, das jetzt der Consul durchzieht, wurde durch die Cabalia von Carien getrennt, nördlich von Phrygien, südlich von Pamphylien begrenzt. — *optimi reg.*, st. der Bewohner, vgl. c. 17, 1; Diod. 18, 46: *Πισίδες — πολεμιζοὺς ἄνδρας καὶ χόρον ἔχοντες δυσέμβολον καὶ μεστὴν ὄχυρῶν ὁρυχμάτων*, *regio* ist, da die hier erwähnten als die *longe optimi* bezeichnet werden, von einem weiteren Kreise gesagt, überhaupt auf das zuletzt durchgezogene Land zu beziehen, s. 33, 48, 1; Arr. 1, 28; bei Polyb. ist die Schilderung wol von dem Epitimator übergangen.

Da die Fruchtbarkeit des Landes und die Lage der Stadt eben so bleibend sind, wie das in *colunt — eius* Gesagte, so konnte auch *facit* wie *colunt* stehen, s. c. 21, 9, eine Hs. hat *fecit*, was Madvig billigt. Dass die Sagalasser den angegebenen Eigenschaften gemäss auch jetzt gehandelt haben, liegt in *nulla legatio*. — *inter pauc.*, ganz besonders, s. 23, 44. 4; 22, 7, 1. — *quinq. tal.*, Polyb.: *πετηκόνα ταλάντων στέγανον*, s. c. 9, 13.

12—13. *Rhotrin. f.*, da der Name sich sonst nicht findet, wird nach Plin. 5, 29, 106, s. zu c. 13, 6: *Marsyas*, gewöhnlich *Obrinae fontes* gelesen. — *Acoridos*, der Name (nach Anderen *Acaridos* od. *Aporidos*) ist ebenso ungewiss als der Ort; die sonst mehr bei Dichtern vorkommende Genitivform, s. Nene 1, 307, ist aus dem Griech. beibehalten. — *Apamea* wird vom Consul zur Linken gelassen; es ist die c. 13, 5 erwähnte Gegend. — *ducib.*, diese waren in den bisher durchgezogenen friedlichen Gegenden weniger nöthig gewesen. — *Metrop. camp.*, Strabo 12, 8, 13 p. 576: *ὑπὲρ δὲ τῆς Ἐπιζήτητου πρὸς νότον ἔστιν ἡ μεγάλη Φουγία — ἐν ἧ ἔστιν ἡ τε παρώρειος λεγομένη Φουγία καὶ — τὰ περὶ Σύνναδα*,

profectus eo die in Metropolitanum campum, postero die Dynias Phrygiae processit. inde Synnada venit, metu omnibus circa op- 14
pidis desertis. quorum praeda iam grave agmen trahens vix quin-
que milium die toto itinere perfecto ad Bendos, quod vetus ap-
pellant, pervenit. ad Anabura inde, et altero die ad Alandri fon- 15
tes, tertio ad Abbassium posuit castra. ibi plures dies stativa ha-
buit, quia perventum erat ad Tolostobogiorum fines.

Galli, magna hominum vis, seu inopia agri seu praedae spe, 16
nullam gentem, per quas ituri essent, parem armis rati, Brenno
duce in Dardanos pervenerunt. ibi seditio orta est; ad viginti 2
milia hominum cum Litorio ac Lutario regulis secessione facta
a Brenno in Thraeciam iter avertunt. ubi cum resistentibus 3
pugnando, pacem petentibus stipendium imponendo Byzantium
cum pervenissent, aliquandiu oram Propontidis vectigalis ha-
bendo regionis eius urbes obtinuerunt. cupidus inde eos in Asiam 4
transeundi, audientis ex propinquo, quanta ubertas eius terrae
esset, cepit: et Lysimachia fraude capta Chersonesoque omni ar-

εἶτα Ἀπάμεια Κιβωτὸς λεγόμενη, περιζέται δὲ ταύταις Κολοσσάι — Μητρόπολις etc., nördlich von Apamea, j. Ballyk die Stadt war die Residenz der phrygischen Könige gewesen. — *Dynias* oder *Dynias* ist unbekannt, es wird in der Gegend ein *Tymandos* erwähnt.

14–15. *Synnada*, j. Afium Karahissar, Plin. 5. 29, 105: *alter conventus a Synnada accepit nomen. — vix quinq. m.*, vgl. Veget. 1. 9: *horis quinque aestivis viginti milia passuum militari gradu confici.* — *Bendos* q. v. a., das j. Bejad, nord-östlich von Synnada, in der Nähe ist Anabura zu suchen. — *Alandri* f., wahrscheinlich der Nebenfluss des Sangarius, der das Thal von Bejad durchfließt; doch ist der Name des Flusses an u. St. wo die Hss. verderben sind, schwerlich richtig, da derselbe c. 15. 1 als ein von dem Heere noch nicht berührter erwähnt wird, vgl. Ritter 2, 605; 608. — *Abbass.* Name und Lage des Ortes sind unsicher. — *Tolostobogiorum*, so wird der Name meist in den Hss. Ls' geschrieben,

vgl. Plin. 5. 32. 146, so wie in Tolosatum, sonst sind die Formen *Τολιστοβόγιοι*, Polyb. 22, 37; *Τολιστοβόγιοι*, *Τολιστοβόγιοι* gebräuchlich, s. Strabo 12, 5, 2 p. 567: *Τολιστοβόγιοι δημοὶ Βιθυνοῖς εἰσι καὶ τῇ Ἐπιζήτῳ καλουμένη Φρυγίᾳ*; der von L. angedeutete Ort ist viell. das von Ptolem. *Τόλιστα χωρίον* genannte. — *fines* ist nach c. 15. 1 nicht genau zu nehmen.

16. Frühere Geschichte der Gallen. Justin. 25. 2; Memnon bei Photius p. 720.

1–4. *Galli* etc., die früheren Wanderungen, s. 40, 58, sind übergegangen. — *Brenno*, derselbe, welcher Delphi bestürmte. — *Dardani*, 31, 28. — *Byzanti*, Polyb. 4, 46: *δῶρα διέτέλουν οἱ Βυζάντιοι διδόντες — ἐκ' ᾧ μὴ κατασθῆναι τὴν χώραν αὐτῶν. — vectigalis*, sie behaupteten die Küste, während, so dass ihnen die Städte, die sich unterwarfen (vorher *pacem* — *imponendo*), oder um vor Plünderung sicher zu sein, Tribut zahlten u. s. w.; über den abl. gerund.

5 mis possessa ad Hellespontum descenderunt. ibi vero exiguo
 divisam freto cernentibus Asiam multo magis animi ad transeun-
 dum accensi; nuntiosque ad Antipatrum praefectum eius orae de
 transitu mittebant. quae res cum lentius spe ipsorum trahere-
 6 tur, alia rursus nova inter regulos seditio orta est. Lonerius
 retro, unde venerat, cum maiore parte hominum repetit Byzan-
 tium; Lutarius Macedonibus per speciem legationis ab Antipatro
 ad speculandum missis duas tectas naves et tris lembos adimit.
 iis alios atque alios dies noctesque trahendo intra paucos dies
 7 omnis copias traiecit. haud ita multo post Lonerius adiuvante
 8 Nicomede Bithyniae rege a Byzantio transmisit. coeunt deinde
 in unum rursus Galli et auxilia Nicomedi dant adversus Ziboe-
 9 tam, tenentem partem Bithyniae, gerenti bellum. atque eorum
 maxime opera devictus Ziboeta est, Bithyniaque omnis in dicio-
 nem Nicomedis concessit. profecti ex Bithynia in Asiam proces-
 serunt. non plus ex viginti milibus hominum quam decem ar-
 10 mata erant. tamen tantum terroris omnibus quae cis Taurum
 incolunt gentibus iniecerunt, ut quas adissent quasque non adis-
 11 sent, pariter ultimae propinquis, imperio parerent. postremo
 cum tres essent gentes, Tolostobogii Troemi Tectosages, in tris
 partis, qua cuique populorum suorum vectigalis Asia esset, divi-

habendo, vorher *pugnando*, *inponendo*, s. 2, 32, 4; 28, 16, 10. — *possessa* von *possido*.

5—10. *exiguo*, noch mehr als bei Byzanz. — *divis.*, s. 36, 15, 6. — *accensi*; *nuntiosq.* etc., vgl. 10, 17, 9; 37, 24, 7; über den Wechsel der Subjecte 1, 15, 1. — *praefect.*, den Satrapen über die gegenüber liegende Küste. — *lentius*, ohne Eifer, träge; dagegen ist *alia rursus nova* pleonastisch, vgl. 5, 5, 6. — *Macedon.*, da das seleucidische Reich noch als ein macedonisches galt, s. 37, 54, 24. — *tect. n.* — *lemb.*, 35, 26, 1. — *Nicomede*, der zweite König von Bithynien, Sohn des Ziboetes und Bruder des im Folg. erwähnten Ziboetes; von diesem und dem syrischen König Antiochus I. bedroht, schloss er ein Bündniß mit den Galliern, in Folge dessen das Heer derselben in seinen Dienst trat. —

transis., 279—278 a. Chr. — *in Asiam*, da sie schon in Asien sind: weiter in Asien, s. § 12; ihre Raubzüge nach Milet, Ephesus bis nach Theurisonion sind berichtet, s. Anthol. Gr. 3, 23, 29; Pausan. 10, 32, 5 u. a. — *armata*, s. 31, 2, 9; über die Auslassung von *milia* 36, 4, 5. — *pariter ult. propinquis* scheint die Lesart aller Hss. zu sein, obgleich sonst erst spätere Dichter den Dativ (nach Anderen den Ablat.) mit *pariter* verbinden und bei L. *pariter ultimae ac propinque*, *pariter et* — *et u. ä.* s. c. 48, 6, zu erwarten wäre, vgl. jedoch 24, 19, 6: *iuxta*.

11—15. *tres gent.*, ebenso Strabo 12, 5, 2 p. 567; Plin. 5, 42, 146 nennt mehrere. — *Tectosages*, s. § 12, wie bei Caesar 6, 24, 2; dagegen *Tectosagi* c. 26, 3; 18, 3; 19, 2; von unbestimmter Form c. 25, 1 *Tectosagam*. — *qua* — *suorum*,

serunt. Troemís Hellesponti ora data; Tolostobogii Aeolida atque 12
 Ioniam, Tectosages mediterranea Asiae sortiti sunt. et stipen-
 dium tota cis Taurum Asia exigebant, sedem autem ipsi sibi circa 13
 Halyn flumen cepere. tantusque terror eorum nominis erat, mul-
 titudine etiam magna subole aucta, ut Syriae quoque ad postre-
 mum reges stipendium dare non abnuerent. primus Asiam inco- 14
 lentium abnuít Attalus, pater regis Euménis; audacique incepto
 praeter opinionem omnium adfuit fortuna, et signis collatis su-
 perior fuit. non tamen ita infregit animos eorum, ut absisterent
 imperio: eadem opes usque ad bellum Antiochi cum Romanis 15
 manserunt. tum quoque, pulso Antiocho, magnam spem habue-
 runt, quia procul mari incoherent, Romanum exercitum ad se non
 perventurum.

Cum hoc hoste. tam terribili omnibus regionis eius, quia 17

wo, in welchem Umkreise; *suorum* geht auf das Subject in *diviserunt*, das Volk, oder die Häuptlinge, der genit. wie 27, 35, 5; im Folg. ist *sortiti* viell. eigentlich zu nehmen; es handelt sich nicht um Besetzung des Landes, sondern um die Bestimmung des Bereichs für Erpressungen und Plünderungen. — *et stip.*, wie sonst *et — quidem*; der Satz enthält nur eine Umschreibung von *vectigalis*, um *sed. a. ipsi* etc. gegenüberzustellen. — *circa*, auf beiden Seiten, s. Strabo l. l., der die Einnahme der festen Sitze erst nach dem Siege des Attalus § 14 eintreten lässt, ebenso Pausan. 1, 8, 2: *Γαλάτας ἐς τὴν γῆν, ἣν ἐτι καὶ τὴν ἔχουσιν, ἀναγκαστὴν ἠνάγκασεν (Ἀττάλος) ἀπὸ θαλάσσης*, ib. 1, 4, 5. — *subol. aucta*, in Bezug auf § 9, vgl. Justin. 25, 2: *Gallorum ea tempestate tantae foecunditatis incrementum fuit, ut Asiam omnem vixit examine aliquo imple- rent*. — *Syriae — reg.*, getrennt um den Begriff zu heben. In Folge der Bruderkriege zwischen Seleucus II. und Antiochus, den Kämpfe mit Aegypten, den Parthern u. a. war das Seleucideneich machtlos geworden. — *stipend. d.*, viell. nicht regelmässig, sondern wenn die

Gallier mit neuen Verwüstungen drohten, Justin. 27, 2, 12.

14—15. *abnuít*, die Verweigerung des Tributes ist die Ursache des Kampfes; die Gallier scheinen vor Pergamus erschienen zu sein, Trog. Pomp. Prol. 27. — *audaciq. inc.*, der Sieg des Antiochus I. Appian. Syr. 65. Lucian Zeuxis § 8, ist als unbedeutend übergangen; der des Attalus war wichtiger, s. 33, 21. 3. — *adf. fort.*, die von Polyæn. 4, 20; vgl. Frontin. Strat. 2, 13. 1 erwähnte Kriegslist hat L. nicht berührt. — *absister. imp.*, wahrscheinlich Tribut zu fordern und Plünderungszüge zu unternehmen, in der § 12 bezeichneten Weise; das folg. *eadem op.*, ihre Macht blieb auch nach der Niederlage dieselbe (wie vorher), ein *imperium*, s. c. 47, 11, und sie hofften diese auch nach dem Siege der Römer, *tum quoque*, zu erhalten.

17—23. Kampf mit den Tolistobogiern. Polyb. 21, 39.

1—5. *region. eius*, c. 15, 9; 22, 11, 4: derer, die ihr angehören. Die folg. Schilderung passt zu der Polyb. entlehnten c. 37, 8, 4; 38, 49, 4; die § 9; 17, vgl. c. 46, 5, gegebene ist den Annalisten entlehnt, wie wol auch der Stoff der

bellum gerendum erat, pro contione milites in hunc maxime mo-
 2 dum adlocutus est consul: „non me praeterit, milites, omnium
 3 quae Asiam colunt gentium Gallos fama belli praestare. inter
 mitissimum genus hominum ferox natio pervagata bello prope
 orbem terrarum sedem cepit. procera corpora, promissae et ru-
 4 tilatae comae, vasta scuta, praelongigladii; ad hoc cantus inchoan-
 5 tium proelium et ululatus et tripudia, et quatientium scuta in pa-
 trium quendam modum horrendus armorum crepitus, omnia de
 industria composita ad terrorem. sed haec, quibus insolita atque
 insueta sunt, Graeci et Phryges et Cares timeant: Romanis Gallici
 6 tumultus adsueti, etiam vanitates notae sunt. semel primo con-
 gressu ad Aliam eos olim fugerunt maiores nostri; ex eo tempore
 per ducentos iam annos pecorum in modum consternatos cae-
 dunt fugantque, et plures prope de Gallis triumphum quam de toto

Rede, die sich bei Pol. nicht findet, s. 36, 17. — § 2—5 Eingang. *omnium — gent. Gall.* wie 23, 29, 4: *equitum Numidas*; 32, 29, 7: *praeter Gallorum Boios*; 28, 5, 7 u. ä., als ob es hiesse *gentem Gallorum. praestare* absolut, s. 41, 25, 6; Sall. C. 37 u. a. — *perv. bello* 35, 12, 11. — *procera*, 5, 44, 4. — *rutitatae*, Tac. H. 4, 61; Diod. Sic. 5, 28: *οἱ δὲ Γαλάται τοῖς μὲν σώμασιν εἶσιν ἐνμίξεις — ταῖς δὲ νόμοις οὐ μόνον ἐκ φύσεως ξανθοί, ἀλλὰ καὶ διὰ τῆς παρασκευῆς ἐπιτηδεύουσιν αὖξιν τὴν φυσικὴν τῆς χροῆς ιδιότητα*; Plin. 28. 12. 191; Tac. Germ. 4: *rutilae comae* von den Germanen. — *cantus*, 7, 10, 8. — *inchoantium* hat die Bamb. Hs. u. a., die Mz. *ineuntium*. — *cant. tripud.*, 10, 26, 11; 25, 17, 5. — *in modum*, s. § 6; 1; 37, 14, 7; 32, 38, 8: *in servilem modum*; 37, 46, 8: *ad modum*; der Zusatz von *quendam* wie c. 29, 4. — *armor. crep.* ist als ein Begriff zu nehmen; an sich wäre *armorum*, wodurch auch die Construct. etwas hart wird, nicht nothwendig, da *seuta* vorhergeht, s. 1. 25, 4. *crepit.*, 25, 6, 21. — *omnia* wie 22, 3, 2.

5—18. Der Sieg über die Gallier

ist nicht schwer; 5—8 unsere Vorfahren haben sie oft besiegt. — *tumultus*, s. 34, 56, 10; 21, 16, 4: *cum Gallis tumultuatum verius quam belligeratum*. — *Romanis — ads.*, wie 25, 17, 5; 5. 54. 3 und vorher *insuetus* mit dem Dativ der Person, der eine Sache zur Gewohnheit geworden, die sie gewohnt ist; sonst mit dem Abl. od. Dativ der Sache, an die man sich gewöhnt hat, 10, 17, 10; 27, 47, 5 u. a., nicht mit dem Genit., der nach der gewöhnlichen Lesart *adsuetis* angenommen werden müsste; der Sinn ist wie § 7 *usu* etc. — *etiam*, die Anknüpfung in dieser Weise ist wol selten; gleichfalls, damit zugleich. — *vanitates* n. *tumultuum Gall.*, die einzelnen Erscheinungen, in denen die Nichtigkeit sichtbar wird; der Plural findet sich bei Plin. N. H. mehrfach. — *ducentos*, gerade so viele Jahre sind es, s. 5, 54. vgl. Tac. Germ. 37: *ducenti — anni colliguntur: tam diu Germania vincitur*. — *pecorum* in m., wenig verschieden von *pecudes* § 10. ebenso 5, 44, 6 *ferarum ritu*, dann *velut pecudes*; 35, 18, 6; 22, 14, 8: *pecorum modo*; 40, 27, 12. — *constern.*, 37, 41, 10. — *caedunt f.*, der letzte

orbe terrarum acti sunt. iam usu hoc cognitum est: si primum 7
 impetum, quem fervido ingenio et caeca ira effundunt, sustinueris,
 fluunt sudore et lassitudine membra, labant arma; mollia
 corpora, molles, ubi ira consedit, animos sol pulvis sitis, ut fer-
 rum non admoveas, prosternunt. non legionibus legiones eorum 8
 solum experiri sumus, sed vir unus cum viro congregiundo T.
 Manlius, M. Valerius, quantum Gallicam rabiem vinceret Romana
 virtus, docuerunt. iam M. Manlius unus agmine scandentis in 9
 Capitolium detrusit Gallos. et illis maioribus nostris cum haud
 dubiis Gallis, in sua terra genitis, res erat; hi iam degeneres sunt,
 mixti, et Gallograeci vere, quod appellantur. sicut in frugibus pe- 10
 cudibusque non tantum semina ad servandam indolem valent,
 quantum terrae proprietas caelique, sub quo aduntur, mutat. Ma- 11
 cedones, qui Alexandriam in Aegypto, qui Seleuciam ac Babylo-
 niam, quique alias sparsas per orbem terrarum colonias habent,

Sieg ist 36, 38 erwähnt; über das Praes. s. die Stelle aus Tacitus. — *de toto* — *sunt* hat L. von seiner Zeit aus gesagt. — *p. impet.* — *effundunt* = *vires impetu effundunt*, s. 10, 28, 3 ff. — *fluunt*, 7, 33, 14. — *mollia*, weichlich, c. 21, 9; *molles*, ohne Energie, s. 5, 44, 4. — *ut* — *non*, s. c. 14, 10; 22, 25, 2. — *legionib. leg.*, die Zusammenstellung wie im Folg. *vir* — *viro*; dadurch wird *non* von *solum* weit getrennt, s. 2, 19, 5: *non enim duces ad regendam modo consilio rem adjuvere*. — *vir* — *congregiundo*, s. 2, 35, 6, ist als das Bedeutendste vorangestellt, als ob das folgende Prädicat von diesem Subjecte ausgesagt werden sollte; aber es wird in den Worten. *legionibus* etc. entsprechend, nur die Art des Kampfes beschrieben, s. c. 16, 3; der Nachdruck liegt hier auf *unus*: je ein Mann mit (einem) Mann, etwas anders 22, 14, 14: *vir cum viro congregiendis*; Verg. 11, 632: *legitque virum vir*, das Prädicat *docuerunt* musste sich an die neuen Subjecte *Manlius* — *Valerius* anschliessen: zur Sache s. 7, 10; 26. — *iam* führt ein neueres, stärkeres Moment, *agmine* gegen-

über *viro*. ein, s. 35, 48, 7; 9, 19, 9.

9—18. Uns wird der Sieg noch leichter werden. — *degen.* § 1. — *mixti*, s. c. 46, 1. — *Gallograeci*, wirklich ein Mischvolk aus u. s. w., weil sie sich mit den Griechen, die in grosser Zahl in den von ihnen besetzten Gegenden wohnten, verbunden hatten, Strabo 12, 5, 1. — *quod appell.*, als was sie schon durch den aus zweien gemischten, zusammengesetzten, s. c. 46, 1, Namen (daher das Neutrum) bezeichnet werden, Tac. Germ. 6: *idque ipsum inter suos vocantur*, L. 1, 1, 11; Tac. H. 4, 28; zur Sache Flor. 1, 27 (2, 11) 3: *gens Gallograecorum, sicut ipsa nomen indicio est, mixta et adulterata est* etc. — *Babylonia*, Plin. 6, 26, 122: *Babylon — ad solitudinem rediit exhausta vicinitate Seleucia*. — *quae tamen Babylonia cognominatur*; das von L. erwähnte Seleucia scheint, obgleich Seleucia am Tigris Babylon später verdunkelte und selbst Babylon genannt wurde, nicht dieses, sondern Seleucia am Orontes zu sein, hierauf *Syros*, *Babyl.* auf *Parthos* sich zu beziehen; *Alex.* — *Aegyptios*, die Stellung chiasmisch.

- 12 in Syros Parthos Aegyptios degenerarunt; Massilia, inter Gallos
 sita, traxit aliquantum ab accolis animorum; Tarentinis quid ex
 13 Spartana dura illa et horrida disciplina mansit? generosius in sua
 quidquid sede gignitur; insitum alienae terrae in id, quo alitur,
 natura vertente se, degenerat. Phrygas igitur Gallicis oneratos
 armis, sicut in acie Antiochi cecidistis, victos victores, caedetis.
 14 magis vereor, ne parum inde gloriae, quam ne nimium belli sit.
 15 Attalus eos rex saepe fudit fugavitque. nolite existimare beluas
 tantum recens captas feritatem illam silvestrem primo servare,
 dein, cum diu manibus humanis aluntur, mitescere, in hominum
 16 feritate mulcenda non eandem naturam esse. eosdemne hos
 creditis esse, qui patres eorum avique fuerunt? extorres inopia
 agrorum profecti domo per asperrimam Illyrici oram, Paeoniam
 inde et Thraeciam pugnando cum ferocissimis gentibus emensi,
 17 has terras ceperunt. duratos eos tot malis exasperatosque accepit
 terra, quae copia omnium rerum saginaret. uberrimo agro,
 mitissimo caelo, clementibus accolarum ingeniis omnis illa, cum
 18 qua venerant, mansuefacta est feritas. vobis mehercule, Martiis

— *quique* nach *qui*, s. 31, 34, 5: *quae arma quosque viros*. — *colonias*, vgl. Droysen Gesch. des Hellenismus 2, 680 ff. — *Massil.* etc., richtiger ist das Urtheil 37, 54, 21. — *discipl.*, 1, 18, 4; 21, 7, 3. — *generosius* ist zum Prädicat, nicht für sich: *generosus est* (*gignitur*), in *sua quidquid* als Subj. zu nehmen. — *quidquid* scheint durch Zusammenziehung zweier Sätze: *quidquid in sua sede gign.*, *generosius gign.* seine relative Bedeutung verloren zu haben und als indefinit., gesteigertes *quidque*, gebraucht zu sein, auch von Cicero Fin. 5, 9, 24; Cluent. 19, 52; mehrfach von Plaut. Terent. Lucret., vgl. zu 8, 38, 11: 25, 29, 6. — *Phryg.*, in der That Ph., nur mit gall. Wäffen, s. 35, 49, 8. — *enerat*, die ihnen zur Last sind. — *sicut* ohne *ita*, s. 24, 3, 13.

14—17. *magis* etc. wie 21, 40, 10. — *parum* gegenüber *nimium* wie 29, 21, 11. — *saepe*, rhetorische Uebertreibung, s. c. 16, 14. — *nolite* etc., im Ganzen derselbe Ge-

danke wie § 9 ff., nur wird jetzt mehr die Schwäche hervorgehoben; die Schlussform und Beiordnung wie sonst mit *an* 25, 6, 9, vgl. 5, 4, 11. — *recens* als Adverb. wie 2, 22, 4. — *alunt.*, 2, 15, 3: *erit*; 37, 46, 6. *extorres* ist durch *inopia* — *domo* näher bestimmt, s. 2, 6, 2; zu *profecti* gehört jedoch auch *per* — *oram*. — *inopia* a., c. 16, 1. — *Illyrici*, dahin hatten die Kelten von Pannonien aus besonders Raubzüge unternommen, ebenso nach Macedonien. Thracien, s. Pausan. 10, 19, 4; Justin. 24, 4; L. denkt nur an den c. 16 erwähnten Zug. — *pugnando* — *em.*, s. c. 16, 3; 21, 43, 9. — *duratos*, 23, 18, 10; 30, 28, 5. — *exasp.*, anders 28, 25, 4. — *saginar.*, 36, 17, 7. — *cum q. ven.*, die sie mitbrachten, § 19; 27, 13, 2.

18—20. Der Sieg, obgleich in sittlicher Hinsicht nicht ohne Gefahr, wird ruhmvoll sein. — *vobis* etc. ist in Bezug auf 39, 6, 7, vgl. 34, 4, 3, gesagt. — *Martiis*, 22, 12, 4; Flor. 1, 38 (3, 3), 2: *Mar-*

viris, cavenda ac fugienda quam primum amoenitas est Asiae: tantum hae peregrinae voluptates ad extinguendum vigorem animorum possunt; tantum contagio disciplinae morisque accolarum valet. hoc tamen feliciter evenit, quod sicut vim adversus vos 19 nequaquam, ita famam apud Graecos parem illi antiquae obtinent, cum qua venerunt, bellique gloriam victores eandem inter socios 20 habebitis, quam si servantis anticum specimen animorum Gallos vicissetis.“

Contione dimissa missisque ad Eposognatum legatis, qui 18 unus ex regulis et in Eumenis manserat amicitia et negaverat Antiocho adversus Romanos auxilia, castra movit. primo die ad Alandrum flumen, postero ad vicum quem vocant Tyscon ventum. eo legati Oroandensium cum venissent amicitiam petentes, 2 ducenta talenta his sunt imperata, precantibusque, ut domum renuntiarent, potestas facta. ducere inde exercitum consul ad Pli- 3 tendum: deinde ad Alyattos castra posita. eo missi ad Eposognatum redierunt, et legati reguli orantes, ne Tectosagis bellum in-

tas populus. — *tantum*, praef. 11. — *adversus*, euch gegenüber, für euch. — *nequaq.* ist aus dem Folg. zu vervollständigen wie 37, 41, 3. — *anticum* ist auf *specimen* bezogen, vgl. 4, 27, 10: *exinim con-*
silii — *specimen*. S, 7, 18, statt auf *animorum*. worauf sich auch *servantis* dem Sinne nach mehr bezieht, da sonst *specimen dare, edere*, s. e. 58, 6: 25, 36, 16; *ostendere* 28, 21, 3: *esse* u. ä. gesagt wird.

18. 1–3. *dimissa miss.* viel. absichtlich zusammengestellt. — *regulis*, die Häuptlinge der einzelnen Völkerschaften. — *manserat*, es scheint nach der Schlacht, c. 16, 14, ein freundschaftliches Verhältniss zwischen den Galaterra und den pergamenischen Königen statt gefunden zu haben: s. Strabo 12, 5, 1; L. 29, 11, 7. — *ad Aland.* wenn e. 15, 15 die Lesart richtig ist, müsste der Consul den Lauf des Flusses eine Zeitlang verlassen haben; indess deutet die einfache Nennung des Flusses nicht an, dass derselbe schon vorher erwähnt worden sei. Der Weg des Heeres gieng

nach neueren Reisenden durch das Thal Gemik Rjoi, s. Ritter 1, 608, an dessen westlichem Eingang *Abbas-*
sium, c. 15, 15, lag. — *Tyscon* ist nicht weiter bekannt, vgl. § 4; 34, 27, 4: *campus* — *Dromon vocant*; 44, 44, 4: *Dianam, quam Tauro-*
poton vocant; 36, 30, 3; ib. 22, 8; 37, 31, 10. s. zu c. 14, 10; ob *Tyscon* als genit. plur. zu nehmen sei, ist zweifelhaft, da L. sonst diese Form nicht zu gebrauchen scheint. — *Oroand.*, s. e. 37, 11; 39, 1: Pol. 21, 44, sie wohnten wahrscheinlich da, wo Pisidien und Lycaonien aneinander grenzen, in Isaurien, Plin. 5, 27, 94; Robu 2, 291, ziemlich fern von dem Punkt, wo jetzt der Consul steht; auffallend ist die Bitte *ut* — *remitt.*, da die Herbeischaffung des Geldes schon die Heimkehr nöthig machte. — *ducere*, s. e. 12, 6: *credere*; 35, 49, 1. — *Pitend.* — *Alyatt.* nach § 6 noch ausserhalb Galatiens; Steph. Byz.: *Αλύαττα χωρίον Βυβυρίας*. — *missi ad Ep.*, substantiv., 25, 36, 11. — *legati reg.*, dazu ist aus *redierunt* zu denken *re-*

- ferret; ipsum in eam gentem iturum Eposognatum persuasurum-
 4 que, ut imperata faciant. data venia regulo, duci inde exercitus
 per Axylon quam vocant terram coeptus. ab re nomen habet:
 non ligni modo quicquam, sed ne spinas quidem aut ullum aliud
 5 alimentum fert ignis; fimo bubulo pro lignis utuntur. ad Cubal-
 lum, Gallograeciae castellum, castra habentibus Romanis apparuere
 cum magno tumultu hostium equites, nec turbarunt tantum Ro-
 manas stationes repente invecti, sed quosdam etiam occiderunt.
 6 qui tumultus cum in castra perlatus esset, effusus repente omni-
 bus portis equitatus Romanus fudit fugavitque Gallos et aliquot
 7 fugientis occidit. inde consul, ut qui iam ad hostis perventum
 cerneret, explorato deinde et cum cura coacto agmine procedebat.
 et continentibus itineribus cum ad Sangarium flumen venisset,
 8 pontem, quia vado nusquam transitus erat, facere instituit. San-
 garius ex Adoreo monte per Phrygiam fluens miscetur ad Bithy-
 niam Tymbri fluvio; inde maior iam geminatis aquis per Bithy-

nerunt. — *Tictosag.* ist wol ein Schreibfehler, vgl. Polyb. c. 37: Ἐποσάγρατος — παρακάλει τὸν Ἰναιὸν — μήδ' ἐπιβάλειν χεῖρας τοῖς Τολιστοβογίοις, und § 15 *Olympum m. petere* zeigt, dass L. selbst an die Tolistobogier gedacht habe, die auch zuerst angegriffen werden mussten. — *ips.* — *itur.*, Pol. l. l.: προσβέβηκεν, als Gesandter gehen.

4—7. *Axylon* etc., Strabo 12, 6 p. 568: ὁροπέδια ψυχρὰ καὶ ψιλὰ, es ist die Landschaft Haimaneh am Nordostende der Iycaonischen centralen Hochebene, Ritter 1, 524; 540, in dieser liegt *Cuballum* am Eingang, wahrscheinlich südwestlich von Pessinus. — *ab re*, 37, 31, 10. — *fimo bub.*, zur Sache vgl. Plin. 16, 1, 4: *captum manibus lutum ventis magis quam sole siccantes terra — cibos urunt* (Chauci). — *ad hostis* vgl. c. 15, 15. — *deinde* nach dem localem *inde*. — *continent.* wie c. 15, 7. — *pontem*, Polyb. 21, 37: ἐγχεύρωσε τὸν Σαγγάριον — τελέως κοῖλον ὄντα καὶ δίσσβατον.

8. *Adoreo*, der Name ist sonst nicht bekannt, das Gebirge nicht ge-

nauer zu bestimmen, da einer der Flüsse, welche den Sangarius bilden, seinen Ursprung bei *Beudos*, c. 15, 14, in der Nähe des Bejad Iallassi Daghs und des Emir Daghs hat; ein zweiter mehr westlich bei Prymnessus in der Nähe des Dindymus, Murad Daghs, (ein dritter bei *Amorium*, mehr östlich). Der durch die Vereinigung beider entstandene Sangarius fließt von West nach Ost, südlich von Pessinus, bis Germa, dann gerade nördlich, wo er den Hütschük Sangaria von Süden her und den Angorastluss (*Ancyra*) von Osten her aufnimmt, bis Lagania, wo er sich wieder westlich wendet bis in die Gegend von Dorylaeum, von woher nördlich der vom Murad Daghs kommende *Tymbres*, Pursuk, in denselben mündet. — *ad Bithyn.*, eine genaue Bestimmung, statt deren man eher den Namen einer Stadt erwartet; wenn es richtig ist, bedeutet es wol: an (der Grenze von) Bith., da sogleich *per Bithyniam* folgt, vgl. Strabo 12, 3, 7 p. 543: ἔχει δὲ τὰς πηγὰς κατὰ Σαγγάριον κόμην ἀφ' ἑκατὸν καὶ πεντηκοντὰ πον. σταδίων οὗτος (Σαγγάριος)

niam fertur et in Propontidem sese effundit, non tamen tam magnitudine memorabilis, quam quod piscium accolis ingentem vim praebeat. transgressis ponte perfecto flumen praeter ripam 9 euntibus Galli Matris Magnae a Pessinunte occurrere cum insignibus suis, vaticinantes fanatico carmine deam Romanis viam belli et victoriam dare imperiumque eius regionis. accipere se omen 10 cum dixisset consul, castra eo ipso loco posuit. postero die ad Gordium pervenit. id haud magnum quidem oppidum est, sed 11 plus quam mediterraneum celebre et frequens emporium. tria 12 maria pari ferme distantia intervallo habet, Hellespontum, ad Sinopen, et alterius orae litora, qua Cilices maritimi colunt; multa-

Πεσσινοῦντος. — ἀλξήθεϊς δὲ καὶ γενόμενος πλωτός — τὴν Βιθυνίαν ὁρίζει πρὸς ταῖς ἐκβολαῖς; Plin. 6. 1. 4: in faucibus Bosphori est amnis Illebas — deinde Sangaris fluvius. — oritur in Phrygia, accipit vastos amnis, inter quos Tembrogium (wahrscheinlich der Tymbræs). — idem Sagarius pterisque dictus. — Propontid., ein Irrthum Ls., da der Sang. in den pontus Euxinus mündet, s. die Stelle aus Plin.; Arrian. 1. 29. — piscium, was auch neuere Reisende gefunden haben; vom Tymbræs wird dasselbe gesagt Orph. Argon. 713.

9—10. Galli Matr. M., der Mater Magna (Cybele) angehörige, eine bestimmte Priesterschaft bildende Galler, Cybelepriester, s. 37, 9. 9; 29, 14, 11; vgl. Pol. 21, 37: παραγίγνονται Γάλλοι παρὶ Ἀτινῶος καὶ Βατιάζον τῶν ἐκ Πεσσινοῦντος ἱερῶν τῆς μητρὸς τῶν θεῶν. — a Pessin., j. Balahissar, etwa zwei Stunden nördlich von dem Sangarius in seinem Laufe von Westen nach Osten, während es von demselben bedeutend weiter südlich liegt, nachdem er sich von Osten wieder westlich gewendet hat. vatic. fan. carm., in fanatisch, in Ekstase vorgebrachten Liedern oder Sprüchen weissagend. — viam b., vgl. 4, 48, 4: viam consiliū; 31, 18, 7: vias leti; Thuc. 1, 122: ὁδοὶ πολέμου; da Polyb. προσ-

αγγέλλειν τὴν θεὸν νίκην καὶ κρατος sagt, so wird vim belli vermuthet, was L. jedoch durch imperium etc. ausgedrückt haben kann. — acc. se om., s. 1, 7, 11. — Gordium. Polyb.: Γορδιεῖον; Strabo 12, 5, 3: ἐπὶ δὲ τούτῳ (Σαγγαρίῳ) τὰ παλαιὰ τῶν Φρυγῶν οὐκ ἐκζητοῦν Μίδου καὶ ἐν πρότερον Γορδίον. — οἶόν ἐστι τὸ Γόρδιον etc.; die auch von Plin. 5, 32, 146 zu Galatia gerechnete Stadt, Kuhn 2, 25, lag nördlich vom Sangarius, nachdem dieser sich wieder nach Westen gewendet hat; den zweiten Uebergang über diesen Fluss hat also L. nicht erwähnt.

11—13. plus q. medit., als sonst gewöhnlich u. s. w.; celebre, stark — frequens, oft und vielbesucht. — tria mar. etc., nachgeahmt von Curtius 3, 2, 12: Gordium nomen est urbi, quam Sangarius amnis praeterfluit, pari intervallo Pontico et Cilicio mari distantem; doch ist von L. mit Recht ferme zugesetzt, da die Entfernung des Cilicischen Meeres u. des Hellespontes beträchtlicher ist, als die des pont. Euxinus. — Hellespont., um den Begriff mare, der bei ad Sinop. wieder zu denken ist, festzuhalten, wird Hellespontum et pontum od. ad Hellespontum vermuthet, was viell. nicht nöthig ist, da im Folg. et litora eintritt, vgl. 37, 54, 11. — alterius ist nur in Bezug auf das gegenüber

rum magnarumque praeterea gentium finis contingit, quarum
 13 commercium in eum maxime locum mutui usus contraxere. id
 tum desertum fuga incolarum oppidum, refertum idem copia re-
 14 rum omnium invenerunt. ibi stativa habentibus legati ab Epo-
 sognato venerunt nuntiantes profectum eum ad regulos Gallorum
 15 nihil aequi impetrasse; ex campestribus vicis agrisque frequen-
 tes demigrare et cum coniugibus ac liberis, quae ferre atque agere
 possint, prae se agentis portantisque Olympum montem petere,
 19 ut inde armis locorumque situ sese tueantur. Certiora postea
 Oroandensium legati attulerunt, Tolostobogiorum civitatem Olym-
 pum montem cepisse; diversos Tectosagos alium montem, Magaba
 2 qui dicatur, petisse; Trocmos coniugibus ac liberis apud Tecto-
 sagos depositis armatorum agmine Tolostobogiis statuisse auxi-
 lium ferre. erant autem tunc trium populorum reguli Ortiago
 3 et Comboiomarus et Gaulotus. iis haec maxime ratio belli su-
 mendi fuerat, quod cum montes editissimos regionis eius tene-
 rent, convectis omnibus, quae ad usum quamvis longi temporis
 4 sufficerent, taedio se fatigaturos hostem censebant: nam neque

liegende gesagt. — *orae lit.*, anders 7, 25, 4: *mare infestum* — *erat oraque litoris Antiatis*; 27, 8, 17: *Tac. Ann. 2. 78: vitare litorum oram*, vgl. 34. 36, 3. — *qua — col.*, c. 15, 9. — *Cilic. mari*, an dem Meerbusen von Tarsus, westlich von Cilicien ist das pamphyllische Meer, c. 13. 11. — *gentium*. Phrygier, Bithynier u. s. w., doch ist *contingit* wol nicht genau zu nehmen — *mutui us.* die gegenseitigen Bedürfnisse, die geholt und gebracht werden, vgl. 33, 32, 2. — *refert.* c. 15, 3, an u. St. mehr motivirt.

14–15. *vener.*, erst nachdem der Consul ziemlich weit in das Land der Feinde eingerückt ist. — *eum*, vom Standpunkte des Gesandten, wie oft, anders 36, 31, 6, vgl. c. 14, 8. — *ex — demigrare*, vgl. c. 23, 9; 6, 25, 7; 41, 18, 2. — *ferre a. ag.*, wie 39, 54, 8; 10, 34, 4, nicht wie sonst von plündernden Feinden, im Folg. nm abzuwechseln *portantes*, *Caes. B. C. 2, 25, 2: multa undique portari atque agi.* — *Olymp.*, Polyb. 1. 1.: *τὸ καλὸν με-*

vor ὄρος Ὀλυμπον, nicht der my-sische, den Appian. Syr. 42 meint, sondern der galatische, j. Ala Dagħ; doch denkt L. an einen bestimmten Berg, welchen neuere Reisende in dem Assarly Raja oder dem Kara Wiran bei Alkahun gefunden zu haben glauben.

19. 1–4. *civitat.*, c. 16, 11: *gens.* — *Magaba*, ebenso Flor. 1, 27 (2. 11), 5: *Sext. Ruf. Breviar. c. 11: in Magabam montem, qui nunc Mordiacus appellatur*, wahrscheinlich mehr östlich als der Olympus, s. Ritter 2. 449; 451. — *tunc tr.* etc., vgl. Strabo 12, 5, 1 p. 567: *τὰ μὲν οὖν γοιυτικά ἡ βουλὴ ἐκότε, τὰ δὲ ἄλλα οἱ τετραράρχαι καὶ οἱ διζασταί, πάσαι μὲν οὖν ἦν τοιαῖα τις ἡ διάταξις· καθ' ἡμᾶς δὲ εἰς τοεῖς, εἰτ' εἰς δύο ἡγεμόνας, εἴτα εἰς ἓνα ἤκεν ἡ διταστία.* — *Ortiag.*, s. c. 24, 2: *Comboiomarus*. — *belli sum.*, den Krieg aufzunehmen und zu führen, s. 36, 2, 3; 8, 4, 3. — *eum — tener.* ent-

ausuros per tam ardua atque iniqua loca subire eos, et, si conarentur, vel parva manu prohiberi aut deturbari posse, nec quietos in radicibus montium gelidorum sedentes frigus aut inopiam laturos. et cum ipsa altitudo locorum eos tutaretur, fossam quoque et alia munimenta verticibus iis, quos insederant, circumiecere. minima apparatus missilium telorum cura fuit, quod saxa adfatim praebituram asperitatem ipsam locorum credebant.

Consul quia non comminus pugnam sed procul locis op-
pugnandis futuram praeceperat animo, ingentem vim pilorum, velitarium hastarum, sagittarum glandisque et medicorum, qui funda mitti possent, lapidum paraverat, instructusque missilium
apparatu ad Olympum montem ducit et a quinque ferme milibus castra locat. postero die cum quadringentis equitibus et Attalo
progressum eum ad naturam montis situmque Gallicorum castrorum visendum equites hostium, duplex numerus, effusi e castris, in fugam averterunt: occisi quoque pauci fugientium, vulnerati plures. tertio die cum omnibus ad loca exploranda profectus, quia nemo hostium extra munimenta processit, tuto circumvectus montem, animadvertit meridiana regione terrenos et placide acclives ad quendam finem colles esse, a septentrione ardua et rectas prope rupes, atque omnibus ferme aliis inviis itinera tria esse, unum medio monte, qua terrena erant, duo difficilia ab hiberno solis ortu et ab aestivo occasu. haec contempla-

hält zugleich die Bedingung, 35, 28. 2. — *gelidor.*, s. c. 27. 9.

5—6. *cum ipsa* — *quoque*, wenn schon — auch. fast: *praeterquam quod*; Val. Max. 6. 8. 7: *cumque abunde foret* — *adiicit etiam*. — *fossam* etc., wahrscheinlich weite, mit Graben und Mauern umgebene Räume, die von Strabo 12. 5. 2 erwähnten *γορύτια*. — *apparatus*, Anschaffung: c. 20, 2 Vorrath. — *asperit. loc.*, = *asprata*, s. 36. 15. 9.

20. 1—5. *comminus* ist wie *procul* = *eminus*, 37. 20. 3. auf *futuram pugna* zu beziehen, nicht auf *pugnam* allein. — *praece. an.*, im Voraus gedacht, vermuthet, s. 31. 49. 8; 7. 26. 8. — *locis opp.*, bei Gelegenheit von, wenn — würden, s. 21. 36. 1, die Feinde aus der Ferne durch Geschosse von den Mauern

oder Wällen getrieben werden müssten. — *instr.* — *ducit*, s. 3. 27. 6. — *velit. hast.*, c. 21. 13. — *glandis* collectiv, Bleikugeln, c. 21, 7: 11. — *a. quinq. f. m.*, s. 24, 46. 1: 30. 29. 10. vgl. 37. 6. 4 — *omnib. n. equitibus*. — *terrenos* hier im Gegensatz zu *rupes*, § 5; 33. 17. 8: *campus terrenus* u. a. — *placide* wie sonst *mollis*, s. Caes. B. C. 2, 10; *mollire* L. 21, 37, 3; Tac. Germ. 1: *mollit et clementer edito iugo*. — *ardua et r. r.*, s. c. 23. 1, zu c. 2. 14. — *rectas*, 21. 35. 1: *ita rectis saxis*. — *omnib. al. inviis*, 21. 35. 4: *per invia plerumque*, zer Construct. c. 5. 2; 36. 6, 2. — *qua terr. er.*, nach dem Vorhergeh. südlich; *hiberno* s. o., südöstlich; *aest. occ.*, nordwestlich. — *erant*, c. 17. 15: *abuntur*. — *sub*, unten an.

6 tus eo die sub ipsis radicibus posuit castra; postero sacrificio
facto, cum primis hostiis litasset, trifariam exercitum divisum
7 ducere ad hostem pergit. ipse cum maxima parte copiarum, qua
aequissimum aditum praebibat mons, ascendit; L. Manlium fra-
trem ab hiberno ortu, quoad loca patiantur et tuto possit, subire
8 iubet; si qua periculosa et praeupta occurrant, non pugnare cum
iniquitate locorum neque inexsuperabilibus vim adferre, sed ob-
9 liquo monte ad se declinare et suo agmini coniungi; C. Helvium
cum tertia parte circuire sensim per infima montis, deinde ab
occasu aestivo erigere agmen. et Attali auxilia trifariam aequo
10 numero divisit, secum esse ipsum iuvenem iussit. equitatum cum
elephantis in proxima tumulis planitie reliquit; edictum prae-
fectis, ut intenti, quid ubique geratur, animadvertant opemque
21 ferre, quo posulet res, possint. Galli et * ab duobus lateribus satis
fidentes invia esse, ab ea parte, quae in meridiem vergeret, ut ar-
mis clauderent viam, quattuor milia fere armatorum ad tumulum
imminentem viae minus mille passuum a castris occupandum
2 mittunt, eo se rati veluti castello iter impedituros. quod ubi Ro-
mani viderunt, expeditum sese ad pugnam. ante signa modico
intervallo velites eunt et ab Attalo Creienses sagittarii et fundito-
3 res et Tralli et Thraeces; signa peditum, ut per arduum, leni gradu

6—10. *sacrif. f.*, s. c. 26. 1: 35, 48, 13. — *litass.*, 23, 36, 10. — *possit*, 1, 28, 1: *vertat.* — *inexsuper.*, s. § 5: *omnibus*; 35, 15. S. *vim adfer.*, Gewalt anwende um es zu überwinden; die Stelle ist etwas wortreich. — *oblig. m.*, schräg am Berge her, 7, 15, 5. — *coniungi*, reflexiv, wie *iungi* 26, 24, 13 u. a., vgl. 28, 36, 2. *per inf. m.*, von dem Lager aus unten an — hin bis an die Nordwestseite. — *eleph.*, s. 37, 39, 13. — *praefect.*, hier überhaupt höhere Officiere, sonst die Auführer der Reiter und der Bundesgenossen. — *intenti* ist wol, wie oft, absolut zu nehmen, s. 9, 24, 8; 26, 43, 1: 30, 10, 8 u. a., *quid u. ger.* von *animadv.* abhängig; beobachten; *possint*: im Stande wären.

21. 1—3. *et ab duobus*; *et*, welches die meisten Hss. haben, deutet an, dass ein zweites Glied:

et a tergo ausgefallen ist. — *viae* nach *viam* ohne Absicht wiederholt. — *mille pass.* wie 3, 60, 3; 23, 44, 7 u. a. — *signa leg.*, s. § 14, c. 22, 4, die Fahnen der Manipel der Hastaten, die auf dem Marsche vorangehen, vgl. jedoch 30, 11, 11. Marq. 3, 2, 263; 267; die Veliten operiren hier als abgesondertes Corps, wahrscheinlich unter besonderen Führen. vgl. 23, 29, 3; Marq. 3, 2, 315. — *ab Attalo* attributiv, die von A. gegebenen. — *Tralli*, 37, 39, 10; 33, 4, 4. — *signa ped.*, die Legionssoldaten unter ihren Fahnen, s. § 2; 28, 14, 18, im Gegensatze zu den eben genannten Leichtbewaffneten, besonders den Veliten, die sonst unter den Fahnen der manipuli kämpfen, s. 30, 33, 3; die Reiter werden erst c. 23, 4 erwähnt. — *leni gr.*, vgl. 30, 5, 3: *modico gradu*, 28, 14, 14: *presso*

ducuntur, ita prae se habentium scuta, ut missilia tantum vitarent, pede collato non viderentur pugnaturi. missilibus ex inter-
 vallo loci proelium commissum est, primo par, Gallos loco adiu-
 vante, Romanos varietate et copia telorum; procedente certamine
 nihil iam aequi erat. scuta longa ceterum ad amplitudinem cor-
 porum parum lata, et ea ipsa plana, male tegebant Gallos. nec
 tela iam alia habebant praeter gladios, quorum, cum manum ho-
 stis non consereret, nullus usus erat. saxis nec modicis, ut quae
 non praeparassent, sed quod cuique temere trepidanti ad manum
 venisset, et ut insueti, nec arte nec viribus adiuvantes ictum, ute-
 bantur. sagittis glande iaculis incauti et ab omni parte confige-
 bantur nec, quid agerent, ira et pavore occaecatis animis cerne-
 bant, et erant deprensi genere pugnae, in quod minime apti sunt.
 nam quemadmodum comminus, ubi in vicem pati et inferre vul-
 nera licet, accendit ira animos eorum, ita, ubi ex occulto et procul
 levibus telis vulnerantur, nec, quo ruant caeco impetu, habent, ve-
 lut ferae transfixae in suos temere incurrunt. detegebat vulnera
 eorum, quod nudi pugnant, et sunt fusa et candida corpora, ut

gradu; 10, 5, 6: *lente*, im Gegen-
 satze zu *plenus gradus*, 34, 15, 3.

4—7. *primo par*, 22, 47, 4. — *variet.*, c. 20. 1. — *sc. longa*, c. 17, 3; 10, 29, 6; Polyb. 2, 30: οὐ δυνάμενον τοῦ Γαλατικοῦ θυρεοῦ τὸν ἄνδρα περισκέπειν, ὅσῳ γυμνὰ καὶ μεῖζον τὰ σώματα ἦν, τοσοῦτον συνέβαινε μᾶλλον τὰ βέλη πίπτειν ἐνδορ. — *ad amplit.*, im Verhältniss zu den (grossen) Leibern, s. c. 53, 10. — *plana*, nicht gewölbt wie die römischen, s. 1, 43, 4. — *male*, 35, 49, 10. — *manum cons.*, s. 21, 41, 4: 22, 29, 4 u. a., *olt manus conserere*. — *usus er.*, 1, 56, 3. — *quod = co quod*, nach *saxis* verallgemeinernd. — *nec modic.* könnte wie *neccopinans* u. bei Früheren *nec recte dicere* u. ä. gesagt sein; doch ist dieser sonst alterthümliche Gebrauch von *nec* bei L. sehr selten, s. 1, 25, 10: *nec procul*, deshalb ist nach Crevier *et* zugesetzt, obgleich auch ein zweites Attribut mit *nec* ausgefallen sein kann. — *insueti*, absolut, nach Cäsar 7, 81

haben die Gallier Schleuderer. — *adjuv.*, 34, 39, 10. — *incauti et ab etc.*, vgl. 22, 16, 3: *lenia pugna et ex dictatoris fuit voluntate*, 24, 27, 1 u. a.: sie gaben sich Blößen und wurden (nicht etwa von einer Seite, sondern) von u. s. w. — *in quod*, vgl. Quintil. 10, 3, 22: *apertissima in haec nemora*, sonst gewöhnlich *ad* oder der Dativ, vgl. 35, 32, 7: *in rem idonei*.

8—12. *nec — incurrunt*, Polyb. 2, 30: *περιλαχούντες*, — οἱ μὲν εἰς τοὺς πολεμίους ἐπὶ τοῦ θυμοῦ καὶ τῆς ἀλογιστίας εἰκῇ προσπίπτοντες — ἐκουσίως ἀπέθνησκον, οἱ δὲ εἰς τοὺς φίλους ἀναχωροῦντες — ἀποδειλιῶντες διέστρονον πρὸς κατόπιν. — In die Schilderung der den Galliern eigenthümlichen Kampflart im Präsens: *licet*, *vulnerantur*, *habent*, *pugnant* sind einzelne Züge als dem damaligen Kampfe angehörig gemischt: *detegēbat*, *fundebantur* etc. — *nudi*, s. c. 46, 3; 22, 46, 6: *Galli super umbilicum erant nudi*. — *fusa* im Folg. durch *multa*

- quae numquam nisi in pugna nudentur; ita et plus sanguinis ex multa carne fundebatur, et foediores patebant plagae, et candor
 10 corporum magis sanguine atro maculabatur. sed non tam paten-
 libus plagis moventur; interdum insecta cute, ubi latior quam
 11 altior plaga est, etiam gloriosius se pugnare putant; iidem, cum
 aculeus sagittae aut glandis abditae introrsus tenui vulnere in
 speciem urit, et scrutantis, qua evellant telum non sequitur, tum
 in rabiem et pudorem tam parvae perimentis versi pestis pro-
 12 sternunt corpora lumi. sic tum passim procubuerunt; alii ruen-
 tes in hostem undique configebantur et, cum comminus venerant,
 13 gladiis a velitibus trucidabantur. hic miles tripedalem parmam
 habet et in dextera hastas, quibus eminus utitur, gladio Hispaniensi
 est cinctus; quodsi pede collato pugnandum est, translatis in lae-
 14 vam hastis stringit gladium. pauci iam supererant Gallorum, qui,
 postquam ab levi armatura superatos se viderunt et instare legio-
 num signa, effusa fuga castra repetunt pavoris et tumultus iam

carne erklärt: fleischig, schwammig. — *ut quae* etc. bezieht sich nur auf *candida*, die Römer setzten sich beim Ballspiel u. s. w. mehr der Sonne aus, s. Becker Gallus 3, 105. — *non tam* ist nicht wie *non ita*: nicht gar sehr, vgl. zu 33, 45. 4; Cic. Brut. 15. 58; Fin. 1, 1, 1, sondern es wird dazu ein Gegensatz erfordert: *quam abditis vulneribus*, der in anderer Form durch ein leichtes Anacoluth in *iidem*, welches sich an das nächste Subject angeschlossen hat, ausgedrückt ist, vgl. 10, 14. 18. — *insecta c.*, wenn die Haut durchschnitten ist, eine blosse Fleischwunde, näher bestimmt durch *ubi — est*: nach Anderen: sie schlitzten, wenn die Wunde — ist, die Haut auf. — *glorios.*, als ohne Wunden, die sie als Zeichen ihrer Tapferkeit betrachteten. — *aculeus* gehört auch zu *glandis*, denn diese war an beiden Seiten zugespitzt, s. CHL. 1, p. 188; *abditae* kann auch auf *sagittae*, wenn der Schaft abgebrochen war, bezogen werden; diese wie die *glans* ist tief in das Fleisch eingedrungen, äusserlich wenig sicht-

har. — *in spec.* ist zu *tenui* zu nehmen. — *qua*, auf welchem Wege, wie. — *telum*, die *sagitta* oder die *glans*, kann sich auf *evell.* oder *sequitur*, dem Zuge folgt, sich herausziehen lässt, beziehen. — *rabiem*, vgl. Verg. 12, 387: *saevit* etc. — *et pudor*. folgt der Construct. von *in rabiem*, 22, 51, 9; Curt. 7, 1, 1: *invidia in misericordiam vertit*. — *tam parvae* etc. gehört zu *pudore*, vgl. 21, 16, 2. — *sic tum p.*, da die Hss. *sicut p. procumberent* haben, so wird auch *sicut tum p. procubuerunt* oder *sic eum p. procumberent* vermutet. *passim* steht in Beziehung zu *alii*, obgleich nach *prosternunt* eine solche Beschränkung nicht erwartet wird. — *ruentes*, Tac. Agr. 37: *quidam — ultro rueri ac se morti offerre*, vgl. die Stelle aus Polyb. § 8. — *cum vener.*, jedesmal wenn einer.

13—14. *hic* etc., die Schilderung der Bewaffnung ist genauer als 26, 4, 4. — *hastas*, an der ang. St. *septena iacula*. — *Hisp.*, 7, 11. 5: *Hispano. in lac.*, der Schild, den sie an dieser schon tragen, ist leicht. *legion.* s., s. § 2; 34, 28, 5. —

plena, ut ubi feminae puerique et alia imbellis turba permixta esset. Romanos victores deserti fuga hostium acceperunt tumuli. 15 Sub idem tempus L. Manlius et C. Helvius, cum, quoad viam 22 colles obliqui dederunt, escendissent, postquam ad invia ventum est, flexere iter in partem montis, quae una habebat iter, et sequi 2 consulis agmen modico uterque intervallo velut ex composito coeperunt, quod primo optimum factu fuisset, in id necessitate ipsa compulsi: subsidia enim in talibus iniquitatibus locorum ma- 3 ximo saepe usui fuerunt, ut primis forte deturbatis secundi et tegant pulsos et integri pugnam excipiant. consul, postquam ad 4 tumulos ab levi armatura captos prima signa legionum pervenerunt, respirare et conquiescere paulisper militem iubet; simul strata per tumulos corpora Gallorum ostentat, et, cum levis ar- 5 matura proelium tale ediderit, quid ab legionibus, quid ab iustis armis, quid ab animis fortissimorum militum expectari? castra illis capienda esse, in quae compulsus ab levi armatura hostis trepidet. praecedere tamen iubet levem armaturam, quae, cum sta- 6

ut wie vor *qui*, s. § 6: 9, vgl. *quippe ubi* 26, 48, 11. — *accep.*, vgl. 29, 32, 8: *annis fugientis accepit*; 28, 6, 11 u. a. — *tumuli*, c. 20, 4.

22. 1—3. *cum, quoad — postq.*, vgl. 37, 45, 13; 40, 33, 4; 8, 27, 2 u. a. — *colles obl.*, als schräg die Hügel hinauszogen, s. c. 20, 7—9. — *dederunt — flexere — coep.*, vgl. 10, 25, 5. — *invia*, c. 20, 8. — *in part.*, man sollte *in eam p.*, dagegen *iter*, welches sogleich, wenn auch in anderer Bedeutung, wieder folgt, nicht erwarten. — *quae una*, die c. 20, 5 erwähnten *tria itinera* führten, wie es scheint, nicht alle bis auf die Höhe, sondern nur der von Süden. — *velut e. c.* bezieht sich darauf, dass sie *modico intervallo* kommen; dass sie so gehen sollten, war ihnen befohlen. — *quod primo etc.*, wahrscheinlich hatte Polyb. den Tadel ausgesprochen, wie 31, 38, 1, vgl. 38, 46, 3. — *opt. factu*, Caes. B. G. 4, 30: *optimum factu esse duxerunt*; Cic. Att. 7, 22, 2;

Or. part. 26, 94, u. a.; der Satz ist als bedingt ausgedrückt, s. 22, 61, 5, es hätte auch *fuit* oder *fuera* heißen können, s. 30, 30, 6: *optimum fuerat*. — *iniquit.*, vgl. 36, 24, 4; 4, 4, 6. — *fuerunt* sind (bisher, bis jetzt) gewesen, daher im Folg. die *Präsentia*. — *excip.* wie 30, 18, 9.

4—5. *prima s.*, die *Hastaten*, § 9: *antesignani*. — *respir.*, 2, 65, 5. — *ostentat, et*, vgl. 21, 35, 8: *Italiam ostentat*. — *moeniaque eos tum transcendere*; 35, 12, 11: *referebantur, et*; 34, 62, 11: *arguebant et*; 31, 30, 2; 42, 38, 5: *conferrent et — deductos*, vgl. 6, 7, 3: *in equum insilit, et — quae tristitia haec est*; über den *Inf.* in der indirect. Frage, welcher hier, wo *dicit* nicht besonders ausgedrückt ist und nur eine Behauptung ausgesprochen werden soll, leichter eintrat, s. 37, 26, 13. — *in quae* gehört zu *compulsus*: wohin getrieben — in Angst und Verwirrung sei; übrigens ist *compulsus* nach § 7 *compelluntur* ungenau.

6—9. *cum star.*, s. c. 10, 5. —

ret agmen, colligendis per tumulos telis, ut missilia sufficerent,
 7 haud segne id ipsum tempus consumpserat. iam castris appropinquabant; et Galli, ne parum se munimenta sua tegerent, armati pro vallo constiterant. obruti deinde omni genere telorum, cum, quo plures atque densiores erant, eo minus vani quicquam intercideret teli, intra vallum momento temporis compelluntur
 8 stationibus tantum firmis ad ipsos aditus portarum relictis. in multitudinem compulsam in castra vis ingens missilium telorum coniciebatur, et vulnerari multos clamor permixtus mulierum
 9 atque puerorum ploratibus significabat. in eos, qui portas stationibus suis clausuerant, legionum antesignani pila coniecerunt. iis vero non vulnerabantur, sed transverberatis scutis plerique inter se conserti haerebant; nec diutius impetum Romanorum susti-
 23 nuerunt. Patentibus iam portis, priusquam irrumperent victores, fuga e castris Gallorum in omnis partes facta est. ruunt caeci per vias, per invia; nulla praecipitia saxa, nullae rupes obstant;
 2 nihil praeter hostem metuunt: itaque plerique praecipites per vastam altitudinem prolapsi ac debilitati exanimantur. consul captis castris direptione praedaeque abstinet militem; sequi pro se
 3 quemque et instare et percussis pavorem addere iubet. supervenit et alterum cum L. Manlio agmen; nec eos castra intrare sinit;

collig. — *tel.* 10, 29, 6; *per:* auf — herum. — *haud segne* — *ipsum*, nicht *ne* — *quidem*, weil die Negation mit *segne* verbunden werden sollte, s. 1, 56, 8; *segne tempus* wie *segnis mora* 25, 8, 13; *segnis pugna*, *obsidio* n. a., sonst braucht L. auch das Adverb. *segnter*, 3, 70, 3 u. a. — *et Galli*, s. 36, 12, 5. — *ne parum* hängt mehr von einem zu denkenden Begriff der Furcht ab. als von *armati constiterant*. — *vani quidq.* — *teli*. ähnlich 9, 16, 7: *nihil satis praeparati erat*; 32, 13, 7: *reliqui quidquam fuit*, vgl. 37, 23, 11; zur Sache c. 26, 7, 21, 8, 9. — *non* — *sed*. bei dem Durchstossen der Schilde konnten natürlich auch die Gallier verwundet werden, aber dieses wird in unserem Falle als unbedeutend bezeichnet, wenn nicht das Zweite hinzukommt, vgl. c. 50, 6; 6, 13, 7; 23, 5, 7. — *pleriq.* sehr viele; die Gallier standen so gedrängt,

dass die Ränder der Schilde über einander reichten, wie 10, 29, 6; Caes. 1, 25, 3: *Gallis magno erat impedimento, quod pluribus eorum scutis uno ictu pilorum transfixis et colligatis* — *neque evellere* — *poterant*; vgl. jedoch oben c. 21, 4. — *haereb.* vgl. c. 27, 1; 22, 5, 5.

23. 1—3. *vias* — *inv.* c. 2, 14. *saxa* — *rupes*, vgl. 21, 33, 4. — *obstant* n. iis oder *fugae eorum*, hemmen ihre Flucht, 22, 6, 5. — *praecip.* ist mit *prolapsi a. d.* zu verbinden. — *ac debil.*, die hds. Lesart aut *debil.* ist wol nicht richtig, da nicht verschiedene Classen von Umkommenden unterschieden werden; über *debilit.* s. 21, 40, 9: *contusi ac debilitati inter saxa rupesque*. — *abstinet* enthält schon den Begriff des Befehls, so dass es nicht in *abstinere* zu verwandeln und von *iubet* abhängig zu machen ist. — *nec* = *ne* — *quidem*, s. c. 44, 6; 40, 20, 6; 1, 27, 10. —

protinus ad persequendos hostis mittit, et ipse paulo post tradita captivorum custodia tribunis militum sequitur, debellatum ratur, si in illo pavore quam plurimi caesi forent aut capti. egresso 4 consule C. Helvius cum tertio agmine advenit, nec continere suos ab direptione castrorum valuit, praedaeque eorum, iniquissima sorte, qui pugnae non interfuerant, facta est. equites diu ignari et pugnae et victoriae suorum steterunt; deinde et ipsi, quantum equis sub- 5 ire poterant, sparsos fuga Gallos circa radices montis consecrati cecidere aut cepere. numerus interfectorum haud facile iniri p- 6 tuit, quia late per omnis amfractus montium fugae et caedes fuit, et magna pars rupibus invius in profundae altitudinis conval- 7 les delapsa est, pars in silvis vepribusque occisa. Claudius, qui 8 bis pugnatum in Olympo monte scribit, ad quadraginta milia hominum auctor est caesa, Valerius Antias, qui magis immodicus in numero augendo esse solet, non plus decem milia. numerus 9 captivorum haud dubie milia quadraginta explevit, quia omnis generis aetatisque turbam secum traxerant demigrantium magis quam in bellum euntium modo. consul armis hostium in uno 10 concrematis cumulo ceteram praedam conferre omnis iussit, et aut vendidit, quod eius in publicum redigendum erat, aut cum cura, ut quam acquissima esset, per milites divisit. laudati quo- 11 que pro contione omnes sunt, donatique pro merito quisque,

in illo pav., unter, während sie in — wären, 33, 46, 3; 40, 47, 5.

4—9. *continere* — *valuit*, eine mehr bei Dichtern u. Späteren sich findende Construct., s. Curt. 3, 9, 5. — *praeda* — *f. est.* gegen die Regel, dass alles Erbeutete zusammengebracht und erst dann vertheilt wird, s. 3, 70. 12 u. a., Lange 2, 231. — *eorum* — *facta*, zum Besitz derer geworden, 45, 7, 3, vgl. c. 9, 10. — *iniquiss. s.*, mit Nachdruck zwischen *eorum* und *qui*, vgl. 25, 16, 5. — *haud fac. in. p.*, App. c. 42: ἐστεῖνε καὶ κατε- νοήμυσεν ὅσους ἀριθμήσασθαι διὰ τὸ πλῆθος οὐκ ἐγένετο. — *rupib. inv.*, entweder: weil — waren, oder: von den Felsen, s. 1, 31, 2: *caelo cecidere*; 26, 19, 11 u. a. — *Claud.*, 35, 14, 5. — *ad quadr.*, vgl. App. 1. 1. — *immod.*, 33, 10, 8. Die abweichenden An-

gaben der Annalisten sind hier in den nach Polyb. gegebenen Bericht eingeschoben, gewöhnlich folgen sie demselben nach, vgl. 35, 14, 3.

10—11. *in* — *cumulo*, vgl. 1, 37, 5: *spoliis* — *ingenti cumulo, accensis*; s. zu 8, 30, 8: *conquesta in acervum hostilia arma*; Madvig will in entfernen. — *conferre o. c.*, die Besitznahme § 4: *eorum* — *facta* war also nur vorübergehend. — *aut* — *aut*, den einen — den anderen Theil, 35, 1, 12; *quod eius etc.*, die Gefangenen. — *ut* — *esset*, nämlich *praeda*, der Beute-antheil der Einzelnen so billig als möglich bestimmt würde; doch ist der Ausdruck eigenthümlich. — *per mil.*, durch — hin, so dass jeder — erhielt, unter, 22, 54, 2: *per familias cum divisissent*. — *pro cont.*, von der *contio* umgeben,

ante omnis Attalus summo ceterorum adsensu: nam singularis eius iuvenis cum virtus et industria in omnibus laboribus periculisque tum modestia etiam fuerat.

- 24 Supererat bellum integrum cum Tectosagis. ad eos pro-
fectus consul tertius castris Ancyram, nobilem in illis locis urbem,
2 pervenit, unde hostes paulo plus decem milia aberant. ubi cum
stativa essent, facinus memorabile a captiva factum est. Orgia-
gontis reguli uxor forma eximia custodiebatur inter plures capti-
vas; cui custodiae centurio praeerat et libidinis et avaritiae mili-
3 taris. is primo animum temptavit; quem cum abhorrentem a vo-
luntario videret stupro, corpori, quod servum fortuna erat, vim
4 fecit. deinde ad leniendam indignitatem iniuriae spem reductus ad
suos mulieri facit, et ne eam quidem, ut amans, gratuitam. certo
auri pondere pactus, ne quem suorum conscium haberet, ipsi
permittit, ut, quem vellet, unum ex captivis nuntium ad suos mit-
5 teret. locum prope flumen constituit, quo duo ne plus necessa-
rii captivae cum auro venirent nocte insequenti ad eam accipien-

in derselben, 42, 60, 10. — *quisq.*, hier in scharfem Gegensatze zu *omnes*: jeder einzelne für sich, hat sich an das die Vertheilung bezeichnende *pro merito* angeschlos- sen, vgl. 34, 56, 6: *pro numero cuiusque*. — *cum* — *tum etiam*, 2, 17, 4; 3, 55, 7 u. a.

24—27. Krieg gegen die Tek- tosaen. Polyb. 21, 38; Appian. Syr. 42; Plut. de virt. mul. c. 43 p. 258; Val. Max. 6, 1 ext. 2; Flor. 1, 27 (2, 11), 6; Aur. Vict. 55.

1—2. *Aneyr.*, Strabo 12, 5, 2: *Τεκτόσαγες* (ἔχουσι) τὰ πρὸς τῇ μεγάλῃ Φρυγίᾳ τῇ κατὰ Πέσσι- ρούτα τοῦτων δ' ἦν φρούριον Ἰγυζυρα, j. Engürieh, an dem von Osten kommenden Zufluss des Sangarius. — *paulo p. d. m.*, so weit war also das Magabagebirge, s. c. 19, 1, entfernt. — *Orgiagont.*, ebenso schreibt Val. Max.; Flor. Orgiagontis, die beide aus L. ge- schöpft, den Namen also anders als c. 19 geschrieben gefunden haben, während Polyb., Plut., Suid. auch hier die Form Ortiagon bieten. — *uxor*, nach Plut. Chionara. — *forma*

ex., 1, 9, 12. — *inter p. c.*, Plut.: μετὰ τῶν ἄλλων γυναικῶν. — *centur.* — *lib. e. av. mil.*, 35, 31, 14.

3—6. *animum*, viell. ist *eius* nicht hinzugesetzt, um den Gegen- satz zwischen *animum* u. *corpori*, s. 1, 58, 7, schärfer hervorzuheben. — *servum*, s. 37, 54, 6; 42, 46, 4, nicht den Geist, der frei und hochherzig geblieben war, vgl. 37, 45, 11; zur Situation 1, 39, 5f. — *et ne* — *quidem*, 23, 30, 10: und sogar diese nicht; der Gegen- satz ist ohne *sed* klar. — *ut amans* = *non ita, ut amans solet*, i. e. *gratuitam*, vgl. 2, 32, 9: *non, ut nunc etc.*; 32, 21, 35: *non, quem- admodum*, vgl. 2, 2, 3: *tamquam*; es wird *ut avarus* vermuthet. — *pondere a. p.*, 36, 32, 1. — *quem v.*, einen beliebigen, *quemvis*; aber nur einen, *unum*. — *ne plus*, s. c. 11, 6; Cic. Verr. 2, 2, 67, 161; die Nachstellung wie Gell. 20, 1, 45: *quinddecim pondo ne minore*; Colum. 5, 11: *ut scimpedem ne amplius*, vgl. 39, 18, 9: *centum non*

dam. forte ipsius mulieris servus inter captivos eiusdem custo- 6
diae erat. hunc nuntium primis tenebris extra stationes centurio
educit. nocte insequenti et duo necessarii mulieris ad constitu- 7
tum locum et centurio eum captiva venit. ubi eum aurum osten- 8
derent, quod summam talenti Attici — tanti enim pepigerat —
expleret, mulier lingua sua, stringerent ferrum et centurionem
pensantem aurum occiderent, imperavit. ingulati praecisum ca- 9
put ipsa involutum veste ferens ad virum Orgiagontem, qui ab
Olympo domum refugerat, pervenit; quem priusquam complecte-
retur, caput centurionis ante pedes eius abiecit, mirantique, cuius- 10
nam id caput hominis aut quod id facinus haudquaquam muliebre
esset, et iniuriam corporis et ultionem violatae per vim pudicitiae
confessa viro est, aliaque, ut traditur, sanctitate et gravitate vitae 11
huius matronalis facinoris decus ad ultimum conservavit.

Ancyram in stativa oratores Tectosagum ad consulem vene- 25
runt petentes, ne ante [ab Ancyra] castra moveret, quam collocu-
tus cum suis regibus esset: nullas condiciones pacis iis non bello

minus; 42, 28, 9. — *eiusd. cust.*, die demselben Wachposten gehörten, anvertraut waren. § 2. — *extra st.*, 22, 22, 15; über *extra*, e. 8, 4, wie *intra*, s. 7, 11, 7. — *venit*, R. 68.

7—11. *summ. tal. Attiei*, nicht ein Talent Goldes, da nach § 4 nur eine Summe, nicht ein Talent Goldes ausbedungen ist, sondern eine Summe Goldes, die ein attisches Silbertalent betrug, dieses wurde in Gold bezahlt, vgl. e. 11, 8; Hultsch p. 164; 143; über *tal. Attiei*, s. e. 38, 13. — *tanti*, der Genitiv bei *pepigi* ist nicht häufig, s. Ov. Amor. 1, 10, 49; dagegen L. 22, 58, 5: *pretium, quo pepigerant*; das Object ergiebt sich wie an den ang. Stellen aus dem Zusammenhange. — *expleret*, voll = ausmachte, e. 23, 9. — *ling. sua*, Plut. ἀπὸ τοῦ στόματος προσέταξεν ἐνὶ παῖσαι τὸν Ῥωμαῖον ἀσπαζόμενον αὐτήν. — *qui — fug.*, die Pläne des Häuptlings, welche Polyb. erwähnt, hat L. nicht berührt. — *miranti*, dazu gehört *viro*, welches wegen der

weiten Entfernung von *virum* § 9 wiederholt ist. — *aliaq.*, die Sittenreinheit u. Würde, die sich sonst, in ihrem übrigen Leben zeigte, entsprach der in der That kundgegebenen Gesinnung, vgl. 40, 12, 7: *suspectum alio vitae nostrae tenore*: wir würden *alius* auf *vita* beziehen, s. 1, 1, 4. — *sanet.*, 10, 23, 8: *sanetius et a castioribus*. — *matron. fac.*, in der sich der Sinn einer würdigen Frau aussprach, 26, 49, 15: *ne in malis quidem oblitae decoris matronalis*. — *ad ult.*, bis zum letzten Augenblick; Plutarch bemerkt: ταύτη μὲν ὁ Πολύβιος γησι διὰ λόγων ἐν Σάρδεσι γενόμενος θαυμάσαι τὸ τε γρόνημα καὶ τὴν σύνεσιν, auf diese Angabe des Polyb. bezieht sich wol das vorherg. *ut traditur*.

25. 1—4. *Ancyram*. s. 1, 59, 12: *Ardeam in castra est profectus*; nur die Mz. Hs. hat *ad Ane.* und im Folg. *ne ante ab Ancyra castra*, Polyb.: τὰς δυνάμεις ἔλασαι κατὰ χρόνον. — *suis reg.*, die Häuptlinge der Stämme heissen *reguli*, s. e. 19, 2; 16, 2; 18, 1; 3; hier

2 fore potiores. tempus in posterum diem constituitur locusque,
 qui medius maxime inter castra Gallorum et Ancyram est visus.
 3 quo cum consul ad tempus cum praesidio quingentorum equi-
 tum venisset nec ullo Gallorum ibi viso regressus in castra esset,
 4 oratores idem redeunt, excusantes religione obiecta venire reges
 non posse; principes gentis, per quos aequae res transigi posset,
 5 venturos. consul se quoque Attalum missurum dixit. ad hoc
 colloquium utrimque ventum est. trecentos equites Attalus prae-
 6 sidii causa cum adduxisset, iactatae sunt pacis condiciones; finis
 rei quia absentibus ducibus imponi non poterat, convenit, uti
 7 consul regesque eo loco postero die congregarentur. frustratio
 Gallorum eo spectabat, primum ut tererent tempus, donec res
 suas, quibus periclitari nolebant, cum coniugibus et liberis trans
 Halyn flumen traicerent, deinde quod ipsi consuli, parum cauto
 8 adversus colloquii fraudem, insidiabantur. mille ad eam rem ex
 omni numero audaciae expertae delegerunt equites; et successis-

sind mit *reges* wol die Vorsteher der Abtheilungen eines Stammes, der Tectosagen, bezeichnet, s. § 4; 6; 11; s. Strabo 12, 5, 1 p. 567: τριῶν δὲ ὄντων ἑθνῶν — ἕκαστον διελόντες εἰς τέταρτας μερίδας τετραρχίαν ἐκάστην ἐκάλεσαν, τετραρχίην ἔχουσαν ἴδιον καὶ δικαστήν ἕνα καὶ στρατογύλακα ἕνα ὑπὸ τῷ τετράρχῃ τεταγμένους etc. — *in* — *const.*, Sall. I. 66, 2: *in diem tertium constituunt.* — *med. max.*, ziemlich, so weit als möglich in der Mitte, s. 35, 34, 10. — *nec ullo*, s. 22, 22, 4: *nec ullo viso hoste*; 5, 40, 4. — *rel. obi.*, vgl. 37, 33, 6: *religiosi*, Pol.: σκήψεις τινὰς λέγοντες, Vorwände, Ausflüchte machend, anders als L. — *princip. g.*, Polyb.: οἱ τοὺς πρῶτους ἄνδρας ἐκπέμψουσιν, viell. Mitglieder der βουλῇ, Strabo I. I.: ἡ δὲ τῶν δώδεκα τετραρχῶν βουλὴ ἄνδρες ἦσαν τριακόσιοι, συνήγοντο δὲ εἰς τὸ καλούμενον Ἰουγέμετον, vgl. L. 35, 22, 4. — *aeque*, wie die *reges*, s. 26, 4; 45, 10; Pol. βασιλεῖς.

5—8. *se quoq.*, weil auch die *reges* nicht kamen. — *iactatae*, be-

sprochen, verhandelt, die Hss. haben *iactae*, Vell. Pat. 2, 65: *condicionum iacta mentio*; doch sagt L. *soust iactare*, s. 37, 35, 2; 38, 28, 8, weshalb Gron. *iactatae* verm. hat. — *absent. duc.* hat Pol. nicht, s. § 6: τέλος δ' ἐπιθεῖναι τοῖς προειρημένοις — οὐκ ἔμασαν εἶναι δυνάτον, L. scheint nach dem Folg. an die *reges* der Gallier und den Consul gedacht zu haben. — *eo loco*, von dem bereits die Rede war, s. 36, 36, 3. — *quib. periclit.*, mit denen sie nicht Gefahr laufen, die sie nicht der Gefahr aussetzen wollten, 29, 7, 2. — *deinde quod*, auch *quod* liesse sich wie *ut* auf *eo spectabat* beziehen, vgl. Caes. B. C. 3, 43, 2: *hacc spectans, quod angusta re familiari utebatur*; oder es ist dazu nur zu denken: *deinde eo frustabantur*, *quod*, vgl. Cic. Q. fr. 3, 9 extr.: *dimitto (Ciceronem) a me, et ut a magistris ne abducam, et quod mater discedit*, L. 3, 33, 4 f; 5, 23, 12. — *adversus*, vgl. 28, 22, 14; 42, 41, 10: *defendere adversus* u. a. — *succ. fraudi*, 24, 35, 3: *cui (fraudi)* — *parum succedit*; 40, 11, 10 u. a.,

set fraudi, ni pro iure gentium, cuius violandi consilium initum erat, stetisset fortuna. pabulatores lignatoresque Romani in eam partem, in qua colloquium futurum erat, ducti sunt, tutius id futurum tribunis ratis, quia consulis praesidium et ipsum pro statione habituri erant hosti oppositum; suam tamen alteram stationem propius castra sescentorum equitum posuerunt. consul, adfirmante Attalo venturos reges et transigi rem posse, profectus e castris, cum eodem quo antea praesidio equitum quinque milia fere processisset nec multum a constituto loco abesset, repente concitatis equis cum impetu hostili videt Gallos venientis. constituit agmen, et expedire tela animosque equitibus iussis primo constanter initium pugnae accepit nec cessit; dein, cum praegravaret multitudo, cedere sensim nihil confusis turmarum ordinibus coepit; postremo, cum iam plus in mora periculi quam in ordinibus conservandis praesidii esset, omnes passim in fugam effusi sunt. tum vero instare dissipatis Galli et cadere; magna pars oppressa foret, ni statio pabulatorum, sescenti equites occurrissent. ii procul clamore pavido suorum audito cum tela equosque expedissent, integri profligatam pugnam acceperunt. itaque versa extemplo fortuna est, versus a victis in victores terror. et

die meisten Hss. haben *fraus*, s. 24, 19, 6. — *pro* — *stet.*, s. 23, 8, 3, vgl. *stare eam*, 36, 7, 9. — *iure g.*, 1, 14, 1; 2, 4, 7 u. o.; Cic. Rab. Post. 15, 42; Digest. 1, 1, 9; vgl. R. 337.

9—13. *pabul.* — *in eam p.*, nach Polyb. waren sie schon mehrere Tage nach dieser Seite gegangen, nach L. erst jetzt aus dem im Folg. angegebenen Grunde. — *id*, dass sie gerade dahin giengen. — *et ips.*, an der Wache des Consuls schon selbst oder gleichfalls ein praesidium u. s. w.; doch läge *et ipsi*, wie eine Hs. hat, näher; anders sind Fälle wie 1, 56, 1; 6, 2, 14 u. ä. — *suam tam.*, blos oder zunächst für sie bestimmt, Polyb.: πολλῶν ἐξεληλυθότων συνένταξαν οἱ χιλιάρχοι καὶ τοὺς εἰθυσμένους (die Zahl *sexcent.*, wie § 13, fehlt bei ihm, die Erzählung ist abgekürzt) ἐφεδρεύειν τοῖς προνομύουσιν ἵππεις ἐπὶ ταῦτα τὰ μέγη ποιήσασθαι τὴν ἐξοδον. *ead.*

— *praes.*, § 2: *cum praesidio* etc. — *cum imp. host.*, die Art und Weise, indem sie machen wollten, 23, 19, 16; 21, 24, 5. — *expedire* — *an.*, § 14; zu 30, 32, 1. — *primo* — *initium* pleonastisch wie *primum initium* 25, 40, 2; 3, 54, 9; zu *init. pugnae accepit*, vgl. 29, 34, 13: *impetus accepit*, er nahm den Kampf an und bestand ihn anfangs mit Muth; die Bezeichnung des Anführers schliesst die der Reiter mit ein; etwas anders § 14: *profl. pugn. accep.*: sie nahmen — auf, vgl. 30, 18, 9: *proelium dubium excepsisset*; auch an u. St. wird *exceptit st. accepit* verm. — *praegrav.*, 35, 6, 3. — *occurr.* hat sich an die Apposit. angeschlossen, s. c. 28, 7; 6, 6, 13; 26, 5, 11: *maior vis* — *Poeni urgebant*; 39, 8, 7 u. a., vgl. 35, 49, 8. — *praegrav.*, 35, 42, 14.

14—16. *procul.* weil sie dem Lager näher sind. — *et* — *et* — *et*, um das rasche Eintreten zu be-

- primo impetu fusi Galli sunt, et ex agris concurrebant pabulatores, et undique obuius hostis Gallis erat, ut ne fugam quidem tutam aut facilem haberent, quia recentibus equis Romani fessos seque-
- 16 bantur. pauci ergo effugerunt; captus est nemo; maior multo pars per fidem violati colloquii poenas morte luerunt. Romani ardentibus ira animis postero die omnibus copiis ad hostem perueniunt.
- 26 Biduum natura montis per se ipsum exploranda, ne quid ignoti esset, absumpsit consul; tertio die, cum auspicio operam dedisset, deinde immolasset, in quattuor partes divisas copias
- 2 educit, duas, ut medio monte duceret, duas ab lateribus, ut ad-
- 3 sus cornua Gallorum erigeret. hostium quod roboris erat, Tectosagi et Trocmi, mediam tenebant aciem, milia hominum quinquaginta; equitatum, quia equorum nullus erat inter inaequales rupes
- 4 usus, ad pedes deductum, decem milia hominum, ab dextro locaverunt cornu; Ariarathis Cappadoces et Morzi auxiliares in laevo
- quattuor ferme milium numerum explebant. consul, sicut in Olympo monte, prima in acie locata levi armatura, telorum om-
- 5 nis generis ut aequae magna vis ad manum esset curavit. ubi appropinquarent, omnia eadem utrimque, quae fuerant in priore proelio, erant praeter animos et victoribus ab re secunda auctos
- 6 et hostibus *fractos*, quia, etsi non ipsi victi erant, suae gentis ho-

zeichnen. — *multo* mit Nachdruck nachgestellt. Cic. Fam. 3, 13. 1: *ampliora multo*; Fin. 1, 20, 69: *timidiores paulo*, vgl. 36, 43, 12. — *per fid. viol. coll.*, Strafe dafür, dass die Verhandlung vermittelt des (hinterlistig) gegebenen Wortes, des Versprechens der Sicherheit, durch dasselbe täuschend, gestört, verletzt war, s. 1, 9, 13; 6, 29, 2 u. a.: *violare colloq.* wie § 8, weil das colloquium als Act des Völkerrechtes erscheint, ist *violare* wie sonst bei *societas, foedus* gebraucht, vgl. Caes. B. G. 1, 46, 3: *ab se per fidem in colloquio circumventas*.

26. 1—4. *per se ips.*, in eigener Person, anders § 8. — *auspic.* etc., c. 20, 6, Mommsen Str 10. — *oper. ded.*, wie 23, 35, 16; 6, 40, 4; 29, 19, 12; 3, 41, 1; häufiger *dare operam*, zur Sache 31, 14, 1. — *med. monte*, s. c. 20, 8:

an dem Berge hin, hinan, s. 31, 42, 8. — *roboris*, 37, 40, 3. — *Tectos. et Tr.*, die Fussgänger. — *ad p. deduct.*, s. 4, 40, 7. — *locaverunt*, s. zu 1, 1, 1; 42, 51, 5; 29, 2, 5; Madvig vermuthet *locaverant*, im Folg. *Cappadocis*, vgl. 37, 40, 10: *duo milia Cappadocum, ab Ariarathe missi erant regi*; 38, 21, 2: *ab Attalo Cretenses*; aber 40, 20, 1: *Ariarathis Cappadocis et Pharmacis Pontici*. — *Morzi aux.*, s. 37, 39, 9: *Eumenis auxiliares*; Polyb. 25, 2: *παρὰ Μορζίου*; Strabo 12, 3, 41 p. 562: *ὑστιατος δὲ τῆς Παγλαγοντίας ἡρξῆς Ἰηϊόταρος* — *τὸ Μορζίου βασιλείον ἔχων τὰ Γάνγραι*, eine Festung westlich von Halys, j. Kiankari, Ritter 1, 354.

5—8. *ab re*, s. c. 55, 13; 5, 28, 7 u. a. — *quia, etsi*, wie 4, 26, 5. — *suae* ohne tamen, s. c. 9, 11. —

minum cladem pro sua ducebant. itaque a paribus initiis coepta
 res eundem exitum habuit. velut nubes levium telorum coniecta 7
 obruit aciem Gallorum. nec aut procurrere quisquam ab ordinibus
 suis, ne nudarent undique corpus adictus, audebant, et stantes,
 quo densiores erant, hoc plura, velut destinatum petentibus,
 vulnera accipiebant. consul iam per se turbatis si legionum signa 8
 ostendisset, versuros extemplo in fugam omnis ratus receptis inter
 ordines velitibus et alia turba auxiliorum aciem promovit.
 Galli et memoria Tolostobogiorum cladis territi et inhaerentia 27
 corporibus gerentes tela fessique et stando et vulneribus ne primum
 quidem impetum et clamorem Romanorum tulerunt. fuga 2
 ad castra inclinavit; sed pauci intra munimenta sese recepere;
 pars maior dextra laevaque praelati, qua quemque impetus tulit,
 fugerunt. victores usque ad castra secuti ceciderunt terga; deinde 3
 in castris cupiditate praedae haeserunt, nec sequebatur quisquam.
 in cornibus Galli diutius steterant, quia serius ad eos perventum 4
 est; ceterum ne primum quidem coniectum telorum tulerant.
 consul quia ingressos in castra ab direptione abstrahere non po- 5
 terat, eos, qui in cornibus fuerant, protinus ad sequendos hostis
 misit. per aliquantum spatium secuti non plus tamen octo milia 6
 hominum in fuga — nam pugna nulla fuit — ceciderunt: reliqui

pro — *duceb.*, 36, 44, 9; vgl. 22, 60, 12, wie *habere pro*. — *quisquam* — *audebant*, wie *nemo* 4, 35, 9; 5, 39, 4; 24, 20, 14, vgl. 35, 26, 9. — *et stant.* ist nur auf *nec* bezogen, während *aut* ein zweites *aut*, etwa *aut satis tecti* (*tuto*) stare poterant, quod quo erwarten lässt, s. zu 2, 24, 5, vgl. 28, 14, 19. — *destinat.*, substantivirtes Particip., s. 1, 27, 9: obgleich sie auf das Gerathewohl schossen, war es doch so gut, als ob sie ein gewisses Ziel hätten treffen wollen, vgl. e. 29, 7; Curt. 7, 24, 41: certo ictu destinata feriebat. — *petent.* u. *hostibus*, was hier nicht ohne Härte fehlt, vgl. e. 15, 2; 4, 60, 1; 42, 16, 7: admittentibus neminem. — *per se*, bei L. häufig so gebraucht, selten von Cicero und Cäsar, s. Kühnast 100. — *versur.*, u. *se*, e. 60, 10 u. a. — *recept.*, s. 30, 34, 11. —

alia, und ausserdem die u. s. w., vgl. e. 13, 3; 37, 39, 9; 12.

27. 1—3. *memoria* etc. wiederholt nur e. 26, 5. — *inhaer.*, e. 22, 9, vgl. 7, 23, 9. — *ne prim. q.* durch § 4 beschränkt, vgl. Appian. l. 1.: ἐν δὲ Τεκτοσάγαις τε καὶ Τρόζμοις ἐκινδύνευσεν μὲν ἔξ ἐνέδρας, καὶ ἐφυγεν. ἐπανελθὼν δὲ ἐς ἀνελκόμενους — περιέστησε τοὺς ψιλοὺς αὐτοῖς. — *qua*, auf welchem Wege, wir: wohin, e. 7, 3; 22, 5, 8. — *haeser*, wie e. 23, 4; 10, 36, 13: obiacente sarcinarum cumulo haesere inpediti.

4—9. *in cornib.*, das vorher Erzählte gieng im Mitteltreffen vor. — *coniect.*, vgl. 28, 36, 9: ad primum incursum coniectumque teli, gewöhnlich ad coniectum teli, in die Schussweite, 2, 31, 6; 7, 26, 9, vgl. zu 26, 40, 10; oben § 1: impetum. — *per aliq. sp.*, 29, 35, 13: in aliquantum maris spatium;

- 7 flumen Halyn traiecerunt. Romanorum pars magna ea nocte in castris hostium mansit; ceteros in sua castra consul reduxit. postero die captivos praedamque recensuit, quae tanta fuit, quantam avidissima rapiendi gens, cum cis montem Taurum omnia armis
 8 per multos annos tenuisset, coacervare potuit. Galli ex dissipata passim fuga in unum locum congregati, magna pars saucii aut inermes, nudati omnibus rebus, oratores de pace ad consulem
 9 miserunt. eos Manlius Ephesum venire iussit; ipse — iam enim medium autumnus erat — locis gelidis propinquitate Tauri montis excedere properans victorem exercitum in hiberna maritimae orae reduxit.
- 28 Dum haec in Asia geruntur, in ceteris provinciis tranquillae res fuerunt. censores Romae T. Quinctius Flamininus et M. Claudius Marcellus senatum [per] legerunt; princeps in senatu tertium lectus P. Scipio Africanus; quattuor soli praeteriti sunt, nemo curuli usus honore. et in equitatu recensendo mitis admodum

25, 35, 7; so braucht schon Sallust den Sing. *aliquantus*, nicht Cicero. — *in castris h.*, wie 39, 31, 16. — *potuit* als blosse Thatsache, wir würden *potuerat* erwarten. — *ex diss. f.*, s. 28, 20, 8. — *med. aut.*, 26, 45, 8: *medium ferme dici erat.* — *prop. Tauri*, der Taurus oder vielmehr der Antitaurus zieht allerdings durch Kappadocien, war aber schwerlich der Gegend, in welcher der Consul stand, so nahe, als es nach L. scheint, näher läge der Olympus oder der in der cappadocischen Ebene in der Nähe des Taurus sich erhebende, aber isolirte Bergkegel Argaeus, oder der Magaba c. 19. — *marit. or.*, die an der Küste des Aegaeischen Meeres, nach Polyb. 21, 43 in Ephesus, gehalten werden sollen, vgl. c. 37, 8.

28. 1—4. Censur in Rom. Plut. Flam. 18.

1—2. *Dum haec etc.*, vom Frühling, s. c. 12, 2, bis in den Herbst, c. 27, 9, 189 a. Ch. Da die in dieser Zeit in Rom geführten Verhandlungen 37, 52 ff., schon vor-

weggenommen sind, so erwähnt L. hier nur die kurze Notiz aus einem Annalisten, welche die § 5 ff. nach Polyb. fortgesetzte Erzählung auffallend unterbricht, vgl. 36, 39, 1; 41, 27, 3; 39, 41, 3 u. ib. 42, 5. — *censor.*, 37, 58. — *perleg.*, der gewöhnliche Ausdruck ist *legere*. — *princeps in sen.* und *praeteriti* wie 27, 11, 12. — *nemo c. u. h.*, die, welche nicht curulische Aemter bekleidet haben, Volkstribunen, plebejische Aedilen, Quaestoren, und also bereits ein Anrecht haben in den Senat aufgenommen zu werden, s. 27, 11, 12; 23, 23, 6, aber von den Censoren nicht, oder wenn sie bereits Senatoren waren, nicht wieder in den neugebildeten Senat aufgenommen sind; in der letzten Weise hat es Plut. genommen: *ἐξέβαλον τῆς βουλῆς τῶν οὐκ ἐπιφανῶν τέσσαρας*, s. zu 34, 44, 4. Die in Folge des von Q. Terentius Culleo durchgebrachten Gesetzes eingeführte Neuerung, welche derselbe erwähnt, hat L. übergangen, s. Nitzsch die Gracchen 108. — *recens.*, 29, 37; 39, 44 u. a.

censura fuit. substructionem super Aequimelium in Capitolio et 3
viam silice sternendam a porta Capena ad Martis locaverunt.
Campani, ubi censerentur, senatum consuluerunt: decretum, uti 4
Romae censerentur. aquae ingentes eo anno fuerunt; Tiberis
duodeciens campum Martium planaue urbis inundavit.

Ab Cn. Manlio consule bello in Asia cum Gallis perfecto, 5
alter consul M. Fulvius perdomitis Aetolis cum traiecisset in Cephallaniam, circa civitates insulae misit percontatum, utrum se dedere Romanis an belli fortunam experiri mallent. metus ad 6
omnes valuit, ne deditionem recusarent. obsides inde imperatos

3. *substruct.*, dazu gehört in *Capitolio*, nähere Bestimmung ist *super Aequimel.*, die Aufmauerung, Befestigung des Capitols an der durch *sup. Aeq.* (einer nicht näher zu bestimmenden Stelle des vicus Iugarius, s. 4, 16, 1; 24, 47, 15; Becker 1, 393; 486) bezeichneten Seite, viell. durch das 35, 21, 6 Erwähnte nöthig geworden. — *silice str.*, zu pflastern; ein mit Steinplatten belegter Fussweg (*semita*) war schon vorher dahin geführt, s. 10, 23, 12; jetzt wird auch ein Fahrweg hergestellt, vgl. zu 10, 47, 4. — *ad Mart.*, der Tempel lag vor der porta Capena, zwischen dem ersten und zweiten Meilenstein der via Appia, s. 7, 23; 22, 1, 12; Jordan Topogr. d. Stadt Rom 2, 111; der clivus zu demselben ist neuerlich aufgefunden worden.

4. *Campani*, diese sind erwähnt, weil die Anordnung mit der Censur in Verbindung steht; die hier genannten Campaner sind wahrscheinlich die ehemaligen *cives Campani*, s. 28, 46, 5, welche 26, 34 zum grössten Theile aus ihren Wohnsitzen vertrieben sich in anderen Theilen Italiens haben niederlassen müssen. Da diese weder römische noch latinische Bürger, sondern peregrini dediticii sind, so können sie nicht in den Städten oder Municipien, in deren Gebiete sie sich angekauft haben, geschützt werden, und werden so nach Rom

gewiesen, s. c. 36, 5, vgl. 29, 37, 6; Lange 2, 218. Die in Capua jetzt wohnenden Leute sind schwerlich gemeint, da sie dort keinen Besitz und bleibenden Wohnsitz haben, vielmehr die Stadt und Mark Staatsgut geworden sind, s. c. 36; 26, 16, 5; Vell. 2, 44, 4. — *consuluer.*, schwerlich ist dazu *censores* Subject, da diese das ius referendi, das Recht einen Senatsbeschluss zu bewirken, wol nicht hatten, s. Lange 1, 669; Mommsen Str. 1, 154, wahrscheinlich wendeten sich die Campaner an einen der Prätores, der dann die Sache im Senate vortrug. — *aquae ing.* etc., 24, 9, 6; 35, 9, 2. — *plan. u.*, die Gegend zwischen dem Tiber, dem Capitolium, Aventinus und Caelius.

28, 5–34. Angelegenheiten in Griechenland. Polyb. 21, 40; Plut. Philop. 16f.; Pausan. 5, 51, 1.

5. *ab Cn.* — *perf.*, ein unvorbereiteter und da die Verhältnisse in keiner Beziehung zu einander stehen, harter Uebergang. Die Erzählung geht auf Polyb. zurück, s. § 1, und schliesst sich an c. 11 an. — *Cephall.*, s. c. 9, 10. — *ad om. val.*, 21, 60, 4: *fama non ad maritimos modo populos — valuit*; vgl. *valere apud*, 1, 30, 7; 8, 33, 7 u. a.; in *metus valuit* liegt die Aedeutung des Abhaltens, Verhinderens daher *ne*, vgl. 7, 30, 4: *neque — ad id valere arbitror, ne*

pro viribus inopes populi ** vicanos autem Cranii et Palenses et
 7 Samaei dederunt. insperata pax Cephallaniae adfulserat, cum repente una civitas, incertum quam ob causam, Samaei desciverunt. quia opportuno loco urbs posita esset, timuisse se aiebant, ne demigrare cogerentur ab Romanis. ceterum ipsine sibi eum finxerint metum et timore vano quietum excitaverint malum, an iactata sermonibus res apud Romanos perlata ad eos sit, nihil
 9 comperti est, nisi quod datis iam obsidibus repente portas clauserunt et ne suorum quidem precibus — miserat enim sub muros consul ad temptandam misericordiam parentium popularium-

etc., vgl. *facere ne*, 2, 45, 12 u. ä. — *dedition*. etc., während das übrige Aetolien als Staat fortbesteht, wird Cephallania dem römischen einverleibt wie Cereyra, s. e. 11, 5; Zacynthus 36, 32, 9. — *inop. populū*, die einzelnen Staaten, welche in Cephall. einen Städtebund bildeten, Steph. Byz.: *τετραπόλις δὲ ῥῆσος ἀπὸ τῶν Κεφαλλόνων παίδων Προνήσου Σάμου Πηλέως Ἀρσίου*. Da nicht allein an dieser Stelle, sondern auch Thucyd. 2, 30: *ζῆται δὲ ἡ Κεφαλληνία κατὰ Ἀζαωρανίαν — τετραπόλις οὖσα, Παλῆς Κράνιοι Σάμαιοι Προνηαῖοι*, Strabo 10, 2, 13 p. 455: *τὴν δὲ Κεφαλληνίαν τετραπόλιν οὖσαν* u. s. w.; Plin. 4, 12, 54 vier Städte genannt werden, so ist bei L. der Name der vierten Stadt *Pronnaei* (Pronii) oder, da dieses in der hds. Lesart *Grannoni* et *Palenses* liegen kann, *Cranii* ausgefallen, nach Madvig auch die Zahl der von dieser gestellten Geiseln. Die Gesamtzahl der Geiseln ist im Verhältniss zu den von den Aetolern c. 11, 6 und Antiochus c. 38, 15 gestellten so gross, dass *pro viribus* nicht wol zu *imperatos* genommen werden kann; vielmehr scheint dieselbe von dem Consul bestimmt, die Vertheilung *pro viribus*, vgl. 23, 41, 6, dann von den einzelnen Staaten erfolgt zu sein. — *Cranii*, die Stadt *Κράνιοι* bei Strabo l. l., lag auf der Ost-

seite der Insel, wo sich bei Argostoli noch jetzt Trümmer finden. — *Palens.*, Pol. 5, 3: *Παλιῶν πόλις* bei Thuc. heissen die Bewohner *Παλῆς*; die Stadt lag auf der Halbinsel Paliki, etwas nördlich von Lixuri; Paus. 6, 15, 3: *Παλεῖς, ἡ τετάρτη Κεφαλλήνων μοῖρα*. — *Samaei*, die Bewohner von Same, an der Ostseite der Insel, nicht mit Samii, den Bewohnern von Samos, zu verwechseln.

7—11. *insper.*, sie hatten, viell. wegen der Seeräuberei, s. 37, 13, 12, eine härtere Strafe erwartet. — *adfuls.*, s. 24, 32, 9. — *opportun.*, an einer Anhöhe und nach c. 29, 11 durch zwei Burgen geschützt. — *quietum excitav. mal.* haben die meisten Hss., nur mehrere *excitaverunt*, vgl. 3, 16, 4: *mansuetum id malum et per aliorum quietem exoriens — sopitum videbatur*, der gleiche Tropus läge an u. St., wenn die Lesart richtig ist (gewöhnlich wird, wahrscheinlich nach Gelenius, *quietem exuerint* geschrieben) zu Grunde, vgl. 7, 38, 10: *quievit seditio*. — *nilil e.*, c. 26, 1. — *nisi quod.*, ausser, mit der Ausnahme, dass (wie ich weiss) das Factum feststeht, vgl. über dieses beschränkende *nisi quod* 35, 26, 4; 4, 12, 9; 36, 8, 1; 7, 1, 5 u. a. Sall. l. 95, 3: *voluptas nunquam remorata est; nisi quod de uxore potuit honestius consuli*, vgl. ib. 67, 3 *nisi quia*. — *miserat*

que — desistere ab incepto voluerunt. oppugnari deinde, post- 10
quam nihil pacati respondebatur, coepta urbs est. apparatus
omnem tormentorum machinarumque travectum ab Ambraciae
oppugnatione habebat, et opera quae facienda erant, impigre mi- 11
lites perfecerunt. duobus igitur locis admoti arietes quatiebant
muros. Nec ab Samaeis quicquam, quo aut opera aut hostis ar- 29
ceri posset, praetermissum est. duabus tamen maxime resistebant
rebus, una, interiorem semper iuxta validum pro diruto novum 2
obstruentes murum, altera, eruptionibus subitis nunc in opera
hostium, nunc in stationes; et plerumque his proeliis superiores
erant. una ad coercendos inventa haud magna memoratu res est. 3
centum funditores ab Aegio et Patris et Dymis acciti. a pueris ii 4
more quodam gentis saxis globosis, quibus ferme harenae im-
mixtis strata litora sunt, funda mare apertum incessentes exerce-
bantur. itaque longius certiore et validiore ictu quam Baliaris 5
funditor eo telo usi sunt. et est non simplicis habenae, ut Balia- 6

n. eos. — *desister. ab.*, gewöhnlich hat L. den blossen Ablativ, vgl. 37, 58, 1. — *ab Amb. opp.*: von — her, von dieser weg, oder nur: nach, wie 37, 32, 12: *ab hac voce*; 23, 6, 1: *ab hac oratione*, vgl. 22, 34, 2: *ab — imperio concusso* u. ä. — *transv.* — *hab.* bezeichnet deutlich den nach der Herüberschallung eingetretenen Zustand, 7, 32, 9.

29. 1—2. *duabus — una — alt.*, 26, 11, 5; 32, 38, 9. — *inter.*, s. 21, 11, 10: *murum interiorem ab nondum capta parte urbis ducunt*; *semper*, jedesmal, immer eine u. s. w., vgl. praef. 2: *novi semper.* — *iuxta val.*, als die eingestürzte, wie *pro diruto* andeutet, vgl. 32, 14, 3: *iuxta ignobilis*, 24, 5, 13 u. a. — *novum*, mit *pro diruto* zu verbinden, pleonastisch, vgl. 37, 54, 21; 22, 20, 10 u. o. — *obstr.*, s. 33, 17, 9: *obstruere quae quassata ruinis erant*.

3—5. *una res*, vgl. 26, 4, 4. — *arcendos* u. *cos*, was aus *superiores* zu denken ist, s. c. 28, 9; 26, 7: *petentibus*; 36, 40, 7 u. a. — *magna memoratu*, s. Quint. 1, 2, 28; Curt. 9, 8, 15: *auditu maiora*,

vgl. L. 22, 1, 13: *minoribus dictu*, oft *parvum dictu*, *memoratu* u. ä., 5, 47, 5; 34, 1, 1; *maximum*, Plin., 36, 15, 124, R. 261. — *Aegio — Dym.*, in Achaia, § S. — *quodam*, s. c. 17, 5. — *globos.*, vgl. 21, 31, 11: *saxa glaucosa*. — *harenae = arenae*. — *incess.*, von Früheren nicht gebraucht, ist hier nicht allein: in das offene Meer werfen, es mit — angreifen, 8, 24, 15; 26, 10, 7, woraus sich nur das *longius* im Folg. erklärte, sondern so das Meer treffen, dass nur die Oberfläche in einer bestimmten Weise oder Entfernung berührt wird. — *longius*, in weitere Ferne, ist freier mit *usi sunt* verbunden, da zunächst an das *iacere* zu denken ist. — *cert. ictu*, so dass sie ungeachtet der grösseren Entfernung sicherer und nachdrücklicher trafen; *ictus*, das Treffen, s. 26, 40, 10; *iactus*, das Werfen, der Wurf, § 6; 44, 35, 9: *melius et certiore ictu*; vgl. 34, 14, 11; 30, 10, 13; Verg. 12, 490: *certo contorquens dirigit ictu*; Suid.: *Ἀχαιῶν βέλος τῶν ἐξ Ἀχαιῶν σφενδομητῶν πάντων ἐπιτηδείοτατον πρὸς πολιορκίαν*. — *Balcar.*, s. 28, 37, 6. — *usi s.*

rica aliarumque gentium funda, sed triplex scutale, crebris suturis duratum, ne fluxa habena volutetur in iactu glans, sed librata
 7 cum sederit, velut nervo missa excutitur. coronas modici circuli magno ex intervallo loci adsueti traicere non capita solum
 8 hostium vulnerabant, sed quem locum destinassent oris. hae fundae Samaeos cohibuerunt, ne tam crebro neve tam audacter erumperent, adeo ut precarentur ex muris Achaeos, ut parumper abscederent et se cum Romanis stationibus pugnantis quiete
 9 spectarent. quattuor menses obsidionem Same sustinuit. cum ex paucis cotidie aliqui eorum caderent aut vulnerarentur, et qui
 10 supererant fessi et corporibus et animis essent, Romani nocte per arcem, quam Cyatidem vocant — nam urbs in mare devexa

ist als historisches Factum angeführt, während man *utebantur* erwartet. s. c. 30, 2. — *telo*, hier: die Schleuder. 42. 65, 11.

6—7. *et* fügt die Erklärung hinzu: das zwiefache *sed* ist wol nicht beabsichtigt. — *simpl. habena*, dazu ist aus dem Folg. *funda* zu denken: aus einem Riemen, Strick bestehend, vgl. 42, 65, 10: *funda media duo scutalia imparia habebat; cum — (spiculum) libratum funditor habena rotaret. excussum velut glans emicabat*; Sil. It. 1, 314: *hic crebram fundit Baleari verberare glandem, terque levi ducta circum caput altus habena*. — *triplex* sc. kann nach den Gegensätzen *simplicis hab.* u. *fluxa habena* nur eine andere Bezeichnung des vorher *habena* genannten Schwungriemens sein, welcher hier aus dreifach übereinander liegenden, fest zusammengeheften (*crebris suturis*) Lederstreifen besteht, so dass er dadurch steif, straff wie die Bogensehne (*duratum*, im Gegensatze zu *fluxa*) geworden ist; *scutale* findet sich sicher nur hier, vgl. 42, 62, 10. *ne fluxa* etc., damit sie nicht schwanke, sich hin und her bewege, wie es geschehen würde, wenn — schlaff wäre. — *librato*, c. *sed.*, wenn sie in Schwung gesetzt wäre, im Schwunge in dem umgelegten Riemen festsitze, s. die

Stellen zu *simplicis hab.*; Sil. It. 5, 193: *torta Balearis habena*; Lucan. 6, 221: *iaculum amentavit habena*, L. 7, 23, 8. — *glans*, c. 21, 11, wahrscheinlich ist eine noch jetzt vorhandene Bleikugel bei dieser Belagerung gebraucht worden, CIL. I. p. 188. — *vel. nervo*, wie vermittelt der Bogensehne abgeschleudert werde, Lucan. 3, 710: *excussa Balearis tortor habena glande petens*. — *coron. m. circ.*, Ringe von mässigem Umkreise. — *loci* dient nur zur Vervollständigung des Begriffes. — *destin.*, c. 26, 7.

8—11. *quatt. mens.*, die Belagerung hat also wol bis in den Herbst gedauert. — *Same*, wie *Messene*, 36, 31, 1; *Sinope*, 10, 21, 8 u. a., vgl. 1, 49, 9. — *eorum*, aus *Same* zu erklären, 37, 4, 8; ib. 8, 4 u. oft. — *caderent* — *vulnerarent*, muss vor *superar.*, *fessi* — *essent* vorhergegangen sein; vgl. 22, 49, 5: *paucos superantes et labore ac vulneribus fessos*. — *Cyatid.*, wenn der Name nicht verdorben ist oder nicht eine Andeutung, dass die Burg an der See lag (etwa *Cymatidem*) enthalten hat, so ist das folg. *nam* schwer zu erklären; Crevier nimmt an, dass etwas ausgefallen sei. — *in mare dev.*, noch finden sich Ruinen am Ufer und selbst in dem

in occidentem vergit —, muro superato in forum pervenerunt. Samaei postquam captam partem urbis ab hostibus senserunt, 11 cum coniugibus ac liberis in maiorem refugerunt arcem. inde postero die dediti direpta urbe sub corona omnes venierunt.

Consul compositis rebus Cephallaniae, praesidio [Samae] 30 imposito, in Peloponnesum iam din accersentibus Aegiensibus maxime ac Lacedaemoniis traiecit. Aegium a principio Achaici 2 concilii semper conventus gentis indicti sunt, seu dignitati urbis id seu loci opportunitati datum est. hunc morem Philopoemen ; eo primum anno labefactare conatus legem parabat ferre, ut in omnibus civitatibus, quae Achaici concilii essent, in vicem conventus agerentur. et sub adventum consulis damiurgis civi- 4 tatum, qui summus est magistratus, Aegium evocantibus Philopoemen — praetor tum erat — Argos conventum edixit. quo 5 cum appareret omnes ferme conventuros, consul quoque, quamquam Aegiensium favebat causae, Argos venit; ubi cum disceptatio fuisset, et rem inclinatham cerneret, incepto destitit. Lacedaemonii 6 deinde eum in sua certamina averterunt. sollicitam eam civitatem

Wasser. — *occident.*, die Stadt lag auf der Halbinsel, die in dem Cap Chelia endigt, und erreichte den Meerbusen im Westen. — *super. muro*, die also die Burg von der Stadt getrennt hätte; Polyb. 21, 40: ὁ Φούλβιος προαξιολήσας νυκτὸς ἔλαβε τὸ μέρος τῆς ἀκροπόλεως καὶ τοὺς Ῥωμαίους εἰσήγαγεν. — *inde*, wegen *postero die* local, c. 18, 7; 36, 43, 12. — *sub corona* etc., 2, 17, 6; da die *deditio* erst nach der Einnahme der Stadt erfolgt, so werden die Bewohner wie *bello capti*, 37, 32, 12, behandelt.

30. 1–3. *Samae* hat nur die Mz. Hs.; auch sieht man nicht, warum nur die menscheuleere Stadt, nicht die Insel überhaupt die Besatzung erhält. — *Aegiens.*, von den Achäern ist seit 36, 31; 35 nur vorübergehend 37, 20; 39 die Rede gewesen, s. Hertzberg 1, 138 ff. — *Aegium*, s. 32, 19, 6. — *a princip.* etc., vgl. Strabo 8, 7, 5 p. 387: Αἰγιέων δ' ἐστὶ — καὶ Ἐλίκη καὶ τὸ Ἀμύριον, ὅπου

συνήσαν οἱ Ἀχαιοὶ βουλευσόμενοι περὶ τῶν κοινῶν, vgl. 8, 7, 3 p. 385; Hamarion mit einem berühmten Heiligthum des Zeus lag in dem Gebiete von Helike und kam mit diesem an Aegium, wo dann die Bundesversammlungen gehalten wurden. — *indicti* s., 36, 6, 6; das Perf. wie c. 29, 5. — *in omn.*, so dass auch in dieser Beziehung alle gleichgestellt wären. — *Ach. concil.*, dazu gehörten als Theile der Bundesversammlung, also des Bundes, s. c. 32, 1, oder ihm angehörten.

4–5. *damiurg.*, 32, 22, 2. — *qui summ.* e. m. wie 23, 35, 13; 26, 6, 13. — *evocant.*, 35, 37, 2, hier ab-, wegrufen, n. *Achaeos*, s. 24, 22, 8. — *Phil.* — *ed.*, er masst sich also an, was nur den Damiurgen zukam. — *praetor*, er war es vom Herbste 189–88 zum fünftenmale, s. 32, 19, 2. — *inclin.* zur Aussicht des Prätors. — *destit.*, der Consul, der es aufgiebt das Recht Aegiums zu unterstützen; Philopoemeus Vorschlag ist also

exules maxime habebant, quorum magna pars in maritimis Laconicae orae castellis *civitatibusque*, quae omnes ademptae
 7 erant, habitabant. id aegre patientes Lacedaemonii, ut aliqua liberum ad mare haberent aditum, si quando Romam aliove quo mitterent legatos, simul ut emporium et receptaculum peregrinis mercibus ad necessarios usus esset, nocte adorti vicum mari-
 8 timum nomine Lan improviso occupaverunt. vicani quique ibi exules habitabant primo inopinata re territi sunt; deinde sub lucem congregati levi certamine expulerunt Lacedaemonios.
 9 terror tamen omnem maritimam oram pervasit, legatosque communiter et castella omnia vicique et exules, quibus ibi
 31 domicilia erant, ad Achaeos miserunt. Philopoemen praetor, iam inde ab initio exulum causae [et] amicus, et auctor semper Achaeis minuendi opes et auctoritatem Lacedaemoniorum, con-
 2 ciliium querentibus dedit, decretumque referente eo factum est, cum in fidem Achaeorum tutelamque T. Quinctius et Romani Laconicae orae castella et vicos tradidissent, et, cum abstinere iis ex foedere Lacedaemonii deberent, Las vicus oppugnatus

angenommen, s. Polyb. 23, 16, 12; Merlecker 78; 341.

6—9. *exules*, s. 36, 35, 7; 34, 35, 7; dadurch, dass die verbannten Aristokraten die Seestädte bewohnten, war Sparta von dem Meere abgeschnitten, daher *id aegre* etc., dass die Spartaner auch wegen der Zurückführung der Verbannten in Besorgniss waren, ist hier nicht angedeutet. — *castellis* etc., da die Hss. meist *castellis quae* — *erant*, die Bamb. auch *ademptae* hat, so ist wol *urbibusque* oder *civitatibusque*, s. 35, 12, 7, ausgefallen, gewöhnlich wird *quae omnis adempta erat* nach Gelen. gelesen. *ademptae* u. Lacedaemoniis, 34. 35, 10; ib. 30, 1. — *aliqui*, an irgend einer Stelle, 26, 27, 12. — *aliove q.*, 37, 31, 4. — *empor.* etc., Landungs-, Handelsplatz, s. c. 18, 11, und Depot. — *necess. usus*, s. c. 18, 12; 27, 45, 11; 24, 1, 2. — *Lan*, die Hss. haben *Lamin*, s. Hom. II. 2, 585; Strabo 8, 5, 4 p. 364: *ζῆσιθαὶ δὲ Λαὶ ναντάθυμον διὰ τὸ ἐλλύμενον*, obgleich es eine

Strecke vom Meere lag, Paus. 3, 24, 6: *ἐν δὲ Λακωνίῳ καλουμένῳ χωρίῳ τὰτος Λαῖ*, südlich von Gytheum, Bursian 2, 147. — *occup.*, die Verhältnisse wie 35, 12, 7; ib. 13, 3; 22. — *vicani* wie 34, 27, 9 *castellani*.

31. 1—2. *iam i. ab in.*, 44, 25, 3: *iam inde ab initio belli*; auch an u. St. ist zu denken: seit die Verhältnisse sich so gestaltet hatten, dass an die Zurückführung der Verbannten gedacht werden konnte. — *et* vor *amicus* ist entweder aus dem Folg. hierher gekommen, oder ein zweites Glied ausgefallen. — *auct. min.*, 35, 25, 5; 7, 36, 10. — *conc.* — *ded.*, 32, 19, 6. — *decret. ref. co.*, 32, 22, 5; 3. — *cum* etc., nach der Form der Senatsconsulate; der zweite Satz mit *cum* enthält die Folgerung aus dem ersten und den nähern Grund zum Folg. — *in fidem*, s. 36, 27, 8, an u. St. aber durch *tutela* erklärt und beschränkt, 35, 13, 2: *cura*. — *ex foed.*, nicht mit den Achäern. 35, 37, 2, sondern

esset, caedesque ibi facta, qui eius rei auctores adfinesque essent, nisi dederentur Achaeis, violatum videri foedus. ad exposcendos 3 eos legati extemplo Lacedaemonem missi sunt. id imperium adeo superbum et indignum Lacedaemoniis visum est, ut, si antiqua civitatis fortuna esset, haud dubie arma extemplo capturi fuerint. maxime autem consternavit eos metus, si semel 4 primis imperiis oboediendo iugum acceperant, ne, id quod iam diu moliretur Philopoemen, exulibus Lacedaemonem traderet. furentes igitur ira triginta hominibus ex factione, cum qua 5 consiliorum aliqua societas Philopoemeni atque exulibus erat, interfectis decreverunt renuntiandam societatem Achaeis legatosque extemplo Cephallaniam mittendos, qui consuli M. Fulvio quique Romanis Lacedaemonem dederent orarentque eum, ut 6 veniret in Peloponnesum ad urbem Lacedaemonem in fidem dicionemque populi Romani accipiendam. Id ubi legati ad Achaeos 32 rettulerunt, omnium civitatum, quae eius concilii erant, consensu bellum Lacedaemoniis indictum est. ne extemplo gereretur, hiems impedit; incursionibus tamen parvis, latrocinii magis 2 quam belli modo, non terra tantum sed etiam navibus a mari fines eorum vastati. hic tumultus consulem Peloponnesum adduxit, 3 iussuque eius Elin concilio indicto Lacedaemonii ad disceptandum acciti. magna ibi non disceptatio modo sed altercatio fuit, cui 4

mit den Römern, 34, 35, 2. — *oppugnat.* u. *ab iis.* — *ad fin.*, 39, 14, 4.

3—6. *esset* wie 37, 34, 7: *maneret.* — *ant. fort.*, der frühere Glückszustand, die Macht, die sie in alter Zeit gehabt hatten, vgl. 37, 54, 24. — *captur. f.*, 37, 14, 5. — *semel primis*, nur einmal und sogleich den ersten, vgl. 35, 17, 7. — *Laced. trader.*, c. 34, 5. es waren besonders reiche und einflussreiche Familien verbannt, deren Vermögen jetzt Andere besaßen. — *renunt.*, s. 25, 18, 9; 36, 3, 5; *societ.*, 35, 37. — *quique*, dafür sollte man a. u. St. *et* oder *atque* erwarten, s. 37, 45, 3, vgl. 26, 33, 13; über *quique* s. 36, 7, 6; praef. 4. — *deder.*, wie 7, 31.

32. 1—3. *eius conc.*, s. c. 30, 2. Die hier erwähnte Versammlung

ist natürlich früher als die c. 30, 5 gehalten, s. § 3. — *hiems*, von 189 auf 188. — *latroc. mag.*, c. 45, 7. — *hic tum.* geht, nachdem die Verhältnisse, so weit sie sich auf Lacedämon beziehen, nachgeholt sind, auf c. 30, 6 zurück: doch wird hier die Gesandtschaft von Aegium nicht wieder erwähnt. — *Peloponnesum.* s. 36, 42, 4. — *Elin*, die Endung wie c. 15, 2; 35, 36, 10; 37, 13, 1 u. a., neben *in*; die Versammlung scheint im Herbst oder Winter 565 statt gefunden zu haben, c. 35, 1; sie wird in einer erst vor Kurzem, s. 36, 35, 7, zum Bunde getretenen Stadt gehalten.

4—5. *discept.*: wol auch Verhandlung, doch mehr, eigentlich u. s. w., wie 35, 17, 2; über *non modo* — *sed*, s. 1, 40, 1; R. 353; vgl. 37, 16, 12: *non solum* — *sed*;

consul, cum alia satis ambitiose partem utramque fovendo incerta respondisset, una denuntiatione, ut bello abstinerent, donec Romam
 5 ad senatum legatos misissent, finem imposuit. utrimque legatio missa Romam est. exules quoque Lacedaemoniorum suam cau-
 6 sam legationemque Achaeis iniunxerunt. Diophanes et Lycortas, Megalopolitani ambo, principes legationis Achaeorum fuerunt, qui, dissidentes in re publica, tum quoque minime inter se
 7 convenientis orationes habuerunt. Diophanes senatui disceptationem omnium rerum permittebat: eos optime controversias
 8 inter Achaeos ac Lacedaemonios finituros esse; Lycortas ex praeceptis Philopoemenis postulabat, ut Achaeis ex foedere ac legibus suis, quae decressent, agere liceret, libertatemque sibi
 9 illibatam, cuius ipsi auctores essent, praestarent. magnae auctoritatis apud Romanos tum gens Achaeorum erat; novari tamen nihil de Lacedaemoniis placebat. ceterum responsum ita perplexum fuit, ut et Achaei sibi de Lacedaemone permissum
 10 acciperent, et Lacedaemonii non omnia concessa iis interpretarentur. hac potestate immodice Achaei ac superbe usi sunt.

1, 10, 1. — *ambit.*, darauf berechnet, ihm die Gunst zu gewinnen, im Folg. erklärt. — *una*, nur durch die eine; *denunt.*, Ankündigung, Befehl, vgl. c. 40, 2; 42, 24, 6: *denuntiet Carthaginensibus, ut ad disceptandum veniant*; 35, 35, 4.

6—10. *Diophan.*, s. 37, 20, 1, ein Gegner der Politik Philopoemens und Lycortas, s. Pol. 22, 3; 23, 17 u. a. — *Lycortas*, 35, 29, 1. — *in re p.*, in ihren politischen Ansichten. — *tum quoq.* nach einem Particip., = *eum semper dissident*, ist nicht häufig. Die folg. Verhandlung im Senate kann sich nicht unmittelbar an das Vorhergehende angeschlossen, sondern erst nach dem Antritt der neuen Consuln, c. 35, statt gehabt haben, und sollte erst unter dem Jahr 188 erzählt sein, ebenso die folg. Ereignisse bis c. 34, denn nach Polyb. 22, 3 erhalten die sich über die Gewaltthat c. 33 in Rom beklagenden Lacedaemonier erst von dem Consul Lepidus 187—186, s. c. 43, Bescheid. — *inter se conv.*, vgl. 33, 12,

5. — *discept.*, anders als § 3: untersuchen und erkennen, entscheiden, daher *finituros*, s. 35, 17, 2; 40, 17, 1; 41, 20, 1, zu 3, 10, 11; Cic. orat. part. 3, 10: *aut auscultator est modo qui audit, aut disceptator, id est, rei sententiaeque moderator*; ita ut *delectetur aut statuat aliquid*; *statuit autem aut de praeteritis, ut index, aut de futuris, ut senatus*. — *ex foed.* kann zu *agere lic.*, aber auch zu *decressent* gezogen werden, s. c. 13, 8. — *suis*, s. 35, 42, 8. — *tum* im Gegensatz zu der spätern Zeit, s. Periocha 51; 52. — *novari*, sie sollen in dem achäischen Bunde bleiben, von Rom nicht als *deditici* aufgenommen, aber auch nicht bekriegt werden. — *tamen*, obgleich man den Achäern grosses Gewicht beilegte, ihnen also die Ausführung ihrer Beschlüsse hätte gestatten sollen, so — doch. — *de Laced.*, 36, 35, 5. — *acciper.*, annahmen, so auffassten, ebenso *interpretarentur*, 3, 36, 4; 6, 16, 7 u. a. — *hac pot.*, die ihnen nach ihrer Deutung gegebene.

Philopoemeni continuatur magistratus. qui veris initio exercitu 33
indicto castra in finibus Lacedaemoniorum posuit, legatos deinde 2
misit ad deposcendos auctores defectionis, et civitatem in pace
futuram, si id fecisset, pollicentis, et illos nihil indicta causa
passuros. silentium prae metu ceterorum fuit; quos nominatim 3
depoposcerat, ipsi se ituros professi sunt, fide accepta a legatis
vim abfuturam, donec causam dixissent. ierunt etiam alii illustres 4
viri, et advocati privatis, et quia pertinere causam eorum ad
rem publicam censebant. numquam alias exules Lacedaemoniorum 5
Achaei secum adduxerant in finis, quia nihil aeque alienaturum
animos civitatis videbatur; tunc exercitus totius prope antesignani
exules erant. hi venientibus Lacedaemoniis ad portam castrorum 6
agmine facto occurrerunt; et primo lacessere iurgiis. deinde,
altercatione orta. cum accenderentur irae, ferocissimi exulum
impetum in Lacedaemonios fecerunt. cum illi deos et fidem 7
legatorum testarentur, et legati et praetor summovere turbam
et protegere Lacedaemonios vinclaque iam quosdam iniciantis
arcere. crescebat tumultu concitato turba; et Achaei ad specta- 8
culum primo concurrebant; deinde vociferantibus exulibus, quae

33. 1—6. *continuat.*, Plat. Phil. 17, 4; dass die unmittelbare Wiederwahl zum Strategen, wenn auch selten, doch gestattet war, zeigt das Beispiel des Aratus, s. Plut. 35, 4; über *continuaré* s. 24, 9, 1. Es kann hier nur die 6. Strategie Philop. gemeint sein. s. c. 30, 4, die er aber schon vor den eben erwähnten Verhandlungen, im Herbst 566 angetreten haben muss, im Frühjahr 567 nach dem Folg.: *veris in.* schon bekleidet. — *fecisset*, die Bürgerschaft, der Staat; Andere lesen *fecissent*, s. c. 32, 7; 34, 41, 1. — *pollicentis*, die versprechen sollten, s. 21, 6, 2; 32, 19, 4; das folg. *depoposcerat* konnte wieder auf das Hauptsubject in *mittit* bezogen werden; eine andere Lesart ist *pollicens*. — *caus. dixiss.*, ihre Sache geführt, sich vertheidigt hätten. — *advocati*, Freunde, die sie in dem Prozesse unterstützen wollen, s. 3. 44, 11; 26, 48, 9. — *privatis* wird nur im Gegensatze

zum Folg. bemerkt und hervorgehoben. — *alias*, es sind schon einige Züge erwähnt, s. c. 32, vgl. 35. 37. — *antesign.*, an der Spitze des Zuges, vgl. c. 22, 9; es wird vorausgesetzt, dass ihre Zahl bedeutend war. — *agm. facto*, in dicht gedrängter Schaar, s. Verg. Aen. 1, 82: *velut agmine facto*, oft nur *agmine*, s. 1, 6, 2; verschieden ist *agmine acto*, 21, 61, 4 u. a. — *altercat. orta* etc., vgl. 1, 7, 2: *cum altercatione congressi certamine irarum ad eadem verterentur*.

7—11. *deos*, als Zeugen des von den Gesandten gegebenen Wortes. — *submov.*, was zunächst dem Prätor zusteht, s. 25, 3, 16. — *tumultu conc.*, Caes. B. C. 3, 18, 3: *sedato tumultu, quem — adventus concitaverat*, vgl. *concitare bellum*, 5, 5, 11; einige Hss. haben *conci-tata*, vgl. 25, 4, 10. — *et* entweder: auch oder: ausserdem (nämlich), § 6; 37. 26. 6; R. 370, 372. — *ad spect.*, 35, 51, 3. — *deinde*,

- 9 passi forent, et orantibus opem adfirmantibusque simul numquam talem occasionem habituros, si eam praetermisissent; foedus quod in Capitolio, quod Olympiae, quod in arce Athenis sacratum fuisset, irritum per illos esse; priusquam alio de integro foedere
 10 obligarentur, noxios puniendos esse, accensa his vocibus multitudo ad vocem unius, qui, ut ferirent, inclamavit, saxa coniecit. atque ita decem septem, quibus vincula per tumultum iniecta
 11 erant, interfecti sunt. sexaginta tres postero die comprehensi, a quibus praetor vim arcuerat, non quia salvos vellet, sed quia perire causa indicta nolebat, obiecti multitudini iratae, cum aversis auribus pauca locuti essent, damnati omnes et traditi
 34 sunt ad supplicium. Hoc metu iniecto Lacedaemoniis imperatum primum, uti muros diruerent; deinde ut omnes externi auxiliares, qui mercede apud tyrannos militassent, terra Laconica
 2 excederent; tum uti quae servitia tyranni liberassent — ea magna multitudo erat — ante diem certam abirent; qui ibi mansissent, eos prendendi abducendi vendendi Achaeis ius esset;

statt dass *interfecerunt* folgt, hat die Rede wegen der Zwischensätze eine andere Wendung genommen. — in *Capit.*, vgl. zu 26, 24, 14; es ist wol das durch den Einfall c. 30, 8 gebrochene, dessen Aufstellung an den genannten Orten jedoch nicht erwähnt ist. — *sacrat.* f., durch die Aufstellung an den geweihten Orten. *fuiss.*, gewesen wäre, in Bezug auf das Folg. — *alio* etc., sie fürchten, wie 34, 35 wieder ausgeschlossen zu werden. — *dec. sept.*, 37, 30, 8; Plut. c. 16: *Φιλοπολιῶν — ὀγδοήκοντα δὲ Σπαρτιάτας ἀπέκτεινεν* (mit den § 11 hingerichteten), *ὡς Πολύβιος φησιν. ὡς δὲ Ἀριστοκράτης, πεντηκοντα καὶ τριακασίους*, vgl. Polyb. 22, 3, 1: *μετὰ τὴν ἐν τῷ Κορινθίῳ ἀνθρώπων ἐπιναίρεσιν*; ib. c. 10, 6; Paus. 5, 51, 1: *τριακασίους τῆς στάσεως μάλιστα αἰτίους ἐξέβαλεν ἐκ Πελοποννήσου.* a quib. etc. sollte man vor *postero d. compr.* erwarten, vgl. 35, 47, 7; an u. St. ist a mit *arcere* verbunden wie 1, 27, 10; 5, 18, 12; 6, 9, 7; 10, 11, 13; 26,

5, 10; gewöhnlich hat L. den blossen Ablat. — *avers. aur.*, derer, die zu Gerichte sassen, wie 24, 26, 10, vgl. 40, 8, 10: *surdīs auribus*; die meisten Hss. haben *aversis*, wie 41, 10, 6 die Wiener; zur Sache s. 39, 36, 3; Nissen 384 ff.

34. 1—3. *hoc m. etc.*, nachdem so, dadurch, c. 43, 4; 1, 30, 4. *Laced.* kann zu *iniecto* u. zu *imperatur.* gezogen werden. — *muros*, 31, 38, 2; Bursian 2, 119 f. — *externi*, s. 34, 31, 14; Plut.: *τὰ τεῖχη καθεῖλε — ὅσοι δὲ ἦσαν ὑπὸ τῶν τυράννων ἀποδεδειγμένοι πολῖται τῆς Σπάρτης, μετῴκειν ἅπαντας ἀπάγων εἰς Ἀχαιῶν πλὴν τρισχιλίων*, Pausan. 1. 1. s. § 6. — *abduc. vend.*, die naturgemässe Folge, nicht umgekehrt. — *Lyc. leg.*, vgl. 39, 37, 6; Plut.: *τὸ περὶ τὴν πολιτείαν ἔργον ὁμότατον ἐξεργάσατο καὶ παρονομήτατον ἀνείλε γὰρ καὶ διέφθειρε τὴν Λυκούργειον ἀγωγὴν etc.*; dagegen Polyb. 21, 41: *συμφέρων τὸ ταπεινώσαι τὴν τῶν Μακεδαιμονίων πόλιν.* Die Veränderung

Lycurgi leges moresque abrogarent, Achaeorum adsuescerent 3 legibus institutisque: ita unius eos corporis fore et de omnibus rebus facilius consensuros. nihil oboedientius fecerunt, quam 4 ut muros diruerent, nec aegrius passi sunt quam exules reduci. decretum Tegeae in concilio communi Achaeorum de restituendis 5 iis factum est; et mentione illata externos auxiliares dimissos ac 6 Lacedaemoniis adscriptos — ita enim vocabant qui ab tyrannis liberati erant — urbe excessisse, in agros dilapsos, priusquam dimitteretur exercitus, ire praetorem cum expeditis et compre- 7 hendere id genus hominum et vendere iure praedae placuit. multi 7 comprehensi venierunt. porticus ex ea pecunia Megalopoli per- missu Achaeorum refecta est, quam Lacedaemonii diruerant. et 8 ager Belbinates, quem iniuria tyranni Lacedaemoniorum posse-

erfolgt wegen der Empörung c. 30, durch das frühere Bündniß Spartas mit den Achäern 35, 37, 2 war die Verfassung nicht berührt worden, wie auch sonst in Staaten, die frei zu dem Bunde hinzutraten. — *leg. mor.*, wenig verschieden von dem folg. *legib. inst.*, vgl. 24, 3, 12; 1, 19, 1.

4—6. *nihil oboed.*, weil die Mauern von den Tyrannen herrührten, s. § 1. — *neq. n. quidquam.* — *reduci*, werden sollten, vgl. 36, 35, 7; 2, 15, 2, der Beschluss ist nachträglich nach dem Folg. gefasst; die Folgen dieser Beschlüsse, die Ansprüche der jetzt zurückgeführten Exulanten u. s. w. hat L. 39. 35 ff.; 48 nur kurz berührt. — *Tegeae*, in einer ausserordentlichen Versammlung. — *communi*, vgl. 36, 20, 3: *communi decreto*, wahrscheinlich Uebersetzung von *κοινόν*; sonst heisst es gewöhnlich nur *concilium*. — *ment. ill.*, wie im Senate zu Rom, s. 4, 1, 2; 6, 6, 2 u. oft, die Sache wurde zur Sprache gebracht. ein Antrag daraufgestellt. — *Laced. adsc.*, s. die Stelle aus Plut. zu § 1; der Ausdruck wie 4, 11, 7; 35, 9, 8: *coloni adscripti* u. a., Cic. Arch. 5, 10: *cum — in civitatibus adscriptus fuerit*; ib. 4, 6; 5; es sind die § 2: *quae servitia liberass.* genannten Heloten, welche freige-

lassen u. unter die Bürger aufgenommen worden waren, während die *externi auxiliares dim.* den *externi* etc. § 1 entsprechen, vgl. 34, 27, 2. Ebenso unterscheidet beide Classen Pol. 16, 13: *Νάβις — ἐκβαλὼν τοὺς πολίτας ἤλευ- θέρωσε τοὺς δούλους καὶ συνή- κισε ταῖς τῶν δεσποτῶν γυναῖξί — ἤθροισε πλῆθος ἀνθρώπων ἀποσίων εἰς τὴν Σπάρτην*; vgl. 13, 6: *ἐγαγάδευσε τοὺς — πλού- τῳ διαφέροντας*, — *τὰς δὲ τού- των οὐσίας καὶ γυναῖκας διεδίδου τῶν ἄλλων τοῖς ἐπιφανε- σιέτοις καὶ τοῖς μισθοφόροις.* — *ab tyr.*, s. § 1, also Nabis nicht allein und zuerst, sondern schon Cleomenes u. Machanidas, § 8. — *dilapsos*, wahrscheinlich ist dazu esse zu denken, s. 34, 7, 4: *quae teritur, absumitur.* — *exercit.*, das c. 33, 1 erwähnte. — *iure pr.*, wie *iure belli*.

7—9. *porticus*, wahrscheinlich die *στοὰ Μυρόπωλις*, die von der Beute des lacedaem. Heeres unter Akrotatos, welches die Megalopolitaner geschlagen hatten, errichtet, dann von Cleomenes zerstört war, s. Pausan. 8, 30, 3. vgl. ib. 27, 10. — *Belbinat.*, Belemina eine der Städte des tripolis, 35, 27, das Gebiet heisst bei Polyb. 2, 54

derant, restitutus eidem civitati ex decreto vetere Achaeorum,
 9 quod factum erat Philippo Amyntae filio regnante. per haec
 velut enervata civitas Lacedaemoniorum diu Achaeis obnoxia fuit;
 nulla tamen res tanto erat damno quam disciplina Lycurgi, cui
 per octingentos annos adsuerant, sublata.

35 A concilio, ubi ad consulem inter Achaeos Lacedaemonios-
 que disceptatum est, M. Fulvius, quia iam in exitu annus erat,
 comitiorum causa profectus Romam creavit consules M. Valerium
 Messalam et C. Livium Salinatorem, cum M. Aemilium Lepidum
 2 inimicum eo quoque anno petentem deiecisset. praetores inde
 creati Q. Marcius Philippus M. Claudius Marcellus C. Stertinius
 3 C. Atinius P. Claudius Pulcher L. Manlius Acidinus. comitiis
 perfectis consulem M. Fulvium in provinciam et ad exercitum
 redire placuit, eique et collegae Cn. Manlio imperium in annum

Βελεμνῆτις, vgl. Strabo 8, 3, 12 p. 343; Pausan. 3, 21, 3: *Πελλάνας δὲ ἐκατὸν σιᾶδια ἀπέχει Βελεμνῆα* — *ἤντινα διοδεύει τοῦ Ἐρῶτιος τὸ ἔδωρ*, ib. 8, 35, 4: *λέγουσι οἱ Ἀρκαῖες τὴν Βελεμνῆαν τῆς σφειτέρας οὖσαν τὸ ἀρχαῖον ἀποτεμεῖσθαι Λακεδαιμόνιους*; nach L.: *tyranni* wäre dieses erst durch oder nach Cleomenes geschehen. — *ex decreto* ist nicht genau auf *restitutus* bezogen, da nur bestimmt war, dass die Belemnatis zu dem Gebiete von Megalopolis gehören sollte. — *Phil. Am. f.*, der Vater Alexanders d. Gr., nach der Schlacht bei Chaeronea, Polyb. 9, 25; Paus. 8, 7; 30. — *per haec* etc., dass dieses schon lange vorher eingetreten war. zeigt die Geschichte Spartas, vgl. Schömann Gr. Alterth. 1, 222; 304. — *octing.*, vgl. 39, 37, 5: *cum sine muris per octingentos prope annos liberi — fuissetis*, ob L. wirklich 800 Jahre zerechnet, die Zeit des Lycurgos also in das 10. Jahrhundert a. Chr. hinaufgerückt oder ihn in das 9. gesetzt habe und, wie gewöhnlich, *septingentos* zu lesen sei, vgl. Cic. Flacc. 26, 63; Schömann, 1, 229, lässt sich nicht sicher entscheiden.

35—36. Wahlen in Rom; Vertheilung der Heere; das Lustrum u. A.

1—3. *ad consul.* 8, 23, 8: *ad disceptandum ad communes socios*; 38, 55, 2; 40, 42, 9: *certatum ad populum*; ib. 24. 1 u. a. — *disceptat.*, s. c. 32, 4, vgl. § 7. es ist die c. 32, 1 erwähnte Versammlung, auf die L. nach der Digression c. 32, 6—34 zurückgeht, um das Folg. aus den Annalisten anzuknüpfen. — *in exitu*, c. 42, 1; 35, 41, 1. Der März 566, in dem die neuen Consuln antreten mussten, fiel nach dem damaligen römischen Kalender, 37, 4, 4, ziemlich in den November des natürlichen Jahres 565; Fulvius hatte vom Anfang des Sommers, c. 3, 10, bis kurz vor dem Wahltermin im November Ambracia u. Same erobern können, um noch vor dem Ende des Jahres nach Rom zu gehen, s. Nissen 206. — *Valer.* 34, 54; *Liv.* 36, 44. *Aemil.* — *deicc.* 37, 47, 7. — *Marcell.*, s. 39, 45, 1; Val. Max. 6, 6, 3. *P. Claud.*, der unmittelbare Uebergang aus der Aedilität, s. § 5; zu 31, 4, 7, in die Praetur ist jetzt selten, Nipperdey die legg. anal. 24; Mommsen Str. 429. *Manl.* Vell. 2, 8. — *ad exerc.*, das Heer

prorogatum est. eo anno in aede Herculis signum dei ipsius ex 4
decemvirorum responso, et seiuges in Capitolio aurati a P. Cor-
nelio positi: consulem dedisse inscriptum est. et duodecim clipea 5
aurata ab aedilibus curulibus P. Claudio Pulchro et Ser. Sulpicio
Galba sunt posita ex pecunia, qua frumentarios ob annonam
compressam damnarunt; et aedilis plebi Q. Fulvius Flaccus duo 6
signa aurata uno reo damnato — nam separatim accusaverant
— posuit; collega eius A. Caecilius neminem condemnavit. Iudi
Romani ter, plebei quinquies toti instaurati.

M. Valerius Messala inde et C. Livius Salinator consulatum 7
idibus Martiis cum inissent, de re publica deque provinciis et
exercitibus senatum consuluerunt. de Aetolia et Asia nihil 8
mutatum est; consulibus alteri Pisae cum Liguribus, alteri Gallia
provincia decreta est. comparare inter se aut sortiri iussi et novos 9
exercitus, binas legiones, scribere, et ut sociis Latini nominis

bleibt um die Aetoler niederzuhalten in Griechenland. — *prorog.*, vor Ablauf des Amtsjahres, s. § 5.

4—6. *in aede*, wie nachher in *Capitolio*, vgl. 33, 36, 13; welcher Tempel gemeint sei, ist nicht sicher, s. 1, 7, 10; 10, 23, 3; 21, 62, 9; wahrscheinlich jedoch der im Circus Flamin., da dieser nach Anordnung der sibyll. Bücher, weshalb auch jetzt die decemviri, vgl. 5, 13, 6, Marq. 4, 323, gefragt zu sein scheinen: *ex dec. responso*, erbaut ist, s. Ovid. Fast. 6, 210. — *dei ips.* im Gegensatz zu *seiuges*, vgl. 33, 25, 3. — *seiug.*, vgl. 5, 2, 10: *octoiuges*; 28, 9, 15: *multiugis*, findet sich bei L. zuerst; schon 35, 41, vgl. 29, 38, sind *quadrigae aureae* auf dem Capitele aufgestellt. a P. Corn., wahrscheinlich P. Cornelius Scipio Nasica, 36, 1. — *consulem — est*, viell. war nur gemeint, dass der Weihende einmal Consul gewesen, s. 4, 20, 6, nicht die Weihe von ihm als Consul vollzogen worden sei. — *inser. est*, also wäre die Inschrift noch zu Ls' Zeit vorhanden gewesen. — *clipe.*, vgl. 35, 10; ib. 41. — *frument.*, hier Kornwucherer, *dardanarii*, anders 4, 12, 10; da

die *cura annonae* den Aedilen oblag, so hatten sie gegen die *frum.* einzuschreiten. — *compress.*, das Zurückhalten des Getreides um den Preis zu steigern, vgl. Cic. Att. 5, 21, S; p. dom. 6, 14. — *aed. plebi*, der verschiedene Wirkungskreis der curul. und pleb. Aedilen und die Trennung ihrer Klassen wird hier besonders klar, Lange 1, 723. — *signa aur.*, 35, 10, 12. — *uno*, nur einen. — *separat.*, gewöhnlich klagen beide Aedilen zusammen an, s. § 5: 33, 25; 42; 35, 10; 41 u. a. bisweilen einer, 3, 31, 5; 10, 31, 9. — *nem. cond.*, er konnte nicht bewirken, dass die, denen er eine Mult auferlegt hatte, nach der Provocation im Volksgerichte verurtheilt wurden. — *ter — quinq.*, 23, 30, 17.

7—10. *de rep.*, c. 42, 8: 37, 1, 7: über die Verwaltung des Staates im Allgemeinen; die wichtigsten einzelnen Punkte folgen sogleich, die *religiones* sind dieses Mal nicht erwähnt. — *nih. mut.*, die bereits, s. § 3, getroffene Anordnung bleibt, vgl. 37, 51, 10; die neuen Consuin sollen also diese Provinzen nicht erhalten. — *Pisae e. Lig.*, zu 33, 43, 5; dagegen beide getrennt

- quina dena milia peditum imperarent et mille et ducentos equites.
- 10 Messalae Ligures, Salinatori obtigit Gallia. praetores inde sortiti sunt: M. Claudio urbana, P. Claudio peregrina iurisdictio evenit; Q. Marcius Siciliam, C. Stertinius Sardiniam, L. Manlius Hispaniam
- 36 ceteriorem, C. Atinius ulteriorem est sortitus. De exercitibus ita placuit: ex Gallia legiones, quae sub C. Laelio fuerant, ad M.
- 2 Tuccium propraetorem in Bruttios traduci, et, qui in Sicilia esset, dimitti exercitum, et classem, quae ibi esset, Romam reduceret
- 3 M. Sempronius propraetor. Hispaniis singulae legiones, quae tum in iis provinciis erant, decretae, et ut terna milia peditum, ducenos equites ambo praetores in supplementum sociis impera-
- 4 rent secumque transportarent. priusquam in provincias novi magistratus proficiscerentur, supplicatio triduum pro collegio

41, 14; 15, vgl. 45, 16. — *Gallia*, 32, 1, 5; Mommsen Str. 84. — *quina dena*, s. 40, 36, 6; 35, 20, 5; 37, 2; 40, 1; ib. 15; 33, 43 u. a.; die Zahl der Bundesgenossen im Heere wechselt jedoch in dieser Zeit, vgl. 35, 20, 4; ib. 41, 7; anders Polyb. 6, 30, 2; ebenso das Verhältniss der Reiter zu den Fussstruppen, s. Polyb. 6, 26, 7; wie an u. St. 1200 zu 15000 auch 42, 35, 5; dagegen auf 15000 Fussgänger nur 500 Reiter 35, 20; aber 500 40, 1; 15; 36; 33, 43, vgl. 36, 2. — *ducentos*, man sollte *ducentos* erwarten, oder wenn die 1200 für beide Heere ausgehoben werden, *sexcentos*, 37, 2, 6; 40, 36, 6. — *urb.* — *evenit*, c. 42, 6: nach *evenit* ist *sortiti* wiederholt. — *Hispani.*, vgl. 37, 50.

36. 1—3. *ex Gall.*, 37, 2; 50. — *in Brutt.*, vgl. 35, 20, 10. — *in Sic.* etc., 37, 2, 8; ib. 50, 8; die Einrichtung war nur wegen des Krieges getroffen. — *reduceret*, der Wechsel der Construct. wie 24, 10, 3; 26, 10, 2; 39, 29, 2 u. a. — *Sempr.* — *tum*, 37, 50. — *sociis*, obgleich nur allgemein bezeichnet, sind doch dieselben, wie c. 35, 9: *socii Latini* nom., gemeint, aber alle italischen Bundesgenossen zu verstehen, denn

von den lat. Bundesgenossen wurde nicht ein weit grösseres Heer als von allen übrigen zusammen gefordert, vgl. c. 44, 4; 40, 19, 6 u. a.

4. *triduum* gehört nur zu *fuit*, *imperata* ist Particip. u. Attribut zu *supplicatio*, nicht *imperata fuit* Prädicat, vgl. 35, 9, 1: fand 3 Tage lang statt, 36, 37, 5; 27, 23, 4; dagegen c. 44, 7; 31, 55, 3: *per triduum*, Neue2, 269. — *pro coll.* kann hier nicht bedeuten: in Gegenwart wie 2, 27, 5, da die *supplicatio* nicht blos in Gegenwart der Decemviren gehalten, sondern von ihnen angeordnet wird, s. 27, 37, 13; auch *supplicatio pro collegio* nicht passend verbunden würde, s. Marq. 4, 227; so ist wol *pro collegio*: kraft, in Folge ihrer Amtsgewalt, in der Eigenschaft als, aus amtlicher Befugnis, vgl. Gell. 15, 27, 1; 11, 3, 2: *pontifices pro collegio decrevisse*, vgl. *pro magistratu* u. ä., s. 6, 38, 9. Wenn die Decemviren auch nicht selbst, sondern die Magistrate den Befehl geben, so sind sie es doch, die denselben veranlassen, gewöhnlich nach Befragung der sibyll. Bücher, s. 21, 62, 6; 34, 55, 3: *ex responso*; 40, 19, 5: *decreto*; 41, 21, 11: *ex decreto*; 22, 1, 17: *monitu*; 31, 12,

decemvirorum imperata fuit in omnibus compitis, quod luce inter horam tertiam ferme et quartam tenebrae obortae fuerant. et novemdiale sacrificium indictum est, quod in Aventino lapidibus pluvisset.

Campani, cum eos ex senatus consulto, quod priore anno 5 factum erat, censores Romae censi coegissent — nam antea incertum fuerat, ubi censerentur —, petierunt, ut sibi cives Romanas ducere uxores liceret, et, si qui prius duxissent, ut habere 6 eas, et nati ante eam diem uti iusti sibi liberi heredesque essent. utraque res impetrata. de Formianis Fundanisque municipibus 7 et Arpinatibus C. Valerius Tappo tribunus plebis promulgavit, ut

9: *ex libris* — *imperarunt*; 45, 16, 6 u. a.; oder ohne dieselben, s. c. 35, 4; 44, 7; vgl. indess 40, 37, 3: *decemviri supplicationem edixerunt*; 39, 46, 5: *per decemviros supplicatio indicta erat*; 40, 2, 3: *prodigium* — *procurari haruspicis iusserunt*, vgl. 42, 2, 7 u. a., Mommsen Str. 1, 152, 6. — *compitis*, sonst gehen die supplicationes zu den Tempeln und den pulvinaria der Götter, Marq. 4, 54; an den compita wird nur das röm. Fest der compitalia gefeiert. s. Preller 492. — *luce* = *interdiu* hebt, da *inter* etc. folgt, nur den Gegensatz, s. 32, 29, 2; 8, 38, 6. — *pluviss.*, nach Angabe der Leute; *obortae fuer.* als historisches Factum, s. 28, 33, 9; 30, 44, 10; Cic. S. Rose. 1, 4; Tac. Ann. 6, 18: *quod habuisset* — *quodque tribuerat*; zur Sache vgl. Iul. Obseq. 2 (56); dass mit *luce* etc. eine Sonnenfinsterniss bezeichnet werde, ist nicht sicher, s. 37, 4, 4.

5–6. *Campani*, s. c. 28, 4; sie müssen, wie die 12 lat. Colonien 29, 37, 7, die auch nicht römische Bürger sind, ihre Censulisten nach Rom schicken, oder in Person sich daselbst schätzen lassen. — *cives*, Bürgerinnen. — *prius*, es war also nicht verboten, aber die Ehe war kein *iustum matrimonium* gewesen, hatte in Rom nicht als solches gegolten. — *habere eas*, nämlich in einem *matrimonium legitimum*. —

nati ante etc., die Verleihung des *conubium* hat keine rückwirkende Kraft, sondern für die einzelnen Fälle ist besondere Bestätigung erforderlich, s. Gaius 1, 66 ff. — *iusti sibi lib.*, nach dem Grundsatz bei Ulpian 5, 8, 9: *non interveniente conubio matris conditioni accedunt (liberi)*; Cic. Top. 4, 20; Rein röm. Privatr. 371; 396. waren die Kinder zwar röm. Bürger, Gaius 1, 50, aber nicht in der *potestas* des Vaters, nicht *iusti liberi*, konnten nach röm. Recht den Vater nicht beerben, s. Gaius 1, 68: *si ei, qui deditiorum numero est* — *nupta sit (civis Romana)*, — *filius quamvis fiat civis Rom.*, in *potestatem patris non redigitur*; anders L. 4, 4, 11, vgl. 43, 3, 2; durch das *conubium* werden die *matrimonia* zu *legitima*, die Kinder aber nachträglich für *iusti* erklärt, s. 1, 9, 14. — *utraq. r. imp.*, sie erhalten zu dem *commercium*, s. 26, 34, 7 ff., das *conubium*, wie sie es früher gehabt hatten, s. 31, 31, 11, zurück und werden den röm. Bürgern ziemlich gleichgestellt, mit Ausschluss des *ius suffragii*, etwa wie Aeraner; Mommsen G. d. r. Mzw. 335 f., Voigt das *ius gent.* 500, Beil. 94 f.

7–10. *Form.* — *Fund.*, s. 8, 14, 10. — *Arpinat.*, 10, 1, wo aber nicht bestimmt gesagt ist, dass sie die *civitas sine suffragio* erhalten

iis suffragii latio — nam antea sine suffragio habuerant civitatem
 8 — esset. huic rogationi quattuor tribuni plebis, quia non ex
 auctoritate senatus ferretur, cum intercederent, edocti, populi esse,
 non senatus ius suffragium, quibus velit, impertire, destiterunt
 9 incepto. rogatio perlata est, ut in Aemilia tribu Formiani et
 Fundani, in Cornelia Arpinates ferrent; atque in his tribubus
 10 tum primum ex Valerio plebiscito censi sunt. M. Claudius
 Marcellus censor sorte superato T. Quinctio Iustrum condidit.
 censa sunt civium capita CCLVIII CCCXVIII lustro perfecto
 consules in provincias profecti sunt.

37 Hieme ea, qua haec Romae gesta sunt, ad Cn. Manlium
 consulem primum, dein pro consule, hibernantem in Asia, legationes
 undique ex omnibus civitatibus gentibusque, quae cis Taurum
 2 montem incolunt, conveniebant. et ut clarior nobiliorque victo-
 ria Romanis de rege Antiocho fuit quam de Gallis, ita laetior
 3 sociis erat de Gallis quam de Antiocho. tolerabilior regia servitus

haben, s. Mommsen 1, 809. — *Tappo*, Bruder des 35, 10, 11
 genannten. — *promulg.*, absolut,
 n. *legem*, ebenso § 9 *ferrent* n.
suffragia. — *ex auct. sen.*, zwar
 legten die Tribunen gewöhnlich
 ihre Anträge dem Senate vor, aber
 dieses war durch kein Gesetz ge-
 boten. s. zu 4, 49, 6; und bei
 Ertheilung des Bürgerrechtes wol
 nicht einmal gewöhnlich. s. 26, 33,
 10; vgl. 45, 15, 3f., Mommsen
 Forsch. 1, 206; Lange 2. 595. —
suffrag., wie vorher *suffragii latio*,
 die zugleich actives und passives
 Wahlrecht, das ins honorum, ein-
 schloss. — *in tribu* etc., durch die
 Aufnahme der Bürger in die Tribus,
 welche jetzt zugleich die Centurien
 umfassen, s. 1, 43, 12. erfolgt also
 die Ertheilung des suffragium: das
 Grundeigenthum der Aufgenommenen
 wird den schon bestehenden Tribus,
 in die sie eintreten, zugelegt,
 Lange 1, 439; 452. — *Valer. pleb.*,
 c. 55, 1: *rogatio Petillia*; 42, 21,
 8: *rogatio Marcia* u. a. — *censi* s.,
 nicht als ob sie als *municipes*
 schon in Rom geschätzt worden
 wären, sondern sie wurden jetzt

zum ersten Male geschätzt, da sie
 jetzt röm. Bürger waren, und in
 den genannten Tribus, da die
 Schätzung überhaupt nach Tribus
 gehalten wurde, s. 29, 37, 8ff. —
sorte, Mommsen Str. 72. — *CCLVIII*
 etc., vgl. 35, 9, 1. — *consules*,
 obgleich diese nicht unmittelbar
 bei der Abhaltung des Iustrum
 betheiligt waren.

37—39. Anordnungen in Asien;
 Friede mit Antiochos. Polyb. 21,
 44f.; Diod. 29, 13f.; Appian. Syr.
 38f.; 44; Val. Max. 4, 1. Ext. 9.

1—3. *pro cons.*, nach c. 35, 3;
 S., vgl. 35, 1, 4. seit dem 15. März
 188, d. h. dem Novbr. 189. —
in Asia, s. c. 27, 9. — *et ut* etc.
 ist locker angeknüpft, weil die
 Gedanken bei Polyb. c. 43:
παρεγένοντο προσβείαι — συμ-
γορεύσαι στεγάρους — ἀπαν-
τες γὰρ — ἐχάρησαν umgestellt
 sind. — *Romanis*, für die R., anders
sociis. — *de Gallis* — *de Ant.*,
 auch dazu ist ungeachtet des da-
 zwischen stehenden *ita* etc. wieder
victoria zu nehmen, vgl. 22, 35, 5.
 — *regia serv.*, Polyb.: *ἐπὶ τῇ*
δοκεῖν ἀπολελεύσθαι τινὲς μὲν

fuerat quam feritas immanium barbarorum incertusque in dies terror, quo velut tempestas eos populantis inferret. itaque, ut 4 quibus libertas Antiocho pulso, pax Gallis domitis data esset, non gratulatum modo venerant, sed coronas etiam aureas pro suis quaeque facultatibus attulerant. et ab Antiocho legati et ab ipsis 5 Gallis, ut pacis leges dicerentur, et ab Ariarathe rege Cappadocum venerunt ad veniam petendam luendamque pecunia noxam, quod auxiliis Antiochum iuvisset. huic sescenta talenta argenti 6 sunt imperata; Gallis responsum, cum Eumenes rex venisset, tum daturum iis leges. civitatum legationes cum benignis responsis, laetiores etiam quam venerant, dimissae. Antiochi legati pecu- 7 niam in Pamphyliam frumentumque ex pacto cum L. Scipione foedere iussi advehere; eo se cum exercitu venturum. principio 8 deinde veris lustrato exercitu profectus die octavo Apameam venit. ibi triduum stativis habitis, tertiis rursus ab Apamea castris in Pamphyliam, quo pecuniam frumentumque regio convehere iusserat, pervenit. mille et quingenta talenta argenti accepta Apa- 9 meam deportantur; frumentum exercitui dividitur. inde ad Pergam ducit, quae una in iis locis regio tenebatur praesidio. appropinquanti praefectus praesidii obvius fuit, triginta dierum 10

φόρων — καθόλου δὲ πάντες βασιλικῶν προσταγμάτων. — *incert. in d. terr.*, die von Tag zu Tag sich erneuernde, dauernde Furcht, s. 34, 11, 4: *in dies expectet*; vgl. 2, 12, 10; 5, 39, 6; *quo* hängt zunächst von *incertus* ab, die Angst, in der sie ungewiss waren, wohin (die Gallier ihr Ungestüm, ihre Beutelust) wie ein Ungewitter, s. 37, 41, 10, unter Plünderung führen werde; ein etwas gesuchter Ausdruck, einfach Polyb.: *φόρον ἀγρηῆσθαι καὶ δοκεῖν ἀπὸ πλῆλῶς τῆς τοῦτων ἔβρεως καὶ παρανομίας. — inferret*, 35, 28, 4: *quo — reiceret*; zu S. 34, 5, von dem Zustande in der Vergangenheit, in Bezug auf *fuerat*.

5—8. *pacis leg.* wie § 6; 31, 11, 17. — *Ariar.*, c. 26; 37, 40; Polyb.: *ἐδεδίει καὶ διηπορεύτο περὶ τῶν καθ' αὐτόν, διὸ καὶ πλεονάκεις λέμπων πρεσβευτάς etc.* — *esse.*, nach Polyb., vgl. c.

39; Appian. c. 42: *διακόσια τάλαντα πέμψαντος.* — *Eumenes.*, er ist also noch nicht von Rom zurückgekehrt, s. c. 13, 3; 37, 45, 21. — *datur.*, c. 40, 2: *dixit*, s. 3, 31, 8. — *pecun.*, das baar zu zahlende, s. 37, 45, 14. — *frument.*, c. 13, 8. — *prine. ver.*, Pol. *τῆς ὥρας παραδιδοῦσης*, nach dem damaligen röm. Kalender etwa im Juni oder Juli. — *lustr.*, c. 12, 2. — *profect.*, von Ephesus, s. c. 27, 9. — *tertiis*, also in grossen Marschen, s. Pol. — *Apamea* (Cibotus), c. 13, 5. — *in Pamph.*, c. 15, 5.

9—11. *mille et q.* ist ein Fehler Ls' oder der Abschreiber statt *duo milia et q.*, s. 37, 45, 14; Pol. c. 43, 8. — *Pergam*, noch jetzt finden sich Ruinen der Stadt am Cestrus, etwa 3 Stunden von der Mündung desselben. Nur hier wird eine königliche Besatzung erwähnt, in keiner der c. 11 ff. berührten Städten. — *tenebat.*, nach Polyb. hat

tempus petens, ut regem Antiochum de urbe tradenda consuleret.
 11 dato tempore ad eam diem praesidio decessum est. a Perga L. Manlio fratre cum quattuor milibus militum Oroanda ad reliquum pecuniae ex eo, quod pepigerant, exigendum misso, ipse, quia Eumenem regem et decem legatos ab Roma Ephesum venisse audierat, iussis sequi Antiochi legatis Apameam exercitum reduxit.

38 Ibi ex decem legatorum sententia foedus in haec verba fere
 2 cum Antiocho conscriptum est: „amicitia regi Antiocho cum populo Romano his legibus et condicionibus esto: ne quem exercitum, qui cum populo Romano sociisve bellum gesturus erit, rex per fines regni sui eorumve, qui sub dicione eius erunt,
 3 transire sinito, neu commeatu neu qua alia ope iuvato; idem Romani sociique Antiocho et iis, qui sub imperio eius erunt, praestent. belli gerendi ius Antiocho ne esto cum illis, qui
 4 insulas colunt, neve in Europam transeundi. excedito urbibus agris vicis castellis eis Taurum montem usque ad Halyn amnem,

der Befehlshaber keine Ordre erhalten abzuziehen. — *ad eam d.*, an diesem Tage u. s. w. — *Oroanda*, c. 18; 19, wo jedoch nicht bemerkt ist, dass sie nur einen Theil der 200 Talente bezahlt haben. — *Eumen.*, s. § 6. — *decem leg.*, sie sind ein Jahr vorher gewählt werden, s. 37, 55, und scheinen so lange in Rom verweilt, die Verhandlungen 37, 52 ff. lange gedauert zu haben. — *venisse*, Pol. c. 44, 6: οἱ δὲ αὖτε προσβευταὶ — ἐξ Ἑγέσων κατέπλευσαν — ἡδὴ τῆς θερμότητος ἀρχομένης.

38. 1—3. *ex dec. leg. s.*, c. 58, 11, vgl. 33. 30, 1: *quorum ex consilio pax data Philippo in has leges esto*. Doch ist die Angabe schwerlich genau; das Bündniß war bereits abgeschlossen, s. 37, 55, 3, den Gesandten war nach 37, 56, 1 nur überlassen im Einzelnen Anordnungen über die abgetretenen Länder zu treffen, vgl. Pol. c. 41, 10: ἔδοξεν — κυρῶσαι πρῶτον τὰ πρὸς τὸν Ἀντίοχον ὄρκιον καὶ τὰς συνθήκας — ἐξ αὐτῶν τῶν ἐγγράπτων ποι-

εἶσθαι τὰς διαλύσεις. In dem definitiven Frieden war Manches hinzugefügt, s. § 18; 9 u. a., Anderes genauer bestimmt als in den Friedenspräliminarien 37, 45, 14 ff. — *in h. v. f.*, dieses etwa war der Wortlaut. — *amicit.*, 34, 57, 7. — *regi Ant.* wie § 6; anders § 3. — *condicion.*, nicht wesentlich von den *leges* verschieden, 31, 11, 17. — *ne quem* etc., c. 11, 2, ist 37, 45 nicht erwähnt, verstand sich nach den Grundsätzen der Römer von selbst. — *insul.*, wahrscheinlich die zwischen Asien und Griechenland, Pol. c. 45, 4: μὴ πολεμῆσαι — τοῖς ἐπὶ ταῖς νήσοις. μηδὲ τοῖς κατὰ τὴν Εὐρώπην. — *Europa*, zunächst der thracische Chersones.

4. *urbibus* — *castellis*, Polyb.: ἐκχωρεῖτω δὲ πόλεις καὶ χώρας. — *ad Halyn*, statt des hds. *ad Tanaim*, nach Strabo 6, 4, 2 p. 287: οἱ δ' Ἕλληνες καὶ Μακεδόνες καὶ τῆς Ἀσίας οἱ ἐντὸς Ἄλφειος καὶ τοῦ Ταύρου; 12, 1, 3; obgleich auch so die Grenze nicht genau bestimmt wird, weil

et a valle Tauri usque ad iuga, qua in Lycaoniam vergit. ne 5
qua *praeter* arma efferto ex iis oppidis agris castellisque, quibus
excedat; si qua extulit, quo quaeque oportebit, recte restituito.
ne militem neu quem alium ex regno Eumenis recipito. si qui 6
earum urbium cives, quae regno abscedunt, cum rege Antiocho
intraque fines regni eius sunt, Apameam omnes ante diem

nicht feststeht, welcher Punkt in dem langen Lauf des Flusses, s. Herod. 1, 72, gemeint ist, da derselbe, so lange er von Osten nach Westen fließt, das abgetretene Gebiet nicht berührte, in der Richtung von Süden nach Norden dagegen Cappadocien und Galatien durchfließt, die dem Könige nicht unterworfen waren. Bei Polyb. ist die Stelle ausgefallen; 21, 17, vgl. c. 24, sagt er wie App. u. Diod. nur *Ἀσίας τῆς ἐπὶ τὰδε τοῦ Ταύρου πάσης*, ebenso L. 37, 45, 14; ib. 55, 5, ohne Zusatz. Uebrigens nahm man an, dass der Taurus beginne oder endige bei dem promunturium sacrum oder den Chelidoniae gegenüber an der Küste Lyciens, obgleich man wol wusste, dass die Gebirge bis zur rhodischen Peraea mit demselben zusammenhängen, Strab. 14, 2, 1 p. 651. Bis an das heilige Vorgebirge musste, wie auch c. 39, 17 zeigt, Antiochus das Land abtreten. — *a valle T.*, die hds. Lesart *ea valle*, wenn anders *ea* richtig und nicht ein bestimmteres Attribut darin verdorben ist, scheint keinen passenden Sinn zu geben, da *ea* ohne Beziehung steht, und L., wenn er das Halysthal: *per eam vallem Tauri, qua Halys fluit*, hätte bezeichnen wollen, wol nicht *vallis Tauri* würde gesagt haben, abgesehen davon, dass so die Beziehung auf *excedito* etc. nicht festgehalten wird, und andererseits der Halys da, wo er die Grenze bilden soll, d. h. da, wo er sich von Cappadocien nach Norden, nach Galatien, wendet, nicht in dem Thale des

Taurus, sondern nördlich von demselben fließt, ohne ihn zu berühren. Nach dem Zusammenhange müsste der Lauf der Grenze von dem Punkte, wo sie den Halys berührt, bis südlich an den, wo der Taurus sie bilden soll, angedeutet werden; *valle* ist daher vielleicht wie 36, 15, 10: *in cuius (Octae) valle*, vgl. 29, 35, 14, zu nehmen, von der Abdachung des Taurus (u. nach Norden, dem Halys zu, schwerlich ist an die südliche nach dem Meere zu zu denken) an bis u. s. w., so dass die Gegend, wo der Halys nach Norden sich wendet, und die gegenüberliegende Kette des Taurus als Grenze bestimmt würde. — *usque ad iuga* etc. bezeichnet wol den Zug des Taurus an der Westseite Cappadociens, durch Cilicien und Pisidien, welcher Lycaonien östlich und südlich begrenzt, Strabo 12, 61: *ὁ Ταῦρος, ὁ τὴν Κιλιποδοκίαν ὁρίζων καὶ τὴν Ἀνκισορίαν* etc. und den Cilicischen und Pisidischen Taurus, Strabo 12, 4 extr. ib. 1, 3, 5. — *ne qua* etc. da Pol. c. 45, 5 sagt: *ἐξαγέτω μηδὲν πλὴν τῶν ὀπλῶν*, so ist bei L. wol *praeter* ausgefallen. — *quo quaeq.*, jedes an den betreffenden Ort, Pol. *ἐν δὲ τι τυγχάνουσιν ἀπερρηνεγμένον, καθιστάτωσαν πάλιν εἰς τὰς αὐτὰς πόλεις*. — *recte* 34, 35, 4.

6—8. *abscedunt*, abgeht, verloren geht, selten so gebraucht, statt des härteren *divelluntur*. — *intra fin.*, wenn sie sich in dem Gebiete, welches Ant. behält, zufällig aufhalten, sollen sie -- gebracht werden, damit sie der König nicht

7 certam redeunto; qui ex regno Antiochi apud Romanos socios-
que sunt, iis ius abeundi manendique esto, servos seu fugitivos
seu bello captos, seu quis liber captus aut transfuga erit, red-
8 dito Romanis sociisque. elephantos tradito omnis neque alios
parato. tradito et naves longas armamentaue earum, neu plures
quam decem naves ** actuarias, quarum nulla plus quam tri-

nach Genehmigung des Friedens zurückhalten könne, Polyb.: μετὰ δυνάμεώς εἰσιν Ἀντιόχου; doch darf deshalb bei L. nicht *intra vires* gelesen werden. — *ante c. diem* fehlt bei Polyb. — *fugit.*, c. 11, 4. — *captus s. transf.*, τοὺς ἀλόντας καὶ τοὺς αὐτομολήσαντας, καὶ εἴ τινα αἰχμάλωτόν ποθεν εἰλήμασιν, s. 35, 29, 11. Polyb. schiebt hier an der rechten Stelle die Forderung der Herausgabe Hannibals ein, die L. erst § 18 erwähnt. — *elephant.*, ebenso Diod. und App, der Zusatz bei Polyb.: τοὺς ἐν Ἀπαμείᾳ ist wol unächt. — *neque* wie 2, 32, 10; vgl. 22, 10, 5; 10, 9, 5.

8. *longas*, Pol. hat hier das entsprechende μακράς, grössere Kriegsschiffe überhaupt, s. 31, 14, 3. — *plures q.*, s. 5, 30, 7; 4, 16, 7; 22, 23, 7; gewöhnlicher *plus q.* wie im Folg., s. 4, 52, 7; 22, 23, 6; 39, 32, 7 u. a. Die Stelle ist in den Hss. Ls' und bei Polyb. lückenhaft; da es jedoch bei diesem heisst: ἀποδοίτω δὲ καὶ τὰς ναῦς τὰς μακράς — καὶ μηκέτι ἐξέτω πλὴν δέκα καταφράκτων, so ist nach *decem* wahrscheinlich *naves constrictas*, s. 35, 46, 3, oder *tectas* ausgefallen, vgl. 30, 37, 3: *naves rostratas praeter decem trimemes traderent*; 33, 30, 5: *navis tectas tradere praeter quinque*. Im Folg. hat die Mz. Hs. *actuarias nulla quarum plus — neve monerem* (?) — *erit*, die übrigen *nulla plus — neve minorem — erit*; auch bei Pol. ist die Stelle lückenhaft und verdorben: μηδὲ τριακοντίκωπον ἐξέτω ἐλαυνόμενον

μηδὲ * πολέμου ἔνεκεν, οὐ αὐτὸς κατέχει. Aus dem Fehlen von *quarum* in den jüngeren Hss. lässt sich schliessen, dass *quarum* nicht hinter sondern vor diesem Worte gestanden, zugleich aber aus *nulla*, dass L. eine andere Wendung als Polyb. gebraucht, auch die Zahl der *actuariae* angegeben und durch *et: decem naves constrictas et * actuarias* (Meibom) oder durch *neve: dec. n. const. neve plures quam * actuarias* (Mg). mit dem Vorherg. verbunden, weniger wahrscheinlich ist, dass er etwa: *neve ullam* (*actuariam ullam*) *quae plus etc.*, wie bei Pol. geschrieben habe. Die *actuariae* sind Kriegsschiffe mit einer Ruderbank und einer grösseren oder kleineren Zahl von Ruderern, s. 21, 28, 9; 25, 30, 10; Caes. B. G. 5, 1. Dieselbe Bedeutung hat *μονήρης*, nach der Analogie von *διήρης*, *τριήρης*; vgl. 29, 9, 8 *hexeres*; 37, 23, 5 *hepteres* gebildet, und umfasst nach Graser *de re navali* p. 54 die kleineren Kriegsschiffe überhaupt, die *celoces*, *cercuri*, *lembi* u. s. w. Ob aber L. *monerem* geschrieben hat, ist zweifelhaft, da Carbach auch in der Mz. Hs. *minorem*, was sich in den übrigen findet, gelesen hat. Bei Pol. stehen beide Bestimmungen mit *μηδὲ* in Verbindung mit *πολέμου*, οὐ αὐτὸς κατέχει; ob auch L. *actuarias* u. *neve monerem* auf *belli causa* bezogen habe, ist wegen der Lücke ungewiss, doch könnte die Stellung von *habeto* anzudeuten, dass nur *neve moner.* zu *belli causa* gehöre, so dass der Sinn wäre: er solle zum gewöhnlichen Gebrauch so viele

ginta remis agatur, habeto, neve monerem [ex] belli causa, quod ipse illaturus erit. ne navigato citra Calycadnum neu 9 Sarpedonium promunturia, extra quam si qua navis pecuniam stipendium aut legatos aut obsides portabit. milites mercede 10 conducendi ex iis gentibus, quae sub ditione populi Romani sunt, Antiocho regi ius ne esto, ne voluntarios quidem recipiendi. Rhodiorum sociorumve quae aedes aedificiaque intra fines regni 11 Antiochi sunt, quo iure ante bellum fuerunt, eo Rhodiorum sociorumve sunt; si quae pecuniae debentur, earum exactio 12 esto; si quid ablatum est, id conquirendi cognoscendi repetendique item ius esto. si quas urbes, quas tradi oportet, ii tenent,

grosse und kleine Kriegsschiffe haben; zu einem Kriege, den er unternehme, kein kleineres Kriegsschiff überhaupt, wenn *monerem*, oder keines von weniger als 30 Ruderern, wenn *minorem* gelesen wird, haben, natürlich ausser den nach dem Vorhergeh. ihm zugestandenen; während wenn beide Satzglieder *quarum nulla* und *neve mon.* auf *belli causa* bezogen werden, *minorem* unzulässig, *monerem* unklar ist, da auch die vorher erwähnten *moneres* sind, vgl. App.: *ταῦς καταγράφτοις ἔχειν δυνάμεως μόρας, αἷς ἐς τοὺς ἐπηρεζόμενους πολέμοις καταρχεῖν, πολεμοῦμενός τε καὶ πλεόνει χορήγηται*. Bei L. ist *ex*, wenn auch *ex pluribus causis* Cic. Rep. 2, 7, 13; *qua ex causa* u. ä. sich findet, wahrscheinlich unrichtig oder verdorben.

9. *Calycad. promunt.* ebenso § 6 App.; Pol.: *μηδὲ πλείωσαν ἐλὶ τὰς τοῦ Καλυνιάδου ἀκρωτηρίους*; der Calycadnus, j. Gjöök-Su, ist der einzige bedeutendere Fluss des rauhen Ciliciens; er bildete an der Mündung ein Vorgebirge, das aber ebenso wenig hoch war als das nicht weit südlich von demselben beginnende Sarpedonium, j. Lisan el Kabbah, vgl. den Stadiasmus: *ἀπὸ τοῦ ποταμοῦ (dem Calycadnus) ἐλὶ ἀρκῶν ἀμμόδῃ στήνῃ Σαρπηδορίαν καλονέμεν σιανδ. π. (50);*

Strabo 14, 5, 4 p. 670: *ἐθρὺς γὰρ ἔστιν ἡ τοῦ Καλυνιάδου ἐκβολὴ καὶ πᾶσι ἡὸν ποιοῦσαν ἀκρῶν, ἢ καλεῖται Σαρπηδῶν. πλησίον δ' ἔστι τοῦ Καλυνιάδου καὶ τὸ Ζεφυρίον καὶ αὐτῇ ἀκρᾷ*; Plin. 5, 27, 92. — *neu Sarp.*, das dazwischenstehende *neu* hindert nicht die Auslassung der Präpos., s. 29, 31, 1: 33, 36, 15; 42, 47, 5: *nec.* — *extra q. s.*, 39, 18, 7: *extra quam si qua*. Das Verbot, weiter nach Westen zu segeln, bezog sich wol nur auf Kriegs-, nicht auf Handelsschiffe.

10–12. *quo iure* etc. zeigt, dass die Rechtsverhältnisse zwischen beiden Staaten geordnet, durch das *ius* auch die erwähnten Geldforderungen: *si quae pecun.* etc., gewährleistet waren. — *aedificia* ist allgemeiner als *aedes*. — *conquir.*, 25, 22, 3: *cognose.*, als sein Eigenthum von dem Betreffenden anerkannt, 34, 35, 6: 24, 16, 5: *repetendi*, es als sein Eigenthum zurückzufordern, wol durch Recuperatorengerichte, § 17: 41, 24, 16; Polyb. nur *ἀναζητηθὲν ἀποδοθήτω*; den wichtigen Zusatz: *ἀτελὲς δὲ ἐμοίς ὥς καὶ πρὸ τοῦ πολέμου τὰ πρὸς τοὺς Ῥοδίους ὑπαρχέτω* hat L. übergangen oder in den Worten *quo iure* — *eo* — *sunt* mit begreifen wollen. — *ii* — *quibus*, wahrscheinlich sind Städte gemeint, von

quibus Antiochus dedit, et ex iis praesidia deducito, utique recte
 13 tradantur, curato. argenti probi talenta Attica duodecim milia dato
 intra duodecim annos pensionibus aequis — talentum ne minus
 pondo octoginta Romanis ponderibus pendat — et tritici
 14 quingenta quadraginta milia modium. Eumeni regi talenta
 trecenta quinquaginta intra quinquennium dato, et pro frumento,
 15 quod aestimatum est, talenta centum viginti septem. obsides
 Romanis viginti dato, et triennio mutato, ne minores octonum

deneu die Einkünfte einzelnen Personen überlassen waren, s. Cornel. Them. 10, 3. — *utiq.* — *curato* hat L. zugesetzt, weggelassen dagegen die Bestimmung bei Pol. § 18: ἐὰν δέ τινες ὕστερον ἀποτρέχειν βούλωται, μὴ προσδεχέσθω.

13. *probi*, 32, 2, 2, vgl. Plin. 33, 3, 13; 51: *equidem miror, populum R. victis gentibus in tributo semper argentum imperasse non aurum, sicut Carthagini*, s. 30, 37, 5 u. a. — *duodec.*, da von den 15000 37, 45 bereits 3000 bezahlt sind, s. c. 37, 9. — *Attica tal.*, dass L. *Attica talenta* geschrieben oder wenigstens schon im 5. Jahrh. so gelesen worden sei, zeigt Prise. de fig. numer. 3, 13, p. 1348: *Livius in tricesimo octavo ab urbe condita ostendit magnum talentum Atticum octoginta habere libras* etc.; L. scheint dem Gebrauche seiner Zeit folgend, *Attica*, s. c. 24, 8, statt *Euboica*, s. c. 9, 9; 37, 45, 14, geschrieben und die Worte des Polybius: ἀργυρίου δὲ δότω Ἀττικῶν Ῥωμαίοις ἀρίστων τέλαντα μύρια δισχίλια nicht genau wieder gegeben zu haben, s. Mommsen d. r. Münzwes. 25; 43, 63; Hultsch Metrol. 143; es ist also dieselbe Summe wie 37, 45 gemeint, nur anders bezeichnet; über die Construct. s. 37, 59, 4: *Philippeos*; R. 82. — *pendat*, μὴ ἑλαττωρ ἐλκέτω τὸ τέλαντον, wiege.

14. *Eumeni* — *trec. quinq.*,

wahrscheinlich sind von den 400 Tal. 37, 45 bereits 50 bezahlt; bei Polyb. ist die Stelle lückenhaft und unklar. — *talenta*, natürlich euböische oder attische. — *quod aestim.* est, die gewöhnliche Lesart: *quod aestimatione fiat* ist grammatisch nicht richtig, da die Abschätzung bereits vollendet sein muss, wenn die Geldsumme angegeben ist; auch haben die Hss. *aestimatione sit* oder *fit*, was Andere vorziehen; Polyb.: καθὼς ἐτίμησεν ὁ βασιλεὺς Ἀντίοχος, τέλαντα ἑκατὸν εἴκοσι ἐπὶ καὶ δραχμὰς χίλις διακοσίας ὀκτώ; den Zusatz ἃ συνεχώρησεν Εὐμέρης λαβεῖν, γὰρ ἐν εὐρεστομείην hat L. nicht aufgenommen.

15. *triennio*, im Verlauf von u. s. w.; der Begriff der Wiederholung (*quoque*) ist nicht angegeben, ebenso Polyb., s. Appian.: διὰ τριετίας ἐναλάσσειν, χωρὶς γὰρ τοῦ παιδὸς Ἀντίοχου. Dass Antiochus als Geisel in Rom war, zeigt 42, 6, 9; im Triumph hätte er nicht aufgeführt werden können, da dieser bereits gehalten war, 37, 59. — *ne minor. neu maior.*, s. c. 11, 6, die nähere Bestimmung der durch den Genitiv *octon. den.* a. u. *quin. quadr.* bezeichneten Beschaffenheit hat sich an das Beziehungswort *obsides* angeschlossen, während wir eine adverbelle Massbestimmung brauchen: von nicht mehr — weniger u. s. w., Suet. Aug. 38: *qui maiores annorum quinque et triginta — nollent;*

denum annorum neu maiores quinum quadragenum. si qui 16
 sociorum populi Romani ultro bellum inferent Antiocho, vim vi
 arcendi ius esto, dum ne quam urbem aut belli iure teneat aut in
 amicitiam accipiat. controversias inter se iure ac iudicio discep- 17
 tanto, aut, si utrisque placebit, bello.“ de Hannibale Poeno et 18
 Aetolo Thoante et Mnasilocho Acarnane et Chalcidensibus
 Eubulida et Philone dedendis in hoc quoque foedere adscriptum
 est, et ut, si quid postea addi demi mutarive placuisset, ut id
 salvo foedere fieret. Consul in hoc foedus iuravit; ab rege qui 39
 exigerent iusiurandum, profecti Q. Minucius Thermus et L.
 Manlius, qui tum forte ab Oroandis rediit. et Q. Fabio Labeoni, 2
 qui classi praeerat, scripsit, ut Patara extemplo proficisceretur,
 quaeque ibi naves regiae essent, concideret cremaretque. pro- 3

Gaius 1, 20: *maiores triginta annorum servi* u. a.; L. wendet sonst andere Formen an, vgl. 25, 5, 8: *minores septemdecim annis*; 22, 11, 9; 42, 33, 4; 45, 32, 3: *maiores quam XF annos natos*, vgl. 22, 57, 9. Den Zusatz Pol. § 23: *ἐὰν δέ τι διαφωνήσῃ τῶν ἀποδιδουμένων χορηγίων, τῷ ἐχομένῳ ἔτι ἀποδοῦναι* hat L. nicht aufgenommen. — *soc. p. R.*, Pol.: *τινὲς τῶν πόλεων ἢ τῶν ἐθνῶν, πρὸς ἃ γέγραπται μὴ πολεμεῖν Ἀντίοχον*, s. § 3f. — *ultro*, aggressiv, vgl. § 8; 42, 23, 3. — *bellū*, als Eroberung. — *iure ac iud.*, so dass der Beklagte von dem Kläger geladen in dem Gerichte erscheint und hier vor dem Magistrate (*in iudicio*) nach dem regelmässigen Rechtsverfahren den Prozess führt: es sind Recuperatorenengerichte gemeint, s. 26, 48, 8; 41, 24, 16; 34, 57, 8; Plebiscit. de Therm.: *magistratus — quia de ea re iuris dictio erit, quoque de ea re in ius aditum erit, ita de ea re ius dicunt, iudicia danto, uti ii eos (liberos servosve) recuperare possint*. Diese Gerichte sollen eine bleibende Einrichtung sein, und über erst künftig streitig werdende Punkte entscheiden, während § 11 nur von der Ordnung der gegen-

wärtigen Verhältnisse handelt. — *aut si — bello*, diesen Zusatz hat Polyb. nicht, und er ist unpassend, da der Krieg von einem veranlasst nicht nach Uebereinkunft begonnen wird, dem Antiochus aber der Angriffskrieg § 3 untersagt, das Verfahren bei einem Defensivkriege § 16 geordnet ist.

18. *de Hannib.* etc., s. § 8; 37, 45; von Hannibal ist seit 37, 24, vgl. ib. 50, 9, nicht die Rede gewesen; nach Cornel. Hann. 9, Justin. 32, 4, 3 ist er nach Creta entflohen, vgl. Plat. Tit. 20. — *Aetolo* ist *Poen* gegenüber vorangestellt, vgl. 40, 24, 7. — *ut — ut*, 36, 1, 6; R. 232.

39. 1—4. *consul*, genauer c. 37, 1 *proconsul*; Pol. c. 47: *ἀνθύπατος* oder *στρατηγός*; nachdem Alles festgestellt ist, wird von dem dazu beauftragten Feldhern das Bündniss beschworen, wie 1, 24, 9 durch den pater patratus im Auftrag des Königs, vgl. 30, 43, während an u. St. der Fetial nicht erwähnt wird, s. Marq. 4, 392; Mommsen Str. 196, vgl. die Stelle aus App. zu 37, 55, 2. — *Minuc.*, 37, 55, einer der 10 Legaten. — *Oroand.*, c. 37, 11. — *Fabio*, 37, 60. — *Patara*, 37, 45. — *concid.*, zerhauen, die boshafte Deutung des Wortes

fectus ab Epheso quinquaginta tectas naves aut concidit aut incendit. Telmessum eadem expeditione territis subito adventu
4 classis oppidanis recipit. ex Lycia protinus, iussis ab Epheso
sequi, qui ibi relictis erant, per insulas in Graeciam traiecit.
Athenis paucos moratus dies, dum Piraeum ab Epheso naves
venirent, totam inde classem in Italiam reduxit.

5 Cn. Manlius cum inter cetera, quae accipienda ab Antiocho
erant, elephantos quoque accepisset donoque Eumeni omnis
dedit, causas deinde civitatum, multis inter novas res turbatis,
6 cognovit. et Ariarathes rex parte dimidia pecuniae imperatae
beneficio Eumenis, cui desponderat per eos dies filiam, remissa
7 in amicitiam est acceptus. civitatum autem cognitis causis decem
legati aliam aliarum fecerunt condicionem. quae stipendiariae
regi Antiocho fuerant et cum populo Romano senserant, iis
8 immunitatem dederunt; quae partium Antiochi fuerant aut
stipendiariae Attali regis, eas omnes vectigal pendere Eumeni
iusserunt. nominatim praeterea Colophonis, qui in Notio habitant,

bei Val. Max. 7, 3, 4: *eundem* (Fabium) ferunt cum a rege Antiocho — ex fodere icto dimidiam partem navium accipere deberet, medias omnes secuisse, ut cum tota classe privaret hal weder Polyb. c. 46 noch L. — *quinquag.* vgl. 37, 30. — *tectas*, die Zahl der kleineren, s. c. 38, 8, ist wol nur nicht angegeben. — *Telmess.*, 37, 56. — *rec.*, c. 42, 12; nachdem schon lange über die Stadt verfügt ist, wird sie erst eingenommen; viell. hatte sie sich empört um nicht von den übrigen lydischen Städten losgerissen zu werden. — *iussis* etc. den Leuten, die zur Flotte gehörten. R. 258.

5—8. *cum* — *deinde*, 37, 52, 5. — *ut accipienda* — *accep.*, 6, 14, 11. — *inter n. res*, bei der Umgestaltung der politischen Verhältnisse, vgl. 34, 51, 4. — *Ariar.*, s. c. 37; *filiam*, s. 42, 29, 4, vgl. App. Syr. 5; Diod. 31, 28; Pol. c. 47: *Μάλλιος* — *τοιαύτῃσι τάλαντα προῤῥήμερος παρὰ Ἀριαράθου φίλον αὐτὸν ἐποίησαντο Ῥωμαίων*. — *cognit.*, als Schieds-

richter; *causis* — *condic.*, s. 34, 51, 4; 25, 40, 4; Pol. c. 48, 1: *τοῖς μὲν περὶ ζωῆς ἢ χρημάτων — διαφερομένοις πόλεις ὑπέδωκαν ὁμολογουμένης ἀμνηστέρους, ἐν αἷς διακριθήσονται*. — *τὴν δὲ περὶ τῶν ὅλων ἐποίησαντο διάληψιν τοιαύτην*. — *quae stip.*, Pol. l. l. 2: *ὅσαι τῶν αὐτορόμων πόλεων* etc. — *immunit.* dass sie auch *liberae*, s. 35, 46, 10, sein sollen ist schon 37, 55, 6 ausgesprochen; an u. St. wird *stipendiariae* gegenüber nur die Immunität hervorgehoben; diese ist zunächst Freiheit von Abgaben an den König, *ἀπελευσεν τῶν φόρων*, umfasst aber zugleich die Steuerfreiheit den Römern gegenüber. s. c. 44, 4; 35, 46, 10, Ruhn 2, 17; 31. — *quae part.* etc., vgl. 37, 54, 26; Pol. § 3: *εἰ δὲ τινες ἀποστᾶσαι τῆς Ῥωμαίων φιλίας Ἀντιόχῳ συνεπολέμουν, ταύτας ἐξέλκευσεν Εὐμείρι διδόναι* — *φόρους*; dass sie abgefallen sind, hat L. nicht bemerkt. — *in Notio*, als *nomen loci non oppidi*, Cic. Att. 7, 3, 10; Polyb.: *τοὺς τὸ Νότιον*

et Cymaeis et Mylasenis immunitatem concesserunt; Clazomeniis 9
super immunitatem et Drymussam insulam dono dederunt, et
Milesiis quem sacrum appellant agrum restituerunt, et Iliensibus 10
Rhoetum et Gergithum addiderunt, non tam ob recentia ulla
merita quam originum memoria. eadem et Dardanum liberandi
causa fuit. Chios quoque et Zmyrnaeos et Erythraeos pro singu- 11
lari fide, quam eo bello praestiterunt, et agro donarunt et in omni
praecipuo honore habuerunt. Phocaenis et ager, quem ante 12
bellum habuerant, redditus, et ut legibus antiquis uterentur per-
missum. Rhodiis adfirmata, quae data priore decreto erant; Lycia 13
et Caria datae usque ad Maeandrum amnem praeter Telmessum.
regi Eumeni Chersonesum in Europa et Lysimachiam, castella, 14

οἰκοῦντας; zur Sache 37, 26, 5: diesen und den folg. werden ausser der Freiheit und Immunität noch besondere Vortheile für ihre Treue als Geschenk (*dono* im Folg., δωρεὰν προσέθιζαν) nach dem Senats- und Volksbeschluss verliehen. s. Marq. 3, 1, 247; 249. — *Cymaeis*, sie scheinen den Abfall 37, 11, 15 wieder gut gemacht zu haben. — *Mylasen.*, Mylasa in Carien; 45, 25, 13 heissen die Bewohner *Mylasenses*, vgl. 36, 20, 3; *Coronenses*.

9—12. *Clazom.*, westlich von Smyrna. *Dryous.*, nördlich von Clazomenae, Plin. 5, 31, 137. — *sacrum*, τὴν ἱερὰν χώραν —, ἧς διὰ τοὺς πολέμους πρότερον ἐξέχωρησαν; die Stadt sollte die Einkünfte von demselben haben. — *et Iliens.* — *causa fuit* ist bei Polyb. ausgefallen; über die Orte s. L. 37, 37, 1; zur Sache Tac. 12, 58. — *Rhoet.*, 37, 9, 7: ib. 37, 1. — *Gergith.*, östlich von Bion, im Idagebirge, Strabo 13, 1, 19, p. 589: ἐν τῇ Λαυρακηνῇ τόπος ἐνάμπελος Ἰεργίτιος, Herod. 7, 43; 5, 122: die alte teu-krische, mit der Sage von Aeneas in Verbindung stehende Stadt war von Attalus zerstört, Kuhn 2, 274. — *ob* — *merita*, die (hier wie gewöhnlich, s. jedoch 21, 2, 6: *ob*

iram, die durch die Verhältnisse gegebene) Veranlassung, Ursache; *memoria*, der innere Grund: weil sie sich erinnerten. s. 33, 45, 8: 21, 53, 2; über den Wechsel der Form 36, 24, 6. — *orig. mem.*, s. 26, 13, 16; dagegen 37, 37, 3: *origine sua*. — *eadem* etc., manche glaubten, die römischen Penaten seien die in den Samothracischen Mysterien verehrten Götter gewesen, welche Dardanus in die von ihm erbaute Stadt Dardanus, Aeneas von da nach Rom gebracht habe, Dion. 2, 66: Macrobian. 3, 4, 9; CHL. I. p. 167. — *Dard.*, 37, 9, 7. — *Chios, Erythr.*, 37, 27; *Zmyrn.*, 37, 54. *praest.*, 37, 3, 5. — *agro*, χώραν προσέειμεν, ἧς ἐκαστοι κατὰ τὸ παρὸν ἐπεθύμουν. — *Phocaen.*, 37, 32. Kuhn 2, 43: 35. — *leges ant.*, Autonomie. Polyb.: τὸ πύττοιον πολίτευμα, ihre ganze Verfassung.

13—17. *adfir.*, bestätigt. 37, 55; 56. — *Lycia* etc., erklärendes Asyndet.: es wurden ihnen nämlich u. s. w. — *usq. ad Maeand.*, genauer Polyb.: διδόντες Λυκίαν καὶ Καρίας τὰ μέχρι Μαιάνδρου, da Lycien nicht bis an den Mäander reicht. — *Cherson.* etc. war 37, 56 Eumenes noch nicht bestimmt; *agros* etc., vgl. 37, 54, 11; Polyb.: Ἀγορόνησος καὶ Λισι-

vicos, agrum, quibus finibus tenuerat Antiochus, adiecerunt; in
 15 Asia Phrygiam utramque — alteram ad Hellespontum, maiorem
 alteram vocant — et Mysiam, quam Prusia rex ademerat, ei
 16 restituerunt, et Lycaoniam et Milyada et Lydiam et nominatim
 17 urbes Tralles atque Ephesum et Tehnessum. de Pamphylia
 disceptatum inter Eumenem et Antiochi legatos cum esset, quia
 pars eius citra pars ultra Taurum est, integra res ad senatum
 reicitur.

40 His foederibus decretisque datis Manlius cum decem legatis
 omnique exercitu ad Hellespontum profectus, evocatis eo regulis
 Gallorum, leges, quibus pacem cum Eumene servarent, dixit,
 2 denuntiavit, ut morem vagandi cum armis finirent agrorumque
 3 suorum terminis se continerent. contractis deinde ex omni ora
 navibus et Eumenis etiam classe per Athenaeum fratrem regis ab

μάχαιαν καὶ τὰ προσοροῦντα
 τούτοις; ἐξήματα etc. — in Asia
 etc. wie 37, 56. — Phryg., 37,
 54, 11, dagegen Strabo 12, 4, 2
 p. 563: ὁ Προουσίας — τῆς ἐφ'
 Ἑλλησπόντου Φρυγίας ἀναστάς
 κατὰ συμβάσεις τοῖς Ἀπυλικοῖς
 etc. — Prusia, s. 1, 3, 9: Proca;
 29, 12, 14; 45. 44, 4; die Sache
 ist nicht weiter bekannt; Polyb.
 οὗς πρότερον αὐτὸς παρεσθενέ-
 σαστο ist lückenhaft oder verdorben.
 — ademer., u. Attalo oder Eumeni.
 — Lycaon., c. 38, 4, das Land
 zwischen Cappadocien, Cilicien,
 Phrygien, Galatien. — Milyad., s.
 Strabo 13 extr.: Μιλύα δ' ἐστίν
 ἡ ἀπὸ τῶν κατὰ Τερμησσὸν
 στενῶν καὶ τῆς εἰς τὸ ἐγὼς τοῦ
 Ταύρου ὑπερθέσεως δι' αὐτῶν
 ἐπὶ ταῦτα παρατείνονσα ὁρι-
 νῇ μέχρι Σαγυλασσοῦ καὶ τῆς
 Ἀπυαίων χώρας, so dass sie
 das nicht besonders erwähnte Pisi-
 dien, s. 37, 54, 11, zum Theil
 umfasst, während das Uebrige in
 Pamphylien und Phrygien mitbe-
 griffen ist, Kuhn 2, 293; 297 ff. —
 nominat., etc., Pol. § 10: Τράλλεις
 — ταύτας μὲν οὖν ἔδωκαν
 Εὐμένει τὰς ὠρεάς. — Telmess.,
 Strabo 14, 3, 4. — Pamphyl., c.
 15, 5. — citra — ultra T., vgl. 9.

32, 9; 39, 4, 9: supra subterque
 terram; 25, 5, 6; Polyb.: Εὐμέ-
 ρους μὲν εἶναι φάσζοντος αὐτὴν
 (Pamphylien) ἐπὶ τὰδε τοῦ Ταύ-
 ρου, τῶν δὲ παρ' Ἀντιόχου
 πρεσβευτῶν ἐπ' ἐξείνα; das ur-
 sprüngliche Pamph., welches sich
 von Olbia an in einer Ausdehnung
 von 640 Stadien um den pamphyl.
 Meerbusen zog, Strabo 14, 4, 1
 p. 667, lag, wenn der Taurus, s. c.
 38, 4, bei dem promunt. sacrum
 begann, östlich von diesem, oder
 berührte denselben nur an der
 westlichen Grenze, Kuhn 2, 99;
 297 ff. Uebrigens scheint das Land
 für frei erklärt worden zu sein,
 44, 14, 3; Marq. 3, 1, 162.

40—41. Heimkehr des Manlius.
 Appian. Syr. 43; Polyb. 21. 49.

1—3. foederib. wie 37, 56, 8,
 da nur das mit Antiochus erwähnt
 ist; das c. 39 Berichtete ist in
 Folge des Senatsbeschlusses nach
 den Decreten der 10 Legaten an-
 geordnet. — datis wie sonst leges
 dare, c. 37, 6, vgl. sogleich leges
 dixit. — eum Eum., nicht mit Rom;
 das Volk bleibt frei, vgl. 45, 20,
 1, Polyb.: βουλούμενοι — τὰ
 πρὸς τοὺς Γαλάτας ἀσφαλίσθαι.
 — denunt., über das Asyndeton

Elaea adducta copias omnes in Europam traiecit. inde per 4
Chersonesum modicis itineribus grave praeda omnis generis
agmen trahens Lysimachiae stativa habuit, ut quam maxime
recentibus et integris iumentis Thraeciam, per quam iter vulgo
horrebant, ingrederetur. quo profectus est ab Lysimachia die, 5
ad amnem Melana quem vocant, inde postero die Cypsela per-
venit. a Cypselis via decem milium fere silvestris angusta con- 6
fragosa excipiebat, propter cuius difficultatem itineris in duas
partes divisus exercitus, et praecedere una iussa, altera magno
intervallo cogere agmen, media impedimenta interposuit: plaustra
cum pecunia publica erant pretiosaque alia praeda. ita cum per 7
saltum iret, Thraecum decem haud amplius milia ex quattuor
populis, Astii et Caeni et Maduateni et Coreli, ad ipsas angustias
viam circum sederunt. opinio erat non sine Philippi Macedonum 8
regis fraude id factum; eum scisse non alia quam per Thraeciam
redituros Romanos, et quantam pecuniam secum portarent. in 9
primo agmine imperator erat, sollicitus propter iniquitatem
locorum. Thraeces nihil se moverunt, donec armati transirent;
postquam primos superasse angustias viderunt, postremos nondum 10

s. 25, 36, 4. — *morem*, c. 16. 10 ff.
— *adducta*, n. ad Hellespontum.

4—6. *omnis gen.*, s. 39, 40, 7,
vgl. 37, 53, 9. — *trahens n. secum*
wie c. 52, 5; 9, 19, 5. — *iter* —
horreb., 28, 25, 2; 39, 51, 4 u. a.
— *Melana*, Hom. II. 24, 79; Plin.
4, 11, 43: a Dorisco incurvatur
ora ad Maeron tichos — circa quem
locum fluvius Melas, a quo sinus
appellatur. oppida Cypsela etc., vgl.
§ 48. — *Cypsela*, s. c. 41, 4. —
via silvestris, durch *angusta*, der
ganze Begriff durch *confragosa*, s.
c. 41, 5; 21, 32, 9: uneben, be-
stimmt, s. 9, 2. 7. — *excipiebat*,
wie c. 41, 5. — *magno int.* soll
die Unvorsichtigkeit andeuten, welche
Appian schärfer tadelt: ἀλλ' ὥς
πάμπαν ὥρα θέρους — διὰ Θρά-
κης ὥδευε, σιένην καὶ μακρὰν καὶ
δύσβατον ὁδὸν — οὐτὲ τὰ σκευο-
φόρα συντάξας ἐς λόχους ὁρθίους
(zwischen die Manipel), ἢ ἐν γυ-
λακτώτερα ἢ. ἀλλ' ἀθροῶς ἤγειν
ἅπαντας ἐπὶ μῆκος πολὺν, καὶ τὰ
σκευοφόρα εἶχεν ἐν μέσῳ, μήτε

τῶν πρόσθεν αὐτοῖς θυσιμένων
ἐπικουρεῖν μήτε τῶν ὀπίσθεν. —
media, alle zusammen in die Mitte,
interposuit allein würde dieses nicht
so bestimmt bezeichnen.

7—10. *ita*, in der eben geschil-
derten Ordnung. — *Astii* etc.,
Apposition zu *milia* statt zu *populis*,
vgl. 35, 49, 8; Strabo 7, 6, 2
p. 320: ὑπερκεῖται δὲ τοῦ Βυζαν-
τίου τὸ τῶν Ἀσίων ἔθνος, ἐν
ᾧ πόλις Ἀκλύβη; Plin. 4, 11, 45;
Ptolem. 3, 11, 10: Ἀστική στρα-
τηγία, von Perinthus bis Apollonia.
— *Caeni*, Plin. I. I. 40: *Caenici*;
ib. 47: *regio Caenica*, zwischen der
Propontis und dem Hebrus. —
Maduat. von *Madytus*, 31, 16; 33,
38; *Coreli*, in mehreren Hss. *Corneli*,
scheinen sonst nicht bekannt
zu sein. — *angust.*, s. § 6. — *alia*,
vgl. 2, 53, 1. — *reditur.* — *et*
quant., der Wechsel der Construct.
hebt das Zweite hervor. — *donec*
etc. enthält zugleich den Beweg-
grund, 21, 28, 10. — *superasse* —
appropinq., 21, 33, 2. — *sarcinae* ist

appropinquantis, impedimenta et sarcinas invadunt, caesisque
 custodibus partim ea, quae in plaustris erant, diripere, partim
 11 sub oneribus iumenta abstrahere. unde postquam clamor primum
 ad eos, qui iam ingressi saltum sequebantur, deinde etiam ad
 primum agmen est perlatus, utrinque in medium concurritur, et
 12 inordinatum pluribus simul locis proelium conseritur. Thraecae
 praeda ipsa impeditos oneribus et plerosque, ut ad rapiendum
 vacuas manus haberent, inermes ad caedem praebet; Romanos
 iniquitas locorum barbaris per calles notas obscursantibus et
 13 latentibus interdum per cavas valles prodebat. ipsa etiam onera
 plaustraque, ut fors tulit, his aut illis incommode obiecta
 pugnantibus impedimento sunt. alibi praedo, alibi praedae vindex
 14 cadit. prout locus iniquus aequusve his aut illis, prout animus
 pugnantium est, prout numerus — alii enim pluribus, quam ipsi
 erant, alii paucioribus occurrerant —, varia fortuna pugnae est;
 15 multi utrimque cadunt. iam nox appetebat, cum proelio excedunt
 Thraecae, non fuga vulnere aut mortis, sed quia satis praedae
 41 habebant. Romanorum primum agmen extra saltum circa templum
 Bendidium castra loco aperto posuit; pars altera ad custodiam
 impedimentorum medio in saltu, duplici circumdato vallo, mansit.

gewöhnlich das Gepäck der Soldaten, das diese selbst tragen. — *sub oner.*, attributiv: die Packpferde, so wie sie unter — waren, die Lasten tragend. Zu der Schilderung vgl. 10, 20, 10 ff.

11–15. *iam ingr.*, die zwar bereits in den Engpass eingerückt, aber noch nicht nahe waren, (in einiger Entfernung) folgten, § 10: *nondum appropinq.* — *plurib. sim.*, 37, 32, 1; 22, 4, 6f. — *praeda c.*, Nominativ. — *vacuas*, vgl. 24, 15, 4. — *prodebat*, machte sie sichtbar und gab sie Preis, 24, 30, 8: *proditos ad eadem*; das Imperf. wie sogleich *tulit* unter den praesent. hist. ist zu beachten. — *onera*, die abgeworfenen. — *prout*, c. 50, 5; 37, 52, 6. — *iniqu. aequusve*, vgl. 9, 4, 9; *aquo aut iniquo loco*; dagegen 25, 14, 9; *aqua atque iniqua*; 44, 4, 6 u. a.; wenig verschieden ist an u. St. das folg. *aut*, dagegen 5, 8, 13: *huic atque*

illi, jenes ausschliessend, dieses gleichstellend. — *anim. pugn.*, 22, 5, 8. — *fuga* in gleichem logischen Verhältnisse wie *quia* etc.

41. 1–3. *Bendidium*, ein Tempel der thracischen Göttin *Bendis*, welche der Artemis oder der Cybele gleichgestellt wird; Lucian. Icaromen. 24: *καὶ τὸ Βερδίδειον ἐγέρετο ἐν Θούρῃ*; das Fest *Berdidia* erwähnt Strabo 10, 3, 16 p. 470. — *circumdato* wie 30, 19, 8; Andere lesen *circumdata*. — *mover.*, 10, 4, 9; 33, 4, 5; über den Plural nach *mansit* s. R. 67. — *eo procl.*, in dem dabei statt findenden Kampfe; an das Treffen am ersten Tage ist wegen *eo die* und des Gegensatzes zwischen *multi* und *aliquot* nicht zu denken. — *cum* — *eum*, s. S, 11, 4; 4, 50, 2. — *impediment.* kann die Packpferde bezeichnen, Curt. 9, 42, 22: *quibus impedimenta* (vorher *equorum iumentorumque*) *derant*; Caes. 7,

postero die prius explorato saltu, quam moverent, primis se 2
coniungunt. in eo proelio cum et impedimentorum et calorum 3
pars et milites aliquot, cum passim toto prope saltu pugnaretur,
cecidissent, plurimum Q. Minucii Thermi morte damni est
acceptum, fortis ac strenui viri. eo die ad Hebrum flumen per- 4
ventum est. inde Aeniorum finis praeter Apollinis, Zerynthium
quem vocant incolae, templum superant. aliae angustiae circa 5
Tempyra excipiunt — hoc loco nomen est —, nec minus
confragosae quam priores; sed, quia nihil silvestre circa est,
ne latebras quidem ad insidiandum praebent. huc ad eandem 6
spem praedae Thrausi, gens et ipsa Thraecum, convenere;
sed, quia undae valles, procul ut conspicerentur angustias
obsidentes, efficiebant, minus terroris tumultusque fuit apud
Romanos: quippe etsi iniquo loco, proelio tamen iusto, acie

45: *magnum numerum impedimen-*
torum, und so auch von *cecidissent*
abhängen. — *Minuc.*, c. 39, 1;
Mommson G. d. r. Mzw. p. 565
u. 189. — *fort. et stren.*, muthig,
fest und rasch zur That, wird oft
verbunden; viell. spielt Plautus
True. 2, 6, 3 auf ihn an (Bergk).

4 7. *ad Hebrum*, wenn L.
richtig erzählt, müsste Cypsela. s.
c. 40. 6. über 10000 passus östlich
vom Hebrus gelegen haben. vgl.
Steph. Byz.: *ἔστι δὲ Ἀένωλια*
πόλις Θράκης πλησίον τοῦ Ἑβρου
ποταμοῦ; dagegen Strabo 7, 48:
εἰθ' Ἑβρου ἀνέπλων ἔχον εἰς
Κύψελα ἐκατόν εἰκοσι. — *Aenior.*,
s. 31, 16; 37, 60; Strabo 7, 52:
πρὸς δὲ τῇ ἐκβολῇ τοῦ Ἑβρου
διατόμον ὄρος πόλις Αἰνός ἐν
τῷ Μέλαιν κόλπῳ κεῖται; das
Gebiet der Stadt scheint sich weiter
landeinwärts gezogen. das Heer
dasselbe westlich vom Hebrus be-
rührt zu haben. — *Zerynth.*, Ovid.
Trist. 1, 10. 19; Nicand. Ther.
461: *Ἑβρος ἦν Ζωραία τ' ὄρη*
— *καὶ δρυὲς Οὐραγίδαο τόθι*
Ζηρύθιον ἄντρον; Lycophron 77:
Ζήουρθον ἄντρον τῆς κυροσά-
γων θεῆς, der Hecate, die als dea
Zerynthia verehrt wurde, Preller
Gr. Myth. 1, 257. — *quem* —

incolae, da L. gewöhnlich nur
vocat sagt. s. § 5; c. 10, 5 u. a.,
so will Drakenb. *incolae*, welches
in einer Hs fehlt, vgl. jedoch 27,
29. 9: *Rhion incolae vocant*; 29,
31, 7; 32, 5, 9: Crevier *quem*
tilgen. — *Tempyra*, Strabo 7, 48:
μετὰ δὲ τὴν Μεσώριον — *τὸ*
τῶν Σαμοθράκων πολέμιον Τέν-
πυρον; die Stadt wird noch in den
Itinerarien als eine Station der via
Egnatia in der Nähe von Traiano-
polis erwähnt; das Heer scheint
die Richtung, die später jene grosse
Heerstrasse führte, von Cypsela,
wo dieselbe endigte, im Ganzen
eingehalten zu haben; der an u. St.
erwähnte Pass ist vielleicht der
von Appian. B. C. 4. 102: *τὰ τῶν*
Κοοπίλων στενὴ genannte. ib. 88;
Plin. 4, 11. 40. — *excip.* von der
localen Aufeinanderfolge, wie c. 40. 6,
anders § 5; 35, 1, 7. *ne* — *quid.*, auch
keine. — *eandem*, gleichfalls wegen;
wie *et ipsa* auf c. 40, 7 sich
bezieht. — *Thrausi*, westlich vom
Hebrus, nördlich von Maronea und
den übrigen Küstenstädten. —
proelio etc., dieselbe Sache in drei
verschiedenen Formen: in regel-
rechtem Kampfe, nicht *inordinatum*,
c. 40, 11; in offener Schlacht,
nicht *ex insidiis*; das Heer unter

- 7 aperta, signis collatis dimicandum erat. conferti subeunt et
cum clamore impetu facto primum expulere loco hostis, deinde
avertere; fuga inde caedesque suis ipsos impredientibus angu-
8 stiis fieri coepta est. Romani victores ad vicum Maronitarum
— Salen appellant — posuerunt castra. postero die patenti
itinere Priaticus campus eos excepit, triduumque ibi frumen-
tum accipientes manserunt, partem ex agris Maronitarum, con-
ferentibus ipsis, partem ex navibus suis, quae cum omnis
9 generis commeatu sequebantur. ab stativis diei via Apolloniam fuit.
10 hinc per Abderitarum agrum Neapolim perventum est. hoc omne
per Graecorum colonias pacatum iter fuit; reliquum inde per me-
dios Thraecas dies noctesque, etsi non infestum, tamen su-
11 spectum, donec in Macedoniam pervenerunt. mitiores Thraecas
idem exercitus, cum a Scipione eadem via duceretur, habuerat,
nullam ob aliam causam, quam quod praedae minus, quod pete-
12 retur, fuerat; quamquam tunc quoque Claudius auctor est ad

den Fahnen in der ganzen Front, nicht in einzelnen Abtheilungen, Zügen, s. 22, 28, 13; 35, 4, 7. — *suis*, auf den Accus. *ipsos* bezogen: ihre eigenen, von ihnen gesuchten, 28, 23, 2; 4, 33, 5.

8—10. *Maronit.*, 37, 60. — *Salen*, nur die Mz. Hs. hat *Saren*, die übrigen *Salent* oder *Salentum*, das itinerar. Hierosolymit. erwähnt nach *Tempyra* eine *statio Salei*, die viell. gemeint ist, nicht das Herod. 7, 59 genannte *Salc*. — *Priatic.*, wahrscheinlich die von Herod. 7, 105: ἡ δὲ χώρα αὕτη πύλαι μὲν ἐκαλέετο Γαλλαϊκὴ, τὴν δὲ Βοιωτικὴ erwähnte Gegend; Plin. 4, 11, 41: *Priantae*. — *fragment. acc.*, Caes. B. G. 1, 23, 1: *metiri fr.* — *ipsis* im Gegensatz zu *agris*, s. 6, 30, 9. — *quae* — *sequeb.*, wird nur beiläufig erwähnt, Appian. c. 43: ἀλόγως πέμπαν ὥρα θέρους πλεῦσαι ὑπερεῖδεν. — *diei via* — *fuit*, der Accusativ hängt von dem in *via fuit* angedeuteten Begriff der Bewegung ab, wie im Deutschen: es war eine Tagereise nach, oder man bedurfte eine Tagereise um nach — zu

kommen, wie c. 59, 6; 32, 15, 6: *est iter a Gomphis Ambraciam* — *impeditum*; vgl. 35, 10, 12; Cic. Mil. 10, 27: *iter sollemne* — *Miloni esse Lanuvium*; p. Planc. 40, 96, und sonst Verbal substantive, s. 35, 49, 9 u. a. — *Apollon.* muss zwischen Maronea und Abdera gelegen haben, verschieden ist das westlich von der Mündung des Strymon 45, 28, 8 erwähnte. *Abderit.*, 43, 4; Strabo 7, frg. 47: μετὰ τὸν Νέστον ποταμὸν πρὸς ἀνατολὴς Ἀβδηρὰ πόλις. — *Neapol.* zwischen dem Nestus und Strymon. später eine Station an der via Egnatia. — *hoc it.*, der letzte Theil von § 8 an. — *med. Thraec.*, Plin. 4, 11, 40: *amnem Strymonem adcolunt dextro latere Denscletae et Medi* — *laevo Digerri Bessorumque multa nomina*; übrigens gehörte damals das Land zwischen Nestus und Strymon zu Macedonien, s. 45, 29, 5, so dass mit dem folg. *Macedoniam* das eigentliche Maced. gemeint ist.

11—15. *fuerat* ist nicht auf die Zeit in *habuerat*, sondern wie dieses auf die Zeit des Marsches des Man-

quindecim milia Thraecum praecedenti ad exploranda loca agmen Mutini Numidae occurrisset. quadringentos equites fuisse Numidas, paucos elephantos; Mutinis filium per medios hostes cum centum quinquaginta delectis equitibus perrupisse; eundem mox, cum iam Mutines in medio elephantis collocatis, in cornua equitibus dispositis manum cum hoste conseruisset, terrorem ab tergo praeuisse, atque inde turbatos equestri velut procella hostis ad peditum agmen non accessisse. Cn. Manlius per Macedoniam in Thessalam exercitum traduxit. inde per Epirum Apolloniam cum pervenisset, nondum adeo hiberno contempto mari, ut traicere auderet, Apolloniae hibernavit.

Exitu prope anni M. Valerius consul ex Liguribus ad magistratus subrogandos Romam venit nulla memorabili in provincia gesta re, ut ea probabilis morae causa esset, quod solito serius ad comitia venisset. comitia consulibus rogandis fuerunt a. d. 2 XII. Kal. Martias; creati M. Aemilius Lepidus C. Flaminius. postero die praetores facti Ap. Claudius Pulcher Ser. Sulpicius Galba Q. Terentius Culleo L. Terentius Massaliota Q. Fulvius Flaccus M. Furius Crassipes. comitiis perfectis, quas provincias praetoribus esse placeret, retulit ad senatum consul. decreverunt

lius bezogen. — *tunc quoq.* 40, 40, 3. — *Claud.* (Quadrigarius), c. 23, 8, s. 6, 42; L. scheint dessen Werk bei der Darstellung des Zuges nach Asien nicht eingesehen zu haben, sonst hätte er die an 35, 11 erinnernde Erzählung wol schon 37, 33 berührt. — *Mutini*, der Name wie 25, 40; 27, 5. *Numidas* 36, 4, 8. — *velut*, s. 37, 31, 9. — *per Epir.*, s. 32, 5 ff.; 13. — *nondum ad.* etc., wie zu Ls' Zeit, s. Cic. de imp. Pomp. 11. 31, vgl. L. 36, 12, 11; 35, 44. 3 f. — *Apoll.*, das in Epirus, s. 37, 6. 1. — *hiberno*, den Winter von 188—87; Appian erwähnt dieses nicht.

42. Wahlen in Rom. Vertheilung der Provinzen. Val. Max. 6, 6, 3; Dio Cass. frg. 61.

1—6. *Exitu* etc., das Folg. bis 39, 23 ist nach den Annalisten erzählt. — *prope* bezieht sich auf den in *exitu a.* liegenden Zeitbe-

griff. — *ut — essent*, dass (man überhaupt od. damals hätte glauben können) die — sei. — *comit.* *cons. r.*, 22, 35, 2; 23, 31. 12. — *a. d. XII.* etc., wie 42, 28, 4; also nicht einmal einen Monat vor dem Amtsantritt, vgl. c. 35, 1; Mommsen Str. 1, 480: 496. — *Aemil.*, c. 35, 1; *Flam.*, 35, 22. — *post. d.*, 35, 10, 11; Mommsen a. a. O. 478. — *Claud.*, 36, 22; 30, Bruder des c. 35 genannten, s. 39, 32, 11; *Sulp.*, c. 35, 5; Mommsen 429; 431; *Q. Ter.*, 30, 45; 33, 47; 38, 55. — *L. Terent.*, wenn der Vorname richtig ist, wahrscheinlich der 31, 50: 33, 35; 40, 35 erwähnte, der 13 Jahre nach der Aedilität die Prätur erlangt hätte. *Fulv. c. 35. Crassip.*, die meisten Hss. haben wie 35, 40 *Crassus*, ein Zuname, der sich nicht in der gens Furia findet, 41, 28; 42, 1. *decrever. duas*, ohne Dativ, s. § 8, oder *esse*, wie *bellum*,

duas Romae iuris dicendi causa, duas extra Italiam, Siciliam ac
 6 Sardiniam, duas in Italia, Tarentum et Galliam; et extemplo,
 priusquam inirent magistratum, sortiri iussi. Ser. Sulpicius ur-
 banam, Q. Terentius peregrinam est sortitus, L. Terentius Sici-
 liam, Q. Fulvius Sardiniam, Ap. Claudius Tarentum, M. Furius
 Galliam.

7 Eo anno L. Minucius Myrtilus et L. Manlius, quod legatos
 Carthaginienses pulsasse dicebantur, iussu M. Claudii praetoris
 urbani per fetiales traditi sunt legatis et Carthaginem aucti.

8 In Liguribus magni belli et gliscentis in dies magis fama
 erat. itaque consulibus novis, quo die de provinciis et de re pu-
 blica retulerunt, senatus utrisque Ligures provinciam decrevit.

9 huic senatus consulto Lepidus consul intercedebat, indignum esse
 10 praedicans consules ambos in valles Ligurum includi, M. Fulvium
 et Cn. Manlium biennium iam, alterum in Europa, alterum in Asia,
 velut pro Philippo atque Antiocho substitutos regnare. si exer-
 citus in his terris esse placeat, consules iis potius quam privatos

legatos decernere. u. a., Cic. de
 prov. cons. 15, 36: *alter ulteriorem*
Galliam decernit. vgl. L. 44, 17, 9;
nominare. — *Tarent.* wie 39, 29, 8,
 vgl. 35, 20, 10. — *Galliam.* 32, 1,
 6; 39, 45; 40, 18: 41, 17. — *ex-*
templo etc., s. 27, 36, 10; Mommsen
 a. a. O. 487.

7. *Myrtil.* der Zuname scheint
 sich sonst nicht zu finden. — *legat.*
C. puls., vgl. 1, 14, 1; Val. Max. 1.
 1.: *quia manus his intulerat.* — *iussu*
 — *praet.*, sonst erfolgt die Anslie-
 ferung nach einem Beschlusse des
 Senates, Cic. Or. 1, 40, 151, oder
 des Volkes, Digest. 50, 7, 17, Becker
 2, 1, 105; viell. hat auch an u. St.
 der Prätor nur einen solchen Be-
 schluss ausgeführt. — *M. Claudii.*
 weil es noch im Jahre 566 erfolgt,
 nicht, wie Val. Max. angiebt, im
 folgenden. — *per fet. tr.*, s. 9, 10;
 Periocha 15. — *aucti*, Dio Cass.
 1. 1.: οὐκ ἐπαθόν δὲ ἐπ' αὐτῶν
 δειρὸν οὐδέν, ἀλλ' ἀπεθρήσαν.

8—12. *in Ligur.*, c. 35, 8. —
glisc. in d. mag., s. 35, 41, 1. —
quo die, am Tage des Amtsantrittes.
 Prodigien und Aushebungen, s. c.

44, 8, werden nicht erwähnt. —
utrisq., 36, 16, 5. — *intereed.*, wie
 30, 43, 1; Mommsen a. a. O. 228;
 85; ungeachtet der Einsprache wird
 das Senatsconsult abgefasst, dem
 Consul jedoch in soweit nachgege-
 ben, dass seine zuletzt ausgespro-
 chene Forderung § 12 *aut re-*
portari etc. erfüllt wird, worauf er
 wol seinen Einspruch aufgibt, s. c.
 46, 14; daher auch nur *intercedebat*,
 das Imperf. — *praedic.*, 24, 23, 7:
 laut aussprach. — *valles*, c. 59, 10;
 39, 1, 5. — *his in or. obl.*, s. 6,
 10, 8; 44, 35, 15 u. a., wie § 12
nunc. 3, 40, 10. — *consules*, vgl.
 32, 28: 33, 25. — *privatos*, s. 3,
 49, 5: *Valerius discedere a privato*
 (dem Decemvir App. Claudius) *lie-*
tores iubebat, rhetorische Uebertrei-
 bung wie *regnare*, denn obgleich
 jeder, der keinen *magistratus* hat,
 ein *privatus* ist, so war doch ein
 grosser Unterschied zwischen den
privati, die das *imperium militiae*
 haben, wie Manlius u. Fulvius, s.
 c. 35, 3, und denen, die es nicht
 haben; die letzteren heissen 45,
 37, 4 *privati*, vgl. Ulpian. Dig. 2,

praeesse oportere. vagari eos cum belli terrore per nationes, 11 quibus bellum indictum non sit, pacem pretio venditantis. si eas provincias exercitibus obtinere opus esset, sicut M. Acilio L. Scipio consul, L. Scipioni M. Fulvius et Cn. Manlius successissent consules, ita Fulvio Manlioque C. Livium et M. Valerium 12 consules debuisse succedere. nunc certe, perfecto Aetolico bello, recepta ab Antiocho Asia, devictis Gallis, aut consules ad exercitus consulares mitti aut reportari legiones inde reddique tandem rei publicae debere. senatus his auditis in sententia perseveravit, 13 ut consulibus ambobus Ligures provincia esset; Manlium Fulviumque decedere de provinciis et exercitus inde deducere ac redire Romam placuit.

Inimicitiae inter M. Fulvium et M. Aemilium consulem erant, 43 et super cetera Aemilius serius biennio se consulem factum M. Fulvii opera ducebat. itaque ad invidiam ei faciendam legatos 2 Ambraciensis in senatum subornatos criminibus introduxit, qui sibi, cum in pace essent imperataque prioribus consulibus fecis-

1, 13, 1: *magistratus vel is, qui in potestate aliqua sit, ut puta pro-consul* — *indicare eo die quo privati futuri essent, non possunt.* — *pret. vend.*, für Geld feil — ausbietend, Flor. 1, 7 (13), 17: *mille pondo auri regressum suum venditantes* (Galli). — *obtinere op. e.*, vgl. 28, 44, 1: *admonere opus est*; R. 261. — *Aeil.*, 37, 6. — *Fulv. et Manl.*, da Scipio eigentlich Griechenland, d. h. überhaupt die Kriegführung im Osten zur Provinz gehabt hat, s. 37, 1, 10, während diese jetzt unter die beiden genannten getheilt ist, s. 37, 50. 1. — *recepta*, eingenommen und so Aut. abgenommen, c. 39, 3; 36, 33, 1.

13. *persever.*, s. c. 46, 14; 36, 14, 13. — *Manl.* — *deced.*, dieser hatte, was gewiss in Rom bekannt war, da er 566–67 in Epirus überwinterte, c. 41, 15, bereits vor dem Antritt der neuen Consuln, d. 15. März 567 (Novbr. 566 des julian. Jahres) die Provinz verlassen, was er, da mit dem Friedeusschluss c. 38 seine Aufgabe

erfüllt war, auch ohne Senatsbeschluss thun konnte. — *Fulvius* scheint, obgleich ihm nach § 13 das imperium nicht verlängert wird, bis gegen das Ende des Consulatsjahres 567 in Griechenland geblieben zu sein, c. 44, 1; 39, 4, 1; ib. 5, 13.

43–44. Verhandlungen über Ambracia.

1–2. *super ect.*, 21, 31, 12, vgl. 36, 38. 4: *inter cetera.* — *bienn. ser.*, c. 35, 1; 37, 47, 6; Mommsen 429. — *opera*, in üblem Sinne, 41, 16. 2; unten § 9: *eadem opera* würden wir nur sagen: in gleicher Weise, s. Naegelsbach § 9, 1. — *ducebat*, s. c. 26, 6; 36, 44, 9; 35, 17, 1 u. a., vgl. 35, 14, 10. — *suborn. crim.*, im Geheimen ausgerüstet mit Beschuldigungen um sie vorzubringen, anders 42, 15, 3: *ad eadem regis subornatos*; 44, 44, 4: zur Sache 26, 27, 16.

3–6. *sibi* gehört zu *illatum.* — *essent* bezeichnet den auch nach dem *fecisse* und *parati essent* dauernden Zustand. — *priorib. cons.* wie 35, 17, 6: *Antiocho si imperata faciant*,

sent et eadem oboedienter praestare M. Fulvio parati essent, bel-
 4 lum illatum questi, agros primum depopulatos, terrorem dire-
 ptionis et caedis urbi iniectum, ut eo metu claudere cogerentur
 5 portas; obsessos deinde et oppugnatos se, et omnia exempla belli
 edita in se caedibus incendiis ruinis direptione urbis, coniuges
 6 liberos in servitium abstractos, bona adempta, et, quod se ante
 omnia moveat, templa tota urbe spoliata ornamentis; simulacra
 deum, deos immo ipsos, convulsos ex sedibus suis ablatos esse;
 parietes postesque nudatos, quos adorent, ad quos precentur et
 7 supplicent, Ambraciensibus superesse — : haec querentis inter-
 rogando criminose ex composito consul ad plura velut non sua
 8 sponte dicenda eliciebat. motis patribus alter consul C. Flami-
 nius M. Fulvii causam excepit, qui veterem viam et obsoletam in-
 9 gressos Ambracienses dixit: sic M. Marcellum ab Syracusanis, sic
 Q. Fulvium a Campanis accusatos. quin eadem opera T. Quin-
 ctium a Philippo rege, M. Acilium et L. Scipionem ab Antiocho,
 Cn. Manlium a Gallis, ipsum M. Fulvium ab Aetolis et Cephalla-
 10 niae populis accusari paterentur? „Ambraciam oppugnatam et
 captam et signa inde ornamentaque ablata et cetera facta, quae
 captis urbibus soleant, negaturum aut me pro M. Fulvio aut

entsprechend *praestare Fulvio*; An-
 dere lesen *a prioribus*. — *questi*, die
 Rede ist § 7 mit *haec querentis* anders,
 als ursprünglich beabsichtigt war,
 fortgeführt, vgl. 1, 35, 6; ib. 47, 10,
 nicht *sunt* zu *questi*, s. 29, 10, 1,
 oder daraus zum Folg. *dixerunt*
 zu denken, s. 33, 12, 3. — *eo*
metu, c. 34, 1. — *exempla b.*, alle,
 im Folg. angeführte, Schrecknisse
 des Krieges, die als Beispiele die-
 nen können, vgl. 21. 57, 14; 29,
 9, 12 u. a. — *deos immo* etc.,
 insofern die Götterbilder als Re-
 präsentanten der Götter mit diesen
 identificiert, in jenen diese entführt
 werden. Cic. Verr. 4, 33, 72:
translatum (simulacrum) — digna
(Diana) videbatur; über *immo* s.
 35, 49, 13. — *ablatos* ist neben
convulsos nicht überflüssig, in die-
 sem nicht begriffen, vgl. Cic. Verr. 4,
 43, 94. — *parietes — superesse*;
 Cic. ib. 59, 132; 55. 122: *parietes*
 — *nudos ac deformatos. — postes.*

die Postamente der Götterbilder;
 Cic. Verr. 4, 34, 74. — *ad quos*
pr., vor, oder: zu denen u. s. w.,
 vgl. 26, 30, 9; Cic. Div. in Caec.
 1, 3: *sese iam ne deos quidem —*
ad quos confugerent, habere.

7—11. *crimin.*, so dass er sie
 zum Vorbringen neuer Beschuldi-
 gungen veranlasste, Cic. Mil. 3, 8:
cum a Carbone — seditiose inter-
rogaretur, zu 27, 28, 3. — *ad*
plura dicenda hängt von *eliciebat*
 ab, *velut n. s. sp.* ist verkürzter
 Vergleichungssatz, *velut non s.*
sponte dicturi fuerint, aber als Be-
 stimmung an *dicenda* angeschlossen,
 vgl. c. 15, 5. — *eliciebat*, 32, 20,
 7. — *excep.*, 4, 43, 6: *exciipiunt*
omissam (rem) tribuni, vgl. c. 42,
 9: *intercedebat. — obsol.* vgl. 37,
 1, 9. — *Marcell.*, 26, 30; *Fulv.*,
 26, 27. — *ead. op.*, mit ein u.
 derselben Bemühung, s. zu § 2.
captis u. vi, 26, 46, 10, vgl.

ipsum M. Fulvium censetis, patres conscripti, qui ob has res ge- 11
 stas triumphum a vobis postulaturus sit, Ambraciam captam
 signaque, quae ablata criminantur, et cetera spolia eius urbis ante
 currum laturus et fixurus in postibus suis? nihil est, quod se ab 12
 Aetolis separent; eadem Ambraciensium et Aetolorum causa est.
 itaque collega meus vel in alia causa inimicitias exerceat, vel, si 13
 in hac utique mavult, retineat Ambraciensis suos in adventum M.
 Fulvii; ego nec de Ambraciensibus nec de Aetolis decerni quic- 14
 quam absente M. Fulvio patiar.“ Cum Aemilius callidam mali- 44
 tiam inimici velut notam omnibus insinularet et tempus eum
 morando extracturum diceret, ne consule inimico Romam veni-
 ret, certamine consulum biduum absumptum est; nec praesente 2
 Flamini decerni quicquam videbatur posse. captata occasio est, 3
 cum aeger forte Flaminius abesset, et referente Aemilio senatus
 consultum factum est, ut Ambraciensibus suae res omnes redde- 4
 rentur; in libertate essent ac legibus suis uterentur; portoria, quae
 vellent, terra marique caperent, dum eorum immunes Romani ac
 socii nominis Latini essent; signa aliaque ornamenta quae que- 5
 rerentur ex aedibus sacris sublata esse, de iis, cum M. Fulvius

37, 32, 12. — *captam* etc., § 6; 39.
 4, 9; nach c. 9, 9 hat sich die
 Stadt unter Bedingungen ergeben. —
negatur., wie 26, 31, 9. — *postu-*
latur., die Bamb. Hs. hat: *postulet*
 — *laturus.* — *signaq. q. a.*, vgl.
 CIL. n. 534: *M. Fulvius — Aeto-*
lia cepit. — *postibus*, in dem vesti-
 bulum, vgl. 23, 23, 6: *qui spolia*
ex hoste fixa domi haberent, Marq.
 5, 1, 225.

12—14. *nihil e. q.* 24, 15, 8;
 vgl. unten c. 60, 2. — *in al. e.*, vgl.
 40, 12, 10; 45, 37, 4. — *suos*, die
 ihm so theueren. 27, 22, 7: *suae*
Hispaniae; 6, 17, 2. — *patiar*, vgl.
 26, 26, 5.

44. 1—3. *velut not.*, als ob sie
 allgemein bekannt, ihr gegenüber
 sein Verfahren gerechtfertigt sei;
 das folg. *et* führt eine Aeusserung
 der *malitia* an, die dasselbe noth-
 wendig mache, da sonst die Klä-
 gen der Ambrakier gar nicht wür-
 den vorgebracht werden können.
 — *extract.*, 37, 31, 2. — *nec praes.*
 soll nur das Folg. vermitteln. —

captata, wie 4, 36, 3: über das
 Asyndeton 1, 12, 3; 36, 10, 6.

4—6. *suae res* etc., vielleicht
 wurde dieses Beschlusses wegen
 Lepidus die Proxenie in Delphi er-
 theilt, Philolog. 24, 34; 40. — *in*
lib. e., 35, 46, 11. — *leg. suis*, c.
 39, 12; dass sie auch *immunes* ge-
 blieben seien, zeigt das Folg. —
portor., s. 2, 9, 6, Hafen- und an-
 dere Zölle zu erheben, soll ihnen
 mit der folg. Beschränkung erlaubt
 sein; die Römer wollen keine er-
 heben oder erheben lassen, vgl.
 das plebisc. de Thermens. 1, 31:
quam legem portoriiis terrestribus
maritimisque Termenses — capiun-
dis intra suos fines dixerint, ea lex
iis portoriiis capiundis esto, Kuhn 2,
 24. — *socii n. Lat.* kann alle ita-
 lischen Bundesgenossen bezeichnen,
 s. c. 35, 9 u. c. 36, 3. — *signa*
a. orn., ähnlich der attractio
inversa, 42, 34, 14; Plaut. Amph.
 4, 1, 1: *Naucratem quem convenire*
volui, in navi non erat; Verg. Aen.
 1, 573: *urbem quam statuo, vestra*

Romam revertisset, placere ad collegium pontificum referri, et
6 quod ii censuissent, fieri. neque his contentus consul fuit, sed
postea per infrequentiam adiecit senatus consultum, Ambraciam
non videri vi captam esse.

7 Supplicatio inde ex decemvirorum decreto pro valetudine
populi per triduum fuit, quia gravis pestilentia urbem atque agros
8 vastabat. Latinae inde fuerunt. quibus religionibus liberati con-
sules et dilectu perfecto — novis enim uterque maluit uti mili-
tibus — in provinciam profecti sunt, veteresque omnes dimi-
serunt.

9 Post consulum profectionem Cn. Manlius proconsul Romam
venit; cui cum ab Ser. Sulpicio praetore senatus ad aedem Bello-
10 nae datus esset, et ipse commemoratis rebus ab se gestis postu-
lasset, ut ob eas diis immortalibus honos haberetur sibiue trium-
11 phanti urbem invehi liceret, contradixerunt pars maior decem le-
gatorum, qui cum eo fuerant et ante alios L. Furius Purpurio et
45 L. Aemilius Paulus. Legatos sese Cn. Manlio datos pacis cum
Antiocho faciendae causa foederisque legum, quae cum L. Scipione

est. — *ad coll. pontif.* wie 29, 20,
10 u. sonst, Marq. 4, not. 2282.
— *neque*, c. 23, 5. — *per infreq.*,
bei Gelegenheit, als gerade u. s. w.,
vgl. 2, 23, 12; 39, 4, 8; Becker 2,
2, 441. — *videri*, vom Senate 30,
17, 12; ib. 42, 9; dem Volke 25,
4, 9; von dem Priestercollegium
34, 44, 3; den Aedern 23, 31,
13, oft von den Richtern, Cic.
Aed. 2, 47, 146; zur Sache vgl.
Gell. 5, 6, 24: *M. Cato*, s. c. 3,
9; Fest. p. 182 *oratores*; Gell. 1,
1: *obicit M. Fulvio Nobiliori, quod*
militēs — coronis donasset. de qua
re verba ipsa apposui Catonis: iam
principio quis vidit corona donari
quemquam, cum oppidum captum
non esset; ungenau Cic. Mur. 14, 32.

7—8. *supplic.*, eine *obsecratio*, die
der Senat nach dem Beschluss der
Decemviren anordnet. — *ex deer.*,
c. 36, 4. *Latinae*, 25, 12, 1. —
liberati von der Besorgung der
Sühnung, anders 27, 37, 5; 36, 1,
4. — *maluit*, sonst bestimmt dieses
der Senat. — *omnes*, auf das No-

men in der Parenthese bezogen,
vgl. 31, 46, 7.

44. 9—50, 3. Der Triumph des
Maulius. Appian. Syr. 43.

9—11. *post prof.*, im Frühjahr
567, s. c. 41, 15. — *ab Sulp.*
praet., da der Prätor den Senat
zu berufen das Recht hat, so kann
er einem, der dieses nicht hat,
auf dessen Verlangen, den Senat
geben, s. 26, 21, 1; 41, 6, 4 u.
a; Mommsen a. a. O. 155. 2. —
ipse, im Gegensatze zum Prätor,
nachdem ihm dieser das Wort ge-
geben hat. *honos*, 37, 59, 1. —
pars m., die Mehrzahl, s. 9, 46,
7; die Legaten sind natürlich die
Comissare der Regierung, nicht die
militärischen wie 31, 49, 10;
übrigens waren nur noch 9 Le-
gaten übrig, s. c. 41, 3. — *Furius*,
c. 54, 6.

45. 1—4. *foeder. legum.* die
Bedingungen für das als Basis des
Friedens dienende Bündniß, vgl.
31, 11, 17: *pacis leges*; 24, 29, 9:
legem cum foederis, vgl. ib. 6, 7.

inchoatae fuissent, perficiendarum. Cn. Manlium summa ope tendisse, ut eam pacem turbaret, et Antiochum, si sui potestatem fecisset, insidiis exciperet; sed illum cognita fraude consulis, cum saepe colloquiis petitis captatus esset, non congressum modo sed conspectum etiam eius vitasse. cupientem transire Taurum aegre omnium legatorum precibus, ne carminibus Sibyllae praedictam superantibus terminos fatalis cladem experiri vellet, retentum admosse tamen exercitum et prope ipsis iugis ad divortia aquarum castra posuisse. cum ibi nullam belli causam inveniret quiescentibus regiis, circumegisse exercitum ad Gallograecos, cui nationi non ex senatus auctoritate, non populi iussu bellum illatum. quod

— *inchoat. f.*, s. c. 33, 9; 31, 44, 5; zur Sache 37, 45, vgl. 28, 35, 1. Uebrigens war der Friede bereits vor dem Abgang der 10 Commissare von Rom geschlossen gewesen, s. c. 38, 1; 37, 52 ff.; es ist daher weder *faciendae* noch *perficiendarum* genau; vgl. c. 47, 3, im Folg. sind wol nicht die zehn Legaten gemeint, die während des Krieges mit den Galliern in Asien nicht anwesend gewesen sind; doch, s. c. 47, 4. — *sui pot. fec.*, sich fangen, überlisten liesse; nach diesen Worten hätte Manlius die Absicht gehabt, sich sogar der Person des Königs zu bemächtigen. — *trans. Taur.*, auch dadurch wäre der Friede gebrochen worden; aber der wichtigere Grund wird im Folg. angegeben, vgl. Eutrop. 6, 3. — *carm. Sibyll. praed.*, wie 3, 10, 7 wird den sibyll. Büchern eine Andeutung der Zukunft zugeschrieben, während sie sonst nur nach dem Beschlusse des Senates befragt werden um Sühnungsmittel des göttlichen Zornes zu finden, s. Niebuhr R. G. 1, 562; Marq. 4, 301; wie der Spruch bekannt geworden ist, wird nicht angegeben; doch war der Taurus und Halys, s. c. 38, 4; Herod. 1, 28; 72; Cic. Div. 2, 56, 115, wol schon in den Sprüchen der ergithischen und erythräischen, dann auch in denen der

cumäischen Sibylle als die nicht ohne Gefahr zu überschreitende Grenze der eigentlich asiatischen und der hellenischen und der diesen näher stehenden (lydischen) Völker bezeichnet. — *exper.*, 2, 59, 4. — *prope i. i.*, beinahe auf der Höhe selbst, wo das Gebirge die Wasserscheide bildet; *ipsis iugis* ist Abl., da wol *propior*, s. 21, 1, 2, aber schwerlich *prope* bei L. den Dativ hat, vgl. Prisc. 18, 179 (p. 1172), oder es ist *in* ausgefallen, vgl. 2, 59, 5; 9, 22, 4. — *divortia*, s. 44, 2, 7: *divortia itinerum*; Cic. Fam. 2, 10, 2; Curt. 5, 2, 13 u. a., der Punkt, von dem aus die Flüsse nach verschiedenen Seiten laufen; s. Ritter 1, 15 II., es ist wol der Zug c. 15, 5 ff. gemeint. — *quiesc. reg.* ist in der Schilderung des Marsches ebenso wenig erwähnt als das § 2—3 Gesagte, wahrscheinlich von dem Verfasser der Rede erdacht. — *circumeg. etc.*, der Zug gegen die Gallier wäre also eigentlich nicht beabsichtigt gewesen.

5—7. *non ex sen. a.*, dass der Senat an einen Krieg gegen die Gallier gedacht habe, zeigt 37, 51, 10. und die endliche Gewährung des Triumphes; auch beginnt Manlius den Krieg c. 12, so, als ob er zu diesem Zwecke nach Asien gekommen sei, obgleich ein besonderer Senats- und Volksbeschluss

- quem umquam de sua sententia facere ausum? Antiochi Philippi
 6 Hannibalis et Poenorum recentissima bella esse; de omnibus his
 consultum senatum, populum iussisse, saepe legatos ante missos,
 7 res repetitas, postremo, qui bellum indicerent, missos. „quid
 eorum, Cn. Manli, factum est, ut istud publicum populi Romani
 8 bellum et non tuum privatum latrocinium ducamus? at eo ipso
 contentus fuisti, recto itinere exercitum duxisti ad eos, quos tibi
 9 hostis desumpseras: an per omnes amfractus viarum, cum ad
 bivia consisteres, ut, quo flexisset agmen Attalus, Eumenis frater,
 eo consul mercennarius cum exercitu Romano sequereris, Pisi-
 diae Lycaoniaeque et Phrygiae recessus omnis atque angulos per-
 agrasti, stipem ab tyrannis castellanisque deviis colligens? quid
 enim tibi cum Oroandis? quid cum aliis aequae innoxiiis populis?“
 10 „Bellum autem ipsum, cuius nomine triumphum petis, quo
 modo gessisti? loco aequo, tempore tuo pugnasti? tu vero recte,
 11 ut diis immortalibus honos habeatur, postulas, primum quod pro

nicht erwähnt ist, s. e. 48, 6; 10. — *Hannib. et Poen.* bilden zusammen das dritte Glied. — *consult. sen.*, der Senat sei befragt worden, den von diesem gefassten Beschluss habe das Volk bestätigt, wie es seit langer Zeit Regel war, s. 4, 30, 15; 45, 21, 1; Lange 2, 559; 403. — *iussisse* (Andere lesen *scivisse*) kann sich auch auf *de omnibus* beziehen, s. 30, 43, 3: *de pace — omnes tribus iusserunt. — saepe — repet.*, dass der Satz nur eine nachträgliche Bestimmung enthalte, die Abschickung der Gesandten und die *rerum repetitio* vor dem Beschlusse des Senates, s. e. 46, 11; 1, 32, 10, u. des Volkes vorausgegangen sei, zeigt *ante. — missos — missos*, s. 25, 37, 11; da das erstere in der Bamb. Hs. fehlt, so vermuthet Madvig: *iussisse, per legatos ante res rep.*, allein *saepe* ist schwerlich durch die Abschreiber entstanden, sondern entspricht dem Zwecke des Redners und dem vorher geschilderten Verfahren, 36, 3, 10: *legatis totiens repetentibus res*; 35, 23, 2; ob dasselbe vor dem Beginn des

Punischen und Macedonischen Krieges geschehen ist od. nicht, kommt in solchen Reden nicht in Betracht. — *ducam.*, 35, 14, 10; vgl. zu c. 43, 1; 34, 2, 3.

S—9. *ad eos*, 1, 5, 7. — *quos — h. des.*, nach der Analogie von *eligere* u. ä.; R. 153. — *an* stellt das Folgende als die Ansicht der Redenden dem im vorherg. Satze enthaltenen nur ironischen Einwurf gegenüber; ohne rhetorische Form könnte es heissen *utrum — an*: du warst wol — oder hast du etwa — oder hast du nicht vielmehr —? vgl. c. 59, 2. — *mercenn.*, als ob du im Solde ständest, den Krieg im Interesse der pergamenischen Könige führtest, s. c. 12, 6. — *Pisid.*, s. c. 13, 11; *Lycaoniae* ist oben nicht genannt, wol aber Pamphylien c. 15, 5. — *stipem*, c. 14, 14.

10—11. *Bellum etc.*, nachdem gezeigt ist, dass Manlius den Frieden zu stören gesucht u. einen ungerechten Krieg begonnen hat, folgt der zweite Vorwurf, c. 47, 8: *duplex causa. — tuo*, s. 22, 39, 21; 42, 55, 3: *suo tempore* u. a. — *tu vero*, wahrhaftig hast du

temeritate imperatoris, nullo gentium iure bellum inferentis, poenas luere exercitum noluerunt; deinde quod beluas, non hostis nobis obiecerunt. Nolite nomen tantum existimare mixtum 46 esse Gallograecorum: multo ante et corpora et animi mixti ac vitiati sunt. an, si illi Galli essent, cum quibus milliens vario eventu 2 in Italia pugnatum est, quantum in imperatore nostro fuit, nuntius illinc redisset? bis cum iis pugnatum est, bis loco iniquo 3 subiit, in valle inferiore pedibus paene hostium aciem subiecit. ut non tela ex superiore loco mitterent, sed corpora sua nuda inicerent, obruere nos potuerunt. quid igitur incidit? magna fortuna 4 populi Romani est, magnum et terribile nomen. recenti ruina Hannibalis Philippi Antiochi prope attoniti erant. tantae corporum moles fundis sagittisque in fugam consternatae sunt; gladius in acie cruentatus non est Gallico bello; velut avium examina 5 ad crepitum primum missilium avolare. at hercule iidem 6 nos — momente fortuna, quid, si hostem habuissemus, casurum fuisset — cum redemptes in latrunculos Thracas incidissemus, caesi,

vielmehr alle Ursache. — *gentium* i., gewöhnlich in umgekehrter Ordnung, s. c. 25, 8, vgl. 35, 21, 5: *Flum. portam*: ohne dass irgend etwas geschah, weshalb nach dem Völkerrecht ein Krieg unternommen wird. — *beluas* deutet auf das Unvernünftige der Feinde, c. 17, 6.

46. 1—5. *mixtum*, s. c. 17, 9; ein Mischname, das Wort ist nur mit *nomen* verbunden, weil *corpora* — *mixti* entgegengestellt werden soll, sonst findet sich der Ausdruck nicht leicht, vgl. 27, 11, 5; zur Sache s. 37, 8, 4: 38, 17, 9. — *vitiati*, Tacit. Germ. 4: *nullis conubiis infectos*; ib. 46: *conubiis mixtis* — *foedantur*. — *an* etc., rhetorisch ausgedrückter Grund. — *milliens*, 5, 4, 13; 35, 42, 8. — *imper. vest.*, euer (trefflicher) F., 21, 10, 6. — *subiit*, ist angerückt, 2, 50, 10 u. o.; der Tadel wie c. 22, 2 nach Polybios. — *inferiore*, an sich nicht nöthig, ist nur *superiore* gegenüber gestellt. — *ut non*, gesetzt dass nicht: auch ohne dass, vgl. 34, 32, 11: Cic. Fin. 4, 15,

40: *quae ut essent vera, coniungi debuerunt*, der Indicativ wie sonst in Bedingungs- u. Concessivsätzen mit *si*. — *quid ine.*, was ist also geschehen, wodurch das verhindert wurde, s. Cic. Verr. 4, 12, 27: *quid actum est*; das Wort kehrt § 6 u. 7 wieder. — *magna f. e.*, es ist nur der Gedanke ausgesprochen, da sich die Folgerung von selbst ergibt; übrigens sollte man nach § 1 diesen Grund nicht erwarten, durch welchen dem Gegner die Widerlegung erleichtert wird, s. c. 49, 3 ff.; vgl. 35, 6, 9. — *attoniti*, betäubt; das folg. *moles* wird besser zu dem im folg. Verbund liegenden Subjecte (*Galli*) als Apposition genommen, da es so passend *fundis sag.* gegenüber steht, aber nicht wol mit *attoniti* verbunden werden kann. — *in f. const.*, vgl. 10, 43, 13; 21, 24, 2: *ad arma consternati*. — *crepitum*, dem blossen Ton beim Abschnellen, Abwerfen u. s. w., Plin. 10, 29, 77: *examina graeculorum, monedularum*.

6—8. *casuram f.* s. 36, 34, 3; *fuisset*, nicht *fuert*, heisst es, weil

7 fugati, exuti impedimentis sumus. Q. Minucius Thermus, in quo
 haud paulo plus damni factum est, quam si Cn. Manlius, cuius te-
 meritate ea clades inciderat, perisset, cum multis viris fortibus
 8 cecidit; exercitus spolia regis Antiochi referens trifariam dissipatus,
 alibi primum, alibi postremum agmen, alibi impedimenta,
 9 inter vepres in latebris ferarum noctem unam delituit. pro his
 triumphus petitur? si nihil in Thracia cladis ignominiaeque foret
 acceptum, de quibus hostibus triumphum peteres? de iis, ut opi-
 10 nor, quos tibi hostes senatus aut populus Romanus dedisset. sic
 huic L. Scipioni, sic illi M'. Acilio de rege Antiocho, sic paulo
 ante T. Quinctio de rege Philippo, sic P. Africano de Hannibale
 11 et Poenis et Syphace triumphus datus. et minima illa, cum iam
 senatus censuisset bellum, quaesita tamen sunt, quibus nuntian-
 dum esset: ipsis utique regibus nuntiaretur, an satis esset ad
 12 praesidium aliquod nuntiari. vultis ergo haec omnia pollui et
 confundi, tolli fetialia iura, nullos esse fetiales? fiat, pace deum
 dixerim, iactura religionis: oblivio deorum capiat pectora vestra:
 13 num senatum quoque de bello consuli non placet? non ad popu-
 14 lum ferri, velint iubeantne cum Gallis bellum geri? modo certe
 consules Graeciam atque Asiam volebant; tamen perseverantibus
 15 vobis Ligures provinciam decernere dicto audientes fuerunt. me-
 rito ergo a vobis prospere bello gesto triumphum petent, quibus
 auctoribus gesserunt.“



in *monente* liegt *monebat*, vgl. zu 10, 45, 3; 28, 24, 2. — *Thermus*, c. 41, 3. — *inciderat*, herbeigeführt war, schon ehe Therm. fiel, c. 9, 3; 35, 40, 1. — *dissipatus*, vgl. c. 40, ist erklärt durch *alibi* — *alibi* etc.; *primum* — *postr.* — *impedim.* ist Apposition zu *exercitus*, die dessen Theile angiebt.

9—15. Schluss: der Triumph darf nicht gewährt werden, weil, wo ein wirklicher Kampf stattfand, dieser unglücklich war, und der ohne Autorität des Staats unternommene Krieg gebilligt, so aber diese und das Fetialrecht aufgehoben, der Beginn der Kriege der Willkür der Feldhern überlassen würde. — *dedisset* hat sich an den hypothetischen Satz angeschlossen: *num peteres de iis* — *quos dedisset*,

da der Gedanke zu Grunde liegt: du kannst nicht triumphiren, da — nicht gegeben hat, vgl. 21, 13, 1. Es wird das c. 45, 5 bereits Gesagte zu einem andern Zwecke weiter ausgeführt. — *minima illa*, Cic. Verr. 5, 6, 14: *illa extrema*, vgl. L. 36, 3, 7. — *vultis ergo* etc., dieselbe Wendung wie 5, 53, 7, vgl. 8, 34, 2 ff.; 6, 41, 8: *eludant nunc*. — *fetial. iura*, in dem das herkömmliche Völkerrecht enthalten war, s. 9, 9, 3; Cic. Legg. 2, 9: *foederum, pacis, indutiarum oratores fetiales sunt*. — *pace*, 6, 41, 9. — *num* etc., Widerlegung des im vorhergeh. *fiat* etc. gemachten Zugeständnisses, vgl. 5, 4, 3. — *modo certe*, das werdet ihr nicht wollen, wenigstens zeigt das eben Vorgefallene, dass Senat und Volk

Talis oratio Furii et Aemilii fuit. Manlium in hunc maxime 47
 modum respondisse accepi. „tribuni plebis antea solebant trium-
 phum postulantibus adversari, patres conscripti; quibus ego gra- 2
 tiam habeo, quod seu mihi seu magnitudini rerum gestarum hoc
 dederunt, ut non solum silentio comprobarent honorem meum,
 sed referre etiam, si opus esset, viderentur parati esse; ex decem 3
 legatis, si diis placet, quod consilium dispensandae cohonestan-
 daeque victoriae imperatoribus maiores dederunt nostri, adver-
 sarios habeo. L. Furius et L. Aemilius currum triumphalem me 4
 conscendere prohibent, coronam insignem capiti detrahunt; quos
 ego, si tribuni me triumphare prohiberent, testes citaturus fui
 rerum a me gestarum. nullius equidem invideo honori, patres 5
 conscripti: vos tribunos plebei nuper, viros fortes ac strenuos,
 impediētes Q. Fabii Labeonis triumphum auctoritate vestra de-
 terruistis; triumphavit, quem non bellum iniustum gessisse, sed
 hostem omnino non vidisse inimici iactabant: ego, qui cum cen- 6
 tum milibus ferocissimorum hostium signis collatis totiens pu-
 gnavi, qui plus quadraginta milia hominum cepi aut occidi, qui

die Entscheidung über zu führende Kriege sich hat vorbehalten, nicht den Consuln überlassen wollen.

47. 1—4. *et Aemil.*, natürlich nur des einen für beide, s. 25, 4, 1, oder sie hatten nacheinander in diesem Sinne gesprochen. — Im Folg. weist Manlius § 1—7 nach, dass seine Forderung gerecht sei. — *accepi*, häufiger *accepimus*, 3, 39, 1; ib. 69, 8; 5, 34, 1 u. a., oder *accipio*, 3, 67, 1; 4, 54, 4 u. a. — *tribuni* etc., s. 35, 8, 9; 36, 39, 6; 31, 20, 5; 32, 7, 4; 33, 22f. — *deder.*, 3, 58, 4. — *silentio*, Cic. Cat. 1, 9, 21: *cum quiescunt, probant, — cum tacent, clamant.* — *referre*, was ihnen zustand, da sie auch den Senat zu berufen das Recht hatten. — *dispens.*, von Geld- und Wirthschaftsgeschäften entlehnt: die durch den Frieden nöthigen Einrichtungen zu treffen, hier zunächst die Vertheilung der Beute, vgl. 27, 50, 10: *dispensare laetitiam*; 4, 12, 10; 7, 27, 3; *cohonest.*, wahrseheinlich ist die Würde und Ehre so vieler Vertreter des Staates und deren

Ansehen gemeint, die dem Siege höheren Glanz verleihen; die Aufgabe der Legaten s. c. 38, 1; 45, 1; *dispens.* — *victoriae* scheint Dativ des Zwecks zu sein, vgl. 30, 12, 18; der doppelte Dativ wie 42, 28, 6; doch wäre auch der Genitiv, der c. 45, 1 mit *causa* steht, zulässig, s. 3, 24, 1; 8, 6, 11; 9, 45, 18: *oratores pacis petendae.* — *coron.*, 10, 7, 9. — *si — fui*, s. zu 2, 1, 4; 21, 44, 4, vgl. 37, 14, 5.

5—7. *nullius* etc., vgl. 22, 59, 10; ich beneide zwar nicht — doch will ich daran erinnern; ich erwähne das Folg. nicht, weil ich missgönnte; zur Construct. s. 2, 40, 11. — *Fabii L. triumph.*, der von L. selbst sonst nicht erwähnte, sondern nur nach Valerius Antias 37, 60, 6 berichtete Triumph ist wol als Beispiel gewählt, weil er der Zeit nach der nächste und bei dem geringen Verdienste des Fabius für die Stimmung des Senates (*hostem o. non vidisse*) am bezeichnendsten war. — *quadrag.*, s. c. 23, 8; 27, 6. — *hominum* statt

bina castra eorum expugnavi, qui citra iuga Tauri omnia pacatiora, quam terra Italia est, reliqui, non triumpho modo fraudor, 7 sed causam apud vos, patres conscripti, accusantibus meis ipse 8 legatis dico. duplex eorum, ut animadvertistis, patres conscripti, accusatio fuit: nam nec gerendum mihi fuisse bellum cum Gallis, et gestum temere atque imprudenter dixerunt. „non erant Galli 9 hostes, sed tu eos pacatos imperata facientes violasti.“ non sum postulaturus a vobis, patres conscripti, ut, quae communiter de immanitate gentis Gallorum de infestissimo odio in nomen Romanum scitis, ea de illis quoque, qui has terras incolunt, existimatis Gallis: remota universae gentis infamia atque invidia per se ipsos aestimate. utinam rex Eumenes, utinam Asiae civitates omnes adessent, et illos potius querentes quam me accusantem 11 audiretis. mittite, agedum, legatos circa omnes Asiae urbes et quaerite, utra graviore servitute, Antiocho ultra Tauri iuga emoto 12 an Gallis subactis, liberati sint: quotiens agri eorum vastati sint.

des specielleren *hostium* wie oft. — *causam* — *dico*, muss als Beklagter meine Sache führen, s. c. 50, 8; 33, 3. — *ipse* gehört zum Subjeete und ist nur um den Gegensatz zu heben vor *legatis* gestellt und so in den abl. abs. eingeschlossen, vgl. 4, 44, 10; anderer Art sind Fälle wie c. 17, 8: *vir* — *congregiando*, vgl. zu Sall. I. 18, 3.

8 ff. Widerlegung der Gegner. Der Krieg war nothwendig § 8—48, 5; vom Senate u. Volke (indirect) angeordnet 48, 6 ff. — *duplex*, s. c. 45, 10. — *communiter* gehört nach dem Gegensatze: *de illis quoque* nicht zu *scitis*, sondern zu *de immanitate gentis Gall.* und ist nur des Nachdrucks wegen vorangestellt, vgl. c. 58, 3; Cic. Famil. 13, 12, 1: *communiter* — *separatim*. — *has terras* ist die Lesart der jüngeren Hss.: die Länder, von denen die Rede ist, vgl. 32, 37, 2; 31, 2, 2; die Mz. Hs. hat *Asiam*, viell. nur eine Erklärung. — *per se ips.*, in Bezug auf c. 46, 1 f. — *Eumenes*, der die Länder, welche den Einfällen der Gallier am meisten ausgesetzt waren, erhalten hatte,

vgl. c. 12, 6; 45, 9. — *utra*, wenn L. so geschrieben hat, so ist es eine Attraction, ähnlich *quis primus*, *tantus* Cic. S. Rosc. 34, 96; Dei. 5, 15, indem nicht allein nach der Art der Befreiung aus der Knechtschaft (*utrum*, wie einige Hss. haben) gefragt, sondern auch eine doppelte Art der Knechtschaft (*utra*) unterschieden wird, so dass zwei Fragsätze zusammengezogen erscheinen und das dem ersteren angemessene Prädicat (*liberari*) statt (*esse*), auch auf den zweiten übertragen, und so statt *utra graviore servitus fuerit*, *cane*, *qua Antiocho* etc. — *an ea, qua Gallis subactis liberati sint* gesagt ist *utra graviore s. liberati sint*, (*graviorene ea*) *qua Antiocho* — *an (graviore), qua Gallis* — *liberati sint*; es wird so bestimmter als durch *utrum* bezeichnet, dass die Staaten in der doppelten Slaverei gewesen, aber befreit sind, vgl. Kühnast 197. Sount umfasst der Fragpron. *uter*, wenn es eine Doppelfrage einleitet, einfacher als an u. St., das den beiden im Folg. ausgedrückten Fällen Gemeinschaftliche, s. 36, 40, 7; Cic. Verr. 4, 33, 73: *utrum esset Agrigentinis utilius, suisne servire*,

quotiens praedae abactae, referant, cum vix redimendi captivos copia esset, et mactatas humanas hostias immolatosque liberos suos audirent. stipendium scitote pependisse socios vestros 13 Gallis et nunc, liberatos per vos regio imperio, fuisse pensuros, si a me foret cessatum. Quo longius Antiochus emotus esset, 48 hoc impotentius in Asia Galli dominarentur, et, quidquid est terrarum citra Tauri iuga, Gallorum imperio, non vestro adiecissetis. at enim sunt quidem ista, verum etiam Delphos quondam, 2 commune humani generis oraculum, umbilicum orbis terrarum, Galli spoliaverunt, nec ideo populus Romanus his bellum indixit aut intulit. equidem aliquid interesse rebar inter id tempus, quo 3 nondum in iure ac dicione vestra Graecia atque Asia erat, ad curandum animadvertendumque, quid in his terris fieret, et hoc, 4 quo finem imperii Romani Taurum montem statuistis, quo libertatem, immunitatem civitatibus datis, quo aliis fines adicitis, alias agro multatis, aliis vectigal imponitis, regna augetis minuitis donatis adimitis, curae vestrae censetis esse, ut pacem terra mari-

anne populo R. obtemperare: ib. 3, 37, 84 u. a.; anderer Art ist Cic. Fin. 2, 10, 31: *puer utra voluptate diiudicabit, stante an movente*. — *referant*, sie mögen melden, nach *quaerite* ähnlich dem 31, 29, 14 bemerkten Gebrauche. — *mactat.*, was auch sonst von den celtischen Völkern erwähnt wird, s. Caes. 6, 16; Tac. 14, 30; Diod. Sic. 5, 31; 32; Cic. Font. 14 (10), 21: *humanis hostiis eorum (deorum) templa funestant*. — *stipend.*, c. 16, 13.

48. 1. *Antiochus* etc., an die Thaten der pergamenischen Könige, c. 16, 14, und deren jetzt vergrößerte Macht zu erinnern lag nicht im Interesse des Redners. — *impotent.*, 33, 46, 3 u. a.

2—5. *at enim — etiam*, die Gegner räumen das Gesagte ein, lassen es aber nichts gelten; ihre Ansicht wird § 3 ff. widerlegt. — *ista*, das von den Gegnern Gesagte, Cic. Lael. 2, 6: *sunt ista, sed debes*. — *Delphos* etc., das fernliegende Beispiel wird den Gegnern nur in den Mund gelegt um im Folg. leichter nachweisen zu können, wie un begründet ihre Behauptung sei. —

quondam, 279 a. Ch. — *gener. hum.*, das nicht allein die Griechen, sondern auch die Römer, Crösus u. a. befragten. — *umbilic.*, 35, 18, 4; Cic. Font. 14 (10), 20: *hae sunt nationes, quae quondam — ad Apollinem Pythium atque ad oraculum orbis terrae vexandum — profectae sunt*. — *rebar*: ich habe (immer) geglaubt, wenn eine entgegengesetzte Ansicht aufgestellt werden soll, vgl. 28, 27, 1: *credidi*; Sall. I. 110, 1; *putaram* u. ä. — *iure ac die.*, 36, 14, 9, da die Römer in der That die Herrn eines Theils der genannten Länder geworden waren; einigen Staaten die Freiheit nur als Gnadengeschenk und so, dass sie abhängig blieben, gegeben hatten. — *ad cur.*, für, in Rücksicht auf. *animadvert.*, 31, 45, 5, vgl. 21, 18, 7: *animadversio*. — *immunitatem*, s. c. 44, 4; 39, 7; 45, 26, 13; das Asyndeton, s. 36, 18, 1, ist hier steigernd. — *quo* nur in den ersten Gliedern wiederholt, wie die Präpos. und andere Partikeln. s. 32, 29, 1; ib. 33, 7, vgl. Cic. Milon. 8, 20 u. oft. — *vectig.* c. 39, 8.

5 que habeant. an, nisi praesidia deduxisset Antiochus, quae quæta
 in suis arcibus erant, non putaretis liberatam Asiam; si Gallorum
 exercitus effusi vagarentur, rata dona vestra, quae dedistis, regi
 6 Eumeni, rata libertas civitatibus esset? sed quid ego haec ita ar-
 gumentor, tamquam non acceperim, sed fecerim hostes Gallos?
 7 te, L. Scipio, appello, cuius ego mihi, succedens in vicem imperii
 tui, virtutem felicitatemque pariter non frustra ab diis immorta-
 libus precatus sum, te, P. Scipio, qui legati ius, collegae maie-
 statem et apud fratrem consulem et apud exercitum habuisti, scia-
 8 sisne in exercitu Antiochi Gallorum legiones fuisse, videritis in
 acie eos, in cornu utroque — id enim roboris esse videbatur —
 locatos, pugnaveritis ut cum hostibus iustis, cecideritis, spolia
 9 eorum retuleritis. atqui cum Antiocho, non cum Gallis bellum
 et senatus decreverat et populus iusserat. sed simul, ut opinor,
 cum his decreverant iusserantque, qui intra praesidia eius fuis-
 10 sent; ex quibus praeter Antiochum, cum quo pacem pepigerat
 Scipio, et cum quo nominatim foedus ut fieret mandaveratis, om-
 nes hostes erant, qui pro Antiocho arma adversus nos tulerunt.

— an etc., oder wäre, während ihr nicht glaubt, dass —, die Freiheit sicher, wenn u. s. w.; die Form wie 5, 52, 4; ib. 6, 3 u. a. — *praesid.*, es sind nur wenige erwähnt, s. c. 37, 9; 37, 16, 7; 17, 3; Kuhn 2, 130.

6—12. *sed quid* etc., vgl. Verg. Aen. 2, 101; Sil. It. 6, 110: *sed quid ego haec* etc.; Catull. 64, 164; schon Ennius 9, 10 (318). — *tamquam*, als ob ich = da ich doch u. s. w., zur Sache s. c. 45, 5. — *in vic.*, s. 3, 18, 9; 31, 11, 3: so wie ich an deine Stelle in dem Commando trat; *tui*, was nicht durchaus nöthig wäre, hebt das *imperium* der Person (*cuius*) gegenüber. — *pariter*, in den beiden Eigenschaften gleichmässig, c. 16, 10; getrennt werden beide § 15. — *ius*, nur das Recht, die Befugniß; *maiest.*, s. c. 51, 3; 2, 7, 7. — *cornu* — *robor.*, 37, 40; 10; 5. — *pugn.*, dazu und zu den folg. Verben sind die Objecte zu denken. — *atqui* versichert und räumt etwas scheinbar Entgegestehendes

ein, um es im Folg. *sed* etc. zu widerlegen; beide Sätze bilden den Untersatz: die Scipionen haben mit den Galliern gekämpft; nun hat allerdings der Senat nur den Krieg mit Ant. beschlossen, aber dadurch zugleich u. s. w., folglich war der Kampf der Scip. mit den Galliern ein rechtmässiger, also auch der von mir geführte Krieg. — *decreverat* — *iuss.* — *decreverant* i., s. 35, 17, 2. — *ut op.*, 39, 37, 8. — *intra pr.*, s. c. 11, 4, entspricht 36, 1, 5: *quique sectam eius secuti essent.* — *ex quib.* etc., die welche wirklich die Waffen geführt haben, werden nur als ein Theil der *intra praesidia* befindlichen betrachtet. — *praeter Ant.*, abgesehen von, man sollte den Zusatz nicht erwarten, da Ant. nicht unter die mit *ex quibus* bezeichneten gehörte; es soll wol gesagt werden: auch nachdem Ant. nicht mehr Feind, sondern bereits Verbündeter war, blieben — noch Feinde. — *pac. pepig.*, 34, 32, 17; 32, 5, 4 u. a. — *mandaver.*, nach der c. 38, 1 erwähnten

in qua causa cum Galli autē omnes fuissent et reguli quidam et 11 tyranni, ego tamen et cum aliis, pro diguitate imperii vestri coactis luere peccata sua, pacem pepigi, et Gallorum animos, si possent mitigari a feritate insita, temptavi et, postquam indomitos 12 atque implacabiles cernebam, tum demum vi atque armis coercedendos ratus sum.“

„Nunc, quoniam suscepti belli purgatum est crimen, gesti 13 reddenda est ratio. in quo confiderem equidem causae meae, etiam si non apud Romanum sed apud Carthaginiensem senatum agerem, ubi in crucem tolli imperatores dicuntur, si prospero eventu, pravo consilio rem gesserunt; sed ego in ea civitate, quae 14 ideo omnibus rebus incipiendis gerendisque deos adhibet, quia nullius calumniae subicit ea, quae dii comprobaverunt, et in sollemnibus verbis habet, cum supplicationem aut triumphum decer-

Darstellung, vgl. 37, 55, 3. — *reguli*, wie Ariarathes, c. 39, 6: *tyranni*, Moagetes, c. 14, 3. — *tamen* etc., obgleich ich sie hätte bekriegen können, habe ich doch vorgezogen, sie (durch Geld) büßen zu lassen, s. c. 13, 13; 14, 14; wodurch zugleich der Vorwurf c. 45, 9 zurückgewiesen wird. — *tum dem.*: nach vielen Versuchen, auf *postquam* folgend wie Sall. C. 2, 2: *postea vero quam* — *tum demum*, vgl. 30, 18, 3; 24, 44, 10.

13—18. *nunc, quon.*, ein häufiger (durch Umstellung entstandener) Uebergang, hier zum zweiten Theile: der Krieg konnte nicht anders geführt werden. — *purgat.*, 23, 7, 6. — *prosp. ev.*, vgl. Val. Max. 2, 7 Ext. 1: *a quo (senatu Carthaginiensium) duces bella pravo consilio gerentes etiamsi prospera fortuna subsequuta esset, cruci tamen suffigebantur, quod bene gesserant deorum adiutorio, quod male commiserant ipsorum culpa imputantes*; Beispiele dieses Verfahrens werden wol nicht erwähnt, vgl. 22, 61, 15; Periocha 17; anders ist das Iustin. 21, 4 berichtete, vgl. ib. 21, 6. — *sed in ea c.*, der Nachsatz folgt § 16: *negaretis* etc., dieser wird herbeigeführt durch zwei sich entgegen-

stehende Bedingungssätze § 15: *si nollem* — *gloriari* und *pro felicitate* etc., indem zu *pro fel.* entweder: nur, oder: sondern, oder auch bloss: wenn (dagegen) zu denken, *virtute* und *felicitate* stärker zu betonen ist: wenn ich statt — der Tapferkeit mich zu rühmen nur für das Glück den Triumph forderte, s. c. 49, 1; zu 45, 25, 12. Den bedingenden Sätzen gehen die Motive voran, welche den unter diesen Bedingungen nothwendigen Schluss herbeiführen: der röm. Staat beginnt Alles nach dem Willen der Götter, der sich in den Auspicien ausspricht, 45, 39, 10, weil (man sollte eher die Bezeichnung der Absicht als des Motivs erwarten) so jeder Tadel, jede Schmälerung des von den Göttern Angeordneten abgeschnitten, der ausführende Mensch nicht verantwortlich, ein Verfahren, wie in Carthago unmöglich wird, und betrachtet jeden glücklichen Erfolg als ein Geschenk der Götter, für welches der Staat in den Supplicationen und dem Triumph den Dank ausspricht; da also der röm. Staat nur glückliche Erfolge von den Feldherrn erwartet, so würdet ihr, wenn ich u. s. w. *et in soll.*, dazu ist nicht wieder *quia* sondern *quae* (*civit.*) zu den-

15 nit, „quod bene ac feliciter rem publicam administrarit“, si nol-
 lem, si grave ac superbum existimarem virtute gloriari, pro felici-
 tate mea exercitusque mei, quod tantam nationem sine ulla mi-
 16 litum iactura devicimus, postularem, ut diis immortalibus honos
 haberetur et ipse triumphans in Capitolium ascenderem, unde
 votis rite nuncupatis profectus sum, negaretis hoc mihi cum diis
 49 immortalibus? Iniquo enim loco dimicavi. dic igitur, quo
 aequiore potuerim dimicare. cum montem hostes cepissent, loco
 munito se tenerent, nempe eundum ad hostes erat, si vincere vel-
 2 lem. quid? si urbem eo loco haberent et moenibus se tenerent?
 nempe oppugnandi erant. quid? ad Thermopylas aequone loco
 3 M. Acilius cum rege Antiocho pugnavit? quid? Philippum non
 eodem modo super Aoum amnem iuga tenentem montium T.
 Quinctius deiecit? equidem adhuc, qualem aut sibi fingant aut
 4 vobis videri velint hostem fuisse, non invenio. si degenerem et
 emollitum amoenitate Asiae, quid periculi vel iniquo loco subeun-
 tibus fuit? si timendum et feritate animorum et robore corpo-
 5 rum, huicine tantae victoriae triumphum negatis? caeca invidia
 est, patres conscripti, nec quicquam aliud scit quam detractare

ken. — *in soll. verb.*, es gehört unter dieselben *bene ac felic.* zu sagen, wenn auch etwas *pravo consilio* § 13 od. ohne *virtus* ausgeführt ist, nur der Erfolg glücklich gewesen ist; zu *sollemnia* s. 10, 28, 16; 39, 15, 2. — *hoc mihi cum d.* etc.: mir und zugleich damit den Göttern, welche mir das Glück, die einzige Bedingung, verliehen haben, vgl. 45, 39, 9: *non homines tantum, sed deos etiam suo honore fraudari*; der, ursprünglich mit Spielen verbundene, Triumph, s. 1, 35, galt als die den Göttern, wenn sie Glück verliehen hatten, gelobte Dankfeier, *votis rite nunc.*, vgl. 22, 1, 6; über *cum* s. Verg. Aen. 1, 675: *magno Aencae meum teneatur amore*. Der ganze Gedanke ist gegen c. 46, 4 gerichtet.

49. 1–6. Der Beweis, dass er auch *fortiter* gekämpft habe. — *enim*, freilich, allerdings, s. 34, 7, 14; 31, 7, 12 u. a.: ihr dürft, nach der Ansicht der Gegner, den Triumph nicht gewähren, denn ich habe ja u. s. w.;

ebenso ist *nempe*, das im Folg. im Nachsatze steht, ironisch; natürlich musste ich. — *dic igit.* fordert zur Widerlegung auf, *dic*, obgleich von den beiden Anklägern oder den Gegnern überhaupt die Rede ist, wie c 47, 11: *agedum* s. 31, 7, 10. — *quid*, s. 5, 5, 4. — *haberent*, Potentialis der Vergangenheit, s. 37, 34, 7: gesetzt sie hatten, ebenso vorher *vellem*, oder: damals als ich sie angreifen wollte. — *oppugn.*, 36, 7, 7. — *Thermop.*, 36, 15; *Aoum*, 32, 12. — *si degen.*, Widerlegung der Gegner durch die Umkehrung der von ihnen c. 46 gebrauchten Gründe: wenn der Feind schwach war, so folgt, dass ich ihn ohne Gefahr angreifen konnte, nicht, dass ich den Triumph nicht verdiene; wenn er stark war, dass ich den Triumph verdiene, weil ich ihn besiegt habe, nicht, dass ich ihn unbesonnen angegriffen habe. — *timend.*, 21, 41, 4: *huic timendo hosti*. — *huicine*, s. 1, 3, 2; 7, 30, 16, wie *sicine*. — *detract.*, herab-

virtutes, corrumpere honores ac praemia earum. mihi quaeso ita 6
 ignoscatis, patres conscripti, si longiorem orationem non cupidi-
 tas gloriandi de me, sed necessaria criminum defensio fecit. an 7
 etiam per Thraciam saltus patentes, qui angusti erant, et plana
 ex arduis et culta ex silvestribus facere potui et praestare, necubi
 notis sibi latebris delitescerent latrones Thraces, ne quid sarcina- 8
 rum raperetur, ne quod iumentum ex tanto agmine abstrahere-
 tur, ne quis vulneraretur, ne ex vulnere vir fortis ac strenuus Q.
 Minucius moreretur? in hoc casu, quo infelicititer incidit, ut talem 9
 civem amitteremus, haerent; quod saltu iniquo, loco alieno cum 10
 adortus nos hostis esset, duae simul acies primi et novissimi
 agminis haerentem ad impedimenta nostra exercitum barbarorum
 circumvenerunt, quod multa milia ipso die, plura multo post dies 11
 paucos ceciderunt et ceperunt, hoc, si ipsi tacuerint, vos scitu-
 ros, cum testis orationis meae totus exercitus sit, non credunt?
 si gladium in Asia non strinxissem, si hostem non vidissem, tamen 12

ziehen, Sall. I. 53, 8. — *de me*, 22, 39, 9; 17. — *criminum defensio*, Vertheidigung gegen, Zurückweisung der Anklagen, nach *defendere crimina*, 42, 48, 2. vgl. Quintil. 7, 4, 3: *defensio est criminis*. — *fecit*, bis jetzt schon, wo er den zweiten Theil der Rede schliesst, vgl. 34, 31, 19.

7–13. *an* etc., das eben Gesagte, § 5, gilt auch von dem, was die Gegner über die Vorfälle in Thracien vorgebracht haben, nur aus Missgunst haben sie getadelt, denn ich konnte doch nicht u. s. w., oder wegen *etiam*: ich sollte wol gar; im Folg. ist der Wechsel der Construct. zu beachten. — *necubi*, vgl. 2, 2, 1; 22, 2, 3. — *casu* — *quo incidit*, s. 26, 32, 5. — *incidit* impersonal wie sonst *accidit*, s. c. 58, 9; anders c. 46, 4; 45, 8, 5; 10, 18, 14. — *haerent*, klammern sich an, können nicht davon kommen. — *quod* etc., die Thatsache den Umstand anlangend — glauben sie nicht u. s. w.; weil besonders auf die den Vorwurf der Gegner widerlegenden Facta hingewiesen werden sollte,

ist nur *hoc* Object von *scituros* geworden, *quod* etc. selbständiger, nicht in acc. c. inf. ausgedrückt, vgl. 39, 39, 6; 40, 14, 5; 4, 29, 8; Cic. Fam. 3, 8, 6: *an* — *nihil dictum putas? ne hoc quidem, quod* — *transisti*; Tac. Ann. 3, 54; anderer Art ist L. 42, 33, 4; verdorben 3, 52, 2; 45, 41, 1. — *haerent. ad.*, vgl. Catull. 21, 6 (11, 25): *haecres ad latus*; Val. Flacc. 3, 641: *haeret ad ora*, bei L. sonst oft mit *in*; s. c. 27, 3: *in castris* — *haeserunt*, oft *in vestigio*; 1, 14, 11: *in tergo*; 8, 38, 14 u. a. — *ipso*, wahrscheinlich ist *illo ipso* zu lesen, s. 5, 43, 4. — *cum* — *sit* ist wol ironisch als Grund des Nichterfahrens zu nehmen, wie 26, 41, 17: *quia*, nicht als wirklicher Grund des Erfahrens od. als Einräumung. — *duae s. ac.*, was als Nachlässigkeit dargestellt wurde, c. 46, 8, war gerade gut angeordnet, vorthellhaft. — *testis*, s. 31, 49, 11. — *proconsul* hat nur die Mz. Hs., es steht hier ohne Beziehung und Grund, besonders da Manlius auch in Asien schon Proc. war, s. c. 37, 1; anders 35,

[proconsul] triumphum in Thracia duobus proeliis merueram.
 13 sed iam dictum satis est; quin pro eo, quod pluribus verbis vos
 quam vellem fatigavi, veniam a vobis petitam impetratamque vel-
 lim, patres conscripti.“

50 Plus crimina eo die quam defensio valuisset, ni altercatio-
 nem in serum perduxissent. dimittitur senatus in ea opinione,
 2 ut negaturus triumphum fuisse videretur. postero die et cognati
 amique Cn. Manlii summis opibus adnisi sunt, et auctoritas se-
 3 niorum valuit, negantium exemplum proditum memoriae esse, ut
 imperator, qui devictis perduellibus, confecta provincia exercitum
 reportasset, sine curru et laurea privatus inhonoratusque urbem
 iniret. hic pudor malignitatem vicit, triumphumque frequentes
 decreverunt.

4 Oppressit deinde mentionem memoriamque omnem conten-

1, 8. — *merueram*, vor der An-
 klage, bezeichnet das Factum mit
 seinen Folgen in der Vergangen-
 heit, 3, 19, 8: *nisi* — *sumpsissent*
 — *deleti eramus*; 21, 57, 5: *clausi*
 — *erant, nisi* — *subveheret*, vgl.
 5, 33, 1; ohne Bedingungssatz 35,
 37, 2; 10, 11, 4; 22, 22, 19 u.
 a., ebenso das Perf. c. 47, 4; 22,
 60, 17; das Imperf. 2, 50, 10 u.
 a. — *vellem*, als ich gewünscht
 hätte (dass es nöthig sei), vgl. 6,
 9, 6; 42, 17, 4; 45, 23, 7; 32,
 11, 5; ib. 16, 13; Cic. Q. fr. 1,
 1, 12, 36; Fam. 3, 9, 4: *serius*
nisi literas, quam vellem und oft
 von der Vergangenheit; der Gegen-
 satz folgt in *velim*; eine andere
 Lesart ist *vohui*, als ich (anfangs)
 wollte. — *petit. impet. vel.*, vgl.
 24, 16, 11; 32, 21, 32.

50. 1. *valuis*. hat sich an das
 nächste Subj. angeschlossen, s. 10,
 6, 5; 22, 31, 5. — *altercat.*, s. 8,
 33, 10; 28, 45, 6. — *perduxiss.*, s.
 c. 51, 4; 36, 23, 9; Duker verm.
produxissent; die Verhandlung dau-
 erte so lange, dass die Abstimmung
 nicht zu Ende geführt werden
 konnte, 10, 22, 8; Lange 2, 384;
 452; Becker 2, 2, 417. — *in ea*
op., vgl. 26, 13, 5: *in qua for-*
tuna, doch wird *in* selten so mit

dem Subst. verbunden, s. R. 178;
 anders ist *in spe esse* 35, 12, 2 u.
 ä., Madvig will *in* tilgen. — *ut*
 in Bezug auf *ea*, die Ansicht, welche
 der Senat bei seiner Entlassung
 hatte, war der Art, dass es schien,
 er habe die Absicht gehabt (wenn
 es zu einem Beschlusse gekommen
 wäre) — zu verweigern; in *orat.*
recta ohne Abhängigkeit: *negaturus*
fuit. — *summ. opibus*, gewöhn-
 lich *summa ope.* — *confecta pr.*,
 26, 21, 2. — *report.*, der regel-
 mässige Ausdruck ist *deportare*, s.
 34, 52, 10, was Duker auch an u.
 St. vermuthet, vgl. c. 42, 12, wo
 aber mehr ein gewöhnlicher Abzug
 des Heeres gemeint ist. — *sine c.*,
 34, 3, 9; *laur.*, 10, 7, 9. — *privatus*,
 45, 39, 14, während der Trium-
 phator am Tage des Triumphes das
 imperium in der Stadt hatte, s.
 Mommsen Str. 108. — *hic pud.*,
 1, 30, 4; die Schilderung des Trium-
 phes s. 39, 6, 3.

50, 4—60. Der Prozess der
 Scipionen. Polyb. 23, 14; Gell. 4,
 18; 6 (7), 19; Val. Max. 3, 7, 1; 5,
 3, 2; 4, 1, 8; Appian. Syr. 40;
 Plut. Cat. m. 15; Apophtheg. p.
 473; Dio Cass. frg. 63 ff.; Oros. 4,
 20; Aur. Vict. 49; 53; Zonar. 9, 20.

4—5. *Oppressit*, bewirkte, dass

tionis huius maius et cum maiore et clariore viro certamen ortum. P. Scipioni Africano, ut Valerius Antias auctor est, duo Q. 5 Petillii diem dixerunt. id, prout cuiusque ingenium erat, interpretabantur. alii non tribunos plebis, sed universam civitatem, 6 quae id pati posset, incusabant: duas maximas orbis terrarum 7 urbes ingratas uno prope tempore in principes inventas, Romam ingratiorem, si quidem victa Carthago victum Hannibalem in exilium expulisset, Roma victrix victorem Africanum expellat. alii, 8 neminem unum tantum eminere civem debere, ut legibus interrogari non possit; nihil tam aequandae libertatis esse quam po-

die Sache nicht besprochen wurde, dass sie in Vergessenheit kam. — *et cum m.* fügt ein zweites Attribut in anderer Form an, wie der Genit. qualit. 3, 62, 6, vgl. 8, 12, 14. — *maiore et cl.*, beide werden oft verbunden, s. 10, 37, 4; 23, 43, 4; 28, 12, 13 u. a.; an u. St. hat nur die Mz. Hs. *et clariore*, was bei der Gegenüberstellung von *maius* und *maiore* weniger passend ist. — *Val. Ant.*, L. folgt hier demselben c. 50—55, 7 und c. 58—60, gegen seine Gewohnheit durchaus, obgleich er auch andere Quellen verglichen, s. c. 55, 8—57, 8 und später, s. 39, 52, 3, die Unrichtigkeit der Darstellung zum Theil erkannt hat. — *Q. Petillii*, vgl. Gell. 4, 18, 7, nach L. App. l. 1, Plut. Cato: αὐτός τε γὰρ (Cato) ἐδίωξε πολλοὺς καὶ παρεσχεύασεν ἄλλους διώκοντας, ὡς ξπὶ Σκιπίωνα τοὺς περὶ Πετίλλιον, ein Missverständniß Ls' ist viell. Apophtheg. l. 1. Πετίλλου καὶ Κοῖντου — κατηγορησάντων; Dio Cass. δύο ἀδελφοί, doch waren sie wol nicht Brüder sondern Vettern, ein Petillius wird 40, 18 als Prätor, 41, 14 als Consul erwähnt. Da nur einer zunächst die Klage führen konnte, so wird von Anderen nur ein Ankläger genannt, Pol. l. 1. ἐν τῷ δήμῳ κοῖνεν τινὸς ἐπιβαλομένου κατὰ τὰ Ῥωμαίων ἔθνη; Aur. Vict. 49: a Petillio Anteio (Actaeo

tribuno plebis — accusatus; Val. Max. 3, 7, 1, vgl. zu c. 56, 2. — Den ersten Angriff auf die Scipionen, s. c. 55, 10, hat Valerius Antias übergangen, auf die beiden Petillier aber, von denen dieser ausgieng, sowol die Anklage des Publius als die des Lucius übergetragen, während jene nach der Darstellung des Claudius bei Gell. von dem Volkstribun Nævius c. 56, 6, diese von L. Minucius Augurinus, c. 54, 2, erhoben wurde, und beide Anklagen in das Jahr 567 versetzt, s. c. 53, 8, in dem nur der Auftritt im Senate, c. 55, 10, erfolgt war. — *non — sed*, s. c. 22, 9. — *prout*, c. 40, 14.

6—9. *posset*, es über sich gewinnen könnte. — *expellat*, auch Scipio hätte, wenn er verurtheilt worden wäre, in das Exil gehen müssen; L. denkt an das c. 52 Erzählte. — *nem. unum*, kein Bürger als ein Einzelnr dürfe sich (vor den übrigen) so hoch erheben, Cic. Tusc. 5, 36, 105: *nemo de nobis unus excellat*, vgl. L. 37, 54, 5: *unus maxime*; 38, 53, 11: *unus praeicipue*, s. zu 3, 12, 4. — *legib. interr.*, s. 45, 37, 4, weil der Ankläger bei dem Beginne des Prozesses gewisse Fragen an den Beklagten richtete, um nach den Aussagen desselben die Anklagepunkte fest zu stellen. — *t. aeq. libert.*, s. 3, 24, 1; *tam*, weil *aeq. lib.* einen Adjectivbegriff vertritt, s. 25,

9 tentissimum quemque posse dicere causam. quid autem tuto cuiquam, nedum summam rem publicam, permitti, si ratio non sit reddenda? qui ius aequum pati non possit, in eum vim haud in-
 10 iustam esse. haec agitata sermonibus, donec dies causae dicendae venit. nec alius antea quisquam nec ille ipse Scipio consul censorve maiore omnis generis hominum frequentia quam reus
 11 illo die in forum est deductus. iussus dicere causam sine ulla criminum mentione orationem adeo magnificam de rebus ab se gestis est exorsus, ut satis constaret neminem umquam neque
 12 melius neque verius laudatum esse. dicebantur enim ab eodem animo ingenioque, a quo gesta erant, et aurium fastidium aberat,
 51 quia pro periculo, non in gloriam referebantur. Tribuni plebis vetera luxuriae crimina Syracusanorum hibernorum et Locris Pleminianum tumultum cum ad fidem praesentium criminum retulissent, suspicionibus magis quam argumentis pecuniae captae

31, 15. — *p. dicere e.*, hier, die Möglichkeit gegeben sei, dass er angeklagt werden könne, s. c. 47, 7. — *nedum*, weil der vorherg. Satz negativ ist. — *summ. remp.*, 36, 34, 7, das höchste Staatsinteresse, die Führung der wichtigsten Staatsangelegenheiten, vgl. 9, 34, 12. — *iur. aeq.*, 3, 34, 3. — *vim*, die Anklage.

10 – 12. *dies e. dic.*, der § 5 Scipio angekündigte erste Anklagetag, s. 2, 61, 7, an dem die Anklage erhoben wird, der Angeklagte sich vertheidigen kann; *dicendae causae*, s. 26, 3, 1. — *iussus d.*, von den Anklägern nach Ausführung der Anklage. Diese sollte vor der Vertheidigung vorhergehen, und wird bei *sine ullo criminum m.* als bekannt vorausgesetzt, folgt aber erst c. 51, 1 *pecuniae captae*. — *ab eod. etc.*: von — aus, wir sagen: in, mit, vgl. c. 52, 4; 55, 13; 37, 51, 9. — *anim. ing.*, s. 22, 29, 9; Ruhken will *ab* und im Folg. *a* tilgen, das Letztere wol mit Recht. — *in glor.*, s. 37, 57, 15; 35, 2, 6; zur Situation 24, 9, 10f. — *aur. fast.*, man hörte es nicht mit Widerwillen.

51. 1–4. *luxur.*, die üppige

Lebensweise, 29, 19, 12. — *Locris*, attributiv, *Syracus.* entsprechend, 36, 15, 1; zur Sache 29, 8, 6ff. — *ad fid.*, um zu beglaubigen, c. 58, 12; 21, 34, 3 u. a. — *rettul.*, 37, 1, 9. — *pecun. capt.*, c. 56, 8, der regelmässige Ausdruck für das unrechtmässige Nehmen von Geld und Geldeswerth, bisweilen *accipere*, s. c. 55, 6; L. bezeichnet so den c. 50, 5 übergangenen Gegenstand der Anklage, vgl. Aur. Viet. 49, 17: *a Petillio — repetundarum accusatus*; Gell.: *acceperisse a rege Antiocho pecuniam, ut condicionibus gravioris et mollibus pax cum eo p. R. nomine fieret*; Appian.: *δήμαρχοι δύο δωροδοκίας αὐτὸν ἐργάσαντο καὶ προδοσίας*; Polyb. nur: *κρίνειν τινὸς ἐπιβαλλόμενον — καὶ πολλὰ κατηγορήσαντος καὶ πικρῶς*. Scipio hätte also, da das ihm Schuld gegebene Verbrechen Landesverrath war, *perduellionis* angeklagt werden können; allein Antias scheint dieses nicht angenommen zu haben, da die Tribunen, ohne sich vom Prätor eine Versammlung der Centurien zu erbitten, s. 26, 3, 9, die Anklage erheben, also vor den Tribus als Kläger auftreten, die über Capital-

reum accusarunt: filium captum sine pretio redditum, omnibus- 2
 que aliis rebus Scipionem, tamquam in eius unius manu pax Ro- 3
 mana bellumque esset, ab Antiocho cultum; dictatorem eum con- 3
 sul, non legatum in provincia fuisse; nec ad aliam rem eo profec-
 tum, quam ut, id quod Hispaniae Galliae Siciliae Africae iam pri-
 dem persuasum esset, hoc Graeciae Asiaeque et omnibus ad 4
 orientem versis regibus gentibusque appareret, unum hominem 4
 caput columenque imperii Romani esse, sub umbra Scipionis ci-
 vitem dominam orbis terrarum latere, nutum eius pro decretis
 patrum, pro populi iussis esse. infamia intactum invidia, qua
 possunt, urgent. orationibus in noctem perductis producta dies 5
 est. ubi ea venit, tribuni in Rostris prima luce consederunt; ci- 6
 tatus reus magno agmine amicorum clientiumque per mediam
 contionem ad Rostra subiit silentioque facto „hoc“ inquit „die, 7
 tribuni plebis vosque, Quirites, cum Hannibale et Carthaginiensi-
 bus signis collatis in Africa bene ac feliciter pugnavi. itaque, 8

verbrechen nicht richten; viel-
 leicht hat er sie eine Multklage
 anstellen lassen, wie nach Gell.
 6, 19, 5 gegen L. Scipio. — *fil. e.*
s. pret., Zon. 9, 20; s. L. 37, 34.
 — *Roman.*, auch zu *bellum* ge-
 hörend, von R. zu gewähren, mit
 Rom. — *dictat.*, 2, 18, 6, vgl. c. 48,
 7: *collegae maiestatem*, jenes be-
 zeichnet mehr die unbeschränkte
 Macht, Alleinherrschaft, besonders
 seit Sullas Dictatur, weshalb auch
 Augustus den Titel ablehnte. —
consuli, 37, 1, 9. — *Hisp.*, 26,
 19 ff. *Galliae*, 34, 48; *Sicil.*, 29, 1.
 — *cap. colum.*, Haupt- und Stütz-
 punkt, 6, 37, 10; Cic. Sest. S.,
 19: *columen rei publicae*. — *sub*
umbra, s. 32, 21, 31. — *domin. o.*
t., Apposition, vgl. Ov. Am. 2, 14,
 15: *dominae conditor urbis*, vgl.
 37, 45, 9. — *nutum*, 7, 30, 20.
 — *pop. iussis*, s. 5, 51, 1. — *in-*
fam. int., da sie keine Schmach,
 als habe er ein Verbrechen be-
 gangen, auf ihn bringen können,
 so suchen sie Neid und Hass, s.
 45, 35, 5, zu erregen. — *perduct.*,
 c. 50, 1. — *producta d.*, die erste
 Fristerstreckung bis zum zweiten

Anklagetage; L. scheint den Grund
 derselben in der Verzögerung durch
 die Reden zu finden, vgl. zu 3, 57,
 6; 6, 20, 11.

5—6. *in rostr.* — *consed.*, s. 2,
 56, 10; die Tribunen sind als
 Richter, daher *consederunt*, thätig
 bis nach dem vierten Anklageter-
 mine, wenn Provocation an das
 Volk als den höchsten Richter
 eingelegt ist; das jetzt versammelte
 Volk ist also eine *contio*, § 6; c.
 52, 4, nicht Comitien; Gellius:
contio, quae ad sententiam de Sci-
pione ferendam convenit, nennt
 zwar die Versammlung *contio*, aber
 doch soll sie das Urtheil fällen,
 was nur in Comitien od. einem
concilium plebis geschehen konnte,
 s. 25, 3, 14. — *citatus*, durch den
praeo § 12, der ihn vor den Rich-
 ter fordert, damit er die Anklage
 höre und sich vertheidige. — *amici*
cl., s. c. 60, 9; 5, 32, 8. — *subiit*,
 trat unten an u. s. w., s. c. 52,
 11; 36, 19, 1 u. a.

7—11. *hoc die*, dem Kalender-
 tage der Schlacht bei Zama. Auch
 hier spricht der Angeklagte ohne
 dass die Anklage vorgetragen wor-

cum hodie litibus et iurgiis supersederi aequum sit, ego hinc
 extemplo in Capitolium ad Iovem optimum maximum Iunonem-
 que et Minervam ceterosque deos, qui Capitolio atque arci prae-
 9 sident, salutandos ibo, hisque gratias agam, quod mihi et hoc
 ipso die et saepe alias egregie gerendae rei publicae mentem
 10 facultatemque dederunt. vestrum quoque quibus commodum est,
 Quirites, ite mecum, et orate deos, ut mei similes principes
 11 habeatis, ita, si ab annis septemdecim ad senectutem semper
 vos aetatem meam honoribus vestris anteistis, ego vestros hono-
 12 res rebus gerendis praecessi.“ ab Rostris in Capitolium ascendit.
 simul se universa contio avertit et secuta Scipionem est, adeo ut
 postremo scribae viatoresque tribunos relinquerent, nec cum iis
 praeter servilem comitatum et praeconem, qui reum ex Rostris
 13 citabat, quisquam esset. Scipio non in Capitolio modo, sed per

den ist. — *litibus* etc., wie an einem Festtage, s. 5, 13, 7; Cic. Legg. 2, 12, 29: *feriarum festorumque dierum ratio -- requietem habet litium*; Div. 1, 45, 102 u. a., vgl. Polyb.: ἄλλο μὲν οὐθὲν εἶπε προσελθῶν, οὐκ ἔφη δὲ πρότερον εἶναι τῷ δήμῳ — οὐθενὸς ἀκούειν κατηγοροῦντος. *Ποπλίου Κορηλίου Σκιπίωνος, δὲ ὅν αὐτὴν τὴν τοῦ λέγειν ἐξουσίαν ἔχουσιν οἱ κατηγοροῦντες*; Gell.: *non simus adversum deos ingrati, et, censeo, relinquamus nebulonem hunc; camus hinc protinus Iovi o. m. gratulatum*. Beide erwähnen wie Appian nur eine Rede u. einen Zug Scipios auf das Capitol; Antias hatte Beides, wie die Intercession des Gracchus, verdoppelt. — *Iovem* etc., 6, 16, 2. — *Capitol.*, der Tempel; *Capit. atq. arci*, 1, 33, 2; 5, 47, 1 u. a. — *praesid.*, die Schutzgötter, vgl. 26, 41, 18. — *mentem*, die Einsicht, die Staatsweisheit, s. 26, 11, 4; 6, 18, 9; anders 37, 45, 12. — *princip.*, s. 2, 31, 9, nicht ohne Beziehung auf die spätere Zeit. *ita, si*, nur unter der Bedingung, Beschränkung, wenn — mögt ihr bitten. — *annis sept.*, das Jahr, in dem er zuerst Kriegsdienst that, s. 1, 43, 1; 21, 46;

Polyb. 10, 3: τότε ἐπτακαιδέκατον ἔτος ἔχων; als Kriegstribun erscheint er 2 Jahre später, 22, 53; 54; L. will auch wol nur das 17. Jahr als den Anfang der öffentlichen Thätigkeit Scipios bezeichnen. Ebenso ist im Folg. *aetas* nicht streng als die *legitima aetas*, s. 26, 18, 7; 32, 7, 10, zu nehmen, sondern das passende, angemessene Alter. — *honor. vestr.*, bei der Uebertragung von Aemtern seid ihr meinem Alter vorangeeilt, habt sie mir eher übertragen, als mein Alter gestattete. — *praecessi*, habe mehr gethan, als erwartet, gefordert wurde, vgl. Sall. l. 63, 5.

12—14. *avertit*, n. *ab accusatoribus*; bei Scipio, der nur Privatmann war, konnte dieses nur eine Aufforderung sein, welcher folgen mochte, wer wollte, Magistraten war die Abberufung einer von Volkstribunen berufenen contio streng untersagt, s. 43, 16, 11, vgl. 7, 16, 8. — *scribae*, Protocollführer, wie sie auch sonst die Vorstände von Gerichten haben; *servi*, wahrscheinlich *servi publici*, s. Mommsen Str. 277; 254; *viatores*, 2, 56, 13. — *ex Rostr.*, wo er also neben den Richtern stand, und immerfort vor-

totam urbem omnia templa deum cum populo Romano circum-
iit. celebratio is prope dies favore hominum et aestimatione ve- 14
rae magnitudinis eius fuit, quam quo triumphans de Syphace rege
et Carthaginiensibus urbem est invecus.

Hic speciosus ultimus dies P. Scipioni illuxit. post quem 52
cum invidiam et certamina cum tribunis prospiceret, die longiore
prodieta in Literninum concessit certo consilio, ne ad causam
dicendam adesset. maior animus et natura erat ac maiori fortu- 2
nae adsuetus, quam ut reus esse sciret et summittere se in hu-
militatem causam dicentium. ubi dies venit citarique absens est 3
coeptus, L. Scipio morbum causae esse, cur abesset, excusabat.
quam excusationem cum tribuni, qui diem dixerant, non accipe- 4

rief. — *omnia t.*, wie bei einer Sup-
plication, vgl. Val. Max. 3, 7, 1
extr. — *prope*, die Trennung des
Adverbs von dem Adj. ist ungewöhn-
lich, s. 33, 5, 9. — *aestim.*, Würdi-
gung, Anerkennung, 6, 39, 10; Nae-
gelsbach § 114, 1; wollte man es neh-
men: Schätzung, so wäre die Ver-
muthung von Perizonius: *aestim.*
vera, s. Tac. H. 1, 14, nach der
Analogie von *vere aestimare*, vor-
zuziehen. — *triumph.*, 30, 45.

52. 1—2. *specios. ult.* ist nach
der Wortstellung Attribut zu *dies*,
während wir beides zum Prädicate
nehmen: dieser (Tag) oder mit die-
sem gieng der letzte Glanztag auf;
speciosus ist mit Nachdruck voran-
gestellt, s. 37, 21, 1: 1. 31, S.
— *longiore d.*, die zweite Frister-
streckung von der zweiten zur
dritten Verhandlung, s. § 4, der
Grund der längeren Dauer ist
nicht sichtbar, da die Tribunen die-
selbe wol schwerlich aus Gefällig-
keit gegen Sc. gewährt haben. —
longiore, als die erste, oder als ge-
wöhnlich; vgl. Curtius 6, 7, 8. —
prodieta, s. c. 51, 5; Andere zie-
hen das hds. *producta* vor, Lange
2, 668. — *Litern.*, 22, 16, 4; n.
rus od. *praedium*, s. zu c. 56, 3;
45, 38, 7; Scipio hatte dort wol
ein Landgut, vgl. c. 53, 8: Val.
Max. 5, 3, 2; Seneca Ep. 13, 1

(56), 3: *locum dedit legibus et se*
Liternum recepit tam suum exilium
reip. imputaturus quam Hannibalis;
id. ad Polyb. cons. 14 (33); da
Liternum eine Bürgereolonie ge-
worden war, s. 34, 45, 1, so
konnte der Aufenthalt Scipios da-
selbst nicht als Exil im techni-
schen Sinne betrachtet werden, s.
39, 52, 9. — *ne* — *adess.*, zu c.
56, S. — *anim. et nat. u. eius*;
bei *adsuctus* ist Scipio Subject. —
maior fort., höhere, glänzendere
Stellung. — *sciret*, 9, 4, 3: *quoniam*
ne victi quidem — *fortunam fateri*
scirent; 24, 25, S. — *submitt.*, 27,
31, 6.

3—5. *dies*, der dritte Anklage-
tag. — *citari abs.*, s. 25, 4, 9; 39, 52,
9: vorgelordert, während, oder ob-
gleich er u. s. w. — *morbum causae*
wie § 10. *causae* scheint Dativ zu
sein: diene als Entschuldigungs-
grund seines Nichterscheins, nicht
Genitiv der Bestimmung, weil da
ein allgemeineres Attribut, wie Cic.
Verr. 4, 51, 113: *eam causam sce-*
leris, erwartet würde: § 8 heisst es
morbi causa, s. Cic. Phil. 1, 11, 28:
nec erit iustior non veniendi morbi
causa quam mortis; L. 24, 16, 13:
morbus causa, vgl. 34, 56, 9. — *ex-*
cusab., brachte als Entschuldigung
vor, s. 26, 22, 5. — *accip.*, gelten
liessen, als begründet anerkannten;

rent, et ab eadem superbia non venire ad causam dicendam arguerent, qua iudicium et tribunos plebis et contionem reliquisset, 5 et. quibus ius sententiae de se dicendae et libertatem ademisset, his comitatus, velut captos trahens, triumphum de populo Romano egisset secessionemque eo die in Capitolium a tribunis ple- 6 bis fecisset: — „habetis ergo temeritatis illius mercedem; quo 7 duce et auctore nos reliquistis, ab eo ipsi relictis estis, et tantum animorum in dies nobis decrescit, ut, ad quem ante annos septemdecim exercitum et classem habentem tribunos plebis aedilemque mittere in Siciliam ausi sumus, qui prenderent eum et Romanam reducerent, ad eum privatum ex villa sua extrahendum ad

über die Gültigkeit der Entschuldigungsgründe hatte der anklagende Magistrat zu entscheiden. Der Nachsatz folgt nach einer längeren Unterbrechung § 8: *tribuni*. — *ab ead. s.*, c. 50, 12; 36, 8, 14 u. o. — *ad caus. dicend.*, sowol diese Worte als § 1 u. 7 zeigen, dass Scipio vor den Tribunen als Richter wieder hat erscheinen, also die dritte Anklage, s. 26, 3, 5, statt finden sollen; dagegen ist das Folg.: *quibus ius sent. dic.* — *ademisset* so gesagt, als ob L. gedacht habe, dass jetzt schon das Volksgeschicht erfolgt sein würde, worauf auch c. 53, 6 hinweist, wo *concilium plebis*, s. Becker 2, 1, 359, nicht mehr wie c. 51, 6 eine *contio* erwähnt ist, vgl. die Stelle aus Gell. zu c. 51, 6, sei es, dass er den dritten Anklagetag übergangen oder sich nicht genau ausgedrückt hat. — *et quibus* etc. schliesst sich nicht an *arguerent*, sondern an *qua* etc. an, und *qua* ist auch zu diesem Satze zu denken. — *libert.*, hier: Gericht über ihn zu halten. — *his*, der Abl. wie 3, 37, 6; ib. 56, 2; *comitatus* passiv, wie mehrfach. — *velut capt.*, da diese im Triumph nach dem Capite geführt werden. — *trahens*, c. 40, 4. — *secession.*, s. c. 51, 12; 34, 5, 5.

Uebergang in die *orat. recta* ist hier nicht ohne Härte, s. c. 59, 4; 35, 49, 5, da der Zusammenhang unterbrochen wird. — *quo duce* etc., Erklärung von *mercedem*. — *decrescit*, vgl. Cic. Div. 2, 14, 33; an u. St. tropisch: entschwindet uns, verlieren wir; der Zusammenhang scheint zu sein: ihr habt bewirkt, dass Scipio sich entfernte, und wagt jetzt nicht ihn herbeiholen zu lassen. Der letzte Vorwurf, dass das Volk die gewaltsame Herbeiholung, die noch gar nicht beantragt ist, nicht anordne, ist wahrscheinlich von L. nur des rhetorischen Effectes wegen der früheren vom Senate getroffenen, ausserordentlichen Anordnung, s. 29, 20, gegenübergestellt. — *ante* etc., nur die Mz. Hs. hat *ante annos quindecim*, die übrigen bloß *antea*; wenn der Zusatz ächt ist, so muss *septemdecim* oder *sedecim* gelesen werden, da der 29, 20 erwähnte Beschluss in das Jahr 204 fällt; der Sinn der Worte könnte sein: in der kurzen Zeit von — Jahren; doch sollte man dann im Gegensatze auch *nunc* erwarten. — *privatum* ist hier offenbar Gegensatz zu *exerc. et cl. hab.*, was voraussetzt, dass er damals *cum imperio*, nicht *privatus* war, anders 35, 41, 9. — *ad caus. dic.* nach *ad eum* ist eben so hart, als *ad eum* nach *eum*.

causam dicendam mittere non audeamus“ —; tribuni plebis appellati ab L. Scipione ita decreverunt: si morbi causa excusaretur, sibi placere accipi eam causam diemque a collegis prodici. tribunus plebis eo tempore Ti. Sempronius Gracchus erat, cui 9 inimicitiae cum P. Scipione intercedebant. is, cum vetuisset nomen suum decreto collegarum adscribi, tristioremque omnes sententiam expectarent, ita decrevit: cum L. Scipio excusasset morbum esse causae fratri, satis id sibi videri; se P. Scipionem, priusquam Romam redisset, accusari non passurum; tum quoque, si se appellet, auxilio ei futurum, ne causam dicat: ad id fastigium rebus gestis, honoribus populi Romani P. Scipionem deorum hominumque consensu pervenisse, ut sub Rostris reum stare et praeberere aures adolescentium conviciis populo Romano magis deforme quam ipsi sit. Adiecit decreto indignationem: 53

8–11. *appell.*, gegen den Beschluss der Tribunen, dass die Entschuldigung nicht gelten solle, s. Lange 1, 703. — *ab L. Scip.*, Valerius Ant. lässt L. Scipio für seinen Bruder eben so eintreten, wie die andere Erzählung den Publius in dem Process des Lucius, s. c. 56, 9; ebenso hat er die von der zweiten Darstellung in dem Process des Lucius erwähnte Intercession des Gracchus, s. c. 60, 4, in den des Publius übertragen; nach L. auch Dio Cass. frg. 65; Plin. N. H. praef. § 10. — *decrev.*, vgl. 3, 13, 6; 4, 53, 6. — *prodici*, es solle (für den dritten od. vierten Anklagetag) ein weiterer Termin gestellt werden. — *Gracch.*, 37, 7, 11. — *adscribi*, die Namen standen voran, Becker 2, 2, 275, also: über das Decret setzen; er will ein Separatvotum abgeben. — *tristior.*, s. 21, 12, 4; 22, 61, 3. — *decrevit*, das Votum sichert dem Angeklagten das auxilium des Gracchus in weiterem Umfange zu als das der übrigen Tribunen, s. c. 60, 4. — *causae*, § 3. — *satis etc.*, die Krankheit soll nicht als ein blosses Vorgeben angesehen werden, sondern ihn entschuldigen, so dass nicht gegen ihn als einen Wider-

spenstigen verfahren werden darf; vorher *accipi eam causam*. — *priusq. red. etc.*, die § 7 ausgesprochene Zwangsmassregel soll nicht angewendet werden, was in dem Decrete der übrigen Tribunen, nach welchem er, wenn er an der *dies prodicta* nicht erschien, als widerspenstig behandelt werden konnte, ebenso wenig lag als das folg. *tum quoque etc.*, wonach (in dem Amtsjahr des Gracchus) keine Klage mehr erhoben oder die anhängig gemachte nicht weiter verfolgt werden soll. — *auxilio etc.*, s. 9, 26, 10: *nemo erat auxilio, quin*, zu 2, 43, 4, er würde dann die Tribunen gehindert haben eine Untersuchung zu halten und einen Antrag an das Volk zu stellen. — *decorum* bezieht sich besonders auf *rebus gestis*, s. c. 48, 14. — *sub rostr.*, c. 53, 1: *sub pedibus*, s. 8, 33, 9: unten an u. s. w., s. c. 51, 6; Lange 2, 451. — *adolese.*, wie es die Tribunen in der späteren Zeit gewöhnlich waren, Sall. C. 39, 1.

53. 1–4. *indignat.*, eine Rede, s. § 5, in welcher er seinen Unwillen aussprach; die c. 56, 7 erwähnte kann nicht gemeint sein, da diese ganz andere Verhältnisse voraus-

- „sub pedibus vestris stabit, tribuni, domitor ille Africae Scipio?
 2 ideo quattuor nobilissimos duces Poenorum in Hispania, quattuor
 exercitus fudit fugavit; ideo Syphacem cepit, Hannibalem devicit,
 3 Carthaginem vectigalem nobis fecit, Antiochum — recepit enim
 fratrem consortem huius gloriae L. Scipio — ultra Tauri iuga
 emovit, ut duobus Petilliis succumberet, vos de P. Africano pal-
 4 mam peteretis? nullisne meritis suis, nullis vestris honoribus *
 unquam in arcem tutam et velut sanctam clari viri pervenient,
 ubi, si non venerabilis, inviolata saltem senectus eorum consi-
 5 dat?“ movit et decretum et adiecta oratio non ceteros modo, sed
 ipsos etiam accusatores, et deliberaturos se, quid iuris sui et offi-
 6 cii esset, dixerunt. senatus deinde concilio plebis dimisso haberi
 est coeptus. ibi gratiae ingentes ab universo ordine, praecipue
 a consularibus senioribusque, Ti. Graccho actae sunt, quod rem
 7 publicam privatis simultatibus potioem habuisset, et Petillii
 vexati sunt probis, quod splendere aliena invidia voluissent et

setzt. — *vestris*, die Tribunen, an welche (mit Ausnahme der Petillier) die Rede gerichtet ist, sind bei den Anklägern, deren Verfahren sie billigen, s. c. 52., auf den Rostra sitzend zu denken. — *quatt.* etc., s. 28, 38, 3. — *fud. fug.*, s. 33, 25, 9, zu 2, 31, 1. — *vectigal.*, da es Tribut zahlen muss, s. 36, 4, 7. — *duob.*, zwei (unbedeutenden) Petill. — *de P.*, 35, 12, 15. — *palmam pet.*, dieselbe Wendung wie § 7: durch die Ueberwindung des Sc. einen Siegespreis erstreben, zu gewinnen suchen können, vgl. 28, 41, 8 u. a.; die *palma* entspricht den *spolia* § 7, welche dem bereits überwundenen Feinde (*succumberet*) abgenommen wird. Die Rede ist wieder an die Tribunen gerichtet, von denen sie ausgegangen war, da diese durch die Aufrechthaltung des Verfahrens der Ankläger berühmt werden wollen. — *vestris* kann nur als Anrede an das Volk genommen werden, von dem die *honores* als *beneficia* vergeben werden; doch ist der rasche Uebergang, da vorher u. nachher § 5 nur von den Tribunen die

Rede ist, auffallend, die Stelle wahrscheinlich nicht richtig od. lückenhaft; auch hat die Mz. Hs. *eumqua* st. *unquam*, in den übrigen fehlt *unquam* — *saltem*; Madvig verm. *nostris* und vorher *peti feretis* st. *peteretis*. — *tutam et vel. sanct.* enthält die Umschreibung des Asyls, worauf auch *inviolata* hinweist, s. 2, 1, 4; der Gedanke wie 2, 7, 9.

6—7. *concil. pl. dim.*, u. von den Tribunen, ohne Beziehung auf das Subject des Hauptsatzes, s. 21, 5, 4; 36, 14, 14; über *concilio* s. c. 52, 5: *ius — dicendae*; 7, 5, 5; 39, 15, 11; Becker 2, 3, 59; wahrscheinlich ist der Ausdruck nicht genau, da der ganze Hergang zeigt, dass eine *contio* versammelt gewesen war. — *gratiae* a., vgl. c. 60, 7; 4, 48, 11; 15. — *probris*, s. 31, 6, 5; man hat wegen dieser Worte das Horat. Sat. 1, 4, 94 erwähnte Sprichwort auf die Petillier bezogen. — *aliena inv.*, vgl. 22, 34, 2. — *spolia*, wie oben *palma* „den Triumph eines andern zu eigenen Tropäen benutzen.“ Naegelsbach § 100, 2, a; doch ist

spolia ex Africani triumpho peterent. silentium deinde de Africano s
fuit. vitam Literni egit sine desiderio urbis; morientem rure eo
ipso loco sepeliri se iussisse ferunt monumentumque ibi aedificari,
ne fumus sibi in ingrata patria fieret. vir memorabilis; bellicis 9
tamen quam pacis artibus memorabilior, * prima pars vitae quam
postrema fuit, quia in iuventa bella adsidue gesta, cum senecta res
quoque defloruere, nec praebita est materia ingenio. quid ad 10
primum consulatum secundus, etiam si censuram adicias? quid
Asiatica legatio, et valetudine adversa inutilis et filii casu defor-
mata et post reditum necessitate aut subeundi iudicii aut simul
cum patria deserendi? Punici tamen belli perpetrati, quo 11
nullum neque maius neque periculosius Romani gessere, unus
praecipuam gloriam tulit.

Africani wol genit. obiecti, wie 33, 37, 10: *Boiorum triumphi spem*.

S. *silent.* etc., man liess die Sache ruhen, verfolgte die Anklage nicht, vgl. 2, 61, 7: *trahi rem sinevrent*; 37, 58, 1. — *Literni*, c. 52, 1. — *morientem*, dass dieses in dem laufenden Jahre geschehen sei, wird c. 54, 1: 9 vorausgesetzt. Doch hat L. selbst die Unrichtigkeit dieser Annahme erkannt, s. 59, 52, 6, und das Todesjahr des Africanus später angesetzt, damit aber zugleich die Motivirung der Anklage des L. Scipio und die Zeitbestimmung der Prozesse überhaupt für unrichtig erklärt. — *sepel. iuss.*, Aur. Vict. l. l.: *moriens ab uxore petiit, ne corpus suum Romam referretur*. — *eo i. loco*, genauere Bestimmung zu *rure*, s. 1, 76, 5. — *ferunt* ist wol nur in Bezug auf die abweichende Ansicht c. 56, 3 gesagt; das Denkmal selbst sah L. noch, s. c. 56; vgl. 45, 38, 7; Dio frg. 63; Zon. 9, 20; Val. Max. 5, 3, 2 u. a. — *memor.* — *memorabilior*, s. 1, 7, 8. ist beides auf *vir* zu beziehen; wollte man *memorabilior* mit dem folg. *pars* verbinden, so würde der Gedanke unklar und die Möglichkeit gelassen, dass auch der letzte Theil des

Lebens noch durch Kriegsthaten berühmt gewesen sei, was geläugnet werden soll. Die doppelte Vergleichung (anderer Art sind die Fälle wie 4, 23, 6) scheint vielmehr eine zweite zu vergleichende Eigenschaft zu fordern, und da die Worte *prima* — *defloruere* nur in der Mz. Hs. stehen, die übrigen dafür *eui par habita est materia* haben, so ist wahrscheinlich ein zweiter Comparativ (*clarior*, *nobilior* od. ä.) ausgefallen; alte Ausgaben haben: *bellicis tamen magis — artibus. memorabilior* etc. — *iuventa — sen.*, s. 26, 2, 15; 28, 35, 7; aber § 4: *senectus.* — *gesta n. sunt.* — *nec praeb.*, wenn die Worte richtig sind, so ist wol der Zusammenhang: die früheren Thaten, der Ruhm derselben, verblühten, Stoff (neuen Ruhm durch Kriegsthaten zu gewinnen) wurde nicht gegeben. — *ad prim.*, s. c. 21, 4; 22, 22, 15. — *legatio*, als Vergleichungspunkt ist wieder *ad consulatum* zu denken, oder überhaupt: wie unbedeutend war. — *inutil.*, zu dem Zweck, für den er geschickt war. — *deserendi*, s. c. 56, 3; zur Sache Mommsen 1, 748. — *unus pr.*, vgl. Curt. 4, 19, 11: *unus praecipue*, wie sonst *unus* neben dem Superlativ steht, s. 37, 54, 4.

54 Morte Africani crevere inimicorum animi, quorum princeps fuit M. Porcius Cato, qui vivo quoque eo adlatrare magnitudinem eius solitus erat. hoc auctore existimantur Petillii et vivo Africano rem ingressi et mortuo rogationem promulgasse. fuit autem rogatio talis: „velitis iubeatis, Quirites, quae pecunia capta ablata coacta ab rege Antiocho est quique sub imperio eius fuerunt, quod eius in publicum relatum non est, uti de ea re Ser. Sulpicius praetor urbanus ad senatum referat, quem eam rem velit senatus quaerere de iis, qui praetores nunc sunt.“ huic rogationi primo Q. et L. Mummii intercedebant; senatum quaerere de pecunia non

54. 1—4. *morte*, s. 1, 3, 4. — *vivo q. eo*, obgleich *eius* folgt, s. 1, 28, 10; 36, 21, 4. — *adlatrare*, Colum. praef. 1, 9: *ne caninum quidem, sicut dixere veteres, studium praestantius locupletissimum quemque allatrandi*; Quint. 8, 6, 9. — *hoc auct.*, vgl. zu c. 50, 5; vgl. Gell. 4, 18, 7: *Petillii — a M. Catone, inimico Scipionis, comparati in eum atque inmissi*, was sich auf Africanus bezieht, dagegen 6, 19, 2: *L. Scipioni — C. Minucius Augurinus tr. pl. multam irrogavit. — rem ingr.*, 45, 21, 4, vgl. ib. 23, 15: *vix in ea — ingredientem*; 10, 35, 4. — *vel. iub.*, 36, 1, 5. — *Quirites*, dafür haben die Hss. *quaeratur*, wodurch aber der Zusammenhang: *velitis iubeatis — uti de ea re — referat* gestört würde; wie gewöhnlich in solchen Rogationen ist der Gegenstand, um den es sich handelt, vorangestellt, hier in *quod eius* etc. sogleich die nöthige Beschränkung angefügt, so dass statt *de ea* das die ganze Sache umfassende *de ea re* folgen konnte. — *capta* im Kriege, 37, 57, 12; *ablata* auch nach der Schlacht; *coacta*, als Kriegseontribution. — *quod ei.*, c. 23, 10; 5, 25, 7; es wäre also Unterschlagung der in und nach dem Kriege von dem Feinde erhaltenen Gelder; c. 55, 5, Val. Max. 5, 3, 2, wird das Verbrechen als *peculatus* bezeichnet; aber c. 55, 7 hat Scipio

von dem König Geld genommen um ihm einen vortheilhafteren Frieden zu gewähren, wie c. 51, 1. Doch wird auch hier, wie a. a. O., keine Klage auf *perduellio* erhoben, sondern Scipio wegen *Peculat* belangt. Der Senat, also oberste Finanzbehörde, s. 25, 3, 12, wird durch einen Volksbeschluss beauftragt einen Prätor zu bestimmen, vor dem der Process geführt werden soll; vor diesem wird derselbe im Ganzen nach der im 6. u. 7. Jahrh. gewöhnlichen Form des *Peculat*-processes verhandelt, welche *Antias* in die frühere Zeit übergetragen hat, in welcher der Feldherr, da ihm die Verfügung über den Erlös aus der Beute zustand, schwerlich wegen *Peculatus* belangt werden konnte, s. Hermes 1, 178; 196, 4; 180; 182f. Nach Gellius 6, 19, 5 ist Scipio vielmehr eine *Mult* auferlegt und über diese der Process geführt worden. — *praetor*, nicht die Consuln, wahrscheinlich weil es sich um eine Rechtssache handelt, s. 25, 3, 12; vgl. 4, 51, 3; 39, 14, 6. — *quem* ist von der in *referat* liegenden Frage abhängig. — *Mummii*, s. 41, 8; 9.

5—8. *senatum — ita ut antea semper f. e.*, dass dieses gesehen sei, hat weder L. vorher berichtet, noch ist es sonst bezeugt, vgl. Gell. 1. 1.: *quod — sententiam de eo (L. Scipione) tulerit multamque nullo exemplo irrogaverit*; Hermes 1,

relata in publicum, ita ut antea semper factum esset, aequum censebant. Petillii nobilitatem et regnum in senatu Scipionum 6 accusabant. L. Furius Purpureo consularis, qui in decem legatis in Asia fuerat, latius rogandum censebat, non quae ab Antiocho 7 modo pecuniae captae forent, sed quae ab aliis regibus gentibusque, Cn. Manlium inimicum incessens, et L. Scipio, quem magis 8 pro se quam adversus legem dicturum apparebat, dissuasor processit. is morte P. Africani fratris, viri omnium fortissimi clarissimique, eam exortam rogationem est conquestus: parum 9 enim fuisse non laudari pro Rostris P. Africanum post mortem, nisi etiam accusaretur; et Carthaginienses exilio Hannibalis contentos esse, populum Romanum ne morte quidem P. Scipionis 10 exsatiari, nisi et ipsius fama sepulti laceretur et frater insuper, accessio invidiae, mactetur. M. Cato suasit rogationem — exstat 11 oratio eius de pecunia regis Antiochi — et Mummius tribunos auctoritate deterruit, ne adversarentur rogationi. remittentibus 12 ergo his intercessionem omnes tribus uti rogassent iusserunt. Ser. Sulpicio deinde referente, quem rogatione Petillia quaerere 55 vellent, Q. Terentium Culleonem patres iusserunt. ad hunc 2

184; 208. — *regnum*, s. c. 51, 4, der zu grosse Einfluss der Scipionen im Senate und der auswärtigen Politik, vgl. Senec. Ep. 86, 1. — *Furius*, c. 44, 11. — *in dec. leg.*, 37, 23, 5. — *quae ab A.* ist statt *eae* als Hauptbegriff zwischen *non* und *modo* gestellt. — *sed quae etc.*, dazu ist wieder *quod eius* — *relatum n. e.* § 3 zu denken. — *incessens*, verfolgend, c. 29, 4: 37, 57, 15. — *L. Scip.*, dieses wird in der anderen Relation, Gell. 6. 19, nicht erwähnt. — *morte*, vgl. § 1.

9—10. *parum* — *nisi*, s. 27, 10, 5, vgl. oben c. 14, 11: wir fassen das das Mass Uebersteigende als Gegensatz auf: sondern er solle auch noch; ebenso § 10. — *pro Rostr.*, vorn auf u. s. w., öffentlich, wie *pro contione*; so mehr bei Späteren; 27, 50, 9 heisst es wie bei Cicero: *in rostris*, oder *ex*, a. c. 51, 12, *de rostris*; zur Sache s. 2, 47, 11; 8, 40, 4. — *et etc.* scheint zu bedeuten: während sogar (die

sonst so grausamen, s. c. 48, 13, Carthag.) —. würde das röm. Volk. — *lacer.*, s. 34, 41, 5. — *access.*, s. 31, 7, 9; 45, 7, 2.

11—12. *exstat.*, sie wird sonst, wie es scheint, nicht erwähnt, von Plut. Cat. 15: *μετὰ τῶν κατηγόρων συστάς* nur angedeutet; L. hat sie, weil sie noch vorhanden war, nicht aufgenommen, s. 39, 42, 6; Perioch. 41; 45, 25, 3; Tac. Ann. 15, 63. — *auctor.*, vgl. 37, 57, 13. — *omn. trib.*, sie scheinen also der Partei der Scipionen, s. c. 55, 3, nicht geneigt zu sein. — *uti rog.*, 31, 8, 1.

55. 1—2. *rogatione P.*, nach dem Antrag, s. c. 36, 9; 39, 6, 4: *ne causam lege Petilia diceret*; 42, 21, 8. — *Terent.* wird c. 42; 39, 6 erwähnt. — *patres iuss.*, wie 43, 2, 3 ist auch wol an u. St. ein Recupatorengericht, also nicht ein öffentlicher, sondern ein Privatprocess zu denken, s. Hermes 1, 178 f. — *ad*, s. c. 35, 1; zur

praectorem, adeo amicum Corneliae familiae, ut, qui Romae mortuum elatumque P. Scipionem — est enim ea quoque fama — tradunt, pilleatum, sicut in triumpho ierat, in funere quoque ante lectum isse memoriae prodiderint, et ad portam Capenam mulsum prosecutis funus dedisse, quod ab eo inter alios captivos
 3 in Africa ex hostibus receptus esset, aut adeo inimicum eundem, ut propter insignem similitudinem ab ea factione, quae adversa Scipionibus erat, delertus sit potissimum ad quaestionem exer-
 4 cendam —; ceterum ad hunc nimis aequum aut iniquum praetorem reus extemplo factus L. Scipio. simul et delata et recepta
 5 nomina legatorum eius, A. et L. Hostiliorum Catonum, et C. Furii Aculeonis quaestoris et, ut omnia contacta societate peculatus viderentur, scribae quoque duo et accensus. L. Hostilius et scribae et accensus, priusquam de Scipione iudicium fieret,

Sache Lange 1, 654. — *Romae*, s. c. 56, 3. — *pilleat.*, darauf bezieht sich zunächst *sicut — ierat*, da es 30, 45, 5 heisst: *secutus Scipionem triumphantem est pilleo capiti imposito*; er erscheint so als Freigelassener, die sonst, viell. mit Ausnahme der im Testament freigelassenen, nebst den Verwandten dem *lectus (funeris)* folgten, Marq. 5, 1, 360. — *mulsum*, Wein und Honig, ein Lieblingstrank der Römer, vgl. 10, 42, 7; Becker Gallus 3, 311; die Schenkung soll das Andenken an den Triumph, bei dem auch sonst bisweilen dem Volke mulsum gegeben wurde, erneuern. — *ad port. Cap.*, in deren Nähe an der via Appia das Grabmal der Scipionen war. Die Angabe *adeo amicum — mulsum pros. f. dedisse* hängt mit der Annahme c. 56, 3, dass Scipio zu Rom gestorben sei zusammen.

3—7. *factio*, im Senate, s. 1, 17, 1, vgl. c. 54, 1; obgleich schon lange thätig, s. 35, 10, 5; 36, 39; 37, 50, 1; ib. 57, 9 ff., wird sie doch hier erst bestimmt von L. genannt, s. Hermes 1, 185; Lange 2, 223. — *ceterum ad hunc* nimmt das Object § 2 wieder auf, s. 27,

33, 9, so dass die Unterbrechung gemildert wird, s. c. 52, 8. *delata*, der erste Act der Anklage, nach der *postulatio*, die *delatio nominis*, wie in dem Quästionenprocesse; darauf folgt das *recipere nomen*, s. 9, 26, 7, wodurch der Angeklagte *reus* wird, vorher: *reus — factus*; als Ankläger denkt sich L. wol die Petillier. — *A. et L. Host.* sind als Legaten nicht erwähnt; *Domitius*, 37, 39, 5. Die Anklage der Untergebenen Scipios hat nur Antias berichtet, viell. erfunden, die ältere Relation c. 56 kennt sie nicht. — *contacta*, vgl. 29, 8, 11; 4, 15, 8 u. a. — *pecul.*, s. c. 54, 3; Gell. 6, 19, 8: *Valerius autem Antias contra hanc (der von Gell. angeführten) decretorum memoriam contraque auctoritates veterum annalium post Africani mortem intercessionem istam pro Scipione Asiatico factam esse a Ti. Graccho dixit, neque multam irrogatam Scipioni sed damnatum eum peculatus ob Antiochinam praedam etc.*; Val. Max. 5, 3, 2; ib. 8, 1 Damo. 1; Aur. Vict. 53: *reus pecuniae interceptae*. — *scrib.*, wol des Quästors, Becker 2, 2, 374. — *priusq.* etc., für jeden Angeklagten wird ein besonderes Gericht bestellt, vgl. 25, 4, 10. —

absoluti sunt, Scipio et A. Hostilius legatus et C. Furius damnati: quo commodior pax Antiocho daretur, Scipionem sex 6 milia pondo auri, quadringenta octoginta argenti plus accepisse, quam in aerarium retulerit, A. Hostilium octoginta pondo auri, 7 argenti quadringenta tria, Furium quaestorem auri pondo centum triginta, argenti ducenta. has ego summas auri et argenti 8 relatas apud Antiatem inveni. in L. Scipione malim equidem librarii mendum quam mendacium scriptoris esse in summa auri atque argenti: similis enim veri est argenti quam auri 9 maius pondus fuisse, et potius quadragiens quam ducentiens quadragiens litem aestimatum. eo magis, quod tantae summae 10 rationem etiam ab ipso P. Scipione requisitam esse in senatu

absol. — *damn.*, von dem Prätor und seinem consilium, s. c. 60, 10. — *commod.*, 34, 3, 5. — *pondo auri*, das Pfund Gold ist zu 1000 Denaren, 4000 Sesterzen (285 Thl. 28 Sgr.), das Pfund Silber zu 336 Sesterzen (18 Thl. 13 Sgr.) gerechnet. — *plus — quam*, s. c. 38, 8. zu 2, 7, 2; 22, 23, 6.

8—9. *has ego* etc., das Folg. bis c. 57, § unterbricht die Darstellung des Valerius Antias, L. hat seine Zweifel an der Richtigkeit der Geldsumme, Nachrichten aus anderen Quellen, Polybius, einigen Reden, einem anderen Annalisten, wahrscheinlich Claudius, den auch Nepos de exemplis benutzt zu haben scheint, s. Gell. 6, 19, 1; 4, 18, 2, gegen seine Gewohnheit eingeschoben, nicht wie sonst am Ende nachgetragen, und lässt erst c. 58 die weitere Erzählung des Antias folgen, Nissen 213, ohne auf die von ihm selbst erhobenen Zweifel Rücksicht zu nehmen, zu 22, 31, 8. — *malim*, s. 21, 46, 10; 30, 3, 6 u. a. L. nimmt an, ein Abschreiber habe die Zahl der Gold- und der Silberpfunde verwechselt, da die erstere bei den übrigen Verurtheilten geringer ist als die letztere und es der Natur der Sache nach in der Regel ist; ein zweiter Grund liegt in *eo magis quod* etc. Nach Th.

Mommsen G. d. r. Mzw. 402 hat L. vorausgesetzt, dass *sex milia pondo auri* gerade 24,000,000 Sesterze betragen, den geringeren Betrag der 480 Pfd. Silber, 161,280 Sesterze nicht gerechnet. Da nun nach den Worten *auri quam argenti maius* etc. angenommen werden muss, dass nach seiner Ansicht die Summe der Silberpfunde grösser gewesen sei als die der Goldpfunde, so wird von Glarean, Mommsen u. A. vermuthet, L. habe geglaubt, es sei zu lesen CCCCLXXX pondo auri *sex milia p. argenti*, also 2,016,000 und 1,920,000, im Ganzen 3,936,000 Sesterze, s. Hultsch Metrol. 226. — *mendac.* — *mendum*, die Annomination ist wol beabsichtigt. — *quadrag.* — *ducent.* — *quad.*, zu beiden ist *sestertio*, wie § 12 *sestertii* zu *quadragiens* zu denken, was sonst ausser im Nominativ und Accusativ, nicht leicht ausgelassen wird.

10. *ab ipso*, obgleich er nur Legat gewesen ist, hat er doch die ganze Angelegenheit geleitet, weshalb von ihm, nicht von L. Scipio, Rechnungsablegung gefordert (*rationes requisitae*) wird; vgl. Gell. 4, 18, 7: *Petillii quidam* (nur hier, nicht in dem Prozesse von ihm erwähnt) — *a M. Catone — comparati in cum — desiderabant in senatu*

11 tradunt, librumque rationis eius cum Lucium fratrem adferre
iussisset, inspectante senatu suis ipsum manibus concerpssisse
12 indignantem, quod, cum bis milliens in aerarium intulisset,
13 quadragens ratio ab se posceretur. ab eadem fiducia animi,
cum quaestores pecuniam ex aerario contra legem promere
non auderent, poposcisse clavis et se aperturum aerarium dixisse,
qui, ut clauderetur, effecisset.

instantissime, ut pecuniae Antiochiae praedaeque — rationem redderet. — in senatu, ebenso Polyb. und Gell., dagegen Aur. Vict. 49, 17: librum rationum in conspectu populi scidit. — tradunt, die Annalisten, wahrscheinlich ist Claudius, c. 50, 5, gemeint; aber auch Polyb. 24, 9, 7 berichtet dasselbe und ihm scheint L. hier gefolgt zu sein. — libr. rat., die Rechnungsbücher, tabulae accepti et expensi, die auch in den Peculat- und Repetundenprocessen als Schrifturkunden (instrumenta) galten. — adferr. iuss., Gell. l. l.: Scipio exurgit et prolato e sinu togae libro etc.; genauer Polyb. 24, 9a: λόγον ἀπαιτοῦντός τινος ἐν τῷ συνεδρίῳ τῶν χρημάτων ὧν ἔλαβε παρ' Ἀντιόχου πρὸ τῶν συνθηκῶν εἰς τὴν τοῦ στροκτοπέδου μισθοσίαν —, ἥξῃσε τὸν ἀδελφὸν ἐνέγκειν, vgl. Val. Max. 3, 7, 1. — indign. quod etc., bis dahin war noch von keinem Feldherrn gefordert worden, dass er über die im Kriege gewonnenen Gelder im Senate Rechenschaft ablegen solle, da ihm selbst die Verfügung über dieselben zustand, weshalb auch bei Polyb. Scipio sagt: ἔχειν μὲν τὸν λογισμὸν, οὐ δεῖν δ' αὐτὸν οὐδενὶ λόγον, s. c. 54, 1; Hermes 1, 171 ff.; 190. — bis milliens, 200,000,000 Sesterze, Polyb.: τὸν ἀπαιτοῦντα τὸν λόγον ἐκ τούτων (den zerrissenen Rechnungen) ζητεῖν ἐκέλευσε, τοὺς δ' ἄλλους ἤρετο, πῶς τῶν μὲν τρισχιλίων ταλάντων τὸν λόγον ἐπιζητοῦσι, πῶς ἐδωκ' ἀνήθη — τῶν δὲ μυρίων καθόλου καὶ

πεντακισχιλίων, ὧν παρ' Ἀντιόχου λαμβάνουσιν, οὐκέτι ζητοῦσι πῶς εἰσπορεύεται καὶ διὰ τίνων etc. Bei Polyb. sind die 15000 Talente die von Antiochus geforderte Kriegscontribution, 37, 45, 14, von welcher er bereits 3000 Talente an Scipio gezahlt hat, s. 38, 37, 9; ib. 38, 13, das übrige successive in 12 Jahren zahlen soll; L. scheint dieses nicht beachtet zu haben, da nach ihm die ganze Summe schon in den Staatsschatz geliefert ist: in aer. intulisset. Auch die Summen stimmen nicht zu denen bei Polyb., da die 200,000,000 Sesterze nur 8500, die 4,000,000, quadrages, Val. Max. 3, 7, 1, nur $106\frac{2}{3}$ Talente betragen, sei es, dass L. selbst bei der sonst selten von ihm vorgenommenen Reduction der Talente auf Sesterze sich geirrt, oder die falsche Berechnung schon vorgefunden hat; s. Hermes 1, 164; Nissen 216. — ab ead. f., c. 52, 4; Mommsen Staatsr. 1, 89. — quaestor., die wenigstens die Schlüssel zu dem aerarium hatten, wenn auch dem Senate die Oberaufsicht zustand. — contra leg., genauer Polyb.: τοῦ δὲ ταμίου διό τινα νόμον οὐ φάσκοντος ἀνοίξειν τὸ ταμείον κατ' ἐκείνην τὴν ἡμέραν, ebenso Plutarch. Apophth. 196; über das ähnliche Verfahren Caesars, s. Plut. Caes. 35; Flor. 2 (4), 2, 21 u. a. — ut clauder., ebenso Polyb.; Plut. l. l.: καὶ γὰρ κλείεσθαι δι' αὐτὸν πλίσαντα χρημάτων τοσούτων τὸ ταμείον; der Sinn ist wol: er habe so viel in das vorher

Multa alia in Scipionis exitu maxime vitae dieque dicta, 56 morte, funere, sepulcro, in diversum trahunt, ut, cui famae, quibus scriptis adsentiar, non habeam. non de accusatore con- 2 venit: alii M. Naevium, alii Petillios diem dixisse scribunt, non de tempore, quo dicta dies sit, non de anno, quo mortuus sit, non ubi mortuus aut elatus sit: alii Romae, alii Literni et 3 mortuum et sepultum. utrobique monumenta ostenduntur et statuae: nam et Literni monumentum monumentoque statua superimposita fuit. quam tempestate disiectam nuper vidimus ipsi, et Romae extra portam Capenam in Scipionum monumento 4 tres statuae sunt, quarum duae P. et L. Scipionum dicuntur esse, tertia poetae Q. Ennii. nec inter scriptores rerum discrepat 5

leere Aerarium, s. 23, 48; 27, 10, 11. gebracht, dass es nöthig gewesen sei, dasselbe zu schliessen. Wahrscheinlich war die § 10—12 erwähnte Verhandlung der Anklage vorangegangen und hatte diese veranlasst: in der Erzählung des Autias stellen die Mummie eine ähnliche Ansicht wie § 11 auf, c. 54, 5.

56. 1. *Multa alia*, 37, 34, 5; die Bestimmung von *alia* ist nicht klar, da etwas Bestimmtes, worüber Ungewissheit herrsche, vorher nicht erwähnt ist, wenn L. nicht an c. 55, 10: *tradunt* u. § 2: *est* — *fama* gedacht hat. — *in*, bei, in Beziehung auf, gehört auch zu *die dicta* etc. — *in div. trah.*, s. 25, 11, 20, zunächst die Geschichtsschreiber, vgl. 26, 5, 1; 21, 38, 6. — *famae*, Ueberlieferung, den *scripta*, die auch die Reden umfassen, gegenüber § 5, s. Einleit. 28.

2—4. *Naevium*, er war Tribun vom 39. Decr. 569 bis dahin 570, s. 39, 52, 6; Gell. 4, 18; Val. Max. 3, 7, 1; vgl. Cicero Or. 2, 61, 249. — *de temp.*, vgl. § 8; *anno*, ob im J. 567 oder 569; doch ist durch *Naevium* zugleich die Zeit bezeichnet. — *elatus*, s. c. 55, 2, vgl. 2, 33, 11; 24, 22, 17. — *ubi*, nur dieser Punkt wird im Folg. ausgeführt. — *Romae* u. *scribunt*; c. 55, 2 heisst es *fama est*, auch

von Cicero, s. im Folg., wird es nur als Annahme bezeichnet, die sich wol nur auf das Grab der Scipionen, s. d. St. aus Eusebius, stützte, in dem aber der Sarg des P. Scipio sich nicht gefunden hat; Marq. 5, 1, 364. — *superimp. fuit*, in Bezug auf *disc. vidimus*: sie war (einmal, ehe ich sie sah) aufgestellt; oder ist — gewesen, s. 36, 17, 4, vgl. 21, 1, 5; zu *monumentum*, da dieses noch vorhanden war, kann schwerlich *fuit* gedacht werden, sondern *est* oder *ostenditur*, vgl. im Folg. *sunt*. — *vidim. ipsi*, s. Einleit. 7. — *disiect.*, es waren nur noch Trümmer derselben zu sehen, s. Suet. Caes. 75; Drakenb. verm. *disiectam*, vgl. Strabo 5, 4, 4 p. 243: *Ἀίετρον, ὅπου τὸ μνημα τοῦ Σκιπίωνος*, der das Denkmal noch erhalten gesehen zu haben scheint; Hor. Epod. 9, 26. — *P. et L. S. dicuntur* — *Ennii*, vgl. Cic. Arch. 9, 22: *in sepulcro Scipionis putatur is esse constitutus (Ennius)*; Plin. 7, 31, 114; Euseb. Chron.: *Ennius poeta septuagenario maior — perit, sepultusque in Scipionis monumento via Appia intra primum ab urbe lapidem*; Val. Max. 8, 14, 1.

5—6. *scriptores* steht hier den *orationes* entgegen, s. § 1; die Reden hat L., der sich ja viel mit Rhetorik beschäftigt hatte, s.

solum, sed orationes quoque, si modo ipsorum sunt quae
 6 feruntur, P. Scipionis et Ti. Gracchi abhorrent inter se. index
 orationis P. Scipionis nomen M. Naevii tribuni plebis habet,
 ipsa oratio sine nomine est accusatoris; modo nebulonem,
 7 modo nugatorem appellat. ne Gracchi quidem oratio aut Petil-
 liorum accusatorum Africani aut diei dictae Africano ullam
 8 mentionem habet. alia tota serenda fabula est Gracchi orationi
 conveniens, et illi auctores sequendi sunt, qui, cum L. Scipio
 et accusatus et damnatus sit pecuniae captae ab rege, legatum
 9 in Etruria fuisse Africanum tradunt, quo post famam de casu

Einl. S, wie das Folg. zeigt, selbst
 gelesen, s. Nissen 50; 217; Hermes
 1, 163; 212. — *quae ferunt. n.*
eorum (esse), als solche, die ihnen
 angehören, gelten, im Umlauf sind;
 Andere interpungiren: *sunt, quae*
fer. P. — *Gracchi, abhorrent*, vgl.
 Gell. 4. 18: *fertur etiam oratio,*
quae videtur eo die habita a Scipione,
et qui dieunt eam non veram, non
eunt infitias, quin haec quidem verba
fuerint, quae dixi, Scipionis; die c.
 51, 11 angeführten: *censco relin-*
quamus etc.; Cicero scheint keine
 aufgezeichnete Rede des Africanus
 gekannt zu haben, s. Brnt. 19, 77:
Scipionem accepimus non infantem
fuisse; de off. 3, 1, 4. — abhorr.
i. se, vgl. c. 4, 5: distantia inter
se; gewöhnlich steht *a* bei *abhorrev*;
 der Sinn ist: sie enthalten mit
 einander nicht zu vereinigende An-
 gaben, nicht als ob beide in Be-
 ziehung auf einander gehalten
 wären. — *index* = *titulus*, welcher
 die Rede als besondere Schrift,
 nicht als aus einem Annalisten ent-
 lehnt, erscheinen lässt, bezeichnete
 sie nur in der Aufschrift an der
 Rolle als von Scipio gegen Naevius
 gehalten, im Contexte kam der
 Name nicht vor; da L. die Petillier
 als Ankläger nennt, so kann er,
 worauf schon *si modo* etc. hin-
 deutet, jetzt wenigstens die Rede
 nicht für ächt gehalten haben;
 anders urtheilt er 39, 52, 3 ff. —
appell., der Redner.

7—9. *ne Graechi quid.*: auch
 nicht, ebenso wenig; Cicero scheint
 auch diese Rede nicht gekannt zu
 haben, s. Brut. 20, 79; sie ist wol,
 viell. auch die Scipio beigelegte,
 erst nach ihm entstanden, aus dem
 Folg. geht hervor, dass die Rede
 gar nicht in dem Processe des P.
 Scipio gehalten sein kann, s. § 13.
serenda fab., es ist eine ganz
 andere Erzählung zusammenzu-
 stellen, die einzelnen Momente,
 Scenen des Herganges müssten ganz
 anders (wie in einem Drama, s. 7,
 2, 8) an einander gereiht werden;
 der Ausdruck soll das willkürlich
 Erdachte bezeichnen, vgl. 37, 48,
 6; 26, 19, 7; 40, 15, 1. — *conven.*,
 die übereinstimmt; wenn sie — soll.
 — *et illi* etc., es müsste nämlich
 nach der Rede angenommen werden,
 dass Publius nicht vor dem Pro-
 cesse des Lucius gestorben, s. c.
 53, 8, Lucius nicht von einem
 Prätor, sondern vor dem Volke
 auf die Anklage eines Tribuns ver-
 urtheilt worden sei. — *pecun. c.*,
 s. c. 55, 6; 51, 1; Gell. 6, 19, 2.
 — *leg. in Etr.*, Scipio hatte eine
 Sendung in Staatsangelegenheiten
 übernommen, nach Mommsen, um
 seine Abwesenheit in dem gegen
 ihn anhängigen Process zu ent-
 schuldigen und Vertagung des Ur-
 theilsspruches zu bewirken. Das
 Eintreten des Africanus für seinen
 Bruder erwähnt auch Gellius 6, 19,
 aber ohne die näheren von L. an-

fratris adlatam relictā legatione cucurrisse eum Romam et, cum a porta recta ad forum se contulisset, quod in vincula duci fratrem dictum erat, reppulisse a corpore eius viatorem, et tribunis retinentibus magis pie quam civiliter vim fecisse. hinc enim ipse 10 Gracchus queritur dissolutam esse a privato tribuniciam potestatem, et ad postremum, cum auxilium L. Scipioni pollicetur, adicit tolerabilioris exempli esse a tribuno plebis potius quam a privato victam videri et tribuniciam potestatem et rem publicam esse. sed ita hanc unam impotentem eius iniuriam invidia one- 11 rat, ut increpando, quod degenerarit tantum a se ipse, cumulas

gegebenen Umstände. — *quo* wird mit *adlatam*, obgleich es durch das eingeschobene *post* — *fratris* getrennt ist, verbunden = *et post famam eo adlatam*; man könnte inde oder atque post erwarten. — *a porta*, s. 36, 21, 6. — *recta n. via*. — *in vine.*, s. c. 58, 2. — *dictum er.*, s. 3, 13, 1: *postquam* — *fuera*t; *ib.* 15, 3: *quae* — *fuera*nt; *ib.* 2, 3: *quam dederat*; 4, 41, 5; 10, 37, 15; 24, 25, 3; 26, 27, 7: *qui percussi erant*; 34, 58, 5 u. a., vgl. 37, 56, 4. — *reppul.* — *retin.* setzt voraus, dass die Verurtheilung bereits erfolgt ist, vorher *dammatus*; weniger deutlich ist dieses bei Gellius 6, 19, 2: *cum* — *tribunus pl. multam irrogaverit. praedesque eum ob eam rem dare cogat*. — *retinent.*, die übrigen Tribunen unterstützen den, welcher den viator geschickt hat: nach dem folg. *vim fec.*, sich thätlich an ihnen vergriffen habe, scheinen sie selbst den Lucius festgehalten zu haben. Nach dieser Darstellung hat nicht ein Prätor, wie c. 55, in einer *quaestio* den Process geführt, sondern Volktribunen haben eine Mult auferlegt, vgl. Gell. 6, 19, 2: *C. Minucius Augurinus trib. pl. multam irrogavit, cumque ob eam causam praedes poscebat*; ähnlich wie L. auch Seneca cons. ad Polyb. 33: *quid tibi referam Scipionem Africanum, cui mors fratris in exilio nuntiata est? is* — *eodem die, quo*

viatoris manibus fratrem abstulerat, tribuno quoque plebis privatus intercessit etc. — *civilit.*, den Gesetzen gemäss; als guter Bürger. s. c. 57, 1; 33, 46, 3. — *vim fec.*, vgl. 3, 11, 5; eine Klage de vi deshalb anzunehmen, gestattet das Folg. nicht.

10. *Gracchus*, dass Scipio die Hülfe der Tribunen angerufen, Gell. 1. 1. *Africanus fratris nomine ad collegium tribunorum provocabat*, geht bei L. erst aus dem Folg. *cum auxil.* etc. hervor. Da L. Scipio zu einer Mult verurtheilt war, so musste er den Staat sogleich sicher stellen durch Bürgen *praedes*, c. 58, 1, wenn er dieses nicht konnte oder wollte, so stand dem anklagenden Tribun das Recht zu ihn in das Staatsgefängniß abführen zu lassen; dieses konnte nur durch die Intercession der Collegen des Anklägers abgewendet werden. Dass diese in Folge der Appellation des Africanus Gracchus gewährt habe, bezeugt auch Gellius 1. 1. — *dissolut.*, solche Fälle waren selten vorgekommen, s. 2, 56; 25, 3, 18; Becker 2. 2, 271. — *L. Scip.*, ihn gegen das Einschreiten der Tribunen zu schützen. — *et remp.*, wenn ein so wichtiges Institut des Staates factisch vernichtet würde.

11—13. *ita* deutet die folg.: *ut cumulat.* etc. Beschränkung an: in so weit — die That, da sie in dem

- ei veteres laudes moderationis et temperantiae pro reprehensione
 12 praesenti reddat: castigatum enim quondam ab eo populum ait,
 quod eum perpetuum consulem et dictatorem vellet facere; pro-
 hibuisse statuas sibi in comitio. in Rostris, in curia, in Capitolio,
 13 in cella Iovis poni; prohibuisse, ne decerneretur, ut imago sua
 57 triumphali ornatu e templo Iovis optimi maximi exiret. Haec vel
 in laudatione posita ingentem magnitudinem animi moderantis
 ad civilem habitum honoribus significarent, quae exprobrando
 2 inimicus fatetur. huic Graccho minorem ex duabus filiis — nam
 maior P. Cornelio Nasicae haud dubie a patre collocata erat —
 3 nuptam fuisse convenit. illud parum constat, utrum post mor-
 tem patris et desponsa sit et nupserit, an verae illae opiniones

glorreichen Leben die einzige — sei. — *moder. et t.*, s. 34, 22, 5. — *pro repr. pr.*, als Ersatz für den die gegenwärtige That treffenden Tadel. — *perpet.*, vgl. 24, 8, 7: *adversus perpetuum imperatorem*; die Sache selbst erwähnt nach L. nur noch Val. Max. 4, 1, 6, weder ein anderer Historiker noch L. hat sie sonst wo berichtet. — *in eom.* etc., also an ganz nahe bei einander liegenden Orten. — *imago* etc., dass dieses doch geschehen sei, berichtet Appian. Iber. 23: καὶ νῦν ἐστὶ τὴν εἰκόνα τὴν Σκιπίωνος ἐν ταῖς πομπαῖς μόνου προφέρουσιν ἐκ τοῦ Καπιτωλίου, τῶν δ' ἄλλων ἐξ ἀγορᾶς φέρονται, ähnlich Val. Max. 4, 1, 6. — *triumph. orn.*, noch eine besondere Auszeichnung. Die hier erwähnten Auszeichnungen sind nach Mommsen von Julius Caesar, dem sie zu Theil wurden, von einem Parteigenossen desselben auf Scipio übertragen, ebenso das § 9 Erwähnte, Hermes 1, 212 ff.

57. 1—3. *moderantis*, davon würde *honoribus* abhängen, vgl. 37, 35, 5: *suae fortunae moderatos*; 4, 7, 6: *irae moderatos*, den Ehrenbezeugungen nach der Stellung, Haltung, wie sie dem Bürger eines

freien Staates geziemt (*civiliter*) ein Mass bestimmen, sie beschränken. Eine andere Lesart ist *moderandis*. — *quae* etc. mit Nachdruck an das Ende gestellt, R. 323: während es u. s. w. — *minorem*, die berühmte Cornelia. — *filiis*, vgl. 24, 26, 2. — *haud dub.*, s. 35, 14, 10, steht zunächst in Beziehung zu *a patre*: ohne Zweifel von dem Vater (selbst), was in Bezug auf die jüngere zweifelhaft war. Dieser Zweifel Ls' ist wahrscheinlich durch Polyb. veranlasst, welcher, vgl. 32, 13, an einer anderen Stelle nach Plut. Tib. Gr. 4: Πολύβιος μετὰ τὴν Σκιπίωνος τοῦ Ἀφρικάνου τελευτὴν τοὺς οἰκεῖους φησὶν ἐκ πάντων προκρίναντας τὸν Τιβερίον δοῦναι τὴν Κορνηλίαν etc., die Verlobung erst nach dem Tode Scipios erfolgen lässt; wahrscheinlich wurde die Ehe erst später, wenige Jahre vor dem Tode der Aemilia, der Gemahlin des Africanus, im J. 592, geschlossen. *an verae* etc., nach denen sie vor dem Tode des Africanus schon verlobt worden sei; L. scheint durch *illae opiniones* anzudeuten, dass er dieser Erzählung wenig Glauben schenke, obgleich dieselbe ziemlich verbreitet gewesen sein muss, Cic. de Invent. 1, 49, 91; Senec. Contr. 5, 2; Gell. 12, 8; Val. Max. 4, 2, 3;

sint, Gracchum, cum L. Scipio in vincula duceretur, nec quisquam collegarum auxilio esset, iurasse sibi inimicitias cum Scipionibus, quae fuissent, manere, nec se gratiae quaerendae causa quicquam facere, sed, in quem carcerem reges et imperatores hostium ducentem vidisset P. Africanum, in eum se fratrem eius duci non passurum. senatum eo die forte in Capitolio cenantem consurrexisse et petisse, ut inter epulas Graccho filiam Africanus desponderet. quibus ita inter publicum sollemne sponsalibus rite factis cum se domum recepisset, Scipionem Aemiliae uxori dixisse filiam se minorem despondisse. cum illa, muliebriter indignabunda nihil de communi filia secum consultatum, adiecisset non, si Ti. Graccho daret, expertem consilii debuisse matrem esse, laetum Scipionem tam concordii iudicio ei ipsi desponsam respondisse. haec de tanto viro quam et opinionibus et monumentis litterarum variarent, proponenda erant.

Dio Cass. frg. 65. — *duceret.*, geführt werden sollte, s. c. 60; 58, 4.

4—8. *inimicit.*, s. die § 3 angeführten Stellen; c. 52, 9; Cic. de prov. cons. 5, 18: *inimicissimus et ipsius (Lucii) et fratris eius Africani* etc.; 37, 7 scheint Gracchus noch in gutem Verhältniss zu den Scipionen zu stehen. — *quem* etc., eben so wird die Intercession motivirt bei Cic. l. l. u. Gellius, wenn auch die Decrete, die dieser nach Nepos anführt, wenigstens der Form nach nicht ächt sein können, da sie gegen die Sitte jener Zeit die Zunamen, und zwar von den Personen selbst angenommene, Africanus u. Asiaticus, dieses überdies statt des früheren *Asiagenes*, 39, 44, 1, u. anderes Unpassende enthalten, Hermes 1, 161. — *carcer.*, c. 59, 10: *in robore*; 60, 6. — *ducent.*, nach Beendigung des 2. punischen Krieges; Gracchus hätte den Triumph als Knabe sehen können, vgl. c. 60, 6. — *cenant.* in C., Gell. l. l.: *eum — sollemni die epulum Iovi* (s. 25, 2, 10) *libaretur atque ob id sacrificium senatus in Capitolio epularetur*; Preller 196. — *sponsalib.*, das Eheverlöbniß, von einer Doppelstipulation

zwischen dem Vater der Braut und dem Bräutigam genannt. — *Aemil.*, die Tochter des bei Cannae gefallenen Aemilius Paulus. — *muliebr.*, weil *indignab.* noch verbale Kraft hat. — *consult.*, dieses scheint die Sitte gefordert zu haben. — *quam* etc., die Construct. ist wie 3, 45, 1: *praefatus, quam libertati favcrit*; 1, 16, 8: *mirum — quamque desiderium lenitum sit*; es war darzulegen, wie verschieden dieses u. s. w., oder: wie sehr in diesen Punkten — abweichen; häufiger wird so das Adject. u. Adv. mit *quam* verbunden, 2, 32, 12; ib. 54, 9; 5, 4, 1: ib. 9, 5: 39, 36, 1 u. a. *proponenda* er. ist als persönlich construirt zu betrachten, wie 8, 35, 4; Cic. de imp. Pomp. 12, 34: *haec qua celeritate gesta sint — praetereunda non sunt* u. ä. Gewöhnlich wird *quamquam* et gelesen; doch sieht man keinen Grund für den Coniunctiv, s. 36, 34, 6. — *opinionib.*, § 3. *et monument.*, nach den, oder durch die Ansichten u. s. w., da die Verschiedenheit in diesen und durch dieselben sichtbar wird, auf denselben beruht, vgl. praef. 6. — *vari.*, s. 27, 27, 14: *ita fama variat*; 9, 18, 10 u. a. Mit dieser

- 58 Iudiciis a Q. Terentio praetore perfectis, Hostilius et Furius
 2 damnati praedes eodem die quaestoribus urbanis dederunt; Sci-
 pio, cum contenderet omnem quam accepisset pecuniam in aera-
 rio esse, nec se quicquam publici habere, in vincula duci est coe-
 3 ptus. P. Scipio Nasica tribunos appellavit orationemque habuit
 plenam veris decoribus non communiter modo Corneliae gentis,
 4 sed proprie familiae suae. parentes suos et P. Africani ac L. Sci-
 pionis, qui in carcerem duceretur, fuisse Cn. et P. Scipiones, cla-
 5 rissimos viros. eos, cum per aliquot annos in terra Hispania ad-
 versus multos Poenorum Hispanorumque et duces et exercitus
 6 nominis Romani famam auxissent non bello solum, sed quod Ro-
 manae temperantiae fideique specimen illis gentibus dedissent, ad
 7 extremum ambo pro republica mortem occubuisse. cum illorum
 gloriam tueri posteris satis esset, P. Africanum tantum paternas
 superiecis laudes, ut fidem fecerit non sanguine humano sed
 8 stirpe divina satum se esse. L. Scipionem, de quo agatur, ut, quae
 in Hispania, quae in Africa, cum legatus fratris esset, gessisset,
 praetereantur, consulem et ab senatu dignum visum, cui extra

Bemerkung schliesst L. den Excurs c. 55, 8 bis hierher und geht im Folg. zu der Darstellung des Valerius Antias zurück.

58. 1—6. *praedes*, wie bei anderen Verbindlichkeiten gegen das aerarium Bürgen, welche mit ihrer Person und ihrem Vermögen (*praedes*, *praedia*, s. 22, 60, 4; 7, 21, 8) für die Zahlung hafteten, gestellt werden mussten, so wurden auch in dem Peculatproceß des 7. Jahrh., wie ihn Antias hier im Ganzen schildert, s. c. 54, 4, da der Kläger für die Gemeinde auftrat, und ihr durch den Urtheilsspruch Ersatz zuerkannt wurde, zu ihrer Sicherung *praedes* gegeben werden, s. c. 60, 2. — *quaest.*, als Vertretern des aerarium; nur Magistraten, nicht Privaten werden *praedes* gestellt. — *accep.*, n. von Antiochus, c. 51, 1. — *publici*, Geld, Beutestücke, die er dem Staate entzogen habe. — *in vinc.*, c. 60, 2. — *Nasica*, s. 36, 40 Valerius Ant. hat diesen herbeige-

zogen, weil nach ihm Africanus, der nach dem älteren Berichte, Gell. 6, 19, an die Tribunen appellirt, s. c. 56, 9, bereits todt ist, c. 53, 8; über die Stellvertretung s. c. 52, 8; Mommsen Str. 225, 3. — *decor.*, 3, 12, 2. — *commun.*, c. 47, 9. — *Cn.*, der Vater des Redenden. — *terra* H. 25, 7, 4. — *temper.*, c. 56, 11; 25, 36, 16. — *mortem occ.*, 1, 7, 7.

7—12. *superiecis* deutet an, dass er weit übertroffen habe, vgl. 10, 30, 4: *superiecere fidem*; Quintil. 8, 6, 67: *est haec (hyperbole) decens veri superiectio*, vgl. 30, 26, 8. — *stirp. div.*, 26, 19, 7. — *satum*, Cic. Tusc. 1, 49, 118, sonst mehr dichterisch, hier wol wegen *stirpe* gewählt. — *gessiss.* neben *praetereantur* s. zu 26, 24, 5; 27, 10, 1, vgl. c. 59, 2; die harte Zusammenstellung *esset, gessisset, praetereantur* wie 33, 6, 5; 9, 41, 3; 42, 33, 3. — *ab senatu* kann wegen der Wortstellung und wegen *et a fratre* nicht mit *decer-*

sortem Asia provincia et bellum cum Antiocho rege decerneretur, et a fratre, cui post duos consulatus censuramque et triumphum legatus in Asiam iret. ibi ne magnitudo et splendor legati laudibus 9 consulis officeret, forte ita incidisse, ut, quo die ad Magnesiam signis collatis L. Scipio Antiochum devicisset, aeger P. Scipio Elaeae dierum aliquot via abesset. non fuisse minorem eum exercitum 10 quam Hannibalis, cum quo in Africa esset pugnatum; Hannibalem eundem fuisse inter multos alios regios duces, qui imperator Punici belli fuerit. et bellum quidem ita gestum esse, ut ne fortunam quidem quisquam criminari possit: in pace crimen 11 quaeri; eam dici venisse. hic decem legatos simul argui, quorum ex consilio data pax esset: quamquam exstitisse ex decem legatis, 12 qui Cn. Manlium accusarent; tamen non modo ad criminis fidem, sed ne ad moram quidem triumphi eam accusationem valuisse. At hercule in Scipione leges ipsas pacis, ut nimium accommoda- 59 tas Antiocho, suspectas esse: integrum enim ei regnum relictum; omnia possidere eum victum, quae ante bellum eius fuerint; auri 2 et argenti cum vim magnam habuisset, nihil in publicum relatum.

neretur sondern nur mit *visum* verbunden werden; doch ist der Ausdruck ungewöhnlich, man erwartet *senatui* — *fratri*, oder *habitu*, *iudicatum* oder ein ähnliches Wort. — *extra sort.*, s. zu 37, 1, 7, der Redner wendet die Sache zum Vortheil Scipios. — *cui* steht wol nicht ohne Beziehung auf *legatus*, s. 37, 1, 9; vorher *fratris*, s. 41, 10, 8. — *devicisset*, man würde *devinceret* od. im Hauptsatze *tum demum* — *veniret*, *quod abfuisse* erwarten, vgl. 32, 26, 2: *habuisset*; Cic. Fin. 2, 16, 54. — *via* wie *spatio*, *intervallo*, 30, 30, 1; zur Sache 37, 37 f. — *reg. duces* steht *imperatorem* gegenüber: als Hann. von vielen nur einer war, nicht wie früher die Oberleitung hatte; Madvig verm. *egregios duces*. Dass Hannib. 37, 41 ff. in der Schlacht nicht erwähnt wird, an derselben wahrscheinlich keinen Antheil, wenigstens auf die Leitung keinen Einfluss hatte, wird in der Rede nicht beachtet, s. 37, 59, 2. — *ne fort. q.*, das doch so wandelbar

sei, c. 48, 15. — *hic*, in diesem Punkte, da keiner, wie bei Manlius c. 45 f., Klage erhoben hatte, alle also an der Schuld theilhaft wären. — *quamq. exstitisse*, vgl. 4, 15, 5: *quamquam nullam nobilitatem pondere viam*; Andere les. *exstitissent*. — *ad moram*, 36, 9, 13.

59. 1. *at here.*, 34, 31, 9. — *accommod.* vgl. c. 55, 6: *commodior*; 37, 52, 10. — *habuisset* nach *fuerit*, c. 58, 8; doch haben die jüngeren Hss. *argenti vim m. habuerit*. — *an etc.* zeigt die Nichtigkeit des Einwandes, welchen der Redner von den Gegnern anführen lässt, durch die Hinweisung auf das, was wirklich geschehen ist, wie c. 45, 8; 44, 39, 1. Wäre *sic* richtig, so müsste der Satz als an die Gegner gerichtete Frage gefasst werden: sie möchten sagen, erklären, ob nicht etwa, ob etwa gar, vgl. 39, 4, 11; 5, 2, 9; anderer Art ist 36, 40, 7; 3, 72, 4; 6, 36, 12. Doch liegt es hier näher, eine eigentlich rhetorische Frage anzunehmen, da das

3 omne in privatum versum; an praeter omnium oculos tantum
 auri argentique in triumpho L. Scipionis, quantum non decem
 4 aliis triumphis, si omne in unum conferatur, [sit] latum? nam
 quid de finibus regni dicam? Asiam omnem et proxima Europae
 5 tenuisse Antiochum. ea quanta regio orbis terrarum sit, a Tauro
 monte in Aegaeum usque prominens mare, quot non urbes modo
 6 sed gentes amplectatur, omnes scire. hanc regionem dierum plus
 triginta *iter* in longitudinem, decem inter duo maria in latitudi-
 nem patentem usque ad Tauri montis iuga Antiocho ademptam,
 7 expulso in ultimum angulum orbis terrarum. quid, si gratuita
 pax esset, plus adimi ei potuisse? Philippo victo Macedoniam,
 Nabidi Lacedaemonem relictam, nec Quinctio crimen quaesitum:
 non enim habuisse eum Africanum fratrem; cuius *cum* gloria
 8 prodesse L. Scipioni debuisset, invidiam nocuisse. tantum auri
 argentique iudicatum esse in domum L. Scipionis illatum, quan-

Geschehensein des Erwähnten behauptet werden soll, und *an* sonst wol nicht in der oben bezeichneten Weise gefunden wird; also *an* — *latum*; nach And. *an non* — *est latum*, wie sogleich *dicam*. In beiden Fällen würde *tantum* zu *latum* gehören, zu *quantum* dasselbe Prädicat in der entsprechenden Form wieder zu denken sein. *nam* führt das allgemein Bekannte als etwas kaum der Erwähnung Bedürftendes in der Form der praeteritio ein; doch ist die directe Frage mitten in der orat. obl. ganz ungewöhnlich, anders ist 35, 49. 5: 40, 55. 3 f. u. a. Das durch *finibus* nur Angedeutete wird im folg. *Asiam* — *Ant.* weiter ausgeführt; der Satz hängt entweder noch von *dicam* ab, oder geht wieder in die orat. obl. über. *Asiam omn.* Kleinas.; *proxima Eur.*, c. 39, 14.

5—7. *regio*, s. 33. 48, 1. — *dierum* — *in longit.* — *patentem*. der Genitiv hängt schwerlich von *longitudinem* ab, wie Plin. 9, 3, 7: *multa quadragenum cubitorum longitudinis*; 6, 28. 144 u. a.; anders ist Caes. B. G. 1. 8: *navium in alti-*

tudinem pedum XVI — *perducit*; ebenso wenig ist wol eine Construction zulässig wie Columella 2, 10, 26: *areas latas pedum denum*; es müsste also zu *dierum* wie Cic. Att. 5, 17, 1: *a castris aberam bidui*; ib. 5, 16, 4, *iter* gedacht werden. Allein da auch *dies* in der Bedeutung Tagereise so selten ist, s. Justin. 36, 2, 14, und überdies in den meisten Hss. *in* vor *longitudinem* und *latitud.* fehlt, so ist hinter *triginta* wol nicht blos *in* sondern *iter* *in* ausgefallen, vgl. Caes. B. G. 6, 25, 1: *huius* — *silvae latitudo novem dierum iter expedito patet*; Plin. 6, 28, 163: *sinum quadridui navigatione in longitudinem taravit*; vgl. L. 25, 32, 4: *quinque dierum iter* — *aberrant*; ib. 8, 12; 30, 29, 2; Arusian. Mess. p. 215; denn dass L. wie 34, 9, 2 *orbem muri minus CCCC passus patentem habet* auch gesagt habe: *patet longitudinem dierum triginta*, ist nicht wahrscheinlich. Ueber die Sache s. Herod. 4. 38; Forbiger 2, 93. — *gratuit.*, umsonst (ohne Bestechung) gegeben, geschenkt. — *crim. quaes.*, vgl. 25, 6, 11.

8—11. *iudicatum*, im Gerichte

tum venditis omnibus bonis redigi non posset. id ubi ergo esse regium aurum, ubi tot hereditates acceptas? in domo, quam sumptus non exhauserint, exstare debuisse novae fortunae cumulum. at enim, quod ex bonis redigi non possit, ex corpore et tergo per vexationem et contumelias L. Scipionis petitu-⁹ ros inimicos, ut in carcere inter fures nocturnos et latrones vir clarissimus includatur et in robore et tenebris exspiret, deinde nudus ante carcerem proiciatur. non id Corneliae magis familiae quam¹¹ urbi Romanae fore erubescendum. Adversus ea Terentius praetor rogationem Petilliam et senatus consultum et iudicium de L. Scipione factum recitavit: se, ni referatur pecunia in publicum, 2 quae indicata sit, nihil habere quod faciat, nisi ut pre-³ di damnatum et in vincula duci iubeat. tribuni eum in consilium secessissent, paulo

ausgesprochen. — *id* steht mit Nachdruck voran, vgl. zu Cic. Fin. 4, 18, 49: Plaut. Epid. 1, 1, 19: *ubi is ergo est.* — *heredit.*, ohne Austreibung erworbenes Gut, vgl. Fest. p. 290: *sine sacris hereditas in proverbio dici solet, cum aliquid obvenierit sine ulla incommodi appendice.* — *debuisse*, es hätte (bei der angestellten Auction, vorher: *venditis omn. bonis*, vgl. c. 60, 8) da sein müssen, sei aber, der in *iudicatum* ausgesprochenen Behauptung gegenüber, dass so viel da sei, nicht vorhanden. — *ex corp. et t.*, s. c. 60, 2; 6, 34, 2. — *inter fur.*, 3, 58, 2. — *robore*, Paul. Diac. p. 264: *robustus in carcere dicitur is locus, quo praecipitur malefactorum genus, quod ante arcis robustius includebatur*, 34, 44, 5: *in inferiorem — carcerem*; Tac. An. 4, 29; Sall. C. 55: *Tullianum*. — *exspiret*, in dem Tullianum wurden die Verbrecher erdrosselt oder mussten verschmachten; die Verhaftung Scipios erfolgte jedoch nicht wegen eines Verbrechens, sondern um ihn zum Stellen von Bürgen zu nöthigen, c. 60, 2. Eben so passt auf Sc. nicht *nudus* — *proiciat.*, entblösst und unbestattet, 29, 9, 10; Tac. Ann. 5, 9.

60. 1—2. *senat. es.*, c. 55. — *re-*

citav., vor den Tribunen; in Folge der Appellation an dieselben ist eine Verhandlung beider Parteien vor ihnen eingetreten: der Prätor liest den Senatsbeschluss vor um die Tribunen zu bewegen, dass sie nicht einschreiten. — *referat.*, ab-, zurückgeben an den Staatsschatz, dem es entzogen sei. — *iudicata s.*, welches für Staatsgut rechtskräftig erklärt worden sei. — *ut pre-^{di}*, vgl. c. 58, 2; die persönliche Verhaftung erscheint hier als ein Mittel den einem Urtheilssprüche sich Widersetzenden zum Gehorsam zu zwingen, als ein Theil der Execution, um Scipio zu nöthigen die bestimmte Summe zu zahlen; im Folg. § 8: *in bona etc.* wird ein zweites, die *missio in bona* und die *venditio bonorum*, erwähnt, das aber, wie es nach Ls' Darstellung scheint, s. § 4, erst nachdem Gracchus die Verhaftung gehindert und die Beschlagnahme der Güter zugelassen hat, in Anwendung kommt.

3. *in consil.*, um sich, nachdem sie die Parteien gehört haben, zu berathen, s. 45, 36, 10: *tribuni cum ad deliberandum secessissent.* — *ex sua etc.*, 4, 53, 6: *decreto interposito novem tribuni sustulerunt certamen pronuntiaveruntque ex collegii sen-*

post C. Fannius ex sua collegarumque aliorum, praeter Gracchum, sententia pronuntiavit praetori non intercedere tribunos, quo minus sua potestate utatur. Ti. Gracchus ita decrevit, quo minus ex bonis L. Scipionis quod iudicatum sit redigatur, se non intercedere praetori; L. Scipionem, qui regem opulentissimum orbis terrarum devicerit, imperium populi Romani propagaverit in ultimos terrarum fines, regem Eumeneum, Rhodios, alias tot Asiae urbes devinxerit populi Romani beneficiis, plurimos duces hostium in triumpho ductos carcere incluserit, non passurum inter hostes populi Romani [L. Scipionem] in carcere et in vinculis esse, mittique eum se iubere. tanto adsensu auditum est decretum, adeo dimissum Scipionem laeti homines viderunt, ut vix in eadem civitate videretur factum iudicium. in bona deinde L.

tentia, ib. 26, 9: *pro collegio*, gewöhnlich *de scripto*, Gell. l. 1. — *sua pot.*, die ihm durch den Senats- und Volksbeschluss verliehene gegen Scipio und seinen Besitz zu verfahren. Bei Gellius 6, 19 lautet das unter den c. 56, 8f. angegebenen Umständen erlassene Decret: *si L. Cornelius Scipio Asiaticus collegae arbitrato praedes dabit, collegae, ne cum in vincula ducat, intercedemus; si eius arbitrato praedes non dabit, quo minus collega sua potestate utatur, non intercedemus.*

4—6. *Gracch. etc.*, er intercedirt wie auch nach dem älteren Berichte, c. 56, 10; Cie. prov. cons. 1, 18; Gell. l. 1., allein, während die übrigen Tribunen dem Rechte seinen Lauf lassen wollen; seine Intercession ist nur gegen die Verhaftung Scipios gerichtet; nach dem Folg. hätte er, wie es scheint, auch gegen die Einziehung des Vermögens Einsprache thun können. — *quod iud. s.*, Val. Max. 4, 1, 8: *cum — iudicatae pecuniae satisfacere non posset*, also wegen Insolvenz. — *propag.*, 36, 1, 3. — *Eum.* — *benef.* konnte nur insofern als Motiv angegeben werden, als die Friedenspräliminarien von den Scipionen geschlossen waren, während die Schenkung nach dem

Senatsbeschluss erfolgte; bei Gellius findet sich weder dieser noch der vorher erwähnte Grund. — *alias*, und ausserdem, s. 4, 41, 8, ist vor *tot* gestellt, um es den vorhergenannten Objecten gegenüber treten zu lassen. — *carcere*, c. 57, 4; Gell.: *cum hostium duces in carcerem coniectarit, alienum videtur esse dignitate reip., in eum locum imperatorem p. R. duci* — *itaque L. Cornelium* — *a collegae vi prohibeo*; die Einsprache ist in beiden Darstellungen dieselbe; allein in der älteren erfolgt sie in einem Multiprocesse, befreit den Angeklagten von der Nothwendigkeit Bürgen (*vades*, da es ein Criminalprocess ist, s. 3, 13, 8) zu geben, sich in dem Volksgericht zu stellen, und hebt so die angedrohte Strafe auf; in der späteren in einem Privatprocesse, in dem ein rechtskräftiger Urtheilsspruch gegeben ist, kann, wenn entweder die geforderte Summe nicht gezahlt oder nicht Bürgen, *praedes*, gestellt werden Mommsen Str. 225, das Vermögen eingezogen werden.

7—10. *dimissum* neben dem technischen *mitti* im Vorhergeh. Das Decret des einen Tribunen gilt also dem der anderen gegenüber, s. c. 52, 10, Mommsen Str. 235. —

Scipionis possessum publice quaestores praetor misit. neque in iis non modo vestigium ullum comparuit pecuniae regiae, sed nequaquam tantum redactum est, quantae summae damnatus fuerat. collata ea pecunia a cognatis amicisque et clientibus est L. Scipioni, 9 ut. si acciperet eam, locupletior aliquanto esset, quam ante calamitatem fuerat. nihil accepit; quae necessaria ad cultum erant, 10 redempta ei a proximis cognatis sunt; verteratque Scipionum invidia in praetorem et consilium eius et accusatores.

possessum von *possido*, s. c. 16, 4; 31, 31, 6 u. oft; es ist die *missio in bona*, welche der ältere Bericht nicht kennt, da in der früheren Zeit nur die Person, so lange sie Freiheit u. Bürgerrecht hatte, haftete, das Vermögen ohne ihren Willen nicht weggenommen werden konnte, während sie in dem Peculatproceß des 7. Jahrhunderts, den Valerius Antias an die Stelle des Multiproceßes des Scipio gesetzt hat, gestattet war, s. *lex (Acilia) repetundar.* CIL. I. p. 61, LVII: *qui ex hac lege condemnatus erit quaestori praedes facito det de consili maioris partis sententia, quanti eis censuerint. sei ita praedes datei non erunt, bona eius facito publice possideantur, conquaerantur, veniant. — quaestor accipito et in taboleis poplicis scriptum habeto*; Tab. Bant. 11: *sei condemnatus erit — praedes ad quaestorem urb. det aut bona eius publice possideantur facito*; Hermes 1, 194; 196; 208. — *quaestor.*, die städtischen Quaestoren nahmen die Güter des Verurtheilten für den Staat (*publice*) in Besitz und verkauften sie *sub hasta*, s. Fest. *hasta* p. 101; Gell. 13, 25, 29; Gaius 4, 146 u. a., vgl. L. 4, 15, S: *quaestores vendere ea bona atque in publicum redigere (iubere).* — *neque — non modo* = *et non modo non.* — *quantae s.* nach tantum vgl. 33, 46, 7: *quantum gratiam — tantum*, ähnlich 5, 10, 5; 28, 46, 5. — *collata ea etc.*, ist in Beziehung auf

ut si eam etc. gesagt; der Sinn ist: *quae tanta fuit etc.*, s. 29, 8, 11 u. a.: in der Periocha: *innumerabilem pecuniam. — clientib.*, s. 5, 32, S: *se* (die Klienten) *collaturos quanti damnatus esset*; nach altem Herkommen waren diese verpflichtet beizusteuern; Schwegler 2, 580; Mommsen Forsch. 1, 370. — *esset*, s. 37, 34, 7. — *nihil etc.*, nachdrücklicher, als wenn eine Adversativpartikel binzugefügt wäre. — *redempta* bezeichnet entweder, dass die Freunde bei dem Güterverkauf § 7 die nothwendigen Gegenstände wieder für Sc. erstanden od. dass sie ihm immer das Nöthige angeschafft haben, vgl. 24, 18, 14. Uebrigens giebt Scipio 39, 22, vgl. Plin. 33, 11, 138, noch glänzende Spiele und behält das Ritterpferd bis 39, 44. — *verterat*, s. 24, 32, 9; 2, 18, 9. — *consil.*, die Beisitzer des Prätors im Gerichte, s. 1, 49, 4. — Ueber die Darstellung des ganzen Processes, welcher L. gefolgt ist, bemerkt Gellius 6, 19, S: *Valerius autem Antias contra hanc decretorum memoriam contraque autoritates veterum annalium post Africani mortem intercessionem istam pro Scipione Asiatico factam esse a Ti. Graccho dixit, neque multam irrogatam Scipioni, sed damnatum cum peculatus ob Antiochinam pecuniam, quia praedes non daret, in carcerem duci coeptum atque ita intercedente Graccho exemptum.* Der Tadel, welcher hier über Valerius Ant. ausgesprochen

wird, gilt, wie Th. Mommsen, dessen scharfsinnige Untersuchung, s. Hermes 1, 161 ff. den vielfach behandelten Gegenstand zum Abschluss gebracht hat, weniger dem Valerius als Livius, der gegen seine Gewohnheit dem unsicheren Führer durchgängig gefolgt ist, u. obgleich ihm, wie der an unpassender Stelle c. 55, 8 — c. 57, 8 eingeschobene Excurs u. 39, 52, 3 zeigt, eine andere Darstellung des Processes bekannt geworden war, welche der seinigen die Grundlage entzog, doch die einmal vollendete Erzählung nicht umgestaltet hat, wie 4, 20; 22, 31. Dieser ältere Bericht findet sich in einigen Bruchstücken des Polybius; wahrscheinlich hatte denselben Claudius Quadrigarius, den L. neben Valerius Ant. vielfach benutzte, und Cornelius Nepos in einem *Exempla* betitelten Werke, aus dem Gellius a. a. O. einige Stellen anführt, erhalten u. Cicero nach einigen Andeutungen gekannt. Nach diesem hatten zuerst zwei Petillier im Senate Rechenschaftsablegung über die Beute aus dem Krieg gegen Antiochus ganz gegen das Herkommen gefordert, etwa im J. 567, ein Jahr nach dem Triumph des L. Scipio c. 55, 10; dann 569 od. 570 ein Volkstribun Naevius P. Scipio vor dem Volke angeklagt, dass er von Antiochus bestochen, diesem einen zu billigen Frieden zugestanden habe, s. c. 56, 2. Als sich P. Scipio der Entscheidung des Processes durch die Uebnahme einer Gesandtschaft entzieht, c. 56, 8, wird L. Scipio 570 von dem Volkstribun C. Miucaius Augurinus wegen Bestechung durch Antiochus mit einer Mult belegt und auf die Appellation P. Scipios an die Tri-

bunen durch die Intercession des Ti. Gracchus vor persönlicher Haft geschützt, während P. Scipio sich nach Litteraum zurückzieht u. hier bald darauf stirbt (571). Diese, wenn auch die von Gellius angeführten Decrete, wenigstens der Form nach, nicht ächt sind, wahrscheinlich Darstellung hat Val. Antias so verändert, dass nur die Umrisse im Ganzen erhalten sind. Der Vorgang im Senat ist nicht erwähnt; dagegen sind die beiden Anklagen der Scipionen in das Jahr 567, in welchem jener erfolgte, verlegt, beide den Petilliern, die in jenem thätig waren, beigelegt, das Tribunat des Ti. Gracchus in dasselbe Jahr versetzt u. seine Intercession verdoppelt; eben so ist der Tod des P. Scipio in d. J. 567 gerückt und an seinen Process geknüpft, an seine Stelle in dem Process des L. Scipio P. Scipio Nasica getreten; an die Stelle der Anklage auf Bestechung ist eine Klage auf unterschlagenes Staatseigenthum, an die Stelle des Multiprocesses ein Peculatprocess getreten in den Formen, wie ihn erst die spätere Zeit kennt. Livius scheint dieser so umgestalteten u. unhistorischen Darstellung ungeachtet seines Misstrauens gegen Valerius Ant. gefolgt zu sein, theils weil er sich, wie er selbst andeutet, c. 56, 1; 8, aus dem Labyrinth der verschiedenen Nachrichten, besonders da sich auch fingirte Reden aus späterer Zeit an den Process anlehnten, nicht heraus finden konnte u. eine ernstere Untersuchung scheute, theils weil in derselben sowol das Unrecht, welches den Scipionen geschah, als auch ihre Reinheit und Seelengrösse am glänzendsten hervortrat.

TITI LIVI

AB URBE CONDITA LIBRORUM PERIOCHAE.

EX LIBRO XXXV.

P. Scipio Africanus legatus ad Antiochum missus Ephesi cum Hannibale, qui se Antiocho adiunxerat, conlocutus est, ut, si fieri posset, metum ei, quem ex populo Romano conceperat, eximeret. inter alia cum quaereret, quem fuisse maximum imperatorem Hannibal crederet, respondit, Alexandrum Macedonum regem, quod parva manu innumerabiles exercitus fudisset, quodque ultimas oras, quas visere supra spem humanam esset, peragrasset. quaerenti deinde, quem secundum poneret, Pyrrhum, inquit; castra metari primum docuisse, ad hoc neminem elegantius loca cepisse, praesidia disposuisse. exsequenti, quem tertium diceret, semet ipsum dixit. ridens Scipio „quidnam tu diceres, si me“ inquit „vicisses?“ „tunc vero me“ inquit „et ante Alexandrum et ante Pyrrhum et ante alios posuissem.“ inter cetera prodigia, quae plurima fuisse traduntur, bovem Cn. Domitii consulis locutam „Roma cave tibi“ refertur. Nabis Lacedaemoniorum tyrannus iucitatus ab Aetolis, qui et Philippum et Antiochum ad inferendum bellum populo Romano sollicitabant, cum a populo Romano descivisset, bello adversus Philopoemenem Achaeorum praetorem gesto ab Aetolis interfectus est. Aetoli quoque ab amicitia populi Romani defecerunt; cum quibus societate iuncta Antiochus Syriae rex, cum bellum Graeciae intulisset, complures urbes occupavit, inter quas Chalcidem et totam Euboeam. res praeterea in Liguribus gestas et adparatum belli ab Antiocho continet.

EX LIBRO XXXVI.

Acilius Glabrio consul Antiochum ad Thermopylas Philippo rege adiuvante victum Graecia expulit, idemque Aetolos subegit. P. Cornelius Scipio Nasica consul aedem matris deum, quam ipse in Palatium intulerat vir optimus a senatu iudicatus, dedicavit; idemque Boios Gallos victos in deditionem accepit et de iis triumphavit. praeterea navalia certamina prospera adversus praefectos Antiochi regis referuntur.

EX LIBRO XXXVII.

L. Cornelius Scipio consul legato Scipione Africano fratre, qui se legatum fratris futurum dixerat, si ei Graecia provincia decerneretur, cum C. Laelio, qui multum in senatu poterat, ea provincia dari videretur, profectus ad bellum adversus Antiochum regem gerendum, primus omnium Romanorum ducum in Asiam traiecit. Regillus adversus regiam classem Antiochi feliciter pugnavit ad Myonnesum Rhodiis iuvantibus. filius Africani captus ab Antiocho patri remissus est. victo deinde Antiocho ab L. Cornelio Scipione adiuvante Eumene, rege Pergami, Attali filio, pax data est ea condicione, ut omnibus provinciis citra Taurum montem cederet. L. Cornelius Scipio, qui cum Antiocho debellaverat, cognomine fratri exaequatus Asiaticus appellatus. Eumenis, quo iuvante Antiochus victus erat, regnum ampliatum. Rhodiis quoque, qui et ipsi iuverant, quaedam civitates concessae. colonia deducta est Bononia. Aemilius Regillus, qui praefectos Antiochi navali proelio devicerat, navalem triumphum duxit. M'. Acilius Glabrio de Antiocho, quem Graecia expulerat, et de Aetolis triumphavit.

EX LIBRO XXXVIII.

M. Fulvius consul in Epiro Ambracienses obsessos in deditionem accepit, Cephallaniam subegit, Aetolis perdomitis pacem dedit. Cn. Manlius consul, collega eius, Gallograecos Tolostobogios et Tectosagos et Trocmos, qui Brenno duce in Asiam transierant, cum soli citra Taurum montem non parerent, vicit. eorum origo, et quo modo ea loca, quae tenent, occupaverint, referuntur. exemplum quoque virtutis et pudicitiae in femina traditur. quae cum regis Gallograecorum uxor fuisset, capta centurionem, qui ei vim intulerat, occidit. lustrum a censoribus conditum est: censa sunt civium capita CCLVIII CCCX. cum Ariarathe Cappadociae rege amicitia iuncta est. Cn. Manlius contradicentibus decem legatis, ex quorum consilio foedus cum Antiocho conscripserat, de Gallograecis acta pro se causa in senatu triumphavit. Scipio Africanus die ei dicta, ut quidam tradunt, a Q. Petillio tribuno plebis, ut quidam, a Naevio, quod praeda ex Antiocho capta aerarium fraudasset, posteaquam is dies venit, evocatus in rostra „hac die“ inquit, „Quirites, Carthaginem vici,“ et prosequente populo Capitolium escendit. inde, ne amplius tribunicis iniuriis vexaretur, in voluntarium exilium *Literum* concessit. incertum, ibi an Romae defunctus sit: nam monumentum eius utrobique fuit. L. Scipio Asiaticus, frater Africani, eodem crimine peculatus accusatus damnatusque cum in vincula et carcerem duceretur, Tib. Sempronius Gracchus tribunus plebis, qui antea Scipionibus inimicus erat, intercessit et ob id beneficium Africani filiam duxit. cum quaestores in bona eius publice possidenda missi essent, non modo in his ullum vestigium pecuniae regiae apparuit, sed nequaquam tantum redactum, quantae summae erat damnatus. conlatam a cognatis et amicis innumeraibilem pecuniam accipere noluit; quae necessaria ei erant ad cultum redempta.

VERZEICHNISS DER STELLEN,

AN DENEN CONIECTUREN AUFGENOMMEN SIND.

XXXV, 5, 1. *sociorum* [equitum] ala Lipsius, sociorum equitum ala. ib. *Ti. Sempronius* Sig., T. Sempronius. 8, 7. *dicere et* Crev., diceret. 9, 4. *in Aventino* edd. vv., Aventino. 9, 7. *Q. Aelius* Sig., P. Aelius. 9, 8. *trieena* Glarean., quadragena (XL). 10, 12. *ab* (a) *porta Fontinali* Fr. 1., ad portam Fontinalem. 12, 8. *nec* [propter] Gr., nec propter. 12, 13. *quam Romani fuerint* ed. Mog., cum Romanis fuerunt. 13, 4. *Raphiae* ed. Mog., Raphae (Raphi). 13, 5. *Sidam* Glarean., Sicam. 13, 6. *escenderunt* I. Gr., descenderunt. 16, 6. *antiquum ius* Gelen.*), antiochus. 17, 5. *patria Laecedaemone* Mdvg., patriam Lacedaemonem. ib. 9. *euique* Ascens. 1513, cuiusque. 18, 1. *Aearnan* Asc., Acarnas. 18, 8. *distringendos* edd. vv., astringendos. 20, 12. *ut ei* Gelen., uti. 21, 4. *consulis* Pighius, consulem. 23, 5. *tenendos* Tan. Faber, tuendos. 23, 6. *ut inde — et ut* Fr. 2., inde — et. 24, 5. *M. Acilius* Gruter, M. Acilius. 24, 6. *A. Cornelius* Fr. 2., L. Cornelius. 26, 7. *Tiso* Gelen., Piso. 27, 1. *prospera re* Ald., prospere. 27, 3. *praeberet* Fr. 1., praeberent. ib. *texissent* edd. vv., erexissent. 27, 8. *ex tam* Becker, tamen ex tam (tam). 27, 12. *satis et suorum* Ascens., satis essent testes suorum et. 27, 13. *Caryas* Sig., Carias. ib. *Barnosthenem* Curtius, Barbothenes. 27, 15. *maxima* I. Perizonius, maximea. 28, 3. *posse* edd. vv., hosse. 29, 1. *Telemnastus* Valesius, Letemnastus. 29, 3. *effuse* edd. vv., effusi. 29, 7. *et quaecumque* Fr. 2, quacumque. ib. *iniqua quam* Fr. 1., nequaquam. 30, 4. *vie* ed. Mog., via. 30, 9. *Pharas* Valesius, Phacas. 31, 13. *hanc vocem* ed. Mog., hac voce. 32, 3. *redierat* edd. vv., redibat. 32, 6 *spes* Duk., res. 4, 1. *Antiocho* . . nihil W., Antioche nihil. 34, 7. *veste* . . tenentes W., veste tenentes. 35, 19. *a media* Fr

*) In wie weit die Verbesserungen von Gelenius und Ascensius blos auf Conjectur oder auch auf Handschriften beruhen, lässt sich nicht immer entscheiden.

1., media. 36, 7. *rei simul* Gelen., r. ac simul. 36, 9. *Chalcioecon* (*Chalcioecum*) Fr. 1., Calchioten. 37, 7. *Thoas et Crevier*, et Thoas. 38, 1; 46, 9; 50, 10 u. a. *Micythio* Gr., Myctilo (*Mychitio*). 38, 6. et in edd. vv., in. 39, 1. *Chalcidico* W., calchide. 43, 3. *tectis* edd. vv., lectis. 43, 8. *Phalara* ed. Mediol. 1505, Phalera. 43, 9. *Lamiam* Fr. 1., Lameam. 44, 2. *fuit* ed. Mog., fuit primo. 44, 5. *viris equis* Fr. 2., viris equisque. 46, 7. *tutas* Duker, tutam. 47, 2. *placuit Boeotos* l. Perizonius, placuit. 47, 5. *Apamam* Sig., Apamiam. 48, 3. *averso* W., aversos. 49, 8. *Dahas* edd. vv., Dacas. 49, 13. *dicunt Crevier*, dicant. 50, 8. et ab Gr., ab. 50, 9. *Hermæum* Gr., Hermeum.

XXXVI. 1. 1. *M. Acilium* Sig., M. Acilium. 2, 1. *intento ad id* W., ad id. ib. 15. et in Fr. 2., ut in (in). 3, 1. et in ed. Mog., in. 3, 7. *nuntiarī* Kr., nuntiare. ib. 13, ut ii (ut hi) Crevier, uti. 4, 1. [*Aegypti rege*] Gr., Aegypti rege. 4, 5. *modium* s. milia W., modium D. (modium mille). 4, 6. [*suorum*] suo Duker, suorum suo. 5, 2. *Elei Sabellicus*, Pelei. ib. *Peloponneso* Fr. 1., Peloponense. 5, 2. *illaturos credebant* edd. vv., illaturos. 7, 3. in societatem belli Fr. 2., belli in societatem. 7, 6. *cui si* edd. vv., qui si. 7, 10. *qui quid* Douiatius, quicquid. 7, 13. *ferae* Gelen., ut ferae. 7, 16. *Romani* edd. vv., a Romanis. 10, 2. *Cierium* W., Cierum. 10, 5; 13, 4. *Malloeam et Cyretias* Fr. 1., Malleolam et Cyrethias. ib. *cepit et* W., cepit. 7. *aperto et* Duker, apertae. 10, 10; 11. *Gonnos Gonnī* Sabellicus, Connos Conni. 11, 8; 12, 4 u. a. *Mnasilochus* Kreyssig, Mausilocus. 11, 9. *quaeque* W., quae (quaeve). 12, 8. *dato ei* edd. vv., dato enim (dato). 13, 3. *Phaestum* Sabellicus, Phaustum. 14, 1. *viginti* Gr., decem. ib. 4. *ioco* Asceus., loco. 14, 6. *Cierio* W., Cieria. 14, 12. *circa* [ea] Gr., circa ea. 14, 13. *misit* Madvig, missi. 15, 2. *Lamiam* Duker, iam. 15, 9. *verso* Fr. 2., versa. 17, 6. *iam inde* Asceus., iam ille. 19, 9. *effuso* Fr. 2., confuso. 20, 2. in *pacato* edd. vv., pacato. 20, 5. *Thronium* Sabellicus, Thoronum. ib. *Acarnan* Fr. 1., Acarnanum. 21, 1. *Tenum* Glarean., Tenedum. 22, 7. *Asopo* Glarean., Asoro. 22, 7. *ab arce* W., arcem. ib. *qua* Gr., quae. 22, 8. *e regione* W., et regionem (a). ib. *sinus Maliaci* W., sinu Malliaco (Mellaquoque). 22, 11. *deserta, quae* Gr., desertaque. 23, 10. *velut ipsi quoque* edd. vv., velut spe hac (velut ipsi hoc, huius, vgl. 41, 2, 8; 3, 66, 3). 24, 2. *Ti. Sempronium* Sig., T. Sempronium. 24, 6. *semirutos* W., erutos (semiruta). 24, 8. *par* edd. vv., pars. 24, 12. *traditus fuit*. Ald., traditum f. 27, 7. et se — *adfuturum* Gelen., et — profuturum. 27, 8. *illis* edd. vv., illic (illi). 28, 2. in *quo id* Gelen., in id quod. 28, 4. *habeo te* Fr. 2., habeo (te habeo). 28, 9. *conditioni* Gelen., conditionis. 31, 2. *etenim* edd. vv., et. 31, 6. *Diophanem* Sig. Diaphanem. ebenso 31, 7 u. s. w. *Andaniam* Fr. 1., Endaniam. 32, 7. *Peloponnesi sunt terminos* Fr. 1., Peloponnensum est termino. 33, 3. *expectabant* Fr. 1., expectarent (viell. ist *expectare* zu lesen). 33, 4. *turba erat ibi incondita* Fr. 2., turbae erant ibi inconditae. 33, 5. *qui* edd. vv., quia. 34, 2. *sed* [iam] Asceus., sed iam. 34, 6. *quicquam* Sig., quidoam. 35, 7. *actum est* W., actum et. 35, 7. *res* s. quia Madvig, res quia. 36, 2. *uti de* Gr., ut idē. 36, 4; 6. *P. Sempronio* Sig., T. Sempronio. 40, 2. *meritum* Fr. 2., merito (meritis). 40, 4. *quot cum* Rubenius, quod cum (tot). 41, 2. *dubitare* Fr. 2., dubitabat. 42, 5. *Samen* Sig., Samum (tamen). 42, 8. *constratis* Duker, rostratis. 43, 2 fgg. *Polyxenidas* edd. vv., Polyxeuides. 43, 5. *superiores et* Gelen., superiores esse (superior esset). 43, 11. *ceciderrunt* edd. vv., ceciderant. 43, 12. *Phocæam*

Duker., Crev., a Phocaea. 43, 13. *centum quinque* I. Perizon., *centum quinquaginta*. 44, 4. *maxima* Ascens., *maximae*. 44, 7. *quae pari* edd. vv., *cum pari*. 45, 7. *Phoenicuntem* — *Erythraeae* Fr. 2., *Poenicunte* — *Erythro*.

XXXVII, 1, 9. *se ci* Duker, *se*. 2. 1. *Cn. Fulvius* — *Tuccius* — *Atinius* Fr. 2., *M. Fulvius* — *Tutius* — *Acilius*. 6, 2. *tredecim* Sig., *tribus*. ib. *Amphissam* Fr. 1., *amplissimam*. 8, 1. *Coryceum* *Sabellicus*, *Corycem*. 8, 6. *duobus* edd. vv., XX. 10, 11. *misit* . *ut* Crevier, *misit ut*. 11, 3. *detegi* W., *tegi*. ib. *Magnesium* [ad *Sipyllum*] *Glarean.*, *M. ad Sipyllum*. 11, 8. *facile telis* Ascens., *facile ex*. 11, 15. *Cyme* Gr., *Cimae*. 12, 5. *Seleuci* Ald., *Seleucia*. 12, 9. *Eudamo* Fr. 2., *Eudemo*. 12, 10. *Erythraeam* edd. vv., *Erythrea*. ib. *Coryceum* [*Pelorum*] W., *Coryceum Pelorum*. 13, 11. *Rhodio* I. *Perizon.*, *Rhodiorum*. 14, 3. *traiecit* *Chium* Duker, *traiecit*. 15, 2. *obstruatur* — *minus sit* edd. vv., *instruatur* — *minus*. 15, 6. *adiungenda* Gr., *adiungendam*. 16, 1. *C. Livius* ed. Mog., *L. Livius*. 16, 5. *ostium* edd. vv., *hostium*. 16, 13. *Telmessicum* edd. vv., *tellessicum*. 16, 14. *omisso* . *Patara* Ascens. all., *omisso Patara*. 17, 3. *Bargylitico sinu* Gelen. Gr., *Barcylia* et *icosō*. ib. *Iasum* edd. vv., *Iacum*. 17, 5. *ii* *frequentes* Fr. 2., *ibi frequentes* (*frequentes*). 17, 6. *pulsi sint* Fr. 2., *pulsi sunt*. 18, 7. *terroris in* Gelen., *terroris*. ib. [*militēs*] *misit* Gelen., *militēs misit*. 19, 7. *evastatis* *Modius*, *evastandis* (*vastatis*). 20, 3. *quidem qui* edd., *quidem*. 21, 5. *Peraeam* Fr. 2., *Pheream*. 21, 7. *Phocaeensium* Fr. 2., *Phocensium*. 22, 3. *Peraeae* I. Gr., *per ea*. 23, 5. *hexeres* [*habebat*] Gr., *hexeres habebat*. 23, 11. *agmini* *Heinsius*, *agmine*. 24, 10. *potuisset* Fr. 2., *potuissent*. 24, 11. *ietus* edd., *victus*. 25, 3; 26, 3. *Patara* Fr. 2., *Pataram*, *Pataras*. 26, 13. *hosti eripere* Fr. 2. *eripere*. 27, 3; 7. *Teum* Sig. *Teium*. 30, 2. *regios* I. *Perizon.*, *Iodios* (*rodios*). 30, 4. *prorae* Crevier, *prope* (*prora*). 30, 9. *ancora* Fr. 1., *in ancora*. 31, 7. *consulis* [*iere*] W., *consulis iere*. 33, 4. *aliis alio* edd. vv., *alii* (*alio*). 33, 5. *transire*] — [*tum*] *in* (*transitum* — *in* edd. vv.) Gr., *transire* — *tum in*. 34, 5. *Oreum* *Glarean.*, *Oricum*. 35, 3. *Lysimachia iam* Fr. 2., *Lysimachiam*. 36, 2. *pollicitus est et* W., *pollicitus et*. 37, 4. *et Eumenes* Fr. 2., *et omnes Eumenes*. ib. *diebus* Ald., *deinde diebus*. 37, 10. *ne si* Gelen., *nisi* (*ue*). 40, 5. *equitum loricatorum* Sig., *peditum loricatorum*. ib. *agema eam* Gelen., *ageam eam* (*hegemeam*). 40, 8. *equites sagittarii* Fr. 2., *equites sagittariorum*. ib. *Mysi* Fr. 1., *missi*. 40, 9. *Cyrtii* W., *Cyrthei*. 40, 10. *et similiter* Gelen., *similiter*. 41, 2. *velut* . *perfudit* W., *velut perfudit*. 41, 9. *iaculatores* . *equitum* Crevier, *iaculatores equitum*. ib. *et ex* Becker, *ex* (*et*). 42, 2. [*pars*] *eorum*, Crev., *pars eorum*. ib. 3. *et quos* Gelen., *quos*. 43, 4. *sequenti regi* Fr. 2., *sequente rege*. 43, 5. *ut ab* Fr. 1., *ab*. 45, 14. *milia deinde* Gruter., (*mille*) *deinde*. 45, 17. *Mnasilochem* Crevier, *Mnasimachum*. ib. *Eubulidam* Fr. 2., *Eubolum*. 45, 19. *Ephesumque* edd. vv., *Ephesum*. 46, 1. *spe proconsules* Fr. 2., *spe* (*spe praetores*). 46, 3; 59. 4. *tetrachmum* Becker, *tetrachmum*. 47, 7. *Manlius Fulso* edd. vv., *Manlius*. 48, 6. *in senatu* Fr. 1., *in senatum*. 51, 9. *a vetere fama* Abl. *Rubenius*, *averterunt fama*. 52, 5. *cognoscere* Fr. 2., *cognosci*. 53, 4. *ipsi* Gelen., *sibi*. 53, 6. *et amici* Ald., *aut amici*. 53, 9. *posset* A., *possit*. ib. 11. *voluntati* Fr. 1., *voluntate*. 54, 2. *aderat* *Ruperti*, *aderant*. ib. 18. *solo* [*modo*] Crev., *solo modo*. 56, 3. *ad Sipyllum* Fr. 1., *et asipyllum*. ib. *Hydrelitanum* ed. v. *Hydrelatanum*. 57, 10. *Marcellus* Gel., *Glarean.*, *Gellius*. 58, 4. [*tauta*] *pro* Gr., *tauta pro*. ib. *tetrachma* Becker, *tetrachma*. 58, 3. *orien-*

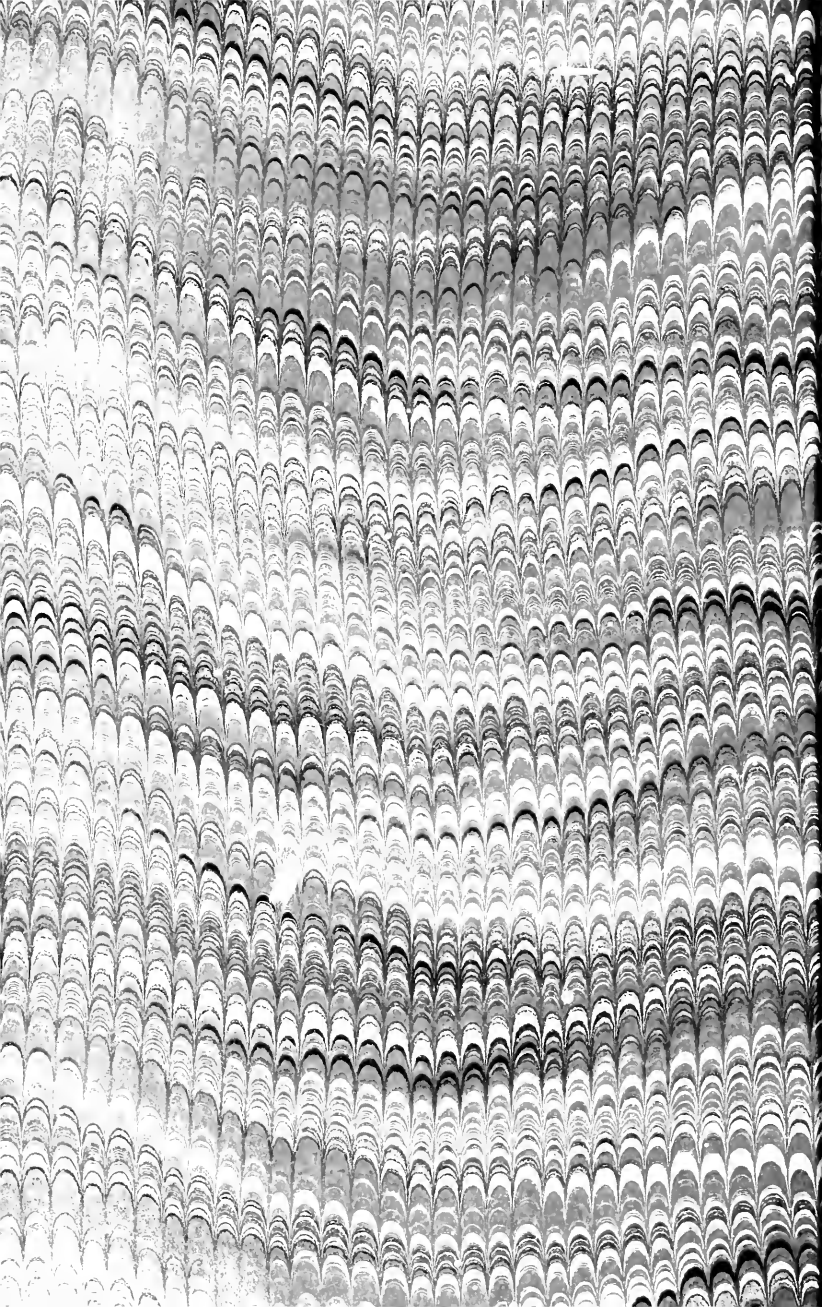
tis finibus W., orientis in (orientis). 59, 1. *et imperatori* Fr. 1., imperatori. 60, 6. *timuerint* Becker, timuerunt.

XXXVIII, 1, 4. *cum delectis Aetolorum* A.; delectis. ib. *est gentis* W., esset gentis. 2, 4. *Ethopiam* edd. vv., Aethiopiam (Eopam). 4, 3. *Athamania* Palmerius, Acarnania. 5, 2. *tria opera* W., tria. 5, 5. *et nocturnis* Fr. 2., nocturnis. 5, 8. *perrupisset* Crev., erupisset. 7, 10. *sub terra* Gr., sub terram. 7, 13. *nidore* edd. vv., modore (odore). 8, 2. *Dolopiamque* edd. vv., Dolopiam. 9, 9. *dein* . . . *quinquaginta* l. Perizon., dein quinquaginta. 10, 1. *abest* Gelen., est. 10, 4. *Leon Hicesiae* edd. vv., Becker, Leochicensiae. 11, 1. *condiciones* Gelen., ad condiciones. 11, 9. *Oenidae cum urbe* Gelen., Aetoliae x urbes. 12, 3. *ad novum* Fr. 1., novum. 12, 10. *Hieran Comen* Fr. 1., Phileran Comen (Comenen). 13, 11. *Gordutichos* Fr. 1., Corduticos. 14, 4; 6. *Helvium, Helvius* Fr. 2., Mulvium, Mulvius. 14, 10. *ad Linnen, quae Tillmanns, alymnēquae*. 15, 1. *Sindensium* Sig., Indensium. 15, 2. [et] *praeter* Kreyssig, et praeter. 15, 3. *ad Lysis* Fr. 1., ab Lysis. 15, 4. *Isiodensium* edd. vv., Isiodem. 15, 5. *devertendi* Drak., revertendi (divertendi). 15, 6. *Termesso* Gelen., Telmesso. 15, 9. *Sagalassenum* Fr. 1., Acalassenum. 15, 15. *Alandri* Sig., Alexandri. 17, 6. *eos olim fugerunt* Modius, olim fugerunt (eos olim fuderunt). 17, 15. *recens* Asceus., recentis. 17, 18. *Martiis* Freinsheim, Martis. ib. *tantum contagio* Fr. 2., quantum contagio. 18, 2. *Oroandensium* Fr. 2., Orcandensium. 18, 10. *Gordium* edd. vv., Cordium. 19, 2. *Comboimarus* Glück, Combolomarus. 20, 1. *possent lapidum* Fr. 2., lapidum possent. 20, 3. *effusi* Fr. 2., effusus. 21, 1. *et . ab* W., Koch, et ab. 21, 6. *et ut* Crevier, ut. 21, 7. 21, 11. *qua evellant* l. Perizon., quae vellant. ib. *sic tum — proeubucere* W., sicut — procumberent. 22, 3. *fuerunt* Gelen., fuerant. 23, 2. *ae debilitati* W., aut debilitati. 24, 5. *insequenti* edd. vv., insequente. 25, 5. *iaetatae* Gr., iaetae. 28, 6. *populi . vicanos* Glarean., Madvig, populi vicenos. ib. *Cranii* Sig., Grannoni. 30, 6. *castellis civitatibusque* W., castellisque (quae). 30, 7. *Lan* Fr. 2., Lamin. 31, 1. [et] *amicus* Fr. 2., et amicus. 31, 2. *Las* Gelen., Lace. 32, 7. *Diophanes* Sig., Diaphenes. 33, 11. *aversis* edd. vv., adversis. 35, 2; 10. *C. Atinius* Sig., C. Catinius. 35, 6. *accusaverant* ed. Mog., accusaverunt (accusati erant). 37, 6. *leges* Fr. 2., legem. 37, 10. *praesidio decessum est* Fr. 2, praesidio decessum (decessit praesidio et). 38, 4. *ad Halyn amnem* Budaeus, ad Tanaim (achany) amnem. ib. *a valle* Asc.; ea valle. 38, 5. *qua praeter* Periz., qua. ib. *quo quaeque* l. Periz., quae quoque. 38, 8. *decem naves . . actuarias* Meibom., decem naves act. ib. *quarum nulla plus* Scheffer, nulla plus (nulla quarum plus). 38, 9. *Calycadrum* Glarean., Calycandrum. 38, 14. *aestimatum est* W., aestimatione sit (exstimatum qui). 38, 17. *disceptanto* Gr., disceptanda (disceptent). 38, 18. *Mnasilocho* Drak., Minna Symacho. 39, 8. *Notio* edd. vv., Notpho. ib. *Mylenis* Gr., Milesenis. 39, 10. *Rhoeteum* edd. vv., Rhoetiam. 39, 16. *Lycaoniam* Sabellicus, Lycooniam. 40, 5; 6. *Cypsela, Cypselis* Fr. 2., Eypseia, Gypseis. 41, 1. *Bendidium* Glarean., Meudidium. 41, 6. *Thrausi* Glarean., Transi. 41, 13. *equitibus* edd. vv., peditibus. 42, 4. *Crassipes* Fr. 1., Crassus. 42, 11. *M' Aeilio* Sig., M. Attilio. 43, 5. *edita* Asceus., habita. 44, 4. *portoria* Asceus., portari ea. 48, 2. *ista verum etiam* Drak., ista vera etiam (haec ita verum etiam). 48, 4. *immunitatemve* edd. vv., immunitatem. ib. *aliis vectigal* Gelen., vectigal. 49, 4. *huicine* Kreyssig, huicue. 49, 5. *earum* Gelen., eorum. 52, 1. *Literninum* ed. v., Gelen., Liternum. 52, 8. *si* Fr. 1., ut si. 53, 4.

honoribus * W., honoribus. ib. *unquam* Fr. 1., cum qua. 53, 9. *memorabilior* * *prima* W., memorabilior prima. 54, 1. *allatrare* edd. vv., lacerare. 54, 3. *Quirites* Brissonius, quaeratur. 54, 5. *Mummii* Sig., Nummii. 54, 11. *exstat* Fr. 1, exstat et (esse et). 55, 1. *Petillia* Gelen., Petilii (pecuniarum). 55, 4. *Aculeonis* Gelen., Culeonis. 55, 11. *concerpsisse* Sabellicus, comprehensisse (conscripsisse). 56, 11. *cumulatas ei* Fr. 1., cumulas et. 57, 8. *ei ipsi* Kreyssig, et ipsi. 59, 3. [sit] *latum* Crev., sit latum. 59, 6. *triginta iter in longitudinem* W., triuginta in longitudinem (triginta longitudinem). 59, 7. *cuius cum* Gelen., cuius.

Verlag der Weidmannschen Buchhandlung (J. Reimer) in Berlin.

Pierer'sche Hofbuchdruckerei. Stephan Geibel & Co. in Altenburg.



PA
6452
A2
1871
Bd.7-8

Livius, Titus
Ab urbe condita libri
5. verb. Aufl.

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

